

BAUSTEINE ZUR SLAVISCHEN PHILOGIE
UND KULTURGESCHICHTE

NEUE FOLGE

Begründet von

HANS-BERND HARDER (†)

und

HANS ROTHE

Herausgegeben von

KARL GUTSCHMIDT, ROLAND MARTI,

PETER THIERGEN und LUDGER UDOLPH

Reihe B:

EDITIONEN

Band 10/III

Симеон Полоцкий

Вертоград многоцвѣтный

Том 3: "Прав никто же" — "Епитафион" Симеону

Подготовка текста и комментарий
Антони Хипписли и Лидии И. Сазоновой

Simeon Polockij

Vertograd mnogocvětnyj

Vol. 3:

“Prav nikto že” – “Epitafion” Simeonu

Edited by Anthony Hippisley
and Lydia I. Sazonova



2000

BÖHLAU VERLAG KÖLN WEIMAR WIEN

Gedruckt mit Unterstützung
der Deutschen Forschungsgemeinschaft

Die Deutsche Bibliothek – CIP-Einheitsaufnahme

Simeon «<Polockij>»:

Vertograd mnogocvĕtnyj / Simeon Polockij. Ed. by
Anthony Hippisley and Lydia I. Sazonova.

Foreword by Dimitrij S. Lichačev. -

Köln ; Weimar ; Wien : Böhlau

Vol. 3. "Prav nikto že" – "Epitafion" Simeonu. -2000
(Bausteine zur slavischen Philologie und
Kulturgeschichte : Reihe B, Editionen ; Bd. 10,3)
ISBN 3-412-10200-8

© 2000 by Böhlau Verlag GmbH & Cie, Köln
Ursulaplatz 1, D-50668 Köln
Tel. (0221) 91 39 00, Fax (0221) 91 39 011
vertrieb@boehlau.de

Alle Rechte vorbehalten

Gedruckt auf chlor- und säurefreiem Papier

Druck: MVR-Druck GmbH, Brühl

Bindung: Buchbinderei Schaumann, Darmstadt

Printed in Germany

ISBN 3-412-10200-8

CONTENTS

Acknowledgements	vii
Лидия Сазонова, Палеографическое описание рукописей "Вертограда многоцветного"	ix
Авторская рукопись	ix
Список В	xxx
Список С	xli
Лидия Сазонова, Заметка к биографии Симеона Полоцкого	liv
Вертоград многоцвѣтный	1
Anthony Hippisley, Commentary	557
Anthony Hippisley, Commentary Supplement	636
Anthony Hippisley, Table of Sources	641
Index of Titles and First Lines	711

Acknowledgements

Считаю своим приятным долгом выразить глубокую благодарность сотрудникам рукописных отделов Библиотеки Российской Академии наук, Государственного Исторического музея, и прежде всего Ю.А. Грибову, Т.В. Диановой, Л.М. Костюхиной, Российской национальной библиотеки, Российского государственного архива древних актов, и в частности Е.В. Лукьяновой, специалистам по церковнославянской письменности, лингвистам Л.П. Жуковской и Т.А. Сумниковой.

Моя особая признательность — членам моей семьи: филологу-медиевисту А.Н. Робинсону, с которым обсуждались проблемы изучения творческого наследия Симеона Полоцкого и замысел настоящего издания, историку М.А. Робинсону, помогавшему мне на всех этапах работы, и сыну А.М. Робинсону за техническое и финансовое обеспечение столь необходимой для осуществления данного проекта электронной почты.

Издатели благодарят также Anthony Cross, Gillian Reid, John Sullivan, Rebecca Trengove за любезное содействие при перемещении материалов в процессе работы над изданием из России в Великобританию и обратно.

Лидия Сазонова

In connection with the investigation of Simeon's sources (see Table of Sources and Commentary) I wish to record my thanks to Aberdeen University Library for giving me an extended loan of Faber's *Concionum opus tripartitum*; also to the Bodleian Library for microfilms of the sermons of Marchantius and Meffreth; and to Robert Sweeney for helpful information about the Church calendar as prescribed by the Tridentine Missal.

Anthony Hippisley

Палеографическое описание рукописи "Вертограда многоцветного"

Текст "Вертограда многоцветного" представлен в трех рукописях — автографе и двух писцовых списках. Исследование их состава в соотнесенности с палеографическими данными и источниками, использованными Симеоном (см. в настоящем томе раздел *Table of Sources*), проливает свет на историю создания произведения, позволяя установить последовательность этапов авторской и редакторской работы, что не может не оказывать существенного влияния на глубину постижения смысла произведения, тем более, что речь идет о тексте, имеющем богатую и сложную творческую историю.

Опыт ее изучения подтверждает особую значимость авторской рукописи "Вертограда", имеющий приоритет перед писцовыми списками для понимания авторского замысла, генезиса текста и его многосоставной композиции.

Авторская рукопись

Авторская рукопись "Вертограда многоцветного" (в настоящем издании обозначена как рукопись А) хранится в Государственном Историческом музее (Москва) в собрании рукописей Синодальной (Патриаршей) библиотеки, под № 659.

После смерти Симеона Полоцкого (1680) эта рукопись перешла в составе библиотеки и личного архива писателя к его ученику, другу и душеприказчику Сильвестру Медведеву¹. После его ареста в сентябре 1689 г. в связи с обвинением в участии в заговоре Ф. Шакловитого среди конфискованного у Медведева имущества оказались и хранившиеся у него книги и рукописи Симеона. При изъятии на них была составлена опись², однако в ней автограф не значится. Дело в том, что не все конфискованные книги были тогда описаны, о чем со всей очевидностью свидетельствует указ патриарха Адриана от 5 мая 1700 г. произвести опись "сундука с книгами бывшего старца Силвестра Медведева, которой сундук с теми книгами в патриаршей ризной казне поставлен в прошлых годах при бывшем ризничем иеродиаконе Тихане без описи. Ныне в том сундуке те книги пересмотрены и переписаны и отданы все налицо новому ризничему иеродиакону Филарету"³.

¹ Симеон завещал своему "возлюбленному ученику": "рублев тридесять и шубу лисью, и писма моя" (ГИМ, собр. Уварова, № 247. Л. 15; И Татарский. Симеон Полоцкий: Его жизнь и деятельность. Опыт исследования по истории просвещения и внутренней церковной жизни во вторую половину XVII века. М., 1886. С. 325).

² См.: Книги переписныя книгам, которая по указу патриарха в нынешнем во 198-м году сентября в день переписаны в Спасском монастыре за Иконным рядом, подле церкви в верхней кладовой полатке / Сообщ. И.Е. Забелиным // Временник имп. Московского общества истории и древностей российских. М., 1853. Кн. 16. Смесь. С. 53-67.

³ ГИМ, Син 95 (Опись 1701 г.). Л. 199 об.

Среди найденных в сундуке 39 печатных и рукописных книг⁴ оказалась и авторская рукопись "Вертограда", о которой в описи, датированной уже 1701 г., сказано: "Книга писаны вирши о всяких разных делах писана белоруски, в переплете в красной коже"⁵. Рукопись описана здесь в соответствии с записью на ее первом листе: "Книга виршами писана о всяких разных дѣлах". В данной описи каждая рукопись Симеона Полоцкого сопровождается определением "писана белоруски". "Красной кожей" назывался сафьян, окрашенный в красновато-коричневый (или темно-бордовый) цвет ("бораны красные")⁶, переплет именно такого цвета имеет авторская рукопись "Вертограда".

Автограф продолжает значиться среди книг "в полдесть", в разделе "Книги ж в сундуке" в описях Патриаршей ризницы и библиотеки 1709 г.⁷, 1718 г. (под № 716)⁸, 1727 г.⁹, 1735 г.¹⁰, 1749 г. (под № 709)¹¹. Судя по описи 1754 г., рукопись была включена в общий состав книг Синодальной (Патриаршей) библиотеки, систематизированных в алфавитном порядке названий, в связи с чем переместилась под № 439¹². В описи второй половины XVIII в. она получила новую характеристику: "Того ж Симеона Полоцкого собрание стихов на разные материи, которых оглавление по алфавиту положено в конце книги сея с означением листов, писана скорописью, его же рукой". Авторской рукописи "Вертограда" был присвоен № 536¹³, сохранявшийся за ней до 1817 г., когда по новому "Каталогу Патриаршей библиотеки" она получила № 659¹⁴ — шифр, под которым автограф значится до сих пор.

В 1849 г. на основании утвержденного Синодом представления митрополита Московского Филарета о необходимости составить полное научное описание рукописей Синодальной

⁴ Савва, архимандрит. Указатель для обозрения Московской Патриаршей (ныне Синодальной) библиотеки. 2-е изд. М., 1858. С. 13-14.

⁵ ГИМ, Син 95. Л. 201 об.; А. Викторов. Описание записных книг и бумаг старинных Дворцовых приказов. М., 1883. Вып. 2. С. 635-636.

⁶ Е.В. Лукьянова. Старопечатные книги и архив Московского Печатного двора // Московские кирилловские издания XVI-XVII вв. в собраниях РГАДА. Каталог. М., 1996. Вып. 1. 1556-1625. С. 30.

⁷ ГИМ, Син 94. Л. 176.

⁸ См.: М. Полуденский. Описание Патриаршей библиотеки 1718 года. Копия с росписи книгам, которые обретаются в Патриаршей ризнице // Русский архив. 1864. Приложение. М., 1864. Стб. 42.

После упразднения патриаршества в 1721 г. Патриаршая библиотека вместе с ризницей перешли в ведение Святейшего Синода, и собрание рукописей получило по принадлежности наименование Синодального.

⁹ ГИМ, Син 1046. Л. 254.

¹⁰ ГИМ, Син 1047. Л. 267.

¹¹ ГИМ, Син 1048. Л. 251.

¹² ГИМ, Син 1205. Л. 485.

¹³ ГИМ, Син 1206. Л. 269 об.

¹⁴ ГИМ, Син 1208. Л. 283 (с пометой "536 старый"); см. также опись 1823 г. "Новый каталог греческих и русских рукописей Синодального собрания" (ГИМ, Син 1209. Л. 318: № 659 — "по новому каталогу"; № 536 — "по старому каталогу и реестрам").

библиотеки, для этой работы были приглашены профессор Московской Духовной Академии А.В. Горский и профессор Симбирской семинарии К.И. Невоструев¹⁵. В автографе "Вертограда" на л. I об. имеются карандашные записи руки К.И. Невоструева¹⁶, относящиеся к составу рукописи.

Описание А.В. Горского и К.И. Невоструева осталось в черновиках, относящихся к декабрю 1853 г.¹⁷ В них автограф "Вертограда" характеризуется следующим образом: "Черновая рукопись писма самого Полоцкого <...> С л. 4 следуют стихи на разные предметы, из коих сей предмет обыкновенно означает на поле, иногда в заголовке, в самом изложении редко соблюдается порядок предметов и обыкновенно имеется несколько вирш на избранный предмет, потом на другой, третий и т. д., не имеющие с первым никакой связи".

Ими также отмечено следующее: на л. 279 имеется челобитная Симеона Полоцкого патриарху Иоакиму; на л. 281, где начинается цикл "Вивлия", "написано число 1676, означающее, вероятно, год составления статьи"; в рукописи есть правка Сильвестра Медведева: "Стиси краесогласнии...в сретение иконы Пресвятыя Богородицы" (449) не вошли в "беловой список"; на л. 488-499 в алфавитном порядке помещены "предметы, на кои доселе писаны вирши", "за алфавитом продолжаются вирши, писанные после сего (то есть 1678 г.) и до л. 524 предметы следуют один за другим по-прежнему без связи, а отселе по алфавитному порядку". Упомянутые Горским и Невоструевым отрывки из черновика челобитной Симеона царю Алексею Михайловичу о возвращении земли Николаевскому Коряжемскому монастырю в настоящее время в рукописи отсутствуют.

В научный оборот авторскую рукопись "Вертограда" ввел Синодальный ризничий архимандрит Савва, поместив краткое сообщение о ней во втором издании своего библиографического указателя: "659.4. скрп. XVII. 547 л. Список черновой, автограф, в нем стихотворения не приведены в алфавитный порядок"¹⁸.

Ф.И. Буслаев опубликовал по авторской рукописи 9 стихотворений¹⁹.

¹⁵ Савва, архимандрит. Указатель для обозрения Московской Патриаршей (ныне Синодальной) библиотеки. С. 37-38.

¹⁶ Установлено Т.Н. Протасьевой, см.: Т.Н. Протасьева. Описание рукописей Синодального собрания (не вошедших в описание А.В. Горского и К.И. Невоструева). М., 1973. Ч. 2. С. 109.

¹⁷ "Черновые материалы к описанию рукописей Московской Синодальной библиотеки" А.В. Горского и К.И. Невоструева хранятся в Архиве СПбФ ИРИ РАН, в фонде В.О. Ключевского. Ф. 197, № 4. Л. 27-28 об.

¹⁸ Савва, архимандрит. Указатель для обозрения Московской Патриаршей (ныне Синодальной) библиотеки. С. 245.

¹⁹ См.: Ф. Буслаев. Историческая хрестоматия церковнославянского и древнерусского языков. М., 1861. Стб. 1194-1197.

А.И. Белецкий констатировал: "Автограф Симеона Полоцкого (б. Синод. Библ. № 659, 547 лл.), где стихотворения еще не расположены в азбучном порядке"²⁰. По этой рукописи исследователь опубликовал стихотворения "Царство" и "Подражание" (фрагмент) и, основываясь на имеющихся здесь пометах, назвал некоторые источники Симеона²¹.

И.П. Еремин также писал: "Первый список — черновой автограф Симеона Полоцкого; здесь стихотворения еще не расположены в алфавитном порядке заглавий"²².

Авторская рукопись "Вертограда" кратко описана Т.Н. Протасевой²³.

Рукопись в 4^о, размер 20,5 x 16,5 см, на листах: 1а, 1б (переплетные) + I + I-548 + I-IX. Переплет конца XVII в., в размер блока, картон в коже темно-бордового цвета со слепым тиснением: на верхней крышке — две двойных прямоугольных рамки, внутри рамки по углам — четыре цветочные басмы, средник — профильное изображение Христа в овальном медальоне²⁴. Над средником во внутренней рамке черными чернилами — запись XVIII в. "709" (номер в описи 1749 г.). В верхней и нижней крышках остались следы от кожаных завязок. На корешке — бумажный ярлык с номером, написанным синими чернилами, "659", другая наклейка утрачена.

Форзацы, а также два переплетных нумерованных листа в начале рукописи (условно обозначены как листы 1а и 1б) и в конце рукописи (листы IV, V) неровные, из серой бумаги грубой выделки типа оберточной, использовавшейся на Московском Печатном дворе для технических нужд (листы VIII и IX с нижним оборванным краем). На обороте верхней крышки — экслибрис: "Патриаршая библиотека. Собр. Синодальное. № 659 (П-996)"; запись "П-996" обозначает номер, под которым рукопись кратко описана Т.Н. Протасевой. На первом переплетном листе и на л. I первого счета — круглая чернильная печать "Отделение рукоп. ГИМ".

²⁰ А.И. Белецкий. Повествовательный элемент в "Вертограде" Симеона Полоцкого // Сборник статей к 40-летию ученой деятельности акад. А.С. Орлова. Л., 1934. С. 326.

²¹ См.: А.И. Белецкий. Стихотворения Симеона Полоцкого на темы из всеобщей истории // Сборник статей в честь В.П. Бузескула: Сборник историко-филологического общества при имп. Харьковском ун-те. Харьков. 1913-1914. Т. 21. С. 595, 597, 613 и сл.

²² Симеон Полоцкий. Избранные сочинения / Подг. текста, ст. и коммент. И.П. Еремина. М.; Л., 1953. С. 261.

²³ Т.Н. Протасева. Описание рукописей Синодального собрания. Ч. 2. С. 109.

²⁴ Переплет с таким же рисунком тиснения имеет рукопись "Вертограда" в списке В (ГИМ, Син 288).

Далее следует тетрадь из 4-х листов, первый из которых пронумерован римской цифрой I, остальные 1-3. На л. I — несколько записей. Одна из них выполнена полууставом конца XVII в. с элементами скорописи: "Книга виршами писана о всяких разных дѣлах". Ниже — помета "Videtur seculi 17", сделанная библиографом, профессором Московской греческой типографской школы Афанасием Скиадой, проводившим по поручению Синода опись славянских рукописей Синодальной библиотеки (завершена в январе 1725 г.)²⁵. Под записью А. Скиады — зачеркнутый № "709", ниже которого проставлен № "439" (по описи 1754 г.). Под номером "439" — двустрочная запись карандашом, подтерта и не читается.

На верхнем поле л. 1 — овально-ромбовидная чернильная печать XIX в. "Синодальная (Патриаршая) библиотека". Такая же печать — на л. 547 под записью Сильвестра Медведева о предсмертных стихах Симеона, ниже которой — круглая печать "Отделение рукоп. ГИМ".

На л. 548 — палеографические пометы историка-археографа, хранителя рукописей Синодальной библиотеки Н.П. Попова²⁶, отметившего листы с приклейками (115, 255, 277, 307), чистые (276, 303-304, 308), "лист складной" (278), листы "малого размера" (248-255); его запись удостоверяет: "Автограф Симеона Полоцкого; на листе 444-м рука С. Медведева". Внизу — карандашная помета палеографа М.В. Щепкиной²⁷: "Л. 444-444 об — рука Сильвестра Медведева. МВЩ".

Нумерация листов и тетрадей. Всего в рукописи 69 тетрадей в 4° (включая начальную тетрадь с текстом "Предисловия" и последнюю, без текста) и одна в 8° (вставлена в середину 31-й тетради, между л. 247 и 256 и занимает соответственно л. 248-255), а также несколько отдельных защитных листов, прикрепленных к переплету. Тетради в рукописи состоят из 8 листов за следующими исключениями: в начальной и последней тетрадях, а также в 38-й и 60-й — по 4 листа; 34-я, составленная из разноформатных листов, включает 5 листов; в 54-й — 16 листов; в 58-й и 59-й — по 9 листов (по одному листу вклеено).

Листы блока имеют неровные края, возможно, потому, что были разрезаны кустарным способом. Блоки тетрадей 17-23 и

²⁵ Об Афанасии Скиаде см.: С.С. Илизаров. Московская интеллигенция XVIII века. Деятели науки и просвещения Москвы XVIII-XX вв. в портретах и характеристиках. М., 1999. С. 258 ("Скиада Афанасий Егорович").

²⁶ С 1900 по 1920 Н.П. Попов — хранитель рукописей Синодальной библиотеки; с 1 января 1920 г. с включением Синодальной библиотеки в состав Российского Исторического музея (ныне ГИМ) — заведующий грекославянским отделом рукописей и старопечатных книг. см.: Научноведомственный архив ГИМ, дело № 113.

²⁷ М.В. Щепкина — заведующая Отделом древних рукописей ГИМ (1954-1977), см.: Памяти Марфы Вячеславны Щепкиной // Вопросы источниковедения и палеографии / Труды Гос. Исторического музея. Вып. 78. М., 1993. С. 3-5.

25-29 (кстати, имеющих общую филигрань, см. ниже, в параграфе *Бумага рукописи*) несколько короче.

В рукописи разметка листов нескольких видов: по тетрадам, по страницам и по листам; буквами кириллической азбуки и арабскими цифрами; карандашом и чернилами.

Наиболее полной является полистная нумерация, выполненная ризничим архимандритом Саввой в верхних углах листов, чернилами, арабскими цифрами (1-547). К ней даны отсылки в настоящем издании.

Савва проставил номера листов поверх другой фолиации XIX в., сделанной ранее карандашом. До л. 212 обе нумерации совпадают. Далее начинаются расхождения: за л. 212 следует, согласно карандашной фолиации, л. 214, помеченный Саввой как л. 213. Следующее несоответствие возникло из-за вставной тетради в 8°, первый лист которой пронумерован чернилами как л. 248, карандашом — как л. 249; второй лист обозначен чернилами как л. 249, карандашом — как л. 250; далее до конца тетради идет только фолиация чернилами. За тетрадь в 8° следует, согласно Савве, л. 256, пронумерованный карандашом как л. 249. Разница в нумерации в 7 листов сохраняется до л. 275.

Фолиация, нанесенная карандашом, не учитывает также пустых листов. Так, пропущен л. 276, не занятый текстом, он помечен только чернилами и соответственно, начиная с л. 277, разница в нумерации составляет уже 8 листов и сохраняется до л. 302 включительно. Листы 303 и 304, пустые, имеют только чернильную фолиацию: с л. 305 разница в нумерации составляет уже 10 листов. Л. 308, пустой, не имеет карандашной фолиации, а л. 309 помечен карандашом как л. 298: расхождение увеличилось до 11 листов. Л. 326 пропущен карандашной фолиацией, по-видимому, по ошибке, и л. 327 обозначен карандашом как л. 315: разрыв в нумерации в 12 листов сохраняется до л. 429, помеченного карандашом как л. 417. Л. 430, пустой, не имеет карандашной фолиации, и с л. 431 разница, составляющая 13 листов, сохраняется до л. 465. Далее л. 466-469 пустые, не имеют карандашной фолиации, в результате разница в нумерации достигает 17 листов: л. 470 пронумерован карандашом как л. 453. Данное расхождение удерживается до конца рукописи: последний лист с текстом стихов, помеченный Саввой как л. 547, соответствует л. 530 карандашной фолиации.

Первоначально рукопись была пронумерована самим Симеоном по тетрадам (чернилами, буквами кириллической азбуки). Тетрадь с текстом "Предисловия" не входит в счет пронумерованных им тетрадей, поскольку была присоединена позже к уже готовому корпусу стихов. Сигнатурой охвачены 52 тетради (что

соответствует в рукописи л. 4-420) — таков объем изначального блока стихотворной книги. Впоследствии он дополнялся и разрастался.

Сигнатура занимает, как правило, середину нижнего поля. В некоторых случаях очевидно, что тетради нумеровались после того, как были заполнены текстом. Так, в тетрадях 24-й и 42-й номера написаны вкрай листа, у обреза, поскольку нижнее поле занято текстом стихов; в тетради 33-й номер проставлен не в середине нижнего поля, как обычно, а у корешкового сгиба; номер тетради 52-й — на боковом поле у внешнего края; номер тетради 5-й обозначен на л. 37, поскольку л. 36, с которого начинается данная тетрадь, несколько короче остальных. Начиная с л. 421, сигнатура отсутствует.

Несколько из дополнительно присоединенных Симеоном тетрадей имеют пагинацию, проставленную им в нижних внешних углах листов: с 1 до 35 страницы (470-487 об.) и с 1 по 32 страницу (508-523), что свидетельствует об очередном этапе авторской работы над составом "Вертограда".

Сигнатуры оказалось недостаточно, когда Симеон решил систематизировать стихи при помощи алфавитного указателя, и тогда в верхних углах листов С. Медведев сделал своим изящным каллиграфическим почерком постраничную разметку славянской цифирью вплоть до "Регистра" — 969 страниц (=487 об.).

Л. 277 (с вклейками) и л. 278 (без текста на лицевой стороне) помечены им одинаково как с. 549. Между л. 278 и 279 находились два листа (то есть четыре страницы), впоследствии вырезанные, о чем можно судить по оставшимся от них следам, а также по пагинации С. Медведева: после с. 550 (=278 об.) на следующем далее листе (279) проставлена с. 555. Следовательно, страницы 551-554 уже отсутствовали к моменту, когда рукопись была пронумерована в XIX в. В рукописи недостает еще двух листов между л. 280 и 281, которые помечены С. Медведевым соответственно как страницы 557-558 и 563-564, из чего следует, что отсутствуют с. 559, 560, 561, 562.

Все листы рукописи были подмочены, особенно пострадали листы с текстом "Предисловия" и первых пяти тетрадей, имеются следы подтеков у внешнего и корешкового полей. Листы 181, 412 надорваны; л. 181 был реставрирован с оборота еще до написания текста (по месту склейки проходит раздельная черта между стихотворениями); л. 183 также подклеен полоской бумаги с лицевой стороны (внизу). Двойной лист 305, 308 имеет следы сгиба в середине по вертикали и горизонтали, что свидетельствует о том, что ранее был сложен вчетверо.

В рукописи имеются вклейки на листах 115 об., 255, 277 (сверху и снизу). Л. 278 форматом в 2° вклеен (внизу надорван и реставрирован), к нему у корешкового сгиба подклеен л. 279; к л. 307 приклеен лист с текстом стихотворения "Образов Пресвятыя Богородицы подписания"; листы 444, 474, 487 приклеены у корешкового сгиба к предыдущим листам.

Листы 276, 303, 304, 308, 430, 466-469 без текста.

Последние десять листов (548 + I-IX) состоят из пяти пар неразрезанных листов. Лист, пронумерованный римской цифрой I первого счета, а также л. 3 выпадают.

Бумага рукописи. В автографе бумага с водяными знаками четырех типов: голова шута, герб Амстердама, герб-перевязь, двуглавый орел²⁸.

Водяной знак голова шута представлен двумя видами: с 5 и 7 зубцами на воротнике. Первый: голова шута, с контрамаркой "NIM" — вариант Диан., Кост. № 397 — 1678 [знак на л. I и в тетради 54 (контрамарка видна на л. 434, 436)]. Внутри второго вида — с 7 зубцами — выделяются семь вариантов: 1) голова шута, воротник с широко раздвинутыми зубцами и крупными шарами на подвеске — разновидн. Диан., Кост. № 439 — 1664 [знак в тетради 6 и на л. 278 из 34 тетради; бумага взята, по-видимому, из общей пачки, поскольку по краю л. 50 и 51 заметно разрушение бумаги, пострадавшей от влаги, аналогичное тому, что на л. 278]; 2) голова шута, с контрамаркой "PL" — вариант Диан., Кост. № 455а (контрамарка отсутствует) — 1673-1676 [знак в 19 тетрадах: 1-4, 14-15, 17-23, 25-29, 31а (тетрадь в 8°; контрамарка хорошо видна на л. 253) и на двойном листе 276, 280 из тетради 34]; 3) и 4) два близких варианта знака: Диан. № 322 и № 321 — 1677, 1679, 1680 [в тетради 5 (знак № 322 на л. 39-40; знак № 321 на л. 37, 42; на л. 36 видна контрамарка в виде неясных литер)]; 5) голова шута, узкий воротник, острый наконечник в перемычке колпака — вариант Диан., Кост. №. 471 — 1679 [в четырех тетрадах: 11, 35 (на л. 281 — дата: 1676)-37 и на л. 127-128 из тетради 16]; 6) знак, близкий к предшествующему, но с круглой перемычкой в колпаке [в четырех тетрадах: 7, 9, 12, 24]; 7) голова шута, с контрамаркой "VI" — вариант Диан., Кост. № 478 — 1680 [в двух тетрадах: 13, 30 (контрамарка видна на л. 238, 241) и на л. 306-307 из тетради 38; идентичный знак имеется также на бумаге рукописи "Рифмологиона" (1680)²⁹].

²⁸ Водяные знаки установлены по справочникам: Филигрании XVII века. По рукописным источникам ГИМ. Составители: Т.В. Дианова, Л.М. Костюхина. М., 1988 (далее — Диан., Кост.); Т.В. Дианова. Филигрании XVII-XVIII вв. "Голова шута". Каталог. М., 1997 (далее — Диан.). В данном разделе *Бумага рукописи* номера тетрадей выделены курсивом

²⁹ ГИМ, Син 287.

Водяной знак герб Амстердама представлен двумя разновидностями: 1) корона с наметом, щитодержатели в профиль; 2) герб с овальным щитом, корона без намета, щитодержатели в фас. Внутри первой разновидности выделяются три варианта знака: 1) герб Амстердама, с литерным сопровождением "PB" — идент. Диан., Кост. № 157 — 1678 [в трех тетрадах: 8, 16 (125-126, 130), 68; идентичный знак есть также на бумаге списка В (1678)]; 2) герб Амстердама, без литер — идент. Диан., Кост. № 158 — 1678-1680 [на вклеенном л. 279 (челобитная) и в четырех тетрадах: 55-57 (филигрань хорошо видна на л. 466, 469), 64; идентичный знак есть также в списке В и "Рифмологионе"]; 3) герб Амстердама с литерами "EP" — близок к Диан., Кост. № 159 — 1680 [в четырех тетрадах: 62, 65-67]. Вторая разновидность знака имеет один вариант: герб Амстердама с овальным щитом, контрамаркой "IM" — идент. Диан., Кост. № 129 — 1678-1680 [на вклеенном л. 444 и в трех тетрадах: 58-59, 63; идентичный знак есть также в "Рифмологионе"]].

Водяные знаки герб-перевязь и двуглавый орел представлены каждый одной разновидностью. Герб-перевязь с тройной косой полосой, под лилией, под щитом на стержне лигатура "WR" — идент. Диан., Кост. № 1068 — 1675 [на двойном л. 305, 308 и в тетради 10]. Двуглавый орел под короной, на тулове рог изобилия — идент. Диан., Кост. № 1027 — 1670 [в 20 тетрадах: 31-33, 39-53, 60-61; идентичный знак встречается также на бумаге в рукописи "Венца веры" (1670) Симеона³⁰, в списке В и "Рифмологионе"]].

Для наглядности приводим роспись листов по тетрадам с указанием филигранных.

Начальная тетрадь с текстом "Предисловия", не входящая в счет тетрадей, пронумерованных Симеоном, содержит листы I. 1-3; на листе, пронумерованном римской цифрой I, филигрань: голова шута, на воротнике 5 зубцов — вариант Диан., Кост. № 397 — 1678 (тот же знак — в тетради 54).

Номера тетрадей и листов	Описание филигранны	Определение филигранны
-----------------------------	---------------------	------------------------

1 4-11	Голова шута, на воротнике 7 зубцов, контрамарка "PL"	вариант Диан., Кост. № 455a (контрамарка отсутствует) — 1673-1676
2 12-19	"-----"	"-----"
3 20-27	"-----"	"-----"

³⁰ ГИМ, Син 285.

4		
28-35	"-----"	"-----"
5		
36-43		
39-40	Голова шута, на воротнике 7 зубцов	вариант Диан. № 322 — 1677, 1679, 1680
37 42	"-----"	вариант Диан. № 321 — 1677, 1679, 1680
6		
44-51	Голова шута, на воротнике 7 зубцов	разновидн. Диан., Кост. № 439 — 1664
7		
52-59	Голова шута, на воротнике 7 зубцов	вариант Диан., Кост. № 471 — 1679
8		
60-67	Герб Амстердама, корона с наметом, щитодержатели в профиль, с литерами "PB"	идент. Диан., Кост. № 157 — 1678
9		
68-75	Голова шута, на воротнике 7 зубцов	вариант Диан., Кост. № 471 — 1679
10		
76-83	Герб-перевязь с тройной ко- сой полосой, под лилией, под щитом на стержне лига- тура "WR"	идент. Диан., Кост. № 1068 — 1675
11		
84-91	Голова шута, на воротнике 7 зубцов	вариант Диан., Кост. № 471 — 1679
12		
92-99	"-----"	"-----"
13		
100-107	Голова шута, на воротнике 7 зубцов, контрамарка "VI"	вариант Диан., Кост. № 478 — 1680
14		
108-115	Голова шута, на воротнике 7 зубцов, контрамарка "PL"	вариант Диан., Кост. № 455a (контрамарка отсутствует) — 1673-1676
15		
116-123	"-----"	"-----"
16		
124-131		
125-126, 130	Герб Амстердама, корона с наметом, щитодержатели в профиль, с литерами "PB"	идент. Диан., Кост. № 157 — 1678
127-128	Голова шута, на воротнике 7 зубцов	вариант Диан., Кост. № 471 — 1679
17		
132-139	Голова шута, на воротнике 7 зубцов, контрамарка "PL"	вариант Диан., Кост. № 455a (контрамарка отсутствует) — 1673-1676
18		
140-147	"-----"	"-----"
19		
148-155	"-----"	"-----"
20		
156-163	"-----"	"-----"

21		
164-171	"---"---"---"---"---"---"---	"---"---"---"---"---"---"---
22		
172-179	"---"---"---"---"---"---"---	"---"---"---"---"---"---"---
23		
180-187	"---"---"---"---"---"---"---	"---"---"---"---"---"---"---
24		
188-195	Голова шута, на воротнике 7 зубцов	вариант Диан., Кост. № 471 — 1679
25		
196-203	Голова шута, на воротнике 7 зубцов, контрамарка "PL"	вариант Диан., Кост. № 455a (контрамарка отсутствует) — 1673-1676
26		
204-211	"---"---"---"---"---"---"---	"---"---"---"---"---"---"---
27		
212-219	"---"---"---"---"---"---"---	"---"---"---"---"---"---"---
28		
220-227	"---"---"---"---"---"---"---	"---"---"---"---"---"---"---
29		
228-235	"---"---"---"---"---"---"---	"---"---"---"---"---"---"---
30		
236-243	Голова шута, на воротнике 7 зубцов, контрамарка "VI"	вариант Диан., Кост. № 478 — 1680
31		
244-247, 256-259	Двуглавый орел под коро- ной, на тулове рог изобилия	идент. Диан., Кост. № 1027 — 1670
31a		
248-255 (8°)	Голова шута, на воротнике 7 зубцов, контрамарка "PL"	вариант Диан., Кост. № 455a (контрамарка отсутствует) — 1673-1676
32		
260-267	Двуглавый орел под коро- ной, на тулове рог изобилия	идент. Диан., Кост. № 1027 — 1670
33		
268-275	"---"---"---"---"---"---"---	"---"---"---"---"---"---"---
34		
276-280		
276, 280	Голова шута, на воротнике 7 зубцов	вариант Диан., Кост. № 455a — 1673-1676
278	Голова шута, на воротнике 7 зубцов	разновидн. Диан., Кост. № 439 — 1664
279	Герб Амстердама, корона с наметом, шитодержатели в профиль	идент. Диан., Кост. № 158 — 1678-1680
35		
281-288	Голова шута, на воротнике 7 зубцов	вариант Диан., Кост. № 471 — 1679
36		
289-296	"---"---"---"---"---"---"---	"---"---"---"---"---"---"---
37		
297-304	"---"---"---"---"---"---"---	"---"---"---"---"---"---"---

38		
305-308		
305, 308	Герб-перевязь с тройной ко- сой полосой, под лилией, под шитом на стержне лигатура "WR"	идент Диан., Кост. № 1068 — 1675
306-307	Голова шута, на воротнике 7 зубцов	вариант Диан., Кост. № 478 — 1680
39		
309-316	Двуглавый орел под коро- ной, на тулове рог изобилия	идент Диан., Кост. № 1027 — 1670
40		
317-324	"---"---"---"---"---"---"---	"---"---"---"---"---"---"---
41		
325-332	"---"---"---"---"---"---"---	"---"---"---"---"---"---"---
42		
333-340	"---"---"---"---"---"---"---	"---"---"---"---"---"---"---
43		
341-348	"---"---"---"---"---"---"---	"---"---"---"---"---"---"---
44		
349-356	"---"---"---"---"---"---"---	"---"---"---"---"---"---"---
45		
357-364	"---"---"---"---"---"---"---	"---"---"---"---"---"---"---
46		
365-372	"---"---"---"---"---"---"---	"---"---"---"---"---"---"---
47		
373-380	"---"---"---"---"---"---"---	"---"---"---"---"---"---"---
48		
381-388	"---"---"---"---"---"---"---	"---"---"---"---"---"---"---
49		
389-396	"---"---"---"---"---"---"---	"---"---"---"---"---"---"---
50		
397-404	"---"---"---"---"---"---"---	"---"---"---"---"---"---"---
51		
405-412	"---"---"---"---"---"---"---	"---"---"---"---"---"---"---
52		
413-420	"---"---"---"---"---"---"---	"---"---"---"---"---"---"---
53 нн.		
421-428	"---"---"---"---"---"---"---	"---"---"---"---"---"---"---
54 нн.		
429-445	Голова шута, на воротнике 5 зубцов, контрамарка "NIM"	вариант Диан., Кост. № 397 — 1678
444	Герб Амстердама с оваль- ным шитом, корона без на- мета, щитодержатели в фас, контрамарка "IM"	идент. Диан., Кост. № 129 — 1678-1680
55 нн.		
446-453	Герб Амстердама, корона с наметом, щитодержатели в профиль	идент. Диан., Кост. № 158 — 1678
56 нн.		
454-461	"---"---"---"---"---"---"---	"---"---"---"---"---"---"---
57 нн.		
462-469	"---"---"---"---"---"---"---	"---"---"---"---"---"---"---

58 нн. 470-478	Герб Амстердама с овальным шитом, корона без намета, щитодержатели в фас, контрамарка "IM"	идент. Диан., Кост. № 129 — 1678-1680
59 нн. 479-487	"-----"	"-----"
60 нн. 488-491	Двуглавый орел под короной	идент. Диан., Кост. № 1027 — 1670
61 нн. 492-499	"-----"	"-----"
62 нн. 500-507	Герб Амстердама, корона с наметом, щитодержатели в профиль, с литерами "EP"	вариант Диан., Кост. № 159 — 1680
63 нн. 508-515	Герб Амстердама с овальным шитом, корона без намета, щитодержатели в фас, контрамарка "IM"	идент. Диан., Кост. № 129 — 1678-1680
64 нн. 516-523	Герб Амстердама	вариант Диан., Кост. № 158 — 1678
65 нн. 524-531	Герб Амстердама, корона с наметом, щитодержатели в профиль, с литерами "EP"	вариант Диан., Кост. № 159 — 1680
66 нн. 532-539	"-----"	"-----"
67 нн. 540-547	"-----"	"-----"
68 нн. 548-III второго счета (без текста)	Герб Амстердама, корона с наметом, щитодержатели в профиль	идент. Диан., Кост. № 157 — 1678

Таким образом, анализ филигранных на бумаге в рукописи А показывает, что водяные знаки относятся по преимуществу к середине и второй половине 1670-х гг., и только один знак датируется 1664 г. (разновидн. Диан., Кост. № 439; на вклеенном л. 278 и в тетради 6). Больше половины объема рукописи (39 из 68 тетрадей с текстом стихов) составляет бумага с филигранями: 1) голова шута, на воротнике 7 зубцов, контрамарка "PL" (вариант Диан., Кост. № 455a — 1673-1676) — в 19 тетрадях; и 2) двуглавый орел под короной (идент. Диан., Кост. № 1027 — 1670) — в 20 тетрадях; идентичный знак встречается также на бумаге в других рукописях Симеона Полоцкого: "Венце веры" (1670), списке В (1678) и "Рифмологионе" (1680). Кроме того, еще четыре филигранные автографа тождественны вариантам водяных знаков на бумаге списка В и "Рифмологиона": 1) герб Амстердама с литерами "PB" (идент. Диан., Кост. № 157 — 1678); 2) голова шута (вариант Диан., Кост. № 478 — 1680); 3) герб Амстердама, корона с наметом (идент. Диан., Кост. № 158 —

1678-1680); 4) герб Амстердама с овальным щитом и контрамаркой "IM" (идент. Диан., Кост. № 129 — 1678-1680).

Почерк и чернила. Основной почерк рукописи — скоропись Симеона Полоцкого, для которого характерно латинизированное написание N прописного; в тексте стихотворения "Лихва" встречается элемент польской графики (буква ł): "...сестрѣ и слова о том не сказаѣа" (330); в стихотворении "Святыи" слово Агиос, дважды встречающееся в тексте, написано через греческую гамму: Аѳиос (319 об.).

Кроме того, в автографе заметно участие С. Медведева как редактора. Его правку отличает от скорописи Симеона прямой, аккуратный, не без изящества почерк, так называемый "круглящийся полуустав", местами переходящий в скоропись. Более тонкое, чем у Симеона, перо позволяло ему достичь каллиграфического сочетания тонких линий с нажимами.

Текст Симеона написан в основном коричневыми чернилами разных оттенков (от темных до более светлых); С. Медведев писал по преимуществу черными чернилами. Киноварь использована минимально, причем в качестве не декоративного элемента, а цветного корректорского знака (см. ниже).

Содержание рукописи. В автографе "Вертограда" титульный лист отсутствует.

— На л. 1-3 об.: "Предисловие ко благочестивому читателю", без подписи и даты написания, содержит рассуждения автора об алфавитной композиции книги, которой в авторской рукописи нет, следовательно, "Предисловие" составлено на том этапе работы над произведением, когда оно обрело новую форму. Черновик же был присоединен к рукописи А, о его более позднем происхождении здесь свидетельствует также то, что начальная тетрадь, включающая в себя текст "Предисловия", осталось не пронумерованной Симеоном.

— На л. 4-278, 280-280 об., 305-429, 444-547: стихи (перечень стихов в автографе см. в настоящем томе в разделе: *Table of Sources*, перечень стихов в списке С — в разделе: *Index of Titles and First Lines*). Текст стихотворной книги предстает в своем первоначальном виде, отличном от алфавитной композиции писцовых списков.

— На л. 279: челобитная Симеона 1675 г. патриарху Иоакиму с просьбой о расследовании убийства его родного брата Исакия (текст см. в настоящем томе в разделе: *Items in A only*).

— На л. 281-301 об.: цикл "Вивлиа 1-261"; дата "1676", поставленная Симеоном в верхнем внешнем углу листа 281, где

начинается данный цикл, а также заглавие "Вивлиа" и слова "равномѣрно и краесогласно устроенная" написаны более светлыми чернилами, по-видимому, в момент редактирования в связи с включением тетрадей, содержащих цикл "Вивлиа", в состав "Вертограда".

— На л. 431-434 об.: цикл "Царие, или Кесари Рима ветхаго 1-41".

— На л. 435-443 об.: цикл "Царие Рима новаго 1-88"

— На л. 465 об.: рисунки к стихотворениям "Мѣра возраста Христова", "Мѣра креста Христова", "Мѣра дски титлы Христовы" (см. текст и комментарий во втором томе настоящего издания, с. 395, 627-628).

— На л. 488-499 об.: "Регистр" — указатель стихотворений в алфавитном порядке их названий, на основе которого осуществлена в списке В кардинальная перестройка произведения. Каждая страница "Регистра" разделена посередине вертикальной чертой (по линии сгиба листа), текст с заглавиями стихотворений располагается на листе в два столбца. Рядом с названием каждого стихотворения проставлены номера страниц, на которых располагаются одноименные стихи, а в случаях, когда таковых на одной странице несколько, указано их количество. Под буквенной цифирью, обозначающей страницы, на которых имеются одноименные стихи, заметны киноварные точки — знак, который ставился писцами, видимо, для памяти, как отметка о перенесении стиха в "чистую книгу" (список В).

После того, как стихотворение было переписано в список В, на внешнем и внутреннем полях "Регистра" проставлялись номера страниц списка В, о чем свидетельствует помета на нижнем поле первого листа указателя: "Число еже на брезѣх, знаменует листы в книзѣ чистой" (488). Там же на верхнем поле — запись на польском языке, сделанная явно уже на последних этапах работы над "Вертоградом"; она сообщает о том, что указатель неполный, поскольку много стихотворений было написано после его составления: "Ten Registr nie pełny, bo wiele dopisano po nim".

Тем не менее, представленная здесь алфавитная сетка включающая 32 буквы кирилловской азбуки (от буквы Аз до Фиты) и диграф Ѡ, останется при последующих дополнениях состава книги без изменений.

"Регистр" был составлен к основному первоначальному корпусу стихов "Вертограда", содержащихся в 52 тетрадах (до л. 420). Затем в нем нашли также отражение стихи еще из двух тетрадей — 53-й и 54-й (то есть до л. 445 включительно). Их

заглавия или вносились с корректорским знаком вставки, или, если в "Регистре" уже имелись одноименные стихи, добавлялись дополнительные отсылки к соответствующим страницам рукописи А. Так, заглавия стихов из 53-й тетради "Подписание образов о Сусанне" (422 об.), "О богатом и о Лазаре" (423), "Из книги пророка Даниила" (423 об.), "О Иосифе" (424) помещены в "Регистре" на внутреннем поле листа, вдоль корешкового сгиба. Циклы "Царие, или Кесари Рима ветхаго" и "Царие Рима новаго" из 54-й тетради (431-443 об.) также были включены в "Регистр" уже после того, как здесь были систематизированы стихи на букву *Цы*. Заглавия названных циклов внесены с корректорским знаком вставки (на нижнем поле л. 498 об.), причем рядом с ними дана отсылка не к страницам автографа, а только списка В. Следовательно, названия циклов "Царие, или Кесари Рима ветхаго" и "Царие Рима новаго" внесены в "Регистр" после того, как эти циклы уже были переписаны в список В. Что касается стихотворения "Освящение", которое находится в конце 54-й тетради (444 об.), то в "Регистре" к уже имевшемуся здесь одноименному стихотворению добавлена отсылка к странице 883 (=444 об.), куда текст стихотворения был переписан С. Медведевым с соседнего листа (445), где он плохо читается (с обратной стороны просвечивает другой текст).

Совершенно очевидно, что названия стихов из 53-й и 54-й тетрадей были внесены в "Регистр" на той стадии работы над составом книги, когда систематизация стихов основного корпуса при помощи указателя уже завершилась, но автограф еще не был передан писцам для переписки стихов в список В по новому — алфавитному — порядку.

Учитывая, что "Регистр" отражает названия стихов из 1-54-й тетрадей автографа, можно также установить объем текста, введенный в "Вертоград" после составления указателя и тем самым конкретизировать замечание Симеона: "Ten Registr nie reŕny, bo wiele dopisano po nim". К основному первоначальному корпусу (54 тетради) были добавлены стихи еще из 11-ти тетрадей (55-59, 62-67), их названия сразу внесены в "Оглавление" списка В (тетради 60-61 заняты "Регистром").

Несколько стихов из первоначального корпуса текста "Вертограда" не попали в "Регистр" и далее в список В. Среди них — короткие стихотворения, оставшиеся в автографе без названий по недосмотру сначала самого Симеона, а затем его редактора С. Медведева, и потому пропущенные при составлении "Регистра": это двустишие, принадлежащее к группе стихотворений под заглавием "Здравие" (12); четырехстишие "Личин притворных...", следующее после стихотворения "Боязнь" (76); двустишие, примыкающее к стихотворению "Наказание" (96 об.).

Из-за неточностей в "Регистре" писцами были пропущены двестише на л. 40 об., примыкающее к группе стихотворений "Наказание", и двестише "Слово Божие" на л. 145 об. В первом случае в "Регистре" дана отсылка с указанием, что на странице 76 (=40 об.) имеются два стихотворения с названием "Наказание", в то время как в действительности таковых три; причем пропущенное стихотворение имело заглавие "Тож", поскольку помещено вслед за стихотворением под названием "Наказание". Во втором — в "Регистре" не отмечено, что под заглавием "Слово Божие" на странице 286 (=145 об.) — два стихотворения; пропущенным при перенесении стихов из рукописи А в список В оказалось второе, условно обозначенное "Т".

Двестише "Слезы" (147 об.) и стихотворение "Блуд со сыном" ("Жена нѣкая сына си любяше..."; 331) выпали из поля зрения писцов, переносивших стихи из автографа в список В, поскольку в "Регистре" не указаны страницы, на которых они находятся в рукописи А: рядом с названием "Слезы" отсутствует отсылка к странице 290 (=147 об.), а рядом с заглавием "Блуд со сыном" проставлена страница другого одноименного стихотворения ("Муж нѣкто благочестный...") — с. 835 (=417 об.), отсылки же к странице 662 (=331), где впервые появляется стихотворение с данным заглавием, в "Регистре" нет. Относительно же стихотворения "На Рождество Христово" (148) Симеон распорядился: "Сия особно в привѣтства отнести" (см. комментарий).

Первоначальный основной корпус стихотворного текста "Вертограда" Симеон дополнил затем стихами из ранее написанного. Среди них оказалась декламация "Стиси краесогласнии..." (449-451 об.), которая однако не вошла в окончательный состав "Вертограда", поскольку тяготела скорее к окказиональной поэзии, чем к жанрам христианской дидактики. Симеон перенес декламацию в "Рифмологион" (ГИМ. Син 287. Л. 335-338).

Начиная с л. 446, на полях рукописи рядом со стихами, которые не учтены "Регистром" (поскольку они создавались и вливались в список В уже в процессе его изготовления), написана (киноварью или чернилами) буква П — знак того, что данное стихотворение переписано в "чистую книгу". то есть в список В.

В ряде случаев смысл чтений авторской рукописи при переписке искажен, и только обращение к автографу способствует правильному пониманию текста. Так, в стихотворении "Славы Моея иному не дам" словосочетание у Бога передано в писцовых списках В и С как краткое прилагательное убога; в автографе: "В благих орудия мы дѣлѣх у Бога, / убо не нам слава, но Богу премнога" (15 об.), стало: "В благих орудия мы дѣлѣх убога..."

В работе над составлением "Регистра" принимал участие С. Медведев. Сохранились сделанные им черновые наброски к указателю в одной из рукописей, содержащей тетрадь со стихами Симеона Полоцкого и автографе, здесь С. Медведевым написаны названия стихов с относящимися к ним страницами рукописи А³¹. Кроме того, он внес в "Регистр" добавления: под буквой *Он* ниже заглавия "Образов апостолских подписания" написал: "Зри еще подписание образов на листѣ" (494); рядом с названием "Лицемѣрие" включил отсылку к странице 855 автографа (=427 об.), куда вписал стихотворение под таким заглавием.

Составление указателя завершилось, по-видимому, к моменту начала работы Симеона над стихотворным переложением псалмов, о чем можно судить на основании предисловия к "Псалтири рифмотворной", где Симеон изложил свой новый замысел: "«...» написах «...» Верт многоцвѣтный, сей убо рифмически, по чину алфавита славенскаго диалекта. И внемгда ми достигнути писмене *Ѳ*, впаде во ум псалмы покаянныя преложити стихотворнѣ"³².

В автографе "Псалтири рифмотворной" указаны даты написания: 4 февраля - 21 марта³³. *Ѳ* — предпоследняя буква в алфавитной схеме Симеона и, таким образом, из предисловия к "Псалтири рифмотворной" следует, что в феврале 1678 г., когда он приступил к переложению псалмов, авторская работа над "Вертоградом" на данном этапе была фактически завершена: написан основной корпус стихотворений, дополненный "Регистром". Впоследствии Симеон продолжал дополнять "Вертоград" новыми и более ранними стихами, текст разрастался, однако в пределах не претерпевшей никаких изменений алфавитной структуры.

— На л. 547, последнем листе авторской рукописи: запись Сильвестра Медведева, свидетельствующая о том, что стихи под общим названием "Философия", завершающие текст "Вертограда" в автографе, написаны Симеоном Полоцким накануне кончины: "Сии послѣднии вѣрши пречестный господин отец Симеон писал за пол два дни до своего смерти из утра"³⁴. Следовательно, в 1678 г. в работе над "Вертоградом" не была поставлена точка. Непосредственно предшествующее записи С. Медведева четверостишие не вошло в окончательный текст произведения (см. раздел *Items in A only*), но два других стихотворения, помещенных в автографе на предпоследнем

³¹ БАН, 16.14.24. Л. 181, 182 (заметки, относящиеся к систематизации стихов на буквы *От* и *Я*).

³² [Симеон Полоцкий]. Псалтирь рифмотворная. М.: тип. Верхняя, 1680. Л. 4.

³³ ГИМ, Син 661. Л. 96 об.

³⁴ Фотовоспроизведение последнего листа автографа см.: Л.И. Сазонова. Поэзия русского барокко. М., 1991. С. 211.

листе (546 об.), были переписаны, минуя промежуточную рукопись В, в список С, где заняли соответствующее им место в алфавитной композиции под названиями "Философия 7" и "Философия 8".

Некоторые стихи написаны на вклейках. К л. 115 об. подклеен лист нестандартного формата, на котором написаны три строфы, завершающие стихотворение "Грѣси противу Духу Святому"; на его обороте писцовым полууставом написаны двестишестидесяти Симеона "Вѣк 2" и "Смерть 10". К л. 255 снизу подклеен лист, того же формата (в 8°), с текстом стихов "Язвы Христовы 2, 3, 4, 5, 6", вклейка подогнута по формату малой тетради (на обороте две заключительные строки стихотворения "Язвы Христовы 6"). Л. 277 малого размера имеет приклейки сверху (с обратной стороны листа) и снизу: на лицевой стороне верхней вклейки — двестишестидесяти "Подписание иконы Умиления Пресвятыя Богородицы" (заглавие вписано рукой С. Медведева), а на обратной стороне той же вклейки — стихотворение "Пресвѣтлая царице, Богом нам данная" (6 строк), оставшееся незамеченным писцами, переносившими стихи из рукописи А в список В (см. раздел *Items in A only*). На нижней вклейке — стихотворение "Христос 11". Л. 278 форматом в 2°, на его обороте — "Молитва в скорби сущаго клевету терпящаго"; лист надорван, реставрирован, текст восстановлен С. Медведевым. На обратной стороне л. 307 — вклейка с текстом стихотворения "Образа Пресвятыя Богородицы подписание" и молитвой (в прозе) к Богородице (см. раздел *Items in A only*).

В автографе есть разного рода пометы не только на церковнославянском, но также на польском и латинском языках, одна — на греческом. Как уже сказано, на первой странице "Регистра" на верхнем поле — запись на польском языке (488). На л. 446 вверху, на внешнем поле зачеркнуто: "Aaron 10 Avel 15 Awesoł 10"; там же, на внутреннем поле — запись: "Solomon Origen 23". Некоторые источниковедческие пометы указаны на латинском языке: "Faber in Feriis Rogat. Conc. 11 Lit. G" (16); "Chrisost: homil" переводно: "Златоуст омил: 14 на Матф" (13 об.). Отсылка к греческому источнику также переведена: "В послании, именуемом то φως Свѣт" (316 об.; в греческом названии ударение Симеоном не проставлено). Не все источниковедческие пометы, присутствующие в авторской рукописи, были перенесены в списки В и С. В настоящем издании все пометы указаны в подстрочных примечаниях к тексту.

Несистематично в рукописи встречаются кустоды (223 об., 296 об., 432, 442 об., 445, 485 об.)

Правка. Автограф содержит обширную правку, обильные вставки на полях, позволяя во всем объеме представить работу

Симеона над текстами стихов: и авторедактирование, и сотрудничество поэта с его учеником и душеприказчиком С. Медведевым.

В рукописи встречаются редакторские пометы Симеона, направленные на преобразование текста в новый вид. Часть из них адресована писцам, переписывавшим стихи из автографа в новую рукопись в соответствии с указателем ("Регистром"): запись "Пиши и сие" (415) на уровне заглавия стихотворной молитвы "Прилог к преподобной матери Евфросинии" указывает на ее соотнесенность с текстом предшествующего стихотворения "Молитва плачевная ко Пресвятѣй Богородицѣ от бывших в напасти", с которым "Прилог..." составляет единство и потому его следует поместить вслед за "Молитвой плачевной..."; "Обрати (здесь: переверни страницу. — Л.С.) и пиши" (423) — замечание на нижнем поле рукописи, направлявшее внимание писцов на то, что стихотворение, начатое на данной странице, продолжается на следующей. Перед началом цикла "Царие Рима ветхаго" (431) на верхнем поле значится: "Спроситися" — распоряжение писцам справиться у автора, когда дело дойдет до переписки цикла, о том, как разместить текст, включающий в себя кроме стихотворений, также исторические справки о времени правления римских императоров. Помета "Чисто" рядом с зачеркнутым стихотворением "Язык" (414) означала, по-видимому, что оно уже переписано в "чистую книгу". Текст того же самого стихотворения, повторно встречающийся на л. 422, перечеркнут и снабжен пометой "Было". К стихотворению "На Рождество Христово" относится помета "Сия особно в при-вѣтства отнести" (148).

В автографе есть явные следы того, что некоторые стихотворения были переписаны сюда с готового текста. В стихотворении "Анастасии" из цикла "Царие Рима новаго" есть правка, связанная с исправлением механической ошибки, какая случается при переписке текста: в последнюю строку "живот даровав ему, в монастырь послал есть" первоначально попало имя "Феодосии", являющееся заглавием следующего далее стихотворения ("Феодосии 4"), затем оно было исправлено на "даровав ему" (438 об.). Такая же ошибка — рядом: заглавие эпиграммы "Ирина" Симеон написал по инерции как продолжение стихотворения "Константин и Ирина" в начале строки, а затем зачеркнул его и вновь написал "Ирина", но уже как название следующего стихотворения (439).

В редактировании "Вертограда" на всех этапах его создания принял участие С. Медведев. В автографе он внес правку в "Регистр" (см. выше), в "Предисловие" и текст отдельных стихотворений. Текст 154 стихотворения из цикла "Вивлиа" С. Медведев заклеил полоской бумаги, на которой написал стихотворение из восьми строк вместо прежних шести (две

первых и две последних строки совпадают с текстом Симеона). В случаях нарушения Симеоном стихотворного размера правка С. Медведева направлена на восстановление изосиллабизма, она учитывает также языковой, смысловой, стилистический аспекты³⁵. Стихотворения "Фарисеи", "Освящение", "Правда начальная" с листа 445-445 об., где они плохо читаются из-за того, что текст просвечивает с оборота, С. Медведев переписал на отдельный лист (444-444 об.), подклеенный к предыдущему.³⁶

Редакторская правка Симеона и С. Медведева в рукописи А отмечена в настоящем издании в подстрочных примечаниях к тексту стихов. С этой правкой стихи вошли в окончательный текст "Вертограда".

Перестановка тетрадей при сброшюровке. При сброшюровке авторской рукописи стихи, содержащиеся в тетрадах 62-й, 63-й и 64-й, оказались переставлены местами, что обнаруживается при изучении расположения стихов в списке В. Стихи из 63-й и 64-й тетрадей автографа оказались расположены в списке В на л. 620-644 об., а стихи из 62-й тетради — ниже, на л. 652-659 об. Этот факт только подтверждает, что писцы, переносившие стихи из рукописи А в список В, имели дело с отдельными тетрадами. Перестановка тетрадей при сброшюровке не имела значения, поскольку в конечном счете каждому стихотворению предстояло занять свое место в общей алфавитной композиции стихотворной книги³⁷.

Итак, приведенный палеографический анализ авторской рукописи позволяет сделать определенные выводы. Текст автографа отражает следующие этапы работы над произведением: создание основного корпуса стихов "Вертограда", систематизация стихов, входящих в первые 54 тетради, при помощи указателя ("Регистра"), а также последующее дополнение книги стихотворениями из ранее написанного и новыми.

Оформление "Вертограда" первоначального вида завершилось к началу (или в начале) февраля 1678 г., когда Симеон приступил к работе над стихотворным переложением "Псалтири рифмотворной".

³⁵ Подробнее см.: Л.И. Сазонова. "Вертоград многоцветный" Симеона Полоцкого (Эволюция художественного замысла) // Симеон Полоцкий и его книгоиздательская деятельность. М., 1982. С. 246-247 (серия "Русская старопечатная литература (XVI - первая четверть XVIII в.); она же: Сильвестр Медведев — редактор Симеона Полоцкого ("Вертоград многоцветный") // Теория и история литературы. К 100-летию со дня рождения акад. А.И. Белецкого. Киев, 1985. С. 87-96; см. также в первом томе настоящего издания, с. XL.

³⁶ В автографе "Псалтири рифмотворной" также есть тексты, переписанные С. Медведевым (см.: ГИМ, Син 661. Л. 8 об.; переписано с текста, написанного Симеоном на л. 5 об.).

³⁷ См.: А. Хипписли (Anthony Hippisley). Западное влияние на "Вертоград многоцветный" Симеона Полоцкого // ТОДРЛ. М.: СПб., 2000. Т. 52 (в печати).

"Регистром" автографа учтены и систематизированы стихи, образующие основной корпус стихотворений "Вертограда", причем наибольшую его часть составляют тексты, являющиеся стихотворной обработкой мотивов проповедей М. Фабера; они расположены в первых 39 тетрадах; стихи в тетрадах 40-43, 48 и 50 восходят к текстам Меффрета (см. раздел: *Table of Sources* в настоящем томе и ст. А. Хипписли (Anthony Hippisley): *A Jesuit Source of Simeon Polotsky's "Vertograd mnogotsvetnyi"* // *Oxford Slavonic Papers*. Oxford, 1994. Vol. 27. P. 23-40). Таким образом, уже у своих истоков "Вертоград многоцветный" имеет достаточно целостный вид. Стихами из ранее написанного он стал дополняться, когда Симеон решил придать книге стихов алфавитную композицию, позволявшую тексту разрастаться изнутри сколь угодно свободно в направлении избранного автором христианско-дидактического дискурса.

Принятое в научной литературе определение рукописи А как *чернового автографа* представляется не вполне корректным, поскольку *беловой автограф* произведения отсутствует, списки же В и С таковыми не являются — это писцовые рукописи. Поэтому понятием, более соответствующим рукописи Симеона, могла бы быть ее характеристика как *автографа, содержащего текст "Вертограда" в его первоначальном виде*.

Список В

Первая писцовая рукопись "Вертограда многоцветного" (в настоящем издании обозначена как список В) хранится в Государственном Историческом музее (Москва) в собрании рукописей Синодальной (Патриаршей) библиотеки, под № 288.

Как и автограф "Вертограда", эта рукопись после смерти Симеона Полоцкого перешла в составе его библиотеки и личного архива к С. Медведеву, а затем после его ареста в 1689 г. хранилась в Патриаршей ризнице в сундуке (см. подробнее в разделе: *Авторская рукопись*). С определенной долей вероятности можно предполагать, что, оказавшись здесь, она послужила вскоре одним из источников текста лицевого "Синодика" патриарха Адриана (составлен в 1700 г.), куда включены стихотворения из "Вертограда многоцветного" на тему смерти (из разделов на буквы Слово и Ук): "Смерть 11", "Смерть судит право", "Смерть равнит", "Смерти время", "Смерти память 3", "Смерти ждати", "Смерти забвение", "Уготовление себя ко смерти". В "Синодике" есть также стихи на смерть патриарха Адриана, написанные его личным секретарем Карионом Истоминым³⁸, и не исключено, что именно он ввел в "Синодик" стихи из

³⁸ ГИМ, Син. 291. Л. 64 об.

первой писцовой рукописи "Вертограда", хранившейся в Патриаршей ризнице.

Впервые данный список "Вертограда" упоминается в описи 1701 г., содержащей описание "сундука с книгами бывшего старца Силвестра Медведева": "Книга Вертоград многоцветный Симеона Полоцкого 186 г., писана уставом, в переплете в досках, обложена черным сафьяном"³⁹. Рукопись продолжает значиться среди книг "в десть", в разделе "Книги ж в сундуке" в описях Патриаршей ризницы и библиотеки 1709 г.⁴⁰, 1718 г. (под № 706)⁴¹, 1727 г.⁴², 1735 г. (под № 707)⁴³, 1749 г. (под № 700)⁴⁴. Судя по описи 1754 г., она была включена в общий состав книг Синодальной (Патриаршей) библиотеки, систематизированных в алфавитном порядке названий, в связи с чем переместилась под № 155⁴⁵. В описи второй половины XVIII в. рукопись значится под № 185⁴⁶, который сохранялся за ней до 1817 г., когда был составлен новый "Каталог Патриаршей библиотеки", и она получила № 288⁴⁷ — шифр, под которым значится до сих пор.

В поле зрения исследователей список В попал в середине XIX в.: сохранились черновые наброски описания, сделанные А.В. Горским и К.И. Невоструевым в декабре 1853 г.⁴⁸

В научный обиход рукопись введена Синодальным ризничим архимандритом Саввой⁴⁹.

По списку В Ф.И. Буслаев опубликовал шесть стихотворений⁵⁰.

По этому же списку составил свое представление о "Вертограде" автор одного из первых исследований о Симеоне Полоцком И. Татарский.

³⁹ ГИМ, Син 95. Л. 200 об.; А. Викторов. Описание записных книг и бумаг старинных Дворцовых приказов. С. 635-636.

⁴⁰ ГИМ, Син 94. Л. 175 об.

⁴¹ См.: М. Полуденский. Описание Патриаршей библиотеки 1718 года. Копия с росписи книгам, которые обретаются в Патриаршей ризнице. Стб. 41

⁴² ГИМ, Син 1046. Л. 253.

⁴³ ГИМ, Син 1047. Л. 266.

⁴⁴ ГИМ, Син 1048. Л. 250 об.

⁴⁵ ГИМ, Син 1205. Л. 470 об.

⁴⁶ ГИМ, Син 1206. Л. 134 об.-135.

⁴⁷ ГИМ, Син 1208. Л. 109 об. (с пометой "185 старый"); см. также опись 1823 г.: "Новый каталог греческих и русских рукописей Синодального собрания" (ГИМ, Син 1209. Л. 149: № 288 — "по новому каталогу"; № 185 — "по старому каталогу и реестрам").

⁴⁸ "Черновые материалы к описанию рукописей Московской Синодальной библиотеки" А.В. Горского и К.И. Невоструева. Л. 11-27.

⁴⁹ Савва, архимандрит. Указатель для обозрения Московской Патриаршей (ныне Синодальной) библиотеки. С. 244-245.

⁵⁰ Ф. Буслаев. Историческая хрестоматия церковнославянского и древнерусского языков. Стб. 1192-1194.

А.И. Белецкий охарактеризовал первую писцовую рукопись "Вертограда" следующим образом: "Список б. Синодальной библиотеки № 288 (658 лл.), дополненный и приведенный в азбучную систему"⁵¹; в другом месте писал о нем как о "копии, законченной при жизни Симеона, и сделанной, вероятно, под его наблюдением"⁵². А.И. Белецкий издал по списку В циклы "Царие Рима ветхаго" и "Царие Рима новаго"⁵³.

И.П. Еремин рассматривал данный список как "беловой экземпляр того же сборника, дополненный новыми стихотворениями и уже систематизированный по буквам азбуки"⁵⁴.

А.М. Панченко писал о той же рукописи как о "беловом автографе"⁵⁵.

Эту характеристику повторили В.К. Былинин и Л.У. Звонарева⁵⁶, опубликовавшие по списку ГИМ подборку стихотворений (публикация содержит значительное число ошибок в передаче текста⁵⁷).

Рукопись кратко описана Т.Н. Протасьевой⁵⁸.

Рукопись в 2°, размер 30,5 x 20 см, на листах : 1а (защитный) + I-VI + 1-658 + I-IV. Переплет XVII в. — доски в черной коже, на верхней крышке — тиснение того же рисунка, что на верхней крышке авторской рукописи "Вертограда", однако средник имеет золотное тиснение. На нижней крышке — басменный средник в виде цветка, сложная тройная рамка, выполненная дорожником и узкими накатками с использованием мотива условного трилистника, внутренняя рамка — "бусины". Корешок украшен басмами двух видов: мелкие круглые и в виде условных цветочков на веточках; узкая накатка, аналогичная той, что на верхней и нижней крышках переплета. На корешке — четыре бумажных ярлычка: два с номером "288", между ними — с номером "185", нижний поврежден.

⁵¹ А.И. Белецкий. Повествовательный элемент в "Вертограде" Симеона Полоцкого. С. 326.

⁵² А.И. Белецкий. Стихотворения Симеона Полоцкого на темы из всеобщей истории. С. 633.

⁵³ Там же. С. 635-668.

⁵⁴ Симеон Полоцкий. Избранные сочинения. С. 261.

⁵⁵ Русская силлабическая поэзия XVII-XVIII вв. / Вступ. ст., подг. текста и примеч. А.М. Панченко. Л., 1970. С. 369 (Библиотека поэта. Большая серия).

⁵⁶ Симеон Полоцкий. Вирши / Сост., подгот. текстов, вступ. ст. и коммент. В.К. Былинина и Л.У. Звонаревой. Минск, 1990. С. 426, 324-382.

⁵⁷ См. рецензию на данное издание: P.A. Rolland. Simeon Polockij, Virši...// Slavic and East European Journal. 1993. №2. P. 243-245.

⁵⁸ Т.Н. Протасьева. Описание рукописей Синодального собрания. Ч. 2. С. 110.

Переплет, современный рукописи, со следами реставрации, проведенной, по-видимому, в середине XIX в., на внутренней стороне верхней крышки переплета был наклеен бумажный лист без вержеров, аналогичный лист использован в качестве защитного (условно обозначен здесь как л. 1а). Доски выступают за книжный блок, их размер: 33 x 21 см. Застежки утрачены, остались скобы на верхней крышке.

На обороте верхней крышки — экслибрис, как и в рукописи А: "Патриаршая библиотека. Собр. Синодальная. №. 288 (П-997)"; запись "П-997" обозначает номер, под которым рукопись описана Т.Н. Протасьевой. Здесь же — прямоугольная чернильная печать "Отдел рукописей. ГИМ", а также карандашная запись: "Синод. № 288".

На листе, пронумерованном римской цифрой I первого счета, — запись скорописным почерком конца XVII в.. "Книга писменная Вертоград названа". В середине того же листа — вклейка с номером, написанным чернилами, "700", под которым рукопись значится в описи 1749 г.⁵⁹

Нумерация листов и тетрадей. Рукопись В как и автограф, пронумерована ризничим архимандритом Саввой по листам, арабскими цифрами, чернилами (1-658). Листы в начале рукописи позднее были помечены до титульного листа карандашом, римскими цифрами (I-VI), как и пустые листы в конце, после л. 658 (I-IV). На л. IV об. второго счета и на листе нижней крышки переплета — карандашная запись: "Листов 658" и палеографические заметки К.И. Невоструева (та же рука, что в рукописи А на л. I об.).

В верхних углах листов есть также современная рукописи пагинация буквами кирилловской азбуки, начиная с листа со стихами на букву Аз: с. 1-1232 (со с. 1032 до с. 1216 — пагинация выполнена С. Медведевым, затем — снова другая рука).

Первоначально рукопись имела разметку по тетрадам. Начиная с листа со стихами на букву Аз (18), следуют 79 тетрадей по 8 листов в каждой; сигнатура — на нижнем поле у корешкового сгиба.

Рукопись переплетена с чистыми листами, между стихами также оставлены свободные места для того, чтобы сохранялась возможность поставить на соответствующее место пропущенное при переписке или вновь появившееся стихотворение.

⁵⁹ Опись Патриаршей ризницы и библиотеки, 1749 г. (ГИМ, Син 1048. Л. 250 об.: рукопись значится в разделе "Книги ж в сундуке").

В процессе разрастания текста "Вертограда" в рукопись вклеивались отдельные листы, образовавшиеся разрывы в нумерации страниц были устранены С. Медведевым введением дополнительной (также буквенной) пагинации: ПА а (с. 81/1) = л. 58, ПА в (с. 81/2) = л. 59, ПА г (81/3) = л. 60; СЃГ а (с. 263/1) = л. 158, СЃГ в (с. 263/2) = л. 159; СОΘ а (с. 279/1) = л. 167, СОΘ в (с. 279/2) = л. 168; ТЕ а (с. 305/1) = л. 181, ТЕ в (с. 305/2) = л. 182; ТАІ а (с. 311/1) = л. 185, ТАІ в (с. 311/2) = л. 186; ТПΘ а (с. 389/1) = л. 227, ТПΘ в (с. 389/2) = л. 228; ФКЗ а (с. 527/1) = л. 299, ФКЗ в (с. 527/2) = л. 300; ЫКА а (с. 721/1) = л. 398, ЫКА в (с. 721/2) = л. 399; ѠМВ в (с. 842/2) = л. 460; ѠНΘ а (с. 859/1) = л. 469, ѠНΘ в (с. 859/2) = л. 470; ѠПГ а (с. 883/1) = л. 482, ѠПГ в (с. 883/2) = л. 483; ѠЧΘ а (с. 899/1) = л. 491, ѠЧΘ в (с. 899/2) = л. 492.

Листы без текста: II-VI первого счета, 5, 6, 16, 17, 36, 37, 94, 648-650, I-IV второго счета.

По всем листам рукописи — следы олифы, главным образом, у корешкового сгиба, сверху и снизу, кое-где пятна от свежих чернил.

Бумага рукописи. Бумага рукописи с водяными знаками двух типов: герб Амстердама и двуглавый орел. Филигрань герб Амстердама имеет несколько вариантов, идентичных Диан., Кост. № 157, включая литерное сопровождение "IBR", "PB", "AJ", "RC", и Диан., Кост. № 158; знаки датируются 1678 г. Водяной знак двуглавый орел под короной, на тулове рог изобилия представлен одной разновидностью — идент. Диан., Кост. № 1027 — 1670 ("Венец веры" Симеона); идентичный знак есть также на бумаге рукописи А и в "Рифмологионе".

Почерк. Рукопись написана полууставом, представленном, по наблюдению палеографа Л.М. Костюхиной, семью чередующимися почерками⁶⁰. Первый, пятый и седьмой почерки представляют собой характерный для последней четверти XVII в. "круглящийся полуустав" двух разновидностей — "простой" (первый почерк — титульный лист, л. 1-4 об.; образец пятого — л. 57) и "усложненный" (седьмой почерк — л. 565-566); остальные почерки — варианты полуустава со старопечатной основой, границы между которыми в большинстве случаев нечеткие. Теми же почерками написан текст "Рифмологиона" (Син 287)⁶¹.

⁶⁰ См.: Л.М. Костюхина. Книжное письмо в России XVII в. М., 1974. С. 42 (примеч. 1), 48.

⁶¹ См.: Л.М. Костюхина. Палеография русских рукописных книг XV-XVII вв. Русский полуустав. М., 1999. С. 38-42; здесь приведены эталоны почерков, встречающихся в рукописях "Рифмологиона" (Син 287) и "Вертограда" (Син 288) с фотоиллюстрациями (л. 321, 322, 323, 333). Образец второго почерка в рукописи В см. на л. 18, стихи "Аарон 1", "Аарон 2", "Аарон 3" (иллюстрацию почерка см. на фото 230 — пример из "Рифмологиона").

Содержание рукописи.

— На л. 1: титульный лист с датой: 1678 г. Черной краской здесь прочерчена простая геометрическая рамка в одну линию, внутри нее по углам — треугольники с одной вогнутой стороной. В центре изображена фигурная ограда сада с колонками и вратами, увенчанными четырехконечным крестом и замкнутыми на замок. Внутри ограды — овальная рамка сложного рисунка, ее внешние и внутренние контуры заполнены простейшим геометрическим орнаментом в виде уголков, точек, кружков. Внутри малого овала киноварью нарисована стилизованная ветка с виноградными гроздьями, и рукой Сильвестра Медведева киноварью же вписан текст титульного листа, первое слово — вязью, далее — круглящийся полуустав, переходящий в скоропись: "Вертоград многоцвѣтный ползы ради душевныя православных христиан, Божиимъ наставлениемъ и пособиемъ, а трудоположениемъ многогрѣшнаго во иеромонасѣхъ Симеона Полоцкаго утяжанный и насажденный в лѣто от создания мира 7186, а от Рождества еже во плоти Бога Слова 1678 совершися месяца августа в день"⁶². Слово "августа" написано не киноварью, а чернилами, число не проставлено, из чего следует, что титульный лист был заготовлен раньше, чем завершилось изготовление списка В.

Выполненный по образцу печатных украинских изданий того времени, титульный лист списка В послужил эскизом для рисунка титульного листа подносной рукописи "Вертограда".

— На л. 2-4 об.: "Предисловие ко благочестивому читателю" с подписью: "Благочестию твоему временных и вѣчных благ истинный желатель Симеон Полоцкий иеромонах недостойный". Однако подпись выполнена здесь (как и в списке С) не самим Симеоном, а С. Медведевым. Аналогичные факты подписания С. Медведевым от имени Симеона посвящения и предисловия в рукописях "Псалтири рифмоторной" (ГИМ, Син 237. Л. 3 об., 6; Син 847. Л. 6 об.)⁶³, а также в "Рифмологионе" (Син 287. Л. 562; посвящение в "Гусли доброголасной")⁶⁴ отмечались ранее.

верхняя половина страницы); третьего — на том же листе, стихотворение "Аарон 4" (иллюстрацию почерка см. на фото 230 — пример из "Рифмологиона", нижняя половина страницы); четвертого — на л. 25 (фото 230а); шестого — на л. 310 (фото 230б); седьмого — на л. 565-566 (фото 240 — пример из "Рифмологиона").

⁶² Цветное фотовоспроизведение титульного листа рукописи ГИМ, Син 288 (список В см.: Памятники литературы Древней Руси. XVII век. Кн. 3 [Иллюстративное прилож.], однако место хранения ошибочно указано: "БАН (Ленинград)". В авторграфе "Псалтири рифмоторной" текст титульного листа также написан рукой С. Медведева (см.: ГИМ, Син 661. Л. 3).

⁶³ См.: Т.Н. Протасьева. Описание рукописей Синодального собрания. С. 112. В авторграфе "Псалтири рифмоторной" посвящение царю и предисловие также подписаны С. Медведевым от лица Симеона (ГИМ, Син 661. Л. 5, 7 об.).

⁶⁴ Л.И. Сазонова. "Вертоград многоцветный" Симеона Полоцкого (Эволюция художественного замысла). С. 242, примеч. 59.

В соответствии с "Регистром" автографа писцы переписали стихи в список **В** уже в алфавитном порядке их названий. "Регистр" преобразовался таким образом в "Оглавление" списка **В**.

— На л. 7-15: "Оглавление вещей, в книзѣ сей содержимых. Первое число знаменует лист, второе — статѣй число тоя вещи".

"Оглавление" написано в два столбца, как и "Регистр" в автографе. Справа от заглавий стихотворений отведены две колонки, где указаны соответствующая страница и количество одноименных стихов. После того, как "Оглавление" уже было составлено, в него дополнительно были внесены (с применением корректорских знаков) названия еще нескольких стихотворений, большинство из которых вписал С. Медведев. Вставки в "Оглавлении" свидетельствуют о том, что работа над составом книги продолжалась и в списке **В**. Пока писцы трудились над изготовлением списка **В**, Симеон вернулся после создания "Псалтири рифмотворной" к работе над "Вертоградом", продолжая дополнять его текст новыми и ранее написанными стихами. Так, если в "Регистре" автографа значится 1035 названий стихов, то уже в "Оглавлении" списка **В** их 1152 (на 117 названий больше), хотя и здесь зафиксированы не все стихотворения, находящиеся в списке **В**.

Следует подчеркнуть, что при расширении состава стихотворной книги алфавитная сетка, положенная в основание ее композиции, осталась без каких-либо изменений: дополнительные стихи вносились в уже готовую структуру.

— На л. 18-658: стихи. Отражая состав рукописи **А** практически целиком, список **В**, дополненный несколькими стихотворными текстами, содержит четыре блока, где стихи организованы по алфавитному принципу.

Первый, наиболее обширный блок (18-559) воспроизводит полную алфавитную схему, заданную "Регистром" автографа. Тем самым подтверждается, что работе над списком **В** началась тогда, когда основной первоначальный корпус стихов книги, содержащийся в 54-х тетрадях рукописи **А**, был систематизирован при помощи "Регистра". Более того, можно далее предположить, что дата на титульном листе списка **В** — "1678, август" — фиксирует момент, когда именно этот слой текста был переписан в список **В**. Расширение текста в списке **В** за счет стихов, пополнивших остальные три раздела с неполным алфавитом, произошло позже указанного времени.

В первом блоке в алфавитном порядке названий и с соблюдением внутреннего алфавита расположены стихи, зарегистрированные указателем автографа: *Аа* (*Аарон*), *Аве* (*Авель*, *Авесолом*), *Ави* (*Авимелех*), *Авра* (*Авраам*), *Ага* (*Агарь*), *Агг* (*Аггел*)...*Бдѣ* (*Бдѣние*) и т.д. Цикл "Вивлиа" следует в рукописи **В** в основном алфавитном блоке (75 об.-93 об.). Каждый раздел алфавитной композиции начинается на лицевой стороне листа. Исключение составляет раздел на букву *Хер*. первые стихи которого располагаются на обороте листа, где заканчивается раздел на букву *Ферт* (493 об.).

После того, как писцы переписали текст из автографа в согласии с "Регистром" в рукопись **В**, в основной алфавитный блок влились также стихи, включенные Симеоном в "Вертоград" дополнительно, уже после составления "Регистра". В порядке общего алфавита размещены стихотворения из трех последних тетрадей рукописи **А** — 65-й, 66-й и 67-й (524-547). Не учтенные "Регистром", они не отмечены и в "Оглавлении" списка **В**; некоторые из них вписаны в остававшиеся свободными в рукописи места, другие помещены на вклеенных листах. Кроме того, в первый алфавитный блок вошло, минуя рукопись **А**, стихотворение Симеона "Өрон истинный" (557-559) из его более ранних рукописей (см. комментарий), оно встало на имевшееся в последнем разделе (на *Фиту*) свободное место.

Наличие трех неполных алфавитов объясняется тем, что параллельно с работой писцов, переносивших стихи основного, первоначального корпуса рукописи **А** в список **В**, продолжался процесс пополнения "Вертограда" старыми и новыми стихами.

В первом из дополнительных алфавитов (594-614 об.) систематизированы стихи из 58-й и 59-й тетрадей рукописи **А** (470-486 об.), прилегающих к "Регистру", но не учтенные им. Во втором неполном алфавите (620-644 об.) размещены стихотворения из 63-й и 64-й тетрадей автографа (508-523 об.). И, наконец, третий дополнительный алфавит (652-659 об.) образован стихами из 62-й тетради, следующей непосредственно за "Регистром" (500-507 об.).

В последней части списка **В** есть также стихи, следующие россыпью, вне алфавита (559 об.-593 об., 615-618 об.). Некоторые из них соответствуют стихам автографа из 55-й, 56-й и 57-й тетрадей (446 об.-465 об.). Другие добавлены в список **В**, минуя рукопись **А**: это стихи, происходящие из более ранних рукописей, содержащих сочинения Симеона; таковы "Предложение Вифлеем" (562 об.-563 об.), цикл двустижных подписаний к иконам с изображениями патронов царской семьи (563 об.-564), "Стиси на нѣкия образы" (578-579 об.), "Седми добродѣтелей богословских и главных начертание" (580-580 об.), "Чювства"

(580 об.-581), "За неблагодарствие демон монаха зауши" (593 об.), "Грѣха ненависть" (596 об.), "Страсть блуда" (642 об.) и др.

На стадии работы над списком **В** в "Вертоград" были включены стихи из тетради (автограф Симеона), которая, по словам С. Медведева, "обрѣтена после собрания книги"⁶⁵: "Знамения" (631), "Искушение 11" (632 об.), "Инок 3" (631 об.), "Инок 4" (631 об.), "Инок 5" (631 об.), "Маммона" (633), "Око простое и лукавое" (634 об.), "Писание Святое" (634 об.), "Пост 3" (638 об.), "Пѣти разумно" (641), "Слава 3" (641), "Слава 4" (641), "Смерть 15" (641 об.), "Страсть блуда" (642 об.), "Сытость 2" (643 об.), "Учитися и учити" (643 об.), "Чести презрѣние" (643 об.), "Подписания образов Италианских" (635 об.-637 об.), "Подписания иконы" (638).

Названия, отсутствующие в "Оглавлении" списка **В**, были вписаны сюда С. Медведевым, в ряде случаев — с корректорским знаком вставки, как например, "Грѣха ненависть", "Маммона", "Око простое и лукавое", "Пѣти разумно", "Стиси на нѣкия образы" и др. К стихам же с заглавиями, одноименными тем, что в "Оглавлении" уже имелись ("Инок", "Искушение", "Пост", "Слава", "Сытость", "Смерть" и др.), даны отсылки непосредственно в тексте (после последнего стихотворения с данным заглавием); например, при стихотворении "Смерть 14" (435) есть помета, отсылающая к странице 1198 (=641 об.), куда вписано стихотворение "Смерть 15". К стихотворениям "За неблагодарствие демон монаха зауши" и "Страсть блуда", заглавия которых отсутствуют в "Оглавлении" списка **В**, также даны внутренние отсылки при помощи помет "Зри и на листѣх 1102 <...>" (=593 об.), "Зри на листѣ 1200" (=642 об.), которые следуют за текстом стихотворений "Неблагодарствие 4" (319) и "Страсть 2" (459).

Таким образом, в рукописи **В** еще не удалось достичь единой алфавитной системы. Нередко встречающиеся здесь пометы "Зри и на листѣ..." (хотя в действительности ссылки даны к страницам рукописи), отсылающие к одноименным стихам, помогали писцам преодолеть многоступенчатость алфавитных блоков и свести стихи в целостную композицию. Если писец ошибался и дважды вносил в рукопись одно и то же стихотворение, делалась помета: "Писан выше, на листѣ..." (591 об.).

В списке **В** указаны в ряде случаев первоначальные названия стихотворений. Так, на поле рядом со стихотворением

⁶⁵ БАН, 16.14.24. Л. 178-185 (запись С. Медведева на л. 178); тетрадь находится в составе богатого по содержанию рукописного сборника-конволюта (кон. XVII в.), где есть также автографы Евфимия Чудовского, Сильвестра Медведева, Кариона Истомина, Федора Поликарпова.

"Адам 9" значится его прежнее заглавие: "Адам много согрѣши" (27 об.); к стихотворению "Апостоли 8" на поле приведено прежнее заглавие "Апостоли и пророци" (33 об.) и т.д.

— На л. 591 об.: рисунки к стихотворениям "Мѣра возраста Христова", "Мѣра креста Христова", "Мѣра дски титлы Христовы" (см. текст и комментарий во втором томе настоящего издания, с. 395, 627-628).

В список В из автографа не вошли "Стиси краесогласнии, сложеннии во стрѣтение иконы Пресвятыя Богородицы из царствующаго града Москвы в Полоцк, глаголаннии от отрок училища монастыря Богоявленскаго Полоцкаго в церкви соборной Софии святыя". Учитывая окказиональный характер этих стихов, Симеон перенес их в "Рифмологион", к составлению которого приступил, по-видимому, вскоре после того, как завершилась работа над данной рукописью "Вертограда". Относительно стихотворения "На Рождество Христово" он распорядился: "Сия особно в привѣтства отнести". В список В не попали еще несколько стихотворений и, естественно, челобитная (см. раздел: *Items in A only*).

Правка. Изготовление списка В происходило под наблюдением Симеона Полоцкого; просматривая рукопись, он вносил правку в текст стихов, следил за составом стихотворной книги. В стихотворении "Господь с тобою" над строкой вписал "да есть": "Господь да есть с тобою, та главу отсѣче" (135). В стихотворении "Господь с тобою 2" над строкой написал слово "Сына": "Да истиннаго Бога суши Сына матери" (136). В стихотворении "Дѣла благая 2" во вторую строку внес слова "за", "есть": "...не себе ради, но за адамант есть честный" (155 об.). В стихотворении "Язык 3" над строкой им вписано местоимение "сам": "Скорпий егда усѣкнет, сам в цѣлбу бывает" (552 об.). В стихотворении "Крещение кошуна" в результате редакторской правки были вычеркнуты две последних строки: "Зри, и от некрещенных крещение свято, / яко в болных и в здравых руках честно злато" (585 об.; см. примеч. к стихотворению в настоящем издании); к ним на внешнем поле относится замечание Симеона "измѣнити" (первый слог срезан при обрезании листов, и помета имеет форму "мѣнити"). На внешнем поле рядом с зачеркнутым на л. 618 об. стихотворением "Слово Божие" — помета Симеона "Есть", поскольку то же самое стихотворение имеется выше на л. 426 об. ("Слово 18").

Еще более основательно список В редактировал С. Медведев. Он руководил работой по упорядочению стихов в последовательности алфавита их названий, им сделаны некоторые из помет: "Писано на листѣ ФНЕ" (618), "Зри и на листѣ..." (42, 96, 98, 118 об., 129, 140, 145 об., 154 об., 155, 172, 222 об., 277, 286

об., 294, 318, 319, 352 об., 360, 361, 365 об., 371, 375 об., 376, 417 об., 419 об., 435 и т.д.). С. Медведев внес добавления в "Оглавление". Он продолжал уделять внимание тексту стихов. Текст 154-го стихотворения из цикла "Вивлиа" был заклеен полоской бумаги, на которой написан новый вариант с учетом правки, внесенной С. Медведевым в автограф. В конце стихотворения "Рыбы" его рукой написаны три строки на обороте вклейки (409). Из двух стихотворений под заглавием "Демон изочает" (142) Сильвестр наделил второе отдельным названием: "Демон, яко пес прицѣпленный". Им же написаны заглавия: "Вѣры смерть" (117 об.), "Жена равная" (171 об.), "Змий враг" (184), "Отечество Христово" (345) и др. На полях рукописи часто встречаются пометы его руки с указанием источников (см.: 20 об., 31 об., 68, 104 об., 125, 151, 163 об., 203, 231 об., 232, 249, 258, 295, 303, 339, 340 об., 350, 354 об., 357, 358 об., 385, 392, 395, 396 об., 402 и т.д.). К стихотворению "Суд Христов" на внешнем поле — маргинальная помета его руки: "в концѣ", конкретизирующая указание, содержащееся в строках: "Сице собор Эфеский вѣрных поучает, / в тридесять первой главѣ хотяй да читает" (464 об.).

Редакторская правка С. Медведева отмечена в настоящем издании в подстрочных примечаниях к тексту.

Украшения. В отличие от автографа, список В имеет уже элементы украшения. К ним относится киноварь: она присутствует в тексте титульного листа, заглавии "Предисловия", "Оглавлении", названиях стихотворений, инициалах, в маргинальных пометах, содержащих указания на источники, и записях, относящихся к формированию композиции произведения. Значительную функциональную роль киноварь выполняет в структурировании текста: ею выделены не только буква-заглавие каждого раздела, но и внутренний алфавит, буквенная цифирь, обозначающая последовательность стихотворений, помещенных под общим заглавием. Некоторые из заглавий выполнены славянской вязью (см.: 125 об., 130, 130 об., 132-134 об., 168, 182, 186, 409 об., 504 и т.д.).

Из палеографического анализа следует, что список В не является в принятом смысле ни писцовой *копией* автографа, поскольку текст кардинально перестроен, ни тем более "*беловым автографом*", как его ранее определяли, перед нами — работа писцов. Данный список представляет собой рабочую рукопись, которая отражает промежуточный этап на пути к "Вертограду" окончательного вида. Здесь уже обрел зримые очертания замысел Симеона придать произведению алфавитную композицию, однако замысел этот не получил пока полного воплощения: еще отсутствует единый алфавит, сводящий стихи в композиционную целостность. Таким образом, "Вертоград" в списке В демонстрирует собою тип "наборного" построения, когда в произведении нет абсолютного конца и полной исчер-

панности материала: завершенное произведение дополнено новыми стихами.

Список С

Парадная писцовая рукопись "Вертограда многоцветного", положенная в основу настоящего критического издания (обозначена как список С), хранится в Библиотеке Российской Академии наук (Санкт-Петербург) в рукописном собрании Петра Великого, шифр: П I А 54.

Поднесенная царю Федору Алексеевичу уже после смерти Симеона Полоцкого, рукопись принадлежала царской семье. Из описи библиотеки царя Федора Алексеевича, составленной после его кончины, следует, что "Вертоград многоцветный" "в зеленом паргамине" был "взят" 30 ноября 1682 г. в хоромы царевны-правительницы Софьи⁶⁶.

Когда в 1709-1711 гг. царская семья переселилась в Петербург, туда по указанию царя Петра Алексеевича были перевезены рукописные и печатные книги из Кремлевской царской библиотеки⁶⁷, и в их числе парадный экземпляр "Вертограда". Рукопись упоминается в "Реестре имеющимся книгам российским и на разных языках в казенных его императорского величества палатах": "Книга Вертоград многоцветный на большой бумаги трудов Симеона Полоцкого; в сафьяне лазоревом"⁶⁸.

После смерти Петра Великого книги из его личной библиотеки были переданы по распоряжению Екатерины I в Библиотеку Академии наук, где положили начало первому собранию русских книг. В "Камерном каталоге" 1742 г. под № 19 отмечен "Симеона Полоцкаго Вертоград многоцветный собранный из различных святых писаний, 1678"⁶⁹.

С этой рукописью познакомился В.К. Тредиаковский, по-видимому, в период работы над исследованием "О древнем, среднем и новом стихотворении российском" (1755). Поэт выразил восхищенное удивление большим объемом стихотворной книги и красотой ее каллиграфического письма: "Вертоград многоцветный, его ж, Полоцкаго, превеликая рукописная Книга, хранящаяся в Императорской Академической Библиотеке: написана она 1678 года. Сия книга писана толь чистым и преиз-

⁶⁶ И. Забелин. Домашний быт русских царей в XVI-XVII столетиях. М., 1915. Т. I. Ч. 2. С. 603.

⁶⁷ См.: Исторический очерк и обзор фондов Рукописного отдела Библиотеки Академии наук СССР. М.: Л., 1956. Вып. I. XVIII в. С. 34.

⁶⁸ См.: Там же. С. 282.

⁶⁹ Камерный каталог. 1742. [Б. м., б. г.]. С. 45, № 19 (экз. Рукописного отдела БАН, с пометами А.П. Богданова).

рядным письмом, что уже ныне таких рук у наших Писцов не видно"⁷⁰.

В "Каталоге" П.И. Соколова рукопись "Вертограда" значится под № 33: "Писана стихами с рифмами. полууставом. с красными прописными строками"⁷¹.

По списку БАН "Вертоград" цитировал автор первого исследования о Симеоне Л.Н. Майков⁷².

Подносной экземпляр был той рукописью, с которой А.И. Белецкий начал в 1909-1911 г. свое знакомство с "Вертоградом"⁷³, охарактеризовав ее как список, "являющийся окончательной редакцией"⁷⁴.

И.П. Еремин также писал, что подносной список "Вертограда" это — "подготовленная автором к печати окончательная редакция "Вертограда"⁷⁵.

То обстоятельство, что именно с подносной рукописи начиналось знакомство исследователей с "Вертоградом", оказало определяющее влияние на формирование их представлений об этом произведении и способствовало возникновению долгое время бытовавших в науке предположений и суждений об истории создания "Вертограда", в значительной мере, однако, не оправдавшихся при изучении динамики текста стихотворной книги по всем рукописям.

Так, существовало мнение, что "Вертоград многоцветный" составлялся целиком и полностью уже из готовых, ранее написанных стихов: "В основу сборника легли стихотворения, написанные в разное время. Принятая Симеоном азбучная система потребовала от него ряда дополнений к уже накопленному материалу; нам известно, что Симеон еще в начале 1678 года был занят этими дополнениями: дописывал недостающие стихотворения на те или иные буквы алфавита"⁷⁶. Или: «"Вертоград" собирался из материалов, подготовленных в разное время. Когда оказывалось, что ту или иную букву кирилловской азбуки заполнить нечем, Симеон специально писал новые

⁷⁰ [В.] Тредиаковский. Сочинения. СПб., 1849. Т. 1. С. 775.

⁷¹ Каталог обстоятельный российским рукописным книгам Священного Писания, поучительным, служебным и до церковной истории касающимся... вновь сделанный статским советником Соколовым. 1818. Б. м., 1818. С. 12. № 33.

⁷² Л.Н. Майков. Симеон Полоцкий // Древняя и Новая Россия. 1875. № 11. С. 222 и сл.

⁷³ "В рукописном отделе Библиотеки Академии наук я впервые раскрыл "Вертоград многоцветный" Симеона Полоцкого..." (А.И. Белецкий. Избранные труды по теории литературы. М., 1964. С. 10).

⁷⁴ А.И. Белецкий. Повествовательный элемент в "Вертограде" Симеона Полоцкого // Сборник статей к 40-летию ученой деятельности акад. А.С. Орлова. Л., 1934. С. 326.

⁷⁵ Симеон Полоцкий. Избранные сочинения. С. 261.

⁷⁶ И.П. Еремин. Симеон Полоцкий — поэт и драматург // Симеон Полоцкий. Избранные сочинения. С. 232.

стихотворения, чтобы у будущего читателя ("Вертоград" предполагалось выпустить в Верхней типографии, бывшей в бесконтрольном ведении Симеона, но смерть его оборвала эту работу) не создалось впечатления неполноты»⁷⁷.

По списку С осуществлены — за немногими исключениями — публикации избранных стихотворений⁷⁸.

Имеется также краткое описание рукописи⁷⁹ и более подробное с перечнем состава стихов⁸⁰.

Рукопись в 2°, размер 36 x 23,5 см, на листах: I-II + 1-621 + I-V. Переплет XVII в. — доски в коже темно-оливкового цвета с золотым тиснением⁸¹. На верхней крышке — две двойных прямоугольных рамки, средник в виде ромба и цветочно-орнаментальные басмы по углам внутренней рамки, две скобы для застежек. На нижней — рамка и средник со сходными элементами украшения; остатки застежек.

Рукопись с золотым обрезом.

На корешке переплета — бумажный ярлычок с печатным номером "33" (номер в "Каталоге" П.И. Соколова).

На верхней крышке переплета — характерный для книг из собрания Петра Великого бумажный ярлык с надписью скорописью конца XVII - начала XVIII в.: "Книга Вертоград многоцветный трудов Симеона Полоцкого". На внутренней стороне верхней крышки значатся шифры: прежний (отражавший систему крепостной расстановки книг в шкафах основного фонда академической библиотеки) — 31.7.3, и новый, который рукопись получила, когда из основного фонда была выделена библиотека Петра Великого⁸². Ниже — ярлык с номером "19", под которым

⁷⁷ Русская силлабическая поэзия XVII-XVIII вв. С. 24-25.

⁷⁸ Симеон Полоцкий. Избранные сочинения. С. 7-81; Русская силлабическая поэзия XVII-XVIII вв. С. 115-167; А.М. Панченко. Слово и знание в эстетике Симеона Полоцкого // ТОДРЛ. М.; Л., 1970. Т. 25. С. 236-237; И.Ф. Мартынов, Е.Д. Кукушкина. Забытые тексты русской силлабической поэзии // Памятники культуры. Новые открытия. Письменность. Искусство. Археология. Ежегодник 1975. М., 1976. С. 44-47; Памятники литературы Древней Руси. XVII век. Кн. 3. М., 1994. С. 55-158.

⁷⁹ Исторический очерк и обзор фондов Рукописного отдела Библиотеки Академии наук. С. 389. № 54; Библиотека Петра I. Указатель-справочник / Сост. Е.И. Боброва. Л., 1978. С. 45-46.

⁸⁰ И.Ф. Мартынов. Стихотворения, романсы, поэмы и драматические сочинения. XVII-первая треть XIX в. Л., 1980. С. 17-19 (Описание Рукописного отдела Библиотеки Академии наук СССР. Т. 4. Вып. 2).

⁸¹ В других описаниях цвет переплета обозначен как "коричневый" (см.: Исторический очерк и обзор фондов Рукописного отдела Библиотеки Академии наук. С. 389. № 54; И.Ф. Мартынов. Стихотворения, романсы, поэмы и драматические сочинения. С. 17).

⁸² Библиотека Петра I. Указатель-справочник. С. 45-46.

рукопись зафиксирована в "Камерном каталоге". Далее — цифра "17", написанная коричневым карандашом, зачеркнута.

Доски выступают за книжный блок, размер которого: 38,5 х 24 см.

На защитном листе, пронумерованном римской цифрой I. — печать с двуглавым орлом: "Рукописное отделение имп. Академии наук". Такая же печать — на нижнем поле л. 2. На л. 621 об. — круглый штампель "Рук. Отд. БАН. СССР".

Нумерация листов и тетрадей. В отличие от рукописей А и В, список С имеет только полистную нумерацию: одна, выполненная карандашом, арабскими цифрами, и относящаяся, по-видимому, к XIX в., отправляется от титульного листа (1-621); другая, современная рукописи, нанесенная чернилами и буквенной цифирью, начинается с раздела стихов на букву Аз и не учитывает листы с текстом "Предисловия" и "Оглавления" (1-605). В настоящем издании отсылки даны к фолiaeции XIX в.; при этом наряду с последней, приведенной в публикации текста "Вертограда" в квадратных скобках, учтена также современная рукописи фолiaeция. Первоначально список С был пронумерован буквами кирилловской азбуки по тетрадам (в каждой по 8 листов, кроме первой и третьей, где по 4 листа); сигнатура идет (начиная со второй тетради на л. 5) по нижнему полю. Всего в рукописи 79 тетрадей.

Листы I-II, 16, 587, 589, 618, I-V (второго счета) — без текста

Бумага рукописи. Во всей рукописи использована бумага одного сорта с филигранью: лилия в щите под короной, под щитом на стержне лигатура "WR", контрамарка "IHS" под крестом — идент. Диан., Кост. № 961 — 1670-е гг.

Из документа от 5 мая 1679 г. известно о выдаче Симеону бумаги из запасов Московского Печатного двора: "Велено дать с Печатного двора Симеону Полоцкому стопу бумаги александрийской, меньшей руки, доброй"⁸³. И. Татарский высказал предположение, "что эта экстренная выдача бумаги назначалась в новооткрытую Симеоном типографию для приготовления к печати ее первых изданий"⁸⁴. Данное мнение представляется ошибочным: ученый не обратил внимание на указанный в документе объем выданной бумаги — "стопа". По счету, принятому на Печатном дворе, стопа составлялась из 20 "дестей" бумаги,

⁸³ "Записная книга, посланная из Мастерской палаты в Казенный и другие приказы, памятам и Государевым указам палате, за 7187 (1678-1679)", см.: А.Е. Виктор. Описание записных книг и бумаг старинных Дворцовых приказов 1584-1725. М., 1877. Вып. I. С. 282-283.

⁸⁴ И. Татарский. Симеон Полоцкий. С. 243.

каждая "десть" в свою очередь состояла из 25 листов размером в 1°, следовательно, в стопе находилось 500 листов⁸⁵. Такой объем бумаги был явно недостаточен для издания тиража, к тому же александрийская бумага не встречается в книгах, напечатанных Верхней типографией. При формате рукописи в 2° (бумага сфальцована пополам) количество листов увеличивалось соответственно вдвое (то есть до 1000 листов). С большой долей уверенности можно полагать, что выделенная Симеону александрийская бумага, отличавшаяся особо высоким качеством, предназначалась для изготовления парадной рукописи "Вертограда"⁸⁶.

Характерно, что бумага с такой же филигранью, что в списке С, использована и в других подносных рукописях Симеона — "Орел Российский" (1667)⁸⁷ и "Глас последний" (1676)⁸⁸, а также Лазаря Барановича — "Плач о преставлении царя и великого князя Алексея Михайловича" (1676)⁸⁹. Все они вошли в собрание Петра Великого из Кремлевской царской библиотеки.

Почерк и чернила. Рукопись написана почерком одной руки, представляющим собой разновидность "круглящегося полуустава". Сохранился документ, на основании которого с большой степенью достоверности можно назвать имя переписчика: это "Кирюшка Никитин", писец Оружейной палаты. Он расписался в получении денег на приобретение материала для изготовления чернил в количествах, необходимых при выполнении работы, заказчиком которой являлся царь Федор Алексеевич: "Роспис что надобна у ево Великаго Государя дѣла ко иеромонаху Симиону Полоцкому на книгу Вертоград душевный⁹⁰: чернилних арѣшков 3 фунта, цена по 7 алтын, камѣди⁹¹ 3 фунта, цена по 8 копек, купоросу 3 фунта, цена по алтыну. Всего 32 алтына". На обороте: "188 (1680) генваря в 22 день дать денги с роспиской и записать в расход". Здесь же: "Писец Кирюшка Никитин денег 32 алтына взял и расписался"⁹². В практике того времени чернила (или деньги на их прио-

⁸⁵ См.: Е.В. Лукьянова. Московская бумага в изданиях Печатного двора 60-70 гг. XVII века // Памятники культуры. Новые открытия. Ежегодник. 2001 (в печати).

⁸⁶ Понятие бумага "большой", "средней" и "малой (меньшой) руки", часто встречающееся в документах Приказа книгопечатного дела, обозначает размер внутри формата в 1°; этот размер зависел от формы, в какой отливалась бумага — большой, средней или меньшей (см.: РГАДА, Приказ книгопечатного дела, ф. 1182).

⁸⁷ БАН, П I А 1.

⁸⁸ БАН, П I А 4.

⁸⁹ БАН, П I А 3.

⁹⁰ Заглавие произведения приведено в расписке как рабочее. У Симеона, как известно, нет произведения с названием "Вертоград душевный".

⁹¹ Камедь — застывший сок, добываемый из коры деревьев, имеющий свойства клея; камедь использовалась для производства чернил, некоторых лекарств, а также в иконописании.

⁹² РГАДА, Московская Оружейная палата, ф. 396, оп. 1, № 18967, л. 1. Текст "Росписи" (кроме итоговой суммы "Всего 32 алтына") и расписка в получении денег (кроме резолюции о выдаче денег) написаны одной рукой.

бретение) получал писец, выполнявший заказ. Наличествующие в "Росписи" индивидуальные черты почерка Кирилла Никитина сохранились в парадной рукописи "Вертограда". Несомненные признаки сходства в начертании букв заметны даже при том, что "Роспись" написана скорописью, а текст "Вертограда" — полууставом.

Судя по количеству указанного в расписке исходного материала для чернил (9 фунтов), предстоял очень большой объем работы, которую требовалось выполнить качественно, не допуская в парадной рукописи чересполосицы цвета чернил. Таким образом, можно предположить, что средства на приобретение сырья для чернил были выделены писцу не в процессе переписки текста "Вертограда", а накануне, и следовательно, к изготовлению подносного экземпляра писец приступил не ранее конца января — начала февраля 1680 г.

Содержание рукописи.

— На л. 1: титульный лист, эскизом для которого послужил титульный лист списка В. Геометрические контуры рамки, очерчивающей пространство титульного листа, художник заполнил живописным рисунком, расцветив золотом, серебром и красками изображение регулярного сада, разбитого на клумбы с цветами. По углам рамки — растительный орнамент с мотивом "морошки", постоянно используемым также в заставках. В центре — овальный картуш, выполненный в барочном стиле, куда вписан текст титульного листа с той же датой, что в списке В: 1678 г.⁹³ В заглавии слово "Вертоград" написано вязью (киноварь). Следует сразу отметить, что приведенные далее по ходу описания материалы свидетельствуют о том, что год "1678" на титульном листе указывает не на время создания подносного экземпляра, а является датой, которой Симеон датировал свое произведение.

Несомненно, тот же самый художник участвовал в оформлении парадной рукописи "Псалтири нотной" Симеона Полоцкого — Василия Титова, поднесенной царевне Софье Алексеевне (29 марта 1684 г.); на л. 5 об. — миниатюра с изображением царя Давида в красках, с золотом, в растительный элемент здесь также вплетается характерный для нарядных миниатюр "Вертограда" мотив "морошки". На л. 5 об. и на л. 6 с посвящением книги Софье — великолепная декоративная рамка, прописанная серебряной краской⁹⁴ (как на л. 17 в списке С).

⁹³ Черно-белое фотовоспроизведение титульного листа списка С см.: Исторический очерк и обзор фондов Рукописного отдела Библиотеки Академии наук. С. 51.

⁹⁴ БАН, П I А 66 (прежний: 16.15.11).

— На л. 2-4 об.: "Предисловие ко благочестивому читателю" с подписью ("Благочестию твоему временных и вѣчных благ истинный желатель Симеон Полоцкий иеромонах недостойный"), выполненной, как и в списке В, не самим Симеоном, а С. Медведевым. Поэтому ошибочно переходящее из издания в издание определение данной подписи как автографа Симеона Полоцкого⁹⁵.

— На л. 5-15: "Оглавление вещей, в книзѣ сей содержимых. Первое число знаменует лист, второе — статѣй число тоя вещи".

"Оглавление" написано, как и в списке В, в два столбца. Но в отличие от рукописей А и В отсылки даны к листам, поскольку постраничная нумерация отсутствует. Справа от заглавий стихов отведены две колонки, куда вписаны соответствующий лист и количество одноименных стихов.

"Оглавление" было составлено, когда переписка стихов подошла к концу, что наглядно подтверждается следующим примером. Почти в конце рукописи, после стихов, входящих в алфавитную композицию стихотворной книги, но до цикла "Вивлиа", вынесенного за рамки алфавита, следует раздел "Лишенная в книзѣ". Здесь среди пропущенных при переписке стихотворений приведено и четверостишие "Молния". Тем не менее оно присутствует в "Оглавлении" на положенном ему месте с отсылкой к л. "572" (по старой фолиации), в то время как окружающим его стихам "Молитися присно" и "Молчание" соответствует л. "290" (по старой фолиации).

— На л. 17-617 об.: текст "Вертограда" в его окончательном виде. В списке С, основанном на первой писцовой рукописи, практически последовательно выдержан формальный принцип, и стихи сведены в единую алфавитную композицию. Каждый раздел, озаглавленный очередной буквой азбуки, начинается на лицевой стороне листа. Однако в отличие от списка В цикл "Вивлиа" и подписи к иконам вынесены здесь за рамки общего алфавита и помещены в конце книги.

При переписке стихов писец обращался и к авторской рукописи, о чем свидетельствуют текст списка С, отражающий в ряде случаев чтения автографа (см. подстрочные примечания к тексту), а также стихотворения "Богатства Бог отъемлет", "Философия 7, 8", имеющиеся в рукописи А (525 об., 546 об.), но отсутствующие в списке В. Минуя рукописи А и В, в список С попало стихотворение "Молитися присно 2" (306 об.). Подтверж-

⁹⁵ Русская силлабическая поэзия XVII-XVIII вв. С. 113; Симеон Полоцкий. Virshi. С. 266; П. Ивинскис. Восточнославянская литература в Великом княжестве Литовском. Антология. Вильнюс, 1998. С. 119. См. также примеч. 63, 64.

дается таким образом, что корректировка состава книги продолжалась даже на стадии работы над парадной рукописью.

— На л. 318-318 об.: рисунки к стихотворениям "Мѣра возраста Христова", "Мѣра креста Христова", "Мѣра дски титлы Христовы" (см. текст и комментарий во втором томе настоящего издания, с. 395, 627-628).

— На л. 588: раздел "Лишенная в книзѣ", где помещены пропущенные при переписке стихотворения ("Глас Божий", "Молния", "Подражание Христа", "Страх Божий"), пополнившие список В на последних этапах работы над составом книги⁹⁶. Пропуск двух из них — "Молния" и "Подражание Христа" — объясняется отсутствием их названий в "Оглавлении" списка В. Другие два — "Глас Божий" и "Страх Божий" — пропущены, вероятно, по недосмотру писца. Однако стихотворение "Страх Божий" было затем переписано с л. 588 с учетом имеющейся здесь небольшой правки на л. 482, где встало на свое место по алфавиту, оказавшись последним в ряду стихов с данным заглавием ("Страх Божий 11").

В окончательный текст "Вертограда" из списка В не вошли стихотворения (также из разряда дополнений): "Страсть блуда", "Стиси на нѣкия образы", "Грѣха ненависть", "За неблагодарствие демон монаха зауши"⁹⁷ (см. раздел: *Items in B only*). В настоящее время нет каких-либо данных, свидетельствующих о намеренном исключении названных стихов из состава "Вертограда", возможно, они также были пропущены по недосмотру переписчика.

— На л. 590-608 об.: цикл "Вивлиа".

— На л. 609-617 об.: подписи к иконам.

— На л. 619-621 об.: "Епитафион" С. Медведева на смерть Симеона Полоцкого (см. комментарий).

Правка. И.П. Еремин констатировал: в подносной рукописи "кое-где встречаются поправки, сделанные рукой Симеона Полоцкого"⁹⁸. В дальнейшем исследователи присоединились к данному суждению, повторяя, что каллиграфическая писарская

⁹⁶ Названные стихи находятся в списке В в составе дополнительных алфавитов (619, 607 об.-608, 562), за исключением стихотворения "Глас Божий страх", вписанного на имевшееся свободное место в разделе на букву *Глаголь* (119 об.).

⁹⁷ Стихотворение "За неблагодарствие..." С. Медведев включил в свое сочинение "Манна хлеба животного" (1687).

⁹⁸ Симеон Полоцкий. Избранные сочинения. С. 261.

копия "просмотрена и выправлена Симеоном Полоцким"⁹⁹, что она содержит текст "с авторской правкой"¹⁰⁰.

Однако палеографическое исследование рукописи не подтверждает высказанные предположения. В подносном экземпляре "Вертограда" нет ни подписи-автографа под "Предисловием", ни правки Симеона. Есть данные о том, что в период, когда шел процесс переписки стихов в список С, он действительно занимался редактированием "Вертограда", однако правил текст в списке В. Так, в стихотворении "Крещение кошуна" в списке С стерты две последние строки (247) — те самые, в отношении которых Симеон распорядился в списке В "измѣнити" ("Зри, и от некрещенных крещение свято, / яко в болных и в здравых руках честно злато"; 585 об.), и вычеркнул их, но, как видно, внес свои коррективы в список В уже после того как стихотворение полностью было переписано в список С.

Есть основания полагать, что переписка стихов в список С была практически завершена еще при жизни автора. Написанные накануне кончины Симеона стихи "Философия" заняли свои места в разделе на букву *Ферт* под номерами "7" и "8" (514 об.), они вписаны в пустовавшее на обороте листа пространство чернилами иного оттенка. Однако в "Оглавлении" эти стихи остались неучтенными: там отмечено, что под заглавием "Философия" имеется только *шесть* стихотворений. Перед нами еще одно подтверждение того обстоятельства, которое удалось установить на примере стихотворения "Молния" (см. выше), а именно: "Оглавление" составлялось, когда переписка стихов в парадную рукопись была или завершена или близка к завершению. Следовательно, предсмертные стихи Симеона вставлялись (после его кончины) в почти готовую рукопись, уже имевшую "Оглавление" к алфавитному корпусу стихов.

Приведенный факт может служить признаком, позволяющим приблизительно датировать окончание писцовой работы: август 1680. Таким образом, если исходить из того, что писец "Кирюшка Никитин" начал свою работу в конце января (начале февраля), а закончил в августе, то оказывается, что переписка была осуществлена в те же сроки, в какие писцы перенесли в список В из автографа стихи, составившие основной первоначальный корпус "Вертограда".

Изготовление парадного экземпляра "Вертограда" было завершено уже после смерти поэта. Об этом свидетельствует, кроме приведенных наблюдений (предсмертные стихи "Филосо-

⁹⁹ См.: А.М. Панченко. Слово и знание в эстетике Симеона Полоцкого. С. 236, прим. 18; Русская силлабическая поэзия XVII-XVIII вв. С. 369.

¹⁰⁰ И.Ф. Мартынов. Стихотворения, романсы, поэмы и драматические сочинения. С. 17.

фия"), отсутствие подписи Симеона под текстом "Предисловия"¹⁰¹. Включение "Епитафия" С. Медведева также подтверждает, что рукопись еще не вышла из рук ее создателей.

Имеющаяся в списке С правка принадлежит писцу и в еще большей мере — С. Медведеву, под непосредственным наблюдением которого происходило изготовление списка С точно так же, как ранее он редактировал текст "Вертограда" в автографе Симеона и списке В. Медведев не только подписал "Предисловие" от лица Симеона Полоцкого, но, просматривая рукопись, внес добавления в "Оглавление", правку в текст стихов, он следил за составом стихотворной книги: его рукой написаны в ряде случаев кустоды и разного рода пометы на полях.

Так, в "Оглавлении" к значительному числу стихотворений им сделаны ссылки на соответствующие листы рукописи с указанием количества стихов с одним заглавием на листе. На нижнем поле л. 11 об. внесены с корректорским знаком вставки заглавия "[П]устынный прелщенный", "[П]устыня", "[П]уть" с номерами листов списка С, где находятся названные стихи. На л. 14 об. написано заглавие "О 5 хлѣбех", на л. 15 — названия подписей к иконам из раздела "Образы", начиная с "Подписания иконы Умиления Пресвятыя Богородицы" и до заключительной подписи "Иконы святыя Софии со дщерми ея".

С. Медведев наблюдал за полнотой состава книги. Так, обнаружив пропуск стихотворения "Молния" на листе, где тому положено было находиться согласно алфавитному порядку, он сделал помету: "Молния зри на листѣ 572" — отсылка к разделу "Лишенная в книзѣ". Медведев вносил правку в текст стихов: стихотворение "Аггел" (19) дополнил двумя строками, которые ранее внес в список В в виде маргинальной пометы. Устраняя возникшие при переписке упущения, вписывал над строкой пропущенные писцом слова (390, 411, 523 об. и др.), ссылки на источники (309 об., 408, 415, 415 об., 422, 428 об., 434, 462, 522 и др.). На полях рукописи встречаются также его комментаторские пометы, указывающие на тематическую близость стихов, типа: "О том же паки" (к стихотворению "Демон в аггела свѣта претворися"; 122 об.), "Тоже выше" (к стихотворению "Еретик"; 151) и т.п. Редакторская правка С. Медведева отмечена в подстрочных примечаниях к тексту.

Украшения. Кроме великолепного убранства переплета и титульного листа, парадная рукопись орнаментирована 34 заставками — по числу букв кирилловской азбуки, положенных

¹⁰¹ В рукописи "Рифмологиона", которая готовилась, по-видимому, как подносная, имеется собственноручная подпись Симеона под предисловием: "Симеон Полоцкий иеромонах недостойный"; рукой С. Медведева написана только фомрула "Благочестию твоему всяких благ земных и небесных вседушный желатель" (ГИМ. Син 287. Л. 6 об.).

в основание алфавитной композиции книги (их 33); последняя, 34-я, заставка открывает раздел "Вивлиа". Особенно нарядно оформлен лист 17, где стихами на букву Аз начинается текст "Вертограда": страница имеет рамочное обрамление, выполненное серебряной краской и декорированное листом аканта. Заставка в красках, с золотом и серебром украшена растительным орнаментом, оплетающим каркас из перевитых жгутов. Внутри рамки имеется живописная концовка с мотивом виноградной лозы. Инициалы и буквицы, маркирующие границы текста стихов, написаны золотом. Пышная заставка с использованием золота и серебра предваряет текст "Вивлии".

В рукописи выделяется два типа заставок: 1) в красках с растительным орнаментом и 2) графические, выполненные чернилами с ориентацией на старопечатный стиль. Внутри последнего типа выделяются три варианта: 1) черно-белые, со штриховкой свето-теневых углублений или фона; 2) черно-белые, также со штриховкой чернилами и слегка подцвеченные и, наконец, 3) полихромные.

Внутри каждого типа заставок встречаются подобные, отличающиеся некоторыми деталями рисунка и цветочным решением. Первый тип заставок представлен на листах: 17, 67 (подобно на л. 192, 340, 579), 117, 192, 204 (подобно на л. 354, 577), 340, 354, 565 (подобно на л. 584, 590), 566, 567, 577, 579, 584, 590. Второй тип заставок: 1) черно-белые: 96 (подобно на л. 504), 147, 412 (подобно на л. 490), 425, 531; 2) черно-белые, слегка подцвеченные: 35 (подобно на л. 176, 516, 531), 156; 3) полихромные: 176, 219 (подобно на л. 270, 425, 516, 554, 582), 251, 320, 490, 504, 514, 516, 527, 554, 582.

Как элемент украшения в рукописи использована киноварь: она присутствует в тексте титульного листа, заглавии "Предисловия", "Оглавлении", названиях стихотворений, инициалах. Кроме декоративной, киноварь выполняет также значительную функциональную роль в структурировании текста: ею выделены не только буква-заглавие каждого раздела, но и внутренний алфавит, буквенная цифирь, обозначающая последовательность стихотворений, помещенных под общим заглавием, маргинальные пометы.

Таким образом, "Вертоград" в списке С имеет вид роскошного кодекса, оформленного в стиле, характерном для рукописей, изготовлявшихся в то время для обихода царского двора в Посольском приказе и Оружейной палате. Если учесть, что писец подносной рукописи "Кирюшка Никитин" принадлежал к мастерам Оружейной палаты, то можно полагать, что именно там и был изготовлен парадный экземпляр "Вертограда многоцветного". Рукопись предстает как зрелище и зрелище изумительное.

Палеографическое исследование рукописей показало формирование "Вертограда" как единой книги, которую с самого начала Симеон Полоцкий воспринимал как целое, расширяя впоследствии первоначальный блок, покоящийся на парафразах Фабера и Меффрета, стихами из ранее написанного и новыми.

Рукописи "Вертограда многоцветного" отражают основные этапы работы Симеона Полоцкого над произведением: 1) создание в авторской рукописи корпуса стихотворений вместе с классифицирующим аппаратом — "Регистром": начало февраля 1678 г.; 2) переписка стихов из автографа в список В в порядке алфавита их названий: февраль-август 1678; 3) изготовление на основе списка В подносной рукописи, содержащей текст "Вертограда многоцветного" в окончательном виде: конец января (или начало февраля) — не ранее конца августа 1680 г.

Творческой историей текста стихотворной книги не оправдывается взгляд на авторскую рукопись "Вертограда" как на *черновой автограф*, не представляющий особого интереса при наличии писцовых списков произведения (В и С) и не подтверждается мнение о том, что полнота алфавитной композиции была достигнута путем дописывания стихотворений на те или иные буквы кирилловской азбуки, недостающие в алфавитной структуре.

Ни составом книги, ни источниками, послужившими стимулом для ее создания, ни палеографическими данными, также не удостоверяется старый взгляд на "Вертоград" как на произведение, содержащее стихотворения, написанные Симеоном "в разное время и составляющие преимущественно плод душевных излияний его по разным теоретическим и практическим вопросам"¹⁰². Тексты Симеона выступают не как выражение эмоциональных переживаний поэта, они содержат основанное на риторическом взгляде истолкование мира, понимаемого как христианский универсум, и своим появлением стихи обязаны литературной эрудиции автора.

"Вертоград многоцветный", представленный в своем окончательном тексте рукописью С, существенно отличается от своего первоначального вида в автографе. По мере движения текста от авторской рукописи к писцовым спискам относительный порядок вещей сменился абсолютным порядком алфавита. Именно авторская рукопись открывает путь к пониманию "Вертограда" как книги стихов, имеющей внутреннее

¹⁰² И. Татарский. Симеон Полоцкий. С. 286.

всеохватывающее единство¹⁰³. Писцовые же списки, заключая в себе текст преобразованный алфавитной композицией, актуализируют иной угол зрения на произведение, переводящий взгляд от концептуальной целостности книги к восприятию запечатленного в ее энциклопедически-алфавитной форме жанрово-тематического "многоцветия"

Список условных сокращений

БАН — Библиотека Российской Академии наук, Санкт-Петербург

ГИМ — Государственный Исторический музей, Москва

ПФ АРАН — Петербургский филиал Архива Российской Академии наук

РАН — Российская Академия наук

РГАДА — Российский государственный архив древних актов, Москва

РНБ — Российская национальная библиотека, Санкт-Петербург

Син — Синодальное собрание

СПбФ ИРИ РАН — Санкт-Петербургский филиал Института российской истории Российской Академии наук

ТОДРЛ — Труды Отдела древнерусской литературы

¹⁰³ Л.И. Сазонова. Поэзия русского барокко. С. 187-221.

В актовой книге Полоцкого магистрата за 1656-1657 гг. найден новый архивный документ — завешание матери Симеона Полоцкого Татьяны Шеремет ("Тестамент Татьяны Яковлевны Шереметовое...") от 8 июля 1657 г.¹ Открытие позволило установить круг многочисленных родственников Симеона Полоцкого и, прежде всего, документально подтвердить его отчество — Гаврилович: отца поэта звали Габриэль (Гавриил) Ситнянович-Петровский. Подтвердилось и высказанное в моей статье в первом томе настоящего издания предположение о наличии у Симеона отчима (с. XI). Как следует из завешания, его звали Емельян Шеремет. Новые данные, однако, отменяют нашу гипотезу о происхождении двойной фамилии Симеона от отца и отчима: уже его отец носил двойную фамилию. Таким образом, полное имя поэта можно считать документально установленным.

Лидия Сазонова

¹ См.: М.Ю. Гордеев. Новые данные к биографии Симеона Полоцкого: завешание матери просветителя // Славяноведение. 1999. № 2. С. 37-47.

Аще в совѣсти твоей хрѣха¹ и не зриши,
 не абие тя права и свята да мниши,
 Ибо чесого око ти не созерцает,
 то Божие пресвѣтло в тебѣ усмотряет.
 Мы в сердцах тмы не видим, а пред Богом тое
 имать помрачение в свѣтлости² нѣкое.

Правда³

Знающе правду, а оней⁴ молчати,
 есть злато в землю тщетно закопати.

Правда⁵ началная

Егда Адам⁶, созданный⁷ Богом, в рай бѣше,
 не в естественных токмо силах пребываше.
 Но дар преестественный Богом получил есть,
 яко в правдѣ началной немятежно жил есть.
 Правда же началная не что ино бѣше,
 токмо дар⁸ Бога⁹ щедре¹⁰, иже покаряше
 Разум Адамль Богови, а разуму тѣло,
 еже противно стати оному не смѣло.
 Егда убо праотец Богу согрѣшил есть,
 ту правду началную, увы, погубил есть,
 Ея же мы лишени¹¹, страсти в себѣ знаем
 и в брани плоти на дух часто погибаем.
 О, аще бы праотец с правдою стоял был,
 весь род наш зол толиких¹² никако бы¹³ знал¹⁴
 был.

¹ А, В грѣха.

² в свѣтлости А а ти немалое *del.*, в свѣтлости *ins. above.*

³ А Мол *del.*, Правда *ins. above.*

⁴ А, В о ней.

⁵ This poem А (a) in Simeon's hand *del. fol. 445^v*, and (b) in Medvedev's hand *fol. 444^v*.

⁶ After Адам А (a) от Бога *del.*

⁷ А (a) *corr. from* сотворенныи, *after which* Богом *ins. above.*

⁸ А (a) *corr. from* Божия.

⁹ А (a) *corr. from* сада.

¹⁰ А (a) *ins. above.*

¹¹ А (a) and (b) лишенни.

¹² After толиких А (b) никако бы *ins. above.*

¹³ А (a) *del.*, бы *ins. above in Medvedev's hand.*

¹⁴ А (a) познал *in Medvedev's hand*, (b) *corr. from* познал.

Правда и ложь

Правда дщерь есть Божия, благо ю любити,
 да бы спрягшым ся¹ с нею, в сродствѣ Бога быти.
 Лож паки — дщи демоня², кто ей прилѣпится,
 оле врага душевна³ зять той сотворится.
 Зрите убо, братие, с ким ся сочетати,
 еже бы не погибель, но живот стяжати.

5

[389^v]

Правду глаголющии страждут

В капищи⁴ нѣкоем кумир хранен бяше,
 иже вещей храма татя⁵ изъясляше.
 Случися нѣкому тамо татствовати,
 сокровища храма⁶ бывшая забрати.
 Вопрошаем, кумир татя изъясвил есть,
 тать же пришед в нощи⁷, в главу ѿ язвил есть.
 Да не изъясляет⁸. Потом прилучися,
 инѣх⁹ тамо поклад татски восхитися¹⁰.
 Иже ко¹¹ кумиру притекше, моляху,
 да извѣстит татя, но ничто слышаху,
 Молчаше бо идол. Они умножиша
 жертвы, и молитвы теплы приложиша
 Тогда нача кумир устнѣ отверзати
 и жалостнѣ оным сице глаголати:
 Времена суть злая, людие¹² в них злѣют,
 правду глаголющим главу бити смѣют.
 Негли и днесь злоба сицева бывает,
 друг друга за слово правды измождает

5

10

15

¹ А, В *corr. from* спрягшимся (*or vice versa*).

² В, С *corr. from* демона.

³ *After* душевна А *вр del.*

⁴ А капищѣ.

⁵ А тати.

⁶ А в храмѣ, В *corr. from* illeg.

⁷ А нощы.

⁸ А, В изъясляет.

⁹ А иных *corr. from* иным, В *corr. from* иных.

¹⁰ А возхитися.

¹¹ В *ins. above.*

¹² *After* людие А *же del.*

Правды безмѣстие

Правда ипостасная егда воплотися,
 нѣдр Отчих не оставши, во мир сей вселися.
 Не обрѣте жилища, достойнаго Себѣ,
 по путем¹ странствовать Онѣй бяше требѣ. 5
 Тѣм же и глаголаше: Лисом суть язвины,
 птицам² гнѣзда небесным, в них же родят сыны.
 Сын же человѣческий, низшедый в мир жити,
 не имать, идѣ³ же бы главу приклонити.
 Се же бысть⁴, яко правды мир лестный⁵ не любит,
 правдоглаголивья⁶ мужы скоро губит. 10
 С небесе правда — Христос, мир И не любяше,
 извлек из Сион града, на крестѣ распяше.
 Тако днесь правда словес и дѣл и сгонится⁷,
 от всяких чинов людей изгнанна⁸ влачится.
 В дворы нѣкогда господ великих вхождаше, 15
 ту абие в темницу воверженна бяше.
 [390] 374 Искуство того прият Михей божественный⁹,
 Ахаву правду рекший, в узы воверженный.
 И Предитеча Спасов, правду глаголавый¹⁰,
 во темницу всадися и лишися главы. 20
 Прииде та к дворяном, но всуе трудися,
 ибо в них ласкательство с притворством вселися,
 С нима же она невѣсть купно пребывати,
 яко же агнец с волки не может играти.
 Посем к дѣющим купли людем прихождаше, 25
 гнѣзда себѣ покойна в сердцѣх¹¹ их искаше,
 Но ту прелесть со лжею на ню обострися,
 к тому клятва смертная. Правда удалися
 И к законоискусным, к судиям¹² толцаше,
 золата и сребрняя¹³ ту страж не впускаше. 30

¹ А *corr. from* градом

² After птицам А же *del.*, В же *erased*.

³ А иде.

⁴ А *ins. above*.

⁵ А лѣстныи of which 1st 2 letters ро- *del.*, лѣ- *ins. above*.

⁶ 1st 2 sylls А правды; В *corr. from* правдыглаголивья, С правдо-глаголивья *joined by hyphen ins.*

⁷ дѣл и сгонится А дѣлѣс гонится, В дѣл и (*ins. above*) сгонится

⁸ А изгнана.

⁹ А. В 3 Цр. 1 послѣд. *marg.*

¹⁰ В, С *corr. from* глаголивый.

¹¹ А сердцех.

¹² А судиам.

¹³ А, В сребрная.

Видѣ же издалеча¹, яко вся вращает,
 злато, яко же² хочет, закон измѣняет.
 Возсѣтовавши зѣло, иде ко граждани
 и ко землю тяжущим безхитрым селяном.
 Но и между онѣми недолго живяше, 35
 ибо кождо пожитков прелестно искаше.
 Наконец³, обруга мир, к духовным пустися,
 в учителѣх и отцѣх духовных вселися.
 Ту мало время почи, а внемгда узрѣти⁴,
 дерзновения⁵ должна и сих не имѣти, 40
 Паче же молчанием злобы покрывати,
 яже им подобаше остро обличати.
 Потщася и от онѣх странство восприяти
 и во царства⁶ небесна⁷ страну⁸ возлѣтати.
 Тѣм же Христос изволи древле увѣщати 45
 царствия небеснаго и правды искати,
 Аки бы реши Ему: Правды гнѣздо в небѣ,
 в царствѣ небесном правды искати есть⁹ требѣ.

2

Монах нѣкто ревности к Богу исполнися,
 еже мучен за Нѣ быти, зѣло устремися,
 И тече к агарянску солтану злочтиву
 вѣру проповѣдати всеблагочестиву.
 Дерзнувши приступити солтан вопрошаше, 5
 чесого с¹⁰ дерзновением у него искаше?
 [390^v] Рече монах: Правду ти хошу глаголати,
 да возмогу за Христа от тебе страдати.
 Тогда солтан рек¹¹ ему: Труд тщетно дѣеши,
 яко смерти за Христа от нас желаеши. 10
 Мы не имамы о сем тя смерти предати;
 у князѣй¹² христианских дерзай глаголати
 Правду, у них конечно ону обрящеши,
 каковы от мусулман¹³, монаше, ишеши.

¹ А издалече.

² С *ins. above*.

³ А *corr. from* На послѣдок.

⁴ Next line А *яко ов нѣ del.*

⁵ А *corr. from* дерзновение.

⁶ А гнѣздо *del.*, царства *ins. above*.

⁷ А *corr. from* небесно.

⁸ А *хочет del.*, страну *ins. above*.

⁹ В *ins. above*.

¹⁰ А со, В *corr. from* со.

¹¹ А рекл.

¹² А князеи, В князей.

¹³ А мусулмян.

3

Болный очима на свѣт не глядает,
сердцем лукавый правды обѣгает.

4

Камвизес¹ царь² Персидский вину прилѣжаше,
что величеству его неприлично бяше.
Имѣ же в друзѣх своих болярина думна,
вѣрнаго себѣ во всем, Праксаспа разумна,
Иже за любовь к царю дерзнул увѣщати, 5
воеже бы пития многого престати.
Огорчися Камвизес за увѣщание,
и за праведна слова к нему вѣщание.
Рече: Вмалѣ узриши, яко ум мой цѣло³
в пьянствѣ⁴ пребывает, и рук моих дѣло. 10
По времени немнозѣ много⁵ вина пил есть,
сын же Праксаспов царю у стола служил есть⁶,
Ему же царь повелѣ за прагом⁷ стояти
и лѣву руку горѣ⁸ подъемшу⁹ держати.
Сам же взял лук и стрѣлу острую наложил есть, 15
в сердцѣ¹⁰ того юношы прямо угодил есть,
Еже велѣв из персѣй юнаго изъяти¹¹,
и обличителю си оно показати
С сицевыми словесы: Вижд, не погрѣшает
рука царская, аще чаши истощает. 20
Оле лютаго правды ненавидѣнія,
и безчеловѣчнаго за ту отмщения!
Тиранское убийство¹² пьянству придал есть,
кровь невинну за слово правды излиял есть

¹ А *corr. from* Камбизес.

² А краль *del.*, царь *ins. above*.

³ ум...цѣло А всяко дѣло *del.*, ум мой цѣло *ins. above*.

⁴ А пьянствѣ.

⁵ А довольно *del.*, много *ins. above*.

⁶ *Next line* А Присѣдящу Праксаспу *del.*

⁷ за прагом А у двери *del.*, за прагом *ins. above*.

⁸ А *ins. above*.

⁹ А подъемше, В подъемши, С *corr. from* под ъемши.

¹⁰ А, В сердце.

¹¹ А изъяти.

¹² *After* убийство А к *del.*

Оле злобы пьянства! того вси гонзайте,
правды слово любите, не месть содѣвайте¹. 25

[391] 375 Праведник едва спасется²

Нуждно есть спасение во мирѣ живушым,
не грѣшником токмо, но и праведным сущым.
Вины сего многи суть, яже труды дают,
яко и праведници едва ся спасают.
Первая³ есть⁴, яко плоть на духа ратует 5
и того в спасения пути удержует.
Вторая⁵ — яко тѣло⁶ дух обременяет,
тлѣнием своим спону ему содѣвает.
Третья⁷ — яко страсти всяка челоуѣка
не⁸ содостойны славѣ будущаго вѣка, 10
Четвертая⁹ есть, яко в небеси бывают,
иже нуждею оно себѣ восхищают¹⁰.
Нужду же и праведным тяжело есть дѣяти¹¹,
яко ту дѣйи и сам должен ю страдати.
Пятая¹² — яко тѣсен путь, в небо ведущий, 15
не всяк онаго преидет и право живуший.
Шестая¹³ — яко нѣсмы и о том извѣстни,
аще праведни есмы, или паче лестни.
Седмая¹⁴ — яко Божий суд истинный¹⁵ зѣло
и грозный тѣм немощно глаголати смѣло 20
Яко праведник¹⁶ днешний конечно спасется,
неизвѣстно бо, аще утро не падется.
Но и правды судимы наша могут быти,
аще право тѣхомся оныя творити.
Тѣм в страсѣ спасение нужда содѣвати 25
хотящим е извѣстно от Бога прияти.

¹ Оле [l. 25]...содѣвайте A *om.*, B *ins.* in Medvedev's hand.

² А спасеться.

³ А, В 1 *marg.*

⁴ А *ins.* above.

⁵ А, В 2 *marg.*

⁶ А тажде *del.*, тѣло *ins.* above.

⁷ А, В 3 *marg.*; А Третья, В Третьяя.

⁸ After не А дос *del.*

⁹ А, В 4 *marg.*

¹⁰ Next line А Мы же за *del.*

¹¹ А страдати *del.*, дѣяти *ins.* above.

¹² А, В 5 *marg.*

¹³ А, В 6 *marg.*

¹⁴ А, В 7 *marg.*

¹⁵ А испытныи.

¹⁶ After праведник А весма *del.*

Правитель¹

	Благ есть начальник, люди управляяй, купно и себе сам не забываяй.	
	И прежде, себе лѣпо управляти, та же иныя мощно устроить.	
	В первых же, кождо три силы душевны да имать в себѣ чинно управленны:	5
	Ум, волю, память ² . Первый да вратится выну ко Богу ³ , во всем да корится.	
[391 ^v]	Вторая — того присно да желает, что Господеви любо быти знает.	10
	Противных паки не должна хотѣти, аще бы пришло за то и умерети.	
	Третья — должна Бога благодати на адамантѣ всетвердом писати.	
	Да незабвенны выну содержатся, благодарствием присным да платятся.	15
	Обиды паки, от ближних дѣянны, не должни ⁴ бити ⁵ тою содержанны.	
	На быстрой водѣ ты должно ⁶ писати, да бы их слѣда никогда познати.	20
	Ли яко птица аер прелѣтает безслѣдно ⁷ , тѣх слѣд да ся не являет.	
	Паки, потребно душевныя страсти ума искусна покорити власти.	
	Радость и печаль да в мѣрѣ бывают, надежда и страх в брезѣх да остают.	25
	Равнѣ прочия ⁸ да не лишествуют, душеполезно да в ней бышествуют.	
	Третѣе — чюства лѣпо есть правити, еже бы всѣми ⁹ ими не грѣшити.	30
	Зрѣние к Богу да ся обращает, слух ¹⁰ гласу Его выну да внимает.	
	Во вкушении да будет воздержность, в обонянии да хранится мѣрность.	

¹ After Правитель A кождо I самого себе да правит *del*.

² After память A да *del*.

³ After Богу A да п *del*.

⁴ A, B должны.

⁵ Copying error originating in B: A быти.

⁶ Corr. from должна.

⁷ After безслѣдно A тако *del*.

⁸ A corr. from прочыя.

⁹ After всѣми A тѣ *del*.

¹⁰ After слух A слову *del*.

Осязание да ся не касает, 35
их же Господен закон возбраняет.
Наконец, тѣло и вся уди его
звания службу да знают своего.
Аще их страсти начнут свѣрѣпѣти, 40
в наказании полѣзно имѣти.
Постом, трудами благо есть смиряти
и сна доволна нужда не даяти.
Аще¹ кто сие сам ся управляет,
добрый правитель и инѣх² бывает

[392] 376

Праздник

Во праздник нѣкий жена работаше,
да упекутся, хлѣбы в печь саждаше.
Дивное дѣло, вси, иже всаждени³,
во камение Богом обращенни
В показание, яко в праздник дѣло 5
плотское Ему есть безгодно зѣло.

2

Исраиль из Египта егда изхождаше⁴,
во субботу⁵ Евреин дрова собираше⁶.
Бог его камением повелѣ убити,
яко дне празднственна⁷ пренебреже чтити.

3

Мелник нѣкто в недѣлю жернов наковаше,
но оружие⁸ к рукам онаго присташе,
Даже⁹ никим образом мощно бѣ отъяти,
да бы знал¹⁰ день Господень впредѣ¹¹ почитати.

¹ А *corr. from* Сие.

² А *corr. from* иным.

³ А, В всажденни.

⁴ А исхождаше.

⁵ В суботу.

⁶ ll. 1-2 А *reversed*.

⁷ А празденственна. В празднественна.

⁸ А, В орудие.

⁹ А *corr. from* Яко.

¹⁰ After знал А в *del.*, В в *erased*.

¹¹ А впреды, В въпреди.

Тако бѣдник к духовну мужу обратися
с плачем, того молбами юза разрѣшися

5

4

Жена нѣкая, дара вѣры не имущи,
вѣрных владѣтельница пребогата суши,
Понуди христяны в день свят работати:
Не подобает, рекши, нынѣ праздновати.
И сама шедши в поле¹, серп остр восприяла,
во укор Богу вѣрных пшеницу пожала.
Бог же хотя вѣрныя люди утѣшити,
изволил ону жену пречюднѣ² казнити.
Серп прилпе руцѣ, класы ко³ другой присташа,
язык ожестѣ, устнѣ ничто глаголаша.
Очеса изостреннѣ⁴ и пристрашнѣ⁵ зряху,
ноги неподвижимо на земли стояху.
Сама яко жала есть, сляченна стояше,
страшное видѣние людем вѣрным бѣше,
Иже к покаянию ону увѣщаху,
извѣстную от Бога цѣлбу обѣщаху.
[392^v] Ей же ничто вѣщавшей, тщахуся я⁶ взяти,
но никако от земли можаху подѣяти⁷.
Видяще же явную казнь Господню быти,
хотѣша ю на селѣ тамо⁸ оставити.
И се внезапу юзы бѣше разрѣшена
и тайною силою на землю вержена,
На ней же окаяннѣ зла жена скончася,
и душа лукавому духови предася.
Вѣрнии тѣло взявше, ко дому везоша⁹:
Се сноп, в праздник ужатый, мирови рекоша.
То раби зряще, иже не у вѣрни бяху,
кромѣ отложения в Христа вѣроваху.
Людие же оттолѣ день свят почиташа,
иным людем казнь сию свѣдѣтельствоваша¹⁰.

5

10

15

20

25

30

¹ В полѣ.

² А, В пречуднѣ

³ А *ins. above*.

⁴ А изощреннѣ *corr. from* изощренно (*or vice versa*).

⁵ А *corr. from* пристрашно (*or vice versa*).

⁶ Copying error: А, В ю.

⁷ А подѣяти.

⁸ А тако

⁹ А *corr. from* несоша.

¹⁰ А *corr from* засвѣдѣтелствоваше.

Праздники подобает честно совершати,
 божественная дѣла прилѣжно дѣяти,
 От дѣл мисрких и плотских всяко праздным быти,
 пѣснми¹ же духовными Господа хвалити.
 Тако Богу празднуем, Ему угождаем, 5
 аще книги чтем, или слов Божиих слушаем.
 Инако диаволу празднество² бывает,
 егда кто в праздник дѣла его совершает.
 Такова суть пьянство³ и объядение⁴, 10
 игранія нелѣпа, кощун смотрение,
 Безчинно плясание⁵, ристание конско,
 присѣщение скверных мѣст, дѣло демонско,
 Картами⁶ играніе, зерней метание,
 позорища безчестна, блуднодѣяніе.
 И ина сим подобна демона говѣют, 15
 яже вѣрнии в праздник днесь всетошно дѣют.
 Нѣсть божественно дѣло и много спание,
 такожде с зазорными лица гуляніе.
 И рабская дѣлеса Богом возбраненна,
 пиршества нестройная весма отреченна 20
 И купледѣянія⁷ немощно хвалити,
 то бо от божественных силно отводити
 В оном⁸ лакомство и ложь с клятвою спряжеся,
 прелщение вселися, правда изженеся,
 [393] 377 Яже вся суть⁹ угодна демону, не Богу, 25
 яко людем погибель содѣвают многу.
 И риз красота, яже выше, неже требѣ,
 никого водворяет во пресвѣтлом небѣ.
 Паче же во ад мрачный премноги вселяет,
 яко и красящася и ины прелщает. 30
 Сих всѣх в день празденственны¹⁰ нѣсть требѣ творити
 хотящему празденством Богу угодити.

¹ В пѣсньми.

² А празденство.

³ А *corr. from* пианство.

⁴ А, В объядение.

⁵ Безчинно плясание А Безчинноплясание

⁶ А *corr. from* Во карти

⁷ А куплеидѣянія.

⁸ В оном А Ту бо *del.*, В оном *ins. above*.

⁹ А, В *ins. above*, А *in Medvedev's hand*.

¹⁰ А празденственны.

6

Нѣкто отъ благовѣрных¹ обычай имяше,
 псами заяца² въ праздникъ поутру ловяше³.
 Потомъ жена оному родила есть сына
 с⁴ песиею главою, съ долгима ушима.
 Уразумѣвъ вину си, слезы изливаше,
 оттолѣ всякий праздникъ благопочиташе.

5

7

Дважды три дни въ седмицѣ⁵ плоти работаемъ,
 нуждамъ ея трудами тошно угождаемъ.
 Душѣ⁶ едва единъ день тщимся отложить,
 его же велѣ Господь празднественно⁷ чтити.
 Не празднымъ убо быти⁸, чрезъ⁹ весь день лежати,
 но яже души въ ползу, та дѣла дѣяти.
 Во-первыхъ. жертвы въ славу Богу приносить,
 яже внутрения или внѣшни могутъ быти.
 Внутренія жертвы сия — благодарение,
 молитва, говѣинство, сердца скрушение,
 Вѣра со надеждою, и любы правая.
 Вся сия — Господеви жертва угодная.
 Внѣшняя есть — безкровну жертву приносить,
 или при служении литургийномъ быти.
 Паки, во веселии духовномъ годствуетъ,
 да всякъ благодать Бога возблагодарствуетъ.
 Разсуждая множество Его дарований
 и всяческихъ. яже къ намъ, прещедрыхъ¹⁰ даяний
 Еще требѣ въ день святой страсти умерщвляти,
 сию¹¹ Богъ жертву живу хочетъ отъ насъ взяти.
 Къ тому, подаяние нужно есть творити,
 сею бо жертвою лѣтъ Богу угодити.
 Наконецъ, Писанию благо прилежати¹²,
 или проповѣдь слова Божия слушати.

5

10

15

20

[393^v]

¹ Copying error: А, В благородныхъ.

² А заяцы.

³ А лювяше.

⁴ В, С corr. from со.

⁵ А седмици. В седмицы.

⁶ А, В Душы.

⁷ А празденственно.

⁸ After быти А но del.

⁹ А, В чрезъ.

¹⁰ А прещедрихъ.

¹¹ After сию А Бож del.

¹² А прилѣжати.

Сия упражнения суть дне торжественна, 25
 си, ея же Бог хочет, жертва божественна.
 Все убо да потщимся сие праздновати,
 всяческих же бездѣлий¹ всеоточно гонзати.
 Тако удостоимся в небѣ праздновати,
 чрез субботу вѣчности с Богом² почивати³. 30

8

Муж нѣкто родовитый в церковь не вхождаше⁴,
 празднику приспѣвшу, он в поле отхождаше.
 В празденство⁵ нѣко презрѣв службу божественну,
 иде бѣдник в дубраву, себѣ возлюбленну. 5
 Ходит, ѣздит, тѣшится, внезапно преткнися
 конь на главу⁶, всадник же⁷ на землю вержеся.
 Глас слышан бысть демонский: Се ти, человекъ,
 яко от литургии сердце ти утече.
 Не пѣл еси Трисвяты пѣсни со святыми, 10
 пой же во вѣки: Горе, горе, яко и мы.
 По сем гласъ ов яздец, зѣло разбиенный,
 бысть от тѣла душею скоро разлученный
 Кромѣ покаяния Знамя се явися,
 яко в вѣчну погибель грѣшник осудися.
 Сего вси убойтеся, дни святыя чтите, 15
 Божию честь Богови весма воздадите.

9

В празденство⁸ раб Господних благо ликовати
 духовно, а не ясти, пити и скакати.
 Нелѣпо бо есть⁹ чтити¹⁰ тѣх пресыщением,
 иже угодни быша Богу пощением.

¹ А бездѣлии.

² с Богом А от дѣл *del.*, с Богом *ins. below*.

³ Тако [l. 29]...почивати А *ins. gut. marg.*

⁴ А хождаше.

⁵ А празденство.

⁶ *After* главу А а.

⁷ В, С *ins. above in Medvedev's hand*.

⁸ А, В празденства.

⁹ А тѣх *del.*, есть *ins. above*.

¹⁰ *After* чтити А святых *del.*

Празднование

Нива недѣланная терние раждает,
 вода нетекущая черви умножает.
 Тако во умѣ празднѣ злы мысли бывают
 и желанія скверных дѣлес ся раждают

[394] 378

Праздность¹

Хврастие и терние та нива раждает,
 на ней же плод насѣян благий не бывает.
 Тако нива сердечна в злых плодѣх преспѣет,
 аще ся полезными сѣмены не сѣет.

Прах отрясите

Идѣ же апостолов святых не слушаху,
 изшедше из града их, и прах отрясаху
 В² знамя благовѣстія, ими укоренна,
 яко отрясет оны рука божественна.
 Паки³, да явят труд свой ползы не имущий, 5
 на презрѣвшыя Себѣ гнѣв Божий будущий.
 Еще⁴ в знамя, яко им ни праха хотѣти
 от земля нечестивых с собою имѣти.
 Наконец⁵, яко имать казнь я отрясати,
 яко от лица земли вѣсть вѣтр прах⁶ вѣяти⁷. 10
 То же или в жизни сей, ли в вѣцѣ грядущем,
 на Страшном Судѣ, кромѣ милости будущем⁸.

Пребывание

Аще хочещи, кто каков, познати,
 зри, с ким обыче часто⁹ пребывати.
 Аще со злыми, зол конечно будет,
 аще с добрыми, в добротѣ пребудет.

¹ А Праздность.

² А, В 1 *marg.*

³ А, В 2 *marg.*

⁴ А, В 3 *marg.*

⁵ А 4 *gut. marg.*, В *marg.*

⁶ А *ins. above.*

⁷ А *corr. from* носити.

⁸ Наконец [л. 9]...будущем А *ins. gut. marg.*

⁹ В *ins. above.*

Пребывание в¹ Христѣ

Яко лоза розги си соком оживляет,
 тако благодатию Христос укрѣпляет
 Пребывающыя в Нем. А иже вѣнѣ Его,
 не могут благодати прияти от Него,
 Яко и розги, яже лозы отпадают,
 тука ея причастны² не³ суще⁴, ссыхают⁵.

5

[394^v]

26

Пребываяй во Христѣ в солнце ся вселяет,
 при Его же лучесѣх в мрацѣ не бывает.
 Паче, из свѣта во свѣт вѣчный преселится,
 из благодати в славу вѣчну водворится.

3

Истинна рече: Иже во Мнѣ пребывает,
 и аз в нем, той муж плоды многи⁷ сотворяет⁸.
 Слово сие нелестно⁹, но хотите знати,
 кии суть плоды¹⁰ тоя Его благодати?
 Первый — яко человек от грѣхов хранится.
 ими же с Христом Богом сожитие тлится.
 Второй — яко на дѣла благая бывает
 благохотен, со Христос¹¹ иже пребывает.
 Третий — яко прочыя может созидати
 добронравием своим чрез дар благодати.
 Наконец, ожидати мзды творит вѣчныя,
 ею же¹² обогатит Бог люди святыя.

5

10

¹ А во.

² А *corr.* from непричастны. В *signs of erasure*.

³ А, В *ins. above*, А in Medvedev's hand.

⁴ А *corr.* from скоро in Medvedev's hand.

⁵ А, В *corr.* from изсыхают, А in Medvedev's hand

⁶ А Пребывание во Христѣ.

⁷ А *corr.* from во Мнѣ.

⁸ 1st syll. (co-) С *ins. above*.

⁹ А нелѣстно. В *poss. corr.* from нелѣстно.

¹⁰ А плоды, В *corr.* from плоди.

¹¹ Copying error: А, В Христом.

¹² After же А удо *del.*

Потщимся убо с Христом выну пребывати,
воеже бы нам плоды сицевы стяжати.

Предание Христа

Различными образы Христос предадеся,
Его же милостию человек спасеся.
Предаде¹ И Бог Отец за любовь велику,
юже ко погибшему имѣ человеку.
Того хотя из плѣна вѣчнаго изъяти, 5
изволи Сына на страсть лютую предати.
Паки², Сам Себе Христос Господь наш предал есть
послушанием, образ того нам подал есть.
Еще³ предаде Его Иуда лукавый,
сребролюбия ради богатства желавый. 10
Точнѣ⁴ нечестивии жидове предаша
зависти⁵ ради⁶, юже ко⁷ Христу⁸ держаша.
Преда⁹ Его¹⁰ и Пилат судия неправый,
страха ради жидовска суд лукав издавый.
[395] 379 Наконец¹¹, и демони Онаго предаша, 15
яко ся отщетити плѣнных¹² бояша.
Непщеваху бо, яко, аще¹³ долго жити
в мирѣ будет, и люди добротам учити
С праведною вѣрою, может исхитити
паче, неже повнегда мертву Ему быти 20
Но прелстишася лестцы¹⁴, ибо смерть Христова —
спасения и жизни нашея основа.
Аще бы не умерл Он, нам бы в плѣнѣ быти
адском нужда лежала, и в тли смертнѣй гнити.
А зане же волею Христос предадеся 25
всяко¹⁵ за ны, и род наш падший¹⁶ Им спасеся,

¹ A 1 gut. marg., B marg.

² A 2 gut. marg., B marg.

³ A 3 gut. marg., B marg.

⁴ A 4 gut. marg., B marg.

⁵ A corr. from ненавистию.

⁶ A ins. above.

⁷ A corr. from на.

⁸ A corr. from Христа.

⁹ A 5 gut. marg., B marg.; A corr. from illeg. (?Предав).

¹⁰ A corr. from И.

¹¹ A 6 gut. marg., B marg.

¹² B плѣнных. en ins. above.

¹³ B ins. above in Medvedev's hand.

¹⁴ A лестци. B corr. from лестци.

¹⁵ After всяко A и род наш del.

¹⁶ After падший A illeg. del.

Потщимся мы волею Ему ся предати,
еже по вся дни вѣрно Ему работати¹.

Предустройство

Вѣрнаго челоуѣка предустройства
от Бога во жизнь вѣчну три суть знаменія:
Аще² воздержание от грѣхов имѣет,
покаянія³ плоды достойная⁴ дѣет,
И⁵ дѣла творит жизни, надежда велика,
яко предустави ѿ в жизнь вѣчну Владыка.

5

Прелестъ

Егда⁶ Авеля убити хотяше
Каин, брата ѿ тогда нарицаше.
Во устѣх брат бѣ, в сердцѣ враг таися,
в поли бо Авель Каином убися.
Иоав точнѣ Амеза⁷ лобзаше
усты, и брата себѣ нарицаше,
Но отай прелестъ люту сотворил есть,
ибо мечь острый в чрево водрузил есть
Сисарру⁸ млекоу Иаиль поила,
но спящу⁹ в главу коль¹⁰ острый вдрузила.
Христа Иуда усты цѣловаше,
ризою любви лестви си покрываше¹¹.
Тако иже яд смертный кому дают,
питий приятных в то употребляют.

5

10

[395^v]

¹ Непщеваху [l. 17]...работати A *ins. marg*

² A 1 *gui. marg.*, B *marg.*

³ A 2 *gui. marg.*, B *marg.*

⁴ A достойныя. B достойныя.

⁵ A 3 *gui. marg.*, B *marg.*

⁶ A Каин *del.*, Егда *ins. above.*

⁷ A Амаза; A, B, C Амеза *marg.*, A, B *in Medvedev's hand.*

⁸ A, B, C Суд. 4 *marg.*, B, C *in Medvedev's hand.*

⁹ A *corr. from* спяща.

¹⁰ B кол.

¹¹ A покрываше. B *corr. from* покрываше.

2

Авесолом, сын царя и пророка,
 точна под солнцем не имѣв¹ отрока,
 Егда отца си ринути хотяше
 с престола царска, ков сицев творяше. 5
 Обыче у врат отческих² стояти
 по вся дни рано и люди прелщати
 Егда бо на суд кто к царю идяше,
 он, объем³ главу, того цѣловаше
 И глаголаше, яко он жалѣет, 10
 что человекѣка отец не имѣет,
 Могуща правду в людех разсудити
 и⁴ обидящих⁵ местию смирити.
 Оле прелести! отца сын гаждает,
 да ся во сердца народа въкрадает⁶.

3

Что властолюбец лукавый творяше
 Ирод? Егда вѣсть о Христѣ прияше,
 Яко родися хотяй царствовати
 во⁷ Иудеи, нача умышляти 5
 Ковы и козни. Волхвы⁸ призывает,
 о явлении звѣзды вопрошает.
 И повелѣ им искома искати,
 обрѣтше же И, вѣсть к себѣ⁹ послати:
 Да ся, рек, и аз поклоню Оному, 10
 яко от Бога цареви данному.
 Оле лукавства! поклон обѣщает,
 а сердцем лестным убити желает.

¹ А знавыи *del.*, имѣв *ins. above.*

² А оческих.

³ А, В объем.

⁴ А *del.*, В *ins. beginning of line.*

⁵ А *corr. to* обидяшыя. *after which* мше *del.*

⁶ А вкрадает.

⁷ *After* во А *всен del.*

⁸ *After* волхвы А увѣщ *del.*

⁹ А нему *del.*, себѣ *ins. above.*

Прелщение

Иерон во пустыни подвижно живяше,
 чрез пятьдесят¹ лѣт труды многи полагаше.
 Молчание соблюде и всяко томися.
 но напослѣдок врагом душевным прелстися,
 [396] 380 Ибо вложи ему в мысль мнѣние о себѣ, 5
 яко равен есть святым, живущим на небѣ,
 И яко никоего бѣдства пострадати
 уже может, тѣм нача безумно дерзати.
 Вѣрова, яко² свыше³ аггели служити
 снидут ему и от бѣдств всяческих хранити. 10
 Во кладязь убо глубок волею вержесея,
 но за гордость от аггел святых не спасесея.
 Разбися падением, весма сокрушися.
 и от извлекших дух в нем едва ощутился.
 Иже познавше вину, яша увѣщати, 15
 еже бы о гордости ялся⁴ сокрушати.
 Но прелшей ожесточи сердце злопрелшенна⁵,
 не даде провѣщати словесе спасенна
 Яко первѣе свят ся быти нарицаше,
 и в ожесточении том конец прияше. 20
 О коль неизслѣдимы судьбы жива Бога!
 Кто вѣсть, за что погуби сей лѣта толь многа?
 Весь день вѣка своего Господу трудися,
 а в вечер согрѣшив, мзды всея отшетися⁶.

2

Евва сведе Адама, плоть духа прелщает,
 егда услаждением во извол свлекает.

Премѣна

Яко же⁷ ночь⁸ по дни обычно бывает,
 тако по радости печаль наступает.

¹ А пятьдесят.

² After яко А ag del

³ А свыше.

⁴ А ялся.

⁵ А corr. from злѣпрелшенна.

⁶ Весь [l. 23]...отшетися А ins. gut. marg.

⁷ А ins. above.

⁸ 1st letter А corr. from д

2

Праведници в мирѣ семъ обычно плачут,
 грѣшници противнымъ обычаемъ скачут.
 Но в жизни будущей грѣшници¹ восплачут²,
 праведници преко весело³ возскачут⁴.

3

[396^v]

Богачъ еваггелский в мирѣ пресыт бѣше,
 Лазарь же пред враты⁵ глад⁶ лютый страдаше.
 В ономъ преко вѣцѣ Лазарь в хладѣ бѣше,
 богачъ же во огни геенстемъ горяше.
 Лазарь во сытости радостнѣ почилъ есть,
 богачъ воды капли на язык⁷ просилъ есть.

5

Премѣнение

Егда челоуѣкъ о грѣсѣхъ ся кае,
 Богъ казнь готову в милость прелагает⁸.
 Егда же правый к злобѣ обратится,
 Богъ в гнѣвѣ Своемъ на нь вооружится.

Пренебрежение

Ослу падшу господинъ тощю помогает⁹,
 а раба, во грѣхъ падша, тлѣти оставляет.
 О пренебрежения! о ослѣ радѣютъ,
 о души же брата си мысли не имѣютъ.

¹ А *corr. from* грѣшницы (*or vice versa*), В грѣшницы.

² А, В восплачутъ.

³ А *corr. from* превесело.

⁴ 1st syll. (воз-) А *ins. above*.

⁵ пред враты А глад терпя *del.*, пред враты *ins. above, corr. from illeg.*

⁶ А *corr. from* гноинны.

⁷ на языкъ А от него *del.*, на языкъ *ins. above*.

⁸ А *corr. from* претворяетъ.

⁹ А, В помагае.

Препоясание чресл

Чресла помышления нам препоясати
 Петр¹ святой завѣщает, и твердо стояти.
 Препоясание же², во-первых, бывает,
 егда кто в путь далекий себе³ устрояет.
 Нам же путь в страну небес требѣ совершати, 5
 убо нужда есть чресла си препоясати.
 Паки, препоясуют чресла своя люди,
 егда ся ими дѣют немалии труды.
 Наши трудове зѣло велици бывают,
 иже ся в славу Бога велика свершают. 10
 Тѣм же есть лѣпо чресла ума поясати,
 во бодрости Божия дѣла совершати.
 Еще, иже ко брани себе устрояют,
 обычно чресла своя поясом стисцают⁴
 Наша жизнь — брань присная со враги крѣпкими, 15
 с миром, тѣлом, демоном, а зѣло лютыми.
 [397] 381 Убо, конечно, требѣ ум препоясати
 и в дерзости на враги сия ратовати.
 Напоследок, хотяще в служении быти,
 обыкоша людие поясы твердити. 20
 Наше же есть⁵ звание — Христу работати,
 тѣм же должно есть чресла ума поясати,
 Еже есть ума бодрость и вѣрность⁶ стяжати,
 охоту и готовость без споны держати.
 На та четыре дѣла убо вси творите 25
 препоясание то, а за труд мзды ждите.

Препятie в небо

Долгая риза в пути ноги запинаяет,
 богатство души в небо спону содѣвает.
 Отрѣжи, что лишнѣе, подражай Мартина,
 подаждь нагому⁷ ради Божияго⁸ Сына.
 Удѣли имѣнія скуднему твоего, 5
 не лишен будеши мзды раздания сего.

¹ А, В | Пет. 1 *marg.*, В in Medvedev's hand.

² After же А различн *del.*

³ С *ins. above.*

⁴ Copying error: А, В стискают

⁵ В *ins. above in Medvedev's hand.*

⁶ и вѣрность А живую *del.*, и вѣрность *ins. above.*

⁷ А милостыню *del.*, нагому *ins. above.*

⁸ А, В Божиего.

Господь нищих¹, Христос Спас, имать ти воздати
земная небесными², и жизнь вѣчну дати.

Преселение

Егда кто³ во⁴ пустыни древо изкопает,
с ним⁵ убо купно⁶ вѣтви в сад свой пресаждает.
Древо есть Христос Господь, мы же — вѣтви Его,
потщимся не отторжни пребыти от Него,
Да с Ним во ад⁷ небесный преселени будем 5
в преселение, еже в концы⁸ мира людем
Общее имать быти⁹, праведным в жизнь вѣчну.
грѣшным во ад огненный, в муку безконечну.

Пресыщение

Иже плоть свою пространно питает,
похоти злыя в себѣ умножает.

[397^v]

2

Пресыщения злоба тако умножися,
яко едва не всяка тѣм душа растлися.
Вси чреву неистово тщатся угождати,
едва не все блаженство на том полагати.
То чревонеистовство может звано быти, 5
яко невѣсть сытости мѣры положить.
Шесть¹⁰ же числом образы ту ся обрѣтают,
иже в грѣх человекѣ пред Богом врѣвают
Грѣх¹¹ есть, аще заповѣдь Церкви преступаем
и в дни возбраненныя чрево насыщаем. 10

¹ After нищих A же *del.*

² земная небесными A вѣчными временная *del.*, земная небесными *ins. above.*

³ B. C *ins. above.*

⁴ A *corr. from* из.

⁵ A коренем *del.*, ним *ins. above.*

⁶ A *ins. above.*

⁷ A, B сад.

⁸ A *corr. to* концѣ.

⁹ After быти A ед *del.*

¹⁰ A *corr. from* Пять.

¹¹ A 1 *gui. marg.*, B *marg.*

	Грѣх ¹ — и сотворенныя отбѣты ² ломити, нужду совѣсти своей сластми сотворити.	
	Грѣх ³ есть, и егда мѣра презрѣнна бывает, поне же вред тѣлеси и душѣ творяет.	
	Тѣлеси во здравии вред мѣра велика, душу в разсуждении вредит челоуѣка.	15
	Грѣх ⁴ — и не по чину си сласти устроить, и тѣх ради во нуждных скудость злѣ страдати.	
	Грѣх ⁵ — часто, безвременно сластем ся вдаяти ⁶ , на мѣстѣ неприличнѣ тѣх употреблять.	20
	Грѣх ⁷ — и завистно ясти за сладость самую, и блаженство с питием непщевати тую.	
	Грѣху же послѣдует казнь выну от Бога, во-первых, чревобѣсным болѣзнь плоти многа.	
	Та же ума, памяти есть помрачение, ко богомыслию же неугождение.	25
	И Бог несытство люте обыче казнити, яко обыче грѣхи то многи родити.	
	Прародителя в раи плод древа снѣдоста ⁸ , но породы райския за то отпадоша.	30
	Жидове во пустыни пищу многих желаху, отмщение от Бога ⁹ за сие страдаху.	
	Пророк яко в Вефили брашном причастися, возвратився в своя си, от звѣря убися.	
	Богатый еваггелский, иже ¹⁰ пироваше, от огня во гееннѣ злолюте страдаше.	35
	И ¹¹ Вавилон колико в сластех величася, толиких ¹² мук, печалей ¹³ , суд ему сказася.	
[398] 382	Исав яко на пищу несытно стремися, первородства своего напрасно лишился.	40
	Такое страсть несытная благ многих лишает, всякъ убо благовѣрный тоя да гонзает.	

¹ A 2 *gut. marg.*, B *marg.*

² *Copying error*: A, B обѣты.

³ A 3 *gut. marg.*, B *marg.*

⁴ A 4 *gut. marg.*, B *marg.*

⁵ A 5 *gut. marg.*, B *marg.*

⁶ A вдаяти.

⁷ A 6 *gut. marg.*, B *marg.*

⁸ A *corr. from* снѣдоша.

⁹ A *ins.*

¹⁰ A *corr. from illeg.*

¹¹ A, B Апок. 18 *marg.*, B in Medvedev's hand.

¹² A *corr. from* толико.

¹³ A печалѣи, B печалѣй.

Претворение

Прилежяй¹ Демосфину вѣтий сотворится,
слушаяй же Платона философ явится.
Тако иже Господу себе покарят,
в бога плотска на земли себе претворяет.

Преходят вся

Что-либо в мирѣ украшает² тѣло
и на что оку зрѣти есть весело,
подобнѣ сѣни, все то претекает,
слѣд не остается.

Ли яко гонец, скоро пребѣгаяй
и на един час³ нигдѣ почиваяй,
вся мимо идут, печаль оставляют,
не утѣшают.

5

Еще, подобнѣ кораблю текущу,
морския воды⁴ носом си сѣкущу,
иже океан всескоро преходит,
слѣда⁵ не родит.

10

Мощно и орлу быстру уравниати,
иже есть силен всескоро лѣтати,
и недовиднѣ стрѣлѣ, в цѣль идушей,
аер сѣкущей.

15

Напоследок же, яко исчезает⁶
безплодный облак, а не одождает
нив земных, тако все, что в мирѣ красно,
тлится напрасно.

¹ А Прилежан, В *corr. from* Прилежай.

² А *corr. from* услаждает.

³ *After* час А *вез del.*

⁴ А *corr. from* *illeg.*

⁵ А пути *del.*, слѣда *ins. above.*

⁶ А, В исчезает.

Удаleyся от Бога скоро погибает,
 яко слѣпец без вожда во¹ яму впадает².
 Хотяй же паки себе к Нему приблизити
 долженствует сицева дѣлеса³ хранити.
 В⁴ первых, от диавола отступити требѣ, 5
 тако милость у Бога приобрящет себѣ,
 Иже толико Ему с тою приблизится⁵,
 елико от демона зла он удалится.
 Паки⁶, нужда себе есть самага смиряти,
 за то бо Бог обыкл есть благодать даяти. 10
 Еще⁷, покаянием нужда очищати
 душу от грѣхов скверных, и тогда чаяти
 Милости от Господа, иже не приходит,
 идѣ же грѣховная скверна порок родит.
 Пречистый Бог чистыя есть души⁸ любитель, 15
 а от сквернолюбивых далече Спаситель.
 При⁹ сем, любовь теплую требѣ есть имѣти
 ко Господу¹⁰, яко же к отцу имут дѣти,
 И дѣла, достойная любве, содѣвати,
 с сицевым любит Господь мужем пребывати. 20
 На послѣдок¹¹, молитвы должно есть творити
 и ко совершению волю устроить.
 Сии — приближения степени до Бога,
 сими обрѣтается милость Его многа,
 В ней же да даст нам Господь¹² выну пребывати 25
 и никогда от нея в грѣхи отпадати,
 Да раби со Господем выну пребываем,
 а врага диавола славно побѣждаем.

¹ А *corr. from* в.

² А *corr. from* упадает.

³ А дѣлѣса.

⁴ А 1 *gui. marg.*, В, С *marg.*

⁵ А приблизитъся.

⁶ А 2 *gui. marg.*, В, С *marg.*

⁷ А, В, С 3 *marg.*

⁸ А души.

⁹ А, В, С 4 *marg.*; А *corr. from* Три.

¹⁰ ко Господу А не рабску. но *del.*, ко Господу *ins. above.*

¹¹ А, В, С 5 *marg.*

¹² В *ins. above in Medvedev's hand.*

Прибыток

Прибыток, иже с¹ грѣхом, есть тщета велика,
ибо душу грѣшнаго губит челоуѣка.

[399] 383

Прилог грѣхов

Арсений святыи в пустыни живяше
и о житии челоуѣк мышляше.
В единое время слыша: Изъиди²,
челоуѣческа дѣла в притчѣ види.
Изшед же святыи, ефиопа зряше, 5
се сѣкироу той дрова³ сѣцаше⁴.
И налож бремя, хотѣ то⁵ подъяти⁶,
но за⁷ тяготу не возможе взяти.
Помыслив себѣ, да бы облегчити,
потщася древес еще приложити, 10
И множицею то дѣло творяше,
даже муж святыи удивился⁸ быше
Чернаго мужа бездѣльной работѣ,
яко тяготу прилагал тяготѣ.
Сей же ефиоп люди знаменаше, 15
черныя грѣхми, яко он черн быше,
Иже, велико бремя грѣх носяще,
не хошут⁹ от злѣб престати, творяще,
Еже у главы онѣх¹⁰ превосходит,
обаче грѣшник грѣх ко грѣхом плодит. 20
Тако бывает преобремененный,
даже нудится быти погруженный
В море геенны и в нем исчезати,
Божия свѣта никогда видати.
Ты¹¹, Христе Боже, донде же есть время, 25
изволи сняти с нас толико бремя,
Да облегчени работаем Тебѣ
и хвалим вѣчно Тебе в свѣтлом небѣ.

¹ А со. В corr. from со.

² А Изиди.

³ After дрова А рубаше del.

⁴ А in Medvedev's hand.

⁵ В ins. above in Medvedev's hand.

⁶ А подъяти.

⁷ After за А множ del.

⁸ А удивилься.

⁹ А corr. from хотят.

¹⁰ А corr. from оных.

¹¹ After Ты В же erased.

Примирение

Аще оскорбил еси ближняго твоего,
 потщися примирити сердце к тебѣ его.
 Да не буде ж¹ Господем дар твой отверженный²,
 иже Ему за грѣхи твоя принесенный³.
 Аще токмо мыслию оскорблен тобою, 5
 токмо убо онаго примириши тою.
 [399^v] Сирѣчь, аще ненависть к нему есть храненна,
 да будет та во любовь праву преложенна.
 Аще же и словом он чрез тя озлобленны,
 смиренным же да будет словом примиренны. 10
 Наконец, аще дѣлом чрез тя оскорбися,
 дѣлом и примирити онаго потщися.
 Тако же сотвори, дерзай со даром предстати
 Господу, иначе бо не имать прияти.

Причастие

Причащение⁴ Таин вѣрным подобает,
 ибо тѣм Христос Господь души оживляет
 Сохранително от грѣх, смертоносных сущих,
 от преданных в непамять и быти могущих⁵.
 Кто же оживления не желает себѣ? 5
 зане мертвым душами нелѣтъ быти в небѣ.

2

Духовнѣ, таинственно, и купно обое
 приемлемо есть Тѣло Христово святое.
 Духовно⁶ то приемлют, иже не дерзают
 грѣхов ради прияти, а сердцем желают.
 И яже недуг нудит пречасто блевати, 5
 сицевым Таин святых невозможно дати.
 Аще суть и при смерти, обаче спасени
 будут, благодати бо Таин не лишени,
 Поне же приятия тѣх сердцем желаша
 и в благоговѣинствѣ себе готоваша. 10

¹ буде ж *copying error*: А В будет.

² А отверженны

³ А принесенны.

⁴ А *corr. from* Причащаться.

⁵ Сохранително [l. 3]...могущих А *ins. gui. marg.*

⁶ А, В 1 *marg.*

Еще не могущии грѣх исповѣдати
 за скудость иерея, и Таин прияти,
 Аще сокрушение сердцем¹ сотвориша,
 духовно силы Таин причастници быша.
 И их же духовнии отци отлучают, 15
 а они в смирении мнозѣ пребывают.
 Желаяще Таинства Христова прияти,
 и не приемлющим Бог подаст² благодати.
 Таинственно³ же тѣлу Христову бывают 20
 причастници, иже е примати дерзают.
 [400] 384 Знающе грѣхи смертны на душах си быти,
 ибо сим благодати нѣсть лѣтъ получитьи.
 Приемлют убо Тайны, но в суд и смерть себѣ,
 тыя бо не во грѣсѣ примати требѣ,
 Но чрез покаяние благодать стяжавшим. 25
 постом и молитвами демона прогнавшим.
 Таинственно⁴ же купно и духовно тыя
 приемлют человѣци Тайны пресвятыя,
 Егда и самѣх Таинств снѣди сподобятся
 и дѣйства их духовна общници творятся. 30
 Сие есть причастие всяко совершенно,
 то нам в год смерти буди прияти спасенно.

3

Велия милость Бога всещедрого бѣше,
 егда Израилтяны⁵ манною питаше.
 Вящшая христианом нынѣ ся явствует,
 елма Сам Себе Христос во пищу дарует
 Под виды хлѣба, вина в Тайнѣ божественной, 5
 многия ради ползы вѣрным устроенной.
 В⁶ первых же, тую пищу должно нам вкушати,
 да Жениху душ наших можем спребывати
 Любве съединением⁷, ту бо мы Онаго
 восприемлем во сердца духовно⁸ Самаго. 10
 Паки⁹, да от недугов будем уздравлени,
 суще стрѣлами грѣхов смертно уязвлени.

¹ *Poss. copying error: A, B сердце.*

² *A illeg. del., подаст ins. above.*

³ *A 2 gut. marg., B marg.*

⁴ *A 3 gut. marg., B marg.*

⁵ *A Израилтяны.*

⁶ *A 1 gut. marg., B, C marg.*

⁷ *A, B съединением.*

⁸ *A corr. from душевно.*

⁹ *A 2 gut. marg., B, C marg.*

Ту бо и Врачъ небесный к нам Ся приближает
 и врачество животно в плоти Своей дает. 15
 Еще¹, да бы чрез сию жертву утолити
 гнѣв Отца небеснаго, милость же влучити,
 Умилостивителна сия бо есть жертва
 и живит человѣка, суща грѣхи мертва.
 К² тому, да в тайнѣ сущим³ Христом свободимся
 от скорбей настоящих⁴, елма причастимся. 20
 Выше⁵ того, благодать да можем прияти,
 юже с тѣлом Си Христос обыче даяти.
 К⁶ сим, да благодарствие Богу Отцу явим,
 егда бо Сына Его во сердцах представим
 Наших жителствующа⁷, сладко Ему дѣло, 25
 Сына ради вся творит, зрит на ны весело.
 [400^v] По⁸ сих, и преставленным да милость упросим.
 елма ту жертву о них Господу проносим⁹.
 Ничто же бо ко Отцу толь благо глашает,
 яко же кровь Христова, да я в рай вселяет. 30
 Наконец¹⁰, изряднѣйший сего конец дѣла,
 пием кровь Христа Бога и вкушаем тѣла,
 Да, преобразившеся в Христа, Христос како
 живяше добротворно, и мы живем тако.
 Добродѣтелми Его да преукрасимся, 35
 и любезни превѣчну Отцу сотворимся,
 Да, яко же Иаков ризами первенства
 братняго¹¹ взял¹² есть отчя глас
 благословенства,
 Тако, в доброт Христовых ризы облечени,
 мы Богом Отцем будем у благословени. 40
 Сия суть вины, их же ради есть полезно¹³
 часто восприимати брашно пренебесно.
 Убо к Тайнам Христовым мы да не лѣнимся,
 но часто приимати я любезно тщимся.

¹ А 3 *gut. marg.*, В, С *marg.*; А *corr. from* Еже.

² А 4 *gut. marg.*, В, С *marg.*

³ А, В *сущим*.

⁴ А *настоящих*.

⁵ А 5 *gut. marg.*, В, С *marg.*

⁶ А 6 *gut. marg.*, В, С *marg.*

⁷ В *жителствующа*, С 4th *syll. (-ю-) ins. above*.

⁸ А, В, С 7 *marg.*

⁹ *Copying error*: А, В *приносим*.

¹⁰ А, В, С 8 *marg.*

¹¹ 3rd *syll. (-го)* А *ins.*, В *ins. above*, both in *Medvedev's hand*.

¹² С *corr. from illeg.*

¹³ А, В *полѣзно*.

Причаститися¹ како

Змиев род нѣкий яд свой извергает,
 егда ся к водѣ живой присмыкает.
 Сице нам мудрым подобает быти,
 егда желаем воду живу пити
 От источника Таин божественных, 5
 во спасение вѣрным устроенных.
 Всяк грѣх, яко яд, требѣ отметати,
 гнѣв отлагати², чисто приступати.

Пришлецъ человекъ

Пришелци в мирѣ есмы, егда бо ся родим,
 мало время поживше, во ин вѣкъ отходим.
 Сие нам есть полѣзно выну поминати,
 к суетам мира сердцем³ ся⁴ не прилѣпляти, 5
 Но тако посредеѣ их со опасством жити,
 аки абие нужда есть оны лишити.
 [401] 385 Яко же путник течет, красоты лишая
 селныя и ограды свѣтлыя миная,
 Точию же ко граду намѣренну тщится,
 мимоходнѣ из путных красот веселится, 10
 Тако и нам мирская нужда есть лишати,
 токмо концами перстов оным ся касати,
 Все же намѣрение в небо устремити,
 к тому в благих дѣлесѣх шествие творити.

Продаяние церковныхъ

Во странѣ Вавилонстей село нѣко бѣше,
 еже к Римстей⁵ соборнѣй Церкви достояше.
 Оттуду данъ валсама воннаго носися,
 иже при гробѣ Петра святаго палися 5
 В лампадѣ цѣло лѣто, церковь озаряше
 и благовонием си люди услаждаше.
 Послѣжде папа нѣкий то село продал есть,
 свѣтило валсамово на злато отдал есть.
 Досада бысть святому Петру превелика 10
 от златолюбиваго велми человекъ.

¹ А Причащаются.

² А отлогати.

³ А, В сердце.

⁴ А, В си, С *corr. from* си.

⁵ А *corr. from* Римстей (*or vice versa*).

Но не туне то преиде, излиха отмстися,
 ибо, елма лакомец пред гробом молися,
 Явися ему честный мужь и украшенный¹
 сѣдинами брады си, яко божественный,
 Иже возрѣв на папу, тяжко заушил есть 15
 и со грозою слово сие испустил² есть:
 Ты свѣтилник на земли мой угасил еси,
 аз твой сгашу пред Богом свѣтилник в небеси.
 Сия рек, бысть невидим. Папа же свалися
 на землю и по малѣ³ живота лишися. 20
 То разсуждайте, иже вѣсте продерзати
 имѣния церковна за злато даяти,
 Найпаче кромѣ нужды. Сами ся щадите,
 да не мстит владей домом того ся блюдите.

[401^v]

Проказа

Прокаженные⁴ люди древле изгоняху
 ис⁵ полков Израилских⁶ и внѣ их вселяху,
 Донде же очищенным от проказы быти,
 тогда бо волно бяше в полк ся возвратити.
 Прокаженни суть, иже⁷ в злобѣ пребывают 5
 и иныя злобою своею вреждают.
 Сицевы из общества требѣ изгоняти,
 еже бы прочым от них вреда не прияти.
 Удалени от благих, да ся исправляют,
 аще во общение приити желают. 10

2

Трегуба проказа в Иудеи бяше:
 плоти, домов и риз, та бо оскверняше.
 Точнѣ духовная трегуба бывает,
 яже многи люди сквернит, умерщвляет.
 Плоти есть проказа блудодѣяние, 5
 всѣх вид нечистоты неотбѣгание.
 Проказа есть дому, елма злыми нравы
 дом нѣкий растлится с пороком неславы,

¹ А украшены.

² А испустил.

³ А нѣких днех *del.*, малѣ *ins. above.*

⁴ *Above l. 1* А Лукии арианин не ослѣ идяше *del.*

⁵ А из.

⁶ А Израилских.

⁷ *After* иже А юны *del.*

Яко блудилища или корчемницы.
 в них же¹ злая дѣют злии пияницы 10
 Проказа ризная тыя оскверняет,
 излишествовати яже враг прелщает,
 В множествѣ риз свѣтлых, и² изобрѣтати
 образы новыя, како соорояти
 Паче обычая, цѣны не щадяще, 15
 имѣнию тщету многу наносяще³.

Проклятие

Апостоли святии яже проклинаху,
 в измождение плоти демоном даяху.
 Попущением Бога тии злѣ страдаша,
 абие бо демони оны⁴ похищаша
 И тяжкими муками тѣло их дручиша. 5
 донде же прощение слезми получиша.
 [402] 386 Амвросий святой о сем мирови⁵ вѣщает,
 ему же Феодорит согласен бывает.

Промысл Божий

Дивнѣ Господь о людѣх Своих промышляет
 и в послѣдних потребах помощник бывает.
 Случися иерею нѣкогда ходити
 чрез горы Алпиискія и в лѣс заблудити
 Во время зимы; к тому, в ров великий⁶ пасти 5
 и не мощи из тоя излѣсти⁷ пропасти.
 Чрез дни нѣкия тамо хлад и глад страдаше,
 подлѣз⁸ под камень висящъ, смерти ожидаше.
 В нощи луна возсия, и се змии мнози⁹
 пресмыкаются мимо лежащаго нозѣ¹⁰. 10
 Ползут ко нѣкому каменю¹¹, языки
 лижут чрез нѣко время той камень великий

¹ After же A вся del.

² C ins. above.

³ 1st syll. (на-) B ins. above in Medvedev's hand.

⁴ A онѣх. B оных, C space for erased final letter.

⁵ A нам del., мирови ins. above.

⁶ ров великий A яму del., ров великий ins. above.

⁷ Copying error originating in B: A излезти.

⁸ A подлез.

⁹ A corr. from многи

¹⁰ A нози corr. from ноги, B нози, C corr. from нози.

¹¹ After каменю A и del., B и erased.

И по часѣ в ямины своя ся вращают,
 сие же чрез три нощи рядом сотворяют. 15
 Бѣднѣй иерей нача в себѣ помышляти,
 яко не всуе ходят каменя лизати.
 Востав, прииде к нему, такожде лизаше,
 абие в себѣ крѣпость от того познаше.
 Без пищи насыщен бысть. и возвеселися, 20
 благодаря Бога, тѣм каменем живися
 До месяца априля, во нь же наидоша¹
 случаем людие, и его извлекоша.
 О Господи всещедрый! коль милосерд еси,
 из зуб смертных бѣдныя исхищати² вѣси.

Проповѣдник

Егда проповѣдник грѣхи обхуждает,
 любо грѣшащу³ нож в язву въдружает⁴.

2

[402v] Кто от недостойнаго честно отлучает,
 той муж яко же уста Божия бывает.
 Но то проповѣдници слова содѣвают.
 егда от злоб к благодти люди обращают 5
 Увѣщанием своим; того ради звати
 лѣтъ я уста Божия и честь воздаяти.
 Слушати словес онѣх⁵ конечно есть требѣ,
 яко же исходящих из уст Суша в небѣ,
 Ибо и Христос рече: Иже вас слушает, 10
 о апостоли, Моя словеса внушает⁶.

3

Проповѣдници слова како имут⁷ жити
 и каковы учимым людем должни быти?
 Божественный Василий оны наставляет,
 елма добронравия им правило дает.

¹ А надидоша. В надъидоша.

² А изхищати.

³ любо грѣшащу А, В *one word, corr. to* любогрѣшащу.

⁴ А, В водружает. С *corr. from* водружает.

⁵ А *corr. from* их.

⁶ *Next line* А Не слушаяи паки вас *del.*; *next line* Отметаяи же ся вас Мене отмечает *del.*

⁷ А должни *del.*, имут *ins. above*.

	В ¹ первых, яко пастыри овцам да бывают,	5
	в ² нуждѣ ³ да своя за ня души полагают.	
	Паки ⁴ , яко врачеве должни оным быти,	
	всеснисходно болѣзни душевны цѣлити	
	По завѣту Господню, да в устрабление	
	приведут ⁵ души онѣх и во терпѣние,	10
	Яко силнии слабых немощи ⁶ носяще	
	и за любовь Христову досады терпяще.	
	Еще ⁷ родительскую любовь проявляти	
	должни и, яко чадом своим, угождати,	
	Словом благовѣстія сладко питающе,	15
	и живот свой ⁸ за онѣх живот отдающе.	
	К ⁹ сим, яко споспѣшници Богу имут быти,	
	в обращении людей тощно ся трудити,	
	Работни творящися за Церковь Божию,	
	да дѣлеса благими разширяют ¹⁰ сию.	20
	При ¹¹ сем ¹² насадители ¹³ древес да бывают	
	словесных в садѣ Церкви, ли да прицѣпляют	
	Рождие к ¹⁴ Христу Спасу, Древу благу сущу:	
	Аз Лоза, вы рождие, явѣ глаголющу.	
	Вредныя да от древа вѣтвы ¹⁵ отсѣцают	25
	и плодотворящыя ¹⁶ вся ¹⁷ да отребляют ¹⁸ .	
	Наконец ¹⁹ , зодчим точни они да бывают,	
	Церковь Божию в славу Его назидают	
	На камени, иже есть Христос божественный.	
	в основани ²⁰ Богом Отцем положенный.	30
[403] 387	Сей долг — проповѣдников, о нем же помните,	
	иже ся учителя в Церкви быти мните.	

¹ А, В 1 *marg.*

² А *corr. from* во.

³ А время *del.*, нуждѣ *ins. above.*

⁴ А, В 2 *marg.*

⁵ А *corr. from* приидут.

⁶ А *corr. to* немощы, В немощы.

⁷ А, В 3 *marg.*

⁸ А *corr. from* своих.

⁹ А, В 4 *marg.*

¹⁰ А *corr. from* назидают.

¹¹ А, В 5 *marg.*

¹² При сем А *corr. from* К тѣм.

¹³ А, В насадителие.

¹⁴ А *corr. from* ко.

¹⁵ А, В вѣтви.

¹⁶ и плодотворящыя А *corr. from* оплодотвореннии.

¹⁷ А промысл *del.*, вся *ins. above.*

¹⁸ А *corr. from* являют

¹⁹ А 6 *gut. marg.*, В *marg.*

²⁰ А, В основание.

Пророк

Род Израилск Божия гласа не терпяше,
 да Моисий к ним глаголет, не Сам Бог, прошаше.
 Бог же обѣщался есть им пророка дати,
 точна Моисию, и тѣм к оным глаголати.
 То же обѣщание дѣлом исполнися, 5
 егда во Вифлеемѣ Христос Бог родися:
 Подобен Моисиеви приятием тѣла,
 Иже паче Моисия творил чудна дѣла.
 Бог бо есть по существу, обаче смирился,
 не на горѣ, но в худѣ пещерѣ явился, 10
 Не в величествѣ славы, но во смирении,
 промышляя о нашем от грѣх спасении.
 Не на горѣ горящей огнем показася,
 но в скотских лежяй¹ яслѣх, пелены связася.
 Не во гласѣ труб страшных, но яко младенец, 15
 молчяй² или рыдаяй³, Дѣвыя первенец.
 Не в молниях и громѣх, но егда молчаху
 всяческая, во средѣ нощи⁴ тиха бяху.
 О смирения многа Бога превелика!
 Нам бысть точен плотию Царь всѣх и Владыка. 20
 Смиряйтесь убо вси, Христа подражайте,
 Бога паче И, неже пророка вси знайте⁵.

Пророчество⁶

Три вещи пророчество быти содѣвают,
 яже вся имущии, пророци бывають.
 Единѣй же не сущей, не могут ся звати
 пророци. Тыя же суть, хошете ли знати?
 Во-первых, подобает взяти видѣние 5
 будущих⁷ от Господа чрез откровение.
 Паки, то видѣние подобает знати,
 что им благоволил есть Господь знаменати
 [403^v] Третѣе — да умѣет людем изъяснити, 10
 еже Господь изволи оному открыти.
 Навходоносор⁸ видѣ сон, но не сказаше
 людем, яко забыл бѣ и тайны не знаше

¹ А лежан. В *poss. corr. from* лежах or лежа

² В, С *corr. from* молчай.

³ А ридаяи, В *corr. from* ридаяй.

⁴ А ношы.

⁵ О [l. 19]...знайте А *ins. marg.*

⁶ А, В Пророчество.

⁷ А, В будущих.

⁸ А Навходонозор.

Того ради не может¹ пророк прозван быти,
 не изволи Бог его тѣм даром почитити.
 Фараон видѣ седмь крав и паки другое, 15
 и класов толикожде, и сказал есть тое,
 Но яко толковати сна си не можаше,
 в сословии пророков мѣста не прияше.
 Каиафа ничто же откровений взяше,
 ни же разумѣ, токмо усты провѣщаше, 20
 Яко за мир одному достоит умрѣти,
 тѣм титлы пророчества не может имѣти.
 Может же пророчество и чрез грѣшных быти,
 егда во ползу Церкви Бог хочет явити
 Нѣчто сокровенное, а не в ползу того 25
 особную изволит сказати чрез кого.
 Не вси убо суть святы, иже прорицают,
 нѣции Валааму подобни бывают,
 Иже, аще идолов почитатель бѣше,
 обаче пророчески глаголы вѣщаше². 30

Просим и не приемлем

Просите, и дастся вам, Господь глаголаше.
 обаче не коеждо прошение наше
 Исполненно бывает. Что же сего вина?
 Разсудим и обрящем, яко не едина.
 Первая — не крѣпкое есть упование, 5
 вторая — не частое Богу стужание,
 Третья вина³ — яко не сличных желаем,
 четвертая же — яко в грѣсѣх пребываем,
 Пятая — благословна сия может быти,
 яко негли то просим, что может вредити. 10
 Убо, аще от Бога хотим что прияти,
 зрительно, да на могут сия препинати.

[404] 388

Просити

Нѣсть требѣ богатств у Бога просити,
 токмо бы в нуждных удовленну быти.
 И Соломон бо онѣх не прошаше,
 точию да бы не был нищъ, моляше.

¹ А, В може.

² Не [l. 27]...вѣщаше А *ins. gut. marg.*

³ А *corr. from* есть *in Medvedev's hand.*

Богатство² гордость во сердцѣх раждает,
 нищета бѣдных красти понуждает.
 О средство убо Господу молися
 и нелѣпно рукома³ трудися.
 Даст Бог доволство, ты же не забуди
 нищия хлѣбом насыщати люди.

5

Просити полезных

Просяй полезных от Господа Бога
 та восприемлет и ина премнога.
 Соломон⁴ яко мудрости прошаше,
 не злата, ни душ недруг си моляше,
 Угоден Богу зѣло проявися,
 прият премудрость, овѣх не лишился.

5

Просвѣщение

Вскую мнози людие не у просвѣщени,
 в станѣ суть погибели, яко не крещени?
 Вскую к ним апостолов Господь не послал есть
 и на путь спасения многих не призвал есть?
 Не вопрошай испытно, нѣсть вина извѣстна,
 токмо яво⁵ воля си есть Царя небесна.
 Иже, не просвѣшая, обиды не дѣет,
 кто бо должна⁶ И на то нареши посмѣет?
 А яко ины свѣтом вѣры просвѣщает,
 не долг то заслуг платит, но милость являет.

5

[404^v]

Прошение

Триех⁷ вещей⁸ достоит⁹ найпаче просити
 от Христа Бога, да бы изволил творити.

¹ А Богатство *del.*, Просити *ins. gut. marg.*

² After Богатство А в *del.*

³ А руками.

⁴ А 3 Цр. гл. 3 *marg.*, В 3 Црст. 3, В in Medvedev's hand.

⁵ Copying error: А, В яко.

⁶ А poss. должни.

⁷ А corr. from Три.

⁸ А corr. from вещи.

⁹ А corr. from подобает.

Да грѣхи прешедшыя щедро оставляет,
 в настоящих случаях от них сохраняет,
 От хотящих же¹ быти да соблюдение 5
 дарует спасения во получение.

Прощение неполезное

Иоанн² со братом дерзнуста просити
 у Христа чрез мать³, да бы има быти
 Съдящима при Нем отсюду⁴ и сюду
 во царствии Его, но ничто оттуду⁵
 Весело слышаста⁶. Паче рече: Чашу 5
 имата испити в ваю⁷ время нашу,
 Ею же изволи⁸ страсти знаменати,
 яже за Нь имѣста от враг пострадати.

Прощение

Царь Феодосий егда грѣх кому простил есть,
 себѣ то во благодать Божию вмѣнил есть.

2

Царие мира рабом не скоро прощают
 грѣх и казнь, егда на них гнѣв свой возлагают
 И аще ходатайством многим утолятся,
 не абие лицом си свѣтло им явятся. 5
 Авесолом во образ буди приведенны,
 иже, аще за вину отцем бѣ прощенны,
 Обаче чрез двѣ лѣтѣ⁹ царя не видяше,
 пред лицом его стати припущен не бѣше.
 Не тако Царь небесный с нами поступает,
 ибо покаявшимся скоро грѣх прощает 10

¹ В *ins. above in Medvedev's hand.*

² А Мат. 20 *marg.*, В Матф. 20, В *in Medvedev's hand.*

³ чрез мать А Господа *del.*, чрез мать *ins. above.*

⁴ А *corr. from* сюду же.

⁵ А *corr. from* отсюду.

⁶ Весело слышаста А На ползу им бѣше *corr. to* В оплзу има бѣше *all del.*, Весело слышаста *ins. above.*

⁷ А *corr. from* ваше.

⁸ After изволи А кон *del.*

⁹ After лѣтѣ А отца *del.*

И ко трапезѣ Своей обыче пущати
 тѣлом и кровию Си во Тайнах питати.
 [405] 389 Припущает ны к Себѣ и Сам во нас входит.
 божественну¹ благодать в душах производит.
 Ни к тому содѣянных грѣхов поминает, 15
 но аки не грѣшивших любит, соблюдает.
 О щедрот божественных! о милости многи!
 Кто убо не припадет под Христовы ноги,
 Слезы лия о грѣсѣх с блудною женою,
 да прощение грѣхов получит с оною? 20
 Аз ноги Твоя, Христе, умильно лобзаю,
 стену от сердца слезно и горцѣ² рыдаю³.
 Прости мя грѣшна о всѣх, неугодных Тебѣ,
 и сподоби трапезы вѣчныя на небѣ. 25
 Дажд ми лице свѣтлое Твое созерцати,
 с угодники Твоими Тебе величати.

Пря

Елма словопрѣние⁴ начинает быти,
 ты же хочеши правый⁵ побѣдитель быти.
 Побѣди прежде тебе, потщися молчати,
 тако скоро можеши побѣду прияти,
 Все бо тя мудра, кротка станут нарицати, 5
 спорници прошения смиренно желати.

Пустынник прелщенный⁶

Человѣк нѣкий велми богат бѣше,
 сына же токмо едина имяше,
 Иже от дѣвства⁷ добру обучися,
 кроток бѣ нравом, книгам научися.
 В юности мира прелести познал есть, 5
 тѣм во пустыню ити возжелал есть,
 Еже Богови тамо работати,
 да бы жизнь вѣчну в небеси прияти.
 И яко мыслил, тако сотворил есть,
 во мѣста пуста в путь ся заступил⁸ есть. 10

¹ А, В *corr. from* божественную.

² В гоцѣ.

³ А рыдаю.

⁴ А словопрение, В *corr. from* словопрение.

⁵ *Copying error originating in B*: А привых *corr. from* правых.

⁶ А прелщен.

⁷ *Copying error*: А, В дѣтства.

⁸ *Copying error*: А, В запустил.

[405^v]

Егда же дому отча¹ удалися,
 слезно Господу Богу помолися,
 Да благоволит мѣсто показати,
 на нем же могл бы труды полагати.
 И се вънезапу² орел прилѣтѣл³ есть. 15
 являя себе, яко он хотѣл есть,
 Путем вести ѿ и мѣсто сказати,
 идѣ же ему Богу работати.
 Он орла видя, готоваго ити⁴
 на службу ону, мнил аггела быти, 20
 И камо орел пред онѣм летяше,
 тамо юноша надежно идяше,
 Даже приити на мѣсто нѣкое,
 житию его зѣло угодное.
 Идѣ же финик плоды издаяше, 25
 при нем источник изрядный течаше.
 Ста ту юноша, даде хвалу Богу
 за проявленну ему милость многу,
 И нача тамо благочестно жити,
 в постѣ, в молитвах и во трудѣх быти, 30
 Имѣя пищу от того финика,
 его же дал есть небесный Владыка,
 От источника жажду утоляя,
 труды же трудом выну прилагая.
 Тому завидя враг дѣлу благому, 35
 нача строити козни си оному.
 Во мужа путна лстивец претворися
 и к пустыннику тому приближися,
 Притворив себе утружденна быти,
 аки хотя ту немного почити. 40
 Потом прилѣжно на мужа смотряше
 и сам до себе сице глаголаше:
 Не он ли се есть, о нем же труд дѣю,
 толико иский, но искус⁵ содѣю.
 И приближився, паче познаваше, 45
 и аки познал⁶, слово си вѣщаше:
 О святче Божий, коль много трудихся
 аз, тебе ищя, днесъ же сподобихся
 Обрѣсти тебе. Нынѣ ми есть благо,
 яко обрѣтох долго искомага. 50
 Пожих во отца аз твоего дому,
 при мнѣ случися умрети⁷ оному.

¹ А очя *without titlo*.

² А внезапу.

³ А прилетѣл.

⁴ А быти. В, С *poss. erasure indicating corr. from быти*.

⁵ А вопрос *del.*, искус *ins. above*.

⁶ А познам.

⁷ А умрѣти.

[406] 390	Богатства многа по нем ти оставят, еже сродници забрати желают.	
	Но между ими зла прѣ сотворися, негли у много и крове пролися,	55
	И не есть мощно ¹ брани в них не быти, аще ты, дѣдичь, не ² имаши ити,	
	Еже богатва ³ наслѣдно прияти и брани люты в сродницѣх препяти.	60
	Зри, чия душа винна будет крови, ты отвѣт даси конечно Христови.	
	Сугубо добро лѣтъ ти сотворити: первое — в сродствѣ вражды утолити.	
	Та же богатства, яже приимеши, нищим ⁴ раздати спасенно можеши,	65
	За что ти вдвое ⁵ мзда будет от Бога в жизни будущей, в ней же радость многа.	
	Сия пустынный слышав, удивися, како позна ѿ, и право явися	70
	Вражие слово, козни не познаше, ити в дом отчий с онѣм предприяше.	
	Прелстися, увы, Богу работавай, помрачи очь ⁶ ему враг лукавый.	
	Яко не могл есть коварства познати и крестом честным лстителя прогнати.	75
	Пустися бѣдный пустынный до дому, и внегда с врагом приближися к тому.	
	Враг невидим бысть, он же в дом идяше, отца си жива суца созерцаше.	80
	Ту лесть позна он, но в себѣ смутися, в пустыню паки жити не вратися,	
	Но мирски ⁷ избра живот ⁸ провождати, в сладостѣх плотских житие кончати.	
	Жив же в дому си, в злобы распустися, заслуг прешедших и неба лишися.	85
	В отчаянии житие скончал ⁹ есть, покаяния знамене не дал есть.	
	Такое диавол умѣет прелщати и многи труды в ничто обращати.	90

¹ *After* мощно В в *del.*

² *After* не А схо *del.*

³ *Copying error:* А, В богатство.

⁴ А нищим.

⁵ А вдвое *corr. from illeg.*

⁶ А очы.

⁷ А мирскии.

⁸ избра живот А живот избра.

⁹ А скочал.

[406^v] Не иже убо благо начинает,
но¹ кончай² добрѣ, увѣнчан бывает.
Благ ли начаток? Лучше окончите,
такое небесный вѣнец получите.

Пустыня

Миряном звѣри лов суть во пустыни,
Бог же — корысть³ в ней тщателем святыни.

Путь

Скори⁴ суть ноги лукаво текущих,
велми же косны в благодати живущих.
Ови, что птица, путь свой совершают,
сии, яко желвь, едва ся двизают.
Но сих цѣль — небо, овѣх же — огонь вѣчный, 5
обою конец будет безконечный.

2

Скорѣе к смерти путствуют грѣшници,
нежели во жизнь идут праведници.
Овѣх бо путь есть во⁵ юдоль глубоку⁶,
сих же — на гору излише высокоу.

3

Пути пространна нѣсть требѣ искати,
сам он доволен себе представляти.
Блудящих то путь. Тѣсна ели мощно
обрѣсти людем и ищущым тошно.
Но и⁷ обрѣтше, мали начинают, 5
а много меньше, иже совершают.

¹ А *corr. from* ко.

² А кончай. В *corr. from* кончаяй (*or vice versa*).

³ А, В користь.

⁴ А *corr. from* Скоры, В *corr. to* Скоры.

⁵ А *corr. from* на.

⁶ юдоль глубоку А гору высокоу *del.*, юдоль глубоку *ins. above*.

⁷ С *ins. above*.

Едва бо не вси въспят¹ идут ко слаstem,
угаждающе тѣлес² своих страstem.

Путь пространный

[407] 391 Широка врата и путь есть пространный³,
множеством людей к аду утопанный.
обаче и он путных утомляет,
мудрец⁴ вѣщает.

Трудный и той путь, обаче им тщимся, 5
в горестѣх его безумнѣ⁵ сладимся,
яже духови зѣло досаждают,
в огонь устрояют⁶.

Труден путь гордых, ибо имать горы 10
достоинств, честей, ходящим нескоры,
их⁷ же без пота нѣсть лѣть преходити,
труд чрез ня⁸ ити.

Труден лакомых путь, ибо бодущим 15
тернием богатств досажен грядущим,
богатство зѣло держащим⁹ стужает,
печаль раждает.

Труден и тѣх путь, иже блуд творяют, 20
яко бо вепри в блатѣ ся валяют¹⁰,
такo и они во сквернах си тлѣют,
ко аду спѣют.

Путь завистников зѣло затрудненный¹¹,
ибо есть мраком лютым затемненный¹²,
поне же зависть умы ослѣпляет,
в бездну врѣвает.

¹ А вспять.

² А, В тѣлѣс.

³ А *corr. from* препространнии.

⁴ А Прему. гл. 5 *marg.*, В Премудр. 5, С Премудр. глав. 5, В and С in Medvedev's hand..

⁵ А безъумнѣ.

⁶ А *corr. from* illeg.

⁷ А *corr. from* я же.

⁸ А *corr. from* ты (?or to).

⁹ А держащим, В *corr. from* держащим.

¹⁰ А воляют.

¹¹ А затрудненны.

¹² А затемненны.

Путь сластолюбцев, чреву си служащих, 25
зѣло жесток есть, и чаши гонящих,
ибо вся своя скоро иждивают
и жизнь скращают.

Что о гнѣвливых пути глаголати? 30
Той не обыче без скорбей бывати,
велми мятежен, покой возмущает,
огнь возгнѣщает.

Путь же лѣнивых и унылых зѣло 35
никогда может тешися весело,
ибо лежати выну убѣждает,
хлад, глад раждает.

В конец¹ же всѣх их кое пристанище? 40
Вѣчно слезное адское огнище,
идѣ же будут путници ввержени²,
во вѣки жжени³.

[407^v] Оле всезлаго пути окаянна!
Не буди земля та никим топтанна⁴
Самому врагу сей буди извѣстен,
нам же невѣстен.

Нам уне⁵ узкий путь прешелствовати, 45
аще и нужда нѣчто пострадати,
в концѣ бо его жизнь⁶ вѣчна⁷ сияет,
нас ожидает.

Путь пространный и узкий

Миролюбци пространно обыкоша жити
и препространным⁸ путем⁹ желают ходити.
Узка же в небо врата, тѣм я презирают,
и стезя тѣсна к нему, тѣм ю оставляют.

¹ Copying error originating in B: А концѣх.

² А, В въвержени.

³ А, В жъжени

⁴ В потоптанна. С corr. from потоптанна.

⁵ А ins. above.

⁶ А corr. from мир.

⁷ А corr. from вѣчныи.

⁸ 2nd syll (-про-) А ins. above, corr. from пространными

⁹ А враты del., путем ins. above.

А в концѣ¹ пространнаго пути² смерть есть
вѣчна. 5
в концѣ паки тѣснаго жизнь есть безконечна.
Обаче мнози путем пространным шествуют,
аще и смерть вѣчную в концѣ наслѣдствуют.
Мали же путем тѣсным бѣг³ свой совершают,
тѣм немнози суть, иже живот получают. 10
Вы, братие, на время тѣсноту⁴ любите,
на пространство вѣчное разумом смотрите.
Лучше есть мало нынѣ тѣсноту страдати,
а в⁵ будущ вѣк⁶ пространство вѣчное прияти,
Нежели днесъ пространно мало время жити, 15
а во⁷ грядущем⁸ вѣцѣ в тѣсном адѣ быти.

Путя⁹ два

Два путя еста в подсолнечнѣй странѣ,
 има же идут в вѣчность христианѣ¹⁰.
 Един путь жизни, смерти ин зовется,
 добродѣтели ко овѣй течется.
 Преступлением заповѣдей Бога
 прямая к смерти душевнѣй дорога¹¹.
 Жизни вѣчныя¹² той путь совершает,
 кто мира сего прелестей¹³ гонзает.
 На пути смерти той есть утвержденны,
 иже суетствы мира есть прелщенны
 [408] 392 Зри убо кождо, что в ползу избрати,
 жити ли вѣчно, или умирати¹⁴?

¹ В КОНЦѢ А ВКОНЦѢ.

² After пути А жизн *del.*

³ А путь *del.*, бѣг *ins. above.*

⁴ A corr. from ТЪСНОТЫ.

⁵ A corr. from no.

⁶будуш вѣк А смерти *del.*, будуш вѣк *ins. above.*

⁷ A corr. from no.

⁸ *A corr. from смерти.*

9 В Пути.

10 А христiane.

¹¹ А путь *margin. gloss.*

¹² Жизни вѣчныя А Добродѣтелями *del.*, Жизни вѣчныя *ins. above.*

13 **А прелестѣи. В прелестѣи.**

¹⁴ А изтлѣвати *del.*, умира́ти *ins. above.*

Пути три к Троицѣ

Три пути, иже к Богу провождают¹,
 тѣми людие Троицы достизают.
 Первый путь сердца есть сокрушение,
 второй — грѣхов си чисто явление
 Отцу духовну, без утаения. 5
 Послѣдний путь есть доблетворения.
 Сими кто-либо право путми ходит,
 к Богу единому во Троицѣ приходит,
 Милость от Него вѣчну получает,
 ибо наслѣдник царствия бывает, 10
 И жизнь вѣчную приемлет на небѣ,
 сими да ищет кождо жизни себѣ.

Пути непостижнии четыре²

Мудростию от Бога царь преукрашенный,
 от царя и пророка Давида рожденный,
 Всѣх негли вещей може естества познати,
 обаче сих четырех³ не може пояти.
 Слѣда⁴ средѣ воздуха орла парящаго, 5
 и⁵ пути по камени змия плежащаго.
 Еще⁶, стези по морю корабля плывуща,
 такожде⁷ пути мужа, во юности⁸ суща.
 Трудна убо суть сия, и⁹ во благодати
 что же духовнѣ¹⁰ могут нам знаменовати, 10
 Амвросий¹¹ божественный Церкви изъясняет¹²,
 яко свѣтило, умы вѣрных просвѣщает,
 Путь, глаголя¹³, чрез¹⁴ воздух есть вознесение
 Орла Христа в свѣтлое небес селение.

¹ Next line A и грѣхов споны скоро *del.*

² A 4.

³ A четирех.

⁴ A, B 1 *marg.*

⁵ A, B 2 *marg.*

⁶ A, B 3 *marg.*

⁷ A, B 4 *marg.*

⁸ A *corr. from* юницѣ *in Medvedev's hand.*

⁹ A *corr. from* illeg. (?но).

¹⁰ что...духовнѣ A познав мудрыи *del.*, что же духовнѣ *ins. above.*

¹¹ A B кн. 1 2 о Соло 1 мо. гл. 1 2 *marg.*, B B книзѣ 2 1 о Соломонѣ 1 глава 2, C B книзѣ 2 1 о Соломонѣ 1 глав. 2, B *in Medvedev's hand, signed* C.M.

¹² A изъясняет.

¹³ A *corr. from* глас. *after which* есть *del.*

¹⁴ A орли *del.*, чрез *ins. above.*

	Путь змия по камени — Его же въстание ¹	15
	из гроба, а печати ² нерастерзание.	
	Путь корабля на мори есть пребывание	
	Его ³ в мирѣ, что в мори, и волн страдание.	
[408 ^v]	Путь же мужа в юности ⁴ — зачатие в чревѣ,	
	яко безмужно в чистѣй воплотися Дѣвѣ.	20
	Воистинну немощно всѣх сих разумѣти,	
	мудрии немогутъ в сих, яко же дѣти.	
	Нам во непостижимых довлѣ ся дивити,	
	сия сотворша Христа на всяк час хвалити.	

Путник

	Путник обыче три вещи хранити,	
	да бы безбѣдно путь свой совершити.	
	Несома ⁵ сребра никому являет,	
	но всячески то тайно сохраняет.	
	В ⁶ гостинницѣ став, опасно хранится,	5
	да гостинником никако прелстится.	
	Себе ⁷ самага не обременяет,	
	да путь приятый легко совершает.	
	Путници ⁸ мы здѣ, отчество нам в небѣ,	
	убо ты вещи хранити есть требѣ.	10
	Сребра дѣл благих никому являти,	
	точию Богу вѣстна соблюдатьи,	
	Да, видя тайно, возмездит я явѣ	
	в хотящей быти вѣрным в небѣ славѣ.	
	Аще же тая будем изъявляти,	15
	то бѣду ⁹ весма имамы страдати.	
	Ибо разбойник в пути усмотряет,	
	да, та восхитив, самы убивает.	
	Паки нам нужда и то усмотряти,	
	от гостинника да бы не страдати	20
	Лести и смерти. Сей же мир есть лестный,	
	являйся нам быти зѣло честный.	
	Но лстит он выну, сладкая вѣщает,	
	и ¹⁰ , яко Христа — Иуда, лобзает.	

¹ А встание. В *corr. from* востание.

² Copying error originating in B: А печатен.

³ А *corr. from* Есть.

⁴ А *corr. from* юницѣ in Medvedev's hand.

⁵ А, В, С 1 *marg.*

⁶ А, В, С 2 *marg.*

⁷ А, В, С 3 *marg.*

⁸ В, С *corr. from* Путницы (or vice versa).

⁹ А *corr. from* тщету.

¹⁰ А *corr. from* но.

Кормит и поит и чести доводит, 25
 но в концѣ жизни в дно ада низводит.
 Наконец, бремя возлагати себѣ
 в путь не тяжкое, но легкое требѣ.
 Елико нужно, довлѣ¹ есть носить, 30
 прочее богатств нищым раздѣлити.
 [409] 393 Тако возможно путь благо свершити
 и во отчество небесное внити,
 В нем же нам помощь Сам даждь, Христе Боже,
 а ты заступи, Марие Госпоже,
 Молитвами ти у Сына и Бога, 35
 да не лишит нас небесна чертога,
 К нему же в слезах многих воздыхаем
 и тебе в помощь, Дѣво, призываем².

Пчелы

Во пчелах начальная жала есть лишенна,
 начальным безгнѣвия в образ устроенна.

Пытливость

Зряй в свѣтло солнце очеса вреждает,
 пытлив о Бозѣ ум свой погубляет.

Пѣснь³

Царю стран земных и в пресвѣтлом небѣ,
 слава в Сионѣ готова есть Тебѣ.
 Тамо обѣти, иже обѣщанни,
 будут Ти данни.

К Тебѣ, Иже молб не презѣраеши 5
 во плоти сущих, паче внушаеши,
 приити имут, славу вси несуще
 и пѣснми чтуще.

Древняя нынѣ злобы нам стужают,
 но раби Твои на Тя уповают, 10
 Боже всещедрый, яко нас простиши,
 милость явиши.

¹ А, В довле. С *corr. from* довле.

² Тако [l. 31]...призываем А *ins. gut. marg.*

³ This poem A *om.*, B in Medvedev's hand.

Блажен, его же избрал еси Тебѣ
за друга, имать той жити на небѣ.
И мы от благ Ти чаем полни быти,
в храмѣ Ти жити. 15

[409^v] Услыши, Боже щедрый, Твоя люди,
в мирѣ живущих Ты надежда буди,
иже пучины моря преплавают,
Тя помощь знают. 20

Горы Тобою ставлены бывают
и воды моря волны возвышают
от глубин своих. Ты люди кротиши,
мир в них твориши.

Твой гром престаашный¹ люди ужасает
и в концѣх мира страх мног содѣвает.
Утро и вечер Твой свѣт озаряет,
возвеселяет. 25

Промыслом Твоим вода прохлаждает
землю, а она плоды прозябает. 30
Рѣки вод полны Тобою бывают,
вся оживляют.

Ты росу ночью вѣси низпущати
на землю суху и дождь изливати.
Благословиши Ты безчисленному
плоду земному. 35

Ты вѣнец лѣта Сам благословиши,
множеством плодов онаго красиши.
Тобою из нив нам полность бывает,
мир насыщает. 40

Пустыни красны, горы веселятся,
Тобою стада животных множатся.
Юдоли плодны, а кто засѣвает,
пѣснь восклицает.

Пѣснь Богу

Им же сердце полно, уста изливают,
еже в нем зачаса, то устнѣ раждают.

¹ Copying error: В престаашный.

Вы пѣснь Богу в сердцах ваших зачинайте,
 ту хвалами многу чрез устнѣ раждайте,
 Да за пѣсни хвалы во пѣвцѣх¹ небесных
 получите славу во Божиих десных.²

5

[410] 394

ПѢСНЬ³
 о святом Феодорѣ Стратилатѣ

Хвалити Бога в святых подобает,
 Иже я славы вѣнцем украшает
 И дает силу враги побѣждати,
 преестественно муки, смерть страдати.
 Во Феодорѣ Стратилатѣ убо 5
 хвалити Его зѣло нам есть любо,
 Яко дал ему крѣпость превелику,
 благородному бывшу человѣку.
 Ибо Феодор силою Онаго 10
 убил есть змия излиха лютаго,
 Иже живыя люди поглощаше,
 яже род Еллинск ему пожираше.
 И Ликиния царя посрамил есть,
 иже идолом жертвы приносил есть.
 Идолы его сокруш, обругал есть, 15
 в препитание злато нищым дал есть.
 Много ран прием, кресту пригвоздися,
 от множества стрѣл умерщвлен явился,
 Но аггел Божий с креста ѿ снял быше,
 он же народу Христа прославляше. 20
 Обрати многи во вѣру святую,
 царь велѣ главу отсѣщи честную.
 Умре он убо за истинна Бога,
 чюдеса бяху тогда зѣло многа.
 Умер же миру, нача небу жити, 25
 с аггелы вѣчно Господа хвалити,
 Идѣ же живя, Феодорѣ святе,
 молися Богу, честный стратилате,
 О Феодорѣ царѣ православном,
 Российским странам Богом дарованном, 30
 Да подаст ему многа лѣта жити,
 лютаго змия мечем поразити,
 Иже царствия многа поглощает
 и на ны нынѣ прелютѣ зияет.
 Потщися в помощь ты на того врага, 35
 отжени его от Российска прага.

¹ А пѣвцех.

² Next 2 lines В Пѣснь зри на листѣ 1045 | Пѣснь о Феодорѣ Страт. на листѣ 1046.

³ This poem В in Medvedev's hand

[410 ^v]	Тезоименник твой да веселится, род вѣрных славен в силѣ да явится. Церковь святая да возторжествует, побѣдители пѣсни восписует,	40
	Во-первых, Богу, потом же и тебѣ, егда тобою помощь стяжет себѣ, О ней же к Богу царь руцѣ возносит с людьми, и тебе о молитвы просит.	45
	По имени ти Божий дар нам буди, соблюдай царя, сохрани и люди Правовѣрныя от меча поганска, буди Стратилат рода христианска. Стани сопровтив врагом невидимо, моли, да Божий гнѣвъ преидет мимо	50
	Без вреда вѣрных, смирят же поганы, да аггел Его будет с христианы. Воинства окрест страшно ополченны, им же да будет враг наш побѣжденны.	55
	Мы тя за милость потщимся хвалити, а в тебѣ Бога всѣх Царя славити, Яко благ всяких Виновника суща и безконечно всѣм Царя будуща.	

Пѣтель оживе

В Бононии нѣции друзи пиروваху, пѣтеля на трапезу принесенна зряху, По членом разрѣзанна ¹ . Яша глаголати: Не лѣтъ сему пѣтелю цѣлому востати Чюдодѣйствием Петра, паче, ни Христова	5
может ѿ воскресити пресилное слово. Сия им глаголющим, пѣтель исцѣлися Божиею силою и жив поставися. Вострепетав же крилы, юхою полил есть оны, а Бог проказу на ня ² напустил есть	10
Казнь дѣя словес хулных, и да впред вси знают, что о Христѣ и Петрѣ в бесѣдах вѣщает ³ .	

[411] 395

Пѣти разумно

Иже словеса псалмов тако разсуждает,
яко сладости брашен гортань познавает,

¹ А разрѣзана, *after which* и рѣша *del.*

² А *corr. from* глаголюшы.

³ в бесѣдах вѣщает А слов полагают *del.*, в бесѣдах вѣщают *ins. below*; вѣщает *copying error*: А, В вѣщают.

Той Господу своему, живущему в небѣ,
поет разумно, яко всѣм пѣти есть требѣ.

2

Иже словеса псалмов тако разсуждает,
яко сладости брашен гортань¹ познавает,
Той Господу своему, живущему в небѣ,
поет разумно, яко всѣм пѣти есть требѣ²
Но³ поне же не всѣм есть дано разумѣти. 5
како незнающии могут псалми⁴ пѣти?
Всяко ли убо оным нужда есть молчати,
никако с поющими гласа воздвизати?
Сие вопрошение сие разсуждаю;
чтый вѣру да имеши, ибо не прелщаю. 10
Воистинну лучше есть тако Богу пѣти,
да бы пѣния разум во главѣ имѣти,
Да не усты точию Господь Бог хвалится,
но и первѣе умом⁵ чистым да славится.
Внѣшний и вънутрний⁶ Онѣм челоуѣк созданны, 15
сей и ов в Его хвалу да будет отданны⁷.
Яко листвие — хвала, яже с уст исходит,
яко плод — юже сердце чистое изводит.
Богу же не листвие, но плод подобает,
сей приятен, не ово Оному бывает. 20
Недоволен во Ветсѣм Он Законѣ быше
жертвами кожъ животных, тѣх не приимаше.
Но с мясом купно кожу изволи приимати⁸,
та угодна бѣ жертва Его благодати.
Кожи устно пѣние мощно подобити, 25
мясу же сердца хвалу лѣтъ точну⁹ творити.
Без сея убо оно в жертву не бывает
всеугодну, обое нести подобает.
Обаче, читателю, и сие да вѣси,
яко щедр и милостив Господь, Сый в небеси. 30

¹ *Ins. above.*

² 2 [Title]...требѣ А, В *om.* А, В ll. 1-4 of this poem occur once only, but in А are followed by a horizontal divider which perhaps suggested they were a separate 4-line poem.

³ Above Но А separating line.

⁴ А, В псалмы.

⁵ А сердцем *del.*, умом *ins. above.*

⁶ А, В вънутрний.

⁷ А отданы.

⁸ А примати.

⁹ лѣтъ точну В *numbered above to indicate transposition.*

Видя, яко не кождо¹ разум может знати,
 заключенныи² в пѣснѣх, ин же ни читати
 Паче реку, никто же совершенно знает,
 что книга псаломская таин заключает.
 [411^v] Намѣрение сердца приемлет благое, 35
 егда токмо хвалити Бога хошет тое.
 Усердием доволен душевным бывает,
 аще разум пѣния и³ мало ся знает⁴.
 Иначе бы⁵ суетно было⁶ дѣтем пѣти⁷,
 иже никако могут таин разумѣти. 40
 А Христос хвалу из уст младенец приял есть,
 за невѣжество пѣти им не возбранял есть.
 И псаломник всяк возраст к хвалѣ возбуждает,
 усердия теплаго во хвалѣ желает.
 И простии людие что во Церкви знают? 45
 обаче псалмы поют, молитвы читают.
 Речем ли убо, яко суетно трудятся,
 кромѣ всякия ползы поют и молятся⁸?
 Не буди сие, ибо Господь сердец Зритель,
 намѣрения права правый Возмездитель. 50
 А всяк челоуѣкъ во⁹ Церкви поет, ли читает,
 в намѣрение хвалы Бога содѣвает.
 Челоуѣцы¹⁰ немощем знают низходити,
 Бог ли убо не имать того нам творити?
 Царие и велможи, иже обладают 55
 многими челоуѣки, зри, что содѣвают.
 Престолюдин, незнаяй книги прочитати,
 на хартии нужду си молит написати
 Искусна челоуѣка, сам¹¹ писмен не знает,
 а царю или князю подати дерзает. 60
 Ничто знает вручивый, но царь разумѣет
 и прошение того, аще право, дѣет.
 Множицею на страннѣм языцѣ бывает
 моление, повнегда странный обладает.
 Вручаяй ни словесе писмен разумѣет, 65
 обаче владѣюще то вручити смѣет,
 Иже взем писание, нужду познавает
 и, аще достоин есть, милость проявляет

¹ А коиждо.

² А заключаемыи, В заключаемый.

³ А *corr. from* не. В *om.*, С *ins.*

⁴ мало...знает А знаем бывает *del.*, мало ся знает *ins. above.*

⁵ *After* бы А от дѣти *del.*

⁶ *Ins. above.*

⁷ В дѣтем (*i.e. repeated*).

⁸ А моляться.

⁹ *Copying error*: А, В в.

¹⁰ *Copying error originating in В*: А Челоуѣци.

¹¹ А *corr. from* он.

Колми паче ¹ Господь Бог ² , повнегда нам пѣти,	
аще ни можем таин псалмов разумѣти,	70
Сам зная, нужды наша щедро исполняет,	
яко отец с чады си, с нами поступает.	
За что нам милость Его нужда величати,	
пѣти же и молити никогда престати.	
С разумом убо лучше, а гдѣ неудобно,	75
тамо намѣрение Богу есть угодно.	

¹ Колми паче А Тако и *del.*, Колми паче *ins. above.*

² After бог А наш *del.*

[412] 396

Р
Раб

Раб во тму вовержеся, талант сохранивый,
 колми паче въвержеся того погубивый?
 И аще казнь толику прият непотребный¹
 раб, колику приимет, иже выну вредный?

Раб вѣрный

Паноплион воин раба имѣяше,
 иже ему вѣрен потолику бѣше,
 Яко же за н² душу тому³ положити,
 да бы господину токмо живу быти.
 Бысть же дѣло сие: Паноплион⁴ бѣше 5
 чести отсужденны, тѣм же ѿ искаше
 Сонм своинствовавших⁵, еже бы убити.
 Раб то вѣдый, хотѣ его заступити⁶.
 Взят его одежды⁷, украсися ими, 10
 господина дверми испусти задними,
 Вложил перстень на перст, в ложи положися,
 Паноплион⁸ быти тако притворися.
 Егда же воины ови прибѣгоша,
 в⁹ ложи лежащаго¹⁰ его обрѣтоша.
 Непщующе быти собою искома, 15
 разсѣкоша раба за Паноплиона¹¹.
 Паноплион тако смерти свободися,
 а раб за любовь си славы сподобися.
 Яко и днесъ в книгах его похваляют,
 во образ служащим вѣрность предлагают. 20
 Аще умре тѣлом, но слава во вѣки
 обносима будет между чловѣки.
 [412^v] Во древняя вѣки сиев раб живяше,
 точна ему время не раждает наше.

¹ А непотребны.² В нь, *after which* А ж *del.*³ А свою *del.*, тому *ins. above.*⁴ В Панеплион, С *corr. from* Панеплион.⁵ А, В своинствовавших.⁶ *Copying error*; А, В заступити.⁷ *After* одежды А тѣ *del.*⁸ А, В Панеплион, С *corr. from* Панеплион.⁹ А, В *corr. from* на *in Medvedev's hand.*¹⁰ А, В *corr. from* лежаща *in Medvedev's hand*¹¹ А *corr. from* Панеплион.

Работа

Иже врагу работни, мзда¹ им есть колика?
 Во огни и жупелѣ мука всевелика.
 Оле воздаяния! Молю вы, гонзайте
 люты врага работы, Богу работайте.
 Иже покой пресладкий рабом Си готует
 и царствие вѣчное в небеси дарует.

5

Радость небесная

Радость небесная зѣло есть велика,
 зане же не входит она в человѣка,
 Но человѣк в ону, яко Господь рече:
 В радость Господа ти вниди, человѣче.
 Отвсюду² ти радость имать тя объяти,
 аки море пловца воды облияти.
 Свышше будет радость вседоволно многа
 видѣния ради истиннаго Бога.
 Снизу таже имать изобилна быти,
 яко изволи Бог враги осудити³.
 Будет и внутри она, яко душа с тѣлом
 ублаженна будет в раи превеселом.
 Будет и внѣ таже, яко будут друзи
 вѣчно вси святии Бога жива служи.
 Сию радость мощно⁴ без сребра стяжати,
 токмо волю Бога требѣ исполняти.
 Оле окаянства! ту мы погубляем,
 яко в нашей воли весь вѣк иждиваем.
 Яже земных суши, к земным низвлекает,
 а Бог⁵ в подземная за то осуждает.
 Уне бы небесну волю совершати,
 за то радость сию в небеси прияти⁶.

5

10

15

20

[413] 397

Радость сугуба

Не всяка радость — веселие право,
 есть бо истинно, есть же и лукаво.

¹ А *corr. from* чесо.

² А *del. and reinstated*, чисто *gut. marg. in Medvedev's hand*.

³ А в ад въвалити *del.*, осудити *ins. aboe*.

⁴ А не дра *del.*, мощно *ins. above, after which* не *del.*

⁵ а Бог *corr. from* потом.

⁶ Уне [l. 21]...прияти А *ins. marg.*

Правую радость имут Бога друзи,
 лестную паки — мира сего служи. 5
 Правую совѣсть благая раждает,
 лестная извнѣ сердцу ся случает.
 Ова от Творца идет благодати,
 сия из твари обыче бывати.
 Правая во вѣк вѣков пребывает,
 и никто ея из сердца хищает. 10
 Есть источнику точна всетекущу,
 черплену выну, конца не имущу.
 Лестная в часы немноги преходит,
 по себѣ¹ печаль велику наводит.
 Водотечи² же токмо подобится, 15
 в ней же чрез малый вода час держится,
 Ибо, случаю бывшу, истлѣвает,
 воду текущу сквозѣ изпускает.
 Права сосудом ума приемлема,
 лестная чувствы³ плоти объемлема 20
 Ова в будущем вѣцѣ совершится,
 сия и в мирѣ в печаль обратится.
 Ову красота родна знаменает,
 ея же вода ни вѣтр измѣняет.
 Лестныя образ⁴ — лице убѣленно, 25
 еже различнѣ бывает сотренно
 И вси пороцы⁵ явственни бывают,
 вящий красоты срам женѣ творяют.
 Вы⁶ праведныя⁷ радости ищите,
 лестную лестным людем оставите. 30

Радость о кающихся

Грѣшнику кающуся, в небеси велие
 горния исполняет умы веселие,
 Яко вмѣсто⁸ сил⁹ падших¹⁰ с ними имут¹¹ быти,
 иже каются, и впред добрѣ тщатся¹² жити.

¹ по себѣ А абие *del.*, по себѣ *ins. above.*

² А Водитечи.

³ А чювствы.

⁴ А знамя *del.*, образ *ins. above.*

⁵ А пороци.

⁶ After Вы А же *del.*

⁷ А *corr. from illeg.* (?правыя).

⁸ А, В вмѣсто.

⁹ А *ins. above.*

¹⁰ А *corr. from* отпадших.

¹¹ А хотя *del.*, имут *ins. above.*

¹² А тщятся.

[413 ^v]	И на земли праведным радость превелика,	5
	яко грѣшник приходит ¹ в общество их лика.	
	Всѣм суть в обращении грѣшнаго до Бога	
	боголюбивым людем празднества ² премнога.	
	Первое им празднество ³ — Христа рождение ⁴	
	в душѣ кающагося чрез обращение ⁵ ,	10
	Ибо сокрушением Христа ⁶ си ⁷ раждает	
	в ⁸ нем, он же в живот духа ⁹ сам ся отрождает.	
	Второе празденство им есть обрѣзание,	
	ибо вѣтвѣй злых дѣлес есть отсѣцание	
	И ветха челоуѣка всеотложение,	15
	вражд, гнѣва, ненависти отриноование.	
	Третье — въведения, ли очищения,	
	ибо очищается ¹⁰ от согрѣшения ¹¹	
	Оправданием Бога ¹² , и в дом вводится	
	Божий примирением ¹³ , и в жертву носится.	20
	Четвертое празденство — преображение ¹⁴ ,	
	ибо в мужа инаго ¹⁵ есть измѣнение.	
	Ризы добродѣтелей ту ся облакают,	
	рубища же дѣлес злых верженна бывают.	
	Пятое есть празденство Пасхи пречестныя,	25
	еже есть во благодать из грѣх прешествия,	
	Или воскресения, ибо в живот встает	
	благодати из гроба ¹⁶ грѣхов, кто ся кает.	
	Шестой — вознесение ¹⁷ ту праздник святится,	
	ибо от ада грѣшник в небо возносится.	30
	Седмой — Пентикостии, ибо божественный	
	Дух в душу кающуся бывает вселенный.	
	О колика празденства чрез покаяние	
	суть на земли и в небѣ! и радование	
	Коль есть превеселое! Тѣм же вси ся каите ¹⁸ ,	35
	веселие небесным и земным творяйте.	

¹ А преходит.

² А, В празденства.

³ А, В празденство.

⁴ Христа рождение А в день обращения *del.*, Христа рождение *ins. above*.

⁵ чрез обращение А Христа рождения *del.*, чрез обращение *ins. above*.

⁶ Copying error originating in В: А Христос.

⁷ Copying error originating in В: А ся.

⁸ After в А сердцѣ *del.*

⁹ живот духа А мужа нова *del.*, живот духа *ins. above*.

¹⁰ А очищается.

¹¹ А *corr. from* без[illeg.].

¹² А, В *ins. above*, А in Medvedev's hand.

¹³ В примирениением.

¹⁴ А *corr. from* преображения.

¹⁵ А, В ина; *last syll. (-го) C ins. above in Medvedev's hand*.

¹⁶ А *corr. from* грѣ.

¹⁷ Copying error: А, В вознесения.

¹⁸ В кайте.

Да с ними вы о прочих возвеселитесь,
егда во дворы Бога жива вселитесь¹

Радость печалию² вершится

Радости мира кратко пребывают,
а³ в концѣ печаль часто содѣвают⁴.
[414] 398 По многopiщныхъ пирѣхъ и пьянствѣ,
главы болѣзни обычно в гражданствѣ.
По сласти блуднѣй⁵ — тѣлесе тлѣние, 5
купно совѣсти присно гризение.
Гордости выну вслѣд⁶ грядет ненависть,
обилству вещей — людей скудных зависть.
Честь великая покоя лишает,
по высоти же низость прихождает. 10
Высок бѣ Аман, честию хвалися,
но въкратцѣ⁷ низ⁸ бѣ и обезчестися.
Ибо, елико в чести голѣм⁹ бѣше.
толико высок на древѣ висѣше.
Олоферн¹⁰ егда Иудифу зряше, 15
свѣтло лице си и сердце являше,
Но во ночь тужде радости лишися,
жены рукою главы отщетися.
Антиох, гордый сопротивник¹¹ Богу,
изчезе лютѣ чрез болѣзнь премногу. 20
Вров¹² кичивый, восприем¹³ похвалы¹⁴
от мирян, а не преклонивый главы
Всяческихъ Творцу, абие казнися,
аггеломъ язвен, червми расточися¹⁵.
Тако обычнѣ под солнцемъ бывает, 25
велию радость печаль наворачает.
Тѣмъ же и Христосъ Господь глаголаше
къ ученикомъ Си, егда поучаше:

¹ Да [л. 36]...вселитесь А *ins. marg.*

² А мира кра *del.*, печалию *ins. above.*

³ А *corr. from* но.

⁴ *Next line* А Паче же выну *del.*

⁵ *After* блуднѣй А плоти *del.*

⁶ А, В въслѣд.

⁷ А *corr. from* въкратце.

⁸ А *corr. from* сиз.

⁹ А *corr. from* голем *in Medvedev's hand*, В, С велик *marg. gloss.*

¹⁰ *After* Олоферн А паки *del.*

¹¹ А Богу въпреки с *del.*, сопротивник *ins. above.*

¹² А, В Ирод.

¹³ *1st syll* (вос-) А *ins. above.*

¹⁴ *1st syll* (по-) В *ins. above.*

¹⁵ А разточися.

Горе вам, иже нынѣ ся смѣете,
всплачете бо и возридаете.

Радости Дѣвы Марии

[414 ^v]	Ей же Гавриил Радуйся вѣщаше, Дѣва радостей в мирѣ седмь имяше В юдоли плача, тѣми веселенна от Бога, Мати Сына божественна.	5
	Первая радость онѣй принесенна, елма о Сынѣ бѣше увѣщенна, Яко безмужна ¹ имѣ И зачати, Божю Сыну хотѣ быти Мати.	
	Вторая радость — егда посѣщаше Елисавету, и ту услышаше Цѣлование и проречение, яко бысть мати всѣм во спасение.	
	Третью радость она получила, егда превѣчна Младенца родила Кромѣ болѣзни и дѣвства в цѣлости, кромѣ печали, но в свѣтлой радости.	
	Четверту имѣ радость превелику, елма почтиша поклоном Владыку И Сына ея волсви со дарами, положше главы под Его стопами.	
	Пятая радость чистѣй Дѣвѣ бѣше, егда Симеон в объятія взяше Христа Господа и благословил есть, отпущения от Него просил есть.	
	Шестая — елма в пути погубленный Христос, с мудрыми в церкви обрѣтенный. Дивно вопросы, отвѣты даяше, даже вся люди умом удивляше.	
	Седмая радость онѣй даровася, егда на небо Сыном своим взяся. В той ² безконечно имать пребывати, с Богом единѣм в Троицѣ царствовати.	
	Царствуй, о Дѣво, во вся вѣки в небѣ, нас не забуди, вопиющих к тебѣ. Радуйся, Бога истиннаго Мати, тебѣ достоит вѣчно царствовати.	

¹ А, В безмужно.

² After той А пребыва del.

Разбойник

	Морский разбойник, Дионид реченный,	
	от Александра царя вои ¹ хищенный,	
	Егда от царя вопрошаем бяше,	
	вскую на мори разбои творяше,	
	Отвѣща: Яко ² едным разбиваю	5
	кораблем, за то злу титлу ношаю,	
	Разбойника мя люди именуют.	
	Тебе же царя обычно титлуют,	
[415] 399	Яко многими полки брань твориши,	
	морем, землею вся люди плѣниши.	10
	Аще то правда, изволи судити,	
	потом же мене по дѣлом казнити.	
	Царь слышав отвѣт, дерзости дивися,	
	обаче сердцем на нь не разъярися.	
	Обличение оному простил есть,	15
	близ правды быти слово разсудил есть.	
	Увѣща токмо разбоя престати,	
	паче же честно с враги воевати.	

Разгласие

	По всемирном потопѣ, егда созидаху ³	
	столп велий Вавилонский, добрѣ успѣваху	
	Людие во здании, доколѣ ⁴ имѣша	
	един язык, ибо вся взаим разумѣша.	
	Егда же изволи Бог в многи раздѣлити	5
	и седмьдесят ⁵ со двѣма язык сотворити,	
	Абие глаголаній друг друга не знаша,	
	такое начинания своего престаша.	
	Подобнѣ в нынѣшня я времена бывает,	
	идѣ же една воля, дѣло ся свершает,	10
	А гдѣ различны воли, тамо благо дѣло	
	несогласия ради не бывает цѣло.	

2

Идѣ же разгласие во людѣх бывает,
тамо благодатию Бог не обитает.

¹ А, В вой.

² А *corr. from* сице.

³ А *corr. to* созидаху.

⁴ А донелѣ, В донелѣ, *after which ж ins. above; after* доколѣ С же *erased*.

⁵ А седмдесят.

Хотящим убо с Богом во единствѣ быти,
 подобает с ближними единство хранити

Раскаяние¹ о милостини

	Во ² Римѣ новѣ нѣкто житель бяше	
	зѣло богатый, но к смерти боляше.	
	Хотя же жити, умысли у Бога	
	живот стяжати чрез дар злата многа.	
[415 ^v]	Посла тридесят гривен нищым злата	5
	и затвори тѣм себѣ смерти врата,	
	Въскорѣ бо здрав бысть. Но злѣ раскаяся,	
	яко богатства толь много раздася.	
	Что в нем усмотрѣв нѣкто от сожитель,	
	потщася быти ему утѣшитель.	10
	Не буди, рече, о сем печаль тебѣ,	
	много ³ бо лучша приимеши в небѣ.	
	Он на глас его уши ⁴ затыкаше,	
	на друга вѣрна косвенно смотряше.	
	Что видя друг он, приложи вѣщати:	15
	Аще ти годѣ, друже, злато взяти,	
	Гряди в храм Божий, глаголи ко Богу,	
	что не ты, но аз дах ⁵ ту милость многу	
	Да аз прииму возмездие за то.	
	ты же от мене все приими злато.	20
	Рад сребролюбец тому дѣлу бяше,	
	иде во церковь, слово глаголаше.	
	Восприят злато, но елма вратися,	
	на празѣ церкви Богом умертвися.	
	И тако душу златом погубил есть,	25
	друг же взем и то, нищым расточил есть.	

¹ А Раскаяние.

² А Варонии в лѣтѣ 1553 и Кедрен *marg. in Simeon's hand*, В, С Барон. в лѣтѣ 1553 и Кедрен *marg. in Medvedev's hand*.

³ А *corr. from* яко.

⁴ А уши *corr. from* уши.

⁵ аз дах А *corr. from* раздах.

Разнствие

Кто есть царь и¹ кто тиран², хошеши³ ли знати?
 Аристотеля⁴ книги потщися читати.
 Он разнствие обою сие полагает:
 царь подданным⁵ прибытков ищет и желает.
 Тиран⁶ паки⁷ прижитий⁸ всяко ищет себѣ,
 о гражданстей нимало печален потребѣ.

5

Разслабление

Иже тридесят осмь лѣт в разслабѣ лежаше:
 Не имам челоуѣка, Христу глаголаше.
 Да мя вовержет в купель, егда возмутится,
 ин бо прежде мене в ню притек, погрузится.
 [416] 400 Паче наше естество бяше разслабленно. 5
 и чрез многая лѣта лежа поверженно.
 Не имѣ челоуѣка в пособие себѣ,
 да бы руку помощи⁹ дал его потребѣ.
 Тѣм же Бог челоуѣк бысть, хотяй пособити
 и от разслабления люта свободити. 10
 Не лѣтъ нам убо нынѣ того глаголати:
 Не имам челоуѣка силна помощь дати.
 Имамы бо пресилна нынѣ Челоуѣка,
 каковаго не видѣ никто же от вѣка.
 Сей есть Иисус Христос, Сам Бог воплощенный, 15
 в пособие¹⁰ нашему роду низпущенный.
 К Нему руку¹¹ комуждо нужда простирати,
 Он же никому руки¹² хошет отрицати,
 Но и едино слово Его помогает¹³,
 всяко Его естество конечно слушает. 20

¹ А *ins.*

² А мучитель *del.*, тыран *ins. above.*

³ 3rd syll. (-ши) В *ins. above in Medvedev's hand.*

⁴ А Кн. 8 | Гражд. | гл. 10 *marg.*, В Книга 8 | Гражданст. | глава 10, С Книга 8 | Граждан. | глав. 10.

⁵ А подданным.

⁶ А Тыран.

⁷ Тиран паки А Мучитель же *del.*, Тыран паки *ins. above.*

⁸ А *corr. from* прибытков.

⁹ А, В помощи.

¹⁰ *After* пособие А роду *del.*

¹¹ А *corr. from* руцѣ.

¹² А *corr. from* *illeg.*

¹³ А помагает.

Нѣсть Оному пластырей¹ нужда прилагати
 всякий недуг на слово должен уступати.
 К нему убо глаголим: Господи, рцы² слово,
 а здравие всячески будет нам готово³.

2

Муж нѣкто разслабленный на одрѣ лежаше,
 случаем огонь храмину палити начаше.
 Он, страха исполнився, встати устремися,
 собрав силу, востал есть, окном низпустися
 На землю. О чюдесе! огнем сгорания 5
 свободен бысть, купно же и разслабления
 Лежим и мы на одрѣх, зѣло разслаблени,
 благодатныя силы⁴ за грѣхи лишени.
 Огонь же геенский близ нас хочет сожигати.
 потщимся всѣми силы того избѣжати 10
 Чрез окно щедрот Бога на землю живущих,
 в безконечныя⁵ вѣки в здравии будущих.

3

Муж при купели овчей разслаблен лежаше,
 иже приити к Христу врачу⁶ не можаше.
 Чрез тридесят и осм лѣт ту болѣзнь страдал есть,
 помощи ни от кого себѣ восприял есть.
 [416^v] Сам убо Христос Господь к нему приблизися, 5
 Врачъ небесный, и тому милостив явился.
 Благоволил есть словом того исцѣлити
 и, одр взявшу, в жилище свое отходити.
 Подобнѣ со всим родом нашим сотворил есть,
 иже многи тысящи⁷ лѣт в разслабѣ гнил есть, 10
 Лежа⁸ на грѣхов одрѣ, и не востаяше,
 приити к небесному Врачу не можаше.
 Сам убо Врачъ небесный изволил приити
 и словом учения недуг исцѣлити,
 И повелѣ ити в дом жилища небесна, 15
 тако уврачевася тварь Его словесна.

¹ А пластирен.

² А рци.

³ Но [л. 19]...готово А *ins. gul. marg.*

⁴ After силы А кон *del.*

⁵ А безъконечныя.

⁶ А врачу.

⁷ А тысящи.

⁸ А Лежя.

За что Ему во вѣки честь и слава буди,
да хвалит И аггели и славят вси люди.

Разсуждение добродѣтелей¹ Божиих²

Солнца лучы³ чрез кристалъ егда ся збирают⁴,
на вещи⁵ подложенной⁶ огонь скоро раждают.
Добротворения же прещедраго Бога,
во умѣ собранная, кая и коль многа?
Любовь превеликую ко Господу родят
во благодарныхъ сердцѣх⁷, и в⁸ рѣвность
приводят.

5

Разточение⁹

Делвы дирявы¹⁰ нѣсть мощно налити¹¹,
мѣха раздранна не лѣтъ исполнити.
Подобнѣ мужа, иже ростокает¹²,
множество злата не обогащает.
Тѣм же Алфонс краль воину, просящу
даров у себе, но тѣх не щадящу,
Рекл: Аще тебѣ приложу даяти,
о них же обыкл мнѣ еси стужати.
[417] 401 Прежде сам ся нищ могу сотворити,
нежели дарми тя обогатити.

5

10

Разум

Разум, без страха Божия держимый,
мечъ есть, от мужа безумна носимый

¹ А добротворении *corr. from* добротворения

² А *corr. from* Божая.

³ А *corr. to* лучи.

⁴ А сбирают.

⁵ А, В вещи.

⁶ А, В подложенной.

⁷ А, В сердцах.

⁸ А *ins. above*.

⁹ After Разточение А злое *del*.

¹⁰ А диравы.

¹¹ мощно налити А лѣтъ наполнити *del.*, мощно налити *ins. above*.

¹² А, В расточает.

2

Разум есть прешедшая добрѣ разсудати,
 настоящая паки благо устроить,
 Еще предвидѣние будущих имѣти.
 Сих дѣлес не творяют, иже умом дѣти.

Раны от Бога лобзати

По Соломонѣ Ровоам царь бяше,
 сын его, иже бремя умножаше,
 не хотя рода своего щадити,
 увѣтлив быти.

Людие послы к нему си послаху, 5
 ослабы в дани прилѣжно прошаху.
 Он, юных совѣт прием, свѣрѣп¹ бяше,
 зло прилагаше

И рече к миру, еже не стужати, 10
 но дани болши² ему готовати,
 нежели отцу³ егову даяху,
 и страх держаху.

Аще бо (рече) отец мой смиряше 15
 ранами сердце жестокое ваше,
 аз приложу вам и расточение
 во смирение.

Оле сверѣпства! Се же образует, 20
 что Бог и демон грѣшником готует
 Бог Соломонски раны налагает,
 ум исправляет,

[417^v] Демон же хочет то им сотворити,
 еже от Бога вѣчно расточити
 во изгнание тартарскаго града,
 огненна ада.

Что убо хотим, братие, избрати: 25
 от Господа ли язвы приимати,

¹ А сверѣп.

² А, В болшы.

³ А древле *del.*, отцу *ins. above*.

или от врага¹ быти расточени,
огнем палени?

Царь во пророцѣх возлюби палицу
в наказание, из² жезлом десницу
щедрого Бога, да та уязвляет
и утѣшает. 30

Се аз на раны готов есмь, вѣщаше,
яко не к смерти язвит Господь, знаше.
Убо Господних язв и вы желайте, 35
врага бѣгайте.

Бог ны да язвит, жезлом да смиряет,
демон елея да не возливает,
ов бо спасает, а сей умерщвляет,
огнь зол питает. 40

Распятие в сердцѣ

Муж христоименитый в плѣнении бяше,
его же сам плѣнитель во чести держаше,
Иже вопросы его, что печален был есть,
никогда уст си во смѣх с други растворил³ есть? 5
Он рече⁴: Есм печален, ибо поминаю
распята Бога за мя⁵, Его же аз знаю,
В сердцѣ моем аз Его имам водворенна,
Того память держит мя от смѣха временна.
Плѣнитель разгнѣвався: Узрю, глаголаше. 10
Абие сердце мужа из персѣй изъяше⁶,
А елма то разрѣза, и се на единѣ
печать Распята, в друзѣй образ половинѣ,
Свѣтло напечатаный. Тому удивися
плѣнитель, тѣм же со всѣм домом си крестися.

[418] 402 Распятие ветха человѣка

Глава наша Христос Бог на крестѣ страдаше
и умре, егда дѣя спасение наше.

¹ 2nd syll. (-га) В ins. in Medvedev's hand.

² Copying error: А, В и с.

³ А растворил.

⁴ А отвѣща, В отвѣща erased, рече ins in Medvedev's hand.

⁵ After мя А аз del.

⁶ А, В изъяше.

Мы же¹ сотраждем² Ему, с Ним и умираем,
 ветха в нас челоуѣка егда умерщвляем.
 Совостаем же Ему, воскресшу от гроба, 5
 егда вставшими в благость лишается злоба
 Еще³ и тогда Христу себе сраспинаем,
 егда страсти с похотми в плоти утоляет⁴.
 Или грѣси⁵ главнии⁶ егда истребятся.
 тогда на крестѣх своих они умерщвляются⁷. 10
 Суть же главнии грѣси в нас седмочисленни,
 им же свои суть кресты и гвозди⁸ свойственни.
 Первый главный грѣх — гордость, крест ея бывает
 смирение, на нем бо гордость умирает,
 четверицею сущи гвоздов прибиенна, 15
 от них же первый чтется мысль душеспасенна,
 худости коегождо, ту бо кто познает,
 ко кресту смирение⁹ гордость прибавляет.
 Второй гвозд — познание ближних си благости,
 спасеннаго жития, и в дѣлѣх святости. 20
 Третий — разсуждение противности к Богу.
 Четвертый — мысль о казни, юже даст Он многу.
 Второй¹⁰ грѣх есть лакомство¹¹ главный нареченный,
 егда кто имѣнием есть ненасыщенный¹².
 Сего¹³ крест — даятельство, а гвозди онаго: 25
 Первый¹⁴ возвращение есть добра чуждаго.
 Второй¹⁵ — своих имѣний нишым даяние.
 Третий — сущия¹⁶ в небѣ мзды поминание.
 Четвертый — казни память, иже¹⁷ ожидает,
 кто-либо богатства си лакомо собирает. 30
 Третий грѣх — нечистота, главный в челоуѣцѣх,
 безчисленны губящий люди во всѣх вѣцѣх.
 Сего крест есть чистота, а гвоздие ея:
 первый умерщвление есть плоти своея.

¹ A ins. above in Medvedev's hand.

² Copying error: A, B состраждем.

³ A corr. from Егда.

⁴ Copying error: A, B утоляем.

⁵ A corr. from грѣхи.

⁶ A corr. from главная.

⁷ Copying error: A, B умертвятся.

⁸ A, B corr. from гвозды.

⁹ A, B смирения.

¹⁰ A Лакомство del., Вторым ins. beginning of line.

¹¹ A вторым del., лакомство ins. above.

¹² 1st syll. (не-) B ins. above.

¹³ This line A indented.

¹⁴ This line A, B indented.

¹⁵ This line A indented.

¹⁶ A, B сущия.

¹⁷ Copying error: A, B яже.

- Второй — зла¹ содружества себе блюдение, 35
от бесѣд тайных с жены присно бѣжение.
Третий — сердце от мыслѣй² нечистых хранить.
Четвертый — казни люты³ за ню не забыти.
- [418^v] Четвертый грѣх есть главный зависть проклятая. 40
ея же крест свойственный есть любви святая.
Тому пригвождается, яко же острыми
гвоздми, от благочестных разсужденми симы⁴:
перво разсуждение — яко зависть кому
влепится⁵ в сердце, муку люту дѣет тому.
Второе — яко вотще⁶ мысли умножает, 45
ими же паче себе, не ближних вреждает.
Третѣе — яко зависть демону подобит,
его же завистию смерть во мирѣ ходит.
Четвертое⁷ — вѣчныя казни⁸ помненье,
на ню же заслугует зло завидѣние. 50
- Пятый чрева несытство грѣх есть велий зѣло,
егда ся брашны, пьянством лишше⁹ тучит тѣло.
Крест сея злобы — мѣрность¹⁰, а пригвождается
к ней, егда четверица си разсуждается.
- Во-первых¹¹, яко тѣло в силах си скудится 55
и сладкое здравие излишеством тлится.
Второе — яко брашна и пития многа
с богата мужа творят нища и убога.
Третѣе¹² — яко память и ум повреждают.
Четверто — яко чести и неба лишают, 60
ибо чревоугодник — идолослужитель,
не могущь быти неба свѣтла наслѣдатель.
- Шестый грѣх главный гнѣв есть, имѣяй крест себѣ,
кротость прелюбезную Богу, сущу в небѣ.
Сей яко же гвоздием прибиен бывает, 65
елма четыре¹³ сия ум чий¹⁴ разсуждает:

¹ А *corr.* from злаго.

² А мыслен.

³ А память *del.*, люты *ins.* above.

⁴ Copying error: А, В сими.

⁵ А влѣпится.

⁶ After вотще А завист *del.*

⁷ Copying error: А, В Четвертое.

⁸ After казни А суждение *del.*

⁹ А лише. В *corr.* from лише.

¹⁰ After мѣрность А гво *del.*

¹¹ This line А indented.

¹² А Четвертое *del.*, Третѣе *ins.* above.

¹³ А, В четыры.

¹⁴ А *corr.* from син, С *corr.* from чей.

во-первых, яко Господь¹ гнѣв Свой изливает
на того², иже ближним³ гнѣвом⁴ отмещает.

Паки, яко здравие излиха вредится

и разум того мужа, иже яр творится.

70

Третѣе — яко ближних любовь отвращает,
никто бо того любит, в нем же гнѣв рыкает.

Четверто⁵ — яко, аще гнѣв кто укрощает,

безгнѣвно⁶ лице Христа на Судѣ познает.

Седмый грѣх главный — лѣность, та смертна
бывает,

75

егда кто работати Богу унывает.

Сея крест есть бодренность, а яко гвоздие
остро — четырех вещей сих разсуждение.

[419] 403

Во-первых, яко время краткое нам жити,

в нем же цѣлом едва что можем заслужити.

80

Второе — яко проклят, кто пренебрегает,

елма дѣло Божие щापно⁷ совершает.

Третѣе — яко вѣчну⁸ мзду нужда сгубити

тому, иже не тщится Господу служить.

Наконец⁹, и во мирѣ бѣдится страдати

85

хлад со голодом не хотая в трудѣх пребывати.

Се кресты грѣхов главных с острыми гвоздами,

тщимся я распинати, да поживем сами,

смерть бо грѣхов — жизнь наша, нам же¹⁰ смерть
бывает,

егда живут в нас грѣси, каждо то да знает.

90

Уне убо вся грѣхи и страсти мертвити,

да бы нам грѣхов кромѣ и нестрастно жити.

Растѣние

Душеспасенно есть, растущу вѣку,

расти во благость всяку челоуѣку.

Горе же люто тым есть челоуѣком,

иже с растущым растут в злобу вѣком

¹ В *ins. above*.

² After того А *кт del.*

³ After ближним А *си del.*

⁴ А *corr. from* гнѣвен, *after which* свои *del.*

⁵ А *corr. from* Четвертое.

⁶ А безъгнѣвно.

⁷ After щापно А *содер del.*

⁸ С *corr. from* вѣчно.

⁹ This line А *indented*.

¹⁰ В *ins. above in* Medvedev's *hand*.

Риза¹

Нагость в раи Адамля зѣло красна бяше,
 прежде неже от Еввы яблоко прияше.
 Срамнии уди тогда срама не творяху,
 яко воли противно движими не бяху
 Егда же на плод Адам² Еввою сведесея, 5
 в то время срамом нагость его облечесея,
 Даже нужда бысть ему листовие терзати
 и тѣм срама рубище в членѣх покривати.
 Но зане же листовие недолго ся носит,
 аггел твердшу одежду кожану³ приносит, 10
 И изгна из райскаго Адама жилища,
 богата прежде бывша поставил есть нища.
 Не во честь убо в⁴ ризы Адам облеченный⁵,
 но срам его покрься⁶, от грѣха рожденный.
 [419^v] Тѣм же⁷ и мы⁸ елико в ризы облачимся, 15
 о срамѣ и о грѣсѣ сами обличимся.
 Безумно⁹ убо чести нѣции желают,
 егда в ризы красныя себе облакают.
 Не чести риза знамя, грѣх нам поминает,
 всяк убо, зря на¹⁰ ризы, себе да смиряет. 20

2

Из финиксов¹¹ листовия Павлу риза бяше,
 иже пустынножитель чрез вѣк пребываше.
 Оному преставлшуся, ту Антоний взял есть
 и яко сокровище честно почитал есть.
 В Пентекостию токмо на ся возлагаше, 5
 и в день Пасхи святыя в ту ся облачаше.
 Добрѣ убо вѣрнии¹² честная говѣют,
 егда нѣкия вещи муж святых имѣют.

¹ А Ризы.

² А *corr. from* сладкии.

³ А кожану.

⁴ А *ins. above*.

⁵ А облеченны.

⁶ С *corr. from* покрься (*or vice versa*).

⁷ Тѣм же А *ins. beginning of line*.

⁸ After мы А убо *del*.

⁹ А безъумно.

¹⁰ А, В *ins. above*, А in Medvedev's hand.

¹¹ А *corr. from* финиксова

¹² А *corr. from* вѣрныя.

3

Философ в худых ризах обычно хождаше,
 ему же во двор царский нужда нѣка бѣше.
 Прииде убо к¹ вратом, стражи ѿ отгнаху,
 дважды, трижды и паче то ему дѣяху.
 Он, шед, премѣни ризу, к вратом запустися, 5
 абие неудержно в двор царский пустися.
 Пришед же к царю, нача ризу цѣловати
 и, елико можаше, честь ей воздаяти.
 Царю же вопросившу, что то знаменаше?
 Чтущую мя чествую, смѣло отвѣщаше, 10
 Ибо его же входа мудрость не имяше,
 то ми сия честная риза содѣяше².
 Оле суетства суетств! доброта не зрится,
 красная риза³ паче челоуѣка чтится.
 Яже добродѣтели дана не бывает, 15
 та честь от людей ризѣ новѣй ся творят.
 Художническое дѣло во чести хранится,
 а лице естественно нечестно творится,
 Аки бы художество челоуѣка тлѣнна
 изрядно было паче дѣла божественна. 20

[420] 404

44

Неполезно во вѣрных челоуѣцѣх дѣло,
 драгоцѣнными ризы украшати тѣло.
 Душевредное же есть о тѣх ся хвалити,
 убо во христианѣх⁵ не имать то быти

56

Суетно одеждами похвалы искати,
 буйство за красны ризы кого почитати,
 Риза бо нѣсть достойна вина хваления,
 или буйх⁷ челоуѣк в чести имѣния,

¹ В, С *corr. from* ко.² А *corr. from* illeg.³ After риза А в чести *del.*⁴ А Ризы.⁵ А христианех.⁶ А Ризы.⁷ А грѣшных *del.*, буйх *ins. above.*

Ибо Адам не во честь в ризу облеченны, 5
 но срам его и студ есть¹ тою покровенны.
 Без вины он и нагий Богом сотворися,
 елма же в вину въпал² есть, ризою покрия.
 Не хвалы убо знамя, но согрѣшения 10
 риза, да видим выну вещь обличения.
 И елико на ризы очы обращаем,
 толико ся о грѣсѣх усердно³ да⁴ каем.
 Аще же и злата есть одежда на тебѣ,
 и о тѣй⁵ хвалитися никако есть требѣ, 15
 Ибо, яко же царю, от враг си плѣненну,
 и во златы вериги⁶ сушу⁷ воверженну,
 Не⁸ похвалу вериги⁹ драгия раждают,
 но прежде бывшы чести¹⁰ тщету предъявляют¹¹,
 И не может он о тѣх утѣхи прияти, 20
 паче же имать вину, ко еже ридати¹².
 Тако нам златы ризы не в похваление,
 но погибшия¹³ чести во обличение,
 Еже нам имать сердце к слезам возбуждати,
 да тщимся тоя чести смиренно искати. 25
 Паки, егда другия¹⁴ ризы облакаем,
 суетствий любители себе проявляем.
 Не помним, яко Господь Адаму не злато,
 егда согрѣши, в ризу возложил есть за то,
 Но звѣринную кожу¹⁵, и ту не дѣланну, 30
 не из мягкаго шелка¹⁶ доброхитротканну.
 То же в увѣщание ко покаянию,
 и ко мертвенности¹⁷ си воспоминанию.
 [420^v] Не по-нашему древле святии твориша,
 но яко Адам, ризы¹⁸ козяны¹⁹ носиша.

¹ В *ins. above in Medvedev's hand.*

² А впал.

³ А всеусердно. В *corr. from всеусердно in Medvedev's hand*

⁴ А *om.*, В *ins. above in Medvedev's hand.*

⁵ А той, В той, С *corr. from той.*

⁶ А веригы.

⁷ After сушу А поса *del.*

⁸ After Не А в *del.*

⁹ А верыги.

¹⁰ *Ins. above in Medvedev's hand.*

¹¹ А предъявляют.

¹² ко...ридати А слезы проливати *del.*, ко еже ридати *ins. above.*

¹³ А прежде бывш *del.*, погибшя *ins. above.*

¹⁴ Copying error originating in В: А драгия.

¹⁵ А кожу.

¹⁶ After шелка А пр *del.*

¹⁷ А, В мертвености.

¹⁸ А козя *del.*, ризы *ins. above.*

¹⁹ А в ризах *del.*, козяны *ins. above*, В кожаны. С *corr. from* кожаны.

Пророк святой Илия в кожянь хождаше 35
 милоти¹, Иелисей такожде творяше,
 Иоанн² Предитеча³ во полсти ходил есть
 велбуждых власов, пояс усмянны⁴ носил есть,
 Точию да бы нагость тѣлесе покрити,
 а не красоту нѣку тому сотворити. 40
 А днесъ, найпаче жены что не вымышляют?
 От конец мира вещи на то собирают
 Предрагою цѣною, да бы ся красити
 и сердца⁵ юношеска⁶ во любовь ловити.
 Оле развращения! не смерть поминают, 45
 ризы зряще, но жити долго помышляют.
 А смерть не зрит на ризы, и кожу и злато
 без избору во тожде вовергает блато.
 Но немощну сосуду лѣтъ ся не дивити,
 яко некрасоту си тщится украсити. 50
 То излиха есть дивно, яко и велици
 крѣпостию мнимии в мирѣ человекци
 Внутрнюю красоту си, доблестъ оставляют,
 Суд, мудрость, добродѣтель, смысл
 пренебрегают, 55
 А подражанием жен мнят быти доброту
 внѣшнюю воспріяти ризную красоту,
 Яже не потолику мужы украшает,
 поелику несмыслство онѣх обличает.
 Усрамитесь убо женам точни быти,
 мужие, иже мужно должны есте жити. 60
 Не внѣшняя красоты тѣлесем желайте,
 но внутрь добродѣтелми прекрасни бывайте,
 Да Богу души⁷ ваши⁸ красны⁹ сотворятся,
 Его любве и вѣнца вѣчна сподобятся.

Риза духовная

Иаков, хотя благословения
 от отца¹⁰ себѣ приобрѣтения.

¹ *Corr. from* милости.

² А Иоан.

³ А Предитеча.

⁴ А усмянныи.

⁵ А *corr. from* сердец.

⁶ А *corr. from* юношеская (*от* юношесках)

⁷ А *corr. from* души.

⁸ А *corr. from* ваши *corr. from* ваша.

⁹ *After* красны А появ *del.*

¹⁰ от отца А Исавля *del.*, от отца *del. above.*

Ризы¹ Исава брата украсися,
 чесо желаше, тако сподобися.
 [421] 405 Мы в благостыни Христа облекумся, 5
 от Бога Отца да удостоимся
 Желаемаго благословения
 и душевнаго в вѣки спасения.

Риза Богородицы

Князь Нарманский град нѣкий с полки отстояше²,
 в нем же риза Матере Божия лежаше.
 Ту взем епископ града вмѣсто знаменія,
 изыде³ сопротиву полк обстоянія. 5
 И абие вси врази⁴ быша ослѣпленни
 Божиею силою, и ума лишени,
 Трепещуще плотию, страхом одержими⁵,
 за нашествие на град от Бога казними.
 То познавше граждане, к тому приложиша
 съчъ мечную и многи от врагов побиша. 10
 Не яко Иелисей древле сотворил есть,
 иже из Самарии⁶ живы испустил есть
 Вражия полки, иже⁷ ослѣплени бяху,
 егда в град сопротивных незряще вхождаху
 Не токмо⁸ же зрѣние оным привратил есть. 15
 но и хлѣбом напита, цѣлы отпустил есть.
 Не подражаша сего пророка граждане,
 аще и правовѣрни бяху христиане.
 Тѣм же безгодно⁹ дѣло то Богу явился,
 и¹⁰ Матери милости велми не любися. 20
 Ибо абие риза невидима баше,
 немилостивым Господь защиту отъяше.
 И супостат останки зрѣние прияху,
 оттуду безумство си граждане познаху.
 По сему лѣтъ образу и нам ся учить, 25
 яко и врагом милость требѣ есть явити,
 Найпаче егда Сам Бог чудеснѣ смирят,
 тогда человек милость свою да являет.

¹ Before Ризы А В *del*.

² А, В обстояше.

³ А изыде.

⁴ After врази А осл *del*.

⁵ А обдержими.

⁶ After Самарии А цѣ *del*.

⁷ А *corr. from* яже.

⁸ А *corr. from illeg.* (?точн).

⁹ А безгодно.

¹⁰ After и А прочи *del*.

[421^v]

Родители питати

В нѣкоем градѣ сын у отца бѣше,
 его же отец излиха любѣше.
 Таможе ин муж дѣвицу имѣл есть,
 юже с тѣм сыном счетати хотѣл есть
 Точию с отцем его совѣщаше, 5
 да все богатство, еже ему бѣше,
 Сынови отдаст, а сын имѣ его
 довлѣ¹ питати, як отца своего.
 Он, хотя сыну благо сотворити,
 дѣву с богатством ему обручити, 10
 Вся отдал сыну, сам при нем живѣше.
 Сын нѣко время его почиташе,
 Послѣжде любовь к рождшым² измѣнил есть,
 в жилища ина оны удалил есть
 И пита скудно, сам же пироваше, 15
 еже досадно родителем бѣше.
 В нѣко же время усмотрѣла мати,
 яко сын гуся дал есть готовати
 Рече мужеви сына посѣтити,
 да может тѣм ся брашном насытити. 20
 Сын, отца узрѣв, гуся сохранил есть.
 Что пришел еси? отца спросил есть.
 Родитель, видя неохотность быти,
 потщася слезен в дом ся возвратити.
 А сын до гуся онаго вратися, 25
 и се страшная жаба прилѣпися
 Гусеви тому, юже он отгнати
 хотя, начал есть ону отрѣвати
 Жаба на лице его возскачила
 и неотторжно тому ся слепила, 30
 Оле чюдесе! Премнози дерзаху
 отторгнути ю, но не успѣваху.
 Скаречно бѣше на лице смотрѣти,
 а ему болѣзнь нужда бѣ терпѣти,
 Ибо и жабу аще ударяху, 35
 тѣлеси его болѣзнь задаяху.
 Тако Господь Бог изволи казнити,
 да знают чада родители чтити.
 [422] 406 Надолзѣ бѣдник с жабою хождаше,
 вся челоуѣки дивом ужасаше, 40
 Та же ко Богу с плачем обратися,
 покаяннем от грѣх очистися

¹ А довле.² А рождшим.

Пред епископом, иже ему дал есть
 епитимию, а он ту приял есть:
 В окрестных странах явѣ путствовати¹, 45
 преступление свое извѣщати.
 То ему творшу, Господь щедр явился,
 скверная жаба с лица низвалися,
 И бысть, яко же прежде красен бѣше,
 оттолѣ рождших во чести имяше. 50
 Сию казнь чтуще, сынове и дщери,
 умѣйте чтити отцы и матери,
 Да не горшее вам что прилучится,
 или дух во ад да не осудится.
 Родителие вас малых питаху, 55
 немощи ваша² многия терпяху.
 Вы я в старости³ любезно питайте,
 немощи, яже в них суть, покрывайте.
 Должни до конца вы оным служити,
 благословен, кто тщится то творити. 60

Родителей благословение и проклятие

Иже от родителя сын благословится,
 дом яко на камени его утвердится,
 А еже чадо мати свое проклинаяет,
 основание дому того извращает.

Родителем не смѣяться

Иже родитель своих осмѣвают,
 очеса⁴ враны⁵ онѣх да терзают.

2

Хам посмѣяся⁶ родителю Ною.
 клятву на сѣмя си внесе собою.

¹ А *corr. from* шествовати.

² А ваша.

³ *After* старости А *ра del.*

⁴ А Притч. 30 *marg.*, В Прит. 30, С Притч. 30, В and С in Medvedev's hand.

⁵ А врани *corr. from* вранѣ.

⁶ А *corr. from* пору.

[422^v]

Рождество Христово

Видѣ мир жезл Моисиев древле измѣненный
 и во страшнаго змия Богом преложенный.
 Днесъ зрит Самаго Бога во плоть облеченна
 и челоуѣком грѣшным весма подобленна.
 Тогда Фараон гордый в мори погрузися, 5
 Израиль же работы его свободися.
 Днесъ же демон проклятый поражен бывает,
 род наш лютых томительств онаго гонзает.

2

Трегубое рождество Христа Бога знаем,
 от Священных Писаний тако собираем.
 Первое — превѣчное, во плоти — второе,
 третѣе — чрез благодать во сердцах святое. 5
 В первом матере кромѣ из Отца родися,
 во втором из Матере без отца явися,
 В третьем ни матере, ни же отца знает,
 то бо духовно в сердцах Сам Он совершает.
 Первым рождеством выну¹ Слово Ся раждает,
 вторым же² единою начало си знает, 10
 А третим частократно обыкл Ся раждати
 в сердцах удостоенных Его благодати.
 Первое внутрь Божества³, на земли — второе,
 третѣе — в сердцах чистых, все трое святое.
 Во первом родится Бог, во втором — челоуѣк, 15
 Богочелоуѣк в третѣм, Иже Создатель вѣк.
 Первое божественно, людское — второе,
 третѣе — духовное, все трое дивное.
 Ибо язык не может наш изглаголати
 дивнаго их тайнства⁴, ни же ум объяти. 20
 Да вѣрим убо токмо, и да почитаем
 тако Родящагося, и за Бога знаем.

Розга

Плевелы от пшеницы жезл тверд отбивает,
 розга⁵ буйство из сердец дѣтских прогоняет.

¹ After выну A Отцем *del.*

² A еди, of which 2nd syll. (-ди) *del.* and before which ж *ins.*

³ внутрь Божества A на небеси *del.*, внутрь Божества *ins.* above in Medvedev's hand.

⁴ Copying error originating in B: A тайнства.

⁵ A он же *del.*, розга *ins.* above.

[423] 407

Роптание

Аарон и Мария¹ на брата роптаста²,
 и лютѣ тѣм роптом си Бога прогнѣваста.
 Тѣм проказою Господь Марию казнил есть,
 Аароновѣ паки вину ту простил есть,
 Яко жрец велий бѣше. Отсюду лѣтъ знати,
 яко честным иногда мощно есть прощати,
 Что во меньших без казни не обыче быти.
 Вездѣ ползу и вред есть полезно³ судити.

5

2

Пес камень гризет, на него верженный,
 слово ропотник⁴ гризет обличенный.

3

Аще во праздну делву будеши толцати,
 извнугрь⁵ себе звук нѣкий имать ти воздати.
 Исполненная паки гласа не раждает.
 Тако праздная доброт душа содѣвает,
 Егда⁶ обличением⁷ мало ю толкнеши,
 глас роптания извнугрь ея изведеши.
 Полная же доброты не хочет роптати,
 егда обличением будеши толцати.

5

4

Колесо скрипящее путнику стужает,
 человѣк же ропотный Богу досаждает.

¹ А Мариа.

² А *corr. from* роптаху.

³ А, В полѣзно.

⁴ А *corr. from* роботник.

⁵ А извънугрь (*or* извънугтр).

⁶ After Егда А ю *del*

⁷ А *corr. from* обличиши.

5

Иудеи в пустыни о пищѣ роптаху,
но с пищею гнѣв Божий купно восприяху.

6

В езеро Лукернийско камень воверженный¹,
по естеству вся воды творит возмущенный²,
Даже наводнению великому быти,
окрест поля сущая с плоды их топिति.
Подобнѣ ропотницы ум³ си⁴ возмущают⁵,
егда обличения камень усмотряют⁶.

5

[423^v]

Роса

Тиху воздуху сушу, роса низпадает,
а егда бурен аер, она не бывает.
Христос — Роса небесна, тѣм же низпустися,
егда во всей вселеннѣй тишина явися.

Рота или клятва

Кто ротится часто навывает,
безсудным словом Бога огорчает⁷.
Налогом в клятву лживую приходит,
невѣрство себѣ у сверстников родит.

2

Рота есть чинна, аще со правдою,
с⁸ разсуждением, купно с истинною.

¹ В *corr.* то воверженны.

² А, В возмущенны.

³ А *corr.* from умом.

⁴ А *ins.* above.

⁵ А *corr.* from вомутятся.

⁶ Next 2 lines А, В И хул наводнение прилѣжат [В прилежат] творити. | не боящися плодов душевных топнѣти.

⁷ А огорчает.

⁸ А, В Иерем. 4 *marg.*

Едино от сих аще ся лишает,
рота падает.

Ругание

Иже ся обѣщает грѣхов не творити,
а по малѣ дерзает к ним ся возвратити,
Непоругаемому Богу ся ругает,
за что его в гееннѣ вѣчна мука чаает.

Рук воздѣяние

Елма нам на молитвѣ руки воздвизати
горѣ, что знаменiem сим хощем являти?
Винныя ны являем связания быти,
яко не бояхомся¹ пред Богом грѣшити.
Сице смиряющеся, молим щедра Бога,
да нам согрѣшения оставит премнога.
Он бо кающыся обыче прощати,
яко не хотяй смерти, но живот нам дати²

5

[424] 408

2

Кто милостиню нищым обыче даяти,
к тому они руки си тщатся протязати.
Мы нищии, с небесе милостыни³ чаем,
тѣм же к небеси руки наша воздвизаем.

3

Руки к небеси того ради воздвизаем,
сердце с молбы пожренно Господу являем.

4

Елма креста образно руки воздѣваем,
Распятаго заслуги Богу поминаем,

¹ А бояхомъся.

² яко...дати **B** *in Medvedev's hand*.

³ А милостини.

Да тѣх ради услышит наше моление,
грѣхи оставив. подаст душам спасение.

Рука Божия

Тяжко бѣ древле в руки Божия впадати,
тѣм Христос, рождся¹, дал я пелены² связати,
Да нескоро³ с казнию оны простирает,
всяк грѣшник приступити к Нему да дерзает.

Руно

Гедеоново руно прежде оросися,
а вся земля без росы суха оставися.
Потом земля росю окропленна⁴ быше,
руно же влаги тоя кромѣ пребываше.
Тако прежде Израиль Христом приглашенный⁵ 5
к благодати, язык же бѣ род оставленный⁶.
А послѣжде языцы⁷ приглашени бяху
апостолми, жиди же без тоя остаху.
Тѣм же, яко без росы трава, изсушени
имуть быти, в снѣдь⁸ огню адску повержени⁹ 10

[424^v]

Рыбы

Егда Христос воскресе, не всѣм явѣ быше,
временем¹⁰ ученики Своя посѣщаше.
На Тивериатстем¹¹ им Он мори явился,
егда Петр со инѣми рыбарством трудися.
Трудишася ношѣ цѣлу, но яша ничто же, 5
без помощи Христовы труд нимало може.
Елма же Он явился и велѣ пустити
мрежу на страну десну, еже бы ловити,

¹ А рождся.

² А пеленми.

³ *After* нескоро А на *del.*

⁴ А *corr. from* орошенна.

⁵ А, В приглашенны.

⁶ А, В оставленны.

⁷ А языци. В, С *poss. corr. from* языци.

⁸ А *corr. from* пищ.

⁹ А поверженн.

¹⁰ А нѣкогда *del.*, временем *ins. above.*

¹¹ А. В Тивериадстем.

Тогда сто пятьдесят три рыбы уловлены,
 даже¹ едва ко берегу бяху извлеченны². 10
 Чюдо то бѣ велие, а другое бяше,
 яко никто же огня на брезѣ възгнѣшаше³.
 Обаче апостоли егда изыдоша
 на брег, рыбу на огни сушу обрѣтоша
 И хлѣб, близу лежащий, им же я питаше 15
 всемогущий Господь нашъ, спасение наше.
 Чюдно дѣло, кто рыбу на огонь возложил есть
 и хлѣб в насыщение трудных промыслил есть.
 Кирилл святой непщует, яко извлечеса
 тайно Христом из моря рыба, и печеса. 20
 Златоустый умствуе, яко вновѣ⁴ создаше
 Господь из ничесого, а прежде не бяше.
 Феофилакт, Евфимий и инии нѣцы
 разумом украшенни свыше челоуѣцы
 Глаголют из воздуха вся та устроена, 25
 или от инѣх вещей, сила божественна
 Тако то устроила, яко же строяша,
 елма хлѣбы и рыбы людем умножаше.
 Что-либо от сих бяше, то извѣстно буди,
 яко та содѣя вся Христос, а не люди. 30
 Вина того первая сицевая бяше:
 лов не труд апостолских быти показаше
 Христос, но силу Свою яви⁵ божественну,
 да знают ловитву си тою умноженну.
 Вторая — да покажет, яко в мирѣ Себѣ⁶ 35
 ничто же временных плоти имать требѣ,
 Но яко онѣх дѣля и рыбы множаше,
 и ина всяческая их ради творяше⁷.

¹ 2nd syll. (-же) A ins. above.

² 7th letter (-е-) B ins. above in Medvedev's hand.

³ А възгнѣшаше.

⁴ А въновѣ.

⁵ Свою яви B яви Свою.

⁶ Что-либо [l. 29]...Себѣ B ins. on paste-on slip in tail marg.

⁷ ничто [l. 36]...творяше B ins. on verso of paste-on slip.

[425] 409

С Самоубийство

Иже нетерпѣнием себе умерщвляют,
 в жертву себе демону лютому отдают,
 Иже во огни вѣчном имать ю палити;
 скверншая сея жертвы не возможет быти.

Сампсон

Сампсон дом с Филистины силно низвалил есть,
 хулители имене Божия побил есть,
 Но купно и сам себе напрасной предаше
 смерти, рцы¹ убо, како спастися можаше,
 Зане, кто-либо смерти си винен бывает, 5
 яко убийца лютый той ся осуждает?
 Августин преблаженный отвѣт сотворил есть,
 яко он, Духом² движим, враги си побил есть,
 А поне же той же Дух Святый не изъяше
 тогда его от смерти, он без вины бяше. 10

Сан невинности

[425^v]

Во станѣ невинности многа блага бяху,
 яже первозданныя зѣло украшаху.
 Первое — бѣ вѣждество вещей естественных
 совершенное, Богом в мирѣ сотворенных.
 Второе — яко к³ благим преустроен бяше 5
 челоуѣк и от злобы отвращен живяше.
 Третье — плоть духови бяше покоренна,
 всяческая⁴ страсть воли⁵ благоподчиненна
 Четвертое — вся силы совершенны бяху,
 удобно своя дѣла творити можаху. 10
 Пятое — яко ничто вредити можаше,
 еже днесь смертоноснѣ язвит тѣло наше.

¹ А рци.² В *ins. above in Medvedev's hand*³ А *ins.*⁴ 2nd syll. (-чес-) А *ins. above.*⁵ А *умови del., воли ins. above.*

Шесто¹ блаженство² — яко вся³ може⁴ имѣти,
 лѣтъ бывших⁵ естественнѣ стяжати, хотѣти.
 Седмо — яко животна вся покорна бяху, 15
 послушанием яко царя почитаху
 Осмое — яко лѣтъ бѣ многи вѣки жити⁶
 и, смерти не вкусивше, в небо ся вселити.
 Сих⁷ всѣх⁸ и⁹ инѣх¹⁰ благих¹¹ грѣх ны отщетил есть,
 блаженство в окаянство люто измѣнил есть. 20
 Оле грѣха лютости! Нужда истребити
 онаго, да бы паки во блаженствѣ быти.

Свадник

Кто обыче в братии непокой творити,
 лютѣ имать Господь Бог онаго казнити.

Свобода

Свобода истинная — Богу работати,
 ига грѣхов на выю свою не прияти.
 Паче же, есть царствие Господу служити,
 ибо служи вѣнчани Его имут быти.

2

Свобода нам от Бога, не еже грѣшити,
 но от работы врагов¹² свободно почити¹³.
 Злѣ убо свободу си той¹⁴ муж погубляет,
 иже под иго грѣхов себе подчиняет.

¹ А, В *corr. from* Шестое.

² А *яко del.*, блаженство *ins. above*.

³ *After* вся А *могл есть del.*, лѣтъ *ins. above del.*, *after which* мощно бѣ *del.*

⁴ А *ins. above*.

⁵ А *corr. from* бывша.

⁶ многи...жити А смерти не вкусити *del.*, многи вѣки жити *ins. above*.

⁷ А *corr. from* *illeg.*

⁸ А *corr. from* вси.

⁹ В *ins.*

¹⁰ А *corr. from* ина, *after which* грѣх *del.*

¹¹ А *corr. from* благая.

¹² А, В грѣхов, *after which* А увол *del.*

¹³ А, В пожити.

¹⁴ А *corr. from* *illeg.* (?тот).

3

	Христос Господь изволи свободу нам ¹ дати по мнозѣй Си милости в новой благодати. Та четверогуба есть мудрыми сочтенна, из дивных Писания таин божественна.	
[426] 410	Во-первых, от Закона Ветха свободил есть, суды и чины того унепотребил есть. При Десятословии точию остахом, яко ² от естественна закона познахом Того исхождение, а не чрез Моисия первѣе заповѣди дадошася тыя ³ .	5 10
	Паки, нас от демона Христос Бог избави, от грѣха же и ада свободны постави. Не могут бо вси сии нас насилувати, аще ся им не будем сами подчиняти. Третье, от боязни свободу прияхом, под любовию бо днесь есмы, не под страхом.	 15
	По любви, не по нуждѣ аще ⁴ хотим, дѣем, во слѣд Возлюбивша ны любовию спѣем. Четвертая свобода тогда нам явится, егда каждо праведник смерти свободится	 20
	Вторыя и во славу водворенны будет, в ней же во вѣки вѣков со Богом пребудет.	

Свойство⁵ Божие⁶

	Четыри ⁷ свойства Господь наипаче являет человѣком, ими же весь мир управляет. Та суть: крѣпость, премудрость и благодать святая, четвертая — истинна пребожественная, Их же Езекиилю образ божественный	5
	в четырех древле быше звѣрѣх проявленный ⁸ . Крѣпость чрез крѣпка телца ему показася, мудрость чрез солнцезряща орла знаменася, Благодать чрез человѣка бѣ образованна, истинна чрез лва страшна дивнѣ показанна.	 10
	Крѣпость же Свою Господь наипаче явил есть, егда из ничесого весь мир сотворил есть.	

¹ 1st letter A corr. from д.² A corr. from illeg.³ A corr. from сия.⁴ А, В яже.⁵ А Свойства.⁶ А Божая.⁷ А Четыре.⁸ А проявленны.

Мудрость во правлении мира изъявляет¹,
 егда вся мудрѣ² строит, хранит, управляет.
 Благость возстроением мира показал есть, 15
 елма Сына Своего за ны на смерть дал есть.
 Истинну совершенну имать проявити,
 егда Христос вся люди приидет судити.
 [426^v] Тогда не осуди мя, щедрый Христе Боже,
 по дѣлом моим скверным во огненно ложе, 20
 Но по милости Твоей изволи ми дати
 во свѣтлостѣх святых Ти со аггелы стати.

23

Естественная свойства у всѣх Творца Бога,
 та же и совершенства предоволно многа,
 Яже обаче миру не купно являше⁴,
 но подробну, яко Сам ползу быти знаше⁵.
 Всемощество показа, егда мир творяше, 5
 от еже не быти, вся в бытие ввождаше⁶.
 Благость божественную свѣтло показал есть,
 егда по образу Си Адама создал есть.
 Любовь же ко Адаму тогда изъявил есть,
 егда дал помощницу, звѣри⁷ покори⁸ есть. 10
 Истинна Его над⁹ ним тогда проявленна.
 елма изгна из рая в кожу облеченна.
 Таже воды потопа всемирна явися,
 и егда огнем лютым Содома спалися¹⁰.
 Еще же во Египтѣ, егда затверженный 15
 в злобѣ Фароон¹¹ морем бѣше истребленный.
 Премудрость Си дивную тогда Бог¹² явил¹³ есть,
 егда в многи языки роды раздѣлил есть.
 Промысл Свой Божественный тогда показал есть,
 Иосифа в Египет елма предпослал¹⁴ есть, 20

¹ А изявляет.

² А *corr. from* мудро.

³ Title А Свойства Божая.

⁴ 3rd syll. (-ше) А *et del.*, *ше ins. above.*

⁵ А *corr. from* знает.

⁶ А, В въвождаше.

⁷ А *corr. to* звѣры.

⁸ А *corr. from illeg.* (?поручил).

⁹ After над А д *del.*

¹⁰ Next 2 lines А И в столпотворении, в язык смѣшени, I на многи языки людѣи дѣлении *del.*

¹¹ Copying error originating in В: А Фараон.

¹² А *ins. above.*

¹³ А *corr. from* изявил.

¹⁴ А предъпослал.

Да во время гладное род свой препитает,
 Египтяны и ины люди¹ насыщает.
 И паки, Израилю² елма манну даше
 в³ пустыни⁴ вмѣсто хлѣба, и долго питаше.
 Милость прародителем в раи проявил есть, 25
 егда наготу онѣх кожами окрыл⁵ есть.
 И внегда Израиля⁶ работы избави,
 Нинивитяном же казнь смертную остави.
 Подробну сия свойства дотолѣ являше,
 донелѣ же не взятся⁷ Словом тѣло наше. 30
 Егда паки изволи то человекъ быти,
 многа⁸ свойства изволил купно проявити.
 Благодать божественную тогда проявил есть,
 егда Ся человеку Сам Бог сообщил есть,
 [427] 411 Свойство бо есть благодати себе⁹ вообщати, 35
 да благо будет иным прещедро даяти.
 Любы превеликая дивнѣ изъявися¹⁰,
 егда Бог с человекомъ лицомъ съединися
 В Христѣ Бозѣ, да весь род Богу прилѣпится
 любви союзомъ, аки едно сотворится. 40
 Милость несказанную¹¹ в той час показал есть,
 егда¹² недуги наша Господь на Ся взял есть,
 Да ны содѣет силны враги побѣдити
 и на гору небесну неослабно ити.
 Всемоущество изволил Свое¹³ изъявити, 45
 божество с человекомъ изволил¹⁴ споити
 Во едину ипостась со свойства обою,
 слития не содѣяв во¹⁵ существу двою.
 Истинну удивил есть, егда могилъ взяти
 силою ны от врага не хотѣ отъяти, 50

¹ А люды.

² А Израилю.

³ А *corr. from* во.

⁴ А *corr. from* пищ.

⁵ А, В окрил.

⁶ А Израиля.

⁷ After взятся А Богом *del.*

⁸ А вся та *del.*, многа *ins. above.*

⁹ А, В *ins. above.*

¹⁰ А изъявися.

¹¹ А *corr. from* несказанная.

¹² В *ins. beginning of line.*

¹³ А тогда *del.*, Свое *ins. above.*

¹⁴ А егда могл *del.*, изволил *ins. above.*

¹⁵ А *corr. from* в.

Но чрез прав путь истинны долг за ны воздал¹ есть,
казнь болѣзни и смерти Христос Бог² страдал
есть.

Мудрость непостижная тогда бысть явленна,
егда мзда предивная за ны устроена.

Никто от человеков в мзду доволен быше, 55

тѣм ради мзды естество Бог восприят наше,

Да за грѣх наш плотию постраждет святою,

Божества ради будет предоволен мздою.

Промысл Свой отеческий Господь изъявил есть,

егда о спасении нашем устроил есть, 60

Да заслугами Христа будем примиренни³

и вѣрою с дѣлеси благими спасенни⁴,

За что мы должны есмы Господа хвалити,

донде же нам дарует Он во мирѣ жити.

Свѣтъ Христос

Христос Господь Свѣтъ мира Сам Ся нарицает,

не чувственный⁵, духовный, ибо просвѣщает

Умы человечески. еже правду знати

и лукавых дѣяний всескоро гонзати.

Закон естества в мирѣ силно утвердил есть, 5

или, да правду реку⁶, истлѣвш обновил есть,

[427^v]

И чрез Моисия данный, иже бѣ растлѣнный

законоучителми, Им есть исправленный,

Ибо праведный разум изволил явити,

а их неправедныя толки обличити. 10

К тѣм новыя законы благоволил дати,

да спасения стезю благо можем знати,

И тою безбѣднѣе потщимся ходити,

да бы в царство небесно неблаженно внити.

СВЯТОСТЬ

Три дѣла человека свята содѣвают

и вѣчныя у Бога жизни сподобляют.

Первое⁷ — трезвенное себе питание

во пищах и питии есть воздержание,

¹ A *ins. above illeg. del.*

² Христос Бог A волею *del.*, Христос Бог *ins. above.*

³ A, B примирени.

⁴ A, B спасени.

⁵ A чувстванныи, B чувственный.

⁶ After реку A *ve del.*

⁷ After Первое A *есть del.*

Ибо воздержанием чистота хранится, 5
 яже в твари словеснѣй от Бога любитсѧ.
 Второе — дѣло право, то сие бывает,
 аще намѣрение право ударяет
 Купно с разсуждением и с ползою ближних,
 сие благ челоуѣка сподобляет вышних. 10
 Третѣе — благочестив разум содержати,
 си есть, о Бозѣ вѣру крѣпкую стяжати,
 Яко Он есть всемогущ, всемудр и всеблагий,
 немощи, невѣждества и злобы всенагий.
 Силою же Си нашу немощь укрѣпляет, 15
 чрез мудрость невѣждество наше умудряет.
 Благостию Своею чистит злобу многу,
 сия добродѣтели свойственны суть Богу.
 Сия три дѣла храняй удобъ свят бывает,
 вся ны стяжати она Бог да сподобляет¹. 20

СВЯТЫЙ

Речение си: Святой, что нам знаменает?
 Что Агиос² гречески, то Святой являет.
 Агиос³ же: без земли⁴ право толковати,
 яко святым⁵ земленных⁶ требъ есть⁷ гонзати.
 [428] 412 Еще чиста, ли крѣпка, или вознесенна 5
 Святой являет мужа, Богу отлученна.

СВЯТИИ О НАС МОЛЯТСЯ

Святїи, иже в небѣ почивают
 в радости мнозѣй, нас не забывают,
 Но молят Бога, еже ны щадити,
 от бѣд всяческих свободны творити.
 Вѣдят бо, яко мир, во злѣ лежащий⁸, 5
 рабы Божия есть лютѣ гонящий.
 Вѣдят случаи в мирѣ многи быти,
 яко в нем без бѣд нѣсть удобно жити.
 И вся иныя добрѣ нужды знают,
 яже им Богом явленны бывают. 10

¹ Силою [l. 15]...сподобляет A *ins. marg.*

² A *corr. from* Аѳиос (*with a gamma*).

³ A *corr. from* Аѳиос (*with a gamma*).

⁴ After земли A лѣ *del.*

⁵ After святым A от *del.*

⁶ A *corr. from* земли.

⁷ B *ins. above.*

⁸ A лежащих.

Имут же любовь к нам неизмѣненну,
 дерзаю речи, паче умноженну,
 Яко во станѣ блаженства живуше
 и к совершенству споны не имуще. 15
 Во-первых убо, та их возбуждает,
 да молба за ны их к Богу бывает.
 Второе — нужды наша поощряют,
 яже, в небеси суще¹, добрѣ знают.
 Третье — скудость наша² оны будит 20
 ко ходатайству, да не реку, нудит.
 Вѣдят бо³, яко мы благо⁴ дѣяти⁵
 немощни есмы, и Господа знати,
 Яко же требѣ, и право любити,
 яко достоит, нѣсмы нарочити. 25
 Наконец, знают волю Бога быти,
 да тщатся уди другим пособити,
 Иже силнии — во немощи⁶ сущым,
 Христа главу⁷ си едину имущым,
 Яко же они силни пребывают,
 а мы немощни, тѣм нам помогают⁸. 30
 За что мы должни Господа хвалити
 и рабы Его, яко лѣпо, чтити,
 Уповающе Бога щедротами
 спасени быти за святых молбами.

[428v]

СВЯТЫЯ ЧТИТИ

Святии угодницы⁹ Всесвятаго Бога
 достойни, да хвала им от нас будет многа,
 В¹⁰ первых — яко раби суть вѣрнии Создавша¹¹
 и подражателие Христа, въслѣд Си звавша. 5
 Второе¹² — яко друзи Ему сотворени,
 тако бо от Христа суть они наречени.
 Третье¹³ — яко Богу домашнии быша,
 чрез апостола сие имя получиша.

¹ After суще A он *del.*

² A наша.

³ A *ins. above.*

⁴ A *corr. from* благая, *after which* творити *del.*

⁵ A *ins. end of line.*

⁶ A немощи.

⁷ A *corr. from* си.

⁸ A помагают.

⁹ A угодници.

¹⁰ A, B, C Иоан. 12 *marg.*, C in Medvedev's hand.

¹¹ вѣрнии Создавша A всѣх Сотворителя *del.*, вѣрнии Создавша *ins. below.*

¹² A, B Иоан. 15 *marg.*, C Иоан. 12, B and C in Medvedev's hand.

¹³ A, B, C Ефес. 2 *marg.*, C in Medvedev's hand.

Четвертое¹ — яко суть от Бога почтени,
 сотрапезницы² Христу в царствѣ устроени. 10
 Пятое³ — яко чада суть Бога живаго,
 над сие может ли что датися вѣщаго?
 Шестое⁴ — яко Богу наслѣдницы⁵ сташа,
 снаслѣдие же с Христом Господем прияша.
 Напослѣдок⁶, яко вси, иже ся трудиша 15
 в мирѣ со Христом, с Ним ся в небѣ воцариша.
 Велия воистинну сия честь и слава
 святых Божиих, тѣм я да чтит всяка глава.
 Честни⁷ друзи Божии Давиду святому 20
 быша, и днесь да будут от вѣрных всякому.
 Они же ходатайством имут то воздати,
 еже бы и нам с ними в небѣ царствовати⁸.
 О даждь то, Христе Царю, святых молитвами,
 яви щедроты Твоя, Боже, и над нами.

Священник

Крещения святаго вода оmyвает
 человѣки и в небо оны посылает.
 Сама же в землю идет, сущи излиянна,
 иначе не бывает она соблюданна.
 Той водѣ иереи мощно подобити, 5
 им же власть дана свыше грѣшники чистити,
 Иже кающыяся елма разрѣшают,
 чистят от грѣх и в небо ити устрояют.
 Сами же еще живут не по воли Бога,
 под землю идут во ад в мучения многа. 10
 [429] 413 О тяжка окаянства! Иныя спасают,
 а сами во вѣк вѣков лютѣ погибают.

Священство

Стомах в тѣлеси еще не неможет,
 немощным удом удобнѣ поможет.

¹ А, В, С Лук. 22 *marg.*, С in Medvedev's hand.

² А сотрапезници.

³ А, В, С Иоан. 1 *marg.*, С in Medvedev's hand.

⁴ А, В, С Рнм. 8 *marg.*, С in Medvedev's hand.

⁵ А наслѣдннцы.

⁶ А, В, С 2 Кор. 2 *marg.*, С in Medvedev's hand.

⁷ А, В, С Псал. 138 *marg.*, С in Medvedev's hand.

⁸ А *corr. from* вѣчновати.

Аще же ему¹ недуг прилучится,
 все тѣло въскорѣ сил своих лишится.
 Тако, аще гдѣ сан священных цѣло
 пребудет в вѣрѣ, то все Церкви тѣло
 Твердо ся держит. Аще же священный
 сан в вѣрѣ, в нравѣх будет развращенный,
 Тамо вси² уди³ въконец развратятся,
 в проказѣ грѣхов⁴ всяческих истлятся.

5
10

Седмь крав

Фараон видѣ седм крав, яже тучны бяху,
 толикожде и худых, ты первых снѣдаху.
 Чрез первыя седмь даров мощно толковати,
 яже Дух Божественный обыче даяти.
 Тии бо туком горним душу исполняют,
 крѣпку, красну, веселу ону содѣвают.
 Чрез худыя же кравы грѣхи⁵ ся толкуют,
 числом седмь, иже смертни, быти ся непщуют⁶,
 А⁷ сия⁸ кравы первых лютѣ поглощают,
 яко грѣси дары⁹ вся Духа истребляют¹⁰.

5
10

Сердце

Идѣ же сокровище наше сопрятаем,
 тамо мыслию сердца выну пребываем.

211

Тиверий, кесарь Римский, желал есть почитити
 Христа и со своими лжебоги вмѣстити.
 [429^v] Но не благоволившу Христу дѣлу быти,
 нужда бѣше той совѣт в ничто обратити.

¹ А брашен *del.*, ему *ins. above*.

² А *corr. from* вся.

³ А *corr. from* уди.

⁴ After грѣхов А *illeg. del.* (?ко).

⁵ А *corr. to* грѣси.

⁶ Next 2 lines А Худы же кравы сия, яко благодати | Божественныя пищи не могут снѣдати
ins. gut. marg.

⁷ А *ins. beginning of line*.

⁸ After сия А же *del.*

⁹ А *corr. from* благодать

¹⁰ А изстребляют.

¹¹ Title А Сердце Христу цѣло дателно.

Не хотѣ Бог истинный¹ со лжебоги стати 5
 и от идолских жрецов скверных жертв взимати.
 Точнѣ, нѣсть воля Его в сердци пребывати,
 в нем же сквернии грѣси обыкли витати.
 Въсего² сердца в жилище Он Себѣ желает;
 аще не цѣло дастся³, то Он оставляет. 10
 Он есть солнце, а грѣх — тма, нужда уступить
 единому от двою, обѣма не быти.
 Впустиши грѣх, то Христос абие отходит;
 изжени грѣх, благодать Христова приходит.
 Зри убо, возлюбленне, что полезно⁴ тебѣ: 15
 грѣх, иже смерть, ли Христа жизнь⁵ имѣти⁶ в
 себѣ?

3

Сердца мудраго⁷ в странѣ деснѣй пребывает,
 безумнаго — во⁸ шуйцѣ, церковник вѣщает,
 Яко мудрый вся дѣла ближних судит право,
 противным обычаем, безумный — лукаво,
 И яко мудрый дѣла любит вся правая, 5
 безумный, сопротивно, любит лукавая.

Сердце чисто

Хотяй сердце имѣти во мирѣ чистое
 и во жилище Богу посвятити тое,
 Во-первых, страх Господень должен в нем имѣти,
 и месть Страшнаго Суда выну умом зрѣти.
 К тому, страсти плотския нужда есть мертвити, 5
 да бы оным возмогшим⁹ сердца не сквернити.
 Еще, противу мирским прелестем стояти,
 вся ласкателства его силно отрѣвати,
 Ибо тѣми челоуѣк излиха¹⁰ сквернится,
 егда им неопасно сердцем прилѣпится. 10

¹ А истинный.

² А, В Всего.

³ А дастся.

⁴ А, В пользно.

⁵ А *corr. from* жнва.

⁶ В *ins. above*.

⁷ After мудраго А в *del*.

⁸ А *corr. from* в (*or vice versa*), В *corr. from* в.

⁹ А возмогшим.

¹⁰ А изълиха.

Наконец, выну сердце в небо обращати,
тамо пребывание себѣ утверждати.
Сия хранящу лѣтъ есть имѣти чистое
сердце и посвятити во храм Богу тое.

[430] 414

Сердце простое

Простое чловѣку сердце подобает,
ибо в сиевом Господь сердцѣ обитает.
Простое¹ паки то есть, еже не двоится,
любовию на части многи не дѣлится.
И² юже язык другом любовь извѣщает, 5
ту сердце в себѣ носит, а не притворяет.
Паки³, простое сердце нелицеприятно,
нищим же и богатым равно⁴ благодатно.
Еще⁵, другом прибитков ищет, а не себѣ, 10
их паче угождает, не своей потребѣ.
Обаче⁶ не ласкает, но праведно слово
в обличение злобы у него готово.
Не⁷ блажит гаждателных, но хвалит, что благо,
ни терпит молчанием нрава лукаваго.
В⁸ дусѣ любит ближняго, не на плоть взирая, 15
душевных благ, не плотских пристрастей желая.
И⁹ что словом глаголет, то дѣлом являет,
от истинны на един влас не отступает.
Напослѣдок¹⁰, зависти не обыче знати,
паче своя прещедро любит подаяти, 20
И¹¹ о добрѣ ближних си радуется¹² зѣло,
о благоденствии их ликует весело.
Сиева сердца вѣрным есть имѣти требѣ,
в сиевых жителствует Господь, яко в небѣ.

¹ А, В 1 *marg.*² А, В 2 *marg.*³ А, В 3 *marg.*⁴ А равнѣ.⁵ А, В 4 *marg.*⁶ А, В 5 *marg.*⁷ А, В 6 *marg.*⁸ А, В 7 *marg.*⁹ А, В 8 *marg.*¹⁰ А, В 9 *marg.*¹¹ А, В 10 *marg.*¹² А *corr. from* веселится.

Сердцем чистии и сквернии

Ядший манну сладку манну отригает,
 снѣдый чеснок смрадный смрад из уст пушает.
 Точнѣ сердцем чистый чисто дает слово
 в скверномыслном скверно на всяк час готово.

Сила

Злѣ сильный силы си употребляет.
 аще не Богу тою работает.

[430^v]

Сион наслѣдити¹

Елма Израиль² в Сион путь творяше,
 со Иисусом воды прохождаше
 Иорданския, та же воевати
 нужда бѣдила враги изстребляти³.
 Потом же Сион и вся окрест страны 5
 во наслѣдие ему бяху даны.
 Подобнѣ нову Израилью⁴ требѣ
 творити, быти хотящему в небѣ,
 По⁵ Иисусѣ⁶ воду преходити
 бани святыя и грѣхи омыти. 10
 Та же со враги тремя воевати,
 с демоном, с миром и плоть изнуряти.
 По тѣх побѣдѣ лѣтъ торжествовати
 в Сионѣ горнѣм⁷ и в нем вѣчновати.

Скакание

В день Господень дѣвица нѣкая скакаше
 с юношы, а в храм Божий ити не хотяше.
 По скакании егда в дом свой возвратися
 и возлеже на ложи, демон в ню вселися.

¹ *After* наслѣдити А како.

² А Израиль.

³ *Copying error originating in B*: А нстребляти.

⁴ А Израилью.

⁵ А *corr. from* Со.

⁶ А *corr. from* Иисусом.

⁷ А горнем.

Нача гласом нелѣпым бѣдная кричати, 5
 даже нужда бѣ ону домашним вязати.
 Связавше, во храм Божий ону приведоша
 и молебныя гласы к Богу вознесоша.
 Милосердый же Господь отрока малаго 10
 дванадесятолѣтна на змия ветхаго
 Вооружи честнаго креста знаменiem
 и, еже оставити дѣву, велѣнием.
 Отрок убо дѣвицу крестом знаменает,
 а враг, силы крестныя не терпя, гонзает.
 Зрите вы, плясавицы, како мерзка Богу. 15
 найпаче яже в день свят, плясания ногу.

2

Сываритове¹ в сласти всѣх себе предаша,
 ядоша препространно, пиша и скакаша.
 [431] 415 К тому же, изучиша кони си скакати
 по гласу мусикии², внегода ей играти.
 То Кротониатове елма ощутиша, 5
 брань на ня восприемше, удобь побѣдиша.
 Ибо не в ратны трубы велѣша играти,
 но гласом мусикии³ искусно пискати.
 Что услышавше кони, скакати начаша,
 сѣдящия⁴ на себѣ на землю свергаша. 10
 И тако полк смятеся, врази наступиша,
 род, во утѣхах живший, хитро побѣдиша.

3

Науклир историк дивная вѣщает,
 умы чтущих та зѣло удивляет.
 В веси, глаголет, Колбеке реченнѣй,
 в Алверстаденстей земли населеннѣй, 5
 Жителие в ночь Рождества Христова,
 презрѣвше чтити воплощенна Слова,
 Пияни бывше, начаша скакати,
 лики по стогнам веси составляти.
 Мужие с жены безчинно скакаша,
 дѣвы с юноши безстудно плясаша, 10

¹ А Сыбаритове.

² А мусыкии.

³ А мусыкии.

⁴ А сѣдящия.

	И достигоша молитвенна храма, на кимитирий взидоша ногама, Забывше Бога, и на нем скакаху и безчинными гласами ¹ кричаху ² .	
	Иерееви зѣло досадиша, яко Божией службѣ пакостиша, Иже прилѣжно начат я молити, да бы дом Божий хотѣли почитити.	15
	Но пиянии его не слушаша, от скакания нимало престаша.	20
	Он убо, гнѣвом правым запаленный ³ , рвением дому Божия снѣденный ⁴ , Изпусти из уст сия речения: Вижду, не имам у вас говѣния.	
	Не боястеся храма обругати, буди вам убо чрез весь год скакати.	25
	Оле чудесе! Не втще ⁵ глаголаше, ибо словеси дѣло отвѣщаше.	
[431 ^v]	От того часа бѣднии скакаху годище цѣло, ничто же ядыху.	30
	Ни хлада ради от воды вкусиша, ни же на ребрѣх своих сном почиша.	
	Яму велику ноги утопташа, скакания же никако престаша.	
	Тайная спредѣ и созадѣ сила Божия ⁶ оны скакати нудила.	35
	Скакаху убо, но не в веселии, в утомлении излише велии.	
	Негли яко труп лица поблѣдѣша, или от труда мурински чернѣша.	40
	Един же людин ⁷ сестры си плакаше, яко скакати долго не престаше.	
	Дерзнул за руку ону похитити, да бы силою труда свободити.	
	Но оле бѣды! и руку и рамо отторже, она паки скака тамо.	45
	Бяху и молбы от ⁸ онѣх велики ⁹ , но неизмѣнен суд пребысть Владыки.	
	Годище цѣло день и ношь скакаху, тому претекшу, скакати престаху.	50

¹ А *corr. from* гласы.

² А воплствоваху *del.*, кричаху *ins. above*.

³ А запаленны.

⁴ А снѣденны.

⁵ 1st letter (в-) А *ins. above*, В вътще.

⁶ А Божая.

⁷ After людин А о *del.*

⁸ Copying error: А, В о.

⁹ А ко Богу *del.*, велики *ins. above*.

Едини мертви на землю падоша,
 инии в чювство помалу придоша
 И, живи бывше, о грѣсѣх ридаху,
 казнь божественну явѣ сказоваху.

Сквернословие

Сквернословие да ся истребляет¹,
 то бо скверная² дѣлеса³ раждает

2

Устам, яже Тѣло приемлют Христово,
 зѣло неприлично есть скверное слово.

3

От него же скверная словеса слышиши.
 скверно того и сердце воправду возмниши,
 [432] 416 Ибо сосуд из себе ту вещь изливает,
 ею же сам исполнен довольно бывает.

Скорбь

Не всеу Господь скорби попускает
 и тѣми люди Своя посѣщает.
 Вся Он па⁴ ползу дѣет Своим людем,
 да в сластех мирских Творца не забудем.
 Бичи суть скорби, иже ударяют, 5
 к добродѣтелям теши убѣждают.
 Скорбь и ко Богу грѣшника вращает.
 да под кров Его слезен притекает.
 Скорбь вѣсть из сердец злобы изгоняти
 и затвердѣлость онѣх умягчати. 10
 Что рало нивѣ земнѣй содѣвает,
 то скорбь душевнѣй ползы сотворяет.
 В благоденствии Давид согрѣшил есть,
 в скорбѣх же выну Богу годнѣ жил есть.

¹ А истребляет.

² After скверная А слове *del*.

³ А *corr.* to дѣлѣса, В дѣлѣса.

⁴ Copying error: А, В на.

И сын от отца блудный отхождаше,
 егда в богатствѣ и во сластех¹ бяше,
 А егда голодом и скорбми томися,
 скоро ко отцу с плачем возвратися.
 К тому, скорбь от злых будущих храняет,
 яко соль мясо² от тли соблюдает. 20
 Павлу святому скорбь велика бяше,
 пакостник плоти егда досаждаше,
 Но егда он тѣм досадно томися.
 высоты мыслей удобь сохранися.
 На послѣдок, скорбь полезна³ бывает. 25
 ибо терпящим Господь мзду воздает.

2

Скорбь челоуѣку аще⁴ досаждает,
 но часто ползы многи содѣвает.
 В умиление скорбяща приводит,
 и смирение удобь в сердце⁵ родит.
 А за то Господь его присѣщает, 5
 дар благодати в душу⁶ изливает,
 [432^v] Яже чистится чрез покаяние
 и вселяется на упование.
 От⁷ грѣх будущих скорбь предохраняет⁸
 и в небо душу к Христу возвождает. 10
 Скорби — путь тѣсный и узкая врата,
 тѣми входится внутрь града пресвята.

3

Бичь деревяный пшеницу от плевел чищает,
 пила твердо желѣзо свѣтло углаждает.
 В горнилѣ⁹ злато огнем палящим чистится,
 челоуѣк правый скорбми прав паче¹⁰ творится.

¹ А, В сластѣх.

² А мяса.

³ А полѣзна.

⁴ А *corr. from* зѣло.

⁵ А *corr. from* серци.

⁶ А *corr. from* сердце.

⁷ А *corr. from* А от.

⁸ Copying error originating in В: А предохраняет.

⁹ After горнилѣ А же *del*.

¹⁰ прав паче А *corr. from* праведный.

41

Соль от тлѣния мясо соблюдает,
 скорбь тѣло и дух от грѣхъ освобождает.

5

Хотяй платну бѣлу и чистому быти
 со многими труды должен оно мыти.
 Точнѣ душу от грѣхъ скорби очищают,
 егда многи тѣлу труды содѣвают.

6

Злато огнемъ ся чистит, и сребро подобнѣ,
 а человекъ от грѣховъ — чрезъ скорби удобнѣ.

7

Пилою желѣзо свѣтло и острится,
 скорбми же человекъ от грѣховъ чистится.

8

Ваалом² древо хитрецъ устраивает,
 Господь же души³ скорбми исправляет

9

Точило вино изъ грезновъ изводит,
 скорбь добродѣтель въ человекѣхъ плодит

¹ Title A Скорби. Nos. 3-11 located together in A, with title above No. 3.

² А Точилом *del.*, Ваалом *ins. above.*

³ А души.

[433] 417

10

Битый орѣх полезен, а скорбь челоуѣки
 благопотребны дѣет, и живут во вѣки.

11

Елей¹ тиснением точила бывает,
 скорбь же тук доброты из сердец² раждает.

12

Хотящым благочестно живот провождати
 многи бѣды и скорби нужно есть страдати,
 В³ первых, от своих страстей, от злоб и налога,
 в их же побѣждение⁴ требѣ труда многа.
 Паки⁵, от супостата, иже искушает 5
 и различныя козни на ны устрояет.
 Наконец⁶, от челоуѣк, ибо ся ругают
 мнози тым, иже честно жити жизнь⁷ желают.
 Ненависть к ним⁸ имуще, клеветуют, злословят,
 хулят и всяческими сѣтми злоб я ловят. 10
 Но Челоуѣколюбец их не оставляет,
 пособство и утѣхи выну посылает.

13

Не всуе Господь в мирѣ скорби попустил есть,
 печалем и⁹ недугом быти изволил есть,
 Но хотя от суетствий его отвратити
 люди, и ко небесным благим привратити.
 Яко же доилица, внегда отучает 5
 младенца от сосцу си, горесть возлагает,

¹ А Масло *del.*, Елей *ins. above.*

² из сердец А во людех *del.*, из сердец *ins. above.*

³ А, В 1 *marg.*

⁴ А истребление *del.*, побѣждение *ins. above.*

⁵ А, В 2 *marg.*

⁶ А, В 3 *marg.*

⁷ жити жнзнь А жизнь жити.

⁸ Copying error: А, В ним.

⁹ печалем н А *corr. from illeg.*

Тако Господь горести скорбѣй положити¹
 в мирѣ изволи², да бы³ люди отлучити,
 Приучити же к пицам твердым, постоянным,
 в получение силы, в путь небесный данным.

10

14

Елма на челоуѣка Бог скорби пушает,
 не от ярости дѣет, но токмо чищает.
 Тѣм же не подобает в скорбѣх⁴ унывати,
 паче веселодушно в Бозѣ уповати.

[433^v]

15

Многи скорби праведным Бог же избавляет,
 а⁵ радость⁶ в них, не печаль вѣрным подобает.
 В⁷ первых, яко скорби⁸ обращают⁹ к Богу,
 дѣют суету мира презирати многу.
 Паки¹⁰, яко скорбь¹¹ знамя предуставления
 бывает и извѣстна вѣрных спасения.
 Третье¹², яко Христу Богу точно дѣет
 и скорбный Того в помощь призывати смѣет.
 Четвертое¹³, яко скорбь похоть умерщвляет
 и от грѣховна нрава люди удаляет.
 Пятое¹⁴, яко в скорбѣх заслуги множатся,
 елма с благодарствием истинным терпятся.
 Шестое¹⁵, яко к дѣлом благим вину творят,
 а лукавых помыслы во младенствѣ морят.
 Наконец¹⁶, ум возносят ко щедрому Богу,
 устрояют имѣти в Нем надежду многу.

5

10

15

¹ A corr. from положнл есть.

² A ins. above.

³ After бы A от него del.

⁴ A corr. from illeg.

⁵ A ins. beginning of line.

⁶ A радост, after which же del.

⁷ Copying error: A, B Bo: A 1 gut. marg., B marg.

⁸ A она del., скорби ins. above.

⁹ A corr. from обращает.

¹⁰ A 2 gut. marg., B marg.

¹¹ A та del., скорбь ins. above.

¹² A 3 gut. marg., B marg.

¹³ A 4 gut. marg., B marg.

¹⁴ A 5 gut. marg., B marg.

¹⁵ A 6 gut. marg., B marg.

¹⁶ A 7 gut. marg., B marg.

Убо, братие, в скорбѣх¹ вы не унывайте,
но о свободѣ от них в Бозѣ уповайте

16

Злато² огнем, пилою желѣзо чистится,
горячею пещию хлѣб в пищу строится.
Тако челоуѣка скорбь³ в совѣсти⁴ чищает
и душу его годну Богу содѣвает.

17

Бичь коня свѣрѣпаго благоукрошает,
скорбь мужа жестокаго кротка содѣвает.

18

Добродѣтель велия есть скорби терпѣти.
но⁵ нужда есть в том⁶ крѣпость до конца⁷ имѣти.
Вторая⁸ — Христа ради та скорбь да бывает,
аще бо есть за вину, заслуги лишает.
Третья⁹ — да сопряженна будет с добротами,
та совершенно творит Божиими слугами.

5

[434] 418

19

Яко из гроздов вино точило изводит,
такое скорбь в христианѣх говѣинство родит.
Ибо, скорби постигшей, усердно до Бога
воздыхания с слезы¹⁰ возсылают многа,
А Господь, яко Отец, милость Си являет,
егда полезно, тогда скорби облегчает¹¹.

5

¹ А скорбех.

² Above 1st line А Яко же злато огнем *del.*

³ челоуѣка скорбь А скорбь челоуѣка; скорбь *ins. above*, В *ins. above in Medvedev's hand.*

⁴ скорбь в совѣсти *ins. over erasure in Medvedev's hand.*

⁵ А, В, С 1 *marg.*

⁶ есть в том А того *del.*, есть в том *ins. above.*

⁷ до конца В *ins. above in Medvedev's hand.*

⁸ А, В, С 2 *marg.*

⁹ А, В, С 3 *marg.*

¹⁰ А слезми, В слезами.

¹¹ Next line В Зри и на листѣ 1139 и 1197 *in Medvedev's hand*

20

Злато огнем чистится, и егда биется
 млатом от художника, сосуд благ дѣется
 Во употребление на престолѣ¹ сущим,
 или иным во славѣ пречестно цвѣтушым.
 Подобнѣ человѣка скорби исправляют, 5
 к покаянию нудят, от грѣх очищают.
 Яко же камением честным украшают,
 егда к добродѣтелям того убѣждают,
 И тако часто сосуд пречестный бывает,
 во нь же Бог благодати вино изливает, 10
 И вѣчныя источник славы хочет влити,
 егда имать в небеси вѣчно ѿ кредити.

21

Аще еси желѣзо, ржу скорбь истребляет,
 аще же злато еси, свѣтлость умножает.

Скорби в час² смерти

Егда Савл³ Давыда убити искаше,
 аки умрети хотѣй, Давыд вопияше:
 Болѣзни мя смертныя лютѣ обдержаша,
 потоцы⁴ беззаконий смятением яша.
 Адовы⁵ же болѣзни окрест обѣдоша, 5
 смерти вѣчныя сѣти нозѣ соплѣтоша.
 Сими четырьми скорбми то нам возвѣщает⁶,
 яко умирающим сих⁷ всяка⁸ стужает⁹.
 Первая знаменает болѣзнь належащу,
 душу из тѣла, тѣло ко гробу гонящу 10
 [434^v] Вторая — яко в той час вси грѣси приходят
 на память и лютое смятение родят.

¹ А престолѣх.

² А год *del.*, час *ins. above*.

³ А, В Саул

⁴ А потоци.

⁵ А, В, С Псал. 17 *marg.*, В and C in Medvedev's hand.

⁶ А извѣщает.

⁷ А *corr. from* сия.

⁸ А *corr. from* всѣми.

⁹ А *corr. from* стужают.

Адовы же болѣзни то нам знаменають,
 яко муки вѣчныя тогда устрашают.
 Сѣти паки смертныя суть искушения, 15
 демоны творимая¹ ради прелщения,
 В то бо время наипаче демон искушает,
 послѣднѣе бо время тое быти знает.
 Сия чтущий², ко смерти³ добрѣ готовися,
 на лукава демона Тайны утвердися 20
 Покаянием чистым, причастием Тѣла
 и Крове Христа Бога, да тя дѣют смѣла.
 И елеем⁴ священным тщися мазан быти,
 тако⁵ готова демон не может вредити.

Скорбь и благоденствие

Праведником днесь⁶ скорби, бѣды, гонения
 нужду имут велику многа терпѣния.
 Грѣшницы⁷ же богатствы, честми отбилуют⁸,
 вся им ко веселию в мирѣ прислугуют. 5
 Но елма время сие мира отщетится,
 тогда коло щастия онѣх превратится,
 Ибо грѣшником скорби, печали и муки
 будут, елма приидут во демонски руки.
 Праведником же слава, честь и веселие 10
 в небесной будет странѣ со миром велие.
 Обѣма⁹ же во вѣки сия приключатся,
 злых злая и¹⁰ благая благих не скончатся.
 Не завиди убо днесь грѣшных¹¹ благоденству¹²,
 имѣй очи¹³ к праведных вѣчному блаженству.
 Кратко есть зло и благо, еже ся кончает, 15
 то долго, еже конца никогда познает¹⁴.

¹ А *corr.* from творимыя.

² А *corr.* from чтый in Medvedev's hand.

³ ко смерти А готовися *del.*, ко смертн *ins.* above.

⁴ А *corr.* from елеом.

⁵ After тако А тя *del.*

⁶ А нынѣ *del.*, днесь *ins.* above in Medvedev's hand.

⁷ А, В Грѣшннцы.

⁸ Copying error: А, В обилуют.

⁹ А *corr.* from illeg.

¹⁰ А *corr.* from а.

¹¹ А *corr.* from грѣшников.

¹² А *corr.* from блаженству.

¹³ А очы.

¹⁴ Ибо [l. 7]...познает А *ins.* marg.

Скорпий

Скорпий единадесять¹ купно чад раждает,
 десятицу же снѣд их, едно² оставляет³,
 [435] 419 Да вид рода из мира их не истребится,
 ядом же их не лише род наш повредится.

Скотонравие

Отнелѣ⁴ же человек скотом приложися,
 в различных нравы звѣрей⁵ весь род развратися.
 Нѣции ядовити, яко змии, быша,
 ближния своя ядом аспидим губиша.
 Инии, яко тигри, лютѣ свѣрѣпѣша⁶, 5
 друзии лвом подобну жестоту имѣша.
 Нѣции, яко волцы⁷ овцохищни, бяху,
 инии, яко пави, гордостнѣ хождаху.
 Нѣции, яко жребцы⁸ стаднии, блудиша,
 инии, яко вепри, в блатѣ ся грузиша⁹.
 Нѣции, яко осли, в лѣности живяху,
 инии же, яко пси, всѣм завиствоваху. 10
 Прочии звѣрем прочым уподобишася,
 весма человекства чужди творишася,
 Чесо ради Бог Отец посла Слово Свое,
 еже ословесити лютозвѣрство тое.
 И отнели же Слово Отчее въплотися¹⁰, 15
 нрав звѣрскій в человекск паки преложися

Скупость

Григорий папа Римскій егда преставися,
 Савиниан на мѣстѣ его посадися.
 Гладу бывшу, пшеницы сей не раздаеше
 нищым, яко Григорий пред онѣм¹¹ творяше,

¹ А единадесять *in Medvedev's hand*.

² А *corr. from illeg.* (?един).

³ А *corr. from illeg.*

⁴ А, В отнели. С *corr. from* отнели *in Medvedev's hand*.

⁵ А звѣрѣи.

⁶ А сверѣпѣша.

⁷ А волцн.

⁸ А коня *del.*, жребцы *ins. above*.

⁹ А *corr. from* топиша.

¹⁰ А вполтнся.

¹¹ А, В оным.

Но велѣ на немалой цѣнѣ продаяти, 5
 тако бѣ нужда многимъ гладъ лютей страдати
 Яви жи¹ ся Григорий, увѣщая его,
 да от начинания престанетъ своего.
 Да туне дастъ пшеницу, онъ же не слушаше.
 Святей увѣщание² по трижды творяше, 10
 [435v] Потомъ жестокъ явился и въ главу ударилъ.
 Изнеможе злѣ папа и миръ сей оставилъ³,
 Шести мѣсяцъ не преживъ на власти толицѣ,
 иде отвѣтъ воздати всяческихъ Владыцѣ.

2

Калифа, Вавилонскъ царь, столпъ велий создалъ есть,
 его же златомъ, серебромъ довлѣ насыпалъ есть.
 Выну утѣшашеся богатствомъ толикимъ
 и каменейъ предрогихъ множествомъ великимъ. 5
 Единою случися врагомъ обстоати
 градъ, а онъ не хотѣлъ есть ратниковъ наяти
 Въ защищение града, сокровищъ щадяше.
 тѣмъ же полкъ супостатовъ градъ и краля взяше.
 Побѣдитель, удивленъ богатству велику, 10
 во укоръ глаголаше скупу челоуѣку:
 Въскую⁴ за сие злато полкъ не⁵ стяжалъ еси?
 Убо за скупство твое мзду сию отнеси:
 Иди живи со златомъ и серебромъ питайся,
 того ты выну желалъ, убо учреждайся.
 То рекъ⁶, повелѣ его въ столпѣ заключити, 15
 возбранивъ хлѣба ему и воды носити.
 Заключенъ убо скупецъ, прегорко ридаше,
 яко серебролюбитель и золъ скупецъ бѣше.
 Но ничто же успѣлъ есть горкими слезами,
 сокровище многое⁷ зряше подъ нагами⁸, 20
 А хлѣба ни крупыцы во пищу имяше,
 все бы то за единъ хлѣбъ злато отдалъ бѣше,
 Но невозможно⁹, тѣмъ же голодомъ изморенны,
 на златѣ валяся, бысть краля разлученны

¹ А, В же.

² А увѣщание.

³ *Before* остави А у *del.*

⁴ А вскую.

⁵ А нѣ.

⁶ А рекл.

⁷ А много, В *corr. from* много.

⁸ А, В ногами.

⁹ А *corr. from* не лѣтъ бѣше, *of which* лѣтъ бѣше *del.*, возможно *ins. above.*

Душею от тѣлесе. Не поможе злато,
тѣм же никто надежды да положит на то

25

Слава

Слава, яко вѣтр, скоро прелѣтает,
яко дым, в гору идущь, исчезает.

[436] 420

2

Кто ради славы сребро си дарует,
точен тому, кто вѣтр и дым купует¹.

32

Уне есть мясо ясти, вино сладко пити,
неже ближняго славу злым словом вредити.

43

Добро ли друга в людех прославляти?
Добро, но лучше слово удержати.
Дотолѣ молчание нужда есть хранити,
даже тя вопрос будет к отвѣту нудити.

Слава Богу

Елма благое дѣло сотвориши.
опасен буди, да ся не хвалиши,
Ибо не тебѣ слава подобает,
егда ся нѣчто благо содѣвает⁴,
Но Богу хвалу тщися возсылати,
давшему тебѣ⁵ оно содѣяти⁶,

5

¹ Next line B Зри и на листѣ 1197 2-жды in Medvedev's hand.

² This poem A om.

³ This poem A om.; it occurs in B on fol. 641, but since the 2nd couplet is of a different syllabic length and also on a different theme, this seems originally to have been two poems.

⁴ Ибо [l. 2]...содѣвает A ins. gut. marg.

⁵ After тебѣ A to del.

⁶ A содѣлати.

Ибо, кто дары себѣ причитает
 благодотворений, яже Господь дает,
 Божия хвалы тать злобный творится,
 достоин смерти вѣчныя судится. 10
 Добрѣ псаломник древле¹ глаголаше,
 егда имени Господню моляше²
 Хвалы, не себѣ. Тако подобает.
 да от нас кождо Его прославляет
 Имя святое, сие провѣщая: 15
 Боже великий, буди великая
 От всея твари честь и слава Тебѣ,
 вся правящему на земли и в небѣ.
 Что-либо можем благо нарицати,
 то от Твоея есть нам благодати. 20
 Тѣм же мы Тебѣ славу возсылаем,
 едина в Троицѣ Бога прославляем³.
 [436^v] Слава Ти, Отче, вся ны сотворивый,
 слава Ти, Сыне, вся ны искупивый,
 Слава Ти, Душе, прославивый люди, 25
 одному Богу една слава буди.
 Нераздѣлимѣй Троицѣ слава вѣчна,
 Ея же сила и власть безконечна.

Слава свойственная

Благородие кто свое являет,
 родители си тогда ублажает.
 Аще богатством нѣкто похвалится,
 щастію хвала сия приносится. 5
 Свойственная же комуждо похвала,
 добродѣтели⁴ стяжанная слава.
 Никто же убо чуждыми⁵ хвалися,
 добродѣтелен сам быти потщися
 За то бо и Бог имать ны вѣнчати,
 за наша дѣла возмездіе дати. 10
 Чуждая⁶ благодѣнье никого спасает,
 яко чужд⁷ стомах никого питает.

¹ А сие *del.*, древле *ins. above.*

² А желаше *del.*, моляше *ins. above.*

³ А прославляет.

⁴ А пристяжана *del.*, добродѣтели *ins. above.*

⁵ А чуждыми.

⁶ А чуждая.

⁷ А чужд.

Слава Божия насыщение духа

Духу нашему вся в мирѣ стужают,
 аще и сладка, и красна бывают.
 Лучшаго хочет, то же обрѣтает.
 егда Божия слава насыщает.

Славий

Славий не лѣп перием, сладко воспѣвает,
 во дне и в нощи¹ Богу² славу возсылает.
 Иноци, учитесь худоризни быти,
 выну гласом уст ваших Господа хвалити

[437] 421

Славолюбие

Кая есть полза славу в мирѣ взяти,
 огнь же³ в гееннѣ во вѣки страдати?
 Много есть лучше здѣ без славы быти⁴,
 во прохладѣ же свѣтла рая жити.

2

Князь Карфагинский, Ганнон нареченный,
 славолюбием бѣше побѣжденный,
 И хотя в мирѣ бог⁵ наречен быти,
 птиц глаголивых велѣ закупити,
 И учащим⁶ я тому наставляти: 5
 Князь Ганнон бог есть, свѣтло глаголати.
 Егда же тыя изучены быша
 то глаголати, волно я пустиша,
 Да, лѣтающе, то слово вѣщают,
 Ганнона бога миру проглашают. 10
 Но прелщен Ганнон, ибо спира она
 птиц изученных забыла Ганнона.

¹ А poss. ношы.² А corr. from Бога³ В ins. above in Medvedev's hand⁴ А corr. from жити.⁵ А corr. from Богом.⁶ А учящим.

	На воли суще, на глас естественны вся птицы ¹ скоро бяху возвращенны.	
	Ганнон же цѣны и труд отщетися, сам в посмѣх людем умным обратися.	15
	Точнѣ и нынѣ ² славы ловители, честь, достоинств, хвалы любители	
	Глаголивыя люди собирают, хлѣбом и дары тому изучают,	20
	Да глаголют я боги земны быти, мудры, богаты, всяко нарочиты.	
	И поют убо, добрѣ глаголюще, сребром и хлѣбом прикормлени суще,	
	Но внегода хлѣбом оным оскудѣти, тщатся и птицы тыя отлѣтѣти	25
	На волю свою, в ней же забывают оныя ³ пѣсни, ину же глашают.	
	В похвалы мѣсто поют хуления, ругателства, смѣх и поношения.	30
	Нѣсть убо требѣ славы нам любити и птиц сицевых ловити ⁴ , учити.	
[437 ^v]	Божия славы нужда нам искати, Он же изволит в небѣ нам воздати	
	Велию ⁵ славу и честь безконечну в свѣтлостех святых, и радость превѣчну.	35

Славу таити

	Пришедый свыше образ нам подати, како во мирѣ лѣпо пребывати,	
	Утаил в плоти славу божественну, избра во мать Дѣвицу смиренну,	
	И не во свѣтлѣй полатѣ родися, но до пещеры скотския смирился.	5
	Чюдодѣйствія многа сокрываше ⁶ , ли учеником немногим являше.	
	Точию трие апостоли ⁷ бяху, иже Преславна на Фаворѣ зряху.	10
	А егда срамно изволи страдати, всѣм людем баше свободно смотряти	

¹ After птицы А ть *del.*

² и нынѣ А мирския *del.*, и нынѣ *ins. above.*

³ А овья.

⁴ А ловивити.

⁵ А *corr. from* Вѣчную.

⁶ А, В сокрываше, С *corr. from* сокриваше.

⁷ А свидѣтели *del.*, апостоли *ins. above.*

Образ се дал нам, да честь утаяем,
 безчестия¹ же² мирска не гонзаем,
 Найпаче того, еже ради Бога,
 за что мзда в небѣ готова есть многа.

15

Славы Моея иному не дам³

Пентефрий⁴ Иосифу весь дом вручил бяше,
 токмо едины жены знати не веляше.
 Бог же всяческая нам благая общает,
 токмо славы Своея⁵ никому же дает.

2

Егда кто благо нѣчто совершает,
 руководитель Бог ему бывает.
 Тѣм⁶ слава дѣла не нам имать быти,
 но Благоволшу помощь сотворити

[438] 422

3

Хитрец орудием дѣла совершает,
 честь не оудию, но хитрцу бывает.
 В благих⁷ орудия мы дѣлѣх⁸ убога⁹,
 убо не нам слава, но Богу премнога.

Славы не искати от челоуѣк

Не ищи славы от челоуѣк тлѣнных
 за творение дѣлес божественных,
 Лучше бо есть мзду от Бога прияти,
 в небесной славѣ вѣчно пребывати.
 На ту взирая, Константин Великий
 Божия храмы создал есть елики,

5

¹ A corr. from безчестны.

² After же A грѣх del.

³ A Исаи. 42 gut. marg., B Исаи. 42 marg., B in Medvedev's hand.

⁴ 3rd letter (-н-) A ins. above.

⁵ A ins. above.

⁶ A, B Тѣмъ.

⁷ В благих A Тако del., В благих ins. above.

⁸ A есмы del., дѣлѣх ins. above.

⁹ Copying error originating in B: A у Бога. Next line A что-либо дѣем del.

Вѣстно есть миру, и коль украсил есть,
 словом¹ заключю: царско сбогатил есть.
 Обаче нигдѣ² имене писати
 велѣ своего, да бы не прияти 10
 Славы от мира, но паче от Бога,
 в свѣтлостѣх вѣчных небесна чертога.
 Противнѣ, Троян царь имя писаше
 на всѣх дѣлѣх си, яже созидаше,
 Да славен будет здѣ пред человѣки, 15
 (а не у Бога)³ чрез многия вѣки.
 И бысть здѣ славен, ибо ѿ прозваша
 траву стѣнную. Тако обругаша,
 Уподобивше на стѣнѣ растущей
 травѣ и скоро всеизсыхающей. 20

Славы⁴ увлечение

Славы отъятие различнѣ бывает
 и грѣх пред Господом немалый раждает.
 Во-первых, егда грѣх тайный изъявится
 чуждый⁵ от нѣкого, слава блага тлится.
 Второе — егда кто грѣхи извергает 5
 в очи согрѣшившу, злѣ славу терзает.
 [438^v] Третье — клевета ложная отъемлет
 славу, внегда⁶ лжу кто на кого поемлет
 Четвертое — внегда⁷ чуждо благо дѣло
 отричет⁸ кто, или умаляет смѣло. 10
 Пято — егда чужда благодѣяния
 зла намѣрений си имут сказания.
 Напоследок⁹, слава добра увлечится,
 егда клеветников слушати кто тщится.
 Вся сия грѣх смертный пред Богом раждают, 15
 аще вреда ради дѣема бывают.
 Аще же с легкоты, ли безразсудия,
 несвободна¹⁰, вины тогда простимыя¹¹.

¹ A corr. from illeg.

² Between 1st and 3rd letters В hole in paper, нигдѣ marg. gloss.

³ а...Бога А, В, С enclosed within brackets.

⁴ After Славы А отъятие del.

⁵ А чюждыи.

⁶ After внегда А во del.

⁷ After внегда А благо дѣяние del.

⁸ А corr. from illeg.

⁹ After Напоследок А воня del.

¹⁰ А corr. from несвободны.

¹¹ Next 2 lines А Аще паки в право наказание. І не суть во грѣх. паче в добродѣяние del.

Сладость

Вящше едино солнце мир сей просвѣщает,
 нежели множество звѣзд землю озаряет.
 Тако един Бог паче всю тварь услаждает,
 нежели вся тварь сердце наше утѣшает,
 Источник бо сладости Бог есть безконечно,
 а утѣха от твари не пребудет вѣчно.

5

Сладость небесная

Инок нѣкий прилѣжно Богу работаше,
 спасения¹ души² усердно желаше.
 Помышляя же часто о пресвѣтлом небѣ,
 умысли благодать ту³ упросити себѣ,
 Да изволит часть Господь⁴ сладости явити,
 яже святым в небеси имать дана быти.
 И абие мал птенец к нему прилѣтѣл⁵ есть
 и зѣло сладким гласом пискание пѣл есть,
 Им же сладкопѣнием иннок усладися,
 и откуда бѣ птенец, много удивися.
 Егда же того птенца он хотяше яти,
 птенец в близку пустыню нача улѣтати⁶.
 Он, ему послѣдуя, сладости слушаше
 и на красоту его прилѣжно смотряше.
 Та же сладкопѣвец он во лѣс удалися,
 а слушатель пѣнія в своя возвратися,
 Непщуя, яко токмо час един стояше
 и сладости пѣнія птенцева слушаше.
 Возвратив же ся, видѣ⁷ всѣх вещей измѣну,
 града, врат, обителей⁸, жителей премѣну⁹.
 И дивяся сам в себѣ, в обитель идяше.
 но ни же единого из братии знаше.
 Такожде и братия онаго не знаху,
 откуда бѣ и по что прииде, прошаху.

5

10

[439] 423

15

20

¹ Copying error originating in B: after спасения A бо ins. above: before спасения A и del.

² A души.

³ A corr. from си.

⁴ A corr. from illeg.

⁵ A прилетѣл.

⁶ A улетати.

⁷ After видѣ A illeg. del.

⁸ A обители, B обителѣй.

⁹ A corr. from измѣну.

Он отвѣща, глаголя: Едва час есть тому, 25
 яко аз от святаго сего изшед¹ дому.
 Сладкопѣнием мало птенца насладихся²
 и паки во обитель святу³ возвратихся⁴.
 Но дивлюся, яко вся вижду измѣненна,
 в малѣ времени зѣло преинотворенна. 30
 Братия, дивящися, в недомыслѣ бяху,
 изумленнаго брата быти⁵ непщеваху.
 Сказаша начальнику, иже вопросил есть,
 кто оному игумен в обители был есть,
 И кии с ним братия купно⁶ обитаху, 35
 и кии начальници в градѣх миру⁷ бяху?
 Он по чину сказал есть, тогда принесоша
 книги, и в них имена бывших обрѣтоша.
 Таможде обрѣтесе и имя пришедша,
 со сказанием: быти невѣстно отшедша. 40
 И егда тому лѣта⁸ бытию сочтоша,
 триста лѣт с излишеством быти обрѣтоша.
 Оле чюдесе странна! Птенец услаждает,
 даже триста лѣт яко един час бывает.
 Аще⁹ тако частица душу усладила, 45
 что бы цѣлая сладость в сердцѣ устроила?
 За ту сладость тысящу лѣт Давид считает
 яко день, или стражу нощную вмѣняет
 Пред очесы Господа. Кто убо до нея
 не обратит сердца си и души своея? 50
 Вы, братие, и горестъ всякую терпите,
 да ту сладость дивную в небѣ наслѣдите.

[439^v] Сладость временна¹⁰, мука вѣчна

Мгновенно то есть, что в мирѣ сем тучит,
 вѣчно же¹¹ ово¹², что бо адѣ мучит.

¹ А идох *del.*, изшед *ins. above.*

² А насладихся.

³ А *corr. from illeg.* (?свою).

⁴ А возвратихся.

⁵ А *ins. above.*

⁶ А тамо *del.*, купно *ins. above.*

⁷ А мира

⁸ After лѣта А п *del.*

⁹ А *corr. from Сиа, after which* такодо *del.*

¹⁰ А *corr. from* кратка.

¹¹ В *ins. above in Medvedev's hand.*

¹² After ово А в *del.*

Слезы

Велика слез есть сила, за грѣхи точимых
 из сокрушенна сердца, в любви содержимых,
 Ибо в небо восходят¹, скверну омывают,
 огонь геенны лютыя удобь угашают,
 И Суд казни, на грѣшных готовый, отводят, 5
 изречение вѣчна спасения родят.
 Дажд же ми слезы, Христе, за грѣхи точити,
 дажд ми всесовершенно сердце сокрушити,
 Да благодатию Ти право умилюся
 и достоин милости Твоея явлюся. 10
 Без Твоея милости не могу ридати,
 изволи ми, Боже мой, слезы теплы дати.
 Токмо грѣшити могу, Боже мой, без Тебе,
 а тѣм злым можением погубляю себе.
 Дажд ми паче, Всещедрый², ту изнемогати, 15
 идѣ же хочу дѣло грѣшно содѣвати,
 И волю мою от злых дѣл да отвратиши,
 Сам на стезю правую да мя наставиши³.

2

Слезы благочестивых потоп содѣвают
 грѣхом, мир же от скверны люты очищают.

3

Добра есть уст молитва, но яже есть⁴ слезна,
 много лучшая, ибо паче есть полезна,
 Поне же слово может без усердства быти,
 слез же без усердия нѣсть мощно точити.

4

Краснии от слез очи зѣло красни⁵ Богу,
 таковым благодати свѣтлость дает многу

¹ *After* восходят А бл *del.*

² А Всещедре.

³ Да [l. 9]...наставиши А *ins. gut marg.*

⁴ А *ins. above in Medvedev's hand.*

⁵ А *corr. from* красны.

[440] 424 Мало здѣ слез точаше, радость заслугуют
вѣчную, юже в небѣ свѣтлом наслѣдствуют.

5

Отречением Христа Петр здѣ¹ осквернися,
но источником слезным пречисто омыся.
Яко же бо водою бани омовенный,
так он бысть² слезами снѣжно убѣленный³.

6

Яже от нас теплыя слезы истекают,
тыя зѣло горячи демону бывают,
Ибо он огонь геенский паче претерпѣти
может, нежели слезы кающихся⁴ зрѣти

7

Слезы пламень демону лукаву бывают,
яже кающийся теплѣ изливают.
Аггели же Божии тѣми веселятся,
аки вином духовным, в небеси сладятся.
Точите⁵ убо оны⁶, да будет велие
аггелом божественным в небѣ веселие.
Изливайте я теплѣ, да врагу лукаву,
яко змиеву, пламень сей испалит главу.

5

8

Идѣ же капли часто на камень падают,
частым падением си того пробивают.
Вящшая сила слезных капель в людех бывает,
ибо горѣ восходят, идѣ же сияет
Слава царства Божия, и небо проходят,
аки пробивше твердость, Бога же приводят

5

¹ Copying error originating in B: А злѣ.

² А corr. from бѣ.

³ А убѣленны.

⁴ А кающихся, В кающихся.

⁵ А Точите del., Точите ins. above in Medvedev's hand

⁶ After оны А многы del.

Ко благоутробию. Убо источайте
 обилныя слез токи, небо пробивайте,
 Да будут вам двери в нем выну отверзени¹,
 да будете онѣми к Богу приведени 10
 В чертог Его всесвѣтлый, еже вѣчно жити
 и во некончаемом веселии быти.

[440^v]

9

Слезы сердца смиренна силу имут многу,
 невозбранно приходят к Царю всѣх и Богу.
 Царствие небесное удобъ получают,
 Суд грознаго Судии в милость претворяют. 5
 Общаго клеветника нимало боятся,
 в дерзновении мнозѣ пред Богом ставятся,
 И вяжут Всекрѣпкаго, да бы не казнити
 мечем ярости грѣшных, но милость явити.
 Держат Неудержима, да мира не губит,
 но кающихся² людей отческо возлюбит. 10
 Слезы мягкия твердо небо отверзают,
 а огонь неугасимый адский угашают.
 Ими демон лукавый побѣжден бывает,
 паче, неже³ пламене многа, тѣх гонзает.
 Не щадите слез убо, обилно точите, 15
 тѣми на милость Бога к себѣ приклоните,
 Тѣми от огня вѣчна себе свободжайте,
 тѣми же небесныя двери отвержайте,
 Да внидете во радость Бога жива тѣми,
 получите общество со святыми всѣми⁴. 20

10⁵

Лвица с пардом обыче в смѣшении быти,
 но лев, вонею познав, тщится ей отмстити.
 Она, то сразумѣвши, в водѣ ся купает;
 лев, вони не чювствовав, мести не воздает. 5
 Тако душа демону егда приложится,
 Лев от Иуды, Христос, отмстити ей тщится,
 Но аще таже в слезах⁶ будет окупанна,
 без отмщения будет, аки непознанна.

¹ А отверзены.² А кающихся.³ А, В нежели, С *corr. from* нежели.⁴ Слезы [l. 11]...всѣми А *ins. marg.*⁵ Title А Слѣзы.⁶ А слѣзах.

11

Пламень геенский хотяй угасити
 слезныя воды да тщится точити.
 Океан велий на то не довлѣет,
 а слез ток малый ту силу имѣет.

[441] 425

12

Яко вода тѣлесе скверны оmyвает,
 тако источник слезный душу очищает,
 И яко суха земля водами живится,
 душа мертвая слезми оживотворится.
 И яко¹ земля плодна бывает водами,
 точнѣ плодна дѣется и душа слезами.
 Того ради блаженни, иже здѣ ридают,
 вѣчнаго веселия за то ожидают.

5

13

Рыба не может долго воды кромѣ быти,
 нужду имать без нея дух скоро пустити.
 Точнѣ человек кромѣ слез покаяния
 не имать душевнаго животования,
 Ибо огонь² грѣха³ душу⁴ скоро сожигает,
 аще того источник слез не угашает.

5

14

Слезы покаяния полезны⁵ суть зѣло,
 ибо врачуют⁶ душу, уstraбляют тѣло.
 Мокры суть по естеству, тѣм же оmyвают
 скверны, яже от грѣхов на душах бывають,
 Крещения благодать, грѣхи погубленну,
 к душѣ человекчестей творят возвращенну.

5

¹ A corr. from та же.

² After огонь A я del.

³ A corr. from грѣховныи.

⁴ A ins. above.

⁵ A, B полѣзны.

⁶ A, B врачуют, C corr. from врачуют.

Сланость же имут в себѣ, да плоть утверждают
и от истечений¹ ю крѣпко удержают.
Теплота им свойственна, да хлад истребляют²,
иже в вѣрѣ, и любовь теплу соблюдают. 10
Свѣтлозрачны же велми, да свѣтлыя плоды
изводят, достойныя горния породы³.

15

Юноша нѣкто сердцем сокрушися,
отцу духовному⁴ слезен представися.
Написав грѣхи, хотяше являти,
за плачь же велий не може читати. 5
Видя презвитер то сокрушение:
Даждь ми, рек⁵, да чту грѣхов списание.
[441^v] Даде юноша, он хотя читати,
нача в хартию прилѣжно глядати,
Но ни же писмя⁶ на ней обрѣтесе⁷,
силою Бога дочиста⁸ сотресе 10
Во знамение грѣхов прощения,
за покаянных слез источения.
Плачите убо, братие, о грѣсѣх,
да, омывшеся, будете в небесѣх.
Не всегда отец духовный случится, 15
покаяния⁹ тайна¹⁰ да¹¹ свершится,
Слезы же выну возможно точити¹²,
такое надеждным¹³ спасения быти.

Слезы за грѣхи

Александр Великий слезы изливаше,
яко един мир им побѣжден не бѣше

¹ от истечений *A corr. from* течения.

² *A* истребляют *corr. from* созрѣвают.

³ *Next line B* зри и на листѣ 1066 in *Medvedev's hand*.

⁴ *Copying error: A. B* духовну.

⁵ *A* рекл.

⁶ *Corr. from* писма.

⁷ ни...обрѣтесе *A* не обрѣте писмене еднна *del.*, ни же писмя на ней обрѣтесе *ins. above*.

⁸ *A* писание *del.*

⁹ *A* да *del.*, покаяния *ins. above*.

¹⁰ *A corr. from* Таинство святое

¹¹ *A ins.*

¹² *A corr. from* излити.

¹³ *A, B* надеждну.

Мы злобы едины что не побѣждаем,
праведно, да слезы¹ горки изливаем.

Слезы епископския

Жена нѣкая во градѣ живяше,
красная лицом и богата бѣше.
Ту видя нѣкто епископ грядущу,
в свѣтлыя ризы облеченну сушу,
Пад лицом низу, начал есть ридати, 5
премноги слезы из очес пущати.
Тогда людие, иже при нем быша,
воздвигше, вины плача вопросиша.
Он отвѣща им: О сем аз рidaю,
яко жену ту умом усмотряю, 10
Вящше тѣщуся миру угодити,
неже аз тѣсуся² Богу послужити.
И шед во дом свой, о женѣ плакаше,
молитвы теплы к Богу возсылаше,
Яже Бог внушив, милость Си явил есть, 15
от невѣрія жену обратил есть.
[442] 426 Епископ паки елма почиваше,
во видѣнии будущее зряше.
Видѣ черную птицу, прилѣтѣвшу
во руцѣ его и смиренно сѣдшу, 20
Юже прием он, в воду погрузил есть,
и тако черность в бѣлость преложил есть.
Черную бывшу в воду погружаше,
бѣлу из воды тужде восприяше.
Воспрянув отец, сонию дивися, 25
но явѣ дѣлом оно исполнися,
Утру бо бывшу, жена со слезами
оная приде, паде пред ногами,
Нача умилно онаго просити,
да бы, ю прием, изволил крестити. 30
Епископ сердцем в радость разрѣшися,
яко та жена к Богу обратися.
Потщася ону по чину крестити,
демоню рабу Богу водщерити.
И тако, яже грѣхми черна бѣше, 35
бѣлость от Духа Святаго прияше
Со веселием вѣрных, тамо бывших,
в дружество свое жену приобщивших

¹ В слезы.

² А corr. from тѣсуся (or vice versa).

Сия слышаще¹, дѣйство слез судите
 мужа духовна, епископы чтите, 40
 Яко молитва их силна у Бога,
 доходит даже небесна чертога.
 То же разсуждше, молитв их желайте,
 благословящих их руки лобзайте,
 А их молбамы Бог изволит дати. 45
 еже² во³ ползу может вам бывати⁴.

Слезы Петровы

Петр святой егда словом Христа отречеся,
 не в словеса молитвы, но в слезы дадеся.
 Чем, яко плака горко; не чем, что вѣщаше,
 Петр убо плака сердцем, усты же молчаше. 5
 Яко, о нем же слезы достоит лияти,
 не подобает того словом извиняти,
 [442^v] А неизвинимое слезы омывают,
 Бога ко прощению удобъ преклоняют.
 Омывают грѣх слезы, его же сказати
 словом усрамляемся, тѣм благо плакати. 10
 Сам Христос Бог блаженны люди нарицает,
 их же сердце в мирѣ сем в плачѣ пребывает.
 И блаженнѣй⁵ во⁶ дом есть плачущих входити⁷,
 неже во ликующих храмы тщивым быти,
 По слезах бо обыче радость возблистати, 15
 по веселии паки — печаль наступати.

Слова⁸ слушателие

Дѣти в книгах образом крашенным дивятся,
 разума же писаний познати не тщатся,
 И чтуще убо, ползы не могут прияти,
 яко силы писаний не хотят искати.
 Точни им слушатели словесе бывають, 5
 иже⁹ высококрасных¹⁰ учений желают,

¹ А слышаще.

² А *corr. from* что-либо.

³ А *corr. from* в.

⁴ И [l. 35]...бывати А *ins. marg.*

⁵ А, В блаженнѣе.

⁶ А, В в, С *corr. from* в.

⁷ А въходити.

⁸ Title А Словослушателие.

⁹ А *corr. from* или.

¹⁰ А *corr. from* выну чтити (or чтит).

Презирающе слово неукрашенное,
 новыми вѣщании не исполненное.
 Гладни сии отходят от трапезы к дому¹,
 ни себѣ ползу взявше, ни кому иному. 10
 Оле несмыслства! Кто есть в орѣхах смотря
 красоты кожи², а не сладости желая
 От ядра гортани си? Развѣ изумленный.
 Ты, чтый сия, не буди³ тако несмысленный.
 Ядра снѣдай Писаний, кожѣ⁴ не дивися. 15
 в Божий, а не во мирский разум богатися.

Слова отметание

Елма пищи стомах не хочет взимати⁵,
 о близости смерти требѣ помышляти.
 Точнѣ, аще⁶ душа Слово⁷ отметае,
 близость⁸ своя смерти проявляет.

[443] 427

Слова неслушание⁹

Слон нелѣполичный¹⁰ и велбуд горбатый
 имѣют обычай, естеством завзятый,
 Еже, внегода воду оным чисту пити,
 первѣе ногами¹¹ ону возмутити. 5
 Сие¹² негли того ради содѣвают,
 да нелѣпия си в ней не созерцают.
 Подобнѣ людие злии препинати
 слово обыкоша, и книг не читати¹³,
 Да худоличия си¹⁴ не усмотряют
 и злых дѣл¹⁵ не видят¹⁶, яже содѣвают. 10

¹ к дому А *corr. from* слова.

² А кожи.

³ не буди А тако *del.*, не буди *ins. above*.

⁴ А, В кожи, С *poss. corr. from* кожи.

⁵ А взѣмать.

⁶ А *ins. above*.

⁷ After Слово В аще *del.*

⁸ А, В близости.

⁹ А не слушающих.

¹⁰ А *corr. from* нелеповидный.

¹¹ А *corr. from* ногама.

¹² А, В Се же.

¹³ книг...читати А ли утекати *del.*, книг не читати *ins. above*.

¹⁴ Да...си А Проповѣдеи его. да *del.*, Да худоличия си *ins. above*.

¹⁵ В *ins. above in Medvedev's hand*

¹⁶ и...видят А умныма очима *del.*, и злых дѣл не видят *ins. above*.

Затыкают уши¹, да бы не слышати,
яже проповѣдник хочет обличати.

Словеса Христова, на крестѣ изреченная

Слово Божие елма² тѣлом умираше,
вися³ на крестѣ срамно⁴, Спасение наше⁵,
Первое слово Его к Отцу испустися⁶,
о убивающих И прилѣжно молися:
Отче, остави им грѣх, поне⁷ же не знают, 5
умом помрачений⁸, что Ми содѣвают.
Второе к разбойнику слово Христос дал есть:
Днесь будеши со Мною в раи, общал есть.
Третье ко Марии изволи вѣщати:
Се Иоанн сын тебѣ, любезная мати; 10
Тебѣ же, Иоанне, мати есть Марія⁹,
буди служитель чистый Дѣвы Пречистыя.
Четвертое дал слово: Жажду, вопияше,
от враг же оцет и желчь за воду прияше.
Пятое: Или, Или, Лимасавафани¹⁰, 15
изпусти из святыя Своея гортани.
Шестое: Свершишася, сирѣчь, исполненна
вся, яже о Мнѣ быша древле прореченна.
Седмое, елма уже дух Си испущаше:
Отче, дух Мой вручаю Тебѣ, вопияше. 20
По сих Сам умре плотски, а нас оживил есть,
ибо смертию Си смерть нашу умертвил есть.
За что Ему вѣчная честь и слава буди,
да хвалят И аггели, купно и вси люди.

[443^v]

СЛОВО

Единою птица суши упущенна,
неудобно паки бывает вращенна.

¹ А уши, *poss. corr. from* уши.

² Божие елма А воплощенное *del.*, Божие елма *ins. above*.

³ А елма *del.*, вися *ins. above*.

⁴ А висѣ *del.*, срамно *ins. above*.

⁵ Спасение наше А седмь слов глаголаше.

⁶ А, В испустися.

⁷ А *corr. from* яко.

⁸ *Copying error*: А, В помраченни.

⁹ А Мариа.

¹⁰ А *corr. from* Лимасаватани.

Много паче слово, еже испустится,
 неудобно воспять из мира вратится,
 Но на всяк час лѣтит¹ далее во люди,
 того ради косен глаголати буди.

5

2

Со спящим² слово челоуѣку тому,
 иже мудрая вѣщает глупому.

3

Птицу из клѣтки скоро мощно испустити,
 но труд есть паки в тужде ону возвратити.
 Точнѣ без труда слово из уст ся пушает,
 но никоим образом воспят ся вращает.
 Егда убо хочещи нѣчто глаголати,
 потщися прежде оно умом разсуждати,
 Да не како печаль ти велику содѣет,
 егда в ушесѣх людских вездѣ ся разсѣет

5

4

Среброкузнец пилуяй, еже отпадает,
 не вержет, но во един сосуд собирает,
 Еже послѣжде³ ему прибыток содѣет,
 елма претопити все огнем возумѣет⁴.
 Подобнѣ правовѣрным есть творити требѣ,
 от божественных словес собирати себѣ,
 Что-либо услышится, а не забывати,
 имать бо в свое время ползу многу дати.

5

[444] 428

5

Аще Слову Божию ухо приклониши
 и то во сердцѣ твоём любезно храниши,
 Уповай, яко слово молитвы твоея
 внушит Господь Бог ради милости Своея,

¹ А *corr. from* да.

² А спящим.

³ А *corr. from* послежде.

⁴ А *corr. from* доумѣет.

И прием я во сердце, имать сотворити,
о нем же ты тщишия во ползу просити.

5

Слово Божие

Дождь пламень огня может угасити,
Слово Божие — похоти кротити.

2

Мечь правы¹ во кривое мѣсто не вхождает,
право² мѣсто правому³ мечю подобает.
Мечь⁴ есть Слово Божие, а мечь правый⁵ зѣло,
мѣсто есть сердце, убо да есть право, цѣло,
Инако в нем Божие Слово не вмѣстится,
Дух бо мудрости в злобнѣй души⁶ не селится.

5

3

Огнь есть Слово Божие⁷, его же пустити
сниде Христос на землю, да бы очистити
От грѣх естество наше, тѣм ся воспалает,
иже нечистотою не влажен бывает.
Иже паки в мокротѣ скверны пребывают⁸,
неудобь воспаленни⁹ тѣм огнем бывают.

5

4

Нищий — древо сухое, мокрое — богатый,
не сего, онаго огнь воспалает святой,

¹ Copying error originating in B: A правын *corr. from* простын.

² A *corr. from* просто.

³ A *corr. from* простому.

⁴ То же в Числѣ 18 *marg. in Medvedev's hand*.

⁵ а...правый A мѣсто сердце наше *del.*, а мечь правын *ins. above*.

⁶ A души.

⁷ A *corr. from* Божно.

⁸ A *corr. from* пребывает.

⁹ A очищеннн *corr. from* очищаеми, *all del.*, воспаленни *ins. above*.

Сирѣчь, Слово Божие, нищий бо слушает,
а богатый печалми¹ ушы² затыкает³.

5

[444^v]

Слово Божие есть мечь правоукованный,
в кривое влагалище никогда прятанный.
Правому слову сердце⁴ да будет правое,
яко же влагалище мечю⁵ некривое.

6

Евреи изначала манну возлюбиша,
наконец⁶, тужде пищу⁷ себѣ омерзиша.
Такое Слово Божие мнози возлюбляют
вначалѣ, потом тожде сердцу⁸ омерзят.
Сладкое сота паче прегорко им мнится,
яко тѣм злота грѣшных нещадно казнится.

5

7

Хотяй блаженно жизнь си провождати
Божия Слова должен есть слушати,
Еже⁹ блаженству виновно всякому,
не токмо земну, но и небесному
Дѣйственно зѣло, тѣм же подобится
различным вѣщам, яко же явится.
У Исаии Слово Божественно
велѣгласнаго¹⁰ водѣ подобленно
За вину сию, яко утоляет
жажду душевну и дух охлаждает,
И еще, яко скверны оmyвает
душ кающихся, в ня же ся вселяет.

5

10

¹ А за гордость *del.*, печалми *ins. above.*

² А *corr. from* оно.

³ А презирает *del.*, затыкает *ins. above.*

⁴ А сердце.

⁵ А *corr. from* мечу.

⁶ А *corr. from* напоследок.

⁷ А *ins. above.*

⁸ А сердцу.

⁹ А *corr. from* То.

¹⁰ А велегласнаго.

	Паки, сладкому вину подобится, яко тѣм радость во сердцах родится, И яко души силны ¹ упояет,	15
	забвение в них мирских благ раждает. Тѣм пустынницы вином ся упиша, всѣх красных мира и сладных забыша. Еще и млеку Слово уравненно, яко из персий Бога источенно	20
	Сосцама Ветха ² и Нова Завѣта в воспитание житель сего свѣта, Чад Бога жива, да бы возрастати в тѣлеси Церкви, и мужествовати. Такожде ³ хлѣбу Слово уравнися, ибо ⁴ во пищу Церкви предложися	25
[445] 429	И сердца вѣрных силно укрѣпляет, во путь небесный дивнѣ утверждает. Наконец, дождю у него сравненно, яко на землю с небесе сточенно,	30
	Что дождь из облак. Душы окропляет, к плодом духовным оны устрояет. Без дождя ⁵ земля велми усушится, душа без Слова в камень преложится.	35
	Аще и мягко Слово ся являет, но яко капля камень пробивает Не твердостью ⁶ , частым ⁷ падением ⁸ , такое и Слово — в сердце толцанием ⁹ .	40
	Дождь черви нудит из земли изъити ¹⁰ , Слово вѣсть грѣхи из душ понудити. Персть курящуся дождь благ укрошает, мысль мятущуся Слово уставляет.	
	Дождь пламень гасит, Слово же похоти Божие гасит в тлѣннѣй нашей плоти. Тѣм же полѣзно ушы сердца дати ему, да течет с даром благодати.	45

¹ Copying error: А, В силно.

² After Ветха А Закона del.

³ А Таможде.

⁴ А, В яко.

⁵ А дожда.

⁶ After твердостью А но del.

⁷ А corr. from часто.

⁸ А corr. from падуши.

⁹ А corr. from толкуши.

¹⁰ А изити.

8

	Иеремиа, пророк божественный, благодатию Бога исполненный, О Словѣ Его то нам возвѣщает, что Бог е огню и млату равняет,	5
	Иже камени силен есть крушити, а наковално найпаче твердити. Огню ¹ есть ² Слово Божие подобно, яко терзает ³ вся споны удобно. Не может в персѣх заключенно быти, елико может, тщится вон изъити.	10
	Заключити то ⁴ тиранни хотѣша в персѣх ⁵ апостол, но ничто успѣша. Елико они страхом заключаху и словоносцем раны налагаху, Да бы молчати, потолику тии оно вѣщаху мужие святии,	15
	Даже изъиде ⁶ до ⁷ всемирна ⁸ конца, идѣ же злата зари свѣтят солнца. Еще огневи и тѣм подобится, яко, егда в огонь желѣзо вложится,	20
[445 ^v]	Все есть огненно ⁹ , вид свой измѣняет, так, гдѣ Слово Божие вхождает, Во ¹⁰ ин вид ¹¹ сердце зрится преложити, в духовна мужа плотска претворити, Даже возможно ему глаголати Христа во сердцѣ своем обитати,	25
	Яко же Павел древле глаголаше, не себе в себѣ, но Христа, вѣщаше. Млату же Слово Божие подобно, яко ¹² скрушает ¹³ твердости удобно.	30

¹ After Огню А подобно *del.*

² After есть А Божие *del.*

³ A *corr. from* терзати.

⁴ Заключити то А Коль тощно Слово *del.*, Заключити то *ins. above.*

⁵ в персѣх А *corr. from illeg.*

⁶ А изиде.

⁷ А *corr. from* во.

⁸ А *corr. from* вся мира.

⁹ А огнено.

¹⁰ А *corr. from* В.

¹¹ ин вид А Бога то *del.*, ин вид *ins. above.*

¹² After яко А вся *del.*

¹³ А *corr. from* скрушит.

Твердосерд¹ бяше² Савл, и гонитель,
 но скруши млатом Си³ Христос Спаситель.
 Жестоку выю Киприан имяше,
 но млатом⁴ Слова умягченны бяше.
 Идолов жрецы⁵ зѣло тверди быша, 35
 но мнози сему млату уступиша⁶.
 Обаче, егда млат вся сокрушает,
 он наковално само⁷ укрѣпляет.
 Ты наковално оному не буди,
 но мягкотворимъ по вся дни пребуди. 40

9

Псалмописатель, Духом исполненный,
 свѣтилник зовет Глагол Божественный,
 И стрѣлам острым его подобил есть,
 ими же враги Господь побѣдил есть.
 И вправду⁸ рече свѣтилника быти, 5
 ибо без него душѣ вредно⁹ жити,
 Яко бо¹⁰ в нощи ногу претыкает,
 иже без свѣщи¹¹ путь свой совершает,
 Тако без свѣта Слова Божественна
 душа бывает зѣло соблазненна. 10
 И стрѣлам лѣпо Слово подобится,
 ибо, гдѣ оно во сердце вонзится,
 Яко же стрѣла, язву содѣвает,
 равнѣ нескоро изъято¹² бывает.
 Стрѣла тѣлесну выю покоряет, 15
 а Слово душу Богови плѣняет.
 Тѣм вселенная Христу подчиненна,
 а не желѣзным мечем подбиенна.
 [446] 430 Разнствие токмо — стрѣла умерщвляет,
 Слово же мертву душу оживляет 20

¹ А Твердосердый, В Твердосердый, С *corr. from* Твердосердый.

² А *corr. from illeg.* (?бяш).

³ А снм.

⁴ А млотом.

⁵ А, В жреци, С *corr. from* жреци (*or vice versa*).

⁶ идолов [l. 35]...уступиша А *ins. gut marg.*

⁷ А *corr. from* саму

⁸ А, В въправду.

⁹ А нелѣтъ *del.*, вредно *ins. above*.

¹⁰ В *ins. above*.

¹¹ А, В свѣщы.

¹² А нзъято.

10

Бог Слово Свое слово приравняет
 сѣмени, еже сѣвец засѣвает,
 Яко подобнѣ нивы добротою,
 нам проявляет плодотворность Свою.
 И паки, яко в сѣмени держится 5
 по силѣ корень, и плод что таится,
 Тако во Словѣ Божиим есть вѣра
 по силѣ, купно и благая дѣла,
 Ибо от слуха вѣра ся раждает,
 вѣра же дѣла плодоприношает. 10
 А яко кромѣ сѣмене не плодит
 нива пшеницы, подобнѣ не родит
 Сердце без Слова дѣлес божественных,
 небозаслужных¹. нам душеспасенных

11

Зерну горушну Слово Божественно
 от Христа Бога есть уподобленно,
 Яко в малости силу соблюдает
 зѣло велию и здраво бывает.
 Точнѣ бо Слово мало посѣянно 5
 растет велико и в дѣйствѣ избранно.
 Горушица² же³ егда ся стирает,
 вящшую силу из себе пущает.
 Подобнѣ Слово⁴, аще умягчится⁵
 ума зубами, силнѣе явится. 10

12

Павел апостол, сосуд всесвященный
 славы Божия, Духом умудренный,
 Божие Слово мечь остр нарицает.
 Златоустый же вину того дает:
 Яко же⁶ (рече)⁷ мечь остр сѣчет плоти,
 тако Божие Слово — вся похоти. 5

¹ А Богу во славу *del.*, небозаслужных *ins. above.*

² After Горушица А и *del.*

³ А *ins. above.*

⁴ After Слово А егда *del.*

⁵ А ся сжует *del.*, умягчится *ins. above.*

⁶ А *corr. from* бо.

⁷ А, В, С enclosed within brackets.

Тѣм, егда¹ похоть в челоуѣцѣ въстает,
 книги свѣтыя скоро да читает.
 [446^v] Абие похоть будет отсѣченна
 мечем всеострым Слова Божественна.

10

13

Иаков свѣтый зеркалу равняет
 Божие Слово, яко содѣвает²
 То³ челоуѣка⁴ немощь свою знати,
 аки в зеркалѣ лице созерцати.
 И яко вещи, прямо положенны,
 во стклѣ зеркальном бывают видѣнны,
 Тако во Словѣ воля Божественна
 вѣрным бывает Словом изъясненна⁵.
 И еще, яко огонь ся возжигает
 от зеркал нѣких, егда возсияет
 Солнце лучами си⁶ остро на тая,
 тако проповѣдь есть божественная,
 Словом Божиим пламень раждающа
 любви свѣтыя⁷, и просвѣщающа.

5

10

14

Соломон мудрый врачество⁸ свершенно
 глаголет быти Слово Божественно,
 Ибо всяк недуг в душах⁹ устрѣбляет,
 яко врачество тѣло исцѣляет.

15¹⁰

Бѣдство болному, аще врачбы презирает,
 вящее — грѣшну, егда Слова не слушает

¹ Тѣм, егда А, В Егда бо, С *signs of erasure and correction in Medvedev's hand*

² А то являет *del.*, содѣвает *ins. above.*

³ А *ins. beginning of line.*

⁴ А *corr. from illeg.*

⁵ А изъясненна.

⁶ *After* сн А пр *del.*

⁷ А *corr. from* спасени.

⁸ А, В врачество.

⁹ в душах А *ins. above.*

¹⁰ *Title after* Божне А врачба *del.*

Божественнаго, еже вѣсть цѣлити,
от смерти души в живот возвратити.

16

Благо есть Слову Божию внимати
и присно в умѣ своем содержати
Божие Слово, есть бо ума пища,
як плоди земля суть пажит сирища
Убо, яко же, внегда не сваряет 5
пищы сирище, или измѣтает,
Знамя извѣстно смерти близу быти,
хотящей тѣло червми расточити,
[447] 431 Тако умови, Слова не держащу
Божия, судом добрѣ не варящу, 10
Смерти есть знамя души чловѣка,
червѣй, хотящих ясти во вѣк вѣка¹

17

Многих вин ради Слово Божественно
возможет быти водѣ подобленно.
Во-первых, вода жажду утоляет
и пламень огнен силно угашает.
Подобнѣ Словом Божиим творится, 5
жажда душевна во людех толится
И пламень страстей угашен бывает,
им же множество людей исчезает.
Паки, водою всяка вещь чистится,
а Словом душа нескверна творится. 10
Еще, повнегда вода напоет
нивы собою, плодны содѣвает.
Слово же души, яже орошает,
добродѣтелми плодны содѣвает.
Еще, во водѣ мощно себе зрѣти, 15
и кто каков есть лицом, разумѣти.
В Божием Словѣ лѣтъ есть совѣсть знати,
лице душевно и скверны² чищати.
Наконец, яко воду возмущает,
кто в ней ногама землю воздвизает, 20
Такое и Слово Божие смущают,
иже неправое толк ему творяют.

¹ Next line В зри и на листѣ 1139 и 1154 2-жды in Medvedev's hand.

² After скверны А стн del.

Сиде смутиша еретици злии,
 проклята¹ врага² бывше в³ учении.
 Мы яко воду⁴ мутну оставляем, 25
 чистою жажду нашу утоляем,
 Тако и слово да лишим смущенно,
 а то да внушим. еже очищенно.
 От сего ползу имамы прияти
 и с Богом Словом за то пребывати 30
 Во странѣ жизни, во пресвѣтлом небѣ,
 еже да даст Бог, читателю, тебѣ.

[447^v]

18

Мечь⁵ правый⁶ во кривое мѣсто не вхождает,
 право⁷ мѣсто правому⁸ мечю подобает.
 Мечь есть Слово Божие, а мечь правый⁹ зѣло,
 мѣсто есть сердце, убо да есть право, цѣло.
 Инако в нем Божие Слово не¹⁰ вмѣстится. 5
 Дух бо мудрости в злобнѣй души¹¹ не селится.

19

Слова¹² Божия¹³ правым той сердцем слушает,
 иже не обличити, но знати желает.

Слово царское

Елико клятва людска тверда ся вмѣняет,
 толико слово царско в дѣлѣх да бывает.

¹ A corr. from проклятым.

² A corr. from врагом.

³ A ins. above.

⁴ A corr. from водну.

⁵ То же в Чи- 1 слѣ 2 marg. in Medvedev's hand.

⁶ A corr. from простыи, В правы.

⁷ A corr. from просто.

⁸ A corr. from простому.

⁹ а...правый А мѣсто сердце наше del., а мечь правыи ins. above.

¹⁰ Ins. in Medvedev's hand.

¹¹ А души.

¹² A corr. from Слову.

¹³ A corr. from Божию.

Слово блудное¹

Словеса блудная сердце уязвляют,
яко же острая стрѣла, е пронзают.

Слон

- Елма слона ловитель плѣнити желает,
ищет древа, о нем же слон ся утверждает,
Хотя почити, и то наблюд, подсѣкает.
Сам утаився в лѣсѣ, слона ожидает,
Иже по обычаю к древу приклонится, 5
ему же² падшу, и он на землю свалится.
Не могий же востати, плѣн ловцу творится,
и тако звѣрь превелий челоуѣком лстится.
Аще же не присущу ловцу слон падется,
тогда им стенание и рык³ издается. 10
То⁴ слышаще, слонове инии приходят
и всячески прилѣжат, да падша свободят.
[448] 432 Не возмогше же ему помощи⁵ подати,
начнут слезы точити и тяжко ричати.
Тогда малѣйший всѣх их, но силнший, приходит 15
и носом своим падша сей слона возводит.
Сиче естествословцы⁶ о нем повѣдают,
духовнии сему толк духовный издают.
Изрядно Иероним глаголет блаженный,
яко сиче падесея⁷ праотец, прелщенный 20
Древом от ловца адска, и не лѣтъ бѣ встати,
тѣм нача падения своего ридати.
Прилѣжа⁸ его⁹ Моисий лежаща¹⁰ подъяти¹¹,
но не може помощи доволны подати.
По нем ѱ воздвигнути пророцы¹² хотѣша, 25
но и тии во ползу падша¹³ не¹⁴ успѣша.

¹ А блудно.

² ему же А древу *del.*, ему же *ins. above*.

³ А *corr. to* рик.

⁴ А Тон.

⁵ А *corr. to* помощи (*or vice versa*), В помощи, С *poss. corr. from* помощи.

⁶ А *corr. to* естествословци.

⁷ *After* падесея А челоуѣк *del.*

⁸ А *corr. from* *illeg.*

⁹ А к нему *del.*, его *ins. above*.

¹⁰ А *corr. to* лѣжаща.

¹¹ А подъяти.

¹² А пророци.

¹³ А *corr. from* падшаго.

¹⁴ А *ins.*

Начаша яко¹ горцѣ ко Богу ридати,
 да пошлет могущаго падшу помощь дати.
 Их убо молитвами сниде Умаленный.
 Бог Сын свышше, ибо в плоть нашу облеченный, 30
 И силою Своею падша возставил есть,
 егда должника² с Отцем Своим примирил есть.

2

Солин в книгах³ си пишет, како слон ловится,
 иже паче всѣх звѣрей к разуму ближится.
 На пути его яму⁴ ловитель копает
 и тайну творит⁵, слон же в ню грядый⁶ впадает. 5
 Не могуща же встати, биет, убодает,
 но звѣрь сильный укрощен тако не бывает.
 Хитрым убо вымыслом ин ся ловец явит,
 иже перваго биет притворно и давит.
 Та же прогнав оного⁷, слону пособствует
 и⁸ из ямы подъяти⁹ его усердствует. 10
 Подъем¹⁰ же, дает пищу, звѣря¹¹ оглаждает,
 ту звѣрь, милость восприем, его возлюбяет,
 И абие быв кроток, пред ловцем корится¹²,
 идет по нем, послушлив во дѣлѣх творится. 15
 Правда ли то, нѣсть ми спор, но разум духовный
 о Адамѣ и Христѣ ползы зѣло полный.
 Ловитель убо первый есть демон лукавый,
 яму Адаму в рай и нам ископавый
 [448^v] Грѣховну, в ню же вси мы в Адамѣ падохом, 20
 язвими от демона, встати не могохом.
 Егда же искушеними зѣло досадил есть,
 тогда второй Ловитель, Христос, Ся явил есть,
 И во правду перваго поразив, прогнал есть,
 роду нашему помощь велику подал есть.

¹ А, В убо.

² А должники

³ А *corr. from* книгаг.

⁴ А *corr. from* ло.

⁵ и...творит А ея же невѣды *del.*, и тайну творит *ins. above*, В творят.

⁶ А гряды.

⁷ А, В онаго.

⁸ В *ins. beginning of line*.

⁹ А подъяти.

¹⁰ А подъем.

¹¹ А звѣра.

¹² А кориться.

Изъят¹ из² рва грѣховна, Тѣлом Си питает,
 кровию пресвятою поит, очишает. 25
 Сию мы зряще милость, должни кротцы³ быти,
 Спасителя нашего усердно любити,
 И вослѣд Его ити всяко подобает,
 иго носити, еже⁴ на ны возлагает. 30
 Иго же Его благо, и легко есть бремя⁵,
 не отягощающе чрез все жизни время.
 Но увы нам, яко мы слоном посрамлени,
 поне же милостию нѣсмы укрощени.
 Звѣрь дивый благодарство тщится воздаяти, 35
 мы словеснии того не хотим являти.
 Паче слона звѣрствуем, зрим убо, да съ⁶ звѣри⁷
 не будем не впущени в небесныя двери.

3

Слон в новомѣсячий⁸ во рѣку вхождает
 и водою оныя себе омывает.
 Нам на всяк день годствует слезами ся мыти,
 еже бы чисты⁹ души¹⁰ Богу представить.

Служитель¹¹ Таин

Что золотая на воскѣ¹² печать изтискает,
 то равнѣ костяная в нем изображает¹³.
 Точнѣ, что преподобный жрец в Тайнах дѣйствует,
 то¹⁴ ж¹⁵ грѣшный чрез заслуги Христа
 изводствует.

¹ А Изъят.

² А *corr. from* ис.

³ А кротци, В *corr. from* кротци (*or vice versa*).

⁴ А *corr. from* Его.

⁵ *Copying error*: А. В бремя.

⁶ В *ins. above*.

⁷ А звѣры.

⁸ А новомѣсячии, В *poss. новомѣсячии*.

⁹ А *corr. from* чисто.

¹⁰ А *corr. from* illeg.

¹¹ *Before and after* Служитель А Таин *del*.

¹² А, В воску, С *poss. corr. from* воску.

¹³ А изъображает.

¹⁴ А та.

¹⁵ А *ins*.

Тажде цѣна бисеру¹ в руках оскверненных², 5
 яже ему, держиму сушу в очищенных.
 Тако Евхаристии Тайна божественна
 грѣшным, яко же святым, бывает священна.

[449] 433

Служити Богу выну

О коль позно есть дѣло тогда начинати
 Богу служити, егда время умирати!
 Вся дни мы долженствуем работати Ему,
 яко всяческих благих Дателю нашему. 5
 Он вся дни о нас промысл имать божественный,
 да кождо не погибнет, но будет спасенный.
 Мы ли убо не должны по вся дни служити
 Творцу и Промыслнику, и выну хвалити?
 Он нам вѣчно благая в небеси готует,
 мзду вѣчну за временну службу обѣтует. 10
 Он Сына дал Своего на смерть люту зѣло,
 да бы нам жити вѣчно³, блаженно, весело.
 Вся⁴ ина благая без числа премнога
 ни от кого инаго, токмо суть от Бога.
 Мы раби по естеству, Он — Господь во вѣки, 15
 сотворивый аггелы и вся человекѣ.
 Аггели служат Ему во время всякое,
 славят и хвалят имя Его пресвятое.
 И мы убо все должны Оному служити
 вся дни жизни нашея, и присно хвалити. 20

Слушати Бога

Бога слушати вѣрным подобает
 во всяцем дѣлѣ, еже завѣщает,
 паче человекѣ, грѣшити могущих,
 измѣнных сущих.
 Князь кто, или царь? а то завѣщает, 5
 что негодно Богови бывает?
 Того слушати — беззаконно дѣло,
 глаголю смѣло.

¹ А бисерю.² А corr. from умовенных.³ After вѣчно А сп del.⁴ Before Вся А И.

Уне есть муки всякия страдати,
нежели Богу противно дѣяши¹; 10
аще бо за то плотию умреша,
духом живеша.

[449^v] А тѣло Духом будет оживленно,
на небѣ в славу вѣчну воведенно,
и с Богом вѣчно имать царствовати, 15
вѣнцем сияти.

Слѣпец

Слѣпец аще слѣпцу руководъ бывает,
и вождъ, и водимый во яму падает.

Слѣпота

Товия старый егда зрѣти не можаше,
Рафаил же: Радуйся, ему глаголаше,
Рече: Како удобно² мнѣ радость имѣти,
ему же лучес солнца невозможно зрѣти? 5
Аще слѣпота плоти тако досаждает,
зри, кую душевная бѣда содѣвает.
Кто, в тѣй сѣдѣй, возможет радость в сердце
взяти?
Аз умом моим грѣшным не могу пояти.

2

Епископ Халкедонский³ слѣп очима быше,
Иулиан Отступник тѣм ѿ укоряше.
Рече епископ: Хвалу Богу возсылаю,
яко отъят ми очи, да не⁴ созерцаю 5
Тебе, богохулника, Церкви гонителя,
правды ненавистника, вѣрных мучителя.

¹ Copying error: А, В дѣятъ.

² А возможно *del.*, удобно *ins. above.*

³ А Халкидонский, В Халхидонский.

⁴ А тя *del.*, не *ins. above.*

Слѣпота сребролюбивых

Кротория животнo есть в мирѣ слѣпое,
 еже ничто же видит чрез житие свое
 И ничто ино дѣет, токмо землю рыет¹,
 в ней корение древес плодных яст и тыет.
 А внегода приблизится житие кончати, 5
 в то время начинает очеса являти.
 Их же не имѣ в жизни, по смерти бывают,
 но ни едины ползы² тогда содѣвают.
 [450] 434 Сему животну точни сребролюбивии³, 10
 иже ничто же видят, елма суть живии.
 Не имут очес в небо, да бы е стяжати,
 не видят ада, да бы его избѣжати.
 Присно же землю рыют, ибо пребывают
 в стяжании земленных, тѣм ся упражняют.
 То их всегда радость, то и⁴ услаждение⁵, 15
 тщетных земля пребытков⁶ приобретение.
 Плодоносных же древес корень согризают,
 елма добронравныя люди развращают.
 Божия благодати кожю⁷ отсѣцают,
 егда я злых совѣтов зубы огризают. 20
 Живут же тако⁸ весь вѣк в слѣпотѣ конечнѣй,
 не помняще о жизни и о казни вѣчнѣй.
 А егда ко⁹ предѣлу¹⁰ жизни приблизатся,
 тогда отчасти очи онѣх проявятся.
 Начнут то усмотряти, яко злѣ вѣк жиша, 25
 внегода суетам земным сердца приложиша.
 Но ничто же во ползу дѣяти возмогут
 за жестоту, а злато серебром¹¹ не помогут.
 Наипаче же по смерти очи отверзутся,
 елма во тму крѣмѣшню¹² или в огонь вергутся, 30
 Яко же богатому бяху отверзенны,
 егда бѣ во геенский пламень воверженны,
 Ибо тогда Лазаря с Авраамом зряше,
 его же на гноищѣ прежде не видяше,

¹ A corr. from роет.

² A corr. from ползу, after which ему del.

³ A сребра любивии.

⁴ A, B ins. above in Medvedev's hand.

⁵ то...услаждение ins. over erasure in Medvedev's hand.

⁶ Copying error: A, B прибытков.

⁷ A кожу.

⁸ A corr. from тамо.

⁹ A corr. from до.

¹⁰ A corr. from illeg.

¹¹ Copying error: A, B с серебром.

¹² Copying error: A, B кромѣшню.

И единыя капли во прохлад просил есть, 35
 но не подавый крупиц тоя¹ лишен был есть.
 Мы да не творим тако, здѣ будим очити,
 горѣ потщимся сердца наша² обратити.
 Очи³ наши⁴ ко Богу выну да возносим,
 от Него⁵ непрестанно⁶ милости да просим. 40
 Донде же ущедрит ны, да зрим на нищыя,
 препитания от нас здѣ требующыя
 А Господь имать на ны выну приизирати,
 временная нуждая обилно даяти,
 И во грядущей жизни даст нам в свѣтѣ жити, 45
 видѣнія лица Си не лишенным быти.
 От трапезы вѣчныя имать насыщати,
 глада, жажды и муки не попустит⁷ знати.
 [450^v] О блажен, иже хлѣб той ясти сподобится,
 яко вѣчно в радости жити укрѣпится. 50
 Укрѣпи ны днесь, Боже, даром благодати,
 а в небѣ хлѣб той святой изволи нам дати.

Смерть

Неправо есть смерть злу именувати,
 яже вѣсть злобам конец полагати.

2

Горка и страшна смерть есть челоуѣку,
 яко предѣл есть коегождо вѣку.
 Ах⁸, страх⁹ и трепет ону помянути,
 но никомуждо лѣтъ ея минути.
 Малый и велий должен умирати, 5
 душу Судии, плоть же земли дати.

¹ After тоя А не влу *del.*

² А наша.

³ А Очи *corr. from illeg.*

⁴ А наши.

⁵ А *corr. from* неба.

⁶ 1st syll. (не-) А *ins. above.*

⁷ не попустит А и смерти не *del.*, не попустит *ins. above*; попустит 1st syll. (по-) В *ins. above.*

⁸ А *ins. beginning of line.*

⁹ After страх А есть *del*

Ужасна лютѣ и плачевна нужда,
 обаче утѣх нѣких¹ есть не² чюжда³.
 То на страх ея врачевство бывает,
 яко смерть врага наша⁴ умерщвляет, 10
 Плоть супостатну, рать на дух движущу,
 ко душевредным сластем и⁵ влекущу.
 Вторая может си утѣха быти,
 яко вся труды она вѣсть кончити,
 Скорбем, печалем предѣл полагати 15
 и от юз плоти душу свободжати.
 Третье сие есть утѣшение,
 яко по смерти душам вселение
 Во свѣтлых мѣстѣх Свѣт Христос дарует,
 кто токмо добрѣ она заслугует. 20

3

Чесо ради смерть в мирѣ оставися,
 а не изгнася, егда побѣдися
 От Христа Бога? Мнится⁶ уне жити⁷
 без страха смерти, неже с оным быти.
 Не тако, друзи, благо, яко мнится, 5
 но яко Богом всемудрым судится⁸.
 [451] 435 Броду то Господь людем наложил есть,
 егда смерть тѣлес в мирѣ оставил есть.
 Смерть бо от грѣхов люди отстрашает
 и мирских суетств презоры раждает. 10
 Силнии⁹ егда ону поминают,
 гордости роги абие слагают.
 Бѣдным утѣха ея ся раждает,
 смерть бо всѣм скорбем предѣл полагает.
 Нищим смерть сильных скудость утоляет, 15
 милостыня¹⁰ бо¹¹ им щедре бывает.
 Избранницы¹² же смертию блаженни,
 ибо в рай свѣтлый бывают вселенни.

¹ After нѣких A не del.

² A ins.

³ A corr. to чужда, B чужда.

⁴ A corr. from нашего.

⁵ A corr. from ю.

⁶ A corr. from Зрится.

⁷ A corr. from быти.

⁸ A corr. from строится corr. from судится.

⁹ A corr. from силние.

¹⁰ A милостиня.

¹¹ B ins. above.

¹² Copying error originating in B: A избранници.

Инии чрез смерть вѣнчани бываютъ,
 егда за Христа души полагаютъ. 20
 Наконецъ, слава Христови родится,
 егда от гроба мертвецъ воскресится
 Сих ради винъ смерть в мирѣ оставися,
 ты, читателю, к ней уготовися
 Добрыми дѣлы, не дастъ вреда тебѣ. 25
 чрезъ врата ея станеша на небѣ.

4

Доспѣвшая яблока сама отпадаютъ¹,
 старии аки сами хотно умираютъ.
 Зеленые же плоды нужда обивати,
 смерть юныя видится силою хищати.

5

Смерть тѣла — егда души оно ся² лишаетъ,
 смерть души — елма ону Господь оставляетъ.
 Яко же бо душею плоть наша живится,
 подобнѣ душа Богомъ живуща творится.

6

Ни мала радость воину бываетъ,
 егда врагъ с мечемъ его достизаетъ.
 Всякъ человѣче, смотри, за тобою
 смерть есть с косою.

[451^v]

7

Горка смерть бѣше, но у осладися,
 егда Иисусъ сладкий умертвися.
 Во меррѣ древомъ вода исправленна³,
 смерть креста древомъ миру услажденна.
 Тѣмъ мученицы⁴, что меда, желяху 5
 смерти, и под мечъ радостно течаху.

¹ Copying error originating in B: A опадаютъ.

² оно ся A онаго *del.*, оно ся *ins. above.*

³ вода исправленна A ослажденна *del.*, вода исправленна *ins. above.*

⁴ Copying error originating in B: A мученици, *after which* якъ *del.*

8

Аще¹ кто вещь худу на добру мѣняет,
 весел, не печален, тогда он бывает.
 Мы вскую печални, елма умираем,
 и тлю в нетлѣние чрез смерть премѣняем?

9

Волк аще кого вопредь созерцает,
 той страхом объят, безгласен бывает.
 Аще же прежде волк ким усмотрится,
 той не страшится.

Сицева смерть есть, творит ны ужасны, 5
 аще впредь зрит ны, и дѣет безгласны.
 Нужда нам убо, да бы не нѣмѣти,
 прежде² ю зрѣти.

Зрит же ю прежде, кто воспоминает 10
 выну, яко смерть косу изошряет
 и въмалѣ хочет его покосити,
 во гроб ввалити.

Сие же помня, честно жителствует,
 на Суд Господень тощно ся готует.
 Сицевый смерти муж не убоится, 15
 смѣл преселится.

10

Красныя цвѣты человек терзает,
 смерть же лютая его посѣцает.

11

Извѣстно человеком, яко смерть всѣх чает,
 никого же бессмертно³ жити оставляет,

¹ А Плинии пишет *marg.*

² *Before* прежде А в *corr from* во *del.*

³ А безъсмертно.

- [452] 436 Но не благоволи Бог извѣстия дати,
 в кий день или час она¹ имать² кого взяти,
 Ни же образа смерти комуждо явил есть, 5
 токмо готовым всегда быти увѣстил есть,
 Да не купно с плотию умрем и душею,
 но да во³ живот вѣчный водворимся ею.
 Аще убо здрав еси, к смерти готовися
 и силою многою никогда же лстися, 10
 Вѣсть бо смерть⁴ и⁵ здравыя люди умерщвляти
 и сильныя во гробѣх мужы полагати.
 Множицею же мала вина им бывает,
 яже сладкия жизни внезапу лишает.
 Анакреонт поэта ягоды ядяше, 15
 от них же во гортани единая сташе
 И бысть смерти виновна, здрава умертвила,
 безсилая силнаго во гроб низвалила⁶.
 Товий же благородный елма млеко ял есть,
 случаем во гортани влас тонкий остал есть, 20
 Его же не возмог он никако изъяти,
 нужду имѣ кончину тако восприяти.
 Оле злоключения! иже не бояся
 остра меча, той власом претонким скончася.
 Ахилон⁷ Спартаниский егда веселися, 25
 яко сын побѣдитель егов сотворися,
 Елма с радостию си сына объял⁸ бѣше,
 излишеством радости живот свой скончаше.
 Оле развращения! и радость бывает
 смерти виновна, яже живот продолжает. 30
 Подобнѣ Софокл мудрый, егда совершил есть
 трагедию премудро и ублажен был есть,
 От множества радости притече до конца,
 ни ктому сподобися видѣти свѣт⁹ солнца.
 Точнѣ Кандим¹⁰ торжество егда совершаше 35
 и вѣнец на главу си златый принимаше,
 Веселия виною дух свой испустил есть,
 радость велику в слезы многи преложил есть.
 Такожде и Диагор, три сыны имѣвый
 и за побѣду тыя вѣнчаемы зрѣвый, 40

¹ A *ins. above*.

² After имать A она *del*.

³ A в *ins. above*. B *corr. from* в.

⁴ A *ins. above*.

⁵ B, C *ins. above*.

⁶ A *corr. from illeg*.

⁷ Copying error originating in B: A А Хилон.

⁸ A объял.

⁹ A, B *ins. above*, A in Medvedev's hand.

¹⁰ Copying error: A, B Клидим.

Егда тии вѣнцы си¹ ему возложиша
 на главу, яко отца любимаго чтиша,
 [452^v] За великую радость живота лишися.
 Сия ты, читателю, слышя², удивися,
 Како и радость мертвит, яже услаждает, 45
 колми же паче печаль, яже огорчает.
 Дивяся паки, готов буди умирати,
 да смертию можеша жизнь вѣчну прияти,
 Ибо яже готовы смерть люди хищает,
 не мертвит, но во вѣчность жизни преселяет, 50
 А иже не готови ко смерти бывают,
 здѣ тѣлом, а душою вѣчно умирают³.

12

Смерть извѣстна комуждо, но время нѣсть вѣстно,
 того ради достоит жити свято, честно,
 Да, обрѣтши во благих дѣлѣсѣх живуща.
 в небо вселит, не в зубы ада всеядуща.

13

Аще древо на страну юга упадает
 или на сѣвер⁴, тамо⁵ выну пребывает.
 Подобнѣ и человек по дни смерти будет:
 вшед в⁶ небо или во⁷ ад, тамо в⁸ вѣк⁹
 пребудет¹⁰.

14

Лежит нам¹¹ единою комуждо прияти
 кончину смертну, по ней тамо пребывати

¹ After си А оному *del.*

² А слыша, В *corr. from* слыша.

³ Ибо [l. 49]...умирают А *ins. marg.*

⁴ В сѣвѣр, С *corr. from* сѣвѣр *in Medvedev's hand.*

⁵ А тако.

⁶ А во.

⁷ А в, В *corr. from* в.

⁸ А *ins. above.*

⁹ А *corr. from* вѣчно.

¹⁰ А *corr. from* будет.

¹¹ А, В *ins. above in Medvedev's hand*

Невозвратно во мир сей, идѣ же кто себѣ
 устроит дѣлы мѣсто, во адѣ, ли в небѣ.
 Тщитесь убо, молю, благая творити, 5
 да бы не в темном адѣ, но в небеси быти.
 Во адѣ — тма, зуб скрежет, глад, огонь, мука вѣчна,
 в небѣ — свѣт, мир, честь, радость и жизнь
 безконечна¹.

152

Любомудрие — смерти плоти не ридати,
 буйство же — в смерти души утѣху прияти.

[453] 437

Смерть честная

Честна смерть преподобных у Господа Бога,
 яко³ свободны дѣет тружdenия многа,
 И⁴ яко радость оным нову откривает,
 яже предивно души их возвеселяет;
 Напослѣдок⁵, яко я безбѣдственны дѣет 5
 о вѣчности блаженнѣй, к ней же всяк благ спѣет

Смерть судит право

Суд смерти праведен есть, лиц не избирает,
 ни единому смертных прощение дает.
 Равнѣ обыче юных и старых⁶ хищати,
 великия с малыми во тлю прелагати.
 Не смотрит благородных, силных не боится, 5
 честных жен и дѣв лѣпых нимало стыдится.
 Богатыя с нищими⁷ равны содѣвает,
 егда равнѣ⁸ в платенцѣх во гроб полагает.
 От мудрых⁹ мудростию смерть не прехитрится,
 и буй муж буйства ради ея не презрится. 10

¹ Next line В Зри и на листѣ 1198 in Medvedev's hand.

² This poem А om.

³ А, В 1 marg.

⁴ А, В 2 marg.

⁵ А, В 3 marg.

⁶ А старых.

⁷ А, В нищими.

⁸ After равнѣ А нагия в руб del.

⁹ А мудрых.

- И сего¹, и онаго не знает лишати,
должен кождо под косу ея главу дати.
Помни убо, всяк царю и великий княже,
яко, яже смерть нищим, и тебѣ есть та же.
Образ исхода разный, а всѣм отходити 15
едина нужда лежит, и в прах тѣлом ити.
Знай тебе смертна суца и во гроб грядуща,
яко земля днесь еси, землю и будуща.
Разсмотри прежде тебе во мирѣ жившыя,
тебѣ славою равны и честми бывшыя. 20
Гдѣ суть царие, иже роды побѣдиша?
Гдѣ суть силници², иже весь мир покориша?
Гдѣ суть, иже торжества свѣтла содѣваху,
на лвах, еленѣх, слонѣх во град свой вхождаху?
Гдѣ страшнии тиранни и гдѣ воеводы? 25
Гдѣ непобѣдимии монарси и роди?
Не вси ли в земнѣй персти трупы положиша,
и из нея же взяти, в землю ся вратиша?
[453^v] Инѣх едва немноги кости обрѣтаем,
а чия оны бяху³, ели⁴ нѣких знаем. 30
Сниди в древния гробы и вижд обнаженны
кости, и разсуди ми⁵, кто се положенны:
Раб или господь его? нищ или богатый?
на престолѣ сѣдѣвый, с гноища ли взятый?
Разпознай от немощна во крѣпости бывша, 35
и от худороднаго — в славѣ мнозѣ живша.
Воистинну нѣсть мощно того разсудити,
знай токмо, яко долг есть в земли всѣм нам
быти.
- Чрез Навходоносором он образ видѣнный,
иже от различных бѣ⁶ крушцев сотворенный⁷, 40
Изрядно⁸ сила смерти есть изображенна,
яже на вся мирския саны низпушенна,
Ибо, яко той образ каменем скрушися
малым, иже от горы нѣкия свалися,
Такo всѣх⁹ санов¹⁰ мира смерть люди стирает, 45
честных, славных, богатых в землю обращает,

¹ И сего А Мудр *del.*, И сего *ins. above.*

² В. С *corr. from* силници (*or voce versa*).

³ *After* бяху А едва *del.*

⁴ А *corr. from* едва.

⁵ А, В *ins. above.*

⁶ А *ins.*

⁷ А состроенныи.

⁸ А изрядно.

⁹ А *corr. from* вся.

¹⁰ А *corr. from* саны.

Суши¹ яко от горы сама отваленна,
 чрез первозданных врагом во мир введена.
 Тоя суд праведнѣйший в памяти держите,
 вси живущии в мирѣ, и тако живите, 50
 Да бы добрѣ умерети, паче² же уснути,
 потом от земля в живот вѣчный воспрянути,
 Еже не осужденным³ от Господа быти,
 но во небесной славѣ с Ним радостно жити.

Смерть равнит

Различныя цвѣты поле прозябает,
 ими же ся зѣло лѣпо украшает.
 Цвѣт цвѣта изряднѣй, весело есть зрѣти⁴
 количеством разни и качеством цвѣти. 5
 Различна в них воня и силы различны,
 яже от благодати прияху Владычны.
 Но едина коса вся ты⁵ уравниает,
 егда без избора косец посяцает.
 Равно увѣдают⁶, сохнут и во пищу 10
 отдаются скотску алчному сиришу.
 [454] 438 Тако во всем мирѣ от начала вѣков
 много различие в средѣ чловѣков.
 Друг друга во⁷ нѣчем⁸ знатнѣ превосходит,
 сего честный отец⁹, того худый родит.
 Сей в богатом домѣ, ов в нищем рожденны, 15
 сей крѣпок плотию, ов силы лишены.
 Ин разума исполнь, ин мало что знает,
 всяк же косы смерти неизбѣжно чает,
 Яже вся во гробѣх¹⁰ имать уравнити,
 в тлѣние и во прах земный преложити. 20
 Равнѣ всѣх по смерти кости обнажатся
 и тыя временем в землю претворятся.
 Не хвалися убо, чловѣче тлѣнный,
 аще выше инѣх¹¹ еси вознесенный,

¹ А Бывши *del.*, Суши *ins. above.*

² А *corr. from* потом.

³ А *corr. from* осужденну.

⁴ А, В зрѣти.

⁵ А *corr. from* та.

⁶ Copying error: А, В увядают.

⁷ А, В *ins. above.*

⁸ А, В *corr. from* нѣчим.

⁹ А родитель *del.*, отец *ins. above*, В signs of erasure.

¹⁰ А *corr. from* грѣ, after which хочет *del.*

¹¹ А иных, В *corr. from* иных.

Но благодарствие да твориши Богу,
 яко благодать ти сотворил есть многу.
 Он же и приложит, еже тя почтити
 и во небесное царствие вселити.

25

Смерть близкая

Трех¹ перстов от смерти есть разстояние
 дѣющих на пучинѣ морстей плавание.
 Дски дебелость стѣна им, та аще скрушится²,
 кождо, сущий в корабли, водами³ топится.
 Точнѣ воин близ смерти, аще есть и здравы,
 глава бо его ищет смерти, а смерть — главы.
 Течет воин по чужду⁴ главу, а бывает,
 яко въмѣсто чуждыя свою полагает.

5

Смерть трегуба

Трех образы в мирѣ смерть бывает:
 первая душу с тѣлом разлучает,
 Вторая грѣх есть, душу убивая,
 благодати ю Божия лишая,
 Третья⁵ во⁶ день Судный совершится,
 егда с душою и тѣло казнится.
 Первая страшна, но вреда не дѣет,
 вторая зла есть, но врачбу имѣет —
 Покаяние; третья⁷ зла вѣчно,
 огнем бо лютым мучит безконечно.

5

[454^v]

10

Смерти ждати

Сѣдяй в темницѣ, на смерть осужденный,
 не может быти в радость возбужденный⁸.

¹ А, В Триех.

² А, В крушится. С *corr. from* крушится.

³ *After* водами А топ *del*.

⁴ А *corr. from* чюжду.

⁵ А, В Третья, С *corr. from* Третья.

⁶ А *corr. from* в, *after which* конц *del*.

⁷ А третья.

⁸ А возбужденны.

Сладкий глас гуслѣй¹ не возвеселяет,
 вся, яже честна миру, презирает².
 Едино мыслит о смерти грядущей, 5
 в гроб тѣло, душу к Судии ведущей.
 Комуждо сице подобаше жити,
 яко в темницѣ душевнѣй³ пребыти
 В слезах премногих, а не во радости,
 в воздыханиих, а не во сладости, 10
 Убо⁴ вси на смерть есмы осужденни⁵,
 в темницѣ плоти на ту заключенни⁶.
 А то нѣсть вѣстно, когда изведется
 кто и косою смерти посѣчется.
 Тѣм же на всяк час подобает ждати 15
 и христиански к ней ся готовати,
 Да, аще тѣло грѣшное истлится,
 дух в нетлѣния⁷ страну да вселится.

Смерти память

Егда тя радость исполнит велика,
 помни, яко смерть мертвит человѣка.
 По ней же слезы за радость бывают,
 конца не знают.

2

Имѣяй⁸ очи да тщится смотрѣти⁹,
 имѣяй уши да тщится слушати.
 По вся дни мертвец ко гробу несется,
 вѣчная память умилно поется.
 [455] 439 Обаче очи не любо¹⁰ смотряют, 5
 уши надгробных пѣснѣй не слушают.
 Узрит же око Судию Страшнаго,
 услышит ухо си глаголющаго:
 Идите во огонь во вѣки горѣти,
 общество люто с демоны имѣти. 10

¹ А гуслен.

² А презѣрает.

³ А душевнеи.

⁴ Copying error: А, В Ибо.

⁵ А, В осуждени.

⁶ А, В заключени.

⁷ After нетлѣния А в del.

⁸ А all lines of this poem justified left.

⁹ А, В смотряти.

¹⁰ не любо А наши не del., не любо ins. above.

31

Всяких вещей кончина ум наш увѣщает,
 да никогда смертнаго конца забывает.
 Течет солнце на запад, бѣгут в море рѣки,
 переходят дни и² нощи, лѣта и вся вѣки, 5
 Да во памяти держим смертную кончину
 и слезами очистим грѣх, ея причину.
 Но мы со еваггелским богачем смышляем
 жизнь себѣ долговѣчну, и к душѣ вѣщаем:
 Душе, яжд, пей, радуйся, се многа суть тебѣ 10
 благая пристяжанна³ ко всяцей потребѣ,
 Не зряще того, яко смерть на ны с косою
 выну бдит, да посѣчет, что траву с росой.
 Ни же разсуждающе, яко вся земная
 непостоянна зѣло, скоро измѣнная. 15
 Яже чрез лѣта многа стяжанна бывают
 премногими трудами, в часѣ погибают.
 Сие же во памяти требѣ есть держати
 хотящим во Божией жити благодати.

Смерти время

Страшно есть время смерти, оле страшно зѣло,
 яко имать лишено быти души тѣло.
 Страшно и сего ради, яко представятся
 вси грѣси пред душею, иже днесь творятся, 5
 И злодосаднѣ имут, увы, нам стужати,
 еже бы⁴ ко милости надежду препяти.
 В то болѣзни смертныя время окружают,
 потоцы⁵ беззаконий грѣшныя смущают.
 Адовы же болѣзни и смертныя сѣти 10
 невѣм, кому без страха удобно терпѣти.
 [455^v] Чесо ради о грѣсѣх и прешедших требѣ
 не предлагати во ум безстрашия себѣ.
 Приидет тогда в память, еже погубихом
 время всуе, и ово, еже в сластѣх жихом. 15
 Жаль того велий будет, но не возвратится,
 ни всего мира златом един час купится.

¹ *Before* Смерти А Память *del.*

² переходят...и А о западѣ и гробѣ *del.*, переходят дни и *ins. above.*

³ В пристяженна, С *corr. from* пристяженна.

⁴ *Ins. above.*

⁵ А, В потоци.

Тогда восхощет душа благая дѣяти,
 но времене не имать на то Господь дати,
 Яко, времени бывшу, нерадиви быхом,
 аки не умрушии, в сластѣх плоти жихом. 20
 Раскаянию может тогда быти время,
 но каятися право не даст грѣхов бремя,
 Яко же Антиоху иногда случися,
 иже, время злѣ прежив, при смерти слезися,
 Молитву ко Господу многу возсылаше, 25
 но Господь отчаянна мужа не слушаше.
 Будут тогда и лести мира проявленны,
 ими же от демона всяк бывает лщенны.
 Свѣтло и вся суеты тогда ся познают,
 яже нынѣ в погибель души услаждают. 30
 Но вся во¹ печаль будут, не в исправление,
 нынѣ убо потщимся наше спасение
 Во страстѣ содѣвати, донелѣ же время.
 Днесь требѣ низложити грѣховное бремя,
 Да легка душа будет во небо парити, 35
 еже тамо с аггелы Божиими жити.

Смерти² забвение³

Забвение смертнаго часа ны вреждает,
 яко дерзати на вся злобы попускает
 И в тѣх, яко во нощи⁴, полагают⁵ спати,
 да бы ничто будущих казней разсудати.
 Но горе забывшему конца жизни сея, 5
 ибо в нощи⁶ грѣховнѣй лишен будет ея,
 И из сея темности будет восхищенны⁷,
 и во тму кромѣшную⁸ на смерть воверженны,
 Яже втора и вѣчна, и стяжут же ону
 вселютии демони, и снесут к демону 10
 [456] 440 На ложе огненное в мучителски руки,
 еже безконечныя злѣ страдати муки.

¹ А в. В *corr. from* в.

² А *ins. before* Забвение.

³ *After* забвение А смерти *del.*

⁴ А ноцѣ *corr. from* нощы *in Medvedev's hand.*

⁵ А полагает, В *corr. to* полагает.

⁶ А ноцѣ *corr. from* нощы *in Medvedev's hand*, В, С *corr. over erasure.*

⁷ А возхищенны.

⁸ А кромѣшную.

Смерти не бояться

Тому прилично смерти ся бояти,
 иже¹ не хочет к Христу шествовати.
 Той же не хочет к Христу Богу ити,
 кто с Ним не чае² вѣчно в небѣ жити.
 Нам скорби³ и смерть презирати требѣ, 5
 чающим с Христом вѣчно быти в небѣ.
 Той в человѣцѣх смерти да боится,
 кто к смерти второй от первыя тщится,
 Кому вѣк долгий любезен бывает,
 яко казнь⁴ вѣчну нѣчто⁵ отдаляет. 10
 Враги⁶ Христовы⁷ злѣ смерть погубляет,
 а рабы Его в небо преселяет.
 Никако убо смерти да боимся,
 дверь она в вѣчность, чинно готовимся⁸.
 Ко безсмертию смертию преходим, 15
 тою ся в вѣчность небесную⁹ родим,
 Ея же нѣсть лѣтъ кому наслѣдити,
 токмо¹⁰ чрез двери смерти преходити.
 Исход убо смерть, паче¹¹ преход, реку,
 из пути во дом добру человѣку. 20
 От изгнания та — возвращение
 в отчество небес, не погубление.
 Той в мирѣ долго жити да желает,
 иже всю сладость в мирских быти чает,
 Его же сласти земныя прелщают, 25
 от вѣчных благих к себѣ отвлекают.
 Мы христиане, их же мир не любит,
 паче же¹² гонит, томит, мучит, губит,
 Не любим его, нас ненавидяща,
 любим же Христа, вѣрно нас любяща. 30
 За Его имя смерти не страшимся,
 охотно на ню, яко на пир, тщимся.
 Не умрем, паче живи вѣчно будем,
 жизнь есть Христос Бог за Нь умершим людем.

¹ A corr. from *illeg.*

² A тщится *del.*, чае *ins. above.*

³ A corr. from *скори.*

⁴ A corr. from *геенны*, В *ins. above.*

⁵ вѣчну нѣчто A казни *del.*, вѣчну нѣчто *ins. above.*

⁶ A corr. from *Врагом.*

⁷ A corr. from *Христовым.*

⁸ A готовимься.

⁹ After *небесную* A в *del.*

¹⁰ Before *токмо* A и.

¹¹ A corr. from *пр.*

¹² *Ins. above in Medvedev's hand.*

[456v] Тѣло на время в тлѣние вселится¹ 35
а дух в небесну радость водворится.
В концѣ же вѣков снидет и по тѣло,
еже востанет здраво, честно, цѣло,
И будет купно с душою на небѣ.
то, читателю, да даст Господь тебѣ². 40

Смирение

Велий честию аще мужь смирится,
зѣло приятен Богу сотворится³,
ибо той Ему⁴ любезен бывает,
кто ся смиряет.

И поелику болий в мирѣ быше 5
и Христа ради низость восприяше,
потолику Бог онаго прославит,
в чести поставит.

Суший⁵ убо на высотѣ славы,
смиряйте сердца, смиряйте и главы. 10
Бог вознесет вы, елико есть требѣ,
и вселит в небѣ.

2

Главы смиренныя мечь не посѣцает,
но и тяжку⁶ вину всяк удобь прощает.
Бог же смиренныя обыкл возносить,
тѣм смирайся, хотяй Богом почтен быти.

3

Епископ Трекасинский, Люпус⁷ нареченный,
еже толкуется Волк, но муж божественный,

¹ А вселиться.

² и [l. 39]...тебѣ А *ins. gut. marg.*

³ А сотвориться.

⁴ А *corr. from* Богу.

⁵ Copying error: А, В Суции.

⁶ After тяжку А *illeg. (?en) del.*

⁷ А *corr. from* Лупус, after which и *del.*: А, В Луп *marg. gloss.* С Люп.

Атилѣ¹ град обступлшу: Кто сей², спросил есть,
 иже³ полки своими⁴ град наш обступил есть?
 Услышав отвѣт, яко дѣет то Атилла, 5
 бичь Божий, и его то обступила сила.
 Воздохнув, рече: Увы, аз волк окаянный,
 расхищах⁵ овцы⁶, должен быти наказанный.
 Накажет мя бичь Божий, врата отверзите,
 преклоняю хребет мой, безспорно впустите. 10
 [457] 441 Людие, яко овцы, его послушаху,
 отверзше врата, бичу путь свободный даху.
 Оле чудесе⁷! варвар кроток сотворися,
 от множества вой лютых град цѣл сохранися.
 Идоша сквозѣ, града ничто же вредяще, 15
 аки ни единаго жителя видяще.
 Смирением пастыря стадо все спасенно,
 сие милосердие дѣет божественно.

48

Лев звѣря⁹, низу падша¹⁰, никогда терзает,
 грѣшника смилившася Бог не погубляет.

5

Хотяй¹¹ обрѣсти на землю смотрят,
 а не на небо очеса пушает.
 Тако зря мытарь, благодать обрѣл есть,
 ибо оправдан из храма изшел есть.
 Противнѣ, в небо фарисей смотряше, 5
 благая дѣла своя изчиташе.
 Тѣм, яже имѣ, всѣх¹² благ¹³ отщетися,
 мзды¹⁴ онѣх лишен, грѣшник сотворися.

¹ А *corr. from* Аттыли.

² А *есть del.*, *сеи ins. above.*

³ *After* иже А град наш *del.*

⁴ А *обсту del.*, *своими ins. above.*

⁵ А *corr. from* расхитих.

⁶ А *corr. from* *illeg.* (?стадо).

⁷ А чюдесе.

⁸ *This poem В comes after No. 5, numbered marg. to indicate reverse order.*

⁹ А звѣра, В *corr. from* звѣра.

¹⁰ А *corr. from* падша.

¹¹ *After* Хотяй А, В *ничто del.*

¹² А *corr. from* в.

¹³ А малѣ *del.*, *благ ins. above.*

¹⁴ А *corr. from* мздѣ.

6

Лучшии¹ грѣси суть со смирением,
 нежели правда с превозношением.
 Мытарь, смирився, Богом оправдися,
 фарисей, горд быв, Тѣм же осудися.

72

Идѣ же себе челоувѣк смиряет³,
 тамо достоин милости бывает.
 Петр, егда Христос ему приближися,
 в лодию его внити⁴ устремися⁵,
 Возопи зѣло: Изволи изъити⁶, 5
 нѣсмь бо⁷ достоин аз с Тобою быти.
 Изъиди, Христе, есмь бо грѣшен зѣло,
 со огнем сѣну нѣсть лѣтъ быти цѣло.
 За то Христос Бог его возлюбил есть,
 за друга присна Себѣ приобщил есть. 10
 [457v] Дѣва Мария егда себе звати
 рабу изволи, бысть Божия Мати.
 Креститель Христов егда себе быти
 рекл недостойна сапог разрѣшити,
 Христу Господу тогда сподобися, 15
 яко Христос Бог от него крестися.
 Мытарь⁸ во⁹ церкви¹⁰ себе осудил есть,
 что недостойн в небо зрѣти был есть.
 За то от Бога¹¹ паче прав явися,
 неже фарисей, иже восхвалися¹². 20
 Сотник, смирився, Христу глаголаше,
 яко под кров свой недостойн бяше

¹ A corr. from illeg., after which cy del.

² Corr. from 8.

³ End of ll. 1-2 A obscured by dampstaining.

⁴ After внити A не del.

⁵ A corr. from смутися.

⁶ A изъити.

⁷ B, C ins. above.

⁸ A фарисей del., Мытарь ins. above.

⁹ A corr. from в.

¹⁰ A corr. from храмѣ.

¹¹ After Бога A опр del.

¹² A, B восхвалися.

Его прияти, за то получил есть
 здравие рабу¹, о нем же молил есть.
 Комуждо убо смирения требѣ,
 милости свыше² желающу себѣ.

25

83

Смирение и кротость — двѣ крилѣ велицѣ,
 ими же лѣтим в небо ко Христу Владыцѣ,
 Еже по трудѣх мира любезно почити,
 кромѣ скорбей⁴, печалей⁵ во вѣк вѣков жити.

9

Елма тя людие словом ублажают,
 праведна и свята мужа нарицают,
 Рцы⁶: Ноеммин мене никако зовите,
 но Мерра имя ми паче возложите,
 Яко не красен есмь доброт красотами,
 но горек на душѣ⁷ многими злобами.
 Тако злоба⁸ твоя Богом истребитсѣ,
 сладость и красота в то мѣсто даритсѣ,
 Ибо смиренныя Господь украшает
 свѣтом благодати и в небо вселяет.

5

10

10

Смирение истинно кто доволен знати,
 да потщитсѣ доволнѣ оно показати.
 Аз онаго степени сия обрѣтаю,
 яже писанием си⁹ вѣрным предлагаю.
 [458] 442 Во-первых¹⁰, непритворно оно да бывает,
 но от сердца, ибо то Господь наблюдает.

5

¹ After рабу A *illeg. del.*

² А Бога *del.*, свыше *ins.above.*

³ After Смирение А крил *del.*

⁴ А скорбѣи, В скорбѣй.

⁵ А печалѣи, В печалѣй.

⁶ А Рци.

⁷ А согг. from души.

⁸ А горесть.

⁹ А, В сим.

¹⁰ А, В 1 *marg.*

Паки¹, глубоко оно² долженствует быти,
 да³ иныя доброты может преходити.
 Еще⁴, не пред смертными токмо челоуѣки,
 но пред Богом, живущим в безконечны вѣки. 10
 Смирение⁵ же право есть себе познати
 и Бога величество умом разсуждати:
 Себе, яко ничто есть и бездна буести,
 грѣхов, злобы, нечистот и всякия лести;
 Бога паки, яко Он — море⁶ всяких благих, 15
 мудрости, славы, щедрот и всѣх доброт драгих,
 Вся же дѣла благая Богу причитати,
 себе точию грѣхов виновника знати
 Наконец⁷, вездѣ суща непщевати требѣ,
 на мори, на воздусѣ, на земли, на небѣ, 20
 И того ради тако благочестно жити,
 еже бы присущия Его не гнѣвити,
 Но вся по воли Его святѣй содѣвати,
 да бы изволил на ны свѣтло возглядати.
 Сице смиряющихся⁸ Бог не презирает. 25
 но временно и вѣчно во славу вселяет.

11

Смирение не равно во людех бывает,
 ин бо от нужды с гнѣвом в себѣ то являет,
 Ин терпеливо токмо смирен проявится,
 ин же о смирении своем веселится. 5
 Первый грѣху повинен, второй вины странный,
 третий же есть пред Богом праведник избранный.
 Аще и вины странность ко правдѣ приходит,
 но послѣдний точию оный глас изводит:
 Благо мнѣ грѣшну, яко Ты смирил мя еси,
 о Боже наш, царствуяй вѣчно на небеси⁹. 10

¹ А, В 2 *marg.*

² *After* оно А *подобает del.*

³ *Before* да А *еже del.*

⁴ А, В 3 *marg.*

⁵ А, В 4 *marg.*

⁶ А источник *del.*, море *ins. above.*

⁷ А, В 5 *marg.*

⁸ А смиряющихся.

⁹ Благо [л. 9]...небеси А *ins. gut. marg.*

12

Во Фивайдѣ старецъ нѣкий обиташе,
 иже прилѣжно Богу день и ношь служаше.
 К нему мужа бѣснаго людие ведоша:
 Молимъ, да изженеши демона, рекоша.
 [458^v] Он себе грѣшна мужа быти глаголаше, 5
 не силна тому суща, смиренъ ся творяше.
 Егда же прошением многимъ понудиша,
 рече: Изъиди¹, враже. Он же то услыша
 И отвѣща: Изъиду, токмо да скажеши, 10
 кто козелъ и кто овца, како непщуети?
 Старецъ рече: Азъ козелъ, а овцы Богъ знаетъ,
 Иже въ царствие Свое оны соблюдаютъ.
 Отвѣтъ демонъ услышавъ, ятъ гласно вопити:
 То смирение твое нудитъ мя изъити,
 И абие остави того челоуѣка, 15
 не вращаяся къ нему до кончины вѣка².

13

Смирение истинно мужъ хотѣй стяжати,
 имать сѣя³ средства⁴ выну содержати:
 Во-первыхъ, волю свою весьма умертвити,
 во умерщвленнѣй плоти да бы ей не жити. 5
 Второе, не точию дѣла сѣ являти
 началнику, но и мысль вѣрно откривати.
 Третѣе⁵, судови⁶ сѣ⁷ ничто уповати,
 но вся началническу судови вручати.
 Четвертое, хранити повиновение, 10
 кротость и постоянство, купно терпѣние.
 Пятое, никому же обиды творити,
 но и себѣ творимыхъ терпѣливу быти.
 Шестый⁸, ничто же⁹ ино дѣяти дерзати,
 токмо правила с¹⁰ отцевъ образы держати.

¹ А Изиди.

² Next line В зри и на листѣ 1036. 1080. 1090. 1138 in Medvedev's hand.

³ А ins. above illeg. del.

⁴ А знаменія del., средства ins. above.

⁵ After Третѣе А на del.

⁶ А corr. from судѣ сѣ.

⁷ After сѣ А ма del.

⁸ А Шестое.

⁹ А om., В ins. above.

¹⁰ А ins.

Седмое, всяку худость причитати себѣ, 15
 и раба недостойна¹ себе знати требѣ.
 Осмое, от² всѣхъ нижша себе разумѣти,
 не словом, но³ в серди⁴ мысль сию⁵ имѣти
 Девятое, от вопля уста⁶ обуздати,
 мало, и то разсудных⁷, словес изпущати. 20
 Десятое, ко смѣху не удобну быти.
 но воздержно от него устнѣ си хранити.
 Сия Кассиан⁸ святой яко знамения
 истиннаго судил есть быти смирения,
 Яже вы, о иноци, прилѣжно стяжите, 25
 и зрящым на вы в образ ползы проявите⁹.

[459] 443

14

Всѣхъ худша тебе тщися непщевати,
 за то вси тебе¹⁰ имут почитати.

15

Макарию святому диавол явися,
 с острою на нь косою сѣщи запуслися,
 Но никако онаго язвити можаше,
 тѣм же и велегласно сия вопияше:
 О Макарие, много аз стражду тобою, 5
 велику ты дѣеши силу надо мною.
 Постиши множицею, но то ми ничто же,
 ибо от начала вѣк¹¹ аз ям ничесо же.
 Часто ты во бдѣнии, аз же не вкушаю
 сна сладости, что он есть, искусством не знаю. 10
 Едино смирение твое побѣждает
 силу мою, ничто ти дѣяти пущает.
 Макарий тогда в сердцѣ своем сокрушися,
 в смиреннии глубоцѣ Богу помолися,

¹ А *corr. from* непотрѣбна.

² А *ins. above*.

³ *After* но А, В и.

⁴ А сердцѣ, *after which* сше, *after which* мысл *corr. from illeg., all del.*, В сердцѣ.

⁵ А *от*, В *ins. above*.

⁶ *от...уста* А языка борзость *del.*, *от вопля уста ins. above*.

⁷ А *corr. from* разсудно.

⁸ А Касиан.

⁹ Сия [л. 23]...проявите А *ins. marg.*

¹⁰ В тебѣ, С *final letter ins. over erasure in Medvedev's hand*.

¹¹ *от...вѣк* А аз никогда же *del.*, *от начала вѣк ins. above*.

И абие лукавый дух невидим бяше,
а святой в безбѣдствии от него осташе

15

16

Смирение правое во сердци¹ бывает,
егда челоуѣкъ сия дѣла соблюдает:
Послушание к старшим, за грѣх жалѣние,
во трудѣх и во скорбѣх благотерпѣние,
Достойныя же чести люди почитает,
а вся лучшия² себе быти разсуждает.
Сия вся³, челоуѣче вѣрный, да храниши,
благодать от Господа всяко получиши

5

Смирение и гордость

Муж смиренный Господу Богу подобится
и в его персѣх, яко в храмѣ, Он⁴ селится.
Гордый паки челоуѣкъ демону есть точен,
Богу же ненавистен, яко злѣ порочен.
[459^v] Смиренный еще зрится⁵ лицом худѣишь быти,
но славен добротами тщится выну жити.
Гордый же еще свѣтел быти ся являет,
но непотребна дѣлы себе сотворяет.
Из ступания гордость его удобѣ знати,
и из глагол суетных — легкость разсуждати.
Желает от челоуѣкъ выну хвалим быти
и добротами, их же празден, благо слыти.
Не терпит под началом инѣх⁶ пребывати,
но на вышших⁷ степенех хочет первствовать.
И еще заслугами стяжати не может,
такое любочестием хоти си поможет.
Ходит присно кичиво⁸, яко мѣх надменный,
всякия сущ честныя вещи испраздненный.
И яко без кормчия корабль злѣ мятется
в волнах, тако он в своих дѣлѣх злѣ несется.
Смиренный же, противнѣ, вся пренебрегает,
яже честна мир в себѣ лстивый появляет,

5

10

15

20

¹ А *corr. from* сердцѣх.

² А, В лучшыя, С *poss. corr. from* лучшыя.

³ А всяк.

⁴ А Бог *del.*, Он *ins. above*.

⁵ *After* зрится А из *del.*

⁶ А иных, В *poss. corr. from* иных.

⁷ А вышѣших *or* вышѣших, В вышѣших.

⁸ А надменно *del.*, кичиво *ins. above*.

И менша всѣхъ человекъ судитъ себе быти,
 кротко и благочинно тщится всегда жити.
 Худ¹ же² и³ неугоден⁴ лицомъ ся являетъ, 25
 но Господь ѿ велика мужа созерцаетъ.
 Елма вся заповѣди⁵ ему сохранить,
 глаголетъ непотребна раба себе быти.
 Добродѣтели своя всяко утаятъ,
 точию в сокровищѣ душевномъ прятаютъ, 30
 Да, егда храмъ тѣлесе тлѣнна разорится,
 тогда утаенное Богомъ проявится.
 Богъ же дѣлеса⁶ его и здѣ изъявляетъ,
 и во будущей жизни честно увѣнчаетъ.
 Смирению вси убо выну ся учите, 35
 кротость в словѣ и дѣлѣ прилѣжно храните.
 Богопротивныя же гордости гонзайте,
 демонско сие свойство, с нимъ е отметайте.
 Господь гордымъ противенъ и вѣчно я губитъ,
 смиреннымъ же — милосердъ и зѣло я любитъ. 40
 Любве убо Божия и щедротъ ищите,
 от погубления же весма ся храните.

[460] 444

Смирения степени 6

Любезни Богу, иже суть смиренни,
 тии бываютъ Онѣмъ возвыженни.
 На тѣхъ благодать Его почиваетъ,
 тымъ небо даетъ.

Смирение же то есть совершенно, 5
 еже в степенѣхъ шести заключенно.
 ими же, иже выну право ходитъ,
 во небо входитъ.

Первый есть степень себе подчиняти
 начальникомъ си и гласу вѣнимати⁷ 10
 ихъ велѣния, той бо не заводитъ,
 в благодать вводитъ⁸.

¹ A corr. from Худа in Medvedev's hand.

² A ins. in Medvedev's hand.

³ A corr. from се in Medvedev's hand.

⁴ A corr. from негодна in Medvedev's hand.

⁵ A исполнити del., заповѣди ins. above.

⁶ A corr. to дѣлѣса (or vice versa).

⁷ A внимати.

⁸ A въводитъ.

Вторый степень есть тако с людми жити,
 выше ся сверстник не превозносити,
 но за равныя себѣ оны знати,
 честь воздаяти. 15

Третий степень есть меньших людей саном
 не презирати¹ вѣрным христианом,
 но немощем их выну снисходити,
 благо творити. 20

Четвертый степень — худа себе знати
 и пред ближними смиренно вѣщати
 о себѣ самом; сие смирение
 есть спасение.

Пятый есть степень, еже непщевати
 немногу мудрость в себѣ пребывати,
 но безхитростна себе мужа быти,
 в простотѣ жити. 25

Шестый степень есть имѣти готово
 сердце слушати начальника слово,
 еже и худы службы совершати,
 а не роптати. 30

Сими степенми мощно восходити,
 гдѣ Бог изволил престол утвердити,
 и тако² почестъ от Него стяжати.
 вѣнец прияти. 35

[460^v]

Смиренномудрие

Елма перие пав свое смотрят,
 зѣло кичиво весь ся надымает;
 Егда же ног си черность созерцает,
 абие гордость свою оставляет.
 Ты аще дѣла благая узриши
 в тебѣ, и того дѣля ся гордиши,
 Призри на злая, коль люта и многа,
 отрини гордость, знай тебе убога. 5

¹ А, В презѣрати.

² А, В тамо.

Смиряться вознесется

Поелику человек сам себе смиряет,
 потолику Господь Бог его возвышает.
 Христос Господь на земли до креста смирился,
 но в небѣ на престолѣ с Отцем посадися.
 Елико в трубах водных источник низходит, 5
 толико той же в гору обычно восходит¹.
 Вода живота с небес в юдоль земну сниде,
 Христос Господь, и паки на небо возъиде².
 И яко в мирѣ³ смирен паче всѣх явился,
 тако выше всѣх в небѣ в славу утвердися. 10
 Со разбойники⁴ в мирѣ лестном⁵ вмѣнен⁶ быше,
 выше всѣх сил в небеси почестъ восприяше.
 Убо каждо ся в сердце своем да смиряет
 и пред человеки, кто высоты желает.

Смущение

Елма Царь небесный во мирѣ родися,
 тогда злый⁷ Ирод, царь земный, возмутися.
 Земная⁸ высота тако ся смущает,
 егда смиренно Бог миру Ся являет.

[461] 445

Снисхождение

Иелисей со жезлом слугу посылаше
 воскресити отрока, но той не можаше,
 Даже сам шед ко мощем, на них⁹ положися¹⁰,
 смѣрив им себе, тогда мертвец воскресися.
 Точнѣ подначалнии движимы¹¹ бывают, 5
 аще начальници им снисход проявляют,

¹ А *corr.* to возходит (*or vice versa*).

² А возиде.

³ в мирѣ А на земли *del.*, в мирѣ *ins.* above.

⁴ Со разбойники А В сословии разбои *del.*, Со [*after which illeg. del.*] разбойники *ins.* above.

⁵ А вомѣняем *del.*, лестном *ins.* above.

⁶ В вмѣнен *corr.* from вмене in Medvedev's hand.

⁷ А, В *ins.* above in Medvedev's hand.

⁸ А *corr.* from земна, before which И *del.*

⁹ на них А отрока *del.*, на них *ins.* above.

¹⁰ А *corr.* from сложися.

¹¹ А, В движими, С *corr.* from движими (*or vice versa*).

Любовь бо есть дѣйственна, а жезл не успѣет
того дѣяти¹, ибо² сердце тѣм жестѣет.

Собор

Фома апостол от друг своих отлучися.
тѣм же видѣти Христа унедостойся.
В день же осмый, егда им бѣ совокупленный³,
явися, увѣри ѿ Христос Божественный⁴.
Знамя си, яко благо во единствѣ жити,
в собрании бо Христос рекл Ся⁵ выну быти.

5

Соблазнь⁶

Иероним блаженный от преданий взял есть
Еврейских и нам вѣрным в книгах си подал⁷ есть,
Яко Аврама Сарра за то понудила,
да изгонит Агару, с нею Исмаила,
Яко видѣ из глины идола творяща
Исмаила и сына ея в тѣх блазняща.
Бояся бо, да, егда оны научится
дѣлати, яко богом, тым не поклонится.
О преблагая мати, яко не терпяше
того в дому, что сыну соблазнь приношаше.
Тако, родителіе, и нынѣ творите,
еже блазнит вам чада, из дому жените.

5

10

[461^У]

Совершенство

Не точию иноком нужно совершенство,
но и бѣлцем потребно сие есть блаженство,
Ко всѣм бо глаголется: Будите свершенни,
яко Отец небесный, да есте блаженни⁸.
Мощно же есть комуждо совершенну быти,
иже сия восхощет прилѣжно хранити:

5

¹ А дѣяти.

² А *corr. from* им.

³ А, В совокупленны, С *corr. from* совокупленны.

⁴ А, В Божественны, С *corr. from* Божественны.

⁵ рекл Ся А *corr. from* дал есть.

⁶ А Соблазн.

⁷ А *corr. from* предал.

⁸ А *corr. from* illeg.

В первых, любити¹ право Бога подобает
и хранить, яже Он в заповѣдѣх² дает.
Паки, согрѣшения скоро истребляти
и о исправлении всегда промышляти. 10
Еще, страсти плотския умерщвляти в себѣ
и умови благому подчиняти требѣ.
К тому, в добродѣтелѣх выну поступати,
совершенны сущыя мужы подражати.
По сих, не заповѣди точию хранить, 15
но³ совѣты⁴ Божия дѣлом исполнити.
Напослѣдок, простимых падений блюстися,
сице во⁵ совершенство лѣтъ есть воснестися

2

Совершен⁶ не токмо, кто не согрѣшает
но и кто во скорѣ грѣхи истребляет.

3

Иже несовершенна себе быти знает,
тѣм самѣм совершенства степень начинает.

СОВѢСТЬ

Совѣсть коегождо есть⁷ грѣхов свѣдитель⁸
и зѣло досадный во умѣ томитель.
Внѣшних есть послухов мощно убѣжати,
внутрний не престаёт повсюду стужати⁹,
Его же аще кто желает избыти, 5
да престанет злая дѣлеса творити.
О содѣянных же сердцем да скрушится,
такое томителя сего свободится.

¹ After любити A Бога *del.*

² хранить...заповѣдѣх A заповѣди Его всегда да *del.*, хранить, яже Он в заповѣдѣх *ins. above.*

³ After но A и *ins. above.*

⁴ After совѣты A Его *del.*

⁵ A *corr. from в.*

⁶ A *ins. beginning of line.*

⁷ A суть *del.*, есть *ins. above.*

⁸ A *corr. from свѣдѣтель*

⁹ A стужити.

[462] 446

2

Совѣсть по грѣсѣ аще не стужает,
 зло знамение то в душѣ¹ бывает,
 нѣсть бо Святыи Дух тамо возбуждая,
 но враг прелщаяй.

3

Аще не преста совѣсть обличати
 по грѣсѣ, есть то знамя благодати.
 Послушай ея, кайся, а у Бога
 есть милость многа.

4

В² бѣлыхъ древле одеждахъ в храмъ Божий вхождаху,
 бѣлу совѣсть имѣти предъ Богомъ учаху

5

Сладкое возглавие есть совѣсть благая,
 мучилище есть паки совѣсть лукавая.

6

Здравому постеля есть упокоение,
 та же немощному есть мужу мучение.
 Точнѣ совѣсть есть мужу покой преблагому,
 та же — ложе терново челоуѣку злему.

7

Влас вопрошен: Како лѣтъ безъ страха жити?
 рече: Благую совѣсть есть нужда хранити.

¹ А души, В *corr. from* души.

² А, В, С Златоуст. омил. 25 на Мат. *marg.*, В, С *in Medvedev's hand.*

8

Сократ вопрошен: Когда¹ мирно мощно жити?
рече: Егда² не может совѣсть обличити.

9

Лице красное людем приятно бывает,
чистая паки совѣсть Богу представляет.

[462v]

10

Лучше есть совѣсть благу пред Богом стяжати,
нежели вѣдѣние сущих набывати,
Сие бо челоуѣку грѣхи отягчает³,
оная грѣхов тяжких бремя⁴ низвергает.

Совѣсть⁵ благая,
радость правая

Кто право сердце возможе стяжати,
правую радость той может познати.
Печаль не имать досаждати тому
в душевном дому.

Мирна ту совѣсть, сердца не снѣдает,
еже о Бозѣ лики составляет.
Нѣсть червь грѣховный, души досаждаяй,
грѣх поминаяй.

5

Отвсюду радость сияет такому
с Богом живущу мужу преблагому.
Удобь сей⁶ козни демонския знает
и разоряет.

10

Имать надежду, яко написася
в книзѣ животнѣй, небу сготовася.

¹ A corr. from Како.

² A corr. from Елма.

³ A corr. from illeg.

⁴ В ins. above in Medvedev's hand.

⁵ Title A Радость истинная del., Совѣсть благая радость правая ins. below.

⁶ Удобь сей A corr. from Удобно.

Токмо печется, да бы в благодати
присно стояти. 15

О веселия зѣло превелика,
кому дарует то¹ небес Владыка!
Совѣсть благая — истинная радость,
присная сладость, 20

Ея же хотяи содержатель быти,
заповѣдь Бога да тщится хранити,
ту бо хранящим выну веселие
будет велие.

[463] 447

СОВѢСТИ ИСТЯЗАНИЕ

Труд дневный или нощный елма совершают,
иже мрежами рыбы во водах ловляют,
Мрежа си обыкоша от трав очищати,
и что² неполезное³ яша, извергати. 5
К тому, чисто измывше, вѣтром изсушают,
и еже проторжеся, тошно исправляют.
Рыбарем мы подобни, и ловителствуем
мрежами совѣсти, яже потребна непщуем.
Чрез день цѣлый трудимся и в ношы лов дѣем,
и аще не со Христом, то ничто⁴ успѣем. 10
Яже изврещи требѣ, на брег извлекаем,
а множицею мрежи совѣстей⁵ терзаем.
Что убо дѣятелно? В вечер, утро требѣ,
яко на брезѣх, совѣсть разсмотрят⁶ в себѣ
И вся неполезная из нея метати, 15
водами⁷ же слезными ону измывати,
И аще расторжеся, скоро исправляти,
да ся дира не будет паче разширяти.
Та же воздыхания вѣтром изсушити,
да бы впред⁸ полѣзнѣ ловитву творити. 20

¹ After то А Христос *del.*

² А все, after which еже *del.* After что В еже *del.*

³ А *corr.* from неполезно.

⁴ 2nd syll. (-что) А мало *del.*, что *ins.* above.

⁵ А совѣстѣи.

⁶ 1st syll. (раз-) А *corr.* from рас, sylls. 2-4 (-смотряти) А простерти *del.*, смотрети *ins.* above,
В размотряти *corr.* from размотрети.

⁷ Before водами А и *del.*

⁸ А, В въпредѣ.

Ов бо несытно чуждая хищает,
сей себе¹ и² дом потребных лишает.

Сребролюбие

Сребролюбец человек тому подобится,
иже водотрудною язвою томится.
Яко бо сей, елико болше испивает
воды, толико паче оныя желает,
Сице сребролюбив муж елма богатѣет
златом и серебром, толма³ паче безсытѣет.

5

2

В человекѣ вся страсти мощно истребити,
сребролюбия нѣсть лѣтъ весма умертвити.
Иныя немощь⁴, старость иныя погубит,
а немощный и старый злато, серебро любит.

3

Ад, вся поглощая, не речет: Доволно,
сребролюбца сердце никогда есть полно.

4

Море всѣми⁵ рѣками⁶ не пренаводнится,
сребролюбец богатствы всѣми не полнится

5

Гроб тѣлеса мертвых людей поглощает,
сребролюбец нищих пищи⁷ изнуряет.

¹ А паки *del.*, себе *ins. bove.*

² А *corr. from* свои, В *ins.*

³ *After* толма А он *del.*

⁴ А стар *del.*, немощь *ins. above.*

⁵ *After* всѣми А ся *del.*, В *erasure.*

⁶ А *corr. from* рѣки in Medvedev's hand, В *ins. above.*

⁷ А, В пищи.

6

Делва, скважнѣй полная, неудобѣ полнится,
сребролюбив муж серебром никакo сытится.

[471] 455

7

Честному безчестие, аще прилѣпится
таковѣй женѣ, яже нечестна судится.
Человѣк честный егда безчестное любит
сребро и злато, славу сам безчинно губит.

8

Дипсас змий во¹ Ливии воина язвил есть
и толико лютую жажду в нем родил есть,
Яко же вбѣгшу² в море воду слану пити.
донде же нужда бѣше жизни ся лишити.
Тако дипсас геенны кого усѣкает
жалом сребролюбия, того не престаёт
Жаждѣю злата жеши, даже бы хотѣти
вся, яже око видит, оному имѣти.
Тѣм, несытством палимый, богач исчезает,
лакомо собранная иным оставляет.

5

10

9

Страж винограда мало от гроздов снѣдает,
иным в питие или в пищу соблюдает.
Тако сребролюбив муж иным хранит злато,
сам глад и жажду терпит, возглядая на то.

10

Лакомец серебром своим не владѣет,
коснуться бо оному не смѣет.
Сребро же ему господин бывает,
он бо, яко раб, сребро³ соблюдает.

¹ А corr. from воина.

² А corr. from впадшу.

³ А corr. from сребра.

11

Калигула кесарь зѣло богат бѣше,
 за¹ любовь злата в нем² сам себе валяше.
 Но долго ли тако о нем веселися?
 Три лѣта и десять мѣсяц, и убися.

12

[471^v]

Елико путь есть кратший, толь меньше³ о хлѣбѣ
 и о всем на путии промышляти требѣ.
 Краткий путь есть старости лѣта преходящих,
 единою ногою в гробѣ у стоящих.
 Обаче имѣния многаго желают,
 сребролюбия злобу выну разширяют.
 Тою к иным несилных злобам враг прелщает,
 златою удицею себѣ я плѣняет.

5

13

Сребролюбитель что не умышляет,
 да корысть⁴ вездѣ себѣ обрѣтает?
 Морем, землею куплю многу дѣет,
 да что успѣет.

Вездѣ промыслов протяжает сѣти,
 яко на птицы обыкоша дѣти,
 ли яко паук себе изчревяет,
 сѣти свивает,

5

Еже бы мухи во пищу ловити,
 тако он себе тщится изнурити,
 а вправду ловит всегда, яко мухи,
 сребра укрухи,

10

Иже никогда его насыщают,
 но, яко мухи, безстыдно стужают,
 не пушающе сладко ясти, пити,
 ни мирно жити.

15

¹ *Before* за А и *del*.

² А *corr. from* оном.

³ толь меньше А *corr. from* толико.

⁴ А користь.

Егда же сия уловляет мухи,
сам ся душею злыми ловит духи,
сѣтми их во ад низвлачим бывает
и погибает¹.

20

14

Нози² силнолютии при горах витают,
в них же ся камения честная раждают.
Не припускают тамо людей приступати,
воеже бы в потребу камения взяти,
Но всего человѣка цѣло поглощают 5
и узброенна мужа с конем похищают.
Сами же камения нужды не имѣют,
обаче требующим тако спону дѣют.
[472] 456 Ногом тым сребролюбци подобни бывают, 10
иже горы сокровищ в тайнѣ соблюдают.
Сами их во потребу³ не смѣют держати,
а скудным в⁴ пособие не помыслят дати.
С прошением пришедших словом уязвляют,
а стужающим нищим и раны задают.
Оле сребролюбия! что нам содѣвает? 15
словесна человѣка в звѣря⁵ претворяет.
Не точию же ногу подобнаго дѣет,
но и псу завистному подобити смѣет⁶,
Ибо⁷ пес на сѣнѣ егда почивает,
сѣна не яст, а кравѣ алчущей⁸ не дает. 20
Такое и сребролюбец не употребляет
сам сокровищ держимых, а нищим не дает.
Но придет то время, в не же рад бы дати,
не возможет же слова усты глаголати.
А егда от тѣлесе душа разлучится, 25
Бог вѣсть, кому то⁹ серебро в державу случится,
Негли и злым недругом. Уне убо дати
нищим, донелѣ же лѣтъ самому держати.

¹ Егда [l. 17]...погибает A *ins. gut. marg.*

² А Грифи *gut. marg. gloss*, В, С *marg. gloss*, В, С *in Medvedev's hand*.

³ 1st syll. (по-) В *ins. above*.

⁴ А во, В *corr. from* во.

⁵ А звѣра, В *corr. from* звѣра.

⁶ А, В спѣет.

⁷ Copying error: after Ибо А, В и.

⁸ А алчущей.

⁹ В *ins. above*.

Тако бо живот вѣчный мощно есть купити
и временным богатством вѣчнаго набыти¹. 30

15

Старѣющуся мужю, всяка страсть старѣет,
токмо сребролюбие по вся дни младѣет².

163

Сребролюбец несытный псу точен бывает,
яко⁴ многа точная тому содѣвает.
Пес гладный аще пищу случит обоняти,
ищет, трудится, да бы ону си стяжати. 5
Тако и⁵ сребролюбец, идѣ же познает
користь, всѣми образы о ней промышляет:
Бѣгает и⁶ труд⁷ дѣет, ложно, лѣстно ходит,
а правды стяжания ни во ум приводит.
Пес в домѣх пищных, в лавках мясных пребывает
и дѣтем, хлѣб имущим, ласкатель бывает. 10
Сребролюбец ко⁸ простым⁹ тщится приходить,
аще видит богатство, да бы их прелстити.
[472^v] Смирение, дружество являет по себѣ,
донде же похитити, чесо ему требѣ.
Пси завистно на мясо¹⁰ скот мертвых падают, 15
ови друзей умерших отчины хищают.
Крадут мертвых завѣты, своя подлагают,
всякими неправдами злобы¹¹ соплетают.
Наслѣдники обидят, ослезяют вдовы,
за что ад им несытный в жилище готовый. 20
На кровь, еже локтати, пси охотни зѣло;
сребролюбцы¹² людскую кровь лочут¹³ злосмѣло,

¹ А [L 25]...набыти А *ins. gut. marg.*; next line В Зри и на листѣ 1089 in Medvedev's hand.

² Next line В Зри на листѣ 1131 in Medvedev's hand.

³ This is the last poem in В.

⁴ А иѣо, В иже.

⁵ А *ins. above*.

⁶ А, В *om.*, С *ins. above*.

⁷ А труды *corr. from illeg.*

⁸ А *corr. from* по.

⁹ А *corr. from* простых.

¹⁰ на мясо А пасутся *del.*, на мясо *ins. above*.

¹¹ А злобу.

¹² А сребролюбци.

¹³ А, В лочют.

Егда кровавый нищих труд людей глощают,
 кожу от плоти, а плоть от костей терзают. 25
 Но сицевым псом кое возвѣстится слово
 на Судѣ? Внѣ, пси, неба, пекло вам готово.
 Оле страшна отвѣта! Сребролюбцы¹, зрите,
 а от серебра ко Богу любовь обратите,
 Да, не псом точни суше, но Божия чада. 30
 наслѣдие стяжете небеснаго града.

Сребролюбия² казнь³

Яко же Израиля⁴ Фараон томяше,
 егда во плѣнении своем содержаше,
 Подобнѣ сребролюбцы нищым содѣвают,
 томят я работою, язвы возлагают⁵. 5
 Но яко же Фараон за язвы язвися,
 даже наконец в мори Чермном потопися,
 Тако и⁶ сребролюбцы⁷ страждут своя раны,
 ими же не бывает покой оным даны.
 Яко песия мухи, печаль им стужает,
 нимало во покои жити попускает. 10
 Вмѣсто скнип⁸ досадливых совѣсть оны томит,
 сердца выну снѣдает, аки кости ломит.
 За жабы кричащия⁹ гласы им стужают
 тѣх, иже их немилость миру оглашают.
 Вомѣсто тмы лютыя — мрак, во умѣх суший, 15
 и страх Суда Страшнаго¹⁰, выну я трясущий.
 Яко же вреди плоти и красты вредныя,
 суть им их нечестия и злобы тяжкия.
 [473] 457 Во крове мѣсто имут кровных себѣ суших
 за род Адамль убогих, в небо¹¹ вопиющих. 20
 В пружѣй мѣсто несытных¹² бывают им тати,
 иже выну прилѣжат¹³ серебро их хищати.

¹ А, В Сребролюбци, С *corr. from* Сребролюбци.

² *Before* Сребролюбия А Казнь *del.*

³ А *add.*

⁴ А Израиля.

⁵ А *corr. from* налагают.

⁶ *Ins. above.*

⁷ А сребролюбци.

⁸ А скнып.

⁹ А скаредныя *del.*, кричащия *ins. above.*

¹⁰ *After* Страшнаго А вѣчн *del.*

¹¹ в небо А на ня *del.*, в небо *ins. above.*

¹² *After* несытных А т *del.*

¹³ А прилежат.

За смерть перворожденных чада злочестива
 им бывают, имѣний всуе¹ расточива.
 По сих, яко Египет утварей лишися 25
 и Фараон с воинством в понть погрузися,
 Тако они богатств си смертью лишатся
 и в погибели адстей вѣчно погрузятся.
 Си слышаще, братие, сребра не любиде²,
 нищим людем обиды нималы творите, 30
 Но тѣм, что вам Бог дает, доволни бывайте
 и то по Его воли чинно устрайте,
 А неправых прибытков никогда хотите,
 Богови, не маммонѣ по вся дни служите.
 Бог же имать вам дати во мзду живот вѣчный, 35
 от маммоны же рабом мзда — огонь безконечный.

Средина³ добродѣтелей мѣсто

В добродѣтелях⁴ скудость похвалы лишает,
 излишество такожде обхудно бывает.
 Вездѣ средство есть честно, тѣм же явствовася
 часто восредѣ⁵ Господь, плоть приемый на Ся.
 Всредѣ⁶ двою животну в пещерѣ родися, 5
 посредѣ учителей в церкви мудр явися.
 Посредѣ Иудеов⁷ в Иорданѣ бяше,
 посредѣ учеников вечерю съвершаше⁸.
 Посредѣ разбойников на горѣ распяся,
 и по воскресении въсредѣ⁹ явствовася 10
 Луки со Клеопою, и гдѣ затворенным¹⁰
 дверем ко учеником прииде смущенным¹¹.
 Сие же дващи бяше, но и в небо взяся
 оттуду, идѣ же лик апостол собрася.
 К тому, в небеснѣй славѣ в срединѣ царствует, 15
 со Отцем Си и Духом вся правителствует.
 Напослѣдок, множеством святых окруженный,
 приидет миру дати Суд Свой божественный.

¹ A corr. from скоро.

² Copying error: A, B любите.

³ Title and l. 1 A partially obscured by dampstaining.

⁴ A, B добродѣтелѣх.

⁵ A въсредѣ, B corr. from въсредѣ.

⁶ A, B в средѣ or Въсредѣ.

⁷ After Иудеов A к corr. from на, all del.

⁸ A свершаше.

⁹ A въсрѣдѣ.

¹⁰ A затвореннии.

¹¹ A смущеннии.

[473^v] Среду убо, братие, всегда вы держите,
да¹ Христом средствовавшим небо наслѣдите. 20

Сродник²

Сродницы³ егда нам земных благ желают,
препятие к вѣчным благим содѣвают⁴.

Старость

Стар муж аще юности дѣла содѣвает,
безчестие сѣдинам главы сотворяет
И сверстники честныя в срам велий воводит,
юным в посмѣяние сам себе приводит.

2

Лакон нѣкто, сѣдыми власы украшенный,
от юных человѣков бѣше вопрошенный,
Вскую браду пространну любезно держаше,
и множицею на ню очы обращаше?
Рече: Того⁵ ради ю держу и смотряю, 5
да, видя в ней сѣдины, присно поминаю
Ничто же недостойно тѣх сѣдин творити,
но тщуся, яко лѣпо мужу стару, жити.
Слышите то, старии, старость почитайте,
ничто вам неприлично и на ум пушайте. 10
Найпаче⁶, таковых дѣлес не творите,
яже старости вашей нечестна узрите⁷.

3

Класы повнегда к земли приклонятся⁸,
знамя, яко у ко жатвѣ ближаются.

¹ Copying error: after да А, В с.

² А corr. from Сродници.

³ А, В Сродници, С corr. from Сродници.

⁴ Next line А Тѣм же домашнии суть врази речени del.

⁵ After Того А аз del.

⁶ After Найпаче А, В же.

⁷ Ничто [l. 7]...узрите А ins. marg.

⁸ А преклонятся.

И человек стар елма согорбится¹,
к смерти близятся².

Да есть же, яко зерны исполненный
клас, добротами муж обогащенный,
да бы в житницу³ внеслися небесну
во страну десну.

5

[474] 458

Старость честная

Полза есть во юности благ разум стяжати,
да бы о нем в старости благо пребывати,
Яко же⁴ бо, что в лѣтъ собрано бывает,
человѣка во время зимы то питает,
Тако, еже в юности стяжати ся может, 5
безсилной то старости премного поможет.
Донелѣ же убо вы младость украшает,
память тверда и ум остр в главѣ пребывает,
Всяк род добродѣтелей тѣщитеся набыти,
да бы старости тѣми вашей честнѣй быти, 10
Ибо не власы сѣды мужа украшают,
но доброты, яже и людем ублажают.
Егда же Бог дарует старости дожити,
еще добродѣтели требѣ приложити.
Во-первых, подобает мир сей презирати 15
и вся красная его в уметы вмѣняти,
Сребролюбия злобу конечно презрѣти,
руку щедрю к убогим на всяк день имѣти,
Невѣждам совѣт благий в нуждах подаяти,
образом дѣлес⁵ благих пред всѣми сияти, 20
На молитвы ко Богу нелѣнностну быти,
слова суетна из уст никогда пустити.
Тако же без измѣны всегда пребывати,
косы смертны⁶ готову на всякий час ждати.
Той же приближившейся, дом свой устроить, 25
наипаче душу от грѣх Тайнами чистити,
Ими же укрѣпленну, елма смерть сблизится,
готов к преселению дух да появится
И благохотно к Богу живу да отходит,
сице жившая душа⁷ прямо в небо входит. 30

¹ А согорбиться.

² Copying error: А, В близится.

³ After житницу А взя del.

⁴ А ins. above.

⁵ А дѣлѣс.

⁶ А, В смертныя.

⁷ After душа А вся del.

Сиче Ты ны¹, о Христе, Сам жити настави,
 непостыдны престолу Твоему² представи,
 Да, сущии Тобою в мир сей изведени³,
 Тобою в премирная будем введени.

[474^v]Старым увѣщение⁴

О мравиих повѣсть сия⁵ обносится⁶,
 яко, егда старость онѣх приблизится,
 Тогда естественнѣ крилѣ израстают,
 тѣми⁷ на высоко мѣсто возлѣтают,
 Не ктому с⁸ инѣми⁹ в трудѣх присных суще, 5
 но до конца живут, горѣ лѣтающе.
 К¹⁰ мравию¹¹ юнаго¹² мудрец посылает,
 да от млада¹³ трудом себе обучает.
 К томужде¹⁴ старому¹⁵ старцы¹⁶ аз глашаю,
 окрилѣти умом тощю увѣщаю, 10
 И от земных к горним сердцем возлѣтати,
 в размышлении тѣх выну пребывати,
 Ни возвращатися на труды земныя
 до дне послѣдняго жизни временныя.
 Сиче же небесным¹⁷ елма приложится 15
 старец, за то в небо Богом водворится.

218

Овцы на вечер лакомо пасутся,
 ношь о тѣй пищѣ жити готуются.

¹ A *ins. above*.

² A, B Своему, C *corr. from* Своему

³ A *corr. from* изведенни.

⁴ A увѣщание.

⁵ A *ins. above*.

⁶ After обносится A сия *del*.

⁷ Before тѣми A и, B и *erased*, C *erasure*.

⁸ *Corr. from* со.

⁹ A иными, B *corr. from* иными.

¹⁰ A *corr. from* Ко.

¹¹ A *corr. from* мравием.

¹² A *corr. from* юных.

¹³ A *corr. from* младых.

¹⁴ A *corr. from* *illeg*.

¹⁵ A *corr. from* состарѣвшим.

¹⁶ A *corr. from* старих.

¹⁷ After небесным A елма *del*.

¹⁸ Title A Старым увѣщание.

Ты, старче, на ночь смертну готовися,
добрѣ пасися

Духовным брашном, всѣми добротами, 5
покаяния чистаго слезами.
Тайны святыя тщися воспрियाи,
еже бы спати

Ночь смертну¹, тебѣ добрѣ насыщенну 10
и на путь вѣчный быти укрѣпленну,
им же бы в небо воведенну быти,
в нем вѣчно жити.

3

Старче², яко же инок въсредѣ³ мирян буди,
преходяй честнотою жития вся люди.
Преобиди суеты мира лукаваго,
обратися на службу весь Бога праваго. 5
Лучше бо ти в старости Богу работати,
нежели скипетр царства мирскаго держати,
[475] 459 Ибо⁴ скипетр удобно может погубити,
а работа Господня имать воцарити.
Мир прелестный за старость тебе презирает,
паче убо от тебе презрѣн да бывает. 10
По малѣ времени он хочет тя лишити,
потщися прежде ему ты то сотворити,
Да не он твою старость лстивец обругает,
но обруган тобою, да ся посрамляет.
Вѣси непостоянство и яже в нем бѣды, 15
отврати лице твое⁵ от него и слѣды.
Содомѣ он подобен, гонзай си⁶ Содомы,
ни обратися воспать зрѣти ея дома,
Еже есть, ко прелестем мира не вращайся,
но во покаяния Сигорѣ спасайся.

¹ А смерти.

² А *corr. from* Стар муж.

³ А въсредѣ.

⁴ А *corr. from* Я.

⁵ А *corr. to* свое, В свое, С *corr. from* свое.

⁶ А ты *del.*, сн *ins. above*.

Стенати к небеси

Естествословец нѣкто повѣдает,
 яко о птицѣ нѣкоей вѣдает¹,
 Из рая сущей, зѣло украшеннѣй,
 цвѣты имущей, иже во вселеннѣй.
 Та своим гласом сладким содѣвает, 5
 сердца чловѣк в говѣйность возбуждает.
 Ята же суши, жалостнѣ² стенати,
 даже пустится, не хочет престати.
 Райския птицы и красныя зѣло
 суть души наши, повѣствую смѣло. 10
 Убо достоинт всесладко им пѣти,
 да бы у Христа милости dospѣти,
 И к горню раю на всяк час стенати,
 даже долѣтят³, никогда престати.
 Тако учитель языков стеньаше, 15
 от⁴ смерти тѣла⁵ свободы желаше,
 И Давид, яко его удалися
 здѣ пришестье: Увы! рекл, слезися.
 Их стенание и нам подражати
 зѣло полезно⁶. Христе, изволь дати. 20

[475^v]Степени⁷ ко⁸ Богу

К престолу Соломоню шесть степени бяху.
 ими же служашии к нему приходяху.
 И к престолу Божию толици степени
 хотящим приходити к⁹ Богу положени.
 Суть же сокрушение, исповѣдь правая, 5
 бдѣние, милостыня¹⁰, пост, молба святая.
 Кромѣ сих невозможно к Богу приступити,
 того ради да тщимся тѣми к Богу ити.

¹ А Голкот *marg.*² А *corr. from* нес.³ А долетят.⁴ А Рим. 7 *marg.*⁵ А *corr. from* плоти.⁶ А, В полѣзно.⁷ А *corr. from* Лѣстницы.⁸ А к.⁹ *After* к А не *del.*¹⁰ А милостиня.

Стихии четыре¹

Четыри² Богом стихии созданны:
 земля, вода, огонь и воздух пространный.
 Земля во³ жилище людем сготовася
 и звѣрем, всѣх же ниже основася.

2

Во водах рыбы хладных преплавают,
 по ним⁴ корабли путь свой совершают.
 Жадным⁵ в прохлад суть, в них ся снѣдь готует,
 ими круг земный весь ся обшествоует.

5

3

Воздух над воды висит и землею,
 ты легкостію преходит своею.
 Тягший⁶ от огня, им птицы лѣтают
 и вся животна онѣм отдыхают.

10

4

Огонь водѣ ратник, с кремene сѣчется,
 в различны нужды людем придаетcя.
 Сваряет пищи, вкус благий дарует
 невкусным ядем, в хладѣ пособствует.

[476] 460 Стихии Христа исповѣдаху Бога

Кому⁷ стихии себе⁸ покаряют,
 того господа си исповѣдают,

¹ A literal number.

² A Четиры.

³ B corr. to в.

⁴ A, B них.

⁵ Copying error originating in B. A Жаждным.

⁶ A corr. from Тягшын.

⁷ A corr. from Когда.

⁸ A вся ся del., себе ins. above.

Но Иисусу себе покаряху,
 егда словеса Его сотворяху¹.
 Вода в² естествѣ своем измѣнися. 5
 егда во вино словом претворися,
 И паче свойства Ему послужила,
 егда по морю³ ходяща носила.
 Земля покорна слову Его бѣше,
 егда Лазаря из гроба пущаше, 10
 И ад познал есть Господа И быти,
 егда возможе врата сокрушити.
 Воздух⁴ же⁵ Ему благопокорися,
 егда запрещу вѣтр бурный смирися,
 И внегда в небо грядуща ношаше, 15
 от твари Творцу та честь подобаше.
 Убо Господа Его быти знаху,
 род Иудейский⁶ сие обличаху.

Стомах

Иже сластолюбиви, тощно промышляют,
 да пищи и пития сладко устроят.
 Что-либо по аеру пернато лѣтает,
 того стомах лакомо во пищу желает, 5
 И яже либо рыбы во водах плавают,
 тыя сѣтми рыбари их ради хищают,
 И что звѣрей пустыня обыче питати,
 все то сластолюбивый желает заяти.
 Домашняя животна⁷ скудна суть во пищу,
 вся негли суть работна несытну сирищу. 10
 Поля и вертограды что-либо раждают,
 все то в насыщение стомахом отдают.
 Древа плодоносная и плод винограда
 не могут утолити жажды их и глада.
 Оле сластолюбия⁸! Оле несытости! 15
 ею же лишаемся вѣчныя сладости.

¹ A corr. from соблюдаху.

² Corr. from во.

³ A corr. from се.

⁴ A corr. from И воздух.

⁵ A ins. above.

⁶ А Иудейскии

⁷ After животна А их del.

⁸ After сластолюбия А ненасы del.

[476^v]

Страдание

Велие достоинство — за Христа страдати,
 тѣло свое на муки за Его предати,
 Ибо¹ тако ся любовь велия являет,
 юже сердце ко Христу в себѣ заключает.
 И² воинствования крѣпость тако зрится, 5
 яже вѣнцем небесным в год свой³ возмездится.
 Честно⁴ есть страдание, сущее за⁵ вѣру,
 ибо то облакает, аки во порфиру
 Царскую, мученики, егда обагрятся
 кровию си святою, и красни явятся. 10
 Язвы их знаменія царская бывают,
 тѣх бо силою царством небес обладают.
 Честно⁶ и того ради, яко⁷ есть почтенно,
 егда страда Христово⁸ тѣло божественно.
 Честно⁹, яко вся Троица Пресвятая чтится, 15
 егда страдалец в жертву Онѣй приносится,
 В жертву же словесную, по воли сущую,
 свѣдѣтельство истинны чрез кровь дающую.
 Честно¹⁰ и возмездием, ибо мзда премнога
 обѣщася страдалцем от всещедра Бога: 20
 Вѣнец неувядающ во жизни¹¹ небесной
 с багряницею славы в странѣ Его десной,
 И еже сообразным Христу пребывати
 в славѣ, за Нѣ же волиша во мирѣ страдати
 Честно¹², и яко Церковь свѣтло украсися 25
 кровми святых мученик, ибо разширися
 Их исповѣданием и слава Божия
 распространися тѣми во страны многія,
 От восток¹³ и¹⁴ до запад, весма во вся конца,
 идѣ же либо лучы¹⁵ в мирѣ свѣтят солнца. 30
 Тѣм Церковь их святыя мощы почитает
 лобзанием и страсти присно ублажает,

¹ A 1 *gut. marg.*, B *marg.*² A 2 *gut. marg.*, B *marg.*³ *Ins. above.*⁴ A 3 *gut. marg.*, B *marg.*⁵ *After за А Бога del.*⁶ A 4 *gut. marg.*, B *marg.*⁷ *After яко А Христом del.*⁸ A *corr. from illeg.*, Христово *marg. gloss.*⁹ A 5 *gut. marg.*, B *marg.*¹⁰ A 6 *gut. marg.*, B *marg.*¹¹ A странѣ *del.*, жизни *ins. above.*¹² A 7 *gut. marg.*, B *marg.*¹³ A востока.¹⁴ A *от.*¹⁵ A лучи.

Возбуждаючи чада в терпѣние точно
и во соблюдение вѣры непорочно.

[477] 461

Страдание вѣнчается

Христос Спаситель первое¹ страдаше,
та² же на небо взнесл естество наше,
Да вѣмы, яко требѣ есть страдати
первѣе, потом небо обдержати.

2

Иже на брани благ подвиг являет,
той возмездие и честь получает.
Жизнь наша брань есть, требѣ ратовати
хотящим в небѣ вѣнец воспрियाи

3

Исраиль море Чермно прехождаше³,
с многими враги брани имѣяше,
Та же Иордан нужда бѣ пребыти,
по сих дадеся во Сион град⁴ внити.
Равнѣ многими скорбми ити требѣ
хотящу быти во пресвѣтлом небѣ.

5

Стражие совѣсти

Ложь Соломоново вои обстояху,
шестьдесят⁵ из крѣпчайших, и мечы держаху,
Искуснѣйшии в бранѣх страхов ради нощных.
Сицевых нам есть требѣ вой духовномощных.
Да ложа нам обстоят, от страхов блюдуще,
в нощи случающихся, и от враг стрегуще.
Доволно же есть шести, а первый сей буди:
совѣсть свою прилѣжно при⁶ ложи разсуди.

5

¹ А, В первѣе.

² *Before* та А по *del.*

³ А *corr. from* прохождаше.

⁴ дадеся...град А во землю обѣщанну *del.*, дадеся во Сион град *ins. above.*

⁵ А шестьдесят.

⁶ А *corr. from* сред.

Второй воин о грѣсѣхъ есть умиление,
 третий — исправления предположение, 10
 Четвертый — моление грѣхов¹ прощения,
 пятый — самодѣйствие дозвѣтвора.
 Шестой есть прошение помощи² от Бога.
 От сиеца воинства есть защита многа
 Противу страхомъ нощнымъ, еже есть тмы дѣломъ, 15
 яже погубелна суть душамъ же и тѣломъ.

[477^v]

Страннопріятіе

Страннолюбіе зѣло есть пріятно Богу,
 то хранящии имутъ мзду пріяти многу.
 Ктому Григорій Папа вѣрныхъ увѣщаетъ,
 сие писаниемъ си люди поучаетъ:
 Разсуждайте, братіе, добро дѣло сие, 5
 странствующихъ челоуѣкъ въ дома пріятіе.
 Тщитесь на трапезы ваша пріимати
 Христа, да вѣчну въ небѣхъ³ можете снѣдати.
 Странна Христа въ дома ваша пріемлите,
 царство Его пріяти тако заслужите. 10
 Христосъ же пріемлется въ людехъ странствующихъ,
 яко во удѣхъ тѣла Церкви Его сущихъ.
 Сія⁴ истинна дѣломъ свѣтло изъявися,
 егда въ домъ страннолюбца Христосъ прілучися.
 Бѣ нѣкто страннолюбецъ, иже пріимаше 15
 Христа ради странника и хлѣбомъ питаше.
 Въ день же нѣкий странники многіе пріяли есть,
 и смирились⁵, на руцѣ ихъ воду давалъ⁶ есть.
 Елма же⁷ къ нѣкому страннику пріблизися,
 и взяти сосудъ мало отъ него вратися, 20
 Егда паки съ сосудомъ къ нему возвратися,
 и се странникъ невидимъ въ дому⁸ сотворися.
 Тѣмъ удивленный⁹, мужъ онъ въ себѣ помышляше,
 что то необычное дѣло знаменаше.
 Въ прішедшую убо нощь, бывшу ему¹⁰ въ дому, 25
 странныхъ Отецъ, Христосъ Богъ, явися оному,

¹ А corr. from онѣхъ.² А corr. from помощи.³ After небѣ А во del.⁴ А corr. from Сие.⁵ А смирились.⁶ А даялъ.⁷ Ins. above in Medvedev's hand.⁸ въ дому А прібывшымъ del., въ дому ins. above.⁹ А, В удивленны.¹⁰ В ins. above in Medvedev's hand.

Глаголя: В дни иныя ты Мя в Моих удѣх
 принимал еси в дом твой, в странных сущих людѣх.
 Вчера же Самаго Мя ты восприял еси,
 за что прият будеши Мною на небеси. 30
 Оле добродѣтели! яже сподобляет,
 да Христос в лицѣ странна мужа посѣщает.
 Любите благостыню¹ сию превелику,
 да приемлете Христа, всѣх сущих Владыку,
 И Он вы да примет в дом Отца Своего 35
 вѣчно трапезовати во сладостѣх его.

[478]

2

Странноприятство ползу многу содѣвает,
 четыре же доброты найпаче творят.
 Во-первых², устрояет Бога познавати
 тщящяся³ во дом свой странных приимати. 5
 Тако, иже в Еммаус Господа прияша,
 в преломлении хлѣба Онаго познаша.
 Паки⁴, вещей временных дѣет множество
 препитанию нуждных во исполнение.
 Тако Илия пророк вдовѣ сотворил есть,
 приемшей его⁵, муку, масло умножил есть. 10
 Еще⁶ и от Божия казни освобождает,
 яко же во Раавѣ дѣлом ся являет.
 Та людей Израилских⁷ сходники прияла,
 за то разорения⁸ с градом не страдала;
 Егда весь град силою Бога разорися, 15
 Раав со домом своим цѣла сохранися.
 Наконец⁹, и аггелы нѣции прияша,
 иже странноприимство людем показаша.
 Тако Авраам святой бѣше ублаженный¹⁰,
 от аггелов Господних был есть посѣщенный¹¹ 20
 И от неплодны¹² жены сына восприял есть,
 его же чрез аггелы Господь ему дал есть.

¹ А благостиню.

² А, В 1 *marg.*

³ А *corr.* to тщящяся (*or vice versa*).

⁴ А, В 2 *marg.*

⁵ А *corr.* from illeg. (?ю), after which хлѣб *del.*

⁶ А 3 *gui. marg.*, В 3 *marg.*

⁷ А Израилских.

⁸ А *corr.* from разорение.

⁹ А 4 *gui. marg.*, В *marg.*

¹⁰ А ублаженны.

¹¹ А посѣщенны.

¹² 1st *syll.* (не-) *ins.* above in Medvedev's hand.

Тояжде благодати и Лот сподобися,
 от аггелов в жилищѣ своем посѣтися,
 Иже и от пагубы его свободиша, 25
 егда Содому огнем за грѣхи спалиша.
 Странноприимство убо, братие, любите,
 приятiem созданных Создателя чтите.

3

Странноприимство Богу велми угождает,
 то любящия люди Он благословляет.
 Авраам яко сию доброту храняше,
 Бога в лицах аггелских во храм си прияше
 И заслужи в старости сына восприяти, 5
 да неплодная Сарра¹ сотворится мати.
 И Лот странноприимством того сподобися,
 яко от аггел святых в дому посѣтися
 [478v] И тѣми из Содомска пожара спасесея,
 взят бо быв за десницу, из града ведесея 10
 Со женою и дщерма, а иже осташа,
 казнь от Бога праведна люту пострадаша.
 Раав² блудница точнѣ цѣла сохранися,
 елма Иерихон град чуднѣ³ разорися.
 Се же, яко сходники странныя прияла 15
 и страннолюбие им свое показала.
 Тако и вы можете Богом благодати
 за странных приятие в дом ваш пристяжати.
 Токмо страннолюбия вы не забываете,
 а от Господа щедрa возмездия чайте. 20

Страсть⁴

Грѣх то во чловѣцѣ бѣдном содѣвает,
 яко страсти своими он не обладает.
 Прежде грѣха покорны тыя уму бяху,
 без велѣния его ничто же дерзаху.
 Днесь ума не слушают, волю предваряют, 5
 яко кони свѣрѣпи всадника ношают,
 И яко⁵ разслабленный не употребляет
 удов плоти, яко же в потребу желает,

¹ After Сарра A нар *del.*

² A corr. from Рахав.

³ A чюднѣ.

⁴ A Страсти

⁵ After яко A муж *del.*

Подобнѣ ум и воля страсти не владѣют,
 во укрощение тѣх за грѣх не довлѣют. 10
 Оле грѣха пакости! Что требѣ творити?
 Во мори слез¹ достоин грѣхи потопити.

22

Презвитер нѣкто жены удалися
 по согласию, и Богу трудися
 Четыридесят лѣт во службѣ Его.
 хваля И яко Господа своего.
 Егда же к жизни концу приближися, 5
 лежа на одрѣ, полма мертв явися,
 Прииде жена, ухо приклонила
 ко устам³ его, да бы сразумѣла,
 Аще жив еще. Он ю познал бяше,
 и нѣмым гласом сице глаголаше⁴: 10
 [479] 463 Не у угасе огонь, отступи, жено,
 не буди и днесъ близу огня сѣно.
 О страстей плотских! коль лютѣ стужают,
 в кончинѣ сушу покоя не дают.
 Кто же здрав тѣлом мир от них имѣти 15
 может? Не могу аз уразумѣти⁵.

3

Болшее дѣло — страсти в себѣ умертвити,
 неже из инѣх тѣлес бѣсы изгонити,
 Мнози бо могут бѣсы удобѣ изгоняти,
 а страстей, внутрь их⁶ сущих, нѣсть лѣтъ не
 страдати.

Страсти⁷ Христовы

Не токмо Иудеи с Еллины распяша
 Христа на крестѣ, но и⁸ злая дѣла наша.

¹ А, В слѣз.

² Title А Страсть *corr. from* Страсти.

³ А, В устом.

⁴ Next line А Отступи, жено *del.*

⁵ Next line В зри и на листѣ 1200 3-жди *in Medvedev's hand.*

⁶ В *ins. above.*

⁷ А *corr. from* Распя.

⁸ *Ins. above.*

Чревобѣсие¹ оцтем и желчию наше
 на смерть грядуща Христа, увы, напаяше.
 Гордость наша вомѣни Его с разбойники, 5
 Иже почитаем есть небесными лики.
 Красноризие наше Его обнажило,
 нетерпѣние², увы, кресту пригвоздило.
 Любочестие вѣнцем острым³ увѣнчаше,
 прелюбодѣйство тѣлу⁴ многи раны даше. 10
 За безстудство⁵ лиц наших в лице оплеванны,
 за клеветы уст грѣшных Господь клеветанны.
 За дѣла наша злая руцѣ прибиеннѣ⁶,
 за ног скорость на злое нозѣ пригвожденнѣ.
 За гнѣв же⁷ наш и ярость в ребра прободесе, 15
 копием рана в сердце Его отверзесе.
 И за вся⁸ ины⁹ злобы наша¹⁰ Бог страдал есть
 всѣми уды святыми, нам врачевство дал есть
 Что знающе, братие, Христу воздадите
 благодарствие, славу и хвалы несите. 20
 Дѣянiя¹¹ же злая¹² весма оставляйте
 и нравы лукавыя вся искореняйте.
 Тако страсти Христовы не в осуждение
 будут на Судѣ Страшном, но во спасение.

[479^v]

Страсти сердца

Человѣкъ донелѣ же в мирѣ пребывает,
 четири¹³ страсти в сердцѣ своем соблюдает,
 Яже суть болѣзнь, радость, надежда, страх с ними,
 всѣми же должно Богу работати сими.
 И той всѣм сердцем к Богу себе обращает, 5
 кто сими страстми Ему угоден бывает.
 Угоден паки, в нем же¹⁴ болѣзнь сердце родит,
 яко грѣхи противны¹⁵ Господеви плодит.

¹ After чревобѣсие A наш *del.*² A жестосер *del.*, нетерпѣние *ins. above.*³ A *corr.* to острым.⁴ A *corr.* from плоти.⁵ A безстыдство.⁶ A *corr.* from пробиеннѣ.⁷ A *ins. above.*⁸ A *ins. above.*⁹ A *corr.* from иныя.¹⁰ A наша, B *corr.* from наша¹¹ A *corr.* from дѣянiе.¹² A *corr.* from злое.¹³ A четиры.¹⁴ в...же A иже *del.*, в нем же *ins. above.*¹⁵ A *corr.* from противныя.

В радость же того ради наипаче множится,
 яко он к Богу, а Бог к нему обратится. 10
 Страха ни о чем тако умѣет держати,
 яко, да бы истинна Бога не гнѣвати.
 Надѣет же ся выну токмо благодати
 от Господа, и славу вѣчну воспрियाи
 Всѣм сердцем сие Господь Бог иском бывает. 15
 и Сам ищущих ищет, и обрѣт, спасает.

Страсти умерщвляти

Алкаманес, на мори люди разбивая,
 со инѣми¹ ял бяше и кесаря² Кая,
 Его же держа в плѣнѣ, кощунно вѣщаше,
 яко повѣсити ѿ на древѣ хотяше.
 Помалѣ свободи ѿ, он же воцарися, 5
 и Алкаману яту быти прилучися.
 Приведен на суд Каев и осужден бяше
 висѣти, яко Каю иногда прещаше.
 Грядый³ убо на древо, себе укоряше⁴,
 яко осудителя не повѣсил бяше, 10
 Егда имѣ в руку си. Точнѣ ся случает
 тому, иже во плоти⁵ си не умерщвляет
 Страстей⁶ зловредных, яже, егда возмогают⁷,
 смертными душу грѣхи смертно убивают.

[480] 464

Страх

Кто страшен многим, сам многих боится,
 иже вся любит, сам всѣми любится.

2

Страшный престол иногда Христос Бог имяше,
 даже возглядати на нь страх и трепет бяше.

¹ А, В согг. *from* иными.

² А. В кесара.

³ А Гряды.

⁴ А укаряше.

⁵ во плоти А страстей *del.*, во плоти *ins. above*.

⁶ *After* Страстей А ду *del.*

⁷ А возмагают.

Егда же плоть изволи нашу восприяти,
 в вертепѣ и во яслѣх¹ потщася лежати,
 Да не ктому страшит нас, но да приступаем
 и вся нужды Оному наша² предлагаем. 5

3

Страх³ Господень в сердци должно есть имѣти
 комуждо от вѣрных, и опасно зрѣти
 Горѣ Бога суща, Иже⁴ вся смотрят,
 что кто творит, словит⁵ и что помышляет;
 Низу ад зияющ, хотящъ поглотити, 5
 огнем негасимым во вѣки палити;
 Созадѣ — прешедших бездну прегрѣшений,
 сопредѣ — хотящих быти преступлений.
 Внутрь же нас — естества люто растлѣние,
 внѣ — душеубийцев враг ополчение. 10

46

Аще тя совѣсть и не обличает,
 обаче в сердцѣ страх да пребывает,
 ибо человек может и не знати,
 и забывати,

Что согрѣшил есть, а Божие око 5
 вся в мирѣ видит, и в безднах глубоко
 вѣсть вся свершеннѣ и не забывает,
 Суд прав свершает.

5

Авва Илия к своим глаголаше,
 яко три вещи претрашны имяше.
 Первая бѣ вещь час разлучения
 души⁷ от тѣла за согрѣшения.

¹ After яслѣх А изво *del.*

² А наша, В *corr. from* наша.

³ After Страх А Божии *del.*

⁴ А *corr. from* яже.

⁵ А глаголет *del.*, словит *ins. above in Medvedev's hand*

⁶ After Страх А имѣти *del.*

⁷ А, В души

[480^v] Вторая — время от тли востания 5
 ради Судии Страшну предстания.
 Третья вещь мя, рече, устрашает,
 Суд ми будущий, иже не прощает.
 Сия комуждо благо поминати
 и страх их в сердцѣ своем содержати, 10
 Да предзрѣнная мало повреждают,
 паче к небеси страхом устрояют.

Страх Божий

Зачало премудрости страх Божий бывает,
 той заутра и вечер¹ тя да умудряет,
 Тако бо небесная лѣтъ ти мудрствовати,
 земная пренебрегшу, в небѣ пребывати
 Сердцем, идѣ же Христос во славу царствует, 5
 любящим² Ся обитель вѣчную готует.

2

Валфасар древле пир устроил бѣше,
 из сосуд храма Господня пияше.
 Быв же превесел при царstem³ обѣдѣ,
 персты увидѣ.

На стѣнѣ писмо полагающыя, 5
 грѣх и смерть его знаменающыя.
 Ужасом объят⁴, преста пировати,
 нача стенати.

Мы аще ямы, пием, ли играем,
 Бога присуща нам быти да знаем, 10
 Иже вся видит, право знаменает,
 ни Ся прелщает.

Знает помыслы, слышит же словеса,
 во дни и в нощи вся видит дѣлеса⁵.
 Тѣм же на⁶ всяк час Его да страшимся, 15
 не веселимся.

¹ А вечор.

² А. В *corr. from* любящим

³ при царstem А *corr. from* по свѣтлем.

⁴ А объят.

⁵ А *corr. from* словеса.

⁶ А *corr. from* по

Страх паки Божий — начало мудрости,
 залог изрядный вѣчныя радости.
 Кто его в сердцѣ своем соблюдает,
 с Богом бывает.

20

[481] 465

3

Благо есть страх Божий в сердци содержати,
 яко той мудрости есть правыя мати
 И грѣхи изгонит из сердца смиренна,
 и впред¹ от них дѣет мужа защищенна,
 Во² божественнѣй же крѣпит благодати
 и страх человѣческ силен есть изгнати.
 И ина благая премнога раждает,
 благословение и радость вселяет.
 Кончину мирную³, безбѣдство приводит,
 в жизнь вѣчну и в покой небесный возводит.
 Тѣм же страх Господень, вѣрнии, храните,
 по воли Его вѣк, данный вам, живите.
 По временном страстѣ блаженствовав⁴ вѣчно,
 в странѣ ликующих примет конечно.

5

10

4

Каменная стѣна грады утверждает,
 жители безбѣдны⁵ от враг сотворяет.
 Страхом же Божиим сие⁶ оградится
 сердце, мой⁷ демонов лютых не⁸ боится

¹ А, В въпред.

² А, В В, С *corr. from B*.

³ *After* мирную А и пок *del.*

⁴ *Copying error*: А, В безстрашие *del.*, блаженство вас *ins. above*.

⁵ А безбѣдны.

⁶ А еже *del.*, чие *ins. above*, В сие *corr. to* чие (*or vice versa*).

⁷ *Copying error*: А тои, В той.

⁸ лютых не А никогда *del.*, лютых не *ins. above*.

5

Яко по иглѣ острой¹ нить во² платно входит,
такое по страстѣ в сердце³ благодать ся вводит⁴

6

Идѣ же у врат дому страж⁵ бодрый бывает,
тамо тать приходити нескоро дерзает.
Такое, идѣ же страх есть, за страж поставленный⁶,
в то сердце тать диавол⁷ не будет впущенный⁸.

7

Кто ся сердцем Божию страху пригвождает,
той на злодѣяние рук не простирает.

8

[481^v]

Нескоро угасает углие огненно,
пепелом избытно суще покровенно.
Аще паки пепелна покова лишится,
во немнозѣ времени оно угасится.
Такое святость истинна в души⁹ пребывает,
аще я страх Господень добрѣ покривает.
Без того же покова нужда исчезати,
тщися убо всяк в сердце страх Божий стяжати

5

9

Еврейския бабы Бога ся бояху,
в Египтѣ жидовских чад не убиваху.

¹ А *ins. above*.

² А *corr. from в*.

³ в сердце А *ins. above*.

⁴ А въводит.

⁵ А, В стражъ.

⁶ А поставленны.

⁷ тать диавол, А нрав лукав *del.*, тать диавол *ins. above*.

⁸ А впущены.

⁹ в души А долго *del.*, в души *ins. above*, В в души.

Яко же велѣ им Фараон творити,
 за то Бог изволил я благословити,
 Умножи их дома, даровал есть чада 5
 и не лишил жилищъ небеснаго града.
 Бойтеся убо вси всесилнаго Бога,
 да восприимете благая премнога
 От десницы Его, яже всѣм готова,
 хранящим заповѣдь божественна слова 10

10

Обитель мужев честных в едном градѣ бѣше,
 та житие чистое зѣло соблюдаше,
 И аще к доброличным женам исхождаху,
 никогда страстей плоти свободных творяху.
 Той славѣ царь чудяся¹, к рабом глаголаше: 5
 Како сим чистота есть? Кто знати можаше?
 Един от предстоящих рекл²: То не велие
 чудо³, имут⁴ они сиецево зелие,
 Еже пиемо, страсти плоти умерщвляет,
 огонь похоти во чревѣ весма угашает. 10
 Царь, вѣру ем глаголом, слугу си познал⁵ есть
 в обитель к началнику, иже вопрошал есть:
 Рцы⁶, честный господине, царь тя вопрошает,
 кое⁷ оно зелие имя знаменает,
 Его же вы силою вѣсте чисто жити? 15
 Молю, не медли мене, ни изволь таити.
 Началник тому слову велми удивися,
 откуда необычный той вопрос родися.
 Мало помыслив, рече: Не имам таити,
 тако ми Бога правду хочу изъяснити. 20
 [482] 466 Исповѣдую, яко имамы зелие,
 содержащее в себѣ⁸ дѣйство превелие,
 Не точию чистоту плоти хранящее,
 но и душу от всяких дѣл злых чистящее.
 То гордость от сердц наших вконец истребляет, 25
 смирение же в того мѣсто вкореняет.
 Тѣм ненависть морится, а любы живится,
 и между враг дружество силно коренится.

¹ А чюдяся.

² А *corr. from* рече.

³ А, В чюдо.

⁴ *Copying error: after* имут А, В бо.

⁵ *Copying error: А, В* послал.

⁶ А Рци.

⁷ А *corr. from* каково.

⁸ в себѣ А *ins. above*.

То слышя¹ слуга царев, сердцем подвиженный²,
 моли, да будет скоро с отвѣтом пушенный³. 30
 Тогда начальник нача свѣтло⁴ глаголати:
 Рцы⁵, господине, царстей слово благодати.
 То зелие духовно, а не вещественно,
 имя ему — страх Божий, ему же свойственно
 На вся добродѣтели сердца наставляти, 35
 от всѣх же злодѣяний силно соблюдати.
 Той в соборѣ чистоту нашем сохраняет,
 той и ко добротам вся иным увѣщает.
 А кто того зелия не хочет носить,
 нѣсть подобно чистоту тому сохранить. 40
 То посланник услышав, зѣло усумнися,
 яко пречудный⁶ отвѣт ему сотворися.
 Взем прощение, иде, царю вся сказал есть,
 яже от начальника мудраго слышал есть.
 Царь о невѣжествии своем усрамися, 45
 а о мудром отвѣтѣ превозвеселися,
 И посла милостыню⁷, прося прощения,
 да помолит⁸ у Бога грѣх отпущения⁹.

11

Жезл Моисиев во змя егда преложены¹⁰,
 жезлозмии злых¹¹ волхвов тѣм суть поглощенны.
 Тако страх Божий страха людскаго снѣдает,
 человѣка¹² на благ путь выну наставляет.

Страх на Судѣ

Повнегда¹³ во Египтѣ братия познаша
 Иосифа, его же варваром продаша,

¹ А *corr. from* слыша.

² А подвиженны.

³ А пушенны.

⁴ А правду *del.*, свѣтло *ins. above*.

⁵ А Рци.

⁶ А пречюдны.

⁷ А милостиню.

⁸ А помолят.

⁹ Next line В Зри и на листѣх 1039 и 1065 *in Medvedev's hand*

¹⁰ А *corr. from* преложися.

¹¹ А, В *ins. above in Medvedev's hand*.

¹² А *corr. from* да тя.

¹³ 1st syll. (Повн-) А *ins. beginning of line*.

[482v] И увидѣша царства¹ начало держати,
 яша о грѣсѣ своем зѣло трепетати.
 Много паче людие будут ся страшити, 5
 внегда увидят Христа, пришедша судити.
 Помянут, яко Его² зѣло озлобиша,
 егда противу воли Онаго грѣшиша.
 Да убо страха кромѣ тогда можем быти,
 потщимся заповѣди³ Господня хранити. 10

Стрѣляние

Лакедемони чада стрѣляти учаху,
 хлѣб на мѣстѣ высоцѣ оным представляху.
 Да из лука стрѣлою той хлѣб избивают
 и тако пищу себѣ с трудом обрѣтают.

Суббота

Велможный нѣкто люди в субботу⁴ собрал есть
 и дѣлати нѣкое⁵ дѣло завѣщал⁶ есть,
 Презвитеру к вечерни не велѣв звонити
 даже в ночь, воеже бы дѣло совершити. 5
 Тогда, невидимою ударен рукою,
 паде и мучен бѣше болѣзнию злою.
 Глас удара людие онаго слышаху,
 но бьющаго лица нимало видяху.
 От тоя язвы бѣдник прелютѣ страдаше, 10
 Богу мечь сотворившу, жизни лишен бѣше.
 Зрите, не хотящи дней Господних чтити,
 како обыче Господь то дѣло платити.

Суд

Камвисий, царь Персидский, повелѣ судити
 Сисамну своя люди и правду творити.

¹ А яко *del.*, царства *ins. above.*

² After Его А злѣ *del.*

³ А *corr. from* заповѣдеи.

⁴ люди...субботу А в праздник люди си *del.*, люди в субботу *ins. above.*

⁵ А мирское *del.*, нѣкое *ins. above.*

⁶ А понуждал *del.*, завѣщал *ins. above.*

Он же златолюбив¹, не щадил си главы,
 прелстився дары злата², изнесл суд неправый.
 [483] 467 Увѣдѣв то Камвисий, велѣ и убити 5
 и из всего тѣлесе кожу излупити.
 Тою же судийское покры³ сѣдалище
 на присное судиям послѣдним зрѣлище.
 Изволи⁴ на ней⁵ сына его посадити
 Отана, да учится по правдѣ судити, 10
 Видя отчюю кожу. Оле отмщениа
 люта зѣло и страшна правды учения!

2

Кто ся сам в пути мира осуждает,
 на Судѣ Страшном судим не бывает.

3

Моисий от Бога с горы егда сниде
 и люди телцу играти увѣдѣ⁶,
 Собра Леввиты, велѣ мечы взяти
 и согрѣшшыя Богу убивати. 5
 Точнѣ и Христос имать сотворити,
 егда с небесе приидет судити.
 Кроток бѣ в мирѣ, днесъ же терпѣливый⁷,
 но снидет на Суд злобам яромстивый,
 Велит грѣшники огню поглотити, 10
 во⁸ безконечна⁹ времена палити.

4

Правый суд выну достоин творити,
 да бы обидам во мирѣ не быти.
 На лица зрѣти Господь возбраняет,
 равно судити всяк чин завѣщает.

¹ Copying error originating in B: after златолюбив А быв.

² прелстився...злата А окаянныи человек *del.*, прелстився дары злата *ins. above.*

³ А покри.

⁴ А *corr. from* И посади.

⁵ на ней А Отана *del.*, на ней *ins. above.*

⁶ А, В увидѣ.

⁷ А терпеливын.

⁸ А в.

⁹ А безконечная.

	Но оле суда, нынѣ в людѣх ¹ суца!	5
	Едва узриши правду глаголюща.	
	А в дѣлѣ правды не лѣтъ есть хранити	
	хотящу сильным сушым угодити.	
	Изгнася правда, а ложь господствует,	
	попрося благость, злоба торжествует.	10
	Но не пред Богом. Той бо правду любит,	
	лжу ² со лживыми человекѣ губит.	
	Разврат же правды во судѣ бывает	
	четырекратно ³ , а ⁴ мир исполняет.	
[483 ^v]	Во-первых, страхом в судѣ правда ⁵ тлится,	15
	егда силнаго судия боится.	
	Не может бѣдный истинны вѣщати,	
	да бы от силна бѣды не страдати.	
	Сребролюбие тожде содѣвает,	
	сребро судии уста затыкает,	20
	Да не дерзает истинны вѣщати,	
	паче да тщится по лжи поборяти.	
	Еще ненависть ту силу имѣет,	
	правду гонити умѣет и смѣет,	
	Егда бо прав есть, его же не любим,	25
	с правдою ⁶ суца, обвинивше, губим.	
	Наконец, любовь правду развращает,	
	ибо всяк друга тощно защищает.	
	На лица нынѣ очы обращаем,	
	купно ⁷ на руки ⁸ судимых смотряем.	30
	Аще не тщы суть, винный оправдися,	
	аще ничто в них, правый осудися.	
	Оле разврата! Оле лжи велики!	
	Но казнь сим будет от Христа Владыки,	
	Иже их суды имать разсуждати	35
	и мзду комуждо по дѣлом воздати ⁹ .	

5

Каков сам кто, таковы ины судит быти,
по своему житию нрав есть всѣм¹⁰ судити.

¹ А людех.

² А, В лжю.

³ А четирикратно.

⁴ А весь *del.*, а *ins. above*, В *ins. in Medvedev's hand*.

⁵ В *ins. above in Medvedev's hand*.

⁶ *After* правдою А того *del.*

⁷ А *corr. from illeg.*

⁸ А *corr. from руцѣ*.

⁹ *Next line* В Зри и на листѣ 1137 и 1147 *in Medvedev's hand*

¹⁰ А *corr. from су*.

Тѣм чистоты любитель чисты провѣщает
 иныя быти, яко сам чист пребывает. 5
 Неудобъ вѣру емлет глаголющимъ въпреки¹.
 по своему вся нраву судитъ челоуѣки.
 Нечистоту же любяи о всѣхъ помышляетъ,
 яко нечисто живутъ, по себѣ судъ даетъ.
 Со упоромъ глаголетъ: Невозможно быти,
 еже кому въ чистотѣ юность си прежити, 10
 Забывъ, яко, яже суть не лѣтъ челоуѣкомъ,
 та удобно² пріяти отъ Творца всѣмъ вѣкомъ.

6

Траян кесарь на войну изъ Рима идяше.
 Егда уже на коня своего всѣдаше,
 [484] 468 Се вдовица нѣкая ногу похитила
 и со многими слезы суда есть просила³,
 Да изволитъ праведный судъ свой сотворити 5
 на дерзнувшаго сына⁴ оныя убити.
 Глаголаше⁵ ко⁶ царю: Ты царство правиши,
 азъ же обиду стражду, молю, да судиши.
 Кесарь рече: Потерпи, егда возвращуся,
 тогда ти судъ праведный творити потщуся⁷. 10
 Она рече: Аще ся, царю, не вратиши,
 како ми праведный судъ⁸ бѣднѣй сотвориши?
 Царь паки: То наслѣдникъ мой⁹ содѣетъ тебѣ¹⁰.
 Она: Како то могу обѣщати себѣ?
 Но аще и содѣетъ, то¹¹ въ пользу не твою, 15
 онъ тѣмъ дѣломъ прославитъ правду людемъ свою.
 Азъ отъ тебе требую, да ся ты славиши,
 егда обиду мою¹² судомъ ти отмстиши.
 Ты мнѣ днесъ долженъ еси, твое то есть дѣло,
 жаль мой нудитъ мя къ тебѣ глаголати смѣло. 20

¹ А въпреки.

² After удобно А нам *del.*

³ Next 2 lines А О нѣкоемъ обидѣ да изволитъ дати іудъ свои царскіи, да бы ей бѣды не страдати *del.*

⁴ After сына А у *del.*

⁵ After Глаголаше А, В же.

⁶ А, В к, С *corr. from* к.

⁷ А, В потщуся.

⁸ праведный судъ А судъ праведный, В судъ *ins. above after* праведный.

⁹ After мой А тебѣ *del.*

¹⁰ А *ins.*

¹¹ After то А не *del.*

¹² обиду мою А мою обиду.

Лестъ же есть, егда того¹ кто-либо не дает,
 что по долгу звания дати подобает.
 Наслѣдник твой за себе имать² то творити.
 ему мзда, аще право потщится³ судити.
 Тебѣ ничто же⁴ за то, ты ми да явиши 25
 милость, да бы⁵ во мирѣ славу получиши.
 Сими глаголы кесарь в сердци умягчися,
 абие суд ей дати правый приложися.
 Ссѣд⁶ с коня, дѣла ея абие слушаше,
 взыскав⁷ правду, осуди, яко подобаше. 30
 И тако жалость вдовы тоя утолил есть,
 возсѣд на коня⁸, в⁹ путь свой стопы положил
 есть.

Суд Божий

Малому Давиду братия велици
 и красни¹⁰ весма бяху¹¹ человекѣци.
 Бог же, видяй сердца, малаго избрал есть
 и скипетр царствия оному предал есть.
 Не тако Божии, яко наши, суди. 5
 тѣм же косен кождо осуждати буди.
 [484^v] Се во малой плоти доброта велика,
 юже токмо видѣ небесе Владыка¹².

2

Не таков¹³ есть Суд Божий, каков человекѣков,
 иначе тварь, инако¹⁴ судит Творецъ вѣков.
 В судѣ человекѣчестем аще кто винится,
 по мѣрѣ преступлений нѣкакѣ казнится

¹ After того А нѣко *del.*, В *erasure*.

² А будет.

³ право потщится В потщится право *numbered above to indicate reverse order*.

⁴ А *om.*, В *ins. above*.

⁵ Copying error: А, В ты.

⁶ А Съсѣд.

⁷ А взыскав.

⁸ А, В конь.

⁹ А, В во, С *corr. from* во.

¹⁰ А *corr. to* красни.

¹¹ весма бяху А бяху весма *numbered above to indicate reverse order*

¹² Next line В зри и на листѣ 1137 in Medvedev's hand.

¹³ Last letter (-в) *ins.*, В тако.

¹⁴ А *corr. from* иначе.

На Судѣ же Христовом кто вину приносит, 5
 конечно прощение от Него относит.
 Суд чловѣчь милости двери заключает,
 иже казни достойни, на ту понуждает¹.
 На Судѣ же Христовом милость ся являет,
 кто исповѣтся быти грѣшен, Бог прощает. 10

Суд Христов

Богом Христом² судити миру уставленны,
 чловѣк чловѣком будет проявленны.
 Судия всѣм судимым, Божество же тайно,
 имать тогда судити вселеннѣй, не явно.
 Сице³ собор Ефеский вѣрных поучает 5
 в тридесять первой главѣ. Хотяй да читает.

Суд Страшный

Во Иосафатовѣ полянѣ, при градѣ
 святом и Елеонстем оном славном садѣ,
 На мѣстѣх, идѣ же бѣ Христос озлобленный⁴,
 Страшный Суд имать быти миру⁵ сотворенный⁶,
 Да, идѣ же безславен, безчестен явился 5
 и между разбойники безвинный вмѣнися.
 Ту явится во славѣ с аггелы святыми
 и со неисчетными⁷ вои небесными.
 Ту имать по дѣлесем комуждо воздати,
 благих небу, злыя же огневи предати. 10
 О Судие всеправый, милостив нам буди,
 тогда нас грѣшных людей во огонь не осуди.
 [485] 469 Но даждь покаяние временно творити,
 еже бы со святыми в свѣтлый град Твой внити.

¹ А осуждает, В *corr. from* осуждает.

² Copying error: А, В Христос.

³ А в концѣ *gut. marg.*, В *marg. in Medvedev's hand*.

⁴ А, В озлобленны.

⁵ А, В *ins. above in Medvedev's hand*.

⁶ А, В сотворенны.

⁷ А неизчетными.

Суд¹ сна прежде²

Пес утруженный егда хочет спати,
 обыче прежде сам ся обращати,
 Нежели ляжет. Егда осмотрится
 окрест на мѣстѣ, тогда положится. 5
 Он — по естеству, нам же подобает,
 да кождо во нрав то себѣ взимает,
 Еже, на ложе спати отходящу,
 быти окрест ся прилѣжно смотрящу.
 Еже есть, весь день умом разсудити, 10
 не случи ли ся во нь³ что согрѣшити.
 И аще кая злоба успотрится⁴,
 абие овцы да уподобится,
 Овца бо егда приидет⁵ время спати,
 нрав на колѣна имать припадати.
 Овчествуй кождо, прежде преклонися 15
 на колѣна ти, сердцем сокрушися⁶
 О твоих грѣсѣх, та же положиися,
 Божией стражи говѣино вѣручися⁷.
 Полезно ктому⁸ ложе измывати,
 Давидски слезми постель омочати, 20
 Ибо, кто сице в вечер умилился,
 в утрий день свѣтло той возвеселится.

Суда память

Иероним блаженный многожды вѣщаше,
 яко, аще что ял есть или что пияше,
 Выну слышася⁹ ему труба глас даяти,
 мертвыя и живыя на Суд призывати.
 Аще тако святой муж, нам что есть творити? 5
 Его подражателем в страсѣ Суда быти

¹ А *ins.*

² After прежде А суд *del.*

³ во нь А нѣчто *del.*, во нь *ins. above.*

⁴ Copying error: А, В усмотрится.

⁵ А придет, В приидет.

⁶ 3rd syll. (-ши-) А *ins. above.*

⁷ А вручися.

⁸ А, В к тому; к А *corr. from to.*

⁹ А видѣся *del.*, слышася *ins. above in Medvedev's hand*, В слышася *over erasure.*

[485^v]

Суда поминание

Христос Спаситель егда в небо восхождаше,
 лик апостол въслѣд Его очи си пушаше.
 Тогда в одеждѣ бѣлѣ мужа имѣ предстаста:
 Что стоите, на небо зряще? глаголаста.
 Христос, возшедшій¹ в небо, тако имать прити, 5
 яко отъиде, сирѣчь, снидет мир судити.
 Вскую се во день свѣтлый Суд ся поминает,
 иже печаль велию, не радость раждает?
 Негли да талантами вѣрно потрудимся²,
 слово дати хотяще, а не возмѣнимся³, 10
 Или хотяще вѣру Суда утвердити,
 яко имать Судия в свое время прити⁴,
 Или учаще, яко внезапу вострубит
 аггел, мертвыя будяй, и⁵ Бог злых погубит,
 Или да ся научим надежду держати 15
 в Бозѣ, купно же и страх гнѣва соблюдати⁶.
 Наконец, того дѣля, да бы утѣшити
 апостолы аггелми, яко отцу — дѣти.

Судбы

Не яко челоуѣцы⁷, вышний Господь судит.
 Челоуѣчь суд блаженен есть, Божий — не
 соблюдит.
 Множицею, что свѣтло нам ся видит быти,
 у Господа обыче за тму ся судити.
 И яже нам угодна⁸, неприятна Богу, 5
 нам честная у Него мерзость имут многу.

Судбы⁹ Божия

Судбы челоуѣк и живаго Бога
 имут с собою различия многа.

¹ А возшедыи, В возшедый.

² 1st syll. (по-) А ins. above.

³ Copying error: А, В возлѣнимся.

⁴ А corr. from снити.

⁵ А corr. from а.

⁶ Sylls. 2 and 3 (-блюда-) А держа del., блюда ins. above.

⁷ А челоуѣци, В, С corr. from челоуѣци.

⁸ After угодна А Богу del.

⁹ А corr. from Судба.

Елико восток от запад далече,
 тако Суд Божий от тя, человекче.
 Или коль небо от нас удалися, 5
 толь Суд Господень нам далек явился
 [486] 470 В очесѣх¹ наших гора есть велика,
 с небесе² Зрящу не будет толика,
 Но малу праву³ подобна явится,
 тако вся земля небесным судится. 10
 Аще ты убо умом твоим еси
 благоговѣйно в превыспрнем небеси,
 Вся ти земная будут невелика,
 един ти велик будет всѣх Владыка,
 Иже велика⁴ содѣет и тебе, 15
 егда поставит одесную Себе.

2

Егда род Иудейский любим Богу бѣше
 и во правовѣрии изрядно сияше,
 Тогда языци во тмѣ невѣрия бяху,
 лучес Солнца истинны нимало видяху.
 Елма паки языцы⁵ вѣру восприяша, 5
 единаго во Троицѣ Господа познаша,
 Иудеи от Бога тогда отступиша,
 ибо Сынови Его глав не покориша⁶.
 Его же⁷ чрез пророки обѣщанна ждаху,
 Мессию пришедшаго, Того не прияху. 10
 Дивны судьбы Божия, а праведны зѣло,
 о них же никто дерзай вопрошати смѣло,
 Или вскую иныя Сам туне спасает,
 иныя же по дѣлом право отметаает.
 Не испытуй продерзно, токмо хвали Бога, 15
 Его же и истинна, и милость премнога,
 А при вѣрѣ истиннѣй тако тщися жити,
 да милостию спасен возможеши быти.

¹ А очесех.

² с небесе А от луны *del.*, с небесе *ins. above*.

³ Copying error: А, В праху.

⁴ А и тебе *del.*, велика *ins. above*.

⁵ А языци, В, С *corr. from* языци (*or vice versa*).

⁶ 2nd syll. (-ко-) А *ins. above*.

⁷ А *ins. above*.

Судия

Судия, злых не казняй, без ума мечь носит,
за ту милость милости свышше не упросит.

[486^v]

Судия¹ жестокий

Кроток Христос на небо взыде², но вратится
в ярости, ибо Агнец во Лва премѣнится.
Иже³ в кротости волил⁴ нам заповѣдати,
о тѣх в ярости имать грѣшники стязати.
Елико терпѣние нынѣ проявляет, 5
толику ярость тогда грѣшник в Нем познает.
Уне убо к Нему днесь слезно прибѣгати,
егда щедр, неже тогда гнѣвна созерцати.

Сусанна

Кто Богу щедрю скорбь свою вручает,
помощи руку Господь тому дает.
От старцу⁵ егда бѣ оклеветанна
прелюбодѣйством честная Сусанна,
Сердце ко Богу свое возношаше 5
в надеждѣ блазѣ и на смерть идяше.
Тѣм не отврати Бог от нея ока,
дал Даниила в помощь ей пророка,
Иже мудрое сотвори възискание⁶,
обличи⁷ старцу оклеветание. 10
Невинну жену смерти свободил есть,
клеветника же на смерть осудил есть.

Сын благий

Царь нѣкто имѣ сына, его же любяше
и купно царя его сдѣлати хотяше.

¹ А *corr.* to Судиа.

² А, В *взиде*, С *corr. from* взиде.

³ А, В *Яже*.

⁴ А *corr. from* изволил.

⁵ От старцу А Сусанна *del.*, От старцу *ins. above*

⁶ А *взискание*, В *corr. from* възискание.

⁷ А *оклев del.*, обличи *ins. above*

Сын смиренно отрече, глаголя: Боюся,
 да не, егда царь буду, сына извлекуся.
 Вѣсть бо царска высота власти не терпѣти, 5
 самой бо желателно инѣми¹ владѣти.
 Аз же волю сын тебѣ всемирный² быти,
 нежели на царствѣ сын непокорный слыти.
 О благоговѣинства! О любви велики³!
 едва обрѣтаемы между челоуѣки. 10

[487] 471

Сын, прежде отца умерший⁴

Аран, сын Фарин, прежде отца преставися,
 за идолы родитель на сынѣ казнися,
 Дотолѣ бо пред отцем сын не умираше,
 яко же Епифаний святой непщеваше.

Сын праведный⁵ отца почитает,
 богатств ради⁶ в сердце
 не стрѣляет

Муж нѣкто богатый с женою живяше,
 юже во⁷ зазорѣ ложа имѣяше.
 Прият же из нея праведна си сына,
 она же послѣжде подверже два ина. 5
 Он о тою аще зазор содержаше,
 но до смерти сердцем ту бѣду терпяше.
 Точию в завѣтѣ тщася положити,
 еже праву сыну наслѣднику быти
 Всѣх его имѣний. Егда разлучися 10
 душею от тѣла, прѣ в сынѣх родися
 О наслѣдствѣ богатств, ов бо глаголаше,
 яко сын праведный умершаго бѣше.
 Ова же вопреки ему глаголаста,
 блядиваго сына его нарицаста.
 Каждо имѣния державы желаше, 15
 даже на суд ити нужда оным бѣше.
 Судия коварный, не могий познати,
 кого праведнаго сына нарицати,

¹ А иными, В *corr. from* иными.

² А нежелѣ царь *del.*, всемирный *ins. above*.

³ *Next line* А днесъ со свѣщею нѣсть лѣтъ обрѣсти толики *del.*

⁴ А умерш.

⁵ А *corr. from* *illeg.*

⁶ богатств ради А ради богатств; *after* ради А имѣнии *del.*

⁷ А, В *corr. from* в.

	Умысли коварство, никогда слышанно, да будет отца их тѣло ископанно ¹	20
	И за цѣль да стоит, им же стрѣлы взять с луком повелѣл есть, и в сердце стрѣляти. Рек быти праведна того сына его, иже влучит отца во сердце своего.	
	Взят стрѣлу, блядивый близ сердца лучает, второй ему точный в сердце ударяет.	25
	Имѣет надежду наслѣдство прияти, праведному велит скоро стрѣлу взять.	
[487 ^v]	Он же, слезы точя, умильно вѣщаше: Буди имѣний всѣх наслѣдствие ваше.	30
	Аз на любимаго отца не стрѣляю, тѣло, рождшее мя, всегда почитаю.	
	Паче орудие хочу в руцѣ взять, да от трудов моих могу ся питати.	
	То слышя ² судия, сына познавает, всѣх наслѣдство богатств ему присуждает.	35
	Яко в сердце отца влучил есть стрѣлою любве ³ сыновния, а не древяною.	
	Ова же безчестив, из града изгнал есть, блядива ⁴ бо чада тако ⁵ я познал есть.	40

СЫТОСТЬ

Ястреб сытый из руки аще испустится,
сѣд на деревѣ, к пустившу нескоро вратится
Подобнѣ и человек, егда сыт бывает,
Бога отбѣг, нескоро к Нему ся вращает⁶

27

Никогда огонь во водѣ возпален бывает,
сокрушения сердца сытость не раждает.

¹ А ископанно.

² А, В слыша, С *corr. from* слыша.

³ Copying error: А, В любве.

⁴ А неправа *del.*, блядива *ins. above*.

⁵ А быти *del.*, тако *ins. above*.

⁶ Next line В Зри и на листѣ 1102 in Medvedev's hand

⁷ This poem А om.

Сѣдина¹

На нивах класы егда оплавѣют,
уже во жатву серпу остру спѣют.
Главы людския елма убѣлятся,
к смерти ближаются.

Тѣм на² сѣдину³ всяк муж да смотрят,
ко смерти чинно да ся усмотрят⁴,
да бы готову от мира отыти
и в небо внити.

5

[488] 472

Сѣдина от печали

Севир, князь Баварский, зазор имѣяше
на жену Марию и⁵ всегнѣвен⁶ бѣше.
Быв⁷ же⁸ неразсуден, велѣ ю убити.
судя недостойну чертога си быти.
Но послѣжде познав, яко сам прелстися,
убийца безвинны⁹ жены сотворися,
Вьпаде¹⁰ в печаль люту, даже в ночь едину,
юн сый, превелику восприят сѣдину.
Двадесят и седмь лѣт токмо имѣяше,
а престарѣвшему точен власы бѣше.

5

10

Сѣкира

Сѣкира при корени древ мира лежаше,
егда во Назаретѣ Христос возрасташе.
Начат же та сѣкира древа изсѣкати
неплодная, повнегда ял есть¹¹ истребляти¹²

¹ A corr. from Сѣдниы.

² Тѣм на A corr. from На те.

³ A corr. from illeg., after which си del.

⁴ Copying error: A, B устрояет.

⁵ A тѣм же del., и ins. above.

⁶ 1st syll. (все-) A ins.

⁷ Before Быв A и del.

⁸ A ins. above.

⁹ A безъвинны.

¹⁰ A Впаде.

¹¹ After есть A поучати del.

¹² A истребляти.

Обличением нравы, Богу негодныя¹,
и садити корени благих дѣл плодныя.

5

Сѣмя Авраамле

Авраам яко сына пожрети хотяше
Богу, умножение сѣмене прияше,
Абие бо рече Бог: Умножю Аз тебѣ
сѣмя, як пѣсок моря и звѣзды на небѣ.
Звѣздам небесным сѣмя то уподобляше,
еже неба достойно будущее знаше,
Еже в мирѣ дѣлеса с даром благодати
в небѣ, як звѣзды имѣ славою сияти.
Пѣском² же моря сѣмя³ то образовал есть,
еже в земных мудрости будущее знал есть,
Еже, яко во мори пѣсок погрузися⁴,
в потоп огня адскаго само устроися.
О коль множество много будет потопленных!
мало же сравнителнѣ⁵ челоуѣкъ спасенных.
Разсуди, челоуѣче, сердцем ужаснися,
а во подобных пѣску быти соблюдися.
Тщися от подобленных звѣздам числа быти,
да в свѣтлости небеснѣй возможеши жити.

5

10

15

[488^v]

Сѣть

Сѣтми врага лукава весь мир исполненный,
видѣ иногда духом Антоний блаженный
И, воздыхая, рече: О кто может сия
пребыти и до страны внити небесныя?
Абие услыша глас: Кто право смирится,
той множества сих сѣтей удобѣ свободится.
Будим убо, братие, на всяк час смиренни,
да во страну небесну будем водворенни

5

¹ *A corr. from* неугодныя.

² *A corr. from* Пѣску.

³ *After* сѣмя *A* его *del.*

⁴ *A corr. from* погруженны.

⁵ *After* сравнителнѣ *A* людеи *del.*

2

Демон ловитель душ есть, а не усыпает
 и на всѣх путех наших¹ сѣти полагает,
 Да, аще на едином будем соблюдени,
 то на ином от него будем уловленни².
 Аще похоти плотски сѣтей свободимся, 5
 то мрежею суетны славы восхитимся,
 Или сребролюбия, или любви сластей,
 или инѣх³ нѣкоих душевредных страстей.
 Не довольно нам убо от едины⁴ сѣти
 опасение бодро по вся дни имѣти, 10
 Но на вся пути очы должно обращати,
 да бы вездѣ коварства врага созерцати
 И пособием Бога вся та истребити⁵,
 яко мрежи паука унепотребити.
 Сие аще содѣем, Бог имать вѣнчати, 15
 мзду вѣчную за подвиг временный воздати.

СИМОНІЯ

Иже Духа Святаго благодать купуют,
 тии Симону волхву дѣлом послѣдствуют
 [489] 473 И злата тщету страждут, и Духа Святаго
 во сердца не приемлют, туне даемаго.
 Грѣх бо то есть противу Духови Святому, 5
 туне дарования Своя дающему⁶.
 Тѣм нѣкто, святокупство сие сотворивый
 и во грѣх себѣ того нимало вмѣнивый:
 Слава Отцу и Сыну егда глаголаше,
 и Духу Святу рещи никако можаше. 10
 И аще множицею изрещи нудися,
 Богу обличающу грѣх, всеу трудися.
 И благо от языка Дух Святой отъяся,
 Иже в душу злобную никако же дася.

¹ After наших A *illeg. del.*

² А, В уловлени.

³ A *corr. from* иных.

⁴ A *corr. from* единыя.

⁵ А истребити.

⁶ A *corr. from* дающему.

2

Муж нѣкто епископства излиха желаше
 чести ради и богатств, и златом стяжаше,
 Еже Богу есть мерзско¹. Тѣм же казнь оному,
 яко согрѣшившему ко Духу Святому,
 Сицеву даде, яко, елма в молбѣ быше, 5
 Слава Отцу и Сыну изрядно читаше,
 И Святому же² Духу не могл есть вѣщати,
 да оттуду грѣх смертный удобъ может знати.

3

Петр со Филиппом³ в Самарии бяху⁴,
 на крещенныя руки возлагаху⁵.
 Бог же благодать Свою посылалаше,
 чюдодѣйствия силу подаяше,
 Яко, на ня же руки возложиша, 5
 чюдеса велика⁶ удобно твориша.
 Языки странны, не учшеся, знаху
 и будущая право прорицаху.
 То видя Симон, волхв зѣло великий,
 иже дотолѣ лщаше чловѣки 10
 Волшебством своим, умысли купити
 серебром⁷ толик дар и чюдодѣй быти.
 Взем того много, святым подаяше,
 да то примут, прилѣжно прошаше,
 Дадут же ему дары благодати, 15
 да бы власть сию и ему прияти.
 [489^v] На нь же бы ему руцѣ возложить,
 тому бы Духом Святым полну быти.
 И им подобнѣ чюдѣйствовати⁸,
 болных цѣлити, пророчествовати. 20
 Имѣ же умысл той волшебник лстивый
 и ненасытнѣ муж сребролюбивый,
 Еже, повнегда Дух ему прияти,
 иным за серебро Того продаяти,
 Да тако паче всѣх обогатится 25
 и в Самарии болѣй всѣх явится

¹ Copying error originating in B: A мерзко.

² B ins. above.

³ со Филиппом A божественныи del., с Филиппом ins. above.

⁴ A corr. from быше.

⁵ A corr. from возлагаше.

⁶ Copying error: A, B всяка.

⁷ A златом del., серебром ins. above.

⁸ Copying error: A чюдодѣйствовати, B чудодѣйствовати.

То зря святыи Петр, сребра не прияше
 и ко Симону сице глаголаше:
 В погибель сребро твое тебѣ буди,
 яко дар сребром сей купити суди, 30
 Иже от Бога туне подается¹
 вѣру имущим, а не продается².
 Вижду ти сердце пред Богом неправо,
 помышление ума ти лукаво.
 Сице лукава волхва укорил есть, 35
 нрав святокупства добрѣ обличил есть,
 Узаконяя ничто продаяти,
 от святых сущих, ни же куповати.
 Тѣм же, кто вещи святыя купити³
 тщится, без грѣха не возможенъ быти, 40
 И кто⁴ за сребро в чины поставляет,
 Симону точен тѣм грѣхом бывает.
 Симония же⁵ сей грѣх нареченны,
 от Симона бо перво изведенны
 В Новѣ Завѣтѣ. Ты, чтый, соблюдися 45
 святых купити, ни продати тщися.

¹ А подается.

² А продается.

³ А *corr. from* купует.

⁴ А иже дает *del.*, кто *ins. above*.

⁵ В *ins. above in Medvedev's hand*.

[490] 474

Т Таение

Медвѣдь, хотяй¹ во ложи своем почивати,
 задом в не, да слѣд губит, обыче вхождати.
 Заяц же издапча обькл есть скакати,
 еже бы ловцем слѣда к² ложу³ си⁴ не⁵ дати.
 Тако нам подобает души⁶ си хранити
 в ложах добродѣтелей, еже бы не быти
 Уловленным от ловца, на всяк час ловяша,
 вѣчныя погибели присно нам хотяща.

5

Таин⁷ седмь

Не вотще Бог изволи Тайны Церкви дати,
 но да кождо в⁸ потребу возьмет благодати,
 Ибо Тайны извѣстно оны приношают,
 аще во⁹ приемлющих спон не обрѣтают.
 Имать же всяка Тайна дѣйства особная,
 такожде изводствия, душам угодная.
 Крещение святое в живот возрождает¹⁰
 духовный и грѣх всякий¹¹ весма измывает.
 Миропомазание силно есть даяти
 во восприятой вѣрѣ твердостнѣ стояти.
 Тѣло Христово и Кровь душу насыщает
 и силы к пребытию в благих подавает.
 Покаяние лечит вреды душевныя,
 помыслом, словом, дѣлом злѣ совершенныя.
 Масломастие паки останки стирает
 грѣхов и во час смерти пособие дает.
 Презвитерство благодать в души содѣвает,
 приятна творящую, жрети устрояет.
 Супружество благодать чадорождения
 дает и страстей плоти злых умерщвления.

5

10

15

¹ А, В хотя.

² А *corr. from* до, В *corr. from* ко.

³ А *corr. from* ложа.

⁴ В *ins. above in Medvedev's hand.*

⁵ А *ins. above.*

⁶ А души.

⁷ А Таины.

⁸ А *ins. above.*

⁹ А в, В *corr. from* в.

¹⁰ А возрождает.

¹¹ А *corr. from* первыи.

[490^v]

2

На седми столпѣх Церковь утверженна,
 от премудрости яже устроена.
 Суть же семь столпи Тайны пресвятыя,
 во Церкви сущим зѣло полезныя.
 Первый тѣх¹ есть столп свято крещение, 5
 им же бывает вѣрных рождение
 Во сыны Богу даром благодати,
 юже изволил Бог чадом даяти.
 Второй паки столп — миромащение², 10
 им же бывает чад утверждение
 Во святѣй вѣрѣ, и на мучители,
 на православных людей гонители.
 Третий имамы столп покаяние,
 им же бывает грѣшных востание 15
 От грѣх, по святом крещении бывших,
 и³ к⁴ благодати⁵ сердца сокрушивших.
 Четвертый столп есть Плоть и Кровь Христова,
 пища от Бога всѣм вѣрным готова,
 Да бы душевны силы утверждати, 20
 добродѣтели удобь умножати.
 Пятый елеем есть помазание,
 егда приходит жизни престание.
 То во послѣднѣй борбѣ утверждает,
 грѣхов останки чисто истребляет. 25
 Шестый столп в Церкви — священство святое,
 Таин дѣтели устраивает тое,
 Еже всѣм⁶ вѣрным тѣми угождати,
 души⁷ си и их удобнѣ спасти.
 Послѣдний есть столп супружество свято, 30
 еже во Церкви уставися на то,
 Да сопрягшымся⁸ дает благодати
 законно чада родити, питати,
 Ими же Церковь пространна бывает,
 Бога хвалити выну не престае⁹.

¹ А же *del.*, тѣх *ins. above.*

² А *corr. from* миромазание.

³ А *om.*

⁴ А *ко*, В *corr. from* *ко*.

⁵ After благодати А слезы *del.*

⁶ А *ins. above.*

⁷ А души.

⁸ А *corr. from* сочешшимся, В *corr. from* сопрягшимся.

⁹ Next line В зри на листѣ 1205 in Medvedev's hand.

Священно Писание повнегда читаем,
 множицею седмично число обрѣтаем,
 [491] 475 Еже вся мира вѣки в себѣ заключает,
 от Адама до Судна дне опредѣляет,
 Ими же ко вѣчности текут человѣци, 5
 даждь, Боже, ко блаженной. Тии же суть вѣци.
 Первый есть от Адама, иже конец взяше,
 егда потоп за грѣхи во вселеннѣй бѣше.
 Второй бысть от потопа, иже оконченны, 10
 егда Авраам в мирѣ жил есть божественный.
 Третий от Авраама до Моисия был есть,
 иже вѣрно Господу в законѣ служил есть.
 Четвертый от Моисия бѣше протяженный²,
 даже Давид на царствѣ сѣдѣ³ утвержденный⁴.
 Пятый вѣк — от Давида царя положенный⁵, 15
 до внегда род Еврейский в Вавилон плѣненный⁶.
 Шестый от плѣнения того положися
 до времени, в не же Бог плотию родися.
 Седмый от Христа Бога лѣты претекает,
 кто вѣсть день Судный, конец сего вѣка знает. 20
 Но и о днѣх тожъ число в мирѣ утвердися,
 седмию денми всяк вѣк к концу приточися,
 И послѣдний тѣмъ же имать ся точити,
 даже вѣчности дневи осмому приити,
 Во нь же дней⁷ вращение и времен не будет, 25
 но вѣчная суббота, ли⁸ покой пребудет.
 Того к обдержанию удобни бывають,
 яже⁹ седмь дари Духа Свята исполняют.
 Иже добродѣтелей седмь тщатся хранити,
 в четырех главных, в триех богословскихъ быти. 30
 И седмь Таин церковныхъ в покой провождаютъ,
 иже ихъ благочестно си употребляють,
 Яже Таин седмица есть полезна¹⁰ зѣло,
 тѣмъ я различнымъ вещемъ уподоблю смѣло.

¹ *Title* А Таин седмь, и вѣков 7, В Таин 7. И вѣков 7.

² А, В протяженны.

³ А *multiple corr. from illeg.* (?был) *del.*, сѣде *ins. above*.

⁴ А, В утверженны.

⁵ А, В положенны.

⁶ А, В плѣненны.

⁷ А *corr. from* дние, *after which* и лѣта *del.*

⁸ А *corr. from illeg.* (?и).

⁹ А *corr. from* иже.

¹⁰ А полѣзна.

	Сия суть седмь печатей, ими ж ¹ божественна	35
	Агнца книга с обѣты Его заключенна.	
	Сия седмь ² столпи ови, яже утвердила	
	премудрость, егда себѣ храм честен строила	
	Седмь крат Нееман в водѣ елма погрузися,	
	от проказы плотския весма очистися.	40
	Образ то бѣше Таин, яже очищают	
	от проказы душевны, грѣх бо омывают.	
[491 ^v]	Иерихона града вся стѣны падоша,	
	егда седмь труб глас велий окрест изнесоша.	
	Тако демона града стѣны упадают	45
	от тѣх, иже седмь Таин чинно соблюдают.	
	Мощно и седмь рог Агнчих тыя нарицати,	
	яко тѣми нам крѣпость Бог изволил дати	
	На враг поражение, демона скрушити,	
	силою Агнца Христа того побѣдити.	50
	Назову я и звѣзд седмь во Церковном небѣ,	
	их же свѣтом грѣха тму прогоняти ³ требѣ,	
	Зари же любви к Богу свѣтло возблистати,	
	да лѣтъ будет во свѣтѣ вѣчном пребывати.	
	Нареку седмь свѣтилник, изрядно свѣтящих,	55
	неоскудно елеем милости кипящих.	
	Ими бо благодати свѣт вѣрным блистает,	
	и милости Божия елей истекает.	
	Убо Тайны святыя вси изрядно чтите,	
	их средством к небесну покою теците	60
	Тамо Уставителя онѣх созерцати,	
	благодарствие за ня вѣчно возсылати.	

Тайна⁴

Божая дѣла достоинт являти,
тайны же царски — в сердцѣ соблюдатьи.

Таити братний⁵ грѣх

Елма ся кому случит обнажити,
срамная⁶ тщится⁷ рукама закрыть⁸.

¹ А, В *от.*, С *ins. above.*

² А *corr. from* суть.

³ А прогонити, В *corr. from* прогонити.

⁴ А Тайны.

⁵ А братни.

⁶ А *corr. from* срамная.

⁷ А *уды del.*, тщится *ins. above.*

⁸ А закрыть.

Честншии уди¹ срамных² покрывают³,
срам удов тайных за свой почитают.
Тако друг другу должен есть творити, 5
паче, сый честнший⁴ худших нагость крыти⁵.
Егда брат убо нѣчто согрѣшает,
наставник от всѣх то да утает,
Казнь в тайнѣ дѣя, развѣ аще злобен
пребудет явѣ, в благость неудобен, 10

[492] 476

Талант

Талант в земли сокрыти⁶ есть то благодати
данныя на тлетворны вещи⁷ обращати.
Яко, аще кто разум к земным прилагает
и сердца ко небесным никакo възношает⁸,
Елма мирская гонит, дух пренебрегает⁹ 5
и души забывает, плоти угождает¹⁰.

2

Таланты чювств тѣлесных той в землю копает,
иже не во ползу си тѣх употребляет.
Аще кто видѣние от благих отвратит
и на срамна, нечестна волею обратит,
Слушание же аще на¹¹ Божие¹² слово 5
заткнено, а¹³ суетных слушати готово,
Вкушение ко сладным егда приложится,
пренебрегше простая, овѣми сладится,
Обоняние елма сладких вонь желает
и в тѣх ся паче мѣры всегда услаждает, 10
Осязание аще будет обращенно
ко срамных касанию, еже возбраненно.

¹ Честншии уди А *ѣ* щитсѣ, аще честь суть *del.*, Честншии уди *ins. above.*

² А честных *del.*, срамных *ins. above.*

³ А *corr. to* покривают. Честншии...покривают В *in Medvedev's hand*

⁴ А *corr. from* честнших.

⁵ А, В крити, С *corr. from* крити.

⁶ А, В сокрити.

⁷ А *corr. to* вешы.

⁸ А възношает *corr. from* възнощает.

⁹ А, В пренебрегая.

¹⁰ А, В угождая.

¹¹ А *corr. from* от.

¹² А *corr. from* Божия.

¹³ After а А *вр del.*

Не копайте вы сие талантов чювственных,
аще хотите быти в селѣх божественных.

3

Всякий дар Божий лѣтъ есть талант звати
и нужда того есть употребляти.
Аще кто силен, той да защищает,
аще кто мудр есть, сей¹ да поучает.
Богатый нищим податель² да будет, 5
так к таланту и другой прибудет.

Тать

[492^v]

Тать егда крадет нѣчто, вещь приобрѣтает,
но на вѣрности тщету многу отношает.
Прибыток ковчежцу си видится творити,
а без тщеты совѣсти то не может быти.
О измѣны глупыя! за малый прибыток 5
великий пострадати сам хочет убыток,
Подобнѣ хотящему погубити злато
обрѣсти же скверное в того мѣсто блато³.

Татба

В нѣкоей странѣ бѣше обитель святая
мужеска пола и близ — женскаго другая.
В мужестей еkkлисиарх преподобен бѣше,
в женстей еkkлисиарха пресвято живяше.
Та два лица никогда себе соглядаста, 5
а любовь духовную друг к другу держаста
Токмо за добродѣтель, яже равна бѣше,
и друг о друзѣ слово доброе слышаше.
Егда же долго время в той любви пожиста,
неблаженно Господу в звании служиста, 10
Еkkлисиарх умысли образ написати
пресвятыя Марии, яже Богу Мати,
Ибо благоговѣйно ону почиташе
и многая в ея честь дѣлеса творяше.

¹ А corr. from тии.

² А corr. from поним.

³ Подобнѣ [l. 7]...блато А ins. marg.

	Прекрасным убо лицом ону написал есть, демона под ногама ¹ ея начертал есть Лютѣ скаредным зраком. За то озлобися враг, яко тѣм скаредством мерзостен явися. В едино убо время, егда инок всташе от сна и ко утрени звонити идяше,	15 20
	Демон в скаредствѣ точном оному явися и за написание лютѣ на нь грозися, Глаголя: Калугере, что мя безчестиши, под ногама Марии скаредна мѣстиши? Вѣждь, яко, аще того лица не сотреси, отмщение от мене люто понесеши ² .	25
	Екклисиарх изперва ³ врага устрашися, но послѣжде силою Бога укрѣпися И рече ко демону: О враже лукавый, аз есмь скаредство твое написати давый, Да от всѣх человѣков будеши руганный ⁴ и, яко от Марии, такожде поправанный	30
[493] 477	От людей правовѣрных. Днесь да исчезнеши, а мнѣ вреда дѣяти никако можеши. Аще же потщишися нѣкако прелстити, Христос мене от тебе силен свободити. По сих словесѣх демон исчезе ⁵ от него, он до послушания отъиде своего И доволна во мирѣ лѣта потрудися, даже им прещение демонско забыся.	35 40
	В небрежении убо елма пребываше, тогда демон злокознство свое восприяше. Во инокиню ону лстивец претворися и зѣло рано к его окну приближися, Еще во полунощи, и к нему толцаше.	45
	Ему же вопросившу, кто толцаяй бяше, Рече: Аз есмь другиня, любящая тебе, пришла есмь, да утѣшу лицом твоим себе. От многа тя времени в сердцѣ соблюдаю, а лица желаннаго мнѣ не соглядаю.	50
	Поне убо во тайнѣ нынѣ ⁶ ми явися, аз о твоей красотѣ, ты мною сладися. Екклисиарх прелщенный ят на ню смотрѣти и во сердцѣ утѣху нѣкую имѣти. Она к нему рекла есть: Аще мя любиши, знамя любви твоея днесь ми да явиши.	55

¹ А ногами.

² А *corr. from* познаеши.

³ А изъперва.

⁴ А руганны.

⁵ А исчезе.

⁶ А нинѣ.

- Изволи ты со мною в сладости пребыти,
аз с тобою умыслих до кончины жити.
Тецым¹ в чуждую страну, аз есмь неубога,
се бо взях сокровища на потребу многа. 60
Такожде возми и ты, яже ти врученна.
тѣми можева жити, богатств исполненна.
Инок же, любовию дѣвы помраченный,
ово лестию врага ко грѣху² сведенный,
Шед во церковь, побрал есть злато, еже знаше, 65
и с мнимою дѣвою в путь ити начаше.
Враг, аки забыв нѣчто, ему глаголал есть,
донде же возвратится, да бы ту стоял есть.
Обѣща инок ждати, демон же бѣжаше,
в обители вся возбужд, о татбѣ сказаше. 70
Началник с братиею во церковь внидоша
и се злато и сребро взято обрѣтоша.
[493^v] Скоро рабы искати покрадша послаша
и абие на пути стояща ѿ яша
С покраденными вещми. Аввѣ представиша 75
и в глубокоу темницу его заключиша,
Идѣ же сѣдя бѣдник, себѣ удивися,
како на зло толико демоном прелстися.
Помысли убо, помощь откуда прияти,
но в человѣцѣх тоя не можаше знати. 80
Тѣм же³ к Богородицѣ слезен обратися,
неутолимым плачем о помощь молися.
Тогда став пред ним, демон сиче глаголаше:
Помни не скаредити писмом лице наше.
Еда не глаголах ти, да образ сотреши, 85
иначе мною в бѣду велию впадеши?
Се ти воздаяние, гдѣ днесь твоя слава?
Зри, яко не останет и на плещу глава.
Бѣдный инок ко Дѣвѣ Марии рыдаше⁴,
в нужно время помощи⁵ от нея прошаше. 90
Тогда демон изрекл есть: Не могу творити,
да бы ми⁶ до конца ти мщение явити.
Нудит мя Мати Бога за тя узы⁷ взяти,
тебе же из⁸ темницы скоро свободждати.
То рек, снял есть вериги и вон испустил⁹ есть, 95
сам в темницѣ и в узах себе заключил есть.

¹ А Тецим.

² ко грѣху А сотворен, В ко грѣху *over erasure*.

³ Тѣм же А *corr. from* Весь убо.

⁴ А ридаше.

⁵ А помощи.

⁶ *After* ми А *del.*

⁷ В *ins. above in Medvedev's hand*

⁸ В ис, С *corr. from* ис.

⁹ А испустил.

- Инок бѣдный в радости свободен¹ идяше,
 време ко утрени звона ожидаше.
 Тому пришедшу, во звон инок позвонил есть,
 еkkлисиарха нова дѣлом удивил есть, 100
 Иже, притек ко звону: Кто есть? вопрошаше.
 Инок: Еkkлисиарх есмь, тому отвѣт даше.
 Новый, тек к началнику, диво извѣстил есть,
 яко тать заключенный к утрени звонил есть.
 Началник, шед и видѣв того, удивися, 105
 яко² от толиких уз винный свободися.
 Ял есть еkkлисиарха в дѣлѣ вопрошати,
 он себе глаголаше ничесо же знати.
 Тѣм же скоро в темницу видѣти текоша,
 тамо еkkлисиарха лице обрѣтоша 110
 Заключенно, скованно, паки ся вратиша,
 в церкви еkkлисиарха³ такожде видѣша.
 [494] 478 Братию ужас объят⁴, что то сотворися,
 яко един человек во два претворися.
 Началник, мысля в себѣ, иным глаголаше: 115
 Видим, яко чрез ночь нам демон ся ругаше.
 Священную ми воду неkosно дадите,
 а что ся нам изъявит⁵, тому ся дивите.
 И взем воду священну, инока кропляше,
 инок со смирением руку цѣловаше. 120
 Шедше же⁶ во темницу, ону отключиша,
 первому подобнаго токмо покропиша.
 Он⁷ абие исчезе⁸, смрад оставль по себѣ,
 даже скоро гонзати от того бысть требѣ
 Братия, удивлшеся, брата оправдиша⁹, 125
 не знающе таинства, а врага виниша.
 Еkkлисиарх же потом опасно живяше,
 скорую помощницу выну величаше.
 Егда же конец жизни его приближися,
 призвав началника си, пред ним обличися, 130
 сказав, яко истинно врагом прелщен баше
 и како от Марии помощь восприяше.
 По отшествии его дѣло объявлено,
 да есть имя Марии выну прославленно¹⁰

¹ А свободен.

² А како.

³ After еkkлисиарха А др *del.*

⁴ А объят.

⁵ А изъявит.

⁶ *Ins. above in Medvedev's hand.*

⁷ А corr. from Си.

⁸ А исчезе.

⁹ Copying error: А, В оправдиша.

¹⁰ Егда [l. 129]...прославленно А *ins. marg.*

Терпѣние

Без крове врага силно побѣдиши,
 аще обиду от него стерпиши.
 Познает вину свою пред тобою,
 поклонит главу пред лицом ти свою.

2

Зѣло изрядный вѣрным вид побѣды
 от дасадитель¹ терпѣти обиды.
 Си бо есть крѣпость истинно спасенна,
 не яже в мечи остром положенна.
 Крѣпость и дерзость Петру обхудися, 5
 яко на Малха с мечем устремися.

[494^v]

3

Бог со смиренным мужем поступает,
 яко с дѣтищем, нужды попускает,
 да ся научит в терпѣнии жити,
 раб Ему быти.

Такo Иосиф с братом поступаше 5
 с Вениамином, его же любяше:
 впредь², аки³ татю, казнию претил есть,
 а сердцем⁴ чтил есть.

Потом любовь си изволил⁵ явити,
 паче всѣх⁶ братьи прочих дарити 10
 ризами, брашном и уста лобзаше,
 честь ему даше.

Точнѣ и Господь его же смиряет,
 во честь лучшую того соблюдает.
 Да терпим убо скорби ради Бога, 15
 будет честь многа.

¹ *Copying error*: А, В досадитель.

² А *corr. from* явѣ, В въпред.

³ А что *del.*, аки *ins. above*.

⁴ А сердцем.

⁵ А изволи.

⁶ А *ins. above*.

4

Терпѣнія степени три ся обрѣтают,
 иже разну терпящым мзду приобрѣтают
 Первый¹ степень есть скорби в кротости терпѣти,
 второй² есть к терпѣнію охотность имѣти,
 Третий³ радостным сердцем нуждается страдати.
 скорбей⁴ и гонения усердно желати⁵.

5

5

Христофор святой, мученик блаженный,
 от язычника⁶ лють заушенный,
 Рече: Возмогл бых аз тебѣ воздати
 равнѣ в ланиту, в долзѣ не остати,
 Но христианин сущ, Христа слушаю,
 другу ланиту тебѣ обращаю.

5

Титлы Христовы

Исаия⁷ о Христѣ егда прорицаше,
 честныя Ему титлы в славу написаше.
 [495] 479 Нарече Его Чудна, Совѣтника, Бога,
 Крѣпка и Властелина, Князя мира многа,
 Отца будуща вѣка, и право вѣшаше,
 вся бо сия Христос Бог в Себѣ показаше
 Чуден⁸ в рождествѣ Своем мирови явился,
 без отца бо из Дѣвы чистыя родися.
 Совѣтник же бѣ людем, егда увѣщаше
 на путь покаяния и правдѣ учаше.
 Бог быти проявился чудес творением,
 истинным дѣлом бывших⁹, не привидѣнием.
 Крѣпок же показася¹⁰ в страстѣй терпѣнии,
 в свѣтил измѣнении, земли трясении.

5

10

¹ А, В, С 1 marg.

² А, В, С 2 marg.

³ А, В, С 3 marg.

⁴ А скорбѣи, В скорбѣй.

⁵ Next line В Зри и на листѣ 1141 in Medvedev's hand.

⁶ А игумена бѣше del., язычника ins. above.

⁷ А Исаиа.

⁸ А Чюден.

⁹ А, В бывших.

¹⁰ Copying error: А, В показася.

Отец будуща вѣка — во воскресении
и душ Праотец — святых в небо въведении.
Князь же мира явится, во¹ блаженствѣ вѣчном
егда будем, в покой² даст Бог безконечном.

15

Тма

Тма во Египтѣ лютѣ тяжка бяше,
никто ничто же зрѣти в ней можаше,
И недвижими на одрѣх лежаху,
иже противни Иудеом бяху.
Велия страхи нужда бѣ терпѣти, 5
привидѣния³ нелѣпая зрѣти.
Но много лютша тма во адѣ будет,
во нь же никогда свѣт солнца прибует.
Тамо страх вѣчный, узы несконченный⁴,
червь неусыпный⁵ будет напущенный⁶. 10
Ничто узрится, развѣ что в досаду,
то бо свойственно всетемному аду.
Огнь не даст свѣта, а имать палити,
донде же Богу в Своей славѣ быти.
Оле тмы страшны! Ты, Боже, избави 15
Тебе хвалящих и в свѣтѣ постави.

[495^v]

Тма душевная

Вран плотоядец егда обрѣтает
падшу скотину, очи изклевает.
Тать, приходяй в дом, тщится огнь гасити,
да бы удобно татбу совершити.
Волци на скоты в нощи⁷ нападают, 5
на грады врази в той же⁸ наступают.
Во водѣ мутнѣй рыбарь уловляет
рыбы⁹, яко в ней сѣть ся не познает.
Такоегда ум кому помрачится,
тогда найпаче демоном ловится, 10

¹ А *corr. from* в.

² А, В покой.

³ А привидения: *3rd and 4th sylls. (-дѣни-) C ins. over erasure in Medvedev's hand.*

⁴ А, В нескончены.

⁵ А безконечны *del.*, неусыпныи *del.*

⁶ А напущены, В напущенны.

⁷ А ношы

⁸ той же А *corr. from* ношы.

⁹ А *corr. from* рыбу.

И прежде¹ очы ума он отъемлет,
та же во снѣдъ си² человекѣ емлет³.
Возмутив сердце гнѣвом, ставит сѣти,
да бы ловимым тѣх не усмотрѣти.
Тогда, як рыбы, люди уловляет, 15
жарити огню адску устрает.
Всяк убо от тмы умныя блюдися,
в свѣтѣ разума всегда быти тшися.
Да тя волк хищный не возможет яти,
зубы своими во адѣ терзати, 20
Ни же душевна⁴ успѣет плѣнити
града и благ в нем сущих расхитити.
Ходи всяк в свѣтѣ, да ся не преткнеши
во тмѣ, в град свѣта паче⁵ да внидеши

Томление

Фараон во Египтѣ люди озлобляше
Божия работою и лютѣ бияше,
Иже к Господу Богу слезно вопияху,
свободы от бремене усердно желаху.
И внушив Бог глас вопля, люди свободил есть, 5
мучителю же отмсти, в мори погрузил есть.
О коль мнози днесь люди Божия плѣняют,
нестерпимое бремя на ня налагают!
Вѣрою единаго знающих Бога,
братии си зла лютѣ налагают многа 10
[496] 480 Чрез⁶ труды, грабление и раны велики,
их же глас плача входит во уши⁷ Владыки.
Что убо имать Господь за ня сотворити?
Извѣстно, яко имать жестоко отмстити.
Аще ся не покают, будут погружени 15
в мори⁸ адстем и огнем без конца дручени

Торг

Торжники из церкви Христос избивает,
яко торг без грѣха никогда бывает.

¹ After прежде A он del.

² After си A всю del.

³ A вземлет.

⁴ A corr. from души ти.

⁵ A вѣчна del., паче ins. above.

⁶ A ins. beginning of line.

⁷ A уши.

⁸ A, B морѣ.

Торжество

Сесостр шах Перский силно воеваше,
 враги же сокрушь, торжество свершаше
 Четыри¹ крали в коней² мѣсто бяху,
 возторжественный³ иже с ним влечаху.
 Он же, на возѣ сѣдя, веселися, 5
 гордостно славен людем си явися.
 Егда же тако напыщен сѣдяше,
 един от царей на коло⁴ смотряше
 Часто, прилѣжно. То⁵ шах видя, рече:
 Что на колеса зриши, человѣче? 10
 Он же отвѣща: То мя удивляет,
 яко, что горѣ, то низу бывает,
 И еже низу, то к верху восходит,
 скоро измѣна див ми в умѣ родит.
 Сразумѣ Сесостр мудро гадание, 15
 взя в ум щастия непостояние,
 Яко то кого превыспрь возвышает,
 в малѣ времени излиха смиряет
 И низу сущих возносит высоко,
 даже⁶ едва их смѣет зрѣти око. 20
 Отверже гордость, испряже три⁷ крали,
 иже в скот мѣсто под ним работали.

[496^v]

Тофеф⁸

Тофеф⁹ во Иудеи мѣсто нѣгдѣ быше,
 на нем же скверный кумир Молоха стояше,
 Ему же Иудеи чада приношаху
 и на огни во жертву, увы, сожигаху.
 Глаголет же ся Тофеф¹⁰, от тоф изведено, 5
 что языком еллинским тимпан преведенно,

¹ А четыры *corr. from* Четиры.

² А конѣи, В конѣй, С *corr. from* конѣй.

³ *Copying error*: А воз торжественнии, В возторжественный *with vertical divider after 1st syll.* (воз-).

⁴ А. В кола.

⁵ А *corr. from* Что.

⁶ А *corr. from* яко.

⁷ *Copying error*: А, В ты.

⁸ *After title* А 4 Цр. 23.10, В 4 Црст. 24 стих 10 *marg. in Medvedev's hand*

⁹ *Above 1st line* А multiple *corr.* (?Тофет во) *all del.*: Тофеф А *corr. from* Тофет.

¹⁰ А *corr. from* Тофет

Ибо, елма жидове сыны сожигаху,
 в то время тимпанници тимпаны бияху,
 Да тѣх гласом глушится вопль сынов кричащих
 и не печалит сердец жертву приносящих

10

Трезвение

Амефист камень — образ трезвения,
 а коня хранит от преткновенения.
 Плоть наша конь есть, требѣ есть держати
 амефист мыслный, да бы не падати.
 Той трезвение право ся толкует,
 кто живет трезвен, нимало бѣдствует.

5

2

Трезвение доброты всякия раждает,
 пьянство¹ паки злоб всѣх виновно бывает.
 Того ради трезвенни, братие, бывайте,
 яко змия, пьянства вреднаго гонзайте

Триумф, или торжество побѣдное

Рим ветхий егда в силѣ своей бяше
 и негли весь мир во власти держаше,
 Внегда случися на нь кому востати,
 брань кровавую мечем воздвизати,
 Ратныя люди против посылал есть
 и воеводѣ все дѣло вручал есть.
 Той аще промысл знатный проявляше
 и силны² враги бранию смиряше,
 Аще воинства Римска не губил есть,
 а враг пять тысящъ боем поразил есть
 Единѣм³, тому закон ликовати
 повелѣваше, ли триумфовати.
 Еже есть, свѣтло в град Римский входити,
 славу побѣды народно явити.
 Иже вход каков бяше, да знается,
 се пером моим миру предается.
 Во-первых, иже вожд торжествоваше,
 собрав вся воя, крѣпость их блажаше

5

10

15

[497] 481

¹ А пианство.

² А, В силно.

³ А Единым, В *corr. from* Единым.

	И раздаяше вѣнцы им различны, по коегождо службѣ преприличны.	20
	Овым ¹ — златыя, иным — сребреныя, нѣким же в почестъ — токмо дубовыя.	
	Различнии же их образы бяху, противу дѣлу вси ся устрояху.	
	Аще кто первый на стѣну возъиде ² , стѣнообразный тому вѣнец приде.	25
	Аще кто град взя, тому вѣнец бѣше дан, иже града образ имѣяше.	
	Аще на мори корабль вражий ял есть, такъ образный вѣнец восприял есть.	30
	Раздѣль же вѣнцы, яко подобаше, на колѣсницу ³ пресвѣтлу въсхождаше ⁴ .	
	Торжеству сличну, под ню же впряжени иногда бяху скории елени,	
	Иногда паки лвоуе прелютии, иногда кони, яко снѣг, бѣлии.	35
	Тѣми вожд возим, чрез врата вхождаше торжественная, яже град создаше	
	Во славу его нарочито зѣло, да торжествует грядый в град весело.	40
	Но въпредѣ ⁵ его мусикия бѣше, яже различнѣ радость восклицаше.	
	Трубы, органы, кимвалы звѣцаху, сердца зрителей в радость возбуждаху.	
	По них волове, вѣнцы украшени, златорозии бываху ведени,	45
[497 ^v]	Иже ся в жертву Дию закалаху, не убо ⁶ Бога истиннаго знаху.	
	Та же користи, титлы побѣжденных, род и образы ⁷ градов заплѣненных	50
	Преднесошася, и водими бяху звѣри страннии, народ удивляху.	
	Тужде дрѣвеса ношаху странная, во Римстей странѣ не у видѣнная ⁸ .	
	Въслѣд их ступаху, иже побѣжденни, и желѣзными оковы скрѣпленни ⁹ .	55

¹ А *corr. from* Аше.

² А возиде.

³ А, В колесницу, С *corr. from* колесницу.

⁴ А всхождаше.

⁵ А въпредѣ *corr. from* прежде.

⁶ Copying error originating in В: А у бо.

⁷ А имена *del.*, образы *ins. above*.

⁸ А, В виданная, С *corr. from* виданная.

⁹ А скрѣплени, В скрѣплѣнни.

Изряднѣ же вожди вражих полков сляцаху выа от тяжестных оков ¹ .	
По сих златии вѣнцы возблистаху, яже вождеви страны присылаху.	60
Наконец, сам вожд, сѣдя в колесницѣ, в порфирѣ, в златѣ явствова си лице, Запястиами златыми блистая, вѣнец Дафниев на главѣ ношая.	
Такожде ² и вѣтв в десницѣ держаше, чрез украшенна ³ в град врата вхождаше.	65
О воистинну честь велика зѣло, имѣ в нем быти сердце превесело.	
На торжество то ⁴ людие бѣжаху бѣлоодеждни и вси восклицаху, Привѣтствующе побѣды оному, яко вождеви преумнохраброму ⁵ .	70
В той же самый час бяху отверзени идолов храмы ⁶ , вѣнцы украшени.	
Дым фимиама сладкий испущаху ⁷ , обоняющих ⁸ чувство ⁹ услаждаху.	75
Торжествуяй же в главное здание, в Капитолиум, твори ¹⁰ ступание ¹¹ ,	
Идѣ же плѣнных, яко же хотяше, или в работу, ли на ¹² смерть даяше.	80
И ¹³ до конца дне он бѣ повелитель, в дѣлѣх извѣстных по воли правитель.	
Но прежде тѣх дѣл, жертвы приносил есть, благодарныя Дию, и просил есть, Еже и вперед Рим ему хранити, противу врагом в пособие быти.	85
[498] 482 Потом народнѣ сам пиршествоваше, царства велможы к себѣ призываше.	
Но к тым же скоро посыла молити, да не изволят на пир приходитьи,	90

¹ Въслѣд [l. 55]...оков A *ins. marg.*

² A такожде *corr. from* Такуждѣ.

³ чрез украшенна A *corr. from* преукрашенна.

⁴ A *corr. from illeg.* (?си).

⁵ 1st syll. (пре-) A *ins.*

⁶ A храми, B *corr. from* храми.

⁷ A испущаху.

⁸ A обоняющих.

⁹ A чювство.

¹⁰ A *corr. from* творяше.

¹¹ A шествие *del.*, ступание *ins. above.*

¹² A под *del.*, на *ins. above.*

¹³ After И A чр *del.*

Еже бы болшу не приити кому
 и не пряти¹ в той день чти² оному.
 В конец торжества³ к людем исхождаше,
 серебро за радость щедро раздаяше,
 Иже весоло⁴ ему⁵ восклицаху, 95
 подобных торжеств и наперед желаху.
 В дома отшедше, во книги писаша,
 вѣком послѣдним память оставляша.
 Сию же свѣтлость не всуе твориша,
 инья вожды к рвению будиша 100
 И люди ратны, да сии ратуют
 храбро, ови же умно вождествуют.

Троица непостижима

Иерарх Иппоненский, Августин реченный,
 богословским разумом зѣло украшенный,
 О Божественнѣй⁶ Троицѣ книгу составляше
 и многая⁷ таинства⁸ мудро изъясляше. 5
 Желая же глубѣе в то море вникати
 и, яже сокровенна, умом си пояти,
 Изъиде⁹ на брег моря един, мышля в себѣ,
 како Троицы таинства написати¹⁰ требѣ.
 И елма в мышлении довольно трудися,
 внезату¹¹ младенец прекрасный явился, 10
 Съдѣй на брезѣ, яму малу сотворивый¹²,
 яко дѣтем обычай, пятою сравнивый,
 Лжицею непрестанно¹³ из моря взимаяй
 воду и в ту ямицу прилѣжно вливаяй.
 Удивися иерарх тому отрочати 15
 и, приступив ближае, нача вопрошати:
 Прелюбезное чадо, что ти здѣ есть дѣло?
 Мал сый, на брезѣ морstem сам сѣдиши смѣло

¹ В пряти, С *corr. from* пряти.

² А. В, С чести *marg. gloss.*

³ After торжества А в *del.*

⁴ Copying error: А. В весело.

⁵ After ему А ему *del.*

⁶ А Божественнѣ.

⁷ А *corr. from* многия.

⁸ А *corr. from* таины in Medvedev's hand.

⁹ А Изиде.

¹⁰ А объяти есть *del.*, написати *ins. above.*

¹¹ Copying error: А внезаапу, В вънезаапу.

¹² на...сотворивый А во скран вод морских. ископавый *del.*, на брезѣ. яму малу сотворивый *ins. above.*

¹³ А серебряною, В *ins. over erasure in Medvedev's hand*, С *ins. over erasure.* After серебряною А и *del.*

	И чесо ради воду вземлеши во ¹ лжицу	
	и во малую ону лиеши ямицу?	20
[498 ^v]	Младенец отвѣт дал есть: Труд, рек ² , полагаю,	
	море сие в ямицу вмѣстити ³ желаю.	
	То услышав, иерарх свѣтло осклабися,	
	аки дѣтским отвѣтом нѣчто утѣшися,	
	И рече: О любезно чадо, что твориши?	25
	Се море превелико пред тобою зриши,	
	Лжица же твоя мала, яма невелика,	
	нѣсть подобно вмѣстити моря в ню толика.	
	Тогда младенец рече: Изволи вѣрити,	
	яко удобѣе аз могу здѣ вмѣстити	30
	Море сие, нежели ты умом объяти ⁴ ,	
	о нем же ти тщание книги написати.	
	Мыслиши в малой книзѣ неизглаголанну	
	Божественныя Троицы описати тайну.	
	Но вѣжд ⁵ , впред ⁶ море ⁷ в яму аз могу вмѣстити,	35
	неже ⁸ ты — мыслимое дѣло совершити.	
	Сия рек, невидим бысть, а отец блаженный,	
	сразумѣв, яко аггел бѣ ему явленный,	
	Возблагодари Бога ⁹ , истинну ¹⁰ познал есть,	
	яко выше потребы умом си лѣтал есть.	40

Труба¹¹

	Трубитель нѣкий рыбы ловити хотяше	
	и, пришед на брег рѣки, надолзѣ трубяше,	
	Призывая ¹² ко ¹³ себѣ, но ты не идяху,	
	токмо во быстрой водѣ с собою играху ¹⁴	
	Он же, восприем мрежу, нача я ловити	5
	и, заем множество их, на брег извлагати.	
	Рыбы же, елма из вод извлеченны бяху,	
	по обычаю пред ним от нужды скакаху.	

¹ А *corr. from* в.

² А, В рекл, С *poss. corr. from* рекл.

³ А вмѣстити, В вмѣстити.

⁴ умом объяти А еже мыслиши *del.*, умом объяти *ins. above*.

⁵ но вѣжд А *ins. abeginning of line*.

⁶ А, В въпред.

⁷ After море А сие *del.*

⁸ А *corr. from* нежели.

⁹ After Бога А и *del.*

¹⁰ А истинну.

¹¹ А *corr. from* Трубы проповѣдников.

¹² After Призывая А *illeg. del.* (?ты *corr. to* я).

¹³ А, В *corr. from* к.

¹⁴ Copying error: А, В играху.

	Он рече: Престаните прочее скакати, ибо аз уже престах трубный глас даяти	10
	В не же время трубих вам, в то вы не скакасте, но елма ях мрежею, скакати начасте.	
	Не скаканию время нынѣ вам дается, но во сладкое брашно всяка заколется.	
	И нача по единой оны закалати и во пиру мертвыя свою полагати.	15
[499] 483	Тако грядущий ¹ Господь во послѣднем часѣ во трубѣ божественнѣй, в архаггелстем гласѣ, Над морем мира сего трубит нынѣ выну усты проповѣдников чловѣчю сыну	20
	Всякому, да приходит из пучины к Нему, яко ко истинному Господу своему, Да из глубины грѣхов к Нему притекает и от адских челюстей тако ся ² спасает.	
	Аще убо кто гласа непослушлив сего, играя в безднѣ хрѣхов ³ , бѣгает от него.	25
	Мрежею смерти имать уловленный быти, ею ⁴ же никому же подобно избыти.	
	Изъят же на брег Суда, имать не скакати, но от страха и бѣды лютѣ трепетати.	30
	Наконец, заклан будет ножом казни вѣчны и вовержется ⁵ во ад, в муки безконечны.	
	Тамо огнем сжарится и сварится зѣло, будет в ⁶ пищу ⁷ демоном и душа, и тѣло.	
	Оле казни лютыя! тоя вси гонзайте, на глас проповѣдников к Богу притекайте	35
	Бѣжите грѣхов бездны, ко Спасу теците, донелѣ же есть время, бѣгством ся спасите.	
	Не ожидайте мрежи ⁸ смерти, ибо тако заятый поневоли не спасется всяко	40

Труд

Чрез лѣто пчелы тошно работают,
сладкий из цвѣтов мед⁹ людем собирают.

¹ А *corr. from* грядущий *corr. from* приидуши *corr. from* придуши.

² тако ся А сам себе *del.*, тако ся *ins. above*.

³ *Copying error*: А, В грѣхов.

⁴ *Copying error*: А, В ея.

⁵ А вовержется.

⁶ А *ins.*

⁷ А *corr. from* пища.

⁸ А мрежи.

⁹ *After* мед А *illeg.* (?во о) *del.*

Аще не хочет кая работати.
 не дадут в рои своем пребывати.
 Огрызше¹ крилѣ, вон ю извергают. 5
 Гражданом мира образ проявляют,
 Да праздных людей не имѣют в себѣ,
 ибо комуждо трудитися требѣ,
 Да своим трудом питаем бывает, 10
 а не чуждые труды поглощает.
 Не хотящим же трудов полагати
 не подобает хлѣба подавать.
 [499^v] Праздный да не яст, апостол сказаше,
 иже от Христа правдѣ учен быше.
 Подобает же вон я изгонити, 15
 да научиться² в трудѣх выну быти³.

Труд и молитва

Благо богомыслием ум наш упражняти,
 купно же и ко трудом руки прилагати.
 Марфа бо с Мариєю купно пребываше,
 богомыслие сия, ова труд являше. 5
 Единою Мария труда удалися,
 егда слушати слово Христа⁴ приложися.
 Абие сестра Марфа на ню скорбна быше
 и Христу Спасителю ту оглаголаше.
 И преобщая⁵ притча обыче вѣщати, 10
 молися и трудися, Господь готов дати.

2

Рахиль и Лия⁶ сестры себѣ бяху,
 с единым мужем сопряжены⁷ живяху⁸.
 Видѣние же Рахиль знаменает,
 трудящуюся Лия⁹ изъявляет.
 Красна бѣ Рахиль, Лия паки — плодна, 5
 и та, и ова мужу бѣ угодна.

¹ А, В огрызше.

² А научатся.

³ Next line В Зри и на листѣ 1141 in Medvedev's hand.

⁴ After Христа А у del.

⁵ А обычная del., преобщая ins. above.

⁶ А, В Лиа.

⁷ А corr. from сопряжены.

⁸ А corr. from бяху.

⁹ А, В Лиа.

Богомыслие¹ чрез Рахиль непщуйте
 красно, чрез Лию труд плоден умствуйте.
 И обѣ сестрѣ во вас сочетайте,
 в богомыслии и в трудѣх² бывайте. 10
 Тако³ Христови угодни будете,
 в чертозѣ Его вѣчно пребудете.

Трудимся за временная⁴,
 презрѣвше вѣчная

[500] 484

Тлѣнный прибыток цѣнен в мирѣ драго,
 его бо ради много страждем злаго.
 Ратай все лѣто труды полагает,
 мало сна знает.

Купец богатый плавает чрез море, 5
 часто глаголет: Увы ми и горе,
 повнегда волны кораблю стужают
 и сокрушают,

Или на земных егда⁵ разбивают
 путѣх разбийцы⁶ и вся разхишают, 10
 много о трудѣх ту покаяние,
 нѣсть престание.

Воин прехрабрый чесо⁷ не дерзает?
 Раны приемлет, насмертник бывает,
 хлад и глад страждет, за мзду и за славу 15
 несет си главу.

Мнози суть труди, а мзда их колика?
 Мирюлюбивым видится велика,
 а в правдѣ истѣй есть, яко ничто же;
 яви то, Боже, 20

Да вси познают прелесть сего мира,
 сладость возлюбят небеснаго пира,
 иже избранным уготовал еси
 в свѣтлом небеси.

¹ А Чрез видѣние *del.*, Богомыслие *ins. above.*

² А трудех.

³ After Тако А Жениху *del.*

⁴ 2nd syll. (-мен-) *ins. above.*

⁵ А путѣх *del.*, егда *ins. above.*

⁶ А разбиици.

⁷ А, В *corr. from* чего.

Око не видѣ, глас в ухо не приде, 25
ни же на сердце челоуком възиде¹,
что Тя любящим храниши готово
чрез Твое слово.

О мзда велика, мзда неизреченна, 30
Бога любящим тамо сопрятненна!
Сам Бог та мзда есть, Его же зрѣние
есть спасение.

Тѣм бо вся чувства² вконец усладятся,
душы³ и тѣла зарми просвѣтятся. 35
Тогда блаженством⁴ благий⁵ челоуки
ублажит ввѣки⁶.

Обаче мало мы о нем радѣем,
в трудѣх полѣзных у Бога не спѣем,
знающе, яко Богу работати⁷ 40
есть царствовати.

Вѣмы и, яко скорби мира сего
суть недостойны возмездия Его,
[500^v] обаче на страсть, на труды не тщимся⁸,
весма лѣнимся.

Ты, щедрый Боже, изволи будити⁹ 45
сердца, да можем Тебѣ послужити
отнынѣ вѣконец и за благодати
Тя величати.

Трудность¹⁰

Въсредѣ ликовствующих трудно чисту быти,
честми обилующу — в смирении жити,
Богатствы обдержиму¹¹ — вселюбити Бога,
в молвѣ слышати Его глас трудность премнога.

¹ А възиде.

² А, В чувства.

³ А души, В *corr. from* души.

⁴ А блаженство.

⁵ А благи.

⁶ А, В ввѣки.

⁷ After работати (*on same line*) А есть царствовати *del.*

⁸ А, В тщимся.

⁹ А *corr. from* мягчити.

¹⁰ А *corr. from* Трудная.

¹¹ After обдержиму А воз *del.*

Достоинства имущу — Богу¹ работати 5
 спонно², и в сѣтѣх мира — завѣт соблюдати.
 Между блюды и чаши страх вон изгонится,
 и всредѣ³ блудных юный Бога не боится.

Трудность Писания аггел изъявил есть

Старец нѣкий Священно Писание чтяше,
 в нем же трудностей нѣких знати не можаше.
 Ят убо поститися, един крат взимати
 пищу в седмицѣ, да бы Бог изволил дати 5
 То ему познание, и тако трудися
 седмьдесят⁴ седмиц, а вещь ему не открися.
 Потом, не видя ползы, ят си глаголати.
 Пойду к брату своему⁵, буду вопрошати,
 Да негли от⁶ онаго уползован буду, 10
 безпечален в трудности искомой пребуду.
 То рек, абие иде, дверь си заключил есть,
 и се аггел Господень ему ся явил есть,
 Глаголя: Слыши, старче, много ты постился,
 но ближши ко Господу тѣм не сотворился⁷. 15
 Се, яко нынѣ в сердцѣ ты смирил ся еси,
 аз есмь к тебѣ посланны от Бога с небеси,
 [501] 485 Да желание твое мною исполнится
 и трудность Писания свѣтло ти явится.
 По сих научив старца⁸, отъиде от него
 до пославша и к старцу Господа своего. 20

Тщеславие

Сампсон егда скимна люта растерзаше,
 родителема си того не сказаше.
 Мы аще и мало нѣчто содѣваем,
 велегласно трубим, всѣм людем являем.

¹ А нѣсть лѣтъ *del.*, Богу *ins. above.*

² А Богу *del.*, *above which* не лѣтъ *del.*, спонно *ins. beginning of line in Medvedev's hand.*

³ В въсредѣ.

⁴ А седмьдесят.

⁵ А, В моему.

⁶ А *corr. from* он.

⁷ А сотворилься.

⁸ А его *del.*, старца *ins. above.*

2

Кокош, снесши яйцо, обыче кричати,
 тако тщету плода своего страдати,
 Ибо, то человек зная, ищет плода
 и, обрѣт¹, возьмет от² тщеславна юрода.
 Подобнѣ человек³ аще содѣвает
 нѣчто благо, миру абие являет,
 Славы⁴ ищя себѣ, тѣм же⁵ мзды⁶ лишится
 у Бога, яко здѣ пред людьми хвалится.

5

3

Перие свѣрѣпая буря развѣвает.
 добродѣтели слава тщетна изтребляет⁷.

4

Червь, ризы тлящий, из риз ся раждает,
 и древо червя из себе пушает.
 Внутрь сладких яблок червие родится,
 извнутри⁸ орѣха тожде⁹ изводится.
 Тако из благих дѣл ся¹⁰ наших плодит
 грѣх тщеславия и тлю в ня наводит,
 Ибо, яко же червием вещь¹¹ тлится
 та¹², из нея же оно изводится,
 Тако славою тщетною вся тлятся
 дѣла благая и воничтожатся,
 Из них же самѣх та слава родится.
 Добрая мати злым плодом губится¹³.

5

10

¹ After обрѣт А плод.

² А от., В ins. above.

³ А юрод муж del., человек ins. above.

⁴ А corr. from illeg.

⁵ А corr. from ея.

⁶ А ins. above.

⁷ А corr. from разсы. Next line В зри и на листѣ 1142 in Medvedev's hand

⁸ А, В изъвнутри.

⁹ А corr. from точнѣ.

¹⁰ дѣл ся А corr. from дѣлес ю.

¹¹ А та del., вещь (or веш) ins. above.

¹² А corr. from вещь (or веш).

¹³ Тако [l. 9]...губится А ins. marg. in the order ll. 9, 11, 10, 12.

[501^v]

Тщета

Лучше есть грѣха кромѣ тщету пострадати,
 неже со грѣхом нѣким прибытки взимати¹.
 Тщета бо печаль кратку челоуѣку родит,
 а грѣх долгу тугу и вѣчну казнь приводит.

Тѣло Христово

Илиа пророк елма отхождаше,
 Иелисея в мирѣ оставляше,
 Остави ему, юже сам ношаше,
 милоть². Он паки егда ю прияше, 5
 Чудодѣйствия³ оною творил есть.
 Иорданския струи раздѣлил есть.
 Христос же Господь⁴, возносяся горѣ,
 остави плоть Си во Церковном дворѣ
 Вѣрным во пищу, но и взя с Собою,
 ибо и в десных Отца сѣдит тою. 10
 Илиа⁵ наг бысть, лишися милоти⁶,
 Христос и дал плоть вѣрным, и во плоти
 Отъиде в небо, и в ней пребывает,
 тоюжде в Церкви вѣрныя питает.
 Оле чудесе⁷! Како то пояти? 15
 А тако вѣру требѣ есть держати.

2

Зряй во зеркало видит лице свое,
 то же в едином токмо единое.
 Тоже зеркало егда раздробится,
 в коейждо части цѣло лице зрится, 5
 Не раздробленно. Тако знати требѣ
 о божественном Святых Таин хлѣбѣ,
 Ибо, егда той раздроблен бывает,
 во всяцѣй⁸ части весь Христос остает

¹ А *corr. from* взимати (*or vice versa*).

² 3rd and 4th letters (-ло-) *ins. above in Medvedev's hand*.

³ А Чюдодѣйствия.

⁴ After Господь А *от del.*

⁵ А Илиа.

⁶ *Corr. from* милости.

⁷ А чюдесе.

⁸ А всяцей, В всяцей.

А не почастно. Тѣм же не сумнися,
цѣлому Христу в частицѣ общися.

10

[502] 487

Тѣло мысленное

Тѣло челоуѣческо из член составленно.

Церковь всѣх правовѣрных — тѣло же мысленно,
В нем же глава есть Христос, Дѣва же Марія
(яко из нея Христос¹) — того тѣла выа.

Архиереи — очи, яко усмотряют,

5

что дѣятелно удом и что содѣвають.

Уста — молитвенници, язык — учителя,

гортань лица суть² пѣвцев, зубы — сказатели.

Уши покаяние суть приемлющи,

устнѣ — во свое время вся глаголющи.

10

Руки — иже благая дѣла содѣвають,

ноги — иже в храм ходят и странство свершают.

Рамена — иже бремя носят возложено,

перси суть, иже слово хранят божественно.

Сердце есть Пресвятыи Дух, Григорий вѣщает,

15

пастырь низскія³ церкви, и уподобляет,

Яко же тѣло сердце духи оживляет,

такъ Дух благодати живу сотворяет

Церковь. Убо егда нам Дух Святыи послася,

сердце от Бога Церкви во жизнь даровася.

20

Тѣло Церкви

Мнози суть уди в Церкви, но едино тѣло,
аще гонимо, страждет, обаче есть цѣло.

Глава Церкви есть Христос, а святая выа

Преблагословенная есть Дѣва Марія⁴.

Очи — архиереи, их же свойство — зрѣти,

5

неусыпно о удѣх всего тѣла бдѣти.

Уста проповѣдници⁵ суть Божия слова,

в них же пища духовна всѣм удом готова.

Рамена суть царие благочестивии,

иже бремена Церкви носити тщивии.

10

Плещи лѣпо боляры и дворяны звати,

яко готови царем си пособствовати.

¹ яко...Христос А, В, С enclosed within brackets.

² А om., В ins. above between гортань and лица, С ins. above, В and С in Medvedev's hand

³ Copying error: А. В Нисскія

⁴ А Мариа.

⁵ А corr. from проповѣдницы.

Руцѣ суть богатии, иже дѣют многа
 изтросением богатств ради жива Бога.
 [502^v] Перси суть иереи, ибо изпущают 15
 глас к небу, егда Богу славу возсылают.
 Чрево нищия¹ люди мощно нарицати,
 яко им есть обычно о пищу стужати.
 Ноги суть чадь простая, вси иже трудятся,
 их бо² и вышни уди пособством носятся. 20
 Иныя мощно иным удом подобити
 по числу плоти удов, всѣм же требѣ жити
 В любви точнѣй, яко ю имут плоти уди,
 та свыше всѣм нам дана буди, буди, буди.

Тѣло красное

Красное тѣло ³	зрѣти весело,	
егда растлится,	мерзско ⁴ явится.	
Тое кто любит,	душу сигубит,	
ибо то будит,	да всяк с ним блудит.	
Не люби тѣла,	и будет цѣла	5
душа конечно,	поживет вѣчно	
При жизни хлѣбѣ	со ⁵ Христом в ⁶ небѣ.	
Душы любите,	тѣло мертвите,	
Да его страсти	вас ⁷ во ⁸ напасти	
никогда вводят ⁹ ,	но да отходят,	10
Ничто вредивше,	цѣлы лишивше ¹⁰ .	

Тѣло красное, Тѣло Христово

Тѣло Христово — пища божественна,
 во спасение душам устроена.
 И Кровь святая — питье священо,
 в спасение же вѣрным учиненно.
 Ибо Христос Бог изволи вѣщати: 5
 Кто тщится Тѣло и Кровь Ми вкушати,

¹ А нищия.

² А же прочии *del.*, бо *ins. above*.

³ В *hemistichs not separated*.

⁴ Copying error: А, В мерзко.

⁵ А *corr. from с.*

⁶ А *corr. from на.*

⁷ А *corr. from тебе.*

⁸ А *corr. from в.*

⁹ А, В вводят.

¹⁰ Не [l. 5]...лишивше А *ins. marg.*

	Той живот вѣчный ¹ имать ² наслѣдити.	
	О дай нам, Христе, того получитьи.	
	А зане Тѣло ясти и Кровь пити	
	едва удобно может кому быти,	10
[503] 487	Отца небесна премудрость святая	
	мудрѣ изволи строити дивная.	
	Хлѣб, от пшеницы сущ, изволи взяти	
	и словом силы в Тѣло прелагати.	
	Подобнѣ вина чашу наполненну	15
	претворил во Кровь Свою божественну,	
	Вид ³ хлѣба, вина цѣло оставляя,	
	въкуса ⁴ природна в них не измѣняя.	
	Да не ужасно будет приимати,	
	грѣшныя души тако оживляти.	20
	Дал учеником Тайну Си святую,	
	уставив ⁵ и им совершати тую,	
	От них же и мы, приемше, свершаем,	
	пищу священну ⁶ с вѣрою вкушаем.	
	Видим хлѣб, вино, вѣруем инако	25
	Христово Тѣло и Кровь быти всяко.	
	Существа хлѣба никако здѣ знаем,	
	паче чюствия Христу вѣру даем.	
	Чюствие ⁷ наше может ся прелстити,	
	а слову Христа не лѣтъ не правдити.	30
	Причастницы же различно бываем	
	Таин священных, егда ся общаем.	
	В первых — духовно, се же не ядуще	
	Тѣла, ни Крове Христовы ⁸ пиюще,	
	Но егда в царствѣ ⁹ единствѣ бываем,	35
	общества духом тѣх Таин желаем.	
	Аще кто тогда ¹⁰ и не причастится	
	за препятие, обаче творится ¹¹	
	Общник Таинства ¹² , ибо благодати	
	сицевым Христос обыче даяти,	40

¹ А вѣчны, В вѣчныи.

² А может *del.*, имать (*or* имат) *ins. above*.

³ А *corr. from illeg.*

⁴ А, В вкуса.

⁵ А *corr. from* доставив

⁶ *After* священну А *illeg.* (?мы *or* лю) *del*

⁷ А, В чюствие.

⁸ *After* Христовы В не.

⁹ *Copying error*: А, В Церкви.

¹⁰ А убо *del.*, тогда *ins. above*.

¹¹ А твориться.

¹² *Copying error originating in B*: А Таинства.

	Яже приемшым даяны бывают, обою ¹ души приятны творяют ² . А таиственно токмо возьмлют тое ³ усты своими Таинство святое.	
	Иже, во грѣсѣх суще, приступают, не отчищешся ⁴ , прияти дерзают	45
	В грѣсѣх же смертных, сим есть знати требѣ, яко с Тайнами Суд приемьлют ⁵ себѣ.	
	Тако Иуда Тайну сю ⁶ взяше ⁷ , но во погибель, яко в злобѣ бяше.	50
[503 ^v]	Ини духовно купно таинственно врачевство сие возьмлют божественно. Сии суть, иже от Таинств вкушают и благодатей общницы бывают.	
	Тако мы часто приимати тшимся, первѣе от грѣх всяких очистимся, А Христос Господь нашъ благословити здѣ ны изволит и в небо вселити, Еже во жизни вѣчнѣй пребывати, с аггелов лики сладцѣ воспѣвати.	55 60

2

	Тѣлу и Крови кто ся ⁸ причащает, достойнѣ приступль, очищен бывает От грѣх простимых, благодать твердится на нем Божия, и душа сладится	
	В той сладости, яже есть на небѣ, тоя желатель буди кождо тебѣ.	5
	А кто во смертном грѣсѣ приступает, без ползы пищи ⁹ от сея вкушает, Яко же бо хлѣб живыя питает, а мертвым тѣлом ничто помогает,	10
	Тако Тайна си сущым в благодати обыче помощь, негрѣшным, даяти. Вящее реку, вред великий творит, новым бо грѣхом душу грѣшник морит,	

¹ А *corr. from* обѣма.

² души...творяют А во ползу душевну бывают *del.*, души приятны творяют *ins. above*.

³ токмо...тое А общницы бывают *del.*, токмо возьмлют тое *ins. above*.

⁴ А очистшешся, В очищешся.

⁵ А, В приемлют.

⁶ А *corr. from* си.

⁷ А *corr. from* прияше.

⁸ *After* ся В достойнѣ.

⁹ А *corr. from* пищи.

Суд бо яст себѣ и осуждение,	15
ходатайствует вѣчно казнение.	
Тѣм же всяк ¹ вѣрный от грѣха блюдися,	
наипаче смертна, о всѣх умилися.	
Очищен Духом, тщися приступати,	
такое стяжеша дары благодати.	20

¹ A *ins. above.*

[504] 488

У

Убийца чюдесно явлен

Блудник нѣкий супругу пречестну имяше,
 яже Богородицѣ выну ся моляше.
 Той имѣние свое блудно расточил есть,
 жену¹ кормилицею² быти понудил есть
 У благородна мужа, яже тамо жила 5
 честно и чадо данно всечинно доила.
 Муж, ненавидя жены³, тайно приходил есть
 и, ей спящей, то чадо ножем враг убил есть.
 Она, возбнувши⁴, хотѣ тому отрочати
 по обычаю в пищу сосца⁵ своя⁶ дати. 10
 И се закланно⁷, увы⁸, чадо ощутила,
 абие страшным гласом велми возопила.
 Родителие скоро к онѣй притекоша,
 и се чадо закланно при ней обрѣтоша.
 Плачъ велий сотворися, а что бысть, не знаху, 15
 кормилицы о смерти вопрошати яху.
 Она, не знаючи, что имѣ глаголати:
 Не вѣм, отвѣщаючи, не преста ридати.
 Взята бысть убо на суд, не зна, что творити,
 нача Богородицу умилно молити, 20
 Да руку даст помощи в послѣдней⁹ потребѣ
 невиннѣй сущей рабѣ, послужившей себѣ.
 Внезапу предста жена, младенца имуши
 на руку и судиам сие глаголющи:
 Потерпите, судии, сей хочет судити 25
 младенец, да возможет суд праведный¹⁰ быти.
 И рече той младенец: Мертва принесите.
 Принесоша, он рече: Вы право судите.
 Та же¹¹ рече мертвому: Ты во¹² имя Бога,
 убиенне, востани из гробна чертога 30
 И яви, кто тя закла. А на сие слово
 закланное отроча скоро ста готово

[504^v]¹ After жену A во del.² A corr. from кормилицу.³ A corr. from жену.⁴ 7th letter (-в-) A ins. in Medvedev's hand.⁵ A corr. from сосцу.⁶ A corr. from свою.⁷ A corr. from закланное.⁸ A corr. from чадо.⁹ A послѣднѣи, B послѣднѣй.¹⁰ A праведен.¹¹ Та же A corr. from тая.¹² A corr. from именем.

Убийцу проявити, и ят глаголати
 и перстом заклателя присуща являти
 Судии, зряще дѣло то Божие быти, 35
 абие повелѣша жену свободити.
 Тому бывшу, госпожа с младенцем отъиде
 невидимо пред всѣми, яко и прииде.
 Судящии убийцу повелѣша яти,
 ошибом конским злаго мужа привязати. 40
 Раби, то сотворивше, конми ѿ влачаху,
 даже окаяннаго вконец растерзаху.
 И тако достойную злоба казнь прияше,
 а невинная жена в свободѣ осташе
 Помощию Марии¹ дѣйством² Христа Бога, 45
 Ему же буди всегда слава и честь многа.

УБИЙСТВО

Жрец идола Вакхова, Макарий реченный,
 бысть на сребролюбие во умѣ прелшенный.
 Единою странника во дом свой прияше
 и, вовед³ во⁴ капище, смерти ѿ предаше. 5
 Утаися убийство на время нѣкое,
 но отмстися послѣжде дѣло лукавое,
 Ибо сынове его идолу хотяху
 жрети, яко же отец, и прю содѣяху.
 И разгнѣвався⁵ един, брата си убил есть,
 им же дѣлом матере сердце возпалил есть, 10
 Яже, взявши⁶ палицу, того уязвила
 толико лютѣ, даже живота лишила,
 За что жрец, разъярився⁷, нача ону бити
 и не преста, донде же жизни ю лишити,
 За то на суд похищен. Елма мучен бѣше, 15
 грѣх убийства странника не⁸ себе сказаше
 И ту на мучении с тѣлом разлучися
 прежде, неже народно за злобу казнися.

¹ А *corr. from* Матере.

² А истиннаго *del.*, дѣйством Христа *ins. above*.

³ After вовед А ѿ *del.*

⁴ А *corr. from* в.

⁵ 4th letter (-г-) *ins. in Medvedev's hand*.

⁶ А вземши, В вземша, С *corr. from* вземша.

⁷ А, В разярився.

⁸ Copying error: А, В на.

[505] 489

2

Вдовица нѣкая два сына имяше
 и мужеви в жену вдати ся желаше,
 Но тѣх сынов дѣля никто поят ея.
 Она убо крове не щадя своея,
 Рукама си уби¹ невинная чада, 5
 потом избѣгла есть из своего града
 И в корабль вкупися, за море плаваше.
 Корабль же от берега нѣчто² отшед, сташе.
 Чрез пятнадесять дний пребысть недвижимо,
 иным по потребѣ плавающим мимо. 10
 Корабелник убо к Богу обратися
 и теплыми слезы пред Ним умилися,
 Прося явления вины казни тоя,
 и исповѣдал есть³ Ему грѣхи своя.
 Потом уснув мало, чрез глас божественный⁴ 15
 не держати жены бяше увѣщенный.
 Он, воспрянув, призва жену окаянну,
 именем Марія⁵ от рождших прозванну,
 И прилѣжно ону о том вопрошаше,
 что зло пред Господем Богом содѣяше. 20
 Она, таившися мало⁶, грѣх явила,
 яко чада своя зла мати побила.
 Корабелник, слыша слово, устрашися,
 како над чады си жестока явися.
 Абие велѣ ей в лодию вступити 25
 и, камо же хочет⁷, в той чрез море плиты.
 Она с лодиею елма отпустися
 от корабля, пять крат кругом обратися.
 Потом во глубину морску погрузися.
 Тако чад убийца от Бога казнися, 30
 А корабль абие, аки отрѣшенный,
 камо требѣ бяше, прият путь блаженный.
 Тече тако скоро, яко достигнути
 ему ины пловцы, ины же минути.
 Скорым плаванием Бог то награждаше 35
 время, в не же корабль недвижим стояше⁸.

¹ A corr. from illeg.

² A corr. from мало.

³ After есть A пред Ни del.

⁴ чрез...божественный A бяше увѣщенны del., чрез глас божественны ins. above.

⁵ A Мариа corr. from Марии.

⁶ After мало A из del.

⁷ A хочет.

⁸ Next line В Зри и на листѣ 1067 in Medvedev's hand

Иулиан юноша благородный бяше,
 иже часто в пустыни елени ловяше.
 Единою случися в лѣсѣ ему быти,
 изрядна¹ еленя с стрѣлами гонити.
 Елень. обраща к нему, нача глаголати: 5
 Что мя, о человекѣ, тщишия догнати?
 Никоим мя образом здѣ ты доженеши,
 а отца и матере убийца будеши.
 Он, сия слышав, зѣло сердцем устрашися
 и, умом возмущен быв, в дом свой возвратися. 10
 Не сказав родителма, в себѣ помышляше,
 яко не всуе елень сия провѣщаше.
 Преестественно² дѣло сие зная быти,
 умыслил во странствие из дому изыти³,
 Да бы не случитися слову дѣлом⁴ тому, 15
 да не убьет рождших, живя с ними в дому.
 Остави⁵ убо дом свой, рождших утаися
 и во чюжую страну от них удалися,
 Идѣ же нѣкоему велможи служаше,
 ему же преугоден службою си бяше. 20
 Быв⁶ же воин в той странѣ⁷, силен проявися,
 в нѣколицем времени славен сотворися
 И богатства⁸ стяжал есть. Та же поят жену,
 велможи реченному в сродствѣ приближенну.
 С нею же житие си честно провождаше 25
 и от всего народа почитаем бяше.
 Родители⁹ же¹⁰ его излиха ридяху
 отшествия онаго, а гдѣ бѣ, не знаху.
 Тѣм же оставше дом свой¹¹, по странам хождаху
 различным и о сынѣ своем вопрошаху. 30
 По мнозѣ же времени в ту страну случися
 приити им, в ней же сын онѣх водворися,
 И увѣдѣвше о нем, в дом его внидоша,
 но желаннаго сына в нем не обрѣтоша,

¹ *Before* изрядна А, В и.

² А Преестественно.

³ А изыти.

⁴ слову дѣлом А дѣлом слову

⁵ А *corr. from* Оставив.

⁶ А *corr. from* Бысть.

⁷ в...странѣ А прехрабрыи *del.*, в тои странѣ *ins. above*.

⁸ А богатство.

⁹ А *corr. from* Родителя.

¹⁰ *After* же А х *del.*

¹¹ *Ins. above in Medvedev's hand.*

	Точию жену его, ей же вся сказаша,	35
	кто быша и коль долго ¹ сына си искаша.	
	Она радующися любезно прияше,	
	аки ² ону ³ рождшыя, чреди, почиташе.	
[506] 490	Приближшей же ся нощи, честь им сотворила,	
	на своей я постели ⁴ спати положила,	40
	А утру возсиявшу, сама отлучися,	
	шедши во храм Господень, Оному молися.	
	Ей не бывшей в дому си, муж с пути пришел есть	
	и прямо во ложницу, яко к женѣ, вшел есть.	
	И се узрѣ двоицу, на одрѣ лежащу	45
	вознепщевал есть жену, со инѣм блудящу.	
	Абие похитив ⁵ мечь, убил есть обое	
	и изыде на стогну, сотвори дѣло тое.	
	И се жена, из церкви грядущи, явися,	
	он, ю увидѣв, страха сердцем исполнися	50
	И ят о спавших в ложи лицѣх вопрошати,	
	кто бяху? Она рече: Отец ти и мати,	
	Яже аз любви ради твоея почтила,	
	утружденных на одрѣ нашем положила.	
	Он, услышав то слово, излиха ридаше,	55
	яко убийца отца и матере быше,	
	И рече: Се еленя слово исполнися,	
	иже ми во пустыни сия рекш явися.	
	И вшед во дом свой, нача ⁶ к женѣ глаголати:	
	Сестро моя, не имам отселѣ престати	60
	От очию моею слез горких точити,	
	яко мнѣ родители ⁷ случися убити.	
	Остани здрава в дому, аз тя удалюся,	
	даже о прощении Богом извѣщуся ⁸ .	
	Она же со слезами ему отвѣщаше:	65
	Буди брата с сестрою сожитие наше,	
	Аз грѣха есмь общница, яко в наше ложе	
	родители положих, прости ми, мой Боже.	
	Аще не бы от мене тамо положенни,	
	никако бы тобою быша убиенни ⁹ .	70
	Винна есмь грѣху тому, убо аз с тобою	
	иду плакати горко, буди брат с ¹⁰ сестрою.	

¹ After долго А онаго *del.*

² А *corr. from* яко.

³ А *corr. from* си.

⁴ А постѣли.

⁵ А *corr. to* похитил.

⁶ After нача А л есть *del. and restored.*

⁷ А *corr. from* случися.

⁸ А *corr. to* извѣщюся.

⁹ А убиени.

¹⁰ А з.

	Тако увѣстившеся, мертвых погребоша.	
	Богатство расточивше нищым ¹ , отъидоша,	
	И пришедше над рѣку, людей удаленну,	75
	поставиша храмину, утѣхи лишенну,	
	В ней же начаху слезы за грѣх проливати	
	и путныя чрез рѣку ону преплавляти	
[506 ^v]	Безмездно, в них же трудѣх много лѣтъ пребыша,	
	а, яко брат с сестрою, во чистотѣ жиша.	80
	И угодиша Богу, Иже грѣх простил есть	
	и сицевым образом оным извѣстил есть ² .	
	Слыша ³ Иулиана глас сестра ⁴ зовущий,	
	службы его чрез рѣку ону требующий,	
	Возбуди ⁵ брата, а он нѣчто обленися ⁶	85
	хлада ради, но ею на труд понудися.	
	Шед убо, и се нищий человекъ лежаше,	
	от хлада изнемогий, помощи прошаше.	
	Он, взем нища, превезл есть и ят ⁷ согрѣвати	
	в хизинѣ теплом огня, нищий же ⁸ желати	90
	Нача, да между има будет положенны,	
	теплотою тѣлес ⁹ их в живот возвращенный ¹⁰ .	
	Она его на ложи своем положила,	
	сама с обѣю страну его легша быста ¹¹ .	
	Тогда нищий он мнимый ял есть глаголати:	95
	Иулиане, Бог мя изволил послати,	
	Да возвѣщу ¹² ти, яко молбу ¹³ ти внушил есть,	
	за труды и за слезы грѣх вам отпустил есть	
	И по малѣ времени имать вы призвати,	
	по трудѣх вѣчный покой в небеси воздати.	100
	Сия рек, невидим бысть, она сразумѣста,	
	яко аггела между собою имѣста.	
	Въставша ¹⁴ убо, начаста Господа хвалити,	
	себе ко отшествию от мира строити.	

¹ А, В нищим.

² Copying error originating in В: next 2 lines А Во едину ночь хладну егда они спаху | купно на ложи своем в чистотѣ лежаху.

³ А corr. from Услыша.

⁴ А блажена del., сестра ins. above.

⁵ After Возбуди А она del.

⁶ А облѣнися.

⁷ After ят А есть del.

⁸ Ins. above.

⁹ А тѣлѣс.

¹⁰ А возвращенны.

¹¹ А быша.

¹² А, В возвѣщу.

¹³ А corr. from молбы.

¹⁴ А, В Вставша.

Потом, нѣчто поживша, к Богу отъидоста¹, 105
 мзду трудов восприяти на небо възидоста²,
 Амо же и нас, Боже, изволи вселити,
 да бы нам с ними³ Тебе во вѣки хвалити.

Ублажение

Иже тя в очи твоя ублажает,
 не славит тебе, но лютѣ гаждает,
 Ибо тя дѣет славы любителя,
 дѣл же никако благих творителя.
 [507] 491 Да молчат⁴ уста, да глаголют дѣла, 5
 тако ти слава будет блага, цѣла.

2

Лобзание Иуды муж ти содѣвает,
 иже присущаго тя много ублажает.

Увлачение славы

Человѣкоубийца тѣло убивает,
 от него же язвами душу отлучает.
 Увлачитель же славы чести⁵ есть убитель,
 своя и слышащих душ лютый губитель.
 Он бо увлачением себе убивает, 5
 а слышай⁶ согласием бѣднѣ погибает.
 Пять же увлачения славы видов знаем.
 Первый — клеветно слово быти полагаем,
 Егда бо невинному злобу кто задает,
 клеветным зубом славу тому увлачает. 10
 Паки, обличением лишним та вредится,
 ибо пред слышащими слава умалится.
 Третѣе, аще тайный грѣх будет явленный⁷,
 ближний⁸ на славѣ своей уже оскорбленный⁹.

¹ А оидоста.

² А възидоста.

³ А нима.

⁴ А молчат.

⁵ А души *del.*, чести *ins. above*.

⁶ А слышай. В слышай, С *corr. from* слышай.

⁷ А явленны.

⁸ А *corr. from* грѣ.

⁹ А оскорбленны.

Четвертое, аще злѣ благость кто толкует, 15
 или умалительно ону изъясвствует.
 Пятое, кто не хочет добрых дѣл хвалити,
 грѣха увлечения волну не лѣтъ быти.
 Все види сии славѣ вред творят ближняго, 20
 ты, да не погрѣшиши, блюдися всякаго.

Увѣщание к дѣтем, да учатся¹

Варварска, не искусна, глупа вся бывают
 во градѣ, в нем же нравов добрых² не стяжают.
 Что ползует мудрость, что — злато и род славный,
 что — устная благодать и дом, миру явный, 5
 Аще ты злонравие дива звѣра дѣет,
 аще житием гнусным вся честь твоя тлѣет?
 [507^v] Убо к даром естества тщися приложити
 благи нравы³, будеши отрок нарочитый.

2

Изрядный есть плод мудрости доброта,
 доброты образ есть нравов красота.
 Доброты кромѣ мудрость⁴ ума тщетна,
 прелести туча, яко дым. отметна. 5
 Красота лица и вредна бывает,
 ея же благий нрав не украшает.
 Уже⁵, юноше благородовитый,
 отрини всякий нрав ненарочитый.
 Иже свѣтлую славу помрачает,
 красоту твою и весь дом каляет, 10
 А научися добронравно жити,
 тако приятен всѣм можеши быти.

¹ А учаться.

² А добрых.

³ After нравы А и *del.*

⁴ After мудрость А есть *del.*

⁵ Copying error: А, В Убо.

Углие огненное¹ на главу

Алчуша² врага хлѣбом ты да насытиши,
 аще жажду³ имать⁴, ты ту да утолиши.
 Тако⁵ на главу его углие огненно
 в ползу твою и его будет возложено,
 Ибо, яко огненным срамом, украсится 5
 и вражду⁶ измѣнити в дружество потщися⁷,
 Всяко бо благость твоя имать убѣдiti,
 еже ти незлобием ону возмездити.
 И огонь любви твоея в нем пламень возбудит
 любви теплы, да взаим он тебе возлюбит. 10
 Аще же на благость ти он⁸ не обратится,
 то огонь геенны ему Богом присудится.

Уготовление⁹ себе ко смерти

Человѣк христианский¹⁰ должен промысли,
 воеже бы преблаго смерть плоти прияти.
 Обычно же блаженно тии умирают,
 иже выну готови ко смерти бывают.
 [508] 492 Готовится паки сие подобает: 5
 смерть, Суд, ад лютый в мысли выну да бывает.
 Завѣт чинно, временно да есть устроенный,
 да без него не будет дом потом смущенный.
 Годствует же Тайнами себе оградити,
 без них же нѣсть подобно в небо ся вселити. 10
 Прощения просити и взаим то дати
 комуждо требѣ весьма, а не отрицати.
 Вѣру, надежду, любовь сохранить требѣ,
 тако устрояйся водворится в небѣ.

¹ А огненна.

² А, В Алчюща.

³ А *corr. from* жаждет.

⁴ А *ins. above*.

⁵ After Тако А творя, углие *del*.

⁶ After вражду А во люб *del*.

⁷ Copying error originating in В: А потщится.

⁸ After он В тебѣ *del*.

⁹ 3rd syll. (-то-) *ins. above*.

¹⁰ А христианский.

Уд¹ цѣлити

Уд нѣкий аще тлѣти начинает,
 не² отсѣкаем, но цѣлим бывает,
 Развѣ, конечно, аще вредом³ тлится,
 от здрава тѣла ножом отлучится.
 Мы взаим есмы⁴ Церкви тѣла уди: 5
 аще кто тлится, не абие буди
 Отсѣчен от нас, но требѣ цѣлити,
 врачом подобнѣ, да бы устробити.
 Аще же всяко нецѣлим пребудет,
 тогда от Церкви отсѣчен⁵ да будет. 10

Удаление Бога

Время ко зимѣ егда приблизится
 и солнце от нас велми удалится,
 Множество снѣга⁶ свыше низпадает
 и сѣвбы часто в земли удушает. 5
 Тако, аще Бог от души отходит,
 зима есть люта, яже часто родит
 Снѣги богатства, попустившу Богу,
 еже наносит скорбѣ и печаль многу.
 Та же⁷ все сѣмя доброт согнѣтают, 10
 душу неплодно древо содѣвают,
 Яже преострым Судом посѣчется
 и во огнь вѣчный, во ад вовержется.

[508^v]

2

Егда ся от нас солнце удаляет,
 молние и гром⁸ тогда не бывает;
 По них же благ дождь обыче бывати,
 земныя нивы уплодотворяти.
 Точнѣ, егда Бог⁹ души отступает, 5
 прещения ю и казней лишает,

¹ After Уд А вред *del.*² After не А скоро *del.*³ аще вредом А тлѣю гаггреною *del.*, аще вредом *ins. above.*⁴ After есмы А уди *del.*⁵ Copying error: А, В отсѣчен.⁶ А *corr. from* снѣгов.⁷ Та же А *corr. from* Яже.⁸ After гром А и дожд *del.*⁹ After Бог А от *del.*

Им же дождь слезный вслѣд¹ обыче ити,
ниву душевну преплодну творити.

3

Елма ся солнце от нас удаляет,
красота селна весма исчезает².
Хладный мраз всяк злакъ в черность прелагает
и древа аки суха содѣвает. 5
Ничто же плодов может издаяти,
донде же паки теплоту прияти.
Тако, егда Бог души удалится,
красоты всяка³ та вконец лишится
И⁴ мразом⁵ гнѣва помраченна будет, 10
и нага плодов духовных пребудет,
Донде же паки свѣтом благодати
близ Сый изволит душу согрѣвати.

Удаление от Бога

Благо есть себе выну Богу прилѣпяти,
погибель же — от Него себе удаляти.
Удаляются паки, иже забывают
Бога и присущыя⁶ Онаго не знают, 5
Что есть злобы источник, ибо, яко Бога
поминание женет зла дѣла премнога,
Подобнѣ забвение Его в зло приводит,
множество дѣл лукавых в сердцах удобь родит.
Паки грѣси смертнии с Богом разлучают, 10
ибо душу милости Его⁷ отчюждают,
Без нея⁸ же душа есть в чловѣцѣ мертва,
враном геенским пища, и адови жертва.

¹ А въслѣд.

² А, В исчезает.

³ Copying error: А, В всяки.

⁴ After И А в del.

⁵ А corr. from мразѣ.

⁶ Copying error: А, В присушія.

⁷ After Его А обна del.

⁸ А corr. from illeg.

Мудрии человекѣ егда избѣрают
 житие наединѣ, тщету содѣвают,
 Ибо еликих лѣтъ бѣ оным научити,
 о селицѣх суть должны отвѣт¹ положить.
 В землю талант копают, им же подобает,
 да ся купля честная Богу совершает².

5

2

Авва Арсений пустыню любяше,
 избѣг из мира, во онѣй живяше.
 Быв же вопрошен, вскую един³ жил есть
 его же Господь зѣло украсил есть
 Премудростию, и дал свято жити,
 им же он могл бы многим образ быти
 И ползовати, он же отвѣщаше:
 Господь мнѣ силы толики не даше,
 Да⁴ ся на двое могу раздѣлити,
 еже бы Богу и людям служить.
 Любил⁵ он⁶ Бога всѣх паче едина,
 и та единства его бяше вина.
 Едину⁷ Богу един работал есть,
 мирския молвы всячески гонзал есть,
 Зная то, яко подобнѣе быти
 одному мужу от мног ся прелстити,
 Неже едину многих ползовати,
 к Богу от мира словом увѣшати.

5

10

15

Украшение

Муж нѣкто преподобный, видѣв украшенну
 жену и одеждами лѣпо облеченну,
 Ят, слезы источая, Господа молити:
 О всещедрый мой⁸ Боже, изволи простити

¹ А слово *del.*, отвѣт *ins. above.*

² Next line В зри на листѣ 1143 in Medvedev's hand.

³ А тамо *del.*, един *ins. above.*

⁴ After Да А раздѣлюся *del.*

⁵ А *corr. from* люблю же.

⁶ А *ins. above.*

⁷ А одному, В *corr. from* одному.

⁸ А, В *ins. above in Medvedev's hand.*

	Мене окаяннаго, яко побѣдихся	5
	от сея жены блудны и тщетен явихся ¹ ,	
	Ибо чрез все житие душу не толико	
	мою ² украсих, грѣшник, плоть свою елико	
[509 ^v]	Сия жена чрез един день есть украсила,	
	се же, да бы любезна челоуѣком была.	10
	Егда же присушии вины ³ слез прошаху,	
	святый отвѣтъ от мужа честнаго прияху:	
	Двѣ, рече, винѣ естѣ, о них же ⁴ ридаю.	
	Первая, яко гнусность в себѣ усмотряю,	
	Поне же не тщахся аз тако угодити	15
	Господу житием ми и Ему служити,	
	Яко же сия жена людем угождает ⁵ ,	
	да их очем любезна пагубно бывает.	
	Вторая вина слез ми — жалость мя снѣдает,	
	яко блудница сия душу убивает	20
	Свою блудными дѣлы. Отсюду достоит	
	учитися нам, яко наипаче ⁶ пристойт	
	Душы си украшати всѣми добротами,	
	да благо духовными свѣтят лѣпотами,	
	Тѣло же, яко врага зла, пренебрегати,	25
	да бы на дух не смѣло никогда востати ⁷	

Умовение рук

Приносяй жертву руцѣ умывает,
чистоты души нужду изъясляет.

Умовение ног

Христос, тайну вечерю хотя совершити,
ноги апостолом Си изволи умыти,
Образно поучая, яко подобает
чисту быти душею, кто Таин желает
Тѣла Его и Крове полезно вкусити
и спасен, не осужден тѣх обществом быти. 5

¹ А явихься.

² А *corr. from* душу.

³ А *corr. from* вину.

⁴ о...же А *corr. from* тѣх дѣля.

⁵ А угаждает.

⁶ А первѣ *del.*, наипаче *ins. above*.

⁷ Вторая [l. 19]...востати А *ins. gut. marg.*

2

Христос учеником Си ноги умываше,
 апостолом творити тожде образ даше.
 Обаче, апостоли аще умываху,
 невѣстно, а завѣта Церкви не предаху.
 [510] 494 Тѣм нынѣ нѣсть обычай, еже ноги мыти 5
 странным людям, обаче не мнимся грѣшити.
 Златоустый и Кирилл узел разрѣшают,
 егда в писаниих си сице поучают:
 Христос умовением ног любовь являше
 и смирения образ по Себѣ им даше. 10
 Смирятися им¹ убо велѣ, и любити
 вся ближняя, не ноги их водою мыти.
 Тѣм же умовение² водно³ не ни⁴ хранится,
 а любви с смирением всегда да держится.
 Иначе не подобно в спасении быти 15
 без сих добродѣтелей дерзающим жити.

Упование

Упование в Бозѣ благо полагати,
 но купно нужда в дѣлѣ промысл сотворяти.
 Иначе искушаяй есть, не уповаяй,
 человѣчески в дѣлѣ си не промысляй.

2

Саул⁵ Давида невиннѣ гоняше,
 еже убити онаго, искаше.
 Избѣже Давид, в пустыни сокрися⁶
 и во Енгадску пещеру вселися.
 Вслѣд его Саул⁷ даже до пещеры⁸, 5
 но узрѣ сѣтми паучими двери

¹ A *ins. above*.

² A, B *corr. from* умовения, B *in Medvedev's hand*; last letter (-e) C *ins. over erasure*.

³ B *corr. from* водою, C *ins. over erasure*.

⁴ *Copying error*: A, B *om.*

⁵ A 1 Цр. гл. 24 *marg.*, B, C 1 Царст. 1 глав. 24. A Савл.

⁶ 1st syll. (co-) A *ins.*

⁷ A Савл.

⁸ A *corr. from* пещери.

Вся заплетенны. (Сие обрѣтает,
 иже халдѣйский¹ толк искусно знает²)
 Егда³ бо Давид в пещерѣ сокрися,
 Богом посланный паук потрудися, 10
 Заплѣте⁴ сѣтми дверь, и не бѣ знати,
 что тамо Давид потщася гонзати.
 Вина сего бысть, яко уповаше
 на Бога жива, Иже и⁵ храняше.
 В сѣни крил Его паче⁶ надѣяся, 15
 неже в пещернѣй сѣни сопрятася.
 Тѣм же помощи⁷ чужды⁸ сподобися,
 ей же чтый сия кождо почудися⁹.

[510^v]

3

Во мужа нѣкоего бѣс лютый вселися,
 иже абие всего разума лишися
 И бѣгаше по стогнам, люди нападая
 и зубами, яко пес, зловредно кусая.
 Того емше, ближнии прекрѣпко связаша 5
 и с ним к Павлу святому Простому ся вдаша,
 Моляще ѿ прилѣжно, да молбу сотворит
 и бѣса лукаваго из мужа изгонит.
 Он теплѣ ко Господу молбы возсылаше,
 о изгнании¹⁰ бѣса¹¹ Господа прошаше. 10
 Егда же долго время без ползы трудися,
 тогда дѣтищу святой муж уподобися
 И, аки гнѣваяся, Богу глаголаше,
 ибо в милости Его велми уповаше:
 Ей, рече, Господи мой, не имам вкусити 15
 днесь пищи, донде же Ты изволиши явити
 Милость Свою над бѣсным, врага изгониши,
 а бѣдна¹² человѣка здрава сотвориши.
 За то упование¹³ Бог милость явил есть,
 человѣка от бѣса люта свободил есть. 20

¹ А халдеиский.² Сие [l. 7]...знает А, В, С *enclosed within brackets*.³ А в Псал. 56 *marg.*, В Псал. 56.⁴ А Заплете.⁵ *After* и А избр *del.*⁶ *After* паче А он *del.*⁷ А, В помощи.⁸ *Copying error*: А чюдны, В чудны.⁹ А почюдися.¹⁰ А *corr. from* изгнаться.¹¹ А *corr. from* бѣсу.¹² А *corr. from* сотв.¹³ А *corr. from* упования.

Уповати в Бозѣ

В благоденствии не превозносятся,
в злключении в печаль не вринися,
Но возвержеша печаль ти на Бога,
и будет тебѣ свѣше милость многа.

Упокоение

Бог обремененныя како покаяет¹?
В первых², демонска рабства³ иго низлагает⁴.
Та ж⁵, елма Закон Ветхий в Новый преложил есть,
от бремене тяжкаго люди свободил есть.
Еще⁶, елма им совѣсть людская чистится
от грѣхов, тогда бремя тяжкое легчится.

5

[511] 495

Утаение грѣха⁷

Юноша нѣкий живот мирско провождаше,
не Богу, но плоти си выну угождаше,
Ему же прилучися болѣзнь злу страдати,
даже нужда прииде к смерти помышляти.
Пришед к нему, иерей тошно увѣщаше,
да исповѣсть грѣхи⁸ си, яже содѣяше.
Соизволи на слово, но грѣх утаил есть,
тѣм же, Таин Христовых взем, не потребил есть,
Но долго во устѣх си оныя держаше,
отшедшу иерею, тайно исплеваше⁹.
Та же страхом объят¹⁰ быв, начал есть ридати
и паки иерея повелѣ призвати,
Ему же совершенно грѣхи изъявил есть
и, Тайны прием паки, чинно потребил есть,

5

10

¹ *Copying error:* А, В покояет.

² В первых А Егда *del.*, В первых *ins. beginning of line.*

³ *After* рабства А егда *del.*

⁴ А низвергает.

⁵ Та ж А *corr. from* И.

⁶ А *corr. from* Егда.

⁷ *Copying error:* А, В грѣха.

⁸ *Copying error:* А, В грѣхи.

⁹ А, В изплеваше.

¹⁰ А объят.

Отнюду же бысть явно, яко не можаше 15
 Таин снѣсти, яко грѣх первѣе таяше.
 Повнегда же истинно с винами откися,
 тогда Евхаристиа удобь потребися,
 И он, мало дни наджив, отъиде ко Богу
 благонадеждно, яко к небесну чертогу. 20

Утреневати ко Богу

Полезно¹ челоуѣку есть утреневати,
 прежде всѣх дѣл молитву к Богу возсылати,
 Да изволит на дѣла дне благословити,
 еже бы благо, здраво оная творити. 5
 Господь же с милостию обыче варяти,
 завтра² молящимся³ утѣхи даяти.
 Утро Израиль⁴ манну сладку собираше,
 и женам: Радуйтесь! Христос глаголаше.
 Тѣм же и пророк утро Богу ся моляше:
 Завтра услыши глас⁵, к Нему вопияше. 10
 Утренуйте вы убо, братие, ко Богу,
 примете от Него благодать премногу.

[511^v]

Утро и вечер

Воспрянув от сна, абие⁶ молися
 Господу Богу, а врага блюдися,
 иже мысль щитися твою осквернити
 и ум растлити,

Да ему весь день во сквернѣ живеши, 5
 во дѣлѣх смрадных до ночи течеши.
 Чие⁷ бо утра начало твоего,
 весь день есть его.

И в вечер точнѣ грядый уже спати,
 от козней врага помни си внимати, 10

¹ А. В Полѣзно.

² А *corr. from* утро.

³ А *corr. from* молящияся.

⁴ А Израиль.

⁵ After глас А мои *del.*

⁶ After абие А кр *del.*

⁷ А *corr. from* кому.

он¹ бо² обыче злу мысль подметати,
в блуд возбуждати,

Или да поне, скверны умышляя,
в покои сонном страждеши точная,
ими же тѣло твое осквернится,
и ум сблазнится.

15

Потщися убо утро начинати,
во святых мыслех³ си⁴ день совершати.
В вечер со страхом спати положиися,
Богу вручися.

20

Тако день и ночь посвятиши Богу,
за то благодать приимеши многу
в мирѣ, а в небѣ⁵ славу получиши,
Бога узриши,

В Нем же есть сладость и жизнь безконечна,
слава велика и радость превѣчна,
и⁶ в Нем⁷ богатство неоскудно знаю,
тебѣ желаю.

25

Ухищрение Ревекино

Елма Иаков к смерти плотстей близу бяше,
чада благословити усердно желаше.
Хотѣ первороднаго ублагословити
Исава и на оном руцѣ положитьи.

Ревека Иакова в ризы устроила

5

Исавли, любяши ѱ, отцу представила.

[512] 496

Старец, воню риз учюв, руцѣ возложил есть
на Иакова младша и благословил есть.

Тако нас Церковь мати в ризы облакает

Христовы, егда святых Таин сподобляет,

10

И представляет Отцу с вонею благою,

да Отец наш небесный, усладився тою,

Благословение Си изволит нам дати,

еже⁸ всякими благи изобилувати.

¹ A corr. from Иже.

² A ins. above.

³ A, B мыслѣх.

⁴ Copying error originating in B: A и, after which весь del.

⁵ After небѣ A ц del.

⁶ A ins. beginning of line.

⁷ After Нем A же del.

⁸ After еже A благи del.

Ухо

Кто на слово Божие уши затыкает,
от глада умираяй, пищу отвергает.

2¹

Перст Христос во ушеса глухаго вложил есть,
егда слух ему дати благоизволил есть.
Перст Божий Дух Святый есть, Он егда влагает
дары во ум, ушеса души отверзает.

Ухо Малхово исцѣли Христос²

Елма Петр святой Малху урѣзал есть ухо,
еже слова слушати³ Христова бѣ глухо,
Христос Господь абие оно исцѣлил есть
и дерзати прочее Петру запретил есть. 5
Чесо же ради сие хотѣ сотворити?
Различныя причины мощно есть мыслити.
Первая есть, да бы тѣм⁴ чудом⁵ обратити
пришедшыя на Нь вои, еже похитити.
Вторая — ученики⁶ хотѣ утвердити, 10
аще страждет, обаче Бога Себе быти.
Третья⁷, да бы вѣрны люди научити
и недругом си⁸ сущым благая творити.
Четвертая, да явит, яко силен бѣше
отъятися врагом Си, волно же страдаше.
Пятая, да бы жидом вины не стяжати 15
о язвѣ пред судящим на Нь слово сказати

¹ Title A Уши corr. from Уша.

² Title A Ухо исцѣли Христос Малхово.

³ слова слушати A, B слушати слова; слова C ins. above.

⁴ A corr. from тым.

⁵ A чудом.

⁶ A corr. from учеником.

⁷ A Третья, B Третья.

⁸ A, B ins. above in Medvedev's hand.

[512^v]

Учение

Бог усты учителей люди наставляет,
Иже и ослицы рѣчь чрез аггела дает.

2¹

Долгим путем водит словом поучаяй,
кратко наставляет образ дѣлом даяй

3

Яко же² любезни суть прекраснии³ цвѣти,
такое научении всѣми⁴ приятни дѣти.

4

Цвѣт лѣпокрасны очы⁵ привлекает,
отрок ученный⁶ сердце прилуждает.

5

Не⁷ тако чювства услаждают цвѣти,
яко же отца — искуснии дѣти.

Ученик

Христос Господь егда мир к Богу обращаше,
ученики достойны во службу избраше,
Воеже бы послухи дѣл Своих имѣти
и чрез ты мир учить, яко малы дѣти,
И тѣми бы здание Церкви назидати,
духовно камене чинно устроить.

5

¹ Title A Путь *del.*, Учение *ins. above.*

² A *ins. above.*

³ 1st syll. (пре-) A *ins. above.*

⁴ Copying error: A, B всѣм.

⁵ A *corr. from illeg.* (?очи or оча).

⁶ Copying error: A ученыи, B ученый.

⁷ Before 1st line A Не тако цвѣти чювства услаждают *del.*

Да и слава Божия будет разширенна
и ловитва духовна Ему¹ умноженна.

Учитель

Учитель не творяй того, чему² учит,
слушателей слова никакo получит.

[513] 497

2

Со властью учит творяй прежде дѣло,
стяжет ученики и глаголет смѣло,
совѣсть бо не зазрит, и вси на глас ухо
дают неглухо.

3

Иже хочет учитель челоуѣкомъ быти,
долженствует три вещи всячески хранити.
Первое, да, искусен сам сый, наставляет,
иначе бо не учит, но³ люди⁴ прелщает.
Второе — должен слово свое украсить⁵
правдою, дѣйством, да бы приятному быти.
Третье⁶ — преклоняти сердца подобает
ко творению дѣлес, к ним же увѣщает.
Сия храняй учитель благий наречется⁷,
спасаяй челоуѣки сам Богом спасется⁸.

5

10

Учитися⁹ и учити

Их же не вѣмы, тым ся нужда есть учити,
яже вѣмы, та иным вѣрно изъяснити.

¹ А *corr. from* Богу.

² А *еже del.*, чему *ins. above*; *after* чему В *еже del.*

³ А *ins. above*.

⁴ А *corr. from* людей, *after which* но *del.*

⁵ А *corr. from* усладити.

⁶ А, В Третѣе.

⁷ А наречеться.

⁸ А спасеться.

⁹ *This poem A om.*

Учяй, а не творяй

Мнози к добротам инѣх¹ увѣщают,
 сами же онѣх нимало творяют.
 Сии подобни суть звоном звонящим,
 в церковь зовущим, самым не входящим.

22

Иже желает прав учитель быти,
 ему же учит, достоин творити,
 Ибо на дѣла³ паче возгладают
 слушателие и та подражают.
 Кто паки, уча⁴, не благая дѣет, 5
 в царство небесно никакo успѣет,
 [513v] Ибо суть средства⁵ дѣлеса благая,
 им же стяжется радость небесная,
 А ради злых дѣл добро учение 10
 приходит людем в уничижение.
 Достойт убо въпред⁶ ся очистити
 хотящу ины в чистоту⁷ възводити⁸.
 Въпредь⁹ подобает мудрость пристяжати,
 та же иныя онѣй наставляти
 Добро да сам свѣт первѣе бывает, 15
 кто¹⁰ просвѣтити иныя желает.
 Лѣпо самому к Богу приступити,
 та же иныя к Нему приводити.
 Самому прежде святу требѣ быти,
 та же иныя в святость възводити¹¹. 20
 Чистѣ¹² имѣти руцѣ подобает,
 кто подаяти убогим желает.
 Иже житие сие провождают,
 вѣчныя славы в небеси да чают.

¹ А иных, В *corr. from* иных.

² Title А Учяи не творяи.

³ After дѣла А паче *del*.

⁴ А уча.

⁵ А, В средство.

⁶ А, В вpred.

⁷ ины...чистоту В в чистоту оны.

⁸ А, В възводити, С *corr. from* възводити.

⁹ А Вpred.

¹⁰ After кто А освти *del*.

¹¹ Самому [l. 19]...възводити В *om*.

¹² А *corr. from* Чисты.

А учителю¹ единого слова 25
 казнь от Господа извѣстно готова,
 Яко, сам² зная³, что Бог завѣщает,
 обаче плоти служа⁴ работает.
 Уне было бы не толико знати,
 неже знающу грѣху работати. 30

¹ А *corr. from* учителем.

² А *ins. above*.

³ А *corr. from* знающе.

⁴ В *служи*, С *corr. from* *служи*.

[514] 498

Ф Фарисей¹

Во Иудеех ересь фарисейска бѣше,
 юже Заммай² с Гиллелом³ учить начаше.
 Вомалѣ пришествіе Христа предвариста,
 многая преданія⁴ вотще приложиста.
 Вся во мирѣ случаем быти повѣдаста, 5
 о душахъ человѣчих⁵ не добрѣ держаста.
 Учиста, яко оны, егда разлучатся
 от тѣлес, то в иная лица⁶ преселятся,
 Яко Питагорове древнии держаху 10
 и ученики своя держати учаху.
 Тѣм о Христѣ Господѣ сонмъ их⁷ непщеваше,
 что Или пророка душа во⁸ Онѣм бѣше,
 Или Иеремии, и многа иная
 поучаху, истиннѣ нимало сличная.
 Толкованіи злыми закон развращаху, 15
 а житіе доброе себѣ притворяху.
 Злобу в сердцѣхъ имуще, лицемѣрствоваша,
 предъ человѣки токмо доброту являша,
 За что Христосъ я Господь велми обличаше,
 егда праву доброту имѣти учаше. 20
 Фарисей же еврейски тожде намъ являет,
 что отлучен⁹ в языкѣ нашемъ знаменаетъ.
 Тѣмъ же ся фарисей тии нарицаху,
 иже ся отъ Иудей¹⁰ правыхъ отлучаху.

Фебра

Фебра его же держитъ мужа, искушаетъ,
 да хладною водою жажду утоляетъ.
 [514^v] Егда же онъ испьетъ, огонь велий родится,
 имъ же люте недужный человѣкъ дружится.
 Подобнѣ похоть дѣетъ, влечетъ соблудити, 5
 а казнь Божія за то имать ны¹¹ томити.

¹ This poem A (a) in Simeon's hand all del. (fol. 445), (b) in Medvedev's hand (fol. 444).

² A(a), (b) Замъмай, В Замъмай.

³ A(a), (b), В Гильлеломъ.

⁴ After преданія A(a) древнихъ del.

⁵ A(b) человѣческихъ, В corr. from человѣческихъ.

⁶ В тѣла marg. gloss

⁷ сонмъ ихъ A(a) illeg. del., сонмъ ихъ ins. above.

⁸ A(a) в.

⁹ A(a) corr. from отлученныи.

¹⁰ A(a) Иудеи, A(b), В Иудей.

¹¹ A corr. from illeg., after which соблуждша del.

Фебра то проклятая, елма искушает
 воды блуда испити, никто да слушает,
 Аще хочет вѣчныя муки не страдати,
 но здравие душевно от Бога стяжати. 10
 Фебра — сребролюбие¹, то бо подушает,
 да чюжда² кто³ крадет, или похищает.
 Егда же вещь кто чужду⁴ крадет, или злато,
 от судии бывает лютѣ мучим за то⁵.
 Фебра — любочестие, искати бо учит 15
 началства, а обрѣтша безпрестанно мучит.
 Фебра есть ярость сердца, ко брани приводит,
 потом язвы и плоти, и душѣ наводит.
 Не слушайте убо сих фебр лукавых зѣло,
 аще хотите здраво пожити и цѣло. 20

Философия

Философии конец — тако людем жити,
 еже бы посилному Богу точным быти.

26

Фалес Милеский любомудрец бяше,
 философию велми похваляше.
 Нѣции ему словом досаждаху,
 яко нищъ бяше, мудрость укоряху.
 Он отвѣща им: Люблю нищо жити, 5
 яко не хочу злату плѣнник быти.
 Яко вы есте. Аще же потщуся,
 скоро паче вас аз обогащуся.
 Они начаша⁷ ему ся смѣяти,
 рекше: Не лѣтъ ти того доказати. 10
 Он паки рече: Чрез лѣто ми ждите,
 да мя богата паче вас узрите.
 Они во буйство глаголы вмѣняху,
 истинны слова никогда чаяху.
 [515] 499 Он же с хитрости то своея знаше, 15
 яко в будущ год плод быти⁸ хотяше

¹ After сребролюбие A и *del.*

² A чуждая.

³ A у *del.*, кто *ins. above.*

⁴ A чюжду.

⁵ Егда [l. 13]...то A *ins. gut marg.*

⁶ Title A Философия.

⁷ Corr. from начаше.

⁸ плод быти A быти не *del.*, плод быти *ins. above.*

Мног¹ на маслицах, сады откупил есть²,
 тѣм весь маслин плод тогда его был есть,
 Иже он собрав, маслом събогатися³,
 а за то златом велми умножися 20
 И, призвав люди оны, глаголаше:
 Знайте истинно слово быти наше.
 Се вы богатствы преодолеваю,
 но в них утѣхи⁴ аз не полагаю.
 Мудрость ми годѣ, с нею хочу жити, 25
 а о богатствѣ не имам мыслити,
 Ибо, егда ми того восхотѣти,
 нетрудно могу доволи имѣти,
 Яко же нынѣ видите имуща,
 а впред стяжати множае могуща. 30
 То суперници егда⁵ слышаша
 и богатств много велми созерцаша,
 Посрамившеся, прощение взяху,
 любомудрие много почитаху.
 И тому мужу честь многу твориша, 35
 елико в мирѣ согражданы жиша⁶.

37

Естество дает, токмо еже быти,
 философия⁸ учит благо жити.
 Ово со скоты обще нам бывает,
 сие аггелом нас уподобляет.

4

Диогена человѣк нѣкий вопрошаше,
 кая с философии ему полза бѣше.
 Он рече: Доволно мя она совершает,
 егда всяку⁹ премѣну нести наставляет.
 Аще бы ничто ино могла ми даяти, 5
 за то само должно ми ону прославляти.

¹ А Плод *del.*, Мног *ins. above.*

² сады...есть А и велика драгость *del.*, сады откупил есть *ins. above, after which next line*
 еля быти хотѣше за скудость *del.*

³ А сбогатися.

⁴ А надежды *del.*, утѣхи *ins. above.*

⁵ 2nd leper (-г-) *ins. in Medvedev's hand.*

⁶ А быша.

⁷ Title А Философия.

⁸ А философия.

⁹ After всяку А из *del.*

[515^v]

5

Аристип¹, вопрошенный, что ползы имяше,
 яко философии весь вѣк прилѣжаше,
 Отвѣща: Предоволну ползу обрѣтаю,
 яко со всяким саном глаголати знаю.
 Силных аз не боюся², ни³ пренебрегаю,
 яже во смирении люди познаваю.

5

64

Дионисий мучитель Аристиппу рече:
 Кая в философии полза, человекче?
 Зрю, яко философи пред богатых враты
 часто стоят и в⁵ дома их тщатся входить.
 Аристип⁶ отвѣт дал есть: И врачи то творят,
 часто в дома богатых человекков ходят,
 Но здравия им ползу плоти⁷ подают,
 а философи — нравы онѣх исправляти.
 Никто же болен паче возжелает быти,
 нежели врачъ искусный у человек слыти.

5

10

78

Яко врачество болѣзнь исцѣляет,
 философия нрав зол души исправляет.

89

Пчела¹⁰ мед сладкий из цвѣт собирает,
 их красотою ся не подвизает.

¹ А Аристипп.

² After боюся А а del.

³ А corr. from не.

⁴ Title А Филсофия.

⁵ А ins. above.

⁶ А Аристипп.

⁷ After плоти А приноси del.

⁸ Title А Философия. This poem В om.

⁹ This poem В om.

¹⁰ А corr. from цѣла.

Тако философ тшится собирати,
 яже и могут добрѣ ползовати.
 Красная в ничто себѣ вомѣняет,
 яко та мал вѣтр в ничто измѣняет¹

5

¹ *After this poem A the last, untitled, poem of the MS (B, C om.): Яко сладкопѣнныя птицы подражают ѿ пѣние чловѣче, а самы не знают. ѿ Тако философове ти объюродѣша, ѿ иже, правду погублше, во тмѣ лжи сѣдѣша, after which Сии послѣднии [corr. from послѣдния] вѣрши пречестныи господин отец Симеон писал за пол 2 дни до своая смерти изутра in Medvedev's hand.*

[516] 500

Х

Хвала себе самага и хула

Аристотелес рече, что себе хвалити
есть суетство, глупство же есть себе хулити.

Хвалы презрѣние

Иоанн Милостивый нищым¹ хвалим бяше,
яко имѣние си щедро расточаше.
Обращься к нему, рече: Брате, да молчиши,
не у бо кровь ми за тя излиянну зриши,
Яко же Христос Господь нам повелѣвает, 5
да душу си за овцы пастырь полагает.

Хитрость

Слѣпец нѣкто пять сотѣниц² златых цат³ имяше⁴,
яже в⁵ нѣкоем мѣстѣ в земли⁶ спрятал бяше.
Тыя⁷ сосѣд усмотрѣв, тайно ископал есть,
но слѣпец татбу его домыслом познал есть.
Умыслил дивну хитрость, да бы то съискати⁸, 5
притворися совѣта его требовати
И, пришед к нему, рече: Друже мой предрагий,
молю тя, изволи ми совѣт дати благий.
Имам тысящу златниц: пять сот закопанных⁹,
а другое толико, в дому удержанных. 10
Рцы¹⁰ ми, имам ли тыя тамо ж¹¹ закопати,
или на ином мѣстѣ тайно сопрятати.
Сосѣд, велѣв на ином, слѣпца отпустил есть,
яко тать, в сердцѣ своем сице помыслил есть:
[516^v] Не вѣсть он, яко взях аз, пойдет ощутити, 15
да знает, коль далече ин поклад хранити.

¹ А нищим.² А сот, after which цат ins. above in Medvedev's hand; 2nd syll. (-ниц) В. С ins. above in Medvedev's hand.³ А del.⁴ А corr. to имѣяше in Medvedev's hand.⁵ А, В corr. from на.⁶ А corr. from землю.⁷ А corr. from Яже.⁸ А съискати.⁹ А закопанных.¹⁰ А Рци.¹¹ А ins. above.

Иду положу паки, да, ощутив сия,
 не усумнится в сердцѣ хранити другия.
 Аз же положения имам наблюдать,
 да возмогу тѣх¹ златницъ всю² тысящу взяти³. 20
 И сотвори, что мысли, злато закопал есть,
 идѣ же прежде татски оно ископал есть.
 Слѣпец же хитрый пошед, обрѣт злато свое,
 возрадовася и взя, изрек слово тое:
 О сосѣде лукавый, сотворш татя себе⁴, 25
 ты слѣп умом, аз видящъ, прехитрих бо тебе⁵.

Хлѣб

Иже⁶ праведнѣ хлѣбом ся питает,
 тому из рук Си Господь пищу дает.
 Кто⁷ же со грѣхом⁸ промысл имать хлѣба,
 от демона хлѣб имать, а не с неба.
 Хлѣб убо Божий, но промысл от врага, 5
 потому пища есть ему неблага⁹.

Хлѣб в камень преложися

Жена нѣкая во ереси бяше,
 Христа во Тайнах знати не хотяше,
 Но то пред мужем прилѣжно таила
 и лицемѣрно в храм Божий ходила.
 Единою же вѣрна притворися, 5
 Тѣло Христово взяти приближися,
 Но уклоншися, прост хлѣб в уста взяше,
 его же, егда снѣдати хотяше,
 Абие в камень твердый преложися,
 им же намалѣ та не удавися. 10
 Исповѣда грѣх, той же камень взяся
 и в Цариградѣ долго соблюдася

¹ А всю *del.*, тѣх *ins. above*.

² А *ins. above*.

³ А *corr. from* от ѣти.

⁴ лукавый...себе А и татю очитш аз о тебе *del.*, лукавы сотворш татя себе *ins. above*.

⁵ О [l. 25]...тебе А *ins. marg.*

⁶ А Chrisost. I homil. gut. marg.

⁷ А Златоуст I Омил. 14 I на Матф. *ins. marg.*, В Златоуст. Омил. I 14 на Матф. *in Medvedev's hand*.

⁸ со грѣхом А прелестм *del.*, со грѣхом *ins. above*.

⁹ Хлѣб [l. 5]...неблага А *add. in Medvedev's hand*.

В показ невѣрным, да той созерцают,
из¹ хлѣба камень врашен² быти знают.
[517] 501 То же знающе, да хотят вѣрити, 15
яко из хлѣба тѣло может быти³.

Хлѣбов⁴ пять⁵

Пять хлѣбов Христос Господь древле умножил есть
и пять тысящъ народа тѣми насытил есть.
Проповѣдник же Христа Бога подражает,
егда пѣтерицею хлѣбов насыщает
Духовных имущия пять чювствий тѣлесных, 5
и душевных толико ж. в странах поднебесных⁶.
Первый же хлѣб духовный, иже людем дают —
егда что есть вѣрити требѣ, научают.
Дванадесяточастен хлѣб сей вам⁷ бывает,
толико членов вѣры в себѣ заключает. 10
Второй⁸ хлѣб православном⁹ они раздѣляют,
егда что творително¹⁰, свѣтло изъясляют¹¹.
Сей десяточастен есть, ибо имать в себѣ
Завѣт десятословный, иже блюсти требѣ.
Третий хлѣб учителя¹² вѣрным предлагают, 15
елма чесо блюстися нужно, извѣщают.
В сем хлѣбѣ семь есть частей¹³ — семь грѣхов
познати,
иже силны суть душу грѣшну умерщвляти.
Четвертый хлѣб духовный вѣрным они дают,
егда убоиться казни поучают, 20
Яже грѣшныя имать мучити во вѣки
во гееннѣ агггели¹⁴ купно с челоуѣки.
Пятый хлѣб сладкий зѣло онѣми дается¹⁵,
елма что желателно вѣрным является.

¹ Copying error originating in B: A и с.

² A corr. from illeg.

³ Next line A Силою Бога, что del.

⁴ After Хлѣбов A 5.

⁵ A del.

⁶ A поднебесных.

⁷ A, B нам.

⁸ A Втори.

⁹ Copying error: A православным corr. from что творити, B православным.

¹⁰ A corr. from творити должни.

¹¹ A изъясляют.

¹² After учителя A раз del.

¹³ A частѣи, B частѣй.

¹⁴ A, B аггелы.

¹⁵ A дается.

Сей же есть жизнь вѣчная и радость велика¹, 25
 юже уготовал есть рабом Си Владыка.
 Сими хлѣбы² в пустыни мира утруженный
 народ насыщая, бывает свершенный³,
 Еже ся во отчество⁴ свое возвратити,
 в Иерусалим горний вѣчно с Богом жити. 30

[517^v]

Храм

Царь, во златых полатах обыкший витати,
 не желает в⁵ скарედных⁶ храмѣх пребывати,
 Обаче случит ли ся путь нѣкий творити,
 не гнушается во храм всехудый⁷ вступити. 5
 Точию слуги своя прежде посылает
 и вся устроения взяти завѣщает,
 Да храмина худая будет украшенна
 на пришествие его, богатств исполненна.
 Царь⁸ же неба и земли во всезлатых бяше
 живой⁹ храмѣх небесных, обаче желаше 10
 От нѣдр Отца превѣчна на землю ступити¹⁰
 и нищету нашего рода посѣтити.
 Не предъпосла¹¹ же рабов со множеством злата,
 да ся Ему¹² украсит храмина богата,
 Но во вертепѣ скотстем изволил витати, 15
 да бы худым не страшен приступ содѣяти.
 Нынѣ же в божественных Тайнах пребывая
 и в кающихся¹³ сердца¹⁴ входити желая,
 Воли токмо нашае Господь наш желает,
 ибо немощь естества совершенно знает. 20
 Сам же предпосылает дары благодати,
 еже храмы сердц наших благоустроить
 Во приятие Свое¹⁵, а за витание
 нам многое творится Им воздаяние.

¹ A corr. from *illeg.*

² A corr. from хлѣбами, after which народ *del.*

³ Copying error: A стверженныи, B стверженный.

⁴ A отчество.

⁵ A corr. from во.

⁶ A гнусных *del.*, скаредных *ins. above.*

⁷ 1st syll. (все-) A corr. from и в.

⁸ A corr. from Пр.

⁹ After живой A, B в *del.*

¹⁰ A зступити.

¹¹ A, B предпосла.

¹² After Ему A устроит и *del.*

¹³ A, B кающихся.

¹⁴ A сердца.

¹⁵ A corr. from Его.

Исправим убо волю, братие, конечно, 25
 да желаем Христова прихода сердечно.
 Очистим храмы сердец от всякия скверны
 слезми¹ покаяния, а Господь есть вѣрны:
 Приидет и вселится, еже в сердцах жити,
 и² предпошлет благодать сердца украсить, 30
 Да будут пришествия Онаго достойна,
 всея Царевн твари жилища покойна³.

Хранилище⁴

[518] 502 Александр Великий вопрошенны бяше,
 гдѣ сокровища си царская спряташе.
 Простер руку к другом: В сих (рекл⁵) сопрятаю,
 еже бо пристяжу, оным раздѣляю. 5
 Добро хранилище Александр имяше,
 подобно да будет хранилище наше,
 Друзи же нищии, им же что дается,
 во⁶ царствии небесном вѣрно воздается.

Християнин⁷

Вси християне Христа в помощь призывают,
 но не Христовым дѣлом руки прилагают.

28

Воевода воина лѣнива имяше,
 а честное Александр имя ему бяше.
 Вознегодовав о сем, воевода рече:
 Или премѣни имя, гнусный челоуѣче,
 Или буди Александр явлением дѣла, 5
 инако не явлю ти лица ми весела.
 Тако християнину жити подобает,
 да Христово житие дѣлеса являет,

¹ А, В слѣзми.

² А *corr. from* но.

³ А достойна *del.*, покойна *ins. above*.

⁴ Title А Хранилище благое.

⁵ А, В, С *enclosed within brackets*.

⁶ Copying error: А, В в.

⁷ А Християне.

⁸ Title А Александр *del.*, Християнин *ins. above*.

Иначе нѣсть достоин имене святаго
и не узрит Христова лица пресвѣтлаго.

10

3

Кто житием си Христа Бога подражает,
той Отца Его себѣ вправду нарицает.

4

Христианин вправду той ся именует,
иже в добродѣтелѣх Христу послѣдует.
Вотще тѣм ся именем кождо похваляет,
иже Христа житием си не подражает.
Не имать на Судищѣ Христом познан быти
не хотяй христиански вѣка сего жити.
Безчестие имени есть то Христа Бога,
аще кто христианин творит¹ злая многа.
Праведный христианин хочещи ли быти,
тщися вѣру и дѣла благая хранити.

5

10

[518^v]

5

Христианом имена многа мощно дати,
различными я титлы лѣтъ есть нарицати.
Ученици² Христови во-первых реченни³,
яко от Христа Свѣта правдѣ наученни⁴.
Аще же ученици есмы, подобает,
да от нас разум Христов мирови сияет,
Ученик бо истинный должен то даяти
иным, от учителя что могл восприяти.
Наш же Учитель Христос изволил учити
ничто зло, но все благо во мирѣ творити.
Убо да ученици мы Христови будем,
да творим вся благая всяких чинов людем.
Паки⁵, овцы Христовы есмы нареченни,
яко Его паству от Отца врученни.
Аще же овцы есмы, то должны слушати
Пастыря и глас Его совершенно знати,

5

10

15

¹ А дѣет.

² А, В, С 1 *marg.*

³ А *corr.* то речени.

⁴ А, В научени.

⁵ А, В, С 2 *marg.*

- И вслѣд¹ добродѣтелей Онаго ходити,
 вся заповѣди Его прилѣжно хранити.
 Чуждаго паки гласа нужда есть гонзати,
 да бы смерти душевны от враг не прияти. 20
 Еще² Христос Лоза есть, мы — рождие Его,
 тщимся убо имѣти всю тучность от Него,
 Да сладкое дѣл благих гроздие раждаем,
 яже Он завѣщал есть, тая мы издаем.
 Блюдимся же неплодства, да не отсѣчемся 25
 и огневи вѣчному во снѣдь не вержемся.
 Еще³ уди Христови мы ся именуем
 тѣм, яко Главѣ Ему да ся повинuem,
 Ибо в тѣлѣ, что глава в себѣ умышляет,
 то уд кромѣ противства тщиво содѣвает. 30
 Наша Глава, Христос Бог, умствует благая
 вся, убо со тщанием мы да творим тая.
 К⁴ сим благоволи Господь любовь показати
 и во невѣсту души наша⁵ восприяти,
 Ибо⁶, яко невѣста то должна творити, 35
 ему же ея жених есть желатель быти,
 Тако и нам достоит токмо то дѣяти,
 еже изволи Христос Господь завѣщати.
 [519] 503 Не⁷ вознегодова нас и за храм Свой знати, 40
 в нем же с Отцем и Духом любит обитати.
 Тщимся убо достойный мы Ему храм быти,
 красотою дѣл благих лѣпо ся⁸ красити⁹,
 Да благоволит в сердцах наших пребывати
 и благословение Свое нам даяти.
 И¹⁰ жертва приятная мы Богу¹¹ бываем, 45
 егда житие наше Ему посвящаем
 Во службу и во славу, токмо должны быти
 без порока и скверны, всечисто служить,
 Ибо, яже порочна обрящется жертва,
 нѣсть та жива Богови, но мерзка и мертва. 50
 Еще¹² чада Вышняго есмы наречени,
 благодатию Его суще присвоени.

¹ А, В въслѣд.

² А, В, С 3 *marg.*

³ А, В, С 4 *marg.*

⁴ А 5 *gut. marg.*, В, С *marg.*

⁵ А наша.

⁶ *Copying error*: А, В убо.

⁷ А 6 *gut. marg.*, В, С *marg.*

⁸ А *ins.*

⁹ А *corr. from* украсити.

¹⁰ А 7 *gut. marg.*, В, С *marg.*

¹¹ А *corr. from* Ему.

¹² А 8 *gut. marg.*, В, С *marg.*

Образом изволи ны Своим украсити,
 наслѣдники хочет нас Себѣ сотворити.
 Токмо потщимся волю Его соблюдать, 55
 яко же чада отца, во всем послушати,
 А Он наслѣдие нам конечно дарует,
 ибо нас дѣля тое от вѣков готует.
 И¹ свѣт мира вѣрныя Христос нарицаше,
 вѣрою и дѣяньми сияти учаше. 60
 И нам убо не мрачным нужда в мирѣ жити,
 но яко же свѣтила, оному свѣтити
 Благих дѣяний лучми и вѣры зарями,
 да будем в свѣтѣ вѣчном с горними силами
 Напослѣдок², соль земли апостоли звани, 65
 яко во нетлѣние миру быша дани,
 Да, яко же солию нетлѣнно бывает
 тѣло животных, тако да ся утверждает
 Дух учением онѣх в людех, в мирѣ живших,
 суетствія мирская всетщетно любивших. 70
 И нам убо, яко соль, в мирѣ нужда быти,
 учением в нетлѣнность ума приводити,
 За что неистлѣние хочет Бог нам дати
 в небѣ по божественной Своей благодати.
 И ина суть многая имена³ честная, 75
 христианскому роду зѣло приличная,
 Но скращения ради она оставляю,
 а христиански жити вся вы увѣщаю,
 [519^v] Да христиане дѣлы⁴, не именем⁵ будем,
 за что со Христом Богом во вѣки пребудем⁶. 80

6

Мнози Христа усты чтут, сердце⁷ же далече,
 даже к демону дѣлы и нравы утече.

¹ A 9 *gut. marg.*, B, C *marg.*

² A 10 *gut. marg.*, B, C *marg.*

³ After имена A прилична *del.*

⁴ After дѣлы A a *del.*

⁵ A *corr. from* словом.

⁶ Next line B Зри и на листѣ 1065 in Medvedev's hand.

⁷ A сердце.

Христианство¹

Христианство есть² право³ Христа подражати,
в себѣ, яко в зеркалѣ, Того проявляти
Благими дѣянии, за ня же на небѣ
подражателя Христос восприимет к Себѣ

Христос⁴

Христос сниде с небесе за различны вины:
перва⁵, да ны вѣрою сотворит Си сыны.
Вторая, да Отцу Си содѣет ны чада
чрез усыновление, дивна си отрада.
Третья, восхотѣ ны богаты творити, 5
избавль нищеты, даров⁶ облагодатити.
Четвертая, да буйства вражия избудем
учением, мудрости Божия набудем.
Пятая, да, о грѣсѣх суще наказанни, 10
в добродѣтелѣх будем Ему преизбранни
Шестая, еже бы нам наслѣдником быти
царствия небеснаго и с Ним вѣчно жити.
О всещедрый Господи, что Тебѣ воздати⁷
имамы? Будем Тебе присно величати.

28

Род наш недугом смертным излиха боляше
и, аки разслабленный, на одрѣ лежаше⁹.
Бог всещедрый милость Си изволи подати,
Врача животворяща с небесе послати.
Той есть Христос Спаситель, Он бо исцѣлил есть 5
род наш¹⁰, егда кровь Свою¹¹ за ны¹² источил
есть.

¹ Copying error: А, В Христианство.

² А ins. above illeg. del.

³ А corr. from правы.

⁴ Title А Христос сниде.

⁵ А corr. from первая.

⁶ А грѣхов del., даров ins. above.

⁷ А corr. from illeg. (?возданы).

⁸ Title А Христос врач.

⁹ А лѣжаше.

¹⁰ род наш А ins. beginning of line.

¹¹ А corr. from Си.

¹² за ны А за род наш честну del., за ны ins. above.

[520] 504 Он же борюшыся с враги укрѣпляет,
егда плоть и кровь Свою нам в¹ снѣдь
предлагает².

Побѣждающыя же имать увѣнчати
и торжество в небеси безконечно дати. 10
О благодѣяния предивно велика,
еже содѣвает нам всешедрый Владыка!
Что мы Ему имамы за сие воздати?
Честь и славу во вѣки тщимся возсылати.

3

Два естества во Христѣ, ипостась едина,
рожденнаго от³ Отца роди Мати Сына.
Отец прежде всѣх⁴ вѣков, Мати же под лѣта
Бога⁵ и Человѣка⁶ роди Христа Свѣта.
Ипостась Бога⁷ Слова взя естество наше, 5
ипостаси же⁸ людски⁹ никакo прияше.
Тѣм же¹⁰ не два мы¹¹ лица в Христѣ Бозѣ знаем,
но едино¹² точию¹³ вѣрно возвѣщаем.
И тако бысть единство Бога с человеком,
никогда видѣнное прежде бывшым вѣком, 10
Его же ради¹⁴ мощно дивная¹⁵ вѣщати,
о воплощенном Словѣ сие глаголати¹⁶:
Превѣчный бысть временен, создан — несозданный,
необъемлемый — объят¹⁷, видим — невиданный,

¹ A corr. from во.

² снѣдь предлагает A пищу дает *del.*, снѣдь предлагает *ins. above.*

³ A *ins. above.*

⁴ A *ins. above.*

⁵ Before Бога A Христа *del.*

⁶ и Человѣка A плотию *del.*, и Человѣка *ins. above.*

⁷ A *ins. above.*

⁸ After же A наш *del.*

⁹ After людски A не прияше *del.*

¹⁰ A *ins. above.*

¹¹ A *ins. above.*

¹² A едно.

¹³ A corr. from токмо.

¹⁴ After ради A дивная *del.*

¹⁵ A глаголати *del.*, дивная *ins. above.*

¹⁶ Next 4 lines A Превѣчныи есть временен, временныи — превѣчен, | безконечныи —
конечен, с концем — безконечен, | Младенец Ветх есть денми, ветхий же — Младенец, |
и [*ins. beginning of line*] безстрастныи бысть страстен, и страстныи — безстрастен *all del.*

¹⁷ A объят.

Неприскосновенный же косновен¹ явися², 15
 безстрастный — страстен, а³ смерть
 безсмертным⁴ вкусися⁵
 Оле чудесе! Како сия съединенна
 противная? Дѣет то сила божественна.

4

Многия нужды миру всему досадиша,
 егда людие во тмѣ грѣха родна быша,
 И не имѣша отнюд во бѣдах помощи⁶
 чрез все время естества и закона ношы,
 Даже на конец вѣков всѣх сущих Создатель, 5
 сожалив Себѣ о нас, бысть⁷ помощи Датель.
 Посла единородна к нам Сына Своего,
 да в нуждах наших помощь приемлем от Него.
 Он бо во⁸ всем доволен миру пособити,
 требования наша щедро исполнити. 10
 [520^v] В ношы невѣдѣнія бывшим нужда бѣше
 свѣта, той Христос Господь миру возсияше,
 Егда учением Си люди освѣтил есть,
 вѣрѣ правой и дѣлом благим научил есть.
 Тогда блудяще люди, яко овцы, бяху, 15
 тѣм вожда и пастыря велми требоваху.
 Бысть убо Христос Пастырь и Вожд на путь правыи,
 яко пасый духовно и прелесть поправый.
 Он же немощны овцы на рама Си взяше
 и во стадо Отца Си прилѣжно ношаше, 20
 И предхождаше стаду, доброты являя,
 да всяк вслѣд⁹ Его идет, на Него взирая.
 Требовахом и врача, да бы исцѣлити
 язвы душ наших, а не во немощи жити.
 Бысть нам и¹⁰ Врачъ Христос Бог, искуства полн
 зѣло, 25
 сотворивый естество наше здраво, цѣло
 И врачевства нам давый Таин божественных,
 цѣлительная вредов. врагом нанесенных.

¹ After косновен A бывает *del.*

² A *ins. in Medvedev's hand.*

³ A *om.*, и *ins. above in Medvedev's hand.* B *ins. above.*

⁴ A *corr. from* пребезсмертныи *in Medvedev's hand.*

⁵ A *чае* *del.*, вкусися *ins. above in Medvedev's hand.*

⁶ A *corr. to* помощи.

⁷ *Ins. above in Medvedev's hand.*

⁸ B *ins. above.*

⁹ A. B въслѣд.

¹⁰ B *ins. above.*

Не бѣ нам искупитель, могуш долг отдати
 за ны и свободу нам вѣчну даровати. 30
 Бысть нам Христос Господь Бог¹ щедрый Искупитель
 и от работы люта врага Свободитель.
 Искупил ны кровию Своею святою,
 паче всяких сокровищъ всечестно драгою,
 И даде нам свободу вѣчную на небѣ, 35
 в ню же² добродѣтели входити есть требѣ.
 Возбудителя нужда велика нам бѣше,
 да от сна грѣховнаго будит сердце наше.
 И то сотворил есть нам Христос Избавитель,
 бысть всеприлѣжный сердец наших Возбудитель, 40
 Будит бо я различно: ово учением,
 ово добродѣтелей многих творением,
 Иногда наказуя, иногда толцая,
 всегда же пламень любви к Богу возжигая.
 Наконец, ходатай нам³ бѣ достойный требѣ, 45
 да выну заступает нас у Бога в небѣ.
 Есть же нам и Ходатай Христос наш Спаситель,
 сильным ходатайством Си Отца Умолитель,
 Иже, егда язвы Си Оному являет,
 что-либо нам⁴ нужно есть⁵, скоро упрощает. 50
 [521] 505 За толики милости, данныя от Бога,
 благодарствия присна велми нужда многа
 Благодарим мы убо Отца божественна,
 пѣснословим и Сына, от Него рожденна,
 Славим Духа Святаго, Отцем винованна, 55
 но чрез Сына миру явленна и данна⁶.

5

Дѣтство Христово прообразоваше⁷,
 каков в кончинѣ Он быти хотяше,
 Ибо безрѣчен младенец родися,
 и в страсти время яко нѣм явися, 5
 Яко овчя⁸ бо на закол, идяше,
 не отверз уст Си, и поруган бѣше.
 Елма бѣ мудрость превѣчнаго Бога,
 в мир сошедшая с небесна чертога,

¹ А, В *ins. above in Medvedev's hand*

² в...же А *corr. from* юже.

³ ходатай нам А *требовахом del.*, ходатаи нам *ins. above*.

⁴ *After* нам А *tr del.*

⁵ А *om.*, В, С *ins. above in Medvedev's hand*.

⁶ Есть [l. 47]...данна А *ins. marg.*

⁷ *Copying error*: А, В прообразоваше.

⁸ А *corr. from* овца.

Родися же нищ, мѣста не имѣя
 в приклонение главицы Своея. 10
 В чуждѣ вертепѣ, в яслѣх положиися,
 и то внѣ града, кождо умилися.
 Подобнѣ, в страсти время нищ бѣ зѣло,
 на крестѣ наго повѣшенно тѣло,
 И в чуждем¹ гробѣ внѣ града лежаше, 15
 мѣста Своего на то не имяше.
 Еще, рожден быв, пелены повися,
 а прежде смерти вервием крѣпися.
 Младенец в смраднѣ мѣстѣ положенный²,
 безсловесными скоты окруженный³, 20
 И⁴ умирая⁵, на злосмрадном бяше
 мѣстѣ Голгофы, идѣ же казняше
 Суд люди злыя. Окрест Его бяху,
 иже за разбой крестну смерть страдаху.
 Плака во яслѣх, егда дѣтищѣ бяше, 25
 плака и⁶ распят быв⁷, силно вопль даше.
 Се знаменія в дѣтствѣ проявленна,
 яже при смерти дѣлом совершенна.
 Вся же волею сия пострадал есть,
 свободу от бѣд нам дати желал есть, 30
 И дал свершенно, за что Ему слава
 буди во вѣки и с поклоном хвала.

[521^v]

6

В двадесят пятый марта день Христос зачася,
 в той же на древѣ крестном нас ради распяся.
 В двадесят седмый воскресл свѣтлоторжественно,
 свободив племя наше, еже бѣ плѣненно.
 Мая в день пятый в небо славн⁸ возвратися, 5
 в пятый на десят того ж⁹ Дух Свят низпустися
 Во огненных языцѣх на апостол главы.
 обѣт Свой исполнил есть Господь и Царь славы.

¹ А, В чуждом.² А, В положенны.³ А, В окруженны.⁴ А *ins. beginning of line.*⁵ After умирая А ж *del.*⁶ А *del.*⁷ After быв А и.⁸ А *ins. above.*⁹ В, С *ins. above.*

Христос кокоши Себе точна глаголаше,
 яко, аки под крылѣ птенцы, собираше
 Люди Израилския, да ся сокривают,
 егда от врана адска гоними бывают.
 Он же орлу подобен всяко сотворися, 5
 елма от земли в небо тѣлом возвысися.
 Видящим апостолом, в оно восхождаше,
 горѣ сердца имѣти оны возбуждаше,
 Да, земная презрѣвше, умствуют о небѣ,
 о нем же правовѣрным всѣм² мыслити требѣ. 10
 Горѣ убо, братие, сердца возношайте,
 пренебрегше мирская, небесных желайте,
 Здѣ бо вся суть временна, прелестна и тлѣнна,
 онамо паки — вѣчна, права, неизмѣнна.

,б¹

Имѣяй Христа в себѣ вся блага имѣет,
 за вся, сущая в мирѣ, Сам Христос довлѣет.
 Аще кто болѣзнь имать, Он — Врачъ совершенный,
 Им на тѣлѣ и душѣ будет исцѣленный.
 Аще огнем жегом кто, Христос охлаждает, 5
 ибо Источник живой Он Ся нарицает.
 Аще беззаконие⁴ кого отягчает,
 Христос — Истинна, яже грѣхи⁵ облегчает.
 Аще помощи⁶ кому нужда есть в потребѣ,
 Христос есть Сила, того да держит при Себѣ. 10
 Аще смерти трепещет и гроба боится,
 Христос Жизнь есть, имѣяй Его оживится.
 [522] 506 Аще кто желанием небесе держится,
 Христос Путь есть, по Нему того сподобится.
 Аще кому тма страшна, и ея гонзает, 15
 Христос Господь — Свѣт мира, иже просвѣщает.
 Аще кто алчет пищи⁷ душу напитати,
 Христос Хлѣб есть животный, изволте вкушати.

¹ This poem A om.

² B ins. above.

³ Title A Христос, after which есть вся del.

⁴ A беззаконие.

⁵ A corr. from грѣшных.

⁶ A corr. from помощи.

⁷ A пищи.

9

Христос — Путь, им же ходяй не может блудити,
 Он же Истинна, яже не может прелстити.
 Он и Живот есть, иже вѣрных оживляет,
 кто убо в Христѣ живет, той не умирает.
 Путь есть добродѣтелѣй¹ образов данием, 5
 Истинна есть нелестным мзды обѣщанием,
 Живот же, яко живит, егда мзду воздает
 во царствии небесном, тако ны спасает.

10

Повнегда Христос Господь из мертвых восташе,
 гдѣ четиридесѣтъ² дни в мирѣ пребываше,
 Поне же к³ апостолом временем хождаше
 и по кратких бесѣдах⁴ невидим бываше?
 Обычно⁵ непщуется, яко тамо был есть, 5
 в нем же мѣстѣ Илия со Енохом жив есть.
 Тамо⁶ и души святых с Оным пребываху,
 донде же Им на небо возведены бяху.
 То же мѣсто или рай, или мочно⁷ тому,
 от живущих на земли извѣстно никому. 10

11

Христа на казнь жестоку Пилат осудил⁸ есть⁹,
 Он за ны чашу смерти горкую¹⁰ испил есть¹¹.
 Яд змия смертоносна¹² вредный истребляет,
 всякий грѣх кровию Си Спас наш оmyвает.

¹ А добродѣтели

² А четиридесѣтъ.

³ А *ins.*

⁴ After бесѣдах А пак *del.*

⁵ А Тако | Иринеи *marg.*, В Тако Ири- | ней, С Тако Иринеи, В and С in Medvedev's hand.

⁶ А Иустин | мученик *marg.*, В, С Иустин муч, В and С in Medvedev's hand.

⁷ Copying error: А, В точно.

⁸ А *corr. from* осуждает.

⁹ А *ins. above.*

¹⁰ А *corr. from* горку.

¹¹ испил есть А *corr. from* испивает.

¹² А *corr. from* смертоносныи.

Христос и Иоанн

[522^v] Христу расти достоин, Иоанн вѣщаше,
 мнѣ же — умалитися. Когда сие бѣше?
 Иоанн, пророк велий, тогда умаленны,
 егда мечем Ирода главы бысть лишены.
 Христос¹ Бог возраст прият, егда вознесся 5
 на высоту крестную, повнегда распнися.

Христос нищъ

Содержай всяческая Бог зѣло смирился,
 егда во Вифлеемѣ от Дѣвы родися.
 Ибо не во царския вселися полаты,
 ни облечеся в ризы бисерны ли златы, 5
 Но мѣсто рождению — не людей жилище,
 паче скотское Себѣ избра стоялище.
 Ни же людское ложе, в нем же положися,
 ибо во яслѣх скотских Бог наш вомѣстися.
 Постелю не из перий Себѣ избирает²,
 но³ на сѣнѣ жестоцѣ тѣлом возлегает. 10
 Друзи не челоуѣци, но скотове быша,
 вол бо с ослом в вертепѣ Его обступиша.
 Не драгими коврами вертеп украсися,
 но сѣтми паучими много исполнися.
 Вони ради благия⁴ фимиам не бѣше, 15
 но смрад скот безсловесных ноздрям досаждаше.
 Вся нечелоуѣческа во потребу бяху,
 токмо пелены, яко младенца, вязаху.
 О смирения многа! Кто не удивится,
 яко Бог всебогатый тако нищ творится? 20
 Не по нуждѣ же нѣцѣй, Сам тако хотяше,
 да терпѣнием строит спасение наше.

Христос Господь щедр

Никогда Ся Христос Бог грѣшными гнушает,
 но на смиренных⁵ сердца⁶ скоро призирает.

¹ After Христа А же *del.*

² А избѣрает

³ В *ins. beginning of line.*

⁴ After благия А кадило *del.*

⁵ А *corr. from* смирившысься.

⁶ А *ins. above, after which* свѣ *del.*

Не презрѣ разбойника, первѣе хуливша,
 но послѣжде¹ исповѣдь вѣрно² сотворивша.
 Блудницу плакавшуюся от грѣхов простил есть 5
 и ятую на блудѣ смерти избавил есть.
 [523] 507 Жена Хананейская зане же смирился,
 дочь ея от демона Христом свободися.
 Не презрѣ на мытницѣ Леввия сѣдяща,
 ни мытаря, смиренно милости просяща. 10
 Не ринул отрекшася, и невѣрна бывша,
 и прият в апостолство Церковь Си гонивша.
 Наконец, не гнушался распеншими Себе;
 дерзай же, всяк грѣшнице, не отринет³ тебе.
 Тецы⁴ со смирением, моли со слезами⁵, 15
 а Господь есть с тобою, Той же есть и с нами.

Христос Сын десницы

Рахиль⁶, родивши сына, умираше,
 Венони имя ему нарицаше,
 Что Сын болѣзни право ся толкует,
 за болѣзнь ея имя приличествует.
 Иаков паки прозва того сына 5
 Сына десницы, ли⁷ Вениамина.
 Христос Спаситель синагогѣ бѣше
 Венони, ибо она умираше,
 Ему рождшуся, но Отцу небесну
 Вениамин есть, приемый часть десну. 10
 Есть Сын десницы, ибо возлюбленный,
 во высочайшей славѣ посаженный.
 В вѣчном блаженствѣ вѣчно пребывает
 и нам Помощник во нуждах бывает.

Христос взыде⁸ на небо⁹

Енох в рай прекрасный Богом пренесен
 колесницею же Илиа въвезен.

¹ А послѣждѣ.

² А праву *del.*

³ всяк...отринет А не отринет, всяк грѣшнице, *numbered above to indicate reverse order.*

⁴ А Теци.

⁵ А слѣзами.

⁶ А, В Быт. 38 *marg.*, В in Medvedev's hand.

⁷ В *ins. above.*

⁸ А взиде.

⁹ After небо А Христос *del.*

Оба не своею силою внидоста,
 чрез воздух ходити в тѣлѣ не могоста,
 Ибо тягость плоти тлѣнныя не дает, 5
 да кто ею аер легкий попирает.
 Сам создавый воздух, тлѣнность отложивый¹,
 тѣло посагами Свое украсивый,
 [523^v] О свойственнѣй² силѣ воздух превозшел есть, 10
 и³ превыше небес на престолѣ сѣл есть.
 Ему, яко Творцу, воздух покорися,
 ту же облак свѣтлый с службою явися,
 Не яко требова Господь в⁴ помощь его,
 но в честь Создателя послужи своего,
 О Нем же глаголет Духом Писание, 15
 Полагаяй облак на восхождение
 И ходяй на крилу вѣтра скоротечна,
 тако Христос вниде, гдѣ радость превѣчна.

Христос вся освяти⁵

Всяческая Христос Бог в мирѣ освятил есть,
 егда со человеки плотию пожил есть.
 Водное естество Им⁶ тогда⁷ освятися,
 елма⁸ от Иоанна во водѣ крестися. 5
 Земля освящение в то время прияше,
 в не⁹ же по ней ходил есть и в гробѣ лежаше.
 Аер вознесением Его освященный¹⁰,
 елма бысть силою Си по нем вознесенный¹¹
 Небо Им украсися, егда в оно вшел есть 10
 и одесную Отца в славѣ Его сѣл есть.

Христос дверь

Дверь Христос Господь¹² Сам Ся нарицает,
 Собою вѣрным внити завѣщает.

¹ A corr. from низложивый.

² A corr. from Своеи.

³ A ins. beginning of line.

⁴ After в A слу del.

⁵ A освятил.

⁶ A ins. above.

⁷ After тогда A Онѣм del.

⁸ After елма A во del.

⁹ в не A corr. from ег.

¹⁰ A, B освященны, B corr. from освещенны in Medvedev's hand

¹¹ A, B вознесенны.

¹² Ins. above in Medvedev's hand.

Дверь же есть Церкви, в ню же хотяй внити
 должен, во-первых, чрез вѣру¹ ходити²,
 Яже во Христа, и быти крещенны, 5
 и тако будет Церкви вообщенны.
 Он же дверь паству хотящим прияти,
 его же бо Он изволит избрати
 Пасти овца Си, той есть пастырь правый,
 без³ Него вшедый⁴ волк есть вселукавый. 10
 Еще Христос есть и Дверь благодати,
 чрез заслуги бо Его⁵ ту даяти
 [524] 508 Бог благоволит всѣм благочестивым,
 в добродѣтелѣх сущим⁶ благотщивым.
 Наконец, Он же Дверь горня Сиона, 15
 ибо приходим до Божия трона
 Заслужением Его божественным
 и ходатайством миру спасенным.

Христос с нами

Обѣт от Христа имать Церковь мати,
 яко до конца⁷ имать пребывати
 С нею, аще и на небо отъиде
 и в десных Отца со славою сѣде.
 Како убо Он с нами пребывает? 5
 Се изъясляю⁸, да кождо познает.
 Есть⁹ же, во-первых, чрез соблюдение
 Христос в Церкви Си¹⁰, ибо хранение
 Ей содѣвает, да не истребится¹¹,
 донели жь небо вокруг¹² земли точится. 10
 Паки¹³, особным есть в ней правлением,
 правыя вѣры в ней утверждением¹⁴.
 Еще есть с нею чрез покровение,
 аггелов святых окрест ставление,

¹ первых...вѣру А Христа Бога ся крестити *del.*, первых чрез вѣру *ins. above.*

² Copying error: А, В входити.

³ А *corr. from illeg.*

⁴ After вшедый А вра *del.*

⁵ А *corr. from illeg.*

⁶ А, В сушым.

⁷ After конца А хо *del.*

⁸ А изъясляю.

⁹ А, В 1 *marg.*

¹⁰ А *corr. from* ибо.

¹¹ А истребится.

¹² А, В въкруг.

¹³ А, В 2 *marg.*

¹⁴ А *corr. from* отвержением *in Medvedev's hand.*

Иже во скорбѣх¹ ону утѣшают 15
и во навѣтѣх силно захишают.
К тому есть в онѣй и чрез благодати,
яже за любовь обыкл² ей даяти.
При сем с нею же Си пребывание 20
свѣтло являет чрез наказание,
Ибо, егда ны за грѣх наказует,
отеческую любовь к нам явствует.
Наконец, есть Он в Церкви божественнѣй
в Евхаристии вѣрным всеспасеннѣй.
Во видѣх хлѣба и вина таится, 25
Сам³ же⁴ Христос Бог быти вѣруется.
Вид хлѣба, вина оком⁵ созерцаем,
но Христа быти вѣрно возглашаем.

[524^v]Христос есть⁶ Давид

Елма Давид овцы отца си пасяше⁷,
бодрый и сильный пастырь онѣх бяше.
Егда лев овцы⁸, ли медвѣдь хищал есть,
он, гнав, плѣн отъем, самы убивал есть. 5
Точнѣ Христос Бог в мирѣ⁹ сотворил есть,
род наш из зубов лютых¹⁰ исхитил есть,
Смерть бо¹¹, яко лев, люди похищаше,
ад, яко медвѣдь, жестоцѣ глощаше.
Но Христос Господь от них¹² исхитил есть
род человѣческ¹³, Самы поразил¹⁴ есть. 10
Смерти стерл жало, ад Им разорися,
такое сей Давид славно прославися.

¹ А, В скорбех.² А *corr. from* обык.³ *Before* Сам А но *del.*⁴ А *ins. above.*⁵ Вид...оком А Оком хлѣб, вино в видѣх, В *ins. on paste-on slip in Medvedev's hand.*⁶ А *ins. above.*⁷ А *corr. to* пасаше, В пасаше, С *corr. from* пасаше.⁸ А, В овцу.⁹ в мирѣ А с нами *del.*, в мирѣ *ins. above.*¹⁰ А онѣх *del.*, лютых *ins. above.*¹¹ В *ins. above.*¹² от них А ими *or* има *del.*, от них *ins. above.*¹³ *After* человѣческ А и.¹⁴ А смирил *del.*, поразил *ins. above.*

Христос со крестом

Ведется на смерть Христос, мятежми нужденный¹,
и несет плечами² Си крест, на Нь возложенный³,
Его же тягость Ему нести помогает⁴
Симон, нас подобнѣ крест нести увѣщает.

Художество

Художество художеств есть себе познати
и наученну быти добрѣ умирати.

Худородия память

Агатокл Сицилийский сын скуделничѣ бѣше,
тѣм же царь бѣв, сосуды скуделны ставяше
На трапезѣ си царстей, да бы поминати,
яко от худа рода взят есть царствовати

25

Архиепископ нѣкто худороден бѣше,
родителя бо колес дѣтеля имяше.
[525] 509 Сей, видя честь велику, богатство и славу,
бояся, да бы в гордость не вознести главу,
Велѣ вездѣ колесо в домѣ си писати,
еже бы рода худость выну поминати,
На то возглядающе, к тому на печати
колесо же повелѣ своей изваати.
Об пресмиренна мужа! Нынѣ есть ли тако?
Велиции знают ли худость си? Никако.

5

¹ А нужденны.

² А плечама, В *corr. from* плечама (*or vice versa*).

³ А возложенны.

⁴ А, В помагает.

⁵ Title А Худородне помнѣти *corr. from* Помнѣти худость

⁶ А От.

Хула

Жид¹ со² христианином зернием³ играше,
 подъем⁴ тщету, на Христа хулы глаголаше
 Взя зерния⁵, абие рука та⁶ согбесея,
 некому еже⁷ кости метати, простресея.
 Он, разгнѣвався, нача стол рукою бити, 5
 Христа и Матерь Его болѣе хулити.
 Абие⁸ завращь⁹ очы¹⁰, земли приразися
 хуливый Жизнодавца¹¹ живота лишися.
 Христианин же¹² за страх ума бысть лишены
 и лютою смертию скоро умерщвлены. 10

2

Поликарпа страдалца на огонь полагаху,
 да поне хулит Христа, жестоцѣ нуждаху.
 Он рече: осмьдесят¹³ лѣт и шесть уже Ему
 служу яко Господу и Богу моему,
 А ни единого ми зло доселѣ содѣя. 5
 Како¹⁴ имам хулити того Благодѣя,
 Иже мя сотворил есть, хранит и питает
 и на путь спасения душу наставляет?

3

Юноши нѣкоему враг чрез мысль стужаше,
 да хулная речет на Христа, совѣщаше.
 Он, досады не терпя, Пимину явил есть
 аввѣ помыслы злыя, той же научил есть
 Онаго, да глаголет: Хотѣл бых хулити 5
 Бога, но вины нѣсть лѣтъ на Него смыслити

¹ А Жид.

² А *corr. from* с.

³ А жребием *del.*, зернием *ins. above*.

⁴ А, В подъем, В *corr. from* подъемлет.

⁵ А жребии *del.*, зерния *ins. above*.

⁶ А *ins. above*.

⁷ After еже А врещи *del.*

⁸ Before Абие А Но *del.*

⁹ А *corr. from* завратив.

¹⁰ А *corr. from* очи.

¹¹ А *corr. from* Живодавца.

¹² *Ins. above in Medvedev's hand.*

¹³ А осмьдесят.

¹⁴ А *corr. from* Камо.

[525^v] Достойны хуления, тѣм же не дерзаю,
но тебе, о¹ лукавый враже, проклинаяю.
Изчезни² ты от мене с³ совѣты твоими,
аз не восхую⁴ Христа устами моими 10

4

Иноку нѣкому дух хулы стужаше,
даже в отчаяние ели не впадале,
А срамляшеся того отцем изъявити,
яко непщева себе всѣх грѣшнѣйша быти.
И ко аввѣ Пимину тщася приходяти, 5
еже бы совѣт благий от него прияти.
Но срамом побѣждаем, паки отходил есть,
досады люта врага тому не открыл есть.
Богодухновенный же отец то познаше,
яко в печали брат той от него хождаете 10
Нача любезным словом того вопрошати,
да бы вину печали потщался⁵ сказати.
Брат, Богом пособствован, оному сказаше,
яко искушение⁶ злы хулы страдале,
А, срамом побѣждаем, не может явити 15
и годѣ бысть умрѣти⁷ паче, неже жити.
Сия брату сказавшу, бысть облегчение,
и абие чю в себѣ волн утишение⁸.
Авва же приложил есть⁹ того увѣщати,
еже ся о тѣх ему хулах не смущати, 20
Яко не хотѣнием онаго бывают,
но, аки мухи скверны на мед нападают
Навѣтом диаволим, ни могут вредити,
точию подобает оны отгонити.
Повелѣ же нападшым мыслем глаголати: 25
Не имам хулам мерзким согласия дати.
Сатаны сѣмя сие, с ним да исчезает,
на тя, враже лукавый, казнь да ся вращает.
Аз Бога истиннаго присный есмь хвалитель,
твоих¹⁰ же, враже, навѣт лукавых хулитель. 30

¹ А *ins. above*.

² А Исчезни.

³ А *corr. from* со.

⁴ А, В возхую.

⁵ А потщалься.

⁶ А *corr. from* искушения.

⁷ А, В умрети.

⁸ А *corr. from* утѣшение.

⁹ В *ins. above in Medvedev's hand*.

¹⁰ Before твоих А твоих ж *del*.

[527] 511

От Отвѣтовати нужда

Сынове вѣка сего мудрши сынов свѣта,
 яко ищут на слово всякое отвѣта.
 Тщатся неправду свою Священным покрыти¹
 Писанием, да бы им себе защитити.
 Мы же, сынове свѣта, не тщимся искати, 5
 да бы сопротивником отвѣт крѣпкий дати.
 Православныя себе² именуем быти,
 а мрачных еретиков не можем учити.
 Сами бо не учимся, избрахом лѣжати³, 10
 во тмѣ невѣждествия⁴ таин почивати.
 Осудят⁵ супостати Церкви нашу лѣность,
 яко пренебрегаем вѣры правды цѣлость.
 Они неправость⁶ свою тщатся украсити,
 мы же⁷ правды нашея лѣнимся учити.
 Свѣтилник правды у нас, а в свѣтѣ без свѣта 15
 живем, яко не знаем творити отвѣта
 На вопросы супостат. Петр же увѣщает,
 да на отвѣт вопроса всяк готов бывает

Отмщение

Враги любити Господь людем завѣщает,
 отмщения творити не повелѣвает,
 И егда ученици хотѣша казнити
 Христови⁸, на весь нѣку огонь с неба⁹ пустити, 5
 Возбранил есть им Господь того содѣяти,
 не попусти Илию¹⁰ дѣлом подражати.
 Той бо в ревности огнем многи попалил есть
 и жрецы идолския жестоко побил есть.
 [527^v] О сем вѣдѣти благо, яко он то дѣя 10
 не от ярости сердца и воли своея,
 Но яко Господь ему изволил явити,
 яко то подобаше оному творити

¹ А покрыти.

² А себе *del.*, себе *ins. above*.

³ А лежати.

⁴ А невѣжествия.

⁵ After осудят А ны *del.*

⁶ А *corr. from* неправду.

⁷ А, В *ins. above in Medvedev's hand*.

⁸ Before Христови А *illeg. del.* (?Христос).

⁹ А нѣба.

¹⁰ After Илию А гнѣво *del.*

Над достойными смерти, того ради смѣло
 тоlikое Илиа¹ совершаше дѣло.
 Иначе огонь бы ему не возмогл служить,
 низходя свѣше, люди грѣшныя² палити.

15

Отпадение в грѣх

Елма прелюбодѣйством Давид согрѣшил есть,
 смертию единаго сына Бог казнил есть.
 Егда же впаде в другой, люди си считая,
 за гордость послѣдова казнь превеликая,
 Ибо многи тысящи³ народа казненны,
 невидимо аггелским мечем истребленны.
 И Ахав за убийство Навуфея честна
 приял бѣ прощение от Царя небесна,
 Но⁴ послѣжде⁵ дерзнул есть Бога превысока
 Михея во темницу вовреши пророка.
 За то сам от Господа Бога бѣ казненны,
 ибо, изшед на войну, души⁶ бысть лишены.
 Тако отпадение в грѣх Богом казнится,
 за неблагодарствие казнь усугубится⁷.
 Блюдитесь, братие, убо отпадати
 в грѣх, еже бы лютыя казни не страдати.

5

10

15

28

Птица из сила аще изхитится⁹,
 никако к тому паки возвратится,
 И елень из мреж егда избѣгает,
 впредь ся от онѣх всяко соблюдает.
 Сам человекъ есть толь обезумленный,
 яко, из сѣтей¹⁰ врага свободенный,
 Сирѣчь, из грѣхов, паки ся врашает,
 и самохотнѣ плѣн ему¹¹ бывает.

5

¹ А Илиа.

² А гришныя.

³ А тысящы.

⁴ А 3 Цар. I гл. 21 I и 22 *marg.*, В 3 Цар. глав. I 21 и 22.

⁵ *After* послѣжде А Михея *del.*

⁶ А души.

⁷ А усугубиться.

⁸ *Title* А Лов *del.*, То ж *ins. above.*

⁹ А исхитится, В ихитится.

¹⁰ А сдѣи.

¹¹ А согг. *from* оным.

[528] 512

3

В болѣзнь отпадение к смерти приближает,
равнѣ, и еже во грѣх, смерть души творяет.

4

За грѣх во узы человек вверженный¹
от стражей тошно бывает храненный.
Аще же ему избѣщи случится²,
а он далече теши обленится,
Поиман скоро от стражей бывает, 5
тогда отрады нимало познает.
Будет желѣзы многшими кованы
и стражем лютшым³ в хранение даны.
Исхождения пути заградятся,
все ругатели ему сотворятся. 10
Подобнѣ, аще враг, нам сый от вѣка,
заплѣнит себѣ грѣхом человека,
Он же⁴ гонзнути оттуду потщится
и пособием Бога свободится.
Лѣтъ будет тогда врага обругати 15
и некрѣпости его ся смѣяти.
Но полѣзно есть далече гонзати,
еже бы паки не возмогл поймати.
Иначе, аще лѣностен явится,
близ сущь, демоном паки похитится. 20
Тогда крѣпчае⁵ начнет ѿ хранити,
ни⁶ пренебрежет оков умножити.
Окует нозѣ, окует и руцѣ,
не милостивно храня вѣчнѣй муцѣ.
Ругательства⁷ же⁸ содѣет из него, 25
яко плѣнника озлобит своего⁹.
Аще бо въсхощет¹⁰ грѣх исповѣдати,
срам и страх тогда начнет задаяти.

¹ А въверженны, В вверженный.

² А случиться.

³ А *corr. from* многшим.

⁴ After же А потщиться *del*.

⁵ А, В крѣпчае.

⁶ After ни А же *del*.

⁷ А, В Ругательства.

⁸ А, В *ins. above in Medvedev's hand*.

⁹ Copying error originating in В: next 2 lines А Пути исхода потщится от ѣти, І в заключении прекрѣпком держати.

¹⁰ Аще...въсхощет А Аще бо всхощет *corr. from* Восхощеши ли.

Аще к Божию слову обратится,
 тогда ум его врагом помрачится. 30
 Аще духовных бесѣд возжелает,
 враг уныние подложити знает.
 [528^v] Аще умыслит¹ тѣло умертвити,
 вѣсть демон немощь в память приводити.
 Аще молитвѣ всхошет прилѣжати, 35
 вѣсть враг суетны мысли подметати
 Аще умыслит² сребро расточити,
 обнищанием потщится страшити.
 От трезвения подаст изъятие,
 страннолюбие, гостѣй приятие. 40
 Весма вси³ пути будут загражденны,
 да никако же будет свободженны.
 Блюдимся убо во грѣх отпадати,
 аще не хотим сицевых страдати.

54

Кто во покаянии паки согрѣшает,
 в работу Египетску глупец ся вращает
 Фараону мысленну лютѣ⁵ работати,
 нестерпимыя язвы от него взимати.

Отрождение

Рождение едино от Бога прияхом,
 егда ся во Адамѣ сѣменно создахом.
 Отрождение паки сугубо бывает,
 им же естество наше Господь обновляет. 5
 Первое есть, егда Бог грѣшных оправдает,
 в жизнь благодати с грѣха смерти возставляет⁶,
 Ею же во Адамѣ праотцѣ умрохом,
 повнегда, ему падшу в грѣх, и мы падохом.
 Второе будет⁷ обще всѣх отрождение,
 от гробов во жизнь вѣчну нас воскресение⁸, 10
 Еже, да сподобимся Богом получитьи,
 нужда первым образом отрожденным быти,

¹ *After* умыслит А от *del.*

² А *corr. from* помыслит.

³ А, В вся.

⁴ *Title* А Отпадение во грѣх.

⁵ А вѣчно *del.*, лютѣ *ins. above.*

⁶ В *clarified by marg. gloss in Medvedev's hand.*

⁷ *After* будет А елма *del.*

⁸ А воскресение.

Сирѣчь, от смерти грѣха в благодать востати,
без тоя бо втораго Бог не имать дати.

[529] 513

Отрѣзание

Вредных вѣтвѣй на древѣ терпѣти не можем,
абие тыя тщимся отребити ножем.
Паче же уд¹ от тѣла гнилый отметаем,
аще и болѣзнь многу ту претерпѣваем.
Тако Господь не хочет злых вѣтвѣй терпѣти 5
во древѣ, еже Христос, ни терпит имѣти
Гнилыя уды в тѣлѣ Церкви Си святыя.
рѣжет сия нещадно, хранит же здоровыя².

Отступници Церкви³

Агарь от⁴ Сарры госпожи гонзаше,
наказания ея не терпяше.
Зайде в пустыню Египта неплодну
и пребезводну.

Тако от Церкви матери гонзают, 5
иже терпѣти казни презирают,
но заблуждают в ереси пустыню,
в грѣхов густыню.

Агару аггел Божий увѣщаше
на возврат к Саррѣ, мы же дѣем наше: 10
вся заблуждшыя⁵ к Церкви увѣщаем
и умоляем.

Отступство

Мнози отступници от Церкви бывают,
не яко вѣ ея вѣру добру знают,
Но яко, их же зол Церковь возбраняет,
то оным сонмище ино попускает

¹ A corr. from уда, after which гнила del.

² A corr. from жи. Next 2 lines A Того ради блюдимся грѣхи согнѣвати, I да бы отсѣчения вѣчно не страдати ins. gut. marg.

³ Title A Церкви отступници del., Отступници Церкви gut. marg.

⁴ A от del., от ins. above.

⁵ A отпадшыя del., заблуждшыя ins. above.

Церковь велит посты многия хранити, 5
 тамо волно ясти пресластно и пити.
 За грѣх канон Церковь острый возлагает¹,
 тамо скоро всяк грѣх разрѣшен бывает.
 В Церкви служба долга, досадно стояти, 10
 тамо нрав² сѣдѣти, скоро отпущати.
 [529v] И ина многая Церковь возбраняет,
 а сонмъ отторгшихся³ все то⁴ попускает.

Отчаяние

Во обители нѣцѣй калугер живяше,
 иже рукодѣлием ковачь благий бяше.
 Но нравы зѣло худ бѣ, ибо много пил есть
 и, ины злобы дѣя, в церковь не ходил есть. 5
 Кузницу паче Церкви и Бога любяше,
 не духовный, но мирский живот провождаше.
 Началници многажды его увѣщаху,
 но за рукодѣлие казни удержаху.
 Он же нимало тщася себе исправить,
 даже⁵ бы иноческо поне мало⁶ жити. 10
 Но елма конец жизни его приближися,
 болѣзнию тяжкою одру прилѣпися.
 Братия же по любви его посѣщаху
 и ко покаянию часто увѣщаху.
 И единою, егда мнози ся собраша 15
 и, еже каятися, его увѣщаша,
 Рече: Оле мнѣ грѣшну! Что имам творити?
 Вижду, яко аз спасен не возмогу быти.
 Се бо вижду геенну, злоютѣ⁷ горящу
 и мене окаянна глотити хотящу, 20
 Сатану, во глубинѣ страшнѣй погруженна,
 и Каиафу при нем, всего распаленна
 Купно с инѣми⁸, иже Христа осудиша
 на смерть крестну, и иже лютѣ Его биша.
 С онѣми и мнѣ мѣсто, ах, уготовася, 25
 пламень в постели мѣсто тамо ми послася⁹,

¹ А, В налагает.

² А звычаи, В *ins. over erasure in Medvedev's hand.*

³ А, В отторгшихся.

⁴ В *ins. above.*

⁵ Copying error originating in В: А *corr. to* еже.

⁶ бы...мало А и до кончины окаянна *del.*, бы иноческо поне мало *ins. above.*

⁷ 1st syll. (зло-) А *ins. above.*

⁸ А иными, В *corr. from* иными.

⁹ Copying error originating in В: А постлася.

В нем же имам во вѣки лютѣ палим быти,
 никто же мя возможет того исхитити.
 То слышаще братия, благ совѣт даяху,
 ко исповѣданію грѣхов увѣшаху, 30
 Да, донели же жив есть, о них ся покает,
 яко Бог кающимся¹ милость проявляет.
 Но он. в отчаяние впад, их не слушаше,
 тогда² отчаяния глаголы вѣшаше,
 [530] 514 Глаголя: Невозможно³ уже дѣло быти, 35
 еже к милости Бога щедра приклонити⁴.
 Уже бо, рече, слышах Суд на мя реченный⁵,
 яко имам в геенну быти воверженный⁶.
 Сицевая глаголя, смерти ожидаше,
 Таин животворящих нимало желаше. 40
 От увѣщающих же лицом отвращая,
 и тако окаяннѣ грѣшник той скончася,
 Спасения надежды до конца лишенный⁷,
 и бысть внѣ обители тѣлом погребенный⁸.
 Ни от кого же помин души его бѣше, 45
 скотско живой скотскую кончину прияше.

2

Плутарх о Милисийских дѣвах написал есть,
 неистовство их мира⁹ памяти предал есть.
 Тыя без вины всяки сами ся вѣшаху¹⁰:
 Токмо хочу умерети, вину полагаху.
 Граждане не¹¹ вѣдяху¹², что дѣяти с ними, 5
 печаль многу имѣша со дщерми своими.
 Даде нѣкто муж мудрый совѣт тому дѣлу,
 да повѣсившу себе саму всяку дѣву
 Паки явѣ повѣсят весма обнаженну,
 в посмѣяние миру всему представленну. 10

¹ А, В каюшымся.

² Copying error: А, В токмо.

³ 1st syll. (не-) ins. above.

⁴ А преклонити.

⁵ А, В реченны.

⁶ А, В воверженны.

⁷ А, В лишенны.

⁸ А, В погребенны.

⁹ А corr. from миру, after which в del.

¹⁰ Copying error: А, В вѣшаху

¹¹ Граждане не А Различну казн del., Граждане не ins. above.

¹² А вѣдуше.

Сице егда¹ с онѣми² творити начаху.
 за срам наготы себе вѣшати престаху.
 Точнѣ отчаянници себѣ содѣвають,
 кромѣ всякия вины смерти ся предают.
 Тошнят в житии, к смерти самохотно тщатся, 15
 но лукавым демоном окаяннѣ лстятся,
 По смерти бо временнѣй вѣчну начинают,
 нагость, скарество, буйство тамо ся являют,
 Их же срама достойно им ся убояти,
 от смерти творения руки³ удержати. 20

¹ *After* егда *A* начаху *del.*

² *A* оными, *B corr. from* оными.

³ *A corr. from* руцѣ.

[531] 515

Ц

Царие¹, или Кесари Рима ветхаго²1³. Иулий кесарь

Иулий кесарь, силный Рима⁴ покоритель.
непобѣдимый родов бранми укротитель
От ближних, ков сотворших, живота лишены,
во Преторѣ мечами⁵ многими⁶ пронзенны.

27. Октовиан кесарь Август

Сему кесарствовавшу⁸, Слово воплотися,
Бог безплотный от Дѣвы Человѣк родися.
Мир бяше во вселеннѣй, даже ся коваху
лемешу из оружий, и тѣми ораху⁹.

3¹⁰. Тиверий

Тиверий изъначала¹¹ велми добр явися,
но пред смертию жесток людем сотворися.
Изби вся совѣтники, Гая же избрал есть,
лютый лютшаго царя Римляном подал есть.

4. Гай

Гай¹² Калигула кесарь зол мучитель бяше,
за бога хвалим быти безумно желаше.

¹ А Спроситися *head marg.* Царие А *corr. from* Цари.

² Рима ветхаго А *corr. from* Римстии.

³ А Прерж. Рож. Хр. I за лѣт I 46. I Царствова I лѣт 4 *marg.* В *this information set out marg. in 2 cols. throughout the cycle: col. (a) headed on each page* Воцарися, *col. (b) headed* Царствова лѣт. *For this poem (a) Прерж. Рож. Хрис. за лѣт 46, (b) 4.*

⁴ силный Рима А Рима силныи *numbered above to indicate reverse order.*

⁵ А *corr. from* жезлом.

⁶ After многими А ссѣчены *del.*

⁷ А за 41 I Цр: 57. I Ум. лѣт Хр: I 16 *marg.*, В (a) За 41, (b) 57. Ум. лѣт Хрис. 16.

⁸ After кесарствовавшу А Христос *del.*

⁹ Мир [I. 3]...ореху А *ins. tail marg.*

¹⁰ А Цар [corr. from illeg.] бысть I в лѣт: Хр. 16. I Царствова I л: 22 *marg.*, В (a) В лѣт. Хрис. 16, (b) 22. After 3 А Клавдии *del.*

¹¹ А изначала.

¹² А Ц: б: л: Х: I 39. I Царствова I л: 3 мѣсяц. [illeg.] *marg.*, В (a) 39, (b) 3 мѣсяц 10.

Во Иерусалимѣ образ свой ставити
 велѣ¹, да бы от жидов почитану быти.
 От ратных тридесят язв прием, злѣ² скончася,
 тогда человѣк³ быти без ползы познася

5

[531^v]

5. Клавдий

Клавдий⁴ милость Евреом в началѣ явил есть,
 потом изгнати вся я из Рима судил есть,
 Яко немирни бяху. Жена Агрипина
 отрави ѿ, да узрит на престолѣ сына.

6. Нерон

Нерон⁵ мучитель мать свою погубил есть,
 Рим сожже, учителя Сенеку казнил есть,
 Христианы гоняше, всѣм враг сотворися,
 утек, в ямѣ желѣзом сам острым пробися
 Елма же не абие враг той умираше,
 раб Епафродит мечем конец ему даше.

5

7. Галба

Сервий⁶ Сулпитий Галба престол восприяше,
 но точию седмь мѣсяц на оном сѣдяше,
 Ибо вои⁷ престола онаго лишиша,
 паче же и живота, ибо ѿ убиша.

8. Отфон

Сылвий⁸ Отфон на царство силою вступил есть,
 но токмо три мѣсяцы на оном пребыл есть,
 Ибо от Вителія зѣло пристрашися,
 да не будет ят онѣм, сам волно убися.

¹ А *corr. from* повелѣ.

² В *ins. above in Medvedev's hand*.

³ А *corr. from* без, *after which* ползы *del*.

⁴ А Ц: б: л: Х: | 43 | Цр: л: 13 | мѣсяц 8 *marg.*, В (a) 43, (b) 13 мѣсяц 8.

⁵ А Ц: б: л: Х: | 57 | Цр: л: 13 | мѣсяц 7 *marg.*, В (a) 57, (b) 17 мѣсяц 7.

⁶ А Ц: б: [б *corr. from* 7] | в л: 71. | Цр: м: 7 | дни 25 Ц: б:, В (a) 71, (b) мѣсяц 7 дни 25.

⁷ *After* вои А жив *del*.

⁸ А Ц: б: [б *corr. from* 8] | л: 71 | Цр: м: 3 *marg.*, В (a) 71, (b) мѣсяцы 3. Сылвий А *corr. from* Силвий.

9. Вителлий

Вителлий¹ на престолѣ не благо сѣдѣше
и точию осмь мѣсяц правителствоваше,
От Веспасиана бо ратници внидоша
в Рим и, побѣдивше ѱ, в части разсѣкоша.

10. Веспезиан

Веспезиан² жидовску землю воеваше,
от воинства на царство тамо³ избран бѣше.
Шед в Рим, Тита остави сына преблагаго
разорения ради града Сионскаго.
Того разорѣ, торжество в Римѣ совершил есть
с Титом сыном преславно, вѣрным кроток был
есть.

5

[532] 516

11. Тит

Тит⁴ бѣ кесарь преблагий, никому отмщаше,
аще и врага себѣ быти кого знаше.
Во един день никому благо сотворил есть,
тѣм : Оле, погубих день! в вечер возопил есть.
Домитианом братом живота лишися,
ибо от того ядом смертным напоися.

5

12. Домитиан

Домитиан⁵ гонитель вѣрныя мучаше,
наперстника⁶ Христова умучив, изгнаше.
Бога себе нарекл бѣ, велми зол явися,
от изгнанныя жены си раба убися.
Римляне вся образы его истребиша,
по смерти мучительство его тако мстиша.

5

¹ А Ц: б. [б corr. from 9] | л: 71 [corr. from illeg. (?31)] | Цр: м 8 marg., В (а) 71, (b) мѣсяц 8.

² А Ц: б. [б corr. from 10] | л: 72 | Цр: 9 | и мѣсяц 11 marg., В (а) 72, (b) 9 и мѣсяц 11.

³ А corr. from тогда.

⁴ А Ц: б. [б corr. from 11] | л 81 | Цр: 2 | и м 2 marg., В (а) 81, (b) 2 и мѣсяца 2.

⁵ А Ц: б. [б corr. from 12] | л 83 [corr. from 73] | Цр: 15 | м 5 marg., В (а) 83, (b) 15 и мѣсяц 5.

⁶ Copying error: А, В наперсника.

13. Нерва

Нерва¹ кесарь преблагий мир возвеселил есть,
 яко по мучителствѣ мир всѣм сотворил есть.
 Вѣрныя от изгнаний велѣ возвратити
 и ни малым пакостем от язык им быти.
 Но четырнадцать² токмо царствоваше
 мѣсяц, а мир лѣт многих оному желаше.

5

14. Траян

Траян³ бѣ худороден, но храбрость являше,
 егда в полках Титовых воевода бѣше.
 Прием царство, гонитель христиан явился,
 пияница и блудник содомск⁴ сотворися.
 За мало прежде смерти престал есть гонити
 Церковь, ей же даде Бог в то время почити

5

15. Адриян⁵

Адриан⁶ христианом лют бѣше гонитель,
 Евстахия⁷ Плакиды жестокий мучитель.
 Антиноа отрока, с ним же блудно жил есть,
 по смерти⁸ вмѣсто⁹ Бога чтити осудил есть.
 В болѣзни ножа, яда прилѣжно прошаше,
 хотя смерти, Антонин того возбраняше.

5

[532^v]

16. АНТОНИН

Антонин¹⁰ нова суда на вѣрных не даше
 гонити, но древняго не оставил бѣше.

¹ From this page to end of cycle A information set out marg. in 2 cols., as in B.; col. (a) headed on each page Воцар. [or Воц.] л: X.; col. (b) headed Царствова. For this poem A (a) 99, (b) л: 1 м: 4, B (a) 99, (b) 1 и мѣсяцы 4. A 13 gut. marg. del.

² А четырнадцать: 4th syll. (-на-) C ins. above in Medvedev's hand.

³ A (a) 100 corr. from 100, (b) л: 19 м: 6, B (a) 100, (b) 19 и мѣсяц 6. A 14 gut. marg. del.

⁴ А юн del., after which отрок del., содомск ins. above.

⁵ А Адриан.

⁶ A (a) 120, (b) л: 20 мѣсяц 11, B (a) 120, (b) 20 и мѣсяц 11 A 15 gut. marg. del.

⁷ А Евстахия.

⁸ After смерти А яко del.

⁹ А вмѣсто, В в мѣсто.

¹⁰ A (a) 130, (b) 22 мѣсяц 8, B (a) 130, (b) 22 и мѣсяц 8. A 16 gut. marg. del.

Тѣм гонение пребысть, в старости скончася,
пролиянием крове сосѣд не смазася.

17. Марко Аврелий и Лукий

Аврелий¹ со Лукием царство восприял есть,
но ов, аки бы² отец, началство держал есть.
Яко умаление идол чести зряше,
на христианы люту жестоту являше.
С Норкоманы ратуя, в болѣзнь тяжку впаде
и³ умре. яко ничто от них долго яде.

5

18. Коммод⁴

Сын⁵ Аврелиев Коммод егда воцарися,
мучитель граждан Римских лютый сотворися.
Христиане⁶ же покой желанный прияху⁷,
яко языци мира⁸ в⁹ то время¹⁰ не знаху.
Он жену и боляры побити мыслил есть,
а его нѣкто Наркис, пришед, удавил есть.

5

19. Севир¹¹

Севир¹² по Коммодѣ царством бысть почтенны,
от него же в¹³ боги Коммод вознесенны.

¹ А, В (a) 163, (b) 19. А 17 *gut marg. del.*

² аки бы А *corr. from* яко же.

³ А *corr. from* я.

⁴ А Комъмод.

⁵ А (a) 182, (b) 12 мѣсяц 9, В (a) 182, (b) 12 и мѣсяц 9. А 18 *gut. marg. del.*

⁶ А Християне.

⁷ А *corr. from* прияша.

⁸ *After* мира А *si del.*

⁹ А *ins.*

¹⁰ то время А *corr. from* тогда.

¹¹ А Виктор *del.*, Севир *ins. below.*

¹² А (a) 195, (b) 17 мѣсяц 8, В (a) 195, (b) 17 и мѣсяц 8.

¹³ А во, В *corr. from* во.

20. Пертинакс

Вои¹ же Пертинакса в Римѣ возлюбиша,
но осмьдесят² и два дни пребывша, убиша.

21. Дидий Иулиан

По³ нем Иулияна Дидия возваша,
того в шестьдесят⁴ шесть дни⁵ гробови предаша,
И паки на престолѣ Севир посадися,
от него же первѣе с срамом удалися⁶.

Севир паки⁷

Севир⁸ же⁹ аще имя жестоты ношаше,
но зѣло христианом милосердый бяше.
[533] 517 Во¹⁰ его дни вѣрнии зѣло ся множаху,
и великороднии к Христу притекаху.
То в началѣ, вконец¹¹ же велми развратися, 5
ибо гонитель Церкви лютый сотворися.
Сын его Каракалла убити хотяше,
он от печали яда смертнаго прошаше.
Тому не дану бывшу, мяса много ял есть, 10
от того конец жизни тяжкий восприял есть.

22. Каракалла

Каракалла¹² брата си повелѣ убити
и множество невинных людей погубити.

¹ А (a) То ж, (b) мѣсяц. 3, В (a) 195, (b) мѣсяца 3.

² А осмьдесят.

³ А (a) То ж, (b) мѣсяц. 2, В (a) 195, (b) мѣсяца 2.

⁴ А шестдесят.

⁵ А днии.

⁶ И [l. 3]...удалися А *ins. gut. marg.*

⁷ Title after Севир А паки *del.*, паки *add.*

⁸ А, В (a) Зри выше.

⁹ А сеп *del.*, же *ins. above*, В *ins. above*, С *ins. over erasure*, В and С in Medvedev's hand.

¹⁰ А *corr. from* В.

¹¹ А въконец.

¹² А (a) 213, (b) л: 6 м: 2, В (a) 213, (b) 6 и мѣсяца 2.

Отца си други изби, врачи¹ истребил² есть,
 яко тому радѣша, без милости мстил есть.
 Авгарь³, Едеский⁴ царь⁵, им царства бысть
 лишенны,
 но сам близу Едеса⁶ бысть враг убиенны.

5

23. Макрин

Убийца⁷ Каракаллы Макрин воцарися.
 но и сам от воставших на нь⁸ воев убися.

24. Илиогавал

Илиогавал⁹ тиранн¹⁰ потом наступил есть,
 многи изгна невиннѣ, многи погубил есть,
 Но и сам убиен бысть, а Римляне тѣло,
 влачивше¹¹ ругателно, утопиша смѣло
 И злую мать его злой смерти предаша,
 яко сыновни злобы винну быти знаша.

5

25. Александр

Потом¹² Александр скипетр царский восприял есть,
 сей идола и Христа купно почитал есть.
 Много на дворѣ своем христиан держаше
 и мѣсто нѣкое им на церковь отдаше.
 Лукавством Максимина на войнѣ убися,
 Маммея¹³, мати его, тако ж погубися.

5

¹ А, В врачи.

² А истребил.

³ А *corr. from* Авгара.

⁴ А *corr. from* Едескаго.

⁵ А *corr. from* царя.

⁶ А Едесса.

⁷ А (a) 219, (b) л: 1 м: 2, В (a) 219, (b) 1 и мѣсяца 2.

⁸ А *corr. from* ся.

⁹ А (a) 220, (b) л5 3 м: 9, В (a) 220, (b) 3 и мѣсяц 9.

¹⁰ А жестокии *del.*, тиранн *ins. above in Medvedev's hand.*

¹¹ *After* влачивше А *срe del.*

¹² А (a) 224, (b) л: 13, В (a) 224, (b) 13.

¹³ А Мамѣмеа.

26. Максимин¹

Максимин² злый мучитель худа рода бяше,
 христианы излиха мучи, би, гоняше.
 [533^v] Четыри их³ тысящи⁴ в⁵ дворъ си⁶ снискал есть,
 бывшыя с Александром, вся смерти предал есть.
 Папы и епископы найпаче губил есть, 5
 страшное гонение Церкви он⁷ творил⁸ есть.
 Вои главу скверную оному отъяша,
 купно сыну, и во Рим боляром послаша.

27. Гордиан

По⁹ Максиминъ¹⁰ лютом Гордиан избрася,
 иже зѣло приятен царь всѣм показася.
 Побѣди Персы, Готфы, Римляны смирил есть,
 но Филипп нѣкто вои на него взбудил есть,
 Иже, совлекше ризы царския, убиша, 5
 Филиппа же на мѣстѣ его посадиша.

28. Филипп

Филипп¹¹ с сыном Филиппом егда воцарися,
 от Фавияна¹² папы Христу присвоися.
 Христианско житие свято провождаше,
 на мѣстѣ кающихся¹³ смиренно стояше.
 Декий вои наустити онаго убити 5
 в Веронѣ, тожде в Римѣ сыну сотворити.

¹ А *corr.* то Максымин.

² А (a) 237, (b) л: 3, В (a) 237, (b) 3. Максимин А *corr.* то Максымин.

³ В *ins.* above.

⁴ А тысящы.

⁵ А *corr.* from во.

⁶ А *ins.* above.

⁷ А *om.*, В *ins.* above.

⁸ А сотворил, В *corr.* from сотворил

⁹ А (a) 241, (b) л: 5, В (a) 241, (b) 5.

¹⁰ А Максыминъ

¹¹ А (a) 246, (b) л: 6, В (a) 246, (b) 6.

¹² А Фавиана.

¹³ А кающихся.

29. Декий

Наступи¹ посем Декий вселютый мучитель,
 несытный кровопийца, всѣх вѣрных гонитель.
 Вся поганы на Церковь сей враг обратил есть,
 кто бѣ лютый гонитель, того он почтил есть.
 От Готфов побѣжденный, елма утекаше,
 в езерѣ, а сын мечну кончину прияше.

5

30. Галл и Волусиан

Галл² царский престол с сыном взят Волусияном³,
 в началѣ зѣло блага быста христианом.
 Послѣжде гонение люто сотвориста⁴,
 предваршым мучителем подобника быста.
 Дань даяста Татаром, оба убиенна,
 и тако злоба ея бѣше окончена.

5

[534] 518

31. Валериан и Галлиен⁵

Валериан⁶ на престол Римский возвысися,
 в началѣ христианом велми благ явися.
 Послѣжде чародѣем нѣким бысть прелщенны
 на кровь дѣтску в волшебство и в то
 приведенны,

Да гонитель христиан лютый сотворится,
 чрез полчетверта⁷ лѣта, яко звѣрь, ярится.
 По мнозѣ мучительствѣ Персы плѣнен бѣше,
 идѣ же Сапор его хребет царь склоняше
 Вомѣсто подножия, внегда восхотѣти,
 ему путешествующу, на кони сѣдѣти.

5

Потом повелѣ его всего искожити⁸
 и кровавое тѣло солию солити.

10

Тако лютый мучитель кончину приял есть,
 за христианы Господь отмщение дал есть.

Бѣ же ему Галлиен общник правительства,
 сын его, и христиан люта томительства,

15

¹ А (a) 253, (b) лѣ: 1 мѣсяц. 3, В (a) 253, (b) 1 и мѣсяцы 3.

² А (a) 254, (b) лѣ: 3, В (a) 254, (b) 3.

³ А Волусианом.

⁴ А *corr. from* сотвориша.

⁵ А, В Гальиен.

⁶ А (a) 257, (b) лѣт 8, В (a) 257, (b) 8.

⁷ А пулчетверта.

⁸ А изкожити.

Но видя отмщение над отцем от Бога,
 преложи свѣрепство си на благая многа
 Свободу христианом вездѣ даровал есть,
 но житие нечисто велми провождал есть.
 Потом в Медиоланѣ с сыном убиенны,
 и¹ Валериан брат с ним живота лишены.

20

32. Клавдий

Клавдий² по Галлиенѣ³ кесарь сотворися,
 христианом мучитель лютый проявися.
 Сѣдѣвшыя во юзах велѣ убивати,
 вины не вопросивше, живота лишати.
 Но и сам от Господа⁴ того бысть лишенный⁵,
 моровым повѣтрием страшнѣ умерщвленный⁶.

5

33. Квинтилл⁷

Квинтилла⁸ по Клавдии вои воцариша,
 но по седминадесят⁹ дний и убиша.
 Инии повѣствуют, яко себѣ¹⁰ жылы¹¹
 отверзе, яже и кровь, и жизнь источилы¹².

[534^v]

34. Аврелиан

Аврелиан¹³ мучитель жесток вѣрным баше,
 велие гонение на ня воздвизаше.
 Прежде смерти бысть громом велми прешрашенны,
 послѣжде от домашних своих убиенны.

¹ A corr. from c, before which и del.

² A (a) 269, (b) лѣт. 3, B (a) 269, (b) 3.

³ After Галлиенѣ A царем del.

⁴ After Господа A живо del.

⁵ A лишены.

⁶ A умерщвлены.

⁷ A corr. from Квинтил.

⁸ A (a) 270, (b) днии 17, B (a) 270, (b) дни 17.

⁹ 3rd syll. (-на-) B ins. above.

¹⁰ B ins. above in Medvedev's hand.

¹¹ A, B жылы.

¹² A источили.

¹³ A (a) 271, (b) л. 6, B (a) 271, (b) 6.

35. Такит

По¹ Аврелианъ шесть мѣсяц празден бѣше
 престол, на нь же Такита воинск полк избраше.
 Сей люди надеждою² веселы содѣя
 блажности, но скор конец взят жизни своея.

36. Флориан

Флориан³ брат Такитов кесарь сотворися,
 но в два мѣсяца от вой у Тарса убися.

37. Пров

Пров⁴ честный на престолѣ царstem посадися,
 Готфом, Фраком и Персом силен сотворися
 Христиан не гоняше, милость проявляше,
 но от мятежных воев кончину прияше.

38. Кар

Кар⁵ Манлий на престолѣ царstem посаженны,
 грядый ратно на Персы, громом убиенны.
 Ини⁶ глаголют, яко сам в пути скончася,
 кая извѣстна повѣсть, то нам не сказася.

39. Карин и Нумериан

Карин⁷ и Нумериан царство восприяста,
 ов Запад, сей же Восток во власти держаста.
 Сей от тестя си Апра живота лишися,
 от Диоклитиних ов ратник убися.

¹ А, В (a) 278, (b) мѣсяц 6.

² After надеждою А блажности *del.*

³ А (a) 278, (b) мѣсяц 2, В (a) 278, (b) мѣсяца 2.

⁴ А (a) 279, (b) л: 5, В (a) 279, (b) 5.

⁵ А (a) 284, (b) лѣт 2, В (a) 284, (b) 2.

⁶ А *corr. from* Инии.

⁷ А (a) 284, (b) л: 2, В (a) 284, (b) 2.

40. Диоклитиан¹

Диоклитиан², лютый христиан гонитель,
 безчисленных мученик бѣ жизни лишитель.
 [535] 519 В обществѣ Максимиан³ царства ему бѣше,
 его же Иркулея народ нарицаше.
 Та, яко не могоста вѣрных изтребити⁴, 5
 умыслиста царствие волно оставити.
 Гнѣвастася на себе, яко не могоста
 христиан побѣдити, во нуждѣ умроста.
 Нѣции повѣствуют, яко изумися
 Диоклитиан⁵, егда на⁶ вѣрных ярися. 10

41. Константин Хлор и Максимин
Галерий

Константин⁷ христианом милость проявляше,
 Максимин⁸ на Востоцѣ зол гонитель бѣше.
 И на Западѣ точнѣ злобу⁹ си явил есть.
 егда во¹⁰ Вритании¹¹ Константин пожил есть,
 Иже, паки быв в Римѣ, остави си сына, 5
 отходя в Британию¹², юна Константина.
 Сего Максимин даде стражем си хранити,
 но он к отцу промысли бѣгство сотворити,
 Его же зрѣв кончину, вои воцаренны,
 а во¹³ Римѣ Максентий царь бысть
 посаженный¹⁴, 10
 Иже в началѣ вѣрным милосерд явися,
 но послѣжде мучитель велий сотворися.

¹ А Диоклетиан.

² А (a) 285, (b) лѣ: 20, В (a) 285, (b) 20. Диоклитиан А Диоклетиан

³ А *corr.* to Максымиан.

⁴ А истребити, В изътребити.

⁵ А Диоклетиан.

⁶ *Ins. above.*

⁷ А (a) 303, (b) лѣт 3, В (a) 303, (b) 3. Константин *copying error*: А Константи, В Константин.

⁸ А *corr.* to Максымиан.

⁹ *Ins. above in Medvedev's hand.*

¹⁰ *Ins. above in Medvedev's hand.*

¹¹ *After* Вритании А св *del.*

¹² А, В Британию.

¹³ А *corr.* from в.

¹⁴ А, В посаженны.

Канстантин¹ же² Христову вѣру восприял есть,
 Церковь от гонителей силно защищал есть.
 На Максентия с полки своими пустися.
 иже, гонзая, в руцѣ³ с тѣми потопися.

15

Царие⁴ Рима новаго

Константин⁵ Великий

[535^v] Сей⁶ Константин⁷ Великий егда воцарися,
 тогда имя Христово велми прославися,
 Ибо он нача вѣру праву разширяти,
 идолы и капиша вездѣ разоряти.
 Созда Константинополь⁸ и в нем водворися,
 и тако на Востоцѣ царство сотворися. 5
 Мир Церкви сотворил есть, храмы⁹ назидаше¹⁰,
 всѣх доброт христианских царь исполнен бѣше.
 Собор в Никейском градѣ изволи собрати,
 вездѣ славу Христову свѣтло умножати. 10
 Пожив лѣта доволна, отъиде ко Богу
 за добродѣтели си мзду прияти многу.

Константий, Константын, Констант

По¹¹ Константинѣ¹² царѣ три сыны осташа,
 иже Римское царство на трое разъяша¹³.
 Константий в Цариградѣ избра царствовать,
 Константин¹⁴ за горами вся изволил взяти,
 Германию, Англию, Испанию с нѣми, 5
 Констант — Рим, Сикилию и Африку с тѣми.

¹ Copying error: А, В Константин.

² After же А вѣ del.

³ Copying error: А, В рѣцѣ.

⁴ Above this title А Константын Великий del. Царие А corr. from Цари.

⁵ А Константын.

⁶ А (a) 303, (b) лѣт 31, В (a) 303, (b) 31. Сей А Егда del., Сей ins. above.

⁷ А Константын.

⁸ А Константынополь.

⁹ А corr. from церкви.

¹⁰ А назыдаше.

¹¹ А (a) 337, (b) 1 лѣт 24, 2 лѣт 4, 3 лѣт 13, В (a) 337, (b) 1-й 24, 2-й 4, 3-й 13.

¹² А Константынѣ.

¹³ А разъяша.

¹⁴ А, В Константын.

Сему Константин¹ тщася часть нѣку хитити,
 но вои Константовы вариша убити.
 И тако весь Константу Запад прилучися,
 но от Магнентиевых ратник той убися. 10
 Константинъ в Царѣградѣ зол мучитель бѣше,
 изби сродники, в вѣрѣ арианствоваше.
 Изшед ратно на Персы, паки возвратися,
 Иулианом гоним², в ин вѣк преселися.

Иулиан

Иулиан³ во вѣрѣ правѣй воспитася,
 царь быв, Христа отрекъся⁴, ко идолом вдася.
 Гонение воздвиже на Церковь святую,
 яко же може⁵, дѣя ей злобу всякую. 5
 Паче всякаго звѣря жесток вѣрным бѣше,
 вся мученик кровию страны исполняше.
 Жидом друг, христианом лютый враг явися.
 невидимо Божиим копием убися.

Иовиниан

Поб⁶ злом Иулианѣ царь благий дадеся,
 иже Иовиниан именем речеся,
 Христианин истинный, благостынный⁷ зѣло,
 сотворшъ проповѣдати Христа вѣрным смѣло.
 [536] 520 Веселие всѣх вѣрных, но то сократися, 5
 ибо угля духом⁸ скоро умертвися.
 Нѣции пищу грибов в вину полагают,
 тѣми насыщся, умре⁹, свободно вѣщают.

¹ А *corr. from* Константин.

² А *corr. from* борим.

³ А (a) 361, (b) лѣ: 1 мѣсяц 9, В (a) 361, (b) 1 и мѣсяц 9.

⁴ А отрекся.

⁵ After може А еи *del*.

⁶ А (a) 364, (b) мѣсяц 7 дн: 10, В (a) 364, (b) мѣсяц 7 и дни 10.

⁷ А благостинныи.

⁸ А, В чадомъ *marg. gloss in Medvedev's hand*.

⁹ After умре А нѣ *del*.

Валентиниан и Валент

Валентиниан¹ изгнан вѣры ради бяше
 Иулианом, потом царство восприяше.
 Брата Валента в царствѣ друга сотворил есть,
 кровь плюя из персей² си, живот окончил есть.
 Валент бяше гонитель, с Готфы воеваше,
 поражен, тѣх гонзая, в кушѣ сожжен бяше.

5

Гратиан и Феодосий и Валентиниан Юный³

По⁴ Валентинианѣ Гратиан въсадися⁵
 на престол⁶ родителский⁷ и благ всѣм явися.
 По Валентовѣй смерти на царство приял есть
 Феодосия, яко силна быти знал есть.
 Правдолюбив, милостив, всячески благ бяше,
 но от недруг кончину мечную прияше.
 Феодосию паки содруг сотворенный⁸.
 Валентиниан⁹ Юный, зѣло муж смиренный,
 Иже в оглашении¹⁰ вѣры преставися,
 но Амвросием святым велми ублажися.
 Феодосий же вѣру зѣло разширяше,
 паче инѣх Господу царей угождаше.
 Со благоговѣнством многим преставися.
 Церковь о его смерти жалостно слезися.

5

10

Аркадий и Онорий

Аркадий¹¹ по отцѣ си престол восприяше
 на Востоцѣ, а Запад Онорий объяше¹².

¹ А (a) 364, (b) 1 л. 12. 2 л. 25, В (a) 364, (b) 1-й 12, 2-й 25. Валентиниан А Валентыниан, *after which* вѣры *del*.

² А персѣи, В персѣй.

³ и Валентиниан Юный А *add*.

⁴ А (a) 375, 379, (b) 1 лѣт 8, 2 лѣ: 17. 3 л: 17, В (a) 375, 379, (b) 1-й 8, 2-й 17, 3 17.

⁵ А *corr. from* посадися.

⁶ А *corr. from* престолѣ.

⁷ А отца си *del.*, родителскии *ins. above*.

⁸ А сотворены.

⁹ А Валентыниан.

¹⁰ 1st letter (o-) *ins. above*.

¹¹ А (a) 393, (b) 1 л: 13, мѣсяц 3, 2 28 мѣсяца 3, В (a) 393, (b) 1-й 13 и мѣсяца 3, 2-й 28 и мѣсяца 3.

¹² А объяше.

Пожиста благочестно, токмо злѣ содѣя
 ов, яко Златоуста из церкви своея
 Посла во изгнание, за что отлучися 5
 папою от общества, но потом простися,
 Сконча живот свой в мирѣ. По нем оставися
 сын Феодосий Малый и царь поставися.
 Онорий же изрядно вѣк свой провождаше,
 вѣру православную тощю утверждаше. 10
 [536^v] Доволно быв на царствѣ, в вѣчность преселися,
 его же отшествием Запад прослезися.

Феодосий Малый

Феодосий¹ Рим ветхий сестричищу дал есть
 Валентианови² и с ним царствовал есть.
 Поживе³ благочестно, в⁴ ловѣ⁵ с конем пал есть,
 от того болѣзна, кончину си взял есть.
 В болѣзни Маркиана сестрѣ ублажаше, 5
 того на царство взяти онѣй совѣщаше.

Маркиан

Маркиан⁶, из воина воин же рожденный⁷,
 на царство возведся, бысть браком сопряженны
 Пулхерии царевнѣ, с нею же живяше,
 дѣвство храня в цѣлости, что та обѣщаше.
 Царь бѣ мудрый, праведный⁸, милостивый зѣло, 5
 Константинови точен, могу рещи смѣло.
 Исполнь добродѣтелей, жизнь свою скончал есть
 надежно, яко царство вѣчное стяжал есть.

Лев

По⁹ добром Маркианѣ Лев благий избрася,
 иже злым суров бѣше, с враги силно брася.

¹ А (a) 399 *del.*, 408 *add.*, (b) лѣт 43 *corr. from illeg.*, В (a) 408, (b) 43.

² А, В Валентынианови.

³ А *corr. from* Пожив

⁴ А *corr. from* и.

⁵ А доволна *del.*, ловѣ *ins. above*.

⁶ А (a) 451, (b) л: 6 мѣсяц 6, В (a) 451, (b) 6 и мѣсяц 6.

⁷ А рожденны.

⁸ *After* праведный А чис *del.*

⁹ А (a) 457, (b) лѣт 18, В (a) 457, (b) 18.

По Церкви поборствова, духовныя чтил есть,
 мирским онѣх судити людем возбранил есть.
 Добродѣтелми славен, с миром разлучися,
 к Воздаятелю Богу по мзду преселися.

5

Зинон Исаврик

Лев¹ блаженнопочивый в жизни погрѣшил есть,
 не зная добрѣ Зинова, царству ублажил есть,
 Иже, сѣд на престолѣ, зол еретик² быше,
 еретики³ изгнанны паки возвращаше.
 Чрево имѣ за бога и нечисто жил есть,
 за что на нь Василиска Господь попустил есть,
 Им же изгнан с престола, в пустыни скитася
 сам един и зелием во гладѣ питася.

5

[537] 521

Василиск

Василиск⁴, стяжав царство, лакомо живяше,
 от всяких чинов людей злато⁵ злѣ взимаше.
 Сего Зинон обступив, преданием взял есть,
 в изгнании от глада конец восприял есть.

Зинон паки

Зинон, наказан Богом, нѣчто исправися,
 правовѣрным приклонен людем проявися.
 Обаче бѣ еретик⁶, блудник и грабитель,
 и Пелагия⁷, мужа мудраго, убитель.
 От пьянства черная немощь ѿ меташе,
 тѣм Ариаднѣ женѣ ненавидим быше.
 Та его, немощию аки умерщвленна,
 сотвори жива в гробѣ быти затворенна,
 В нем же воспрянув, стражей милости прошаше,
 но страж: Имамы царя, ему глаголаше.
 Он: Монах буду, не царь, стражем отвѣщал есть,
 но не услышан, конец тамо голодом взял есть.

5

10

¹ А (a) 474, (b) лѣт 18. В (a) 474, (b) 18.

² А еретык.

³ А еретыки.

⁴ А (a) 476, (b) лѣтѣ 2, В (a) 476, (b) 2.

⁵ After злато А вози del.

⁶ А еретык.

⁷ А Пелагия.

Анастасий

Анастасий¹ не славен в дворѣ царstem бѣше,
 но со Ариадною прелюбы творяше,
 Яже бѣ жена царска, тою возвысися
 и царь страны Восточный², оле, сотворися. 5
 В началѣ притворися вѣрен и благ быти,
 но долго не можаше злобы си таити,
 Ибо друг еретиком³ велий показася,
 много им епископов из царства изгнася.
 Многи же и умучи, но сам бысть казненный⁴,
 страшным громом от Бога злый царь убиенный⁵. 10

Иустин 1

Иустин⁶ худороден⁷, но благ нравы бѣше,
 за то его Цариград на престол свой взяше.
 Царствова благочестно, не оставив чада,
 во старости отъиде к⁸ Царю вѣчна града.

[537^v]

Иустиниан⁹

Иустин¹⁰ сестричища Иустиниана
 сотвори в себе мѣсто быти увѣнчана.
 Той аще писания ни отчасти знаше,
 но законы царствию преизрядны даше.
 До старости жил свято, но в той измѣнися, 5
 негли¹¹ с покаянием живота лишися.

¹ А (a) 491, (b) лѣт 27 мѣсяц 3, В (a) 491, (b) 27 и мѣсяцы 3.

² Copying error originating in В: А Восточны.

³ А еретыком.

⁴ А, В казненны.

⁵ А, В убиенны.

⁶ А (a) 518, (b) л: 9 мѣсяц 2, В (a) 518, (b) 9 и мѣсяца 2.

⁷ А corr. from худородныи.

⁸ А corr. from в.

⁹ А corr. to Иустыниан.

¹⁰ А (a) 527, (b) лѣт 38, В (a) 527, (b) 38.

¹¹ А corr. from illeg.

Иустин¹ 2

Иустин² на престолѣ царstem посадися,
 от Иустиниана³ сестры сей родися.
 Муж православный, добрый⁴ и благоговѣйный,
 но скоро ко лакомству, неправдѣ прелщенный.
 Множицею в болѣзни ума отхождаше, 5
 но и паки онаго цѣлость получаше.
 За живота си царству царя обмыслил есть,
 честнаго Тиверия на то возвысил есть,
 С ним же жив лѣтъ четыре⁵, мирно преставися,
 а Тиверий на царствѣ един оставися. 10

Тиверий

Тиверий⁶ паче инѣх царей благ муж был есть,
 правовѣрно, щастливо⁷ и чинно пожил есть.
 Мудрый во правителствѣ, сильный в бранѣх бѣше,
 мирно, благонадеждно Богу дух предаше.

Маврикий

Маврикий⁸ правовѣрно на царствѣ си жил есть,
 но за скупство от плѣнших плѣнных не купил
 есть.
 За то от Христа Бога в мирѣ сем казнися,
 со женою и чады от Фоки убися.

Фока

Фока⁹ яко же лицом злообразен бѣше,
 такожде¹⁰ душу праздну красоты имяше

¹ А *corr.* to Иустын.

² А (a) 566, (b) лѣ. 16 мѣсяц 9, В (a) 566, (b) 16 и мѣсяц 9. Иустин А Иустын, В *poss. corr.* from Иустын.

³ А Иустыниана.

⁴ А добрии *corr.* from благии.

⁵ А четиры.

⁶ А (a) 582, (b) лѣтъ 5, В (a) 582, (b) 5.

⁷ А, В щасливо.

⁸ А (a) 586, (b) лѣтъ 17, В (a) 586, (b) 17.

⁹ А (a) 603, (b) лѣтъ 8, В (a) 603, (b) 8.

¹⁰ After такожде А п *del.*

Мучитель, винопийца и¹ нечист явися,
 обаче в вѣрѣ правѣй в ин вѣк преставися.

[538] 522

Ираклий

Ираклий² на царствие честно вознесенный,
 в началѣ мало радив³ и не мужественный,
 Но в срединѣ царствия⁴ велми исправися,
 поборник истинныя вѣры сотворися.
 Креста Господня древо от Перс свободил есть. 5
 во Иерусалим град честно возвратил есть.
 В концѣ единоволцем прелщен приложися,
 воду на лице пущав, живота лишился.

Константин, или Ираклий 2

Константин⁵ Ираклиев сын бысть увѣнчанный⁶,
 быв четири мѣсяцы, во гроб бысть посланный⁷.
 Глаголют, отравою матере втория,
 Ираклиону сыну царства желавшыя⁸.

Ираклион

Ираклион⁹ чрез промысл¹⁰ матере всадися
 на царствие, но мало тѣм возвеселися,
 Ибо боляре ему носа урѣзаша,
 матери же — языка, и в даль заточиша.
 Сына Константинова на царство избраша 5
 Константа, Константына нѣции ѿ зваша.

¹ *After* и А жесто *del.*

² А (а) 610, (b) лѣт 31, В (а) 610, (b) 31.

³ А *corr. from* радев *in Medvedev's hand.*

⁴ А царства.

⁵ А (а) 641, (b) мѣсяц 4, В (а) 641, (b) мѣсяцы 4.

⁶ А увѣнчаны

⁷ А, В посланны.

⁸ А, В желавшия.

⁹ А, В (а) 641, (b) мѣсяц.

¹⁰ А *corr. from* помощь.

КОНСТАНТ

Констант¹ Константинов² сын ересь разширяше,
едину в Христѣ волю, яко дѣд, вѣщаше.
В Сыракузѣ во бани несохранно мыся.
от Траилова³ сына Андрея убися.

Константин Погонат

Константов⁴ сын Константин царство восприял есть.
в благочестивѣй вѣрѣ весь вѣк пребывал есть.
Потщася собор шестый в Цариград собрати,
ересь единоволцев проклятию дати.
В благочестии конец жития приял есть,
а по нем сына его Бог на царство дал есть⁵.

5

[538^v]

Иустиниан⁶ Младший

Иустиниан⁷ чадо Погоната бяше,
иже по отцѣ своем⁸ скипетр восприяше
В началѣ⁹ царствия бѣ муж благочестивый
и противу врагом си на бранѣх щасливый.
Егда же злобами си Бога отступил есть,
тогда онаго Господь царствия лишил есть.
К тому нос урѣзаша ратници оному
и, изгнавше, царствие предаша иному.

5

ЛЕОНТИЙ

Леонтий¹⁰ на предварша мѣсто вознесенный¹¹,
но по триех сей лѣтѣх бяше низверженный¹²

¹ А (a) 641, (b) лѣт [corr. from мѣсяц] 27, В (a) 641, (b) 27.

² А Константынов.

³ А Троилова.

⁴ А (a) 668, (b) лѣт 17, В (a) 668, (b) 17.

⁵ After this poem А худо centre tail marg in Medvedev's hand.

⁶ А Иустыниан.

⁷ А (a) 685, (b) лѣт 10, В (a) 685, (b) 10. Иустиниан А Иустыниан.

⁸ After своем А пр del.

⁹ After началъ А сов del.

¹⁰ А (a) 694, (b) лѣт 3, В (a) 694, (b) 3.

¹¹ А, В вознесенны.

¹² А низверженны.

Тиверий Авсимара носа ѡ лишил есть
и в монастырь Далматски страны заточил есть

Тиверий 3

Тиверий¹ лѣтъ седмицу царствие держаше,
потом Иустиниан² паки царство взяше.

Иустиниан³ паки

Иустиниан⁴ егда паки царствовалъ есть,
мучительство многое, мѣсть дѣя, являлъ есть.
Леонтию ругався, мечем ссѣче⁵ выю,
такожде сотворил⁶ есть царю Тиверию.
Други их и воинство лютей убиваше, 5
безчестия своего мщенье дѣяше.
Вои же Филиппика на престол избраша,
царствующий град ему во⁷ державу даша⁸.

Филиппик

Филиппик⁹ вои в Царьград ускори послати,
иже сына царскаго дерзнуша заклати.
Потом и царю главу от выи отъяша
и Филиппику ону яко дар послаша.
Но и сам¹⁰ в малѣх часѣх очию лишился, 5
Анастасий на его мѣстѣ посадися.

¹ А (a) 696, (b) лѣтъ 7 corr. from 2, В (a) 696, (b) 7.

² А Иустыниан.

³ А Иустыниан.

⁴ А (a) 703, (b) лѣтъ: 8, В (a) 703, (b) 8.

⁵ А, В съсѣче.

⁶ А Тиверию del., сотворил ins. above.

⁷ А corr. to в, В corr. from в.

⁸ А предаша. This poem А arranged in the order ll. 3-6, title-l.2, ll. 7-8 numbered marg. and with horizontal dividers to indicate correct order.

⁹ А (a) 711, (b) л: 1 мѣсяц 6, В (a) 711, (b) 1 и мѣсяц 6..

¹⁰ After сам А не подолзѣ del.

[539] 523

Анастасий

Анастасий¹ на царствѣ преблаго живяше,
 на Сарацины² вои доволны послаше,
 Иже начальника си во пути убиша,
 Феодосия царя себѣ сотвориша,
 Иже, объем³ Цариград, царя бывша ял есть,
 живот даровав ему⁴, в монастырь⁵ послал есть.

5

Феодосий 4

Феодосий⁶ силою на царство всадися,
 аще и утекаше⁷, вои понудися.
 Оному Лев Исаврик царства завидяше,
 тѣм, быв монах и с сыном, престол Лву отдаше.

Лев Исавр

Лев⁸ Исавр елма царства державу прияше,
 еретик⁹ сый, образы хулити начаше.
 Потом нача из Церкви оны изметати,
 сѣщи и сокрушати, огнем сожигати.
 Чрез все царства си время Церкви враг творися,
 не примирился с нею, во ад преселися.

5

Константин¹⁰ Копроним

По¹¹ злом отцѣ сын худший¹² на царство всадися,
 иже от юности си злобам приучися.
 Отступил есть от Бога, образы крушаше
 и кровь многу за честь их вѣрных проливаше.

¹ А (a) 713, (b) л: 2, В (a) 713, (b) 2.

² А, В Сарацины; 2nd syll. (-ра-) В ins. above in Medvedev's hand.

³ А, В объем.

⁴ даровав ему А corr. from Феодосии.

⁵ А монастырь corr. from монахи.

⁶ А (a) 715, (b) л: 1, В (a) 715, (b) 1.

⁷ А, В утѣкаше.

⁸ А (a) 716, (b) 24 мѣсяц 2, В (a) 716, (b) 24 и мѣсяц 2.

⁹ А еретык.

¹⁰ А Константин.

¹¹ А (a) 741, (b) 34 мѣсяц 2, В (a) 741, (b) 34 и мѣсяца 2.

¹² А худши.

Превзыде¹ зла Нерона, чародѣйство знал есть, 5
 до конца живота си правовѣрных гнал есть.
 В Халандии скончася, лютѣ вопияше,
 яко Бог ѿ живаго огневи предаше.
 Каяся окаянник² о злобах творенных, 10
 но не удостоися щедрот божественных.
 Егда крещен бысть, воду калом насквернил³ есть
 и за то Копронима имя получил есть.
 Еще и Кабалина народ его зваше,
 яко гной конск и воду безчинно любяше.

[539^v]

Лев 4

Злаго⁴ родителя сын недобрый явился.
 златом умздив боляры, на царство всадися.
 Изначала⁵ доброту себѣ притворяше,
 потом иконоборец нечестивый бяше.
 Вѣнец с камением⁶ честным из образа взял есть, 5
 возложъ на главу, вреда в казнь себѣ стяжал
 есть,
 Ими же расточенны⁷, живота лишися,
 тогда от мучителя Церковь свободися.

Константин⁸ и Ирина

Константин⁹ по отцѣ си на царство вступил есть,
 иже десятилѣтен токмо тогда был есть.
 Имѣ благочестиву мать си Ирину,
 яже соцарствовала есть своему сыну.
 Потом сын изгна мать, а послѣжде мати 5
 потщася на царствие и сына си яти,
 Ему же повелѣла очеса изъяти,
 тако бысть нужда ему во гроб ся потщати¹⁰.

¹ А Превзиде.² After окаянник А ж *del*.³ А *corr. from* осквернил.⁴ А (a) 776, (b) л: 5, В (a) 776, (b) 5.⁵ А, В Изъначала.⁶ А, В каменем.⁷ А разточенны.⁸ А Константын.⁹ А (a) 790, (b) л: 7, В (a) 790, (b) 7.¹⁰ Next line А Ирина *del*.

Ирина

Ирина¹ благочестно зѣло царствоваше,
 еже сын разорил бѣ, она исправляше.
 Потом от Никифора в царствѣ премѣнися.
 в² монастырь и в далекий остров заточися.

Никифор

Никифор³ по Иринѣ лютѣ⁴ царствоваше,
 Манихейскую нечесть до конца держаше.
 О⁵ Крума, Болгарскаго царя, побѣдися⁶,
 глава его на древо острое всадися.
 Потом из кости главны Крум чашу содѣя, 5
 из нея в день радости пияше своея
 И велможи⁷ чествова, а во Цариградѣ
 плачь бѣ от тшетѣ полков, радость о отрадѣ,
 Ибо паче о смерти мучителя бяху
 радостни, неже тшеты избитых ридаху. 10

[540] 524

Ставратий

Ставратий⁸ Никифоров сын царство прияше
 во Адрианополи⁹, но недолго быше.
 Ненавидим боляры, в монастырь прогнася,
 Михаилом же царства скипетр восприяся.

Михаил Куропалат

Михаил¹⁰ Куропалат царством бысть почтенный,
 бѣ всяко благочестив, муж бѣ божественный.
 Честь иконам должную даяти веляше,
 иконоборцы паки в царствѣ истребляше

¹ А (a) 797, (b) л: 5, В (a) 797, (b) 5.

² Before в А и del.

³ А (a) 802, (b) л: 10, В (a) 802, (b) 10.

⁴ А corr. from дѣ.

⁵ Copying error: А, В От.

⁶ А corr. from побѣжденны.

⁷ А, В corr. to велможы.

⁸ А (a) 811, (b) л: 1, В (a) 811, (b) 1.

⁹ 5th letter (-a-) ins. above in Medvedev's hand.

¹⁰ А (a) 812, (b) л: 2, В (a) 812, (b) 2.

Агаряны порази, болгары избися,
 Лвом из царства премѣнен, в монастырь¹
 вселися.
 Феофилакт сын его скопец сотворенны,
 мати с ним и братия бяху заточенны.

5

Лев Арменин

Лев² Арменин³ от воев на царство всадися,
 враг иконом⁴ всечестным лютый сотворися.
 Михаила повелѣ Гугнива⁵ мертвити⁶,
 но царица умоли того не творити
 В день Рождества Христова, но от сковник его
 бысть лишены во церкви живота своего.
 Тѣло его в торжище безчестно влечеса,
 рука ему и глава тамо отсѣчеса.

5

Михаил Гугнивый⁷

Михаил⁸, иже от Лва во узы вверженны⁹,
 в оковах на престолѣ царstem посаженны,
 Яко ключь не абие обрѣтенны бѣше,
 ибо Лев убиенный при себѣ храняше.
 На царствѣ си Михаил в началѣ явися
 благочестив, но вконец в вѣрѣ развратися.
 Ни жид, ни христианин¹⁰ быти показася,
 сие слово Кедреном о нем написася.
 Воды удержанием конец восприял есть,
 по нем сын на царствие Феофил настал есть.

5

10

¹ А *corr.* to монастырь.

² А (a) 814, (b) лѣт 7, В (a) 814, (b) 7.

³ After Арменин А вои *del.*

⁴ Copying error: А, В иконам.

⁵ А Балба, В *ins. over erasure in Medvedev's hand.*

⁶ А умертвити.

⁷ Title А Михаил Балб, Гугнивыи *marg. gloss in Medvedev's hand* This poem В follows preceding poem without a break; title Михаил Балб Гугнивыи *ins. marg.*

⁸ А (a) 821, (b) л: 9, В (a) 821, (b) 9.

⁹ А, В въверженны.

¹⁰ А христианин.

[540^v]

Феофил

Феофил¹ еретик² бѣ, икон не любяше,
 идолы ругателнѣ оны нарицаше.
 Правды же бѣ любитель, при концѣ болѣл есть
 поносом, разверженнѣ устнѣ си имѣл есть,
 Даже внутреним его³ тѣми зрѣным быти,
 лобза образ, а Бог тѣ даде затворити.
 Феодора царица к добру ѿ вождаше,
 еже покаяться, та же конец взяше.

5

Михаил

Михаил⁴ по отцѣ си царь бысть нареченный⁵,
 во дѣтствѣ матерю бѣ добрѣ правленный⁶.
 Возраст прием, матерь си⁷ в монастырь изгнаше,
 без нея, яко хотѣ, безчинно живяше.
 Василий Македонин посла⁸ ѿ убити,
 егда ему от вина нетрезвенну быти.
 Посланнии первѣе руцѣ отсѣкоша,
 послѣжде же до смерти мечы прободоша.

5

Василий Македонин

Василий⁹ Македонин лѣто царствоваше,
 праведен, благочестив и милосерд бѣше.
 Иудеи ко вѣрѣ правой приводил есть,
 многи храмы Богови в честь сооружил есть.
 От еленя за пояс рогом похитися,
 даже мечем воина пояс разрѣшися.
 Сию ему заслугу царь злѣ возмездил есть.
 за добытие меча¹⁰ живота лишил есть.
 Но и сам по случай том мало живяше,
 утробою поврежден, жизни конец взяше.

5

10

¹ А (a) 830, (b) л: 12, В (a) 830, (b) 12.

² А еретык.

³ After его А чр *del*.

⁴ А (a) 842, (b) л 25, В (a) 842, (b) 25.

⁵ А, В нареченны.

⁶ А правлены, В правленны.

⁷ В *om.*, С *ins. above*.

⁸ А велѣ *del.*, посла *ins. above*.

⁹ А (a) 867, (b) л 20, В (a) 867, (b) 20.

¹⁰ А *corr. to* мечя.

Лев Премудрый

Лев¹ Мудрый на престолѣ отчѣм посадися,
 книгам бѣше рачитель, добрѣ им учися
 В церковная дѣлеса вдаяшеся смѣло
 и законы написа изрядныя зѣло.
 [541] 525 Поноса болѣзнию живота лишенный², 5
 Александр брат на царствѣ его посаженный³.

Александр

Александр⁴ пьяница и блудитель бѣше,
 покрыв⁵ главу, во церковь ходити начаше.
 Петр святой во снѣ би ѿ, тѣм бысть пристрашенны,
 кровь плева и червию бѣше расточенны.

Константин⁶ 8

Константин⁷ сын Лва Мудра седмилѣтен был есть,
 егда ся на престолѣ царstem посадил есть.
 Его же⁸ Алексиев Константин⁹ гоняше,
 того отсѣченную царь главу видяше.
 Прият в общество царства лютаго Романа, 5
 от него же сам терпѣ, яко от тиранна,
 Его же сын Стефан ем, в монастырь заслал есть,
 Константин¹⁰ же на царствѣ свободен остал есть.
 Но от сына Романа отравлен, скончася,
 иже по нем на царство от всѣх людей взяся. 10

¹ А (a) 886, (b) л: 25 мѣсяц 5, В (a) 886, (b) 25 и мѣсяц 5.

² А, В лишены.

³ А, В посажены.

⁴ А (a) 911, (b) лѣ: 1, В (a) 911, (b) 1.

⁵ А, В покрив, С *corr. from* покрив.

⁶ А Константын.

⁷ А (a) 912, (b) л: 49, В (a) 912, (b) 49. Константин А Константын *poss. corr. from* Констант.

⁸ *After* же А Кон *del*.

⁹ А Константын.

¹⁰ А Константын.

Роман

Роман¹, отца умертвив, бысть сам увѣнчаны,
 но в пьянство и на блуд зѣло бяше вданы.
 Тѣм сил скоро лишися и живот скончал есть,
 два сына оставль, но ин царство восприял есть.

Никифор Фока

Никифор² на царствие вои понужденны,
 вдовѣ царицѣ в мужа бяше сопряженны.
 Щастие имѣ добро, благ и щедр живяше,
 но воинство в ненависть свою его взяше,
 Яко измѣнил бяше нравы си благия 5
 царскому достоинству на неподобныя³.
 Царица Феофана на нь есть напустила
 Иоанна Земиску и жизни лишила,
 Ибо той уби царя, главу отрѣзаша,
 да не возстанет молва, людем показаша. 10

[541^v]Иоанн⁴ Земиска

Иоанн⁵ Земиска бысть скипетром почтенны,
 славными побѣдами миру прославленны.
 Торжество совершая, Богоматерь⁶ чтит есть,
 на колесницѣ царстѣй⁷ образ поставил есть. 5
 Сам пред колесницею оною идяше,
 Богородицѣ славу побѣды даяше.
 Во⁸ Сирии в Дамасцѣ скопцем отравися,
 умре во Цариградѣ, егда возвратися.

¹ А (a) 961, (b) л: 2, В (a) 961, (b) 2.

² А (a) 963, (b) л: 7, В (a) 963, (b) 7.

³ Яко [l. 5]...неподобныя А *ins. gut. marg.*

⁴ One of last 2 letters (-нн) В *ins. above in Medvedev's hand*

⁵ А (a) 970, (b) л: 6, В (a) 970, (b) 6.

⁶ А Бога Матерь. В *corr. from* Бога Матерь.

⁷ А царстен.

⁸ А *corr. from* В.

Василий и Константин¹

Василий² и Константин³, Романова чада,
 правая наслѣдника взяста царство града.
 Василий держа первство и прещаслив бяше,
 множицею над враги си торжествоваше.
 Пятнадесять⁴ тысящъ вой Болгар ослѣпил есть, 5
 в сотни с оком единым мужа оставил есть,
 Иже⁵ ослѣпленные к дому проводить,
 не подобаше тако жестоко⁶ творити⁷.
 Живе лѣта доволна, та же преставися,
 на царствѣ Константин⁸ брат его оставися. 10

Константин⁹

Константин¹⁰ по братѣ си престол содержаше,
 чреву и страstem плоти выну работаше,
 О них же зазор имѣ, очию лишил есть,
 чрез воеводы враги нѣки побѣдил есть.
 Романа же Аргира во зятя приял есть, 5
 царство оному отдав, жизнь свою скончал есть.

Роман Аргир

Роман¹¹ царство от Бога свое начинаше,
 храмы во славу Его многи созидаше¹².
 К людем бяше милостив, вси его любима,
 во добром правителствѣ, во радости жиша.
 Зоя токмо царица зла ему явися, 5
 ко среброхудожнику сердцем обратися.
 Тому имя Михаил нареченно бяше,
 красен лицом, с Зоею прелюбы творяше.

¹ А Константын.

² А (a) 975, (b) 1 [del.] 8, after which 2 22 del. В (a) 975, (b) 8.

³ А Константын.

⁴ А Пятнадесят.

⁵ А, В Еже.

⁶ А corr. from жестоты.

⁷ А corr. from явити.

⁸ А Константын.

⁹ А Константын.

¹⁰ А (b) л. 3, after which мѣсяц del., В (b) 3.

¹¹ А (a) 1029, (b) л. 5, В (a) 1029, (b) 5.

¹² А corr. to назидаше.

[542] 526 Зоя убо первѣе царя отравила,
 болнаго удавити потом наустила. 10
 Потщася Михаила на царство вѣнчати,
 о коль зло со женою злою пребывати!

Михаил Пафлагон

Михаил¹ на престолѣ егда посадися,
 недоброй царицѣ муж Зои сотворися,
 Но, бояся от нея пакости, храняше
 за стражею злу жену, вѣры ей не яше.
 На самага же его казнь Бог попустил есть, 5
 ибо демон, хищая онаго, мучил есть,
 И бысть не в ползу² царству, брат убо правяше
 царствие, донелѣ же Михаил живяше.
 Сестричища своего на царство подал есть,
 та же жизни своя кончину приял есть. 10

Михаил Калафат

От³ смоливша корабли сей отца родися,
 Михаилу и Зои за сына вѣмѣнися⁴.
 Царь быв, поживе злобно и Зою изгнал есть,
 сродники царски скопив, далече ссылал⁵ есть.
 Елма же Зоя паки к царству возвратися, 5
 сей низвержен с престола, к тому⁶ изочися.

Константин⁷ Мономах

Брат⁸ царя Пафлогона царь бысть сотворенны
 и царицѣ во мужа Зои свокупленны.
 Плоти угодно жил есть, а Зои рыдаше⁹
 женски, егда кончину она жизни взяше.

¹ А (a) 1034, (b) л: 8, В (a) 1034, (b) 8.

² в ползу А, В въползу.

³ А (a) 1042, (b) л: 1, В (a) 1042, (b) 1.

⁴ А вѣмѣнися.

⁵ А съсылал.

⁶ к тому А кътому, къ *corr. from* а; В ктому.

⁷ А Константын

⁸ А (a) 1043, (b) л: 12, В (a) 1043, (b) 12. Брат А *corr. from* Брата.

⁹ А ридаше.

Церкве бѣше поборник, благо ей творяше,
монастырь создав, конец сам во оном¹ взяше.

5

Феодора

По² Константинѣ³ царство Феодора взяла,
мирно же и щастливѣ⁴ оно содержала.
За живота своего царя сотворила
Стратоника воина ветха Михаила.

[542v]

Михаил 6 Стратоник

Сей⁵ царь гражданом кроток, милосерд явился,
но воинству прижесток дѣлом сотворися.
Исакия Комнина⁶ вои воцариша,
Михаила духовни на то увѣстиша,
Да царствие оставит, небеснаго чая.
Абие сотвори то душа та святая.

5

Исакий Комнин⁷

Исакий⁸ Комнин царство расточно⁹ строяше
и правила нѣкая церковником даше.
Громом бысть ударенны¹⁰, монах сотворися,
в послушании чисто до смерти трудися.
Оставляя же престол, Константина¹¹ дал есть
на царствие, его же добра быти знал есть.

5

¹ А *corr. from* онѣм.

² А (a) 1055, (b) л: 1 мѣсяц 9, В (a) 1055, (b) 1 и мѣсяц 9.

³ А Константынѣ.

⁴ А, В щасливо.

⁵ А (a) 1057, (b) л: 1, В (a) 1057, (b) 1.

⁶ А Комнена, В *poss. corr. from* Комнена.

⁷ А *corr. from* Комнен.

⁸ А (a) 1058, (b) л: 4, В (a) 1058, (b) 4.

⁹ А разточно.

¹⁰ А ударены.

¹¹ А Константына.

Константин¹ Дука

Константин² благочестив и правду любил есть,
 добронравныя люди и умныя чтил есть.
 Сосѣды си не мечем, златом побѣждаше,
 жену оставль и сыны три³, кончину взяше⁴.

Евдокия⁵ с сынами

Евдокия⁶ со сыны суды совершаше
 и похвалнѣ кормило царствия держаше,
 Но не содержа клятвы, мужу сотворенны⁷,
 еже не посягати, писанми стверженны.
 Рукописание си хитро свободила,
 Романа Диогена в мужа си общила.

5

Роман Диоген

Сей⁸ в⁹ началѣ¹⁰ царствия¹¹ благоденствен был
 есть,
 во двѣ лѣтѣ Турския полки поразил есть,
 В третѣе побѣжден, ят, тотом¹² свободися,
 Михаилом Дукою очию лишися.

Михаил Дука

Отца¹³ втора¹⁴ изочив¹⁵, сей сам воцарися,
 но велми неполезен царствию явися.

¹ А Константын.

² А (a) 1061, (b) л. 7, В (a) 1061, (b) 7. Константин А Константын.

³ А тры.

⁴ А *corr. from* прияше *in Medvedev's hand*.

⁵ А Евдокиа.

⁶ А (a) 1067, (b) л: 1, В (a) 1067, (b) 1.

⁷ А *corr. from* преставленны.

⁸ А (a) 1068, (b) л: 4, В (a) 1068, (b) 4.

⁹ А *ins. above*.

¹⁰ А *corr. from* начало.

¹¹ *After* царствия А благо *del*.

¹² *Copying error*: А, В потом.

¹³ А (a) 1072, (b) л: 6, В (a) 1072, (b) 6.

¹⁴ А *corr. from* втораго.

¹⁵ А изъочив.

[543] 527 Глад во время онаго в Цариградѣ быше,
Восток же Никифора на царство избраше,
Иже, взем Михаила, в монастырь послал естъ,
елма токмо шесть мѣсяц престол содержал¹
есть.

Никифор Ботониат

Сей², еже Михаилу царю сотворил есть,
Алексием Комнином то сам получил есть.
По триех царствия си лѣтѣх низверженны,
неугодный скипетру, монах постриженны.

Алексий Комнин

Сей³ много добра и зла царствию⁴ творил есть,
Скифы и Турки часто мечем поразил есть.
Книг любитель, царь мудрый, уставы даяше,
Манихеи⁵ ко вѣрѣ правой обращаше.
Долго недуговавши вси раби лишиша,
едва бяху, иже плоть мертву сохраниша.

Калоиоанн⁶ Комнин

Егда⁷ сего родитель при кончинѣ быше,
вшед, не жалѣ, но аше живет еще, зряше.
Вѣсть же прием о смерти, сам царь сотворися
и добр правитель того миру явися.
Риз и трапез лишество в царствѣ укротил есть
и скверная словеса⁸ добрѣ утолил есть.
В ловѣх в шуйцу⁹ стрѣлою сам он¹⁰ уязвися¹¹,
яко бѣ ядовита, живота лишися.

¹ 1st syll. (co-) ins. above.

² А (а) 1078, (б) л: 3, В (а) 1078, (б) 3.

³ А (а) 1081, (b) л: 38, В (а) 1081, (b) 38.

⁴ А в *del.*, царствию *ins. above.*

5 4th letter (-н-) A in Medvedev's hand.

⁶ А Кало-Иоанн; *one of last 2 letters (-нн) B ins. above in Medvedev's hand.*

⁷ А (a) 1119, (b) л. 24, В (a) 1119, (b) 24.

⁸ After словеса А му *del.*

⁹ в шуйцу А руку *del.*, в шуицу *ins. above.*

¹⁰ А себѣ *del.*, он *ins. above.*

¹¹ A corr. from язвил е.

Мануил Комнин

Сын¹ Калоиоанна², Мануил реченный,
на престолѣ царствия бѣше посаженный.
Мало ползы содѣяв, инок сотворися,
по немъ Алексій Комнин³ царь всѣмъ извѣстися.

Алексій Комнин

[543v]

По⁴ отцѣ си Алексій⁵ в дѣтствѣ увѣнчанный⁶,
ему же воспитатель бысть Андроникъ данный.
Сей, власть любя, повелѣ царя удавити
и главу отсѣченну к себѣ приносить.
Тѣло во оловянѣ гробѣ положиша
и во пучинѣ морстей от рабъ утопиха.

5

Андроникъ Комнин

Андроник⁷ за убийство царя мерзокъ бѣше,
царь Сикилейскій⁸ ему отмстити хотѣше.
Тогда Исакийъ Аггелъ онаго хитилъ есть,
око избодъ, на струпливъ велбудъ посадилъ есть
Увѣнчавъ ругателно, ошибъ в руку далъ есть,
отъ женъ мучитель⁹ ссѣчен¹⁰, злу кончину взялъ
есть.

5

Исакийъ Аггелъ

Царь¹¹ бѣ правдолюбивый и мира хранитель,
брата си Алексія отъ Туркъ искупитель,
Иже послѣжде ятъ и, очию лишилъ есть
и во заключение тяжкое всадилъ есть,

¹ А (a) 1043, (b) л: 38, В (a) 1043, (b) 38.

² After Калоиоанна А на престолъ вся *del.*

³ After Комнин А сынъ *del.*

⁴ А (a) 1081, (b) л: 2, В (a) 1081, (b) 2.

⁵ А Алексѣи, В Алексѣй.

⁶ А увѣнчанный.

⁷ А (a) 1083, (b) л: 3, В (a) 1083, (b) 3.

⁸ Copying error originating in В: А Сикилииский.

⁹ А *corr. from illeg.*

¹⁰ А *corr. from* разсѣченъ.

¹¹ А (a) 1086, (b) л: 10, В (a) 1086, (b) 10.

Отнюду же пособством Венет свободися,
но во кратцѣ времени жития лишися.

5

Алексий Аггел

Сей¹ преблагаго брата² царствия³ лишил есть,
купно же и очию, сам царь по нем был есть.
Егда и сына братня убити хотяше,
той, бѣг⁴ к Венетом, помощь от онѣх⁵ стяжаше,
И взем град царствующий, сам в нем воцарися,
и⁶ от тезоименна онаго лишися.

5

Алексѣй Аггел⁷

Сей⁸ Алексѣй юноша преизрядный бяше,
молву царства премудро утолити знаше.
От Алексия Дуки миру обхужденны,
ов убо царство прият, се⁹ бысть удавленны.

Алеский Дука Мурзуфл¹⁰

Сему¹¹ бывшу на царствѣ, град Латини взяша,
бѣгша во Пелопонес царя в пути яша.
Многи¹² муки¹³ задавше, очы избодоша,
напослѣдок с высоты лютѣ низвергоша.

¹ А (a) 1195, (b) л: 6, В (a) 1195, (b) 6.

² А corr. from брат, after which си del.

³ А corr. from царства.

⁴ той, бѣг А corr. from гонзнув.

⁵ от онѣх В ins. above in Medvedev's hand.

⁶ А но.

⁷ After Аггел А 4.

⁸ А (a) 1203, (b) л: 1, В (a) 1203, (b) 1.

⁹ Copying error: А, В сеи.

¹⁰ А Муръзуфл.

¹¹ А, В (a) 1204, (b) мѣсяц.

¹² А corr. from Очеса.

¹³ А избодоша del., муки ins. above.

[544] 528

Балдвин¹ Фландир²

Егда³ град Константинов⁴ Латинницы⁵ взяша,
 Балдвина на царствие силнаго⁶ избраша.
 С Болгары и со Скифы егда воеваше,
 побѣжден, ят, во узах кончину прияше.

Инрик Фландир⁷

Инрик⁸ по братѣ своем царство восприял есть,
 великая замыслив, конец жизни взял есть.

Петр Антисиодоренский

Внук⁹ Инриков из дщере, в Римѣ помазася,
 Феодором Ласкардом¹⁰ на Востоцѣ яся.
 Чрез двѣ лѣтѣ держан быв, потом же чредися.
 но на пирѣ убийством живота лишися.

Роверт Антисиодоренский

Петров¹¹ сын Роверт во град царствующ¹² прибыл
 есть¹³,
 слыша о узах отца, аки заблудил есть,
 И бысть царством почтены, на нем же живяше
 лѣт яко девят, по нем сын наслѣдоваше.

¹ А Балъдвин.

² А *corr. from* Фляндир.

³ А (a) 12-, (b) л: 9, В (a) 1200, (b) 9.

⁴ А Константынов.

⁵ А Латинници, 2nd syll. (-тин-) В *ins. in Medvedev's hand*.

⁶ А *corr. from* силна, *after which* мужа *del.*

⁷ А *corr. from* Фляндир.

⁸ А (a) 1209, (b) л: 7, В (a) 1209, (b) 7.

⁹ А (a) 1216, (b) мѣсяц нѣколико, В (a) 1216, (b) мѣсяц неколико.

¹⁰ А Ласкаром.

¹¹ А (a) 1216, (b) л: 11, В (a) 1216, (b) 11.

¹² град царствующ А Царѣград *del.*, град царствующ *ins. above in Medvedev's hand*.

¹³ град...есть В *ins. in Medvedev's hand*.

Болдвин¹ 2

Балдвин² дѣтищъ на царство Иоанна взял есть
 Бренна, тому умершу, един царствовал есть.
 Многи бѣды от варвар лютых пострадаше,
 но от Венетов помощь и от Франк имяше.
 От Палеолога же изгнан Михаила,
 тако паки ко Греком власть ся возвратила.

5

Михаил Палеолог

Сей³ именем Ласкаров прежде воеваше,
 послѣжде сам на себе царство восприяше
 И Греки на латинский разум обратил есть,
 от вращшихся по смерти гроба не влучил есть.

Андроник Палеолог

[544^v]

Сей⁴ видя, яко отцу погреб возбранися,
 гречески мудрствовати скоро возвратися
 От Андроника Юна много пострадал есть,
 та же кончину жизни своея приял есть.

Андроник Юный

Умершему⁵ бѣ сродник, но того гоняше,
 царства лишил бѣ его, и паки призываше.
 Тому же преставлшуся, един бѣ правитель,
 побѣдами многими славы разширитель.

Иоанн Кантакузен

Андроник⁶ два по себѣ сына си остави,
 има же⁷ Иоанна во стража пристави.

¹ А, В Балдвин.

² А (a) 1227, (b) л: 34, В (a) 1227, (b) 34.

³ А (a) 1261, (b) л: 33, В (a) 1261, (b) 33.

⁴ А (a) 1294, (b) л: 40, В (a) 1294, (b) 40.

⁵ А (a) 1334, (b) л. 6, *after which 14 del.*, В (a) 1334, (b) 6.

⁶ А (a) 134-, (b) 8, В (a) 1340, (b) 8. Андроник А *corr. from* Анроник in Medvedev's hand.

⁷ *After же* А Андр *del.*

Сей восприят¹ царствие, но бысть утисненны²
от Калоиоанна и мних сотворенны.

Калоиоанн Палеолог

Калоиоанн³ вѣнцем елма украсися,
друг Римляном и папѣ явѣ⁴ сотворися.
Родил есть Андроника, сей отца гонил есть
и не един крат в узы онаго всадил есть.

Андроник Палеолог

Андроник⁵ ко отцу си немилосерд быше,
два краты онаго со⁶ престола⁷ меташе⁸
И во узах⁹ держаше¹⁰, но егда изшел есть,
сына си Мануила на царство возвел есть.

Мануил Палеолог

Мануил¹¹ Палеолог егда царствоваше,
ничто, славы достойно, чрез вѣк содѣяше.
Седмицу прижи сынов, потом преставися,
Иоанн вмѣсто его на царство всадися.

Иоанн Палеолог

Сей¹², Турки навѣтуем, помощи желаше
от Римска престателя, но тоя не взяше.
В Флорентию на собор сам путь восприял есть,
на единство с Римляны руку подписал есть.

¹ А *corr. from* восприем.

² А утиснены.

³ А (a) 1348, (b) лѣ: 26 *corr. from* 22, В (a) 1348, (b) 26.

⁴ В *ins. above in Medvedev's hand*.

⁵ А (a) 1376 *corr. from illeg.*, (b) л: 11, В (a) 1376, (b) 11.

⁶ А с.

⁷ со престола А *ins. above*.

⁸ А *corr. from illeg.*

⁹ А узѣх.

¹⁰ А *corr. from* держал есть.

¹¹ А (a) 1387, (b) л: 34, В (a) 1387, (b) 34.

¹² А (a) 1421, (b) л: 24, В (a) 1421, (b) 24.

[545] 529

Константин¹ Послѣдний

На² Константинѣ³ царство в Царьградѣ начася,
 на тезоименитом онаго скончася,
 Сему бо царствовавшу, Цариград⁴ плѣнися⁵,
 царь, силно мечем дѣяв. от врагов убися.
 Во множествѣ труп тѣло его обрѣтеся⁶,
 глава отсѣченная на древо вонзеся.
 Оттолѣ христиане царствия лишени
 на Востоцѣ, а Турки⁷ на престол всаждени.

5

Царь смиренный

Октовиан царь Римский кроток зѣло быше
 и с простолюдинами бесѣды творяше.
 О том ѿ совѣтници яша увѣщати,
 да бы ся не изволил толико смиряти.
 Рече: Таков аз хочу царь ко малым быти,
 какова аз хотѣл бым царя к себѣ зрѣти.
 Аще был бым из чина родом умаленных,
 славою и богатством в мирѣ не почтенных.

5

Царство

Царство мирское честно⁸ людем ся являет,
 кто его от чловѣк честми не вѣнчает?
 Но ненадолзѣ может цари⁹ утѣшати,
 яко предѣл оному Бог изволил дати,
 Ибо или царя смерть лютая хищает,
 или царству премѣну Господь попускает.
 Гдѣ они суть царие, иже славни быша,
 и¹⁰ едва не всю вселенну себѣ покориша?

5

¹ А Константын.

² А (a) 1445 corr. from 1483, (b) л: 8, В (a) 1445, (b) 8.

³ А Константынѣ.

⁴ 1st 2 sylls. (Цари-) А ins. above.

⁵ А corr. from Туркове, after which взяша del.

⁶ А corr. from обрѣтенно.

⁷ А, В Турцы.

⁸ After честно А пред del.

⁹ А, В цары.

¹⁰ Copying error originating in В: А om.

[545 ^v]	Александр Макидонский ¹ гдѣ днесь пребывает,	
	ни же гроба, ни ² костей еговых кто знает?	10
	Гдѣ он пресилный Август, мечъ в мѣсто вложивый ³ ,	
	во всей вселеннѣй брани и кровь утоливый?.	
	В персти земнѣй изтлѣ ⁴ весь, червие снѣдоша,	
	таможде ⁵ и прочии князи отъидоша.	
	Или Ассирийское гдѣ есть нынѣ царство?	15
	Гдѣ Греческое оно славно государство?	
	Во чуждѣ впаде руцѣ, иже работаше	
	Греческу царству мечем, той скипетр прияше.	
	Точнѣ с инѣми ⁶ царствы под солнцем ся дѣет,	
	ни едино недвижно ⁷ стояти умѣет.	20
	Едино токмо царство постоянно зѣло,	
	неизмѣнно будуще, неплѣнимо, цѣло,	
	И един есть Царь вѣчный, без измѣны суший,	
	в том царствии небесном выну царствующий ⁸ .	
	Он Царь над цари ⁹ всѣми власть Си простирает,	25
	садит я на престолы и паки ссаждает ¹⁰ .	
	Его царство велико паче всяки хвалы,	
	славно же есть и хвално над ¹¹ вся мира славы.	
	В нем непостижимая мудрость и всевѣчна,	
	в нем хвала, слава, радость ¹² и жизнь	
	бесконечна.	30
	В нем есть исполнение любви, мира, свѣта,	
	чести, утѣхи, славы в бесконечна лѣта.	
	В нем радость и блаженство выну пребывает,	
	и собрание всѣх благ вѣчно обитает,	
	Благ, их же языком нѣсть лѣтъ изглаголати,	35
	ни же умом созданным возможно объяти ¹³ .	
	А то царство Господь Бог даст Его любящим	
	и путем заповѣдей ¹⁴ спасенным ¹⁵ ходящим.	
	Тщимся убо, братие, тѣх путем ходити,	
	прилѣжим волю Бога всещедре творити,	40

¹ А Македонский.

² А *corr.* то ли, В ли.

³ 3rd syll. (-вый) В *ins.* above in Medvedev's hand.

⁴ А истлѣ.

⁵ А такожде, В тамо же.

⁶ А иными, В *corr.* from иными.

⁷ А до конца *del.*, недвижно *ins.* above.

⁸ 4th syll. (-щий) В *ins.* above in Medvedev's hand.

⁹ А цари.

¹⁰ А съсаждает.

¹¹ А паче *del.*, над *ins.* above.

¹² В *ins.* above in Medvedev's hand.

¹³ А объяти.

¹⁴ After заповѣдей А жи *del.*

¹⁵ А спасенных, В *unclear* (?спасенный).

Да, казни огня вѣчна возмогше гонзнути,
то царствие лѣтъ будет с Богом достигнути.

Царствие¹ Божие

Царство Божие в небѣ есть и Церковь то же:
из сего царства в оно пресели ны, Боже.

[546] 530

Царство небесное

В Священном Писании царство знаменает
Церковь, правду и небо, их же подобает
Комуждо нас искати прежде земных сущих,
аще хощем общници быти благ грядущих.
В первых же, царства Церкви искати есть требѣ, 5
без нея бо нѣсть вѣра, без вѣры кто — в небѣ?
Чрез Церковь путь² ко правдѣ, та бо³ научает
правды, чрез правду паки небо ся стяжает.

2

Царствие небесное продажно от Бога,
а цѣна уставися предивно немнога.
Елико кто имѣет, Бог продает за то,
не за цаты сребряны, ни токмо за злато.
Имѣй добродѣтели, купиши за тыя, 5
лѣтъ же оны имѣти и нищым в златыя.
Дажд и сам себе Богу, даст за тя самаго
безцѣнное богатство царства небеснаго.
Драго Он тебе цѣнит, аще ты сам мниши,
яко в⁴ толику⁵ куплю⁶ никако стоиши. 10
Дажд тебе, не сумняся, небо твое будет,
и цѣна вратит ти ся, и купля прибудет.
Но речеши: Аз зол есмь, Богу неприятен.
Дажд ся токмо, примет, Он бо благодатен,

¹ А, В Царство.

² А *corr. from* ко.

³ та бо А чрез *del.*, та бо *ins. above*.

⁴ А *poss. ins.*

⁵ А *corr. from* толика.

⁶ А *corr. from* купля.

И злаго тя удобрит, добр ся сотвориши, 15
 егда¹ Богу благому сам тебе² вручиши.
 А елма добр будеши, цѣна будет в тебѣ,
 достойна купли, ты ту взем, будеши в небѣ.

3

Земное царство одному дается³,
 а в небесное всяк вѣрный зовется.
 Земное мало царю единому,
 сущу смертному,

Ибо предѣлы⁴ своя расширяет, 5
 иная царства объяти желает,
 аще по смерти в малый гроб вложится
 и вомѣститься⁵.

[546v] Небесное же многи вомѣщает, 10
 а всѣм пространно доволнѣ бывает.
 К тому, безсмертно имут царствовать
 и бѣдств не знати.

Дивно⁶ то⁷ царство, а велми недраго,
 малоцѣннаго не слышах инаго. 15
 Аще нищѣ еси, можеши купити
 и царь в нем быти.

Услыши, яко за мало купиша,
 иже на земли прежде тебе жиша.
 Вдовица за двѣ то купила цатѣ,
 и тѣ не златѣ. 20

Разбойник токмо за едино слово
 восприят царство, комуждо готово.
 Инии, яко токмо воздыхают,
 то принимают.

Христос же Господь и за воды чашу 25
 обеща дати то во⁸ область нашу.

¹ After егда А Господу *del.*

² А. В себе. С *corr. from* себе.

³ А, В дается.

⁴ Ибо предѣлы А Небесное же *del.*, Ибо предѣлы *ins. below*

⁵ А вомѣстится.

⁶ А *corr. from* Дивно.

⁷ А *ins. above.*

⁸ *Ins. above.*

О безцѣνια царства безцѣннаго,
безконечнаго!

Потщимся убо мы тое купити,
да бы в нем вѣчно и весело жити. 30
Мощно комуждо есть¹ цѣну стяжати,
за царство дати.

Аще же презрим днесь купити тое
царство блаженно, царство всесвятое,
торжище² имать быть³ разрѣшенно, 35
царство сохраненно.

Днесь время благо оно пристяжати,
нынѣ година себѣ зготовати⁴
жилище вѣчно во странѣ живущих, 40
в радости сущих.

По днех же малѣх купля не узрится,
тщету познавшим плачь велий родится,
но невозвратна, увы, та пребудет,
вѣчна бо будет.

А царства кромѣ не лѣтъ индѣ жити, 45
токмо во адѣ, в муках вѣчных быти,
их же избави, Христе, Твоя люди,
милостив буди.

[547] 531 Настави ум наш ту куплю познати 50
и себе самѣх за ону отдати.
Просвѣти очи⁵ созерцати тую
куплю святую.

Адамант кромѣ солнце не сияет,
без Тебе, Свѣта, небо не блистает.
Твоим нам свѣтом дажд то созерцати 55
и цѣну дати⁶.

¹ А corr. from ту.

² А corr. from торжища, after which время del.

³ Copying error: А, В быти.

⁴ А сготовати.

⁵ А, В очы.

⁶ Настави [l. 49]...дати А ins. gut. marg.

Царство¹ небесное есть нищих²

Славнии мира славных почитают,
 смиренныя же люди презирают
 С богатым богачь обыче ходити
 и взаим пиры велия творити.
 Убогий паки или не впустится, 5
 или на худѣ мѣстѣ посадится
 И худшим³ брашном будет чествованны⁴,
 немного лучше раба почитанны⁵.
 Не тако в небѣ хочет я кредити
 Бог всемогущий, егда имуть внити 10
 В вечерник вѣчный, на вечерю⁶ вѣчну⁷,
 пищу имущу весма безконечну.
 Нищии тамо будут предпочтени,
 на сѣдалищех честнѣиших⁸ саждени.
 Нищи во мирѣ апостоли бяху, 15
 но о престолѣх обѣт восприяху,
 Яко на онѣх честно посадятся,
 с Христом судии миру сотворятся.
 Нишия⁹ Христос нарече блаженны,
 яко небесным царством суть почтенни, 20
 И в наслѣдие то им даровася,
 вѣчный по трудѣх покой сготовася.
 Есть и богатым честно мѣсто тамо,
 но не прилѣжат путь¹⁰ взяти онамо.
 Богатствы¹¹ мира к земли пригнетени, 25
 не возникают, аки пригвождени.
 Злата и сребра бремя претяжкое
 низрѣвает я во дно геенское.
 [547^v] Аще зовоми от Бога бывают,
 ушы¹² на глас той своя затыкают. 30
 Яснѣ во притчѣ той изображенно,
 юже глагола слово божественно
 О человѣцѣ, вечерю¹³ составлшем
 и многи люди на ону призвавшем.

¹ А Царствие, *before which* Ниших *del.*

² А нищих.

³ А худшим, В *corr. from* худшим (*or vice versa*).

⁴ А чествованы.

⁵ А почитаны.

⁶ А вечеру, *after which* вѣчну *del.*

⁷ 1st syll. (вѣ-) А *corr. from* ве.

⁸ А честнѣиших, В честнѣйших.

⁹ А Оны же *del.*, Нишыя *ins. above*.

¹⁰ А они ит *del.*, путь *ins. above*.

¹¹ *Before* Богатствы А С *del.*, В *signs of erasure*.

¹² А, В уши.

¹³ А вечеру, *after which* велику *del.*

На ту бо¹ прежде богати звани, 35
 от пиротворца довле почитани,
 Но богатства им в препяtie бяху,
 ибо звавшим я сиче² глаголаху.
 Первый³: Имѣй мя, молю, отреченна, 40
 яко не могу пира устроена
 Ясти, вина же сия того дѣла,
 хочу смотрѣти купленнаго села,
 Ново бо купих, отхожду е зрѣти,
 да вѣм, что ползы возмогу имѣти. 45
 Второй отвѣща: Молю господина,
 да ми⁴ не будет пред ним сия вина,
 Яко не иду, ей не лѣтъ ми ити,
 пять супруг волов потщахся купити.
 О⁵ тѣх искусство хочу днесъ прияти, 50
 аще вси землю искусни тяжати.
 Третий глагола: Жену поях себѣ,
 в дому пиршество мнѣ творити требѣ.
 Се богати аще звани бяху,
 спону богатствы своими прияху. 55
 Что же сотвори он дому владыка,
 да не постраждет убытка велика?
 Послал есть⁶ раба⁷ си на раступия⁸,
 на стогны града призвати нищыя,
 И во вечерник вовѣсти⁹ бѣдныя, 60
 с ними слѣпыя, купно и хромыя.
 Сии вси¹⁰ скоро на пир приидоша,
 на честных мѣстѣх сѣдше, той ядоша¹¹.
 Се иже богатств многих не имяху,
 на ту вечерю безпрепятни бяху. 65
 Тако есть нищих вечера¹² и в небѣ,
 а не богатых. Ты же суди в тебѣ,
 Кто право нищий, кто криво богатый?
 Не всяк бо богат носяй пертень¹³ златый.

¹ На...бо А Ибо на ону *del.*, На ту бо *ins. above.*

² After сиче А от *del.*

³ А Молю *del.*, Первыи *ins. above.*

⁴ After ми А прос *del.*

⁵ В От.

⁶ А *ins. above.*

⁷ А *corr. from* рабы.

⁸ Copying error: А разпутія, В распутія.

⁹ Copying error originating in В: А вовести.

¹⁰ After вси А яко *del.*

¹¹ Next page А Образ богатых и нищих *head marg del.*

¹² А вечера.

¹³ Copying error: А, В перстень.

[548] 542	Может кто злата множество держати ¹ , нищъ же пред Богом духом пребывати ²	70
	Ни же ³ той ⁴ нищий правый наречется, кто богат быти ⁵ всячески печется, Но нищъ праведнѣ, иже хвалит Бога, яко лишен есть споны сребра многа, Ни промышляет лестию прижити,	75
	не хочет ради злата ⁶ согрѣшити Чтый сия, аще содержиши злато, не люби его, вмѣняй, яко блато. Раздавай нищым, елико лѣтъ тебѣ, сиче за злато будеши на небѣ.	80
	Аше же нищъ ты ⁷ , не дерзай роптати, но тшися Богу хвалу возсылати, Яко во мирѣ безпрепятен еси, и лѣтъ ти ⁸ быти удобно в небеси. О доволствѣ же безгрѣшно пещися ⁹ , молися Богу и присно трудися.	85
	Тако с убогим в горния полаты на пир Господень внидет и богатый.	

Царство трегубо

Трегубо есть царствие, еже поминает Писание, еже нам взяти ¹⁰ подобает. Первое — души царство, егда подчиненна плоть умови бывает, и тако правленна, Даже ¹¹ нимало плоти на духа дерзати,	5
но выну подвластию того пребывати. Сие ¹² всякий человек силен есть стяжати, способствие дѣющей Бога благодати. Второе царство — Церкви, ибо та владѣет и тѣм, кто увѣнчанну главу си имѣет.	10
Сие царство гонимо от сильных бывает, егда кто закон ея ломити дерзает,	

¹ А имѣти *del.*, держати *ins. above*.

² *Next line* А Мощно и нищу злѣ нишетствовати (*del.*, без *ins. above*) *all del.*

³ Ни же А И нѣсть *del.*, Ни же *ins. above*.

⁴ А, В то.

⁵ *Ins. above in Medvedev's hand*

⁶ ради злата А злата ради *numbered above to indicate reverse order*.

⁷ А *corr. from* той.

⁸ и...ти А можеши *del.*, и лѣтъ ти *ins. above*.

⁹ А пещися.

¹⁰ А *corr. from illeg.*

¹¹ А *corr. from* яко.

¹² А *corr. from* Сие.

Но Отмститель тому Бог, имать возмездити,
 внегда восхощет дѣла всемирна судити
 Третее¹ царство — неба, еже здѣ терпящим 15
 скорби дасться и закон Господень хранящим
 [548^v] В сие скорбми, бѣдами нужда есть входить,
 по трудѣх бо покою подобает быти.

Церкве противник

Церкве противник нѣсть ми христианин,
 аще и крещен. враг. яко поганин.

Церковь

Чювствуяй душу си болѣзновати
 да тщится скоро к Церкви притекати,
 Та бо извѣстна есть мироварница,
 недугов души всяких лечебница.

2

Орел на каменных горах назидает
 гнѣздо себѣ, в нем же птенцы си питает
 Имать же обычай камень полагати
 в нем аместит, иже² птенцы соблюдати 5
 От яда змиина может совершенно.
 Строение си есть о них божественно.
 Равнѣ Орел мыслный³ Христос сотворил есть,
 на камени вѣры Церковь утвердил есть,
 В ней же, яко чада, вѣрныя питает,
 аместит сокрухи⁴ сердец полагает, 10
 Да, аще кто ядом грѣховным вредится,
 силою камене того устробится.

3

Един храм Соломоном Господу создася
 во Иерусалимѣ, супостат же тщася

¹ А Третѣе. С *corr. from* Третие (*or vice versa*).

² After иже А *del.*

³ А *corr. from* мысленны.

⁴ After сокрухи А *del.*

Иеровоам в рощах два телца создати,
 да ходит род Израилск има ся кланяти.
 И успѣ во лукавствѣ, к тѣма бо идоша 5
 едва не вси Евреи и за боги чтоша.
 Мали же избранныи в святом градѣ бяху,
 иже скверных тѣх идол чтити не хождаху.
 [549] 533 Точнѣ едину Церковь Христос нам создал есть, 10
 в ней же живущим вѣчный живот обѣщал есть.
 Супостат же диавол многи назидает
 храмы, в них же идолы своя поставляет¹.
 Его храм блудилище, ту есть водворенна
 Афродита скверная, яже блудом чтенна².
 Суть и инии мнози демонстии храми 15
 со различных лжебогов злыми кумирами.
 Зрите же, камо сонм ся вѣрных обращает,
 мало число во Церкви Христовы³ витает.
 Мала стезя в храм Божий, мало бо входящих⁴,
 велик же путь к идолом, яко тым творящих 20
 Честь Божию есть много, мнози бо блудствуют,
 а тѣх число без числа, иже пьянствуют.
 Мнози и на мытницах, и в лавах сѣдают,
 иже сребролюбия кумир почитают.
 Но молю вы, братие, лжебоги лишите, 25
 а во храм Бога жива прилѣжно ходите,
 Ту бо благодать и жизнь вѣчная стяжется,
 тамо узами смерти вѣчныя вяжется,
 И во огонь негасимый вовержен бывает,
 кто-либо, презрѣв Бога, врагу работает⁵. 30

4

Не хотяй во храм Божий смиренно входить⁶,
 милости Бога щедра прилѣжно просити,
 Нуждею⁷ во геенну нѣкогда ввержется⁸,
 егда в концѣ⁹ вѣков Суд Страшный изречется.

¹ *Next 2 lines* А Его храм корчемница, в нем Вакх водворися, | иже за бога вина от пьяниц чтися.

² А чтена.

³ А Христовои.

⁴ А входящих.

⁵ И [l. 29]...работает А *ins. marg.*

⁶ А, В ходити.

⁷ А Нуждою.

⁸ А, В въвержется.

⁹ А концы, В *corr. from* концы.

5

Внѣ корабля Ноева никто же спасен есть,
 внѣ Рахавина дому койждо погублен есть.
 Тако, внѣ дому Церкви иже пребывают,
 Бога истинна Судом вовѣк погибают.

6

[549^v] Церковь есть небо, убо, яко в небѣ
 аггели поют, и нам пѣти требѣ
 Божию славу, а не глаголати,
 яже суть земна, но та отвергати.

7

В домѣ царstem суть¹ во честь и не в честь сосуди,
 тако в Церкви добрии и худии люди.
 Во едином суть гумнѣ плевелы, пшеница,
 в той же мрежѣ — добрая и злая рибица.
 Едина² нива куколь и сѣмена³ родит. 5
 в Церкви лик буих⁴ дѣвиц со мудрыми ходит.
 Но разлученно будет от куколя сѣмя
 и буия от мудрых, егда придет время.
 Возмутся раби⁵ блази⁶, злии⁷ повергнутся, 10
 сопрячется пшеница, плевелы сожгутся.
 Возмут честны сосуды в честь, и ублажатся,
 а нечестнии жезлом Суда сокрушатся.
 Будим убо чистая во мирѣ пшеница,
 да примет ны в себе Божия⁸ житница.
 Будим, яко мудрыя дѣвы, бдяще⁹ выну, 15
 да сподобимся внити в чертог к Богу Сыну.

¹ А, В *ins. above*, В *in Medvedev's hand*.

² А *corr. to* Една, С *corr. from* Една.

³ А пшеницу *del.*, сѣмена *ins. above*.

⁴ *After* буих А и мудрых *del.*

⁵ А рыбы.

⁶ А благи, В *corr. from* благи.

⁷ А злыя.

⁸ А Божая.

⁹ А *del.*, с маслом *ins. above in Medvedev's hand*

Будим блазии¹ раби², да не вержемся³,
но на трапезу вѣчну Богу вознесемся.
Будим доброе сѣмя, растим буйны класы,
да пожнемся во небо жити вѣчны часы. 20
Будим сосуди во честь, да почтени будем.
в полатѣ Царя всѣх вѣк⁴ во вѣки пребудем⁵.

8

Единою круг луны на небѣ созданный⁶,
и свѣтлостію⁷ солнца Богом налиянный⁸,
Не имать бо лучь своих, чуждыми сияет,
тѣм или растет в свѣтѣ, ли оскудѣвает.
Выну же нужду имать, да ся озаряет, 5
иначе помрачится, ни видим бывает.
Точнѣ Церковь, един крат сущи здѣ рожденна,
благодатию Духа бѣше исполненна.
Днесь тою множицею скудна ся являет,
озарения Духа Святаго желает. 10
Того ради ко Богу по вся дни глашает,
или, за яже прият, хвалу возсылает,
[550] 534 Или, их же ей нужда, от Господа просит,
горѣ сердца вѣрных чад и руцѣ⁹ возносит,
Да с высоты небесны скудость исполнится 15
от Солнца правды¹⁰, яко луна озарится¹¹.

9

Не хотяй Церкви за мать си знати
не может Бога Отца себѣ звати,
Ибо Церковь есть невѣста Божия,
Ему родяща сыновы святыя.
Убо, его же Церковь не раждает, 5
того за сына Бог Себѣ не знает.

¹ А благия *corr. from* благия *in Medvedev's hand.*

² А рыби *corr. from* рыбы *in Medvedev's hand.*

³ Copying error: А, В повержемся.

⁴ В *ins. marg.*

⁵ Next line В Зри и на листѣ 1144 3-жды *in Medvedev's hand*

⁶ А созданны, В *corr. to* созданны.

⁷ Sylls. 2-4 (-лостію) В *ins. over erasure in Medvedev's hand*

⁸ А, В налиянны.

⁹ 2nd syll. (-цѣ) В *ки marg. gloss.*

¹⁰ А *corr. from* правди.

¹¹ А озариться.

10

Кровию очищенна Церковь наша мати,
 от крове¹ ей начало дадесе прияти.
 Кровию возраст стяжа, тою вся красится,
 с кровию в концѣ мира она окончится².

11

Елико вѣрных в мирѣ мощно обрѣтати,
 вся едно тѣло Церкви подобает звати,
 Его же глава Христос, Он бо управляет,
 а Дух Святый множество удес съединяет
 5 Взаим друга со другом, паче же и³ Богу
 всыновляет вѣрных чрез благодать многу.
 Его дѣло — вѣрных в единство счетати,
 едино духовное тѣло содѣвати.
 А яко из уд многих единое тѣло
 10 сущее душа живит, бодрит, строит в дѣло.
 Дает силу очесем, еже созерцати,
 ушесем паки — гласы всякия слышати,
 Ноздрям обоняния, гортани вкушати,
 мягкоплотну языку слово провѣщати,
 15 Рукам дѣло дѣяти, ногам же ходити,
 прочым⁴ удом прочая дѣлеса творити,
 Точнѣ Дух Святый уды мысленнаго тѣла
 Церкви Христовы живит, строит на вся дѣла.
 Что кому есть прилично, к тому устрояет,
 20 дары божественныя чинно раздѣляет.
 [550^v] А яко в человѣцѣ, аше отсѣчется
 уд нѣкий, душа с онѣм с⁵ тѣла не влечется,
 Тако от тѣла Церкви иже отлучится,
 Духа Божественнаго общества лишится,
 25 Дух бо тамо, идѣ же единство бывает
 многих вѣрных, а не гдѣ един обитает.
 Кто-либо убо Церкви мира отлучися.
 от живаго тѣлесе уд то удалися.
 Вѣтвь то есть, от корене жива отсѣченна,
 30 от лозы животныя⁶ розга отломленна.

¹ А *corr. from* крови.

² Next line В Зри на листѣ 1207 in Medvedev's hand.

³ А *ко del.*, и *ins. above*.

⁴ А прочим.

⁵ А *corr. from* не.

⁶ А *corr. from* истинныя.

Аще же образ тѣла имѣяй видится,
 яко труп тѣлу, тако Церкви подобится.
 Суетно же точию¹ в подобии быти,
 в единствѣ Духа требѣ всяку вѣрну жити,
 Иначе бо, яко уд, иже отсѣченны,
 тѣлу живущу во тлю бывает сведены²,
 Тако от тѣла Церкви кто ся отдѣляет,
 той живущей, он тлѣет, вѣчно погибает.

35

Церковь есть³ свята

Свята есть Церковь с сынами своими,
 се же доволнѣ винами многими,
 Их⁴ же первая. яко свокупися
 во славу Богу, Ему посвятися.
 Паки⁵, яко суть мнози в ней святии
 мужие, жены, мнози праведнии,
 И⁶ вси⁷ во святость Богом суть призванни,
 во небесное гражданство избранни.
 Еще⁸ есть свята, яко в ней⁹ сущая
 Богу угодна суть и пресвятая.
 Свята¹⁰ есть вѣра, свято — учение,
 свята — Таинства¹¹, свято — служение.
 Над¹² всѣми сими всѣх святых святѣйший
 Жених¹³ есть Церкви Христос праведнѣйший,
 Иже¹⁴ ей святость праву даровал есть,
 егда в невѣсту Себѣ ю избрал есть.
 Кромѣ же ея святость не бывает,
 сонмище¹⁵ ино люди погубляет.
 [551] 535 Тщитесь убо уди живи быти
 Церкви Христовы и пресвято¹⁶ жити¹⁷,

5

10

15

20

¹ After точию A образом *del.*

² A, B сведенны.

³ A *от.*

⁴ A, B 1 *marg.*

⁵ A, B 2 *marg.*

⁶ A, B 3 *marg.* И A *ins. beginning of line.*

⁷ After вси A же *del.*

⁸ A, B 4 *marg.*

⁹ A *corr. from она.*

¹⁰ A, B 5 *marg.*

¹¹ Copying error: A, B Таинства.

¹² A, B 6 *marg.*

¹³ A Правитель *del.*, Жених *ins. above.*

¹⁴ A, B 7 *marg.*

¹⁵ A иная *цр del.*, сонмище *ins. above.*

¹⁶ и пресвято A *corr. from да бы святым.*

¹⁷ A *corr. from быти.*

Да побѣдивше супостаты злыя,
возмете вѣнцы славы небесныя.

Церковь есть нива

Нива, цвѣты многими лѣпо украшенна,
может ся нарицати Церковь божественна,
Имать бо в себѣ крины свѣтлобѣлы зѣло,
в чистотѣ сохраниа¹ дѣвы свое тѣло. 5
Суть в ней шипци краснии с вонею благою,
мученици, чермнии кровию святою.
Суть цвѣти юдолнии, воню дающихи,
за любовь Христа сами ся смиряющихи.
Блится в ней лозы² цвѣт, елма упаяют
умы словом³ Божиим, иже то вѣщают. 10
Суть и масличны⁴ цвѣти, иже проявляют
милость ближним и злато си нищим⁵ отдают.
Суть и прочии цвѣти благостынь различных,
небесе достойнии во рабѣх владычных,
Иже, аще косою смерти посѣченни 15
будут, но в пещь не будут огненну вверженни⁶,
Паче же пресадятся во⁷ ниву небесну,
тамо благому цвѣту мѣсто есть словесну.

В церковь⁸ входити како

Како в храм Божий требѣ есть входити?
Имам вократцѣ словом изъяснити.
Внемлите токмо, будет полза многа,
еже просите, дастся⁹ вам от Бога.
Да¹⁰ блюдет каждое со страхом входити, 5
мѣсту¹¹ святому честь должну творити,

¹ А сохраниа.

² В *ins. above in Medvedev's hand.*

³ А вѣрных *del.*, словом *ins. above.*

⁴ А, В маслични.

⁵ А, В нишым.

⁶ А въверженни, В ввержени.

⁷ А *corr. from* на.

⁸ В церковь В в Церковь.

⁹ А, В дастся *in Medvedev's hand.*

¹⁰ А, В, С 1 *marg.*, В *in Medvedev's hand.*

¹¹ А, В, С 2 *marg.*, В *in Medvedev's hand.*

[551 ^v]	Да ¹ имать сердца си сокрушение, мирских ² печалей всѣх отложение. Смиренномудро ³ в нем да пребывает, яко ⁴ же мытарь, да ся обвиняет.	10
	Намѣрение ⁵ да имать благое, еже славить имя пресвятое Всещедро ⁶ Бога, а не в славу себѣ. Утренневати ⁷ , и щедрити требѣ Нищия дарми, да Бог воздарует,	15
	Иже мзду вѣчну в небеси готует. Сия, входяще в храм Божий, хваните ⁸ и, еже требѣ, надеждно просите. Вѣруйте, дасться ⁹ , Бог бо обѣщает, Его же слово никогда прелщает.	20

2¹⁰

Не хотѣй Церкви в мирѣ за мать си знати
в будущемъ вѣцѣ не свѣсть Бога Отцемъ звати.

3¹¹

	Авраамъ елма на гору идяше со Исаакомъ и жрети хотяше, Осла и рабы низу естъ оставил, имъ же ны дѣломъ ходити наставлял Во храмъ Господень жертвы приношати, но мысли мира низу оставляти, Ибо во Церкви быти — яко в небѣ, и мудрствовати небесная требѣ	5
--	--	---

¹ А, В, С 3 marg., В in Medvedev's hand.

² А, В, С 4 marg., В in Medvedev's hand.

³ А, В, С 5 marg., В in Medvedev's hand.

⁴ А, В, С 6 marg., В in Medvedev's hand.

⁵ А, В, С 7 marg., В in Medvedev's hand.

⁶ А, В, С 8 marg., В in Medvedev's hand.

⁷ А, В, С 9 marg., В in Medvedev's hand. А утреневати.

⁸ Copying error: А, В храните.

⁹ А дастся.

¹⁰ Title А Церковь.

¹¹ Title А Церковь, before which В del.

Мойсий на гору егда восхождаше²,
 сапоги своя низу оставляше.
 Нам же, в дом Божий хотящим вхождати,
 печали мира должно оставлять,
 Да сподобимся со Богом бесѣды
 и не постраждем душевныя бѣды.

5

В церковь хождение

У краля Луситанска³ отрок нѣкий бяше,
 иже добронравен бѣ и вѣрно служаше,
 За что от жены краля милость получил есть,
 паче инѣх отроков в чести мнозѣй был есть.
 [552] 536 Имѣ же вѣру к Богу, ко церкви хождаше,
 литургии на всяк день прилѣжно слушаше.
 Тому ин позавидѣв отрок чести, славы,
 умысли клеветами поискати главы.
 Оклевета ѿ кралю, ложная вѣщаше,
 даже краль невиннаго убити хотяше
 И, призвав художника, что извѣсть палил есть,
 ему⁴ повелѣние свое сотворил есть,
 Назнаменовав время, да, иже приидет
 отрок к нему, той во пещь неволею снидет
 И без пощады во онѣй сожжется.
 Вапнодѣлатель того не отрицается.
 Пришедшу же времени, еже нареченно,
 краль отрока послалъ⁵ есть, никому явленно.
 Он бѣдный, ничто зная, кая⁶ тайна бяше⁷,
 послушав велѣния, некосно течаше,
 Но Бог иначе совѣт лукавый вратил есть,
 невиннаго юношу смерти свободил есть,
 Ибо отрок, путствуя, узрѣв входящия
 люди во храм Господень и исходящия,
 Потщася и сам внити, на молитвѣ бяше,
 даже уреченное время претекаше.
 Краль, желая вѣдѣти, что с ним сотворися,
 ужели в пещи лютѣй⁸ юноша спалися,

5

10

15

20

25

¹ Title A То ж (i.e., Церковь).

² A возхождаше.

³ After Луситанска A му del.

⁴ After ему A же del.

⁵ Copying error: A, B послал.

⁶ A corr. from что.

⁷ тайна бяше A быти хотяше del., тайна бяше ins. above.

⁸ A лутей.

Посла тамо отрока, иже клеветаше,
 да увѣсть, аше ов раб в печи конец взяше. 30
 Тече клеветник скоро, ов же умедлил есть
 в церкви, и тако второй перва предварил есть.
 Притече к художнику, нача вопрошати,
 аше кралево слово тщася содѣяти.
 Он, непщуя, яко той на смерть осудися, 35
 абие воврещи ѿ во пещь устремися.
 И тако клеветавый мзду свою приял есть,
 оклеветанный паки жив и здрав остал есть.
 Тако Бог невиннаго отрока хранил есть,
 копавша под ним яму во ону ввалил¹ есть. 40
 Краль, извѣстие прием, дѣлу удивися,
 Божиим судбам правым низко поклонися
 И невинна отрока оттолѣ щадяше,
 отрок же ему вѣрно² службу совершаше.
 [552^v] Сие чтуще, братие, того подражайте 45
 отрока в нравѣх благих, в церковь учащайте,
 А Господь от напасти скор есть захишати
 и врагом возмездие право вѣсть³ даяти.

Цѣль

Егда кто волю свою демону поддает,
 абие в нечистоту им прелшен бывает.
 Аще же часто дѣлу блудну приложится,
 душепагубный налог тако сотворится.
 Аще же сопротивно оному не станет, 5
 неизбежная нужда в то время настанет.
 Ими же, яко колцы, злая цѣль творится,
 тою же душа грѣшна плѣненна держится.
 Тѣм блюдитесь воли врагу подчиняти,
 аще хотите плѣна его не страдати. 10

Цѣлование архаггелское

Юноша нѣкий нечисто живяше,
 но Матерь Бога выну почиташе,
 Гаврилово⁴ ей цѣлование
 читая часто в воспоминание

¹ А, В въвалил.

² After вѣрно А до *del.*

³ право вѣсть А достойно *del.*, право вѣсть *ins. above.*

⁴ Copying error: А, В Гаврилово.

	Радости ¹ ея, яже онѣй бяше,	5
	егда от Духа Святаго зачаше	
	Божие ² Слово, еже воплотися	
	из нея чисто и без тли родися.	
	Тому юноши ³ во пустыни бывшу	
	и все снѣдное уже истребившу,	10
	Егда надолзѣ уже алчен бяше,	
	а гдѣ бы взяти брашна, не имяше,	
	Дѣва Мария с многими дѣвами	
	во снѣ явися, а оны блюдами	
	Брашна несоша, но зѣло скверными.	15
	от нечистоты не умовенными.	
	И рече ему Дѣвица Мария:	
	Слыши, юноше, яжд ты брашна сия.	
[553] 537	Он, поклонився, сие отвѣщаше:	
	Добро и сладко сие брашно ваше,	20
	Но аз не могу и мало вкусити,	
	яко во скверных вижду блюдох ⁴ быти.	
	Тогда святая Христа Бога Мати	
	изволи ему сие глаголати:	
	Добра и хвала, юже ми поеши ⁵ ,	25
	но в скверном сердцѣ ону подаеши ⁶ .	
	Того аз ради не могу прияти,	
	потщися сердце твое очищати.	
	Юноша, возбнув, сердцем ⁷ умилися,	
	от скверн слезами всяких очистися.	30
	Прочее время в чистотѣ живяше,	
	цѣлования никако ⁸ престаше ⁹ .	

¹ А Радости.

² А *corr. from* Божия

³ А *corr. from* юношѣ.

⁴ Copying error originating in В: А блюдох

⁵ А *corr. from* даеши.

⁶ А *corr. from* ми даеши

⁷ А сердцем.

⁸ А, В никогда.

⁹ Того [l. 27]...престаше А *ins. gut. marg.*

[554] 538

Ч Чада

Господь Бог нищим чада обыче даяти,
 аще и не удобно могут я питати
 Се же во знамение любви явления
 и изливаемаго¹ благословения,
 Яко тии трудами чада си питают, 5
 подданных не имуще, данми не стужают.
 Господам же велможным мало попускает,
 да ся кто множеством чад живых утѣшает.
 Се же да, аще чада будут оным многа,
 не будут грабители, забывше си Бога, 10
 Ибо, аще и без чад дерзают грабити,
 что² бы³, имуще⁴ дѣти, не смѣли⁵ творити?
 Двѣ бы из вола кожѣ хотѣли содрати,
 да бы точию дѣти их были богати.
 Сие мучительство Бог оным пресѣкает, 15
 егда мало чад или ни едина дает.

Чада демона

Откуда чада демон во мирѣ имѣет,
 поне же родити их, дух сушь, не умѣет?
 Не рождением чада от него бывают,
 но иже злобу его волно подражают.
 Тии подражанием себе его чада 5
 творят, и наслѣдники геенскаго града.

[554^v]

Чадопитание

Голубь птенцы сѣмены чистыми питает,
 аист⁶ гады, ехидны своим в пищу дает
 Тако благий родитель честным хлѣбом чада
 своя питает, нужду утоляя глада.
 Злый же отец нечисто дѣет питание, 5
 иже хищное имать богатств собрание,

¹ After изливаемаго A Им *del.*

² A corr. from *чесо*.

³ A *ins. above*.

⁴ A corr. from *имуща*.

⁵ A corr. from *будут*.

⁶ A *ciconia marg. gloss.*

Та¹ бо, яко змиеве, чадѡ уязвляют,
ибо душу в геенны² муку³ устрояют

Чадом богатств не отдаяти

Нѣкто богат муж двѣ дщерѣ питаше
и в супружество чинно сочеташе,
Яже ко отцу любовь проявлястѣ
и воли его зѣло угождастѣ.
Егда же в старость вѣка⁴ приходяше, 5
глагол от нею сицевый слышаше:
Отче любезный, изволи внимати,
еже мы⁵ хожем⁶ тебѣ глаголати.
Кровь твоя есмы⁷, не можем терпѣти
в печалѣх тебе, сердце наше, зрѣти. 10
Присти же время в покои ти жити,
по трудѣх многих сладостно почити.
Сам вѣк старости тебѣ досаждает,
егда недуги в тѣлѣ умножает,
В них же что ино требѣ помышляти, 15
точию к смерти себе готовати,
Да та обрящет совѣсть очищенну,
а не прелестми мира помраченну.
Не в сокровищѣх сердце лежащее,
но любовию к Богу горящее, 20
Еже не может ко Богу горѣти,
аще кто богатств не хочет презрѣти.
Та бо ко земли сердце низвлекают,
горѣ лѣтѣти никако пушают.
Всяко отсѣщи она подобает, 25
кто с Богом жити в небеси желает.
[555] 539 Нищих есть царство, Господь глаголаше,
а не богатым оно обѣщаше.
Годствует убо, отче наш, и тебѣ
нищету взяти, да будеши в небѣ. 30
Раздажд все злато, яко подобает,
да твоей души оно не стужает.
Возверзи печаль на юныя люди,
сам до кончины в покои пребуди.

¹ А, В То.

² А *corr. from* геенну.

³ А *corr. from* муки.

⁴ А прииде *del.*, вѣка *ins. above*.

⁵ А *ins. above*.

⁶ А *corr. from* хошевѣ.

⁷ А *corr. from* есвѣ.

	Супрузи наши ¹ могут ся труждати, мирское бремя за тебе двизати. Оным богатство твое да вручиши, промысл изрядный оком ти узриши. Мы же ти хотим всеработны быти, по твоей воли до конца служитьи.	35 40
	Бог сердцевидец сих глагол свидѣтель ² , неправдующим Он буди отмститель. Сладкий глагол сей старца умягчает, всездравый совѣт ³ быти помышляет.	45
	Хотя ⁴ в ⁵ покой ⁶ в старости пожити и о блаженствѣ вѣчном помыслити, Пригласи зяти, умысл изъявил есть, злато и сребро оным поручил есть. Зяти же злато с радостию взяша, всяко доволство ему обѣщаша	50
	И чрез нѣкое время почитаху, сами и жены ему угождаху. Потом же старец много лѣт живяше, паче, нежели сердце их желаше.	55
	Тѣм же начаху его презѣрати зяти и дщери, и не угождати ⁷ . Не яко отца к тому почитаху, но аки чужда, нища назираху. Прииде старец во раскаяние ⁸ за богатств своих им раздаяние.	60
	Въмѣсто покоя, в скудости живяше, честную старость в слезах провождаше, Но зане мудр бѣ, хитрость сотворил есть, старый юныя всечюднѣ прелстил есть.	65
[555 ^v]	Во ночь едину неусыпен бѣше в своей коморѣ ⁹ , в ней же обиташе. Возжег свѣтилник ¹⁰ , цатою ¹¹ бряцаше, юже едину или ¹² двѣ имяше ¹³ .	

¹ А нашы.

² А свѣдатель.

³ After совѣт А сеи *del*.

⁴ А *corr. from* Хочет.

⁵ А *ins. above*.

⁶ А *corr. from* покоя.

⁷ А угаждати.

⁸ А разкаяние.

⁹ А комарѣ.

¹⁰ After свѣтилник А и глас *del*.

¹¹ А цятою *corr. from* цятю.

¹² А ли, В *poss. corr. from* ли.

¹³ А имѣяще, В им...ше (*erasure in middle of word*).

Бряца паки, приложи считати, еже ¹ бы зятю и дщери слышати.	70
Начита много, набряца толико, аки имѣяй богатство велико.	
Ковчег же велий пѣском ² исполнил ³ есть, замки крѣпкими хитрец утвердил есть.	
Зять же с дщерию глас звука слышаша, еще богата отца помышляша.	75
Тѣм же в день утрый ⁴ отца присѣтиша, о неспании вины вопросыша.	
Он даде отвѣт: Потщахся считати ⁵ останки злата, и хочу отдати	80
Тому, иже мя довле препитает до конца жизни, ин же да не чае ⁶ .	
Отдах бо части, яко подобало, сие тому, кто сохранит мя, осталось.	
Они повнегда сия услышаша, отца довольно чредити начаша.	85
Едина другу сестру предваряше ⁷ , зять зятя паче службу проявляше.	
Вси злата хотят, старца учреждают, на ⁸ ковчег тяжкий очы ⁹ обращают.	90
Та же скончася старец умудренный и зѣло честно от чад погребенный.	
По сем пришедше, ковчег отверзоша, пѣсок ¹⁰ , не злато, в онѣм обрѣтоша	
И верху того велику палицу, сиче чертанну к родителей лицу ¹¹ :	95
Чесо говѣйность не може створити, к тому лакомство вѣдѣ убѣдити.	
О родители, чадом не вручайте всѣх богатств ваших, сами обладайте.	100
Лакомство бо их хотяще заткати, вину злым многим имате подати.	
Образом моим вси ся накажите, буии раны палицы страждите.	

¹ Before еже A во *del.*

² A *obscured by inkstain.*

³ A отяжил *del.*, исполнил *ins. above.*

⁴ A утрии, B утрий.

⁵ Потщахся считати A Останки злат *del.*, Потщахся считати *ins. above.*

⁶ же...чае A части общает *del.*, же да не чае *ins. above.*

⁷ A *corr. from* предваряху.

⁸ A *corr. from* да.

⁹ A очи.

¹⁰ A песок, B *corr. from* песок *in Medvedev's hand.*

¹¹ Next line A Что не возможе любы сотворити *del.*

[556] 540

Чародѣй

Кто чародѣи в дом свой призывает,
 обругав Бога, бѣса почитает.
 Может на мал час демон послужити,
 но вѣчно будет за то он томити.

Чародѣйство

В¹ немоши к чадодѣем² иже прибѣгает,
 яд пия, не врачевство, душу убивает,
 Или во огни ищет безъумник прохлада,
 погибель ту извѣстна, ни мала отрада.
 Кто видѣ волка, овцу зубами цѣляща, 5
 или лва гладна, в зубах часть мяса щадяща?
 Той и от чародѣев может ожидать,
 яко лѣтъ помощь в скорби³ недужным прияти.
 Не лститесь, братие, демон не желает,
 да кто от правовѣрных здрав долго бывает. 10
 Хотѣл бы он в един час вся ны поморити,
 аще бы аггел Божий престал нас хранити.
 Аще же видится вам нѣчто помогати⁴,
 лстит вы, да дерзаете болше согрѣшати.
 На мал час пособствует, да уморит вѣчно, 15
 души вринет в езеро огнем безконечно.
 Бог врачъ есть всеистинный, к Нему притекайте,
 а естественных врачевств не пренебрегайте,
 Ибо естества средства Он Ся не гнушает,
 но чрез та силу Свою миру общает. 20
 Неправо убо дѣют, иже обхуждают
 врачевства художество и врачи хухнают.
 Бог врачи и врачевство в ползу сотворил есть,
 а от чаров бособство⁵ проклято судил есть.
 Лучше убо от скорби вѣрным умирати, 25
 неже бабы, шептуны в помощь призывати.
 Тако бо отходящим спастися удобно,
 а от шепт спасение никогда подобно⁶.

¹ А corr. from K.

² Copying error: А, В чародѣем.

³ в скорби А ins. above illeg. del.

⁴ А помагати.

⁵ Copying error: А, В пособство.

⁶ Ибо [l. 19]...подобно А ins. gut. marg.

[556^v]

Час смерти

Едина ти душа есть, аще погубиши
 ту в един час, никогда ея искупиши.
 Аще же единою ты ону спасеши,
 никогда погубити тоя возможеш.
 От смертна часа черты есть всѣх¹ спасение,
 от тогожде вѣчное душ погубление.
 Тщися убо в час смертный в благодати быти.
 тако бо в славѣ вѣчнѣй даст ти² Господь жити.

5

2

Час³ смерти, яко же тать, к живущим приходит,
 множицею⁴ безвѣстно⁵ во ин вѣк преводит.
 Того ради Христос Бог бдѣти увѣщает,
 да неготовых сущих⁶ смерть не восхищает.

Частость⁷

Не сила капли камень пробивает⁸,
 но яко часто на того падает.
 Тако читаяй часто научится,
 аще и не остр умом си родится⁹.

Чаяние

Не творяй дѣлес, яже Господь завѣщает,
 всеу, яже обѣща Он, прияти чает.

¹ В *ins. above*.

² В *ins. above*.

³ А *corr. from* День.

⁴ Last letter (-ю) В *ins. in Medvedev's hand*.

⁵ А безвѣстно.

⁶ А сущих.

⁷ Title А *corr. from illeg*.

⁸ Next line А падая часто того продолжает *del*.

⁹ Тако [l. 3]...родится А *ins. marg*.

Человѣк¹

Граду лѣтъ человѣка есть уподобити,
 в нем же Царю небесну угодно есть жити.
 Пятерица в нем врат есть, чувств² пять
 разумѣйте³,
 но затворенна она имѣти умѣйте,
 Врази бо окрест выну того усмотряют, 5
 да чрез⁴ отверста⁵ врата на град нападают.
 [557] 541 Но и внутрь града вои ковы содѣвают,
 страсти, глаголю, врагом град⁶ дати⁷ желают.
 Тыя убо, во-первых, укротити требѣ,
 та же от враг блюстися полезно есть тебѣ. 10

2

Человѣк, яко же цвѣтъ, красен ся являет,
 но яко той же, зѣло скоро⁸ увядает,
 И яко друг по друзѣ цвѣти исчезают,
 тако и человѣци жизни ся лишают.

3

Мир малый человѣк есть, а конец познает,
 да измѣною смерти вѣчность зачинает.
 Седмьдесят⁹ лѣтъ предѣл есть во мирѣ сем жити,
 немногим выше того дается пребыти, 5
 И то в болѣзнѣх плоти, потом неизмѣнна
 нужда лежит отъити всѣм до гроба земна
 Тѣлом, а душу Богу живу отдаяти,
 да изволит по дѣлом мѣсто вѣчно дати.
 Тѣло убо во земли в землю обратится,
 душа в небеси или во адѣ вселится, 10
 Донде же в концѣ вѣков паки тожде тѣло
 восприимет, оживит будущее цѣло.

¹ After Человѣк А град *del.*

² А чювств.

³ чувств...разумѣйте А яже заключан *del.*, чювств пять разумѣте *ins. above and gut. marg.*

⁴ А *corr. from* в от.

⁵ А отверзта.

⁶ врагом град А град врагом *numbered above to indicate reverse order.*

⁷ А *corr. from* предати.

⁸ зѣло скоро А скоро зѣло *numbered above to indicate reverse order*

⁹ А Седмдесят.

Тогда же Христос Господь приидет судити
 вся, иже от Адама, и мзду сотворити,
 Благим убо — благую, яже есть жизнь вѣчна, 15
 Злым же — злую, яже есть мука безконечна.
 Тогда кождо предстанет Судии правому
 отвѣт дати о дѣлѣх всяческих Оному.
 Тогда, яже днесь тайна, народно явятся,
 вси дѣющии злая лютѣ посрамятся 20
 И будут на вѣчныя муки осужденни¹,
 от пропасти геенски с огнем поглощенни².
 В ней же пламеней силу нужда есть страдати,
 во³ обществѣ с⁴ демоны вѣчно пребывати.
 А то во вѣки вѣков: оле страшно зѣло! 25
 не сгорит же никогда и душа и тѣло.
 Противно, праведници имут воспріяти
 от Божественны славу и честь благодати.
 [557^v] В страну жизни вѣчныя будут введены,
 в немерцающем свѣтѣ честно водворени, 30
 Идѣ же веселие будет безконечно,
 ликование с духи небесными вѣчно.
 То нам изволи, Христе Боже, даровати,
 да Тя выну с аггелы будем прославляти.
 Злых же части избави, аще согрѣшихом, 35
 но развѣ Тебе Бога, инаго не чтихом.
 Твои мы раби есмы, Ты Бог наш во вѣки,
 спаси, Христе, грѣшныя Твоя человѣки

Человѣк устроен в небо

Древеса, яже⁵ плодна⁶, Богом сотворенна,
 да плод дают во ползу человѣка тлѣнна,
 А не воеже бы им посѣченным быти
 и во огонь воверженным, пламени⁷ множити.
 Обаче, аще плода лишенна бывают, 5
 людие, посѣкше я, во огонь вовергают,
 Да поне⁸ горѣнием ползу оным⁹ дѣют,
 аще приношением плода не довлѣют.

¹ А осуждени.

² А, В поглощени.

³ А в, В *corr. from* в.

⁴ А со.

⁵ А *ins. above*.

⁶ А *corr. from* плодоносна.

⁷ А огонь палящ *del.*, пламени *ins. above*.

⁸ After поне А соже *del.*

⁹ А людем *del.*, оным *ins. above*.

Подобнѣ и челоуѣк создася от Бога,
 да внидет во свѣтлости небесна чертога, 10
 А не еже бы в адѣ огню в пажит быти,
 его же никогда же¹ лѣтъ есть угасити.
 Но иже² недостоин сам³ неба творится
 грѣхами, той⁴ во пламень огненный судится,
 Да истинна Господня на том⁵ возсияет, 15
 во нем же милость мѣста си не обрѣтает.

Чертог

Желаящим внутрь внити небесна чертога
 подобает⁶ просити от Господа Бога
 Свѣтлости благодати, да бы тмоу грѣха
 не лишится блага к⁷ небеси успѣха.
 Паки искусных мужей вопрошати требѣ, 5
 да бы не погрѣшити в спасенной потребѣ.
 [558] 542 Наконец, полѣзно есть⁸ труда не престати,
 даже бы искомое добро пристяжати.

Честь⁹

Родителие чадом дают, еже быти,
 учителяе паки, — еже благо жити.
 Тѣм, аще родители требѣ почитати,
 не меншу учителем лѣпо¹⁰ честь даяти.

2

Чести мира без грѣха неудобь держати,
 тѣм лучше челоуѣку ея не искати.

¹ А corr. from м, after which ожет насыщ del.

² А corr. from яко.

³ А corr. from он.

⁴ грѣхами той А corr. from того ради.

⁵ А corr. from нем.

⁶ А триех вещей del., подобает ins. above.

⁷ А corr. from в.

⁸ After есть А не del.

⁹ Title А Честь родителямием и учителем.

¹⁰ А нужно del., лѣпо ins. above.

3

Честь и слава мѣнит нрава
мало в лучший, часто в худший.

4

Иже тварь паче Творца почитает,
Бога¹ возьм славу, твари Его дает.

5

Кто должен кому, того почитает,
наш долг нескупный Богови бывает.
Убо мы должны Его почитати,
на² всяко время³ службы совершати.

6

Родителей на сына честь не прехождает,
аще добродѣтелей их не подражает.

7

Лучше честь собою комуждо стяжати,
нежели предков си честью сияти.

8

Честь родителей сыну⁴ безчестна бывает,
аще он безчинно жизнь свою провождает.

¹ А Богу *corr. from* Божию

² А *corr. from* во.

³ *After* время А во *del.*

⁴ А, В *corr. from* сыном.

[558^v]

9

Аще хощеша долго во мирѣ сем жити,
должно ти родители твоя выну чтити.

10

Чтый родители своя той благословится,
не чтый паки мерзостен комуждо явится¹.

11

Велие в мирѣ есть живущих² дѣло
честь пристяжати и хранити цѣло.
Мнози живот свой за ню полагают,
ничто же равно ей во мирѣ знают.
И не гаждю, но злых надымает 5
и во пагубу вѣчну низрѣвает.
Ирод³ Агриппа в показ всѣм⁴ дадеся,
иже безумно сердцем си надмесея,
Егда в нѣкое время явствовася
народом свѣтло и царь показася, 10
В златыя ризы красно облеченный
и скипетр держа⁵, вѣнцем украшенный.
К тому, слово си егда глаголаше,
народ глас его Божий быти зваше.
Он же, любя глас, Богу не смирился, 15
за что аггелом смертно уязвися.
Ударен паде, всѣх сил лишен бѣше,
червие тѣло его расточаше,
И тако снѣден, живота лишися,
скоро злогордый чести обнажися. 20
Еще и инѣх⁶ честь мало держится,
яко бо коло, щастие крутится.
Днесь царь, а утро во плѣнѣ бывает,
ин тогда губит честь, егда лобзает.

¹ А творится.

² А живущих.

³ А, В Дѣян. 22 *marg.*, В in Medvedev's hand.

⁴ А да *del.*, всѣм *ins. above.*

⁵ А держа.

⁶ А иных, В *corr. from* иных.

	Но дадим и то, еже кому ¹ жити	25
	долго ² во чести и здраву пребыти:	
	Мощно ли, рцы ³ ми, печалей не знати,	
	хлада, бѣд, глада, врагов не видати?	
	Никако убо, тѣм же ты не тщися	
	честью ⁴ сияти, но смирен явися,	30
[559] 543	Найпаче вѣдый, яко честь раждает	
	свободу грѣха, иже ⁵ злѣ вреждает,	
	Ибо честнии мнят вся волна быти,	
	еже закону противно творити.	
	Но лстятся вредно и честь оскверняют,	35
	в чести безчестных ⁶ худшии бывают.	

Честь епископом должна

	Валентиниан царь Мартина святаго	
	не чтил есть вѣстанием ⁷ с престола царскаго.	
	Единою убо Мартину входящу	
	напрасно, царю же кичиво сѣдящу,	
	Пламень под престолом царским воспалися,	5
	им же сѣдалище ⁸ царско опалися.	
	Возскочи убо царь, дал ся винен быти,	
	оттолѣ Мартина научися чтити.	
	Ему же волею чести не творяше,	
	Богом наказанный, того ⁹ почиташе ¹⁰ .	10

Честь родителей¹¹

Пчелы мать свою зѣло почитают,
родители чтити чада научают.

¹ А долго *del.*, кому *ins. above*.

² А *corr. from* кому.

³ А рци.

⁴ А честми.

⁵ А, В яже.

⁶ В *corr. from* бесчестных *in Medvedev's hand*.

⁷ А встанием, В востанием, С *corr. from* востанием.

⁸ А сѣдялище.

⁹ А *corr. from* тому.

¹⁰ А *corr. from* illeg.

¹¹ Copying error: А, В родителем.

Чести¹ презрѣние

Аммоний богомудрый в пустыни живяше,
 град на епископию онаго нудяше.
 Ухо себѣ отсѣче, да бы тѣм не быти,
 и языку хотяше тожде сотворити.
 Оставлен, егда страсти плотския страдаше, 5
 разжженным желѣзом тѣло си паляше,
 Даже язвами тѣлу всѣму полну быти,
 огонь внутрний огнем внѣшним тщася изтребити.

[559^v]

Честная

Первое чести мѣсто душѣ положися
 от Платона, на втором тѣло посадися,
 Третье он богатству² мѣсто полагал³ есть.
 Подобнѣ⁴ о гражданствѣ он же мудрствовал
 есть: 5
 Добродѣтелем перво мѣсто полагает,
 на втором силы плоти честно посаждает,
 Третье дал богатству. Аз же предлагаю
 славу, ту⁵ бо⁶ от⁷ богатств лучшу быти знаю.
 Аще бо вся (глаголет нѣкто)⁸ погубиши⁹,
 тшися, да во цѣлости славу сохраниши. 10
 И паче сил тѣлесе мощно ю вмѣняти,
 зане за ню и живот волим полагати.

Четыридесятница

Во время жатвы и грозд¹⁰ взимания
 собираются плоти питания.
 Тѣм всяк чрез лѣто¹¹ цѣлое¹² пасется,
 что соберется.

¹ This poem A om.

² A богатству.

³ A приписал, B пригласи *del.*, полагал *ins. above*, C signs of erasure.

⁴ A равнѣ *del.*, подобнѣ *ins. above*.

⁵ After ту A от *del.*

⁶ A *ins. above*.

⁷ A, B *ins. above in Medvedev's hand*.

⁸ глаголет нѣкто A, B, C enclosed within brackets.

⁹ A corr. from illeg. (?побиши).

¹⁰ A corr. from гроздов.

¹¹ A corr. from зиму.

¹² A corr. from цѣлую.

Кто же не хочет тогда собирать, 5
 нужда тому есть глад велий страдати
 и от сверстников быти обруганну,
 из домов¹ гнанну².

Есть и духовны жатвы время благо, 10
 сорок дн поста святаго
 и взимания гроздов³ божественных,
 душам спасенных.

В то иже от пищъ и питий держится, 15
 книги четет, Богу умильно молится
 и вся благая дѣла содѣвает,
 добръ собирает

Брашно духовно и вино святое 20
 в града небесна жилище вѣчное,
 о их же туцѣ имать выну жити
 и весел быти.

А кто лѣнится дѣл тѣх содѣвати,
 поста хранити, чести и пѣвати,
 [560] 544 будет во вѣки глад велий страдати,
 что пес, алкати,

И в дом небесный не будет впущенный, 25
 яко лѣннвец, с буйми⁴ вмѣненный,
 но внѣ онаго⁵ в тузѣ вѣчнѣ будет,
 Бог ѿ забудет.

Потщимся убо, братие, постити, 30
 труды духовны прилѣжно творити,
 да тѣми пищу во пресвѣтлом небѣ
 спрятаем себѣ.

2

Четыридесятницу Церковь совершает,
 да каждо страсти своя постом умерщвляет,

¹ А лѣнивцу *del.*, из домов *ins. above.*

² А *corr. from* званну.

³ А грезнов, В грѣзнов.

⁴ Copying error: А, В буйми.

⁵ After онаго А заключ *del.*

И скверны грѣховныя¹ да моем слезами
 и во преступлениих да судимся сами,
 Еже бы нам на Судѣ сужденным не быти, 5
 но с праведными страну десную влучити.
 Хотяй же время сие чинно провождати
 должен всякия злобы от себе вергати.
 Нѣсть довольно отъяти плоти брашна себѣ,
 но и вся отринути безчиния требѣ. 10
 Что бо ползует чрево праздно пищу имѣти,
 а в душѣ полность грѣхов скаредных терпѣти?
 Нѣсть полза, аще блѣд кто постом сотворится,
 ненавистию паки в душѣ учермнится.
 Не ползует в пост вина сладкаго не пити, 15
 аще кто не престанет от гнѣва пьян быти.
 Малый успѣх и мяса скотска² не снѣдати,
 а славу ближних словом лукавым терзати³.
 Обое сие нужно есть вѣрным хранить,
 от брашен тѣлом, от злоб душею постити. 20
 Сугубу челоуѣку пост сугубъ есть требѣ,
 да тѣлом и душею водворится в небѣ.
 Птица единым крылом⁴ выпрь не возлѣтает,
 челоуѣкъ одним постом в небѣ⁵ не бывает.
 Храним убо пост тѣлом, храним и душею, 25
 да бы спастися овѣм, спастися и сею.

[560^У]

Чистота

Крини свѣтлоокраснии чистоту являют,
 но и, яко чистота, скоро исчезают.
 Обычно же шесть листов им украшение,
 то же добродѣтелей шести знамение,
 Ибо хотяй чистоту в себѣ сохранить 5
 шестерицею⁶ должен⁷ тѣх украшен быти
 Перва⁸ есть трезвение, еже бодра творит
 челоуѣка и страсти сверѣпья⁹ морит.
 Сей лист невождержниці всевредно терзают,
 егда ся объядают и злѣ упивают. 10

¹ А гриховныя.² А *corr. from* скотскаго.³ *Next line* А Лстим себе прощен *del.*⁴ А крилом.⁵ *After* небѣ А нбы *del.*⁶ А *corr. from* шесть онѣх.⁷ А *corr. from* долженствует.⁸ А, В 1 *marg.*⁹ А, В свѣрепья, С *poss. corr. from* свѣрепья *in Medvedev's hand.*

Втора¹ — трудолюбие, ибо в трудѣх жити
 честных нужда хотящим чистоту хранити.
 Сей лист празднующими лютѣ ся терзает,
 яже демон удобно козми си прелщает.
 Третья² есть риз плоти³ честная жестота, 15
 ею же⁴ великая чистотѣ красота.
 Сей лист раздирается мягких ношением
 и лишним паче сана плоти крашением.
 Четвертая⁵ есть плотских чювствий хранение, 20
 найпаче да опасно бывает зрѣние.
 Сей лист оплазиви⁶ людие терзают,
 с Диною и с Давидом чистоту сгубляют.
 Пятая⁷ есть кроткое выну ко всѣм слово,
 скверно же да не будет и в мысли готово.
 Сей лист отторгается скверными бесѣды, 25
 яже любяй не имать чистоты без бѣды.
 Шестая⁸ есть⁹ извѣтов грѣха гонзание,
 да нѣсть противных полов сопребывание.
 Сей бо лист найпаче¹⁰ тѣм оттерзан¹¹ бывает.
 сѣно, огня близ суще, всяко согарает¹². 30
 Мало Фамарь с Аммоном наединѣ бяше,
 а без крина чистоты в дом свой возврат взяше¹³.
 Сия шесть добродѣтель тщитесь имѣти,
 хотящии в чистотѣ безбѣдно¹⁴ сѣдѣти.
 Инако того цвѣта будете лишени, 35
 красоты душевныя с плачем обнажени.

[561] 545

2

Крин бѣлый благовонен, чювства услаждает,
 шесть в себѣ листов имать, чистоту являет,
 Ибо та бѣла зѣло пред очесы Бога
 и воня в ней достойна небесна чертога.

¹ А, В 2 *marg.*² А, В 3 *marg.*: А, В Третья, С *corr. from* Третья.³ риз плоти А жестота риз *del.*, риз плоти *ins. above*.⁴ А *corr. from* бо.⁵ А, В 4 *marg.*⁶ *After* оплазиви А *nan del.*⁷ А, В 5 *marg.*⁸ А, В 6 *marg.*⁹ А грѣха *corr. from* гонзание *del.*, есть *ins. above*.¹⁰ А, В *найпаче*.¹¹ А, В *терзан*.¹² А, В *согарает*, С *corr. from* согарает.¹³ *возврат взяше* А, В *отхождаше*; В *возврат взяше marg. gloss in Medvedev's hand.*¹⁴ А до конца *del.*, безбѣдно *ins. above*.

Шесть же добродѣтели¹ ону украшают, 5
 аки листие² красно, и честну являют.
 Первая³ добродѣтель ея — трезвение,
 пишь и пития мѣрно употребление,
 Еже, аще хранимо нѣким не бывает, 10
 тамо чистота плоти скоро исчезает.
 Лот, мѣры не сохранив, от вина напися,
 но дщерема своима соспящ⁴ сотворися.
 Вторая⁵ добродѣтель есть трудолюбие
 прилѣжное, жития⁶ праздна гонзание. 15
 Иероним блаженный сие похваляет
 и хотящих⁷ спастися сие увѣщает:
 Выну буди во трудѣ, да тя не обрящет
 праздна, егда с искусом враг лукавый срящет.
 Сей Содомы граждане лист лютѣ раздраша,
 егда празности⁸ приснѣй дни своя отдаша. 20
 Тѣм во пресыщение и в скверну впадоша,
 за что казнию Бога лютѣ погибоша.
 Третья⁹ — жестота риз, та бо укрощает
 стремление похотей и мысль очищает.
 Преко¹⁰, ризы мягкия похоть возбуждают, 25
 противныя чистотѣ помыслы раждают.
 Моавитския дщери в мягких ризах бяху,
 но блуд со Иудеи пагубный творяху.
 Четвертая¹¹ — чювств плоти присно хранение,
 их же свобода дѣет во¹² блуд падение. 30
 Дина, дщерь Иаковля, жен странных смотряше,
 но от юноши блудна нечесть пострадаше.
 Давид, увидѣв жену нагую, прелстися,
 пророк быв и царь честный, с оною смѣсися.
 Пятая¹³ добродѣтель — словеса честная, 35
 и та со кротостию, никогда¹⁴ лестная.
 Иероним блаженный сие поучает:
 дѣв слово чисто, мудро, рѣдко да бывает,

¹ А *corr.* from добродѣтелен.

² Copying error originating in В: А листовие.

³ А, В 1 *marg.*

⁴ А блудник *del.*, соспящ *ins.* above in Medvedev's hand.

⁵ А, В 2 *marg.*

⁶ А *corr.* from житие.

⁷ А, В хотяших.

⁸ А празности.

⁹ А, В 3 *marg.*: А, В Третья, С *corr.* from Третья

¹⁰ А *corr.* from Противнѣ.

¹¹ А 4 *gut. marg.*, В *marg.*

¹² After во А грѣх *del.*

¹³ А 5 *gut. marg.*, В *marg.*

¹⁴ After никогда А же *del.*

[561^v] Ибо, яже дерзостнѣ уста распушают¹,
 неудобно чистоту плоти сохраняют. 40
 Шестая² есть извѣтов всяких гонзание,
 ими же случается блуда дѣяние.
 Найпаче с полом инѣм³ наединѣ быти
 никогда подобает. да бы ся не лстити.
 С братом Фамар Аммоном⁴ наединѣ бѣше, 45
 но дѣвства бысть лишена⁵, нечестъ пострадаше.
 Сия добродѣтели должно есть хранить
 хотящим тѣло свое чисто сохранить.

36

Благо есть пятерицу чувств⁷ плоти хранить.
 ограждение твердо оным сотворити,
 Да суетием мира будут заключенна,
 самому же Господу Богу отверженна. 5
 Тако бо душа оград затворен бывает,
 в нем же любезно жених ея пребывает,
 Цвѣты добродѣтелей сладцѣ веселится,
 за что оград сей в небо свѣтло пресадится
 Еже увядения кромѣ пребывати, 10
 красотою свѣтлости во вѣки сияти.

4

Чистота в Писании⁸ крину подобится,
 иже шесть листов в себѣ имѣяй родится.
 Шесть бо дѣл, яко листов, есть имѣти требѣ
 желающим чистоту сохранить в себѣ. 5
 Первое, очы и слух нужда есть хранить,
 да бы никоей сквернѣ тѣми в сердце внити.
 Сия бо чювства, аки дверь⁹ сердца, бывают,
 ими сокровища душ врази окрадают.
 Второе, ина чювства требѣ умерщвляти, 10
 да не могут пламене в сердцах возгнѣщати.

¹ А разпушают.

² А 6 *gut. marg.*, В *marg.*

³ А, В иным, С *corr. from erasure in Medvedev's hand.*

⁴ А Аммоном.

⁵ А лишена.

⁶ Title А Чювствия *del.*, Чистота *ins. below in Medvedev's hand.*

⁷ А чювств.

⁸ А Писаниих *corr. from illeg.*

⁹ А *corr. from двери, after which суть del.*

Обонянию вони благия отъяти
 требъ, а вкусу многих сладостей не дати.
 Осязание¹ мягких полъзно лишити,
 тако мощно чистоту невредно хранити.
 Третѣ, глагол чистый, движение честно, 15
 риза смиренна хранит чистоту нелестно.
 [562] 546 Четвертое, дружество с чистыми имѣти
 требъ, а со скверными нимало сѣдѣти,
 Ибо, яко же краста скоро прилипает,
 тако от друзей скверных друг чист истлѣвает. 20
 Пятое, вин всяческих полъзно бѣгати,
 яже² ко блудодѣйству могут возбуждати.
 На мѣста зазорная³ требъ не⁴ сходити⁵,
 и наединѣ с полом противным не быти.
 Такожде со юными лица не играти 25
 и любви к ним плотския никогда держати.
 Наконец, от злых мыслей⁶ сердце блюсти нужда,
 да ся не похотствует красота в нем чужда
 И елма, не хотящим нам, мысли стужают,
 яко змии вреднии, да ся отвергают. 30
 Сия дѣла хранящу⁷ мощно есть пожити
 чисто и, яко крину, благовонну⁸ быти.
 Иначе неудобно цвѣт сей содержати,
 ибо⁹ огнем похоти вѣсть он согорати¹⁰

5

Иерею¹¹ чистота велми подобает,
 да, яко солнце свѣтло, тако чист бывает,
 Ибо ему иныя должно есть чистити,
 убо лѣпо самому чистшу от всѣх быти
 Скверная рука тѣло паче оскверняет, 5
 аще нѣсть очищенна, неже оmyвает.
 Тако скверный иерей не может чищати
 словом, аще сам в сквернѣ будет пребывати.

¹ A corr. from Осязанию.

² A corr. from яко.

³ Last letter (-я) B ins. in Medvedev's hand; after зазорная A нѣсть del.

⁴ A ins.

⁵ Copying error originating in B: A ходити.

⁶ A мысли.

⁷ A corr. from хранящим.

⁸ A corr. from благовонным.

⁹ A corr. from яко.

¹⁰ A согоряти.

¹¹ A corr. from Иереом.

Паче сквернит чистыя, ибо соблазняет
и к нечисту житию дѣлом возбуждает¹.

10

6

Чистота неизвѣстна, аще чие око
при устѣх смѣющихся² носится высоко.

Чищение сердца

[562^v] Сердце наша есть нива великаго Бога,
убо имать плодами быти неубога.
Богатому в милости и плоды богаты
подобаet из нив си комуждо даяти
Плоды добродѣтелей, Ему возлюбленных, 5
а душам нишым³ грѣшным полѣзноспасенных⁴.
Не подобаet же в них плевелом бывати,
аще случатся⁵ когда, требѣ очищати.
Многа же суть средства, яже очищают
нивы сердец от плевел и плод умножают. 10
В⁶ первых, слово Божие, ибо проявляет
пороки сердечныя и благодать дает.
Паки⁷, то ж премудрости взыскание⁸ дѣет,
та бо всякия злобы изврещи довлѣет.
Еще⁹ сокрушение сердца¹⁰ тожде творит, 15
ибо в душах вся скверны грѣховныя морит.
Грѣх¹¹ исповѣдание тако ж содѣвает,
ибо извнутри¹² вся гады злобы извергает.
К¹³ сим, острота жития в чистоту приводит, 20
ибо, яже вредна суть, из плоти изводит.

¹ Next line В Зри и на листѣ 1203 in Medvedev's hand.

² А смѣющихся.

³ Copying error: А, В нашим.

⁴ А полѣзно спасенных.

⁵ А случаются.

⁶ А 1 gut. marg., В marg.

⁷ А 2 gut. marg., В marg.

⁸ А, В взыскание.

⁹ А 3 gut. marg., В marg.

¹⁰ After сердца А творит del.

¹¹ А 4 gut. marg., В marg.

¹² А изъвнутри.

¹³ А 5 gut. marg., В marg.

Такожде¹ и молитва теплая ко Богу
 истребляет², яже есть в сердцах, прозябл
 многу.
 Наказание³ благо тожде вѣсть творити,
 ибо силно всякия злобы изтребити.
 И⁴ милостыня⁵ силна грѣхи очищати, 25
 тѣм же ю Христос Господь повелѣ даяти⁶.
 Наконец⁷, и скорбь души от грѣх очищает,
 добродѣтели плодит, благодать раждает.
 Сими благостынями⁸ сердца очищайте
 от плевел душевредных, и плоды ражайте 30
 Добродѣяний всяких, да за ня от Бога
 воздаяния в небѣ примете многа⁹.

Чтение

Ходяй при водах всяко омочится,
 присѣдая огню¹⁰ тепла исполнится.
 Тако читаяй книги божественны
 аки по нуждѣ будет умудренны.

[563] 547

Чтение без разумѣнія

Арсению святому нѣкто глаголаше,
 яко, чтый Писания, силы их не знаше.
 Кая убо, рече ми, полза может быти,
 поне же не изволи Бог ми их открыть? 5
 Отвѣща преподобный: Брате, не сумнися,
 приклони ухо к слову, дѣлу научися.
 Слышах от святых отец, яко слов не знают
 провѣшаемых, иже змии заклинают,
 Обаче дѣйственна суть, змии бо кротятся, 10
 воли заклинателей своих подчинятся.
 Тако, аще и мы слов, яже чем, не знаем,
 обаче лишени их дѣйства не бываем,

¹ А 6 *gut. marg.*, В *marg.*

² А, В истребляет.

³ А 7 *gut. marg.*, В *marg.*

⁴ А 8 *gut. marg.*, В *marg.*

⁵ А милостиня.

⁶ И [л. 25]...даяти А *ins. gut. marg.*

⁷ А 9 *gut. marg.*, В *marg.*

⁸ А благостинями.

⁹ Сими [л. 29]...многа А *ins. marg.*

¹⁰ А *corr. from* огня.

Знает бо¹ демон² силу и тоя гонзает,
 противу словесем тым³ стати не дерзает.
 Аще убо, братие, многа нам невѣстна, 15
 яже поем или чтем, обаче извѣстна
 Суть нам во спасение, токмо сердце требѣ
 с любовию имѣти во пресвѣтлом небѣ.
 Любовь и ревность Господь тамо почитает,
 идѣ же разум чтомых в скудости бывает 20

Чудо

Чюдо⁴ бяше велие, елма⁵ солнце сташе,
 егда Иисус Наввин враги воеваше.
 Не меньшее, и⁶ егда тожде возвратися,
 Иезекии царю в знамя положися.
 Но вящее⁷ мир видѣ⁸, егда Бог смирися 5
 и, со⁹ небес¹⁰ на землю¹¹ сошед¹², плоть явилсяя.

ЧЮВСТВО¹³

Ему же¹⁴ вкушения чюство¹⁵ повредится,
 сот сладкий, яко пелынь¹⁶, горестен явится.
 Вкушение душевно тым есть врежденное,
 их же любы склоненна в суетство земное.
 [563^v] Тѣм суетств любители¹⁷ небесных не любят, 5
 душеполѣзных сладость в погибель си губят.
 Мы от суетствий мира сердца отвратимся,
 чувства духа к сладости горнѣй приложимся,

¹ А *ins. above.*

² After демон А их *del.*

³ А, В тѣм.

⁴ А, В Чудо.

⁵ А *corr. from* егда.

⁶ А *ins. above.*

⁷ А, В вящее.

⁸ А *corr. from* узрѣ.

⁹ А с, В *corr. from* с.

¹⁰ А *corr. to* небесе, *after which* сошед *del.*

¹¹ А *corr. from* земли.

¹² А *corr. from* явилсяя.

¹³ А Чувство *corr. from* Чевство.

¹⁴ Ему же А *corr. from* Чювствие.

¹⁵ А аще *del.*, чувство *ins. above.*

¹⁶ В пелын, С *poss. corr. from* пелын.

¹⁷ After любители А мыс *del.*

Да, нынѣ приобыкше, потщимся¹ искати,
еже бы тою вѣчно себе насыщати. 10

22

Вепрь ны слухом, островижд превосходит³ зрѣнием,
пифик вкусом, суп в вони, паук косновением.

Чювства 54
Обоняние

Обоняние люди утѣшает,
цвѣтов прекрасных вонми услаждает.
Сие пресладким Богом даровася,
егда человѣк от Него создася.

Видѣние

Видѣние злобно многих погубляет, 5
аще его разум чий не укрощает.
Видѣша плод древа Богом показанный
прародителие, за нь же вонь изгнани⁵.

Вкушение

Вкус добра много имать, мнози им вредятся,
иже пицми, питии безмѣрно чредятся. 10
Вкуше прародители от древнаго плода,
сами во⁶ грѣх впадоша, и наслѣдство рода.

Слышание

Слышание⁷ благих благим поучает,
слушание же злых злобна сотворяет.
Слуша Евва змия, лстивно глаголавша, 15
страшный услыша глас Бога, вон изгнавша.

¹ А потщимься.

² Title А Чювства.

³ 2nd syll. (-вос-) А ins. above.

⁴ Title В Чювства; 5 С ins. above. This poem А om.

⁵ В изгнани.

⁶ В в.

⁷ В Слушание.

Осязание

Часто осязание безчестно бывает
и казнь собою за грѣх свое чювство знает.
[564] 548 Коснуся прародитель яблку и прамати,
пламенным мечем велѣ Бог из рая гнати.

20

[565] 549

Щ Щадѣние

Щадяй злыя люди сам губит благия.
Благим благо будет, изми токмо злыя.

Щастие

Иже в щастие¹ мира уповает,
Далидѣ в руцѣ главу свою дает.

Щастию не вѣрити

Из числа седми мудрых² муж избранный,
собственным Солон именем прозванный,
с царем Лидийским Крезом глаголаше
и увѣщае,

Да во щастии си не уповает, 5
непостоянство того помышляет,
яко обыче оно не стояти,
люди прелщати.

Он же из дѣтства имѣ Имармену 10
всегда работну³, аки бы плѣненну,
ни в коей вещи противства познаше,
прещаслив бяше.

Тѣм же Солона словес не приял есть, 15
надежду в щасти своем полагал есть,
на вся дерзаше, щастие безмѣрно
мня быти вѣрно.

[565^v]

Но прелестное вѣры не сдержало,
на брани с Киром не пособствовало.
Егда бѣ нужда, тогда отступило, 20
Креза прелстило,

Ибо от ратник Кировых плѣнися,
Киром же на смерть люту осудися.

¹ А. В щастии.

² А *corr. to* мудрых.

³ А помыслну *del.*, работну *ins. above*.

еже на дровах быти¹ положенну,
огнем соженну².

Внегда³ и⁴ убо на та полагаху 25
и огнь всеядущ возжеши хотяху,
слово Солона мудра помянул есть
и воздохнул есть:

О Солон, Солон, гласно провѣщая. 30
Кир же, глагол сей прилѣжно внушая,
повелѣ Креза о том спросити,
что хочет быти,

Яко Солона поминает себѣ,
лежа на дровах в послѣдней⁵ потребѣ. 35
Крез даде отвѣт: Того поминаю,
нынѣ бо знаю,

Яко истинну он ми глаголаше,
не уповати егда увѣщаше 40
в щастии мнозѣ⁶, еже ми служило,
а днесь прелстило.

Кир же то слово к себѣ обратил есть,
о щастии си тожде⁷ помыслил есть.
Абие велѣ Креза свободити,
волна пустити.

И ты, кто-либо еси та читаяй, 45
не буди в щастии твоём уповаяй,
но всю надежду обрати ко Богу,
в щедротах многу,

Иже ни⁸ хочет, ни может прелщати, 50
кто в Нем надежду вѣсть всю полагати,
но яко отец чадо соблюдает
и ущедряет⁹.

¹ А *ins. above*.

² А сожжену.

³ А *corr. from* Повнегда.

⁴ А *ins. above*.

⁵ А послѣднѣи.

⁶ А *corr. from* мнозѣм

⁷ А то же.

⁸ В не.

⁹ Иже [I. 49]...ущедряет А *от*.

[566] 550

Ю ЮНОСТЬ

Во юнѣ верстѣ сущым что дѣяти требѣ,
 да по старости будут во пресвѣтлом небѣ?
 Богомудрый Августин¹ мудрѣ увѣщает,
 елма в писаниих си сиче повѣдает:
 Пишу вам, о юнии, часто разсуждайте, 5
 яко вы юни есте, тѣм ся подвизайте,
 Да возможете враги душевны попрасти
 и вѣнцы побѣдныя за то восприяти.
 Будите же смиренни, да бы вам не пасти
 в погибели вѣчныя лютыя пропасти, 10
 Ибо, иже в подвизѣ духовном гордится,
 смиренныя любящим² Богом не крѣпится³.

Юноша⁴

Юноша весма юнец сотворится,
 егда юницѣ лстивѣй приблизится.

25

Бесѣда с жены юны умягчает,
 яко огонь, воска близ сушь, растопляет.

36

Новая лоза грозды обилнѣе родит,
 но старая лучшыя в⁷ сладости⁸ изводит
 Тако юнии болше словес изпущают⁹,
 но яже полезнѣйша, старии вѣщают.

¹ А, В Августын.

² А любящим.

³ Будите [л. 9]...крѣпится А *ins. gut. marg.*

⁴ This poem А *ins. marg.*

⁵ This poem А *ins. gut. marg.*

⁶ This poem А *om.*

⁷ В во.

⁸ В сладость.

⁹ В испущают.

Юных совѣты не здрави² бывают,
 по страстем дѣло всяко разсуждают.
 Что ум намыслит, сие им любится,
 искушение на мысль не впустится.
 Старых словеса суть им ни во что же, 5
 глаголют: Стар муж умом изнеможе³.
 И тако, еже хотят, содѣвают,
 совѣщаема и себе прелщают.
 Сын Соломонов Ровоам такими 10
 совѣтниками прелщен бысть своими.
 Презрѣвъ старыя, юных послушаше,
 дани народу многи налагаше.
 Но что успѣл есть? Молва сотворися,
 царство на двое его раздѣлися.
 Мнози избраша Иеровоама, 15
 мали осташа в службѣ Ровоама.
 Тогда он позна вреден совѣт быти
 юных, но ничто лѣтъ бѣ пособити.
 Раба своего воцаренна знаше,
 тщеты и бѣдства выну воздыхаше. 20
 Тогда и старых совѣт не поможе,
 даждь юным старых совѣт знати, Боже.

¹ *This poem A om.*

² *В здравы.*

³ *1st syll. (из-) В ins. above.*

[567] 551

О¹ Облещися

В нова челоуѣка хотяй облещися
 первѣе ветхаго должен совлещися,
 Не может бо новый со ветхим стояти,
 единому всяко² нужда уступати.

Облещися во Христа

Во Христа Господа той ся облакает,
 иже, во Нь вѣровав³, в Троицу ся крещает,
 И, иже в радости Пресвятое Слово
 прием, дѣлы творит в жизни си Христово.
 Кто добродѣтели Его подражает, 5
 в Него ся самага той муж облакает.

Обличение

В обители Синайстей авва нѣкий быше,
 иже закон Господень прилѣжно храняше.
 Сей, видя во братии нравы развращенны,
 вниде⁴ в храм, в извращенну ризу облеченны.
 Что видяще братия, тому ся смѣяху 5
 и, да обратит лицом ризу, глаголаху.
 Он рече: Вы, братие, Синай извратисте⁵,
 иночество на мирский живот преложисте.
 Смѣха есмы достойни⁶, убо и вам требѣ
 на добро лице живот возвратити в себѣ. 10
 Аз ризу кромѣ труда на лицѣ вращаю,
 вас ко исправлению тощю увѣщаю.

[567^v]

2

Идѣ же мѣсто нѣсть обличению,
 тамо свобода грѣхов⁷ творению.

¹ This letter ω.

² After всяко А уступ *del.*

³ А *corr.* from вѣрив.

⁴ А *corr.* from въниде.

⁵ А *corr.* from извратили.

⁶ Смѣха...достойни А Кто нам не посмѣется *del.*, Смѣха есмы достойни *ins. above.*

⁷ А *corr.* from грѣхом.

3

Брата о грѣсѣх хотѣй обличити
 сам без порока долженствуетъ быти,
 Да не услышитъ: Врачу, исцѣлися,
 мурина бѣляй¹, сам бѣл сотворися.

4

Канут, краль Вританский², елма хвалим бяше
 от ласкателей си, яко вся имяше
 Слову покоренна во своей державѣ,
 не приложи сердца неправедной славѣ.
 Но умысли оны мудро обличити, 5
 неправедная та их словеса бити³.
 Велѣ сѣдалище свое поставити
 на брезѣ вод морских, да бы ту сѣдѣти.
 Изшед⁴ сам, сѣде⁵ и морю прещаше:
 Не коснися ризам моим, глаголаше. 10
 Море же одежды царски обливаше⁶.
 волн своих метати на нь не престаяше.
 Тогда к ласкателем⁷ сотворил есть слово:
 Се зрите, слушати нѣсть море готово.
 Всуе убо вы мя словесы лщаете, 15
 егда вся покорна быти вѣщаете.
 Суетна есть крѣпость царей, в мирѣ сущих,
 многими владѣти никогда могущих.
 Един есть Царь вышний, Бог, Его же слова
 вся тварь, вездѣ суща, слушати готова. 20
 Тому небо, земля и море покорно,
 ни едино сущих Оному есть спорно.
 Тому аз смиренно главу поклоняю
 и вас ко поклону⁸ Его увѣщаю.
 Вы же мнѣ отселѣ правду глаголите, 25
 а⁹ ласкателными¹⁰ словесы не лстите.

¹ A *illeg.* (?бѣляи) *del.*, бѣляи *ins. above.*

² A *Аглинский corr. to Англинский del.*, Вританский *ins. above.*

³ *Copying error:* A, B *быти.*

⁴ *Copying error originating in B: before Изшед A И.*

⁵ A *corr. from сяде.*

⁶ A *corr. from обмывало.*

⁷ *After ласкателем A слово обр del.*

⁸ *1st syll. (по-) B ins. above.*

⁹ A *ins. beginning of line.*

¹⁰ *After ласкателными A, B же del.*

[568] 552 Тако обличив я, в дом свой возвратися,
 сие всяк лукавство знати научися.

5

Аще скверну на ризѣ другови явиши,
 благодарно от него слово услышиши.
Аще же порок души¹ его обличиши,
 на гнѣв и роптание того возбудиши.

6

Давид царь Нафана зѣло почиташе,
 яко им о грѣсѣхъ си обличен бѣше.
И царь Феодосий Амвросия чтитъ есть,
 яко за грѣхъ его явѣ обличилъ есть.
Подобнѣ достоинъ и намъ днесь творити,
 грѣхъ обличители чтити и любити.

5

7

Не зло² есть зеркало, еже изъявляетъ³
 порокъ на лицѣ⁴ зряща, правду бо вѣщаетъ.
Ни же врачъ болному золъ мнимъ той можетъ быти,
 иже недугъ ему злый тѣшитъ изъявити⁵.
Зеркало бо порока зла не прилагаетъ,
 но готовый праведно порокъ обличаетъ.
Такожде врачъ недуга не дѣетъ новаго,
 но злобу проявляетъ недуга ветхаго.
Точнѣ⁶, иже намъ грѣхи наша⁷ изъявляютъ⁸,
 не зло намъ дѣютъ, паче злобу обличаютъ,
Да, знающе ту в себѣ, поищемъ исправы,
 измѣнимъ лукавыя на благія нравы.
Паче убо достоинъ таковыя чтити,
 благодарствие за ту ихъ любовь явити.

5

10

¹ А *corr. from* души.

² *Copying error originating in B*: А злое.

³ А изъявляетъ.

⁴ А, В лицѣ.

⁵ А изъявити.

⁶ А *corr. from* Тако.

⁷ А наша *corr. from* наши.

⁸ А изъявляютъ.

Но мы противно дѣем¹, ненави́дим тыя, 15
 иже предлагают нам нравы наши злыя.
 Бог же имать им милость за любовь воздати,
 а за неблагодарство нас казни предати.

[568^v] Обличение² гордаго мудрое

Сесостр, в Египтѣ древле царствовавши³,
 многи побѣды над враги стяжавый,
 яко бѣ силен, во сердца⁴ надмесея,
 превознесесея.

Повелѣ себѣ воз сооружити 5
 из чиста злата, той же украсити
 каменей честных велѣ лѣпотою
 за славу свою.

И обыкл бѣше онѣм возим быти, 10
 егда хотяше камо путь творити,
 чѣтыри цари под той запрягаше,
 яже в плѣн яше⁵.

Единою же оному сѣдяшу 15
 на колесницѣ⁶ и на цари зряшу,
 един от онѣх⁷ вспят ся обращаше,
 на коло⁸ зряше.

Сесостр то видѣв, велѣ вопросити,
 чѣсого дѣля тѣся воспят зрѣти.
 Он даде отвѣт: Кола соглядаю 20
 и разсуждаю

Вращение их, им же что выситсѣ⁹,
 абие тожде¹⁰ ко земли низитсѣ,
 и еже прежде вращашесея низко,
 тебе есть близко.

¹ А *corr. from* дѣет.

² *Before* Обличение А Отвѣ *del.*

³ А царствовавши.

⁴ А сердци.

⁵ яже...яше А и возим бѣше *del.*, яже в плѣн яше *ins. above.*

⁶ А, В колесници.

⁷ А *corr. from* *illeg.* (?оных).

⁸ А, В кола.

⁹ А *corr. from* высоко.

¹⁰ А то же.

Познав царь, яко мудрый отвѣтъ быше,
 непостоянство щастия являше,
 испряже цари, путствова на конѣх,
 а не на¹ онѣх.

25

Обличение гордости

Филипп царь Македонский в царствѣ имѣяше
 врача си Менекрата. иже прегорд быше
 И нарицаше себе Диа бога быти,
 яко искусен быше недуги цѣлити.
 Филипп, вѣсть о том прием², хотѣ³ наказати⁴ 5
 тайноумным образом, да ся может знати.
 [569] 553 Пир велий сотворил есть и велѣ почтити
 того врача, на мѣстѣ висоцѣ садити.
 Пир бысть. и сотвориша, яко подобаше.
 врачъ превысоко мѣсто паче людей взяше. 10
 Но егда человѣком брашна в снѣдь несоша,
 ему, мнящуся богу, кадило возжгоша.
 Человѣци ядоша, он же пищи зряше,
 кадило обвоняя, алчен пребываше.
 Позна обругание, усрамися зѣло, 15
 избѣжал есть оттуду велми невесело.

Обличитель

Друг есть обличитель, враг — иже ласкает,
 сей бо душу губит, ов же ту спасает.

Обличители любити

Пчелы щадятся, аще имут жало,
 плод бо их сладок, досаждают мало.
 Менши⁵ же того дружи досаждают,
 елма злы нравы нашы⁶ обличают,
 А плод превелий дѣют, тѣм любити 5
 оны достоит и благодарити.

¹ A, B ins. above in Medvedev's hand.

² B ins. above.

³ A corr. from восхотѣ.

⁴ A corr. from стязати.

⁵ A Менше.

⁶ Poss. corr. from наши.

Обращение

Ефиоп кожу свою измѣняет,
елма ся грѣшник к Богу обращает.

Обращение душ

Велия добродѣтель — грѣшных наставляти,
от нечестия к Богу щедрю обращати.
Хотящему же оны¹ пристяжати себѣ
посредствія нѣкая соблюдати требѣ.
[569^v] Во-первых², нужда Бога прилѣжно молити, 5
да бы изволил сердца грѣшных умягчити.
Паки³ любовь⁴ правую требѣ есть стяжати,
да бы всяким немощем снисходство являти,
Яко же святой Павел людем снисхождаше,
да приобрящет Богу, вся всѣм выну бѣше. 10
К⁵ сим кротость духа нужно⁶ есть тому⁷ стяжати,
кто хочет удобѣ души⁸ к Богу обращати,
Ибо кротость дѣйственно слово испущает,
яко магнит желѣзо к себѣ привлекает⁹.
Еще¹⁰ разсуждение полѣзно имѣти, 15
да управляет, яко отец своя дѣти.
Прежде словом совѣтным, та же прещением,
аще то не успѣет, тогда язвлением.
Аще же язва вотще будет наложена,
тая душа в огонь вѣчный будет воверженна, 20
От него же нас, Христе Боже наш, избави,
на путь правый¹¹, яко же Сам вѣси, настави.

¹ А ону.

² А 1 gut. marg., В, С marg.

³ А 2 gut. marg., В, С marg.

⁴ After любовь А ист del.

⁵ А, В, С 3 marg.

⁶ А требѣ del., нужно ins. above.

⁷ А ins. above.

⁸ Poss. corr. from души.

⁹ К [l. 11]...привлекает А ins. marg.

¹⁰ А 4 gut. marg., В, С marg.

¹¹ А corr. from наст.

Обновление

Иже естества тайны многи изслѣдиша,
 то нам во писаниих своих оставиша
 О естествѣ змиевѣ: той егда познает,
 яко старость и немощь его истребляет,
 Многи дни яст ничто же, да кожа слабится, 5
 та же горкую траву обрѣт, насытится,
 Ея же сила творит онаго блевати,
 мокроту ядовиту извнутри изметати,
 Яже недуга его виновна бывает,
 потом, тѣсную диру обрѣт, проползает. 10
 И тако тѣстнотою¹ удобь искожится²
 и, лѣг³ противу солнцу, лучesy сушится,
 Их же дѣйство⁴ новую⁵ кожу устрояет,
 и тѣм образом дивным, змий ся обновляет,
 Его же нам Христос Бог велит подражати, 15
 мудрым, яко⁶ змиеве, в дѣлѣсѣх⁷ бывати.
 Во-первых убо, должно пост нам сохранить,
 от брашен и пития воздержным пребыти,
 [570] 554 Найпаче от злѣб всяких, сей бо пост есть⁸ правый,
 его же по нас хочет Господь, ны создавый. 20
 Та же горкую траву нужда есть снѣдати
 сокрушения сердца, потом изблевати
 Яд грѣховный чрез Тайну исповѣдания,
 и во слезах⁹ творити душ омывания.
 На послѣдок, житие тѣсно проходити, 25
 да бы кожу злых нравов весма низложити.
 То же сотворше, прямо¹⁰ Солнцу требѣ стати
 грѣтися во лучесѣх Его благодати,
 Да тоя дѣйством в нову кожу облечемся,
 сирѣчь в добронравие, тако содѣмся¹¹ 30
 Облечени в новаго внутреня челоуѣка
 и сподобимся жизни безконечна вѣка.
 О дажд то, Христе Боже, да вси обновимся
 и небесна царствія жизни сподобимся.

¹ А тѣснотою.

² А искожится

³ А лег.

⁴ А *corr. from* дѣйством.

⁵ А *corr. from* новая.

⁶ After яко А же *del.*

⁷ А дѣлесѣх

⁸ В *ins. above in Medvedev's hand.*

⁹ А, В слѣзах.

¹⁰ А *illeg. del.*, прямо *marg. gloss.*

¹¹ А наречемся *del.*, содѣмся *ins. above.*

Обрѣзание духовное

Обрѣзание древле знамение бяше
 рода, иже на земли Бог¹ Себѣ² избраше.
 Нынѣ умерщвление³ плоти знаменает
 в людех⁴, яже Бог Себѣ в жребий избирает
 Древле бяше плотское в Иудейских людѣх. 5
 токмо в мужеска пола, на родственных удѣх.
 Нынѣ есть духовное, общее всѣм людем,
 и на всѣх удѣх, да вси возлюбленни будем.
 К сему обрѣзанию Павел увѣщает:
 Умертвите⁵ удеса ваша, всѣм вѣщает, 10
 Яже суть нечистота, блуд, страсть, похоть злая,
 лихоимство и ина дѣла лукавая.
 Уды сия нарече, яко с них исходят
 и, аки от матерей безчинных, ся родят.
 Матери⁶ убо тыя нужда умертвити, 15
 да не возмогут чад злых оттолѣ родити.
 Ножем умерщвления обрѣзати⁷ благо,
 еже бы не родити оным плода злаго.
 Во-первых же, очеса обрѣзати⁸ нужда
 от зрѣния лукава, да не зрят на чужда 20
 Благолѣпая лица, яже уловляют
 сердца муж неискусных и лютѣ плѣняют.
 Не обрѣза их древле пророк воцаренны,
 имѣ на Вирсавию свободно пушенны,
 И бысть в прелюбодѣйствѣ, в убийство⁹ падесея, 25
 и тако плод лукавый с очес изведесея.
 Старца Израилская тожде сотвориста,
 на Сусанну очы си свободно пустиста¹⁰,
 И родися¹¹ има смерть, ибо погибоста,
 от каменованія за грѣх свой умроста. 30
 Обрѣза же я Иов, елма отвращаше
 от лица дѣвиц красных, тѣм же и чист¹² бяше.

¹ A corr. from Богом.

² A любим del., Себѣ ins. above.

³ After умерщвление A тыя del.

⁴ в людех A тыя del., в людех ins. above in Medvedev's hand

⁵ A Колос. 3 marg.

⁶ A corr. from Матери.

⁷ After обрѣзати A тр del.

⁸ After обрѣзати A требѣ del.

⁹ Copying error originating in B: A убийство.

¹⁰ A пистиста.

¹¹ After родися A оны del.

¹² В чист marg. gloss in Medvedev's hand.

	Отвращения и нам очес нож есть требѣ от лиц, к обрѣзания духовна потребѣ ¹ .	
	Ноздри ² необрѣзаны ³ тѣх ⁴ муж пребывают, иже и вмалѣ зазрят и вся осуждают, И далече сушая дерзают судити, и тайных не срамятся судиами быти. Обрѣзати сицевы злобы подобает, да свою, а не чужду совѣсть ум смотрят. Богу тайная сердец благо оставляти, Ему же есть свойственно и не суша знати. Несуждения ножом сие совершити подобает, и тако в ползу имать быти ⁵ .	35 40
	Уста необрѣзанна людие имѣют, иже несытно ясти и сладостно смѣют ⁶ , Времене не смотряще, не знающе мѣры. подражающе скоты и дивыя звѣры. Тая обрѣзуются ножом честна поста, такو бывають лѣпа, не крива, но проста. Язык есть необрѣзан многоглаголивых, сквернословцев, клеветных, муж лстивых и лживых,	45 50
	Иже, аки пес лаяй, свободно пушают всякий глагол на люди, и тѣм озлобляют. Той ножом молчания обрѣзати благо, да бы не провѣщати ⁷ ему слова злаго. Ушы необрѣзанны тии соблюдают, иже на глагол всякий оны приклоняют ⁸ Оплазиво, хотяще всѣм дѣлом внимати и неприлична себѣ словеса слышати.	55 60
[571] 555	Благовнѣтия ножом сѣя обрѣзати есть полѣзно, и от злых глагол затыкати. Гортань необрѣзанна тѣм людем бывает, их же жажды множество чаш не утоляет. Ради бы выну пити, дѣяти ничто же, не зряще на адское огненное ложе. Ту трезвения ножом рѣзати достоит, да бы не пити того, еже я упоит. Или елико ⁹ в славу Бога может быти при цѣлости разума, толико бы пити ¹⁰ .	65 70

¹ Отвращения [l. 33]...потребѣ A *ins. gut. marg.*

² A *ins. beginning of line.*

³ After необрѣзаны A ноздри *del.*

⁴ A *corr. from* тым.

⁵ Несуждения [l. 43]...быти A *ins. marg.*

⁶ A *corr. from* смѣют.

⁷ A *corr. from* испущати.

⁸ A прикланяют.

⁹ After елико A благо *del.*

¹⁰ бы пити A *corr. from* испити.

Персты на руках долги излиха имѣют,
 иже¹ чуждыя² вещи хищати умѣют.
 Ты даяния ножом обрѣзати мощно,
 раздавание взятых души есть помошно.
 Сердце необрѣзанно имут люди тии, 75
 в их же мыслях гнѣздятся помыслы всезлии³
 С изволением на ня, что душу вреждает,
 яко⁴ древо злоплодно во огонь устрояет.
 То чистых ножом мыслей⁵ егда отребится,
 вѣмѣсто злых плодов благий конечно родится. 80
 Чрево необрѣзанно, еже вся глощает,
 яст, пиет, а: Никогда довлѣет, вѣщает.
 Сие воздержанием елма укротится,
 в то время обрѣзанно пред Богом явится,
 Ни будет бог несытных, но уд добротный, 85
 во пособие членом всѣм в плоти извѣстный.
 Удове рождения суть необрѣзанны,
 елма на смѣшение блудное суть⁶ вданны,
 Что сквернит челоуѣка, Богу мерзка творит,
 здравия плоть лишает, душу грѣхом морит. 90
 Ножом убо чистоты обрѣзати требѣ
 хотящим честно жити и быти на небѣ⁷.
 Ноги необрѣзанны право тыя звати,
 яже в путь нечестивых тщивы суть ступати,
 Купно яже гордостно стопы полагают, 95
 лучшы глав чуждых себе быти появляют.
 Си ножом смирения лѣпо обрѣзати
 и на путь божественный стопы полагати⁸.
 По чувствующих⁹ удѣх, и яже лишены
 чувства¹⁰ части, да будут ножом отребленны 100
 [571^v] Власы убо долзии¹¹, иже что иное
 знаменают, точию богатство многое,
 Еже в искушение челоуѣка въводит,
 печали же и скорби премногия родит
 И в сило демонское многажды въправляет¹², 105
 малым есть в спасение, многи погубляет?

¹ А *corr. from* ими же.

² А *corr. from* чужды; *last letter (-я) В ins. in Medvedev's hand*

³ А всезлыи.

⁴ А *corr. from* на вѣсн).

⁵ А мыслѣи, В мыслѣй.

⁶ В *су ins.*, ть *ins. above*, *all in Medvedev's hand*.

⁷ удове [l. 87]...небѣ А *ins. gut. marg.*

⁸ А направляти.

⁹ По чювствующих А По чювствующих *corr. from* Пожив прав *all del.*, По чювствующих *ins. above*.

¹⁰ А *corr. from* чювства.

¹¹ А *corr. from* долгии.

¹² А въправляет, В воправляет, С *corr. from* воправляет.

Власы Авесолому¹ в сила мѣсто быша,
 егда его на дубѣ² в³ вѣтвѣх повѣсиша⁴.
 Равнѣ богатым злато в погибель бывает,
 егда кто, злѣ стяжав е, злѣй употребляет. 110
 Полѣзно убо сия власы обрѣзати.
 Чим? Ножем милостыни⁵, злато нищим дати
 Тогда, яко Иосиф, елма остриженны
 от влас великих, царю бѣше представленны,
 И богачь, егда злато потщится раздати. 115
 Царю вѣков возможет в небеси предстати.
 Еще ногти велики у людей бывают,
 иже ярость, свѣрепство лютых знаменают.
 Тѣми силнии менших дерзают терзати,
 всячески убо нужда тыя обрѣзати 120
 Ножем кротости, зѣло Богу угодныя.
 яко же чловѣком бѣдным не вредныя.
 Тако ся обрѣзавый любезен есть Богу,
 избран во⁶ жребий Его, во славу премногу.
 Кто убо вѣрный? Тщися всяк обрѣзан быти, 125
 да бы тебѣ царствие в небѣ наслѣдити.
 Сего обрѣзания суть царства сынове,
 не, иже обрѣзани по плоти, жидове⁷.
 Тии бо, по писмени прилежаще жити,
 духа лишени, с Богом не возмогут быти⁸. 130

Обрѣтенное отдаяти

Обрѣтый вещь чуждую должен есть отдати,
 иначе за хищника достойно⁹ вѣмѣнати¹⁰,
 Ибо вещь обрѣтенну не ему Бог дает,
 но тако¹¹ добродѣтель его искушает,
 Да, аще не лакомец о чуждем явится, 5
 мзды за ту добродѣтель в небѣ сподобится
 Аще же погубивый не может ся знати,
 должно обрѣтенную вещь нищим раздати

¹ А *corr. from* Авесолома

² А дуба *corr. from* дубѣ.

³ А *от*.

⁴ А завѣсиша.

⁵ А милостини.

⁶ А, В *corr. from* в.

⁷ Тако [l. 123]...жидове А *located after* l. 98, *numbered marg. to indicate reverse order*.

⁸ Тии [l. 129]...быти А *от*., В. С *ins*.

⁹ А *corr. from* должно.

¹⁰ А вѣмѣнати *corr. from* вомѣнати.

¹¹ А *corr. from* тѣм.

[572] 556 Или, аще обрѣтый скудно обитает,
с совѣтом духовнаго здрав да обладает. 10
О погубившем же вещь¹ да молится² Богу,
да даст от щедрот Своих мзду оному многу.

Обстояние града

Град нѣкий от супостат в обществии бяше,
иже скудости ради злу нужду терпяше.
Граждане к нѣкому цареву послаху
послы своя, о помощь онаго прошаху
И рѣша, яко крѣпость велия есть града 5
в столпостѣнах и³ во рвах, точию от глада
Нужды опасаются⁴, того ради его
ко пособию града требуют своего.
Он, внушив послов гласы, онѣх вопрошаше,
аще град от Божия гнѣва покрит бяше, 10
Еже бы свыше казни не лѣтъ приходить:
Тогда аз, рече, готов⁵ граду пособити.
Аще же гнѣв Господень за грѣхи отмщает,
моя сила противу Богу не востает,
Не хошу⁶ вам помощи и малыя дати, 15
Богу аз есмь покорен, не имам на Нь рати.
Показа царь сей добрый, яко всеу тшится
братися, кто за грѣхи от Бога казнится.
Не мечем, но слезами нужда воевати,
егда кого Бог хошет за грѣхи смиряти. 20
Смиренныя мечь Божий главы не язвляет,
но мало прикоснувся, удобно прощает.
Грѣхи убо, во-первых, требѣ истребляти,
аще казни Божия не хошем страдати.
Нинивитяне⁷ тыя постом⁸ потребиша, 25
такое себе Божия казни свободиша.
Их разум полѣзно⁹ есть и нам подражати,
смирением, слезами Бога умоляти¹⁰.

¹ А, В *ins. above in Medvedev's hand.*

² А молиться.

³ В *ins. above.*

⁴ Copying error: А, В опасаются.

⁵ After готов А есмь, В есмь *del.*

⁶ А имам *del.*, хошу *ins. above.*

⁷ 2nd syll. (-ни-) В *ins. above.*

⁸ After постом А потр *del.*

⁹ А полезно.

¹⁰ Copying error originating in В: А утоляти. Смиренныя [l. 21]...умоляти А *ins. marg.*

[572v]

Объятие

Егда тѣло младенца одушевляется,
 яко пчела велико быти вѣщается¹
 Макровием искусным. Ино повѣдает
 Аристотель, мравию токмо уравниет.
 Но что-либо истинно, мало есть обое, 5
 тѣм же излиха дѣло уму есть дивное,
 Како, воплотившуся Богу, в тако тѣло
 малое вомѣстися Божество всецѣло.
 Его же вселенная не может объяти²,
 Той во малѣйшей³ плоти возможе витати 10
 Оле чудесе! уме, токмо удивися,
 вѣруй быти истинну и правдѣ сложися.
 Не по винам естества сие да судиши,
 преестественно дѣло вѣрою да чтиши.

Обѣт

Богу обѣщанная не ктому⁴ суть наша,
 уже бо руки⁵ Его к⁶ себѣ та прияша.
 И аще от тѣх нѣчто взимати дерзаем,
 святотатство лютое пагубно свершаем.
 Полѣзнѣе убо есть обѣта не дати, 5
 неже от обѣщанных на нужду си взяти

2

Аще о вещи нѣцѣй обѣт сотвориши,
 еже Богу ю дати, зри, да сохраниши.
 Не дерзай на потребу твою⁷ обратити,
 не хоцещи ли лютѣ Богом казнен быти.
 Поминай Анания и Сапфиру его, 5
 иже часть утайша богатства своего,
 Обѣщавше то Богу всецѣло отдати,
 но, прелщени демоном, часть дерзнуша взяти

¹ А вѣщается.² А объяти.³ той во малѣйшей А *corr. from illeg.*⁴ А кѣтому.⁵ А *corr. from* руцѣ.⁶ А *от.*⁷ А *corr. from* свою.

На нужды домашныя¹, за что казнь прияша,
судом Петра напрасну смерть оба страдаша 10

[573] 557

3

Обѣт твой еще благ есть, благо и творити,
еще же зол бѣ, уне дѣлом не вершити.

Окуп

Истинна Божия того требоваше,
да Сам Бог исправит падение наше.
Мощно бѣ Адаму к Богу согрѣшити,
но не лѣтъ бѣ ему того примирити.
И никто чад его² довле тому быаше, 5
не безконечно бо естество есть наше,
Грѣх же безконечный³ Адам сотворил есть,
яко безконечну Богу согрѣшил есть
Безконечна убо ходатая требѣ
быаше, таков един есть Бог, живой в небѣ. 10
Сниде убо Бог Сын в мир и воплотися,
доволен во окуп всѣх нас положися⁴.
Без плоти страдати за ны не можаше,
яко сущь безстрастный⁵, но ни должен быаше.
Воплотися убо, взя зрак должных сущих, 15
довле сотворити никако могуших.
Не прият же грѣха, токмо⁶ воплощенны,
за весь мир на окуп правдѣ предложенны⁷.
В плоти сгрѣшил Адам, Бог же в ней страдаше,
такое за грѣх мира должну казнь прияше, 20
Яже в⁸ безконечну⁹ цѣну вомѣнися,
ибо безконечный Бог за ны казнися.
Такое безконечный грѣх есть истребленны¹⁰
Богом в плоти, а род наш есть свободженны¹¹

¹ А домашняя.

² After его А в *del.*

³ А *corr. from* бесконечен.

⁴ А сотворися *del.*, положися *ins. above.*

⁵ А безстрастныи, В безстрастный.

⁶ А тако.

⁷ А предложенныи.

⁸ А *ins. above.*

⁹ After безконечну А в *del.*

¹⁰ А истребленныи.

¹¹ А свободженныи.

От ада и смерти, за что слава Тебѣ 25
с Отцем, с Духом Святым, Христе, живой в небѣ.

Омовение

[573^v] Егда плотскую пищу мы снѣдаем,
обычнѣ руцѣ прежде умываем.
Елма же¹ духа снѣдѣ хотимъ взимати,
должны от кала² сердце отчищати³

Опасение

Елма ся риза кому окаляет⁴,
друг же, то наблюда, аще опасает,
Не⁵ обыкохом за то ся гнѣвати,
но паче поклон ему воздаяти.
Аще же порок душевный покажет, 5
иже геенским душу⁶ калом мажет,
Гнѣвни бываем, не хотимъ слушати⁷
тщася⁸ друга о томъ увѣщати.
Оле презорства! не тако есть требѣ
дѣяти жити хотящему⁹ в небѣ, 10
В не же ничто же скверно можетъ внити.
Убо достойно¹⁰ есть благодарити
Сицева друга, порокъ истребляти¹¹,
чистительными воды омывати.

Оплазивость

Не ищи оплазиво таинъ божественныхъ,
полезно от нашего ума утаенныхъ.
Хотяй бо величество славы изслѣдити
не можетъ кромѣ казни Божия пребыти

¹ After же B от erased.

² A corr. from калов.

³ Copying error originating in B: A очищати

⁴ 1st 2 sylls. (ока-) A ins. above.

⁵ B ins. beginning of line.

⁶ A corr. from ону.

⁷ A corr. from слышати.

⁸ A, B тщася.

⁹ A corr. from хотящу.

¹⁰ A corr. from достоит.

¹¹ A изстребляти.

За то¹ Вифсамитове мнози умершвлєнны,
 что оплазиво зрѣша в киот божественный
 За то мнози мудрии в ереси впадають,
 яко во Писаниих излише дерзають.

5

2

Фалес звѣздоблюститель на небо смотряше,
 от течения нѣчто познати хотяше.
 Замыслив же ся о нем, праше стезю пряму,
 и неопасением впаде в блатну яму.
 То видяши, рабыни ему поношаше,
 яко, нижних не видяй, на горняя зряше.
 [574] 558 Отсюда научимся наша дѣла знати,
 а яже выше² нас суть, на та не дерзати.

5

3

Нѣкто мужа мудраго³ тошно вопрошаше,
 что прежде, неже мир бѣ. Господь Бог дѣяше⁴.
 Он, вопрос оплазивый хотя отразити:
 Геенну, рече, да бы в ней пытливым быти.
 Здѣ учимся о Бозѣ не вящше искати,
 точию⁵ елико нам подобает знати.

5

4

Иже киот закона смотреѣти дерзаху
 оплазиво, смертию казними бываху.
 Много паче, о Бозѣ иже испытають
 выше мѣры, от Бога казними бывают

5

Христос апостолы елма посылаше,
 в пути цѣловати никого веляше.

¹ За то *A corr. from* тако.

² *A* вышше.

³ *After* мудраго *A* при *del.*

⁴ *A corr. from* творяше.

⁵ *A corr. from* толи.

Да ся оплазиво не застановляют,
но повелѣнное дѣло совершают.

6

Комар в ноши ко свѣщѣ горящей лѣтает,
яко любовь к¹ свѣтлости в себѣ соблюдает,
Но елма ко огневи излише сближится
беумным неопаством, впад во огонь, спалится. 5
Точнѣ оплазивии людие творяют,
в свѣт вѣжества о Бозѣ любовь простирают,
Но елма продерзиво тшатся испытати,
обыкоша в грѣх нѣкий, яко в огонь, впадати.
И тако сами себѣ убийцы² бывают, 10
яко выше сил своих о Бозѣ дерзают.

Освящение

[574^v] Освящение мужа³ грѣшнаго⁴ бывает,
егда молитву с постом в чистотѣ являет,
Ибо молитва⁵ гнѣв к нам Божий утоляет,
пост ко милосердию Его приклоняет,
А чистотою скверна мерзка истребитсѣ⁶. 5
по сих благодатию грѣшник освятится.

27

Изволи⁸ Бог нѣкия люди освятити,
егда им во⁹ матерних еще чревѣх быти.
Тако Иеремия пророк освятися,
да может не грѣшити¹⁰ смертно, устроися.

¹ A corr. from в.

² А, В убиини, С poss. corr. from убиини.

³ А ins. above.

⁴ А corr. from грѣших, after which человек del.

⁵ After молитва А Бож del.

⁶ А, В истребится.

⁷ This poem А (a) in Simeon's hand all del. fol. 445^{r-v}, (b) in Medvedev's hand fol. 444^v, В (a) fol. 548, (b) fol. 591^v.

⁸ В (b) писан выше на листѣ 1011 marg.

⁹ В (a) ins. above.

¹⁰ А (a) corr. from согрѣшити.

Подобнѣ Предитеча в чревѣ освященны¹, 5
 да не множит простимых. мошию почтенны².
 Но паче тѣх³ Мариа⁴ Дѣва⁵ освященна,
 никако же грѣшити силою почтенна.
 Еще прежде⁶, нежели в зачатии бяше,
 от первородна грѣха Бог ону изъясше⁷, 10
 А егда вторицею Духом освятися,
 и Божие во чревѣ Слово воплотися,
 Оттолѣ согрѣшити никако можаше,
 ибо⁸ утверждение во благих прияше⁹.

Оставление мира

Иаков с Иоанном въслѣд Христа идоша,
 Зеведея и корабль и сѣти вергоша¹⁰.
 Тако комуждо нужда¹¹ вѣрному творити,
 иже хошет по Христѣ с крестом своим ити, 5
 Лишити Зеведея, сирѣчь род презрѣти,
 ковчег, сирѣчь богатство, за ничто имѣти,
 А чрез мрежы плотская¹² умствуются дѣла.
 Та вся, яже оставит душа, будет цѣла.

Оставление имѣний

Не иноци точию мир сей оставляют,
 егда обѣт нищеты Богу сотворяют,
 Но и в мирѣ сущии могут то творити,
 аще и со женами не престают жити.
 [575] 559 Ибо, иже нищету терпят неропотно 5
 и тщету восприемлют не зѣло нехотно,
 Но Бога благодарят и на Нь возлагают
 печаль, тии мирская добра оставляют

¹ А (b) освященна.

² мошию почтенны В (b) силою почтенный.

³ но...тѣх А (a) Во чревѣ и *del.*, Но паче тѣх *ins. above in Medvedev's hand.*

⁴ А (a) and (b), В (b) Мария.

⁵ А (a) суша *del.*, Дѣва *ins. above.*

⁶ After прежде А (b) в зачатии бяше *del.*

⁷ Еще [l. 9]...изъясше А (a) *ins. marg. in Medvedev's hand*, В *ins. marg.*

⁸ After ибо А (b) во благих *del.*

⁹ Next line В (a) Зри и на листѣ 1098 *in Medvedev's hand del.*

¹⁰ 4th letter (-г-) А *corr. from ж.*

¹¹ А *corr. from* нужно.

¹² А *corr. from* плотстая.

И¹ иже не излише о земных пекутся,
 оставители мира вправду² прозовутся. 10
 И умерщвляющий себе дѣют тожде
 и достойни бывают имене тогожде.
 Еще избравшии вся лютая³ страдати,
 неже малѣйшим грѣхом Бога прогнѣвати,
 Вся своя оставляют и примут себѣ 15
 в стократ воздаяние в пребогатом⁴ небѣ.

25

Благо есть вся земная людем оставити,
 но не всякому мощно сие сотворити.
 Ему же либо убо сие трудно зѣло⁶,
 да тщится поне сие сотворити дѣло:
 Да держит сам мирская, не ими держится, 5
 да правит я по воли, не сам да правится.
 Паче бо человѣку тѣми подобает
 владѣти, неже да ся сам им подчиняет.
 Вся бо человѣк дѣля создана⁷ от Бога.
 не их ради человѣк, аще зѣло многа. 10
 Все убо временное да будет в потребѣ,
 а желание сердец всѣх буди на небѣ.
 Земная во пути сем в нужду да держатся,
 ум же, воля и память к горним да стремятся.
 Мимоходно здѣшняя достоит смотрѣти, 15
 а прямым сердца оком на вѣчная зрѣти.

38

Се мы вся оставихом, к Христу глаголаше
 Петр святой, егда вослѣд Онаго хождаше,
 А мало вещей⁹ имѣ, что убо остави?
 Мрежы негли точию, яко весма явѣ.

¹ В *ins. beginning of line.*

² А, В въправду.

³ А мирская *del.*, лютая *ins. above.*

⁴ А *corr. from* пресвѣ.

⁵ Title А Оставление.

⁶ А *corr. from* дѣло.

⁷ А созданна

⁸ Title А Оставление.

⁹ А *corr. from* негли.

Не мало воистинну, ибо¹ что любил² есть,
и чим питае дом свой, все то оставил есть,
Еже есть зѣло много, тѣм же не грѣшаше³,
егда предреченное слово глаголаше.

5

[575^v]

Осуждение

Бог Отец весь Суд Сыну Своему отдал есть,
Сын же нам не судити ближних завѣщал есть.
Егда мы убо ближних наших осуждаем,
скипетр Христу отъемлем, жезл⁴ Его хищаем,
За что жестоким судом имать ны судити.
Не судим убо, да бы не судимым быти.

5

2

Грѣшник сам сый ближняго елма осуждает
о грѣсѣх, сам на себе суд достойны⁵ дает.

3

Не хотая от⁶ ближних⁷ си в грѣсѣх судим быти
да не дерзает грѣха друг своих⁸ судити,
Ею же бо⁹ мѣрою мѣрити кто тщится,
всяко точною¹⁰ ему от друг возмѣрится.

4

Грѣшный аще грѣшнаго брата осуждает,
во ином лицѣ злобу свою обличает.

¹ After ибо А отца *del.*

² А *corr.* from любяше.

³ А *corr.* from согрѣшаше.

⁴ А Суд *del.*, жезл *ins.* above.

⁵ Copying error originating in В: А достойныи.

⁶ А *corr.* from во.

⁷ А грѣсѣх *del.*, ближних *ins.* above.

⁸ друг своих А ближних си *del.*, друг своих *ins.* above.

⁹ After бо А кто *del.*

¹⁰ В *corr.* from точно in Medvedev's hand

Осязание

В обители нѣкоей инок юный бяше,
 иже многи от страстей досады терпяше.
 Не може коснуться своим срамным уdom
 без мыслей злых, но с многим в умѣ брася
 блудом.

Тѣм обѣт сотворил есть тым ся не касати. 5
 аще бы и велику болѣзнь пострадати.
 Демон, того не любяй, пакость сотворил есть,
 тяготу ему в срамных удѣх положил есть,
 Даже свинец носить себе непщеваше,
 а не плотския уды, о коль тяжко бяше! 10
 Трудися бѣдный инок, скорбь с срамом таил есть,
 но нуждѣ належавшей, нѣким извѣстил есть
 Началник благоумный ял есть совѣщати.
 да ся не опасает уdom прикасати.

[576] 560 Он, обѣт поминая, излиха бояся, 15
 от прикосновения всячески держася.
 Терпѣ тяготу выну, а что бѣ, не знаше,
 рукою коснуться уdom не дерзаше.
 Видя бѣду, началник его пригласил есть,
 себѣ уды явити онаго нудил есть. 20
 Послуша отца юный, пред мужем толиким
 показа тайный уд си со срамом великим.
 И се здрав совершенно уд онаго бяше,
 токмо притвор демонский бѣдному стужаше.
 Оттолѣ инок скорби тоя свободися, 25
 зрѣния мужа честна демон устрашися.
 Смири себе мужъ святой, что есть срамно зрѣти,
 гордый враг не возможе того претерпѣти.
 Исчезе со притворством, инок свобод бяше,
 благодарствие отцу началну творяше, 30
 Яко не возгнушася срамных уд смотряти,
 самѣм зрѣнием врачбу скорби содѣяти.

[577] 561

Я¹
Язва

Дух зол во² душах наших язву сотворил есть.
 Дух благ, ибо Бог Христос, ону исцѣлил есть,
 Подобаше бо язву, духом сотворенну,
 имѣти от лучшаго Духа исцѣленну.

Язвы Христовы

Христос воскрес из мертвых³, язв не исцѣлил есть,
 в руку, в ногу и в ребрѣх оны оставил есть,
 Не во тли знамение, ибо украсися
 плоть вѣны небесными, егда воскресися. 5
 Бысть нетлѣнна и свѣтла, скоро, тонка зѣло,
 даже яко Дух вездѣ проникаше тѣло.
 Осташа же ты язвы за вины честныя,
 яже от муж премудрых⁴ считаются сия.
 Любве⁵ изъявление⁶ вина есть первая, 10
 да в язвах нами зрится любви пресвятая,
 Да чрез сия зрим скважни милость превелику,
 яже на смерть лютую понуди Владыку,
 И да видим ранами щедрость Христа Бога,
 ею же сведен в мир сей с небесна чертога.
 Вторая⁷ вина язв сих — да ся возбуждаем 15
 во взаимную любовь и в ней пребываем.
 Руцѣ же Свои Христос рабом Си⁸ являет,
 язвами Си на подвиг с врагом поощряет.
 Ребра прободенная оным же явил есть,
 ко взаим люблению себе я будил есть. 20
 Божественнѣ Си нозѣ егда показал есть,
 еже теши жесток путь, тыя⁹ наставлял есть.
 [577^v] О Источниче любве, что реку о Тебѣ?
 В язвах Ти хочу паче жити, неже в небѣ.
 Ты мя не забыл еси, аз ли Тя забуду? 25
 Буди Ты всегда во мнѣ, и¹⁰ аз¹¹ в Тебѣ буду.

¹ This letter ѣ.² А, В в, С corr. from в.³ After мертвых А пять del.⁴ А премудрих.⁵ А 1 gut. marg., В marg.⁶ А изъявление.⁷ А 2 gut. marg., В marg.⁸ рабом Си А учеником del., рабом Си ins. above.⁹ В ins. above.¹⁰ А ins. above.¹¹ After аз А же del.

Третья¹ ран вина тѣх — да в них уповаем,
а не в наших надежду дѣлѣх полагаем.
Дѣла, яко рубище поверженно, наша,
но от заслуг Христовых цѣну многу взяша. 30
Тѣми, яко мѣдь златом, крашенна бывають
и нам от Бога Отца милость притяжают.
Внесл² Христос раны³ в небо Отцу Си являти,
да их ради изволит грѣхи нам прощати.
Четвертая⁴ вина есть, да бы нам умѣти⁵ 35
всякия скорби, бѣды без ропта терпѣти.
Аще бо без грѣха Сый пострада толико,
нам грѣшником страдати должно есть колико
На ты язвы страдалцы⁶ елма възглядаху,
аки в чуждых⁷ тѣлесѣх за Христа страдаху. 40
Не чувствоваху⁸ ран си, егда ум впериша
в раны Христовы, в них же усердием быша.
От⁹ пресладкия раны, яже умершвляють
мертвенность во¹⁰ тѣлеси, а дух оживляют¹
Пятая¹¹ вина тѣх ран есть утѣшение 45
правых во¹² день Суда, а злых¹³ обличение.
Тогда бо праведници о них утѣшатся,
нечестивии паки вѣчно постыдятся.
О добрых, аки уста, будут глаголати
раны, да бы им вѣчно с Христом царствовать 50
На злыя покажутся¹⁴ сей глас изнести:
О грѣшнице, что еси ты дерзал творити?
Ты рук твоих дѣлеси лукавыми зѣло
пригвоздил еси¹⁵ кресту сия длани смѣло.
Ты, ходя путем злобным¹⁶, проби ноги сия, 55
путь правости за твоя страда пути злыя.
Сия перси за любовь прободенны к тебѣ,
да, в ня вселся, будеши житель в свѣтлом небѣ.

¹ А 3 *gut. marg.*, В *marg.*: А, В Третья.

² А *corr. from* Внесе, *after which* я *del.*

³ А *ins. above.*

⁴ А 4 *gut. marg.*, В *marg.*

⁵ *Next line* А за грѣхи *del.*

⁶ А *corr. to* страдалци.

⁷ А *corr. from* чюждых.

⁸ А чюствоваху.

⁹ *Copying error*: А, В О.

¹⁰ А, В *corr. from* в.

¹¹ А, В 5 *marg.*

¹² А, В *corr. from* в.

¹³ *After* злых А во *del.*

¹⁴ А покажутся.

¹⁵ *After* еси А ко *del.*

¹⁶ А грѣшным (*or* грѣшных) *del.*, злобным *ins. above.*

Ты же пренебрегл еси во онѣх витати,
 в язвах исцѣлѣнія твоего искати. 60
 За сия вины язвы осташа Христовы.
 Ты, вѣрный человѣче, пребуди готовы
 [578] 562 Усты¹ сердца твоего оны цѣловати
 и сицевыя гласы любезно даяти:
 О язвы пресвятыя, язвы Христа Бога, 65
 вами есть исцѣленна² язва в мирѣ многа.
 Вами жизнь всему миру вѣчно источися,
 егда кровь Христа Бога на крестѣ пролися.
 На вы аз очы сердца выну воздвизаю,
 свѣта им небеснаго свыше ожидаю. 70
 О язвы! Весь аз во вас хочу всегда жити,
 да возмогу вѣчныя язвы свобод быти.

2

Егда за весь мир Христос пострадаше,
 пять ран глубоких плотию прияше.
 Двѣ в ногу, двѣ же в руку, а едину
 в персѣх Божию даша врази Сыну,
 Иже, егда бысть смерти побѣдитель, 5
 не хотѣ тѣх ран быти исцѣлитель.
 И в прославленнѣй ты плоти являет,
 в хвалу я имать, не в срам поставляет,
 Яко бо звѣзды небо украшают,
 бисери драги в вещех в честь бывают, 10
 Тако и раны в Христовѣ тѣлеси
 дивна лѣпота в свѣтлом суть небеси.
 Кия же вины суть тѣх храненияя,
 внемлите гласу его явления.

1

Первая вина — яко во ем раны 15
 в славу, не в нечесть бывают писаны,
 И они убо тѣх не сокривают,
 но, яко знамя службы си, являют.
 В похвалу убо плоти пресвятыя
 изволил Господь сохранить тыя. 20

¹ After Усты А ум *del.*

² А исцѣлѣнна.

2¹

Вина вторая — да кождо то знает,
 яко Божество в плоти пребывает,
 И яко Той же, сошедый с небесе,
 а не ин тѣлом, из гроба воскресе.
 [578^v] Божества знамя есть воскресение, 25
 челоуѣчества — язв сохранение.

3

Вина третья² — дара ны³ являет
 Отцу, и за ны Ходатай бывает,
 И да извѣстно выну то нам будет,
 яко пещися о нас не забудет. 30

4

Вина четверта, да мы возглядаем
 на язвы Его и любовь познаем.
 За ту же взаим да возлюбим Его,
 Искупителя и Спаса своего.

5

Вина пятая — язвы соблюдает, 35
 да я на Судѣ Страшном появляется
 Благим в утѣху, злым в посрамление,
 овым в блаженство, сим в осуждение.

6

Имать же оны присно соблюдать,
 да, зряще знамя Его благодати, 40
 Благодарствие во вѣк возсылаем,
 пѣснь побѣдную Агнцу воспѣваем.

¹ Stanzas 2-6 A ins. on paste-in.

² А, В третья.

³ дара ны copying error originating in В: А да раны, В дары, С ны ins. above.

Яма

Иже под другом си яму копает,
сам многократнѣ во ону впадает¹.

2²

Юже кто другу си яму копает,
праведным судом сам в ону въпадает³.
Мардохееви древо готоваше
Аман, но⁴ на нем сам повѣшен бѣше.

¹ А *corr. from* въпадает, В въпадает.

² After Яма А *illeg. del* (?копание).

³ А впадает.

⁴ А *corr. from* на.

[579] 563

Я¹
Язык²

Епископ нѣкто от еретик³ яся
и ко ереси ими понуждася.
Но⁴, стоя доблѣ, в правдѣ пребываше,
за то отрѣзан язык ему бѣше.
Бог же⁵ всещедрый даде ему слово 5
и без языка имѣти готово.
Враг паки лстивый⁶ на то искусил есть,
яко во сердцы⁷ он ся возгордил есть,
Добротѣ своей чюдо причитая,
не милость Бога вину быти зная. 10
Тѣм праведная казнь Богом пустися,
даннаго слова во устѣх лишися.
Не кому могл есть того провѣщати,
да, сложив гордость, вѣсть себе смиряти.

28

Звѣри⁹, птицы и гады мощно укрощати,
язык же свой есть трудно комуждо держати.
Ты аще желаеши того укротити,
яже ти предлагаю, тщися сохранить.
Уклоняйся народа и предмысли тебѣ, 5
что ти бесѣдовати¹⁰ и когда¹¹ есть требѣ.
Моли слова от Бога, и то да судиши
к кому и чесо ради бесѣду твориши.
Да помниши же, яко вся Бог исполняет,
слова твоя слышит и дѣло смотряет. 10
Помни языка ползкость, и еже раждает
зло челоуѣку, егда изуздан бывает.
Устам проси от Бога твоим храненияя
и дверей со Давидом тѣх ограждения,

¹ *This letter A.*² *Title A corr. from Языка, after which лишенныи глаголаше del.*³ *A еретык, after which яся del.*⁴ *A corr. from По.*⁵ *Бог же A corr. from Но Бог.*⁶ *паки лстивый A же лукавыи del., паки лстивыи ins. above.*⁷ *A сердци.*⁸ *Title A Языка укрощение.*⁹ *A Звѣры.*¹⁰ *A проглагол del., бесѣдовати ins. above.*¹¹ *и когда A к люде del., и когда ins. above.*

7

Язык стрѣлу острую мощно нарицати,
 яже триех обыче купно убивати,
 Егда бо клеветныя глаголы вѣщает,
 оклеветаемаго в славѣ убивает,
 Слышащаго любезно язвит душу зѣло, 5
 и клеветник душею мертв, глаголю смѣло.
 Аще же слушатели будут умножени¹,
 вси тѣм злым орудием падут умерщвлени.
 Оле зла орудия! кто онѣм стрѣляет,
 от страны демонския той ратник бывает. 10
 [580] 564 От него возмездие имать восприяти,
 во огни негасимом во вѣки страдати.

8

Малая часть тѣлесе — язык человекa,
 но не видѣ злѣйшия никто же от вѣка,
 Ибо, аще малое слово изпускает,
 хулно или клеветно, многи убивает. 5
 Легко оно исходит, но язву велику
 и зѣло тяжку в сердцѣ дѣет человеку.
 Мягко аер проходит, но в сердцѣ² жестоко
 вонзается³ и рану творит⁴ глубоко.
 Из уст, яко же птенец малый, излѣтает,
 но, яко велбуд с горбом, абие бывает 10
 И никими мѣрами может ся сокрыти⁵,
 вѣсть же сердца человекa многих озлобити.
 Убо разсудно слово всякое пушайте,
 да не будет стрѣлою, прилѣжно смотрите.
 Аще бо, яко стрѣла, пойдет, то вратится 15
 не к языку, но в сердце, и в смерть преложится.

9

Иаков, брат Господень, язык обхуждает,
 дванадесять худостей тому причитает,

¹ А умножена *corr. from* умноженни.

² А сердце.

³ А вонзается.

⁴ А *corr. from* сотворит.

⁵ А *corr. from* вратити.

	Яко ¹ подобен коню сверѣпу творится, елма никоею же уздою кротится.	
	Яко ² , мал сый плотию, великая дѣет и паче величайших хвалится смѣет.	5
	Яко ³ , подобнѣ искрѣ мал сущь, сожигает превеликия вещи и воничтожает.	
	И ⁴ неправое дѣло вѣсть лѣпотствовати, и лукавое слово за правду подати.	10
	Все ⁵ же человѣческо тѣло окверняет ⁶ , яко всякия злобы в оном защищает.	
	И ⁷ коло рождения палит он нашего многими злобы ⁸ чрез глас словесе своего.	
	Сам ⁹ же ся из геенны огнем воспалает, да невинныя уды Церкви сожигает.	15
	Толь ¹⁰ же неукротим есть, яко ¹¹ укротити удобнѣй звѣря ¹² всяка, неже ѥ смирити.	
[580 ^v]	Неудержимо ¹³ бо зло, что хошет, дерзает, на Бога и на люди словеса пущает,	20
	А ¹⁴ смертоносна яда зѣло исполнися, блажен, иже тѣм ядом ¹⁵ его не вредися.	
	Бог ¹⁶ , да благословим им, изволи ѥ дати, а он дерзает ближних словом проклинати.	
	Тѣм ¹⁷ источнику дивну подобен бывает, иже сладку и горку воду источает.	25
	Сия слыша ¹⁸ , языку ¹⁹ кто не почудится, како во малѣ удѣ толико мѣстися ²⁰	
	Дѣяний злобных велми ²¹ , елико во цѣло видится неудобно вомѣстити тѣло?	30

¹ А, В 1 *marg.*

² А, В 2 *marg.*

³ А, В 3 *marg.*

⁴ А, В 4 *marg.*

⁵ А, В 5 *marg.*

⁶ Copying error: А, В окверняет.

⁷ А, В 6 *marg.*

⁸ многими злобы А огнем геенским *del.*, многими злобы *ins. above.*

⁹ А, В 7 *marg.*

¹⁰ А, В 8 *marg.*

¹¹ After яко А ж *del.*

¹² А звѣра.

¹³ А, В 9 *marg.*

¹⁴ А, В 10 *marg.*

¹⁵ В *ins. above.*

¹⁶ А, В 11 *marg.*

¹⁷ А, В 12 *marg.*

¹⁸ А *corr.* to слыша, В *corr.* to слыша (*or vice versa*).

¹⁹ А *corr.* from езыку

²⁰ Copying error originating in В: А мѣстится.

²¹ А *corr.* from зѣло.

Удивлше же ся тому, нужда укрошати,
 да бы за нь челоуѣку всему не страдати,
 Он бо един изречет, а казни велики
 на душу и на¹ тѣло будут от Владыки,
 От них² же сам³ ны, Христе Боже наш, избави,
 язык благи глаголы вѣщати настави⁴. 35

105

Что есть неукротимо никими силами,
 еже от создания бышествоует⁶ с нами?
 Малый уд язык зѣло есть неукротимый,
 аще есть оружия всякаго⁷ не имый. 5
 Волны моря шумяща пѣсок укрошает⁸,
 всяк звѣрь⁹ лютый и¹⁰ птица кротима¹¹ бывает.
 Сам язык есть жесток¹², его же никто же
 никоим же образом смирить возможе.
 Зол огонь, яко все палит, но язык лютейший¹³,
 ибо сквернит все тѣло, от звѣрь¹⁴
 свѣрѣпейший¹⁵. 10
 Острѣй, неже мечь или¹⁶ стрѣла изощрена¹⁷,
 язва его змиина, рана¹⁸ — безврачевна.
 Паче же кто видѣл есть двѣ вещи противны,
 плод вины единыя, яко язык лстивны
 Плодствовати возможе, Бога величая, 15
 в образ же Его бывших челоуѣк хухная.
 Он орудие клятв и благословения,
 от него раждаются свары¹⁹, смирения.

¹ A *ins. above*.

² A *corr. from* нея.

³ A *ins. above*.

⁴ Он [l. 33]...настави A *ins. gut. marg.*

⁵ This poem A (a) fol. 414 all del., (b) fol. 422 all del. A (a) Чисто *marg.*, (b) Было *marg.*

⁶ A (b) существует.

⁷ аще...всякаго A (b) всякаго оружия аще есть.

⁸ A (b) предѣляет.

⁹ A звер.

¹⁰ лютый и A (a) *ins. above*. и B *ins.*

¹¹ лютей...кротима A (b) птица и рыба, гад кротим.

¹² A (b) безстуден.

¹³ A (a) лютейшии.

¹⁴ A (b) гад.

¹⁵ Copying error originating in B: A (a) and (b) свѣрѣпейшии.

¹⁶ A (a) *ins. above, after which* неже del., (b) неже.

¹⁷ A (b) изощрена.

¹⁸ A (b) *corr. from* язва.

¹⁹ A (b) свар, after which и.

Лжю он глаголет, тако ж истинна от него,
 правда и прелщение рождение¹ его. 20
 [581] 565 Он губит и спасает, кто ж употребити
 угодно и может² и силу укротити³?
 Просяй себѣ от Бога устом храненияя⁴
 и дверей с псалмопѣвцем уст ограждения,
 Храняй сердце нескверно и ум довлественный⁵, 25
 косен глаголати, се муж есть храборственный⁶,
 Иже брозды⁷ языку возможет вложить.
 неукротима уда без труда смирить.

Язык и очи воздашася

Елма⁸ Ирина престол царствия держаше,
 Лев на престолѣ Римстем епископ сѣдѣше,
 Иже, елма Господу во храмѣ молися,
 ят от Римлян⁹, языка и очес лишися.
 Но Господь ему очи¹⁰ и язык воздал есть, 5
 видѣ свѣтло и слово изрядно¹¹ вѣщал есть.
 Нечестивии тѣм ся чудом не страшиша,
 паки емше онаго, тожде сотвориша.
 Но и паки Господь¹² дал зрѣти и вѣщати,
 тако вѣсть рабом Своим в бѣдах помогати¹³ 10
 Иже убо гоним быв, в Галлию вдадеся,
 бѣгством от злочестивых убийства спасеся.

Языци огненнии

Во языцѣх огненных Дух Пребожественный
 на апостолы бѣше свѣше низпущенный
 Во знаменованіе, яко возпалити
 огнем любви имѣша мир, и очистити

¹ А (b) суть плодове.

² А (b) возможет.

³ 1st syll. (y-) А (a). В ins. in Medvedev's hand, А (b) om.

⁴ Next line А (a) храняи сердце нескверн del.

⁵ Copying error: А (a) доблественныи, (b) доблественны. В доблественный

⁶ А (b) храброственныи.

⁷ А (b) бразды.

⁸ А Егда.

⁹ А Римлян corr. from Римлян.

¹⁰ А corr. to очы.

¹¹ А изрѣднѣ, В изрядне.

¹² After Господь А Бог del.

¹³ А помагати.

От грѣховнаго мрака, купно и согрѣти,
еже бы невѣрия мразом не ледѣти¹. 5

2

Огненнии языци то знаменоваху,
яко тепло вѣщати слово должны бяху
Апостоли святии, ибо, гдѣ² сѣдает
Дух, рвением и словом умы исполняет,
[581^v] Дает язык огненный, еже бы учить, 5
и огнем любви сердца слышащих палити.
Инако тщетно глагол учитель вѣщает,
аще пламене любви в сердцах не вжигает

3

Огнь язык в челоуцѣх прежде Христа быше
и³ рождения коло нашего⁴ паляше⁵.
На той покаяния Христос воды дал есть,
ины⁶ же⁷ огневидны языки послал есть
Святым апостолом Си, да в людех такая 5
возпаляют⁸ языки, скверны палящия.
С небесе огнь сей⁹ сниде, и в небо вселяет,
кто-либо его дѣйством язык разпалает¹⁰
Ов же быше геенский и в ню низвлачаше,
яко¹¹ богатаго, иже вопияше 10
Ко Аврааму отцу Лазаря послати
на язык горящ каплю воды одну дати.
Оле огня лютаго! здѣ ѿ угашайте
слезми покаяния, а горний взимайте
В сосуды сердечныя, в¹² уста, в¹³ языки, 15
возгнѣщайте¹⁴ ко Богу любви огнь великий,

¹ А *corr. from* лѣдѣти.

² А где.

³ А Иаков 3 *gut. marg.*, В *marg.*

⁴ А лютѣ *del.*

⁵ А *corr. from* опаляше.

⁶ Before *ины* А и *del.*

⁷ А *ins. above.*

⁸ А *corr. from* illeg.

⁹ After *сей* А при *del.*

¹⁰ А распаляет.

¹¹ Copying error: after *яко* А, В *же*.

¹² А во.

¹³ В *corr. to* во.

¹⁴ 4th letter (-г-) В *ins. in* Medvedev's hand.

Да, идѣ же любимый в славѣ пребывает,
тамо¹ души² ваша пламень возношает.

ЯЗЫЧЛИВЫЙ³

Нѣсть лѣтъ стрѣлы надолзѣ во язвѣ терпѣти,
не лѣтъ⁴ в тайнѣ язвичным⁵ словесе имѣти.
Еже оным аще кто дружеско ввѣряет⁶,
то их сердцу, яко же стрѣла, досаждает.

¹ Copying error originating in B: after тамо А и.

² А сердца *del.*, души *ins. above*.

³ Title А *corr. from illeg.*, В signs of erasure.

⁴ не лѣтъ А *corr. from* глаголивым.

⁵ тайнѣ язвичным А *corr. from* таинствѣ.

⁶ А ввѣряет,

[582] 566

Пс¹
Псалмопѣние

Церковь Духом Божиим правима бывает
и ничто же суетно вѣрным уставляет.
Между инѣми² чинми святых псалм чтение,
инѣх же³ доброгласно и сладко пѣние
Велми душеполѣзно вѣрным уставися, 5
тѣм, всякий человекѣ вѣрный, усладися.
Первая же есть полза, яко любовь многу
во сердцах ледей⁴ вѣрных возбуждает к Богу.
Вторая — яко тѣх же сердца съединяет,
яко многих едино пѣние бывает. 10
Третья — яко сладость во сердцѣх родится,
егда псалмопѣние говѣино творится.
Четвертая есть, яко силы подражаем
небесныя, егда глас пѣнія издаем
Во славу Бога жива, ибо они Его 15
выну славят пѣнием, Здателя своего.

2

Псалмопѣние знамя есть мира⁵ любезна,
упражнения⁶ ума жителя небесна.
Печали сердечныя удобь прогоняет,
а душу веселием чистым исполняет.
В⁷ печалѣх убо ваших псалмы воспѣвайте, 5
несуетными дѣлы себе упражняйте.

3

[582v]

Псалмопѣнія полза во Церкви велика,
зане же примиряет Богу человекѣ
Глаголанием хвалы, достойныя Тому,
яко едину сущу Богу истинному.
Ктому⁸ душу вѣрнаго от грѣх очищает 5
и мысли сердец в небо зѣло возвышает.

¹ *This letter* Ѩ.

² А иными, В *corr. from* иными.

³ инѣх же *copying error*: А, В и тѣх же.

⁴ *Copying error*: А людеи, В людей.

⁵ *After* мира А духовна *del*.

⁶ А упражнение.

⁷ А Во, В *corr. from* Во.

⁸ А Кътому.

Учит догматом правым, обличает злая,
 велми же ублажает дѣлеса благая.
 Настоящая свѣтло уму предлагает,
 будущих гадание премудро являет. 10
 Аще же и безчинный муж псалмов любитель,
 тѣх силою зла нрава будет побѣдитель.
 Аще злых творец многих будет, и лѣнивец,
 бодр и удобрен будет сладких псалмов пѣвец.
 Аще духом немощный сердцем низпадает, 15
 псалом, устрабив того, горѣ воздвизает.
 Пойте убо вси Богу псалмы, человѣци,
 пойте грѣшнии умно, купно праведници.
 Праведником готова от Бога мзда в небѣ,
 ты, грѣшнице, заслужи подобную тебѣ. 20

Псалом

Душ упокоение псалом божественный,
 богомудрым¹ Давидом во Дусѣ сложенный,
 Бури² и волны мыслѣй³ удобь укрощает,
 разгласных сердца любви союзом считает. 5
 Вражды истребление, брозда гнѣва страсти,
 скорое изъятие из люты напасти.
 Псалом демоны гонит, в помощь призывает
 аггелы небесныя и радость раждает.
 Псалом во страстѣх нощных безбѣдство винует,
 по трудѣх дневных покой пресладкий дарует. 10
 Псалом шит есть младенцем, юным же красота,
 мужем честным утѣха, старым же лѣпота,
 Дѣвам благолѣпие, жен украшение,
 всякаго⁴ чина людей возвеселение.
 Псалом пустыни гласом своим услаждает, 15
 в⁵ умѣх человѣческих мудрость расширяет.
 Начинающим благ путь есть возбуждение,
 добрѣ же в нем текущим есть поспѣшение.
 Совершающим паки есть он совершенство,
 устрояющее я во вѣчно блаженство. 20
 [583] 567 Глас Церковный псалом есть, аггелская сладость,
 божественнѣ живущих небесная радость.
 Пойте убо Богови псалмы умиленно,
 непрестанно хвалите имя Божественно.

¹ А богомудрим.

² А Буры.

³ After мыслѣй А скор del.

⁴ А corr. from всякаг.

⁵ Corr. from во.

Он же вам даст во мирѣ в радости пожити
и аггелское в небѣ пѣние гласити.

25

2

Освящение души есть псалом священный,
златыми¹ рече усты отец божественный.
Согласие красное² сердец православных,
во жилище Господу любезно избранных,
И зѣло стрѣла остра, от Духа всеблага
данная правовѣрным на лукава врага. 5
Не толь елени от³ стрѣл⁴ желѣзных гонзают,
коль демони от псалмов скоро⁵ исчезают.
Взем Давид древле гусли, псаломски играше,
а демон от Савла абие бѣгаше, 10
Псалмом паче язвенный, нежели острою
елень язвлен бывает от стрѣлца стрѣлою.

3

Псалма демон боится, егда бо читаем
псалом, Господа хвалим, молбы сотворяем
О избаву от его лукава навѣта,
а он молитв гонзает, яко же ночь свѣта.
К тому в рѣчѣх псаломских враг ся проклиная, 5
тѣх он, яко громовы стрѣлы, утекает.
Пойте убо, братие, псалмы живу Богу,
а Он помощь послет вам на враги премногу,
И того побѣдившим вѣнец имать дати,
им же бы вам во вѣки в небеси сияти 10

¹ А *corr. from* Иоан.

² А, В красно, С *possibly corr. from* красно.

³ А *ins. above*.

⁴ А *corr. from* стрѣлиц.

⁵ After скоро А *уб del.*

[584] 568

Ф¹Трон² истинны

Еже есть о блажайшем Судии бесѣдование³,
избраннѣйшими нѣкими образы судебными, на мѣди
прехитростнѣ и преизряднѣ нарѣзанными, изъяснен.

Пред Соломоном царем прѣ двѣю бывает
жену о сынѣ живѣ. Мудрый разсуждает,
Кая мати мертваго, кая же живаго,
обѣ бо не могостѣ родити единаго⁴.
Велит полма пресѣщи, обѣма отдати 5
по части, но абие отрѣцает мати,
Ложной жива пушает. Тако разсудися
от любви царем мати, той сын возвратися.

Обетщавшая⁵ въ злобѣ старца умыслиста,
да любви творит с ними Сусанна с жен чиста. 10
Егда же ю познаста неприклонну быти,
цѣломудру начаша лжами поносить.
Ведесе на смерть жена, но Бог свободждает,
отрок Даниил мудрѣ леств их проявляет.
Тако леств чистотою славно побѣдися, 15
двоица лживых старцев каменми побися.

Зрите горкия страсти, виждь Бога казнима,
Его же томит лютѣ рукама своима
Род жестокий, и люди, свойственнии Богу,
ненавистми⁷, жестотми мучат попречноу. 20
Пилате, царя земна гнѣва ся боиши,
а небеснаго Царя злѣ на смерть судити⁸.
[584^v] Но, зане же гнѣв Отчий неутолим бѣше
инако, сие Христос волею страдаше.

Злый Каракалла, брата умертвив своего, 25
дерза, Папиниане, помощи твоего
Гласа просити, но тя глас твой ублжает⁹,
ибо злу пособити мужу не дерзает,
О нем же понудися главу подклонити
под острую сѣкиру и умерщвлен быти. 30

¹ This letter θ.² This cycle A om.³ В бѣсѣдование.⁴ В corr. from единаго.⁵ В Обетщавшая.⁶ В corr. from во.⁷ В ненавистьми.⁸ Copying error: В судиши.⁹ Copying error: В ублажает.

Но мучителю злая слава послѣдствует,
тебѣ честь и похвала вѣчно присутствует.

Повелѣ царь Камвизес судию казнити,
неправедно судивша всего искожити¹.
Бысть слово дѣлом, кожа паки положися 35
на сѣдалищи судом, идѣ же грѣшися.
На ней сын искоженна² отца посадися,
отчею правосудства смертию учися.
Но вящше грѣха казнен судия, речеши.
Что жь творити? Суд правый весма да почтеши. 40

Никто же да возмнит³ си безказненно быти
странным путем, истинна неже велит жити.
Не сицев Гвилиелм⁴ есть, но правды хранитель,
рекш: Кровию грѣх мыяй да будет правитель.
Он земледѣлцу краву повелѣ отдати 45
и абие преступцѣ главу урѣзати.
О княже преголѣмый, над всѣми богатый,
имаше вездѣ имя, яко вѣнец златый⁵.

Судии Цекропидов Ареопагити
в темныя время нощи избраша судити. 50
Тогда⁶ бо цвѣтет хвала ума божественна,
тогда лица не зрятся, и вся утишенна.
Того ради от Еллин ночь именовася
благая совѣтница и добрѣ прозвася.
[585] 569 В ней бо совѣти, в ней страх умы исполняет, 55
чувства паки день чиста⁷ и молва вреждает

Истинны⁸ стражъ праведный и друголюбитель,
Виас бѣше во судѣ вѣрный злоб отмститель.
Елижды злободѣйцы на смерть осуждаше,
лице свое слезами горцѣ обливаше. 60
Не достоин, глаголя, с крови ся тѣшити,
кто желает отчины отцем речен быти.
Паче слезами нужда болѣзнь проявляти,
обаже винных казни правой предаяти.

¹ В *corr. from* искожити.

² В *corr. from* искоженна.

³ В *corr. from* возмнится.

⁴ В Гвилиельм.

⁵ яко...златый *add. in Medvedev's hand*.

⁶ В егда.

⁷ В *ins. above and marg. gloss*.

⁸ В *corr. from* Истинный.

	Царь Александер ¹ найпаче вславися, яко, брегл правды, выну в ней глумися. Уст не отверзе, даже обѣм ² вняше странам ³ , лица взор всячески отъяше. Важдушу убо даяше едино ухо, важденну соблюдаше ино, Заткнув перстом си. Кто, не слушав, судит, и право судя против правды блудит.	65 70
	О вы, страж, им же правда есть врученна, законы даде правда божественна, Недвижни будьте ⁴ ради благодати от правды, и слез не знайте взирати. Нѣсть лѣпо молбам правду попирати, колми за злато истинну продати? Страсть, дружбу, вражду забыть подобает, кто ⁵ правосудство ⁶ соблюсти желает.	75 80
[585 ^v]	Судии дѣло правила вершится, пучину ⁷ дѣла всяк им да судится. Убо прилѣжно аще разсмотренно дѣло, да будет абие вершенно. Нѣсть же лѣтъ винна казни свободити, колми ⁸ же паче безвинна казнити. Царю лѣтъ вящше, может бо простити (обаче не все) и живот дарствити.	85
	Судии градов, им же правду знати весма есть нужда, и всѣм суд даяти, Право судите, ибо пред Христово Судище ⁹ ставше, дасте о всем слово. Его же время зане утаенно, молитвы дѣйте и бдите бодренно, Да не пронзет вас труба и Суд правый в день он престрашный Христа Царя славы.	90 95
	Солнце едино весь мир озаряет, Бог превыспрь небом един обладает. Тако во царствѣ един имать быти царь, вся ему же достоит правити	100

¹ Vowel of final syll. (-e-) ins. above, В ins.

² 7th letter (-м-) ins. above, В обѣ.

³ В странѣ.

⁴ В будьте.

⁵ В кто marg. gloss.

⁶ 3rd syll. (-су-) В ins. above.

⁷ Possible copying error originating in В: should perhaps be по чину

⁸ В кольми.

⁹ After судище В судище del

Обаче в помощь трудов нестерпимых
 да иматъ совѣтъ муж¹ благочестивых.
 Еже Моисию тестемъ совѣщанно,
 всякъ царь да возмнитъ къ себѣ глаголанно.

Фома

Фома жестокий камень невѣриемъ бѣше,
 егда воскресения Христова не знаше,
 Но в сына Авраамля камень преложися,
 егда вѣренъ Христови потомъ сотворися.
 Сосудъ бѣ прежде въ нечесть, та же измененны²,
 в³ сосудъ во честьъ Богови бѣше преложены,
 Егда, аки въ горнилъ, злато очистися,
 елма въ язвы Христовы⁴ рукою вложися.

2

Егда въ язвы Христовы перстъ Фома вложилъ есть,
 абие очей⁵ его Господь просвѣтилъ есть,
 И узрѣвъ умнымъ окомъ Христа Бога быти,
 нача: Господь мой и Богъ, пресладко гласити.
 [586] 570 Мы умъ нашъ въ язвы Его потщимся влагати,
 да просвѣтитъ Своею свѣтомъ благодати,
 Еже божество Его окомъ вѣры зрѣти
 и: Господь мой и Богъ мой, со Фомою пѣти.

¹ В мужь.

² А измѣненны.

³ А *ins. beginning of line.*

⁴ *Last syll. (-вы) В ins. above.*

⁵ А очы.

Глас Божий¹ страх

Глас Господень огненный пламень пресѣцает,
 егда от горячести свѣтлость отлучает.
 Свѣтлость имать во радость святых обратити,
 горячестию того грѣшники казнити.

Молния

Молния влагалища меча не вреждает,
 а внутрь его желѣзо иногда² скрушает³.
 Подобнѣ, грѣхом аще⁴ тѣло не вредится,
 но внутрь онаго душа грѣшная мертвится.

Подражание Христа

Христос за ны страдал есть мучения многа,
 Бог за люди, мы люди да⁵ страждем за Бога.
 Он за ны крест Свой взял есть, на нем пригвоздися,
 вистѣ срамно, руган бысть, лютѣ⁶ умертвися.
 Мы о имени Его за честь и за славу 5
 возмим крест бѣд всяческих и подклоним⁷ главу.
 За кровь Его святую тшимся не щадити
 до послѣдняя капли крове си⁸ излити.
 Гвоздие Он острое нас дѣля страдаше
 и на прободение бок копию даше. 10
 Мы за Нь всяких орудий да не устрашимся
 на копии⁹, на мечы¹⁰ охотно дадимся.
 Уне та Христа ради во мирѣ страдати,
 Его подражающе, неже сластьствовати¹¹,

¹ After Божий А Господень *del.*, В и *del.*

² А мечи часто *del.*, иногда *ins. above.*

³ А съкрушает *corr. from* сокрушает.

⁴ А тѣло *del.*, аще *ins. above.*

⁵ А, В *ins. above.*

⁶ А на нем.

⁷ А, В положим.

⁸ крове си А из тѣлес *del.*, крове си *ins. above.*

⁹ А *corr. from* копию.

¹⁰ А мечи.

¹¹ А *corr. from* сластиствовати.

Ибо по сих горести вѣчна будет сладость, 15
 по многослѣзных¹ скорбѣх — безконечна радость.
 Не хотяй же за Христа здѣ лютых страдати
 не возможет в небеси благих воспріяти.

[588^v]Страх² Божий

Жезл Моисиев во змя егда преложены,
 жезлозмый злых³ волхвов тѣм суть⁴ поглощенны.
 Тако страх Божий страха лютаго снѣдает,
 человѣка на благ путь выну наставляет.

¹ А многослезных, В, С *corr. from* многослезных.

² *This poem A om.*

³ В *ins. above.*

⁴ *Ins. above.*

[590] 574

Вивлиа¹

на листѣ 1

Священнаго Писания Ветхаго и Новаго Завѣта
изображений исторических подписания, равно-мѣрно
и краесогласно устроенная².

2

Бог³ небо, землю, воды⁴ словом созидает
и по тмѣ первобытной свѣтъ в мирѣ являет.

3

Солнце⁵, луна на небѣ⁶ Богом утвердися⁷,
земля травою, древы дивнѣ украсися.
Звѣри, скоти и гади словом сотворенны⁸,
рыбы⁹ в водах, птицы же из вод изведенны.

4

В¹⁰ день шестый Бог изволил Адама создати
и мир во область ему аки царю дати.

5

Господь¹¹ сон на Адама сладкий напустил есть,
из ребра его Евву в помощь сотворил есть.

¹ А 1676 *marg.*

² Next 2 lines А а | На листѣ *centred.*

³ А Быт. 1 *gut. marg.*, В, С *marg.*

⁴ А море *del.*, воды *ins. above.*

⁵ А 1 *gut. marg.*, В, С *marg.*

⁶ на небѣ А в небеси *del.*, на небѣ *ins. above.*

⁷ А положися *del.*, утвердися *ins. above.*

⁸ А сотворенни.

⁹ А рыбы.

¹⁰ А 1.27 *gut. marg.*, В, С *marg.*

¹¹ А Быт. 2.21 *gut. marg.*, В, С *marg.*

6

Змий¹ ветхий, вшед во² змия, Евву искушает,
 злым совѣтом³ лукавый к грѣху увѣщает.
 Будете яко бози, враг ей глаголаше,
 взяла Евва яблоко и Адаму даше.

7

[590^v]

Гонит⁴ аггел из рая Евву и Адама,
 толикия же казни винна быста сама,
 Яко змиеви вѣру лукавому яста
 и быти яко бози прегордо⁵ желаста.

8

Плачется⁶ Адам рая, а землю дѣлает,
 Евва же во болѣзни чада си раждает.

9

Богу⁷ Авель⁸ жертвою⁹ благоугождает,
 Каин, тому завидя, брата убивает.

¹ А БЫТ. 3 *gut. marg.*, В, С *marg.*

² А *corr. from* в.

³ *After* совѣтом А *чре del.*

⁴ А, В, С БЫТ. 3.24 *marg.*

⁵ А *corr. from* гордостно.

⁶ А, В, С БЫТ. 3.17 *marg.*

⁷ А, В, С БЫТ. 4.8 *marg.* Богу А *corr. from* Бог.

⁸ А *corr. from* Авелеву.

⁹ А *corr. from* жертву

10

Адам¹ живет во трудѣх², Сиф малый играет³,
Евва с⁴ иными⁵ чады⁶ пищу устрояет.

11

Енох⁷ в страѣ Божии выну пребываше,
благочестию дом свой всегда обучаше,
Жертвами Господеви благоугодил есть,
тѣм его живаго в рай Господь преселил есть.

12

Велѣнием⁸ Господним корабль созда Ное,
им же спасется от вод животно всякое.

13

Невшедшии⁹ во корабль в водах потопают,
ини вотще на горы, на древа гонзают.

14

Бог¹⁰ с Ноем по потопѣ страшном примирился,
во знамение мира дуга¹¹ положися.

¹ А, В, С Быт. 5.3 *marg.*

² Адам...трудѣх А Во трудѣх живет Адам *numbered above to indicate order as in С, В* Адам во трудѣх живет.

³ малый играет А и утѣш *del.*, малыи играет *ins. above.*

⁴ А *ins.*, В *corr. from со.*

⁵ А *corr. from illeg.*, В *ins. in Medvedev's hand.*

⁶ А *corr. from чада, after which xp del.*

⁷ А, В, С 5.21 *marg.*

⁸ А, В, С Быт. 7 *marg.*

⁹ А, В, С 7.17 *marg.*

¹⁰ А, В, С Быт. 9.13 *marg.*

¹¹ А *corr. from духа.*

15

Ною¹ обнажившуся, сын ся² Хам ругает,
Сим же со Иафетом нагость покрывает³.

16

Умножшеся⁴ людие, столп велий твориша,
раздѣлением язык дѣло оставиша

[591] 575

17

Аврам⁵ с Саррою, с Лотом, со всѣми рабами
идет в чуждую⁶ страну с многими скотами.

18

Пастырей⁷ брань Аврама с Лотом раздѣляет,
ов оста, сей в Содомѣ дом си назидает

19

Мелхиседек⁸ Авраму хлѣб, вино вручает⁹,
Богу помогшу ему, хвалу возсылает,
Благословит Аврама, сей¹⁰ же отдѣлил есть
дѣсятину¹¹ ему всѣх, яже заплѣнил есть¹².

¹ А Быт. 15.21 *gut. marg.*, В, С *marg.* The reference should be 9.21.

² А *ins. above.*

³ А покрывает.

⁴ А Быт. 11.4 *gut. marg.*, В, С *marg.*

⁵ А Быт. 12.4 *gut. marg.*, В, С *marg.*

⁶ А, В чюждую.

⁷ А Быт. 13 *gut. marg.*, В, С *marg.*

⁸ А Быт. 14.18 *gut. marg.*, В *marg.*, С Быт. 14.12 *marg.* The reference should be as in А.

⁹ А приносит *del.*, вручает *ins. above.* Next line А о освобождение душ прилѣжно и просит *del.* Next line царь Содомскии свободы душам плѣнных просит *del.*

¹⁰ А *corr. from illeg.* (?он).

¹¹ А десятину.

¹² Благословит [1. 2]...есть А *ins. tail marg.*

20

Ко¹ Авраму под Мамврииск дуб мужи придоша
три, ядше ту, о сынъ ему предрекоша.

21

Двоица² во град Содомск аггел прихощает,
Лот же благочестивый любезно срѣтает.

22

Огнь³ сожже⁴ Содомский⁵ град⁶, Лот избѣг, упися⁷,
со дщерема своима, яко муж, смѣсися.

23

Авимелех⁸ Царь Сарру мужеви отдает,
не познав ея плотски⁹, и обогащает,
Дает бо овец¹⁰, волов¹¹ даяния многа
и тысящу сребреник, наказан от Бога.

24

С¹² Измаилом Агару Авраам пушает
из дому на свободу, Сарру утѣшает.
Та бо: Изжени рабу, ему глаголаше,
Исааку наслѣдства сыну си желаше.

¹ А Быт. 18.8 *gut. marg.*, В, С *marg.*

² А Быт. 19.1 *gut. marg.*, В, С *marg.*

³ А Быт. 19.24 *gut. marg.*, В, С *marg.*

⁴ А, В сожъже.

⁵ А *corr. from* Содомск *in Medvedev's hand.*

⁶ А *ins. above.*

⁷ *Next line* А дщерема к смѣщению плотскому прелстися *del*

⁸ А, В, С Быт. 20.14 *marg.*

⁹ А *ins. above.*

¹⁰ А *corr. from* овцу.

¹¹ А *corr. from* вола в.

¹² А, В, С Быт. 21.14 *marg.*

[591^v]

25

За¹ скудость воды чадѡ Агарь² повергает,
 далече сѣдши, смерти его³ ожидает.
 Но аггел ю утѣши, велѣ сына взяти,
 и узрѣ воду, еже жажду утоляти.

26

Авраам⁴ Исаака в жертву хочет дати,
 но аггел велит руку с ножом удержати.
 Увидѣв же Авраам овна, закла его,
 ублажен и утѣшен от Бога своего.

27

Посла⁵ Авраам раба дѣвицы искати,
 юже бы⁶ Исааку сыну в жену дати.
 При кладязи Ревеку раб той обрѣтает,
 яже его водою жажду утоляет.

28

Сто⁷ седмьдесят⁸ и пять лѣт прежив, преставися
 Авраам и от чад си в гробѣ положиися⁹.

29

Брат¹⁰ Иаков Исаву¹¹ гладну брашно¹² дает,
 от него же первенство за оно взимает

¹ А, В, С Быт. 21.15 *marg.*

² А, В Агар.

³ А в слезна *del.*, его *ins. above.*

⁴ А, В, С Быт. 22.9 *marg.*

⁵ А, В, С Быт. 24.15 *marg.*

⁶ В *ins. above.*

⁷ А, В, С Быт. 25.8 *marg.*

⁸ А седмьдесят.

⁹ А поставися *del.*, положиися *ins. above.*

¹⁰ А Быт. 25.28 *gut. marg.*, В, С *marg.*

¹¹ А *corr. from* Исава.

¹² А пишу *del.*, брашно *ins. above.*

30

Иаков¹ Исав быти отцу притворися
и благословения его сподобися.
Мати юношу того² дѣла³ научает⁴,
егда диваго Исав звѣря⁵ устрѣляет.

31

Иаков⁶ на камени в пути положися,
на лѣствицѣ Бог ему утвержден⁷ явися
Во видѣнии сонном. Ангели сходяху
с небесе на землю, и⁸ ини восходяху.

[592] 576

32⁹

Иаков¹⁰ при кладези¹¹ стада обрѣтает
пастырей, о Лаванѣ тощно вопрошает.
Видѣв дщерь его¹² Рахиль, камень отвалил есть
от кладезя и овцы ея напоил есть.

33

Иаков¹³ со аггелом борбу совершает,
егда с жены и чады в дом ся возвращает.
Здѣ жила от аггела ему усущися,
имя ново Израиль тѣм же наложися.

¹ А Быт. 27.18 *gut. marg.*, В, С *marg.*

² А *corr. from* тому.

³ А *corr. from* дѣлу.

⁴ А *corr. from* настает.

⁵ А звѣра.

⁶ А Быт. 28.12 *gut. marg.*, В, С *marg.*

⁷ Бог...утвержен А утвержден Бог ему *numbered above to indicate reverse order.*

⁸ After и А паки *del.*

⁹ Next 2 lines А Иаков от кладязя камень отвалил есть, | Рахилью пасомы овцы напоил есть *all del.*

¹⁰ А Быт. 29.6 *gut. marg.*, В, С *marg.*

¹¹ А кладязи.

¹² В *ins. above.*

¹³ А Быт. 32.24 *gut. marg.*, В, С *marg.*

34

Исав¹ с многими вои² брата³, срѣт, лобзает,
Господь ярость на любовь в сердцѣ измѣняет.

35

Дщерь⁴ Иаковлю Дину Сихим восхитил есть
и, страстию палимый, дѣву ту растлил есть.
Симон и Левви злобу толику отмстиша,
Сихима и пол мужеск во градѣ избиша.

36

Иосифа⁵ братия в⁶ ров сухой⁷ впускают,
потом за двадесят ѱ сребреник продают
Купцем Маданитским, иже ѱ купиша,
в Египтѣ Пентафрию⁸ за⁹ цѣну¹⁰ пустиша.

37

Иуда¹¹, грядущ в стадо, жену усмотряет;
та невѣстка бѣ его¹², он того не знает.
Даде Фамарѣ заклад и совокупися
с нею, и с того Фарес и Зара родися.

¹ А Быт. 33.1 *gut. marg.*, В, С *marg.*

² с...вои А вооруженны *del.*, с многими вои *ins. above.*

³ *After* брата А си *del.*

⁴ А, В, С Быт. 34.25 *marg.*

⁵ А, В, С Быт. 37.24 *marg.*

⁶ А *corr. from* во.

⁷ ров сухой А кладязь *del.*, ров сухи *ins. above.*

⁸ А Пентефрню.

⁹ А *ins.*

¹⁰ А *corr. from* цѣною.

¹¹ А, В, С Быт. 38.14 *marg.*

¹² невѣстка...его А сыновня бѣ жена *del.*, невѣстка бѣ его *ins. above.*

38

Жена¹ Пентефриева Иосифа нудит
 красолична юношу, да он с нею блудит.
 Вземлет² за ризу его³, он ту оставляет,
 яко змия, блудныя жены отбѣгает.

[592^v]

39

Иосиф⁴ Фараону сны благо толкует,
 За то Фараон его велико чествует,
 На своей колесницѣ его посаждает,
 вси ся кланяют, Египт весь ему вручает.

40

Иаков⁵ во Египет посылает чада
 пшеницы ради во дни превелика града⁶.

41

В⁷ Египтѣ Иосифа братия не знают,
 да продаст им пшеницы⁸, к ногам припадают.

42

Иосиф⁹ братию си обилно питает,
 Вениамину в пять крат части болшы дает.

¹ А, В, С Быт. 39.12 *marg.*

² А *corr. from* Вземши.

³ А *corr. from* ея.

⁴ А, В, С Быт. 41.14 *marg.*

⁵ А, В, С Быт. 42.2 *marg.*

⁶ *Copying error:* А, В глада.

⁷ А Быт. 42.6 *gut. marg.*, В, С *marg.*

⁸ *Copying error:* А, В пшеницы.

⁹ А Быт. 43.32 *gut. marg.*, В, С *marg.*

43

Мужеск¹ пол во Египтѣ егда рожден бѣше,
 убивати ѿ бабам царь повелѣваше.
 Потом людем завѣща младенцы топяти
 Иудейския, да бы тѣм² ся не множити.

44

Дщерь³ Фараоня сниде, да ся окупает,
 Моисия из вод взяти дѣвам завѣщает.

45

Иудеи⁴ в Египтѣ тяжко работают,
 лютии приставници язвы налагают.
 Видя то, Моисий зѣло жалостен бывает,
 убив Египтянина, в пѣсцѣ сокривает.

46

Иофоровы⁵ дщери овцы напаяют,
 пастырие чуждии оны отрѣвают.
 Моисий обидящия сылно⁶ отражает,
 тѣм единой от дѣвиц супружник бывает.

[593] 577

47

Купину⁷ горящую Моисий созерцает,
 яже огнем палима, нимало сгоряет.
 Елма же восхотѣ он⁸ близу приступити,
 Бог из купины велѣ сапоги лишити

¹ А Исход 1 *gut. marg.*, В, С *marg.*

² А, В тѣм

³ А Исх. 2.5 *gut. marg.*, В, С Исход 2.5 *marg.*

⁴ А Исх. 2.11 *gut. marg.*, В, С Исход 2.11 *marg.*

⁵ А Исх. 2.17 *gut. marg.*, В, С Исход 2.17 *marg.*

⁶ *Copying error*: А, В сильно.

⁷ А Исх. 3 *gut. marg.*, В, С Исход 3 *marg.*

⁸ А *ins. above.*

48

Моисий¹ со Аароном царя увѣщает,
 да люди Бога жива жрети отпускает
 Утружденные, и жезл койждо² свой вергает,
 абие змий из жезла пристрашен бывает.

49

Жестоку³ Фараону казнь си сотворися,
 все царствие жабами лише исполнися,
 Даже в полаты его тым гадом скакати,
 вся сосуды и пищи мерзко оскверняти.

50

Исраилтяне⁴ Пасху тощно совершают,
 агнца с опрѣсноками стояще снѣдают

51

Израилю⁵ путь морской проходен явися,
 Фараон же со вои в понтѣ погрузися.
 Жезл Моисиев глубину в сушу преложил есть
 и паки раздѣленны воды съединил⁶ есть.

52

В⁷ пустыни оскудѣ снѣдь, людие роптаху,
 но от Бога всещедре манну восприяху.
 Яже пада из облак, всяк вкус содержаше,
 выше нужды собравшим в черви ся вращаше.

¹ А Исх. 5 и 7 *marg.*, В, С Исход 5.7.

² А, В койждо.

³ А Исх. 8 *marg.*, В, С Исход 8.

⁴ А Исх. 12 *marg.*, В, С Исход 12.

⁵ А Исх. 14.26 *marg.*, В, С Исход 14.27.

⁶ А съединил.

⁷ А Исх. 16.4 *marg.*, В, С Исход 16.4.

53

Во¹ безводнѣй пустыни Моисий ударяет
камень жезлом, абие вода изтекает.

[593^v]30²

Амалик³ на Евреи ратно наступает,
Моисий руцѣ на горѣ горѣ воздвизает.
Тому руцѣ воздвигшу, враг побѣжден быше,
се образ токмо креста силу подаяше.

55

Во⁴ пустыни Синайстей Моисия глашает
Бог на гору високу и завѣты дает.

56

Велит⁵ киот завѣта, жертвенник создати
и на вся нужды сѣни от людей взимати.
Образ же их⁶ красота се здѣ написася,
и архиерей в ризах своих показася⁷.

57

Елма⁸ Моисий на горѣ с Богом глаголаше,
тогда Аарон телца злата содѣяше.
Людие же играху, что, егда внушил есть
Моисий, и⁹ Богом данну скрижаль сокрушил
есть.

¹ А Исх. 17.6 *marg.*, В, С Исход 17.6.

² *Copying error*: А, В 54.

³ А Исх. 17.8 *marg.*, В, С Исход 17.8.

⁴ А Исх. 19.3 *gut. marg.*, В, С Исход 19.3 *marg.*

⁵ А Исх. 25 *gut. marg.*, В, С Исход 25 *marg.*

⁶ Образ...их А Их же образ *del.*, Образ же их *ins. above.*

⁷ Образ [л. 3]...показася А *ins. marg.*

⁸ А Исх. 32 *gut. marg.*, В, С Исход 32 *marg.*

⁹ А *ins. in Medvedev's hand.*

58

Ааронова¹ чада завѣт преступиша,
огнь простой в кадилницы своя положиша.
За то огнь, сшед от Бога, она сожигает,
Моисий со Аароном страха полн бывает.

59

Сходницы² в³ обѣщаннѣй⁴ земли грозд взимают,
да полком Израилским плодность изъясляют.

60

За⁵ роптание Господь люди наказал есть,
смертоносныя змии на оны послал есть.
Но и врачевство даде, мѣдянаго змия,
иже от смерти цѣли на ся возрѣвшыя⁶.

[594] 578

61

Валаам⁷ Израиля идет проклинати;
ослица зрит аггела⁸, тѣм же ся воспяти.
Валаам биет ону, она слово дает:
За⁹ что мене биеши? Волхв ся умудряет.

62

На¹⁰ верх горы Моавли боговидец възиде
и оттуду всю землю обѣщанну видѣ.
Но не вниде в ню за грѣх, тамо умирает,
а Бог аггелом тѣло его сохраняет¹¹.

¹ А Лев. 10 *gut. marg.*, В *marg.*, С Лев. 5. *The reference should be 10*

² А Числ. 13.23 *gut. marg.*, В, С *marg.* Сходницы А *corr.* to Сходници (*or vice versa*).

³ А *ins. above*.

⁴ А *corr.* from обѣщанной.

⁵ А Числ. 21.6 *gut. marg.*, В, С *marg.*

⁶ *Copying error originating in В:* А возрѣвшыя.

⁷ А Числ. 22.23 *gut. marg.*, В, С *marg.*

⁸ А ослица *del.*, аггела *ins. above*.

⁹ А *corr.* from По.

¹⁰ А, В, С 2 Зак. 34 *marg.*

¹¹ А сокращает.

63

О¹ тѣлѣ Моисиевѣ велия прѣ быше,
 врагъ явити, аггелъ же таити хотяше.
 Врагъ желя тѣлу чтиму божественно быти,
 аггелъ, да не будетъ блазнь², тщася то сокрити³.

64

Иконъ вивлиинныхъ часть вторая

65

Исус⁴ Наввинъ киоту завѣта предходитъ,
 ко Иордану люди Божия приводитъ.

66

Преносиму⁵ киоту Иорданъ путь даетъ,
 раздѣлився надвое, якъ горы бываетъ.
 Дванадесѣтъ каменей⁶ людие възьмаютъ,
 да⁷ въ станѣ полковъ въ память вѣчну полагаютъ.

67

Иерихон⁸ съ ковчегомъ Божиимъ обходятъ,
 иереи трубныя гласы производятъ.
 Егда же седмый обходъ въ день седмый свершися,
 тогда Иерихонъ градъ въонецъ⁹ разорися.

¹ А Зак. 34.5 *marg.*, В, С 2 Зак. 34.5.

² да...блзнь А соблазни ради *del.*, да не будетъ блзнь *ins. above*.

³ А сокрити.

⁴ А Нав. 3.1 *marg.*, В, С Ис. Нав. глав. 1. *The reference should be as in A.*

⁵ А, В, С Ис. 4.1 *marg.*

⁶ А каменѣи.

⁷ А *ins. beginning of line*.

⁸ А, В, С Ис. 6.6 *marg.*

⁹ А, В въонецъ.

Иисус¹ Наввин к граду Гаю приступает,
 простер руру² с копием, пресилен бывает,
 Тогда бо вои его град он запалиша,
 царя Гайска и люди его изтребиша.

Пять³ царей Аморейских на Гаваониты
 восташа, умысливше град их разорити.
 Иисус граду в помощь⁴ солнцу велѣ стати.
 Бог каменный дождь дал есть на злы сопостаты⁵

Ини⁶ на Иисуса царие приидоша⁷,
 но пред воинством его от мечей падоша.

Се⁸ царь Адонивезек что иным творяше,
 обѣчение перстов и сам пострадаше.
 Седмидесяти царем он то сотворил есть,
 Иуда вожд Израилск⁹ ту казнь на нь судил есть

Сысарра¹⁰ от Варака побѣжден бѣгает,
 Иаиль¹¹ его в кушѣ¹² своей покривает.

¹ А Ис. 7 и 8 *gut. marg.*, В, С Ис. 7.28 *marg.* The reference should be 8.28.

² Copying error: А. В руку.

³ А Ис. 10.9 *gut. marg.*, В, С *marg.*

⁴ в помощь А пособник *del.*, в помощь *ins. above.*

⁵ А супостаты.

⁶ А Ис. 11.5 *gut. marg.*, В, С *marg.*

⁷ А, В придоша.

⁸ А Суд. 1.4 *gut. marg.*, В, С *marg.*

⁹ А *corr. from* Израилск.

¹⁰ А Суд. 4.17 *gut. marg.*, В, С *marg.*

¹¹ А, В Яиль.

¹² А, В кушы.

Воды просивша млеко жажду утолила,
но спяща колом к земли в главу¹ пригвоздила.

73

Гедеон² мяса и хлѣб прѣсный полагает
под дубом на камени, юху возливает.
Аггел жезлом коснуса, жертва воспалися,
тѣм знаменiem муж сей на брань утвердися.

74

[595] 579

Гедеон³ от Господа знамения просит,
да во знамя свободы руно ся оросит.
Во другу ночь да тожде сухо проявится,
всей земли сущей мокрой, и тако творится.

75

Хотя⁴ Гедеон полки своя умалити,
велѣ от источника ратным воду пити.
Иже убо яко пси языком локаху,
триста числом, сии с ним на враги идяху.

76

Вои⁵ Гедеоновы трубный глас пушают,
скуделы сокрушивше, свѣщы проявляют.
А вои Мадиямля зѣло ся смутиша⁶,
вдавшеся в бѣгство, мечы сами ся избиша.

¹ А *corr. from* главѣ.

² А Суд. 6.11 *gut. marg.*, В. С *marg.*

³ А, В, С Суд. 6.36 *marg.*

⁴ А, В, С Суд. 7.2 *marg.*

⁵ А, В, С Суд. 7.19 *marg.*

⁶ *Next line* А гонзающе, друг друга о *del.*

77

Авимелех¹ к Фивийску столпу² приступает,
изломком ѿ жерновным жена убивает.
Он оружиеносцу велѣл ся пробити,
еже бы не от жены убиенну слыти.

78³

Иеффай⁴ в жертву Богу рече того дати,
кто бы первый вращася изшел цѣловати.
Возврат бысть с побѣдою, дщи его срѣтает
единая с дѣвами, он в печаль впадает.

79

Лев⁵ младый на Сампсона жестоко рыкает,
он ѿ⁶ яко козлища⁷ малаго, терзает.

80

Челюсть⁸ ослию на земли Сампсон похитил есть,
тысящу Филистинов⁹ оною избил¹⁰ есть.

81

Врата¹¹ града Газкаго Сампсон восхищает
и, на гору высоко вознес, полагает.

¹ А, В, С Суд. 9.52 *marg.*

² *After* столпу А сокр *del.*

³ *Next 2 lines* А Грядыи Иеффаи на брань, обѣт положил есть | Богу пожрети кто бы *all del.*

⁴ А, В, С Суд. 11.34 *marg.*

⁵ А Суд. 14.5 *gut. marg.*, В, С *marg.*

⁶ А его *del.*, ѿ *ins. above.*

⁷ А *corr. from* козла.

⁸ А Суд. 15.15 *gut. marg.*, В, С *marg.*

⁹ А Филистынов, В *corr. to* Филистынов.

¹⁰ А *corr. from* побил.

¹¹ А Суд. 16.3 *gut. marg.*, В, С *marg.*

[595^v]

82

Далида¹ стрижет власы, а врази хищают
 Сампсона и очию абие лишают.
 К жерновом приставиша, часто ся ругаху,
 отмщения от него никогда чаяху.
 Он же, власом отрастшым, многи убивает
 развалением дому, и сам умирает.

5

83

В² колѣнѣ Вениамли мерзость сотворися.
 жена Леввиты блудом даже умертвися.
 За то на Вениамль род идут вся колѣна
 с оружием, да будет та злоба отмщена

84

Пред³ враты Силомскими дѣвицы скакаху.
 Вениамли сынове на ты подсѣдаху
 И, кто кую возможе, в жену похитил есть,
 то сдѣлати Израиль оным попустил есть.

85

На⁴ селѣ Воозовѣ класы собирает
 Руф вдовица, а Вооз милость ей являет.
 Велит ей класов ради выну приходитьи,
 и аще ся возжаждет, воду туне пити.

86

Вооз⁵ во гумнѣ своем⁶ сном упокоися,
 Руф же при ногу его тихо⁷ положися.

¹ А Суд. 16.19 *gut. marg.*, В, С *marg.*

² А Суд. 20.26 *gut. marg.*, В, С *marg.*

³ А Суд. 21.16 *gut. marg.*, В, С *marg.*

⁴ А Руф. 2.5 *gut. marg.*, В, С *marg.*

⁵ А, В, С Руф. 3.6 *marg.*

⁶ *After* своем С своим *del.*

⁷ А *corr. from* таино.

87

Исраиль¹ от Филистын лютѣ поразися,
и киот Божий во плѣн тѣми восхитися.
О сем прием вѣсть, Илий с престола падает,
хребет сокрушь, абие духа изпускает.

88

Киот² Божий в Азотѣ в храмѣ поставленный³
с Дагоном, и бысть идол в нощи низваленный⁴.
[596] 580 Паки на мѣсто его люди вознесоша,
но в день⁵ утрий⁶ обсѣчен идол обрѣтоша.

89

Филистинове⁷ киот Божий отпускают,
под колесницу кравы юныя впрягают.
Забыша телят кравы на прям путь идоша,
яже потом Леввити Господу пожроша.

90

Иноплеменных⁸ полци⁹ мечы изостриша
на Израилск род, с ними силу обратиша.
Тогда Самуил жертву Богу сотворил есть
с молитвою, Израиль враги побѣдил есть

¹ А, В 1 Цр. 4.12 *marg.*, , С 1 Царс. 4.12.

² А, В 1 Цр. 5.1 *marg.*, , С 1 Царс. 5.1.

³ А поставленны.

⁴ А низваленны.

⁵ в день А *ins. above*.

⁶ А *corr. from* утрен.

⁷ А 1 Цр. 6.1 *marg.*, В, С 1 Царс. 6.1.

⁸ А 1 Цр. 7.9 *marg.*, В, С 1 Царс. 7.9.

⁹ А, В польци.

91

Саул¹ ослиц погибших² отца си искаше,
 Бог же царство людей Си ему готоваше.
 Самуил Духом Святым онаго познал есть,
 взем сосуд со елеем, на главу взлиял есть.

92

Ионафан³ самотвор враги⁴ поражает,
 отцу Саулу⁵ и всѣм⁶ радость содѣвает.

93

Агаг⁷, царь Амаликов, с вои побѣжденный⁸,
 от Саула⁹ в животѣ бѣше соблюденный¹⁰.
 Самуил о сем царя грозно обличает,
 Агага нечестива мечем закаляет¹¹.

94

Голиаф¹² гордый хулы усты отригаше,
 борца от Израиля на борбу прошаше.
 Изъиде малый Давид на щуда велика
 и обезглави мечем горда челоуѣка.

¹ А 1 Цр. 10.1 *marg.*, В, С 1 Царс. 10.1. Саул А *corr. from* Савл.

² А *corr. from* погубленных.

³ А 1 Цр. 14.1 *gut. marg.*, В, С 1 Царс. 14.1 *marg.* Ионафан А *corr. from* Иоанафан.

⁴ самотвор враги А враги силно *del.*, самотвор [*or* самотворь] враги *ins. above*.

⁵ А *corr. from* Савлу.

⁶ А *del.*, людем *ins. above del.*, всѣм *ins. between deleted words*.

⁷ А 1 Цр. 15.33 *gut. marg.*, В 1 Царс. 15.33 *marg.*, С 1 Царс. 15.49. *The reference should be 15.33.*

⁸ А пебѣженны.

⁹ А *corr. from* Савла.

¹⁰ А соблюденны.

¹¹ нечестива...закаляет А сам на части мечем разсѣкает *underlined*, нечестива мечем закаляет *ins. above in Medvedev's hand*.

¹² А 1 Цр. 17.49 *gut. marg.*, В 1 Царс. 17.49 *marg.*, С 1 Царс. 18.8. *The reference should be 17.49.*

95

[596^v] Побѣдоноснѣ¹ Давид во град возвратися,
 Саулом² и всѣм родом³ излише⁴ любися.
 Жены⁵ паче Саула⁶ его ублажиша
 пѣснми⁷ и ко зависти царя возбудиша.

96

Саула⁸ дух лукавый царя нападаше,
 Давид гуслѣй⁹ си гласом того прогоняше.
 Саул¹⁰ же возмездие кое ему дает?
 Убити его хотя, копие вергает.

97

Иоанафан¹¹ зѣло Давида любяше,
 от ярости отца си его соблюдаше.
 По согласию стрѣлы из лука пушает,
 к отроку глас дав, тому бѣгство совѣщает.

98

Наван¹² отрекл Давида воем хлѣба дати,
 Давид гнѣвный грядет на нь смертью отмщати.
 Авигея мудрая онаго срѣтает,
 словом и дары ярость в милость претворяет.

¹ А 1 Цр. 18.8 *gut. marg.*, В, С 1 Царс. 18.8 *marg.*

² А *corr. from* Савлом.

³ А *illeg. del.*, народом *ins. above corr. to* родом.

⁴ А, В излиха.

⁵ After Жены А же *ins. above del.*

⁶ А *corr. from* Савла.

⁷ After пѣснми А т *del.*

⁸ А 1 Цр. 19.9 и 12 *gut. marg.*, В, С 1 Царс. 19.9 и 12 *marg.*

⁹ А гусли.

¹⁰ А *corr. from* Савл.

¹¹ А 1 Цр. 20.35 *gut. marg.*, В, С 1 Царс. 20.35 *marg.*

¹² А 1 Цр. 25.14 *marg.*, В, С 1 Царс. 25.14.

99

Саул¹ иска Давида гробови предати
и посредѣ полк своих положиша спати.
Давид, вшед, взя копие и чашу, а его
не уби, почитая Христа Божиего.

100²

Вои³ Амаликовы Сикелаг спалиша,
Египтянина в пути болна⁴ оставиша
Того гладна чредити Давид завѣщает,
его вождеством враги постиг, побѣждает.

101

На⁵ горѣ Гелвунии Саул⁶ побѣжденный⁷
от Филистинов⁸, и сам бяше уязвленный⁹.
Да от враг не сѣчется, на мечь свой падает,
и оружиеносец тожде содѣвает.

[597] 581

102

Кивот¹⁰ Божий преславно Давид провождает
с тимпаны, трубы, лики, сам в гусли играет.
Случаем кивот к земли¹¹ пасти поклонися¹²,
Озия, подѣутвержей¹³, Богом¹⁴ умертвися.

¹ А 1 Цр. 26 *marg.*, В, С 1 Царс. 26. Саул А *corr. from* Савл.

² *Next line* А Вои Амаликовы *del.*

³ А 1 Цр. 30 *marg.*, В, С 1 Царс. 30.

⁴ А *ins. above.*

⁵ А 1 Цр. 31 *marg.*, В, С 1 Царс. 31.

⁶ А *corr. from* Савл.

⁷ А побѣжденны.

⁸ А *corr. from* Филистимов.

⁹ А уязвенны *corr. from* уязвленны, В уязвленный.

¹⁰ А 2 Цр. 6 *marg.*, В, С 2 Царс. 6.

¹¹ А земли.

¹² А, В преклонися.

¹³ А подутвержей. *after which* от *del.*

¹⁴ А *corr. from* Бога.

103

Анон¹, царь Амонитский, послы безчестил есть
 Давидовы, тѣм² на брань³ того возбудил есть.
 Иоав воевода ту службу свершает,
 со Авесом братом си враги побѣждает.

104

Вирсавия⁴ в оградѣ своем егда⁵ мыся,
 Давид зря, красотою ея уловися.
 Посла рабы жену ту во чертог си взяти,
 палим страстми, дерзнул есть плотски ю познати.

105

Нафан⁶ пророк прииде царя обличити,
 яко к блуду приложи Урию убити.
 Нафан⁷ гаданием и⁸ овцы⁹ обличает,
 он со смирением грѣх свой исповѣдает.

106

Аммон¹⁰ лицом Фамары сестры прелщен бяше,
 смыслив¹¹ недуг, служившу ту плотски познаше,
 Но абие в ненависть любовь измѣняет,
 растлѣнную из ложа сестру избивает.

¹ А 2 Цр. 10.7 *gut. marg.*, В, С 2 Царс. 10.7 *marg.*

² А *ins. above.*

³ А *corr. from* воинну.

⁴ А 2 Цр. 11.4 *gut. marg.*, В, С 2 Царс. 11.4 *marg.*

⁵ своем егда А егда своем *numbered above to indicate reverse order*

⁶ А 2 Цр. 13 *gut. marg.*, В, С 2 Царс. 13 *marg.* *The reference should be 12*

⁷ After Нафан А и *del.*

⁸ А *ins. above.*

⁹ А у умно *del.*, овцы *ins. above.*

¹⁰ А 2 Цр. 13 *gut. marg.*, В, С 2 Царс. 13 *marg.*

¹¹ А притвор *del.*, смыслив *ins. above.*

107

Авесолом¹ Аммону² пакость злу отмщает,
за растлѣние сестры того³ убивает.
Сотворив пир братии, Аммона просил есть,
на подпивша брата си рабы напустил есть

108

[597^v]

Авесолом⁴ отца си вражеско гоняше,
но власами на дубѣ повис, исчезаше⁵.
Иоав воевода его достизает⁶,
смертными оружии злаго убивает.

109

Савей⁷, ковник⁸ Давидов⁹, во Евель гонзает,
Иоав разорити град той¹⁰ промышляет.
Жена с высоты¹¹ мудро вожду глаголаше,
главу Савея врага за мир ему даше.

110

Соломон¹² прю о сынѣ дву жен¹³ рассуждает,
притворно полма чадо¹⁴ сѣщи завѣщает.
Лжемати соизволи, правая слезися,
царь ту мать познал есть, ей сын присудися.

¹ А 2 Цр. 13.23 *gut. marg.*, В, С 2 Царс. 13.23 *marg.*

² А Фамары *del.*, Аммону *ins. above.*

³ за...того А Аммона, растлившого сестру *del.*, за растлѣние сестры того *ins. above.*

⁴ А 2 Цр. 18.9 *gut. marg.*, В, С 2 Царс. 18.9 *marg.* After Авесолом А на *del.*

⁵ А исчезаше.

⁶ Next line А тремя копиями *del.*

⁷ А 2 Цр. 20.16 *marg.*, В, С 2 Царс. 20.16.

⁸ А рать двнг на *del.*, ковник *ins. above.*

⁹ А *corr. from illeg.* (?Давида).

¹⁰ After той А раз *del.*

¹¹ с высоты А нѣкая *del.*, с высоты *ins. above.*

¹² А 3 Цр. 3.16 *marg.*, В, С 3 Царс. 3.16.

¹³ о...жен А жен блудных умно *del.*, о сынѣ дву жен *ins. above.*

¹⁴ притворно...чадо А прящихъся о младенцѣ *del.*, притворно полма чадо *ins. above.*

111

Храм¹ Богу Соломоном предивно созданный².
 всякими³ красотами улѣпотствованный⁴.
 Иный близу того дом⁵ красный царь⁶ создал есть,
 идѣ же во славу си с жены обитал есть.

112

Повнегда⁷ Соломоном храм Божий свершися,
 тогда посвяти его⁸ и долго молися.

113

Соломон⁹ на престолѣ, а Савска царица
 прииде доброкрасность зрѣти его лица
 И слышати премудрость. Безцѣны¹⁰ приносит
 дары, да благоволитъ прияти я, просит.
 Дивится премудрости, ужасна бывает,
 видѣние си паче слуха¹¹ извѣщает.

5

114

Соломон¹² состарѣвся, от жен ся прелщает,
 идолы проклятыя чести сподобляет.
 Постави столп Астарту¹³, кумиру Сидонску,
 и всескверну Молоху, лжебогу Аммонску.

¹ А 3 Цр. 6 и 7 *marg.*, В, С 3 Царс. 6.20.7.

² А созданыи.

³ А всѣми *del.*, всякими *ins. above.*

⁴ А улѣпотствованыи, В улѣпотствованный..

⁵ Иный...дом А Другии себе ради царь *del.*, Иный близу того дом *ins. above.*

⁶ А дом *del.*, царь *ins. above.*

⁷ А 3 Цр. 8.22 *marg.*, В, С 3 Царс. 8.22.

⁸ А *corr. from* Ему.

⁹ А 3 Цр. 10.1 *marg.*, В, С 3 Царс. 10.1.

¹⁰ А Безцѣнны.

¹¹ А гласа *del.*, слуха *ins. above.*

¹² А 3 Цр. 11.1 *gut. marg.*, В, С 3 Царс. 1 *marg.* *The reference should be 11.1.*

¹³ А *corr. from* Астарета.

[598] 582

115

Лжепророк праведнаго лжею си прелстил есть,
 аки словом Божиим, ясти возвратил есть.
 Казнит Бог прелщеннаго, егда ся вращает,
 лев ѿ на пути уби, осел здрав¹ остается.

116

Ила², царя Еврейска, убивает Замврий,
 сам гонзает во Ферсу, обступи ѿ Амврий.
 Тако в полатѣ царстей сам ся зажигает,
 поне³ же немощь свою к сопротиву⁴ знает.

117

Илиа⁵ при потоцѣ Хорафѣ⁶ витает,
 двоица вран⁷ ѿ хлѣбом и мясом питает.

118

Лжепророци⁸ Ваалу жертву приносиша.
 но восприятой быти тѣмъ не⁹ умолиша.
 Илиа же и воду на жертву взливает,
 а огонь, с небесе сошед, все то сожигает.
 Тѣмъ велѣ вся лживыя пророк похитити,
 и сам потщася ножом тыя истребити¹⁰.

5

¹ А же *del.*, здрав *ins. above*.

² А 3 Цр. 16.18 *gut. marg.*, В, С 3 Царс. 16.18 *marg.*

³ А яко *del.*, поне же *ins. above*.

⁴ *Copying error originating in B*: А сопротивству.

⁵ А 3 Цр. 17.6 *gut. marg.*, В, С 3 Царс. 17.6 *marg.*

⁶ А *possibly corr. to* Хорифѣ.

⁷ А *corr. from* вранов, *after which* и *del.*

⁸ А 3 Цр. 18.36 *gut. marg.*, В, С 3 Царс. 18.36 *marg.*

⁹ В *ins. above*.

¹⁰ А истребити.

119

Илиа¹ спит² под древом³, аггел возбуждает,
 опрѣснок ясти, воду пити увѣщает.
 Он же, яд и пив дважды⁴, в силах укрѣпися,
 в пути чотыредесять⁵ дни⁶ о том трудися.

120

Ахав⁷ на царя Сирска ратно запустися,
 Михея не послушав, лживыми прелстися.
 Егда же на противных силно наступаше,
 сѣдя на колѣсницѣ⁸, смертну язву взяше.

121

[598^v] Илиа⁹ яко в небо восхищен бывает,
 Иелисею милоть¹⁰ свою низвергает.
 Тою от него воды быша раздѣленны,
 егда возвращашеся¹¹, Илии лишены.

122

Вефилстии¹² отроци Елисея знаху:
 Гряди¹³, плѣшиве, гряди, ругателно зваху.
 Чотыредесять¹⁴ и два отрочища быша,
 двѣ медвѣдицѣ оны¹⁵ вся на смерть побиша.

¹ А 3 Цр. 19.5 *gut. marg.*, В, С 3 Царс. 19.5 *marg.* Илиа А *corr. to* Илия.

² А *ins. above.*

³ А смерчем спит *del.*, древом *ins. above.*

⁴ А тако *del.*, дважды *ins. above.*

⁵ А чотыридесать.

⁶ А днии.

⁷ А 3 Цр. 22.29 *marg.*, В, С 3 Царс. 22.29.

⁸ А, В колесницѣ.

⁹ А 4 Цр. 2.11 *marg.*, В, С 4 Царс. 2.11.

¹⁰ *Corr. from* милость.

¹¹ *After* возвращашеся А отца *del.*

¹² А 4 Цр. 2.23 *marg.*, В, С 4 Царс. 2.23.

¹³ А *corr. from illeg.* (?Иди).

¹⁴ А Чотыридесать.

¹⁵ А тая *del.*, оны *ins. above.*

123

Иелисею¹ вдова нѣкая стужаше,
 яко долгов воздати чим не имѣяше
 Он елей умножил есть, яко наполнити
 множество ей сосудов и нужду² избыти

124

Нееман³ прокаженный к пророку прииде
 и во Иорданския воды велѣн вниде.
 Егда седмерицею в онѣх погрузися,
 плотию, яко отрок младый, чист явися.

125

Иелисея⁴ царь Сирск яти посылает,
 но полк воинств небесных его защищает,
 И молитвою враги своя ослѣпил есть,
 в град вовед, очи отверз, здравы отпустил есть.

126

В⁵ Самарии, юже царь Сирийск обстояше,
 глад бѣ, а Иелисей хлѣб мног прорицаше
 Во⁶ утрий день будущый. Нѣкто отрицает,
 пророк за невѣрствие смерть ему вѣщает.
 Врагом утекшым, утро хлѣб⁷ мног в град вношаху, 5
 а не вѣривша у врат на смерть затоптаху.

127

Иуе⁸ во Езрел град повнегда вхождаше,
 Езавель, намазавши лице, на нь смотряше.

¹ А 4 Цр. 4.1 *marg.*, В, С 4 Царс. 4.1.

² А нужды.

³ А 4 Цр. 5.14 *marg.*, В, С 4 Царс. 5.14.

⁴ А 4 Цр. 6.18 *marg.*, В, С 4 Царс. 6.18.

⁵ А 4 Цр. 7.17 *gut. marg.*, В, С 4 Царс. 7.17 *marg.*

⁶ А *corr. from illeg.*

⁷ А глѣб.

⁸ А 4 Цр. 9.30 *gut. marg.*, В, С 4 Царс. 9.30 *marg.* Иуе В *corr. from* Иудей.

Он ю низвреши окном скопцем завѣщает,
ли пробости, а слово дѣлом ся свершает.

[599] 583

128

Нѣции¹ мертвеца си земли предаяху,
гдѣ Иелисеовы² кости почиваху.
Узрѣша³ враги, мертвец ими ся вергает
на кости, тым коснувся, мертвец жив бывает.

129

Иезекия⁴, царь благ, повелѣ ломити
капище⁵ и⁶ кумиры⁷, лѣс искоренити⁸
И змия Моисиева, яко ту кадыху
аки богови, иже нечестиви бяху.

130

На⁹ Иезекия царь Ассирийск восташе,
на Бога жива хулы¹⁰ явѣ глаголаше.
Сто осмьдесят¹¹ пять тысящ аггел убивает
в одну ночь врагов, царь же со срамом гонзает.

131

Иезекия¹², боля, слезно помолися,
пятнадесять лѣт ему жити приложися.
То Исаи пророк ему возвѣщает,
стѣнь часов вспять на десять степеней¹³ вращает.

¹ А 4 Цр. 13.21 *gut. marg.*, В, С 4 Царс. 13.21 *marg.*

² *After* Иелисеовы А *mo del.*

³ А *corr. from* Узрѣвше.

⁴ А 4 Цр. 18.4 *gut. marg.*, В, С 4 Царс. 18.4 *marg.*

⁵ А, В капища.

⁶ А *ins.*

⁷ *After* кумиры А и *del.*

⁸ А изкоренити.

⁹ А 4 Цр. 19.35 *gut. marg.*, В, С 4 Царс. 19.35 *marg.*

¹⁰ *After* хулы А *вслу del.*

¹¹ А, В осмдесят.

¹² А 4 Цр. 20.11 *gut. marg.*, В, С 4 Царс. 20.11 *marg.*

¹³ А степеней.

132

В¹ дни Манассии² книги бяху погублены,
 во дни же Иосии паки обрѣтены.
 Велит я царь читати, сердцем³ умилися,
 жгут кости мертвых, а храм Божий очистися
 От всяких скверн идолских, лѣсы истребил есть, 5
 жертвенники, кумиры добрѣ разорил есть.

133

Навходоносор⁴ гордый⁵ силно приступает
 ко Иерусалиму, огнем запалает.
 Весь град и в нем храм Божий лютѣ разорил есть,
 ят царя Седекию, очию лишил есть.

[599^v]

134

Филистини⁶ по брани трупы разбираху
 триех сынов Саулих⁷, и его труп знаху⁸.
 Отсѣкше⁹ главу Саулу¹⁰, в капище послаша,
 и броню снемше, в жертву идолу отдаша.

135

Давид¹¹ согрѣши, яко люди си считал есть,
 Бог аггела со мечем на люди послал есть.
 Седмдесят паде тысящ мужей, царь молился,
 да его казнит Господь, язва утолися.

¹ А 4 Цр. 23.1 *marg.*, В, С 4 Царс. 23.1.

² В *ins. in Medvedev's hand.*

³ А сердцем.

⁴ А 4 Цр. 25 *marg.*, В, С 4 Царс. 25.

⁵ А *corr. from illeg.*

⁶ А, В, С 1 Пар. 10.10 *marg.*

⁷ А *corr. from* Савлих.

⁸ А *corr. from* познаху.

⁹ А *corr. from* Снемше.

¹⁰ А *corr. from* Саула.

¹¹ А, В, С 1 Пар. 21 *marg.*

136

Аммони¹ и Моавли сынове восташа,
 Иосафата царя оружно искаша.
 Он всѣм² пост и молитву людем возвѣстил есть,
 Бог враги сотре, люди Си укорустил³ есть

137

Азарий⁴ пророк люди к Богу увѣщаше,
 Иоас царь каменми убити веляше.
 Но прият отмщение, иже бо служиша
 ему, тии на ложи онаго убиша.

138

Из⁵ плѣна Вавилонска иже ся вратиша,
 создавше олтарь Богу, жертвы приносиша,
 И храм Господень⁶ тощно с трудом возставляху⁷,
 елико силы бяше, того украшаху⁸.

139

Есфир⁹ у Артаксеркса милость обрѣтает,
 скипетр преклонив, ясти¹⁰ с нею¹¹ общает.
 Аман бѣ притрапезник, но злѣ учредися,
 на висоцѣ висѣти древѣ осудися.
 Еже Мардохееви уготовал бяше,
 на том враг Израилский сам смерть пострадаше.

5

¹ А, В, С 2 Пар. 20 *marg.*

² А *ins. above.*

³ А, В укорустил.

⁴ А 2 Пар. 24.20 *marg.*, В, С 2 Пар. 24. Азарии А Захарии *marg. gloss.*

⁵ А 1 Езд. 3 *gut. marg.*, В, С *marg.* Из А *corr. from* По.

⁶ А Божии, В *ins. over erasure in Medvedev's hand.*

⁷ А *corr. from* возставиша.

⁸ А *corr. from* украсиша.

⁹ А Есфир 5 и 7 *gut. marg.*, В, С Есфир 5.7 *marg.*

¹⁰ А *ins. above.*

¹¹ *After* нею А ясти *del.*

[600] 584

140

Артаксеркс¹ истории во нощи читает,
 вѣрность Мардохееву в онѣх обрѣтает.
 Велѣ, украсивше ѿ, на конь свой всадити,
 Аману под ним коня по стогнам водити.

141

Иов², егда погуби различных скот стада,
 и домом прибиенна бяху его чада.
 Демон плоти коснувся, зѣло³ ту вредил есть
 и жену глаголати хулы наустил есть.
 Он же, нищ и болѣзнен, вся кротко терпяше
 и благодарение Богу возсылаше.

5

142

Царь Давид гусли держит, не всуе играет,
 славу Богу и тѣми, и усты воздает.

143

Си⁴ невѣста⁵ с книгою Церковь знаменает,
 яже Жениха Христа пѣснми ублажает,
 Иже чрез сего царя нам есть⁶ изъявленны,
 давая титлы невѣстѣ, мудрѣ умышленны⁷.
 Друг друга любезными словесы чествует,
 яко же писание пѣснѣй сих явствует.

5

¹ А Есфир 6 *gut. marg.*, В, С *marg.*

² А Иов 1 *gut. marg.*, В, С *marg.*

³ А *corr. from* злѣ.

⁴ А Пѣс. Пѣснѣи *gut. marg.*, В, С Пѣс. Пѣснѣй *marg.* Си А Чрез *del.*, Си *ins. above corr. from* Та.

⁵ А *corr. from* невѣсту.

⁶ нам есть А Христос Ся являет *del.*, нам есть *ins. above*.

⁷ мудрѣ умышленны А Христос Божественныи *del.*, мудрѣ умышленны *ins. below*.

144

Егда¹ ся Исаиа с словом посылает,
 углем чрез серафима прежде очищает,
 Его же от олтаря дух взял есть клещами,
 и прикоснулся онѣм пророка устнама.

145

Иеремиа² пророк с Богом глаголаше,
 казнь на Иерусалим грядущу предзряше.
 Жезл бдящъ и горнец кипящ ту знаменоваху,
 тако слова Божия³ ему толковаху.

[600^v]

146

Иеремиа⁴ града⁵ плѣн⁶ предвозвѣщаше⁷,
 за то от князей⁸ людских ненавидим бѣше.
 И емше его, в тинный ров ужь спустиша,
 гладом ѿ уморити тамо умыслиша.

147

Иезекииль⁹ плѣнен в Халдеи живяше,
 сицево видѣние от Бога прияше¹⁰:
 Колеса вселенную прообразоваху¹¹,
 звѣри еваггелистов четырех¹² являху.
 Их же вѣщанием мир вконец¹³ исполнися,
 яко прежде вѣк сый Бог во плоти явися¹⁴

5

¹ А, В, С Исаи. 6.6 *marg.*

² А, В, С Иерем. 1.11 *marg.*

³ А Божая.

⁴ А Иер. 38.6 *corr. from* Иер. 38.7 *marg.*, В, С Иерем. 38.6.

⁵ А о *del.*, града *ins. above.*

⁶ А *corr. from* плѣнѣ, *after which* града *del.*

⁷ А провѣщаеца *del.*, предвозвѣщаше *ins. above.*

⁸ А, В князѣи.

⁹ А, В, С Иезек. 1 *marg.*

¹⁰ *Next 2 lines* А Еже кая таинства в себѣ заключает, | читатель в толковницѣх то да испытает *all del.*

¹¹ *Copying error:* А, В прообразоваху.

¹² А четирех.

¹³ А, В въконец.

¹⁴ Колеса [l. 3]...явися А *ins. tail marg.*

148

Иезекииль¹ кости видѣ сухи зѣло,
 яже облекошася во живое тѣло.
 Образ то человѣча бѣ воскресения
 и людей Израилских в дом² освобождения³.

149

Навходоносор⁴ во снѣ имѣ видѣние,
 образ дивен будущих во изъяснение.
 Даниил сон забвенный ему поминает
 и толк его подробну право изъясняет.

150

Трие⁵ отроки во пещ горящу въвержени,
 но аггелом Божиим быша сохранени.
 Иже паки оныя во пещь вовергаху
 раби, от всеядуща огня жгоми бяху.

151

Валтасар⁶ царь сосуды святы осквернил есть,
 на пир употребив их. Бог ѱ осудил есть:
 Мани, Фекель, Фарес, что конец знаменаше
 царю и царству, яко Даниил сказаше.

[601] 585

152

Даниила⁷ Дарию князи клеветаша,
 яко молился Богу, вину ему даша.

¹ А, В, С Иезек. 37 *marg.*

² в дом А *ins. above.*

³ А *corr. from* освобождения.

⁴ А Дан. 2 *gut. marg.*, В, С *marg.*

⁵ А Дан. 3.22 *gut. marg.*, В, С *marg.*

⁶ А Дан. 5.1 *gut. marg.*, В, С *marg.*

⁷ А Дан. 6 *gut. marg.*, В, С *marg.*

В снѣдъ лвом вовержен бысть в ров¹, но Бог
сохранил есть.
клеветники² на ту смерть утро царь судил есть.

153

Даниил³ видѣ звѣри⁴ чѣтыри⁵ страшныя
во видѣнии сонном, и зѣло лютыя.
Тии чѣтыри⁶ царства прознаменоваху,
яже во мирѣ силна и⁷ престрашна⁸ бяху.

154

Иосиа⁹ блудницу в жену себѣ взял есть,
два сына с нею и дщерь мирови издал есть.
Израиль имя бѣ первому реченно,
а Непомилованна дщери возложено.
Не люди Мои меншу имя сыну бѣше,
тѣми гадателно Бог людем извѣщаше,
Яко блудит Израиль с идола от Бога,
за¹⁰ то без милости¹¹ мѣсть, крове¹² будет многа.

5

155

Иоишем¹³ пророком Бог миру¹⁴ явил есть,
что в день Пентикостии дѣлом совершил есть.
Излию, рече, на плоть от Духа Моего,
услышат пророчества от рода¹⁵ своего.

¹ в ров **B** *ins. above in Medvedev's hand.*

² *Before* клеветникн **A** на *del.* клеветники **A** *corr. from* клеветнику.

³ **A** Дан. 7.2 *gut. marg.*, **B**, **C** *marg.*

⁴ **A** звѣры.

⁵ **A** *corr. to* чѣтыры.

⁶ **A** чѣтыры *corr. from* четири.

⁷ *After* и **A** всѣм *del.*

⁸ *1st syll. (пре-) A* *ins. above.*

⁹ **A** Иосии 1 *gut. marg.*, **B**, **C** *marg.* *This poem A, B* *ins. on paste-on in Medvedev's hand. B* *written very small.*

¹⁰ *This line A* *lost from bottom of paste-on, but ll. 7-8 occur on next page.*

¹¹ *After* милости **A** кров *del.*, кров *ins. above. del*

¹² **A** *ins. above.*

¹³ **A**, **B**, **C** Иоишь 2.28 *marg.*

¹⁴ **A** нам *del.*, миру *ins. above.*

¹⁵ **A** *corr. from* чада.

156

Во¹ Ниневий² Иону Господь посылалше,
 он, в Фарсис³ тек кораблем, китом снѣден бѣше.
 Но в день третий звѣрь морской того изблевал есть,
 тридневно востание Христа знаменал есть.

157

Иона⁴ под тыквою печален сѣдѣше,
 яко по слову его град не исчезаше⁵.
 Тыква скоро исчезе, пророк удряхлися,
 притчею за нежалость Богом обличися.

[601^v]

158

Чрез⁶ Михея пророка Господь извѣщаше,
 что в Вифлеемѣ рожден Бог быти хотяше

159

Разорение⁷ града Аввакум сказаше,
 о гонении добрых от злых сѣтоваше.
 И пришествие Христа Бога предвѣстил есть,
 краткое злых щастие быти извѣстил есть.

160⁸

Захариа⁹ Христово сказа¹⁰ пришествие
 и на жребяти Его во Сион вшествие.

¹ А, В, С Иона 2.10 *marg.* Во А *corr. from* В.

² А *corr. from* Ниневию.

³ А Фарсыс.

⁴ А Ион. 4 *marg.*, В, С Иона 4.

⁵ А, В исчезаше.

⁶ А Мих. 5 *marg.*, В, С Мих. 1.2. *The reference should be* 5.2.

⁷ А, В, С Аввак. 1 и 2 *marg.*

⁸ А 159 *del.*, 160 *ins. before.*

⁹ А Зах. 1 и 2 *marg.*, В, С Заха. 1.2.

¹⁰ А *corr. from* сказал есть.

161¹

Товия², оставль обѣд, тече мертва взяти,
 на раменах нес³, спрята, положиися спати.
 Птица калом ослѣпи, жена привождает
 козлица, он, да не чужд будет, увѣщает.

162⁴

Сын⁵ Товии с аггелом путь свой совершает,
 иже рыбу извлеши его утверждает.
 Тоя утробы дымом диавол⁶ прогнася⁷,
 желчию отцу стару свѣт очес отдася⁸

163⁹

Желчию¹⁰ отцу очы мажет сын Товия,
 а Господь просвѣщает¹¹ на зрѣнии¹² тыя.
 Аггел, сказав о себѣ, в небо отлѣтает¹³,
 Товия, пад на землю, Бога величает.

164

Иудиф¹⁴ вдова честна, мужественна бяше,
 гордому Олоферну главу отрѣзаше
 В его сѣни и в полцѣх, и в град возвратися
 со главою, торжество вѣрным сотворися.

¹ A corr. from 160. Next 3 lines A Товия, погреб мертва, спати положиися, | кал птиц с гнѣзда спад | калом спадшым на очы птичим ослѣпися *all. del.*

² A Тов. 1 и 2 *gut. marg.*, B, C Товия 1.2 *marg.*

³ A несл.

⁴ A corr. from 161.

⁵ A Тов. 5 и 6 *gut. marg.*, B, C Тов. 5.6 *marg.*

⁶ A Асмодеи *del.*, диавол *ins. above.*

⁷ A corr. from прогнанны.

⁸ A corr. from отданны.

⁹ A corr. from 162.

¹⁰ A Тов. 11 *gut. marg.*, B, C *marg.*

¹¹ After просвѣщает A *illeg. del.*

¹² A зрѣние.

¹³ В...отлѣтает A невидим бывает *del.*, в небо отлѣтает *ins. above.*

¹⁴ A Иуд. 13 *gut. marg.*, B, C *marg.*

[602] 586

165

Честнокрасна¹ Сусанна во оградѣ мыся,
 двоица Израилскихъ судей² к ней прелстися
 Улучше время³, на грѣхъ ону увѣщаша,
 отрекшу клеветуютъ, но сами пострадаша.
 Даниилъ бо отрочищъ вопросъ обновилъ есть, 5
 чисту свободивъ, старцы на смерть осудилъ есть.

166

Даниилъ змию Вилу⁴ смолу вовергаетъ
 въ челюсти ядовиты, а змий издыхаетъ.
 Народъ, восхищъ пророка, во снѣдѣ лвомъ относитъ,
 Аввакумъ гладну⁵ ему ту пищу приноситъ.
 В день седмый царь свободна его испустилъ⁶ есть, 5
 а враги его брашно лвомъ быти судилъ есть.

167

Евреинъ⁷ агнца в жертву кумирови даетъ,
 Мафафий от жалости того прободаетъ.

168

Маккавей⁸ благочестный враги побѣждаетъ,
 Богъ ревность, постъ, молитву торжествомъ
 воздаетъ.

¹ А Дан. 13 *gut. marg.*, В, С *marg.*

² А судии *corr. from* судѣи, В судѣи.

³ А *corr. from* времѣ.

⁴ А *corr. from* Вила, *after which* брашномъ *del.*

⁵ А во снѣ *del.*, гладну *ins. above.*

⁶ А испустилъ.

⁷ А, В, С 1 Мак. 2 *marg.*

⁸ А, В, С 1 Мак. 3 *marg.*

169

Царь¹ Антиох Евпатор полки посылает,
 на елѣфантах столпы с людьми утверждает.
 А Иуда Маккавей своим дает слово,
 да всяко сердце на брань ставится готово

170

Ионафан² Иудский с Александром стает³,
 царь Димитрий на брани побѣжден бывает.

171

Илиодор⁴, посланный⁵ злато в храмъ взяти,
 вшед в сокровище, нача дѣло промышляти.
 Абие яздец страшный ему ся являет,
 иже⁶ ногама его лютѣ ударяет.
 [602v] Та же аггели⁷ тако жезлы его биша,
 даже ели живаго в показ оставиша.

5

172

Во⁸ Иерусалимѣ се⁹ чюдо случися.
 брань полков¹⁰ на воздусѣ премногих явися.
 Чрез четиридесят дни¹¹ страшно зрими бяху,
 приходящия на град скорби знаменаху.

¹ А, В, С 1 Мак. 6 *marg.*

² А, В, С 1 Мак. 10 *marg.*

³ *Next line* А рать царя Димитрия силно [*del.*] сотренна бывает *del.*

⁴ А, В, С 2 Мак. 3 *marg.*

⁵ А посланыи, В посланны.

⁶ *After* иже А предн *del.*

⁷ А юноши *del.*, аггели *ins. above.*

⁸ А 2 Мак. 5 *gut. marg.*, В, С *marg.*

⁹ А *corr. from* си.

¹⁰ А воинов *del.*, полков *ins. above.*

¹¹ А днии.

173

Антиох¹ нечестивый велит ясти мяса
свиная, а слушати нехотящих гласа
Седмь братий мучит лютѣ и смерти предает,
по них доблественная мати умирает.

174

Звѣросердый² Антиох хотѣ разорити
град Божий и вся люди его истребити.
Испад³ из колесницы, тако повредися,
яко и внутрь⁴ плотию, и⁵ извнѣ⁶ растлися.
Тѣло падаше, черви всего ростоцаху⁷,
от смрада люта вои носы затыкаху.

5

175

Иопѣпиане⁸ много Еврей потопиша,
Иудино рвение на мечь возбудиша,
Иже многи вражия грады разорил есть
и полки пособием Бога побѣдил есть

176

Сокровище историй Новаго Завѣта
изряднѣйшими иконы⁹ изображенное,
сиче подписася¹⁰

177

При Матфеи человек начертан бывает,
яко от плоти Христа книгу начинает

¹ А 2 Мак. 7 *gut. marg.*, В, С *marg.*

² А 2 Мак. 9 *gut. marg.*, В, С *marg.*

³ А Изпад.

⁴ А, В внутр.

⁵ В *ins. in Medvedev's hand.*

⁶ А изъвнѣ.

⁷ *Copying error originating in В: А ростоцаху.*

⁸ А 2 Мак. 12 *gut. marg.*, В, С *marg.*

⁹ А образы *del.*, иконы *ins. above.*

¹⁰ сиче подписася А *om.*, В, С *add. end of line.*

[603] 587

178

Марку лев знамение, яко он начал есть
гласом¹ в² пустыни, иже яко лев кричал³ есть.

179

Луки⁴ благовѣстие⁵ от жреца начася,
того ради вол жремый при нем написася.

180

Иоанн орла имать, яко возлѣтает
к Солнцу Христу и Его божество являет.

181

Гавриил⁶ зачатие Дѣвѣ возвѣщает,
Марии Христа Бога Дух Свят устрояет.

182

Аггел⁷ пастырем стада в свѣтлости⁸ явился,
сказуя, яко Христос в вертепѣ родися.

183

Христос⁹ во Вифлеемѣ от Дѣвы рожденный,
от пастырей во яслѣх лежащ обрѣтенный

¹ *Before* гласом А от *del.* гласом А *corr. from* гласа.

² А *corr. from* во.

³ А *corr. to* ричал.

⁴ А *corr. from* Лука.

⁵ А от жреца *del.*, благовѣстие *ins. above.*

⁶ А, В, С Лук. 1.22 *marg.*

⁷ А, В, С Лук. 2.8 *marg.*

⁸ в свѣтлости А *corr. from* пресвѣтло.

⁹ А, В, С Лук. 2.16 *marg.*

184

В¹ день осмый по закону Христос обрѣзася,
ту кровь Его, во-первых, за ны пролияся.

185

Волсви² от Вавилона к Христу приидоша,
миро, злато, кадило в дары принесоша.

186³

В⁴ день четыредесятый⁵ в церковь принесенный⁶,
от Симеона, Анны хвалами почтенный⁷.

187⁸

В⁹ объятиих Матере Христос Бог гонзает
во Египет, Иосиф осла провождает.

[603^v]188¹⁰

Младенцы¹¹ в Вифлеемѣ вои убивают,
от сосцу родительниц силно оттерзают.

189

Дванадесятолѣтен¹² Христос вопрошает
учители премудро, и Сам отвѣщает

¹ А Лук. 2.21 *gut. marg.*, В, С *marg.*

² А Мат. 2.1 *gut. marg.*, В, С *marg.*

³ А *corr. from* 187.

⁴ А Лук. 1.25 *gut. marg.*, В, С *marg.* *The reference should be* 2.25.

⁵ А четыридесятын

⁶ А *corr. from* принесеся.

⁷ А *corr. from* почтеся.

⁸ А *corr. from* 188.

⁹ А Мат. 2.13 *gut. marg.*, В, С *marg.*

¹⁰ А *corr. from* 189.

¹¹ А Мат. 2.16 *gut. marg.*, В, С *marg.*

¹² А Лук. 2.45 *gut. marg.*, В, С *marg.*

В храмъ Божию. Все сѣ Ему удивляютъ,
 ту Его родители славна обрѣтаютъ.

190

Тридесять¹ лѣтъ имѣя, Христосъ Богъ крестися,
 на Иорданѣ Троица Святая явися,
 Отецъ в гласѣ, Сынъ в плоти, Духъ же Божественный
 в видѣнии голуба, надъ Христомъ явленный.

191

Христа² алчна въ пустыни демонъ искушаетъ,
 но предъ Солнцемъ истинны тмы князь исчезаетъ.

192

Христосъ³ чудо первое въ Канѣ сотворилъ есть,
 въ скудости вина воду въ вино претворилъ есть.

193

Князь⁴ жидовскій Никодимъ въ нощи посѣтилъ есть
 Христа, Онъ же истиннѣ его научилъ есть.

194

При⁵ студенти по пути Христосъ почиваетъ,
 Самаряныню правдѣ святѣй поучаетъ.

¹ А, В, С Мат. 3.13 *marg.*

² А, В, С Мат. 4 *marg.*

³ А, В, С Иоан. 2.1 *marg.*

⁴ А, В Ио. 3.1 *marg.*, С Иоан. 3.1.

⁵ А, В Ио. 4.5 *marg.*, С Иоан. 4.5.

195

В¹ Капернаумъ сотник к ногам припадает
о рабъ болном, Христос словом исцѣляет.

196

Сѣд² на горѣ, Христос Бог слово простираше,
ученики и люди долго поучаше.
[604] 588 То слово Матфей в главах триех заключил есть,
в пятой, шестой и седмой, на сей окончил есть.

197

Бервно изми первые из ока твоего,
та же³ сучец измеши⁴ из ока братнего.

198

Спящу⁵ Христу, кораблю люто бѣдство бяше,
возбнув, запрети морю. вѣтру⁶, и престаше.

199

Разслабленный⁷ ко Христу чрез кров ся спущает,
за вѣру Он принесших того исцѣляет.

200

У⁸ врат града Наина мертва воскресил есть⁹
вдовы единородна, матери вратил есть.

¹ А, В, С Мат. 8.5 *marg.*

² А, В, С Мат. 5.6.7 *marg.*

³ та же А *corr. from* потом.

⁴ А *corr. from* изъяше..

⁵ А, В, С Мат. 8.23 *marg.*

⁶ А *corr. from* вѣтром.

⁷ А, В, С Лук. 5 *marg.*

⁸ А, В, С Лук. 7.11 *marg.*

⁹ воскресил есть А *corr. from* воскрешает.

201¹

Фарисей² нѣкий Христа хлѣбом учреждает,
 блудница нозѣ слезми³ очес оmyвает.
 Трет власы, миром мажет⁴, о грѣсѣх ся кает.
 Христос, зря любовь многу, грѣхи оставляет.

202

Сѣяй⁵ сѣет, сѣмена от камень ссыхают⁶,
 в тернии гибнут, птицы на пути снѣдают.
 Токмо яже на землю добрую падоша,
 нескудны сѣятелю плоды принесоша.

203

Иоанн⁷ Предитеча⁸, пророк божественный,
 обличавый Ирода, бысть обезглавленный.
 Дщерь⁹ жены Иродовы безстыдно скакаше,
 просила его главы, Ирод ей отдаше.

204

[604^v]

Пять¹⁰ хлѣбов и двѣ рыбѣ отрок продающе,
 тыя чрез апостолы Христос Господь взяше
 Пять тысяч насытил есть, выше того взяху
 укрухов¹¹ дванадесять¹² кошниц, что остаху.

¹ Above title A 103 *del.*

² А Лук. 7.36 *gut. marg.*, В, С *marg.*

³ А мые *del.*, слезми *ins. above.*

⁴ Трет...мажет А И миром помазавши *del.*, Трет власы, миром мажет *ins. above.*

⁵ А Мат. 13 *gut. marg.*, В, С *marg.*

⁶ от...ссыхают А различно падают *del.*, от камень ссыхают *ins. above in Medvedev's hand.*

⁷ А Мат. 14.1 *gut. marg.*, В, С *marg.*

⁸ After Предитеча А за *del.*

⁹ А дшер.

¹⁰ А Иоан. 6.1 *gut. marg.*, В, С *marg.*

¹¹ А *ins. beginning of line.*

¹² After дванадесят А укрухов *del.*

205

Христос¹ по водам ходит, Петр ся погружает,
рек: Спаси мя, Господи, тѣм спасен бывает.

206

Жена² Хананейская псом уподобися,
за то дочь от демона Христом свободися.

207

От³ разбойник язвенна жрец, леввит лишает,
Самарянин елей и вино возливает.

208

Марфа⁴ печется⁵ Христа брашны учредити,
Мариа словом тщится душу насытити.

209

Демон⁶ во челоуѣка нѣмый водворися,
Христос того изгнал есть, бѣдный⁷ исцѣлися.

210

Христос⁸ Бог на Фаворѣ в свѣт преобразися,
Моисий со Илиею Ему представися

¹ А Мат. 14.24 *gut. marg.*, В, С *marg.*

² А Мат. 15.22 *gut. marg.*, В, С *marg.*

³ А Лук. 10.30 *gut. marg.*, В, С *marg.*

⁴ А, В, С Лук. 10.38 *marg.*

⁵ *After* печется А бр *del.*

⁶ А, В, С Лук. 11.14 *marg.*

⁷ *Copying error*: А бѣсныи, В бѣсный.

⁸ А, В, С Мат. 17.1 *marg.*

211

Людие¹ дѣти своя ко Христу приносят,
 да молится² и руцѣ взложит на ня, просят.
 Ученицы³ претиша з дѣтми приходити,
 Господь же возбрани им впредь тако творити.

212

Домовит⁴, дѣлатели наем, посылает,
 по пѣнзяю за дѣло на день совѣщает.

213

На⁵ блудѣ жену яту⁶ Христу представиша:
 Что сотворити должно? Его вопросиша.
 [605] 589 Он писаше на земли, вси вон избѣгают.
 Христа токмо и жену блудну оставляют.
 Господь же, наказав ю, с миром отпустил есть, 5
 от законом сужденны смерти свободил есть.

214

Человѣку⁷ богату нива угодбися,
 он гумно разорити ветхо намыслися.
 И болшее создати, сам ся ублажает,
 душѣ⁸, да яст и пиет, своей совѣщает.
 А Суд Божий глаголет: Безумне, что лстиши 5
 сам себе? се в нош сию вся та оставиши.

¹ А, В, С Мат. 19.13 *marg.*

² А *corr. from* помолится.

³ А Ученици.

⁴ А, В, С Мат. 20.1 *marg.*

⁵ А, В, С Иоан. 8.1 *marg.*

⁶ *After* яту А к *del.*

⁷ А, В, С Лук. 12.16 *marg.*

⁸ А, В души.

215

Блудный¹ сын, вся расточив², к отцу возвратися,
отец, напад на выю, о нем умилися.

216

Богатый³ пиршествует, а⁴ Лазарь⁵ желает⁶,
да от крупиц трапезы его ся питает.
Язвы его пси лижут, богатый забыл есть
Лазаря⁷ насытити, сам доволно пил есть.
Но по смерти в прохладѣ нищий Лазарь⁸ бѣше,
богатый капли воды, в огни сый, моляше⁹.

5

217

Царь¹⁰ сотвори брак сыну, многи на пир зваше,
убившим рабы огнем и мечем отмщаше¹¹.
Видѣв же не во брачну ризу облеченна
со пиршествующими быти посаженна,
Разгнѣвався, повелѣ онаго связати
и во тму кромѣшную¹² абие предати.

5

218

Десять¹³ муж прокаженных словом очищает,
егда ко священником оны посылает.

¹ А Лук. 15.11 *gut. marg.*, В, С *marg.*

² А разточив.

³ А Лук. 16.19 *gut. marg.*, В, С *marg.*

⁴ А *ins. above.*

⁵ А *corr. from* Лазар же.

⁶ А от глада *del.*, желает *ins. above.*

⁷ А *corr. from* нища.

⁸ А Лазар.

⁹ сый, моляше А прежела *del.*, сии моляше *ins. above.*

¹⁰ А Мат. 22.1 *gut. marg.*, В, С *marg.*

¹¹ *Next line* А Видѣв же вшедша на брак без одежды брачны *del.*

¹² А кромѣшную.

¹³ А Лук. 17.11 *gut. marg.*, В, С *marg.*

219

[605^v] Фарисей¹ на молитвѣ сам ся оправдает,
мытарь очес возвести в небо не дерзает,
Биет перси², милости у Господа просит.
Ов отвержен, сей паки благодать относит.

220³

Грядый⁴ к Иерихону, слѣпца приглашает,
милости просящему⁵ словом очы⁶ дает.

221

Лазарь⁷, недугом держим, на одрѣ лежаше,
Мариа же с Марфою ко Христу послаше,
Да приидет. Лазарь⁸ же в малѣ⁹ преставися,
но Христос, воскресив ѿ, славно прославися.

222

Закхей¹⁰ Христа грядуща со древа смотряет,
Христос, пригласив его, у него витает

223

Во¹¹ град Иерусалим на осли жребяти
идет Господь волную страсть за ны прияти.
Народи ризы стелют, вѣтви подстилают:
Осанна Давидову Сыну, воспѣвают.

¹ А Лук. 18.9 *gut. marg.*, В, С *marg.*

² After перси А у *del.*

³ Next line А Приблизся *del.*

⁴ А Лук. 18.35 *gut. marg.*, В, С *marg.*

⁵ А *corr. from* просящаго.

⁶ А *corr. from* очи.

⁷ А, В, С Иоан. 11.1 *marg.*

⁸ А Лазарь.

⁹ А, В въ малѣ.

¹⁰ А, В, С Лук. 19.1 *marg.*

¹¹ А, В, С Мат. 21.1 *marg.*

224

Куплюдѣющих¹ в церкви Господь изгоняет
и трапезы торжником словом превращает.

225

Господин² рабом своим таланты вручает,
куплю тѣми дѣяти оным завѣщает.

226

Пасху³ ветхозаконну Христос совершил есть,
потом хлѣб в тѣло, вино в кровь Си претворил
есть.
Иоанн⁴ на Господних персѣх возлѣгает,
Господь о предателѣ Своем предвѣщает.

227

Во⁵ вертоградѣ Христос Отцу Си молися,
егда волныя страсти время приближися.

[606] 590

228

Иуда⁶ лобзанием Господа предал есть,
Петр апостол Малхови ухо урѣзал есть.
Нечестивии вои Христа похищают,
вяжут, бьют, торгают, лютѣ⁷ озлобляют.

¹ А Мар. 11.15 *marg.*, В, С Марк. 11.15.

² А, В, С Мат. 25.14 *marg.*

³ А, В, С Мат. 26.19 *marg.*

⁴ В, С Лук. 22.39 *marg.*

⁵ А, В, С Лук. 22.39 *marg.*

⁶ А Ио. 18.3 *gut. marg.*, В, С Иоан. 18.3 *marg.*

⁷ *After* лютѣ А д *del.*

229

Христос¹ Бог Каиафъ в первых представися,
 праведный неправедным мужем злѣ судися.
 Петр при огни грѣется, но злѣ позябает,
 егда ся Христа Бога за страх отрицает

230

У² столпа каменнаго Христос привязанны,
 велѣнием Пилата³ лютѣ бичеванны.

231

Вои⁴ терновый вѣнец Христу возложиша,
 уязвенна народу жидовску явиша.
 Се человек, сам Пилат Евреом вѣщает,
 а злочестная спира: Распни! возглашает.

232

Пилат⁵ нетвердоумный на смерть⁶ Христа дает,
 руцѣ умы, Вараवву от уз испущает⁷.

233

Господь⁸, крест на Голгофунося, изнеможе,
 Симон же Киринейский нести ѿ поможе.
 Жены благочестныя Господа плакаху,
 во слезах⁹ на Голгофу вслѣд¹⁰ Его идяху.

¹ А Мат. 26.56 *gut. marg.*, В Мат. 26.56, С Мат. 29.26 *marg.* *The reference should be 26.57.*

² А Ио. 19.1 *gut. marg.*, В, С *marg.*

³ *After* Пилата А бю *del.*

⁴ А Ио. 19.5 *gut. marg.*, В, С *marg.*

⁵ А Мат. 27.24 *gut. marg.*, В, С *marg.* .

⁶ на смерть А жидом *del.*, на смерть *ins. above.*

⁷ А испущает.

⁸ А Лук. 23.25 *gut. marg.*, В, С *marg.*

⁹ во слезах А плачуще *del.*, во слезах *ins. above.*

¹⁰ А въслѣд.

234

На¹ древѣ крестном Христа Бога пригвоздиша,
а с Ним два разбойника близу повѣсиша,
Хотяще с разбойники Онаго вмѣнити,
но славы Царя славы нѣсть лѣтъ истребити.

[606^v]

235

Иосиф² с Никодимом в гробѣ положиша
тѣло Господне, миром довольно мастиша.
Бяше ту Мати слезна³, и жены стояху,
яже Спаса нашего усердно любяху.

236

Егда⁴ мироносицы к гробу приидоша
с миром, тѣла Христова в нем не обрѣтоша,
Ибо воскресе смерти, ада Побѣдитель,
рода человѣча⁵ всеблагий Спаситель.

237

Учеником⁶, в Еммаус грядущим, явился,
но от них не бѣ познан, ибо утаися,
Даже в преломлении хлѣба И познаша,
и шедше, апостолом в Сионѣ сказаша.

238

Христос⁷ пред ученики идет с Елеона,
силою Си носимый в град горня Сиона,
Во Иерусалимѣ велѣв оным ждати,
донде же исполнятся дары благодати.

¹ А Мат. 27.34 *gut. marg.*, В, С *marg.*

² А Ио. 19.38 *marg.*, В, С Иоан. 19.38.

³ А, В слѣзна.

⁴ А, В Мат. 28.1 *marg.*, С Мат. 28.4. *The reference should be 28.1.*

⁵ А, В человѣческа.

⁶ А, В, С Лук. 24.13 *marg.*

⁷ А, В, С Лук. 24.49 *marg.*

239

Егда¹ миру сему конец приблизится,
 тогда Сын Человѣческ в славѣ Си явится
 И будет вся дѣлеса всѣх людей судити,
 и всеправедную мзду комуждо творити.
 Праведным имать дати в небѣ живот вѣчный,
 грѣшники же вовержет во огнь безконечный.

5

240

Апостоли² святии³ в собрании бяху,
 обѣщанныя силы свыше ожидаху.
 И се в день Пятидесятный⁴ шум велий бывает,
 Дух Святый во языцѣх⁵ огненных сходит.

[607] 591

241

Петр⁶ с Иоанном хромца бѣдна уstraбляет,
 во милостини мѣсто нозѣ утверждает.

242

Анания⁷ часть цѣны села утаил есть.
 прочее пред апостол ноги положил есть.
 Петр, Духом лжю увѣдѣв, мужа обличает,
 он, пад. издше, и женѣ тожде ся случает.

¹ А, В, С Мат. 25.31 *marg.*

² А Дѣ. 2.1 *gut. marg.*, В, С *marg.*

³ After святии А к *del.*

⁴ А Пятидесятныи.

⁵ А языцѣх.

⁶ А Дѣ. 3.1 *gut. marg.*, В, С *marg.*

⁷ А Дѣ. 5.1 *gut. marg.*, В, С *marg.*

243

Стефан¹ святой каменми убиен бывает,
Саул², риз страж³, на дѣло то соизволяет.

244

Филипп⁴ евнуха вѣрѣ правды научил есть,
и ссѣдши⁵ с колесницы, во пути крестил есть.

245

Саул⁶ иде в град Дамаск христиан⁷ искати,
на различныя муки оны предаяти.
Но бысть глас: Савле, Савле, что Мя ты гониши?
Он же: Господи, что ми творити велиши?
Лежит низу, очию зрѣнія лишися,
силою Бога в мужа блага преложися.

5

246

Петрови⁸ плащаница с небесе свѣсися,
притчею не презрѣти Еллин наставися.
Корнилиев посланник его приглашает,
он шед, самаго и весь дом его⁹ крещает.

247

Петр¹⁰, всажден во темницу, средѣ стражей спаше,
Церковь о нем молитву прилѣжно творяше.
Аггел, его возбудив, от уз свободил есть,
провед мимо двѣ стражѣ, Церкви возвратил есть.

¹ А Дѣ. 7.54 *gut. marg.*, В, С *marg.*

² А *corr. from* Савл.

³ А *corr. from* illeg.

⁴ А Дѣ. 8.26 *gut. marg.*, В, С *marg.*

⁵ *Copying error originating in В*: А ссѣдша.

⁶ А Дѣ. 9.3 *gut. marg.*, В, С *marg.* Саул А *corr. from* Савл.

⁷ А *corr. to* християн.

⁸ А Дѣ. 10.1 *gut. marg.*, В, С *marg.*

⁹ А *ins. above.*

¹⁰ А, В, С Дѣ. 12.5 *marg.*

Врата желѣзна сама себе отверзоша,
сие молитвы вѣрных у Бога могоша.

5

[607^v]

248

Павел¹ хроморожденна² в Листрѣх исцѣляет
народ Ермия бога быти и вмѣняет,
Варнаву паки — Дия. Жреци приидоша,
телцы има на жертву тучны приведоша.
Но Павел с Варнавою того возбраняет,
едина Бога быти творца всѣх вѣщает.

5

249

На³ Милитѣ островѣ при огни сѣдоша,
иже ся, сокрушившу кораблю, спасоша.
Ехидна⁴ Павла в руку усѣкнула бяше,
человѣкоубийцу всяк и непщеваше.
Егда же, отряс ю в огонь, без вреда явися,
от несмысленных Еллин за бога вмѣнися.

5

250

Иоанн⁵ в остров Патмос елма заточися,
Сын человѣчъ в восторзѣ оному явися,
Имѣяй седмь звѣзд в руцѣ и мечъ, испущенный⁶
из уст, между свѣтилник седмию ставленный.

251

Бог⁷ Отец, на престолѣ сѣдящ проявленный⁸,
двадесять и четьрми старцы окруженный⁹,
Иже, егда звѣрие четьри пояху
Трисвятое пѣние, ницы припадаху.

¹ А, В, С Дѣ. 14.7 *marg.*

² *1st 2 sylls.* (хромо-) А *corr. from* в Лист.

³ А, В, С Дѣ. 28.5 *marg.*

⁴ *After* Ехидна А *app del.*

⁵ А, В, С Апок. 1.9 *marg.*

⁶ А испущенныи.

⁷ А, В, С Апок. 4.1 *marg.*

⁸ А проявленны.

⁹ А окруженны.

Вѣнцы своя под нозѣ Господнѣ кладуше:
Достойн еси, Боже, взяти¹ честь², зовуще³.

5

252

Егда⁴ Агнцем печати шесть⁵ рѣшены⁶ бяху,
с луком, с мечем, с мѣрилы⁷ яздцы⁸ исхождаху.
Смерть с косою, вслѣд ея огнен ад идяше,
душы под престолом, звѣзд спадение зряше⁹.

253

[608] 592 Егда¹⁰ седмая печать Агнцем разрѣшися,
от четырех¹¹ аггелов премѣнно¹² трубися¹³
Всяк глас, горе новое миру возвѣщаше.
Во¹⁴ первом¹⁵ кровь, град и огонь на землю
падаше,
По втором огненная гора низвалися,
по третем¹⁶ звѣзда Пелын в воды низпустися.
По четвертом в свѣтилѣх тма свѣт помрачаше,
еще ин: Горе, горе, горе, вопияше.

5

254

Возтруби¹⁷ аггел пятый, звѣзда низвалися,
из бездны с дымом пружѣй множество пустися

¹ A *ins. above*.

² A *corr. from* чести.

³ A *corr. from* глаголюще.

⁴ A Ап. 6.1 *gut. marg.*, B, C Апок. 6.1 *marg.*

⁵ A *ins. above*.

⁶ A *corr. from* разрѣшены.

⁷ A мѣрылы.

⁸ A и з косою *del.*, яздцы *ins. above*.

⁹ A *corr. to* баше.

¹⁰ A Апок. 8.1 *gut. marg.*, B, C *marg.*

¹¹ A четирех.

¹² A страшно *del.*, премѣнно *ins. above*.

¹³ A *corr. from* вотрубися.

¹⁴ A *corr. from* По.

¹⁵ A *corr. from* первому.

¹⁶ A *ins. above*.

¹⁷ A Ап. 9.5 *gut. marg.*, B, C Апок. 9.5 *marg.*

Смертно язвящих люди. Та же возтрубил есть
шестый, и на¹ Ефратъ рѣцѣ разрѣшил есть
Четверицу аггелов, готовых изъити,
третью часть челоуѣк во мирѣ избити.

5

255

Лицесолнечный² аггел, в облак облеченный,
на главѣ дуга³, столпы низу утвержденный,
Богом кленется, яко время ся кончает,
Иоанну книжицу, еже снѣсти, дает.

256

Енох⁴ со Илиею будут прорицати
в концы вѣков, и люди к Богу увѣщати.
Змий антихрист имать я в Сионѣ убити,
но во день третий хочет Господь оживити.
Речет: Въидита сѣмо и будета взята
на небо⁵, зрящым врагом⁶, яко мужа свята.

5

257

Звѣрь⁷ лют грядет из моря, злых сонм знаменает,
первая антихриста глава изъявляет,
Ин из земля изходит с агнчима рогама,
оба будета хулы ригати устнама.
Сей лжепророк огонь сведет⁸, люди убоятся,
не писании в небѣ⁹ звѣрем поклонятся

5

¹ After на А рѣцѣ del.

² А Ап. 10.1 *gut. marg.*, В, С Апок. 10.1 *marg.*

³ А *corr. from* дужа.

⁴ А Ап. 11.3 *marg.*, В, С Апок. 11.3.

⁵ на небо А *ins. beginning of line.*

⁶ зрящым врагом А *enclosed within brackets. After* врагом А на небо del.

⁷ А Ап. 13.1 *marg.*, В, С Апок. 13.1.

⁸ А *corr. from* свыше.

⁹ А книзѣ del., небѣ *ins. above.*

258

[608^v] Ангели¹ чаши гнѣва в мир сей изливают,
 злочестивыя люди скорбми истребляют.
 Змий три жабы из устен своих испущает,
 три суть демони, яже злый враг посылает
 Лстити словом, чюдесы, от Троицы знания
 и Христова божества исповѣдания. 5

259

Град² великий Вавилон огнем согарае³,
 скоро⁴, яко⁵ жерновный камень⁶, упадает.
 Плачут его царие, купцы, художници,
 рыбаerie и дѣвы и корабелници,
 Яко прибытков своих не могут стяжати,
 ни ктому ясти, пити в нем и ликовати.
 Вавилон же сонмъ людей злочестных являет,
 их же погибель в концы вѣков ожидает. 5

260

Аггел⁷ змия связанна в бездну вовергает,
 егда Христос демоню силу укрощает.
 Той по тысящи годищ паки разрѣшится,
 ибо во антихристѣ зѣло укрѣпится.
 Соберет безчислѣнны на всю Церковь рати,
 но Судия воскорѣ казнь хочет воздати. 5

261

Иерусалим новый на конец явися
 Иоанну святому, и зѣло свѣтися
 Небесными красоты. Нѣсть лѣтъ описати
 доброты его, ни же помыслом объяти⁸.

¹ А Ап. 16.1 *marg.*, В, С Апок. 16.1.

² А Ап. 18.2 *marg.*, В, С Апок. 18.2.

³ А согарает, В согорает. С *corr. from* согорает.

⁴ А *corr. from* яко.

⁵ А камень *del.*, яко *ins. above*.

⁶ А скоро *del.*, камень *ins. above*.

⁷ А Ап. 20.2 *gut. marg.*, В, С Апок. 22 *marg.* The reference should be as in А.

⁸ А, В объяти.

В том Бог людем Си вѣрным жилище готует,
Сам в неприступнѣй славѣ во вѣки царствует.

3

Егда скиптром, богатством своим удивися,
 тогда Жених от нея нѣчто удалися.
 Ищет со плачем, стражей града вопрошает,
 Бог тогда Церковь хранит, правит, украшает.

4

[609^v]

Вся скорбь, печаль прежняя невѣсты гонзает,
 егда Жених, возвращся, ону утѣшает.
 Она: Мой Ты, аз Твоя. рече, тѣм блажится
 от Жениха в красотѣ, честным подобится.

5

Царство невѣсты свѣтло Богом украшенно,
 жертвы, словом, доброты всѣми исполненно.
 Христос с крестом наг смирну из уст источает¹,
 терпѣние, нищету и пост знаменает.
 Касается рукою, от сна возбуждая,
 да отверзет дверь сердца невѣста святая.

5

6

Невѣста лобзания Царя си желает
 к любезным персѣм Его теплѣ воздыхает.
 Из тѣх пища, як млеко, точится духовна,
 сладша сота, кадила паче благовонна.
 Жених ю в чертог вводит, всѣх благ сподобляет,
 а лик вѣнчанных² дары своя приношает

5

¹ А источает *corr. from* изпускает.

² а...вѣнчанных А еи же сонм честных *del.*, а лик вѣнчанных *ins. above.*

Образов апостолских¹ подписание²
По руским лѣтописцом³

Святаго⁴ Петра

Петр апостол на крестѣ стремѣглав⁵ распят бѣше
за Христа в Римѣ, егда Нерон царствовалъ.

С. Павла

Павел в Римѣ Нерономъ естъ обезглавленны,
кровь со млеко изтече⁶, елма посѣченны

С. Андрея

Андрей святой в Ахайскихъ Патрѣхъ за Христа
от Егеата люте пригвожден до креста.

С. Иакова Зеведеова

Иаков Зеведеов за Христову славу
Ироду в градѣ святомъ далъ естъ под мечъ главу.

[610] 594

С. Иоанна Богослова

Иоанн Богослов в конобѣ варися,
изгнан в Патм. в Ефесѣ жив во гробъ вселися.

¹ Образов апостолскихъ А *ins. above*.

² *After* подписание А иконъ божественныхъ апостолъ *del*

³ А, В лѣтописцемъ. По...лѣтописцомъ А *gut. marg.*

⁴ А, В С.

⁵ А стремглав.

⁶ А истече.

С. Филиппа¹

Филипп в Иераполи кресту пригвоздися²
 стремглав от лютых Еллин, к Христу преселися.

С. Варфоломея

Варфоломей стремглавно на крестъ распяся
 в Армении велицей, Духом в небо взяся.

С. Фомы

Фома святой копийми от вой прободеса,
 Миздием царем на ту смерть оным дадеса

С. Матфея³

Матфей благовѣстник мечем посѣчеся,
 ко земли пригвожден, огнем лютым жжеся.

С. Иакова Алфеова

Иаков Алфеов Христа прославляше
 и, подобнѣ Христу, смерть⁴ крестну⁵ страдаше

С. Леввия⁶ Фаддея

Леввий⁷, Иуда и Фаддей реченны,
 свѣдѣтель Христов, кресту пригвожденны.

¹ А Филипа.

² *Next line* А от Еллин тако Христос Бог им прославися *del*

³ *After* Матфея А Ев.

⁴ А *corr. from* смертну.

⁵ А *corr. from* кресту *corr. from* крест.

⁶ А Иуды *del.*, Леввея *ins. above.* В *possibly corr. from* Леввея.

⁷ А Леввей, В *possibly corr. from* Леввей.

С. Симона

Симон апостол истиннѣ учаше
Христовой, за Нь же крестну смерть прияше

С. Матфея¹

Матфей² апостол, вмѣсто Иуды избранный,
в Ефиопии мучен³, взя вѣнец желанный.

[610^у] По Римским же лѣтописцем нѣчто
измѣнно, яко же явѣ есть во оградѣ
мучений апостолских
Во-первых

С. Филиппа

Филипп в Иераполи кресту пригвоздися
от Еллин, тако Христос Бог им прославися

С. Варфоломея

Варфоломей ко древу крестно прикрѣпися
в Армении велицѣй⁴, лютѣ искожися⁵

Вмѣсто Иакова Алфеова⁶
С. Иакова брата Господня

Иаков брат Господень с крила низверженны,
древом во главу язвен⁷, живота лишенны.

¹ *Copying error*: А Матфия, В согг. то Матфия.

² *Copying error*: А Матфии, В Матфий

³ А согг. from съчен.

⁴ А велицей, В велицей.

⁵ А изкожися.

⁶ А согг. from брата Господня.

⁷ древом...язвен А, В, С или каменни побиваем *add. below as alternative to this hemistich.*

С. Иуды Фаддея

Иуда Леввей¹, и Фаддей реченны,
свѣдѣтель Христов, в ребра прободенны.

С. Симона

Симон апостол истиннѣ учаще
Христовой, за Нѣ же трен пилою бяше.

С. Матфия

Матфий апостол, вмѣсто Иуды избранный,
в Ефиопии сѣчен, взя вѣнец желанный².

Подписание³ образов о Сусаннѣ

Скверна⁴ похоть Сусанну чисту⁵ искушает
старцы, она же ложа вѣрность соблюдает.

[611] 595

2

Ложными клеветами чистая Сусанна
неправым судиею на смерть бѣ сказанна.

3

Неповинная сквернѣ на смерть проводися,
но мудрым Даниилом смерти свободися.

¹ 3rd or 4th letter (-в-) В ins. above in Medvedev's hand

² Next line В 3ри еще подписание образов на листѣ 645

³ А Подписания.

⁴ А corr. from Скверная, В signs of erasure.

⁵ В ins. above in Medvedev's hand.

4

Лжепослуси каменми сами побиени¹,
в ров, иже ископаша, старцы² вовержени³

О⁴ 5 хлѣбѣх и 2 рыбѣх⁵

Бог Слово, прежде вѣк сый, изволи плоть быти
и неизреченная чюдеса творити.
Взем пять хлѣб и двѣ рыбѣ, народом даяше,
тѣх же пять тысящъ развѣ жен и чад питаше.
Десять со двѣма кошниц укрухов остаху,
апостоли святии тыя сами взяху.

5

О⁶ богатом и о Лазарѣ⁷

Богачь на сласти чрево разрѣшает,
тебе, Лазаре, нища презирает.
Пси язвы лижут, чюдно⁸ глаголати,
вѣдят пси в любви люди превыжшати.

2

Смерть лютая нить жизни внезапно пресѣцает⁹,
все излишество страстей напрасно кончает.
Хищают душу бѣси в езера огненна,
яко живе во сладѣх¹⁰ мерзких погруженна.

¹ А побиенни.

² А старци.

³ А воверженни. *Next line* В Зри о 5 хлѣбѣх и 2 рыбѣ на листѣ 1039

⁴ *This poem* А от. *Previous line* В Подписание образа

⁵ А. В рыбѣ.

⁶ *Previous line* А Подписание образов.

⁷ *Next line* А, В 1 (i.e. title).

⁸ А чудно.

⁹ А прсѣцает.

¹⁰ А сладех.

3

[611^v] Нищий Лазарь смертию болѣзни кончает,
 в мѣста злачна и свѣтла воводим бывает¹.
 Молит о каплю воды, и та возбранися,
 весь богачь в снѣдь огневи вѣчно присудися.

Из² книги Даниила пророка³

Избра плѣнныя дѣти царь и дал учить,
 да бы в пособство царству его могли быти.

2

Муж желаний Даниил сон царев являет
 и будущая царству его провѣщает.

3

Златый образ народом всѣм ся почитает,
 муж желаний Даниил ему ся ругает.

4

Пируя царь с своими, повнегда упися,
 рука, суд пишушая на стѣнѣ, явися.

5

От сна четыре⁴ царства будуща вѣщает
 и их непостоянство, и силы являет.

¹ Copying error: next 5 lines A [B] Идет на Авраамле лоно почивати | имущ небесну сладость от Христа прияти. | 4 | Богачь злобныи [злобный] погибе [побибе], терпит жар огненныи [огненный], | в нетерпимых болѣзнѣх. ах! неоконченныи [неоконченный].

² Previous line A Подписание образов.

³ Next line A 1 (i.e. title).

⁴ А четиры.

6

Змий Вавилонский пищи¹ силою убися,
тѣм же, яко не бог бѣ, народно явися.

О² Иосифѣ³

Зло дѣло братьев худа ненависть являет,
Иосиф добротою вѣры побѣждает,
И нечистую любовь скверныя Сапфиры
чистотою души си одолѣ без мѣры.

2

[612] 596 Тѣм же всемогущий Бог цвѣт дѣвства избранна
сохранил, яко жертву телца упитанна,
Кое же печальное время утолити
отчеству Хананейску, и во помощь быти⁴.

Пидписание⁵ иконы Умиление⁶
Пресвятыя Богородицы

Христа Бога Мати умиленна бѣше
сиче, егда Его умерша ридаше.

Подписания⁷ икон

Алексий Помощник

Аггел нести Крест Сий мѣ пособляет,
помощь во скорбѣх от Бога являет.

¹ А пищы

² *Previous line* А Подписание образов.

³ *Next line* А 1 (*i.e.* title).

⁴ *Next 2 lines* В Зри разных образов подписания на листах 1039 и 1042 и | 1043 и 1044 и 1099 и 1186 до листа 1192-го.

⁵ *This poem* А от. Пидписание *copying error*: В Подписание.

⁶ А, В Умиления.

⁷ *This cycle* А от.

Феодор, Дар Божий

Господь СаваоФ, Есть то ДОБР всѣх датель,
Дух Святый даров седми Излиятель.

Иоанн, Благодать Господня

Источник вОд сих, и свѣт, свыше дАННый,
благодать Бога изъявляет на ны.

Ирина, Мирная

мИр оРужИя браНи зАтворяет,
тучна елея изобилство дает.

Анна, Радость

РАдость¹ На Небѣ Аггелом бывает,
егда каяйся свѣтилник вжигает.

[612v]

Татиана, Повелительница

ОТ² Бога завѣт Явѣ Нам есть дАНный,
слушаяй того и скиптра избранный.

Евдокия, Благоволение

ЕВвы До неба чадОм пути КИЯ?
Правда, та Богу за жертвы всякия.

Марфа, Попечение

Мысль, печАль, тРуд Господа СаваоФа рАди,
пекущияся люди вводит в град отрады.

¹ В РАдость.

² В ОТ.

София, Мудрость

Славно, яко ФинИкс, мудрость процвѣтает,
недвижим камень в трон си полагает.

Екатерина, Надежда, Истинна

Елика Аще ТЕРпИт кто за Бога СыНА,
надежда, яко воздаст Божия истинна.

Мария, Владущая

Мира деРжавы власти земли всеЯ,
имаши образ в руках дѣвы сея.

Феодосия, Богоданная

Фрон небОДержный плОдит дары СИЯ,
Бог дает людем чада в наслѣдия.

НАТАЛИА именем вѣщает Святая,
яко она родися трудолюбивая.

[613] 597

Подписание образа царя
Константина

Константина¹ Максентий² мучитель гоняше³,
он же⁴ истинна⁵ Бога⁶ в⁷ помощь⁸ призываше⁹,
И видѣ по полудне крест изображенный¹⁰
над солнцем, паче солнца свѣтом украшенный.

¹ A corr. from Константын.

² A corr. from Максентия.

³ мучитель гоняше A умыслив изгнати *del.*, мучитель гоняше *ins. above.*

⁴ он же A ят *del.*, он же *ins. above.*

⁵ A corr. from истинного.

⁶ A *ins. above.*

⁷ A corr. to во.

⁸ After помощь A Бога *del.*

⁹ A призываше corr. from призывати.

¹⁰ A изображенныи.

То знамя все воинство его¹ свѣтло² зряше, 5
 при нем написание: Сим побѣждай. бѣше³.
 В нощи⁴ во снѣ Христос Бог цареви⁵ явился,
 Им же с крестом на врага ити наставися.
 Царь же на знамених кресты устроил есть, 10
 тако вооруженный, враги побѣдил есть,
 Не терпяще бо силы креста, побѣгоша,
 яко Фараон в мори, в рѣцѣ погибоша⁶.

Подписание⁷ образов вивлиинных

1

В Кесарии Корнилий сотник обиташе,
 к⁸ нему же Бог аггела с небесе послаше.
 Повелѣв апостола Петра пригласити,
 да бы тѣм вѣрѣ правой наученну быти.

2

Апостоли в темницу быша вовержени,
 но аггелом Господним в нощи изведени,
 Иже⁹, извед я, ити в церковь завѣщает,
 слово жизни вѣщати людем наставляет.

3

Ирод Петра в темницу повнегда всадил есть,
 аггел исполни свѣтом, узы разрѣшил есть
 И¹⁰ вон изведе его. Стрегуущи спяху,
 вѣрнии апостоли радостно прияху.

¹ А *corr. from* со.

² А ужасом *del.*, свѣтло *ins. above*.

³ *Next line* А Царь, познав милость Бога *del*.

⁴ В нощи А В нощы *corr. from* Потом, В В нощы.

⁵ А оному *del.*, цареви *ins. above*.

⁶ А исчезоша *del.*, погибоша *ins. above*.

⁷ *This cycle* А *om.*

⁸ В, С Дѣян. глав. 10 *marg.*

⁹ В Дѣян. глав. 5 *marg.*, С *at line 1*.

¹⁰ В Дѣян. глав. 12 *marg.*, С *at line 1*.

[613^ч]

Подписание¹ образа Неруко- твореннаго убруса святаго²

Сия икона Святаго убруса
изобразися от сладка Исуса,
Да, взирающе, главы преклоняем,
в Христѣ надежду нашу полагаем,
Иже лице Си на ны просвѣщает, 5
в свѣтлое небо жити преселяет.

2

Кто лицу сему кланяется выну,
любим есть Отца превѣчнаго Сыну.
Зри здѣ любезно, усердно молися,
сокруши сердце, за грѣх прослезися.
Призрит Бог свышше, грѣхи ти оставит 5
и в небѣ лице Свое тебѣ явит.

Подписание³ образа Пресвятыя Богородицы

1

Возводяи очеса си на сию икону,
мни тебе предстояти Божиему трону.
И со благочестием умильно молися,
яко заступницы всѣх вѣрных поклонися.
Она лѣта от Сына умолит ти многа 5
и радости сподобит небесна чертога.

2

О пренепорочная всесвятая Мати,
благоволи мя от всѣх лютых избавляти.
В мирѣ сем, наипаче же в день смерти моея,
не лиши мя, раба си, помощи твоея.
Аз же егда тобою стяжу жребий в небѣ, 5
Богу хвалу воздая, воздам честь и тебѣ.

¹ *This cycle A om.*

² *Next line B 1 (i.e. title).*

³ *This cycle A om.*

[614] 598 Подписание¹ образа живоначал-
ная Троицы

1

Авраам древле троицу аггелов чредил есть,
в них Бога единого во Троицы почтил есть,
За что зѣло от Бога ублагословися
плодом, иже без числа в мирѣ умножися.
Аз образ, Аврааме, Троицы даю тебѣ, 5
да ублагословит тя Бог, живущий в небѣ,
Яко же Авраама, да род твой пребудет
славночестен, донде же солнце с небом будет

2

Троице святая, щади Авраама,
во всяких нуждах буди с онѣмъ сама.
Даждь в мирѣ здраву многа лѣта жити
и жизнь вѣчную в небѣ получитьи.

Подписание² образа Пресвятыя
Богородицы, иже в Честоховѣ

Образ Марии с Христом, Лука ѡ писаше,
Честохов ѡ днесь имать, древле Русь держаше

Подписание³ колокола

Во хвалу и во славу Бога всемогуща,
во едином существѣ в триех лицѣх суща,
И во честь родившыя воплощенно Слово,
сей колокол состроен есть на Симоново
В обитель Успения Матере Божия, 5
да гласом созывает в храм его вѣрныя
Хвалу Ему о благих всяческих даяти
и о нуждах молитвы теплы проливати

¹ *This cycle A om.*

² *This poem A om.*

³ *This poem A om.*

[614^ч]

Подписание¹ образов Италианских

Елисавеф у Дѣвы Марии витает,
Христос Бог Иоанну любовь проявляет.

На лице зря Христово, кождо умилися,
за тя вѣнцем терновым Покланну молися.

Отец, Сын и Дух Святый Марию вѣнчает,
Матери Бога Слова та честь подобает.

Честнѣишая херувим, зѣло вознесенна,
выше всѣх сил небесных Богом устроена.

Елма еще во яслѣх Христос Бог лежаше,
страсти и смерть будущу во умѣ держаше.

Выше мира Мария змия попирает,
Христос Бог главѣ ея свыше ся касает,
Яко пред зачатием бѣше освященна,
змиеву сокрушити главу устроена.

Иосиф Христа Бога руководствует,
егда в плоти нас ради Вѣчный младенствует.

Егда от Иосифа Христос храним бѣше,
Матере обручника Своея лобзаше.

Григория Дух Святый на то наставляше,
видѣнный яко голубь, что он всѣм вѣщаше.

Рождѣшуся Христу, волсви трие приидоша,
миро, злато, кадило в дарѣх принесоша.

Дѣвѣ Марии аггел: Радуйся, вѣщает,
а в ней от Духа Свята Слово плоть бывает.

Иосиф с Мариею Христа вождествует,
свыше Отец и Дух Свят их любительствует.

[615] 599

Христос учеником Си ноги умывает,
смирения нам образ тако содѣвает.

¹ *This cycle A om. В Подписания.*

Иероним блаженный богомыслив бяше,
страсти Христовы и смерть свою размышляше

Мария с Иосифом в Египет гонзает,
Христа от Иродова меча соблюдает.

Иосифом превѣчный Младенец держится,
Младенцем же Иосиф в бытии хранится.

Дѣво Марие, о нас изволи молити
Изволшаго из тебе тѣлом Ся родити.

В Египет Христу шедшу аггели служаху,
плоды от древес в пищу Оному даяху.

Егда во храм принесен Христос Господь бяше,
Симеон, взем на руцѣ, Его цѣловаше.

Бог Сын на руку Дѣвы Марии сѣдяше,
а с Ним Отец и Дух Свят неразлучно бяше.

Предитеча от Чаши Христовы вкушает,
Господь раба Своего любезно чреждает.

Тѣло, с креста съятое, Мария держаше,
седмь болѣзней, яко седмь мечев, пострадаше.

Пастырь добрый на рама овцу возлагает,
обрѣт в заблуждении, в стадо отношает.

Анна Сыну Марии Христу угождает,
сладкими плоды Христа сладка учреждает.

С Мариєю Иосиф Христа соблюдает,
Дух же Святой со Христом неотступно бяше.

[615^v] Се гряду волю Твою, Оче¹, сотворити,
на крестѣ за род людский душу положить.

Душу благочестиву Себѣ обручает
в невѣсту Христос Господь, перстен возлагает.

Умерша Христа тѣло Мати лобызает,
а мечь болѣзни сердце ея прободает.

Пиршество сладко Христос содѣвает
душѣ праведнѣй. Сам ю учреждает.

¹ Copying error: В Отче.

Во объятых держит Сына Мати,
сладко есть Христу тако почивати.

В дѣтствѣ Своем Христос страсти Своя знаше,
крест, копие, губу умом Си ношаше.

Христа, крест несуща, Мария срѣтает,
мечь болѣзни сердце ея прободает.

Первомученик Стефан божественный
камением бысть от жид убиенный.

Мира Держатель Матерь Си вѣнчает,
Христос, аггел же скипетр ей вручает.

Иоанн с Христом здѣ изображенны,
Им же всѣх Пастырь агнец нареченны.

Умерша Христа Мария ридает,
к погребению тѣло устрояет.

Давид мечем си враги побѣждаше,
а гусли хвалу Богу возсылаше.

Тѣло Христово строится ко гробу,
матерню болѣзнь терзает утробу

[616] 600 Анна Марию дочь си наставляет,
да писание чести лѣпо знает.

Лице Марии здѣ изображенно,
ей же бѣ сердце мечем прободенно.

Христина муки многия страдаше,
конец же двѣма стрѣлами¹ прияше.

Лука благовѣстие от жертвы начаше,
тѣм же телца жремаго во знамя прияше.

Агафія святая за Христа томленна,
сосца отсѣкостася, в узах умерщвленна.

Лукия мученица за Христа страдаше
много, наконец мечем посѣченна бяше.

¹ В согг. from стрѣлами.

Архаггел¹ цѣлование Марии вѣщает,
она Бога плотию Духом зачинает.

Иустина святая демоны прогнаше
молитвою своею, мечем конец взяше.

Подписания² иконы

Источниче³ мудрости, даждь всѣм мудрым быти
людем, яже изволил еси сотворити.

Боже⁴, вѣру утверди, спаси христианы,
покори под ноги их скверныя поганы.

Боже⁵, Ты всѣх Надежда, всяк да будет в небѣ,
иже сердце возносит с молением к Тебѣ.

Любы⁶ несозданная. изволь возбудити
всяко сердце, да может Тя право любить.

[616^v] О⁷ дщери моя, днесь вы ублажаю,
егда за Христа мертвы созерцаю.

Елма⁸ за Христа души положихом,
не смерть, но живот вѣчный получихом.

Мати⁹ всяческих Творца, буди вѣрным мати¹⁰,
тщися от бѣд я всяких выну защищати.

Сергие¹¹, рабе Божий, не имам престати
чтущих мя от бѣд всяких скоро избавляти.

Преподобне¹² Сергие, помощник нам буди,
Матерь Божию моли за вѣрныя люди,
Да изволит у Христа Бога упросити,
еже непобѣдимым от врагов си быти.

¹ В Архангел, С *ins. over erasure in Medvedev's hand.*

² *This cycle A om.*

³ В, С Софиа ко Богу *marg.*

⁴ В, С Вѣра ко Богу *marg.*

⁵ В, С Надѣжда ко Богу *marg.*

⁶ В, С Любы ко Богу *marg.*

⁷ В, С Софиа ко дщерем *marg.*

⁸ В, С Дщери ко Софии *marg.*

⁹ В, С Сергий ко Богородицѣ *marg.*

¹⁰ буди...мати В *ins. over erasure.*

¹¹ В, С Богородица ко Сергию *marg.*

¹² В, С Люди ко Сергию *marg.*

Предложение¹
Вифлеем

1

Во Вифлиомѣ Хлѣб нам предложися
небесный, Им же род наш оживися.

2
Проскомидиа
хлѣба

Хлѣб, здѣ лежащий², то нам изъясняет,
что Бог на крестѣ тѣлом возлѣгает.

[617] 601

3
Хлѣб предложения

Сын Божий, плоть быв, Отцу Си пожресе
за живот мира, тако мир спасесе.

4
Копие

Копием ребра воин прободает,
а Христос тайнѣ³ двѣ из них пушает.

5
Блюдо

Блюдо се одр есть, в нем ерей готует
Тѣло Христово, егда священствует.

¹ *This cycle A om.*

² *В corr. from* лежащий.

³ *В тайны.*

6
Вино

Вино Христову Кровь нам изъявляет,
из ребр исшедшу, та мир искупляет.

7
Вода

Христос Источник из ребр изливает
воду, яже мир живит, очищает.

8
Чаша

От Премудрости чаша исполненна
вином Крови Си, миру представленна.

[617^У]

9
Сосудохранилница

Мѣсто сосудов есть за мѣсто лобно,
проскомисает здѣ поп Богу годно.

10
Антимисий

В сей плащаницѣ¹ Христа полагаху,
со креста снемше, егда в гроб влагаху.

11
Покров чашы

Сим платном тѣло Христово обвися,
егда с алоем, смирною мастися.

¹ В Плащаницы.

12

Покров блюда

Сударем глава Христова покрия,
той сим покровцем здѣ вообразися.

13

Воздух

К гробу Христову камень приваленный,
лѣпо воздухом сим воображенный.

14

Кадилница

Огнь в кадилницѣ и дым вонный благо
являет Бога нам воплощеннаго.

- [619] 603 Великаго¹ Бога благоволением, сея книги Верта многоцвѣтнаго творец пречестный господин отец Симеон Петровский Ситняновичъ. в Россійскомъ же царствіи зовомый Полоцкий, от временныхъ во вѣчная, от земныхъ в небесная, преставися в лѣто от создания мира 7188 месяца августа в 25 день, от рождества же Спасителя 1680, в 51 лѣто течения жизни своея в 9 месяцѣ.
Его же богомолца своего, яко жива суща по² премногу жалую Великий Государь Царь и Великий Князь Феодор Алексѣевич Всея Великия и Малыя и Бѣлыя России Самодержец, тако и по смерти его благоволил к нему особную свою царскую милость проявити, повелѣл бо во знамя своея к нему милости ученику его монаху Силвестру надгробная разнообразно написати.
По повелѣнію же его царскому написана быша сия.

Епитаѳіон³

Симеон⁴ Петровский здѣ тѣломъ почивает,
Ситняновичъ всѣхъ мертвыхъ востанія чае
О даждь, Христе, ему, встав, одесную быти
Тебе и со святыми во вѣки хвалити.

Или сице

Многотрудный⁵ здѣ тѣломъ витает Симеон
Петровский, любяй вышня Бога горный Сион,
Во немъ же да дастъ ему Вышній обитати,
с аггелы и святыми во вѣкъ пребывати.

Или тако

Симеон⁶ Петровский, богослов искусный,
иеромонахъ и учитель неслестный,
В семъ гробѣ тѣло си честно положилъ есть,
Богу, Церкви, царству весь вѣкъ свой изжилъ есть

¹ *This section A, B om.*

² *Ins. above in Medvedev's hand.*

³ Надгробное *marg. gloss.*

⁴ *1 marg.*

⁵ *2 marg.*

⁶ *3 marg.*

Или сице

[619^v] Зздѣ¹ Симеон Петровский тѣлом положен есть,
богослов, живой честно, честно погребен есть.
Иерей во монасѣх, вѣчных благ желатель,
их же да сподобит ѿ Бог, всѣх благих Датель.

Или тако

Зри², человѣче, сей гроб, сердцем умилися,
яко муж мудрый, честный тѣлом положиися
Здѣ, иеромонах и богослов извѣстный,
Симеон Ситнянович, учитель нелестный.
И рцы к Господу Богу, да во мѣсто земных
душу его сподобит всѣх благ небесных. 5

Или сице

В³ сем гробѣ отца честна кости положенны
Симеона Петровска, в земли сокровенны.
Иеромонаха и мудра учителя,
богослова и вѣры правы хранителя.
Душу бо вручил Богу, царствующу в небѣ,
идѣ же, читателю, строй жилище тебѣ. 5

Или тако

Преходяй⁴ здѣ стани, зря гроб, умилися,
иеромонах бо тѣлом положиися
Симеон Петровский, богослов искусный,
живый Богу, Церкви учитель нелестный,
Любяй Бога и с Ним желаяй ввѣк быти,
о Боже, даждь ему оно уллучити. 5

Или сице

Кийждо⁵ человѣче, здѣ став, умилися,
гдѣ Симеон Петровский тѣлом положиися,
Иже всѣм сердцем выну Господу служаше,
в заповѣдех Его и трудѣх прибываше.

¹ 4 *marg.*

² 1 *marg.*

³ 2 *marg.*

⁴ 3 *marg.*

⁵ 4 *marg.*

Иерей в монасѣх, кроткий, мудрый, честный,
рцы, да водворит и Господь в рай небесный.

5

Или тако

Кто¹ есть человек, живой здѣ, не узрит смерти,
поне же не отдаст в гроб тѣлесе си персти.
Той долг Симеон честный муж днесь заплатил есть,
Петровский Ситнянович тѣло положил есть
[620] 604 Свое здѣ, течение си честно скончавый, 5
свидѣтельство в духовной того написавый,
Яко надежду имать с Богом в небѣ быти,
еже буди, буди, с Ним ему во вѣк жити.

Или сице

Вѣждь², путниче, яко здѣ тѣлом пребывает
раб великаго Бога, востания чаает,
Симеон Петровский, и богослов извѣстный,
иеромонах честный, учитель нелестный,
Церкви крѣпкий поборник, ей же и сын правый, 5
учением в Церкви то миру показавый.
Желатель присный с Богом в небѣ пребывати,
со всѣми святыми и выну воспѣвати.

Или тако

Сей³ гроб зря, человек, сердцем умилися,
яко муж премудрый в нем тѣлом положися,
Церкви, царству потребный зѣло и полезный,
богослов извѣстный и учитель нелестный,
Сын и поборник крѣпкий Церкви восточная, 5
догма блюдый наша вѣры истинныя.
Симеон Петровский от мира в небо взяся,
даждь, Христе, ему тамо внити радуясь.

Или сице

Здѣ⁴ муж мудрый, хранитель вѣры и любитель,
богослов искусный и нелестный учитель,

¹ 1 *marg.*

² 2 *marg.*

³ 3 *marg.*

⁴ 4 *marg.*

Поборникъ Церкви крѣпкий, ей же и сын правый,
 многими труды си то миру показавый,
 Иеромонахъ, Бога всѣмъ сердцемъ любящий,
 усердно Ему во дни и в нощи служащий.
 Симеон есть Петровский тѣломъ положенный,
 чтый, рци к Богу, да вселит ѿ в рай
 всеблаженный.

5

Или тако

Иеромонахъ¹ честный тѣломъ положенъ есть
 здѣ, учитель премудрый честно погребенъ есть.
 Мужъ благовѣрный, Церкви и царству потребный,
 проповѣдию слова народу полезный.
 Симеон Петровский, всѣмъ вѣрнымъ любимъ бывый,
 богословъ правый, Церкви догмата хранимый.
 Присными труды многи книги написалъ есть,
 подвигъ скончавъ, душу си Богу в руцѣ вдалъ есть.

[620^v]

5

Или сиче

Преходяй² путниче, о семъ умилися,
 яко мужъ мудрый смертию похитися,
 Симеон Петровский, богословъ, учитель,
 иеромонахъ и вѣры сохранитель,
 Имъ же полза вѣрныхъ людей наслаждала,
 незлобие, тихость, кротость удивляла,
 Его же ползы днесъ людие лишены,
 зри сего, в гробѣ семъ кости положенный
 Многи книги в ползу Церкви списавшаго,
 да водворитъ в небо, моли Создавшаго.

5

10

¹ 5 marg.

² 6 marg.

Сих надгробных надписаний Великий Государь
слушав, быть им не указал, а указал написать ему,
Силвестру, ино надгробное 12 статей, в кийждо
статьѣ по два вѣрша. И оное надгробное написано
сице:

Епитафион¹

Зряй², человекѣ, сей гроб, сердцем умилися.
о смерти учителя славна прослезися,
Учитель бо здѣ токмо един таков бывый,
богослов правый, Церкви догмата хранивый.

Муж³ благовѣрный, Церкви и царству потребный,
проповѣдию слова народу полезный,
Симеон Петровский, от всѣх вѣрных любимый,
за смиренномудрие преудивляемый,

Им⁴ же полза вѣрныя люди наслаждала,
незлобие же, тихость, кротость удивляла,
В нем же вѣра, надежда, любы пребываше,
молитва, милостыня, пост ся водворяше.

[621] 605 Мудрость⁵ со правдою им бысть зѣло храненна.
мѣрность же и мужество опасно блюденна.
Многими дары Богом бѣ преодаренный,
непамятозлобием весма украшенный.

Иеромонах⁶ честный, чистоты любитель,
воздержания в словѣ и в дѣлѣ хранитель.
Ни о чесом же ином оный промышляше,
но еже Церковь нашу мать увеселяше.

Не⁷ хотѣ ино Божий раб что глаголати,
токмо что ползу может ближним созидати⁸.
Ничесого же ина творити любляше,
точию еже Богу не противно быше.

¹ Надгробное *marg. gloss.*

² *1 marg.*

³ *2 marg.*

⁴ *3 marg.*

⁵ *4 marg.*

⁶ *5 marg.*

⁷ *6 marg.*

⁸ *Ins. over erasure.*

Иже¹ труды си многи книги написал есть
и под разсуждение Церковное дал есть,
С Церковию бо хотѣ согласен он быти,
а ничто же противно Церкви мудрствовать,

Ибо² тоя поборник и сын вѣрный бѣше,
учением правым то миру показаше.
В зашищение Церкви книгу Жезл создал есть.
в ея же ползу Вѣнец и Обѣд издал есть.

Вечерю³, Псалтырь стихи со Рифмословием,
Вертоград многоцвѣтный с Бесѣдословием.
Вся оны книги мудрый он муж сотворивый,
в научение роду Российску явивый.

Обаче⁴ и сего смерть от нас похитила,
Церковь и царство ползы велия лишила,
Его же ползы нынѣ людие лишены,
зри сего во гробѣ сем кости положены.

Душу⁵ же вручил в руцѣ Богу всемогущу,
Иже благоволил ю дати, вездѣ Сущу.
Да примет ю яко Свое создание
и исполнит вѣчных благ его желание.

[621^ч]

Тѣлом⁶ со избранными даст ему востати,
с ними же в деснѣй странѣ в веселии стати
И внити во вѣчную небесную радость,
неизглаголанную тамо присно сладость.

¹ 7 *marg.*

² 8 *marg.*

³ 9 *marg.*

⁴ 10 *marg.*

⁵ 11 *marg.*

⁶ 12 *marg.*

Сие надгробное надписание Великий Государь
указал, на дву каменных таблицах вырезав, позлатит
и устроит над гробом иеромонаха Симеона своею
государскою казною из Приказу каменных дѣл.

Надписание на камени

Великаго Бога раб вѣрный
Симеон Петровский Ситняновичъ Полоцкий,
Иеромонах честный, богослов извѣстный
и слова Божия проповѣдник
преставися
в лѣто от создания мира 7188
месяца августа 25 день
от рождества Спасителя 1680
в 51 лѣто возраста
своего в 9 месяц.

Items in A only

[12^v] Кто¹ здоров сый Бога жива забывает,
того в болѣзни Бог не поминает.

[40^v] Наказание

Идѣ же нѣсть казнь злобѣ, свобода грѣшити,
наказание паки нудит благо жити.

[76^v] Личин² притворных младенцы страшатся,
огня паляща нимало боятся.
Мы тщет временных изълиха боимся,
а огня вѣчна никако страшимся.

[96^v] Жестоким³ словом брата мало исправиши,
яви образ житием, исправу узриши.

[145^v] Слово Божие

Добрѣ Слово мечь ся острыи нарицает,
яко вѣтви плоти чинно отсѣцает.

[147^v] Слезы

Иже в нощи слезами ложе оmyвает,
тому день веселия утро возсияет.

[148] На Рождество Христово

Велия радость весь мир⁴ исполняет,
Бога⁵ превѣчна Дѣвица раждает
Дѣиством Святаго Духа воплощенна
во спасение всего рода земна.

¹ This poem has no title and immediately follows a poem entitled Здравие.

² This poem has no title and immediately follows a poem entitled Боязнь.

³ This poem has no title and immediately follows a poem entitled Наказание.

⁴ Весь мир: Церковь *del.*, весь мир *ins. above.*

⁵ Сия особно в привѣтства отнести *marg.*

О нем аггели¹ пастырем вѣщают,
 Слава во вышних Богу, воспѣвают,
 Его же и вы с аггелы хвалите,
 а многа лѣта в здравии живите. 5

[236] Христос кокоши Себе точна глаголаше,
 яко, аки под крилѣ — птенцы, собираше
 Люди Израилския, да ся сокривают,
 егда от врана адска гоними бывают. 5
 Он же орлу подобен всяко сотворися,
 елма от земли в небо тѣлом возвысися.
 Видящим апостолом в оно возхождаше,
 горѣ сердца имѣти оны возбуждаше.
 Да, земная презрѣвше, умствуют о небѣ,
 о нем же правовѣрным всѣм мыслити требѣ 10
 Горѣ убо, братие, сердца возношаите,
 пренебрегше мирская, небесных желайте,
 Здѣ бо вся суть временна, прелестна и тлѣнна,
 онамо паки — вѣчна, права, неизмѣнна.

[277v] Пресвѣтлая царице, Богом нам данная,
 буди ты по печали обрадованная.
 Господь Бог да даст тебѣ многая лѣт жити
 в мирѣ сем во здравии, потом в небѣ быти. 5
 Того аз раб смиренный вѣрно ти желаю,
 до стоп припад, милости твоеи ся вручаю.

[279] Великому господину святѣишему кир² Иоакиму
 патриарху Московскому и Всея России биет челом
 богомолец твои святителскии иеромонах Симеон
 Полоцкий. В прошлом, государ, во 182 году
 поехал³ с Москвы по увѣщанию⁴ в Киев чюдотворцем
 помолитися брат мой родной иеромонах Исакии⁵. И
 возвратяся оттуду, жил он во твоём святителском
 богомолии в⁶ монастырѣ⁷ Трубческом у игумена
 Нектария. А нынѣ вѣстно мнѣ учинилося, что
 невѣдомо⁸ по какому дѣлу и по чиему приказу⁹.

¹ After аггели: миру *del.*

² *Ins. above.*

³ 1st letter (п-) *corr. from c.*

⁴ по увѣщанию *ins. above.*

⁵ *Corr. from Исаки.*

⁶ богомолии в *ins. above.*

⁷ After монастырѣ: в *del.*

⁸ *Corr. from нѣведомо.*

⁹ и...приказу *ins. above.*

пришов из города Трубческа приказныи¹ вои
 поддиачеи Иаков Мефодиев со стрелцами в
 монастырь² и, взявше насилем из монастыря брата
 моего иеромонаха³ Исакия, били⁴ кулаками и ногами
 топтали⁵ и бердишовыми держалны били⁶ убиством
 смертным невѣстимо⁷ за какову вину и покинули его
 на пути замертва, от которого он смертнаго
 убиства⁸ лежал⁹ и¹⁰ в¹¹ совершенное здравие не
 могл приити потому, что печени отбиты¹² и¹³ кровию
 плевал и блевал, и тако кровию сышов¹⁴, скончался.
 А за непризрѣнием игумена Нектария без
 исповѣдания и причастия божественных Таин отшел
 из свѣта сего. Милосердый великий господин
 святѣишии кир Иоаким патриарх М: и В: Р:, вели¹⁵ о
 том нашествии на монастыр и о о насилном взятии и
 о смертном¹⁶ убиствѣ¹⁷ брата моего иеромонаха¹⁸
 Исакия, о нерадении Нектария игумена о душѣ его
 сыск праведныи учинити¹⁹, как тебѣ, великому
 святителю, Господь Бог извѣстит. Великий
 святитель, смилуися, пожалуй²⁰, сиск праведныи
 учинити²¹ у Великаго Государя взискати. Великий
 святитель, смилуися.

[307^v] О всеблагословенная Царя всяческих Мати и все-
 пречистая Богородитенице, призри зѣницама
 благоутробия ти на смирение наше, услыши

¹ городо *del.*, приказныи *ins. above.*

² в монастырь *ins. above.*

³ *Corr. from* иеромонаху.

⁴ *After* били: мучили бердишами *del.*

⁵ *Ins. above.*

⁶ *Ins. above.*

⁷ *Corr. from* нѣвѣстимо.

⁸ от...убиства: и он же мало [*мало ins. above*] ожив, едва приволокся в монастыр и *all del.*, от которого он смертнаго убиства *ins. above.*

⁹ *After* лежал: от того бою долгое время, и в *all del.*

¹⁰ *Ins. above.*

¹¹ *Ins. beginning of line.*

¹² *After* отбиты: из которых потом руч *del.*

¹³ *Ins. above.*

¹⁴ *Corr. from* сышол, *after which* и *del.*

¹⁵ *After* вели: о том сиск учинит праведныи между в монастырѣ и промежду священники градскими *all del.*

¹⁶ о...смертном: мучителском *del.*, о насилном взятии и о смертном *ins. above.*

¹⁷ *Corr. from* illeg.

¹⁸ *Corr. from* Исакия.

¹⁹ сыск...учинити *ins. above.*

²⁰ о нерадении...пожалуй *ins. tail marg.*

²¹ в монастырѣ и у учинит *del.*, учинити *ins. above, after which* Великий господин. смилуися *del.*, и на убицев суда праведнаго *ins. above del.*

милостивно глас мления слѣзнаго и испроси нам у
Сына твоего и Бога прощение согрѣшениих наших, мир
немятежны, обилие всяческих, кончину
христианскую и по смерти живот вѣчныи. Аминь.

[331]

Блуд со сыном¹

Жена нѣкая сына си любяше
и похотию к нему жгома бяше.
В един час убо время получила²,
юношу красна ко блуду прелстила.
Падесея с сыном, оле падения! 5
недостойнаго помяновения.
От сына сына чревом восприяше,
сына и внука в ложеснах ношаше.
Та же родивши³, сосцема питала,
но слезы многи за грѣх проливала. 10
Каяся присно сердцем сокрушенным,
ридаше⁴ плачем велми умиленным.
Потом⁵ притече к отцу духовному
исповѣдати грѣхи си оному,
Иже услышав, что та содѣяше, 15
к архиерею жену ту послаше,
Да разрѣшенна будет от онаго
от необычна грѣха толикаго.
Жена послушна словеси явися,
к архиерею с младенцем пустися. 20
Града достигши, времени смотряше,
в не же святитель во церкви стояше.
Пришедши убо во едино время,
несущи свое в объятиих бремя⁶,
К архиерею близу приступила, 25
пред всѣм народом себе обличила,
О грѣсѣ тяжцѣ милости просящи,
непрестанно же слез токи точящи.
Святитель мудрый, слезы созерцая,
покаяния правды искушая, 30
Ко женѣ рекл есть: Иди днесь молися,
утро нам в ризах таких здѣ явися,
В каких ты бяше, егда приходила
к сыну своему, егда его лстила.

¹ *Title corr. from* Жена падшая.

² усмотрела *del.*, получила *ins. above*.

³ *Corr. from* родила.

⁴ *Corr. from* ридала.

⁵ *Corr. from* та же.

⁶ *Corr. from* время.

	Жена в день утрии в хитонѣ едином предста народно с прибужденным сыном, Паки ¹ пред миром себе обличаше, разрѣшения преслезно прошаше. Святитель, видя жену сокрушенну, прогласи быти от грѣх ю прощенну.	35 40
	Рекл: Иди в мирѣ, прощенни ти грѣси от щедра Бога и здѣ, и в небеси. Жена, слышаши то, возвеселися. ко святителским ногам поклонися И взя от него благословение во извѣстное грѣха прощение.	45
	Но клирик нѣкто, иже тамо бяше, на святителя вознегодоваше, Яко толик грѣх скоро оставляет и за нь канона женѣ не задает.	50
[331 ^v]	Видя святитель негодование, изрекл есть к нему сие сказание: Аще сотворих аз лукаво дѣло, демон да мучит грѣшное ми тѣло. Аще же право содѣяся мною, демон ² лукавыи плоть да томит твою.	55
	Бысть слово дѣлом, демон похитил есть клирика того и лютѣ томил есть. Даже святитель о нем помолися, тогда от врага клирик свободися.	60
	Тѣм чюдом жена паче утвержденна знати, яко есть от грѣха прощенна, Со веселием в дом свои возвратися, славящи Бога, Иже щедр явился.	65
	И клирик тѣм же, иже возропташе, чудом предивно наказанны бяше, Еже не ктому на отца роптати, ему же даде Господь паче знати.	70
	И сам святитель ползу восприял есть, яко Бог молбы его услышал есть. И народ в вѣрѣ о том утвердися, яко прощено в небѣ сотворися, Что здѣ святитель обыче прощати, егда грѣшники ему разрѣшати.	75
	Так по грѣсѣ бысть полза велика, юже содѣя небесе Владыка, Ему же слава да есть безконечна от всея твари, и хвала всевѣчна.	

¹ *After* паки: народно *del.*

² *After* демон: да *del.*

[449]

Стиси краесогласнии¹

сложеннии во стрѣтение иконы пресвятыя
 Богородицы из царствующаго града Москвы в
 Полоцк по первом взятии возвращенныя
 в лѣто от рождества Христова 1659 мѣсяца
 априля 1 день², глаголаннии от отрок училища
 монастыря Богоявленскаго Полоцкаго³
 в церкви соборной Софии святыя

Отрок 1

Радуйся, Мати Бога Человѣка,
 избранна Ему⁴ прежде всяка⁵ вѣка,
 Честный престолѣ над вся херувимы,
 троне преславный сый над серафимы.
 Радуйся, свитче, в нем же написано⁶ 5
 Слово, прежде вѣк Богом глаголанно.
 В тебѣ Премудрость с Словом заключенна⁷,
 ты еси ея храм, свят нареченна.
 Дарове Духа седмь тя освящают⁸,
 яко седмь столпи храм ея ствержают. 10
 Ложесна⁹ твоя стол есть божественный,
 Христос есть вино и хлѣб предложенный.
 Тѣм же мы к тебѣ нынѣ притекаем,
 алчбу и жажду утоли, желаем.
 Насыти люди, голодом тающия, 15
 и напои души, зѣло жаждущия.
 А мы, оживше, хотим воспѣвати:
 Радуйся, Дѣво, неневѣстна Мати.

[449^v]

2

Ковчеже златыи, от Бога созданныи,
 в Новом Завѣтѣ нам от Него данныи,
 Како имамы днесъ тя цѣловати?
 кими во пѣснѣх гласы величати?

¹ п *gus. marg.*² по...день *ins. marg.*³ *Ins. above.*⁴ *Corr. from* Богу.⁵ *Corr. from* всѣма. избранна...всяка: чистая Дѣво, избранна от *del.*, избранна Ему прежде всяка *ins. above.*⁶ *Corr. from* написася.⁷ *Corr. from* заключися.⁸ *Corr. from* освѣщают.⁹ *After* Ложесна: ст *del.*

Соломон древле жертву даде многу, 5
 егда внесл киот в храм, созданныи Богу.
 А мы не телца, но сердца приносим,
 пожри я Богу, тя усердно просим.
 Просим, в сем храмѣ изволь выну быти 10
 и в сердцѣх наших Христа водворити.
 Христос есть манна, ты же киот златыи,
 даруй нам о Нем всегда пребывати.
 Скрижали видим в тебѣ сокровенны
 и жезл духовныи¹, киоте мысленныи. 15
 Храни сим жезлом скрижалми завѣта,
 наставляи мрачны люди на путь свѣта.
 Да навькнут ти сице воспѣвати:
 Радуйся, Дѣво, ненеѣстна Мати.

3

Что ты наречем, велия царице?
 Небо ты еси, Марие Дѣвице.
 Яко бо небо солнце украшает,
 тако ты Христос свѣтло просвѣщает. 5
 Луна есть в² небѣ, ты сама³ реченна
 луна, во область ношы положенна,
 мрак бо грѣховныи тебѣ просвѣщати
 свойство⁴, а ему в конец⁵ истребляти.
 Он согрѣвает, ты орошаеши, 10
 тѣм нареченна луна бываеши.
 Дѣиствием неба всяка вещь держится,
 наше тобою житие строиться.
 Небо сияет прекрасно звѣздами,
 ты украшенна всѣми добротами.
 Оно есть престол Божии нареченно, 15
 но им Божество не есть вомѣщенно.
 Ты престол мыслныи, ты же вомѣстила
 Бога, егда И во чревѣ носила.
 Тѣм паче небес тебе возвыжшаем,
 Радуйся, Дѣво Мати, восклицаем. 20

¹ *Ins. above.*

² *Corr. from на.*

³ луна *del.*, сама *ins. above.*

⁴ обычно *del.*, свойство *ins. above.*

⁵ *After* конец: совер *del.*

4

Рай ты словесный, Марие, реченна,
 благовонными цвѣты украшенна.
 Внутрь тебе жизни Древо возрастися,
 и вторыи Адам в тебѣ водворися. 5
 Христос есть древо, Того кто вкушает,
 смерти вторыя всяко не познает.
 Он есть и Адам вторыи, нам спасенный,
 Им же живот наш дивнѣ исправленныи,
 Иже Адамом первым умертвися,
 егда преслушник Богу сотворися. 10
 За что Адаму втору слава буди.
 Его во вѣки вси да славят люди.
 И ты, словесный раю, величаем,
 Дѣво Марія, честь ти возсылаем
 За сицевый плод, за сего Адама, 15
 по Бозѣ буди ты славленна сама.
 Мы ти по вся дни будем воспѣвати:
 Радуйся, Дѣво, ненеѣстна Мати.

5

Столпе огненный Израиля нова,
 сияющ огнем Бога Отца Слова,
 Се аггел вижду совѣта велика
 тщится во помощь христианска лика 5
 На руках твоих, яко в Чермном мори
 в облацѣ древле бѣ помощник скорый.
 Ты еси, Дѣво, облак, озаряяи
 в ноши, и в хладѣ сладко согрѣваяи.
 [450^v] Ты и от вара вѣси прохлаждати 10
 благодатию, зноиных орошати.
 Ты в обѣщанну землю нас въведеши,
 путь неблазненных ко Богу скажеши.
 Ты помощь вѣрным, а мечь на поганы,
 защити от враг лютых християны. 15
 Соблюди царя честна, крѣпка, здрава,
 с ним и царицу, да тебѣ есть слава.
 Царевичь точнѣ здоров да возрастает.
 в мудрость и силу богат да бывает.
 И пресвѣтлыя да будут царевны 20
 здравы тѣлеса, душами спасенны.
 Дажд всѣм им лѣта многа пребывати,
 скорбеи¹, печалѣи никогда прияти.

¹ *Corr. from illeg. (?во ин).*

Соблюди собор пресвѣтла сигклита,
 донде же солнце¹ исполн сладка свѣта,
 Да тя согласно с нами прославляют,
 Радуйся, Дѣво Мати, воспѣвают. 25

6

Воста Соломон с престола своего,
 егда прииде к нему мати его.
 Одесную си изволил ей дати
 престол достойныи, да почтится мати.
 Наш же Соломон, царь благочестивый, 5
 Богородицу чтити зѣло тщивый,
 Яко всѣх Матерь, егда образ ея
 узрѣ во градѣ державы своея,
 Даде честь всяку, на мѣсто честное
 в церков возвел есть жилище свое. 10
 Украсил златом прецѣнным богато,
 присно молися. Ты же ему за то
 Изволи взаим, царице, воздати,
 украси душу златом благодати.
 [451] Утверди престол его и державу, 15
 новыми вѣнцы вѣнчай его главу.
 Покори враги, да то вси познают,
 яко всеу на нь с оружием встают.
 Он же ти выну хочет воспѣвати:
 Радуйся, Дѣво, неневѣстна Мати. 20

7

Врата Сионя зѣло Бог любит,
 яже днесь Полоцк² радостно цѣлует.
 Дѣву³ Марию⁴ врата нарицаю,
 Бога пришедша ею быти знаю
 С небес на землю, еже спасти люди, 5
 тѣм же достойна честь ей от всѣх буди.
 Она ж лѣствица, в небо поставленна,
 на ней же Бога видим утверженна,
 Готова вѣрных в небо приимати.
 Кто ж не потщится к онѣи притекати? 10

¹ *After* солнце не *del.*

² *After* Полоцк: *yse del.*

³ *Corr. from* Сам.

⁴ *Corr. from* Марія.

Мы образ ея всечестно¹ лобзаем,
 первообразну в оном почитаем.
 Сим правовѣрных ствержаются гради,
 Господь я крѣпит Матере Си ради.
 Тѣм же и в наш град сеи образ священный, 15
 из² царствующа града принесенный,
 Да, молящися мы Богородицы,
 приимем помощь Божия десницы
 Что же мы царстеи милости воздати
 возможем за дар его благодати? 20
 Рцѣм вси: Изволи, Боже щедры, дати
 на³ многа лѣта царю здравствовати.

[451^v]

8

Аарон, иже киот провождаше,
 паче всѣх князѣи почитаем бяше.
 Киот мысленный, пастырю, тобою
 к нам днесь принесен. Тѣм же святость твою 5
 Мы преизъящно нынѣ почитаем,
 десницу твою любезно лобзаем
 И восклицаем: Здравствуй многа лѣта,
 соблюдаи паству от врагов навѣта.
 Храни ны от волк, на се ти жезл даны,
 да упасеши Бѣлоруски страны. 10
 В помощь же киот мысленный имаши, -
 того силою падут врази наши.
 К тебѣ мы убо, киоте мысленный,
 вси притекаем, ковчеже спасенный,
 О пресвятая Мариа Дѣвице, 15
 всѣх сил небесных и мира царице.
 Храни град Полоцк со всѣми гражданы,
 блюди в Россиистем народѣ вся саны.
 Утоли брани, умоли мир миру,
 утверди Церковь и разшири вѣру. 20
 Подаждь отраду правовѣрным людем,
 да тя во вѣки величати будем.

[547]

Яко сладкопѣнныи птицы подражают
 пѣние чловѣче, а сами не знают,

¹ яко слѣд *del.*, всечестно *ins. above*.

² *Corr. from* от.

³ *Ins. beginning of line*.

Тако филисофове ти обюродѣша,
иже, правду погублше, во тмѣ лжи сѣдѣша.

Сии послѣднии¹ вѣрши пречестный господин отец
Симеон писал за пол 2 дни до своего смерти из
утра².

Items in A and B only

[A 250, B 101] Воздержание 23

Глад челоуѣка скоро умерщвляет,
пресыщение болѣзни раждает

[A 480^v, B 596^v] Гонение 2

Во пещ Халдейску трое вовержени
отроци быша, и огнем палени
От злых мучитель, но не пострадаша,
росу во огни хладную прояша.
Злыя³ же рабы огонь люто палил есть,
на ня весь пламень Господь обратил есть.

5

[B 597] Тако в сем мирѣ многажды бывает,
гонитель, не кто гоним, исчезает.
Гониму скорби в добро ся вращают,
терпѣнием ѿ в небо устрояют,
А враг гонящий, не могуш успѣти,
нудится сердцем излиха болѣти.
Многажды и в смерть лютую впадает,
тѣлом с душею купно погибает.

10

[A 497^v, B 613] Труд

Птица рожденна, еже бы лѣтати
и пищу себѣ на всяк день стяжати.
Человѣк паки — да бы в трудѣх быти,
своих, не чуждых⁴ трудов плодом жити.
Яко же убо птица издыхает
от глада, аще кая не лѣтает,

5

¹ *Corr. from* послѣдние.

² Сии...утра *add. in Medvedev's hand.*

³ *A corr. from illeg.*

⁴ *A* чюждых.

[В 613^v] Тако человек должен глад страдати,
 не сый во трудѣх, потом умирати.
 Павел лѣнивым ясти запрещает,
 недостойныя жити осуждает. 10

[А 478^v, В 615] Любы

Егда ближняго твоего любиши,
 зри, да не злобу во оном блажиши.
 Лице достойно в любви всегда быти,
 злобу же выну¹ нужда есть хулити,
 [615^v] Да ся не множит, паче истребляти², 5
 корения ей въглубити не дати.
 Иначе лице само погубится,
 аще из него зло не истребится.

[А 511^{r-v}, В 642^v] Страсти

Пафнутий богомудрый пресвято живяше,
 страсти плотския в себѣ тощно умерщвляше,
 С ними же брася долго, даже им престати
 чистоты любителю похотми стужати.
 И внегда непщеваше крѣпка себе быти, 5
 выше похотных сѣтей время свое жити,
 Тогда случися к нему гостем странствовать
 святым, еже бы ползу от него прияти.
 [В 643] Тыя брашном сочива чредити хотяше, 10
 возгнѣтив огонь, сочиво в конобѣ варяше.
 По случаю руку си огнем³ опалил есть,
 чювствуя болѣзнь, сам ся зѣло удивил есть
 Глаголаше внутрь себе: Что се, увы, дѣло?
 Еще огонь опалает пустыннаго⁴ тѣло.
 Что не мирен со мною, ему же всезлая 15
 уступиша воинства давно демонская?
 И паки сице в себѣ святой помышляше:
 Увы ми, како будет прешествие наше
 От земля на Суд Страшный, елма всю вселенну
 огонь силою си явит весма измѣненну? 20
 Како ми нужда будет в то время страдати,
 не могущу болѣзни малыя подъяти⁵?

¹ А *corr. from* всегда.

² А *corr. from* истерзати.

³ А пламенем *del.*, огнем *ins. above*.

⁴ А пустыннаго.

⁵ А подъяти.

Тако ему мыслившу, сон Богом пустися,
 и аггел¹ Господень в сонии явися,
 Глаголя преподобну: Что печален еси, 25
 Пафнутие? Живеши в мирѣ, не в небеси.
 Еще ти движения в² плоти³ пребывают⁴,
 удов твоих похоти не у отбѣгают,
 А хочеши, да бы огонь⁵ не могл тя палити,
 донеле⁶ же страсть в плоти, тому нѣсть лѣтъ 30
 быти.
 Иди и возми дѣву красну обнаженну,
 и зри ю пред тобою тако поставленну.
 Аще ти мирно сердце может пребывати
 и похотми не начнет ко онѣй стужати,
 Тогда и пламень тебе не имать палити, 35
 с силою естества си⁷ может⁸ уступить.
 Яко же в печи древле отрок не палил есть,
 но кромѣ всяка вреда цѣлы⁹ сохранил есть
 [В 643^v] Воспрянув, муж блаженный пред Богом смирился,
 яко огонь опаляше, ктому не дивился¹⁰. 40

Items in B only

[578] Стиси на нѣкия образы

Образа сего хотяй вину знати
 изволь прилѣжно писмо разсуджати.
 На высочайшем мѣстѣ крест спасенный
 стоит, на нем же Бог бѣ пригвожденный,
 Яко той знамя всего христианства, 5
 мечь на демоны, страх всего поганства.
 К нему Костантин царь зрит умиленно,
 яко то знамя бѣ ему спасенно
 На Максентия, злаго мучителя,
 рабов Христовых люта гонителя. 10
 Бѣлыя овцы к нему обращенны,
 яко чрез него мир есть убѣленны

¹ After аггел A ему Божию del

² A ins.

³ A corr. from плотская.

⁴ A corr. from стужают.

⁵ A corr. from оннь.

⁶ A доиелѣ.

⁷ A corr. from ти.

⁸ A имать.

⁹ A здравы.

¹⁰ A дивилься.

Водами бани чистыми святыя.

Сам он¹ омыся, тѣми же омы тыя.

Краснии цвѣти то нам извѣщают,

яко доброты красоту² раждают.

Человѣк цвѣт есть, его же красота

есть всяческая душевна доброта.

Зриши дрeвеса, в плоды гобзовита,

та знаменуют всяка нарочита

Мужа и Богу, и людем угодна,

в добродѣтели различныя плодна.

Таковых дрeвес никто посѣщает,

и добрых людей Бог не истребляет.

Тщися ты убо добродѣяй³ быти,

аще хочеши здѣ и в небѣ жити.

Тебѣ самому плоди плод сотворят,

егда тя в горнем Сионѣ водворят.

[578^v]

Другая страна что ны научает,

яко иерарх руцѣ простирает

К Христову кресту, им же мир спасеся,

из плѣна адска к Богу привлечеся?

Молит Господа силу креста дати

ему на враги, да бы я прогнати

От стада овец, оному врученных,

жезлу крестному выну приученных.

Черныя овцы к нему прибѣгают,

убѣлится чрез его желают.

Вѣдят, что имать власть я убѣлити,

егда изволит от грѣх разрѣшити.

Он убо руцѣ горѣ воздѣзает,

силою креста дѣло совершает.

Зриши и птицы, парящи высоко.

Тыя аще зрит хитра стрелца око,

Не может онѣх⁴ парящих⁵ язвити,

ждет, даже сядут на дрeвѣ почити.

И демон сущих в трудѣх не стрѣляет,

того он ловит, кто рад поживает.

И воды чисты всегда пребывают,

в течении си яже не устают.

Плод их суть рыбы зѣло нарочиты.

Трудися выну, таков будеш и ты,

Плоды духовны полно принесеши,

в чистотѣ плоти и духа будеши.

¹ *Ins. above in Medvedev's hand.*

² *Corr. from красота.*

³ *Corr. from добродѣтелен.*

⁴ *Corr. from их in Medvedev's hand.*

⁵ *Corr. from парящих.*

Лѣность всему есть¹ велий корень злomu, 55
 всяк неключим есть лѣнивец никому.

[579] Что писание сие, брате, зриши,
 ума очеса здѣ да приложиши.
 Тогда ти полза душевная будет,
 ея же память твоя не забудет. 60
 Царь се Волтасар Перский написася,
 иже в покойство плоти древле влася.
 Ктому, пианству вина приучися
 и женам красным крѣпко прилѣпися.
 Свинию держит, яже знаменает, 65
 яко сицевый в скернѣ пребывает.
 Аще бѣл саном, или свѣтла рода,
 но кал и блато, свинская порода,
 Каляет бѣлость си нечистотою,
 гнусными нравы, всякою злобою. 70
 Аще в нос колце даси вепрю злато,
 обаче рьет кал и смрадно блато.
 Идѣ же жабы, ехидны легают,
 тамо свинии ради почивают.
 Тако лѣнивец честь си погубляет, 75
 в блатѣ грѣховном рад ся обращает.
 Кто же свинию гладит ублатненну,
 иже одежду носит узлащенну?
 Всяк ю отгонит от себе далече,
 тако ты мерзок, скверный челоуѣче 80
 Аггелом святым и² всѣм честным людем,
 убо потщимся, да нескверни будем.
 Праздность отринем, яко корень злобы,
 дабы гонзнути адския утробы.

[579^ч] Архиерейство аще сан великий, 85
 возносяй люди в аггелския лики,
 Обаче бодрость то в нем содѣвает,
 а не одежда, юже облачает.
 Лѣнивый пастырь овцы погубляет,
 гладом я морит, волка насыщает. 90
 Сам или волку хищну подобится,
 или сквернами вепрю приложится.
 Таков бѣ Удон в Майдебурском градѣ,
 иже всеблудно живяше в прохладѣ.
 Того здѣ ради с свинми написася, 95
 яко в грѣховном блатѣ рад валяся.
 И яко люди таковы любляше,
 им же нрав свинский ему точний бяше.

¹ *Ins. above in Medvedev's hand.*

² *Ins.*

Змии, чрепахи, жабы знаменають,
 что его дѣла оным ся равняют. 100
 И всяк лѣнивѣцъ есть древо неплодно,
 посѣчению и огневи годно.
 Птица спящая его жь знаменает,
 юже удобно стрѣлецъ убивает.
 Егда кто празден сѣдит и без дѣла, 105
 той на ся врага сотворяет смѣла.
 Тогда он сѣти втайнѣ заставляет
 и грѣхов смертных стрѣлми сострѣляет.
 Хищает душу в сквернолюты руки,
 во ад низносит на вѣчныя муки, 110
 Идѣ же горе, горе, горе, горе,
 бездна мучений, огненное море.

[593^ч]

За неблагодарствие демон монаха зауши

Древле¹ сиецъ обычай в христианѣхъ бѣше²,
 егда на литургии слова си читаше:
 Сие есть Тѣло Мое, елма глаголаху,
 вси стоящии лицомъ к земли припадаху,
 Честь творяще Господу, на землю вступившу, 5
 во спасение наше челоуѣку бывшу.
 Под виды хлѣба, вина Тѣломъ Си питает
 нас и Кровию сладко весма напаяет.
 Единою монаху нѣкому³ случися,
 чомымъ бо словесемъ тѣмъ онъ не поклонися. 10
 И се напрасно демонъ его заушаетъ:
 О горделиве старче, всѣмъ во слухъ вѣщаетъ,
 Тако неблагодаренъ ты челоуѣкъ еси,
 не поклоняешися живушу в небеси,
 Тебе ради плоть бывшу, до смерти страдавшу 15
 и безконечную ти жизнь уготовавшу.
 Тѣломъ Си и Кровию тебе Онъ питаетъ,
 от беззаконія ти всего очищаетъ.
 О аще бы Онъ мене хотѣлъ искупити,
 яко же благоволи людемъ сотворити, 20
 Кланыя бы ся во вѣки Божиему Сыну,
 благодарствие много проявляя бымъ выну.
 Зрите, возлюбленнии, демонъ ударяетъ,
 за непоклонение гордаго смиряетъ.

¹ Before Древле В Из del

² Древле...бѣше В Древле в христианѣхъ сиецъ обычай бѣше *numbered above to indicate corrected order.*

³ Corr. from нѣкому.

Вы убо Божию Плоть и Кровь почитайте, 25
слово о том слышаще, поклон воздавайте.

[596^v] Грѣха ненависть

За любовь благостини¹ ненавидят злаго,
иже суть хранители жития добраго.
Злии паки не грѣшат, егда убоятся,
да не от имущих власть законно казнятся.

[642^v] Страсть блуда

Огнь есть во человѣцѣхъ страсть блуда сквернаго,
тѣло и душу паляй страстника бѣднаго.
Вещь поджигающая есть пресыщение,
пламень его бывает ума кичение.
Искра — злая бесѣда, огнь сей возжигает, 5
иже, яко дым горкий, злу славу раждает.
По нем же пепел скверный — нечистота злая,
ея же конецъ вѣчный геенна вѣчная.

¹ *Corr. from* благостыни.

COMMENTARY

The Commentary takes the same form and observes the same conventions as for volumes I and II. Titles of books of the Bible are abbreviated according to the system used in the *Shorter Oxford English Dictionary*. Editorial references to the Apocrypha cite chapter and verse as found in the Vulgate. Faber = Matthias Faber, *Concionum opus tripartitum*, Neapoli, 1859-1866, the text of which is the same as in the edition possessed by Simeon Polockij. Marchantius = Jacobus Marchantius, *Hortus pastorum in quo continetur omnis doctrina fidei et morum*, Parisiis, 1638, bound with his *Candelabrum mysticum septem lucernis adornatum*, Parisiis, 1638 (with separate pagination). Meffreth = *Hortulus Reginae sive Sermones Meffreth fidei Catholicae in Misnia Praeconis quondam celeberrimi*, Pars hyemalis, Monachii, 1612, Pars aestivalis, Monachii, 1610, Pars festivalis, Monachii, 1611. Abbreviated Bible references in Faber and other secondary sources are, where necessary, clarified or corrected in square brackets, with chapter and verse referring to the Authorised Version (AV). MSE (1603) = *Magnum speculum exemplorum ... ab anonymo quodam, qui circiter annum Domini 1480 vixisse deprehenditur ... per quendam patrem e S.J. ... locupletatum*, Duaci, 1603. MSE (1653) = *Magnum speculum exemplorum ... studio R. P. Ioannis Maioris societatis Iesu Theologi. Editio novissima et correctissima, citationibus nec non ex Floribus exemplorum, seu Catechismo historiale R. P. I. Davroultii Societatis Iesu Theologi, aliquot ex selectioribus excerptis ... auctior ...* Coloniae Agrippinae, 1653. *Polyanthea* = Josephus Langius, *Polyanthea nova...* Lugduni, 1604. Voragine = Jacobus de Voragine, *Legenda aurea*, Ulm, ca. 1478. The following abbreviations refer to anthologies in which individual poems have appeared in print: Buslaev = F.I. Buslaev, *Istoričeskaja christomatija cerkovnoslavjanskogo i drevnerusskogo jazykov*, M., 1861; Majkov = L.N. Majkov, *Očerki iz istorii russkoj literatury XVII i XVIII stoletij*, StP., 1889; Berkov = P.N. Berkov, red., *Virši. Sillabičeskaja poézija XVII-XVIII vekov*. Biblioteka poeta, Malaja serija No. 3, L., 1935; Eremin = Simeon Polockij, *Izbrannye sočinenija*, red. I.P. Eremin, M.-L., 1953; Gudzij = N.K. Gudzij, *Chrestomatija po drevnej russkoj literature (XI-XVII vv.)*, izd. 7-e, M., 1962; Pančenko = A.M. Pančenko, red., *Russkaja sillabičeskaja poézija XVII-XVIII vv.*, L., 1970; Bylinin = Simeon Polockij, *Virši*, red. V.K. Bylinin i L.U. Zvonareva, Minsk, 1990 (this work contains a considerable number of errors in the transmission of the text); PLDR = *Pamjatniki literatury drevnej Rusi. XVII vek*, kn. 3, sost. S.I. Nikolaev i A.M. Pančenko, M., 1994.

Entries in Russian are supplied by Lydia Sazonova.

Прав никто же Taken from Faber, Dominica 15 Post Pentecosten, No. 1 "Timor Domini quam merito in nobis esse debeat", sect. 3 "Quia retro nos peccata nostra praeterita": "Apost. 1. Cor. 4.[4] ait: *Nihil mihi conscius sum, sed non in hoc iustificatus sum.*"

Правда Taken from Faber, In Festo S. Nicolai, No. 1 "Quinque talenta ad meritum exercenda et in Ecclesia dispensanda, dispensata a S. Nicolao, quinam defodiant", sect. 2 "Scientia": "*Veritatem tacere, est aurum abscondere*, inquit Evagrius." Published in Pančenko and PLDR.

Правда и ложь Taken from Meffreth, Feria 4 Post Iudica, No. 1: "Ista veritas, secundum Bernardum est filia Dei: Mendacium vero est filia diaboli... Si igitur homo relictus Dei filia veritate, copulat sibi uxorem mendacium filiam diaboli, turpiter degenerat, & magnam verecundiam facit sibiipsi" (Pars hyem., p. 321).

Правду глаголющии страждут Taken from Faber, Dominica 6 Post Pascha, No. 5 "Mali cur bonos oderint, et cur veritatem", sect. 2 "Veritas quoque odio habetur, et causae huius odii: 1. quia adversatur impiis." ll. 1-7 cf Faber: "P. Berthorius Ordinis S. Benedicti in moral. Bibl. 1. 11. cap. 19. refert huiusmodi seu historiam seu

fabellam in haec verba: 'Ferunt duo Idola in eodem templo reposita fuisse, quae responsa dabant iis, qui in templo perdidissent aliquid rerum illud depositarum. Ergo iuvenis quidam thesaurum ex illo templo furatus est: quaeritur reus ex Idolo uno, et denuntiatur: sed is ob veritatem proditam confringit Idolo caput.'" ll. 7-11 cf Faber: "Postea nescio quis alius ibidem aliquid perdidit: quaeritur ergo auctor furti ab altero Idolo, sed nullum id responsum dat, nec furem indicat.'" ll. 11-18 cf Faber: "Tandem post multas oblationes hoc respondet: *Tempora mala sunt et homines deteriores fiunt: sed et si quis loquatur verum, caput ei frangitur.*"

Правды безмѣстие Taken from Faber, *ibid.* ll. 1-16 cf Faber: "Talis ergo est Veritas, quam ferunt de caelo in terram venisse, sed nullibi invenisse hospitium, ideo in plateis remanere coactam, pene obtritam fuisse. Id enim indicat Isaias c. 29.[59.14] cum ait: *Corruit in platea veritas et aequitas non potuit ingredi.* Venit ergo primo ad palatium principis, et ibi in carcerem mittitur." ll. 17-19 cf Faber: "Expertus est hoc Michaelaeas, qui Regi Achab prophetans veritatem, missus est in carcerem." ll. 21-22 cf Faber: "Venit deinde ad Aulicos; sed et ibi expulsa est, quoniam adulatione et simulatione eos iam occupatos vidit." ll. 25-28 cf Faber: "Postea ad Mercatores abiit; sed pene aliud praeter mendacia et dolos in eorum aedibus invenit: unde migrare coacta est." ll. 29-32 cf Faber: "Perrexit porro ad Iuristas, Consiliarios et Advocatos." The content of this section of the poem does not match Faber. ll. 33-36 cf Faber: "Venit post haec ad cives." This is a somewhat different social class, and the content differs. ll. 37-44 cf Faber: "Quid quod etiam advertens ad quosdam Confessarios et Verbi Dei praecones, locum non obtinuit: vidit enim non paucos, *canes esse mutos nec valentes latrare: mutari cum vento, sicut navis vexilla.*" Published in *PLDR*.

Правды безмѣстие 2 Taken from Faber, *ibid.*, a passage in the middle of the section from which the previous poem was taken: "Verissimum et bellissimum est quod refert Michael de Palatio (apud Delr. in Adag.) de Turcico Soldano. Cum enim Monachus quidam martyrii amore succensus ad Soldanum abiret, a Soldano rogatus: *Quorsum venisset?* respondit: *ut mortem inveniam, veritatem tibi praedicando.* Tunc Soldanus: *Ito ad principes tuos, praedica illis veritatem: et mortem, quam apud me quaeris, apud illos invenies.*" Published in A.I. Beleckij, "Stichotvorenija Simeona Polockogo ne temy iz vseobščej istorii" in O.I. Bilec'kyj, *Zibrannja prac'*, I, Kiev, 1965, p. 391.

Правды безмѣстие 3 Taken from Faber, *ibid.*: "Ut enim oculis male affectis molestum et adversum est lumen; ita veritas depravatis sensu hominibus."

Правды безмѣстие 4 Taken from Faber, *ibid.* ll. 1-6 cf Faber: "Cambysen Persarum regem, ut scribit Seneca l. 3. de ira c. 14. vino deditum Praxaspes unus ex charissimis monebat, ut parcius biberet: turpem esse dicens ebrietatem in rege, quem oculi omnium auresque sequerentur." ll. 7-14 cf Faber: "Ad hoc rex: *Ut scias, inquit, quemadmodum nunquam excidam mihi, apparebo iam et oculos post vinum in officio esse et manus.* Bibit deinde liberalius quam alius, et iam gravis et vinolentus, obiurgatoris sui filium procedere ultra limen iubet, allevataque super caput sinistra stare." ll. 15-20 cf Faber: "Tunc intendit arcum et ipsum cor adolescentis figit, rescissoque pectore haerens in ipso corde spiculum ostendit: ac respiciens patrem, an satis certam haberet manum interrogavit."

Праздник Taken from Faber, Dominica 16 Post Pentecosten, No. 2 "Festi dies cur sedulo observandi, argumenta", sect. 3 "Poena transgressoribus imminens, l. In bonis fortunae": "Vidi Salisburgi in celebri monasterio ad S. Petrum, lapidem ad formam panis rotundum, qui olim massa panis erat in die festivo S. Leopoldi, in pago Leopuhel, cum aliis furno impositus a muliere. Quare cum a vicina propterea argueretur et moneretur de festivo die sancti Leopoldi, respondit: Sed cum eximere postea panes vellet e furno, omnes quotquot erant, in lapides vidit esse mutatos; quorum ille unus erat."

Праздник 2 Taken from Faber, *ibid.*, subsect. 2. "In corpore": "Exodi 35.[2] dicitur: *Septimus dies erit vobis sanctus: qui fecerit opus in eo, occidetur.* Exemplum habetur Num. 15.[35] ubi iussus est a Deo lapidari qui in sabbatho ligna

collegerat: *Morte moriatur homo iste, ait Dominus ad Moysen, obruat eum lapidibus omnis turba extra castra.*"

Праздник 3 Taken from Faber, *ibid.*: "Alteri cuidam molitori in vita S. Austregisili Archiep. Bituric. apud Sur. 20. Maii c. 9, Monulpho nomine, Dominica die molam reficienti, manubrium instrumenti ita ad manum adhaesit, ut nulla vi posset eripi: ad extremum tamen tactu Astregisili sanatus est, apud Gretser. de festis l. 2, c. ult. etc."

Праздник 4 Taken from Faber, *ibid.*, subsect. 3 "In anima". ll. 1-6 cf Faber: "Exemplum memorabile refertur in lib. 2. de vita et rebus S. Ottonis Episcopi, Pomeraniae Apostoli, c. 22. De vidua nobili et praedivite, ruri iuxta Caminensem civitatem habitante, quae cum religionem Christianam nollet suscipere, nec suos ad festa Christianorum colenda dimittere; quadam Dominica gentilis illa mulier subditis dicebat tempore messis: 'Ite, metite agros meos, hoc enim melius est quam vacare illi, nescio cui novo Deo, quem de terra sua nobis affert ille Otto Babergensis Episcopus. Ite igitur ad metendas segetes nostras, et ut minus timeatis, parate mihi vehiculum: Ecce ego vobiscum ipsa in campos messura descendam.'" ll. 7-18 cf Faber: "Ubi cum retractis manicis falcem arripuisset, et metere coepisset, (mirum dictu) subito in actu ipso ut erat inclinis, misera dirigit, et quasi marmoris effigies nec semetipsam erigere, nec falcem e manu dimittere potuit, nec segetem: sed muta et nihil loquens similis simulachro stabat; tantum intuens intuentes. Concurrentes famuli rogant, ut a temeritate resipiscat, dicentes, fortem esse Deum Christianorum: sed illa nihil respondebat. Iniectis ergo manibus eam erigere conantur, et falcem extorquere; sed frustra. Stabat enim immobilis quasi moles terrae affixa." ll. 19-24 cf Faber: "At ubi satis miraculi ac stuporis intuentibus ostenderat ipsique famuli iam taedio affecti abire, ipsamque dimittere vellent; soluta illa repente corruit, sontemque animam in ignem tartareum efflavit." ll. 25-30 cf Faber: "Quam levantes in vehiculum: *En*, inquirunt, *qualem de agro manipulum die Dominico reportamus*. Inde famuli ad baptismum festinarunt, et vicini omnes diem Dominicum sedulo observare coeperunt."

Праздник 5 Taken from Faber, *ibid.*, No. 3 "Dierum festivorum profanatio reprehenditur". The poem summarises the whole sermon, though not in the same order, and with the addition of undesirable Sunday activities that relate to Simeon's own environment. ll. 9-14 cf sect. 3 "Alii choreas agunt", sect. 4 "Alii vacant computationibus", sect. 5 "Alii ludis et spectaculis vacant". ll. 17-18 cf sect. 1 "Otiantur alii et dormiunt". l. 19 cf sect. 2 "Alii laborant in servilibus operibus". ll. 21-6 cf sect. 6 "Alii nundinantur et lucra quaerunt". ll. 27-30 cf sect. 7 "Alii luxum vestium parant". Published in Pančenko and *PLDR*.

Праздник 6 Taken from Faber, *ibid.*, sect. 2 "Alii laborant in servilibus operibus": "Thomas Cantipratensis l. 2. Apum c. 49. nobili cuidam Germano, venationis gratia dies festos profananti ex uxore natam prolem canino capite, et auribus pendulis ad instar canis venatici. Causam monstri uxor venationi eius adscripsit, recte et prudenter: indeque emendatus mores suos correxit." Published in Pančenko and *PLDR*.

Праздник 7 Taken from Faber, *ibid.*, sect. 1 "Otiantur alii et dormiunt". ll. 1-6 cf Faber: "Sex hebdomadae diebus aggerere possumus corpori, quae ipsi necessaria sunt: septimo die aggerendum animae, quod ispi necessarium. Huiusmodi autem non est otium, quia ut ait Ecclesiast[icus]. c. 33.[29] *Multam malitiam docuit otiositas*." ll. 7-14 cf Faber: "Vultin scire negotia animae, diebus sacris peragenda? Ea vobis exponit Doctor Angelicus D. Thom. opusc. 7. cum ait, fideles occupari debere primo in sacrificiis, tum internis uti sunt devotio, oratio, gratiarum actio, compunctio, actus fidei, spei et charitatis; tum externis, quale est missae, non privatae solum (tametsi per hanc alioqui satisfat Ecclesiae praecepto) sed publicae et cantatae auditio, nec non ad altare oblatio." ll. 15-18 cf Faber: "Secundo. In laetitia spirituali, qua in Domino gaudemus, recolentes eius beneficia." ll. 19-20 cf Faber: "Tertio. In carnis et concupiscentiarum mortificatione. Hae enim sunt victimae nostrae: Deo mactandae et offerendae in solennitatibus nostris; quo exhibeamus corpora nostra *hostiam viventem, sanctam, Deo placentem*, ad Rom. 12.[1]." ll. 21-2 cf Faber:

"Quarto. In actibus misericordiae." ll. 23-6 cf Faber: "Quinto. In legendo et audiendo verbo Dei... Hae sunt occupationes animae pro diebus festis: haec sunt sacrificia, quae requirit a nobis Deus."

Праздник 8 Taken from Faber, *ibid.*: "Gottschalcus Holen. Concionator religiosus serm. 50. part. hiem. refert se audiisse a Patribus Perusinis de homine indurato, qui Dominicis et festis diebus, cum ad rem divinam pulsus daretur, solebat consensu equo ad campos exspatiari. Sed tandem aliquando equitanti occurrit diabolus, qui ex equo eum deiecit, ac dixit: *Quia noluisti missam audire in Dei templo, cum damnatis audies lamentationes in inferno.* Deiectus collum fregit, et vestigia cruoris sui lapidi, in quem ceciderat, impressa reliquit." Simeon omits the last detail of this story.

Праздник 9 Taken from Faber, *ibid.*, sect. 4 "Alii vacant computationibus": "D. Hieron... in epist. ad Eustochium scribit: 'Nobis sollicitius providendum est, ut solemnem diem non tam ciborum abundantia, quam spiritus exultationes celebremus: quia valde absurdum est, nimia satietate velle honorare Martyrem, quem scias Deo placuisse ieiuniis.'"

Празднование Taken from Faber, Dominica 13 Post Pentecosten, No. 8 "Incentiva et remedia luxuriae", sect. 5 "Otium. Remedium, occupatio bona continua": "Quemadmodum in terra inculta nascuntur vepres et in aqua stagnante ac paludosa vermes: ita in anima otiosa pravae cogitationes et desideria."

Пребывание Taken from Faber, Dominica 19 Post Pentecosten, No. 5 "Excusationes peccatorum variae retunduntur", sect. 2 "Alii [reiciunt culpam] in mundum,... 3. In socios". The poem summarises this subsection without quoting it.

Пребывание в Христе Taken from Faber, In Festo S. Georgii, No. 7 "Documenta Evangelii [viz. John 15.1-11]", sect. 2 "In Christo manendum": "Nisi vitis succum suum iugiter influat in palmites, nec vivere poterunt, nec fructum ullum producere; et nisi Christus gratiam habitualement continuo infundat in animam iustificatam, veluti Sol lumen suum in aerem, nec vivere in Deo, nec merita vitae aeternae poterit producere."

Пребывание в Христе 2 Taken from Faber, *ibid.*: "Sicut in aestate Sol nobis vicinus calore suo terram vivificat; et foecundat: in hyeme contra longe positus omnia obrigescere et emori facit: ita Christus gratia sua nobis inhabitans, vitam dat et merita vitae aeternae." This passage is also the source of **Солнце 4**.

Пребывание в Христе 3 Taken from Faber, *ibid.*, sect. 3 "Bonum inhaerere Christo". ll. 1-6 cf Faber: "*Qui manet in me, et ego in eo, hic fert fructum multum,* inquit [John 15.5]: fructus autem est primo vitare peccata." ll. 7-8 cf Faber: "Secundo vacare operibus sanctitatis." ll. 9-10 cf Faber: "Tertio aedificare etiam alios." ll. 11-12 cf Faber: "Denique sperare praemium supernaturale, non quaecumque, sed quale debetur filiis, visio Dei et haereditas regni eius."

Предание Христа Taken from Meffreth, Dominica in Coena Domini. ll. 1-6 cf Meffreth: "Christus multipliciter est traditus. *Primo*, a Patre ex feruentissima dilectione. Iuxta illud Apostoli ad Roman. 8.[32] *Proprio filio suo non pepercit Deus, sed pro nobis omnibus tradidit illum.*" ll. 7-8 cf Meffreth: "*Secundo* tradidit semetipsum ex humilitate obedientiae." ll. 9-10 cf Meffreth: "*Tertio*, tradidit eum Iudas ex cupiditate auaritiae suae." ll. 11-12 cf Meffreth: "*Quarto*, tradiderunt eum Iudaei ex iniquitatis invidia." ll. 13-14 cf Meffreth: "*Quinto*, tradidit eum Pilatus ex peruersitate iustitiae." ll. 15-22 cf Meffreth: "*Sexto*, vt dicit Origenes, tradidit eum diabolus ex timore, timens amittere genus humanum, propter eius doctrinam si amplius viueret: non aduertens, quod magis erat eripiendum genus humanum ab ipso, propter mortem eius, quam propter doctrinam" (Pars hyem., p. 365).

Прелестъ Taken from Faber, Dominica 4 Post Pascha, No. 6 "Qua ratione diabolus doceat omnem falsitatem", sect. 5 "Docet rem fucare". ll. 1-4 cf Faber: "Didicit hanc artem Cain satis tempestive, qui ut fratrem neci daret, evocavit ad deambulationem quasi amice cum fratre locuturus." ll. 5-8 cf Faber: "Huc pertinet Ioab qui dum Amasam osculatur et salutatur amicum: *Salve mi frater*; interim pugionem lateri eius infixit, 2. Reg. 20.[2 Sam. 20.9-10]." ll. 11-12 cf Faber: "Iudas

osculo tradens Christum." The reference to Jael and Sisera (Il. 9-10) is Simeon's own addition.

Прелестъ 2 Taken from Faber, *ibid.*, sect. 7 "Docet simulare": "Sic Absalon ut populum ad novarum rerum studium incitaret, et in legitimum suum dominum concitaret, *mane consurgens, stabat iuxta introitum portae, et omnem virum, qui habebat negotium ut veniret ad regis iudicium, vocabat ad se et dicebat: Videntur mihi sermones tui boni et iusti, sed non est qui te audiat constitutus a rege, etc. Sed et cum accederet ad eum homo, ut saluaret illum, extendebat manum suam, apprehendens osculabatur eum*, 2. Reg. 15.[2 Sam. 15.2-5]."

Прелестъ 3 Taken from Faber, *ibid.*: "Nihilo melior fuit Herodes Ascalonita, qui dicebat Magis: *Ite et renuntiate mihi ut et ego veniens adorem eum*, (Christum) [Matt. 2.8]."

Прелщение Taken from Faber, In Festo S. Nicolai, No. 3 "Unumquemque suis talentis contentum esse debere", sect. 5 "Bonis animi supernaturalibus": "Exemplum de Eremita Herone, qui cum annis quinquaginta vixisset in eremo in summa abstinencia, continentia et silentio; tamen postea illusus a Diabolo, credidit se ob sanctitatem suam nulli discrimini posse subiacere, unde et se in altissimum puteum praecipitavit, quasi ab Angelis se suscipiendum et custodiendum certo sciret, inde tamen semimortuus extractus, nec se quidem resipiscere voluit, et in sua obstinatione vitam finiit, ut testatur Cassianus Collat. 2. quae est de discretione; quam rem suo tempore gestam et plurimis notam fuisse affirmat."

Прелщение 2 Taken from Faber, Dominica 18 Post Pentecosten, No. 5 "Cogitationes malas sine mora repellendas esse", sect. 2 "Quia sunt initia peccatorum aliorum": "Serpens diabolicus suggerit Evae, id est, carni cogitationem movendo imaginationem. Caro sensuali delectatione illecta et irretita facile ad assensum trahit spiritum." Faber blames the serpent, but Simeon blames Eve.

Премѣна Based on Faber, Dominica 3 Post Pascha, No. 9 "Mysteria [on the Gospel for the day, viz. John 16.16-22]", sect. 1 "Quod illa sententia; Modicum etc.": "Laeta et tristia sibi mutuo succedere."

Премѣна 2 Taken from Faber, *ibid.*: "Tristia iustorum praecedere, laeta eorum sequi; prius eos carere conspectu Dei, postea frui; prius plorare et flere, postea gaudere. Contrarium evenit improbis, qui hic quidem exultant, rident, iubilant: ibi vero Dei conspectu aeternum privantur, aeternum plorant, et strident dentibus."

Премѣна 3 This poem is located in A immediately after Премѣна 1 and 2, and is inspired by the same passage in Faber, though the example is Simeon's own.

Премѣнение Based on Faber, Dominica 18 Post Pentecosten, No. 6 "Ad spem quae erigant pusillanimes", sect. 4 "Retro nos bona opera nostra". The poem is perhaps inspired by the following sentiment: "Audiamus Ambrosium in Lucam: 'Nemo diffidat, nemo veterum conscius peccatorum, praemia divina desperet. Novit enim Deus mutare sententiam, si tu noveris mutare delictum.'"

Пренебрежение Based on Faber, Dominica 12 Post Pentecosten, No. 3 "Delinquentes corrigendi", sect. 1 "Iubet lex charitatis:...2. ex ratione": "Deut. 22.[3] 'Si videris asinum fratris tui aut bovem cecidisse in via, non despicias, sed sublevabis cum eo.'"

Препятне в небо Taken from Faber, Dominica 14 Post Pentecosten, No. 5 "Quam difficile sit divitem Deo servire", sect. 5 "Quia difficulter vocanti Deo respondent": "Vidit hoc et Democrates apud Stob. serm. 91. qui aiebat: *Uti vestes talaris corpora, ita divitias impedire animas*." The reference to St. Martin (l. 3) appears to be Simeon's own addition.

Преселение Taken from Faber, In Festo S. Georgii, No. 7 "Documenta Evangelii [viz. John 15.1-11]", sect. 4 "Malum a Christo separari" The poem does not quote this passage but is inspired by it. cf Faber: "Ait enim Dominus: *Si quis in me non manserit, mittetur foras sicut palmes, et arescet, et colligent eum; et in ignem mittent, et ardet* [John 15.6]." cf Отрѣзание.

Пресыщение Taken from Faber, Dominica 6 Post Pentecosten, No. 1 "Gula et luxus reprehenditur, temperantia et sobrietas commendatur", sect. 2 "Gula: 1. animam

prodit": "S. Ephrem. tract. de timore Dei, ait: *Quia corpori sui carnes delictae nutrit, concupiscentias malas pascit.*"

Претворение Taken from Faber, In Festo S. Andreae, No. 5 "Qua ratione omnes christiani sequi possint ac debeant Christum", sect. 2 "Sequendus voluntate": "Nam, ut ait Clemens Alexandrinus lib. 7. stromat. 'Quemadmodum si quis Demostheni operam dederit, eum faciet oratorem: si Platoni, Philosophum: ita qui paret Domino, efficitur ad magistri similitudinem Deus, qui in carne versatur.'"

Преходят вся Taken from Faber, Dominica 3 Post Pascha, No. 5 "De modico tribulationis, seu modicum esse quod nunc patimur", sect. 5 "Si conferatur cum malorum prosperitate": "Apud inferos primum videre coeperunt damnati illi, Sapient. 5. vitae suae peractae brevitatem, cum aiunt: *Transierunt omnia illa tanquam umbra, et tanquam nuntius praecurrens, et tanquam navis quae pertransit fluctuantem aquam, aut tanquam avis quae transvolat in aere, aut tanquam sagitta emiss, etc* [Wisdom 5.9-11]." Published in Pančenko and PLDR.

Прибыток Taken from Faber, Dominica 18 Post Pentecosten, No. 8 "Documenta [on the Gospel for the day, viz. Matt. 6.24-33]", sect. 1 "Fugiendus mammon": "Audi Augustinum Ps. 123. 'Lucrum fecisti, inquit, sed ut lucrum faceres, Deum offendisti? acquivisti aurum, fidem perdidisti.'"

Прилог грѣхов Taken from Voragine, cap. 173 "De sancto Arsenio". ll. 1-14 cf Voragine: "Quadam vice facta est vox ad eum [i.e. Arsenius] dicens, Veni et ostendam tibi opera hominum, et eduxit eum in quendam locum ostenditque ei Ethiopem incidentem ligna et facientem sarcinam grandem, quam portare non poterat, deinde iterum ligna incidebat et hoc faciebat diucius." ll. 15-20 cf Voragine: "Et exposuit dicens... Qui ligna incidit homo est in peccatis multis et pro eo vt agat penitentiam non subtrahat de peccatis, sed addit iniquitates iniquitatibus" (fol. 348). Published in Anthony Hippisley, *The Poetic Style of Simeon Polotsky*, Birmingham, 1985, p. 77.

Примирение Taken from Meffreth, Dominica 6 Post Trinitatis, No. 3: "Et ideo dicit Chrysostomus; Si cogitatione offendisti, cogitatione reconcilia, scilicet redde amorem pro odio, quod aduersus proximum tuum habuisti: Si verbo offendisti verbis, reconcilia, siue in faciem, siue post tergum. Si operibus offendisti, operibus reconcilia, & offeras Deo munus tuum, aliter non recipiet" (Pars aestiv., p. 298).

Причастие Probably taken from Meffreth, In Festo Corporis Christi, No. 2: "[Corpus Christi] est cibus genere nobilissimus... quia super omnem substantiam omnia continet, viuificat, cibatur & satiat" (Pars aestiv., p. 204).

Причастие 2 Taken from Meffreth, *ibid.*: "Et nota, quod quatuor genera hominum sumunt spiritualiter hoc sacramentum. Primi qui in infirmitate constituti sunt, sic quod non retinent cibum ex debilitate stomachi, tales non sunt corpore Christi communicandi... Si tamen tales ex corde desiderant, licet Sacramentaliter non accipiant, spiritualiter tamen manducant... Quarti sunt qui ex puro corde Deo seruiunt, & tamen ex reuerentia & humilitate non audent ad hoc sacramentum accedere, hi videntur spiritualiter manducare." ll. 11-18 cf Meffreth: "Tertii, qui spiritualiter manducant sunt qui in agone constituti libenter vellunt confiteri, communicare, sed sacerdotem habere non possunt, si illi in tali contritione decedunt, spiritualiter propter desiderium, quod ad hoc sacramentum habent, manducauerunt." ll. 19-26 cf Meffreth: "Secundo, quidam accipiunt hoc sacramentum corporis Christi *sacramentaliter* tantum, vt quando manducantes sunt in peccato mortali, sicut Iudas... De quibus dicit Apostolus 1. Cor. 11. [29] *Qui manducat corpus Domini, scilicet verum indigne: iudicium sibi manducat & bibit.*" ll. 27-32 cf Meffreth: "Tertio quidam accipiunt aut manducant hoc sacramentum *spiritualiter & sacramentaliter*, vt qui accipiunt rem & Sacramentum, vt communicantes in gratia: Et in illis pene omnia miracula, quae Christus in mundo fecit corporaliter, hoc corpus Christi facit spiritualiter" (pp. 207-8). From this passage it becomes clear that Simeon uses the word таинственно to signify the physical act of receiving the sacraments of the Eucharist, and that what is condemned is receiving them only in this way ("sacramentaliter tantum"), rather than both physically and spiritually.

Причастие 3 The poem is located in A among several that are taken from Faber, In Festo S. Thomae Apostoli, No. 6 "Dispositio requisita ad S. Communionem", but it does not appear to derive from this sermon.

Причаститися како Taken from Faber, Dominica 10 Post Pentecosten, No. 1 "Ratio ingrediendi templum", sect. 2 "Corde contrito": "'Quemadmodum serpentis quoddam genus, inquit August. ad Iulian. Com. de perfecta iustitia, cum it ad bibendum, priusquam ad fontem venit, omne venenum evomit: ita Christianus, cum ad orandum accedit, omnem iracundiam et odium proximi deponiat.' Haec ille."

Проказа Taken from Faber, Dominica 13 Post Pentecosten, No. 6 "Qui potissimum homines in communitate non tolerandi, et ab aliis vitandi sint", Thema: "Num. 5.[2] loquitur ad Moysen Dominus. *Praecipe filiis Israel, ut eiiciant de castris omnem leprosum....* Si enim Deus purissimus non vult habitare cum populo, in quo est leprosus, quanto magis cum eo, in quo est peccator gravis? si eiiciendi leprosi, quia alios inficiunt, quanto magis tales peccatores, qui et ipsi alios corrumpunt? si eiiciendi leprosi, ut ad Deum recurrant, cur non et illi peccatores, ut proiecti ab hominibus discant ad Deum per poenitentiam recurrere?"

Проказа 2 Taken from Faber, *ibid.* The poem summarises the whole sermon, as reflected in the subtitle and section headings. l. 1 cf subtitle: "Triplex olim lepra eiici iussa". ll. 5-6 cf sect. 1 "Lepra carnis, hac laborant: 1. Libidinosi, 2. Validi mendicantes, 3. Incorrigibiles et contumaces". ll. 7-10 cf sect. 2 "Lepra domus, hac laborant: 1. Domus male moratae". ll. 11-16 cf sect. 3 "Lepra vestium hac laborant; 1. Comptuli".

Проклятие Taken from Faber, In Festo S. Georgii, No. 7 "Documenta Evangelii [viz. John 15.1-11]", sect. 4 "Malum a Christo separari": "Apostolus 1. Corinth. 5.[5] et 1. Timoth. 1.[20] tales se tradidisse Satanae ait? non ut prorsus pereant, sed ut ab eo ad tempus afflicti, confusi item et ab omnibus deserti resipiscant. Tradunt certe sancti Patres, uti Ambrosius et Theodoretus in cap. 1. ad Timoth. 1. tales olim crebro a daemonibus vexatos, et quasi possessos fuisse."

Промысл Божий Taken from Faber, Dominica 14 Post Pentecosten, No. 1 "Providentia Dei circa hominem specialis", sect. 3 "In hominum conversatione:... 3. in desolatorum hominum sublevatione". ll. 1-8 cf Faber: "Narrant plures auctores (Io. Fischerus Episcopus Roffensis, Angliae martyr lib. 4. contra Oecolamp. Fr. Petrus Ponetus Carmelit. de verit. Euch. p. 2. cap. 2. P. Richeomus in suo peregrino) tanta fide ut nemini dubium esse possit, 'sacerdotem quemdam necessitate nivis et aloris adactum, dum in alpibus a via deerrasset, et mitiorem a ventis et nivibus vallem invenire sperans desiliisset, neque reductum quaquaversum exitum reperisset, neque unde desilierat propter altitudinem reascendere posset, sub exesam et propendentem rupem sese fame moriturum plane desperabundum coniecisse." ll. 9-16 cf Faber: "Sed ut erat luna plena, vidit nocte serpentum diversa genera contendere ad lapidem quemdam, et illinc linguis suis eundem lingere, ac post horam quoque in antra sua reverti. Et incidit ei cogitatus, quidnam illic ita lingerent. Sequenti item nocte factum est simile; et miratus est intra se amplius quod ita fieret." ll. 17-24 cf Faber: "Tertio [sic] demum nocte iam pene viribus destitutus, ante omnes ipse accessit et linxit, et inter lingendum ita restitutus atque refocillatus fuit quasi cibo refectus. Et sic per totam illic hyemem sub rupe latitavit, donec in fine Aprilis nive soluta, perviis iam factis alpibus, quosdam audiret in vicinia colloquentes, quorum ope adiutus et extractus est."

Проповѣдник 2 Taken from Meffreth, Dominica 3 Post Trinitatis, No. 2: "Moraliter autem panthera, vt dictum est, significat Christum, cuius os est omnis praedicator. Iuxta illud Hiere. 15. [Jer. 15.29] *Si separaueris pretiosum a vili, quasi os meum eris*" (Pars aestiv., p. 255). ll. 9-10 cf Matt. 10.40.

Пророк Taken from Faber, In Festo Nativitatis Christi, No. 9 "Concio seu Documenta Salvatoris nati", Thema. ll. 1-4 cf Faber: "Cum Decalogum promulgaret Deus populo Israelitico, interim horrenda tonitrua audiebantur... Deus vero ipse cum tanta maiestate, voce adeo grandi et terribili loquebatur, ut omnis populus terrore percussus ad Moysen exclamaret: *Loquere tu nobis et audiemus: non loquatur nobis Dominus, ne forte moriamur.* Exod. 20.[19]. Quibus vocibus permotus Deus promisit

populo se daturum eis Prophetam, quem audire possent." ll. 5-8 cf Faber: "Quis sit ille Propheta, quem hic promisit Deus, D. Petrus Act. 3.[22] et D. Stephanus Actor. 7.[37] exponunt. Christus enim est Servator noster, qui hodie similis nobis, id est, in carne apparuit." ll. 9-12 cf Faber: "Nec iam ut olim in monte Sinai Deus in maiestate, sed humilitate." ll. 13-18 cf Faber: "Non in monte ignito et fumante, sed in prae frigido praeseptio: non in clangore buccinae, sed cum infantili silentio, non cum tonitruis, et fragore, sed dum medium silentium tenerent omnia; non inter fulgura micantia, sed inter animalia."

Пророчество Taken from Meffreth, Feria 6 Post Iudica. ll. 1-10 cf Meffreth: "Dicit B. Augustin. super Gen. Tria sunt, quae faciunt verum Prophetam. *Primum* est, vt aliquas visiones habeat. *Secundum*, quod illas visiones intelligat. *Tertio*, quod illas visiones manifestare alijs sciat." ll. 11-14 cf Meffreth: "*Primum* non habuit Nabuchodonosor, quia statum vidit, vbi supra dixi I.V. *Duo vero* sequentia non habuit, quia nec intellexit, nec ipsam visionem Danieli ostendere sciuit, ideo Propheta non fuit." ll. 15-18 cf Meffreth: "Duo autem ex his Pharaon habuit, quando *septem vacas pulchras, & septem macras, de flumine ascendere vidit, &* insuper ipsam visionem Ioseph narrauit, Gen. 41.[17-21]." ll. 19-22 cf Meffreth: "*Tertium* tantum Caiphas habuit. Ipse enim de morte Christi nullam reuelationem habuit, nec intellexit, sed tantum mortem Christi necessarium esse nuntiauit. Ideo Propheta non fuit." ll. 23-30 cf Meffreth: "Balaam fuit Propheta, Num. 24. cum dixit: *Orietur stella ex Iacob* [v. 17], & tamen malus fuit homo, & cultor idolorum & daemonum" (Pars hyem., p. 335).

Просим и не приемлем Taken from Faber, Dominica 5 Post Pascha, No. 4 "Causae cur interdum non audiantur preces nostrae a Deo". The poem summarises the whole sermon, as reflected in the section headings. l. 1 cf James 4.3. l. 5 cf sect. 1 "Defectus fiducia". l. 6 cf sect. 3 "Quia non ferventer petimus". l. 7 cf sect. 2 "Non petimus ea quae convenit". l. 8 cf sect. 4 "Quia forte in peccatis haeremus". ll. 9-10 cf sect. 5 "Quia forte noxia petimus".

Просити Taken from Faber, In Festo S. Nicolai, No. 3 "Unumquemque suis talentis contentum esse debere", sect. 3 "Bonis externis industria partis": "Cogita secundo, auream mediocritatem esse optimam et tutissimam, quam petebat a Deo Salomon, dum dixit: *Duo rogo te, ne deneges mihi antequam moriar, divitias et paupertatem ne dederis mihi, sed tantum victui meo tribue necessaria*. Prov. 30.[7-8]."

Просити 2 Taken from Faber, ibid., the passage immediately following: "Paupertas enim fere cupida est et sollicita, indeque impatiens et proclivis ad rapiendum. Divitiae vero periculosae sunt et spinae."

Просити полезных Taken from Faber, Dominica 5 Post Pascha, No. 4 "Causae cur interdum non audiantur preces nostrae a Deo", sect. 2 "Non petimus ea quae convenit": "Res enim temporales, et quae ad salutem non pertinent, pro nihilo computat Sapiens et in omnibus videt vanitatem, Eccl. 2. Quare ipse iussus aliquid petere a Deo quod vellet, petiit non rem inutilem, ut dies multos, divitias, animas inimicorum, sed sapientiam; unde factum, ut etiam terrena et minora omnia adiicerentur, 3. Reg. 3.[1 Kings 3.13]."

Просвѣщение Taken from Faber, In Festo Matthiae Apostoli, No. 8 "Documenta Evangelii [viz. Matt. 11.25-30]", sect. 4 "Non temere scrutari Dei iudicia": "Cur Iapones, Chinenses, Brasili, etc. tanto tempore sint in tenebris infidelitatis derelicti, et tam sero ad fidem vocati, etc. Horum enim omnium ratio principalis unica est, quam assignat hic Christus: *quia sic placitum fuit ante Deum*. Sufficit nobis scire, quod nemini fiat iniuria. Si quis non illuminatur, adscribat suis demeritis: si quis illuminatur, adscribat dono Dei."

Прошение Taken from Meffreth, Dominica 5 Post Pascha, No. 2: "Tria a nobis petenda, tribus enim vicibus oravit Christus, vt & nos a praeteritis peccatis veniam, & a praesentibus malis tutelam, & a futuris periculis cautelam oremus" (Pars aestiv., p. 115).

Прошение бесполезное Taken from Faber, Dominica 5 Post Pascha, No. 4 "Causae cur interdum non audiantur preces nostrae a Deo", sect. 2 "Non petimus ea

quae convenit": "Petierant iam dudum aliqua discipuli a Christo, velut Iacobus et Ioannes, ut sedere possent ad eius dexteram in regno eius."

Прощение Taken from Faber, In Festo S. Stephani Protomartyris, No. 2 "Modi ulciscendi se christiane", sect. 4 "Veniam pete": "Theodosius Imperator, teste S. Ambros. serm. de eius obitu, beneficium se accepisse dicebat, cum ignosceret."

Пря Taken from Faber, ibid., sect. 3 "Tace": "Sile et relinque ultionem Deo, qui longe acrius, quam tu queas, inimicum tuum puniet. Ita S. Chrysostomus super Matthaeum: *si, inquit, vindicare vis, sile, et funestam dedisti inimico plagam.*" Published in Eremin and PLDR.

Пустынник прелщенный Taken from Meffreth, Dominica 3 Post Pascha, No. 1. ll. 1-26 cf Meffreth: "Quidam intrauit in solitudinem ad agendum poenitentiam, rogauitque Dominum vt ostenderet locum vbi maneret, & ecce aquila quaedam, quam secutus quasi angelum, duxit eum ad locum, vbi erat palma cum fonte." ll. 27-68 cf Meffreth: "Cum autem idem poenitentiam multis annis fecisset, bibens de fonte & de fructu comedens, diabolus inuidens ei astitit in specie cursoris nunciij, incipiens admirando intueri dicens. Nonne iste est quem quaero? imo est. Et aggressus est, consociauit se ei. Ecce quam diu quaesiui te, & nunc inueni; Veni ad domum patris tui, qui mortuus est, tibi competit haereditas, pro qua multi incipiunt pugnare, & nisi cito veneris, instat magnum periculum; te autem veniente cessabunt, & poteris illam distribuere pro Deo, si volueris." ll. 69-88 cf Meffreth: "Acquieuit ille, & cum secutus fuisset nuncium usque ad domum patris, ille disparuit, & ipse patrem inueniens viuum, confusus est in se: cum ipso remansit, & multis sceleribus se implicans fine miserabili vitam finiuit" (Pars aestiv., pp. 78-9).

Путь 3 Taken from Faber, Dominica 19 Post Pentecosten, No. 1 "Paucitas electorum ostenditur", sect. 5 "Ex ratione": "S. Hieron. Matth. 7. *Latam, inquit, viam non quaerimus, nec inuentione opus est, sponte sese offert, et errantium via est. Angustam vero viam nec omnes inuenient, nec qui invenerint, statim ingrediuntur per eam: siquidem multi inventa veritatis via, capti saeculi voluptatibus de medio itinere revertuntur.*"

Путь два Taken from Faber, Dominica 4 Post Pascha, No. 3 "Itinera aliquot bene praecogitanda", sect. 7 "Iter ad senectam et mortem": "Quo vadis, cum paulatim conseneskis? Nonne ad domum aeternitatis tuae, in qua perpetuo manebis, sive ea domus caelum sit, sive infernus?... Ad duas istas domos duae vitae [for "viae"] sunt... Viam virtutis ambulant, qui ex hoc mundo fugiunt, et velut peregrini ad caelum tendunt; viam mortis, qui mundo inhaerent."

Пути три к Троицѣ Taken from Meffreth, Dominica Infra Octavam Nativitatis, the passage immediately following the source of the poem **Утреневати ко Богу**: "Item homo non solum mane debet surgere, qui vult ad coelestem haereditatem peruenire, sed etiam viam trium dierum ambulare. *Prima die per viam contritionis. Secunda per viam confessionis. Tertia per viam satisfactionis*" (Pars hyem., p. 80).

Пути непостижнии четьри Taken from Faber, In Festo Ascensionis Domini, No. 1 "Christus ascendens aquilae comparatur", sect. 1 "Ob admirabilem ascensionem". ll. 1-8 cf Faber: "Talis [i.e. like an eagle] omnino est Christus in sua ascensione, quae etiam ipsi Salomoni difficile intellectu fuit. Prov. 30.[18-19]. *Tria sunt mihi difficilia, inquit, et quartum penitus ignoro. Viam aquilae in caelo, viam colubri super terram, viam navis in medio mari, et viam viri in adolescentia, ut aliqui legunt.*" ll. 9-20 cf Faber: "Via aquilae est Christi ascensio, via colubri super terram est eiusdem resurrectio, via navis in mari est eius conversatio super terram, via viri in adolescentia, est eius conceptio in utero Virginis, ut exponit S. Ambros. in l. 2. de Salomone c. 2."

Путник Taken from Meffreth, Dominica 3 Post Pascha, No. 1. ll. 1-4, 9-18 cf Meffreth: "Peregrinus tria vitat. Primo Thesauri sui ostensionem. Sic deuotus Christianus semper vitat ostensionem suarum virtutum, quae sunt thesauri animae per iactantiam, quin potius ea occulter per humilitatem." ll. 5-6, 19-26 cf Meffreth: "Secundo, Peregrinus vitat hospitis deceptionem, quia multi sunt, qui peregrinos recipiunt. & eos decipiunt & occidunt... Moraliter, Hospes noster est mundus, qui nos hospitat, vt habetur latius supra feria 2. resurrectionis, Serm. 2. K. Hic sicut hospes

gratissimum vultum ostendit, lectisternia honesta demonstrat, bona vina propinat, sed in fine parcissime & strictissime computat, & interdum necat, quia ille est senex, apud quem non est hospitandum." Il. 7-8, 27-32 cf Meffreth: "Tertio, peregrinus vitat suiipsius nimiam onerationem; quanto minus enim potest secum portat de vestibus, & de alijs quibuscunque. Sic boni cognoscentes se peregrinos, in hoc mundo vitant onerationem suiipsius, & tantum quaerunt de diuitijs, quantum necessarium est eis" (Pars aestiv., pp. 79-80).

Пчелы Taken from Faber, Dominica 14 Post Pentecosten, No. 4 "Volatilia quid nos doceant", sect. 1 "Discunt ab iis principes": "Quid a volatilibus discunt Principes? Clementia erga subditos. Docet hanc apum Rex, qui vel solus sine aculeo est, vel eo saltem non utitur."

Пытливость Taken from Faber, In Festo S. Ioannis Evangelistae, No. 4 "De quintuplici genere curiosorum", sect. 1 "Quidam ea, quae supra se contemplantur": "Ego te quisquis es adducam ad solem, et si in illius intuitu nutant oculi tui: quanto magis nutabunt consideratione sublimorum?"

Пѣснь Бoгy Taken from Faber, Dominica 10 Post Pentecosten, No. 4 "De variis orandi ritibus", sect. 1 "Cur clara voce oremus": "Tertio. Ob quamdam redundantiam ab anima in corpus ex vehementi affectione, secundum illud Psal. 15.[16.9] *Laetatum est cor meum et exultavit lingua mea*. Si enim Domino asserente, *ex abundantia cordis os loquitur* [Matt. 12.34]: quid mirum, si devotio cordis superafflat in os?"

Пѣснь о святом Феодорѣ Стратилатѣ Published in Pančenko and *PLDR*.

Пѣтель оживе Taken from Faber, Dominica 18 Post Pentecosten, No. 3 "Blasphemiae gravitas", sect. 2 "Ratione offensae": "Item impii illi, qui Bononiae in convivio negarunt gallum assum in frustra concisum a D. Petro, imo et a Christo restitui in integrum posse; qui gallo mox sibi restituto et alarum concussione iusculum in ora impiorum excutiente, lepra percussi sunt. Vincent. lib. 25. c. 64."

Раб Taken from Faber, In Festo S. Nicolai, No. 7 "Documenta Evangelica [on the Gospel for the day, viz. Matt. 25.14-30]", sect. 6 "Timere Deum iudicem": "*Si sic damnatur, qui [talentum] non erogavit: quid debent expectare qui perdunt?* inquit S. August. ser. 51. de S. Denique si talis poena ei infertur; qui ex pigritia non usus est talento, quid debet fieri eo qui accepto talento utitur ad iniuriam sui Domini et Dei, a quo id accepit?"

Раб вѣрный Taken from Faber, FERIA 2 Pentecostes, No. 5 "Quantopere dilexerit Deus mundum", sect. 1 "Quis quem dedit?": "Celebris est apud gentiles servi cuiusdam amor erga dominum Panopionem, qui ut refert Val. Max. l. 6. c. 8. cum intellexisset dominum suum proscriptum a militibus quaeri ad necem iam iam adventantibus, commutata cum eo veste insertoque digitis heri annulo illum postico clam emisit, se autem in cubiculum ac lectum recepit, et velut Panopionem occidi se passus est. Magnus hic fateor, in herum amor." Published in Pančenko and *PLDR*.

Радость небесная Taken from Faber, In Festo S. Nicolai, No. 7 "Documenta Evangelica [on the Gospel for the day, viz. Matt. 25.14-30]", sect. 5 "Sperare coronam iustitiae": "Quantum denique est illud gaudium Domini, quod intrare in hominem nequit, sed in quod intrare homo debet? Quid enim hic loquendi modus aliud significat, quam locum Beatorum undique plenum esse gaudiorum, quemadmodum in oceano navigans, nil nisi maria undique et undique circumvidet? Gaudium habent supra se visionem Dei beatificam. Gaudium infra se, deiectionem inimicorum suorum ad infernum. Gaudium intra se in anima et corpore glorificatis. Gaudium extra se in societate Sanctorum, etc."

Радость сугуба Taken from Faber, Dominica 3 Post Pascha, No. 8 "Documenta [on the Gospel for the day, viz. John 16.16-22]", sect. 4 "Discrimen inter verum et falsum gaudium". Il. 1-8 cf Faber: "Primo gaudium verum, quod habent Dei amici, internum est, et ab intus nascitur, videlicet a bona conscientia, et Deo ipso animam inhabitante... Gaudium falsum, quod habent amatores saeculi, externum est, et ab externis causis nascitur." Il. 9-18 cf Faber: "Secundo gaudium verum est perenne: unde subdit Dominus: *Et gaudium vestrum nemo tollet a vobis* [John 16.22]. Gaudium falsum est momentaneum. Illud est velut puteus perennis et indeficiens; hoc veluti cisterna continere non valens aquas. Illud hauritur ingenti et capacissimo

vase intelligentia; hoc vero angusto, sensibus corporeis." ll. 21-30 cf Faber: "Tertio gaudium verum in altera vita perficitur; falsum vero mutatur in tristitiam. Unde illud simile est mulieri nativam habenti pulchritudinem, quam lotionem non amittit, sed auget: hoc vero mulieri fucatae, quae cito amittit speciem levi aerae afflatu."

Радость печалию вершится Taken from Faber, *ibid.*, No. 4 "Quam modicum sit gaudium malorum in saeculo", sect. 5 "Ratione tristitiae secuturæ". ll. 1-4 cf Faber: "Videmus symposia desinere in dolores caput, catarrhos, febres et morbos quandoque in mortem repentinam." ll. 5-10 cf Faber: "Libidinem in luem veneream, vomicas, etc. superbiam in odium, invidiam, probra et ignominias." ll. 11-14 cf Faber: "Miro modo exultabat Aman, quod a regina vocatus esset ad convivium; sed e convivio ductus est ad patibulum. Esth. 7." ll. 15-18 cf Faber: "Iucundus factus est Holofernes inter pocula ad praesentiam Iudith: sed brevi caput ei resectum est [Judith 13.10]." ll. 19-20 cf Faber: "Deinde magis adhuc in mortis articulo, ut patet in Antiocho rege impio. 1. Mach. 6. Cum enim decidisset in lectum dicebat: *In quantam tribulationem deveni et in quos fluctus tristitiae, in qua nunc sum, qui iucundus eram et dilectus in potestate mea?* [1 Maccabees 6.11]." The reference to the pride of Herod in ll. 21-4 (cf Acts 12.21-3) is not in Faber. Published in Bylinin.

Разбойник Taken from Faber, *In Festo S. Andreae*, No. 1 "Variæ Conscientiæ", sect. 6 "Sibi mitis, aliis severa": "An non talis fuisse tibi videtur Alexander Magnus, qui Dionidem pyratam cum cepisset, et interrogasset cur maria infestaret et praedas ageret? hoc responsi tulit: *Ego quoniam id unica navicula facio, pyrata vocor, cum tu Alexander idem facias magna classe, Rex appellaris.* Plut. in Alexandro." Published in Eremin, *PLDR* and Anthony Hippisley, *The Poetic Style of Simeon Polotsky*, Birmingham, 1985, p. 71.

Разгласие Taken from Faber, *Dominica 6 Post Pascha*, No. 8 "Adhortatio ad milites pro Ecclesia pugnantes", sect. 2 "Hostium perversitas": "[The enemies of the Church] videntur nunc se habere instar aedificatorum turris Babel, utpote linguis et dogmatibus inter se divisi."

Разгласие 2 Taken from Meffreth, *Dominica 5 Post Pascha*, No. 2: "Dicit Hugo de S. Victore. Ibi omnis aufertur gratia, vbi scelerata regnat discordia. Ideo debet homo concors esse cum proximo, vt sic concordet cum Deo" (*Pars aestiv.*, p. 119).

Раскаяние о милостини Probably taken from Piotr Skarga's Polish translation of Baronius' *Epitome Annalium ecclesiasticorum*, viz *Rocznedzieie Kościelne*, of which Simeon possessed the Cracow, 1603 edition. ll. 1-8 cf Baronius: "W Carogrodzie straszliwy przykład się stał o łakomym. Zachorzał bogaty, y chcąc zdrowie u Pana Boga uprosić, wielkie pieniądze, to iest, 30 funtow złota na ubogie rozdał, y ozdrowiawszy, żałować barzo onych pieniędzy poczał." ll. 9-12 cf Baronius: "Jeden go przyaciół cieszył, ale żadney poćiechy nie przyjmował, aż nakoniec mu powiedział: Skarże cię Pan Bog żeś zdrowia danego od Pana Boga niewdzięczył." ll. 13-18 cf Baronius: "A iesli się uspokoić nie możesz, oto ia tobie te pieniądze wroce, a idź do kościoła y powiedz, że ia onę iałmużnę uczynił a nie ty." ll. 21-24 cf Baronius: "Przestał na tym, y wzięawszy pieniądze a powiedziawszy w kościele, ten a ten onę iałmużnę dał; wychodzące drzwi kościelnych, padł y zaraz zdechł." "Cedrenus *O łakomym srogi przykład. Zarty z P. Bogiem straszliwe*" *marg. gloss* (W Krakowie, 1607, *sub anno* 553). The Latin ed. contains details that do not correspond to the poem as closely as the Polish ed., e.g. "triginta libras argenti", where Skarga and Simeon both speak of gold. cf also the following note in Simeon's early MS RGADA fond 381, No. 1800, under the heading "Notationes ex Baronio": "Łakomca ieden zachorzawy [r]ozdał na ubogie 30 funtow złota, ktorych ozdrowiawszy żałował. A gdy mu ieden przyjaciel wrocił te pieniądze za przyznaniem w kosciele, iż onego to była iałmużna, tedy łakomca idąc z kosciola zdechł na progu. 553.13" (fol. 102^v).

Разнствие Published in Eremin and *PLDR*.

Разслабление Taken from Faber, *In Festo Nativitatis Christi*, No. 4 "Praecipui fines, ob quos Verbum caro factum", sect. 1 "Redemptio": "Certe paralyticus ille ad piscinam iacens triginta octo annos in infirmitate habens (qui et ipse Adami lapsi typus est) lamentabatur, quod hominem non haberet, qui eum mitteret in piscinam,

cum aqua movebatur: *Domine, hominem non habeo*, inquit, *ut cum turbata fuerit aqua, mittat me in piscinam*, Ioan. 5.[7] in quem locum S. Aug. in tr. 17. in Ioan. ait: *Vere necessarius erat homo ad salutem, sed homo ille, qui et Deus est, etc.* Acquisivit igitur hominem et nos cum eo omnes, Christum videlicet qui illum et nos sanavit. Unde iam dicere non possumus: Hominem non habeo."

Разслабление 2 Taken from Faber, In Festo S. Andreae, No. 2 "Homines comparantur piscibus", sect. 7 "Norant suas commoditates". Il. 1-6 cf Faber: "In Arles (Provinciae civitatem hoc nomine appellant) quemdam Ioannem Berle fuisse accepimus, (scribit P. Lud. Richeomus in valedictione animae coll. 5.) qui cum admodum longo tempore a medicis deploratus, lecto affixus, ex paralyssi iacuisset, quadam die in domo sua ignem conspicatus fuit. Qui cum iam tabulatum cubiculi sui lamberet ac popularetur, repente ille horrore perfusus, et iam mortem sibi instantem animo imprimens, ita spiritus animales perculit, nervorumque contractorum nodos abruptit, confestim ut lecto exilierit, et fenestra forte fortuna prehensa animose per eam saltu se eiecerit, et velut metu ac terrore persequente et ignem et paralyssin diuturnam effugerit." Il. 9-12 cf Faber: "Quid faciat igitur unusquisque ut gehennam effugiat? Quis non vincula peccatorum, pravorum suorum habitum omniumque impedimentorum fortiter abruptat?"

Разсуждение добродѣтелей Божиих Taken from Faber, In Festo Ascensionis Domini, No. 8 "Quid rependendum Christo pro beneficiis", sect. 2 "Amor erga benefactorem": "Sicut enim solis radii speculo excepti et in unum collecti, calorem ingentem nec non et ignem excitant; ita divina beneficia mente collecta et attentius considerata fervorem et caelestem amoris ignem in cordibus nostris accendunt."

Разточение Taken from Faber, Dominica 8 Post Pentecosten, No. 2 "Prodigi taxantur", sect. 1 "Prodigit bona sua": "Salse et urbane rex Alphonsus equiti cuidam prodigo et importune crebroque poscenti munera respondit: *Si pergam tibi dare; quae petis, citius me pauperem effecero, quam te divitem*. Panorm. 1. 2. de reb. gest. Alphonsi. Quare profusos homines cisternae ruinosae comparabat Diogenes quam ut nullus implet imber, sic eos nulli quantumvis magni proventus exsantiant. Plut. in vita."

Разум Taken from Faber, ibid., No. 3 "Bona Dei quoniam dissipant", sect. 1 "Bona animi...2. scientia et ingenium": "Recte dixit quidam: *Scientia sine timore Dei est gladius in manu furiosi*." Published in Pančenko.

Разум 2 Published in Eremin.

Раны от Бога лобзати Taken from Faber, Dominica 3 Post Pascha, No. 5 "De modico tribulationis, seu modicum esse quod nunc patimur", sect. 5 "Si conferatur cum malorum prosperitate". Il. 1-16 cf Faber: "Unde et damnatis dicet quod olim Roboam subditis suis, 3. Reg. 12. *Minimus digitus meus grossior est dorso patris mei. Et nunc pater meus posuit super vos iugum grave, ego autem addam super iugum vestrum: Pater meus cecidit vos flagellis, ego autem caedam vos scorpionibus*. [1 Kings 12.10-11]." Il. 17-24 cf Faber: "Flagello caeditur homo ad emendationem, scorpionibus vero ad internecionem... Caedit nos Deus hic flagellis, Diabolus ibi scorpionibus." Il. 25-8 cf Faber: "Quoniam igitur semel pro peccatis nostris puniri debemus, nonne malimus hic a Deo flagello, quam ibi a Daemone scorpionibus caedi?" Il. 29-36 cf Faber: "Nonne dicere debemus cum Davide: *Virga tua et baculus tuus, ipsa me consolata sunt*? [Ps. 23.4] et rursum *ego autem in flagella paratus sum*? [Ps. 38.17]."

Распятие в сердце Taken from MSE (1653) "Passio Christi", No. 2 "Passionem Christi habens semper in memoria quidam captivus nunquam laetabatur, a tyranno inciditur, & crucifixi imago in corde eius pulcherrime inuenitur". Il. 1-8 cf MSE: "De quodam martyre prope nostra tempora veridica relatione suscepi: Cum captus quidam gentili tyranno serviret, & ille eum honestissime tractaret, martyr autem gemibundus incederet, miratur tyrannus, causam tristitiae quaerit, & quare cum servis aliis non gauderet. Cui martyr: Cum aliis, inquit, gaudeo, sed semper tristis incedo: quia mortis Dei mei memor continue in corde meo passionis eius stigmata porto." Il. 9-14 cf MSE: "Hoc mox vt tyrannus audiuit, graviter indignatus, & ego, inquit, experiar quae dixisti. Nec mora, exemplo te vocato, iubet aperto pectore martyris cor eius

euelli, & per medium cultro secari. Vbi statim, mirante tyranno cum suis, res miranda conspicitur: quia pro sigillo pars vna cordis, altera crucifixi Christi imaginem continens reperitur. Quo viso, tyrannus mox, reddidit, & cum omnibus suis sacrum baptismum suscepit. *Cantiprat. lib. 1, cap. 25. de proprietate Apum par. 8*" (p. 565). Published in Anthony Hippius, *The Poetic Style of Simeon Polotsky*, Birmingham, 1985, p. 72.

Растѣние Taken from Faber, In Festo S. Andreae, No. 6 "Quomodo S. Andreas Christum secutus sit", sect. 5 "Cum profectu": "Docemur eius [i.e. St Andrew's] exemplo, ut quotidie conemur fieri meliores... Turpe est homini, qui aetatem adiiciens, virtuti nihil adiicit." Published in Bylinin.

Риза Taken from Faber, In Festo Nativitatis Christi, No. 7 "Cur tam humilia symbola, Infantiam, pannos, praesepe elegerit sibi Christus", sect. 1 "Ob solvendum debitum": "Adam innocentiam et iustitiam originalem perdidit, ideoque tunica pellicea vestitus tamquam nota et stigmata peccati: (qui ante peccatum vestibus non eguisset, nec erubisset ob suam nuditatem)." ll. 15-20 contain Simeon's own ideas.

Риза 2 Taken from Faber, ibid., No. 9 "Concio seu Documenta Salvatoris nati", sect. 6 "Ex foeno": "Vilissima illa Pauli Eremitae tunica ex palmis ab eo confecta tantum valuit Antonio, ut festis tantum Paschae et Pentecostes illa uteretur, adeoque super auream vestem esset illi pretiosa, ut habetur in officio S. Pauli lect. 6."

Риза 3 Published in Eremin and *PLDR*.

Риза духовная Taken from Faber, Dominica 5 Post Pascha, No. 4 "Causae cur interdum non audiantur preces nostrae a Deo", sect. 5 "Quia forte noxia petimus": "Denique hic orandi (per Iesum) titulus recte figuratur et explicatur per vestem illam Esau, qua indutus Iacob benedictionem patris obtinuit, Gen. 27.[27-9]. Dum enim in Christi nomine petimus, ipsum quasi induti repraesentamus."

Родители питати Taken from Marchantius, *Candelabrum mysticum*, Tractatus 8 "De Sacramento Matrimonij", Lectio 13 "Brevis repetitio de officio parentum". ll. 1-11 cf Marchantius: "Habes exemplum ex Thoma a Cantiprato lib. 2. apum cap. 7. In Normanniae partibus vir diues vnicum filium habebat, quem nobilis quidam adiens proponit ei filiam suam in matrimonium filio dandam, si modo possessione velit bonorum cedere in gratiam filii: ea tamen conditione, quod filius ei abundantissime providebit, reliquo vitae tempore. Consulentibus idipsum amicis, nobilis coniugij illecebra allectis, consentit Pater." ll. 12-16 cf Marchantius: "Et primis quidem annis honoratur a filiis, postea autem vt onerosus eis non forat cohabitans, aedificant ei domumculam vicinam, insufficienter etiam necessaria ministrantes: ita vt non modicam egestatem pateretur senex Pater cum vxore decrepita." ll. 17-20 cf Marchantius: "Quadam die cum vidisset mulier assandum anserem in domo filii, insinuauit viro, vt illuc iret, ventremque esurgentem pasceret, de cibo preparato." ll. 21-4 cf Marchantius: "Videns filius aduenientem, curat ab igne abstrahi & abscondi dictum anserem, obuiusque Patri quid quaereret, inquisiuit. Ille dissimulans, redit domum cont[r]istatus." ll. 25-30 cf Marchantius: "Sic dum igni iterum apponere volunt cibum assandum, inuenitur bufo illi adhaerens, quem cum excutere niteretur ingratus filius, insiliit in faciem eius, nec vlla vnquam arte dirimi potuit." ll. 31-6 cf Marchantius: "Et hoc stupendum erat, quod si aliquando monstri aliqua pars tangebatur, ita sensibiliter homo laedebatur, ac si in corde percuteretur." ll. 39-46 cf Marchantius: "Conterritus tandem ipse & contritus, adiit Episcopum, & ingratitudinem confessus, pro poenitentia accepit Normanniae & Galliae fines circuire facie aperta, & rei cunctum populis enarrare, ingratis filiis exemplum." ll. 47-8 cf Marchantius: "Tandem autem Dei misericordia per sanctas preces aduocata, disparuit foedum monstrum" (p. 270). The rest of the poem (ll. 49-60) is Simeon's own addition.

Родителей благословение и проклятие Taken from Faber, Dominica 15 Post Pentecosten, No. 4 "Causae cur tam multi ante maturam aetatem moriantur", sect. 1 "Ob peccata parentum": "Eccl. 3.[Ecclesiasticus 3.11] *Benedictio patris firmat domos filiorum: maledictio autem matris eradicat fundamenta.*"

Рождество Христово Taken from Faber, In Festo Nativitatis Christi, No. 2 "Tituli Salvatoris nati", sect. 1 "Admirabilis": "Vidit Moysis virgam in serpentem

mutatam: videt nunc Deum in hominem peccatoribus similem mutatum." This passage in Faber immediately follows the passage on which Чудо is based.

Рождество Христово 2 Taken from Faber, *ibid.*, No. 3 "De triplici nativitate Christi", Thema. ll. 1-2 cf Faber: "Tres hodie diversas Missas legit Ecclesia in honorem scilicet triplicis Nativitatis Domini: Uti colligi potest ex singularum Evangeliiis." ll. 3-4 cf Faber: "Prima Nativitatem eius in carne significat, ut patet ex eius Evangelio [i.e. Luke 2.1-14]. Secunda Nativitatem eius in cordibus fidelium per gratiam, ubi in Evangelio splendor divinae gloriae circumfulsit pastores. Tertia Nativitatem eius aeternam. *In principio erat Verbum, etc.*" Simeon has changed the order here, with consequential changes in the rest of the poem. ll. 5-8 cf Faber: "Prima est ex matre absque patre; tertia ex patre absque matre; secunda absque patre et matre, proprie loquendo." ll. 9-12 cf Faber: "Prima nativitate natus est semel; secunda nascitur saepe; tertia nascitur semper." ll. 13-14 cf Faber: "Prima facta est in terris; secunda in mentibus hominum; tertia in caelo." ll. 15-16 cf Faber: "In prima nascitur homo, in secunda homo Deus: in tertia Deus." ll. 17-18 cf Faber: "Prima est humana; secunda Spiritualis; tertia divina."

Позга Based on Faber, In Festo S. Nicolai, No. 4 "Quid debeant parentes Liberis", sect. 7 "Disciplina": "Sapiens Prov. 22.[15] ait: *Stultitia colligata est in corde pueri, et virga disciplinae fugabit eam.*" The image of the wheat and the tares appears to be Simeon's. Published in Berkov, Majkov, Pančenko and *PLDR.*

Роптание Taken from Faber, In Festo S. Thomae Apostoli, No. 8 "Mysteria [on the Gospel for the day, viz. John 20.19-31]", sect. 4 "Cur Thomam non asperius reprehendit": "Novimus Aaron Sacerdotem aequae ac sororem Mariam murmurasse contra Moysen, hanc tamen propterea lepra punitam esse, non illum; ob reverentiam sacerdotalis dignitatis scilicet Levit. 12."

Роптание 2 Taken from Faber, Dominica 3 Post Pentecosten, No. 3 "Murmurationes dissuadentur", sect. 1 "Murmur contra proximos: 1. Ex Philautia": "Quam multi canum instar, cum lapide alicuius correptionis impetuntur, statim concitantur, et vel iacentem vel iactam in se reprehensionem vicissim morsibus appetunt?" Published in Anthony Hippisley, "The Emblem in the Writings of Simeon Polockij," *The Slavic and East European Journal*, XV (1971), p.174.

Роптание 3 Taken from Faber, *ibid.*: "Vacuos vero virtutibus, maxime patientia, quia produnt suam impatientiam. Ut ergo dolium, quod pulsatum remurmurat, vacuum esse dignoscitur; plenum vero, quod non resonat: sic in proposito." For the grammar of this passage see commentary on **Обличение 5**.

Роптание 4 Taken from Faber, *ibid.*, sect. 2 "Murmur contra Magistratum:...3. contra exactiones": "Deinde molestum est superioribus sicut... aurigae item rotae currus stridentes." Published in I.P. Eremin, "Poëtičeskij stil' Simeona Polockogo," *TODRL*, VI (1948), p. 131.

Роптание 5 Taken from Faber, *ibid.*, sect. 3 "Murmur contra Deum: 1. Contra tempestates": "Contra hanc providentiam murmurabant in deserto Iudaei; quod aqua deficeret, quod manna desiperet, quod caro non esset... Quorum murmur auditum quidem a Deo, sed in perniciem eorum; datis enim carnibus *adhuc escae eorum erant in ore ipsorum et ira Dei ascendit super eos* [Num. 11.33]."

Роптание 6 Taken from Faber, *ibid.*, sect. 1 "Murmur contra proximos: 1. Ex Philautia": "Imo plurimos invenias similes lacui Lucernensi, qui cum vel unicus in eum lapis iniectus fuerit, illico fremere et intumescere, nec non exundatione sua satis, et arvis perniciem afferre incipit: quod testatur Ioachimus Vadianus et Pet. Hisp. Silv. p. 2. c. 8."

Роса Taken from Faber, In Festo Nativitatis Christi, No. 10 "Mysteria", sect. 2 "Quod tempus nati Christi?": "Ros non nisi serena et tranquilla nocte cadit, teste Aristotele lib. 1. Meteor. cap. 10. Vult ergo etiam Christus nonnisi in tranquillo et sereno corde nasci, ubi arma, lites et pugna conscientiae silet." Published in Bylinin.

Рота или клятва Taken from Faber, Dominica 3 Post Pascha, No. 9 "Mysteria [on the Gospel for the day, viz. John 16.16-22]", sect. 4 "Cur praedictionem suam confirmat voce: Amen": "Est autem ea consuetudo partim temeraria ad Dei

contemptum, et iniuriam vergens; partim periculosa, facile ad periuria inducens: partim etiam noxia, fidem hominis minuens."

Рота или клятва 2 Taken from Faber, *ibid.*: "Licitum iuramentum tres requirit comites, quos describit Ieremias c. 4.[2] dicens: *Iurabis: vivit Dominus: in veritate, et in iudicio, et in iustitia*. Debet enim iuramentum esse verum, discretum, iustum, ut advertit ibi S. Hieronymus."

Ругание Taken from Faber, In Festo S. Georgii, No. 3 "Quae damna consequantur relapsos seu recidivos", sect. 5 "Ardent": "*Deus non irridetur*, ad Gal. 6.[7] promittere autem ipsi emendationem saepius, nec praestare. Deum irridere est."

Рук въздѣяние Taken from Faber, Dominica 10 Post Pentecosten, No. 4 "De variis orandi ritibus", sect. 3 "Cur iungamus manus": "Ipsa vero manuum consertio indicat nos aliquid admisisse, propter quod manus nostrae velut malorum operum instrumenta ligari debeant, ut docuit Nicolaus Papa ad Consultationes Bulgarorum. 'Quia in Evangelio, inquit, reproborum ligari manus et pedes reperiuntur, quid aliud isti agunt, qui manus suas quodammodo ligant, nisi Domino quodammodo dicant: Domine, ne manus meas ligari praecipias ut mittas in tenebras exteriores: quoniam ecce ego iam eas ligavi, et ecce in flagella paratus sum.'"

Рук въздѣяние 2 Taken from Faber, *ibid.*: "Secundo, ut indicemus nos de caelo expectare opem, dum versus caelum manus tollimus, quasi inde eleemosynam capturi."

Рук въздѣяние 3 Taken from Faber, *ibid.*: "Tertio, ut ea elevatione demonstramus, nos ita Deo offerre orationem et cor nostrum, quo modo elevamus et offerimus nostras manus."

Рук въздѣяние 4 Taken from Faber, *ibid.*: "Eadem fere ratio est expansionis manuum in formam crucis, nisi quod haec praeterea ad imitationem Christi Crucifixi nos conformat, eiusque merita Patri velut efficacissimum ad impetrandum medium ante oculos ponit. *Extensio manuum*, inquit S. Ephrem. tom. 2. paraenesi 1. *est crucis figura*."

Руно Taken from Faber, In Festo Annuntiationis B.V., No. 2 "Beneficium incarnationis declaratur per figuras", sect. 4 "Gedeoni". ll. 1-6 cf Faber: "Insinuavit Gedeoni, Iudic. 6.[Judg. 6.36-40] quando in signum liberationis populi de hostium manibus dedit ei tale signum, ut prima quidem nocte descenderet ros super vellus, totum madefaciens, area circumiacente undique sicca permanente. Altera nocte contra tota area rore impleretur, vellere ipso sicco permanente. Sic descendit primo Christus ad Iudaeos, quasi in vellus, tota gentilium terra remanente arida." ll. 7-10 cf Faber: "Deinde descendit ad gentes per Apostolorum praedicationem quasi in aream, et vellus Iudaismi relictum est aridum et durum."

Самоубийство Taken from Faber, In Festo S. Georgii, No. 6 "Martyres Diaboli", sect. 10 "Interfectores sui": "Qui vitam sibimet eripiunt. Hi enim Daemone litant se ipsos in holocaustum ignis aeterni; qua insania quae maior excogitari potest."

Сампсон Taken from Meffreth, In Die Sancto Pentecostes, No. 1: "Spiritus sanctus per donum fortitudinis, fructificavit & consolidavit electos suos: sicut patet de Samsonе, quem adeo confortavit & fortificavit, ut ambas columnas domus, in qua erant Philistaei nomen Dei blasphemantes, apprehenderet, & domum dejiceret, & se cum ipsis interficeret. Iudic. 16. [Judg. 16. 29-30] ut dicit B. Aug. lib de civit. Dei. Et habetur 23. q. 5. c. Si non licet. Non Samson aliter excusatur, quod seipsum cum ruina domus hostibus oppressit, nisi quia Spiritus sanctus latenter hoc iusserat, qui per illum miracula faciebat" (Pars aestiv., p. 152).

Сан невинности Taken from Faber, Dominica 12 Post Pentecosten, No. 5 "Damna peccati originalis", sect. 1 "Vulneratus intellectus". ll. 1-4 cf Faber: "Doctissimus vir S. I. Benedictus Pererius lib. 5. in Gen. quinque mirabiles effectus iustitiae originalis fuisse scribit. Primo enim faciebat hominem veri cognoscendi non solum cupidissimum, sed etiam rerum, quae naturaliter sciri possunt, docilem et gnarum." ll. 5-6 cf Faber: "Secundo faciebat hominem usquequaque rectum, iuxta id Eccl. 7.[Eccles. 7.30] *Fecit Deus hominem rectum*, hoc enim ad omne opus bonum morale propensum, et ab omni malo aversum." ll. 7-8 cf Faber: "Tertio faciebat

partes inferiores superioribus obediens et subditas." ll. 9-10 cf Faber: "Quarto faciebat naturam humanam secundum omnes suas partes et facultates integram et perfectam, ita ut omnes et singulae munera et functiones suas expedite possent obire." ll. 11-12 cf Faber: "Denique praestabat homini naturalem felicitatem; ita ut nullum ei abesset bonum, quod naturaliter expetere et comparare poterat, nullum etiam adesset malum, quod hanc eius felicitatem offenderet." This last point is only loosely based on Faber, and points 6-8 are apparently Simeon's own invention. ll. 19-20 cf Faber: "Omnia haec bona perire peccato originali."

СВОЙСТВО БОЖИЕ Taken from Faber, In Festo S. Nicolai, No. 2 "Cur instituendum aliquando Iudicium universale", sect. 1 "Ex parte Dei:... 2. ut appareat eius iustitia publica et universim". The poem summarises the whole section. ll. 1-10 cf Faber: "Quatuor sunt praecipua Dei attributa, quae hominibus manifestari et ad illos dirigi debuerunt: Potentia, Sapientia, Bonitas, Iustitia, quae designabantur per quatuor illa animalia Ezechielis, currum divinae oeconomiae trahentia [Ezek. 10.14]; Potentia per bovem, Sapientia per aquilam, Bonitas per hominem, Iustitia per leonem." ll. 11-12 cf Faber: "Iam vero Deus potentiam suam maxime ostendit, quando mundi machinam ex nihilo creavit." ll. 13-14 cf Faber: "Sapientiam ostendit in dispositione, conservatione et gubernatione." ll. 15-16 cf Faber: "Bonitatem ostendit in mundi recreatione, quando misit nobis filium suum et tradidit ad mortem." ll. 17-18 cf Faber: "Restat igitur, ut aliquando ex instituto et universim ostendat suam iustitiam."

СВОЙСТВО БОЖИЕ 2 Taken from Faber, In Festo Nativitatis Christi, No. 5 "Quomodo perfectiones divinae in Christi incarnatione elucescant", Thema. ll. 1-6 cf Faber: "Ante Incarnationis horam girabat quidem Deus aliquas perfectionum suarum rotas, sed non simul omnes: Potentiam ostendit in creatione mundi, cum e nihilo omnia produxit." ll. 7-8 cf Faber: "Bonitatem, cum creavit hominem ad imaginem suam." ll. 9-10 cf Faber: "Charitatem, cum adduxit illi Evam et animalia." ll. 11-16 cf Faber: "Iustitiam, cum expulit e paradiso parentes nostros, diluvio perdidit nocentem mundum, vastavit igne Pentapolim, mersit Pharaonem, etc." ll. 17-18 cf Faber: "Sapientiam ostendit cum divisit aedificatores Babel in varias linguas et nationes." ll. 19-24 cf Faber: "Providentiam ostendit, cum per Iosephum pavit Aegyptios et alias nationes, per manna Israelitas in deserto." ll. 25-28 cf Faber: "Misericordiam ostendit, cum Adamum et Evam pellibus vestiit, Israelitas ab Aegyptiaca servitute liberavit. Ninivitis poenitentibus ignovit, etc." ll. 29-32 cf Faber: "Dum vero girabat harum rotarum aliquam, aliae quiescebant. *At ubi venit plenitudo temporis*, ut loquitur Apostolus ad Galat. 4.[4] *quando misit Deus Filium suum in mundum*, nulla divinarum perfectionum rota in mirando eius horologio quievit, sed omnes simul motae ingenti fragore perstrepebant." The rest of the poem summarises the sections of the sermon: "Bonitas Dei, Charitas, Misericordia, Potentia, Iustitia, Sapientia, Providentia." ll. 33-6 cf Faber: "Manifestata est Dei bonitas... dum se ipsum humanae naturae, quam maxime potuit communicavit." ll. 37-40 cf Faber: "Charitas, dum tam arcta unione humanam naturam sibi connexuit, ut unus idemque esset Deus et homo; quo omnes homines unum essent amore cum Deo." ll. 41-4 cf Faber: "Misericordia, dum ipsemet Deus in persona ad miseras nostras sublevandas venit." ll. 45-8 cf Faber: "Potentia, dum summum, quod hominis honorandi et ditandi gratia, potuit fecit, et duas naturas distantissimas adeo univit, humanam scilicet et divinam, ut eadem persona esset ac diceretur Deus et homo." ll. 49-52 cf Faber: "Iustitia, dum non vi et potentiae via eripuit e potestate Daemonis et mortis hominem, sed per viam iustitiae." ll. 53-7 cf Faber: "Sapientia, dum difficillimi pretii invenit decentissimam solutionem, et quidem mirabili invento, quo res tam distantes iungebantur. Nam homo satisfacere non potuit, quia hostis Dei erat: Deus satisfacere non debuit, nec mereri potuit, quia superiorem non habuit. Itaque mirabili inventionem Deus homo factus est." ll. 59-62 cf Faber: "Providentia, dum homini nudo, pauperi, derelicto et omnium rerum indigentissimo mirabiliter providit, ut per Christum in omnibus iuvare et ditari posset, si vellet."

СВѢТ ХРИСТОС Taken from Faber, *ibid.*, No. 4 "Praecipui fines, ob quos Verbum caro factum", sect. 2 "Instructio": "Solus igitur Christus sufficiens lumen mundo

afferre potuit, quemadmodum et attulit ac proinde merito lucem mundi se vocat, Io. 8. 9. et 12. ubi ait: *Ego lux in mundum veni, ut omnis qui credit in me, in tenebris non maneat.* Docuit enim nos viam Dei in veritate: naturalem legem firmavit. et quodammodo restauravit antea pene collapsam: scriptam rectius quam legisperiti soliti erant, interpretatus est: errores circa utriusque intellectum illapsos correxit: novas praeterea et perfectiores fidei et sacramentorum leges instituit. ut ita viam salutis facilius et securius ambularemus."

СВЯТЫЙ Taken from Meffreth, In Die Sancto Pentecostes, No. 2: "Primo enim dicitur *sanctus*, & sanctus idem est, quod mundus, firmus, eleuatus, seu sine terra... *Sanctus* in Latino idem est, quod *αγιος* in Graeco, & Agios sine terra dicitur, & pro tanto dicitur sanctus sine terra" (Pars aestiv., p. 157).

СВЯЩЕННИК Taken from Marchantius, *Candelabrum mysticum*, Tractatus 1 "De septem Sacramentis", Lectio 8 "De malis ministris", Propositio 2 "Ministrans peccatum in statu peccati mortalis nouo se peccato mortali obstringit": "D. Gregor... dicit: *Ingrediuntur electi sacerdotum manibus expiati, caelestem patriam, & sacerdotes Christi per vitam reprobam, ad inferni supplicia descendunt. Cui re similes dixerim sacerdotes malos, nisi aquae baptismatis, quae peccata baptizantium diluens, illos ad regna coelestia mittit, & ipsa in cloacas descendit?*" (p. 33).

СВЯЩЕНСТВО Taken from Faber, Dominica 5 Post Pascha, No. 6 "Pro quibus potissimum sit orandum", sect. 2 "Pro aliis": "Ipsi [i.e. Sacerdotes et Concionatores] sunt stomachus, quia concoquunt cibum et dividunt toti corpori, ut explicat auctor imperfecti, hom. 8. in Matth. Stomacho male affecto omnia membra tabescunt."

Седмъ крав Taken from Meffreth, In Die Sancto Pentecostes, No. 2: "Tertio dicitur [Spiritus Sanctus] *multiplex* propter multiplicia donae quae praestat, & sunt septem quae figurantur Genesis 61.[Gen. 41.2] vbi legitur, quod Pharaon vidit se stare super fluuium, de quo ascendebant septem boues pulcri & crassi nimis, & pascebantur in locis palustribus...De hoc quidem fluuio descendunt septem boues, id est, septem dona Spiritus sancti, quae dicuntur ascendere & designantur in bobus, quia faciunt nos bonorum operum fructibus abundare... Sed nota, quod notanter subiungitur in figura Gen. 41.[3] quod aliae septem boues egrediebantur de fluuio foedae confectaeque macie, & pascebantur in ipsa amnis ripa in locis vberimis: deuoraueruntque eas, quorum mira species & habitudo corporum erat. Moraliter per septem boues tenues & foedas, intelliguntur septem vitia, quae figurantur in bobus qui terram vertunt, quia haec vitia cor deprimunt, & terrenis actionibus inuoluunt" (Pars aestiv., pp. 158-9).

Сердце Taken from Faber, Dominica 5 Post Pascha, No. 5 "Circumstantiae Orationis", sect. 4 "Quoties orandum": "Quis enim nescit amantem fere semper esse ubi amat? *Ubi enim est thesaurus tuus, ibi est et cor tuum* [Matt. 6.21]."

Сердце 2 Taken from Faber, In Festo S. Thomae Apostoli, No. 4 "Motiva Contritionis, desumpta ex gravitate peccati, quatenus est contemptus Dei", sect. 10 "Quia contemnit eius unitatem". Il. 1-8 cf Faber: "Tentavit olim Tyberius Imperator apud Senatum Romanum referre Christum in numerum Deorum suorum ut scribit Tertull. in apol. c. 5. et 21. sed impeditum est hoc negotium, quia noluit Christus coli cum falsis Diis: *Quae enim conventio Christi ad Belial?* [2 Cor. 6.15]. Et tu peccator ausus es statuere iuxta Deum verum et unum, fictos alios Deos."

Сердце 3 Taken from Faber, Dominica 18 Post Pentecosten, No. 4 "Cur fugiendum sit temerarium iudicium", sect. 5 "Si iisdem vitiis obnoxii essemus, non tanta apparerent": "Ionathas in dextra habuit cor erga Davidem, Saul in sinistra."

Сердцем чистии и сквернии Taken from Faber In Festo Ascensionis Domini, No. 9 "Miracula credentium quomodo spiritualiter edenda", sect. 2 "Linguis novis qui loquantur": "Sed nemo est qui eructet Manna; omnes eructant cepas et allia uti illi Num. 11.[5-6]."

Снон наслѣдити Taken from Faber, Feria 3 Pentecostes, No. 9 "Mysteria [on the Gospel for the day, viz. John 10.1-10]", sect. 2 "Quis ostium? Christus:...2. est ostium Ecclesiae": "Per transitum Iordanis in terram quidem optatam, lacte et melle manantem deventum est; sed in qua tamen adhuc contra varios hostes depugnandum

erat. Ita per baptismum ingredimur quidem in Ecclesiam Christi, sed militantem cum Carne, Mundo, Diabolo, nondum triumphantem."

Скакание Taken from Faber, Dominica 16 Post Pentecosten, No. 3 "Dierum festivorum profanatio reprehenditur", sect. 3 "Alii choreas agunt": "Puella quaedam in Meclinia Brabantiae oppido. inquit Thomas Cantipr. lib. 2. Apum. c. 35. ut ab eis, qui praesentes fuere, cognovi, sacro die Dominico cum iuvenibus diu choreas duxerat: fatigata ergo domum rediit, et dormitum pergens mox a daemone obsidetur. Ea clamante surgit familia, ligant vinculis saevientem. Mane in Hanswich ad Oratorium Gloriosae Virginis extra oppidum deportatur, ubi a puero duodecenni signo Crucis daemon fugatur." Published in Berkov.

Скакание 2 Taken from Faber, Dominica 7 Post Pentecosten, No. 1 "Triplex arbor mala, Peccatum, Concupiscentia, Voluptas: earumdem fructus", sect. 3 "Voluptas:... 2. effoeminatum reddit". ll. 1-2 cf Faber: "Eadem Sybaritas Italiae populos perdidit [voluptas]. Tam hi luxui et voluptati addicti erant, ut convivia celebraturi, anno prius per foeminas sumptuosissime vestitas invitarent, artes quae sono constabant, e civitate eiicerent, ne qua ratione interPELLARETUR quies Athen. lib. 11. cap. 6." ll. 3-12 cf Faber: "Illi igitur cum docuissent equos suos ad tibiam saltare tempore convivii, hoc intelligentes Crotoniatae bellum ipsis intulerunt et tubam quidem canentem classicum non sumpserunt, sed tibias, et tibicines, qui commisso praelio cantilenam canerent saltatoriam. Hanc audientes equi Sybaritarum, memores domesticae disciplinae excusserunt equites, et exultantes ac saltantes perturbarunt ordinem, itaque victoriam hostibus dederunt Diod. lib. 12. Aelian. lib. 16. cap. 23. Plin. lib. 8. cap. 42." Published in Pančenko and PLDR.

Скакание 3 Taken from Faber, Dominica 2 Post Pentecosten, No. 9 "Documenta [on the Gospel for the day, viz. Luke 14.16-24]", sect. 7 "Discunt christiani acquiescere Dei vocationibus et mandatis". ll. 1-14 cf Faber: "Huic addamus e novae legis tempore historiam alioqui notissimam *de contumaci quorundam irreverentia erga S. Missam, quam scribit Crantzius in Saxonia l. 4. c. 3. Naclerus et alii. Choreas aliqui ducebant in Colbeke villa Halberstadensi nimis insolenter ipsa Dominicae Nativitatis nocte, et quod culpas valde auget, etiam in ipsius Ecclesiae coemeterio S. Mauri. Erant autem, qui id agerent, ebrii omnes, tum viri, tum foeminae, quamobrem inconcinnis clamoribus divinum officium interturbant.*" ll. 15-26 cf Faber: "Rogati a Sacerdote, ut abstinerent, cum non parerent, ille velut quadam pia indignatione commotus dixit: *Quando mecum divina religio contemnitur, sit vobis circuitio, choreaque illa annalis.*" ll. 27-40 cf Faber: "Adeo illa sententia Deo probari visa est, ut ii in chorea semper peseveraverint absque cibo dies ac noctes sine ulla quiete, adeo ut quidam sancti viri etiam pro illis diu rogarint, at illi nihilominus annum integrum perseveraverunt." ll. 41-8 cf Faber: "Ac cum quidam sororem suam ex eo circulo ablaturus accessisset, potius brachium evulsit." ll. 49-54 cf Faber: "Duravit autem adeo is motus, ut alta terrae vestigia impresserint. Anno demum evoluta quievere, maior pars spiritum exhalavit; pauci, qui superfuerunt, recreati insigni se poenitentia macerarunt, accidereque haec, Imperatore Henrico. Refert Maiol. tom. 1. Canic." Published in Anthony Hippisley, *The Poetic Style of Simeon Polotsky*, Birmingham, 1985, pp. 78-9.

Сквернословие Taken from Faber, Dominica 11 Post Pentecosten, No. 3 "Aliquot vitia linguae curantur", sect. 5 "Turpiloquium": "Arist. lib. 7. polit. c. ult. *Omnis obscoenitas verborum per legislatorem exterminanda est de civitate. Ex licentia enim turpiter loquendi, sequitur et turpe facere.*" Published in Pančenko and PLDR.

Сквернословие 2 Taken from Faber, *ibid.*: "Hoc inprimis ostendit mentem dicentis esse cloacam sordidissimam, unde foetor ille exhalet, uti concludit S. Chrys. hom. 69. in Matth. quia *ex abundantia cordis os loquitur* [Matt. 12.34]". Published in Pančenko and PLDR.

Сквернословие 3 Published in Pančenko and PLDR.

Скорбь Taken from Faber, In Feriis Rogationum, No. 13 "Cur Deus sinat nos calamitatibus premi", sect. 5 "Quia nobis sunt exercitamenta". ll. 1-6 cf Faber: "Quia haec omnia sunt nobis exercitamenta vel instrumenta virtutum, calcar ad

emendandam vitam, et seges coronarum, si bene eis voluerimus uti. Primo, multorum virtus consopita iacuisset, nisi adversitas eam prodidisset." ll. 7-8 cf Faber: "Secundo, revocant nos ad Deum a quo fugimus per peccatum." ll. 9-18 cf Faber: "Tertio, faciunt ad emendationem nostram. Hinc tribulationem aratro comparat S. Chrysost. hom. 4. de poenitentia: quia ut aratro noxiae evelluntur et enecantur herbae, sic vitia per tribulationem... David in adversitate, et persecutione bene semper se gessit, in prosperitate et pace deliquit. Prosperitas et abundantia prodigum a patre abduxit, fames et adversitas ad eundem reduxit." ll. 19-24 cf Faber: "Quarto praeservant a futuris malis, quo modo sal carnem a putredine, et hinc Apostolo datus fuit stimulus carnis, ne extolleretur." ll. 25-6 cf Faber: "Denique si patienter afflictiones nobis immissas tulerimus, magnum inde nobis bonum proveniet."

Скорбь 3 Published in Bylinin.

Скорбь 4 Taken from Faber, Dominica 3 Post Pascha, No. 6 "Solidum ac iuge piorum gaudium in quo consistat", sect. 6 "In tribulationibus": "Sicut enim sal conservat carnes a putredine, ita tribulatio corpus et animam a concupiscentia et peccato." Published in Bylinin.

Скорбь 5 Taken from Faber, *ibid.*: "Gauderet sane..., si sensum haberet,... pannus quod lixivo purgetur a sordibus, etc. idem facit tribulatio iusto, cur ergo is non gaudeat?"

Скорбь 6 Based on Faber, *ibid.*, though the image is Simeon's own.

Скорбь 7 Based on Faber, *ibid.*: "Gauderet sane lapis, si sensum haberet, quod scalpello poliatur, fiatque statua regis elegans."

Скорбь 8 Based on Faber, *ibid.*: "Gauderet sane..., si sensum haberet,... lignum quod dolabra laevigetur, fiatque thronus Pontificis."

Скорбь 9-11 Based on Faber, *ibid.*, though the images are Simeon's own.

Скорбь 10 Published in Bylinin.

Скорбь 13 Taken from Meffreth, Dominica 3 Post Pascha, No. 2: "Sicut nutrix volens filium suum ablactare, linit mammillam suam aliquo succo amaro, vt sinapi, ita Deus volens nos ab amore mundi retrahere, & eius gaudio, ipsum amaritudinibus voluit admiscere" (Pars aestiv., p. 88).

Скорбь 16-17 Published in Bylinin.

Скорбь 19 Based on Meffreth, Feria 6 Post Reminiscere, No. 1 which draws an analogy between the human conscience and *torcular* 'winepress' (Pars hyem., p. 253).

Скорби в час смерти Taken from Faber, Dominica 3 Post Pascha, No. 8 "Documenta [on the Gospel for the day, viz. John 16.16-22]", sect. 7 "Consulat suo quisque agoni". ll. 1-8 cf Faber: "S. David praesens mortis periculum imminens sibi a Saule per metaphoram hominis morituri describens ait Ps. 17.[18.4-5] *Circumdederunt me dolores mortis et torrentes iniquitatis conturbaverunt me. Dolores inferni circumdederunt me, praeoccupaverunt me laquei mortis.* Ecce tibi quatuor extremas calamitates, quae circumdant morientem." ll. 9-10 cf Faber: "Prima sunt dolores mortis, id est, morbi vis et dolor de vita et mundo deferendo." ll. 11-12 cf Faber: "Secunda sunt torrentes iniquitatis, id est, memoria praeteritorum peccatorum, quae torrentis instar obruent morientem." ll. 13-14 cf Faber: "Tertia dolores inferni, id est, metus gehennae et damnationis." ll. 15-18 cf Faber: "Quarta laquei mortis, id est, tentationes et insidiae Diaboli, qui eo maximo tempore vires et artes suas exserit."

Скорбь и благоденствие This poem follows **Злая, грѣхом наносимая** in A, and expresses the same idea, being based probably on the same passage in Meffreth, Dominica 3 Post Pascha, No. 2, Pars. aestiv., p. 86 (see vol. II of the present ed., p. 568).

Скорпий Taken from Faber, Dominica 11 Post Pentecosten, No. 6 "Septem mundi bona", sect. 5 "Proportio rerum inter se et cum mundo", the passage immediately preceding the source of **Ехидна**: "Scorpio concipit undecim foetus, et cum peperit, vorat decem, uno solo retento ad speciei conservationem." Published in Pančenko and PLDR.

Скотонравие Taken from Faber, Feria 2 Pentecostes, No. 5 "Quantopere dilexerit Deus mundum", sect. 2 "Pro quo dedit?": "Quales autem fuerint homines ante redemptionem, graphice describit Apostolus ad Rom. 1.[29-31] humanitatis enim obliti, et propemodum ea exuti induerunt naturas bestiarum, facti malitiosi ut serpentes, crudeles ut tigrides, feroces ut leones, rapaces ut lupi, superbi ut pavones, lascivi ut equi, lurcones ut porci, ignavi ut asini, invidi ut canes ipsique Diaboli. Et pro his talibus nihilominus dedit Filium suum in mortem." Published in Bylinin.

Скупость Taken from Faber, Dominica 16 Post Pentecosten, No. 4 "Avaritiae hydropisis vitanda", sect. 6 "Cum insatiabilis sit, Dei iram experitur": "Sabinianus Papa successor Gregor. M. cum praedecessoris sui liberalitati derogasset, nec dira urgente fame triticum (quod solebat Gregorius) erogasset in pauperes, sed vaenum exposuisset triginta solidis modium unum; ab eodem Gregorio ter per visum admonitus, tandem in capite percussus obiit praematura morte, cum non amplius quam menses quinque, dies novendecim sedisset. Sigebertus in Chron. et Anastasius apud Bar. an. 605." Published in Pančenko and PLDR.

Скупость 2 Taken from Faber, *ibid.*, sect. 7 "Turgidus est, nec caelum ingredi potest": "Caliphas Babylonis Rex turrim habebat refertam auro, argento et variis lapidibus pretiosis: tandem obsidione cinctus, contempsit evocare milites quo parceret thesauro suo. Itaque expugnata urbe captus et vinculis constrictus in illam ipsam turrim, omni destitutus cibo, inclusus est, ea insuper voce obiurgatus: *I nunc et famem depelle thesauris istis, quos tam avide sitisti.* Ita miser fame enectus inter auri acervos cubans, et misere extinctus, sepulchrum aureum habuit. Refert Haittonus Armenus in hist. Tartarica c. 26. an. Dom. 1258." Published in Pančenko and PLDR.

Слава 1-2 Both taken from Faber, Dominica 4 Post Pentecosten, No. 3 "Quam frustra laborent sectatores mundi", sect. 2 "Gloriae cupidi": "Deinde et si gloriam forte acquirant isti, quid illa nisi fumus? nisi vana tantum et volubilis hominum opinio et aura? An non Lappi isti qui fumos et ventos vendunt emuntque, quod de Lappiae incolis scribitur?" **Слава 1-4** Published in Pančenko and PLDR.

Слава Бору Taken from Meffreth, Dominica Iudica, No. 2. ll. 1-10 cf Meffreth: "Si autem quaerit laudem & gloriam de virtutibus suis, spiritualiter moritur, iuxta illud Gregorij: Sub hoste, quem prosternit moritur, qui de virtutibus gloriatur. Ideo B. Augustinus lib. soliloq. dicit: Qui laudari vult de suo dono, & non quaerit in illo gloriam tuam, furari vult." ll. 11-13 cf Meffreth: "Sic & quilibet nostrum faciat cum Psalm. 112.[115.1] *Non nobis Domine, non nobis, sed nomini tuo da gloriam.*" ll. 23-8 cf Meffreth: "Gloria Patri, qui fecit nos: Gloria Filio, qui redemit nos: Gloria Spiritui sancto, qui glorificavit nos: Gloria summae & indiuiduae Trinitati, cuius opera inseparabilia sunt, cuius imperium sine fine manet" (Pars hyem., pp. 316-7).

Славий Taken from Faber, Dominica 14 Post Pentecosten, No. 4 "Volatilia quid nos doceant", sect. 9 "Religiosi": "Respiciant deinde speciatim in Philomelam, quae vilis aspectu avicula griseas gerit pennas, cantum tamen edit dulcissimum, non de die tantum, sed de nocte quoque... Ergo et religiosi suam conversationem potissimum in caelo et cum Deo habeant, ad terram et terrena negotia non nisi necessitatis gratia descendant."

Славолюбие Taken from Faber, Dominica 4 Post Pentecosten, No. 3 "Quam frustra laborent sectatores mundi", sect. 2 "Gloriae cupidi": "Quid prodest eis, si hic celebrentur et in inferno torqueantur?" Published in Eremin and PLDR.

Славолюбие 2 Taken from Faber, *ibid.* ll. 1-16 cf Faber: "Similes hi sunt Hanoni illi Carthaginiensium Duci, qui multo labore docuit aves cavea inclusas pronunciare nomen suum, et dicere: *Hanon est Deus*: ut postmodum dimissae hoc idem garrirent undique. Verum illae libertati restitutae omnes ad suum naturalem rediere cantum, Hanonis non meminere amplius. Aelianus lib. 12." ll. 17-30 cf Faber: "Simili modo dum homines se componunt ad laudem et gloriam aucupandam, quid aliud sibi volunt, quam homines docere ut passim loquantur ipsos esse Deos, nobiles, doctos, divites, sanctos, etc. sed o quam decipiuntur! Licet enim hoc aliqui in praesentia illorum dicant, ubi discesserint et ad alios venerint, loquuntur quod sentiunt, cachinnantur, derident, reprehendunt, infamant; adeoque nihil illi miseri capiunt suis retibus."

Славы Моея иному не дам Taken from Faber, In Feriis Rogationum, No. 11 "Oratio Dominica remedium contra septem vitia capitalia", sect. 1 "*Contra superbiam*: sanctificetur nomen tuum": "Ut enim ille Putiphar omnia sua credidit Iosepho praeterquam uxorem, Ge. 39.[4-6] ita et Deus tradidit quidem nobis bona sua, ea tamen lege ut ne ea nobis adscriberemus. sed gloriam eorum Deo intactam relinqueremus."

Славы Моея иному не дам 2 Taken from Faber, *ibid.*: "Si Magister pueri calamum, chartam, atramentum det puero, si scribere eum doceat et in ipsa scriptione manum illi ducat ut literas elegantes exaret, cuius tu nomen celebrandum et huic scriptioni apponendum putas? nonne Magistri?"

Славы Моея иному не дам 3 Taken from Faber, *ibid.*, the passage immediately following: "Vel si quis insignis pictor speciosam pingat imaginem, num quia ad picturam penicillo usus est, adscribendum imagini putas? Num penicillum hanc pinxit imaginem? Non sane, sed pic[t]ori adscribitur opus."

Славы не искати от челоуѣк Taken from Faber, Dominica 10 Post Pentecosten, No. 7 "Quae sint partes viri humilis", sect. 5 "Extra, in conversatione prae te fer modestiam... 2. Ne quaere applausum hominum". ll. 1-4 cf Faber: "Secundo, ne quaeras humanum applausum ob ea, quae in te cernis merita vel excellentias. Sic ait S. Iob c. 13.[31.27] *Si osculatus sum manum meam*, id est, si meipsum honoravi, aut gloriam meam procuravi." ll. 5-12 cf Faber: "Constantinus M. Imp. cum tam multa et insignia templa ad honorem Dei et Sanctorum tum Romae, tum in aliis plurimis orbis Romani locis, maximis impensis erexisset, in nullo tamen ipsorum nomen aut insignia sua adscripsit aut affixit." ll. 13-20 cf Faber: "Traianum Imper. quod singulis operibus suis nomen affixisset suum, *herbam parietinam* vocabant, quod passim reperiretur, muris adhaerens. Bar. An. Christi 324."

Славы увлечение Taken from Faber, Dominica 3 Post Pentecosten, No. 9 "Documenta ex Evangelio [viz. Luke 15.1-10]", sect. 4 "Fuge detractionem". ll. 1-4 cf Faber: "Fit autem detractio, primo cum occultum alicuius peccatum revelatur." ll. 5-6 cf Faber: "Secundo, cum peccatum alterius exaggeretur, quod plerumque fit; cum alterius vitia vel peccata referuntur." ll. 7-8 cf Faber: "Tertio, cum falsum crimen alicui imponitur." ll. 9-10 cf Faber: "Quarto, cum alterius facta bona negantur vel imminuuntur." ll. 11-12 cf Faber: "Quinto, cum alterius bona opera male quis interpetatur, de intentione eius perperam iudicans." ll. 13-14 cf Faber: "Sexto, cum detrahentes audiuntur."

Сладость Taken from Faber, In Festo Nativitatis Christi, No. 7 "Cur tam humilia symbola, Infantiam, pannos, praesepe elegerit sibi Christus", sect. 3 "Ob docendum mundum": "Quemadmodum enim sol unus mundum plus illuminat, quam omnes aliae stellae simul, etsi pene sunt innumerae: ita solus Deus magis potest exhilarare et beatam facere animam, quam omnium simul bonorum, quae in mundo sunt, possessio."

Сладость небесная Taken from Meffreth, Dominica 3 Post Pascha, No. 2. ll. 1-18 cf Meffreth: "Legitur de quodam religioso, qui rogavit Dominum, vt ostenderet ei minimum gaudium Paradisi, & statim parva auicula coepit mirabiliter coram eo cantare, & cum vellet eam capere, secutus est eam in syluam, & auscultando eam stetit sub arbore trecentis annis." ll. 19-32 cf Meffreth: "Quae cum auolasset, frater properavit ad portam, & videns totum claustrum permutatum, vix permissus est intrare, quia non poterat ab aliquo agnosci." ll. 33-46 cf Meffreth: "Cum ergo omnes de illo, & ipse de omnibus miraretur, quaesiuit Abbas, sub quo Abbate exiisset, inuenerunt in Chronica trecentos annos transiuisse, & ille dixit se non abfuisse nisi per vnam horam, ratione magnae dulcedinis cui ipse intenderat" (Pars aestiv., p. 92).

Сладость временна, мука вѣчная Taken from Faber, Dominica 3 Post Pascha, No. 4 "Quam modicum sit gaudium malorum in saeculo", sect. 4 "Respectu brevis durationis": "Ea vero qua frueris, non est nisi punctum."

Слезы 11 Taken from Faber, Dominica 9 Post Pentecosten, No. 3 "Quid doceant nos Christi lachrymae", sect. 2 "Docent modum eluendi peccata": "S. Chrysost. hom. 5. de poenitentia, tantam esse ait lacrymarum vim, ut extinguat ignem gehennae."

Rogum, inquit, peccatorum extinguimus, non iam aquis multis, sed parvis cum lacrymis."

Слезы 12 Taken from Meffreth, Feria 6 Post Invocavit, No. 2: "Aqua est sordium lauatiua... Sic etiam aqua lacrymarum est omnium peccatorum abstersiua, mundatiua, & dealbatiua... Secundo aqua est viuificatiua. Arbores vero quae videntur mortuae in hyeme, ex defectu humiditatis aquae humore ascendente videntur iterum viuere: Sic anima in peccatis mortua, viuificatur lacrymarum poenitentia" (Pars hyem., pp. 229-30).

Слезы 13 Taken from Meffreth, *ibid.*, the passage immediately following: "Et sicut piscis non viuit absque aquis, sed remotus ab eis moritur & putrescit: Sic etiam peccator sine aquis poenitentiae viuere nequit" (p. 230).

Слезы 14 Taken from Meffreth, Feria 4 Post Laetare: "Dicit Augustinus: Vna lacryma de puro corde prolata, plus purgat, quam decem anni in purgatorio. De lacrymis etiam dicit Rabanus, Lacrymae humidae sunt naturae, vt sordes abluant, & perditum baptisma restituant: falsae [for "salsae"] vt fluxum carnis restringant: Calidae, vt frigus infidelitatis excutiant: & clarae, vt ad clarum poenitentiae fructum perducant" (Pars hyem., p. 297).

Слезы 15 Taken from Faber, Dominica 9 Post Pentecosten, No. 3 "Quid doceant nos Christi lachrymae", sect. 2 "Docent modum eluendi peccata": "Exemplum refert Caesar. lib. 2. cap. 10. de iuvene adeo contrito, ut prae lacrymis peccata sua in confessione recensere non posset: itaque in scripto ea tradere iussus obtulit, quae prorsus deleta diuinitus apparuere; certumque indicium fecere, dimissa ei peccata esse."

Слезы за грѣхи Taken from Faber, Dominica 3 Post Pascha, No. 7 "Non esse vane laetandum in mundo, sed plorandum potius", sect. 2 "Obstacula salutis": "Dolet Alexander et plorat, quod necdum unum subegerit orbem; et nos non ploremus, qui saepe longo tempore, nec unicum superare et vincere in nobis possumus vitium?"

Слезы епископския Taken from Meffreth, Feria 6 Post Oculi. ll. 1-12 cf Meffreth: "Ista quidem aqua lacryma spiritualis extinguit sitim luxuriae carnalis, sicut patet hoc exemplo in Vitis patrum de quadam muliere vanissima, quae cum per ciuitatem nimia ambitione procederet, quidam sanctus Episcopus eam vidit, & ad terram corruit, & amarissime flere coepit. Et cum interrogaretur, cur fleret? Respondit: Ideo fleo, quod ista mulier plus est sollicita placere mundo, quam ego Deo." ll. 13-24 cf Meffreth: "Cum igitur Episcopus domum redijsset, pro ea orauit. Cuius preces Dominus exaudiuit, & sequenti nocte visum est sibi, quod quaedam cornicula veniret ad se, quam ipse accipiens in aquam demersit, & mox in columbam candidam versa fuit." ll. 25-38 cf Meffreth: "Sequenti ergo mane illa tota in lacrymis resoluta, ad pedes Episcopi procidit, & quae prius peccando nigerrima fuit, postea cum lacrymis baptizata facta est candida" (Pars hyem., p. 274).

Слова слушателие Taken from Faber, Dominica 4 Post Pentecosten, No. 4 "Causae cur tam pauci convertantur per verbi Dei praedicationem", sect. 2 "Vani et leues": "Instar puerorum qui litterarum picturis tantum delectantur easque mirantur, sensum non curant nec inquirunt; ac proinde ad percipienda Divina Mysteria os nimis angustum habent." Published in Bylinin.

Слова неслушание Taken from Faber, Dominica 3 Post Pentecosten, No. 7 "Efficacia et natura verbi Dei variis similitudinibus exponitur", sect. 6 "Secundum D. Iacobum. Speculo": "Sicut camelus et elephas prius, quam bibant, turbant aquam, ne in limpida videlicet suam videant deformitatem: sic male sibi conscii fugiunt conciones." Published in Eremin, Anthony Hippisley, "The Emblem in the Writings of Simeon Polockij," *The Slavic and East European Journal*, XV (1971), p.172, L.I. Sazonova, "Ot basni barokko k basne klassicizma," in *Razvitie barokko i zaroždenie klassicizma v Rossii XVII - načala XVIII v.*, ed. A.N. Robinson, Moscow, 1989, pp. 139-40 and *PLDR*.

Слово Taken from Faber, Dominica 11 Post Pentecosten, No. 3 "Aliquot linguae vitia curantur", sect. 3 "Stultiloquium": "Sicut avis semel dimissa non facile recuperatur, ita nec dictum semel ab ore profectum, quia ab aliis volat ad alios."

Слово 3 Taken from Faber, Dominica 3 Post Pentecosten, No. 6 "Remedia contra detractionem activam et passivam", sect. 3 "Considera iniurias et noxas detractionis:... 3. vulnerat detrahentem ipsum et spiritualiter et corporaliter": "Facile dimittitur ex cavea avis, sed non ita facile in eandem retrahitur. Ita verbum detractionis facile depromitur et aliis insinuat, sed non ita facile revocatur, volat irrevocabile verbum." Published in Eremin and *PLDR*.

Слово 5 Taken from Meffreth, Dominica 5 Post Pascha, No. 2: "Congruum est, vt qui vult a Deo in oratione exaudiri, quod ipse libenter audiat Deum, quia dicitur Prouerb. 8.[17] *Ego diligentes me diligo*. Sic a simili, ipse audientes se audit" (Pars aestiv., p. 114).

Слово Божие 2 Taken from Faber, Dominica 16 Post Pentecosten, No. 8 "Documenta [on the Gospel for the day, viz. Luke 14.1-11]", Thema: "Scitis, auditores, in vaginam curvam non intrare gladium rectum. Gladius, verbum Dei est, Apostoli testimonio ad Eph. 6.[17]. Vagina, auditorum cor seu animus est, in quem intrare, per auditum, verbum Dei debet. Cum ergo Dei verbum rectum, purum ac sincerum sit, testante Davide Psal. 32.[33.4] *Rectum est verbum Domini et omnes viae eius iudicia*, rectus etiam ac sincerus auditorum esse animus debet."

Слово Божие 3 and 4 Both taken from Faber, Dominica 14 Post Pentecosten, No. 5 "Quam difficile sit divitem Deo servire", sect. 1 "Quia divites difficulter audiunt Dei verbum": "Cardinalis Bellarminus serm. de Epiphania, comparat pauperem ligno arido, divitem viridi, aitque verbum Dei ignem esse, quem venit Dominus mittere in terram, ut accendatur, Luc. 12.[49]. Iam vero lignum aridum celerrime concipit ignem; viride vero difficillime: admotum enim igni strepit, fumat, gemit. Ita divites ad verbum Dei fastidiosi sunt et rebelles si flectere debent ad orationem."

Слово Божие 5 Taken from Faber, Dominica 4 Post Pentecosten, No. 4 "Causae cur tam pauci convertantur per verbi Dei praedicationem", sect. 2 "Vani et leves": "Ut enim gladius rectus non intrat in vaginam curvam, ita nec verbum Dei in os hominis sinistra intentione depravatum."

Слово Божие 6 Taken from Faber, In Festo S. Andreae, No. 6 "Quomodo S. Andreas Christum secutus sit", sect. 5 "Cum profectu": "Initio plurimi ferventes se ostendunt in fide et pietate, cum vel ad fidem conversi sunt, vel novos concionatores nacti, eorumque exhortationes sedulo audiunt, postmodum muscas tantum inde capiunt; ad extremum conciones omnino fastidiunt, et verbi Dei fame pereunt: simillimi Hebraeis, qui manna caelo lapsum primo valde suspiciebant, dicentes: *Manhu?* quid est hoc! tandem vero eius nauseam ceperunt. Num. 11.[6]."

Слово Божие 7 Taken from Faber, Dominica 3 Post Pentecosten, No. 7 "Efficacia et natura verbi Dei variis similitudinibus exponitur", sect. 1 "Secundum Isaiam comparatur: 1. Aquae, 2. Vini, 3. Lactis, 4. Pani, 5. Imbri". ll. 1-12 cf Faber: "Primo quia [Verbum Dei] consolatur et refrigerat, sicut haustus aquae sitientem... Secundo quia purgat a sordibus peccatorum." ll. 13-18 cf Faber: "Vino comparatur... quia nimirum *sicut vinum*, ait Chrys. hom. 22. to. 4. *dum bibitur, tristitiam sedat, et cor mutatur in laetitiam: sic et spirituale vinum Scripturarum dum bibitur in laetitiam convertit animam*." ll. 19-24 cf Faber: "Lactis vero assimilatur... Qui vero sedulo utuntur, ita crescunt et proficiunt, ut tandem per se ipsos ambulare queant, se ipsos in angustiis, morbis; adversitatibus consolari, imo et alios, ita ut et ipsi praeceptores et doctores aliorum fiant. Vetus et Novum testamentum duo quasi ubera sunt, e quibus lac illud hauritur." ll. 25-8 cf Faber: "Ibidem panis comparatur... Ratio, quia instar panis, cor hominis confirmat et sustentat." ll. 29-32 cf Faber: "Vocatur ibidem [i.e. Isa. 55.10-11] imber... Itaque primo ob foecunditatem, quam affert orbi verbum Dei imbri comparatur, ubi etiam testatur Chrysost. in cap. 7. Matth. *Sicut pluvia irrigat terram, inquit, ut fructum proferat: sic doctrina hominem irrigat, ut iustitiam operetur*." ll. 33-8 cf Faber: "Et certe sicuti terra languet et arescit, cum pluvia destituitur (uti Eliae tempore) sic anima sine verbo Dei." ll. 39-40 cf Faber: "Rursum sicut imber vermes e terra proserpere facit: ita verbum Dei peccata e cordibus extrahit per poenitentiam."

Слово Божие 8 Taken from Faber, *ibid.*, sect. 2 "Secundum Ieremiam: 1. Igni, 2. Malleo". ll. 1-6 cf Faber: "Apud Ieremiam igni comparatur [Verbum Dei] et malleo cap. 23.[29] *Numquid non verba mea sunt quasi ignis, inquit Dominus, et quasi malleus conterens petram?*" ll. 7-18 cf Faber: "Igni primo quia ut ignis non patitur se includi aut retineri vel abscondi, sed erumpit et omnia obstacula perrumpens emicat; sic *verbum Dei non est alligatum*, ut ait Apost. 2. Tim. 2.[9] sed in ipsis etiam vinculis et tormentis se manifestat." ll. 19-28 cf Faber: "Secundo quia ut ignis penetrat ferrum, ita ut non iam ferrum, sed totum ignis videatur: sic etiam verbum Dei quem occupavit, totum alium a se facit, ita ut dicere cum Apostolo possit: *Vivo ego, iam non ego, vivit vero in me Christus* [Gal. 2.20]." ll. 29-40 cf Faber: "Malleus vero vocatur (puta grandior et qui petra contereere possit) quia omnia domat et vincit... Quot durissima corda domuit hic malleus? Saulum, Cyprianum, Philosophum unum et alterum magum... Alios tamen, indurat, ut malleus incudem. Et hoc exigentibus eorum peccatis: ideo orandum, ne incus fias."

Слово Божие 9 Taken from Faber, *ibid.*, sect. 3 "Secundum Davidem: 1. Lucernae, 2. Sagittae". ll. 1-10 cf Faber: "Apud Davidem comparatur [Verbum Dei]. Primo Lucernae Ps. 118.[119.105] *Lucerna pedibus meis verbum tuum, et lumen semitis meis...* Quia ergo haec Lucerna maxime necessaria est in huius vitae caliginosa nocte, ad iter nostrum versus caelum dirigendum." ll. 11-20 cf Faber: "Secundo, sagittae Ps. 44.[45.5] *sagittae tuae acutae (populi sub te cadent) in corda inimicorum regis...* Vocantur autem verba Dei Sagittae quia semel in cor ictae, tenaciter infiguntur et difficulter extrahuntur."

Слово Божие 10 Taken from Faber, *ibid.*, sect. 4 "Secundum Christum Dominum: 1. Semini". ll. 1-4 cf Faber: "A Christo Domino primo semen vocatur Luc. 8.[11] plures ob causas ut vidimus alias. Potissimum vero quia uti in semine virtulaiter continetur radix et fructus, sic in verbo Dei fides et opera. Ex auditu prodit fides, ex fide opera."

Слово Божие 11 Taken from Faber, *ibid.*, subsect. 2 "Grano sinapis": "Idem grano sinapis. Matth. 13.[31]... Quia licet parvum et contemptibile sit, maximam tamen vim et efficaciam habet. Denique sicut granum sinapis contritum et masticatum maiorem vim exserit: ita verbum Dei sedula consideratione ruminatum."

Слово Божие 12 Taken from Faber, *ibid.*, sect. 5 "Secundum D. Paulum. Gladio": "Apostolus ad Hebr. c. 4.[12] gladio comparat Verbum Dei. *Vivus est sermo Dei et efficax, et penetrabilior omni gladio ancipiti, etc...* Ratio, quia *sicut gladius*, ait Chrysost. ho. 8. c. 4. Matth. *carnes praecidit; sic et sermo Dei concupiscentias carnales...* Quoties igitur tentatio se prodit, toties verbi Dei gladius, id est, sententia aliqua S. Scripturae contra eam producat."

Слово Божие 13 Taken from Faber, *ibid.*, sect. 6 "Secundum D. Iacobum. Speculo". ll. 1-4 cf Faber: "S. Iacobus in sua Canonica c. 1.[James 1.23] comparat speculo: quia nimirum primo in eo tuetur seipsum homo, et videt qualis sit." ll. 5-8 cf Faber: "Secundo sicut speculum res oppositas, quas videre desideramus, nobis repraesentat: ita verbum divinum ostendit nobis Dei voluntatem." ll. 7-14 cf Faber: "Quarto specula concava Soli opposita ignem concipiunt et accendunt: ita verbum Dei humili in corde inflamat voluntatem."

Слово Божие 14 Taken from Faber, *ibid.*, sect. 7 "Secundum Sapientem. Medicinae": "Sap. 16.[Wisd. 16.12] medicinae comparatur, quod omnia sanent."

Слово Божие 15 Taken from Faber, *ibid.*, No. 9 "Documenta ex Evangelio [viz. Luke 15.1-10]", sect. 3 "Vide perversum mundi ingenium": "Disce, perversum mundi ingenium: vituperat enim ea quae maxime laude digna sunt, ut Christum, quod peccatores recipiat ad veniam... Itaque solem vituperant quod radios suos ad nos transmittat: medicum quod aegrorum curam suscipiat."

Слово Божие 18 This poem is the same as Слово Божие 2, and occurs only once in A and B. Taken from Faber, *Dominica 16 Post Pentecosten*, No. 8 "Documenta [on the Gospel for the day, viz. Luke 14.1-11]", Thema (see above, Слово Божие 2).

Слово Божие 19 Taken from Faber, *ibid.*: "Vos ergo, auditores, illorum errore edocti, rectos et synceros ad concionem afferte animos, paratos ad discendum, non ad arguendum."

Слово царское Taken from Faber, Dominica 14 Post Pentecosten, No. 2 "Nimia sollicitudo pro rebus fluxis ableganda", Thema: "'Tantum enim principis verbum ad fidem servandam, valere debet, quantum valet privatorum iusiurandum,' ut dicebat Alphonsus Rex Aragonum."

Слон 3 Taken from Faber, In Festo Purificationis B.M.V., No. 1 "Cur Christus praesentari in templo, et Deipara purificari voluerit", sect. 6 "Ut doceremur studere puritati": "Elephas certe singulis lunis novis in flumine se purificat, ut Pier. in hierogl. lib. 2. refert. Cur non item singulis mensibus unusquisque suam conscientiam?"

Служити Бог выну Taken from Faber, Dominica 15 Post Pentecosten, No. 7 "Emendationem vitae non esse differendam usque ad senectutem". The poem expresses the theme of the sermon, and especially parts of sects. 6 and 7. ll. 1-2 cf Faber: "Audi Senecam lib. de brevit. vitae cap. 4. '... Quam serum est, tunc vivere incipere cum desinendum est?'"

Слъпец Taken from Faber, Dominica 4 Post Pentecosten, No. 2 "Piscatio Evangelica quomodo fieri debeat", sect. 3 "Non piscentur noctu": "Nec praesumant aliis ducatum praebere, qui coeci sunt, ne illos secum praecipitant." This passage is also the source of **НѢВѢЖДА**, and goes back to Matt. 15.14. Published in Pančenko and *PLDR*.

Слъпота Taken from Faber, Dominica 19 Post Pentecosten, No. 2 "Supplicia damnatorum capitalia", sect. 2 "Tenebrae tartareae": "Tobias visu privatus et ab Angelo gaudere iussus: *Gaudium tibi sit semper*, respondit: *Quale gaudium mihi erit, qui in tenebris sedeo, et lumen caeli non video?* Tob. 5.[11-12]. Et si bonus iste vir non poterat gaudere, quamdiu coecus erat: quale gaudium illis esse poterit, qui per omnem aeternitatem in tenebris, et quidem tam densis iacebunt?"

Слъпота 2 Taken from Voragine, cap. 120 "De collacione sancti Iohannis Baptiste": "Dum Constantinopolim Fortune Iulianus sacrificaret, Amaris episcopus Calcedonie qui pre senectute lumen amiserat ad eum accedens ipsum sine Deo impium et apostatam appellavit. Cui Iulianus ait, Neque Galileus tuus potuit te curare. Et ille, De hoc gratias ago Deo meo, quia ideo lumine me priuavit ne te videam pietate nudatum" (fol. 240^v).

Слъпота сребролюбивых Taken from Meffreth, Feria 4 Post Laetare, No. 2. ll. 1-8 cf Meffreth: "Quinta coecitas est cupiditas. Et haec homines similes facit talpis, quae habent perpetuam coecitatem, & sunt semper in tenebris, vt dicit Isidorus lib. 12. & Aristot. lib. animalium. Omne inquit, animal generans sibi simile habet oculos, praeter talpam, quae non habet apparentes. Sed si quis inciderit corium subtiliter, inueniet intus vestigia latentium oculorum. Et putant aliqui, quod illud corrumpatur, quando incipit mori, & tunc incipit oculos habere." ll. 9-14 cf Meffreth: "Sic cupidum hic viuunt, semper habent mentalem coecitatem, fodientes sicut talpa in terrenis" (Pars hyem., p. 302). The remainder of the poem appears to be Simeon's invention.

Смерть Published in Pančenko and *PLDR*.

Смерть 3 Taken from Faber, Dominica 15 Post Pentecosten, No. 2 "Mors cur in mundo relictā". The poem summarises the whole sermon, as reflected in the section headings. l. 1 cf sermon title. l. 9 cf sect. 1 "Ut peccatum execremur". l. 10 cf sect. 2 "Ut mundi vanitates aspernemus". ll. 11-12 cf sect. 4 "Ad depressionem potentum". ll. 13-18 cf sect. 5 "In solatium miserorum, pauperum, et Electorum". ll. 19-20 cf sect. 6 "Ad exercitium Christi militum". ll. 21-2 cf sect. 7 "Ad maiorem Dei gloriam".

Смерть 4 Taken from Faber, Dominica 15 Post Pentecosten, No. 7 "Emendationem vitae non esse differendam usque ad senectutem", sect. 1 "Quia incertum an in senectam perventurus sis": "Senes quasi matura poma ultro decidunt: iuvenes velut immatura vi abripiuntur." Published in Pančenko and *PLDR*.

Смерть 6 Based on Faber, Dominica 3 Post Pascha, No. 7 "Non esse vane laetandum in mundo, sed plorandum potius", sect. 6 "Mors, iudicium et infernus": "Minime laetare, planctum potius assume, quia a tergo mors et iudicium." The image appears to be Simeon's own. Published in Pančenko and *PLDR*.

Смерть 9 Taken from Faber, In Festo Purificationis B.M.V., No. 5 "Senes instruuntur exemplo Simeonis", sect. 5 "Praeparent se ad mortem": "Itaque si verum est quod scribit Plinius lib. 8. cap. 22. et vulgo creditur hominem a lupo prius visum, terrefieri, et voce ad praesens destitui: non item, si prior lupum videat: similis est mors lupo. Quoniam igitur norunt senes hunc sibi lupum semper insidiari, curent praemeditari illam et quasi omnibus momentis occurruram expectare: sic enim nihil eis nocere poterit."

Смерть 10-11 Published in Pančenko and *PLDR*.

Смерть равнит Taken from Faber, Dominica 14 Post Pentecosten, No. 3 "Lilia agri quid nos doceant", sect. 1 "Docent non confidere in mundo:... 2. non in generis splendore": ll. 1-10 cf Faber: "Inter flores campi unus altero eminentior et elegantior est, pari tamen conditione demetuntur omnes, et inter sese corruentes ita miscentur, ut non sit facile unum ab alieno discernere." ll. 11-22 cf Faber: "Ita inter homines, dum vivunt magna sunt discrimina; unus altero formosior, robustior, nobilior, ditior et doctior est, attamen falx mortis omnia coaequat: unde mortuorum ossa iacent in coemeterio inter se confusa, ut nulla ratione discerni possit nobilis ab ignobili, etc."

Смерти ждати Based on Faber, Dominica 4 Post Pascha, No. 5 "De mortis via praemeditanda", sect. 1 "Vadis ad locum supplicii": "Dic enim quaeso; num ii, qui in carcere constituti paulo post educendos se ad mortem sciunt, curam aliquam corporis aut mundi habent?"

Смерти память Taken from Faber, Dominica 3 Post Pascha, No. 7 "Non esse vane laetandum in mundo, sed plorandum potius", sect. 6 "Mors, iudicium et infernus": "Hoc argumentum affert Ecclesiastes c. 11.[9] dicens: *Laetare iuvenis in adolescentia tua, etc. et scito quod pro omnibus his adducet te Deus in iudicium.* Vult dicere: Minime laetare, planctum potius assume, quia a tergo mors et iudicium."

Смерти память 2 Taken from Faber, *ibid.*: "Sed nimirum vere ait Didacus Stella in Lucam in id; *qui habet aures audiendi audiat* [Luke 8.8]; nos saepe aures habere ad audiendum, et oculos ad videndum, cum enim funus videmus iuxta nos transire et ferri ad coemeterium, non aliter id sentimus, ac si audissemus Romae in hospitali Sancti Spiritus aliquem esse mortuum; contra cum laetum aliquid recenseri audimus, id mox tam firmiter credimus et plaudimus ac si vidissemus."

Смерть близкая Taken from Faber, Dominica 4 Post Pascha, No. 3 "Itinera aliquot bene praecogitanda", sect. 3 "Iter ad militiam, matrimonium, dignitatem": "Tertio ad mortem perpetuo sibi imminentem. Ut enim navigantes a morte vix uno palmo absunt: ita et militantes."

Смерть судит право Taken from Meffreth, Dominica Infra Octavam Nativitatis. ll. 1-8 cf Meffreth: "Aequum est iudicium mortis. Personam non accipit, nec alicui parcat, sed aequaliter omnibus condiuidit; nec iuuenibus, nec senibus miseretur: ignorat nobiles, & potentes non veretur, pauperem & diuitem similiter perdet." ll. 13-26 cf Meffreth: "Et Prosper in suis sententijs hortatur quemlibet potentem huius mundi dicens; Respice teipsum, quia mortalis es: & quia terra es, & in terram ibis. Circumspice eos, qui ante te similib. fulsere splendoribus. Vbi sunt, quos ambiebant ciuium potentatus? Vbi sunt insuperabiles Imperatores? Vbi qui conuentus disponebant, & festa? Vbi equorum splendidi inuectores? Vbi exercituum duces? Vbi Satrapae & Tyranni? Vbi tota familia." ll. 27-38 cf Meffreth: "Non omnia puluis? Non omnia fauillae? Non in paucis ossibus eorum vitae memoria est? Respice sepulcra, & vide quis seruus? quis dominus? quis diues? quis pauper. Discerne si potes, vinctum a rege, fortem a debili, pulchrum a deformi." ll. 39-48 cf Meffreth: "Ad pedes visus fuit draco magnus, per quem intelligitur mors, quae in pede percutit potentes huius mundi, & superbos, & eos deijcit, sicut figuratum est Dan. 2. vbi legitur *quod Nabuchodonosor vidit statuam, cuius caput erat aureum, pectus & brachia argentea, corpus seu venter areus, crura ferrea, pedes autem habebat de luto* [vv. 32-3]. Et sequitur *ibidem*: *Quod lapis excisus est de monte sine*

manibus, & percussit in pede statuam, & eam comminuit & in puluerem redegit [v. 34]" (Pars hyem., p. 79).

Смирение Taken from Faber, In Festo Matthiae Apostoli, No. 5 "Commendatur Mansuetudo et Humilitas", sect. 2 "A sui pulchritudine": "Aiebat S. Ludovicus Episcopus Tolosanus. *Nihil tam gratum Deo, quam si vitae merito magna humilitate simus infirmi; cum tanto quis Deo sit pretiosior, quanto propter eum sibi est vilior.*"

Смирение 3 Taken from Faber, Dominica 18 Post Pentecosten, No. 1 "Quid requiratur a civitate, ut sit civitas Christi", sect. 1 "Christum libenter suscipiat". ll. 1-4 cf Faber: "Agnosce culpam nostram debemus, sicut Lupum Trecasinae urbis Episcopum legimus, Attila civitatem obsidente interrogasse, quis hic esset, qui sic in se arma laceraret." ll. 5-10 cf Faber: "Cumque responsum esset, Attilam *flagellum Dei* esse, ingemiscens ait: *Et ego lupus, vastator gregis Dei, dignus flagello eius.* Portas ergo reserari iussit." ll. 11-16 cf Faber: "Ingressi autem hostes recta urbem pertransierunt, nihil hostiliter molientes, imo quasi neminem oppidanorum videntes. Sur. tom. 4."

Смирение 4 Taken from Faber, Dominica 10 Post Pentecosten, No. 4 "De variis orandi ritibus", sect. 5 "Cur prostrato corpore oremus": "Si enim Leo, generosum animal, prostratis parcat, speramus etiam Deum nobis reconciliandum, cum prostrati ipsum oramus, ut qui iam non pugnare volumus, sed gratiam imploramus." Published in I.P. Eremin, "Поэтический стиль Симеона Полоцкого," *TODRL*, VI (1948), p. 131.

Смирение 5 Taken from Faber, *ibid.*, sect. 6 "Cur inclinemus caput": "Inclinamus caput, et incurvamus corpus, oculosque in terram demittimus, uti Publicanus in hodierno Evangelio [viz. Luke 18.9-14], alique... 'Rem terrenam [inquit Caesarius Episcopus Arelat. ho. 30.] ab homine terreno quaerimus, et prope usque ad terram nos humiliter inclinamus: et a Deo remissionem peccatorum et aeternam requiem inquirentes, ne capita nostra inclinare dignamur.'"

Смирение 6 Taken from Faber, *ibid.*, No. 9 "Documenta [on the Gospel for the day, viz. Luke 18. 9-14]", sect. 1 "A Christo disce:... 3. primos saepe fieri ultimos et contra": "Bonus initio fuit Pharisaeus, cum bona opera fecit, sed quando ea per superbiam collutulavit, malus effectus est. Vicissim malus initio fuit Publicanus, cum mala patravit, sed quando ea per poenitentiam et humilitatem delevit, bonus tandem evasit. Recte ergo Optatus Milevit. 1. 2. adversus Donatistas ait: *Meliora sunt peccata cum humilitate, quam innocentia cum superbia.*"

Смирение 7 Taken from Faber, Dominica 4 Post Pentecosten, No. 10 "Mysteria [on the Gospel for the day, viz. Luke 5.1-11]", sect. 6 "Cur ait Petrus: *Exi a me Domine*". ll. 1-10 cf Faber: "Quare Petrus ait: *Exi a me, Domine?* Respondetur, id dixisse ex humilitate, considerata Christi Domini potentia et magnitudine, sui ipsius vero vilitate et indignitate; se enim utpote peccatorem et vilem homuncionem indignum reputabat, qui Christum in navi sua haberet, tam sibi praesentem... Nam hoc ipso, quo te humilias et indignum iudicas tanta Christi familiaritate, dignus ea efficeris, et Christus se ad te libentius demittit, qui non modo non exiit a Petro, id postulante, sed potius eum bono animo esse iussit, et socium sibi individuum assumpsit." ll. 11-12 cf Faber: "B. Virgo nominabat se ancillam Domini, et Dominus eam elegit in matrem." ll. 13-16 cf Faber: "Ioannes Baptista indignum se dicebat, qui solveret ei corrigiam calceamentorum; et Dominus elegit eum in suum Baptistam." ll. 17-20 cf Faber: "Indignum se reputabat publicanus, qui in penitiora templi intraret et oculos ad caelum attolleret, et Dominus praetulit eum Pharisaeo." The reference in ll. 21-4 to the centurion (cf Matt. 8.8) appears to be Simeon's own addition.

Смирение 9 Taken from Faber, In Festo Annuntiationis B.V., No. 5 "Resolutio Virginis Mariae", sect. 1 "Ecce Ancilla Domini": "Virgo nostra non convertit se ad ea quae in eius laudem ab Angelo dicebantur (haec enim ut aliena intuebatur) sed ad ea tantum, quae ex se habebat. Agnosce hic illam Noemi Ruth. 1.[20] dicentem: *Ne vocetis me Noemi, id est pulchram. Sed vocate me Mara id est, amarum.* Sic etiam S. Gregorius cum ab aliis laudabatur, respondere solebat: *Nolite me vocare Noemi id est, pulchrum, sed vocate mara, id est amarum, quia amaritudine plenus sum.* 1. 2. Ep. 63. l. 7. Epist. 125. l. 1. Epist. 6."

Смирение 12 Taken from *MSE* (1653), "Humilitas", No. 11 "Humilitate senis se inter hoedos a sinistris ponendum computantis, daemon de obsessio fugatur". ll. 1-8 cf *MSE*: "Venerunt quidam aliquando in Thebaidam ad quendam senem, habentes secum unum, qui a daemonio vexabatur, ut curaretur ab illo sene. Senex vero cum diu rogaretur, dixit daemone: Exi maledicte sathana de factura Domini Dei." ll. 9-16 cf *MSE*: "Et respondit daemon seni: Exeo, sed interrogo te unum verbum, ut dicas mihi: Qui sunt hoedi, & qui sunt agni? Et dixit senex: Hoedi quidem tales sunt, qualis ego, agnos vero Deus scit. Et audiens daemon clamavit voce magna, dicens: Ecce propter humilitatem tuam exeo. Et exiit eadem hora. *Ex lib. Doct. patrum, lib. de humilitate, num. 27*" (p. 342).

Смирение 14 Taken from Faber, Dominica 10 Post Pentecosten, No. 7 "Quae sint partes viri humilis", sect. 2 "Subiice te proximo. 1. Nemini te praepone": "Potius conare te omnibus postponere praesertim aequalibus, et iuxta Domini praeceptum novissimum ambi locum, comparans defectus tuos cum aliorum virtutibus."

Смирение 15 Taken from Voragine, cap. 18 "De sancto Machario": "Dum aliquando abbas Macharius a palude ad cellam suam praeteriret occurrit ei dyabolus cum falce messoria et volens eum cum falce percutere non potuit. Et dixit ei. Multam violentiam patior a te Machari, quare non possum praevalere aduersum te. Ecce enim quicquid tu facis ego facio. Jeiunas tu et ego penitus non comedo, vigilas tu, et ego nunquam dormio. Vnum et solummodo in quo me superas. Et dixit abbas quod est illud. Cui ille. Humilitas tua propter quam non praeualeo aduersum te" (fol. 43^{r-v}).

Смирения степени 6 Taken from Meffreth, Dominica Infra Octavam Nativitatis. ll. 1-12 cf Meffreth: "In terra stat vna scala, per quam oportet hominem ascendere. Ista scala est vera humilitas, per quam coelum ascenditur... Haec scala plana habet sex gradus. Primus est subdere se maiori." ll. 13-16 cf Meffreth: "Secundus gradus humilitatis est, non praeferre se aequali." ll. 17-20 cf Meffreth: "Tertius gradus humilitatis est minorem non spernere, sed ei conformare." ll. 21-4 cf Meffreth: "Quartus gradus humilitatis est se coram alijs vilem reputare." ll. 25-8 cf Meffreth: "Quintus gradus humilitatis est se exilem in scientia aestimare." ll. 29-32 cf Meffreth: "Sextus gradus humilitatis est infima libentius operari" (Pars hyem., pp. 80-1).

Смиреномудрие Taken from Faber, Dominica 10 Post Pentecosten, No. 7 "Quae sint partes viri humilis", sect. 3 "Senti de te humiliter. 1. Considera lapsus tuos": "Sic tu primo, considera diligenter lapsus et relapsus tuos quotidianos, ineptias, inconstantiam, vanitatem, imbecillitatem; sic enim pudebit te tui, sicut Iunoniam avem pudet deformitatis pedum suorum cum eam intuetur, et deprimit, quas prius ambitiose explicabat, plumas superbiae." Published in Anthony Hippisley, "The Emblem in the Writings of Simeon Polockij," *The Slavic and East European Journal*, XV (1971), p.177 and L.I. Sazonova, "Ot basni barokko k basne klassicizma," in *Razvitie barokko i zaroždenie klassicizma v Rossii XVII - načala XVIII v.*, ed. A.N. Robinson, Moscow, 1989, p. 140.

Смиряться воснесется Taken from Faber, In Festo Ascensionis Domini, No. 4 "Circumstantiae Ascensionis Christi", sect. 4 "Quorsum ascendit: 1. Super omnes caelos": "Notum enim est tam alte ascendere aquam, quam profunde prius descendit, dixit aliquando Christus ipse exaltandum fore eum, qui in mensa novissimum occupat locum; auditurumque: *Amice ascende superius* [Luke 14.10]."

Соблазн Taken from Faber, in Festo S. Nicolai, No. 4 "Quid debeant parentes Liberis", sect. 5 "Exempla bona": "Imagines, id est, exempla bona, bonorum ut ea imitentur, malorum, ut ea fugiant. Ita faciebat Sara, quae Ismaelem eiecit e domo, quia ut advertit S. Hieronymus in tradit. Hebr. in Genes. effingendo luteas imagines Isaaco scandalum praebebat et occasionem idololatrando, Gen. 21[9-10]." Jerome, followed by Simeon, interprets a single word meaning 'to play' as proof that Ishmael was teaching Isaac to make idols out of clay.

Собор Taken from Faber, In Festo S. Thomae Apostoli, No. 7 "Documenta [on the Gospel for the day, viz. John 20.19-31]", sect. 1 "A Thoma, quam malum sit ab Ecclesia separatum esse": "A Thoma discimus, quam malum et periculosum sit ab

Ecclesia separatum esse. Thomas enim quamdiu a coetu discipulorum abfuit, tamdiu incredulus mansit, et Christi aspectu atque alloquio caruit, ubi vero ad communionem discipulorum domum accessit, Christum vidit et agnovit."

СОВЕРШЕНСТВО Taken from Faber, Dominica 4 Post Pentecosten, No. 5 "Quomodo saecularis quisque perfectus esse queat ac debet". The poem summarises the whole sermon, as reflected in the section headings. ll. 1-4 cf Thema: "Et Dominus, postquam christianae perfectionis compendium proposuisset in aureo illo sermone, habito in monte; subdit: *Estote igitur perfecti, sicut et Pater vester caelestis perfectus est* Matth. 5.[48]." ll. 7-8 cf sect. 1 "Si Dei praecepta observet". ll. 9-10 cf sect. 2 "Si errores admissos mox in se puniat". ll. 11-12 cf sect. 3 "Si pugnet semper contra vitia". ll. 13-14 cf sect. 4 "Si semper proficere conetur". ll. 15-16 cf sect. 5 "Si studeat praeter praecepta, implere etiam aliqua non praecepta". ll. 17-18 cf sect. 6 "Si conetur vitare etiam venialia".

СОВЕРШЕНСТВО 2 Taken from Faber, *ibid.*, sect. 2 "Si errores admissos mox in se puniat": "Sic integer et perfectus erit non tantum is, qui nullos unquam admittit errores (quales in mundo paucissimi fuerunt) sed etiam is, qui mox deprehendit in se errores, et deprehensos statim ad examen rapit, convictos deflet ac punit."

СОВЕРШЕНСТВО 3 Taken from Faber, *ibid.*: "Hieronymus ep. ad Ctesiphont. *Haec una, inquit, praesentis vitae perfectio est ut te imperfectum agnoscas.*"

СОВѢСТЬ Taken from Faber, In Festo S. Nicolai, No. 8 "Mysteria Evangelii [on the Gospel for the day, viz. Matt. 25.14-30]", sect. 3 "Quinam servi": "Seneca in libro de moribus ait: *Nullum conscium tuorum peccatorum magis timueris, quam temetipsum: alienum enim potes fugere, te nunquam.*"

СОВѢСТЬ 2 Taken from Faber, Dominica 4 Post Pascha, No. 2 "Quatuor munia Spiritus Sancti", sect. 2 "Arguit mundum de peccatis, 1. Per conscientiae stimulum": "Qui vero post peccata gravia latratum hunc non sentiunt, timere debent, ne a Spiritu S. omnino deserti, et in sensum reprobum traditi sint." The phrase "latratum hunc" refers to the barking of the watchdog to which Faber compares man's conscience.

СОВѢСТЬ 3 Taken from Faber, *ibid.*: "Facit autem hoc multis modis. Primo, per conscientiae stimulum...Canis autem iste excitatur ad hunc latratum a Spiritu Sancto, et signum est bonum." For "canis" see note on previous poem.

СОВѢСТЬ 4 Taken from Faber, *ibid.*, No. 3 "Itinera aliquot bene praecogitanda", sect. 1 "Iter ad templum vel Sacramenti susceptionem": "Pro quo nunc remansit vas aquae benedictae, qua dum ingressi templum, aspergimur, admonemur, ut peccatis renunciantes, puras ad Deum afferamus animas. Propterea etiam olim candidis induti vestibibus, Ecclesiam ingrediebantur, ut docet S. Chrysost. hom. 25. in Matth." Published in Pančenko and *PLDR*.

СОВѢСТЬ 5 Taken from Faber, Dominica 4 Post Pentecosten, No. 6 "Examinis conscientiae quotidie faciendi incitamenta et ratio", sect. 5 "Utilitas inde proveniens": "Suavissimum pulvinar est bona conscientia, in qua Christus suaviter dormivit sub ipsa tempestate maris."

СОВѢСТЬ 6 Taken from Faber, *ibid.*: "Sane lectus est dulce fomentum, aegro vero est tormentum; sic et conscientia animo a vitiis libero et sano suavissimus est thalamus; iacenti vero in peccatis catasta et equuleus." Published in Pančenko and *PLDR*.

СОВѢСТЬ 7 Taken from Faber, In Festo S. Andreae, No. 1 "Variae Conscientiae", sect. 7 "Bona": "Bias enim interrogatus, quaenam res in vita metu careret? respondit: *Bona conscientia*; apud Max. Ser. 24."

СОВѢСТЬ 8 Taken from Faber, *ibid.*, the passage immediately following: "Socrates rogatus, quinam tranquille viverent: *Illi, inquit, qui nullius absurditatis sibi conscii.*"

СОВѢСТЬ 9 Taken from Faber, In Festo S. Ioannis Evangelistae, No. 2 "Causae cur praecipuo amore dilectus sit a Christo Ioannes", sect. 1 "Ob naturae praestantis bonum": "S. Chrysost. ait ho. 6. in Matth. *Sicut in conspectu hominum gratiosa est facies pulchra, sic in oculis Dei speciosa est conscientia munda.*"

СОВѢСТЬ 10 Published in Pančenko and *PLDR*.

Совѣсть благая, радость правая Taken from Faber, Dominica 3 Post Pascha, No. 6 "Solidum ac iuge piorum gaudium in quo consistat", sect. 4 "In bona conscientia". The poem summarises this section without quoting it verbatim.

Совѣсти истязание Taken from Faber, Dominica 4 Post Pentecosten, No. 6 "Examinis conscientiae quotidie faciendi incitamenta et ratio", Thema: "Examen conscientiae quotidie faciendum: quod in hodierno Evangelio [viz. Luke 5.1-11] per mysterium docent piscatores, dum peracta piscatione descendunt et lavant retia sua. Quid enim hoc monet aliud, quam ut peractis diei negotiis, descendamus ex saeculi negotiis et turba in cor nostrum, et rete conscientiae nostrae perpurgemus, faeces et sentes peccatorum excutiendo?"

Совѣсти истязание 2 Taken from Faber, *ibid.*, sect. 1 "Incitat exemplum praeclarorum virorum": "Chrysostomus hom. 21. Psalm. 50. ait: 'Quando accubueris super stratum tuum et neminem infestum pateris, antequam veniat tibi somnus, profer in medium codicem, conscientiam tuam, et reminiscere peccata tua, si quid in verbo seu in facto vel in cogitatione peccasti.' Sic ille."

Совѣсти истязание 3 Taken from Faber, *ibid.*, sect. 5 "Utilitas inde proveniens": "In navigii sentinam semper aliquid aquarum influit per latentes rimulas, quare nisi crebro exhaustiatur, tandem demergat navem necesse est. Pari ratione quia semper aliquid pravi operis nobis subrepat, necesse est, ut animum crebro evacuemus."

Совѣсти истязание 4 Taken from Faber, *ibid.*, sect. 6 "Facilitas et modus examinandi se": "Imitemur Moabithidem illam Ruth quae collegit in agro, (spinas) usque ad vesperam, et quae collegerat virga caedens et excutiens invenit hordei modios tres, Ruth 2.[17]. Occupationes et negocia nostra spicilegium quoddam sunt. Spicas quidem bonorum operum et caelestium meritorum forsitan quaerere per diem intendimus: sed interim multas etiam paleas una cum illis colligimus. actus inquam steriles et vitiosos purgatorio, vel etiam tartareo igne dignos."

Совѣсти истязание 5 Taken from Faber, *ibid.*, the passage immediately following: "Quare ad vesperam diei excutiendus est fasciculus nostrarum operationum et paleae a spicis seligendae. Caedat unusquisque et excutiat semetipsum ac removeat paleam, quae maculat conscientiam et igni purgandam tradit animam. Sic fiet ut brevi tempore magnum virtutum acervum sibi comparet, habeatque unde aeternum vivat."

Согласие Taken from Faber, Dominica 1 Post Pascha, No. 1 "De triplici pace", sect. 2 "Pax cum proximo": "Lapis Thyrraeus integer, quamvis grandis, innatat aquis, comminutus mergitur, ut scribit Plinius l. 2. c. 103. Ita quaevis communitas aut Respublica stabit dum consenserit: corruet, cum in partes et discordias secta fuerit." Published in Eremin and *PLDR*.

Согласие 2 Published in Eremin and *PLDR*.

Содома Taken from Faber, In Festo S. Georgii, No. 3 "Quae damna consequantur relapsos seu recidivos", sect. 5 "Ardent": "*Memores estote uxoris Loth*, ait Dominus Luc. 17.[32] quae contra praeceptum Angeli retrospectiendi mox in statum versa est salis, ut condiret mentem nostram."

Сокол Taken from Faber, Dominica 14 Post Pentecosten, No. 4 "Volatilia quid nos doceant", sect. 8 "Parochiani": "Obedientiam erga pastorem. Respiciant hi falconem, qui cum ad nubes usque emissus fuerit in ardeam, facili negotio ad aucupem revocatur, ut pugno eius insideat et pedicas sibi rursum indui permittat: minimo inquam signo, vel sibilo aut pabulo proposito. Huius ergo exemplo, si quis per peccatum longius evolavit sectando praedam illicitam, honores, voluptates, lucra: cum audit sibilum pastoris sui, cum videt propositum sibi Verbum Dei et S. Eucharistiae pabulum, non cunctetur, non comperendinet, sed illico ad pastorem suum eiusque obedientiam revertatur atque in sacramento poenitentiae inserat manus suas in vincula salutis." Published in Bylinin.

Сокрушение сердца [1] Taken from Faber, Dominica 10 Post Pentecosten, No. 9 "Documenta [on the Gospel for the day, viz. Luke 18. 9-14]", sect. 2 "A publicano disce:...4. actum contritionis": "Hic reperimus actum, inquam, contritionis quotidie a nobis eliciendum, quem ea voce expressit Publicanus: *Deus, propitius esto mihi*

peccatori." ll. 1-2 cf Faber: "His enim verbis indicat dolere se de peccatis ex motivo supernaturali." ll. 3-4 cf Faber: "Proponit etiam implicite fugam peccatorum et mandatorum observationem." ll. 5-8 cf Faber: "Spem denique in Deo ponit, et deprecatur veniam." ll. 9-14 cf Faber: "Haec autem tria sunt, quae constituunt actum contritionis. Qui actus ita elicitus tam est potens, ut vel solus, antequam fiat confessio, sufficiat ad veniam peccatorum obtinendam et gratiam; ideoque quoniam non datur quotidie confiteri, saluberrimo consilio eliciendus est quotidie praesertim mane et vespere, priusquam eamus cubitum."

Сокрушение сердца [2] Taken from Meffreth, *Dominica 1 Post Epiphaniae*, No. 3. ll. 1-4 cf Meffreth: "Ad hoc autem, quod homo habeat contritionem, sex requiruntur, ut dicit Raymundus. Primum est, peccatorum recordatio." ll. 5-6 cf Meffreth: "Tertium est vilitas peccatorum." ll. 7-8 cf Meffreth: "Secundum est pudor, qui cogitationem comitatur." ll. 9-14 cf Meffreth: "Quartum est timor futuri iudicii, et supplicium reproborum, quibus Dominus horribilis apparebit." ll. 15-18 cf Meffreth: "Quintum est amissio patriae coelestis. Cum enim peccat homo, amittit coelestem patriam vel coronam." ll. 19-26 cf Meffreth: "Sextum est spes veniae, gratiae, & gloriae. *Veniae*, qua peccata dimittuntur: *Gratiae*, qua bona operamur: & *Gloriae*, qua remunerabimur" (*Pars hyem.*, pp. 101-2).

Сокрушение сердца 2 Taken from Meffreth, *ibid.*: "Sane potest dici, quod sine confessione oris & satisfactione operis, & solutione poenae exterioris, peccata delentur per contritionem & humilitatem cordis. Ex quo enim quis proponit mente compuncta se confessurum, Deus dimittit, quia ibi est confessio cordis" (p. 102). Simeon's warning in the second half of the poem does not appear to derive from Meffreth.

Сокрушение сердца 3 Taken from Meffreth, *ibid.* ll. 1-6 cf Meffreth: "Erat quidam iuuenis in studio, qui suggerente generis humani inimico, talia quaedam peccata commiserat, quae obstante erubescencia nulli hominum confiteri poterat." ll. 11-24 cf Meffreth: "Cogitans tamen, quae tormenta gehennae malis sint praeparata, & quae bonis abscondita sint gaudia, perennis vitae, timens etiam quotidie iudicium Dei super se, intus torquebatur ex remorsu conscientiae, & foris tabescebat in corpore. Quid plura? tandem miserante domino in adolescente timor ille seruilis verecundiam vicit, & charitatem in corde & animo eius introduxit: veniensque ad sanctum Victorem, Priorem eiusdem conuentus vocauit. & quia confitendi gratia aduenisset, indicauit." ll. 25-8 cf Meffreth: "Mira res; tantam in hora illa pius Dominus cordi eius contulit contritionem, ut quotiens confessionem inciperet, totiens singultibus intercepta vox deficeret, in oculis lacrymae, suspiria in pectore, singultus erant in gutture." ll. 29-41 cf Meffreth: "Haec ut Prior vidit, dicebat scholari: Vade; scribe peccata tua in schedula, deferque ad me. Consilium placuit iuueni: abiit, & scripsit: die altera redijt, & si posset confiteri iterum tentans, ut prius defecit: & cum nihil proficeret, schedulam Priori porrexit. Legit Prior: & obstupuit, dixitque iuueni: Non sufficio tibi consilium solus dare. Vis, ostendam Abbati? Et licentiauit eum." Simeon does not say that Victor actually read the youth's written confession. ll. 42-6 cf Meffreth: "Venit itaque Prior ad Abbatem, & porrexit schedulam ad legendum, rem ei per ordinem exponens. Quid deinde gestum sit, audiant peccatores & consolentur desperati. Mox ut Abbas chartulam ad legendum aperuit totam eius scripturam deletam inuenit... Et ait Abbas Priori: Quid legam in schedula ista? nihil in ea scriptum est." ll. 47-50 this part of the dialogue is Simeon's invention. ll. 51-6 cf Meffreth: "Haec ut Prior audiuit, schedulam simul cum Abbate inspexit. dixitque ad illum: Sciat pro certo paternitas vestra, supradictum iuuenem in hac schedula scripsisse peccata sua, & cum a me fuissent lecta, vobis etiam donavi legenda." ll. 59-80 cf Meffreth: "Sed video, quod misericors Deus, qui maximam iuuenis contritionem attendit, culpam iam sufficienter punitam, iuste deleuit... & aduocantes scholarem ostenderunt schedulam, dicentes, eius peccata diuinitus esse deleta. Quam cum perspexisset, & ex signis plenius cognouisset, in tantum cor eius magnitudine gaudij est dilatatum, in quantum ex magnitudine peccati fuerat angustiatum: & nullam iniungentes satisfactionem, monuerunt, quatenus Deo de acceptis beneficijs

gratias ageret, atque de caetero cautius caueret. Ecce quod contritio cum voluntate confitendi delet peccata, vt declarauit Magister" (Pars hyem., p. 102).

Сокрытие Taken from Faber, In Festo S. Nicolai, No. 1 "Quinque talenta ad meritum exercenda et in Ecclesia dispensanda, dispensata a S. Nicolao, quinam defodiant", sect. 2 "Scientia": "Dicitur Prov. 11.[26] *Qui abscondit frumenta, maledicetur in populis*. Hoc vero talentum abscondunt, non solum qui docti cum sint, alios docere nolunt, sed etiam qui verbum Dei auditum, aliis cum possunt ac debent, non communicant."

Солнце Taken from Faber, Dominica 11 Post Pentecosten, No. 7 "Quomodo omnia in usum et bonum hominis creata sint", sect. 1 "Solis beneficia. Dierum et noctium alternatio utilis": "[Sol] terrae diameter continet non semel, sed centies saxagies [sic] sexies numeratus."

Солнце 2 Taken from Faber, In Festo Nativitatis Christi, No. 8 "Variis ostentis nuntiata orbi Nativitas Christi", sect. 4 "Apud Hispanos": "Etenim tunc (si D. Thomae credimus 3. p. q. 36. art.) vel aliquando ante sub initium Imperii Augusti (si Eusebii Chronico, Plin. lib. 2. c. 28. Orosio et aliis fidem habemus) ad designandum tamen Christi adventum, tres in Hispania soles apparuere, qui paulatim in unum coibant orbem... Quod certe quid aliud designavit, nisi lucem venisse in terras, eamque triplici de substantia compositam, carne, anima, divinitate: quae cum inter se distinctae sint, in unum tamen idemque conveniunt suppositum Christi?"

Солнце 3 Taken from Faber, *ibid.*: "Vagantur noctu et praedantur ferae altera alteram, ut dicitur Psal. 103.[104.20-1] *Posuisti tenebras et facta est nox, in ipsa pertransibunt omnes bestiae sylvae: Catuli leonum rugientes ut rapiant et quaerant a Deo escam sibi*. Sole vero adventante quasi facta generali pace et trequa in specus suas congregantur, nec iam altera alteri nocet, unde subditur: *Ortus est sol et congregati sunt, et in cubilibus suis collocabuntur* [v. 22]. Nox praecessit veteris legis, dies autem appropinquavit gratiae: decet igitur ut qui olim alter alterum persequeremur, iam non persequamur, sed congregati in vinculo pacis fraterne conversemur."

Солнце 4 Taken from Faber, In Festo S. Georgii, No. 7 "Documenta Evangelii [viz. John 15.1-11]", sect. 2 "In Christo manendum": "Sicut in aestate Sol nobis vicinus calore suo terram vivificat; et foecundat: in hyeme contra longe positus omnia obrigescere et emori facit: ita Christus gratia sua nobis inhabitans, vitam dat et merita vitae aeternae." This passage is also the source of **Пребывание в Христѣ 2**.

Солнце 5 Taken from Meffreth, Dominica 19 Post Trinitatis, No. 3. ll. 1-12 cf Meffreth: "Dicunt naturales, & videmus interdum per experientiam, quod solem & suum radium tria a nobis subtrahunt, videlicet terra, nubes, & luna. De *Primo* videmus quod cum terra interponitur inter aspectum nostrum & solem, sicut contingit de nocte, tunc non videmus solem... De *Secundo* dicit Dominus Ezech. 31.[32.7] solem nube tegam. De *tertio* dicit auctor sphaerae materialis. Cum luna fuerit in cauda vel capite draconis, vel prope vel infra metas in coniunctione cum sole, tunc corpus lunare interponitur inter aspectum nostrum & corpus solare." ll. 13-18 cf Meffreth: "Per solem intellige Christum, quia sicut sol radio intromisso in domum, quantumcunque prius videatur pura, ostendit eum habere pulveres, qui tamen non videntur, nisi in radio, vtpote in atomis, ita Christus declarat domum conscientiae in quocunque homine... Sed istum verum solem iustitiae tria ab aliquibus subtrahunt." ll. 19-22 cf Meffreth: "*Primum* est, terra mundialis cupiditatis, quia aliquorum sollicitudo & affectio ad terram dirigitur, & *occidit eis sol in meridie*. Amos 8.[9]." ll. 23-6 cf Meffreth: "*Secundum* est, nubes temporalis vanitatis, quia aliqui propter dignitates & honores & huiusmodi, quae sunt quasi nubes ignitae, quae ponuntur inter oculos superbiorum, & ambiciosorum, & Christum verum solem, ipsum videre non possunt." ll. 26-32 cf Meffreth: "*Tertium* est, luna carnalis voluptatis: nam aliqui ita aestuant igne carnalis voluptatis, quod non possunt videre solem iucunditatis" (Pars aestiv., pp. 444-5).

Соломон Taken from Faber, In Festo Purificationis B.M.V., No. 1 "Cur Christus praesentari in templo, et Deipara purificari voluerit", sect. 6 "Ut doceremur studere puritati". ll. 1-6 cf Faber: "Refert enim Gregorius Cedrenus de Salmone Reginam

Saba inter alia tentasse solertiam Salomonis hoc modo: Formosos pueros et formosas puellas eodem vestitu et ornatu instructos coram eo constituit petiitque, ut inter sexum internosceret." Il. 7-16 cf Faber: "Rex omnes lavare faciem iussit, itaque discrimen sexus deprehendit, cum mares fortiter atque valide facies tergerent, foemellae teneriter et timide." Il. 17-22 cf Faber: "Viri esse debent qui caelum ingredi volunt, id est, laboribus assueti... Vis autem scire quinam veri sint? illi sunt, qui fortiter et constanter arripiunt poenitentiam." Published in Pančenko and *PLDR*.

Сон Taken from Faber, Dominica 4 Post Pascha, No. 3 "Itinera aliquot bene praecogitanda", sect. 2 "Iter ad somnum". Il. 1-4 cf Faber: "Quo vadis, cum is vespere cubitum? Nonne ad *fratrem mortis*, ut dicebat Diogenes? Et quid si forte frater fratrem amplectatur, et tu mane non resurgas? Quam multis id evenit?" Il. 5-10 cf Faber: "Nonne in somno occisus Isboseth. 2. Reg. 4.[2 Sam. 4.7] Holofernes, Iud. c. 13 [Judith 13.10]? Sisara, Iud. 4.[Judges 4.21]?" Il. 11-12 cf Faber: "In somno attonsus fuit Samson a Dalila et fortitudine spoliatus, Iud. 16.[Judges 16.19]."

Сосуд Taken from Faber, In Festo Matthiae Apostoli, No. 8 "Documenta Evangelii [viz. Matt. 11.25-30]", sect. 3 "Sectari humilitatem": "Humiles vasa vacua sunt, superbi vasa repleta. Scimus autem Elisaeum petiisse vacua vasa [2 Kings 4.3], quae impleret oleo. Sic Dydimus Alexandro Magno dixisse fertur: *paratus est Deus ad dandam tibi sapientiam, sed non habes, ubi eam recipias.*"

Союз Taken from Faber, Dominica 9 Post Pentecosten, No. 6 "Quamobrem erepta nobis sit terra sancta", sect. 1 "Ob ducum defectum et dissidia": "Nimirum uti Tyrreus lapis quamvis grandis innatat, comminutus subsidit, Plinio teste l. 36. cap. 17. Ita concordia retenta fuit terra sancta, discordia pessum iit."

Спаси Бог Taken from Faber, Dominica 13 Post Pentecosten, No. 3 "Incitamenta ad gratitudinem", sect. 2 "Nihil ea facilius": "Cum enim quidam S. Antonio Archiepiscopo Florentino donasset fiscellam pomis refertam, spe maioris remunerationis, suscepit blande Archiepiscopus, sed *Deo gratias* solum dicens, nihil aliud rependit. Abiens ergo qui donaverat, Archiepiscopo detrahare et ingratitudinem eius proclamare coepit. Accersitum eum iubet Episcopus, schedam cui inscriptum erat, *Deo gratias*, ponere in trutinam, ex una parte et in alteram lancem poni fiscellam cum pomis. Mirum, schedula illa ponderosior fuit et in imum delata est: fiscella in sublime rapta, Vinc. Magnard. in vita eius apud Sur. tom. 3."

Сребреник Taken from Faber, Dominica 12 Post Pentecosten, No. 10 "Mysteria [on the Gospel for the day, viz. Luke 10. 23-37, the parable of the Good Samaritan]", sect. 2 "Quis sensus parabulae allegoricus": "*Samaritanus quidem iter faciens venit secus eum.* Iste est Christus Dominus, Samaritanus, quia custos... Duos denarios dedit stabulario, cum Petro eiusque successoribus dedit potestatem ligandi et solvendi: vel intelligentiam novi et veteris testamenti: vel Dei verbum et Sacramentum: vel duo illa praecepta, dilectionis Dei et proximi." Simeon does not mention the Apostolic succession.

Сребро Taken from Meffreth, Dominica 1 Post Trinitatis, No. 2: "Si pertrahatur argentum super albissimum pergamenum relinquitur ab argento vna linea nigra in pergamenno & tamen argentum est album & etiam pergamenum. Eodem modo licet anima sit innocens & munda, & argentum sit res in suo genere bona, quia omnis creatura Dei est bona bene ea vtentibus, tamen si fortiter imprimatur animae per amorem, relinquit lineam nigram peccati, cuius vltimus punctus est casus ad infernum" (Pars aestiv., p. 223).

Сребролюбец и злорасточитель Taken from Faber, Dominica 8 Post Pentecosten, No. 2 "Prodigi taxantur", Thema: "Nihilo...melior videtur prodigus, qui sua perdit, quam avarus, qui aliena rapit; pari ergo exilio mulctandi. Avarum alias mulctavimus, mulctemus nunc et prodigum."

Сребролюбие Taken from Faber, Dominica 16 Post Pentecosten, No. 4 "Avaritiae hydropisis vitanda", Thema: "D. Gregor. l. 14. mor. c. 6. 'Hydropicus, inquit, quo amplius biberit, amplius sitit; et omnis avarus ex potu sitim multiplicat, quia cum ea quae appetit, adeptus fuerit, ad appetenda amplius et amplius anhelat.'"

Сребролюбие 2 Taken from Faber, *ibid.*, sect. 4 "Quo plus habet, eo plus cupit": "Auctor serm. ad fratres in Eremo tom. 10. August. ser. 48. ait: *Omnia in homine senescunt vitia, sola avaritia iuvenescit.*"

Сребролюбие 3 Taken from Faber, *ibid.*: "S. Augustin. lib. de salutar. docum. cap. 30. 'Avarus vir, inquit, inferno est similis: Infernus enim quantoscunque devoraverit, nunquam dicit: satis est; (Prov. 30.[16]) sic etsi omnes thesauri confluxerint in avarum, nunquam satiabitur.'"

Сребролюбие 4 The poem is located in A among several deriving from this part of Faber, but it appears to be Simeon's own invention.

Сребролюбие 5 Taken from Faber, *ibid.*: "S. Ambrosius appellat avaros, *pauperum sepulchra*; quia ut sepulchrum devorat et absumit cadavera: ita ipsi exossant pauperes."

Сребролюбие 6 Taken from Faber, *ibid.*: "Hugo Card. *Avarus*; inquit, *est cisterna dissipata, vetus et rimosa, quae continere non valet aquas* (Ier. 2.[13]) *quia nunquam aquis, id est, opibus, impleri potest.*" This is the same passage which Simeon used to create **Лакомство 4**.

Сребролюбие 7 Taken from Faber, *ibid.*, sect. 5 "Sordidus est": "Si enim infamiam contrahit nobilis, deiiciens se ad vilem meretriculam; quanto magis homo ad summa natus creaturaque nobilissima magno affectu prosequens pecuniam?"

Сребролюбие 8 Taken from Faber, *ibid.*, sect. 4 "Quo plus habet, eo plus cupit": "Solinus in Polyhist. c. de Africa et alii qui de exercitu Catonis in Lybia scribunt, narrant militem a dipsade morsum ad mare insano impetu accurrisse, cumque magnam salsarum aquarum vim bibisset, repente extinctum esse. Ita nimirum avari eousque se ingurgitant opibus, donec tandem crepent."

Сребролюбие 9 Taken from Faber, *ibid.*, sect. 5 "Sordidus est": "Custos in vinea erigit sibi umbraculum, ut custodiat non suas, sed alienas vites, ipse enim vix delibat uvas: tota vindemia alteri cedit. Ita quoque avarus summa cura, vigilia, anxietate custodit thesaurum suum, sed aliis non sibi, siquidem vix audet eum delibare."

Сребролюбие 10 Taken from Faber, *ibid.*: "'Custos ergo es, inquit D. Ambr. l. de Naboth c. 14. non Dominus tuarum facultatum, qui aurum terrae infodis: minister utique eius, non arbiter.'"

Сребролюбие 11 Taken from Faber, *ibid.*, sect. 6 "Cum insatiabilis sit, Dei iram experitur": "Diximus supra C. Caligulam Imper. supra aurum volutari solitum. Et quamdiu in his divitiis Imperator vixit? non plus quam triennio et decem mensibus, interfectus a coniuratis anno aetatis 29. Baron. an. D. 43."

Сребролюбие 12 Taken from Faber, In Festo Purificationis B.M.V., No. 5 "Senes instruuntur exemplo Simeonis", sect. 2 "Vitent avaritiam": "Ciceronem etiam audiamus. Hic in Catone Maiore ait: *Avaritia senilis, quid sibi velit, non intelligo; potest enim quidquam esse absurdius; quam quo minus vitae restat, eo plus viatici quaerere?* Similiter etiam Seneca de moribus *monstro similem*, ait, *avaritiam senem, quia via deficiente viaticum adauget.*"

Сребролюбие 13 Taken from Faber, In Festo Matthiae Apostoli, No. 3 "Invitoria ad iugum Diaboli trahendum dissuadentur", sect. 2 "Invitat per avaros": "Avari... currunt, equitant, navigant, somnum arcent, eviscerant se ut araneae, variaque retia tendunt ad capiendos nummos: et tamen nil nisi maiores curas et muscas capiunt: atque ita dum ipsi laqueos tendunt opibus, interim cadunt in laqueum diaboli."

Сребролюбие 14 Taken from Meffreth, Dominica Oculi, No. 1. ll. 1-8 cf Meffreth: "Item auari similes sunt gryphonibus, qui vt dicit Isidorus lib. 14. ca. 3. custodiunt montes, in quibus sunt gemmae pretiosae, nec eas inde auferre permittunt. Propter hanc causam rarus est illuc hominum aggressus vel accessus. Nam viuos homines deglutiunt, & equitem armatum cum equo rapiunt, vt dicit Glossa super Deut. 14. Sed tamen de gemmis illis, quas sic custodiunt, ipsi per se nullam vtilitatem sumunt." ll. 9-14 cf Meffreth: "Sic est de auaris quibusdam, qui thesauros ita cupide custodiunt, vt si quis eis vel modicum quid auferret, ipsum, si possent, viuum

deglutirent. Ad tales avaros diuites, pauperes accedere non possunt, quia turpiter eos repellunt" (Pars hyem., p. 257). The rest of the poem appears to be Simeon's invention.

Сребролюбие 15 Taken from Faber, In Festo Purificationis B.M.V., No. 5 "Senes instruuntur exemplo Simeonis", sect. 2 "Vitent avaritiam": "S. Hieronymus in serm. quodam ait: *Cum caetera vitia senescente homine senescant, sola avaritia iuvenescit.*"

Сребролюбие 16 Taken from Marchantius, *Candelabrum mysticum*, Tractatus 4 "De Sacramento Eucharistiae", Lectio 10, Propositio "Ecce Panis Angelorum factus cibus Viatorum, vere panis Filiorum non mittendus canibus". ll. 1-2 cf Marchantius: "Tertio, per canes intelligi possunt auari." ll. 2-8 cf Marchantius: "Sicut canis ad odorem cibi aut praedae discurrit, circuit, inquietus est, donec potiatur: ita homo avarus ad odorem lucri, non considerando, an iustum sit, an iniustum." ll. 9-14 cf Marchantius: "Et sicut canis circa domos pistorum, aut circa pueros in manu panem gerentes frequens est: ita & ille circa simplices habentes aliquid substantiae versatur, ut decipiat vel attrahat." ll. 15-20 cf Marchantius: "Et sicut canes libenter cadaueribus pascuntur: ita quidam mortuorum amicorum substantiam iniuste inuolant. & eorum obligationibus, debitis, legatis, testamentis non satisfaciunt." ll. 21-4 cf Marchantius: "Denique sicut canes viuunt ex rapto, ita quidam ex iniuste acquisito, & instar canum lambentium sanguinem, ipsi pauperum sanguinem sugere quoque videntur, aut eos excoriare. & penitus deuorare." ll. 25-6 cf Marchantius: "Audiant ergo vocem Angeli Praeconis inclamantis similes, indigne ad Domini conuiuium accedentes: *Foris canes* [Rev. 22.15]" (pp. 120-1).

Сребролюбия казнь Taken from Faber, In Festo Matthiae Apostoli, No. 3 "Invitatoria ad iugum Diaboli trahendum dissuadentur", sect. 2 "Invitat per avaros". ll. 1-8 cf Faber: "[Diabolus] clamat per avaros: *Venite sapienter opprimamus eum, ne forte multiplicetur* [Exod. 1.10]. Quod dicebat Pharaon de populo Hebraeo, idque sedulo faciebat atterendo eum laboribus. Idem faciunt avari opprimendo pauperes. Sed quemadmodum illi res pessime successit: ita solet et istis: Nam propterea Pharaon, eiusque populus decem gravissimis plagis infestatus, et a Deo castigatus, deinde ab Hebraeis spoliatus, ac denique in mari rubro submersus est, Exod. 14.[28]." ll. 9-10 cf Faber: "Habent curam, muscas perpetuo eos infestantes." ll. 11-12 cf Faber: "Cyniphes, id est, conscientiae stimulos." ll. 13-14 cf Faber: "Ranas, id est, aliorum detractationes." ll. 15-16 cf Faber: "Tenebras, id est, metum iudicii." ll. 17-18 cf Faber: "Ulcera, id est, peccata gravia." ll. 19-20 cf Faber: "Sanguinem scilicet pauperum clamantem in caelum." ll. 21-2 cf Faber: "Locustas, id est, fures." ll. 23-4 cf Faber: "Mortem primogenitorum, id est, perditos et prodigos liberos." ll. 25-8 cf Faber: "Tandem ut Aegyptii bonis suis vasis scilicet aureis et argenteis spoliati sunt, et deinde in mari submersi: sic et avari spoliuntur in morte amarissima omnibus suis bonis, et forte ab alienis et ingratis, *mergunturque in interitum et perditionem* [1 Tim. 6.9], Apostolo testante."

Средина добродѣтелей мѣсто Taken from Faber, Dominica 1 Post Pascha, No. 2 "Christus cur toties in medio", Thema: "Porro saepius in medio Christus visus est: in medio duorum animalium, cum natus esset in Bethlehem, in medio Doctorum repertus in Ierusalem, in medio Iudaeorum ad Iordanem, in medio discipulorum ad ultimam coenam et post resurrectionem, in medio mundi, et in medio latronum ad montem Calvariae.. Denique rursum in medio discipulorum post resurrectionem." Simeon has drawn his own moral (ll. 1-4) from these incidents.

Сродник Taken from Faber, Dominica 12 Post Pentecosten, No. 7 "De multiplici amicitia falsa", sect. 5 "Propinqui": "[Propinqui] ut plurimum temporalia commoda nobis optant et procurant, salutem vero impediunt."

Старость Taken from Faber, In Festo Purificationis B.M.V., No. 5 "Senes instruuntur exemplo Simeonis", sect. 3 "Consilio aliis et exemplo praeluceant": "S. Chrysostom. super Epist. ad Heb. serm. 7. ait: 'Canities tunc est venerabilis, quando ea gerit, quae canitiem decent: cum vero iuveniliter senex conversatur, plus iuvenibus ridiculus erit.'"

Старость 2 Taken from Faber, *ibid.*, the passage immediately following: "Intellexit hoc Lacon, ille senex, qui rogatus cur barbam gestaret tam prolixam: *ut, inquit, canos meos intuens, nihil committam illis indignum.*" Published in Eremin and PLDR.

Старость 3 Taken from Faber, *ibid.*, sect. 5 "Praeparent se ad mortem": "Cogitent illam Domini vocem ad se pertinere: *Videte regiones, quia albae sunt ad messem*, Ioan. 4.[35]. Albi in capillis, incurvati quoque dorso; videant ut spicae sint refertae bonis operibus, quando venerit mors cum falce sua." This passage is also the source of Сѣдина.

Старым увѣщание Taken from Faber, *ibid.*, sect. 4 "Pietati liberius vacent": "Formicas aiunt cum senuerint alas acquirere, et in eminentem locum evolare, ac deinceps laboribus liberam degere vitam, *Vade ergo piger ad formicam* [Prov. 6.6], et disce ultimam vitae tuae scenam, quam potes agere optime."

Старым увѣщание 2 Taken from Faber, *ibid.*, immediately following: "Ferunt etiam oves avidius comedere ad vesperam, cum nox imminet: Ita etiam avidius pascere animas suas oratione et sacramentorum usu debent quo magis inclinatur aetas."

Старым увѣщание 3 Taken from Faber, *ibid.*, No. 8 "Documenta [on the Gospel for the day, viz. Luke 2.22-32]", sect. 2 "Discunt senes": "[Senes] sint quasi religiosi inter saeculares, nuntium mittendo mundo, et dicendo se totos cultui divino et orationi. Cur enim non spernant mundum a quo spernuntur ipsi? cur non deserant illum, a quo deseruntur ipsi? Iam mundo saturati sunt, iam dolos et miseras eius experti: mirum ergo est, si adhuc diligere mundum possunt. Exeant de Sodoma cives suos perditura, nec respiciant retro ad praeteritas peccatorum illecebras et delicias."

Стенати к небеси Taken from Faber, Dominica 3 Post Pascha, No. 7 "Non esse vane laetandum in mundo, sed plorandum potius", sect. 4 "Vallis lachrymarum ista". ll. 1-8 cf Faber: "Rob. Holcot. in l. Sap. l. t. 44. refert in libro de nat. rerum scribi, avem paradisi quandam esse pulcherrimam et omnium pene colorum, voce tam dulci et pia ut in hominibus devotionem excitet, quae si forte capta detineatur incessanter gemit, donec dimittatur." ll. 9-20 cf Faber: "Ita anima nostra quia de paradiso est, et ad Dei laudem creata, hic detenta, mirum quomodo non gemat semper cum Apostolo: *Quis me liberabit de corpore mortis huius?* [Rom. 7.24] Et Davide: *Heu mihi quia incolatus meus prolongatus est* [Ps. 120.5]."

Степени ко Богу Taken from Meffreth, Dominica 3 Post Pascha, No. 1. Referring to Jacob's ladder Meffreth writes: "Ista scala moraliter, vt dicit Holkot super lib. Sap. lectio. 130. est poenitentia quae stat in terra: quia in hac vita incipitur, sed attingit ad coelum, quia facit hominem in morte ad coelum appropinquare. Matth. 3.[2] *Poenitentiam agite, appropinquabit enim regnum coelorum.* Ista scala habet sex gradus, per quos ascendere conuenit, videlicet, *contritionem, confessionem, orationem, vigiliis, ieiunia, & eleemosynas*, quae sunt partes satisfactionis. Ista figurantur per sex gradus, quibus ascendeбatur ad solium Salomonis. 2. Paralip. 9.[2 Chron. 9.19]" (Pars aestiv., pp. 81-2).

Стихи четыре Вошло в "Вертоград" из ранее написанного; писцовые списки стихотворения имеются в рукописях с сочинениями Симеона Полоцкого: ГИМ, Син 731. Л. 6 (без заглавия); РГАДА, Ф. 381, № 389. Л. 123 (заглавие "Стихи" написано рукой С. Медведева); буква п перед текстом стихотворения означает, что стихотворение переписано отсюда в другую рукопись. Опубликовано: Панченко, ПЛДР.

Стихи Христа исповѣдаху Бога Taken from Faber, In Festo Ascensionis Domini, No. 4 "Circumstantiae Ascensionis reliquae", sect. 4 "Quorsum ascendit: 1. Super omnes caelos". ll. 1-4 cf Faber: "S. Ber. serm. 2. de Ascens. ait: 'Cum se Dominum universorum, quae sunt in terra et in mari et in inferno probasset, non restabat nisi ut aeris et caelorum se esse Dominum argumentis similibus vel certe potioribus approbaret.'" ll. 7-8 cf Faber; "'Cognovit mare, quia solidum se praeбuit sub pedibus eius, ita ut Apostoli eum putarent phantasma esse.'" ll. 9-10 cf Faber: "'Terra enim cognovit Dominum, quia ad vocem virtutis eius, cum clamasset magna voce, Lazare veni foras, mortuum reddidit.'" ll. 11-12 cf Faber: "'Cognovit infernus,

cuius ipse portas aereas et vectes ferreos confregit." The miracles of turning water into wine (ll. 5-6, cf John 2.9) and calming the wind (ll. 13-14, cf Luke 8.24) have been added by Simeon.

Стомаш Based on Faber, In Festo Nativitatis Christi, No. 9 "Concio seu Documenta Salvatoris nati", sect. 2 "E pannis". The passage in Faber is a general condemnation of greed and extravagance: "O quam damnat Christus eorum luxum et intemperantiam, qui frustra se natos putant, nisi omnis generis vestes pretiosas sibi comparent, nisi omnis generis rosis et floribus se coronent: quicquid avium volat, quicquid piscium natat, quicquid herbarum pululat, quicquid vini crescit, suis sepeliant ventribus." Published in Pančenko and *PLDR*.

Стражие совѣсти Taken from Faber, Dominica 4 Post Pentecosten, No. 6 "Examinis conscientiae quotidie faciendi incitamenta et ratio", sect. 4 "Nocturnae Daemonis insidiae". ll. 1-6 cf Faber: "De Salomonis lectulo dicitur Cant. 3.[7-8] *Lectulum Salomonis sexaginta fortes ambiunt ex fortissimis Israel omnes tenentes gladios, et ad bella doctissimi, uniuscuiusque ensis super femur suum, propter timores nocturnos.*" ll. 7-16 cf Faber: "Ergo suum quisque lectulum muniat cum Salomone, conscientiae discussione, dolore de peccatis, proposito emendationis, veniae precatione, addita aliqua satisfactione, et divinae opis imploratione. Qui sex milites satis nos custodient contra timores nocturnos."

Страннопріяtie Taken from Meffreth, Dominica Infra Octavas Ascensionis, No. 3. ll. 1-14 cf Meffreth: "Hortatur nos beatus Gregorius in homil. Euangelij quod legitur secunda die Paschae. Pensate fratres quanta hospitalitatis virtus sit, ad mensas vestras Christum suscipite, vt vos ab eo suscipi ad conuiuia aeterna valeatis. Praebete domum peregrino Christo, vt vos in iudicio non quasi peregrinos suscipiat, sed vt proprios ad regnum recipiat. Quod autem Christus in peregrino suscipitur, probat idem Gregorius in homilia praedicta." ll. 15-22 cf Meffreth: "Quod quidam Paterfamilias multum fuit hospitalis, cum autem quadam die, cum peregrinos suscepisset, & aquam dedisset manibus eorum, ex humilitate vnus fuit inter eos, in cuius manu ex humilitate aquam fundere voluit, & cum reuersus vrceum accepisset, non eum inuenit." ll. 23-29 cf Meffreth: "Cumque hoc factum apud se miraretur, eadem nocte Dominus ei per visionem dixit: Caeteris diebus me in membris meis recepisti, hesterno autem die etiam meipsum suscepisti" (Pars aestiv., p. 145).

Страннопріяtie 2 Taken from Meffreth, *ibid.* ll. 1-6 cf Meffreth: "Hospitalitas diligenter exercanda est propter quatuor emolumenta. Primo, quod disponit ad Dei recognitionem. Sicut patet de illis duobus discipulis euntibus in Emmaus, qui coegerunt dominum, vt cum eis in hospitium declinaret dicentes. *Mane nobiscum Domine, quoniam aduesperascit, & inclinata est iam dies. Et factum est cum ederet cum eis, cognouerunt eum in fractione panis* [Luke 24. 13-35]." ll. 7-10 cf Meffreth: "Secvndum emolumentum, quod confert temporalium multiplicationem. Sicut 3. Reg. 17. [1 Kings 17], de vidua, quae Heliam in hospicio suo suscepit, *cui farina non defecit, nec lecitus olei diminutus est..*" ll. 11-16 cf Meffreth: "Tertium emolumentum, quia excludit diuinam vltionem. Sicut patet Iosue 6. de Raab, de qua dicitur. *Sola Raab meretrix viuat & viuersa, quae cum ea in domo sunt* [Josh. 6.25]." ll. 17-26 cf Meffreth: "Quarto, quod meretur Dei & angelorum susceptionem... Gene. 18 de Abraham, & 19. de Loth" (p. 148).

Страсть Based on Faber, Dominica 12 Post Pentecosten, No. 5 "Damna peccata originalis", sect. 3 "Vulnerati sensus et appetitus": "Denique affectuum omnium humanorum inobedientia: qui omnes desierunt post peccatum in hominis esse potestate, sed commoventur, non expectato rationis imperio, ipsi imperanti non obediunt, nec aliter iam ad rationis et voluntatis imperium se habent, quam membra paralitica ad voluntatem, hominis movere ea cupientis." The image of wild horses (l. 6) is Simeon's.

Страсть 2 Taken from Faber, Dominica 4 Post Pentecosten, No. 5 "Quomodo saecularis quisque perfectus esse queat ac debeat", sect. 3 "Si pugnet semper contra vitia": "An non Ursinus Nursiae postquam presbyter factus uxorem misisset, et ne prope quidem ad se accedere permisisset per annos quadraginta, tandem animam agens (cum uxor aurem admoveret exploratura, num maritus adhuc spiraret)

exclamavit: *Recede mulier, nondum penitus extinctus est igniculus: tolle paleam*, apud Greg. 1. 4. dial. c. 11."

Страсти Христовы Taken from Faber, In Festo S. Thomae Apostoli, No. 4 "Motiva Contritionis, desumpta ex gravitate peccati, quatenus est contemptus Dei", sect. 6 "Quia contemnit ut Redemptorem". ll. 2-12 cf Faber: "Tua, o gulose, gula Christum felle et aceto potavit. Tua, o superbe, ambitio Christum inter latrones suspendit. Tuus, o comptule, vestium luxuriosus Christum spineo sermo coronavit. Tua, o luxuriose, libido Christum clavis transfixit, flagellis concidit et toto corpore cruentavit. Tua, o maledice, maledicta et blasphemiae, Christi faciem, in quam desiderant Angeli prospicere, sputis onerarunt."

Страсти сердца Taken from Meffreth, Feria 4 Cinerum, No. 1: "Cor humanum habet quatuor passiones, seu affectiones, quae sunt dolor & gaudium, timor & spes. Ille igitur toto corde ad Deum conuertitur, qui de nullo dolet principaliter, nisi quod Deum offendit: de nullo gaudet, nisi quod Deum ad se conuertit: nihil timet, nisi Dei iustitiam; nihil sperat, nisi Dei gratiam & gloriam: & dicat cum Psalm. 118.[119.10] *In toto corde meo exquisivi te, ne repellas me*" (Pars hyem., p. 195).

Страсти умерщвления Taken from Faber In Festo Ascensionis Domini, No. 9 "Miracula credentium quomodo spiritualiter edenda", sect. 3 "Serpentes qui tollant": "Sic quondam Alcamenes pyrata ceperat Caium Caesarem et suspendium ei minabatur iocando; sed dimisso Caesare, postea ipse ab eo captus et suspensus est, ubi vehementer doluit idcirco tantum, quod suspensorem suum, cum potuisset non suspenderit. *Beatus igitur qui tenebit et allidet parvulos tuos* (suggestiones tuas malas, o Babylon) *ad petram*. Ps. 136.[137.9]."

Страх 3 Taken from Faber, Dominica 15 Post Pentecosten, No. 1 "Timor Domini quam merito in nobis esse debeat". The poem briefly summarises the whole sermon, as reflected in its section headings. ll. 1-4 cf sect. 2 "Quia supra nos Deus:...3. omnia nostra inspiciens". ll. 5-6 cf sect. 2 "Quia infra nos infernus et purgatorium". l. 7 cf sect. 3 "Quia retro nos peccata nostra praeterita". l. 8 cf sect. 4 "Quia ante nos pericula futurorum peccatorum". l. 9 cf sect. 5 "Quia intra nos peccata [for "natura"] corrupta". l. 10 cf sect. 6 "Quia extra nos hostes plurimi".

Страх 4 Taken from Faber, Dominica 3 Post Pascha, No. 7 "Non esse vane laetandum in mundo, sed plorandum potius", sect. 3 "Incertitudo salutis": "Tametsi enim aliquis sibi conscius non est, unde timere debeat: dum tamen cogitat, Deum esse illum Iudicem, qui multa videre potest, quae nos non videmus, quomodo securitatem sibi polliceri potest?"

Страх 5 Taken from Meffreth, Dominica 2 Post Pascha, No. 2: "Alius [sanctus vir] fuit Abbas Helias, qui ait, Tres res timeo. *Vna* quando anima egressura est de corpore. *Alia* quando ero occursurus Deo. *Tertia* quando de me proferenda est sententia" (Pars aestiv., p. 69).

Страх Божий Loosely based on Faber, Dominica Pentecostes, No. 6 "Varii timores pelluntur igne Charitatis", sect. 1 "Timor Dei servilis", and alluding to Ps. 111.10: "The fear of the Lord is the beginning of wisdom."

Страх Божий 3 Taken from Faber, Dominica 18 Post Pentecosten, No. 7 "Fructus timoris Domini". The poem summarises the whole sermon, as reflected in the section headings. ll. 1-2 cf sect. 1 "Est initium sapientiae". l. 3 cf sect. 2 "Expellit peccatum". l. 4 cf sect. 3 "Praeservat a peccatis". l. 5 cf sect. 4 "Confirmat in gratia". l. 6 cf sect. 5 "Vincit timorem humanum". l. 7 cf sect. 6 "Dat plurima bona".

Страх Божий 4 Taken from Faber, *ibid.*, Thema: "Libro 2. Esdrae c. 4.[Nehemiah 4] legimus, Hebraeos postquam rediissent e Babylone in terram suam, ante omnia et summo studio ad hoc omnes incubuisse, ut murum Ierosolymae variis locis interruptum et perfractum repararent, quo nimirum tuti contra insidias hostium forent... Hunc in modum, auditores, si contra hostium nostrorum insidias tuti esse volumus, ante omnia conemur aedificare murum animae nostrae, qui est timor Domini."

Страх Божий 5 Taken from Faber, *ibid.*, sect. 2 "Expellit peccatum": "Modum explicat S. August. tract. 9. in epist. S. Ioannis primam, per similitudinem setae et lini, seu aciculae et fili. Quemadmodum enim seta prius intrat quam linum, acus

quam filum cum consuitur calceus et vestis; et linum aut filum non intraret, nisi praecederet seta vel acus: ita timor praecedit et inducit gratiam et charitatem in hominem."

Страх Божий 6 Taken from Faber, *ibid.*, sect. 3 "Praeservat a peccatis": "Sicut enim in domo, ait S. Chrysost. hom. 15. ad pop. Antioch. stante milite semper armato, non latro, non fur, non alius quis talium mala patrantium apparere propius audebit, sic et metu animas nostras detinente illiberalium nulla perturbationum facile nobis subrepat, etc."

Страх Божий 7 Taken from Faber, *ibid.*, the passage immediately following: "S. Basilus orat. in 1. c. lib. Proverb. comparat eum [i.e. the fear of the Lord] clavis, quibus homo quasi crucifixus pungitur et retinetur, ne extendere queat manus pedesque ad res prohibitas et noxias."

Страх Божий 8 Taken from Faber, *ibid.*, sect. 4 "Confirmat in gratia": "Quemadmodum enim ignis in carbonibus, nisi cinere tegatur, brevi extingui solet; sub cinere fovetur: ita sanctitas et iustitia absque Dei timore cito evanescit, cum illo conservatur."

Страх Божий 9 Taken from Faber, *ibid.*, sect. 6 "Dat plurima bona": "[Timor Domini] dat denique multam sobolem, temporalem prosperitatem et vitam aeternam, uti patet vel in obstetricibus illis Aegyptiacis, quibus, cum timerent Deum, et nollent occidere infantes Iudaeorum, prout facere iussae erant, aedificavit Deus domos, partim videlicet in terra, per numerosam prolem, partim etiam in caelo, Exod. 1.[21]."

Страх Божий 10 Taken from Faber, *ibid.*, sect. 3 "Praeservat a peccatis". ll. 1-12 cf Faber: "[Timor Dei] denique est herba illa, quae continet servos Dei, ut in mediis peccandi periculis illaesi pertranseant, quod quidam Pater Societatis respondit Regi Lusitaniae. Cum enim in eius aula quidam Coenobita sive serio sive ioco sparsisset, Patres Societatis herbam quamdam circumferre, quae vim haberet perimendi libidines, eaque velut antidoto tuto posse versari inter mulieres gynecaei, eaque confessiones excipere: pervenit tandem fama ad aures Regis qui statim immisit Ioannem de Cuniga ad Patres sciscitatum, quod herbae genus illud esset." ll. 13-20 cf Faber: "Fecit imperata Ioannes expositisque Philippi mandatis ab Araosio contendit, ut rem sibi totam, quam mox ad Principem exponeret, declararet. Hesit hic paulisper Araosius, et rem totam indicaturum se esse respondit; modo is eam Principi quemadmodum ab se acciperet, accurate fideliterque referret." ll. 21-40 cf Faber: "Cum ille se reciperet facturum; Verissimum, inquit Araosius, est, quod de huius nostrae herbae potestate narratur, tantarum quippe virium est, ut non modo ad frangendas cupiditates libidinesque sit usui, verum etiam tutum quoddam ad continendam linguam, et conterendam animi elationem, et omnia vitia persananda praesidium: eademque multas facultates et proprietates complectitur, ut equidem valde velim, et principi et toti Curiae notam ac familiarem. Porro nemo nescit varias a Deo virtutes inditas herbis quarum beneficio solus is potiatur, qui cognitis et inventis utatur." ll. 29-30 cf Faber: "Acuerunt haec cupiditatem Ioannis, qui ut sine mora sibi nomen ederet tam salutaris herbae, nec se diutius properantem ad Principem cunctaretur, ac suspensum haberet, acrius institit." ll. 31-8 cf Faber: "Cui Araosius: Haec, inquit herba patrio nostro, Castellanae, sermone, Timor Dei nuncupatur: is eas omnes, quas enumeravi, virtutes et multo plures continet; eoque quotquot de Societate sumus frequenter utimur, eius praesidio innoxii in mediis flammis: eo instructis ac bene munitis ubique gentium nobiscum bene agitur.' Daurolt. in Catech. hist. c. 2. t. 4. ex Annal. Soc. anno 1545." The rest of the story appears to be Simeon's own invention.

Страх Божий 11 Taken from Faber, *ibid.*, sect. 5 "Vincit timorem humanum": "Quemadmodum enim virga Mosis devoravit virgas Magorum: ita timor Dei vincit, et quodammodo devorat timorem humanum."

Страх на Судъ Taken from Faber, *In Festo Ascensionis Domini*, No. 6 "Quomodo Christum prosequi et comitari in caelum quisque debeat", sect. 6 "Timore": "Fratres Iosephi vehementer consternati sunt, quando viderunt Iosephum dominari in Aegypto, quia nimirum recordabantur sceleris sui, quod in eum patrarant, unde metuebant, ne a tam potenti vindice plecterentur. Nos fratrem in caelo habemus,

Christum omnium potentissimum: sed vae nobis si eum offenderimus, quia *sic veniet* [Acts 1.11], ad iudicium scilicet cum simili potentia et maiestate, sicuti ascendit ad caelum."

Суббота Taken from Faber, Dominica 16 Post Pentecosten, No. 3 "Dierum festivorum profanatio reprehenditur", sect. 2 "Alii laborant in servilibus operibus": "Regimbaldus Ecclesiae Rhemensis divexator, 'dum quodam Sabbato, inquit Flodoardus lib. 1. hist. Rhem. c. 20. colonus ad opus quoddam peragendum congregatos haberet, praeciperetque presbytero, ne signa vespertinalia usque prope noctem pulsaret, operique implendo insisteret: accidit, ut percuteretur percussore invisio. Qui dum requireret, quis eum percussisset, omnesque se vidisse negarent, furiis agitatus sensum amisit, graviterque vexatus, spiritum exhalavit."

Суд Taken from Faber, Dominica 2 Post Pascha, No. 3 "Principum et magistratum praecipuae virtutes", sect. 5 "Fortitudo": "Narrat Herodotus l. 3. Val. Maximus l. 6. c. 3. Praesidem Sisamnem, qui pecunia corruptus, iniustam sententiam tulerat, interfectum fuisse a Cambyse, et toti corpori cutem detractam, quam Cambises instravit Tribunali, et postea filium Sisamnis Otanem in ea sede collocavit, ac iussit eum intuentem patris exuvias iuste iudicare, ne simili supplicio afficeretur."

Суд 2 Taken from Faber, Dominica 4 Post Pascha, No. 3 "Itinera aliquot bene praecogitanda", sect. 7 "Iter ad senectam et mortem": "Consilium Sapientis audiamus, Eccl. 18.[20] *Ante iudicium interroga teipsum, et in conspectu Dei invenies propitiationem.*"

Суд 3 Taken from Faber, In Festo Ascensionis Domini, No. 5 "Cur in die Ascensionis Christi fiat mentio Iudicii", sect. 2 "Ut fides secundi adventus eius confirmaretur": "Sicut olim Hebraei, cum tardaret Moyses descendere e monte dicebant: *Moysi huic viro, ignoramus quid acciderit* [Exod. 32.1], et propterea inceperunt vitulum conflare, edere et bibere, et ludere... Ut enim Moyses tandem cum furore descendit et tabulas confregit ac punivit praevaricatores, sic faciet et Christus."

Суд 4 Based on Meffreth, Feria 4 Post Iudica, No. 1. ll. 13-18 cf Meffreth: "Quatuor modis pervertitur iudicium humanum, vt dicit Greg. 2. q. 3. c. *Timore*, dum metu alicuius potestatis loqui pertimescimus." ll. 19-22 cf Meffreth: "*Cupiditate*, dum praemio animum alicuius corrumpimus." ll. 23-6 cf Meffreth: "*Odio*, dum contra quemlibet aduersarium molimur." ll. 27-8 cf Meffreth: "*Amore*, dum amico vel proximo contendimus praestare auxilium" (Pars hyem., p. 325).

Суд 6 Taken from Voragine, cap. 46 "De sancto Gregorio papa". ll. 1-12 cf Voragine: "Quodam tempore Traianus imperator Romanus ad quoddam bellum vehementissime festinabat, cui vidua quaedam flebiliter occurrit dicens, Obsecro vt sanguinem filii mei innocenter perempti vindicare digneres. Cunque Traianus si sanus reuerteretur vindicare se testaretur, vidua dixit. Et quis mihi hoc prestabit, si tu in prelio mortuus fueris." ll. 13-26 cf Voragine: "Traianus dixit. Ille qui post me imperabit. Cui vidua, Et tibi quid proderit si alter mihi iusticiam fecerit. Traianus dixit, vtique nihil. Et vidua, Nonne, inquit, melius est tibi vt mihi iusticiam facias et pro hoc mercedem accipias, quam alteri hanc transmittas." ll. 27-32 cf Voragine: "Tunc Traianus pietate commotus de equo descendit, et ibidem innocentis sanguinem vindicavit" (fol. 83^v). Published in Eremi and *PLDR*.

Суд Божий Taken from Faber, In Festo S. Nicolai, No. 3 "Unumquemque suis talentis contentum esse debere", sect. 2 "Bonis externis haereditariis": "Neque de filiis Isai elegit Deus natu maiorem et statura digniorem, ut esset Rex in Israel, sed omnium minimum David ad pastoritiam abiectum, 1. Reg. 16.[1 Sam. 16.7] quia ut ibi dicitur, *homo videt ea, qui parent, Dominus autem intuetur cor.*"

Суд Страшный Taken from Faber, *ibid.*, No. 2 "Cur instituendum sit aliquando Iudicium universale", sect. 2 "Ex parte Christi: 1. Ut honor ei ablatus restituatur": "Propterea iudicii huius locus erit Vallis Iosaphat prope Ierusalem et montem Olivarum (Joel 1.[Joel 3.2]) ut quo loco ipse inique captus, iudicatus et damnatus, nec non genu flexo ludicre adoratus erat, in eodem videant omnes, eum summo cum honore iudicem vivorum et mortuorum, et non iam ludicre, sed serio et cum tremore venerentur et adorent."

Суд сна прежде Taken from Faber, Dominica 4 Post Pascha, No. 3 "Itinera aliquot bene praecogitanda", sect. 2 "Iter ad somnum". ll. 1-12 cf Faber: "Sicut canes antequam decumbant, prius aliquoties circumeundo stratum sibi accommodant: ita nos per conscientiae examen prius vesperi circumire debemus diem, quem transegimus, et si quid ibi asperum vel distortum invenerimus, per actum contritionis complanare, ut mollius cubemus, nullius conscientiae stimulis agitati." ll. 12-18 cf Faber: "Oviculae procubiturae in genua prius se demittunt: ita nos per orationem praevisam pergere ad somnum decet." Published in I.P. Eremin, "Poëtičeskij stil' Simeona Polockogo," *TODRL*, VI (1948), p. 136 and Pančenko.

Суда поминание Taken from Faber, In Festo Ascensionis Domini, No. 5 "Cur in die Ascensionis Christi fiat mentio Iudicii". The poem summarises the whole sermon, as reflected in the Thema and section headings. ll. 1-8 cf Thema: "Cur nimirum duo illi Angeli in albis apparuerint, Christo ad caelos ascendente. Sed nonne hodierna die quando ascendit Dominus, duo illi Angeli amicti vestibis albis, videntur nuntiasse tristitia et terribilia, diem videlicet iudicii?" ll. 9-10 cf sect. 1 "Ut sciamus Christum esse hominem illum, qui peregre profectus": "Primo, ut intelligamus Christum, qui modo ascendit, esse hominem illum, qui partitus est talenta servis suis et peregre profectus est in regionem longinquam accipere sibi regnum." ll. 11-12 cf sect. 2 "Ut fides secundi adventus eius confirmaretur". ll. 13-14 cf sect. 3 "Ut doceat qualis sit futurus secundus Christi adventus". ll. 15-16 cf sect. 4 "Ut doceat spei timorem miscendum". ll. 17-18 cf sect. 5 "Ad consolationem discipulorum".

Судбы Taken from Faber, Dominica 15 Post Pentecosten, No. 1 "Timor Domini quam merito in nobis esse debeat", sect. 3 "Quia retro nos peccata nostra praeterita": "Quae putamus bene nos fecisse, saepe suos naevos habent et coram Deo mala sunt. Alia enim sunt iudicia Dei, alia hominum. *Et plerumque in conspectu sordet aeterni Iudicis, quod intentione fulget operantis*, ait S. Gregor."

Судбы Божия Taken from Faber, Dominica 3 Post Pascha, No. 1 "Omnia in mundo modica, etiam quae videntur magna", Thema, the opening words of the sermon: "Magna est, auditores, differentia inter Dei iudicia et hominum. *Quia sicut exaltantur caeli a terra, inquit Deus per os Isaiae c. 55.[9] sic exaltatae sunt viae meae a viis vestris, et cogitationes meae a cogitationibus vestris*. Quemadmodum ergo ea, quae nos in terris magna dicimus et reputamus, veluti montes magnos, regiones magnas, civitates magnas, etc. si ex concavo lunae aspicerentur, modica imo nulla apparerent; ita etiam contingit, ut bona illa terrena, quae nos magni aestimamus, Deus parvi vel nihili aestimet."

Судбы Божия 2 Taken from Faber, In Festo Matthiae Apostoli, No. 8 "Documenta Evangelii [on the Gospel for the day, viz. Matt. 11.25-30]", sect. 4 "Non temere scrutari Dei iudicia": "'Cur, ut ait S. Greg. 1. 25. mor. 13. stante Iudaico populo, dudum in infidelitate gentilitas iacuit, et cur ad fidem gentilitate surgente Iudaicum populum infidelitatis culpa prostravit, nemo discutiat, cur alius trahatur ex dono, alius repellatur ex merito, etc.'"

Судия Taken from Faber, In Festo S. Nicolai, No. 1 "Quinque talenta ad meritum exercenda et in Ecclesia dispensanda, dispensata a S. Nicolao, quinam defodiant", sect. 3 "Potestas Iurisdictionis": "[Potestatem Iurisdictionis] probe exerceri et nequaquam abscondi praecipit Deus Ierem. 48.[Jer. 48.10] cum ait: *Maledictus qui prohibet gladium suum a sanguine*." Published in Pančenko and PLDR.

Судия жестокий Taken from Faber, In Festo Ascensionis Domini, No. 6 "Quomodo Christum prosequi et comitari in caelum quisque debeat", sect. 6 "Timore": "'Qui placidus ascendit, terribilis redibit, ait Greg. ubi supra [i.e. in hom. super hodiernum Festum et Evangelium], et quidquid nobis cum mansuetudine praecepit, hoc a nobis cum districtione exigit.'"

Сын благий Taken from Faber, In Festo S. Nicolai, No. 5 "Quid debeant liberi parentibus", sect. 2 "Obedientiam: 1. Parendo": "Philippus Rom. Principum primus christianae fidei sectator filium suum eiusdem nominis adeo sui reverentem sensit, ut in imperium se consentiente proventus filius gloriaretur se patrem habere, cui posset obedire non tantum ut filius, sed etiam ut Imperator. Quin et horum immediati

successoris, Decii scilicet Imperatoris filius, cum pater eum Regem nominare et diademate insignire vellet, renuit dicens: *Vereor ne si Imperator fiam, dediscam esse filius. Malo non esse Imperator, sed humilis filius, quam Imperator et filius indevotus.* Petr. Bless. Epist. 47."

Сын, прежде отца умерший Taken from Faber, Dominica 15 Post Pentecosten, No. 4 "Causae cur tam multi ante maturam aetatem moriantur", sect. 1 "Ob peccata parentum": "Aran mortuus est primus ante patrem suum Thare, naturali morte, ob patris idololatriam, ut testatur Epiphanius, Genes. 11.[28]."

Сын праведный отца почитает, богатств ради в сердце не стрѣляет Taken from Faber, Dominica 2 Post Pascha, No. 7 "Signa Reprobationis", sect. 1 "Facilitas peccandi lethaliter". ll. 1-6 cf Faber: "Scribit Diod. Sic. 1. 2. de patre, qui unum tantum habebat filium, duos vero ab uxore adultera suppositos." ll. 7-24 cf Faber: "Hic cum moriens legitimum suum filium instituisset haeredem, qui tamen nesciebatur e tribus quis esset, iudex decrevit, ut qui iaculo cor patris propius attingeret, haeres esset." ll. 25-34 cf Faber: "Ergo spurii duo admodum expedite sagittas eiaculati sunt, et patrem feriere, tertius vero nequaquam adigi poterat, ut patrem iaculo peteret, quod hoc sibi piaculo duceret." ll. 35-40 cf Faber: "Unde collegit iudex, hunc esse verum filium, eique addixit haereditatem patris." Published in Anthony Hippisley, *The Poetic Style of Simeon Polotsky*, Birmingham, 1985, pp. 69-70.

Сытость Taken from Meffreth, Sabbato Quatuor Temporum, the opening words of the sermon: "Experientia docet, quia abundantia cibarium accipitibus, est periculosa. Ex abundanti enim cibo insolescunt & pigrescunt, & ad manum Domini venire dedignantur. Per accipitres Moraliter intellige homines, quorum aliqui abundant in bonis fortunae, & illorum abundantia est illis periculosa... Sicut enim accipiter nimium satius, Dominum suum despicit & contemnit, sic homo nimium abundans diuitijs & cibarijs Deum despicit" (Pars hyem., p. 232). Published in Pančenko and *PLDR*.

Сытость 2 Published in Pančenko and *PLDR*.

Сѣдина Taken from Faber, In Festo Purificationis B.M.V., No. 5 "Senes instruuntur exemplo Simeonis", sect. 5 "Praeparent se ad mortem": "Cogitent illam Domini vocem ad se pertinere: *Videte regiones, quia albae sunt ad messem*, Ioan. 4.[35]. Albi in capillis, incurvati quoque dorso; videant ut spicae sint refertae bonis operibus, quando venerit mors cum falce sua." This passage is also the source of **Старость 3**. Published in Pančenko and *PLDR*.

Сѣдина от печали Taken from Faber, Dominica 5 Post Pentecosten, No. 5 "Irae propriae sedandae remedia", sect. 5 "Cogita irae damna": "Expertus id inter alios Ludovicus Severus Bavariae Dux, qui cum falsa suspitione delusus occidisset coniugem suam Mariam Brabantinam, Danuwerdae commorantem, postea facti poenitens, tanto moerore correptus est, ut una nocte ex iuvene viginti septem annorum totus incanuerit, quasi iam septuagenarius esset. Raderus in Bav. S. et pia tom. 2."

Сѣкира Taken from Faber, In Festo Nativitatis Christi, No. 7 "Cur tam humilia symbola, Infantiam, pannos, praesepe elegerit sibi Christus", sect. 2 "Ob extirpandum peccatum": "Hoc praedixit Ioannes Baptista, cum ait: *Iam securis ad radicem arborum posita est*. Matt. 3.[10]. Christus nimirum, qui suo exemplo vitia mundi excidit, et virtutes illi inseruit."

Сѣть 2 Taken from Meffreth, Dominica 1 In Quadragesima, No. 2: "Venator qui in deserto sine magno labore feras capere cupit, accedens in desertum, varia retia ponit, vt si fera vnum rete euaserit ad aliud veniens, in illud incidat: Sic est de venatore diabolo, qui existentibus in deserto poenitentiae, multa retia tentationis consuevit ponere. De quo dicit Chrysostomus super Math. Inimicus noster diabolus retia super omnem terram expandit, vt quicquid euaserit de retibus carnalis concupiscentiae, capiatur retibus inanis gloriae; capiatur a retibus gulae capiatur a retibus turpissimae auaritiae. Et qui taliter vincunt, illis Angeli ministrabunt" (Pars hyem., p. 211).

Симония Loosely based on *MSE* (1653), "Simonia", No. 3 "Simoniacus per miraculum deprehenditur": "Hildebrandus pruis Prior Cluniacensis, post Papa, dum

in minoribus constitutus, legatione fungeretur apud Lugdunum, Archiepiscopum Ebroicensem de simonia miraculose conuincit. Nam dum ille omnes suos accusatores corrumpere, & conuinci non posset, Legatus, vt gloria Patri & Filio, & Spiritui sancto, diceret, imperauit. Ille autem gloria Patri & Filio expedite dicebat, Spiritui vero sancto dicere non poterat, quia in Spiritum sanctum peccauerat. Mox vi depositus est, post confessionem clare Spiritum sanctum nominauit. *Petrus Damianus epist. lib. 1. epist. 9* (p. 622).

Таение Taken from Faber, In Festo S. Ioannis Evangelistae, No. 7 "Documenta [on the Gospel for the day, viz. John 21.19-24]", sect. 3 "Discimus a Ioanne:... 2. Modeste de nobis loqui": "Ursus auersis vestigiis, lepus saltu facto ingreditur cubile suum, ut lateant venatores, hunc in modum nos ut merita virtutum adeoque animas nostras servemus a venatore diabolo, abscondere debemus, quae in nobis laude digna sunt." Published in Bylinin, Pančenko and *PLDR*. Pančenko gives the title as **Тление**, and this error is repeated in *PLDR*.

Таин седмь Taken from Faber, Feria 2 Pentecostes, No. 8 "Fidei et religionis Christianae excellentia, ostendens eam esse caelestem", sect. 7 "Habet Sacramenta, sacerdotium et sacrificium, qualia nulla religio", the passage immediately following the source of **Благодать чрез тайны** (see vol. I, p. 324). ll. 1-8 cf Faber: "Atque hic est communis omnium Sacramentorum effectus. Praeter hunc cuique particularis alius est et diversus pro diversitate necessitatum humanarum. Baptismus enim regenerat hominem in vitam spiritualem, et tollit originale peccatum." ll. 9-10 cf Faber: "Confirmatio corroborat in fidei proposito." ll. 11-12 cf Faber: "Eucharistia nutrit, et vires ad perseverandum praebet." ll. 13-14 cf Faber: "Poenitentia spiritualibus medetur infirmitatibus, quae sunt peccata actualia." ll. 15-16 cf Faber: "Extrema unctio tollit reliquias peccatorum, et iuvat hominem in mortis agone." ll. 17-20 cf Faber: "Ordo et Matrimonium peculiarem praebent gratiam duobus in Ecclesia statibus Clericorum et coniugatorum, utpote magnis periculis expositorum."

Таин седмь 2 Taken from Faber, Dominica 6 Post Pentecosten, No. 7 "Quam convenienter instituta sint septem Sacramenta", sect. 1 "Causa institutionis". ll. 5-8 cf Faber: "Itaque egebamus baptismo, per quem ab originale peccato ablueremur, et Ecclesiae Dei incorporaremur." ll. 9-12 cf Faber: "Egebamus confirmatione, per quam in fide firmaremur et ita roboraremur, ubi ab ea ne avelli nos pateremur." ll. 13-16 cf Faber: "Egebamus poenitentia, per quam in culpas aliquas lapsi resurgere possemus, et gratiam amissam recuperare." ll. 17-20 cf Faber: "Egebamus Eucharistia, per quam sustentaremur et in coepto virtutum itinere confirmati perseveraremus et cresceremus." ll. 21-4 cf Faber: "Egebamus extrema unctione, qua Athletae christiani in ultimo et difficillimo illo agone munirentur contra insultus hostium invisibilium." ll. 25-8 cf Faber: "Egebamus gratia alia quae habilitaret aliquos homines ad haec sacramenta aliis impertienda, adeoque sacramento ordinis." ll. 29-32 cf Faber: "Egebamus gratia alia, quae coniuges indissolubiliter uniret et in statu illo periculoso adiuvaret ad sobolem legitime propagandam." Simeon has reversed the order of the last two sacraments in Faber. The pillar is Simeon's own image.

Таин седмь 3 Taken from Marchantius, *Candelabrum mysticum*, Tractatus 1 "De septem Sacramentis", Lectio 1 "De auctore Sacramentorum", Propositio 3 "Sacramenta a Christo instituta, sunt septem numero, Baptismus, Confirmatio, Poenitentia, Eucharistia, Extrema-Unctio, Ordo, Matrimonium". ll. 1-6 cf Marchantius: "Numerus septenarius in Scripturis solet esse mysticus. Vnde ab initio vsque ad finem mundi, septem aetates enumerantur, per quas filij Adae voluntur ad aeternitatis saeculum interminabile." ll. 7-20 cf Marchantius: "Prima aetas est, ab Adam vsque ad diluuium: Secunda a diluuiio vsque ad Abraham: Tertia ab Abraham vsque ad Moysen: Quarta a Moyse vsque ad David: Quinta a Dauide vsque ad captiuitatem Babylonicam: Sexta ab illa captiuitate vsque ad Christum: Septima a Christo vsque ad finem mundi. Sic multi enumerant, licet Augustinus paulo aliter, vt alibi dixi." ll. 21-34 cf Marchantius: "Et per septem dies continuo homo voluitur, donec pertingat ad octauum aeternae resurrectionis & beatitudinis: in quo non erit amplius reuolutio temporum, annorum, dierum, sed stabilis & permanens possessio

sabbati & quietis aeternae. Ad hanc autem possessionem, deducitur per septem Spiritus dona, & per septime Virtutes, tres Theologicas, & Quatuor Cardinales, ac per septem haec Sacramenta, etiam numero aliquid mysticem designantia." ll. 35-6 cf Marchantius: "Hinc diximus, haec esse septem sigilla quibus liber Agni, eiusque promissiones de gratia, remissione, sanctificatione, obsignantur." ll. 37-8 cf Marchantius: "2. Esse septem columnas, quas excidit Sapientia, quibus domum suam superstruxit." ll. 39-42 cf Marchantius: "3. Recte dixeris esse praefigurata per septem lotiones, quibus olim Naaman in Iordane a lepra mundatus." ll. 43-6 cf Marchantius: "4. Dicamus esse septem tubas Iubilaei subuertentes muros Iericho: quia Apostolis haec Sacramenta per orbem annuntiantibus, Daemonis & peccati muri conciderunt iubilantibus populis ad fidem vocatis." ll. 47-50 cf Marchantius: "5. Dicamus esse septem cornua Agni, quibus hostes eius ventilantur." ll. 51-6 cf Marchantius: "6. Dicamus esse 7. stellas in Ecclesia quasi coelo mystico relucentes. ad peccati tenebras fugandas, & amoris lucem in cordibus fiedlium diffundendam." ll. 55-8 cf Marchantius: "7. Dicamus esse 7. lucernas, quas vidit Zacharias in Candelabro Tabernaculi effulgentes, oleo abundanter fluente nunquam deficientes, nunquam luminis exortes" (p. 10).

Тайна Taken from Faber, In Festo Ascensionis Domini, No. 8 "Quid rependendum Christo pro beneficiis", sect. 1 "Beneficiorum memoria": "Monuit eo loco [i.e. Tobit 12.7] Raphael: *Opera Dei revelare et confiteri honorificum est.*" Line 2 of the poem expresses Simeon's own thought.

Танти братний грѣх Taken from Faber, Dominica 12 Post Pentecosten, No. 2 "Quomodo oporteat proximum diligere sicut seipsum", sect. 5 "Condescendat infirmiori": "Inhonestiora fratrum tegenda sunt, sicut manu, obtegit nuditatem partium inhonestarum, *ut etiamsi quis toto corpore nudus sit, haec tamen membra nudari non patiatur*, ait Theophylactus."

Талант Taken from Faber, In Festo S. Nicolai, No. 1 "Quinque talenta ad meritum exercenda et in Ecclesia dispensanda, dispensata a S. Nicolao, quinam defodiant", sect. 4 "Ingenium et ratio": "Testatur hoc D. Gregorius hom. in Evang. 'Talentum in terra abscondere, inquit, est acceptum ingenium terrenis actibus implicare, lucrum spirituale non quaerere, cor a terrenis cogitationibus nunquam levare.'" Published in Pančenko and *PLDR*.

Талант 2 Taken from Faber, *ibid.*, No. 8 "Mysteria Evangelii [on the Gospel for the day, viz. Matt. 25.14-30]", sect. 2 "Quaenam illa talenta?" ll. 1-4 cf Faber: "S. Gregor. hom. 9. in Evan. per quinque talenta donum quinque sensuum intelligit, istos vero defodiuntur in terra, qui eos ad voluptates tantum adhibent: qui visum quem ad discendas bonas artes, sacras literas, bonos mores adhibere possent, ad vana et illicita vertunt." ll. 5-6 cf Faber: "Similiter aures quibus verbum Dei audire debebant, ad ludicra, scurrilia, turpia audienda applicant, etc." Faber does not pursue the analogy beyond these two senses. Published in Pančenko and *PLDR*.

Талант 3 Taken from Faber, *ibid.*: "S. Chrysost. talentum ait significare docendi gratiam, et omnem facultatem, ac dona ad benefaciendum proximo: *Sive auctoritate protegere sive pecuniis iuvare, sive doctrina admonere, sive alia quapiam re proximis prodesse queas*, inquit." Published in Pančenko and *PLDR*.

Татба Taken from *MSE* (1653) "B. Maria Virgo", No. 43 "B. Maria custodem factione diaboli in furto deprehensum, & incarceratum, a carcere & infamia mirifice liberavit" (pp. 472-4). At 4 cols. the *exemplum* is rather too long to transcribe here.

Терпѣние Taken from Faber, In Festo S. Stephani Protomartyris, No. 3 "Fructus dilectionis inimicorum", sect. 2 "Amicum reddit": "Amicum ex inimico facit, adeoque inimicum vincit absque caede et sanguine, medio suavissimo."

Терпѣние 3 Taken from Faber, In Festo Matthiae Apostoli, No. 5 "Commendatur Mansuetudo et Humilitas", sect. 2 "A sui pulchritudine". ll. 1-12 cf Faber: "Cum humilibus ludit Deus sicut lusit Ioseph cum Benjamin, Genes. 44.[15] quem initio quasi furem premere ac vincere se velle simulavit; postea vero totum hoc ioco factum ostendit, eumque amplexans caeteris fratribus praetulit." ll. 13-16 cf Faber: "Ita Deus humiles contemni, affligi, vexari sinit; sed si hoc patienter et

humiliter ferant, blandietur eis, ac tanto magis exaltabit eos, quanto magis fuerint depressi."

Терпѣние 5 Taken from Voragine, cap. 95 "De sancto Christoforo": "Tunc vnus ex iudicibus in faciem eum percussit. Cui Cristoforus vultum disco operiens dixit, Nisi christianus essem meam protinus iniuriam vindicassem" (fol. 181v).

Титлы Христовы Taken from Faber, In Festo Nativitatis Christi, No. 2 "Tituli Salvatoris natī", sect. 6 "Princeps pacis". ll. 1-6 summarise the titles of Christ that form the section headings of the sermon: "Admirabilis, Consiliarius, Deus, Fortis, Pater futuri saeculi, Princeps pacis". ll. 7-18 cf Faber: "Hi sunt tituli honorum, Salvatori nato debiti, quos breviter complens S. Bernard. serm. 10. inter parvos, ait: *Admirabilis est in Nativitate, consiliarius in praedicatione, Deus in operatione, fortis in passione. Pater futuri saeculi in resurrectione, princeps pacis in perpetua beatitudine.*"

Тма Taken from Faber, Dominica 19 Post Pentecosten, No. 2 "Supplicia damnatorum capitalia", sect. 2 "Tenebrae tartareae": "Horribiles erant illae tenebrae, quibus Aegyptum puniverat Dominus, Exod. 10.[22-3]. Erant enim tam densae, ut palpari possent, Scriptura teste: nemo tunc movebat se loco suo, quasi omnes essent vinculis constricti, ut habetur Sap. c. 17.[Wisdom 17.2]. *Nemo etiam audebat loqui prae pavore, comedere, aut e cubili surgere, sed per silentium fame cruciabantur, nulli vacantes sensui, nisi ut praesens malum viderent,* ait Philo. Multo horribiliores erunt tenebrae infernales; quia ibi castigat Deus Iudex, hic ut Pater."

Томление Based on Meffreth, Dominica 9 Post Trinitatis, No. 2: "Quarto accusat oppressorum egenorum angustia, qui clamant ad Deum pro vltione. Et hoc figuratum est Exodi 3. Vbi Pharaο filios Israel oppressit, & clamorem ipsorum audiuit Dominus: quia dicitur ibidem, *quod clamor filiorum Israel ascendit ab operibus ad Dominum* [Exod. 2.23]. Sed inter omnes oppressiones clamantes ad Deum, maxime videntur clamare oppressiones & extortae exactiones, factae contra viduas & pupillos, quae sunt personae indigentes auxilio" (Pars aestiv., p. 326).

Торг Taken from Faber, Dominica 14 Post Pentecosten, No. 8 "Documenta [on the Gospel for the day, viz. Matt. 6.24-33]", sect. 1 "Fugiendus mammon": "Novimus certe Dominum e templo eiecisse vendentes et ementes: cur nisi quia mammon, qui contractibus fere semper adest, coram Deo locum non habet?" This passage is also the source of the poem **Нестерпимая**, which precedes this poem in A.

Торжество Taken from Faber, Dominica 12 Post Pentecosten, No. 8 "Quis sit noster proximus", sect. 2 "Fortunati?": "Mauritius Imp. Theodorum Legatum ad Caianum Bulgariae Regem misit, ut pacem ab eo peteret. Qui talem Regi historiam recensuit. 'Sesostres Rex Persarum a quatuor Regibus a se devictis, dum in rheda traheretur, unum illorum sedulo contemplari rotam vidit. Rogans igitur, quid spectaret: fortunae volubilitatem, audit, quomodo mox elevet, mox deprimat: excelsa humiliet, et humilia extollat. Quo audito et ipse fortunae volubilitatem expendens, noluit deinceps a Regibus trahi.'" Published in Bylinin.

Тофѣф Taken from Faber, In Festo SS. Innocentium, No. 5 "De parentum in Liberos crudelitate", sect. 7 "Alii immolant eos idolo": "Sed quid est quod parentes haec non agnoscant, et querelas liberorum de se non animadvertant? Nimirum id accidit eis, quod olim parentibus gentilium, qui Idolo Moloch filios suos in sacrificium offerebant, ut 4. Reg. 23.[2 Kings 23.10] habetur: sed ne gemitus et singultus filiorum a parentibus audirentur, tympanum interim pulsabatur, unde locus ille Tophet dictus a Toph, quod est tympanum, ut advertit ibi Lyranus."

Трезвение Taken from Faber, Dominica 13 Post Pentecosten, No. 8 "Incentiva et remedia luxuriaе", sect. 4 "Gula. Remedium: abstinencia": "Amethystus, ut dicitur in lapidario c. 16. est lapis contrarius ebrietati, ideoque sobrietatis, typus: hic praeservare dicitur equum a cespitatione. Caro est *equus fallax ad salutem*, Ps. 32.[33.17] adeoque crebro cespitans, nec non lapsum proruens. Vis ergo ut non cespitet, adeoque cadet equus tuus? sobrietatem ama, et velut amethystum tecum semper gerito."

Триумф, или торжество побѣдное Taken from Faber, In Festo Ascensionis Domini, No. 2 "Triumphus ascendentis Christi", the whole sermon. ll. 1-14 cf

Thema: "Mos erat apud Romanos, ut qui insignem aliquam victoriam de hoste reportasset, et non minus quam quinque millia hostium una acie cecidisset, ex decreto Senatus Romani triumphum postea ageret, et ingenti cum pompa ac gloria Romam ingrederetur in remunerationem victoriae obtentae." ll. 17-30 cf sect. 1 "Dilaudavit SS. Patres e limbo eductos": "Triumphaturus convocabat milites suos et postquam eos dilaudasset, coronis et muneribus pro cuiusque merito donavit: alios aurea, alios argentea, alios querna. etc. Si quis murum primus conscendisset, muri: si quis castellum expugnasset, castelli forma coronam gerebat: si navali praelio quid efecisset, rostris ornatam." ll. 31-40 cf sect. 2 "Exceptus a nube splendida": "Ascendit currum triumphalem splendidissimum, cui aliquando cervi, aliquando leones, aliquando equi albi iungebantur; et vehebatur per portam triumphalem." ll. 41-4 cf sect. 3 "Ascendit cum iubilo": "Praecedebant tubicines, canentes modos musicos, vel classicum." ll. 45-8 cf sect. 4 "Caelestibus cum deliciis": "Ducebantur boves in sacrificio mactandi, vittis sertisque redimiti, inauratis cornibus." ll. 49-58 cf sect. 5 "Duxit captivos secum": "Gestabantur manubiae et spolia hostibus detracta, tituli item devictarum gentium et imagines captarum urbium, quibus mixta interdum animalia prius non visa aut mirabiles plantae ex hostium terris allatae. Quibus succedebant, qui ex hostibus capti erant, Duces vincti catenis." ll. 59-60 cf sect. 6 "Curui praeferebantur coronae aureae": "Curui praeferebantur coronae aureae, si quae triumphatori a provinciis per legationes fuerant oblatae." ll. 61-8 cf sect. 7 "Cum purpura, diademate, et annulis": "Sequebatur Imperator in curru triumphali, purpura fulgenti auro intexta, armillas in manibus gestans, corona laurea redimitus et ramum lauri in manu ferens." ll. 69-72 cf sect. 8 "Coram pluribus spectatoribus": "Spectatores, qui ex urbe et fere tota Italia advenerant, omnes applaudebant et fere in vestitu albo pompam spectabant." ll. 73-6 cf sect. 9 "Porta Iubilaei aperta": "Interim omnes aedes sacrae fuerunt apertae, et coronis ac suffitibus repletae." ll. 77-82 cf sect. 10 "Ascendit ad caeli curiam": "In Capitolium vehebatur, Romanorum Curiam splendidissimam, ubi praecepit hostes in triumphum ductos, vel iugulari vel perpetuo carceri mancipari. Et eo die penes ipsum imperium erat." ll. 83-6 cf sect. 11 "Commendavit Ecclesiam Patri": "In Capitolio Iovis gratias agebat, quod per manus eius rem Romanam bene gessisset, eamque ut servaret, foveret et protegeret rogabat, eique immolabat hostias et spolia dicabat." ll. 87-92 cf sect. 12 "Epulum suis dedit": "Epulum publicum inchoabat cum suis, ad quod invitabat primo Senatores, sed postea rogabat ut venire supersederent, nequis eo die, quo ipse triumphabat, maioris in eodem convivio esset imperii." ll. 93-6 cf sect. 13 "Dimisit Spiritum Sanctum": "Pecunias plebi distribuebat." Throughout the sermon Faber draws an analogy with the Ascension, but Simeon has omitted this. Published in Eremin and *PLDR*.

Троица непостижима Taken from Faber, Dominica Trinitatis, No. 10 "Mysteria [on the Gospel for the day, viz. Matt. 28.18-20]", sect. 5 "Cur non explicavit Christus mysterium Trinitatis". ll. 1-14 cf Faber: "Cum enim sanctus ille [Augustinus] librum de Trinitate componeret et ad litus maris prope Hipponem (cuius urbis Episcopus erat) deambulet meditabundus et solus incederet, puerulum mirae pulchritudinis ibi sedentem invenit, qui facta in terra fossa parvula (sicut pueri in plateis ludentes solent) cochleari argenteo aquam de mari hauriebat: et in illam parvam fossam effundebat." ll. 15-22 cf Faber: "Quem ut B. Augustinus ita seriose sedentem vidit, pedem mox pressit, et stetit, procedensque inde, puerum salutavit, et inquit quid agat? et puer cum magno serio respondens: Volo inquit totum istud exhaurire mare, et isti fossae, si possum, infundere." ll. 23-8 cf Faber: "Quo responso, quasi puerili, vir sanctus in risum decentissimum concitatus, respondit: Et quomodo inquit, o bone puer, hoc poteris? Ingens est mare, et parvum cochlear quo hauris, fossa etiam parva in quam fundis." ll. 29-40 cf Faber: "Et mox puer: Possibilius, inquit, mihi hoc est facere, quod intendo, quam te implere quod cogitas. Ad hoc B. Augustinus mirabiliter stupefactus, quid hoc esset interrogat. Et puer: cogitatu, ait, volvis et aestimas volumine brevi concludere, quid sit illud individuae Trinitatis inexplicabile Sacramentum. Et hoc quidem antequam possis, isti fossae parvulae potius totius maris undas infundam. Haec dicens puer repente disparuit: B. vero Augustinus Christum in facta glorificans, quam verum puer dixerat, mox advertit."

Труба Taken from Faber, In Festo Matthiae Apostoli, No. 4 "Iugum Quadragesimae acceptandum", sect. 4 "Maius studium audiendi verbum Dei". ll. 1-13 cf Faber: "Refert Herodotus l. 1. Cyrum, cum Iones pacis conditiones, quas prius repudiabant, ab eo reposcerent, dixisse eis Apologum tibicinis, qui ad alliciendos pisces tibia cecinerat, sed cum nihil proficeret, sagenam in mare misit multosque ea conclusos ad terram traxit, quos cum palpitantes videret: *temperate*, ait, *iam a saltationibus, qui me canente saltare nolulistis.*" ll. 17-30 cf Faber: "Hunc in modum Deus tempora quadragesimae per suos praedicatores quasi tibia nobis canit, ut nos ad se pelliceat: sed si illos audire nolumus, trahet aliquando et obruet nos sagena mortis, et fortasse tunc non audiet palpitantes et inducias petentes." The image of killing and eating the fish (ll. 14-16, 31-4) is Simeon's own addition. Published in I.P. Eremin, "Poëtičeskij stil' Simeona Polockogo," *TODRL*, VI (1948), pp. 133-4.

Труд Published in Eremin, Pančenko, L.I. Sazonova, "Ot basni barokko k basne klassicizma," in *Razvitie barokko i zaroždenie klassicizma v Rossii XVII - načala XVIII v.*, ed. A.N. Robinson, Moscow, 1989, p. 141 and *PLDR*.

Трудность Taken from Faber, In Festo S. Andreae, No. 6 "Quomodo S. Andreas Christum secutus sit", Thema: "Nimis difficile est esse castum inter choreas, humilem inter honores, amare Deum inter divitias, audire vocem eius inter mundi tumultus, ipsi servire inter dignitates, mandata eius custodire inter mundi laqueos, ipsi adhaerere inter epulas, ipsum timere inter prosperitates."

Трудность Писания аггел изъявил есть Taken from *MSE* (1653) "Humilitas", No. 12 "Humilitate sua senex, qui interrogare alium voluit, dubij sui solutionem ab Angelo percipere meruit, quam septuaginta hebdomadarum jejunio non merverat impetrare". ll. 1-10 cf *MSE*: "Narraverunt de quodam sene, qui perseveraverat jejunans septuaginta hebdomadas, semel in hebdomada reficiens. Hic autem postulabat a Deo de quodam sermone scripturarum sanctarum, & non revelavit Deus. Dixit ergo in semetipso: Ecce tantum laborem sumpsi, & nihil profeci. Vado ergo ad fratrem meum, & requiro ab eo." ll. 9-20 cf *MSE*: "Qui cum egressus claudisset ostium suum, ut abiret, missus est ad eum Angelus Domini, dicens: Septuaginta hebdomadae quas iejunasti, non te fecerunt proximum Deo. Nunc ergo, quia ita humiliatus es, ut ad fratrem tuum pergeres, missus sum indicare tibi sermonem. Et aperiens ei de re eadem, quam quaerebat, indicavit ei, & mox discessit Angelus ab eo. *Ex lib. Doct. patrum, lib. de humilitate, num. 33*: (pp. 342-3).

Тщеславие Taken from Faber, Dominica 11 Post Pentecosten, No. 9 "Documenta [on the Gospel for the day, viz. Mark 7.31-7]", sect. 1 "A Christo disce:... 3. humilitatem": "Tertio humilitatem, quia miraculum et beneficium tam grande praecipit taceri, ad exemplum utique nostrum; nam in ipso vana gloria nullum habere locum potuit. Sic legimus Samsonem discerpisse leonem, et tamen id noluisse indicare patri et matri suae. Iud. 13.[Judges 14.6]. Nos contra tametsi miraculum nullum facimus, nec leonem interficimus, ob levissima dona vel facta nostra superbimus, gloriamur et celebrari volumus."

Тщеславие 2 Taken from Faber, *ibid.*, the passage immediately following: "Ad instar gallinae, quae ubi ovum unum posuit, in corte huc illuc ambulat et sonora et strepera voce prodit, simulque perdit ovum suum. Sic enim honorem, quem quaerit ambitiosus, perdit."

Тщеславие 3 Taken from Faber, Dominica 8 Post Pentecosten, No. 4 "Qua ratione oporteat uti donis Dei", sect. 1 "Animi bonis...2. virtutibus": "Dissipant haec bona (virtutes) qui eas vento vanae gloriae exponunt." The feathers are Simeon's own image.

Тщета Based on Faber, Dominica 14 Post Pentecosten, No. 8 "Documenta [on the Gospel for the day, viz. Matt. 6.24-33]", sect. 1 "Fugiendus mammon". See the commentary on **Прибыток**, **Нестерпимая**, and **Торг** which are all located together with this poem in A.

Тѣло Христово Taken from Faber, Dominica Trinitatis, No. 6 "Probatur existentia Christi realis in Eucharistia", Thema, the opening words of the sermon: "Legimus 4. Reg. 2.[2 Kings 2.11] Eliam cum iamiam a Deo tollendus esset, et Elisaeus eius discipulus deserere eum nollet, dum in turbine tolleretur, pallium ei

suum dereliquisse: quo quidem Elisaeus mirabilia patravit. Nobis etiam, auditores, discedens in caelum Christus reliquit in solatium pallium humanitatis suae in Eucharistia. Ita enim S. Chrysost. hom. 2. ad pop. Antioch. ait: *Helias melotem discipulo reliquit: Filius autem Dei ascendens nobis suam carnem dimisit, sed Helias quidem exutus, Christus autem et eam nobis reliquit, et ipsam habens ascendit.*"

Тѣло Церкви Taken from Faber, Dominica 13 Post Pentecosten, No. 4 "Lepra peccati quam polluat universum", sect. 3 "Polluit Ecclesiam": "Apostolus ait 1. Cor. 12. *Nos unum corpus in Christo* [cf v. 12, not an exact quotation from the Vulgate]. Huius corporis oculi sunt Praelati, os Concionatores, humeri Principes, brachia Nobiles, manus Divites, pectus Sacerdotes, venter Pauperes, pedes Plebs et Rustici aliique operarii." Simeon has amended and extended the analogy.

Тѣло красное Published in I.P. Eremin, "Poëtičeskij stil' Simeona Polockogo," *TODRL*. VI (1948), p. 142, Pančenko and *PLDR*.

УБИЙСТВО Taken from Faber, In Festo S. Stephani Protomartyris, No. 7 "Documenta et Mysteria [on the Gospel for the day, viz. Matt. 23.34-9]", sect. 5 "Fundere sanguinem innoxium, enorme scelus": "Macarius Mytilenensis Bacchi Sacerdos hospitem in templum seducens occidit: paulo post filii eius dum volunt patris sacrificia imitari, unus alterum occidit; audiens hoc mater, superstitem, versa in furiam, torre occidit: pater id intelligens matrem etiam iugulavit, ideoque captus et crimen confessus ante publicum supplicium in tormentis expiravit."

УБИЙСТВО 2 Taken from Faber, *ibid.* ll. 1-22 cf Faber: "Ioan. Moschus in prato Spir. cap. 76. scribit navigium quoddam, intra quod admissa erat mulier parricida, immotum constitisse in mari diebus quindecim summo omnium navigantium stupore et dolore. Gubernator ad divinam opem confugiens, audiit responsum, eiiciendam mulierem cui Mariae nomen. Accitam igitur rogavit, ut scelus suum panderet; illa peremisse se duos filios, ait, ut ad secundas nuptias transire posset, licet irrita conatu." ll. 23-36 cf Faber: "Tunc Gubernator mulierem in scapham descendere iussit; moxque scapha quinquies in gyrum agitata, in imum cum muliere demersa est. Navigium postea magna celeritate ad destinatum locum appulit."

УБИЙСТВО родителей Taken from Voragine, cap. 30 "De sancto Iuliano". ll. 1-8 cf Voragine: "Cum enim Iulianus praedictus iuuenis ac nobilis quadam die venacioni insisteret, et quendam ceruum repertum insequeretur subito ceruus versus eum diuino nutu se vertit, eique dixit, Tu me insequeris qui patris et matris tue occisor eris." ll. 9-18 cf Voragine: "Quod ille audiens vehementer extimuit, et ne forte sibi contingeret quod a ceruo audierat, relictis omnibus clam discessit, et ad regionem valde remotam peruenit." ll. 19-26 cf Voragine: "Ibique cuidam principi adhelit, et iam strenue vbique et in bello et in palacio se habuit, quod princeps eum militem fecit, et quandam castellanam viduam in coniugem ei tradidit et castellum pro dote accepit." ll. 27-36 cf Voragine: "Interea parentes Iuliani pro amissione filii Iuliani nimium dolentes vagabundi vbique pergebant et filium suum sollicite requirebant. Tandem ad castrum vbi Iulianus preerat deuenerunt. Tunc autem Iulianus a castro casu recesserat. Quos cum vxor Iuliani vidisset, et qui nam essent inquisisset, et illi omnia que filio suo acciderant enarassent, intellexit quod viri sui parentes erant, vtpote quia hoc a viro suo forte frequenter audierat." ll. 37-42 cf Voragine: "Ipsos igitur benigne suscepit, et pro amore viri sui lectum suum eis dimisit et ipsa sibi alibi lectulum collocavit. Facto autem mane castellana ad ecclesiam perrexit." ll. 43-8 cf Voragine: "Et ecce Iulianus mane veniens in thalamum quasi vxorem suam excitaturus intrauit. Et inueniens duos pariter dormientes vxorem cum adultero suspicatus suo silenter extracto gladio ambos pariter interemit." ll. 49-58 cf Voragine: "Exiens autem domum, vidit vxorem eius ab ecclesia reuertentem et admirans interrogauit qui nam essent illi qui in suo lecto dormirent. At illa ait, Parentes vestri sunt qui vos diutissime quesierunt et eos in vestro thalamo collocaui. Quod ille audiens pene ex animis effectus amarissime flere cepit ac dicere, Heu miser quid faciam, quare dulcissimos meos parentes occidi. Ecce impletum est verbum cerui, quod dum vitare volui, miserrimus adimpleui." ll. 59-72 cf Voragine: "Iam valde soror dulcissima quare de cetero non quiescam, donec sciam, quod Deus penitentiam meam accepit. Cui illa, Absit dulcissime frater vt te deseram et sine me abeam. Sed qui fui tecum

particeps gaudii ero particeps et doloris." ll. 75-82 cf Voragine: "Tunc in simul recedentes iuxta quoddam magnum flumen vbi multi periclitabantur, quoddam hospitale maximum statuerunt, vt ibi penitentiam facerent et omnes qui vellent transire fluuium incessanter transueherent, et hospicio vniuersos pauperes reciperent."

ll. 83-94 cf Voragine: "Post multum vero temporis media nocte dum Iulianus sessus quiesceret, et gelu graue esset audiuit vocem se miserabiliter lamentantem, ac Iulianum vt se traduceret voce lugubri inuocantem. Quod ille audiens concitus surrexit et iam gelu deficientem hominem inueniens in domum suam portauit et ignem accendens ipsum calefacere studuit. Sed cum calefieri non posset, et ne ibi deficeret timeret, ipsum in lectum suum portauit, et diligenter cooperuit." Simeon has added the detail that Julian placed the poor man between himself and his wife in bed. ll. 95-106 cf Voragine: "Post paululum ille qui sic infirmus et quasi leprosus apparuerat splendidus scandit ad ethera et hospiti suo dixit, Iuliane Dominus misit me ad te mandans tibi quod tuam penitentiam acceptauit et ambo post modicum in Domino quiescetis. Sicque ille disparuit, et Iulianus cum vxore sua post modicum plenus bonis operibus et elemosinis in Domino requieuit" (fol. 61^{r-v}).

Ублажение Taken from Faber, Dominia 12 Post Pentecosten, No. 7 "De multiplici amicitia falsa". sect. 2 "Qui coram et in faciem laudant": "Quidam eos amicos putant, a quibus in facie laudantur, vel audiunt sibi placentia. Sed non ita esse discimus ex Prov. 29.[27.14] *Qui benedicit proximo suo voce grandi de nocte consurgens, maledicenti proximus est.* id est, qui te in faciem intempestive laudat, potius vituperat quam laudat, siquidem te velut stolidum aut sectatorem laudis traducit et confundit." Published in Bylinin.

Ублажение 2 Taken from Faber, *ibid.*: "Solent isti saepe clam deirahere et illudere iis, quos in faciem laudant, et Iudae instar osculo velut amicum salutare."

Углие огненное на главу Taken from Faber, In Festo S. Stephani Protomartyris, No. 2 "Modi ulciscendi se chrstiane", sect. 5 "Benefac". ll. 1-8 cf Faber: "Hanc vindictae rationem docet nos Apostolus ad Rom. 12.[20] *Si esuriet, inquit, inimicus tuus, ciba illum: se sitit potum da illi: hoc enim faciens carbones ignis congeres super caput eius.* Quaeres qua ratione: Primo rubore suffundes faciem illius, ut tua beneficentia pudefactus, et charitate victus cedat, odiumque in amorem convertat. Quomodo enim ille non pudefiat qui videt tam liberalem atque ingenuum animum a se fuisse offensum, a quo pro iniuria tale recepit beneficium?" ll. 9-10 cf Faber: "Secundo, Charitatis igne eum inflammabis ad te redamandum."

Уготовление себе ко смерти Taken from Faber, Dominica 15 Post Pentecosten, No. 5 "Ars bene moriendi". The poem summarises the whole sermon. ll. 5-6 cf sect. 1: "Memorare novissima tua, mortem, iudicium, gehennam." ll. 7-8 cf sect. 2: "Dispone domui tuae et conde testamentum." ll. 9-10 cf sect. 3: "Muni te contra hostem, et induere armis salutarium Sacramentorum, ne quid in te funesti reperiat, teque aliqua in parte vulnerare queat." ll. 11-14: these are Simeon's own thoughts.

Уд цѣлити Taken from Faber, Dominica 12 Post Pentecosten, No. 2 "Quomodo oporteat proximum diligere sicut seipsum", sect. 5 "Condescendat infirmiori": "Non temere statim abiiciendus proximus cum depravari incipit: sicut non statim deseritur aut amputatur membrum, cum putere incipit." Published in Bylinin.

Удаление Бога Taken from Faber, Dominica 4 Post Pascha, No. 4 "Quatuor deplorandi Christi discessus", sect. 3 "Cum hominem incorrigibilem deserit, ad modum recedentis solis": "Secundo, recessus solis causa est multarum nivium, quae si nimiae sint, fruges enecant et suffocant. Sic cum recessit ab homine Deus, dat vel permittit ei affluentiam rerum temporalium vel prosperos successus, quibus ille permovetur ad liberius peccandum, et tandem suffocatur in spinis divitiarum."

Удаление Бога 2 Taken from Faber, *ibid.*: "Tertio, [recessus solis] aufert tonitrua et fulgura, quae salutare afferunt pluvias, etsi simul terrorem afferre solent hominibus. Recessus Dei aufert minas, terrores et tribulationes, quibus castigati alioquin peccatores redire solent ad sanam mentem."

Удаление Бога 3 Taken from Faber, In Festo S. Georgii, No. 3 "Quae damna consequantur relapsos seu recidivos", sect. 2 "Arescent": "Non mirum si in autumnio

arborum fructus et folia decidant, ipsaeque quasi aridae per hyemem maneant, quia sol ab eis longius recedit: ita nec mirum, *si quis in sordibus est, sordescat adhuc*, et magis magisque arescat, quia Christus sol longius recessit per specialem suum gratiae influxum."

Удаление от Бога Taken from Faber, In Festo S. Stephani Protomartyris, No. 5 "Qua ratione christiani debeant esse pulli", sect. 3 "Adhaere". ll. 3-8 cf Faber: "Elegant autem se a Deo primo, qui Deum obliviscuntur, nec cogitant sibi praesentem: quod omnium malorum fons est." ll. 9-12 cf Faber: "Deinde qui per peccatum grave longe a Deo recedunt. Qui similiter in praedam expositi sunt milvis tartareis, qui in aere circumvolantes nunquam non insidiantur eis."

Украшение Taken from Meffreth, Dominica 3 Post Pascha, No. 2. ll. 1-10 cf Meffreth: "Quidam sanctus vir, vt legitur in Vitas [sic] patrum, cum vidisset ornatum cuiusdam mulieris curiosum, flens dixit. Ignosce mihi omnipotens Deus, quia vnus diei ornatus huius meretricis superauit totius vitae meae industria ornamenta." ll. 11-26 cf Meffreth: "Interrogantibus autem causam dixit flens, duae res me mouent. Vna, de illius perditione, Alia de mea remissione quia non habeo tantum studium placendi Deo, quantum habet illa ad placendum hominibus malis & diabolo" (Pars aestiv., p. 86).

Умовение рук Taken from Faber, Dominica Pentecostes, No. 7 "Communicaturus sit columba", sect. 3 "Peccata omnia expiet per poenitentiam, etiam venalia quantum fieri potest": "S. Dionysius c. 7. de caelesti Hierarch. scribit iam tunc in Ecclesia usurpatam fuisse caeremoniam, qua Sacerdos celebraturus manus lavat, nec illas totas, sed extremos tantum digitos, ut moneantur communicaturi, non gravium tantum peccatorum sordes, sed minorum etiam defectuum pulveres excutere."

Умовение ног Taken from Faber, *ibid.*, the passage immediately preceding: "Hanc ob causam Christus suis discipulis ante Communionem pedes abluit, ut doceret quotidianas, quas contrahimus, sordes etiam tergendas esse, si fructuose communicare volumus."

Упование Taken from Faber, In Festo S. Stephani Protomartyris, No. 5 "Qua ratione christiani debeant esse pulli", sect. 6 "Quaere": "S. August... inquit. 'Admonendi sumus hoc exemplo ut quamvis credamus in Deum, faciamus tamen quae facienda sunt ab hominibus in praesidium salutis, ne praetermittentes ea Deum tentare videamur.'"

Упование 2 Taken from Faber, Dominica 5 Post Pascha, No. 4 "Causae cur interdum non audiantur preces nostrae a Deo", sect. 1 "Defectus fiducia". ll. 1-4 cf Faber: "Sane David saepius inclusus erat, et iamiam in manus Saulis venturus, quia tamen in Deo fidebat, et ad orationem confugiebat, semper incolumis evasit. Aliquando persequente ipsum Saule, intravit in speluncam Engaddi, 1. Reg. 24.[1 Sam. 24.3]." ll. 5-12 cf Faber: "Et transiit certe illic Saul cum suo exercitu, nec deprehendit Davidem in interiore spelunca latitantem; qua de causa? subiungit David statim; *Clamabo ad Deum altissimum, Deum, qui benefecit mihi*. Ubi paraphrasis Chaldaica ita exponit: *Orabo coram Deo altissimo et forti, qui accersivit araneam, ut perficeret in ore speluncae telam propter me*." ll. 15-16 cf Faber: "Confitebat certe non in umbra speluncae, sed in umbra Dei potius."

Упование 3 Taken from MSE (1653), "Obedientia", No. 5 "Magna Pauli Simplicis fiducia" ll. 1-10 cf MSE: "Tantam autem simplicitatis eius fuisse apud Deum fiduciam traduntur, ut quodam tempore quidam rabiem patiens in modum canis laniaret omnem, qui ausus fuisset ad se accedere & productus fuisset ad eum, insistebat orationi ut daemonem qui eum urgebat, fugaret." ll. 11-20 cf MSE: "Et cum mora fieret, nec celer sequeretur effectus, quasi infantum more indignatus dixisse fertur ad Dominum: Vere non manducabo hodie, si eum non curaveris, & continuo quasi delitioso Domino satisfactum est a Deo, & statim curatus est rabidus. *Ex vitis Patrum in vita Pauli Simplicis*" (p. 530).

Уповати в Бозѣ Taken from Faber, Dominica 10 Post Pentecosten, No. 9 "Documenta [on the Gospel for the day, viz. Luke 18. 9-14]", sect. 1 "A Christo

disce:... 2. non extolli de bonis, nec desperare de malis operibus". The poem expresses the subsection heading, which is also the source of **Не хвалиться**.

Упокоение Taken from Faber, *In Festo Matthiae Apostoli*, No. 9 "Mysteria [on the Gospel for the day, viz. Matt. 11.25-30]", sect. 8 "Quomodo reficiuntur onerati". ll. 1-4 cf Faber: "Quomodo reficiuntur onerati, qui ad Christum veniunt? Resp. primos oneratos refici in eo, dum ablato ab eorum humeris iugo gravi et importabili veteris legis et servitutis Daemoniacae in gentilismo, imponitur eis iugum Legis Evangelicae leve et suave." ll. 5-6 cf Faber: "Secundos in eo, dum a peccatorum onere et conscientiae carnificina expediti et liberati, spem salutis acquirunt, et iam in tuto extra laqueos Daemonis positos se vident."

Утаение хрѣха Taken from *MSE* (1653), "Confessio", No. 31 "De illo qui Dominicum corpus retinere non potuit nisi prius facta confessione". ll. 1-4 cf *MSE*: "Erat ibi iuuenis mundanae vanitati, & vt in illa aetate homines solent, voluptati fraena relaxans... Cumque per aliquantum temporis ac suspicione apud vicinos, quosque teneretur, accidit, vt incurreret in tantam aegritudinem, quae de vita ejus homines cogeret desperare." ll. 5-10 cf *MSE*: "Qui cum lecto decumberet, & jam, iamque morti proximus fieret, inuitatus est ad eum, more Ecclesiastico presbyter, vt ejus confessionem susciperet... Quod dum explesset, & rursus super praefato crimine a presbytero interrogaretur, mentitus est dicens se nullatenus reum esse... Presbyter... Dominicam ei communionem iam securus tradidit. Qua ore suscepta, glutiendi virtus aegro protinus ablatum est... Quod dum multoties conaretur, & frustrari semper suos conatus cerneret, coactus ipsa glutiendi impotentia, iuxta lectum quo decumbebat, illud expuendo proiecit." Simeon states that the sick man deliberately held the Host in his mouth, whereas *MSE* makes it clear that he was deprived of the ability to swallow. ll. 11-20 cf *MSE*: "Cuius rei euentu valde territus, presbyterum, qui dicesserat, ad se revocari rogauit... Spiritu Dei agente compunctus, confessus est se male egisse, se Deo mentitum fuisse, verumque quod ante negauerat esse... Presbyter intuens, compassus confitenti, & moerore confecto, eum ut moris est absoluit, atque rursus Dominico corpore refecit. Quo suscepto cum tanta libertate glutivit, ut vere tunc appareret non casu, sed virtute divina, ne ante hoc suscipere posset, prohibitum fuisse. Post hanc igitur reatus confessionem, & corporis Christi perceptionem, paululum supervivens in pace quieuit. *Petrus Vener. Abbas Cluniacens. Miracul. cap. 3*" (pp. 135-6).

Утрневати ко Богу Taken from Meffreth, *Dominica Infra Octavam Nativitatis*: "Quid enim est aliud benedictio, nisi munerum datio, quam debet homo praeuenire mane Deum exorando... Sicut enim filij Israel colligebant manna hora matutina, Exod. 16.[13-14] sic dulcedo diuinae consolationis quaerenda est mane: Quia Dominus mane visitat se quaerentes, Iob. 16.[7.18] *Visitas eum diluculo*. & Isa. 26.[9] dicit Dominus: *De mane vigilabo ad te*" (Pars hyem., p. 80).

Ухищрение Ревекино Taken from Faber, *Dominica 15 Post Pentecosten*, No. 5 "Ars bene moriendi", sect. 3 "Muni te Sacramentis". ll. 1-8 cf Faber: "Quid igitur faciat miser? sequatur consilium Rebeckae, Gen. 27.[6] quae ut filio Iacob benedictionem a patre impetraret, induit eum vestibus Esau primogeniti fratris, valde bonis et odoriferis et pellibus circumdedit manus eius, ut per omnia fratrem primogenitum repraesentaret; eoque modo benedictionem ei impetravit." ll. 9-14 cf Faber: "Quoniam igitur cum meritis nostris praecise coram Deo apparere non possumus, induamus merita Christi, qui est *primogenitus multorum fratrum*, quod maxime facimus in SS. Communione; ibi enim Christi formes quodammodo efficimur. Christus autem eiusque meritorum odor non potest non placere Deo."

Ухо Taken from Faber, *Dominica 11 Post Pentecosten*, No. 9 "Documenta [on the Gospel for the day, viz. Mark 7.31-7]", sect. 3 "A surdo et muto disce:... 2. Aperire aures": "Secundo. [Aperire] aures: Has claudunt aliqui Deo, divinis inspirationibus ac vocationibus, nec non concionibus... Et quid aliud agunt isti, nisi quod claudant fenestras soli, ne ad eos mittat radios et calorem suum." Simeon introduces a new image here.

Ухо 2 Taken from Faber, *ibid.*, No. 10 "Mysteria [on the Gospel for the day, viz. Mark 7.31-7]", sect. 4 "Cur in aures surdi immisit digitos?": "Cur in aures surdi

immisit [Christus] digitos suos? Respond... Secundo, ut doceret gratia Spiritus S. aperiendas esse aures hominum, ad doctrinam fidei et virtutum percipiendam. Digitum siquidem, Spiritus S. typum esse, aliunde scimus."

Ухо Малхово исцѣли Христос Taken from Meffreth, In Die Parasceves. Il. 1-6 cf Meffreth: "Simon Petrus, qui erat ardentior caeteris, *exemit gladium & percussit seruum principis*, quia prius extendebat manum ad capiendum Christum, & *abscidit auriculam eius dextram* [Mark 14.47]... Sed Dominus increpauit illum, scilicet Petrum, dicens. *Sinite usque huc* [Luke 22.51], id est... permitte eum ire usque huc ad me, scilicet Malchum, cui amputasti auriculam; & *cum tetigisset eius auriculam sanabat eum* [v. 51]. Et hoc fecit propter plura." Il. 7-8 cf Meffreth: "*Primo*, propter astantium & videntium conuersionem." Il. 9-10 cf Meffreth: "*Secundo*, propter discipulorum in fide diuinitatis confirmationem." Il. 11-12 cf Meffreth: "*Tertio*, propter nostram instructionem, vt beneficiamus inimicis nostris." Il. 13-14 cf Meffreth: "*Quarto*, propter suae potestatis ostensionem, scilicet ad ostendendum, quod non de necessitate captus esset, sed voluntarie." Il. 15-16 cf Meffreth: "*Quinto*, hoc etiam ideo fecit, ne Iudaei causam haberent eum accusandi coram iudice, quod discipulus suus eum vulnerasset" (Pars hyem., p. 372).

Учение Taken from Faber, Dominica 19 Post Pentecosten, No. 6 "Media ac modi quibus Deus vocat", sect. 2 "Per superiores, concionatores, confessarios, parentes": "Novimus enim Angelum locutum aliquando per os asinae, Num. 22.[28-30]."

Учение 2 Taken from Faber, In Festo S. Andreae, No. 3 "Cur elegerit Christus homines simplices, abiectos, pauperes in Apostolos", sect. 3 "Ut persuaderetur mundo doctrina Evangelica": "*Homines plus oculis quam auribus credunt: et longum iter est per praecepta, breve et efficax per exempla*, inquit Seneca ad Lucilium." The first half of Seneca's apophthegm is the source of Вѣрѣние 2. Published in Pančenko and PLDR.

Учение 3 Published in Pančenko and PLDR.

Учение 5 Published in Pančenko and PLDR.

Учитель 3 Taken from Meffreth, Dominica 6 Post Trinitatis, No. 2: "Doctor enim in doctrina sua debet tria attendere scilicet vt instruat, placeat, & ad bene agendum moueat" (Pars aestiv., p. 293).

Учитися и учити Published in Eremin and PLDR.

Учяй, а не творяй Taken from Faber, Dominica 5 Post Pentecosten, No. 1 "Quomodo nostra iustitia superare debeat Pharisaeicam", sect. 6 "Dicebat, et non faciebat": "Iustitia Pharisaeorum erat, dicere et non facere. *Dicunt et non faciunt*, ait Dominus Matth. 23.[3]... Similes Campanae, quae ad templum vocat homines, ipsa vero non ingreditur."

Февра Published in Pančenko and PLDR.

Философия Published in Berkov, Eremin and PLDR.

Философия 2 Taken from Meffreth, Dominica 15 Post Trinitatis, No. 3. Il. 1-4 cf Meffreth: "Thales Milesius, vnus de septem sapientibus, qui primo philosophari coeperunt, cum esset interrogatus, cur philosopharetur, & ad quid valeret philosophia, cum semper in aegestate degeret?" Il. 5-14 this dialogue is Simeon's invention. Il. 15-20 cf Meffreth: "Ipse vero non denariorum cupidus, sed vt ostenderet quod de facili esset philosophos ditari, si circa talia curam gerant, videns per astronomiam, nascituram esse magnam copiam oliuarum, ab omnibus incolis regionis illius emit totum oleum in anno futuro. Mutuata ergo pecunia, & data arrhabona pro futuro oleo, & quia tunc nullus poterat vendere nisi ipse, quia ei erat magna copia olei, multam pecuniam est lucratus" (Pars aestiv., p. 399). The remaining dialogue in the poem is Simeon's invention. Published in Eremin and PLDR.

Философия 3 Published in Eremin and PLDR.

Философия 4 Taken from *Polyanthea*, "Philosophia": "*Diogenes*, percontanti, quid lucri caperet ex philosophia: Ut nihil, inquit, aliud, certe hoc, quod omnem fortunam ferre paratus sum. *Laert. l. 6*" (p. 909). Published in Eremin and PLDR.

Философия 5 Taken from *Polyanthea*, *ibid.*: "*Aristippus* rogatus, quid fructus coepisset ex philosophiae studio? Quod cum quibuslibet, inquit, libere loqui possim. Nec enim metuebat potentes, nec fastidiebat humiles. *Laert. lib. 2. cap. 8*" (p. 909). Published in Eremin and *PLDR*.

Философия 6 Taken from *Polyanthea*, *ibid.*: "*Aristippus*, quidam multa debacchatus in philosophos, etiam hoc adjecit, quod conspiceret illos semper obsidere fores divitum, cui Aristippus: Et medici, inquit, aegrotantium domos frequentant, nemo tamen aegrotus esse mallet, quam medicus. Scite retorsit convitium. Philosophi praedicant felicitatem quam uni sapienti vindicant: & tamen assidue versantur apud divites: Aliquid venantes ab aliis, unde colligebat, divites esse beatiores quam philosophos... Porro beatius est esse medicum, quam aegrotum. *Laert. l. 2. c. 8*" (p. 910). Published in Eremin and *PLDR*.

Философия 7 Taken from *Polyanthea*, *ibid.*: "*Pythagorae*, Quemadmodum medicinae nullus est usus, nisi morbos a corporibus exterminet: Ita neque philosophiae, nisi animae vitia expellat. *Apud Stob. ser. 80*" (p. 911). Published in Buslaev, Berkov, Eremin and *PLDR*.

Философия 8 Taken from *Polyanthea*, *ibid.*: "*Plutarchi*. Ut apicula ex flosculis succum mellis colligit, cum alii non delectentur, nisi colore & odore: Sic philosophiae studiosus & ex poetis invenit, quod ad bene vivendum conducat, cum alii tantum voluptate deliniantur. *In Mor.*" (*ibid.*). Published in Buslaev, Berkov, Eremin and *PLDR*.

Хвалы презрѣние Taken from Faber, Dominica 10 Post Pentecosten, No. 7 "Quae sint partes viri humilis", sect. 3 "Senti de te humiliter... 2. Noli attendere ad laudes tuas": "Cum S. Ioannis Eleemosynarii effusam in pauperes liberalitatem laudaret quispiam pauperum ac suspiceret, in more habebat dicere: *Frater, nondum pro te sanguinem fudi sicut mandavit mihi Dominus.*"

Хвала себе самаго и хула Published in Buslaev, Berkov, Pančenko and *PLDR*.

Хлѣб в камень преложися Published in Bylinin.

Хлѣбов пять Taken from Meffreth, Dominica Laetare, No. 1: "Notandum primo, per hunc puerum [cf John 6.9] moraliter intelligi quemlibet praedicatorem, qui ad instar pueri debet esse purus & mundus... Iste quidem puer puritate vitae quinque panes debet habere, quibus debet simplices reficere & fouere, & sunt hi, vt dicit Holkot lection. 97. Quid credendum? duodecim fidei articuli. Quid faciendum? decem praescepta. Quid cauendum? vitia septem. Quid timendum? inferni supplicia. Quid appetendum? paradisi gaudia" (Pars hyem., p. 287).

Храм Based on Faber, In Festo S. Thomae Apostoli, No. 6 "Dispositio requisita ad S. Communionem", sect. 5 "Fiducia". ll. 1-8 cf Faber: "Sicut enim videmus Regem cum ad aliquem pagum divertit, non expectare donec rustici hospitium et commeatum illi praeparent, cum sciat ad hoc insufficientes esse: sed praemittere cubicularios, oeconomos, coquos et similes cum praeparamentis et commeatu, ut ipsi omnia pro maiestate praeparent. Sic absque dubio faciet Deus, si tamen bonam voluntatem habuerimus, et pro viribus quod in nobis est, eiusque opem imploraverimus." The rest of the poem is Simeon's own invention. Published in Bylinin.

Хранилище Taken from Faber, Dominica 11 Post Pentecosten, No. 9 "Documenta [on the Gospel for the day, viz. Mark 7.31-7]", sect. 1 "A Christo disce: 1. Indefessum benefaciendi studium": "Alexander Magnus rogatus, ubi thesauros suos haberet? amicos ostendens: In his scriniis, inquit, Maxim. serm. 6." Published in Bylinin.

Християнин Based on Faber, Dominica 19 Post Pentecosten, No. 1 "Paucitas electorum ostenditur", sect. 2 "Ex SS. Patribus": "Ex S. Gregor. hom. 19. in Evang. '.. Ecce enim vox omnium Christum clamat, sed vita omnium non clamat.'"

Християнин 3 Taken from Faber, In Festo S. Andreae, No. 5 "Qua ratione omnes christiani sequi possint ac debeant Christum", sect. 3 "Moribus et conversatione". The poem summarises this section, as reflected in the first sentence: "In moribus et conversatione, si Christum imitemur et vestigia eius sequamur."

Християнин 4 Taken from Faber, In Festo Ascensionis Domini, No. 6 "Quomodo Christum prosequi et comitari in caelum quisque debeat", sect. 7 "Vitae innocentia": "Si ergo sequi ad caelum euntem volumus, sequi etiam praeeuntem in virtutibus debemus... Frustra dicimur christiani, si Christum non imitamur."

Християнин 6 Based on Faber, Dominica 19 Post Pentecosten, No. 1 "Paucitas electorum ostenditur", sect. 2 "Ex SS. Patribus": "Ex S. Gregor. hom. 19. in Evang. '.. Ecce enim vox omnium Christum clamat, sed vita omnium non clamat." The poem immediately follows **Християнин** in A and is based on the same passage.

Христос 3 Taken from Faber, In Festo Nativitatis Christi, No. 3 "De triplici nativitate Christi", sect. 2 "Humana": "Talis ea [nativitas] est, ut is, qui natus est, Deus et homo, una tamen sit persona non duae. Finitus et infinitus, parvulus et immensus, temporaneus et aeternus, creatus et increatus, passibilis et impassibilis, mortalis et immortalis. Quis audivit talia? Caeterum res ita gesta est in hac coniunctione, ut natura humana hypostasi sua destitueretur, et in personalitate divina subsisteret, quae personalitatem humanam supplebat eminenti quadam virtute."

Христос 4 Taken from Faber, *ibid.*, No. 5 "Quomodo perfectiones divinae in Christi Incarnatione elucescant", sect. 7 "Providentia". ll. 1-10 cf Faber: "Per Christum ergo nobis in maxima egestate de omnibus rebus necessariis ad vitam aeternam providit." ll. 11-14 cf Faber: "Egebamus Doctore, in maximis ignorantiae tenebris: Christus suis doctrinis nos illuminavit." ll. 15-22 cf Faber: "Egebamus Ductore, qui nostram infirmitatem corroboraret et exemplo suo praeiret in virtutibus: Christus id strenue praestitit." ll. 23-8 cf Faber: "Egebamus medico, qui vulnera animarum nostrarum curaret; et hoc fecit Christus Sacramentorum medicina." ll. 29-36 cf Faber: "Egebamus liberatore, qui pro nobis solveret debita illa, quibus solvendis non sufficebamus: et ecce accepimus liberatorem." ll. 37-44 cf Faber: "Egebamus excitatore, qui corda nostra caelesti amore accenderet. Et hoc fecit Christus, innumeris beneficiis ad amorem Dei corda nostra inflammavit." ll. 45-50 cf Faber: "Egebamus perpetuo in caelo avvocato, qui causam nostram ageret: et ipse est, qui semper in conspectu Patris stat et vulnera sua ei repraesentat."

Христос 5 Taken from Faber, *ibid.*, No. 7 "Cur tam humilia symbola, Infantiam, pannos, praesepe elegerit sibi Christus", sect. 4 "Ob redimendum hominem". ll. 1-8 cf Faber: "Christus in ipsa sua infantia specimen exhibere voluit victoriosi illius certaminis, quod adultus aliquando subiugaturus et spoliaturus erat daemones, ut sic initio statim mundus cerneret qualis puer hic futurus esset. Nam in stabulo iacet infans quasi fari nesciat, cum tamen aeterna Dei sit sapientia: Sic passionis tempore, quasi stultus et loqui nescius ab Herode est derisus." ll. 9-16 cf Faber: "Nascitur nudus in maxima paupertate, quia non erat ei locus in diversorio: sic nudus quoque in crucem actus est, nec habuit ubi caput reclinaret, et mortuus, alieno sepulchro illatus est." ll. 17-18 cf Faber: "In lucem editus, fasciis a matre vincitur et colligatur: et sic postea in passione funibus constrictus, raptus est ad mortem." ll. 19-24 cf Faber: "Infans in praesepio reclinatur inter bovem et asinum, loco horrido et foetido: sic in monte Calvariae horrido etiam ac foetido deiectus est in crucem, et in ea velut lecto angusto et immitissimo positus inter duos latrones." ll. 25-6 cf Faber: "Vagiit in praesepio more omnium infantium: sic etiam in cruce *cum clamore valido et lachrymis* preces obtulit, teste Apostolo ad Hebr. 5.[7]." ll. 27-8 cf Faber: "Videmus igitur, quid haec Christi nascentis symbola sibi velint?"

Христос и Иоанн Taken from Voragine, cap. 80 "De natiuitate Iohannis Baptiste": "Ipse [Iohannes] testimonium perhibuit dicens, Me oportet minui illum autem crescere [John 3.30]. Hoc significatum est secundum quod dicit Augustinus in eorum ortibus et in eorum mortibus... In eorum mortibus, quia corpus Christi in cruce fuit exaltatum, corpus vero Iohannis capite minoratum" (fol. 150).

Христос нищъ Taken from Faber, In Festo Nativitatis Christi, No. 9 "Concio seu Documenta Salvatoris nati", sect. 2 "E pannis". ll. 5-6 cf Faber: "Locus, in quo nascitur, domus non est, sed pecudum habitaculum." ll. 7-8 cf Faber: "Cunae, in quibus iacet, lectus non est hominum, sed mensa bestiarum." ll. 9-10 cf Faber: "Plumae, in quibus iacet: non serviunt hominibus, sed pabulum sunt brutorum." ll. 11-12 cf Faber: "Socii, cum quibus versatur, non homines sunt, sed iumenta." ll. 13-

16 cf Faber: "Araneorum telae pro tapetibus, foetores pro suffitibus serviunt nostro regi."

Христос Господь щедр Taken from Faber, Dominica 18 Post Pentecosten, No. 6 "Ad spem quae erigant pusillanimes", sect. 3 "Ante nos alii simili onere pressi". ll. 1-2 cf Faber: "Audi Bernardum serm. 22. in Cantic. '... Currimus post te Domine Iesus, audientes quod non spernas pauperem, peccatorem non horreas.'" ll. 3-4 cf Faber: "'Non horruisti confitentem Latronem.'" ll. 5-6 cf Faber: "'Non lachrymantem peccatricem,... non deprehensam in adulterio.'" ll. 7-8 cf Faber: "'Non Chananaeam supplicantem.'" ll. 9-10 cf Faber: "'Non sedendem [for "sedentem"] in tetonio, non supplicantem Publicanum.'" ll. 11-12 cf Faber: "'Non negantem Discipulum, non persecutorem Discipulorum.'" ll. 13-14 cf Faber: "'Non ipsos crucifixores tuos.'" ll.

Христос Сын десницы Taken from Faber, In Festo Ascensionis Domini, No. 4 "Circumstantiae Ascensionis reliquae", sect. 4 "Quorsum ascendit:... 2. ad dexteram Patris": "Itaque caelestis Pater vocavit hodie Christum *Beniamin*, id est, filium dexteræ, quem prius Synagoga mater eius vocaret *Benoni*, id est, filium doloris Gen. 35.[18]. Filius ergo est dexteræ, quia Patri charissimus... quia in summa gloria... quia in securo et aeterno beatitudinis statu... quia fortissimus noster auxiliator."

Христос взыде на небо Loosely based on Faber, *ibid.*, No. 7 "Via et ratio ad caelos ascendendi post Christum", Thema: "Magnus ille Propheta Elias, quando curru igneo raptus discessit ab Elisaeo discipulo suo, decidit ei pallium, sicut testatur Regum Historia l. 4. c. 2.[2 Kings 2.11-13]."

Христос дверь Taken from Faber, Feria 3 Pentecostes, No. 9 "Mysteria [on the Gospel for the day, viz. John 10.1-10]", sect. 2 "Quis ostium? Christus". ll. 1-10 cf subsect. 2 "Christus est ostium Ecclesiae": "Secundo ovilis, id est, Ecclesiae, in quam nemo nisi per Christi fidem ingreditur et baptismum." ll. 11-14 cf subsect. 3 "Ostium gratiae": "Tertio, ostium est gratiae. Nemo enim ad Dei gratiam venit, nisi per Christi merita." ll. 15-18 cf subsect. 4 "Ostium gloriae": "Quarto, ostium est gloriae caelestis: quicumque ad eam ingreditur, per Christi merita ingreditur."

Христос с нами Taken from Faber, Dominica Trinitatis, No. 8 "Qua ratione Christus sit semper cum Ecclesia sua". The poem summarises the whole sermon, as reflected in the section headings. ll. 1-6 cf text for sermon: "*Ecce ego vobiscum sum omnibus diebus usque ad consummationem saeculi*. Matth. 28.[20]." ll. 7-10 cf sect. 1 "Per conservationem": "Semper est cum Ecclesia per conservationem, qua eam ita semper illibatam conservat ut nunquam deficere possit." ll. 11-12 cf sect. 2 "Per singularem directionem". ll. 13-16 cf sect. 3 "Per protectionem specialem": "Hanc significat illa seps (Isa. 5.[2], Matth. 21.[33]) quam circumdedit vineae suae angelorum videlicet et Sanctorum custodia, quorum interventu Ecclesiae suae adest in afflictionibus et periculis praesertim bellicis." ll. 17-18 cf sect. 4 "Per amorem et benevolentiam". ll. 19-22 cf sect. 5 "Per paternam correctionem". ll. 23-8 cf sect. 6 "Per realem suam praesentiam in Eucharistia".

Художество Taken from Faber, Dominica 15 Post Pentecosten, No. 5 "Ars bene moriendi". The poem is taken from the sermon title, and from the Thema: "Artem, inquam, omnium artium." Published in Pančenko and *PLDR*.

Худородия память Taken from Faber, Dominica 10 Post Pentecosten, No. 7 "Quae sint partes viri humilis", sect. 4 "Humiliter de te loquere... 3. De te modeste, de aliis honorifice loquere": "Ignobilitatem tuam libere confitere. Sic Agathocles Rex Siciliae, figulo patre natus, cum factus esset Rex, abacum suum fictilibus vasis instruebat, teste Ausonio, vel saltem inter aurea etiam fictilia ponebat." Published in Buslaev and Berkov.

Худородия память 2 Taken from Faber, In Festo S. Andreae, No. 3 "Cur elegerit Christus homines simplices, abiectos, pauperes in Apostolos", sect. 5 "Ut Apostoli et sequaces in humilitate continerentur": "Notissimus etiam est hoc nomine Viligisus Archiepiscopus Moguntinus, qui idcirco rotam in suis aedibus pingi cum hac inscriptione voluit: *Viligise memento qui sis et qui fueris*: eandemque in insignibus suis praetulit quod patre Rhedario natus esset, teste Naucloero." Published in Gudzij.

Хула Taken from Faber, Dominica 16 Post Pentecosten, No. 3 "Dierum festivorum profanatio reprehenditur", sect. 6 "Alii nundinantur et lucra quaerunt": "Thomas Cantipratensis l. 2. Apum. c. 49. 'fuit in quadam villa Campaniae, inquit, ubi Iudaeus cum Christiano sacra nocte Parasceves tesserarum ludo consedit. Cumque Iudaeus multam pecuniam perderet, et ex hoc impatientius turbaretur, tandem in Christum retorquens iniuriam, blasphemavit. Et mox cum ad iactandum hasardum tesseras collegisset, manus eius cum tesseris fit contracta. Qui reprobo furore succensus, cum ipsa manu contracta mensam lusoriam percutere niteretur, iterato in Christum, et matrem eius blasphemiam turpissimam evomens, statim eversis terribiliter oculis cecidit et expiravit. Christianus vero collusor illius pavore nimio in amentiam versus elanguit, et vitam miseram dira morte finivit."

Хула 2 Taken from Faber, Dominica 18 Post Pentecosten, No. 3 "Blasphemiae gravitas", sect. 3 "Ratione offendentis": "S. Polycarpus martyr cum iam in ignem mittendus urgeretur ut saltem execrari vellet Christum; respondit: 'Octoginta et sex annis servio ei et nihil me laesit unquam: quomodo possum maledicere et blasphemare Regem meum, qui salutem mihi dedit?' Euseb. lib. 4. hist. cap. 15."

Хула 3 Taken from Faber, *ibid.*, the passage immediately following: "Abbas Poemen docuit iuvenem de blasphemia tentatum, ita respondere: *Vellem quidem blasphemare; sed non habeo causam blasphemandi Deum.*" ll. 8-10 are Simeon's own addition.

Хула 4 Taken from Meffreth, Feria 4 Post Invocavit, No. 1. ll. 1-16 cf Meffreth: "Quidam frater impugnabatur a spiritu blasphemiae & eruscebat dicere. Cumque frequenter ad Abbatem Poemenem venisset, vidit eum senex habentem cogitationes, dicit ei, Frater, ecce frequenter venis ad me habens cogitationes, & sic iterum remeas tristis tecum illas reportans. Dic ergo mihi fili, quid habes? Ait ille; In blasphemia impugnat me diabolus, & erubesco dicere." ll. 17-30 cf Meffreth: "Mox, vt aperuit causam, leuior impugnatio eius apparuit: Et dixit ei senex; Ne tristeris fili, quando enim haec cogitatio ad te venerit, dic: Ego causam non habeo, blasphemia tua sit super te o Sathana. Hanc enim causam anima non vult" (Pars hyem., p. 219).

ОТВѢТОВАТИ НУЖДА Taken from Faber, Dominica 8 Post Pentecosten, No. 11 "Mysteria [on the Gospel for the day, viz. Luke 16.1-9]", sect. 6 "Quomodo filii huius saeculi prudentiores sunt filiis lucis". ll. 1-10 cf Faber: "Plura saepe faciunt, atque excogitant ut tueantur sua scelera, ut defendant et propagent haeresin, etc. quam iusti ut tueantur virtutes, Catholici ut propugnent et dilatent veram Christi religionem. Videre enim est haereticos magis inquietos esse, minus sumptibus parcere, plus laborum suscipere, ut evertant fidem Catholicam, quam nos ut evertamus haeresin." The need to give an answer to the sons of the world appears to be Simeon's own idea.

ОТМЩЕНИЕ Taken from Meffreth, In Diebus Rogationum, No. 1: "Sed diceret aliquis. Videtur quod ista oratio qua [Helias] petiuit ignem de coelo descendere, & istos comburere fuerit inexpediens, quia facta est in ultionem inimicorum. Quod est contra illud Matth. 5.[44] *pro persequentibus vos orate, & calumniantibus, vt sitis filij patris vestri, qui in coelis est.* Ad hoc dicendum est ex gloss. quod Helias cognovit per reuelationem diuinam, quod derisorie vocabant eum hominem Dei, & quod consentaneus erat regi in peccato idolatriae & punitione Heliae: & similiter illi, qui cum eo erant. Ex hoc ex sententia Dei erant puniendi" (Pars aestiv., p. 126).

Отпадение в грѣх Taken from Faber, In Festo S. Georgii, No. 2 "Quam sit periculosum relabi in peccatum", sect. 2 "Propter ingratitudinem". ll. 1-6 cf Faber: "David ob adulterium punitus fuit morte unius filii. Relapsus deinde, quamvis ad minus peccatum, superbiae scilicet in numeratione populi commissae, peste multorum millium, 2. Reg. 12.[2 Sam. 12.19] et 24.[15]." ll. 7-12 cf Faber: "Sic Achab ob iniuriam Naboth illatam, veniam consecutus est, sed ubi deinde Michaeam incarceravit, occisus in bello est, 3. Reg. 21.[1 Kings 21.13] et 22.[35]."

Отпадение в грѣх 2 Taken from Faber, *ibid.*, sect. 3 "Propter insipientiam": "Audi S. Chrysostomum. Homilia 15. ad populum Antiochenum: *Avicula, inquit, semel capta laqueo mox elapsa, et cervus in rete decidens et effugiens, iisdem iterum difficile capientur. Nam cuique fit experientia cautelae magistra. Nos saepius iisdem capti in eadem cadimus. Sic ille.*"

Отпадение в грѣх 3 Taken from Faber, *ibid.*, sect. 5 "Propter offensionem Dei": "Facile relabi et saepius, est aliquod reprobationis: sicut saepe relabi in morbum, signum vicinae mortis."

Отпадение в грѣх 4 Taken from Faber, *ibid.*, No. 3 "Quae damna consequantur relapsos seu recidivos", sect. 3 "Colligentur". ll. 1-10 cf Faber: "Fur in carcere primo parum sedulo custoditur: ubi tamen elapsus est, et denuo in carcerem reductus, pluribus catenis ligatur et omnes viae evadendi ei praecluduntur." ll. 11-26 cf Faber: "Similiter si tu semel e Daemonis captivitate fugeris, ridere eum poteris: sed si iterum redeas, ipse te ridebit, et si primo te negligenter custodivit, postea diligentius custodiet, si prius una catena te vinxit, postea duas vel tres addet, omnes quoque occasiones evadendi auferet." ll. 27-32 cf Faber: "Si confiteri volueris, varie te impediet, si conciones audire, alio mentem tuam avertet: si piorum societate et consiliis uti, alia tibi negotia facesset." The remaining impediments to godly living (ll. 33-42) are Simeon's own addition. The first part of this passage in Faber is the source of **Измѣна 3**.

Отпадение в грѣх 5 Taken from Faber, *ibid.*, sect. 4 "In ignem mittentur": "Audi quid dicat Deus populo Israelitico volenti reverti in Aegyptum Num. 14.[11] *Usquequo detrahet mihi populus iste?*"

Отрѣзание Taken from Faber, *ibid.*, No. 7 "Documenta Evangelii [viz. John 15.1-11]", sect. 4 "Malum a Christo separari". The poem is inspired by this section without quoting it. cf Faber: "Ait enim Dominus: *Si quis in me non manserit, mittetur foras sicut palmes, et arescet, et colligent eum; et in ignem mittent, et ardet* [John 15.6]." cf **Преселение**.

Отступници Церкви Taken from Faber, *Dominica 4 Post Pascha*, No. 3 "Itinera aliquot bene praecogitanda", sect. 6 "Iter ad haeresin": "Quo vadis, cum ab Ecclesia Catholica fugis, et ad haereticos deflectis? Eo nimirum quo deflexit Agar, cum a domina sua fugeret Gen. 16.[6]. Cum enim duriusculum dominae imperium ferre nollet, profugit ab ea in desertum versus Aegyptum; ubi iuxta fontem aquae inventa est ab Angelo sibi dicente; *Agar ancilla Sarai, unde venis, et quo vadis?* Et illa: *A facie Sarai dominae meae ego fugio*. Cui Angelus: *Revertere ad dominam tuam, et humiliare sub manu illius* [Gen. 16.8-9]: Hunc in modum plurimi hoc tempore, quo Catholica religio haeresi pulsa restituitur, fugiunt ab ingressu Ecclesiae."

Отступство Taken from Faber, *In Festo Matthiae Apostoli*, No. 7 "Neminem perturbari aut scandalizari debere, quod quandoque Iudas aliquis deserat Ecclesiam", sect. 4 "Quia non tam ob fidei difficultatem, quam ob pravos mores". The poem appears to be based on Faber's remarks about the Lutheran Church: "Nemo deficit a nobis ad Lutheranos, ut melius vacare possit orationi, ieiunio, castitati; nemo ut mundum contemnat, ut illecebras foeminarum fugiat, ut magis voluntatem suam abdicet et superiori subdat, etc. Sed contra, ut libertatem et apertam viam habeat, ad libidinem suam implendam."

Отчаяние Taken from Faber, *In Festo S. Stephani Protomartyris*, No. 6 "Obdurationis causae et remedia", sect. 6 "Impudentia". ll. 1-10 cf Faber: "Terribile... exemplum refert Vener. Beda. 1. 5. hist. Anglic. cap. 15. quod hic referam. 'Novi, inquit ipse, fratrem, quem utinam non nossem... positum in monasterio nobili, sed ipsum ignobiliter viventem. Corripiebatur quidem sedulo a fratribus ac maioribus loci atque ad castigationem converti admonebatur. Et quamvis eos audire nolisset, tolerabatur tamen ab eis longanimitate ob necessitatem operum ipsius exteriorum: erat enim fabрили arte singularis. Serviebat autem multum ebrietati, et caeteris vitae remissioris illecebris, magisque in officina sua die noctuque residere, quam ad psallendum atque orandum in Ecclesia." ll. 11-28 cf Faber: "Percussus enim languore atque ad extrema perductus, vocavit fratres, et multum moerens, ac damnato similis coepit narrare, quia videret inferos apertos et Satanam immersum in profundum tartari, Caipham quoque cum caeteris, qui occiderunt Dominum, iuxta eum flammis ultricibus traditum. In quorum vicinia, inquit, heu! misero mihi locum adspicio aeternae perditionis esse praeparatum." ll. 29-32 cf Faber: "Audientes haec fratres, coeperunt diligenter exhortari, ut vel tunc positus adhuc in corpore poenitentiam ageret." ll. 33-8 cf Faber: "Respondebat ille desperans: Non est mihi

modo tempus vitam mutandi, cum ipse viderim, iudicium meum iam esse completum." ll. 39-46 cf Faber: "Talia dicens sine viatico salutis obiit, et corpus eius in ultimis est monasterii locis humatum: neque aliquis pro eo vel Missas facere. vel Psalmos cantare, vel saltem orare praesumebat."

Отчаяние 2 Taken from Faber, Dominica 18 Post Pentecosten, No. 6 "Ad spem quae erigant pusillanimes", sect. 6 "Intra nos desolatio erigens ad spem". ll. 1-12 cf Faber: "Narrat Plutarchus olim Virgines Milesias furore actas, solitas sibi mortem consciscere, cum nihil haberent causae, nisi Volo Mori. Dumque nec minis nec promissis ab hac re averti possent, Sapientem quendam concilium dedisse. ut quotquot se enecassent, publice nudae suspenderentur. Infamia haec Virgines a sui caede compescuit." ll. 13-20 cf Faber: "Idem facit desperatus, quod fecereunt Virgines illae: nulla desperandi causam habet, nisi Volo Mori. Unde iure qui se necant sub patibulo inhumantur. Et quantum illorum vermis erit in inferno? quantus in iudicio cum eorum nuditas, turpitudine et insania toti orbi revelabitur? sed sero sapiunt Phryges. Sapiant igitur in tempore, ut gaudeant in aeternitate." Published in Pančenko and *PLDR*.

Царие, или Кесари Рима ветхаго. Царие Рима новаго Published in A.I. Beleckij, 'Stichotvorenija Simeona Polockogo na temy iz vseobščej istorii', in *Sbornik statej v čest' V.P. Buzeskula: Sbornik istoriko-filologičeskogo obščestva pri imp. Char'kovskom un-te*, vol. 21 (Char'kov, 1913-14), pp. 635-68.

Царь смиренный Taken from Meffreth, Dominica 6 Post Trinitatis, No. 2: "Refert Helinandus in gestis Romanorum de Traiano, quod quodam tempore arguentibus eum amicis, eo quod ad infimos erat nimis affabilis, & ultra quam deceret Imperatoriam dignitatem, personas simplices & priuatas honoraret. Respondit: Se velle esse talem Imperatorem personis priuatis, quales sibi Imperator esse priuatus optaret" (Pars aestiv., p. 293). Simeon has substituted Octavian for Trajan. Published in Bylinin.

Церкве противник Taken from Faber, Dominica 10 Post Pentecosten, No. 7 "Quae sint partes viri humilis", sect. 2 "Subiice te proximo... 2. Iudicium tuum ne alteri facile praefer". The poem expresses Faber's argument without quoting it exactly, e.g.: "S. August. ep. 118. ait: *De eo quod tota per orbem frequentat Ecclesia, disputare, an ita faciendum sit, insolentissimae insaniae est.*"

Церковь Taken from Faber, Feria 2 Pentecostes, No. 8 "Fidei et religionis Christianae excellentia, ostendens eam esse caelestem", sect. 5 "Perducit ad sanctitatem": "Nosocomium est Ecclesia omni medicinarum praestantissimarum apparatu instructissimum."

Церковь 2 Taken from Faber, In Festo Ascensionis Domini, No. 1 "Christus ascendens Aquilae comparatur", sect. 4 "Ob providentiam erga suos". ll. 1-6 cf Faber: "Teste enim Plinio l. 10. cap. 3 et aliis, aquila firmat et munit nidum suum lapide Aetite contra venena, qui quasi praegnans alium intra se continet, nec quidquam igne deperdit. De qua re etiam Hieronymus in Isa. 65. ait: 'Inter caeteras animantes omnes aquilarum quidem maximus in pullos est amor, quae in excelsis et inaccessis locis nidos collocant, ne coluber foetus violet. Amethystum (sic enim vocat Hieronymus) quoque inter pullos eius lapidem reperiri scribunt, quo omnia venena superentur, etc.'" ll. 7-12 cf Faber: "Recte nidum Christi, interpretamur Ecclesiam: 'Quemadmodum enim aquila, inquit S. Ambrosius l. 2. de Salom. cap. 2. colona quasi mater nidi semper unius est, nec ad procreandam sobolem aliud quandoque cubile perquirat: ita Christus Dominus unam diligit Ecclesiam ut aquila nidum suum, quam aestu persecutionis, alarum suarum defendit umbraculo.' Sic Ambr. Hanc ergo firmavit Christus in Sede Apostolica velut Petra praegnante et continente intra se aliam, id est, alium et alium Petri successorem: ita ut contra eam praevalere nequens omnes portae inferi et colubri haereseon." For doctrinal reasons Simeon departs from Faber's interpretation of the image.

Церковь 3 Taken from Faber, Dominica 16 Post Pentecosten, No. 3 "Dierum festivorum profanatio reprehenditur", Thema. ll. 1-8 cf Faber: "Unum templum cultui divino erexit Salomon in Ierusalem: in contrarium duos lucos erexit mox Ieroboam, et in eis duos aureos vitulos, unum in Bethel, alterum in Dan, ad

avertendum a divino cultu et templo Ierosolymitano populum; factumque ut Hebraei abirent potius ad vitulos, etiam usque Dan (qui erat terminus Iudaeae) quam ad templum Dei veri, 3. Reg. 12.[1 Kings 12.26-33]." ll. 9-16 cf Faber: "Simillima ratione erexit Christus templum, et in eo cultum divinum, festivis persolvendum diebus: in contrarium diabolus eregit non unum, sed complures lucos vitulosque aureos, choreas, comessationes, luxum, aleas pugilum spectacula, mercimonia, aliasque vanitates et illecebras peccatorum, fitque ut his potius quam divino cultui plerique omnes vacent."

Церковь 5 Taken from Faber, Dominica 19 Post Pentecosten, No. 1 "Paucitas electorum ostenditur", sect. 4 "Ex inductione": "Sane Lud. Granat. in duce peccator. l. 1. c. 26. ait: '... Extra controversiam est, quod sicut extra arcam Noe tempore diluvii nullus conservatus est, nec extra domum Raab in civitate Hierichuntina: ita nemo salvus fiat, qui extra domum Dei, quae est Ecclesia, deprehenditur.'"

Церковь 6 Taken from Faber, Dominica 10 Post Pentecosten, No. 1 "Ratio ingrediendi templum", sect. 3 "Cum exclusione saecularium curarum": "S. Nilus in diversis capitibus: *Ecclesiam*, inquit, *ut caelum adi: et nihil in ea aut loquere, aut age, quod terram sapiat.*"

Церковь 7 Taken from Faber, In Festo Matthiae Apostoli, No. 7 "Neminem perturbari aut scandalizari debere, quod quandoque Iudas aliquis deserat Ecclesiam", sect. 2 "Quia non mirum si e multis bonis sit malus". ll. 1-8 cf Faber: "Praedixit hoc saepe Dominus; In eadem area scilicet, fore etiam paleas: In eadem nassa pisces bonos et malos: in eodem agro triticum et Zizania: inter ipsas Ecclesiae virgines, alias prudentes, alias fatuas." The rest of the poem is Simeon's own development of this imagery.

Церковь есть нива Taken from Faber, Dominica 14 Post Pentecosten, No. 3 "Lilia agri quid nos doceant", sect. 4 "Docent Ecclesiam exornare virtutum splendore". ll. 1-2 cf Faber: "Docent Ecclesiam exornare virtutum splendore et varietate, quemadmodum lilia seu flores exornant pratum, vel agrum." ll. 3-4 cf Faber: "'Aliter flos lili, quia candida vita carnis est de incorruptione virginitatis.'" ll. 5-6 cf Faber: "'Aliter flos rosae, quia mira est fragrantia, quae rutilat et redolet ex cruore martyrum.'" ll. 7-8 cf Faber: "'Aliter flos violae, quia magna virtus humilium qui ex desiderio ultima loca tenentes per humilitatem se a terra in altum sublevant et caelestis regni purpuram in mente servant.'" ll. 9-10 cf Faber: "'Aliter olet flos uvae,... quia magna est. Praedicatorum virtus et opinio, qui inebriant mentes audientium.'" ll. 11-12 cf Faber: "'Aliter flos olivae quia suave est opus misericordiae, quae more olei fovet ac lucet.'" These thoughts are attributed by Faber to "S. Gregorius homil. 6. in Ezech.", and are given in a different order by Simeon.

В церковь входити како Taken from Faber, Dominica 10 Post Pentecosten, No. 1 "Ratio ingrediendi templum". The poem summarises most of the sermon, as reflected in the title and section headings. ll. 5-6 cf sect. 1 "Ingrediendum cum timore". ll. 7-8 cf sect. 2 "Corde contrito". ll. 9-10 cf sect. 4 "Cum humilitate". ll. 11-13 cf sect. 7 "Cum bona intentione." ll. 14-16 cf sect. 6 "Cum eleemosynae erogatione."

В церковь входити како 2 This poem is located in A together with the other three poems under this title. They are all taken from Faber, Dominica 10 Post Pentecosten, No. 1 "Ratio ingrediendi templum", but this one appears to be Simeon's own conceit.

В церковь входити како 3 Taken from Faber, *ibid.*, sect. 3 "Cum exclusione saecularium curarum": "Laurentius Beyerlinck in apophtheg. Christ. V. Oratio, refert eum dixisse limini: *Caeteras meas curas tibi committo: donec hac me cura liberaverim.* Quod videtur didicisse vir sanctus ab Abrahamo (Gen. 22.) qui immolaturus iuxta praeceptum Domini filium, in monte Moria, ubi postea Salomon aedificavit templum Ierosolymis (ut refert Cornel. a Lap. [in 1. ad Timoth. c. 2.]) dixit servis: *Expectate hic cum asino, ego et puer illuc usque properantes postquam adoraverimus, revertemur ad vos* [v. 5]. Relinquamus igitur foris asinum curarum saecularium, in templo oraturi; quia nec asinus, nec illae curae pertinent ad templum."

В церковь входити како 4 Taken from Faber, *ibid.*, the passage immediately following: "Hoc etiam sensu dictum intelligere possumus Moysi ingressuro ad locum sanctum: *solve calceamentum de pedibus tuis: locus enim in quo stas, terra sancta est*, Exod. 3.[5]. Calceamentum sordidas et mundanas curas ac cogitationes notat."

В церковь хождение Taken from *MSE* (1653), "Invidia", No. 10 "Beata Maria Virgo sibi devotum, & sacrificium missae libenter audientem a fornacis incendio praeservavit, & in calumniatorem invidum malum omne convertit". ll. 1-6 cf *MSE*: "Adeptus ergo filius patris dignitatem, memor testamenti accepit a patre omnia devote studuit observare. Propter ergo amabilem & castam conversationem ejus amatur ab omnibus." ll. 7-8 cf *MSE*: "Sed quia invidia ex bonis alterius torqueri solet accusatur a quodam servo apud regem de suspecto amore cum regina." ll. 9-16 cf *MSE*: "Accessit igitur iterum ille impius ad regem dicens: Probasti Domine, me verum dicere, & cauto scrutinio illud probasti. Ut ergo sine tumultu populi pereat, quia diligitur ab omnibus quasi bonus, consilium meum est, ut sero venientibus dicas eis, qui coquunt lateres aut calcem, ut primum, quem crastina ad eos miseris, praecipitent in fornacem ignis. Placet regi consilium, jubet (ut audivit) ab impio faciendum." ll. 17-26 cf *MSE*: "Mane ergo facto dixit rex innocenti illi militi. Perge ad fornacem calcis aut lateris, & dices magistris: Cito implebitis mandatum heri acceptum a rege, qui statim abiens audivit pulsum campanulae in Ecclesia parva in medio viae, declinavit ad eam volens audire missam, vel orare secundum consilium patris sui. Fusa igitur ad beatam virginem oratione, commendans ei animam cum corpore, mox Dei nutu ibi dormire coepit quasi ad horam dulciter satis." ll. 27-36 cf *MSE*: "Accusator autem ejus tunc ait regi: Vis ut vadam videre quid factum est, ut laetum tibi referam nuncium mortem scilicet adulteri? Annuente itaque rege, anhelo cursu eques pervenit ad fornacem dicens: Perfectistisne adhuc mandatum? Qui astantes juxta eum, dixerunt: Non. Minime tamen moram faciemus. Arreptoque illo praecipitarunt in ignem." ll. 41-4 cf *MSE*: "Tunc rex valde exhilaratus, exposuit ei per omnia ordinem de invidia, & consilio mortis, dilexit eum ex hoc super omnem familiam suam. *Martinus Polonus in promptuario exemplorum cap. 18. Bernardinus de busto 2. parte Rosarij ser. 13. part. 3. lit. H. Ioannes Herolt. seu Discipulus ser. 48 de sanctis circa finem. Chronicum FF. Capucinatorum idiomate Lusitanico, & Lud. Granatensis 2 parte catech. cap. 27. § 10*" (pp. 407-8).

Цѣль Taken from Faber, *In Festo S. Stephani Protomartyris*, No. 6 "Obdurationis causae et remedia", sect. 5 "Consuetudo prava": "Audi Augustinum, de hoc lamentantem l. 8. Confess. c. 5. 'Velle meum tenebat inimicus, et inde mihi catenam fecerat et constrinxerat me. Quippe ex voluntate perversa facta est libido, et dum servitur libidini, facta est consuetudo, et dum consuetudini non resistitur, facta est necessitas; quibus quasi ansulis quibusdam sibimet innexis (unde catenam appellavi) tenebat me obstrictum dura servitus, etc.'"

Цѣлование архаггелское Taken from *MSE* (1653) "Salutatio Angelica", No. 6 "Beata virgo Maria impudicum juvenem salutationem Angelicam frequentantem per delicatum cibum in foedis vasculis oblatum emendavit". ll. 1-18 cf *MSE*: "Quidam turpissimae vitae Dominam nostram non desinebat frequentissime collaudare, & quadam vice cum ipse multum famesceret ambulans per terrae vastam solitudinem, apparuit ei Domina nostra cum speciosis puellis cibum afferens quamplurimum delicatum in scutellis turpibus & immundis, & ait ei: Comede." ll. 19-32 cf *MSE*: "Tunc respondit & dixit: Cibus bonus est, & pulcher, sed non possum ipsum comedere propter immunditiam scutellarum. Tunc ait ei Domina nostra: Laudes, quas mihi dicis, bonae sunt & pulchrae, sed cor tuum immundum est, & ideo tuis laudibus non delector. Postmodum vero per poenitentiam se mundavit. *Collector speculi. Idem recitat Albertus Castellanus ord. Praed. in libro de miraculis Rosarij beatae Mariae virginis*" (p. 616).

Чада Taken from Meffreth, *Dominica 12 Post Trinitatis*, No. 3: "Sexto quaerunt alij, quare Deus pauperibus interdum dat multos pueros, & diuitibus saepe nullos. Ad hoc dicitur, quo ad pauperes facit hoc Deus in signum dilectionis, & qui *dat iumentis escam ipsorum* [Ps. 146.7], etiam pascit pueros eorum... Sed quod diuitibus interdum

dat nullos, vt regibus vel principibus, &c. hoc ideo facit ne a subditis amplius extorqueant, habita multitudine puerorum" (Pars aestiv., p. 367).

Чадом богатств не отдаяти Taken from Faber, In Feriis Rogationum, No. 8 "Quinam illi parentes, qui porrigant liberis suis lapidem, serpentem, scorpionem", sect. 3 "Pro ovo scorpionem dant:... 2. qui ad placitum eis omnia concedunt". ll. 1-50 cf Faber: "Pater quidam locuples, ait Ioan. Paulus in Iocoseriis, filias honestissime elocarat, persuadent illae misero seni uti vivus iis opibus sibi liberos devinciret, quas mortem ipsius avide expectantes post obitum haereditate conseculturae essent, id unum sancte pollicitae de alimentis se patri prospecturas." ll. 51-62 cf Faber: "Et primo quidem anno benigne et liberaliter ab illis tractatus est. Verum cum praeter spem ipsarum diutius viveret, senis pertaesae, pietatis et pactorum immemores durius illum tractare coeperunt." ll. 63-76 cf Faber: "Ille imprudentiam suam astu emendare volens, cistam saxis et arena plenam cubiculo suo clam inferri curat, eamque nocte aperiens nummum aureum unum aut alterum, quos solos ex tantis divitiis retinuerat, repetitis casibus mensae incidentes continua supputatione, voce submissa, sic tamen ut a genero facile audiri posset, ad immensam pecuniae summam produxit, et tandem capsam firmissime clausit." ll. 77-84 cf Faber: "Filiae mane causam nocturni strepitus, consciis maritis, avide exquirunt. Et pater, remotis arbitris: Thesauri mei rationes mecum inire coepi, filiae, ut quam quaeque vestrum de me optime merita fuerit tam quoque post obitum meum, cum vivo me aequales haereditate fueritis, digna feratis praemia." ll. 85-104 cf Faber: "Ea spe lactatae aemulatione mutua omni officiorum genere patrem prosequi coepere. Eo mortuo aperta cista, plenam saxis et arena reperere, cum ligneo fuste, cui lingua Britannica haec insculpta erant: Quod pietas non potuit, extorsit avaritia. Nolite, o patres, committere ut dum indulgentia vestra avaritiae liberorum satisfacere cupitis, impietatis maioris occasionem detis. Exemplo meo prudentiores redditi valete, stulti fustuario poenas luite." Published in Eremin and *PLDR*.

Чадопитание Taken from Meffreth, Dominica Infra Octavas Ascensionis, No. 1: "Duplices sunt parentes boni & mali. Boni significantur per columbas, quia sicut columbae per se pura grana legunt, & pullis suis deferunt nutrimentum, sic boni parentes & homines labore manuum suarum quaerunt necessaria vitae, pura & iusta, quibus nutriunt pueros suos... Sed per Ciconiam, quae immundis vescitur, & haec immunda quasi gratam escam pullis suis defert, significantur mali parentes, qui immundis cibarijs, vt per rapinam, furtum vel vsuram acquisitis vtuntur, & filijs suis illa deferunt & relinquunt, quae vertuntur eis in venenum aspidum insanabile, aeternae videlicet maledictionis" (Pars aestiv., pp. 137-8).

Чародѣй Taken from Faber, Dominica 4 Post Pascha, No. 3 "Itinera aliquot bene praecogitanda", sect. 5 "Iter ad magos et veridicos": "Quo vadis, cum ad magos, ariolos, et magicas superstitiones pro remedio vel consilio adis? nonne ad ipsummet Daemonem, hostem tuum infensissimum?" Published in Berkov and Majkov.

Чародѣйство Published in Bylinin, Eremin and *PLDR*.

Час смерти Taken from Faber, Dominica 19 Post Pentecosten, No. 1 "Paucitas electorum ostenditur", sect. 5 "Ex ratione": "Unicam habemus animam, quam si semel perdimus, perdidimus in aeternum: si salvamus semel, salvavimus aeternum." These are the closing words of the sermon.

Частость Published in Eremin, *PLDR* and I.P. Eremin, "Poëtičeskij stil' Simeona Polockogo," *TODRL*, VI (1948), p. 131.

Человѣк Taken from Faber, Dominica 15 Post Pentecosten, No. 1 "Timor Domini quam merito in nobis esse debeat", sect. 5 "Quia intra nos peccata [for "natura"] corrupta": "Sumus quasi castellum, quod undique portas habet, per quas occupari potest, quinque videlicet sensus: et intra nosmetipsos habemus milites praesidiarios, qui cum hostibus colludunt et perpetuo de traditione castelli tractant, concupiscentias nimirum. Quare uti Castellanus eiusmodi in perpetuo est timore, ita et nos esse debemus." Published in Berkov, Pančenko and *PLDR*.

Человѣк 2-3 Published in Pančenko and *PLDR*.

Человѣк устроен в небо Taken from Faber, In Festo S. Georgii, No. 3 "Quae damna consequantur relapsos seu recidivos", sect. 4 "In ignem mittentur". ll. 1-8 cf

Faber: "Vitis natura quidem sua ad fructum ferendum facta est, uti et omne lignum frugiferum, nequaquam vero ad ignem, uti ligna infrugifera: si tamen fructum nullum ferant, ignem fovere debent, ut saltem consumptione prosint, quae sua prodesse conservatione noluerunt." ll. 9-16 cf Faber: "Ita etiam licet homo a Deo pro coelo factus sit, ut sit eius civis, non pro inferno ut eius ignem foveat: qui tamen ad primum ineptus est, ad secundum applicandus est, ut in eo fulgeat Dei iustitia, in quo misericordia locum non invenit."

Честь Taken from Faber, Dominica 13 Post Pentecosten, No. 2 "Quibusnam prae caeteris grati esse debeamus", sect. 7 "Praeceptoribus": "Praeceptoribus discipuli: quoniam ab illis homines primum fiunt cum bonis literis et moribus ab iisdem efformantur, parentes dant esse liberis, magistri dant bene esse."

Честь 4 Taken from Faber, In Festo S. Thomae Apostoli, No. 4 "Motiva Contritionis. desumpta ex gravitate peccati, quatenus est contemptus Dei", sect. 2 "Quia contemnit ut finem ultimum": "Quid agit itaque peccator? solus ille titulum hunc [i.e. "alpha et omega"] et ius ad istam gloriam Deo surripit et vilissimae creaturae tribuit."

Честь 5 Taken from Faber, Dominica 15 Post Pentecosten, No. 1 "Timor Domini quam merito in nobis esse debeat", sect. 3 "Quia retro nos peccata nostra praeterita": "Qui magnum creditorem habet quem vix solvere potest timet illi obviare, eum alloqui: Deum ergo non timebimus, cui tanta debemus?"

Честь 6-7 Published in Eremin and *PLDR*; 6-8 Published in Berkov.

Честь 11 Taken from Faber, Dominica 3 Post Pascha, No. 1 "Omnia in mundo modica, etiam quae videntur magna", sect. 2 "Modicum est nobilitas, honor, dignitas": "Clamat mundus magnum bonum esse, generis nobilitatem, honorem et dignitatem. Hanc admirabantur quasi divinum aliquid in Herode Agrippa Rege Tyrii et Sidonii, Act. 12.[21]. Cum enim ille statuto die, vestibus regio cultu (videlicet purpura, corona aurea, sceptro, et ut scribit Iosephus l. 19. antiq. c. 8 veste ex argento, mirabili arte contexta, quae radiis solis percussa mirandum emittebat splendorem) sederet pro tribunali et concionaretur ad illos, acclamabant: *Dei voces et non hominis* [v. 22]. Sed quam modicus fuerit hic honor, ibidem mox ostensum est *Confestim enim percussit Herodem Angelus Domini, eo quod non dedisset honorem Deo* (quod scilicet divinos honores sibi tribui passus esset) *et consumptus a vermibus expiravit* [v. 23]."

Честь епископом должна Taken from Voragine, cap. 161 "De sancto Martino episcopo": "Martinus quodam tempore Valentinianum imperatorem pro quadam necessitate adiit, sed ille sciens eum velle petere quod ipse nolebat dare fores palatii sibi claudi fecit... Quem cum venientem videret iratus quia fuisset admissus ei assurgere noluit, donec sellam regiam ignis operiret et ipsum imperatorem a parte posteriori ignis succenderet. Tunc sancto Martino iratus assurgens virtutem diuinam se sensisse confessus est, multumque ipsum complectens sibi omnia antequam rogaret concessit, multaque munera obtulit" (fol. 319).

Честь родителей Taken from Faber, Dominica 14 Post Pentecosten, No. 4 "Volatilia quid nos doceant", sect. 2 "Subditi": "Quid discunt subditi? honorem et amorem erga Principes suos. Docent hoc caeterae apes, quae in conspectu sui regis aculeos submittunt, quasi fasces (prisco Rom. more) veluti illum honorantes agnoscentesque se ei cedere digniorem locum."

Честная Taken from Faber, Dominica 12 Post Pentecosten, No. 6 "Quomodo per gratiam Mediatoris sanentur vulnera peccati originalis", sect. 2 "Remedium voluntatis": "Sapienter enim Plato dixit: *Sapientes primo loco collocant animum, secundo corpus, tertio pecuniam: ita in rep. primus locus detur virtuti, secundus viribus corporis, tertius pecuniae.*" Published in Pančenko and *PLDR*.

Четырдесятница Taken from Faber, In Festo Matthiae Apostoli, No. 4 "Iugum Quadragesimae acceptandum", sect. 4 "Maius studium audiendi verbum Dei": "Audiamus Augustinum in capite ieiunii quadrag. sic concionantem serm. 57. de tempore: 'Sicut tempore messium vel vindemiarum: unde caro nostra possit sustentari, colligitur, ita in diebus quadragesimae, quasi in spiritali [sic] vindemiarum vel messium tempore, unde anima nostra in aeternum possit vivere, congregetur.

Quia sicut negligens quisque si opportuno tempore nihil collegerit, per totum anni spatium fame torquebitur: ita qui hoc tempore, Spirituale triticum et caeleste mustum, ieiunando, legendo, orando in horreis animae suae providere et congregare neglexerit, in aeternum durissimam sitim et crudelem inopiam sustinebit.' Haec August."

Четырдесятница 2 Taken from Faber, *ibid.*, sect. 5 "Fuga peccatorum maior". ll. 1-16 cf Faber: "'Quid enim prodest, ait S. Aug. ser. 1. Dom. 1. Quadrag. vacuare corpus ab escis, et animam replere peccatis? Quid enim prodest, pallidum esse ieiuniis, si odio et invidia livescas? Quid enim prodest abstinere a carnibus ad edendum creatis, et malignis obtreptionibus fratrum membra lacerare? Quid prodest, si abstinenceamus ab his, quae aliquando licent et faciamus illa, quae nunquam licent?' Sic August."

Чистота 2 Taken from Meffreth, Dominica 15 Post Trinitatis, No. 3. ll. 1-12 cf Meffreth: "Moraliter autem secundum Nicolaum de Lyra, per lilia vere castos intellige... Haec lilia spiritualia vestit Deus folijs sex candidis. Primum est *sobrietas*, sed hoc folium laceratur a quibusdam excessu ciborum & potuum. Quia & Loth inebriatus, *incestum cum filiabus perpetravit*. Gen. 19.[35-6]." ll. 13-22 cf Meffreth: "Secundum folium est *laboriositas*, quia decet castos homines, ut sint in labore licito. Iuxta illud Hieronymi ad Rusticum monachum, de consecrat. distinct. 5. Facito aliquid operis, ut semper diabolus inueniat te occupatum. Sed hoc folium lacerant ociosi, quia haec fuit *iniquitas Sodomaе, saturitas panis & otium*. Ezech. 16.[49]." ll. 23-8 cf Meffreth: "Tertium folium est *vestis asperitas*, quae ornat castitatem, quam econtra lacerat vestis pulchra atque mollis... Quod patet Numeri 25.[1] de filiis Israel qui *fornicati sunt cum mulieribus Moabitarum* bene vestitis." ll. 29-34 cf Meffreth: "Quartum folium est *custodia sensuum* praecipue illorum qui nobis remote ostendunt, ut visus vel auditus. Quia curiositas videndi, lacerat castitatem, ut patet in Dyna filia Iacob quae egressa ut videret mulieres illius regionis, corrupta est a Sichen filio Emor Genes. 34.[1-2]. Similiter David per centum passus videns *Bethsabee*, adulterium commisit cum ea. 2. Regum 11.[2 Sam. 11.2-4]." ll. 35-40 cf Meffreth: "Quintum est *modestia sermonis* quae multum ornat hominem castum. Sed turpitudine sermonis & garrulitas lacerant, scilicet castitatem... Et B. Hieronymus sic inquit. Sermo virginis sit prudens, modestus, rarus, nec tam eloquentia preciosus, quam pudore." ll. 41-6 cf Meffreth: "Sextum est *fuga occasionum* peccandi. Nam nimia domesticitas lacerat castitatem, & opportunitas peccandi est via ad luxuriam, ut patet in *Thamar corrupta ab Amon fratre suo* [2 Sam. 13.14]" (Pars aestiv., p. 400).

Чистота 5 Taken from Meffreth, Feria 4 Post Oculi: "Puritas decet [sacerdotes] quinque de causis... Quarto, quia habent purgare alios, ideo oportet eos esse mundos, iuxta illud Gregorij in Registro. & ponitur l. q. 1. Necesse est, ut munda sit manus, quae diluere sordes curat, ne tacta quaeque deterius inquinet, si sordida sequens lutum tenet" (Pars hyem., p. 267).

Чищение сердца Based on Meffreth, Feria 4 Post Laetare. ll. 1-8 the image of the field appears to be Simeon's. ll. 9-12 cf Meffreth: "Sunt autem multa quae valent ad munditiam efficiendam. Primum. Aqua sapientiae salutaris, multum valeat ad munditiam: videlicet quod homo libenter audiat *verbum Dei*, vel quod libenter studiat in *Scriptura sacra*." ll. 13-14 cf Meffreth: "Secundo, scilicet sapientiae studio, quae etiam valet ad mundiciam, patet quia tollit otium, quod est occasio immundiciae." ll. 15-16 cf Meffreth: "Secundum, quod efficit mundiciam, est *contritio*." ll. 17-18 cf Meffreth: "Tertium est *confessio*." ll. 19-20 cf Meffreth: "Quartum quod efficit mundiciam est vitae austeritas." ll. 21-2 cf Meffreth: "Sextum est *oratio*." ll. 23-4 cf Meffreth: "Septimum est *correctio*." ll. 25-6 cf Meffreth: "Quintum est *eleemosynarium largitio*." ll. 27-8 cf Meffreth: "Octavum est *tribulatio*" (Pars hyem., pp. 297-9).

Чтение Taken from Faber, Dominica 19 Post Pentecosten, No. 6 "Media ac modi quibus Deus vocat", sect. 1 "Vocat per Scripturas SS. et libros pios". The poem distills the following passage: "'Sane uti in paradiso, inter vernantes arborum florumque surculos, aut rutilantes malorum facies, necesse est praetereuntem, vel odore saltem et colore refici, utque qui in sole, licet animi causa, deambulat, calescere

tamen, et rubedine imbui videmus; ita divinas literas religiose assidueque legentium, audientium, discentium mentes, sensus, consilia, vota, moresque veluti quodam divinitatis colore tingi, sanctisque affectibus accendi necesse est,' inquit Corn. a Lap. in Prooem. in Pent." Published in Berkov, Pančenko and *PLDR*.

Чудо Taken from Faber, In Festo Nativitatis Christi, No. 2 "Tituli Salvatoris nati", sect. 1 "Admirabilis": "Quae maiora miracula vidit unquam orbis? Vidit olim solem stare tempore Iosue, retrogredi tempore Ezechiae: nunc videt Deum seipsum exinanientem et ad terram retroeuntem."

Чувство Taken from Faber, In Festo Nativitatis Christi, No. 7 "Cur tam humilia symbola, Infantiam, pannos, praesepe elegerit sibi Christus", sect. 3 "Ob docendum mundum": "Infirmus qui gustum habet corruptum et infectum malis humoribus, non recte iudicat de saporibus; ita ut non raro dulce iudicet amarum et amarum dulce: ita is qui gustum animae suae malis peccatorum et affectuum sensualium humoribus (honorum, opum, voluptatum) habet corruptum, rerum spiritualium saporem degustare nequit."

Чувства 5 Вошло в "Вертоград" из ранее написанного; писцовый список стихотворения с заглавием "Чувства", написанным рукой Симеона, имеется в рукописи, содержащей сочинения Симеона Полоцкого: РГАДА, ф. 381, № 389. Л. 128; буква п на боковом поле означает, что стихотворение переписано отсюда в другую рукопись.

Щадѣние Taken from Faber, In Festo S. Nicolai, No. 1 "Quinque talenta ad meritum exercenda et in Ecclesia dispensanda, dispensata a S. Nicolao, quinam defodiant", sect. 3 "Potestas Iurisdictionis": "Nocet enim bonis, qui parcit malis."

Щастие Taken from Faber, Dominica 4 Post Pascha, No. 4 "Quatuor deplorandi Christi discessus", sect. 3 "Cum hominem incorrigibilem deserit, ad modum recedentis solis": "Sicut enim recessit [Deus] a Samsonе, auferendo ei vires ipsi non debitas, et permittendo eum manibus Philistaeorum, quia nimirum saepius passus est sibi imponi a Dalila: ita iuste deserit hominem, qui amorі mundi nimium adhaerens, saepius deceptus et ad lapsum pertractus, non resipiscit nec sibi cavet."

Щастию не вѣрити Taken from Faber, Dominica 3 Post Pascha, No. 4 "Quam modicum sit gaudium malorum in saeculo", Thema. ll. 1-8 cf Faber: "Scribit Herodotus, Solonem unum ex septem Graecorum sapientibus aliquando habito cum Croeso Lydiae rege colloquio, eum sedulo admonuisse fugacitatis et inconstantiae, quae est in bonis temporalibus, et statu prosperitatis: uti proinde non nimium confideret in opibus ac potentia sua." ll. 13-24 cf Faber: "Hoc tamen documentum cum surda aure bibisset Croesus, tandem bello victus et captus a Cyro Persarum rege rogo est impositus, igne absumendus." ll. 25-34 cf Faber: "Ibi tum Croesus Solonis sui meminisse et exclamare: *O Solon, Solon. Quam vocem cum audisset Cyrus, causam sciscitatus est.*" ll. 35-40 cf Faber: "Retulit ergo Croesus, quae sibi aliquando documenta dedisset Solon, quae quidem tunc contempsisset, nunc vero nimium vera et fidelia fuisse agnoscere, de inconstantia videlicet et celeri fuga humanae prosperitatis, potentiae et opum." ll. 41-4 cf Faber: "Quo audito permotus etiam ipse Cyrus, considerans quod et ipsum hic sermo tangeret, Croesum liberavit." Published in Eremin and *PLDR*.

Юноша 1-4 Published in Pančenko and *PLDR*.

Юноша 2 Published in Berkov.

Облещися Taken from Faber, Dominica 19 Post Pentecosten, No. 5 "Excusationes peccatorum variae retunduntur", sect. 5 "[Alii reiiciunt culpam] in malam consuetudinem": "Nisi exuas veterem hominem, Christum induere non potes."

Обличение Taken from Faber, Dominica 12 Post Pentecosten, No. 3 "Delinquentes corrigendi", sect. 1 "Iubet lex charitatis: 1. Naturali ex praecepto": "Orentus Abbas montis Sina, cum aliquando inverso sago, ita ut de foris totus villosus appareret, Ecclesiam intrasset, et ob id a fratribus rideretur, ait: *Vos evertistis Sina, et nemo quidquam vobis dicit. At ego, quod sagum inverterim, dicitis. Quare convertis sagum tuum? Ite, corrigite, quod evertistis, et ego corrigam, quod everti.* Prat. spir. c. 126."

Обличение 2 Taken from Faber, *ibid.*, No. 4 "Correctionem aequo animo accepta[nda]m esse", sect. 3 "Quia gloriam potius quam ignominiam nobis parit": "Breviter ac sapienter D. Anselmus dicere solebat: *Ubi non est correptio, ibi est corruptio.*"

Обличение 3 Based on Faber, Dominica 10 Post Pentecosten, No. 3 "Defectus orationis Pharisei", sect. 3 "Comparando se publicano" (cf Luke 18.11), but without quoting the passage. Line 3 cf Luke 4.23.

Обличение 4 Taken from Faber, *ibid.*, No. 7 "Quae sint partes viri humilis", sect. 5 "Extra, in conversatione prae te fer modestiam... 3 Titulos tibi indebitos ne admittas". ll. 1-10 cf Faber: "Canutus Anglorum Rex adulatoribus suis dicentibus, quod omnia eius imperio ad nutum parerent, sedem suam ad littus maris posuit, ibique mari praecepit, ne contra se excurreret, et regiam vestem contaminaret." ll. 11-20 cf Faber: "Sed mari iussa spernente: *En, inquit, quam ego omnibus imperio? Quin sciant omnes, qui terram incolunt, vanam et falsam esse Regum potentiam; atque unum eo nomine dignum, qui vere imperium inhibet caelo, terrae, mari;* apud Tymp. in spec. Magistr. fig. 78."

Обличение 5 Taken from Faber, Dominica 3 Post Pentecosten, No. 3 "Murmurationes dissuadentur", sect. 1 "Murmur contra proximos: 1. Ex Philautia": "Inprimis murmuratores isti, fatuos se ostendunt et virtutibus vacuos. Fatuos quidem, quia si quis in eorum veste ostenderet eis sordes aut maculam: haud dubie non murmurarent, nec vicissim quaererent in eius veste maculam, sed mox eluerent propriam; vitium vero sibi obiectum adeoque etiam ostensum esse aegre ferunt, nec eluere curant, sed simili aspergunt arguentem." This passage immediately precedes and governs the grammar of the passage which is the source of **Роптание 3**.

Обличение 6 Taken from Faber, Dominica 12 Post Pentecosten, No. 7 "De multiplici amicitia falsa", sect. 1 "Amici falsi sunt qui omnia approbant": "David correctorem suum Nathan in magno semper honore habuit et coluit. Theodosius Imp. Ambrosium, a quo saepius etiam publice corripiebatur, prae omnibus coluit, et quasi unicum Episcopum suum agnovit."

Обличение гордости Taken from Faber, Dominica 3 Post Pascha, No. 4 "Quam modicum sit gaudium malorum in saeculo", sect. 1 "Modicum est in seipso spectatum": "Philippus Rex Menecraten medicum arrogantissimum, qui Iovis sibi cognomen usurpabat, ad coenam vocatum et medio in triclinio, editiore loco posuit, et ante eum, dum caeteris convivis fercula varia apponerentur, thura solum et libamina, qualia in sacris solent, adoleri praecepit. Videns igitur medicus se rideri, dum nihil inferretur, quod esuriem placaret, e convivio cum suis se proripuit indignabundus. Aelian. l. 12. c. 51." Published in Bylinin.

Обличитель Taken from Faber, Dominica 12 Post Pentecosten, No. 3 "Delinquentes corrigendi", sect. 3 "Suadet ingens fructus: 1. Lucraris fratrem tuum": "Prov. 28.[23] *Qui corripit hominem, gratiam postea inveniet apud eum magis quam ille, qui per linguae blandimenta decipit.*"

Обличители любити Taken from Faber, *ibid.*, No. 4 "Correctionem aequo animo accepta[nda]m esse", sect. 2 "Quia salutaris": "Cum enim quidam ab amico reprehensore sese abalienasset, Cato ei dixit. 'Noli indignari amico: apem enim propter aculeum non odisti, sed foves et tueris propter fructum. Cur igitur amici obiurgationem fers adeo inique, quam propter benevolentiam plurimam amare debes?' Maximus serm. 6."

Обращение Taken from Faber, *ibid.*, No. 6 "Quomodo per gratiam Mediatoris sanentur vulnera peccati originalis", sect. 2 "Remedium voluntatis": "[On the conversion of Moses] Aethiops mutavit pellem, pardus maculosos colores suos [cf Jer. 13.23]." Published in Anthony Hippiusley, *The Poetic Style of Simeon Polotsky*, Birmingham, 1985, pp. 44.

Обновление Published in L.I. Sazonova, "Ot basni barokko k basne klassicizma," in *Razvitie barokko i zaroždenie klassicizma v Rossii XVII - načala XVIII v.*, ed. A.N. Robinson, Moscow, 1989, p. 140-1.

Обръзание духовное Taken from Faber, In Festo Circumcisionis, No. 4 "De spirituali totius hominis circumcisione". The poem summarises the whole sermon, as

follows: ll. 1-12 cf Thema: "Causa inter alias una erat, cur instituta a Deo circumcisio fuerit, ut videlicet intelligeremus hominibus adeo depravatis necessariam esse circumcisionem spiritualem... Id enim praecepit Apostolus ad Col. 3.[5] dicens: *Mortificate membra vestra, quae sunt super terram.*" ll. 19-34 cf sect. 2 "Oculi": All the examples in this part of the poem are Simeon's own, except the reference to Job (ll. 31-2): "Proinde Iob sciens oculorum vagorum pericula, eos circumcidit, cum ait: *Pepigi foedus cum oculis meis, ut ne cogitarem quidem de virgine* [Job 31.1]." ll. 35-44 cf sect. 3 "Nares": "Nares oblongiores sunt suspiciones et iudicia temeraria, quae omnia subodorantur, rimantur et diiudicare non verentur etiam longe dissita et occulta." ll. 45-50 cf sect. 4 "Os": "Os oblongius habent adinstar equorum et boum, qui nulla temperantiae lege utuntur, nec certis et usitatis diei horis prandent et coenant." ll. 51-6 cf sect. 5 "Lingua seu loquacitas": "Labia et linguam incircumcisam habent. Loquarculi, qui eam non custodiunt, sed undique liberam dimittunt ad suam et aliorum perniciem, instar mordacis alicuius canis, qui catena non alligatur sed vagari sinitur." ll. 57-62 cf sect. 6 "Aures seu curiositas": "Aures incircumcisas habent et longas nimis curiosuli illi, qui inutilia, noxia et nova semper, et aliorum gesta satagunt audire." ll. 63-70 cf sect. 7 "Collum seu bibacitas": "Collum nimis longum aut crassum quoniam alii habent nisi peccatores, qui magnis delectantur haustibus?" ll. 71-4 cf sect. 8 "Digiti seu rapacitas": "Digitos longiores, et incircumcisos habent non fures tantum, ut dicere solemus, sed etiam, qui festinant ditari." ll. 75-80 cf sect. 10 "Cor seu cogitationes malae": "Corde incircumciso sunt, qui malas cogitationes ab eo non extirpant." ll. 81-6 cf sect. 11 "Venter seu gula": "Ventrem incircumcisum an non illi habent, qui nihil illi detrahare volunt quantumvis angusto tempore, et rerum penuria instante?" ll. 87-92: this section has no equivalent in Faber. ll. 93-100 cf sect. 12 "Pedes seu superbia": "Pedes incircumcisos habent superbi, qui pedibus suis *composito gradu ambulant*, ut dicitur Isai. 3.[16]." ll. 107-16 cf sect. 1 "Circumcidendi capilli, hoc est, opes": "Capilli incircumcisi et longiores sunt opes et divitiae superfluae, cum tenacius retinentur et amantur... Quemadmodum Ioseph non prius adductus est in conspectum regis Pharaonis, quam longi et horridi eius capilli detonsi essent, Genes. 41.[14]... Quemadmodum capillis Absalon, quia eos longiores aluit, ad extremum in quercu illaqueatus est et suspensus, 2 Reg. 22.[2 Sam. 18.9]." ll. 117-22 cf sect. 9 "Ungues seu iracundia": "Ungues longiores, et incircumcisos, habent passionati et iracundi, qui levi verbo irritantur et ungues exserunt in proximos suos."

Обрътенное отдаяти Taken from Meffreth, Feria 4 Post Invocavit, No. 1: "Septimi [qui faciunt contra praeceptum *Non furtum facies*] sunt, qui res inveniunt alienas, & non restitunt. de quibus dicit Hieronymus 14. q. 5. c. Multi sine peccato putant esse, si alienum quid inuenerint & tenent, & dicunt; Deus mihi dedit cui habeo reddere: discant ergo, hoc peccatum simile esse rapinae, si quis inuenta non reddit... Si vero eum [qui amiserit] non inuenit, cum consilio & auctoritate sui confessoris retineat si pauper est, & oret pro illo cuius fuit. Si autem non est pauper, tum eroget pauperibus" (Pars hyem., p. 221).

Обстояние града Taken from Meffreth, Dominica 20 Post Trinitatis, No. 2. ll. 1-8 cf Meffreth: "Fertur de quadam ciuitate, quae bellis plurimis laccessita, misit ad quendam principem pro succursu habendo, vt animus eius citius inclinaretur, exponunt sibi fortitudinem ciuitatis in turribus fossatis." ll. 9-16 cf Meffreth: "Quibus ille remisit. Estne, inquit, ciuitas vestra superius cooperta, ita quod ira Dei super illam descendere nesciat? Quod si ita est, libenter veniam ad vos, & defendam. Sin autem propter peccata vestra, indignationem diuinam incurristis; contra viam Dei, pugnare non audeo" (Pars aestiv., p. 460).

Объятие Taken from Faber, In Festo Nativitatis Christi, No. 5 "Quomodo perfectiones divinae in Christi Incarnatione elucescant", sect. 2 "Charitas": "Cum enim hominis corpusculum, quando anima ei infunditur, secundum Macrobius, non sit maius, quam apis: secundum Aristotelem, lib. 7. histor. animal. quam formicae: nec sit dubium, Christum similem habuisse cum caeteris hominibus nascendi conditionem; certum nunc est, Deum minimo corpusculo claudi non tantum potuisse, sed revera clausum fuisse."

Обѣт Taken from Faber, Dominica 8 Post Pentecosten, No. 3 "Bona Dei quinam dissipent", sect. 3 "Bona fortunae: 3. divitiae": "Recte enim dixit Agesilaus: *si iustum est, quod petis, promisi, sin minus non promisi.*"

Окуп Taken from Faber, In Festo Nativitatis Christi, No. 4 "Praecipui fines, ob quos Verbum caro factum", sect. 1 "Redemptio". ll. 3-8 cf Faber: "Sciendum enim, hominem per se quidem cadere posse, non autem per se resurgere: tum quia homo in peccato constitutus, quicquid agat, Deo gratum, et pro peccato eius satisfactorium esse non potest, quia ab inimico Dei proficiscitur, tum quia peccati malitia infinita est (offendit enim infinitum et summum bonum) quicquid enim boni operatur homo, finitum est." The rest of the poem summarises this section of the sermon.

Омовение Taken from Faber, Dominica 4 Post Pascha, No. 3 "Itinera aliquot bene praecogitanda", sect. 1 "Iter ad templum vel Sacramenti susceptionem": "Deinde ob reverentiam Sacramenti, si enim illotis manibus non facile mensae assidemus, ut cibum naturae debitum sumamus, quanto magis cum ad mensam Dei assidemus, et cibum divinum ac caelestem, vel aliud Sacramentum percipimus?"

Опасение Taken from Faber, Dominica 12 Post Pentecosten, No. 4 "Correctionem aequo animo accepta[nda]m esse", sect. 2 "Quia salutaris", the passage immediately preceding the source of **Врачъ**: "S. Chrysostomus cum ab amicis quibusdam monitus esset de prolixitate concionum, in hom. de ferend. reprehens. tom. 2. respondit se valde illis obstrictum esse ob eam admonitionem. 'Nam si inquit, vestem habeas dissutam aut sordidam et faciem maculatam, magnum tibi praestat beneficium qui, eius rei monet, gratiasque propterea illi agis. Quanto igitur magis rationi erit consentaneum gratias ei agere, qui de animae maculis monet, ut eas abstergas.'"

Оплазивость Taken from Faber, Dominica 10 Post Pentecosten, No. 7 "Quae sint partes viri humilis", sect. 1 "Subiice te Deo. 1. Fidem adhibe": "[Dei] arcana ne rimeris, aut curiose disquiras, sed sufficiat tibi a longe ea aspicere, et nosse quod revelata sint: ut articuli fidei, et quod Deo omnia sint possibilia. Cur enim tot millia Bethsamitarum punita sunt a Deo morte subita, nisi quia ne prope et curiose inspexerunt arcam Dei? 1. Reg. 6.[1 Sam. 6.19]."

Оплазивость 2 Taken from Faber, In Festo S. Ioannis Evangelistae, No. 4 "De quintuplici genere curiosorum", sect. 1 "Quidam ea, quae supra se contemplantur": "Merito illudit ancilla quaedam Thaleti sydera contemplanti, et interim in foveam cadenti, dicens, merito id illi accidisse, qui cum quae ante pedes essent ignoraret, caelum contempleretur ut cognosceret, Antonius in Melissa p. 2. ser. 77." Published in Berkov and L.I. Sazonova, "Ot basni barokko k basne klassicizma," in *Razvitie barokko i zaroždenie klassicizma v Rossii XVII - načala XVIII v.*, ed. A.N. Robinson, Moscow, 1989, p. 133.

Оплазивость 3 Taken from Faber, *ibid.*: "Simile est, quod S. Aug. 1. 21. confess. cap. 12. de quodam recenset, qui interrogatus, quid Deus fecerit antequam caelum faceret et terram: *Alta, aiebat, scrutantibus gehennas parabat.*"

Оплазивость 4 Taken from Faber, *ibid.*: "Hinc cum Bethsamitae viderent arcam ad se venientem, curiosius nimirum introspicientes, percussi sunt a Domino ad septuaginta viros et quinquaginta millia plebis, 1. Reg. 6.[1 Sam. 6.19]."

Оплазивость 6 Taken from Meffreth, Feria 4 Post Invocavit, No. 2: "Anselmus lib. 4. cap. 2. [dicit]: Culex qui lucipetens est, lumen candelae libenter videt, sed dum in lumen nimis irruit, seipsam comburit; Similiter, qui diligunt lumen diuinae & humanae scientiae; interdum nimis curiose vel praesumptuose perscrutando ipsum quasi in lumen impingunt, in alicuius erroris ignem incidendo seipsos occidunt" (Pars hyem., p. 223). Published in I.P. Eremin, "Poëtičeskij stil' Simeona Polockogo," *TODRL*, VI (1948), p. 131.

Освящение Taken from Meffreth, Sabbato Quatuor Temporum: "Apostolus in praesenti Epistola [viz. 1 Thess. 4.3] hortatur nos ad sanctificationem, quae proprie consistit in oratione, in ieiunio, & in abstinentia: vt per orationem Deum mitigemus, per ieiunium Deum despectum nobis reconciliemus, & per abstinentiam corpus pollutum a fornicatione cohibeamus" (Pars hyem., p. 232).

Осуждение Taken from Faber, Dominica 18 Post Pentecosten, No. 4 "Cur fugiendum sit temerarium iudicium", sect. 2 "Quia non sumus aliorum iudices": "Dum ergo tu iudicas, Christo sceptrum eripis."

Осуждение 2 Taken from Faber, *ibid.*, sect. 6 "Quia gravis iudicantium poena": "Unde ad Rom. 2.[1] ait Paulus: *Inexcusabilis es, o homo omnis qui iudicas. In quo enim iudicio iudicas alterum, teipsum condemnas, eadem enim agis quae iudicas.*"

Осызание Published in Bylinin.

Язвы Христовы 2 Taken from Faber, Dominica 1 Post Pascha, No. 3 "Cur retinuerit Christus quinque vulnerum cicatrices". The poem summarises the whole sermon. ll. 1-14 cf Thema: "Ex hodierno Evangelio [viz. John 20.19-31] manifestum est Christum retinuisse vestigia quinque vulnerum, quandoquidem in ea iussit Thomam mittere manum... Aliae igitur causae sunt, cur Christus voluerit resurgere, retentis vulnerum cicatricibus. Quinque illae afferuntur a D. Thoma 3. p. q. 54. art. 4. quas his excutiemus." ll. 15-20 cf sect. 1 "Ad sui corporis gloriam": "Retinuit eas tanquam victoriae trophaea ad sui corporis gloriam promeritam." ll. 21-6 cf sect. 2 "Ad confirmandam fidem nostram": "Primo ut agnoscat in Christo proprietas divinae, humanaeque naturae individua permanere. Ut ait S. Leo ser. 1. de Resurr... Secundo, ut essent argumentum Dominicae resurrectionis, quo nimirum illum ipsum, et non alium resurrexisse intelligeremus." ll. 27-30 cf sect. 3 "Ut haberet nostri memoriale": "Primo ut meminisset, ea caelesti Patri commonstrare, iramque eius in nos, iustissimam licet, exarmare, iuxta id 1. Ioan. 2.[1] *Sed et si quis peccaverit, advocatum habemus apud Patrem, Iesum Christum iustum. Quod facit repraesentando Patri naturam humanam cicatricibus signatam.*" ll. 31-4 cf sect. 4 "Ut admoneret nos amoris sui": "Ut commonefaceret nos amoris nobis exhibiti, et vicissim debiti nostri." ll. 35-8 cf sect. 5 "Ut ea in diem iudicii servaret": "Ut ea in diem iudicii conspicienda servaret, iustis ad solatium, malis ad terrorem." ll. 39-44 cf sect. 6 "Ad beatorum gaudium": "Ad extremum, servata, ait Hugo Card. in Ioannem, ut beati ea videntes, indesinenter ei gratias agant."

Яма Published in Berkov and Bylinin.

Яма 2 Taken from Faber, Dominica 4 Post Pentecosten, No. 3 "Quam frustra laborent sectatores mundi", sect. 6 "Favorum sectatores": "Deinde favor iste saepe ducit hominem in praecipitium, ut eum graviore casu deiciat, uti expertus fuit Aman qui in malum suum exaltatus fuit ab Assuero; unde quidem is primo mire gratulabatur et applaudebat. Verum brevi se delusum vidit, nec ad tantum honorum culmen fuit exaltatus, quin postea ad altius patibulum fuerit suspensus; Esth. 3.[7.10]."

Язык Taken from Faber, Dominica 13 Post Pentecosten, No. 1 "Gratitudinis et ingratitude variis gradus", sect. 1 "Agnosendum beneficium... 2. qui alteri non auctori adscribunt": "Qua re quam offendatur Deus, ex eo liquet, quod eiusmodi dona in poenam saepe revocet, uti factum illi Episcopo, qui amputata ab haereticis lingua recte loquebatur, sed cum inde superbiret, eo dono est privatus: apud Sigebertum ad annum 530." Published in Anthony Hhipisley, *The Poetic Style of Simeon Polotsky*, Birmingham, 1985, p. 74.

Язык 2 Taken from Faber, Dominica 11 Post Pentecosten, No. 2 "Linguae froenandae media", Thema and section headings. ll. 1-4 cf Thema: "Testatur S. Iacobus cap. 3.[7-8] epistolae suae, cum ait: *Omnis natura bestiarum et volucrum et serpentum et caeterorum domantur et domita sunt a natura humana, linguam autem nullus hominum domare potest.*" ll. 5-6 cf sects. 1 "Declina turbam" and 2 "Praecogita quid loqui velis". ll. 7-10 cf sect. 4 "Pete hanc gratiam a Deo, et cogita Deum ubique praesentem". ll. 11-12 cf sect. 5 "Cogita perniciem linguae". ll. 13-14 cf sect. 6 "Propone firmiter custodire linguam".

Язык 4 Taken from Faber, In Festo Annuntiationis B.V., No. 7 "Propugnacula pudicitiae extracta a Maria Virgine", sect. 3 "Taciturnitas": "S. Ambros. [lib. 2. in Lucam] recte comparat hominem loquacem speculo, quia *ut speculum omnes faciei defectus inspicienti repraesentat: ita et lingua loquax cordis sui prava desideria, et animi levitatem prodit.*"

Язык 5 Taken from Meffreth, *Dominica in Palmis*, No. 3: "[Virgo loquax] similis est equo sine fraeno, qui impingit vbi non vult Dominus eius, vt interdum Dominus cadat. Ita talis non gubernans linguam suam, quantum ad rationem, quae est quasi Dominus, ad ruinam tendit" (*Pars hyem.*, p. 345). Published in Berkov.

Язык 8 Published in Berkov, Eremin and *PLDR*.

Язык 10 Вошло в "Вертоград" из ранее написанного; текст в автографе, написанный латиницей, имеется в рукописи, содержащей сочинения Симеона Полоцкого: РГАДА, ф. 381, № 1800. Л. 113; буква п на боковом поле означает, что стихотворение переписано отсюда в другую рукопись.

Языци огненнии Taken from Faber, *Feria 2 Pentecostes*, No. 2 "Cur in linguis igneis apparuerit Spiritus Sanctus", sect. 2 "Ad indicandam mundi renovationem per linguas Apostolorum faciendam": "Ad significandum, quod Apostoli per linguas novas mundum essent incensuri igne dilectionis Dei, et purgaturi a vitiorum et errorum tenebris ac spurcitiis."

Языци огненнии 2 Taken from Faber, *ibid.*, sect. 4 "Ad designandum Apostolos Praedicatores": "S. Greg. hom. 30. super Evang. ait: 'In linguis igneis apparuit Spiritus, quia omnes quos repleverit, ardentes pariter et loquentes facit. Linguas igneas Doctores habent; quia dum Deum amandum praedicant, corda audientium inflammant. Nam et otiosus est sermo doctoris, si praebere non valet incendium amoris.'"

Языци огненнии 3 Taken from Faber, *ibid.*, sect. 5 "Ut linguam hominum reformaret". ll. 1-8 cf Faber: "Videtur Spiritus Sanctus in linguis igneis idcirco etiam demitti in terram voluisse, ut quoniam ipse venit, quo recreator et reformator esset mundi... linguam imprimis hominum reformaret, et quidem ob tres potissimum rationes, quas posuit S. Iacobus in sua Canonica c. 3... Secundo, quia *lingua ignis est, universitas iniquitatis. Lingua constituitur in membris nostris, quae maculat totum corpus, et inflamat rotam nativitatis nostrae inflammata a gehenna* [James 3.6]"... ll. 9-12 cf Faber: "Quod si haec [i.e. fire from heaven] non movent homines, terreat saltem lingua illa ignea Epulonis in inferno. 'Quid enim est, quod innuitur, (inquit D. Greg. hom. 40. in Evang.) quia in tormentis positus est Dives, linguam suam refrigerari postulet?'"

Язычливый Taken from Faber, *In Festo Matthiae Apostoli*, No. 3 "Invitatoria ad iugum Diaboli trahendum dissuadentur", sect. 4 "Invitat per invidos": "Eccles. 19.[Ecclesiasticus. 19.12] dicitur de invido: *Sagitta infixae faemori carnis, sic verbum in ore stulti*. Talis enim sagitta ostendit canem esse saucium, et continuum ei dolorem affert: sic verbum detractorium, ostendit detractorem ipsummet esse peccatorem, et affligit eum donec evomat quod de aliis male audivit."

Трон истинный Стихотворная композиция из 12 подписей на тему о справедливом и праведном судии. вошло в "Вертоград" из ранее написанного. В писцовых списках читается в рукописях, содержащих сочинения Симеона Полоцкого: ГИМ, Син 731. Л. 9-12 об.; Син 877. Л. 55 об.-58 об.; РГАДА, ф. 381, № 389. Л. 124-124 об. (нумерация начинается с цифры 2). В рукописи Син 877 первая из подписей помещена в рукописях "Вертограда" В и С как заключительная

Фома Based on Faber, *In Festo S. Thomae Apostoli*, No. 2 "Qui et quando potissimum profitenda", Thema: "Qualis enim petra, quam durum saxum fuit Thomas, cum adhuc in incredulitate persistens dixit: *Nisi videro in manibus eius fixuram clavorum, et mittam digitum meum in locum clavorum, et mittam manum meam in latus eius, non credam?*" Faber then writes that Thomas' confession is like honey and oil flowing from a stone.

Фома 2 Taken from Faber, *ibid.*, No. 7 "Documenta [on the Gospel for the day, viz. John 20.19-31]", sect. 3 "Cedere sensu et voluntate nostra:... 2. De nullo desperare": "Ecce enim Thomam caute duriores, tactu vulnerum suorum adeo emollivit Dominus, ut nivis instar ad solis radios colliquescentis, cesserit et Christo se tradiderit. Nimirum vulnus lateris Christi foramen illius petrae est, per quod... nunc Thomas vidit et agnovit Christum Deum; Caminus ardens, Apoc. 1.[Rev. 1.15] in quo Thomas quasi ustulatus exclamavit: *Dominus meus, et Deus meus* [John 20.28].

Quisquis ergo induratus est et vitiis assuetus, saltem in hunc caminum mittat manum suam; videat et tangat, quid pro ispius salute Christus passus sit."

Лишенная в книзѣ

Глас Божий страх Taken from Meffreth, Dominica 8 Post Trinitatis, No. 2: "Basilus dicit super illud Psalm. 28. *Vox Domini intercidentis flammam ignis*. Quod virtute diuina separabitur claritas ignis, ab eius virtute adustiva, ita quod claritas ignis cedit in gaudium sanctorum, & vstium ignis tormentum damnatorum: ergo ibi nullum erit" (Pars aestiv.. p. 318).

Молния Taken from Faber, Dominica 13 Post Pentecosten, No. 4 "Lepra peccati quam polluat universum", sect. 5 "Polluit genus humanum": "Ut enim fulmen in gladium incidens, vagina illaesa gladium in ea conterit: sic peccatum vastat animae bona interna, licet foris omnia sarta tecta videantur."

Бивлия Verse captions to the illustrations in Matthaeus Merian, *Historiae sacrae Veteris et Novi Testamenti Bybelsche Figuren*. (Amsterdam, n.d.). Published in part in D. Rovinskii, *Russkie narodnye kartinki*, kn. 3 *Pritči i listy duchovnye* (StP., 1881), pp. 259-69, and in full in O.A. Belobrova, "Drevnerusskie virši k gravjuram Mattiasa Meriana", *TODRL*, vol. 44 (1990), pp. 450-79.

О богатом и о Лазарѣ Вошло в "Вертоград" из ранее написанного; список с редакторской правкой Симеона имеется в рукописи, содержащей сочинения Симеона Полоцкого: РГАДА, ф. 381, № 389. Л. 123 об.; буква п на боковом поле означает, что стихотворение переписано отсюда в другую рукопись

Подписания икон Цикл двустышных подписей к иконам с изображением патронов царской семьи написан до начала работы над "Вертоградом", однако включен в состав книги на стадии работы над списком В. Предположительно время написания цикла устанавливается по составу подписей к иконам. Он отражает имена всех здравствовавших членов царского дома на период после 19 июня 1669 г., когда умер царевич Симеон (подпись к иконе его патронального святого отсутствует), или же после 17 января 1670 г., когда скончался наследник престола царевич Алексей. Отсутствие отдельной подписи к иконе его небесного патрона не может служить твердым датирующим признаком, поскольку Алексей Человек Божий, подпись к иконе которого в цикле имеется, был общим покровителем и царя, и царевича. Нижняя хронологическая граница написания цикла — 1671 г., когда царь Алексей Михайлович женился на Наталье Кирилловне. Подписи следуют в строгой иерархической последовательности: первая — подпись к иконе Алексея Человека Божия (царь Алексей Михайлович: 1629-1676, царь с 1645; царевич Алексей Алексеевич: 1654-1670). Далее следуют подписи к иконам святых-покровителей царевичей Федора (1661-1682, царь с 1676) и Ивана (1666-1696, царь с 1682), затем трех сестер Алексея Михайловича (по старшинству; Ирина: 1627-1679; Анна. 1630-1692; Татьяна: 1636-1706) и шести его дочерей (также по старшинству; Евдокия: 1650-1712; Марфа: 1652-1707; Мария: 1660-1723; Феодосия: 1662-1713). Подпись к иконе святой покровительницы второй жены царя Алексея Михайловича Натальи Кирилловны (1651-1694, с 1671 — царица) занимает последнее место, что свидетельствует о том, что эта подпись была добавлена к уже готовому циклу. Текст его имеется также в более ранней рукописи, где заметно, что последняя подпись "Наталиа" написана другими чернилами, чем остальные (РНБ, F.XVII.83. Л. 323-323 об.). Эти подписи — одна из разновидностей курьезной эпиграммы: имя персонажа складывается из букв, выделенных киноварью и прописным, написанием в тексте первой строки каждого двустышия. Опубликовано: Панченко; ПЛДР.

Подписание образа царя Константина Published in A.I. Beleckij, "Stichotvorenija Simeona Polockogo na temu iz vseobščej istorii" in O.I. Bilec'kyj, *Zibrannja prac'*, I, Kiev, 1965, pp. 376-7.

Подписание колокола Подпись на колокол церкви Успения Богородицы в Симоновом монастыре в Москве. Евфимий Чудовский, идейный лидер московских грекофилов и оппонент Симеона Полоцкого, переписал этот текст в тетрадь со своими стихами (ГИМ, Син 369. Л. 7). Опубликовано: Л.И. Сазонова. Евфимий Чудовский — новое имя в русской поэзии XVII в. // ТОДРЛ. Л., 1990. Т. 44. С. 303, 322.

Предложение Вифлеем вошло в "Вертоград" из ранее написанного; писцовый список имеется в рукописи, содержащей сочинения Симеона Полоцкого: РНБ, ОР, F. XVII.83. Л. 123-123 об.

Епитафий "Епитафий" на смерть Симеона Полоцкого (25 августа 1680) написан его учеником и душеприказчиком Сильвестром Медедевым (1641-1691), к которому после кончины учителя перешла и роль придворного поэта. "Епитафий" — его первое известное стихотворение. Царь Федор Алексеевич, воспитанник Симеона Полоцкого, повелел С. Медедеву сочинить эпитафию, достойную личности их общего учителя. Требовательный заказчик отверг 14 представленных С. Медедевым вариантов эпитафий: четыре — по две вирши, четыре — по три вирши, пять — по четыре вирши и один вариант из пяти вирш. Можно предположить, что краткие, риторически обобщенные тексты, мало что сообщающие о Симеоне Полоцком, царю не понравились. Сам С. Медедев воспроизвел строгую резолюцию Федора Алексеевича, который заказал и желательный объем эпитафий: "Сих надгробных надписаний Великий Государь слушав, быть им не указал, а указал написать ему Силвестру ино надгробное 12 статей, в кийждо статья по два вѣрша". Надо полагать, что царь проинструктировал С. Медедева и о том содержании, которое он хотел бы видеть отраженным в эпитафии. Об этом можно судить, сравнив окончательный текст, утвержденный царем, с первоначальными вариантами. Симеон Полоцкий прославляется в "Эпитафии" как "мудрый муж", полезный "Церкви и царству", как автор многих трудов, среди которых названы его богословские и полемические сочинения, проповеди и книги стихов. Жезл — "Жезл правления" (М., 1667), Венец — "Венец веры кафолическия" (1670; ГИМ, Син 285; не изд.), Обед — "Обед душевный" (М., Верхняя тип., 1681), Вечеря — "Вечеря душевная" (М., Верхняя тип., 1683), Псалтирь — "Псалтирь рифмоторная" (М., Верхняя тип., 1680), Рифмословие — "Рифмологион" (1680, ГИМ, Син 287; не изд.), Беседословие — сборник антипротестантских бесед и переводов (1677; ГИМ, Син 660; не изд.). В "Эпитафии" отмечены также черты нравственного облика Симеона.

"Надгробное надписание" из 12 четверостиший царь Федор Алексеевич "указал, на дву каменных таблицах вырезав, позлатить и устроить над гробом иеромонаха Симеона своею государскою казною из Приказу каменных дел" Симеон Полоцкий был погребен в Спасском соборе Заиконоспасского монастыря, где он жил (ныне Никольская улица). Тем самым была исполнена его воля, выраженная в завещании: "Мѣсто же идѣ же положено имать быти грѣшное мое тѣло желаю на будет при храмѣ ближайшем жилища моего..." (ГИМ, собр. Уварова, № 247. Л. 11). Над гробом Симеона были установлены две каменные плиты с высеченным на них текстом "Епитафия" С. Медедева. В 1720-х гг. эти плиты видел В.К. Тредиаковский, когда учился в Славяно-греко-латинской академии, в его статье "О древнем, среднем и новом стихотворении российском" говорится: "Монах некто прозванием Медедев, ученик Симеона Полоцкаго, много, как говорят, писал Стихами; но печатных я не видал нигде. Один токмо огромный Эпитафий Симеону Полоцкому, погребенному в Заиконоспасском монастыре в нижней Церкви, им сочиненный, вырезан на боль-

шом стоячем, или, помнится, на двух стоячих камнях" (Тредьяковский. Сочинения. СПб., 1849. Т. 1. С. 776). В настоящее время эти плиты хранятся в камнехранилище Гос. художественного историко-архитектурного и природно-ландшафтного музея-заповедника "Коломенское", куда они были переданы в 1930-е гг. (фотографию фрагмента плиты с эпитафией см. в кн.: Памятники литературы Древней Руси. XVII век. М., 1994. Кн. 3 [Иллюстративное прил.]). Кроме того, в Заиконоспасском монастыре сохранилась надгробная плита с надписью: "Лѣта 7188 августа в 25 день преставися иеромонах честный Симеон Петровский Ситнянович Полоцкий жития своего 51-го лѣта в 9 мѣсяць". Плита находится не на своем изначальном месте, она вмурована в стену левого столба в трапезной (перед входом в нижний теплый храм), устроенной в 1703 г. трудами настоятеля этого монастыря Палладия Роговского.

Первоначальные варианты надгробного надписания, объединенные под общим заглавием "Епитафион", а также текст "Епитафиона", утвержденный царем, находятся в рукописи ГИМ, Син 130, лл. 241-243 об. — автограф С. Медведева, с его редакторской правкой (почерк — круглящийся полуустав; запись на л. 243 об. о распоряжении царь высечь текст "Епитафиона" на двух каменных плитах — скоропись). На внешнем поле рукописи этим заглавиям соответствует в обоих случаях помета киноварью "Надгробное" (241, 242 об.). Нумерация 12 четверостиший "Епитафиона", а также первоначальных вариантов эпитафий с отделяющими их друг от друга подзаголовками "Или тако", "Или сице" также выполнены киноварью. На л. 242 об. после слов "Сих надгробных надписаний Великий Государь слушав, быть им не указал..." и перед основным "Епитафионом" имеется зачеркнутая запись, восстановленная с небольшими разночтениями ниже, после текста утвержденного царем "Епитафиона" и перед проектом прозаической надписи на надгробной плите ("Надписанием на камени"): "Сие надгробное надписание Великий Государь указал на дву каменных таблицах вырезать, позлатить и устроить над гробом иеромонаха Симеона своею государскою казною из Приказу каменных дел" (243 об.; в первом варианте на л. 242 об. отсутствовало слово "позлатить" и вместо "иеромонаха" написано "отца"). На внешнем поле — помета руки С. Медведева: "Под строку". С учетом приведенной правки текст "Епитафиона" вошел в парадную рукопись "Вертограда многоцветного" (список С). Такой же текст читается в писцовом списке конца XVII в. (ГИМ, собр. Уварова, № 247. Л. 17 об.-21 об.).

Опубликовано: Н.И. Новиков. Древняя российская вивлиофика. СПб., 1775. Ч. 18. С. 198-199; А. Прозоровский. Сильвестр Медведев (Его жизнь и деятельность). Опыт церковно-исторического исследования. М., 1896. С. 389-393; Сатирические журналы Н.И. Новикова. М.; Л., 1951. С. 447-448; Гудзий; Панченко; ПЛДР; Русская стихотворная эпитафия / Вступ. ст., сост., подгот. текста и примеч. С.И. Николаева и Т.С. Царьковой. СПб., 1998. С. 51-52, 473 (Новая библиотека поэта); Т.В. Левина. Коллекция белокаменных надгробных плит XVI - середины XVIII вв. в музее Коломенское // Древнерусские надгробия XIII-XVII вв. Материалы к своду / Автор-составитель Л.А. Беляев. М., 2001 (Русское средневековое надгробие. Вып. 2. В печати).

С. Медведев оставил также описание последних дней жизни Симеона Полоцкого, его быстротечной болезни и кончины в письме своему "приятелю" Ивану Димитриевичу, о котором ничего более неизвестно, кроме того, что он был одним из адресатов С. Медведева. Документ интересен как свидетельство очевидца ("самовидца") событий, а также характеристикой, данной С. Медведевым личности Симеона Полоцкого. Сохранился писцовый список "епистолии" в упомянутой рукописи конца XVII в. (ГИМ, собр. Уварова, № 247. Л. 1-8 об.) вместе со списками

"Епитафона" и духовного завещания Симеона Полоцкого Выдержки из данного письма С. Медведева неоднократно приводились в научной литературе. Полностью документ впервые публикуется в настоящем издании.

(1) "Список с епистолии инок Силивестра Медвѣдева.

Добрый мой приятель Иоанн Димитриевичъ, во истинномъ Врачѣ душ и тѣлес нашихъ Христѣ Иисусѣ здравствуй.

От истиннаго Благопослушника и послушания Учителя, Царя Небеснаго Христа Спасителя, послушанию благому учася и тшася оно усердно дѣломъ исполняти, твоему моего добраго приятеля желательному благому желанию писаниемъ твоимъ мнѣ изъявленному, послушание отдаю благаго и преподобнаго святаго мужа, а моего милосердаго отца учителя и благодѣтеля пречестнаго господина отца Симеона о преселении отъ временныхъ во вѣчная, отъ земныхъ въ небесная — твоеи любви, яко самовидецъ // (1 об.) того, извѣствую.

Предѣлъ жизни человѣческаго полагающему животомъ и смертию владычествующему Христу Богу благоволившу вѣчнаго своего раба на славу Его Божественнаго имени, и Церкви святыя на утверждение во общую ползу ради души своея спасения присно трудившагося, душу его святую отъ тѣлесе разрѣша, въ небесная Своя присно веселая обитания взяти сицевымъ образомъ.

Претекшаго лѣта отъ создания мира 7188 августамѣсяца в 15 и в 16 дни со исповѣданиемъ у отца духовнаго своихъ грѣховъ безкровную жертву онъ совершаше, ибо онъ никакъ же святыя литургии безъ исповѣди служити держаше. Подъ осмый же надесять день в нощи скорбь къ нему приступлши нача по малу день дне возрастати // (2) здравие его растлѣвати. Но обаче онъ весьма крѣпляшеся и правила своего и в церковь хождения не оставляше даже до 24 дня. В двадесятъ же пятый день, аще и крѣплѣе нача изнемогати, обаче не весьма себе въдаяше на одрѣ лежанию. И ко осмому того дня часу тяжцѣ нача изнемогати.

И во оно время посѣщающу его отцу Филарету Твердикову в бесѣде своей ко отцу Симеону нача с жалостію о краткости жизни человѣческаго предлагати. Ему же пречестный господинъ отецъ Симеонъ уже на одрѣ лежай отвѣща: "Отче святыи, вѣмъ азъ и о седмидесятихъ и осмидесятихъ лѣтахъ. Но аще и седмидесятъ или осмидесятъ лѣтъ доживше и тогда умирати же. Воля Господня во всемъ да будетъ, яко тогда тако и нынѣ умирати же".

И по бесѣде отходящу // (2 об.) отцу Филарету, воставъ отъ одра своего, отца Филарета проводи даже до дверей келлии и другъ друга благословивше и поцѣловавшеся, простишася. И потомъ мало посидѣвъ в креслахъ, возляже на одрѣ свой. И абие къ нему прииде отецъ его духовный. И соверша яже подобаетъ ко очищению человѣческаго совѣсти, отъ него изъ чулана изыде къ намъ в келлию. Та же вскоре прииде и Богоявленскаго монастыря что за Ветошнымъ рядомъ архимандритъ Амвросій. Видяще же мы его [аще оному глаголющу, яко онъ в себѣ тяжкия къ смерти болѣзни не чувствуетъ] зѣло в лицѣ измѣняема, послахомъ по священники и диаконы ради елеемъ святымъ освящения. Онъ же лежя на одрѣ, по малой бесѣде съ племянникомъ своимъ Михаиломъ, прекрестися трижды. Мы же надѣющеся, яко онъ хошетъ сну вдатися, покой // (3) ему дахомъ. И егда же собрахуся ко масло-святию, азъ же начахъ его звати: "Отче Симеоне", — до трижды. Онъ же ничто же отвѣща, точію очима зритъ прямо. Видяще мы, яко кончина жизни его прииде, отецъ духовный его нача молитвы ко исходу души читати и Канонъ на исходъ души. И, егда она вся совершишася абие мнѣ ему присѣдащу, испусти духъ.

И тогожде дня тѣло его изнесохомъ в храмъ. И в 26 день погребохомъ честно, а на погребении быша суздальскій владыка Маркеллъ и архимандриты, и игумены, и священницы, и диаконы. А святѣйшій патриархъ

благоволил было и сам на погребении быти, точию ради в той день со кресты хождения на погребении ему быти было невозможно.

Сказав же твоеи любви о его // (3 об.) временныя жизни скончании, повѣм мало и о его на земли пребывании. В монашеский святыи образ облечеса он в 27 лѣто возраста его в градъ Полоцку в Богоявленском монастырѣ. В монашествѣ поживе 24 лѣта. Правило его бѣ келейное на всякий день развѣ церковнаго и утренних и на сон грядущих молитв по три акафиста: первый — Иисусу Сладкому, второй — Пресвятѣй Богородицѣ, третий — дневный, да четвертый — Канон за единоумершаго. В недѣлю в прибавку — Канон Духу Святому и нѣкогда читовал и Канон на исход души. И таковое он правило держа во вся дни своего в монашествѣ пребывания неизмѣнно даже до самыя смерти. А в Великий пост еще по оному правилу в придание имѣ чтение Псалтири.

Кътому присно прилѣжал // (4) чтению и писанию. На всякий же день имѣ залог писати в полдестъ по полутетрати, а писание его бѣ зѣло мѣлко и уписисто. И пребывая на Москвѣ 16 лѣт, написа своею рукою разных книг по изчислению прологов с десять или и вяще. О них же аз Богу мнѣ вспомогающу тшуся, да соберутся всѣ в книги и миру да явятся.

К смерти той муж блаженный присно готовым быти тшася. Того ради и духовная у него всегда бѣ готова. И на всякий год дванадесятью, то есть во всякий мѣсяцъ бѣ у его преподобия постановление исповѣдь святую у отца духовнаго совершати. И всячески промышляше и тшася паче душевныя своя язвы врачевати, нежели тѣлесныя, вѣдя, что тѣлесныя язвы благодати Божия от нас не отдаляют, но иже // (4 об.) благодарно терпят и умножают.

А язвы душевныя, то есть грѣхи смертныя, благодать Божию от нас отдаляют и чюжды любви Божия сотворяют. Того ради пречестный господин отец Симеон, желая усердно, аще бы възможно никако же не токмо смертными, но и простимыми грѣхми грѣшити, частократнѣ оно святых отец глаголанье воспоминая, глаголаше: "Желал бы лучше тысящъ крат умерети, нежели аще и зѣло мало Бога прогнѣвати". Жизни же своей никогда же обѣща долгой быти, но вскоре чая от мира сего отъити к Богу. И не жителя себе в сем мирѣ признава быти, но странника и пришелца. Житие же свое зная в небесѣх быти, желаше в них жити.

Того дѣля присно о творении воли Божия тшание имѣ со усердием и во всем выну Богу // (5) благодарен бѣше, Божественныя благодати надежду всегда веселяшеса, яко та в душѣ его крѣпцѣ пребываше, еже будущих благ он лишен не будет. Долгих лѣт себѣ никогда же желаше, но все весма на волю Божию полагаше. И частократнѣ сие слово глаголя: "Боже мой, не прошу у Тебе многих лѣт, точию отпущения моих пред Тобою согрѣшений и благодати Твоея улучения. И когда Твоя святая мене хочет воля от здѣ взяти, тогда мя и да возмет, токмо да бы во оставлении моих грѣхов и в благодати Твоей. А мир сей и в нем житие чело-вѣческое уже видѣх и въпредь в нем за наше неприлѣжное к добру тшание. И яко мир сей к кончинѣ приближается, лучшаго жителства не надѣюся." //

(5 об.) Здравие его бѣше отмѣнное, ибо от малых своих лѣт никогда же скорбѣ, бодрость дивная, мѣрность чюдная, опаство в житии достойное похвалению, услаждение в служении Богу удивительное, о славѣ Божией тшание присное.

И яко же нѣкогда древнии философи к вопрошающим их, коль часто Бога подобает воспоминати, отвѣща: "Един повѣда: Частѣе Бога подобает воспоминати, нежели ѣсти. Другии рече: Частѣе Бога подобает воспоминати, нежели дыхати, ибо без Его благодати невозможно есть чело-вѣку и дыхати". Тако пречестный господин отец Симеон, аще бы мощно было, весма бы хотѣл частѣе Бога за Его ему многая дарования благодарити, нежели дыхати.

Весма бо его Вышний всѣм одарил бѣше: возрастом // (6) доволным, лицом свѣтлым, бородою и власами украшенными, доволством нуждных нескудным, разумом и учением совершенным, покоем немятежным и к Нему Вышнему Творцу горячестию любви присною.

Тако, яко начастѣ и во снѣ аки стоя пред Царем Небесным милосердие Его ему [нам при нем будущим всѣм во услышание] умоляти и о отпущении согрѣшений своих просити и надеждою его вѣчных благиости себе надежна являти. И кратко реши, яко преподобный отец сие свое житие провождаше, ничто же бо ино что помышляше, точию о сем, что мать нашу православную Церковь увеселяет и ухищряющих цѣлость оныя терзати побѣждает, что вѣру благочестия умножает и что // (6 об.) славу Божественнаго имени расширяет. Ничесого же инаго глагола, токмо то, что благодать слышащим нам дарствует. Ничто же ино творил, точию се, что православных христиан к созиданию вѣры и Богу к благодарению возбуждает. И в таковом жизни своей течении подвиг скончав, душу свою в руцѣ Господеви предал есть.

Ему же правда Божия благих дѣл мздовоздательница за его благия труды да воздаст на небеси. За книгу Вѣнец вѣры — прияти вѣнец живота (Псал. 102), яко же вѣнчающий милостию и щедротами рече: Буди вѣрен до смерти и дам ти вѣнец живота (Апок. 2). И за книгу Обѣд душевный снѣсти обѣд в царствии Божии по оному словеси: Блажен иже снѣсть обѣд в царствии Божии (Лук. 14). За книгу же Вечерю душевную // (7) со убѣжденными на вечерю вѣчная всяких благ исполненной сладости ввѣстися и тамо насытитися славою Божественною.

По словеси псалмопѣвца и царя: Насыщуся внемгда явит ми ся слава Твоя. И за иныя его многия многими труды написанныя книги да дарует ему многую мзду небесную, еже ему усердно въскорѣ улучшить сердечнѣ желая и к щедротам милосердаго Бога. О оном аз грѣшный и негодный молитву мою возсылая, глаголю: Со всѣми святыми да сотворит ему Господь вѣчную память. И мене, грѣшнаго, такожде, яко же и онаго, да сподобит ему, Творцу моему, на Его честь и славу словом и дѣлом присно работая купно с ним, моим прелюбезным господином отцем Симеоном, // (7 об.) в небесѣх Божественное Его всѣ радости всего мира несравнителнѣ превосходящее лице созерцая, вѣчно оным утѣшатися, их же благ яко пречестному господину отцу и мнѣ самому, тако и твоей любви желая, Хранителю мира Христу Иисусу в сохранение тебе предаю.

Временных и вѣчных благ истинный тебѣ желатель монах недостойный грѣшный Силвестр Медвѣдев писал своею рукою.

Из царствующаго града Москвы 189 декемвриа 3 дня.

Та же и о книгах прошению твоему сим моим извѣстием доволство сотворяю.

Великий Государь всѣ книги издания пречестнаго господина отца Симеона благоволил печатати // (8) у себе Великаго Государя в Верхней типографии. И нынѣ печатают Обѣд душевный.

Познавая же твою ко мнѣ неизмѣняемую любовь и яко ничесого же тако желаеши, яко ползы душевныя, того ради потщуся любви твоей пречестнаго господина отца духовную его рукою писанную, переписав, послати. И надежду имам, яко от нея велию ползу имаши восприимати. И познаеши, како он, вѣрный раб великаго Бога о себѣ смиренная вѣщает и всѣх худше себе быти являет. И помня глагол Господень, еже рече: Аще и все сотворите, рцете, яко непотребни есмы раби. Аще и много трудися весма себе непотребна, смрадна и окаянна нарицает быти. Ктому же и гробная надписания яже // (8 об.) по указу Великаго Государя пречестному господину отцу написах, переписав, имѣю намѣрение да любовь твоя оны в твою ползу возимѣет, в них же узриши в краткости его трудолюбное и богоподвижное пребывание" (ГИМ, собр. Уварова, № 247. Л. 1-8 об.).

Существует еще одно свидетельство С. Медведева о кончине Симеона Полоцкого: "188 г^{ода} август^а 25 де^{нь} преставился иеромонах Симеон Полоцкий в 9 час дне в среду, вѣку 52, в мирѣ Самуил". Здесь же другой рукой и более темными чернилами добавлено: "По нѣкоих Савва". Запись сделана в киевском издании книги Максима Грека "Слово на латинов" (1620; л. 3 — защитный), которая принадлежала, судя по пометам, Печатному двору ("Книга Московския Типографии казенная") и справщику Никифору Симеонову Ярославцу (экз. РГАДА, Библиотека Московской Синодальной типографии, Ф. 1251, № 1219-1221; прежний № 678, по описи 1888 г.). Кстати, С. Медведев оставил здесь же запись о кончине 27 марта 1680 г. боярина Б.М. Хитрово, который был влиятельным государственным деятелем, главой администрации Оружейной палаты, покровителем Симеона Полоцкого и одним из адресатов его стихов (И.А. Селезнева Российский государственный деятель XVII в. Б.М. Хитрово // Вопросы истории. 1987. № 1. С. 83-86). Впервые данная запись о кончине Симеона упомянута в протокольном сообщении о докладе И.М. Тарабрина (см.: И.М. Тарабрин. Новые данные о Симеоне Полоцком // Древности. Труды славянской Комиссии имп. Московского археологического общества. М., 1902. Т. 3. Протоколы. С. 15), однако ее текст и название книги, в которой она находится, отсутствуют, как и указание на принадлежность записи руке С. Медведева. И.М. Тарабрин заметил: «Рукой, принадлежавшей, должно быть, Никифору Симеонову, добавлено далее: "по неких Савва". Из этого видно, что и в кругу лиц, близко его знавших, мирское имя его точно не было известно» (Там же).

Items in A only

'Кто здрав сый...' (fol. 12^v) Taken from Faber, Dominica 5 Post Pascha, No. 5 "Circumstantiae Orationis", sect. 3 "Quando orandum": "Peccator aegrotans animadversione hac percutitur ut vix memor sit sui, qui dum sanus esset memor non fuit Dei."

Наказание (fol. 40^v) Taken from Faber, Dominica 12 Post Pentecosten, No. 3 "Delinquentes corrigendi", sect. 2 "Iubet peccati gravitas:...3. peccas in Remp.": "Sicut enim (ait S. Chrys. hom. 15. in ep. ad Tim.) si impune peccetur, plurimi delinquent: ita si peccata puniantur, complures virtuti student."

'Личин притворных...' (fol. 76^v) Taken from Faber, Dominica 15 Post Pentecosten, No. 1 "Timor Domini quam merito in nobis esse debeat", sect. 2 "Quia infra nos infernus et purgatorium": "S. Chrysostomus homil. 5. ad pop. comparat nos pueris, qui larvas timent, non ignem, cui dum manus inferunt, amburunt. Sic enim nos metuimus damna temporalia, confusionem, paupertatem, opera poenitentiae, et afflictiones corporis, confessionem: peccatum vero et ignem, ad quem ducit, non formidamus, sed coecorum instar in illum insilimus."

'Жестоким словом...' (fol. 96^v) Taken from Faber, Dominica 16 Post Pentecosten, No. 7 "Modus corrigendi proximum", sect. 5 "Non sine instructione": "Aureum et regale est documentum Pacati in Panegyri. Theodosii Imp. Exasperat homines imperata correctio, blandissime iubetur exemplo." cf Наказание 6.

Слово Божие (fol. 145^v) Taken from Faber, Dominica 4 Post Pentecosten, No. 4 "Causae cur tam pauci convertantur per verbi Dei praedicationem", sect. 2 "Vani et leves": "Atqui verbum Dei gladius Spiritus dicitur ad Ephes. 6.[17] qui inutilia et carnalia resecare debet."

Слезы (fol. 147^v) Taken from Faber, Dominica 4 Post Pentecosten, No. 6 "Examinis conscientiae quotidie faciendi incitamenta et ratio", sect. 5 "Utilitas inde proveniens": "Hinc Psalmista dixit: Ad vesperum demorabitur fletus et ad matutinum laetitia, Psalm. 29.[30.5]."

На Рождество Христово (fol. 148) The poem is similar to many poems in Simeon's *Rifmologion* under the section Стихи на Рождество Христово (Sin. 287,

fol. 10-174), e.g. 'Велия радость весь мир исполняет, | восток ны свѣше свѣтло посѣщает' (fol. 140), but does not appear to be one of those poems.

Великому господину...Иоакиму (л. 279) Черновик челобитной Симеона 1675 г. патриарху Иоакиму с просьбой о расследовании жестокого убийства стрельцами его родного брата иеромонаха Исакия, которое произошло в 1674 г. в Трубчевском монастыре при попустительстве игумена Нектария.

Челобитная обнаружена в авторской рукописи при изучении творческой истории "Вертограда многоцветного" и впервые опубликована в работе: М.А. Робинсон, Л.И. Сазонова. Заметки к биографии и творчеству Симеона Полоцкого // Русская литература. 1988. № 4. С. 140-141. О челобитной упоминается в протокольном сообщении о докладе И.М. Тарабрина "Новые данные о Симеоне Полоцком", однако без указания источника (см.: Древности. Труды славянской комиссии имп. Московского Археологического общества. М., 1902. Т. 3. Протоколы. С. 14-15).

И.М. Тарабрин высказал предположение, опираясь на публикацию челобитных Симеона и "Ивашки Емельянова" в "Вестнике Европы" (1828. № 17. С. 42-43; текст этих челобитных содержится в рукописных источниках: ГИМ, Син 130 л. 183; РГБ, Ф. XVII. 83. л. 20), что убитый стрельцами брат Симеона Полоцкого иеромонах Исакия есть одно лицо с его братом Иваном Емельяновичем, жившим в Москве при Симеоне в одной с ним келье. Независимо от И.М. Тарабрина такое же предположение выдвинул М.Ю. Гордеев (см.: М.Ю. Гордеев. Новые данные к биографии Симеона Полоцкого: завещание матери просветителя // Славяноведение. 1999. № 2. С. 42) на основании других материалов, представленных в том числе в названной публикации М.А. Робинсона и Л.И. Сазоновой. И.М. Тарабрину не было известно, что у Симеона Полоцкого было два родных брата по имени Иван (Ян) — "единокровный" (Петровский-Ситнянович) и "единоутробный" (Шеремет). М.Ю. Гордеев полагает, что именно единоутробный брат Симеона Иван Шеремет стал после пострижения в монахи Исакием. Такое предположение на настоящем уровне изученности источников можно считать достаточно достоверным.

Черновик челобитной находится в 34-й, сборной, тетради рукописи с листами из разной бумаги и разного формата, что позволяет предположить, что стихотворения, содержащиеся здесь, были написаны в разное время. Лист с черновиком челобитной привлек внимание Симеона возможностью использовать его обратную сторону, на которой он написал рассуждение в стихах о смерти ("Смерть трегуба") и шесть двустиший под общим названием "Монах". Челобитная, по-видимому, навеяла Симеону стихотворные размышления о случившемся и стала для них своего рода прозаическим предтекстом. Лист с черновиком челобитной и стихами на его обороте (л. 279) подклеен в автографе к предыдущему листу.

'Христос кокоши Себе...' (fol. 236) Taken from Faber, In Festo S. Stephani Protomartyris, No. 7 "Documenta et Mystera [on the Gospel for the day, viz. Matt. 23.34-9]", sect. 7 "Ad Christum confugiendum": "Videte quo confugiendum sit, cum vagi et dispersi inter insidias tartarei Milvi degimus; ad alas utique Christi, quas erga nos expandit, sicuti testatur in hodierno Evangelie [cf v. 37 'How often would I have gathered thy children together, even as a hen gathereth her chickens under her wings']". The image of the eagle has been added by Simeon.

Образа Пресвятыя Богородицы подписание Вошло в "Вертоград" из ранее написанного; текст написан на листе нестандартного формата, подклеенном в рукописи А к л. 307 с оборота. В писцовом списке читается в более ранней рукописи, содержащей сочинения Симеона Полоцкого: ГИМ, Син 731. л. 116 об.

Блуд со сыном (fol. 331) Taken from Meffreth, Dominica 19 Post Trinitatis, No. 3. ll. 1-28 cf Meffreth: "Refert Caesarius in dialogis, lib. 2 capit. xx. Quia

quaedam mulier concepit a proprio filio, & peperit filium, quae contrita super hoc peccato & confessa, remissa est ad Papam, quae cum venisset ad Innocentium III. sine omni pudore cum paruulo, confitebatur publice peccata, magna cum contritione dicit. Peccaui cum proprio filio, de quo concepi hunc filium." ll. 29-38 cf Meffreth: "Volans eam Papa probare, ait. Reuertere cras in tali habitu, in quo intrasti ad filium tuum, quando peccasti cum eo. At illa venit in camisia, iterum clamans pro venia." ll. 39-46 cf Meffreth: "Papa considerans cordis eius amaritudinem, dixit: Vade, remissa sunt tibi peccata tua." ll. 47-50 cf Meffreth: "Audiens autem hoc vnus Cardinalium, contra Papam murmurauit, quod tam grande peccatum tam faciliter dimitteret." ll. 51-60 cf Meffreth: "Tunc ait Papa. Si male egi, possideat me diabolus & torqueat. Si autem bene, possideat te & torqueat. Statim diabolus possedit Cardinalem, & grauiter vexauit, quousque Papa pro eius liberatione orauit" (Pars aestiv., p. 447).

Стиси краесогласнии... (л. 409) Декламация, написанная по случаю возвращения из Москвы в Полоцк в 1659 г. чудотворной иконы Богородицы, которую 5 июля 1656 г. царь Алексей Михайлович взял с собой, отправляясь во время русско-шведской войны в поход на Ригу. Обильно украсив икону "златом и камнями драгоценными", царь возвратил полоцкую святыню в 1659 г., передав ее с Каллистом, епископом Полоцким и Витебским, с Софийский собор (см.: Древняя российская вивлиофика. 2-е изд. Н.И. Новикова. М., 1788. Ч. 3. С. 353-354). Здесь 1 апреля, в Страстную пятницу, "отроки" училища Богоявленского монастыря исполнили декламацию Симеона. Церемония торжественной встречи иконы началась накануне, когда икону приветствовали также "отроки" училища Богоявленского монастыря, исполнившие "пред великою градскою брамою, нареченною Витебскою" декламацию, составленную Филофеем Утчицким ("Стихи краесогласныя, иже во срѣтение чудотворныя иконы Пресвятой Богородицы Полоцкой, егда бысть повелѣнием Богоизбраннаго и Богом хранимаго Великаго Государя Царя и Великаго князя Алексия Михайловича всея Великия, Малыя и Бѣлыя России самодержца. Паки во град Полоцкий з царьствующаго Богохранимаго града Москвы пренесения суть сложении, а от отрок училища монастыря Богоявленского Полоцкого пред великою градскою брамою, нареченною Витебскою, мовлены лѣта от создания мира 7167, а от Рождества Христова 1659 марта 30-го дня" — РНБ, Ф. XVII. 82. л. 7-8 об.; писцовый список, южнорусская скоропись; на л. 7, на верхнем поле — помета руки Симеона Полоцкого: "Compositio P: Philothei Utczycki". В другом списке дата исполнения указана 31 марта 1659 г.: ГИМ, Син 877. л. 4-8 об.). В чтении каждой декламации участвовали восемь "отроков". Имена исполнителей декламации у Витебских ворот Полоцка 31 марта 1659 г. известны, это: "Кондрат Онофриевич, Василий Гришанович, Василий Янович, Сава Капустин, Василий Кузмин, Матфий Юриевич, Иоан Михайлович, Димитрий Лавринович" (Син 877. л. 4 об.). По видимому, они же читали и декламацию Симеона в Софийском соборе 1 апреля. Некоторые из названных "отроков" входили в постоянный состав школьной труппы; так, среди "отроков", выступавших перед царем в Кремле 19 января 1660 г., были те же Кондрат Онофриев, Василий Гришанович, Василий Янович, Сава Капустин, Димитрий Лавринович (см.: Л.И. Сазонова. Ранние московские декламации Симеона Полоцкого в контексте конфликта царя Алексея Михайловича и патриарха Никона // Славяноведение. 1998. № 2. С. 65).

"Стиси краесогласнии" не вошли в окончательный текст "Вертограда". Симеон перенес их в книгу придворно-церемониальной и окказиональной поэзии — "Рифмологион" (ГИМ, Син 287. л. 335-338). Первоначально написано латиницей на языке, основу которого составляет церковнославянский со значительной долей полонизмов и белорусизмов: "Stichi kraesohłasnyie, słozenyie wo stretenie ikony Preswiatyia Bohorodicÿ iz hrada carstwuiuszczaho Moskwy w Połock wozwraszczennyia po perwom wziatii A° 1659 1 Aprilis,

mowenyie ot otrok uczyliszczа Bohoiawlenskoho monastyra w cerkwi sobornoy Sophii swiatyia" (автограф; РГАДА, ф 381, № 1800 л. 34-36; выше заглавия — буква п, означающая, что стихотворение переписано отсюда в другую рукопись). Между двумя вариантами отмечаются некоторые разночтения, связанные с редактированием текста, направленным на создание текста на книжном "славенском" языке, а также с использованием кириллицы.

'Яко сладкопѣнныи птицы...' (fol. 547) Taken from *Polyanthea*, "Philosophia": "*Theodoreti episcopi*. Sicut aves vocales humanam quidem vocem imitantur, non tamen intelligunt quid loquuntur: Ita philosophi veritatem nescientes prodiderunt. *Ser. I*" (p. 911). Since this poem was written a day or so before Simeon's death and is immediately preceded in A by the poems *Философия* 7 and 8, it indicates that, apart no doubt from sacred texts, the *Polyanthea* was probably the last book he was reading.

Items in B only

Стиси на нѣкия образы Внесено в "Оглавление" В с корректорским знаком вставки (14). Писцовый список имеется в более ранней рукописи, содержащей сочинения Симеона Полоцкого: РНБ, ОР, F. XVII.83. л. 211 об.-213.

COMMENTARY SUPPLEMENT

As was anticipated, certain additional sources have been identified during the course of work on this edition (see vol. I, p. lv). The following notes indicate those sources, and any further relevant information, for poems in vols. I and II.

Entries in Russian are supplied by Lydia Sazonova.

Благо творити Based on Faber, *In Festo Ascensionis Domini*, No. 5 "Cur in die Ascensionis Christi fiat mentio Iudicii", sect. 5 "Ad consolationem discipulorum", the final words of the sermon: "Quare, fratres mei charissimi, et desideratissimi, rogo vos per diem illum iudicii, quem hodie nobis annuntiarunt Angeli; ita vos geritote, ut venientem iudicem cum desiderio expectare, et cum gaudio videre possitis, Amen."

Блудница 2 Taken from *Polyanthea*, "Meretrix": "In favo mellis duo sunt; scilicet mel & cera: in facie meretricis similiter duo scilicet decor & gratia: hoc est pulchritudo oris, & dulcedo sermonis. Cera succendit ignem, mel praebet dulcedinem: Sic pulchritudo meretricis igne libidinis inflamat carnem, blandimento lenocinantis sermonis subvertit mentem. Stillat mel ex cera, dum meretrix verba sua mollit, & facit dulcia, *Lib. De nuptiis carnalib. vitandis*" (p. 738).

Блудница 3 Taken from *Polyanthea*, *ibid.*, the passage immediately following: "*Erasmii Roterodami*. Quemadmodum echeneis sive remora piscis perpusillis (est autem magnae limaci similis) quamvis magnam navim velis ac remis incitatam subito sistit: Ita scortulum aliquoties admatum, ingentes animi ad honesta impetus retinet alligatque" (*ibid.*).

Богатство 5 Taken from Meffreth, *Feria 6 Post Oculi*. The image is based on the text for the sermon: "*Omnis qui biberit ex aqua hac, sitiet iterum Si autem biberit ex hac aqua, quam ego dabo ei, non sitiet in aeternum Ioan. 4.[13-14]*": "Vbi nota, quod haec aqua est multiplex. Prima est temporalis avaritiae, de qua intelligitur illud verbum, *Omnis qui bibit &c. quia avaritia sitim non satiat, sed accendit*" (*Pars hyem.*, p. 271).

Богатство Бог отъемлет Taken from *Polyanthea*, "Divitiae". ll. 1-6 cf *Polyanthea*: "*Pater optimus & integer, cum filium viderit amore meretricis alicuius deperire, si admonitiones eius audire neglexerit, illam meretricem de medio auferens, in exilia longinqua detrudit.*" ll. 7-16 cf *Polyanthea*: "*Talis est etiam abundantia pecuniarum. Curam igitur de nobis gerens verus pater, & optimus dominus, volens nos ab hac laesione liberare, aufert nobis pecunias, quarum amore mens nostra corrumpitur. [D. Chrysostomi] Homil. 33. epist. ad Hebraeos*" (p. 346).

Воздержание 2-25 All these poems are located together in A and are taken from or loosely based on *Polyanthea*, "Abstinentia", as follows: 2: "Mater sanitatis est abstinentia, mater aegritudinis voluptas, sine enim carne & vino cito friget Venus... *Hier. in Ep.*" (p. 2). 4: "Quid prodest tenuari corpus abstinentia, si animus intumescit superbia? Quid virtutis habet vinum non bibere, & ira & odio inebriari? *Hier. ad Celantiam*" (*ibid.*). 5-6: "Per abstinentiam non caro sed carnis vitia extinguenda sunt. Sic necesse est, ut artem continentiae quisque teneat, quatenus non carnem, sed vitia occidat... *Greg. lib. 20. moral.*" (*ibid.*). 8: "Incassum per abstinentiam corpus atteritur, si inordinatis moribus dimissa mens vitiis dissipatur. *Greg. in pastoral.*" (*ibid.*). 9: "Chordam in cithara si minus tenditur, non sonat: quia nimirum tanto quisque sibimet debet moderamine praeesse, ut ad culpam caro non superbiat: & inde ad effectum rectitudinis in operatione subsistat. *Greg. 15 mox super illud Versa est in luctum cithara mea [cf Lam. 5.15]*" (*ibid.*). 11-15: "Abstinentia est, quae edenda horam non praevenit, ut fecit Ionathas in favo mellis: non lautiora quaerit edere, ut Israelitae in deserto: non accuratius parare, ut filii Eli in Silo: non ad superfluitatem, ut Sodomitae, non vile quodlibet ut Esau edulium in fame concupivit. *Greg. in ho.*" (*ibid.*). 17: "Qui cibis abstinent, & mala agunt, daemones imitantur, quibus culpa adest, & cibus deest. *Isido. super Amos Prophetam*" (p. 3). 23: "Fames quippe in paucis diebus aufert hominem, & liberat ex hac vita poenali: excessus vero ciborum

consumit & putrescere facit corpus humanum & macerat aegritudine diuturna, & tunc eum morte crudeli consumit. *Chrys. super Epist. ad Heb. ser. 29*" (ibid.). 24: "Semper virtuti cibus jejunium fuit: de abstinentia quoque prodeunt castae cogitationes, rationabiles virtutes, salubria consilia... *Leo Papa in ser. de jejuni decimensi*" (ibid.). 25: "Melior est rationabilis quotidiana cum moderatione refectio, quam per intervalla arduum longumque jejunium. Novit immoderata inedia non solum mentis labefactare constantiam, sed etiam orationem efficaciam reddere lassitudine corporis enervatam. *Ioan. Cassian. de inst. mo.*" (ibid.).

Время 4 Taken from *MSE* (1653), "Tempus", No. 1 "Temporis perditionem damnatae animae maxime deplorabunt": "Legitur in libro de septem donis, quod quidam monachus Clareuallensis homo grandaeuus, et multum deuotae conscientiae, cum quadam vice plus solito esset intentus orationi, & valde delectabili deuotioni, audiuit vocem quandam miserabiliter & horribiliter eiulantem. Et cum ipse flendo rogaret Dominum, ut intimaret ei, quid hoc esset, respondit ei vox: Ego sum anima talis peccatoris, nominans se, & deploro ac plango damnationem meam. Sed inter omnia tormenta, quae patior, vnum est, quod et alios damnatos maxime mouet ad planctum, quando scilicet recordamur gratiae Saluatoris nobis exhibitae & contemptae. Et maxime quod tempus indultum nobis ad poenitendum amisimus, in cuius tam breui horula tantam misericordiam potuissemus consecuti fuisse. *S. Nicolaus Dinclespule*" (p. 637). The commentary given in vol. I for this poem (p. 338) actually refers to **Время 5**.

Въры уподобление Taken from *Polyanthea*, "Fides". ll. 1-12 cf *Polyanthea*: "*D. Ambrosij*. Sicut granum sinapis prima fronte, specie sui est paruum, vile, despectum, non saporem praestans, non odorem circumferens, non indicans suauitatem: at ubi teri coeperit, statim odorem suum acrimonia exhibet, cibum flammei saporis exhalat, & tanto fervoris calore succenditur, ut mirum sit in tam frivolis granis, tantum ignem fuisse conclusum: cuius etiam seminis cibum homines, hyemis tempore praecipue, magno pro suauitate percipiunt, quatenus repellant frigora, humores egerant, viscerum interna calefaciunt, saepe etiam capiti ex hoc adhibent medicinam, ut si quid invalidum, si quid aegrotum fuerit, sinapis igne curetur." ll. 13-22 cf *Polyanthea*: "Ita & Christiana fides, prima fronte videtur esse parua, vilis, tenuis, non ostendens potentiam suam: aut ubi diversis tantationibus teri coeperit, statim vigorem suum prodit, acrimoniam indicat, calorem Dominicae crudelitatis aspirat, & tanto divini ignis ardore jactatur, ut & ipsa ferveat, & participantem sibi ardere compellat" (p. 430).

Въры уподобление 2 Taken from *Polyanthea*, ibid., the passage immediately following: "Granum sinapis membrorum viscera calefacit: fidei autem vigor cordium peccata comburit. Ille quidem asperum, algorem frigoris removet: haec autem delictorum diabolicum frigus expellit. Sinapis iniquos humores decoquit corporum: fides autem libidinum fluentia consumit. Per illud medicina capiti procuratur: per fidem autem spirituale caput nostrum, quod est Christus, saepius refovetur, fidei (juxta comparisonem sinapis) odore sancto perfruimur. *Serm. I*" (ibid.).

Въры уподобление 3 Taken from *Polyanthea*, ibid. ll. 1-4 cf *Polyanthea*: "Fides est radix omnium virtutum, & quod super hoc fundamentum aedificaveris, hoc solum ad operis tui fructus, & virtutis proficit mercedem. *Ambrosius lib. de Chain & Abel*." (p. 427). ll. 5-8 cf *Polyanthea*: "Fides lampas est, quia sicut lampas illuminat domum, ita fides animam. *Ioannes Chrys. super Matth. 25*" (pp. 427-8).

Гражданство Although this poem is located in A among a large number of poems deriving from Faber, it appears to have been taken from *Polyanthea*, "Respublica". ll. 5-8 cf *Polyanthea*: "*Bias* dixit optimam esse Rempublicam in qua legem omnes perinde ac ipsum dominum & regem metuunt. *Plut. in convivium septem sapientium*" (p. 1010). ll. 9-10 cf *Polyanthea*: "*Chilon* Optimam asseruit esse Rempub. quae maxime leges minime autem rhetores audit." (ibid.). ll. 11-14 cf *Polyanthea*: "*Cleobulus* illam Rempubl. maxime dixit bene compositam esse, ubi cives magis infamiam quam legem metuunt" (ibid.). ll. 15-18 cf *Polyanthea*: "*Periander* eam iudicavit laudatissimam esse Rempubl. in qua cum reliqua aequalia existimentur, virtute quod melius, vitio autem quod deterius est, definiatur" (ibid.). ll.

19-20 cf *Polyanthea*: "*Pittacus* ea est, inquit, Respublica bene instituta, a cujus gubernaculis mali removentur" (ibid.). ll. 21-2 cf *Polyanthea*: "*Thales* optimam esse pronuntiavit Remp. quae cives neque praedivites nec admodum pauperes contineret" (ibid.). ll. 23-8 cf *Polyanthea*: "*Solon* illam civitatem optime habitari dixit, in qua viros bonos honoribus affici, contra autem, improbos poenis mos fuerit. *Stob. ser. 41. de Repub.*" (ibid.). ll. 29-30 cf *Polyanthea*: "*Solon* rogatus, quomodo civitas in optimo statu degeret, dixit: si cives quidem magistratui obediant, magistratus autem legibus. *Eod. ser.*" (ibid.).

Седми добродѣтелей... Писцовый список имеется в более ранней рукописи, содержащей сочинения Симеона Полоцкого: РГАДА, ф. 381, № 389. Л. 128; буква п на боковом поле означает, что стихотворение переписано отсюда в другую рукопись.

Еваγγελисти Вошло в "Вертоград" из ранее написанного; писцовый список стихотворения имеется в рукописи: РГАДА, ф. 381, № 389. Л. 123 (заглавие написано рукой С. Медведева); буква п перед текстом означает, что стихотворение переписано отсюда в другую рукопись

Зависть 3-20 All these poems are located together in A, and are taken from or based on *Polyanthea*, "Invidia", as follows: 4: "O invidia, quae semper sibi est inimica: nam qui invidet, sibi quidem ignominiam facit: illi autem cui invidet, gloriam parit. *Chrysost. sup. Matth*" (p. 593). 5: "Invidia in suum autorem reciproca, est de bono alterius tabescentis animi cruciatus. *Chrysost. sup. Matth.*" (ibid.). 6: "Virum fortem excitat ad virtutis exercitium alieni livoris aculeus, nec mentis oculus torquere permittit. Invidia detractus Iacob, qui in baculo suo Jordanem transierat, non rediisset cum duabis turmis, nisi eum invidia Esau agitasset. Joseph non imperasset Aegypto, nisi fratrum invidia ipsum vendidisset. Scriptum quippe est: Abel esse non potest, quem Cain malitia non exercet. *Pet. Rav.*" (ibid.). 7: "*Quemadmodum* iter facientes per solem, necessario comitatur umbra: Sic quoque incedentibus per gloriam comes est invidia, *apud Stob. serm. 36. & Maxim. serm. 54*" (p. 596). 8: Sicuti viperas dicunt abrupto magis [for 'matris?'] ventre nasci. Sic & invidia concipientem eam animam corrodere simul ac tabefacere apta est. *D. Basilii De invidia*" (ibid.). 9: "Ut aerugo ferrum, sic invidia quem infecit, animum consumit" (p. 593). 10: "Vultures ad male olentia corpora praeteritis amoenis & odorifeis locis feruntur, & muscae sana praetervolantes ad ulcera festinant: sic invidi splendida & magna & praeclare facta ne intuentur quidem, sed putria invadunt" (ibid.). 11: "Canes nutritione cicurantur, & cultu mansuescunt leones: invidi vero ad obsequium magis efferantur. *Basil. ser. de invidia, & aliis locis*" (ibid.). 13-16: "Invidia, pestiferum malum, hominem in diaboli conditionem ac in daemonem immitissimum convertit. Per eam mors venit in mundum propter ipsam Abel est interemptus, David caedis periculum subiit, & Judaei Christum interfecerunt. Invidi adversa aliorum fortuna, ut Scarabei alieno stercore nutriuntur. *Chrys. in hom.*" (ibid.). 17: "Fuge invidiam quae non solum alienos, verum multo magis eum quem possedit, lacerare consuevit. *Ambros. lib. de fuga seculi*" (ibid.). 18: "Invidia est filia superbiae: sed ista mater superbia nescit esse sterilis: ubi fuerit, continuo parit: suffoca matrem, & non erit filia. *August. de verb. Domin.*" (ibid.). 19: "Tolle invidiam, & tuum est quod habeo: tollam invidiam, & meum est quod habes. *August. in Ioan.*" (ibid.). 20: "Invidia est odium alienae felicitatis, respectu superiorum, quia eis non aequatur: respectu inferiorum, ne sibi aequentur: respectu parium, quia sibi aequantur. Unde Cain invidet Abel, Rachel Liae foecunditati, Saul David felicitati. Per invidiam procuratus est lapsus mundi, & mors Christi. *August. in Ioan.*" (ibid.).

Заповѣдь первая Taken from Faber, Dominica 17 Post Pentecosten, No. 9 "Mysteria [on the Gospel for the day, viz. Matt. 22.35-46]", sect. 4 "Cur praeceptum dilectionis primum et maximum". ll. 1-10 cf Faber: "Cur praeceptum dilectionis primum et maximum dicitur? Resp. Primo, quia *finis praecepti charitas*, inquit Apostolus 1. Timoth. 1.[5]. Nec solum praeceptorum omnium finis est charitas, verum etiam omnium sacramentorum et virtutum totiusque religionis Christianae, quae ultimate eo tendit, ut hominem cum Deo bonorum omnium fonte perfecte

coniungat, quod per charitatem solam fieri potest." ll. 11-14 cf Faber: "Secundo. Quia omnia alia mandata comprehendit... Si vero diligit proximum, *legem implevit*, Roman. 13.[8], ac proinde malum non operabitur, nec ulla in re offendet proximum." ll. 15-18 cf Faber: "Tertio. Quia maximum et praestantissimum est, quod Deo dare possumus; Caritas enim radix et fons est omnium bonorum et donorum." ll. 19-20 cf Faber: "Quarto. Quia caritas ostendit, quis et quantus sit homo." ll. 21-4 cf Faber: "Quinto. Quia est vinculum perfectionis 'sicut nihil prosunt, inquit S. Chrysost. in cap. 3. ad Coloss. sed diffluunt partes navis, si desint tabulata, et contignationes, et ligamenta, quibus inter se devinciantur; ita nec virtutes caeterae aut virtutum opera, nisi in charitate fiant.'" ll. 25-8 cf Faber: "Sexto, quia maximam habet mercedem. Sic enim ait Apost. 1. Cor. 2.[9] *Oculus non vidit, nec auris audivit, nec in cor hominis ascendit, quae praeparavit Deus diligentibus se.*"

Грѣси противу Духу Святому Taken from Faber, Dominica 4 Post Pascha, No. 1 "Iniuriae in Spiritum Sanctum quadruplices", sect. 1 "Quidam resistunt Spiritui Sancto". ll. 1-4 cf Faber: "Quidam resistunt Spiritui S... Huiusmodi vero obices numerantur a D Thoma 2.2. q. 14. ar. 2. sex." ll. 5-8 cf subsect. 1 "qui desperant": "Resistunt ergo Spiritui S. Primo qui desperant de Dei misericordia." ll. 9-12 cf subsect. 2 "qui praesumunt de misericordia Dei": "Secundo, qui praesumunt de Dei indulgentia. Hi enim cum ad sua peccata abutantur Dei misericordia, reddunt se illa indignos." ll. 13-16 cf subsect. 3 "impoenitentes": "Tertio, impenitentes, qui dolere de peccatis et resurgere ad gratiam nolunt." ll. 17-20 cf subsect. 4 "obstinati": "Quarto, obstinati, qui monitis Spiritus S. Ecclesiae et pastorum eius, nec non parentum aliorumque superiorum aures occludunt." ll. 21-4 cf subsect. 5 "qui impugnant agnitam veritatem": "Quinto, qui impugnant veritatem sibi perspectam. Quid enim hoc est aliud, quam lucem meridianam excludere et velle in tenebris errare?" ll. 25-8 cf subsect. 6 "qui fraternae gratiae invident": "Sexto, qui fraternae gratiae invident. Hi enim ligare volunt manus Spiritus S. datori bonorum omnium. ne in alios sit liberalis."

Крестообразное благословение Taken from Faber, In Festo Ascensionis Domini, No. 2 "Triumphus ascendentis Christi", sect. 7 "Cum purpura, diademate, et annulis": "Crucem denique in manu gerit, quia elevatis manibus benedixit suis per signum crucis, opinor; quo modo etiam Iacob cancellatis in crucis formam manibus benedixit moriturus Ephraim et Manasse, Gen. 48.[13-14] ut sentit Gretserus l. de Cruce."

Любовь 23 Taken from Faber, Dominica 17 Post Pentecosten, No. 9 "Mysteria [on the Gospel for the day, viz. Matt. 22.35-46]", sect. 5 "Quomodo oportet diligere proximum sicut teipsum": "'Charitas vera est, inquit S. Greg. hom. 38. in Evang. cum et in Deo diligitur amicus, et cum propter Deum diligitur inimicus.'"

Любовь ко врагом This poem is located in A immediately after **Любовь 23** and is loosely based on the same passage in Faber.

Молитва 41 Taken from Meffreth, Dominica 5 Post Pascha, No. 3. The poem expresses the moral at the end of an anecdote similar to the one which is the basis of **Молитва 42** (cf vol. II, p. 619). The elder says to the monk who is beset by sinful thoughts: "Impossibile est a te discedere spiritum fornicationis alijs pro te orantibus, nisi tu ipse laborem assumas, ieiunijs, orationibus & vigilijs orans Dominum cum gemitu" (Pars aestiv., p. 120).

Молитва грѣшнаго Taken from Meffreth, Dominica 5 Post Pascha, No. 2. ll. 1-4 cf Meffreth: "Sed diceret aliquis, Nunquid orantes peccatores Deus exaudit?" ll. 5-12 cf Meffreth: "Primo, Deus non exaudit peccatores ad salutem." ll. 13-16 cf Meffreth: "Alio modo Deus exaudit peccatores propter triplicem rationem. *Primo*, propter eorum faciliorem conversionem." ll. 17-18 cf Meffreth: "*Secundo*, propter prosperiorem successum rerum temporalium, ita vt eis eo prosperius succedat in temporalibus, & per hoc priuabuntur aeternis." ll. 19-20 cf Meffreth: "*Tertio*, propter maiorem alleviationem aeternae damnationis, quam habebunt in futuro" (Pars aestiv., p. 113).

Мудрость 2 Taken from Faber, Feria 2 Pentecostes, No. 4 "Eadem Spiritus Sancti dona aliter exponuntur", sect. 1 "Donum sapientiae, Doctrice Aquila". The

poem summarises this section without quoting it verbatim: "Laboramus plerique stultitia in cognoscendo summo bono et ultimo fine, Deo rebusque ad eum ordinandis. Communiter enim de rebus nostris iudicamus secundum rationes humanas, mundi opinionem, et hominum iudicia, ac si his conformentur actiones nostrae, rem bene gestam arbitramur: ad Deum, divinam et aeternam regulam non attendimus, utrum ipsi placeant ipsiusque voluntati sint conformes. Atque haec mundi sapientia, quae secundum terrena et corporalia iudicat, *terrena et animalis sapientia* vocatur, ut docet D. Thomas 2.2. q. 45. art. 1."

Мысли скверныя 5 Taken from Meffreth, Dominica 3 Post Pascha, No. 1. The poem expresses the text for the sermon: "*Obsecro vos tanquam advenas & peregrinos abstinere vos a carnalibus desiderijs, quae militant aduersus animam, conuersionem vestram inter gentes habentes bonam.* 1. Pet. 2.[11-12]" (Pars aestiv., p. 78).

Око 3 Вошло в "Вертоград" из ранее написанного; текст в автографе, написанный латиницей, имеется в рукописи, содержащей сочинения Симеона Полоцкого: РГАДА, ф. 381, № 1800. Л. 113; буква п на боковом поле означает, что стихотворение переписано отсюда в другую рукопись.

Плоть 3 Taken from Meffreth, Dominica 3 Post Pascha, No. 1: "Ideo dicit Grego: super Ezech. Homil. 7. partis secundae. In hoc mundo cum nostris tentationibus nascimur, & caro aliquando nobis adiutrix est in bono opere, aliquando seductrix in malo, si ergo ei plusquam debuimus, tribuimus: hostem nutrimus, & si necessaria ei, quae debemus, non reddimus, ipsam necamus. Satianda itaque est caro. Sed ad hoc, vt in bono opere nobis sufficiat" (Pars aestiv., p. 82).

Пост на блуд Taken from MSE (1653), "Luxuria", No. 8 "Luxuriae tentationem juvenis frater obedientia, jejunio, & labore devicit". ll. 1-6 cf MSE: "Venit aliquando quidam in Sene, ut fieret monachus, qui etiam accepit filium suum nuper ablactatum. Qui cum factus fuisset juvenis, coeperunt impugnatores daemones sollicitare eum. Et dixit patri suo: Vado ad seculum, quoniam non valeo carnales concupiscentias sustinere." ll. 7-12 cf MSE: "Pater autem ejus consolabatur eum. Dixit ergo illi juvenis: Jam sustinere non valeo, Pater, dimitte me redire ad seculum. Dixit ei pater suus: Audi mi fili adhuc semel, & tolle tibi quadraginta panes, & folia palmarum, dierum quadraginta, & vade in eremum 40. diebus, & voluntas Domini fiet. Qui obediens patri suo surrexit, & abiit in eremum, & mansit ibi laborans, & faciens plectas seu funiculos de palmis, panem siccum comedens." ll. 13-19 cf MSE: "Et cum ibi dies 20. quievisset, ecce vidit opus quoddam diabolicum venire super se, & stetit coram eo velut mulier aethiopissa foetida, & turpis aspectu, ita ut foetorem ejus suffere non posset, & abiiciebat a se." ll. 20-32 cf MSE: "Et illa dicebat ei: Ego sum, quae in cordibus hominum dulcis appareo, sed propter obedientiam, & laborem quem sustines, non permisit me Deus seducere te, sed innotur tibi faectorem meum. Ille autem surrexit, & gratias agens Deo, venit ad patrem suum, & dixit ei: Jam nolo ire ad seculum pater... *Ex lib. Doct. Patrum de fornicatione num. 8*" (p. 441).

TABLE OF SOURCES

The following Table lists all the poems in the autograph manuscript A (Sin. 659) and indicates their sources where known. The columns provide information as follows: 1-3: location of the first line of the poem in A, B, and C respectively; 4: title of the poem as given in C; 5: first words of the poem as given in C; 6: documented sources, where F = Faber and M = Meffreth; for bibliographical details of all sources see Commentary above. Titles and first words of poems that do not occur in C are given, enclosed within square brackets, as they appear in A. For poems that contain numbered and/or titled sections, e.g. the poems 'День и ночь' and 'Стихи четыре' and captions to accompany series of engravings, the series title and the number of sections are given in the Table, but not each section individually. Poems that are deleted in A are not included in the Table; for example, the poems 'Фарисей', 'Освящение 2' and 'Правда начальная' on fol. 444^{r-v} are followed by the same three poems, deleted, on fol. 445^{r-v}.

It can be seen from the final column of the Table that, while numerous poems have arisen from a progressive, systematic gleaning of the source material, there are disruptions to the continuity of this material. This is because Simeon did not bind the gatherings of A in the same order in which he created them. The gatherings, each consisting of two sheets in 4to, have been indicated as sig. 1, etc in the first column of the Table following Simeon's own numbering. Numbers in square brackets have been supplied editorially; sig. 5. has been numbered by Simeon on fol. 37 instead of the first page of the gathering (fol. 36); and sig. 31 contains a sheet in 8vo ([31a]) bound in. These gatherings may be rearranged to produce two new sequences reflecting the poet's systematic use of (a) Faber and (b) Meffreth as follows: (a) sig. [31a], 3, 23, 19, 14, 15, 22, 2, 27, 29, 1, 28, 26, 18, 25, 20, 5, 4, 17, 10, 11, 12, 16, [24], 6, 7, 8, 9, 13, 30, 32, [33], 31, 39; (b) 48, 50, 42, 43, 40, 41. The following gatherings cannot be placed because they contain no overlaps with either Faber or Meffreth: 21, 34, 35, 36, 37, 38, 44, 45, 46, 47, 49, 51, 52. After sig. 52 there are no further signatures. For a fuller explanation see my 'Zapadnoe vlijanie na *Vertograd mnogocvetnyj* Simeona Polockogo', *TODRL*, vol. 52 (2000) (forthcoming).

Church festivals found in Faber and Meffreth refer to the Tridentine Missal. The Table gives the full titles at first mention, and thereafter abbreviates them. However, since not all the terms are well known today the following explanations are offered: Feria 2 = Monday following a feast. Feria 3–6 = Tuesday–Friday. Quatuor Tempora = Ember Days, which are three days of fasting, viz. Wednesday, Friday and Saturday, that occur four times a year, following the first Sunday in Lent, the Day of Pentecost, the Feast of the Exaltation of the Holy Cross (14 September), and the Feast of St Lucy (13 December). Thus, Feria 4 Quatuor Temporum = Ember Wednesday. Feria 4 Cinerum = Ash Wednesday. Quadragesima = First Sunday in Lent, also known as Invocabit ('Invocavit' in Meffreth) because the Introit begins with the words 'Invocabit me' (Ps. 90.15, Vulgate). Reminiscere = Second Sunday in Lent, on which the Introit begins with the words 'Reminiscere miserationum tuarum' (Ps. 24.6). Oculi = Third Sunday in Lent, on which the Introit begins with the words 'Oculi mei semper ad Dominum' (Ps. 24.15). Laetare = Fourth Sunday in Lent, on which the Introit begins with the words 'Laetare, Jerusalem' (Isa. 66.10). Octava = octave, i.e. the feast and the following seven days. Rogationes = Litanies. Some of these designations overlap in meaning: the Wednesday after the First Sunday in Lent is referred to by Meffreth both as Feria 4 Quatuor Temporum and as Feria 4 Post Invocavit.

A	B	C	Title as in C [A]	Incipit as in C [A]	Documented Source
sig. 1					
4	92 ^v	114 ^v	Вѣра и дѣла	Мертва есть вѣра	
4	54 ^v	52 ^v	Бог возлюби мир	Дивная любви	F Feria 2 Pent. I, 5
4 ^v	339	346	Огнь	Огнь воврещи	F Feria 2 Pent. II, Thema
4 ^v	123	101	Гонение	Кремень аще	F Feria 2 Pent. II, 1
4 ^v	554	581	Языци огненнии	Во языцѣх	F Feria 2 Pent. II, 2
4 ^v	554	581	Языци огненние 2	Огненнии языци	F Feria 2 Pent. II, 4
4 ^v	554	581 ^v	Языци огненние 3	Огнь язык	F Feria 2 Pent. II, 5
5	150 ^v	132	Дух Святый 2	В голуба видѣ	F Feria 2 Pent. III, Thema
5	302 ^v	309	Мудр кто	Нѣсть мудр	F Feria 2 Pent. III, 2
5	244	238	Конца зрѣти	Егда хощеша	F Feria 2 Pent. III, 2
5	250 ^v	247 ^v	Кротость	Врачъ, иже	F Feria 2 Pent. III, 5
5 ^v	250 ^v	247 ^v	Кротость 2	Врачъ, имѣяй	F Feria 2 Pent. III, 5
5 ^v	152	133 ^v	Духа Св. дари	Дарове седмь	F Feria 2 Pent. III, Headings
5 ^v	302 ^v	309	Мудрость	Земная мудрость	F Feria 2 Pent. IV, 1
6	303	309 ^v	Мудрость 2	Елико небо	F Feria 2 Pent. IV, 1
6	112	89	Вѣждество	Вѣждеству образ	F Feria 2 Pent. IV, 2
6	617 ^v	311 ^v	Мудрость и вѣжество	Премудрость есть	F Feria 2 Pent. IV, 2
6	264	261	Любовь	Его же солнце	F Feria 2 Pent. VI, 1
6	39 ^v	36 ^v	Бесѣда	Юже кто пищу	F Feria 2 Pent. VI, 2
6	221 ^v	211 ^v	Иисус Христос	Святый Павел	F Feria 2 Pent. VI, 2
6 ^v	264	261	Любовь 2	Любы крѣпка	F Feria 2 Pent. VI, 4
6 ^v	190	180 ^v	Закон	Благо есть	F Feria 2 Pent. VI, 5
6 ^v	127	109	Грѣх	Обычай челоуѣком	F Feria 2 Pent. VII, 3
7	399	412	Раб вѣрный	Паноплион воин	F Feria 2 Pent. V, 1
7 ^v	418 ^v	435	Скотонравие	Отнелѣ же	F Feria 2 Pent. V, 2
7 ^v	264 ^v	261 ^v	Любовь 3	Егда аггел люди	F Feria 2 Pent. V, 2
8	115	92 ^v	Вѣра и дѣла 2	Вѣра христианская	F Feria 2 Pent. VIII, Thema
8	480	502	Тѣло мысленное	Тѣло челоуѣческо	
8 ^v	54	52	Бог вездѣ	Какъ Господь Бог	F Feria 2 Pent. VIII, 1
8 ^v	190	180 ^v	Закон 2	Душевы недуги	F Feria 2 Pent. VIII, 5
8 ^v	145 ^v	126	Добродѣтель	Добродѣтели суть	F Feria 2 Pent. VIII, 5
8 ^v	525	548 ^v	Церковь	Чюствуяй душу	F Feria 2 Pent. VIII, 5
9	43	40 ^v	Благодать чрез тайны	Егда Адам и Ева	F Feria 2 Pent. VIII, 7
9	470	490	Таин седмь	Не вотще Бог	F Feria 2 Pent. VIII, 7
9 ^v	268	265	Любовь Божия к нам	Вскую Бог Отец	F Feria 2 Pent. IX, 1
10	150 ^v	132	Дух Святый 3	Дух Св. в Церкви	F Feria 3 Pent. I, Headings

A	B	C	Title as in C [A]	Incipit as in C [A]	Documented Source
11	460 ^v	480	Страх	Кто страшен	
11	38	35	Безбѣдство	Нѣсть нужда	F Feria 3 Pent. III, 2
11	619	17 ^v	Авва Отче	Авва языком	
11	174	164 ^v	Жертва	В Законѣ ветсѣ	F Feria 3 Pent. VII, Thema
11	41 ^v	39	Благодарствие	Благодарствие	F Feria 3 Pent. VII, 2
11 ^v	278 ^v	282	Милость Божия	Ко Елисею	
11 ^v	348 ^v	355 ^v	Пастырь	В двор овчий	
sig. 2					
12	344	351 ^v	Отче наш	Благо есть Богу	F 5 Post Pasch. IV, 4
12 ^v	168 ^v	157	Желание	Многих сердц	F 5 Post Pasch. IV, 5
12 ^v	279	282 ^v	Милость Божия 2	Милость есть	F 5 Post Pasch. V, 5
12 ^v	406	420 ^v	Риза духовная	Иаков хотя	F 5 Post Pasch. IV, 5
12 ^v	195	185	Здравие	Мравий пшеницу	F 5 Post Pasch. V, 3
12 ^v				[Кто здрав сый]	F 5 Post Pasch. V, 3
12 ^v	54 ^v	54 ^v	Бога незнающихи	Иже Бога не хочет	F 5 Post Pasch. V, 3
12 ^v	288	295	Молитва	Моляйся о себѣ	
13	413	429	Сердце	Идѣ же сокровище	F 5 Post Pasch. V, 4
13	56 ^v	55	Бога славити о всѣх	Вся мы во славу	F 5 Post Pasch. V, 4
13 ^v	412 ^v	429	Священство	Стомах в тѣлеси	F 5 Post Pasch. VI, 2
13 ^v	288	295	Молитва 2	Аще хощеша	F Rogat. I, 1-4
13 ^v	288	295	Молитва 3	Егда моляйся	F Rogat. I, 3
13 ^v	494	516 ^v	Хлѣб	Иже праведнѣ	
14	71 ^v	68 ^v	Вервь демон- ская	Вервь треплетену	F Rogat. III, 1
14	529 ^v	554 ^v	Чадом богат- ств не отдаяти	Нѣкто богат муж	F Rogat. VIII, 3
15 ^v	421	437 ^v	Славы Моея иному не дам	Пентефрий Иосифу	F Rogat. XI, 1
15 ^v	421 ^v	437 ^v	Славы Моея...2	Егда кто благо	F Rogat. XI, 1
15 ^v	421 ^v	438	Славы Моея...3	Хитрец орудием	F Rogat. XI, 1
16	254	251	Лакомство	Аще кто море	
16	53	51	Блудник	Краль Наварры	F Rogat. XI, 6
16 ^v	416	432	Скорбь	Не всеу Господь	F Rogat. XII, 5
17	344 ^v	352	Отче наш 2	Отче наш, Иже	F Rogat. XII, all
17 ^v	525 ^v	548 ^v	Церковь 2	Орел на каменных	F Ascens. I, 4
17 ^v	396	408	Пути непости- жнии четири	Мудростию от Бога	F Ascens. I, 1
18	125 ^v	104	Горѣ имѣм сердца	Орлу егда птенцы	F Ascens. I, 2
18	248 ^v	243 ^v	Крестообраз- ное благо- словение	В креста образ	F Ascens. II, 7

A	B	C	Title as in C [A]	Incipit as in C [A]	Documented Source
18 ^v	475 ^v	496 ^v	Триумф или торжество по- бѣдное	Рим ветхий егда	F Ascens. II, all
sig. 3					
20	116	94	Вѣры соблюде- ния средства	Исраилтяне егда	F 1 Post Pasch. V, Thema
20 ^v	217	207	Иерейство	Не кождо знает	F 1 Post Pasch. VII, 1, 3
22	126	106 ^v	Гражданство	Како гражданство	<i>Polyanthea</i> 'Respublica', p. 1010
22 ^v	315	322	Началник	Пастырь с овцами	F 2 Post Pasch. I, all
24	324	232	Непокорство	Бог начальники	F 2 Post Pasch. II, all
25	316	323	Началник 2	Блаженна страна	F 2 Post Pasch. III, all
26	463	482 ^v	Суд	Камвисий царь	F 2 Post Pasch. III, 5
26	378	391	Правитель	Благ есть началник	F 2 Post Pasch. V, Thema
27	336 ^v	343 ^v	Овца	Егда челоуѣк	F 2 Post Pasch. VI, all
sig. 4					
28	255 ^v	252 ^v	Ласкатель	Хамелеон вся	F 12 Post Pent. VII, 1
28	541 ^v	568	Обличение 6	Давид царь Нафа- на	F 12 Post Pent. VII, 1
28	484	506 ^v	Ублажение	Иже тя в очи	F 12 Post Pent. VII, 2
28	484 ^v	507	Ублажение 2	Лобзание Иуды	F 12 Post Pent. VII, 2
28	149	130 ^v	Друг 2	Егда краснотеплыя	F 12 Post Pent. VII, 3
28	149	130 ^v	Друг 3	Кто друг трапезы	F 12 Post Pent. VII, 4
28	454	473 ^v	Сродник	Сродницы егда	F 12 Post Pent. VII, 5
28 ^v	149	130	Друг	Хощеша друга	F 12 Post Pent. VII, 8
28 ^v	474 ^v	496	Торжество	Сесостр шах	F 12 Post Pent. VIII, 2
29	228	219	Казнь	Навходоносор	F 12 Post Pent. VIII, 3
29	228	219	Казнь 2	Валериан Сапору	F 12 Post Pent. VIII, 3
29	28	27	Адомим	Из Сиона в Ерихон	F 12 Post Pent. IX, 2
29	562	35	Безказние	Иже злобы	F 12 Post Pent. IX, 2
29 ^v	367 ^v	378 ^v	Попечение	Яко же врачь	F 12 Post Pent. IX, 3
29 ^v	619	333 ^v	Нерадѣние	Врачь болна	F 12 Post Pent. IX, 3
29 ^v	205	196	Излишество	Часть святотат- ства	F 12 Post Pent. IX, 3
29 ^v	264 ^v	261 ^v	Любовь 4	Благо добродѣ- тели	F 12 Post Pent. IX, 4
29 ^v	370	380 ^v	Пособие	Егда нужду	F 12 Post Pent. IX, 6
30	25	24	Адам	Во Иерусалимѣ	F 12 Post Pent. X, 2
30 ^v	451	470	Сребреник	Самарянин ов	F 12 Post Pent. X, 2
31	103 ^v	81	Воин	Воин аще оружий	F 12 Post Pent. X, 3
31	41 ^v	39	Благодарствие 2	Благодарствия степень	F 13 Post Pent. I, Thema
31	105	82 ^v	Волхв	Волхвы к	F 13 Post Pent. I, 1
31	318	325	Неблагодар- ствие	Неблагодарство веле	F 13 Post Pent. I, 1
31 ^v	552	579	Язык	Епископ нѣкто	F 13 Post Pent. I, 1

A	B	C	Title as in C [A]	Incipit as in C [A]	Documented Source
31 ^v	41 ^v	39	Благодарствие 3	Рѣки тайно из моря	F 13 Post Pent. I, 2
31 ^v	318 ^v	3326	Неблагодарствие 2	Неблагодарен дара	F 13 Post Pent. I, 1
31 ^v	41 ^v	39	Благодарствие 4	Благодарствие дары	F 13 Post Pent. I, 2
31 ^v	42	39 ^v	Благодарствие 6	Нива благодарствие	F 13 Post Pent. I, 3
32	206	278	Меск	Меск из сосцу	F 13 Post Pent. I, 3
32	553	558	Честь	Родителие чадом	F 13 Post Pent. II, 7
32	255 ^v	252 ^v	Лев	Андрод раб	F 13 Post Pent. III, 1
33	256	253	Лев 2	Купцы венетийстии	F 13 Post Pent. III, 1
33	450 ^v	469 ^v	Спаси Бог	Иерарх нѣкто	F 13 Post Pent. III, 2
33 ^v	318 ^v	326	Неблагодарствие 3	Филиппу Макидонску	F 13 Post Pent. III, 4
34	325	333 ^v	Неудобная и неподобная	Четыри неудобна	F 13 Post Pent. III, 4
34	481	502	Тѣло Церкви	Мнози суть уди	F 13 Post Pent. IV, 3
34 ^v	619	588	Молния	Молния влага-лица	F 13 Post Pent. IV, 5
34 ^v	619	111	Грѣх 20	Грѣх человека	F 13 Post Pent. IV, 5
35	178	168 ^v	Жид	Яже полза в сад	F 13 Post Pent. V, 1
35	178	168 ^v	Жид 2	Яко Авеля Каин	
35 ^v	178	168 ^v	Жид 3	Что в недра своя	F 13 Post Pent. V, 1
35 ^v	389	401 ^v	Проказа	Прокаженные	F 13 Post Pent. VI, Thema
35 ^v	161 ^v	150	Ересь	Проказа есть	F 13 Post Pent. V, 3
35 ^v	162 ^v	151	Ересеначалници 2	Ересеначалников	F 13 Post Pent. V, 3
35 ^v	163 ^v	151 ^v	Еретик 2	Поликарп Иоаннов	F 13 Post Pent. V, 3
35 ^v	127	109	Грѣх 2	Буия мати	
sig. 5					
36	461	480 ^v	Страх Божий	Зачало премудрости	
36	41 ^v	39 ^v	Благодарствие 5	Благородных чада	
36	127 ^v	109 ^v	Грѣх 3	Иже во грѣсѣ	
36	127 ^v	109 ^v	Грѣх 4	Что благо, сый	
36 ^v	431	448 ^v	Служитель таин	Что золотая на воскѣ	
36 ^v	301	306 ^v	Молчание	Велегласный	F 11 Post Pent. I, 2
36 ^v	552	579	Язык 2	Звѣри, птицы	F 11 Post Pent. II, Headings
37	138 ^v	117 ^v	Дароимство	Судия нѣкто	F 11 Post Pent. I, 4
37	110 ^v	88	Время	Всяческое дѣло	F 11 Post Pent. III, 1
37 ^v	110 ^v	88	Время 2	Преступство, егда	F 11 Post Pent. III, 1
37 ^v	110 ^v	88	Время 3	Воин в потребно	F 11 Post Pent. III, 1
37 ^v	426	443 ^v	Слово	Единою птица	F 11 Post Pent. III, 3
37 ^v	415 ^v	431 ^v	Сквернословие	Сквернословие да	F 11 Post Pent. III, 5

A	B	C	Title as in C [A]	Incipit as in C [A]	Documented Source
37 ^v	415 ^v	431 ^v	Сквернословие 2	Устам, яже тѣло	F 11 Post Pent. III, 5
37 ^v	328	337 ^v	Нишета царей	Царие и князи	F 11 Post Pent. IV, 1
37 ^v	348	355	Память смерти	Всяк день	F 11 Post Pent. V, 4
37 ^v	418 ^v	434 ^v	Скорпий	Скорпий едина-десять	F 11 Post Pent. VI, 5
38	164	152	Ехидна	Ехидна елма ся	F 11 Post Pent. VI, 5
38	448 ^v	467 ^v	Солнце	Солнце мало	F 11 Post Pent. VII, 1
38	489 ^v	512	Ухо	Кто на слово	F 11 Post Pent. IX, 3
38	495	517 ^v	Хранилище	Александр	F 11 Post Pent. IX, 1
38	479 ^v	501	Тщеславие	Сампсон егда	F 11 Post Pent. IX, 1
38	479 ^v	501	Тщеславие 2	Кокош, снесши	F 11 Post Pent. IX, 1
38 ^v	489 ^v	512	Ухо 2	Перст Христос	F 11 Post Pent. X, 4
38 ^v	262 ^v	259 ^v	Лук	Иже на небо	F 11 Post Pent. X, 6
38 ^v	28	27 ^v	Александр	Александр	F 11 Post Pent. X, 7
38 ^v	163 ^v	152	Еффафа, еже есть Развер- зися	Слѣпаго и глу- хаго	F 11 Post Pent. X, 8
39	249 ^v	247	Крило	Крилами орел	F 12 Post Pent. I, Thema
39	265	261 ^v	Любовь 5	Любовь ко Богу	F 12 Post Pent. I, Thema
39	265	262	Любовь 6	Глава Церкви	F 12 Post Pent. II, 1
39	329 ^v	338 ^v	Нрав	Пси псами пса	F 12 Post Pent. II, 2
39	65	61 ^v	Брань молит- вою крѣпка	Меч потребен	F 12 Post Pent. II, 3
40	265	262	Любовь 7	В ногах любви	F 12 Post Pent. II, Thema
40	485 ^v	508	Уд цѣлити	Уд нѣкий аще	F 12 Post Pent. II, 5
40	471	491	Таити братний грѣх	Елма ся кому	F 12 Post Pent. II, 5
40	541	567	Обличение	В обители	F 12 Post Pent. III, 1
40 ^v	383 ^v	396	Пренебреже- ние	Ослу падшу	F 12 Post Pent. III, 1
40 ^v	211 ^v	202	Исправление	Иже грѣшаща	F 12 Post Pent. III, 2
40 ^v	314	321	Наказание	Врачь аще из язвы	F 12 Post Pent. III, 2
40 ^v			[Наказание]	[Идѣ же нѣсть]	F 12 Post Pent. III, 2
40 ^v	127 ^v	109	Грѣх 5	Не грѣшники	F 12 Post Pent. III, 2
40 ^v	314	321	Наказание 2	Благо есть	F 12 Post Pent. III, 3
40 ^v	542 ^v	569	Обличитель	Друг есть	F 12 Post Pent. III, 3
41	547	573 ^v	Опасение	Елма ся риза	F 12 Post Pent. IV, 2
41	109	86 ^v	Врачь	Врачь аще сѣчет	F 12 Post Pent. IV, 2
41	543	569	Обличители любити	Пчелы шадятся	F 12 Post Pent. IV, 2
41	314	321	Наказание 3	Уне грѣшника	F 12 Post Pent. IV, 1
41	314	321 ^v	Наказание 4	Нѣсть срам	F 12 Post Pent. IV, 3
41 ^v	541	567 ^v	Обличение 2	Идѣ же мѣсто	F 12 Post Pent. IV, 3
41 ^v	127 ^v	109 ^v	Грѣх 6	Соизвол грѣха	F 12 Post Pent. IV, 4
41 ^v	409 ^v	425	Сан невин- ности	Во станѣ невин- ности	F 12 Post Pent. V, 1
42	459	478 ^v	Страсть	Грѣх то во	F 12 Post Pent. V, 3

A	B	C	Title as in C [A]	Incipit as in C [A]	Documented Source
42	534	559 ^v	Честная	Первое чести	F 12 Post Pent. VI, 2
42	154	135 ^v	Душу питати	Елма плоть	F 12 Post Pent. VI, 4
42	208	199	Искушение	Аще зло что	F 12 Post Pent. VI, 5
42 ^v	205	196	Измѣна	Во Тарсѣ	F 12 Post Pent. VI, 2
43	25 ^v	25	Адам 2	Адам первый нам	F 12 Post Pent. VI, 5
43	543	569	Обращение	Ефиоп кожу	F 12 Post Pent. VI, 2
43	348	355	Пакость	Пакостник плоти	F 12 Post Pent. VI, 5
43 ^v	20	19 ^v	Аггел	Аггел хранитель	
43 ^v	149 ^v	130 ^v	Друг 4	Нескоро права	F 12 Post Pent. VII, Thema
43 ^v	107	84 ^v	Враг	Всякое дѣло	F 12 Post Pent. VII, 1
43 ^v	178 ^v	169	Жизнь	Бог есть жизнь	
43 ^v	178 ^v	169	Жизнь 2	Яко без свѣта	
43 ^v	303	309 ^v	Мудрость 4	Егда дождь землю	
43 ^v	426 ^v	444	Слово Божие	Дождь пламень	
43 ^v	124	102 ^v	Гордость	Говор на водѣ	
43 ^v	551 ^v	578 ^v	Яма	Иже подругом	
43 ^v	394 ^v	406 ^v	Пустыня	Миряном звѣри	
43 ^v	190 ^v	180 ^v	Закон 3	Закон благодати	
43 ^v	106 ^v	84	Востание	Из грѣха велика	
sig. 6					
44	367	377 ^v	Помазание	Самуил ко Савлу	F S. Nic. I, 1
44	448	467	Сокрытие	Проклятый есть	F S. Nic. I, 2
44	376 ^v	389	Правда	Знающе правду	F S. Nic. I, 2
44	466	486	Судия	Судия злых	F S. Nic. I, 3
44	190 ^v	180 ^v	Закон 4	Врачевства	F S. Nic. I, 3
44	539	565	Щадѣние	Щадяй злыя	F S. Nic. I, 3
44	471	492	Талант	Талант в земли	F S. Nic. I, 4
44 ^v	240 ^v	234 ^v	Книга	Иероним	F S. Nic. I, 4
44 ^v	169	157 ^v	Жена	Карфагинский	F S. Nic. I, 4
45	410 ^v	426	Свойство Бо- жие	Четыри свойства	F S. Nic. II, 1
45	464 ^v	484 ^v	Суд Страшный	Во Иосафатовѣ	F S. Nic. II, 2
45 ^v	95	72	Видѣние	Человѣкъ та зрит	F S. Nic. II, 3
45 ^v	464	484	Суд Божий	Малому Давиду	F S. Nic. III, 2
45 ^v	160	148	Епископство	Пустынножитель	F S. Nic. III, 2
45 ^v	391 ^v	404	Просити	Нѣсть требѣ	F S. Nic. III, 3
46	392	404	Просити 2	Богатство	F S. Nic. III, 3
46	326	334	Нищ	Имѣяй муж много	F S. Nic. III, 3
46	146	127	Доволство	Кто малым	F S. Nic. III, 3
46	322 ^v	330 ^v	Незнание	Не знаяй себе	F S. Nic. III, 4
46	198 ^v	189 ^v	Знание	Знаяй Бога	F S. Nic. III, 4
46	383	395	Прелщение	Иерон во пустыни	F S. Nic. III, 5
46 ^v	315	322	Наслѣдие	Хощеши наслѣдие	
46 ^v	182 ^v	172 ^v	Злонравие	Срам родителем	F S. Nic. IV, 2
46 ^v	47	44 ^v	Благоумие	Еже древо благия	F S. Nic. IV, 3
46 ^v	189	179	Завѣт	Домовит нѣкто	F S. Nic. IV, 4

A	B	C	Title as in C [A]	Incipit as in C [A]	Documented Source
46 ^v	442	461	Соблазн	Иероним	F S. Nic. IV, 5
47	407 ^v	422 ^v	Розга	Плевелы от	F S. Nic. IV, 7
47	168 ^v	156 ^v	Жезл	Родителем	F S. Nic. IV, 7
47	168 ^v	156 ^v	Жезл 2	Моисий донелѣ	F S. Nic. IV, 7
47	367	377 ^v	Покрыти грѣх	Хам, яко нагость	F S. Nic. V, 1
47	159 ^v	147 ^v	Епископ	Царь великий	F S. Nic. V, 1
47	159 ^v	147 ^v	Епископ 2	Егда собор	F S. Nic. V, 1
47 ^v	466 ^v	486 ^v	Сын благий	Царь нѣкто имѣ	F S. Nic. V, 2
47 ^v	64 ^v	61	Болшему уступити	Свѣтилник воз- жъженный	F S. Nic. V, 2
47 ^v	146 ^v	127 ^v	Долг чад	Родителие чада	F S. Nic. V, Concl.
47 ^v	228 ^v	220	Казнь сыну за отца	Отец нѣкто из- рядно	F S. Nic. V, 3
48	258	255	Лихва	От аспида	F S. Nic. VI, 1
48	258	255	Лихва 2	Сребра на лихву	F S. Nic. VI, 2
48	259	256	Лихвоимец	Яко шука	F S. Nic. VI, 2
48	259	256	Лихвоимец 2	Лихвоимцы суть	F S. Nic. VI, 3
48	192	182 ^v	Заслуга	Яко тѣло душею	F S. Nic. VII, 1
48	155	143 ^v	Дѣла благая	Хотяй благо	F S. Nic. VII, 1
48 ^v	155 ^v	143 ^v	Дѣла благая 2	Перстень мѣдян	F S. Nic. VII, 1
48 ^v	155 ^v	143 ^v	Дѣла благая 3	Царь Артаксеркс	F S. Nic. VII, 1
48 ^v	155 ^v	143 ^v	Дѣла благая 4	Рука со орудием	F S. Nic. VII, 2
48 ^v	104	81 ^v	Воля	Навклир парусы	F S. Nic. VII, 2
49	154 ^v	142 ^v	Дѣла	Егда отрок писати	
49	399 ^v	412 ^v	Радость небес- ная	Радость небесная зѣло есть	F S. Nic. VII, 5
49	399	412	Раб	Раб во тму	F S. Nic. VII, 6
49 ^v	138	117	Дар	Древеса в сдѣѣ	F S. Nic. VIII, 1
49 ^v	471 ^v	492	Талант 2	Таланты чювств	F S. Nic. VIII, 2
49 ^v	471 ^v	492	Талант 3	Всякий дар Божий	F S. Nic. VIII, 2
50	442 ^v	461 ^v	Совѣсть	Совѣсть коегождо	F S. Nic. VIII, 3
50	228	219 ^v	Казнь 3	Не токмо	F S. Nic. VIII, 4
50	362	371 ^v	Покаяние	В мирѣ покаяние	
50	424	440 ^v	Слезы 10	Лвица с пардом	
50	362	371 ^v	Покаяние 2	Жена, хотящи	
50	120	98	Гнѣв	Благо часто	
50 ^v	262 ^v	259 ^v	Лѣность	Лѣность души	
50 ^v	263	260	Лѣность 2	Лѣностию	
50 ^v	362	371 ^v	Покаяние 3	Покаяние велма	
50 ^v	362 ^v	371 ^v	Покаяние 4	Доброплодная	
50 ^v	288 ^v	295	Молитва 4	Здѣ молитва	
50 ^v	110 ^v	88	Время 4	Муж нѣкто	MSE (1653) 'Tempus' 1
51	371	382	Пост на блуд	Благоговѣйный	MSE (1653) 'Luxuria' 8
51	145 ^v	126	Добродѣтель 2	Чрез седм лѣт	
51 ^v	312	319	Мѣсто вѣчное	Древо елма	
51 ^v	66 ^v	62 ^v	Бремя	Хотяй на гору	

A	B	C	Title as in C [A]	Incipit as in C [A]	Documented Source
51 ^v	124	102 ^v	Гордость 2	Яко же вино	
51 ^v	228	219	Казнь 5	Богатый	
51 ^v	96	73 ^v	Власть	Всякая власть	
51 ^v	533	558	Честь 2	Чести мира	
51 ^v	533	558	Честь 3	Честь и слава	
sig. 7					
52	198	189	Знамя	Врачъ недужныя	
52	416	432	Скорбь 2	Скорбь челоуѣку	
52	416 ^v	432 ^v	Скорбь 3	Бичъ древяный	
52	116	94	Вѣрzenie	Легкость есть	
52 ^v	543 ^v	569 ^v	Обновление	Иже естества	
52 ^v	38	35	Бдѣние	Полѣзно выну	
52 ^v	426	443 ^v	Слово 2	Со спящым слово	
52 ^v	433	450 ^v	Смерть	Неправо есть	
53	444 ^v	463 ^v	Совѣт	Брат нѣкто бѣсом	
53 ^v	358 ^v	367	Плоть	Плоть что есть	
54	433	450 ^v	Смерть 2	Горка и страшна	
54	618	394	Праздность	Хврастие и терние	
54	478	499 ^v	Труд и молит- ва	Благо богомысли- ем	
54	486 ^v	509	Уединение	Мудрии челоуѣци	
54 ^v	478 ^v	499 ^v	Труд и молит- ва 2	Рахиль и Лия	
54 ^v	394 ^v	406 ^v	Путь	Скори суть ноги	
54 ^v	394 ^v	406 ^v	Путь 2	Скорѣе к смерти	
54 ^v	274 ^v	271 ^v	Мариа	Мариа Дѣва град	
55	490	512 ^v	Учитель	Учитель не	
55	490 ^v	513	Учитель 2	Со властью учит	
55	196	186	Земля	Земли три части	
55	386 ^v	399	Прилог грѣхов	Арсений святой	F 14 Post Pent. VI, Thema; MSE (1653) 'Peccator' I; Vorag. cap. 173
55 ^v	67	63	Буйство грѣш- ных	Велие буйство	
55 ^v	228	219	Казнь 4	По мѣрѣ грѣхов	
55 ^v	169 ^v	157 ^v	Жена 2	Адам не змием	
55 ^v	326	334 ^v	Нищ 2	Бог пребогатый	
56	497	519 ^v	Христос	Христос сниде	
56	430	447 ^v	Слон	Елма слона	
56 ^v	497	519 ^v	Христос 2	Род наш недугом	
56 ^v	107	84 ^v	Враг 2	Иже Пребожест- веннѣй	
56 ^v	467 ^v	488 ^v	Сѣть	Сѣтми врага	
57	430 ^v	448	Слон 2	Солин в книгах	
57	550	577	Язва	Дух зол во душах	
57 ^v	241	234 ^v	Книга 2	Различны книги	F Concept. BMV I, all
58	242	235 ^v	Книга 3	Езекиилю книгу	F Concept. BMV I, 2

A	B	C	Title as in C [A]	Incipit as in C [A]	Documented Source
58	331	340	Образ	Образ дах вам	F Concept. BMV I, 3
59	129	111 ^v	Грѣх перво- родный	Корене врежден- наго	F Concept. BMV II, 1
59	129 ^v	112	Грѣх перво- родный 2	Невинность при- родную	F Concept. BMV II, 1
59	129 ^v	112	Грѣх перво- родный 3	Града началник	F Concept. BMV II, 1
59	249	244	Крещение	Егда во крещении	F Concept. BMV II, 4
59	26	25	Адам 3	Иеремия пророк	F Concept. BMV II, 4
59 ^v	26	25 ^v	Адам 4	Адам вся чада	F Concept. BMV II, 4
59 ^v	275	272	Мариа 2	Пресвятая Мариа	F Concept. BMV II, 5
59 ^v	26	25 ^v	Адам 5	Во Адамѣ	F Concept. BMV II, all
sig. 8					
60	265	262	Любовь 8	Вѣра с добрыми	F S. Thom. I, 3
60	265	262	Любовь 9	Вѣра без любве	F S. Thom. I, 3
60	155 ^v	144	Дѣла благая 5	Душа вѣрная	F S. Thom. I, 3
60	113	90 ^v	Вѣра	Свѣтилник не	F S. Thom. I, 3
60	113	90 ^v	Вѣра 2	Корень здравый	F S. Thom. I, 3
60	113	91	Вѣра 3	Тѣло без души	F S. Thom. I, 3
60 ^v	113	91	Вѣра 4	Глас Иаковль	F S. Thom. I, 4
60 ^v	222	212	Икона	Образ Спасов	F S. Thom. II, 1
60 ^v	33 ^v	33	Ариан	Феодорику кралю	F S. Thom. II, 3
60 ^v	557	585 ^v	Фома	Фома жестокий	F S. Thom. II, Thema
61	164	152 ^v	Евхаристиа	Древо жизни во	F S. Thom. V, 2
61	164 ^v	153	Евхаристиа 2	Егда глад	F S. Thom. V, 2
61	361	370 ^v	Подражание	Полезно есть	F S. Thom. III, 3
61 ^v	67	63	Буйство	Буй муж каплю	F S. Thom. IV, 1
61 ^v	71	67	Варавва	Иудеи излиха	F S. Thom. IV, 1
61 ^v	533	558	Честь 4	Иже тварь паче	F S. Thom. IV, 2
61 ^v	54	52	Бог	Кому кто сердце	F S. Thom. IV, 3
62	214	204	Идол	Иже мало идолу	F S. Thom. IV, 3
62	95 ^v	72 ^v	Вина	Един от многих	F S. Thom. IV, 4
62	459 ^v	479	Страсти Хрис- товы	Не токмо Иудеи	F S. Thom. IV, 6
62 ^v	256 ^v	253	Лице	От Иакова Лаван	F S. Thom. IV, 11
62 ^v	413	429	Сердце 2	Тиверий кесарь	F S. Thom. IV, 10
62 ^v	146	127	Добронравие	Жених душ наших	F S. Thom. VI, 1
62 ^v	316 ^v	324	Началник 3	Варвари нѣкогда	F S. Thom. VI, 2
63	288 ^v	295	Молитва 5	К праведному	F S. Thom. VI, 4
63	387 ^v	400	Причастие 3	Велия милость	
63 ^v	495	517 ^v	Храм	Царь во златых	F S. Thom. VI, 5
64	442	461	Собор	Фома апостол	F S. Thom. VII, 1
64	331 ^v	340 ^v	Образ 2	Егда невѣрием	F S. Thom. VII, 3
64	557	585 ^v	Фома 2	Егда в язвы	F S. Thom. VII, 3
64 ^v	113	91	Вѣра 5	Во часех зубец	F S. Thom. VII, 3
64 ^v	368 ^v	379	Попущение Бо- жие	Петр апостол и Фома	F S. Thom. VIII, 1

A	B	C	Title as in C [A]	Incipit as in C [A]	Documented Source
64 ^v	407 ^v	423	Роптание	Аарон и Мария	F S. Thom. VIII, 4
64 ^v	368 ^v	379	Попущение	Моисий, Давид	F S. Thom. VIII, 8
64 ^v	322 ^v	330	Невѣрие	Фомино невѣрие	F S. Thom. VIII, 5
65	198 ^v	189 ^v	Знамя 3	Егда Артаксеркс	F Nativ. I, 3
65	198 ^v	189	Знамя 2	Елма Христос	F Nativ. I, 3
65	618	343	Общество	Бог Слово плоть	F Nativ. I, 4
65	329	338	Ночь и день мысленный	В ноши обычай	F Nativ. I, 6
65 ^v	105 ^v	83	Воплощение Христово	Егда Бог Слово	F Nativ. II, 1
66	538	563	Чюдо	Чюдо бяше велие	F Nativ. II, 1
66	407	422 ^v	Рождество Христово	Видѣ мир жезл Моисиев	F Nativ. II, 1
66	252	250	Купина	Видѣ Моисий	F Nativ. II, 1
66	168 ^v	156 ^v	Жезл 3	Жезл Ааронов	F Nativ. II, 1
66	104	81 ^v	Воля 2	Самоволен чело- вѣк	F Nativ. II, 1
66 ^v	159	147	Еммануил	Дѣва Мария нам	F Nativ. II, 3
67	250 ^v	248	Крѣпость	Крѣпость Божию	F Nativ. II, 4
67	343	350	Отец Христос	Отец бѣдѣща вѣка	F Nativ. II, 5
67 ^v	281 ^v	286	Мир	Князь мира	F Nativ. II, 6
sig. 9 68	474	494 ^v	Титлы Христо- вы	Исаия о Христѣ	F Nativ. II, 6
68	407	422 ^v	Рождество Христово 2	Трегубое рож- дество	F Nativ. III, Thema
68 ^v	497 ^v	520	Христос 3	Два естества	F Nativ. III, 2
68 ^v	106	83 ^v	Воплощение Христово 2	Облачится кто в риизѣ	F Nativ. III, 2
68 ^v	106	83 ^v		Три члены	F Nativ. III, 2
68 ^v	54	52	Бог вездѣ 2	Естеством	F Nativ. III, 3
68 ^v	106	83 ^v	Воплощение Христово 3	Удобѣ бѣ падение	F Nativ. IV, 1
69	546 ^v	573	Окуп	Истинна Божия	F Nativ. IV, 1
69	402 ^v	415 ^v	Разслабление	Иже тридесят	F Nativ. IV, 1
69 ^v	186	176	Заблуждение	Елма челоуѣк	F Nativ. IV, 2
69 ^v	412	427	Свѣтъ Христос	Христос Господь	F Nativ. IV, 2
69 ^v	340 ^v	348	Око	Слѣпорожденна	F Nativ. IV, 2
70	179 ^v	170	Житие Христо- во	Житие Христа Бога	F Nativ. IV, 3
70	271	268 ^v	Литургия	Земледѣлец нѣкто	
70 ^v	106	83 ^v	Воплощение Христово 4	Чесо ради изво- лил	F Nativ. IV, Title
70 ^v	366 ^v	377	Поклон	В нѣкоей	F Nativ. IV, 3
70 ^v	411	426 ^v	Свойство Бо- жие 2	Естественная свойства	F Nativ. V, all
71 ^v	44 ^v	42 ^v	Благодѣнь Бо- жия	Велику Бог нам благодѣнь	F Nativ. V, 1

A	B	C	Title as in C [A]	Incipit as in C [A]	Documented Source
71 ^v	106	83 ^v	Воплощение Христово 5	Велия царска ми- лость	F Nativ. V, 1
72	546	572 ^v	Объятие	Егда тѣло	F Nativ. V, 2
72	369 ^v	380	Послѣдование	Возлюби челоуѣка	F Nativ. V, 3
72	211 ^v	202 ^v	Истинна	Царь Локренский	F Nativ. V, 5
72 ^v	66 ^v	63	Будете, яко бози	Враг челоуѣка в раи	F Nativ. V, 6
72 ^v	119	97	Глад	Егда глад во	F Nativ. V, 7
73	497 ^v	520	Христос 4	Многия нужды	F Nativ. V, 7
73 ^v	338 ^v	345 ^v	Овчя	Овчата глас	F Nativ. VI, 1
73 ^v	313 ^v	320 ^v	Надежда и страх	На двою крюку небо	F Nativ. VI, 2
73 ^v	321 ^v	329 ^v	Небрежение	Душу честншу	F Nativ. VI, 3
74	47	44 ^v	Блаженство	Не кто в злато	F Nativ. VII, Thema
74	326	335	Нищета	Честное челоуѣ- ком	F Nativ. VII, Thema
74	211 ^v	202	Исправление 2	Адам благо	F Nativ. VII, 1
74	404 ^v	419	Риза	Нагость в раи	F Nativ. VII, 1
74	195	185	Звѣрь	Прежде грѣха	F Nativ. VII, 1
74 ^v	244	238	Корень грѣхов	Христос в мирѣ	F Nativ. VII, 2
74 ^v	412 ^v	488	Сѣкира	Сѣкира при	F Nativ. VII, 2
74 ^v	538	563	Чюство	Ему же вкушения	F Nativ. VII, 3
74 ^v	422	438 ^v	Сладость	Вяще едино	F Nativ. VII, 3
75	498	521	Христос 5	Дѣтство Христово	F Nativ. VII, 4
75	119 ^v	97 ^v	Глас Божий страх	Адам во раи	F Nativ. VII, 5
75 ^v	445 ^v	464 ^v	Совѣт и запо- вѣдь	Заповѣди Божиия	
75 ^v	408 ^v	424	Рука Божия	Тяжко бѣ древле	
75 ^v	460 ^v	480	Страх 2	Страшный престол	
75 ^v	341 ^v	349	Орел	Хищныя птицы	
75 ^v	124	102 ^v	Гордость 3	Гордии в небо	
sig. 10					
76	367 ^v	378 ^v	Попечение 2	О утрѣ пещися	
76	368	378 ^v	Попечение 3	Не все попечение	
76	522 ^v	546	Царство небес- ное	В Священном Пи- сании	
76 ^v	460 ^v	480	Страх 3	Страх Господень	F 15 Post Pent. I, Headings
76 ^v	350 ^v	357	Печаль	Дидак Озорий	F 15 Post Pent. I, 2
76 ^v	64 ^v	61	Боязнь	Бойся геенны	F 15 Post Pent. I, 2
76 ^v				[Личин притвор- ных]	F 15 Post Pent. I, 2
76 ^v	533	558	Честь 5	Кто должен кому	F 15 Post Pent. I, 3
77	465 ^v	485 ^v	Судбы	Не яко челоуѣцы	F 15 Post Pent. I, 3
77	38	35	Бездна	Во безднѣ грѣхов	F 15 Post Pent. I, 3
77	376 ^v	388 ^v	Прав никто же	Аще в совѣсти	F 15 Post Pent. I, 3
77	370 ^v	381	Пособие Божие	Бог в творении	F 15 Post Pent. I, 4

A	B	C	Title as in C [A]	Incipit as in C [A]	Documented Source
77 ^v	531 ^v	556	Человѣк	Граду лѣтъ	F 15 Post Pent. I, 5
77 ^v	433	450 ^v	Смерть 3	Чесо ради смерть	F 15 Post Pent. II, Headings
78	245 ^v	239	Красота	Аще тя красота	F 15 Post Pent. II, 2
78	60 ^v	56	Богатство	Еллином богатств	F 15 Post Pent. II, 5
78	354	362 ^v	Пиянство	Земля множест- вом	F 15 Post Pent. III, 1
78	354	362 ^v	Пиянство 2	От воды древо	F 15 Post Pent. III, 1
78 ^v	169 ^v	157 ^v	Жена 3	Нин царь Семира- миду	F 15 Post Pent. III, 2
79	67 ^v	64	Бѣгати злых	Слон козла	F 15 Post Pent. III, 5
79	466 ^v	487	Сын, прежде отца умерший	Аран сын Фарин	F 15 Post Pent. IV, 1
79	406 ^v	422	Родителей благословение и проклятие	Иже от родителя	F 15 Post Pent. IV, 1
79 ^v	53	51 ^v	Блудница	Авесолом пре- красный	F 15 Post Pent. IV, 3
79 ^v	485 ^v	507	Уготовление себе ко смер- ти	Человѣк христи- анский	F 15 Post Pent. V, Headings
79 ^v	502	524 ^v	Художество	Художество	F 15 Post Pent. V, Thema
79 ^v	280	284	Милостыня	Отец нѣкий	F 15 Post Pent. V, 2
80	489	511 ^v	Ухищрение Ре- векино	Елма Иаков к смерти	F 15 Post Pent. V, 3
80	168 ^v	156 ^v	Жезл 4	Аще единою пес	F 15 Post Pent. V, 4
80	357 ^v	366 ^v	Плачь	Аароновы смерти	F 15 Post Pent. VI, 3
80 ^v	250	247 ^v	Крокодил	Крокодилу аще	F 15 Post Pent. VI, 3
80 ^v	276	277 ^v	Мертвец	Мертвецу слезы	F 15 Post Pent. VI, 3
80 ^v	276	277 ^v	Мертвец 2	Мертвец свят	F 15 Post Pent. VI, 3
80 ^v	358	366 ^v	Плачь 2	Слезы о мертвых	F 15 Post Pent. VI, 1
81	276	277 ^v	Мертвых не плакаться	Преставлшихся во вѣчность	F 15 Post Pent. VI, 2
81	366	376 ^v	Покаяния не отлагати	Лютѣ человѣк той	F 15 Post Pent. VII, all
81 ^v	30	29	Антихрист	Егда приидет	
83 ^v	433 ^v	451	Смерть 4	Доспѣвшая ябло- ка сама	F 15 Post Pent. VII, 1
83 ^v	329 ^v	338 ^v	Нрав 2	Древо старое	F 15 Post Pent. VII, 3
83 ^v	329 ^v	338 ^v	Нрав 3	Древо младое	F 15 Post Pent. VII, 3
83 ^v	329 ^v	338 ^v	Нрав 4	Им же туком	F 15 Post Pent. VII, 3
sig. 11					
84	176	167	Живот	Иов живот наш	F 15 Post Pent. VII, 1
84	263 ^v	260 ^v	Лѣт отъятие	Аще сын имѣние	F 15 Post Pent. VII, 1
84	163 ^v	260 ^v	Лѣт отъятие 2	Бог на покаяние	F 15 Post Pent. VII, 1
84 ^v	314 ^v	321 ^v	Налог	Лот из Содомы	F 15 Post Pent. VII, 2
84 ^v	314 ^v	322	Налог 2	Юноша, им же	F 15 Post Pent. VII, 3
84 ^v	314 ^v	322	Налог 3	Древний недуг	F 15 Post Pent. VII, 3
84 ^v	431	449	Служити Богу выну	О, коль позна есть дѣло!	F 15 Post Pent. VII, 6, 7

A	B	C	Title as in C [A]	Incipit as in C [A]	Documented Source
85	144 ^v	125	Диоген	Диоген философ	F 15 Post Pent. VIII, Thema
85	433 ^v	451	Смерть 5	Смерть тѣла	
85	18	17	Аарон	Аарон во пустыни	
85	18	17	Аарон 2	Аарон златым	
85	19	18	Авесолом	Авесолом о вла- сѣх	
85 ^v	18 ^v	17 ^v	Авель	Авель Богу	
85 ^v	19	18 ^v	Авимелех	Авимелех начал- ство	
85 ^v	18 ^v	17 ^v	Авель 2	Авель дѣвствен- ник	
85 ^v	127 ^v	109 ^v	Грѣх 7	Человѣческо дѣло	
85 ^v	23 ^v	23	Аггел 8	Аще вол или осел	F 16 Post Pent. I, all
86 ^v	55	53	Бог, яко хо- щет, творит	Фараону в Египтѣ	F 16 Post Pent. I, 6
86 ^v	379	392	Праздник	Во праздник	F 16 Post Pent. II, 3
87	379	392	Праздник 2	Исраиль из Египта	F 16 Post Pent. II, 3
87	379	392	Праздник 3	Мелник нѣкто	F 16 Post Pent. II, 3
87	379	392	Праздник 4	Жена нѣкая, дара	F 16 Post Pent. II, 3
87 ^v	379 ^v	392 ^v	Праздник 5	Праздники подо- бают	F 16 Post Pent. III, all
88	380	393	Праздник 6	Нѣкто от благо- вѣрных	F 16 Post Pent. III, 2
88	525 ^v	548 ^v	Церковь 3	Един храм	F 16 Post Pent. III, Thema
88 ^v	71	68	Велѣние про- тивное	Бог от Евреов жертвы	F 16 Post Pent. III, 2
88 ^v	380	393	Праздник 7	Дважды три дни	F 16 Post Pent. III, 1
89	380 ^v	393 ^v	Праздник 8	Муж нѣкто	F 16 Post Pent. III, 1
89	463	482 ^v	Суббота	Велможный нѣкто	F 16 Post Pent. III, 2
89	414 ^v	430 ^v	Скакание	В день Господень	F 16 Post Pent. III, 3
89 ^v	380 ^v	393 ^v	Праздник 9	В празденство раб	F 16 Post Pent. III, 4
89 ^v	502	525	Хула	Жид со христиа- нином	F 16 Post Pent. III, 6
90	492	514 ^v	Философия	Философии конец	
90	144 ^v	125	Добро	Добро плоти	
90	54	52	Бог 2	Бог есть все	
90	367 ^v	378	Помысл	Помысл злый	
90	371 ^v	382 ^v	Похоть	Похоть плоти	
90	371 ^v	382 ^v	Похоть 2	Похоть егда есть	
90	372	383	Похоть 3	Похоть псу есть	
90	372	383	Похоть 4	Похоть есть	
90	372	383	Похоть 5	Егда тя похоть	
90	372	383	Похоть 6	Похоть немощна	
90	372	383	Похоть 7	В началѣ похоть	
90 ^v	372	383	Похоть 8	Аще огонь похоти	
90 ^v	308	314 ^v	Мысль	Муж младенцы	
90 ^v	131 ^v	114 ^v	Грѣха степени	Простое прежде	
90 ^v	498 ^v	521 ^v	Христос 6	В двадесят пятый	

A	B	C	Title as in C [A]	Incipit as in C [A]	Documented Source
90 ^v	239	230 ^v	Клирик	Клирос толком	
90 ^v	451 ^v	470 ^v	Сребролюбие	Сребролюбец	F 16 Post Pent. IV, Thema
91	197	187 ^v	Злато и сребро	Драго есть сребро	F 16 Post Pent. IV, 1
91	197 ^v	187 ^v	Злато и сребро 2	Младенци съсущи	F 16 Post Pent. IV, 1
91 ^v	245 ^v	239	Красота 2	Елма тя прелщаает	F 16 Post Pent. IV, 1
91 ^v	63 ^v	60	Богатый	Земля злата и	F 16 Post Pent. IV, 2
91 ^v	451 ^v	470 ^v	Сребролюбие 2	В челоуѣцѣ вся	F 16 Post Pent. IV, 4
91 ^v	451 ^v	470 ^v	Сребролюбие 3	Ад, вся поглощая	F 16 Post Pent. IV, 4
91 ^v	451 ^v	470 ^v	Сребролюбие 4	Море всѣми	
91 ^v	451 ^v	470 ^v	Сребролюбие 5	Гроб тѣлеса	F 16 Post Pent. IV, 4
91 ^v	451 ^v	470 ^v	Сребролюбие 6	Делва скважней	F 16 Post Pent. IV, 4
91 ^v	452	471	Сребролюбие 7	Честному безчестие	F 16 Post Pent. IV, 5
sig. 12					
92	550	577	Язвы Христовы	Христос воскрес	
93	254	251	Лакомство 2	Екклисиаст	F 16 Post Pent. IV, 3
93 ^v	254 ^v	251 ^v	Лакомство 3	Дипсас змий	F 16 Post Pent. IV, 4
93 ^v	452	471	Сребролюбие 8	Дипсас змий	F 16 Post Pent. IV, 4
93 ^v	452	471	Сребролюбие 9	Страж винограда	F 16 Post Pent. IV, 5
93 ^v	452	471	Сребролюбие 10	Лакомец серебром	F 16 Post Pent. IV, 5
93 ^v	452	471	Сребролюбие 11	Калигула кесарь	F 16 Post Pent. IV, 6
94	419	435	Скупость	Григорий папа	F 16 Post Pent. IV, 6
94	196 ^v	187	Злато	Краль Галлийский	F 16 Post Pent. IV, 7
94	419	435 ^v	Скупость 2	Калифа Вавилонск	F 16 Post Pent. IV, 7
94 ^v	254 ^v	252	Лакомство 4	Делвы диравы	F 16 Post Pent. IV, 4
94 ^v	255	252	Лакомство 5	Муж лакомый	F 16 Post Pent. IV, 7
94 ^v	354	362	Пиянство 3	Пиянство кладязь	F 16 Post Pent. V, Thema
94 ^v	590 ^v	365	Пиянство 16	Нѣсть друг, иже	F 16 Post Pent. V, 2
94 ^v	354	362 ^v	Пиянство 4	Аще кто тебе	F 16 Post Pent. V, 2
95	354	362 ^v	Пиянство 5	Безумно о здравии	
95	354 ^v	363	Пиянство 6	Иже многия чаши	
95	95 ^v	73	Вио	Полезно есть вино	F 16 Post Pent. V, 2
95	95 ^v	73	Вино 3	Андрокид кровь	F 16 Post Pent. V, 2
95	354 ^v	363	Пиянство 7	Лакедемонове	F 16 Post Pent. V, 3
95	350 ^v	359	Пир	В мирѣ живущым	F 16 Post Pent. VI, all
95 ^v	354 ^v	363	Пиянство 8	Кую ползу	F 16 Post Pent. V, 3
95 ^v	353	361	Пити нудящым отвѣт	Мужа честнаго на пир	F 16 Post Pent. V, 3
95 ^v	351	359	Пир 2	Ни един в христіанѣх	F 16 Post Pent. VI, Thema
95 ^v	353	361 ^v	Пища и питие	Яжд и пий	

A	B	C	Title as in C [A]	Incipit as in C [A]	Documented Source
96	351	359 ^v	Пирове смерт- нии	В Священном Пи- сании	F 16 Post Pent. VI, Thema
96 ^v	311 ^v	319	Мѣсто	Гордость и	F 16 Post Pent. VI, 7
96 ^v	311 ^v	319	Мѣсто 2	Дионисий мучи- тель	F 16 Post Pent. VI, 7
96 ^v	314	321 ^v	Наказание 5	Хотяй согрѣшив- шаго	F 16 Post Pent. VII, Head- ings
96 ^v	314	321 ^v	Наказание 6	Без вины самому	F 16 Post Pent. VII, 5
96 ^v				[Жестоким словом]	F 16 Post Pent. VII, 5
96 ^v	426 ^v	444	Слово Божие 2	Мечь правый во кривое	F 16 Post Pent. VIII, Thema
96 ^v	426 ^v	447 ^v	Слово Божие 18	Мечь правый во кривое	F 16 Post Pent. VIII, Thema
96 ^v		447 ^v	Слово Божие 19	Слова Божия пра- вым	F 16 Post Pent. VIII, Thema
96 ^v	326	334 ^v	Нищ 3	Вениамин десницы	F 16 Post Pent. VIII, 1
97	326	335	Нищ 4	Иосиф егда брата	F 16 Post Pent. VIII, 1
97	107	84 ^v	Восхищение Павла	Свыше призванный	
97	322	329 ^v	Небрежение 2	Падает осел	F 16 Post Pent. VIII, 2
97	317	324	Началник 4	На начальники очи	F 16 Post Pent. VIII, 6
97	317	324	Началник 5	Пред полки	F 16 Post Pent. VIII, 6
97 ^v	351	359	Пир 3	Пир христианский	F 16 Post Pent. VIII, 7
97 ^v	97 ^v	75 ^v	Воздаяние	Кто-либо в дом	F 16 Post Pent. IX, Thema
97 ^v	265 ^v	262	Любовь 10	Яко же солнце	F 17 Post Pent. I, 2
97 ^v	265 ^v	262 ^v	Любовь 11	Елей вся пищи	F 17 Post Pent. I, 3
97 ^v	265 ^v	262 ^v	Любовь 12	Брачную одежду	F 17 Post Pent. I, 6
97 ^v	265 ^v	262 ^v	Любовь 13	Огнем любовь	F 17 Post Pent. I, 6
98	265 ^v	262 ^v	Любовь 14	Многи добродѣ- тели	F 17 Post Pent. I, 6
98	265 ^v	262 ^v	Любовь 15	Что есть от всего	F 17 Post Pent. I, 6
98	265 ^v	262 ^v	Любовь 16	Аще хочеши	F 17 Post Pent. II, Thema
98	266	262 ^v	Любовь 17	Из океана рѣки	F 17 Post Pent. II, 1
98	266	263	Любовь 18	Доброта, подобие	F 17 Post Pent. II, Thema
98	206 ^v	197	Имя Божие	Садѣдай есть имя	F 17 Post Pent. II, 1
98	46	43 ^v	Благотворение Божие	Великая благо- дать	F 17 Post Pent. II, 2
98 ^v	266	263	Любовь 19	Хотяй любовь	F 17 Post Pent. IV, 5
98 ^v	264	261	Любве извод- ства	Нѣсть довольно языком	F 17 Post Pent. IV, 5
98 ^v	266	263	Любовь 20	Подобный подоб- наго	F 17 Post Pent. V, 1
99	352	360	Писание	Зряй на рѣку	F 17 Post Pent. VIII, 4
99	313 ^v	321	Назирание	Ближних преступ- ления	F 17 Post Pent. VIII, 5
99	228 ^v	219 ^v	Казнь 6	Егда Каином Авель	F 17 Post Pent. VIII, 6
99 ^v	229	219 ^v	Казнь 7	Валериан царь	F 17 Post Pent. VIII. 6

A	B	C	Title as in C [A]	Incipit as in C [A]	Documented Source
99 ^v	266 ^v	263	Любовь 21	Седмь лѣт за	F 17 Post Pent. IX, 3
99 ^v	266 ^v	263 ^v	Любовь 22	Вскую Бог хочет	F 17 Post Pent. IX, 3
sig. 13					
100	34	33 ^v	Август	Октавиан Август	F Nativ. VIII, 1
100	34 ^v	33 ^v	Август 2	Августа кесаря	F Nativ. VIII, 1
100	129 ^v	112	Грѣх содом- ский	Нѣкто от премуд- рых	F Nativ. VIII, 2
100	129 ^v	112 ^v	Грѣх содом- ский 2	Елма царие ризы	F Nativ. VIII, 2
100 ^v	278 ^v	282	Милость	Егда во Вифлеемѣ	F Nativ. VIII, 3
100 ^v	448 ^v	467 ^v	Солнце 2	В не же время	F Nativ. VIII, 4
100 ^v	448 ^v	467 ^v	Солнце 3	Звѣрь исходит	F Nativ. VIII, 4
100 ^v	214	204	Идол 2	Моисий на горѣ	F Nativ. VIII, 5
101	20	19 ^v	Аггел 2	Аггел пастырем	F Nativ. VIII, 8
101	391	403	Пророк	Род Израилск	F Nativ. IX, Thema
101 ^v	331 ^v	341	Образ 3	Иулий кесарь	F Nativ. IX, 1
101 ^v	499 ^v	522 ^v	Христос нишь	Содержай всячес- кая	F Nativ. IX, 2
101 ^v	456 ^v	476	Стомах	Иже сластолюби- ви	F Nativ. IX, 2
102	405	419 ^v	Риза 2	Из финиксов	F Nativ. IX, 6
102	64	60	Болѣзнь	Иулий кесарь	F Nativ. IX, 7
102	314 ^v	322	Написание	Написание мира	F Nativ. X, 1
102	28 ^v	27 ^v	Алкион	Алкион птица	F Nativ. X, 2
102	408	423 ^v	Роса	Тиху воздуху	F Nativ. X, 2
102	282	286 ^v	Мир 2	Мирны вся птицы	F Nativ. X, 2
102 ^v	328	337 ^v	Нищих питание	Муж нѣкто	F Nativ. X, 5
102 ^v	232 ^v	223 ^v	Клевета	Хотай мужу	F S. Steph. I, 2
102 ^v	103 ^v	81	Воин 2	Филопатр воии	F S. Steph. I, 4
102 ^v	575	279	Месть или отмщение 2	Диоген вопрошен- ный	F S. Steph. II, 1
103	182 ^v	172 ^v	Злонравие 2	Аще тя о злом	F S. Steph. II, 1
103	232 ^v	224	Клевета 2	Иже пса лающего	F S. Steph. II, 2
103	332	341	Образ 4	Франтиск именем	F Nativ. IX, 6
103	393	405	Пря	Елма словопрѣние	F S. Steph. II, 3
103	438 ^v	456 ^v	Смирение 2	Главы смиренныя	
103 ^v	392 ^v	404 ^v	Прощение	Царь Феодосий	F S. Steph. II, 4
103 ^v	282	286 ^v	Мир 3	Аще брат	F S. Steph. II, 4
103 ^v	45	42 ^v	Благотворение	Благо творя	F S. Steph. II, 5
103 ^v	485	507 ^v	Углие огнен- ное на главу	Алчуша врага хлѣбом	F S. Steph. II, 5
104	138	117	Дар 2	Иаков Исава	F S. Steph. II, 5
104	280	284	Милость ко врагом	Град во обстоя- нии	F S. Steph. II, 5
104	108	85 ^v	Врагом добро- творение	Христос повелѣ- вает	F S. Steph. II, 5

A	B	C	Title as in C [A]	Incipit as in C [A]	Documented Source
104	108	85 ^v	Врагом добро- творение 2	Трудное людем дѣло	F S. Steph. III, Thema
104 ^v	38 ^v	35 ^v	Безместие	Отрок нѣкто	F S. Steph. III, 1
104 ^v	38 ^v	35 ^v	Безместие 2	Давид елма от	
104 ^v	38 ^v	35 ^v	Безместие 3	Кикерон Иулия	F S. Steph. III, 1
104 ^v	39	36	Безместие 4	Августа нѣкто	F S. Steph. III, 1
104 ^v	473 ^v	494	Терпѣние	Без крове врага	F S. Steph. III, 2
104 ^v	473 ^v	494	Терпѣние 2	Зѣло изрядный	
105	145	125 ^v	Добро за зло	Филиппа Маке- донска	F S. Steph. III, 2
105	39	36	Безместие 5	В градѣ нѣкоем	F S. Steph. III, 3
105 ^v	242 ^v	236 ^v	Кокош	Кокош себе	F S. Steph. IV, 1
105 ^v	339	346	Огнь 2	Теплота естества	F S. Steph. V, 2
105 ^v	486	508 ^v	Удаление от Бога	Благо есть себе	F S. Steph. V, 3
105 ^v	156 ^v	145	Дѣлати	Алфонс краль	F S. Steph. V, 6
106	487 ^v	510	Упование	Упование в Бозѣ	F S. Steph. V, 6
106	176	166 ^v	Жестосердие	Сердце без благо- дати	F S. Steph. VI, 1
106	128	110	Грѣх 8	Иже малыя грѣхи	F S. Steph. VI, 2
106	176	166 ^v	Жестосердие 2	Наковално мла- тами	F S. Steph. VI, 3
106	176	166 ^v	Жестосердие 3	Терпѣние Божие	F S. Steph. VI, 4
106	44 ^v	42	Благоденствие	Благоденствие	F S. Steph. VI, 4
106	128	110	Грѣх 9	Многовременным	F S. Steph. VI, 5
106 ^v	527 ^v	552 ^v	Цѣль	Егда кто волю	F S. Steph. VI, 5
106 ^v	526	549	Церковь 4	Не хотяй во храм	
106 ^v	506 ^v	529 ^v	Отчаяние	Во обители нѣцѣй	F S. Steph. VI, 6
107	372	383	Похоть 9	Амвросий святой	F S. Steph. VII, 4
107	483 ^v	504 ^v	Убийство	Жрец идола	F S. Steph. VII, 5
107 ^v	483 ^v	505	Убийство 2	Вдовица нѣкая	F S. Steph. VII, 5
sig. 14					
108	208	199	Искушение 2	Радости сердце	F 3 Post Pasch. VI, 6
108	416 ^v	432 ^v	Скорбь 4	Соль от тлѣния	F 3 Post Pasch. VI, 6
108	416 ^v	432 ^v	Скорбь 5	Хотяй платну	F 3 Post Pasch. VI, 6
108	416 ^v	432 ^v	Скорбь 6	Злато огнем	
108	416 ^v	432 ^v	Скорбь 7	Пилою желѣзо	F 3 Post Pasch. VI, 6
108	416 ^v	432 ^v	Скорбь 8	Ваалом древо	F 3 Post Pasch. VI, 6
108 ^v	416 ^v	432 ^v	Скорбь 9	Точило вино	
108 ^v	416 ^v	433	Скорбь 10	Битый орех	
108 ^v	417	433	Скорбь 11	Елей тиснением	
108 ^v	357	365 ^v	Плакати в юдоли плача	Что есть на ползу	F 3 Post Pasch. VII, all
109	618 ^v	358 ^v	Печаль грѣш- ному	Его же сребра долг	F 3 Post Pasch. VII, 1
109	358 ^v	367	Плачь грѣшному	Его же сребра долг	F 3 Post Pasch. VII, 1

A	B	C	Title as in C [A]	Incipit as in C [A]	Documented Source
109 ^v	146 ^v	127 ^v	Должник без- печальный	Гражданин нѣкто	F 3 Post Pasch. VII, 1
109 ^v	108 ^v	86	Врази три	Кийждо человѣк	F 3 Post Pasch. VII, 2
110	108 ^v	86	Врази в пути	Ветхий Израиль	F 3 Post Pasch. VII, 2
110	425	441 ^v	Слезы за грѣхи	Александр велий- кий	F 3 Post Pasch. VII, 2
110	68	64	Бѣдство в пу- ти	Израиль ветхий	F 3 Post Pasch. VII, 2
110 ^v	340 ^v	347 ^v	Огнем осолит- ся	Всяк огнем осолит- ся	
110 ^v	356 ^v	365	Плакати в ми- рѣ	Иже пучину моря	F 3 Post Pasch. VII, 3
111	357	365 ^v	Плакати в ми- рѣ 2	Не может долж- ник	F 3 Post Pasch. VII, 3
111	113 ^v	117 ^v	Дары умило- стивляют	Иаков егда в от- чество	F 3 Post Pasch. VII, 3
111 ^v	460 ^v	480	Страх 4	Аще тя совѣсть	F 3 Post Pasch. VII, 3
111 ^v	43 ^v	41	Благодать есть живот	Рыба воды внѣ	F 3 Post Pasch. VII, 4
112	26 ^v	25 ^v	Адам 6	Адам праотец	F 3 Post Pasch. VII, 4
112	455 ^v	475	Стенати к не- беси	Естествословец	F 3 Post Pasch. VII, 4
112	420	436 ^v	Слава Божия насыщение ду- ха	Духу нашему вся	
112 ^v	286 ^v	292 ^v	Мир есть Ва- вилон	Израилтяне в странах	F 3 Post Pasch. VII, 4
113	465	485	Суда память	Иероним	
113	277	280 ^v	Мечь истинны	Дионисий	F 3 Post Pasch. VII, 5
113 ^v	437	454 ^v	Смерти память	Егда тя радость	F 3 Post Pasch. VII, 6
114	433 ^v	451	Смерть 6	Ни мала радость	F 3 Post Pasch. VII, 6
114	437	454 ^v	Смерти память 2	Имѣяй очи	F 3 Post Pasch. VII, 6
114	400	413	Радость сугу- ба	Не всяка радость	F 3 Post Pasch. VIII, 4
114 ^v	418	434	Скорби в час смерти	Егда Савл Давыда	F 3 Post Pasch. VIII, 7
115	383 ^v	396	Премѣна	Яко же ношь	F 3 Post Pasch. IX, 1
115	383 ^v	396	Премѣна 2	Праведници	F 3 Post Pasch. IX, 1
115	383 ^v	396	Премѣна 3	Богачь еваггел- ский	
115 ^v	408	423 ^v	Рота или клят- ва	Кто ротится	F 3 Post Pasch. IX, 4
115 ^v	408	423 ^v	Рота или клят- ва 2	Рота есть чинна	F 3 Post Pasch. IX, 4
115 ^v	132	107	Грѣси противу Духу Святому	Различным видом	F 4 Post Pasch. I, 1
sig. 15					
116	106 ^v	84 ^v	Восток Хрис- тос	Вскую Ся восток	

A	B	C	Title as in C [A]	Incipit as in C [A]	Documented Source
116	151	132 ^v	Дух во огня видѣ	Огнь есть снѣда- яй	F 4 Post Pasch. II, Thema
116	348	355	Параклит по- слася	Елма далече отец	F 4 Post Pasch. II, 1
116 ^v	131	114	Грѣх оставля- ется	Аще пал еси	F 4 Post Pasch. II, 1
116 ^v	443	462	Совѣсть 2	Совѣсть по грѣсѣ	F 4 Post Pasch. II, 2
116 ^v	443	462	Совѣсть 3	Аще не преста	F 4 Post Pasch. II, 2
116 ^v	68	64 ^v	Бѣды нудят ко Богу	Егда Авесолом	F 4 Post Pasch. II, 2
117	443	462	Совѣсть 4	В бѣлых древле	F 4 Post Pasch. III, 1
117	125	104	Гордым Бог противится	Лев стоящия звѣри	F 4 Post Pasch. III, 1
117	547	573	Омовение	Егда плотскую	F 4 Post Pasch. III, 1
117 ^v	359	369	Плоть и кровь Христова	Дивна трапеза	F 4 Post Pasch. III, 1
117 ^v	450	469	Сон	Сон брат есть	F 4 Post Pasch. III, 2
117 ^v	464 ^v	485	Суд сна преж- де	Пес утружденный	F 4 Post Pasch. III, 2
118	342	349	Оружие	Егда на Голиафа	F 4 Post Pasch. III, 3
118	436 ^v	454	Смерть близ- кая	Трех перстов от смерти	F 4 Post Pasch. III, 3
118 ^v	325 ^v	334	Низость и вы- сота	Шествуяй низу	F 4 Post Pasch. III, 3
118 ^v	53	51 ^v	Блудник 2	Телец на жертву	F 4 Post Pasch. III, 4
118 ^v	53	51 ^v	Блудник 3	Агнецъ заклатель	F 4 Post Pasch. III, 4
118 ^v	20 ^v	19 ^v	Аггел 3	Валаам Израиля	F 4 Post Pasch. III, 4
118 ^v	530 ^v	556	Чародѣй	Кто чародѣи	F 4 Post Pasch. III, 5
118 ^v	105 ^v	82 ^v	Волхв 2	Прелестно демон	F 4 Post Pasch. III, 5
118 ^v	105 ^v	82 ^v	Волхв 3	Иже от волхвов	F 4 Post Pasch. III, 5
119	406 ^v	422	Родителем не смѣяться	Иже родитель своих	
119	506	529	Отступници Церкве	Агарь от Сарры	F 4 Post Pasch. III, 6
119	396	407 ^v	Пути два	Два пути еста	F 4 Post Pasch. III, 7
119	407	422	Родителем не смѣяться 2	Хам посмѣяся	
119 ^v	463 ^v	483	Суд 2	Кто ся сам	F 4 Post Pasch. III, 7
119 ^v	42 ^v	40 ^v	Благодать Бо- жия	Яко тѣло без души	F 4 Post Pasch. IV, 1
119 ^v	43	40 ^v	Благодать Бо- жия 2	Егда от тѣла	F 4 Post Pasch. IV, 1
119 ^v	134 ^v	115	Грѣшныя Бог оставляет	Егда патриарх	F 4 Post Pasch. IV, 2
120	323 ^v	332	Непокоривыя Бог оставляет	Недужныи аще врача	F 4 Post Pasch. IV, 3
120	43 ^v	41	Благодать до- бродѣтелей виновна	Солнце свѣтлое	F 4 Post Pasch. IV, 3
120 ^v	485 ^v	508	Удаление Бога	Время ко зимѣ	F 4 Post Pasch. IV, 3

A	B	C	Title as in C [A]	Incipit as in C [A]	Documented Source
120 ^v	486	508 ^v	Удаление Бо- га 2	Егда ся от нас солнце	F 4 Post Pasch. IV, 3
120 ^v	128	110	Грѣх 10	Во время зимы	F 4 Post Pasch. IV, 3
120 ^v	128	110	Грѣх 11	Зима листвие	F 4 Post Pasch. IV, 3
120 ^v	110 ^v	88 ^v	Время 5	Лѣтит время	
121	539	565	Щастие	Иже в щастие	F 4 Post Pasch. IV, 3
121	141 ^v	121	Демон изочает	Навходоносор	F 4 Post Pasch. V, Thema
121	110 ^v	88 ^v	Время 6	Быстрая рѣка	F 4 Post Pasch. V, 1
121	436 ^v	454 ^v	Смерти ждати	Сѣдѣй в темницѣ	F 4 Post Pasch. V, 1
121 ^v	402	415	Раскаяние о милостини	Во Римѣ новѣ	Baronius, s.a. 553
122	262	259	Лож в духов- ных	С иноком бѣлец	F 4 Post Pasch. VI, 1
122	176 ^v	167	Живописание	Бѣ живописец	F 4 Post Pasch. VI, 5
122 ^v	257	254	Лицемѣрие	Вѣсть злоба	F 4 Post Pasch. VI, 5
122 ^v	382 ^v	395	Прелестъ	Егда Авеля	F 4 Post Pasch. VI, 5
123	382 ^v	395 ^v	Прелестъ 2	Авесолом сын	F 4 Post Pasch. VI, 7
123	382 ^v	395 ^v	Прелестъ 3	Что властолюбец	F 4 Post Pasch. VI, 7
123 ^v	232 ^v	224	Клевета 3	Старца Сусанну	
123 ^v	233	224	Клевета 4	Клеветы многи	
123 ^v	71	68 ^v	Вервь Божия	Неудобъ трепле- тена	F 4 Post Pasch. VII, Thema
sig. 16					
124	191 ^v	182	Заповѣдь пер- вая	Кая от заповѣдей	F 17 Post Pent. IX, 4
124	266 ^v	263 ^v	Любовь 23	Люби друга	F 17 Post Pent. IX, 5
124	268 ^v	265 ^v	Любовь ко врагом	Не любящыя тебе	F 17 Post Pent. IX, 5
124 ^v	438 ^v	456	Смирение 3	Епископ Трека- синский	F 18 Post Pent. I, 1
124 ^v	618	343	Общество 2	Уне со Иудей	F 18 Post Pent. I, 1
124 ^v	324 ^v	333	Непослушание	В малѣ кто	
124 ^v	20	19	Агарь	Агарь Аврааму	F 18 Post Pent. II, 1
125	139	118	Даяние	Блаженно паче	F 18 Post Pent. II, 3
125	397 ^v	410 ^v	Пѣтель оживе	В Бононии нѣции	F 18 Post Pent. III, 2
125 ^v	502 ^v	525	Хула 3	Юноши нѣкому	F 18 Post Pent. III, 3
125 ^v	502 ^v	525	Хула 2	Поликарпа	F 18 Post Pent. III, 3
125 ^v	549	575 ^v	Осуждение	Бог Отец весь суд	F 18 Post Pent. IV, 2
125 ^v	413	429 ^v	Сердце 3	Сердце мудраго	F 18 Post Pent. IV, 5
125 ^v	549	575 ^v	Осуждение 2	Грѣшник сам сый	F 18 Post Pent. IV, 6
125 ^v	309	315 ^v	Мысль злая	Змий аще кого	F 18 Post Pent. V, 2
126	309	316	Мысль злая 2	Злыя мысли	F 18 Post Pent. V, 2
126	383	396	Прелщение 2	Евва сведе Адама	F 18 Post Pent. V, 2
126	308	314 ^v	Мысль 2	Еже есть в древѣ	F 18 Post Pent. V, 2
126	309 ^v	316	Мысли сквер- ныя	Многажды чело- вѣком	F 18 Post Pent. V, 4
126 ^v	310	316 ^v	Мысли сквер- ныя 2	Аще дѣва мужевь	F 18 Post Pent. V, 4

A	B	C	Title as in C [A]	Incipit as in C [A]	Documented Source
126 ^v	313 ^v	321	Надежда и страх 2	Надежда купно с страхом	F 18 Post Pent. VI, Thema
126 ^v	128	110	Грѣх 12	Грѣх велий	F 18 Post Pent. VI, 1
127	54 ^v	52 ^v	Бог казнит нудим нами	Пчелам, жала имущым	F 18 Post Pent. VI, 1
127	128 ^v	110 ^v	Грѣх 13	Нѣсть грѣх	
127	500	522 ^v	Христос Господь щедр	Никогда ся Христос	F 18 Post Pent. VI, 3
127	28	27 ^v	Академия	Платон философии	F 18 Post Pent. VII, 1
127 ^v	383 ^v	396 ^v	Премѣнение	Егда человек	F 18 Post Pent. VI, 1
127 ^v	232	223	Камень прибище зайцем	Заяц морской	F 18 Post Pent. VI, 5
127 ^v	507	530	Отчаяние 2	Плутарх	F 18 Post Pent. VI, 6
128	461 ^v	481	Страх Божий 3	Благо есть страх	F 18 Post Pent. VII, Headings
128	461 ^v	481	Страх Божий 4	Каменная стена	F 18 Post Pent. VII, Thema
128	461 ^v	481	Страх Божий 5	Яко по иглѣ	F 18 Post Pent. VII, 2
128	461 ^v	481	Страх Божий 6	Идѣ же у врат	F 18 Post Pent. VII, 3
128	461 ^v	481	Страх Божий 7	Кто ся сердцем	F 18 Post Pent. VII, 3
128	461 ^v	481	Страх Божий 8	Нескоро угасает	F 18 Post Pent. VII, 4
128	462	481 ^v	Страх Божий 9	Еврейския бабы	F 18 Post Pent. VII, 6
128 ^v	562	482	Страх Божий 11	Жезл Моисиев	F 18 Post Pent. VII, 5
128 ^v	462	481 ^v	Страх Божий 10	Обитель мужев	F 18 Post Pent. VII, 3
129	468	488 ^v	Симония	Иже Духа Святаго	
129	345	352 ^v	Отчество	Три отчества	F 18 Post Pent. IX, 2
129 ^v	174 ^v	165	Жертва 2	Златоустый	
129 ^v	618	343	Общество 3	Благо есть	F 18 Post Pent. VIII, 3
130	110	87 ^v	Врачевание	Немощствуя	F 18 Post Pent. IX, 3
130	112 ^v	90	Вѣк	Вѣк настоящий	F 19 Post Pent. I, Thema
130	204 ^v	195 ^v	Избранных мало	Много Бог изволил	F 19 Post Pent. I, 1
130	204 ^v	195 ^v	Избранных мало 2	Капли число избранных	F 19 Post Pent. I, 1
130	204 ^v	195 ^v	Избранных мало 3	По собрании гроздов	F 19 Post Pent. I, 1
130	168	156	Жатва	На нивѣ мира	F 19 Post Pent. I, 1
130	273	270	Мало спасающихся	Потопу бывшу	F 19 Post Pent. I, 1
130	204 ^v	195 ^v	Избранных мало 4	Лот в Содомѣ	F 19 Post Pent. I, 1
130 ^v	204 ^v	195 ^v	Избранных мало 5	Многи тмы из Египта	F 19 Post Pent. I, 1
130 ^v	204 ^v	196	Избранных мало 6	Яко болши плевел	F 19 Post Pent. I, 1
130 ^v	204 ^v	196	Избранных мало 7	Скуделных сосуд	F 19 Post Pent. I, 1
130 ^v	495 ^v	518	Християнин	Вси христiane	F 19 Post Pent. I, 2

A	B	C	Title as in C [A]	Incipit as in C [A]	Documented Source
130 ^v	575	519 ^v	Християнин 6	Мнози Христа	
130 ^v	526	549	Церковь 5	Внѣ корабля	F 19 Post Pent. I, 4
130 ^v	218	208	Иерейство 2	Приемлем иерей- ство	F 19 Post Pent. I, 4
130 ^v	243	236	Конец	Живый благо	F 19 Post Pent. I, 4
130 ^v	395	406 ^v	Путь 3	Пути пространна	F 19 Post Pent. I, 5
131	128 ^v	110 ^v	Грѣх 14	Тако един грѣх	F 19 Post Pent. I, 5
131	194 ^v	184 ^v	Заяц	Муж нѣкто	F 19 Post Pent. I, 5
131	531	556 ^v	Час смерти	Едина ти душа	F 19 Post Pent. I, 5
131	24 ^v	24	Ад в мысли имѣти	Иже в животѣ во ад	F 19 Post Pent. II, Thema
131	432	449 ^v	Слѣпота	Товия старый	F 19 Post Pent. II, 2
131 ^v	474	495	Тма	Тма во Египтѣ	F 19 Post Pent. II, 2
131 ^v	229	220	Казнь тщеты и чувства	Всяк грѣшник	F 19 Post Pent. III, 1
sig. 17					
132	389	401 ^v	Проказа 2	Трегуба проказа	F 13 Post Pent. VI, Head- ings
132	245 ^v	239 ^v	Красота 3	Не шелком	F 13 Post Pent. VI, 3
132	430	447 ^v	Слово блудное	Словеса блудная	
132	372 ^v	383 ^v	Похоть 10	Огня, смола	F 13 Post Pent. VIII, all
133	373	384	Похоть 11	Вражия стрѣла	F 13 Post Pent. VIII, 4
133	380 ^v	393 ^v	Празднование	Нива недѣланная	F 13 Post Pent. VIII, 5
133	373	384	Похоть 12	Жупел огня	F 13 Post Pent. VIII, 5
133	475	496 ^v	Трезвение	Аметист камень	F 13 Post Pent. VIII, 4
133	308	314 ^v	Мысль 3	Ум дву мыслей	F 13 Post Pent. VIII, 5
133	308	314 ^v	Мысль 4	Мысль злая	F 13 Post Pent. VIII, 5
133	308	315	Мысль 5	Не хочеши злаго	F 13 Post Pent. VIII, 5
133 ^v	311	318	Мѣра	Яжд обѣд малый	
133 ^v	239	230 ^v	Ключь	Ключи царствия	F 13 Post Pent. IX, 3
133 ^v	389 ^v	402	Промысл Бо- жий	Дивнѣ Господь о людѣх	F 14 Post Pent. I, 3
134	368	379	Попущает Бог грѣх	Попущает Бог	F 14 Post Pent. I, 3
134	430	447 ^v	Слово царское	Елико клятва	F 14 Post Pent. II, Thema
134	268	265	Любовь 31	На небо и на зем- лю	F 14 Post Pent. II, 1
134	60 ^v	56	Богатство 2	Богатства три	F 14 Post Pent. II, 1
134 ^v	28 ^v	28	Алкион 2	Алкион птенец	F 14 Post Pent. II, 3
134 ^v	19	18	Авесолом 2	Авесолом власы	F 14 Post Pent. II, 4
134 ^v	436	453 ^v	Смерть равнит	Различныя цвѣты	F 14 Post Pent. III, 1
135	245 ^v	239 ^v	Красота 4	Крины селныя	F 14 Post Pent. III, 1
135 ^v	526 ^v	551	Церковь есть нива	Нива цвѣты мно- гими	F 14 Post Pent. III, 4
135 ^v	397	409	Пчелы	Во пчелах	F 14 Post Pent. IV, 1
135 ^v	534	559	Честь роди- телей	Пчелы матерь свою	F 14 Post Pent. IV, 2
135 ^v	446	465	Сокол	Сокол аще под	F 14 Post Pent. IV, 8

A	B	C	Title as in C [A]	Incipit as in C [A]	Documented Source
135 ^v	420 ^v	436 ^v	Славий	Славий нелѣп	F 14 Post Pent. IV, 9
136	60	55 ^v	Богатии не- добъ входят в небо	Неудобъ богатии	F 14 Post Pent. V, all
136 ^v	196 ^v	187	Злато 2	Содержай злато	
136 ^v	427	444	Слово Божие 3	Огнь есть Слово	F 14 Post Pent. V, 1
137	427	444	Слово Божие 4	Ниший — древо	F 14 Post Pent. V, 1
137	311 ^v	318	Мѣра 2	Аще бы муха	F 14 Post Pent. V, 3
137	384	397	Препятіе в не- бо	Долгая риза	F 14 Post Pent. V, 5
137	108 ^v	86	Вран Ноев	Вран, иже из	F 14 Post Pent. V, 5
137 ^v	63	59	Богатство без- грѣшное	Возможно есть	F 14 Post Pent. VI, all
137 ^v	63 ^v	60	Богатству сер- дца не прила- гати	Рѣка текущи	F 14 Post Pent. VI, 4
138	575 ^v	67	Велий кто	Кто есть велий	F 14 Post Pent. VI, 4
138	197	187	Злато 3	Не зло есть злато	F 14 Post Pent. VII, 1
138	62 ^v	58 ^v	Богатство благих	Благий Бог и бо- гатый	F 14 Post Pent. VII, 1
138	352	360 ^v	Писание 2	Священно Писание	F 14 Post Pent. VIII, Thema
138 ^v	43	40 ^v	Благодать Бо- жия 3	При киотѣ Гос- поднем	F 14 Post Pent. VIII, 1
138 ^v	324 ^v	333 ^v	Нестерпимая	Бог и грѣх	F 14 Post Pent. VIII, 1
138 ^v	575 ^v	333 ^v	Нестерпимая 2	Свѣту со тмою	
138 ^v	474 ^v	496	Торг	Торжники	F 14 Post Pent. VIII, 1
139	480	501 ^v	Тщета	Лучше есть	F 14 Post Pent. VIII, 1
139	386	398 ^v	Прибыток	Прибыток, иже	F 14 Post Pent. VIII, 1
139	207 ^v	198	Искание Цар- ствия	Христос Господь	F 14 Post Pent. VIII, 3
139	207 ^v	198 ^v	Искание Цар- ствия 2	Христос повелѣ- вает	F 14 Post Pent. VIII, 4
139 ^v	342 ^v	349 ^v	Отец Бог	Сын Божий нас	F 14 Post Pent. IX, 3
139 ^v	342 ^v	350	Отец Бог 2	Ветхий Закон	F 14 Post Pent. IX, 3
sig. 18					
140	400 ^v	413	Радость о ка- ющихся	Грѣшнику каю- шуся	
140 ^v	261	258	Лов духовный	Петр со Андреем	F 4 Post Pent. II, Gospel
140 ^v	261	258	Лов духовный 2	Апостоли на мори	F 4 Post Pent. II, 1
141	156 ^v	145	Дѣла ноши	Паук обыче	F 4 Post Pent. II, 3
141 ^v	42	40	Благодать	В Завѣтѣ Ветсѣ	F 4 Post Pent. II, 3
141 ^v	322	329 ^v	Невѣжда	Невѣжда пути	F 4 Post Pent. II, 3
141 ^v	432	449 ^v	Слѣпец	Слѣпец аще	F 4 Post Pent. II, 3
141 ^v	271	268	Любочестіе	Онагръ ловимый	F 4 Post Pent. III, 1
142	147 ^v	128 ^v	Достоинство	Дѣтищем малым	F 4 Post Pent. III, 1
142 ^v	420 ^v	437	Славолюбіе	Кая есть полза	F 4 Post Pent. III, 2
142 ^v	419 ^v	435 ^v	Слава	Слава, яко вѣтр	F 4 Post Pent. III, 2

A	B	C	Title as in C [A]	Inci pit as in C [A]	Documented Source
142 ^v	419 ^v	436	Слава 2	Кто ради славы	F 4 Post Pent. III, 2
143	420 ^v	437	Славолюбие 2	Князь Карфагин- ский	F 4 Post Pent. III, 2
143 ^v	171 ^v	159 ^v	Жена блудная	Фенелла царица	F 4 Post Pent. III, 4
144	359 ^v	369 ^v	Плотское смѣ- шение	Смѣшение плот- ско	F 4 Post Pent. III, 4
144	52 ^v	51	Блуда бѣгство	Демосфин вѣтий	F 4 Post Pent. III, 4
144	354 ^v	363	Пиянство 9	Отрок Иелисеев	F 4 Post Pent. III, 5
144 ^v	355	363 ^v	Пиянство 10	Муж, любяй вино	F 4 Post Pent. III, 5
144 ^v	95 ^v	73	Вино 4	Излишняя свѣт- лость	F 4 Post Pent. III, 5
144 ^v	325	333 ^v	Несытство	Птица финикс	F 4 Post Pent. III, 5
144 ^v	355	363 ^v	Пиянство 12	Елей огня	
144 ^v	255 ^v	252 ^v	Ласкатель 2	Хамелеонту точен	F 4 Post Pent. III, 6
145	551 ^v	578 ^v	Яма 2	Юже кто другу	F 4 Post Pent. III, 6
145	138	117	Дар 3	Дым руцѣ грѣет	
145	169	157	Желание дви- жется чим	Зелену лву траву	F 4 Post Pent. IV, 1
145	319	326 ^v	Неблагодар- ствие 4	Иудеи в пустыни	F 4 Post Pent. IV, 1
145	425 ^v	442 ^v	Слова слуша- телие	Дѣти в книгах	F 4 Post Pent. IV, 2
145 ^v	427	444	Слово Божие 5	Слово Божие есть	F 4 Post Pent. IV, 2
145 ^v			[Слово Божие]	[Добрѣ Слово мечь]	F 4 Post Pent. IV, 2
145 ^v	39 ^v	36 ^v	Безумие	Сердце безумнаго	F 4 Post Pent. IV, 3
145 ^v	119	97 ^v	Глад 2	Глад хлѣба тѣло	F 4 Post Pent. IV, 4
145 ^v	119	97 ^v	Глад 3	Глад хлѣба во	F 4 Post Pent. IV, 4
145 ^v	426	442 ^v	Слова отмета- ние	Елма пищи сто- мах	
146	442 ^v	461 ^v	Совершенство	Не точию иноком	F 4 Post Pent. V, Headings
146	310	317	Мысли сквер- ныя 3	Кто в началѣ	F 4 Post Pent. V, 2
146	442 ^v	461 ^v	Совершенство 2	Совершен не ток- мо	F 4 Post Pent. V, 2
146	442 ^v	461 ^v	Совершенство 3	Иже несовершен- на	F 4 Post Pent. V, 2
146	310	317	Мысли сквер- ныя 4	Елма скверныя мысли	F 4 Post Pent. V, 3
146 ^v	459	478 ^v	Страсть 2	Презвитер нѣкто	F 4 Post Pent. V, 3
146 ^v	444	463	Совѣсти истя- зание	Труд дневный	F 4 Post Pent. VI, Thema
147	444	463	Совѣсти истя- зание 2	На всяк вечер	F 4 Post Pent. VI, 1
147	457 ^v	477	Стражие со- вѣсти	Ложе Соломоново	F 4 Post Pent. VI, 4
147 ^v	443	462	Совѣсть 5	Сладкое возгла- вие	F 4 Post Pent. VI, 5
147 ^v			[Слезы]	[Иже в нощи сле- зами]	F 4 Post Pent. VI, 5

A	B	C	Title as in C [A]	Incipit as in C [A]	Documented Source
147 ^v	443	462	Совѣсть 6	Здравому постеля	F 4 Post Pent. VI, 5
147 ^v	444 ^v	463 ^v	Совѣсти истязание 3	В лодию вода	F 4 Post Pent. VI, 5
147 ^v	444 ^v	463 ^v	Совѣсти истязание 4	Руфь на нивѣ	F 4 Post Pent. VI, 6
147 ^v	444 ^v	463 ^v	Совѣсти истязание 5	Вертоградарь оград свой	F 4 Post Pent. VI, 6
sig. 19					
148			[На Рождество Христово]	[Велия радость]	
148	539	565	Щастию не вѣрити	Из числа седми	F 3 Post Pasch. IV, Thema
149	73	70 ^v	Веселие мира есть света	Церковник мудрый	F 3 Post Pasch. IV, 1
149 ^v	71 ^v	68 ^v	Веселие духовное	Миролюбив муж	F 3 Post Pasch. IV, 2
150	423	439 ^v	Сладость временна, мука вѣчна	Мгновенно то есть	F 3 Post Pasch. IV, 4
150 ^v	542 ^v	568 ^v	Обличение гордости	Филипп царь	F 3 Post Pasch. IV, 1
150 ^v	401	413 ^v	Радость печалию вершится	Радости мира	F 3 Post Pasch. IV, 5
151	40 ^v	38	Благая мира прелшают	Безгласну рыбу	F 3 Post Pasch. IV, 5
151 ^v	131	114	Грѣх паче скорбей	Тягота людем	F 3 Post Pasch. V, 1
152	229 ^v	220 ^v	Казнь и грѣх	Казнь временная	F 3 Post Pasch. V, 2
152	229 ^v	220 ^v	Казнь и грѣх 2	Врачь егда сѣчет	F 3 Post Pasch. V, 3
152	229 ^v	220 ^v	Казнь и грѣх 3	Малу врачъ язву	F 3 Post Pasch. V, 3
152 ^v	385	398	Преходят вся	Что-либо в мирѣ	F 3 Post Pasch. V, 5
152 ^v	403 ^v	417	Раны от Бога лобзати	По Соломонѣ	F 3 Post Pasch. V, 5
153 ^v	478 ^v	499 ^v	Трудимся за временная, презрѣвше вѣчная	Тлѣнный прибыток	
154	72	69 ^v	Веселие есть истинное, еже о Бозѣ	Мир юдолю плача	F 3 Post Pasch. VI, Thema
154 ^v	72 ^v	70	Веселие есть истинное Христос	Радость Израиль	F 3 Post Pasch. VI, 2
155 ^v	443 ^v	462 ^v	Совѣсть благая, радость правая	Кто право сердце	F 3 Post Pasch. VI, 4
sig. 20					
156	367 ^v	378	Помощь	Царска добродѣтель	F 8 Post Pent. VIII, 1
156	45	43	Благотворение 2	Ничто во человекѣх	F 8 Post Pent. VIII, 1
156	280 ^v	284 ^v	Милостыня 2	Златоустый	F 8 Post Pent. VIII, 1

A	B	C	Title as in C [A]	Incipit as in C [A]	Documented Source
156	280 ^v	284 ^v	Милостыня 3	Яко же огонь	F 8 Post Pent. VIII, 3
156	280 ^v	284 ^v	Милостыня 4	Милостыня при- ятна	F 8 Post Pent. X, 1
156	504	527	Отвѣтовати нужда	Сынове вѣка сего	F 8 Post Pent. XI, 6, 7
156 ^v	424 ^v	440 ^v	Слезы 11	Пламень геенский	F 9 Post Pent. III, 2
156 ^v	575 ^v	441	Слезы 15	Юиоша нѣкто	F 9 Post Pent. III, 2
156 ^v	44 ^v	42	Благоденствие 2	В благоденствии	F 9 Post Pent. III, 3
157	229	219 ^v	Казнь 8	Злым челоуѣком	F 9 Post Pent. III, 4
157	222 ^v	214	Иноком не лгати	Муж нѣкто ду- ховный	
157	450 ^v	469 ^v	Союз	Тирреос камень	F 9 Post Pent. VI, 1
157	282 ^v	287	Мир 4	Малыя вещи	
157	219 ^v	210	Иеросалима разорение	Град. избивый пророки	F 9 Post Pent. V, 1
158	288 ^v	295 ^v	Молитва 6	Вшедый во баню	F 9 Post Pent. VII, 8
158	47 ^v	45	Блаженство грѣшных	Не завиди грѣш- нику	
158	526	549	Церковь 6	Церковь есть небо	F 10 Post Pent. I, 3
158 ^v	527	551	В церковь вхо- дити како	Како в храм	F 10 Post Pent. I, Headings
158 ^v	388	400 ^v	Причаститися како	Змиев род нѣкий	F 10 Post Pent. I, 2
158 ^v	527 ^v	551 ^v	В церковь вхо- дити како 2	Не хотѣй в церкве	
159	527 ^v	551 ^v	В церковь вхо- дити како 3	Авраам елма	F 10 Post Pent. I, 3
159	527 ^v	551 ^v	В церковь вхо- дити како 4	Моисей на гору	F 10 Post Pent. I, 3
159	208 ^v	199	Искушение 3	Нѣкто от отец	F 10 Post Pent. I, 5
159	280 ^v	284 ^v	Милостыня 5	Вся суть от Бога	F 10 Post Pent. I, 6
159 ^v	41	38 ^v	Благоговѣин- ство	Елма во храмѣ	F 10 Post Pent. II, all
159 ^v	133 ^v	108 ^v	Грѣси тайнии	Аще ты совѣсть	F 10 Post Pent. III, 2
159 ^v	541	567 ^v	Обличение 3	Брата о грѣсѣх	F 10 Post Pent. III, 3
159 ^v	288 ^v	295 ^v	Молитва 7	От плоти и духа	F 10 Post Pent. IV, 1
160	397	409 ^v	Пѣснь Богу	Им же сердце	F 10 Post Pent. IV, 1
160	118 ^v	96 ^v	Глава	Славу Бога	F 10 Post Pent. IV, 2
160	408 ^v	423 ^v	Рук въздѣяние	Елма нам	F 10 Post Pent. IV, 3
160	408 ^v	424	Рук въздѣя- ние 2	Кто милостиню	F 10 Post Pent. IV, 3
160	408 ^v	424	Рук въздѣя- ние 3	Руки к небеси	F 10 Post Pent. IV, 3
160 ^v	281	285	Милостыня 6	Богоугодна	F 10 Post Pent. IV, 3
160 ^v	408 ^v	424	Рук въздѣя- ние 4	Елма креста- образно	F 10 Post Pent. IV, 3
160 ^v	438 ^v	457	Смирение 4	Лев звѣря, иизу	F 10 Post Pent. IV, 5
160 ^v	286 ^v	294	Михаил	Михаил, кто яко	F 10 Post Pent. VI, 2

A	B	C	Title as in C [A]	Incipit as in C [A]	Documented Source
160 ^v	155	143	Дѣла 2	Дѣл своих благих	
160 ^v	438 ^v	457	Смирение 5	Хотяй обрѣсти	F 10 Post Pent. IV, 6
160 ^v	124 ^v	102 ^v	Гордость 4	Пустынник нѣкто	F 10 Post Pent. VI, 5
161	547 ^v	573 ^v	Оплазивость	Не ищи оплазиво	F 10 Post Pent. VII, 1
161 ^v	229	219 ^v	Казнь 9	Аще тя изволит	F 10 Post Pent. VII, 1
161 ^v	156	144	Дѣла благая 6	Благое дѣло	F 10 Post Pent. VII, 1
161 ^v	577 ^v	459	Смирение 14	Всѣх хуждша тебе	F 10 Post Pent. VII, 2
161 ^v	376	388 ^v	Почитание	Почитай менших	
161 ^v	139	118 ^v	Даяние 2	Имаши злато	
161 ^v	577 ^v	388 ^v	Почитание 2	Друг друга чтите	F 10 Post Pent. VII, 2
161 ^v	303	309 ^v	Мудрость 5	Кто себѣ мудр	F 10 Post Pent. VII, 2
161 ^v	525	548 ^v	Церкве про- тивник	Церкве противник	F 10 Post Pent. VII, 2
161 ^v	302 ^v	309	Мудрствова- ние	В умѣ (всѣх паче)	F 10 Post Pent. VII, 2
162	441 ^v	460 ^v	Смиренному- дрие	Елма перие пав	F 10 Post Pent. VII, 3
162	40 ^v	38	Благо	Блага вещь	F 10 Post Pent. VII, 3
162	493 ^v	516	Хвалы презрѣ- ние	Иоанн милости- вый	F 10 Post Pent. VII, 3
162	39 ^v	36 ^v	Бесѣда 2	Бесѣдую со други	F 10 Post Pent. VII, 4
162	366 ^v	377 ^v	Покорение	Обличаем о грѣсѣ	F 10 Post Pent. VII, 4
162	250	247 ^v	Кроткоглаго- лание	Кротко о тебѣ	F 10 Post Pent. VII, 4
162	238	229 ^v	Клеветати се- бе грѣх есть	Елма ся смиря- еши	F 10 Post Pent. VII, 4
162 ^v	502	524 ^v	Худородия память	Агатокл Сикилий- ский	F 10 Post Pent. VII, 4
162 ^v	533	558	Честь 6	Родителей на сына	
162 ^v	533	558	Честь 7	Лучше честь	
162 ^v	533	558	Честь 8	Честь родитиелей	
162 ^v	533	558 ^v	Честь 9	Аще хочеши	
162 ^v	533 ^v	558 ^v	Честь 10	Чтый родители	
162 ^v	129	189 ^v	Знание 2	Не мни тебе	F 10 Post Pent. VII, 4
162 ^v	421 ^v	438	Славы не иска- ти от челоуѣк	Не ищи славы	F 10 Post Pent. VII, 5
163	541	567 ^v	Обличение 4	Канут краль	F 10 Post Pent. VII, 5
163 ^v	488	510 ^v	Уповати в Бо- зѣ	В благоденствии	F 10 Post Pent. IX, 1
163 ^v	325	334	Не хвалитися	Благо живеши	F 10 Post Pent. IX, 1
163 ^v	232 ^v	223 ^v	Каятися	Грѣшил ли еси	F 10 Post Pent. IX, 1
163 ^v	439	457	Смирение 6	Лучшии грѣси	F 10 Post Pent. IX, 1
163 ^v	446 ^v	465 ^v	Сокрушение сердца	Аще кто сердце	F 10 Post Pent. IX, 2
sig. 21					
164	246 ^v	240	Красота бѣд- ственна	Красоту плоти	

A	B	C	Title as in C [A]	Incipit as in C [A]	Documented Source
165	61	56 ^v	Богатство 3	Блажен во мирѣ	
166 ^v	43 ^v	41 ^v	Во благодати человѣческой не уповати	На трости руцѣ	
167	279	283	Милость из- мѣнна	Свѣта источник	
168	561	283 ^v	Милость из- мѣнна 2	Слон звѣрь пре- велей	
168	96 ^v	74	Власть 2	Бог власть дарует	
169	395	406 ^v	Путь про- странный	Широка врата	
170	45	43	Благотворе- ние 3	Тит кесарь	
171	126	106	Гость	Гостя чредит	
171	126	106	Гость 2	Аще косвенно	
171	542	568 ^v	Обличение гордаго муд- рое	Сесостр в Египтѣ	
sig. 22					
172	113 ^v	91	Вѣра 6	Вѣрити Бога	
172	46	44	Благотворе- ние Божие 2	Благотворения	
173	34	33	Архиерей	Первым жрецем	
173	276 ^v	278	Мертвых не плакаться 2	Мертвии мертвых	
173 ^v	433 ^v	451 ^v	Смерть 7	Горка смерть	
173 ^v	434	451 ^v	Смерть 8	Аще кто вещь	
173 ^v	276 ^v	278	Мертвых како плакати	Ближних тщету	
173 ^v	402	415 ^v	Разнствие	Кто есть царь	
174	269	266	Любовь к под- даным	Егда за грѣх	
174	269	266 ^v	Любовь мира	Григорий святой	
174	590 ^v	266	Любовь к воем 2	Троян кесарь	
174 ^v	268 ^v	266	Любовь к воем	Александр	
174 ^v	269 ^v	266 ^v	Любовь к лю- дем	Телца Израиль	
174 ^v	317	324 ^v	Началник 6	Кождо началник	
174 ^v	317	324 ^v	Началник 7	Пчела мед носит	
175	317	324 ^v	Началник 8	Егда пред Фара- она	
175	317 ^v	324 ^v	Началник 9	Отец обыче	
175	289	295 ^v	Молитва 8	Моляйся Богу	F 5 Post Pasch. I, 1
175	289	295 ^v	Молитва 9	Обоняние воня	F 5 Post Pasch. I, 1
175	294	301 ^v	Молитва враги побѣждает	Молитва паче	F 5 Post Pasch. I, Thema
175 ^v	298	305 ^v	Молитвы образ кадило	Олтарь кадилный	F 5 Post Pasch. I, 1
175 ^v	289	295 ^v	Молитва 10	Рафаил Товии	F 5 Post Pasch. I, 1

A	B	C	Title as in C [A]	Incipit as in C [A]	Documented Source
175 ^v	289	296	Молитва 11	Вода тѣлесе	
175 ^v	289	296	Молитва 12	Вечер и утро	F 5 Post Pasch. I, 2
175 ^v	289	296	Молитва 13	Утро молитву	F 5 Post Pasch. I, 2
176	289 ^v	296	Молитва 14	Мощно есть	F 5 Post Pasch. I, 3
176	289 ^v	296	Молитва 15	Кто царем мира	F 5 Post Pasch. I, 3
176	289 ^v	296 ^v	Молитва 16	Жилы все тѣло	F 5 Post Pasch. I, 4
176	289 ^v	296 ^v	Молитва 17	Без воды рыба	F 5 Post Pasch. I, 4
176	289 ^v	296 ^v	Молитва 18	Молитва мечь	F 5 Post Pasch. I, 4
176	289 ^v	296 ^v	Молитва 19	Без оружия воин	F 5 Post Pasch. I, 4
176	289 ^v	296 ^v	Молитва 20	Дух бурен	F 5 Post Pasch. II, 1
176	290	296 ^v	Молитва 21	Моляйся ум свой	F 5 Post Pasch. II, 2
176 ^v	290	296 ^v	Молитва 22	Кадилу жгому	F 5 Post Pasch. II, 4
176 ^v	290	296 ^v	Молитва 23	Моисий на горѣ	F 5 Post Pasch. II, 5
176 ^v	290	297	Молитва 24	Просите, и дастся	F 5 Post Pasch. II, 2
176 ^v	239 ^v	230 ^v	Ключь 2	Четыри ключы	F 5 Post Pasch. II, 7
177	290	297	Молитва 25	Внегда ти	F 5 Post Pasch. III, 1
177	466	486 ^v	Сусанна	Кто Богу щедрю	
177	290	297	Молитва 26	Разбойник, воина	F 5 Post Pasch. III, 4
177	290 ^v	297	Молитва 27	Иулиан отступник	F 5 Post Pasch. III, 4
177 ^v	290 ^v	297 ^v	Молитва 28	Путника аще	F 5 Post Pasch. III, 4
177 ^v	291	297 ^v	Молитва 29	Аще просимых	
178	291	297 ^v	Молитва 30	Хамелеонту	F 5 Post Pasch. III, 4
178	291	298	Молитва 31	В морстей пучинѣ	F 5 Post Pasch. III, 5
178	291 ^v	298	Молитва 32	Аще не дает	F 5 Post Pasch. III, 6
178 ^v	291 ^v	298	Молитва 33	Имѣяй ключи	F 5 Post Pasch. III, 6
178 ^v	391 ^v	403 ^v	Просим и не приемлем	Просите, и дастся	F 5 Post Pasch. IV, Headings
179	487 ^v	510	Упование 2	Савл Давида	F 5 Post Pasch. IV, 1
179	392	404	Просити полезных	Просяй полезных	F 5 Post Pasch. IV, 2
179	291 ^v	298 ^v	Молитва 34	В сквернѣ сосудѣ	
179 ^v	392 ^v	404 ^v	Прошение не-полезное	Иоанн со братом	F 5 Post Pasch. IV, 2
179 ^v	291 ^v	298 ^v	Молитва 35	Нѣкто, не зная	F 5 Post Pasch. IV, 2
179 ^v	292	298 ^v	Молитва 36	Рече Господь	F 5 Post Pasch. IV, 3
179 ^v	292	298 ^v	Молитва 37	Фимиам аще	F 5 Post Pasch. IV, 3
179 ^v	292	298 ^v	Молитва 38	Немного во	F 5 Post Pasch. IV, 3
179 ^v	292	298 ^v	Молитва 39	Донелѣ же желѣзо	F 5 Post Pasch. IV, 4
sig. 23					
180	338	345 ^v	Овцы стада знает Христос	В началѣ мало	F 2 Post Pasch. VII, Thema
180	125 ^v	104	Горѣ въздыхати	Огнь пламенем си	
180 ^v	242	236	Козли, иже зли	В стадѣ Христовѣ	F 2 Post Pasch. VII, all

A	B	C	Title as in C [A]	Incipit as in C [A]	Documented Source
181	466 ^v	487	Сын праведный отца почитает, богатств ради в сердце не стрѣляет	Муж нѣкто бога- тый	F 2 Post Pasch. VII, 1
181 ^v	125 ^v	104	Горѣ въздыха- ти 2	Желѣзо к магни- ту	F 2 Post Pasch. VII, 5
181 ^v	125 ^v	104 ^v	Горѣ въздыха- ти 3	Кто часто серд- цем	F 2 Post Pasch. VII, 5
181 ^v	126	104 ^v	Горѣ въздыха- ти 4	Егда на небо	F 2 Post Pasch. VII, 5
182	349	356	Пастырь Хрис- тос	Пастырю Христос	F 2 Post Pasch. IX, 1
182 ^v	349 ^v	356 ^v	Пастырь доб- рый Христос	Многим есть мощно	F 2 Post Pasch. IX, 2
183	350	357	Пастырь и на- емник	Любве ради Хрис- товы	F 2 Post Pasch. IX, 4
183	350	357	Пастырь и на- емник 2	Пастырско дер- жая мѣсто	F 2 Post Pasch. IX, 4
183	350	357	Пастырь и на- емник 3	Любая честь	F 2 Post Pasch. IX, 4
183	348 ^v	355 ^v	Пастырь 2	Аще кто пастырь	F 2 Post Pasch. IX, 4
183	348 ^v	355 ^v	Пастырь 3	Пастырем должно	F 2 Post Pasch. IX, 4
183 ^v	348 ^v	355 ^v	Пастырь 4	Горе пастырем	F 2 Post Pasch. IX, 4
183 ^v	349	356	Пастырь 5	Не пастырь, идол	F 2 Post Pasch. IX, 4
183 ^v	349	356	Пастырь 6	Аще могутным	F 2 Post Pasch. IX, 4
183 ^v	104 ^v	82	Волк мыслен- ный	Кто есть волк	F 2 Post Pasch. IX, 6
184	337 ^v	344 ^v	Овцы Христовы	Иже вѣруют	F 2 Post Pasch. IX, 7
184	338	345	Овцы Христо- вы 2	Пастыря Христа	F 2 Post Pasch. IX, 7
184	338	345	Овцы Христо- вы 3	Овца своего глас	F 2 Post Pasch. IX, 7
184 ^v	338	345	Овцы Христо- вы 4	В тысящи овец	F 2 Post Pasch. IX, 7
184 ^v	338	345	Овцы Христо- вы 5	Овцы род Иудей- ский	F 2 Post Pasch. IX, 8
184 ^v	465 ^v	485 ^v	Судбы Божия	Судбы человек	F 3 Post Pasch. I, Thema
185	303	309 ^v	Мудрость 6	Мудрость в сем	F 3 Post Pasch. I, 1
185 ^v	533 ^v	558 ^v	Честь 11	Велие в мирѣ	F 3 Post Pasch. I, 2
186	251	248 ^v	Крѣпость 2	Мира питомцы	F 3 Post Pasch. I, 3
187	251 ^v	249	Крѣпость 3	Асаил в ногах	F 3 Post Pasch. I, 3
187	186	176	Забвение	Алверт великий	F 3 Post Pasch. I, 1
187 ^v	246	239 ^v	Красота 5	Красоты плоти	F 3 Post Pasch. I, 4
187 ^v	247 ^v	241 ^v	Красоты крат- кость	В свитцѣх свя- щенных	F 3 Post Pasch. I, 4
sig. [24]					
188	201	192	Иго	Иже иго Христова	F 19 Post Pent. III, 3
188	201	192	Иго 2	Человѣци дѣти си	F 19 Post Pent. III, 3
188	358	367	Плачь 3	Царь нѣкто	F 19 Post Pent. III, 4

A	B	C	Title as in C [A]	Incipit as in C [A]	Documented Source
188	339	346	Огнь 3	Иже днесь огнем	F 19 Post Pent. III, 6
188	399 ^v	412 ^v	Работа	Иже врагу работ- ни	
188 ^v	205	196	Извинение	Адам и Евва	F 19 Post Pent. V, Thema
188 ^v	194 ^v	185	Звѣзда	Звѣзды во чело- вѣцѣх	F 19 Post Pent. V, 1
188 ^v	67 ^v	64	Бѣгати	Бѣгаем проказою	F 19 Post Pent. V, 2
188 ^v	581	394	Пребывание	Аще хощеша	F 19 Post Pent. V, 2
188 ^v	244 ^v	238	Кошун	Кошунник нѣкий	F 19 Post Pent. V, 3
188 ^v	541	567	Облещися	В нова челоуѣка	F 19 Post Pent. V, 3
188 ^v	242	235 ^v	Книга и мо- литва	Негли нѣкто же- лает	F 19 Post Pent. VI, 1
189	142	121	Демон, яко пес прицѣпленный	Псу прикованну	F 19 Post Pent. V, 5
189	194 ^v	184 ^v	Звание	Не престае ми- рови	F 19 Post Pent. VI, Head- ings
189	537 ^v	562 ^v	Чтение	Ходяй при водах	F 19 Post Pent. VI, 1
189	531 ^v	556 ^v	Частость	Не сила капли	
189 ^v	490	512 ^v	Учение	Бог усты	F 19 Post Pent. VI, 2
189 ^v	332	341	Образ 5	Не толь магнит	F 19 Post Pent. VI, 3
189 ^v	495 ^v	518	Христианин 2	Воевода воина	
189 ^v	401 ^v	414 ^v	Разбойник	Морский разбой- ник	F S. And. I, 6
189 ^v	128 ^v	110 ^v	Грѣх 15	Мнози творити	F S. And. I, 5
190	155	143	Дѣла 3	Моисий егда жезл	F S. And. I, 6
190	118	96	Гадание	Рыбарие Омиру	F S. And. I, Thema
190	443	462	Совѣсть 7	Виас, вопрошен	F S. And. I, 7
190	443	462	Совѣсть 8	Сократ, вопрошен	F S. And. I, 7
190	359	367 ^v	Плоть 2	Периандр, вопро- шенный	F S. And. I, 7
190 ^v	306	313	Мухокол	Домитиан злый	F S. And. II, 1
190 ^v	350 ^v	357 ^v	Паучина	Елиогавал велѣ	F S. And. II, 1
190 ^v	302	308	Море	В мори чювствен- ном	F S. And. II, 2
190 ^v	149 ^v	131	Друг друга снѣдает	Имѣяй желание	F S. And. II, 2
190 ^v	261 ^v	258 ^v	Ловитва	Рыбарь на удицу	F S. And. II, 3
190 ^v	360	370	Погибель	От главы начинает	F S. And. II, 4
190 ^v	116	94	Вѣрение 2	Вѣру емлем тым	F S. And. III, 3
190 ^v	490	512 ^v	Учение 2	Долгим путем	F S. And. III, 3
191	159 ^v	147 ^v	Епископ 3	Епископ нѣкто	F S. And. II, 4
191	242	235	Книга жизни	Во книзѣ	F S. And. II, 7
191	402 ^v	416	Разслабление 2	Муж нѣкто	F S. And. II, 7
191	32	31	Апостоли	Челюсть осла	F S. And. III, 2
191	32	31	Апостоли 2	Агнцы смиреннии	F S. And. III, 1
191 ^v	32	31	Апостоли 3	Царие мира сего	F S. And. III, Headings

A	B	C	Title as in C [A]	Incipit as in C [A]	Documented Source
192	32 ^v	31 ^v	Апостоли 4	В избрании	F S. And. III, 5
192	502	524 ^v	Худородия па- мьятъ 2	Архиепископ нѣ- кто	F S. And. III, 5
192	160	148	Епископ 4	а ъ нѣкто	F S. And. III, 6
192 ^v	301 ^v	307	Монастырь	Из моря рыбы	F S. And. IV, 5
192 ^v	222 ^v	212 ^v	Инок	Рыба, извлеченная	F S. And. IV, 5
192 ^v	322	329 ^v	Невѣжда 2	Невѣжда мудраго	F S. And. V, 1
192 ^v	322	330	Невѣжда 3	Сова о лучах	F S. And. V, 1
192 ^v	308	315	Мысль 6	Елма лукавый	F S. And. V, 1
192 ^v	366 ^v	377 ^v	Покорение 2	Бог скоты	F S. And. V, 2
192 ^v	366 ^v	377 ^v	Покорение 3	Невѣсть скудело- дѣю	F S. And. V, 2
192 ^v	367	377 ^v	Покорение 4	Овцы гласа	F S. And. V, 2
192 ^v	317 ^v	324 ^v	Началник 10	Без воеводы	F S. And. V, 2
192 ^v	369	379 ^v	Послушание	Еже велит	F S. And. V, 2
192 ^v	581	81 ^v	Воля 3	Не веди в жертву	F S. And. V, 2
192 ^v	385	398	Претворение	Прилѣжяй	F S. And. V, 2
192 ^v	495 ^v	518	Християнин 3	Кто житием си	F S. And. V, 3
193	361 ^v	370 ^v	Подражание 2	В мирѣ иже	F S. And. V, 3
193	479	500 ^v	Трудность	В средѣ	F S. And. VI, Thema
193	389	402	Поповѣдник	Егда попъ поповѣдникъ	
193 ^v	29	28	Аминадав	Елма имѣ Израиль	F S. And. VI, 1
193 ^v	404 ^v	419	Растѣние	Душеспасенно	F S. And. VI, 5
193 ^v	111	88 ^v	Время 7	В кое время	F S. And. VI, 5
193 ^v	427	444 ^v	Слово Божие 6	Евреи изначала	F S. And. VI, 5
193 ^v	273	270	Магиит	Магнитом	F S. And. VI, 6
193 ^v	261	258	Лов	Мрежею слова	F S. And. VII, Thema
194	352 ^v	360 ^v	Писание 3	Священно Писание	
194	490	512 ^v	Ученик	Христос Господь	
194	66	62 ^v	Братство	Есть братство	
194	161 ^v	150	Ересь 2	Авва Агафон	MSE (1653) 'Haereticus' 1
194 ^v	548	574 ^v	Оставление Ри а	Иаков с Иоанном	
194 ^v	244 ^v	238 ^v	Кошун 2	Два кошунника	MSE (1653) 'Conversio' 25
195	47 ^v	45	Бл д	Аще бл да	
195	47 ^v	45	Блуд 2	Очеса человѣчя	
195	170	158	Жена 4	Адама п елсти	
195	339	346 ^v	Огнь любви	Аще свѣщу	
195	339 ^v	346 ^v	Огнь похоти	Праздножитие	
195	246	240	Касота 6	Тлѣнно благо	
195	246	240	Касота 7	Многим касота	
195 ^v	535	560 ^v	Чистота	Крини свѣтло- каснии	
195 ^v	300	294	Многоглаго- лание	Муж многоглаго- ливый	
si . 25					
196	215	205	Ие й	Свят Господь Бог	F 4 Post Pent. VII, all

A	B	C	Title as in C [A]	Incipit as in C [A]	Documented Source
196	199	190	Зная, Христос невѣсть	Вся вѣдый Гос- подь	F 4 Post Pent. X, 1
196 ^v	439	457	Смирение 7	Идѣ же себе	F 4 Post Pent. X, 6
197	190 ^v	180 ^v	Закон 5	Закон естества	
197	191 ^v	181 ^v	Закона Ветхаго и Новаго разн- ствие	Жестокосердый род	F 5 Post Pent. II, Headings
197 ^v	490 ^v	513	Учяй, а не творяй	Мнози к добротам	F 5 Post Pent. I, 6
197 ^v	130	113	Грѣх смертный	Грѣх смертонос- ный	F 5 Post Pent. III, 1
197 ^v	130	112 ^v	Грѣх прости- мый	Сверботу краста	F 5 Post Pent. III, 1
197 ^v	130	113	Грѣх смертный 2	Грѣх смертный	F 5 Post Pent. III, 2
198	130	112 ^v	Грѣх прости- мый 2	Множества песка	F 5 Post Pent. III, 6
198	130	112 ^v	Грѣх прости- мый 3	Мал грѣх противу	F 5 Post Pent. III, 3
198	467 ^v	488	Сѣдина от пе- чали	Севир князь	F 5 Post Pent. V, 5
198	307 ^v	314	Мучителство	Махмет Оттоман	F 5 Post Pent. VII, 1
198 ^v	120	98	Гнѣв 2	Гнѣв есть огонь	F 5 Post Pent. VII, 2
198 ^v	98 ^v	76	Воздаяние злое	Василий святой	F 5 Post Pent. VIII, 4
199	156	144	Дѣла благая 7	Дѣла благая любы	
199	384 ^v	397	Пресыщение	Иже плоть свою	F 6 Post Pent. I, 2
199	355	363 ^v	Пиянство 11	Не толь мечь	F 6 Post Pent. I, 2
199 ^v	99	76	Воздержанье	Двоицу древес	F 6 Post Pent. I, Thema
200	463	482 ^v	Стрѣляние	Лакедемони чада	
200	359	368	Плоть покарят- и	Хотяшии ястреба	
200	154	135 ^v	Душу питати прежде	Господину снѣдь	
200	470 ^v	490 ^v	Таин седмь 2	На седми столпѣх	F 6 Post Pent. VII, 1
200 ^v	128 ^v	110 ^v	Грѣх 16	Похоть с волею	F 7 Post Pent. I, 2
201	373	384 ^v	Похоть 13	Адам аще бы	F 7 Post Pent. I, 1
201	373 ^v	384 ^v	Похоть 14	Похоть всѣх злоб	F 7 Post Pent. I, 2
201	373 ^v	384 ^v	Похоть 15	Адама Евва	F 7 Post Pent. I, 2
201	414 ^v	430 ^v	Скакание 2	Сыбаритове	F 7 Post Pent. I, 3
201 ^v	257	254	Лицемѣрие 2	Струфион имать	F 7 Post Pent. IV, 3
201 ^v	451 ^v	470 ^v	Сребролюбец и злорасточи- тель	Мерзостен Богу	F 8 Post Pent. II, Thema
201 ^v	403	416 ^v	Разточение	Делвы диявы	F 8 Post Pent. II, 1
201 ^v	403 ^v	417	Разум	Разум без страха	F 8 Post Pent. III, 1
201 ^v	44 ^v	42	Благородие	Злѣ благородия	F 8 Post Pent. III, 3
201 ^v	546 ^v	573	Обѣт 3	Обѣт твой аще	F 8 Post Pent. III, 3

A	B	C	Title as in C [A]	Incipit as in C [A]	Documented Source
201 ^v	562	58	Богатство 6	На вредная	F 8 Post Pent. III, 3
201 ^v	304	310	Мудрость 7	Мудрость имѣяй	F 8 Post Pent. III, 1
202	42 ^v	40	Благодать 2	Да черплет воду	F 8 Post Pent. IV, 1
202	156	144	Дѣла благая 8	Нѣсть в едно	F 8 Post Pent. IV, 1
202	480	501	Тщеславие 3	Пе ие свѣѣлая	F 8 Post Pent. IV, 1
202	258	255	Лихва 3	Злата не даждь	F 8 Post Pent. IV, 1
202	304	310 ^v	Мудрость 8	Что раздаянием	F 8 Post Pent. IV, 1
202	246	240	Красота 8	Рз я во зе цало	F 8 Post Pent. IV, 2
202 ^v	246 ^v	240	Красота 9	Лице видя	
202 ^v	414	430	Сила	Злѣ ^ф сильный силы	
202 ^v	279 ^v	283	Милость гое-подская	У господ милость	
202 ^v	279 ^v	283	Милость гое-подская 2	Аще у муж	
202 ^v	111	88 ^v	Время 8	Злато погублен-ное	
202 ^v	95 ^v	73	Вино 5	Мѣрнопитое вино	
203	311 ^v	318 ^v	Мѣрность	Елико дожда	
203	121 ^v	100	Год вѣка обз	Годищное попри-е	
203 ^v	176	166	Жертва непра-вая	Иже чуждая в же тв	
203 ^v	63 ^v	59	Богатства чуждая	Яже же молния	
203 ^v	63 ^v	59	Богатства чуждая 2	Яже ся хищением	
203 ^v	493 ^v	516	Хитрость	Слѣпец нѣкто	
sig. 26 -					
204	337	344	Овцам точни есмы	Во Писании часто	
204 ^v	362 ^v	372	Покаяние 5	Ползок путь мира	F 3 Post Pent. II, all
205 ^v	407 ^v	423	Роптание 2	Пес камень гризет	F 3 Post Pent. III, 1
205 ^v		568	Обличение 5	Аще скверну	F 3 Post Pent. III, 1
205 ^v	407 ^v	423	Роптание 3	Аще во праздну	F 3 Post Pent. III, 1
206	186	176 ^v	Зависть	Пес егда инаго	F 3 Post Pent. III, 1
206	407 ^v	423	Роптание 4	Колесо скрипящее	F 3 Post Pent. III, 2
206	407 ^v	423	Роптание 5	Иудей ^р в пустыни	F 3 Post Pent. III, 3
206	408	423	Роптание 6	В езеро Лукер-нийско ^р	F 3 Post Pent. III, 1
206	233	224	Клевета 5	Стѣла вонзенная	F 3 Post Pent. IV, 2
206	233	224 ^v	Клевета 6	Краставый чело-вѣк	F 3 Post Pent. IV, 2
206	233	224 ^v	Клевета 7	Бритва с власов	F 3 Post Pent. IV, 3
206 ^v	238 ^v	229 ^v	Клеветник	Василиск свиста-нием	F 3 Post Pent. IV, 5
206 ^v	238 ^v	229 ^v	Клеветник 2	Губителство	F 3 Post Pent. IV, 5
206 ^v	238 ^v	229 ^v	Клеветник 3	Пса бѣста	F 3 Post Pent. IV, 5
206 ^v	238 ^v	230	Клеветник 4	Клевещуща тай	F 3 Post Pent. IV, 5
206 ^v	238 ^v	230	Клеветник 5	Вран из ковчега	F 3 Post Pent. IV, 6

A	B	C	Title as in C [A]	Incipit as in C [A]	Documented Source
206 ^v	238 ^v	230	Клеветник 6	Вран птица	F 3 Post Pent. IV, 6
206 ^v	239	230	Клеветник 7	Песия муха	
207	239	230	Клеветник 8	Пѣтель ногами	F 3 Post Pent. IV, 6
207	233	224 ^v	Клевета 8	Кто славу чужду	F 3 Post Pent. V, all
207 ^v	351 ^v	360	Писа на земли Христос что	Христос во церк- ви	F 3 Post Pent. V, 1
208	233 ^v	225	Клевета 9	Стрѣла в камень	F 3 Post Pent. V, 3
208	233 ^v	225	Клевета 10	Вѣтр сѣверный	F 3 Post Pent. V, 3
208	233 ^v	225	Клевета 11	Козел смрадный	F 3 Post Pent. V, 4
208	233 ^v	225	Клевета 12	Зла стрѣла	F 3 Post Pent. VI, 3
208	426	443 ^v	Слово 3	Птицу из клѣти	F 3 Post Pent. VI, 3
208 ^v	552 ^v	579 ^v	Язык 3	Скорпий егда	
208 ^v	427	444 ^v	Слово Божие 7	Хотяй блаженно	F 3 Post Pent. VII, 1
209	427 ^v	445	Слово Божие 8	Иеремия пророк	F 3 Post Pent. VII, 2
209 ^v	428	445 ^v	Слово Божие 9	Псалмописатель	F 3 Post Pent. VII, 3
210	428 ^v	446	Слово Божие 10	Бог Слово свое слово	F 3 Post Pent. VII, 4
210	428 ^v	446	Слово Божие 11	Зерну горушну	F 3 Post Pent. VII, 4
210 ^v	429	446	Слово Божие 12	Павел апостол	F 3 Post Pent. VII, 5
210 ^v	429	446 ^v	Слово Божие 13	Иаков святой	F 3 Post Pent. VII, 6
210 ^v	429	446 ^v	Слово Божие 14	Соломон мудрый	F 3 Post Pent. VII, 7
210 ^v	426	443	Слова неслу- шание	Слон нелѣполич ный	F 3 Post Pent. VII, 6
211	154	135 ^v	Души цѣна	Хощеши ли твоея	F 3 Post Pent. IX, 8
211	32 ^v	32	Апостоли 5	Соль мира	F 3 Post Pent. IX, 2
211	429 ^v	446 ^v	Слово Божие 15	Бѣдство болному	F 3 Post Pent. IX, 3
211	285	293	Мир злобы по- крывает	Мир, лѣжяй во злѣ	F 3 Post Pent. IX, 3
211	208	198 ^v	Искание душ	Душ рода	F 3 Post Pent. IX, 4
211 ^v	422	438	Славы увлече- ние	Славы отъятие	F 3 Post Pent. IX, 4
211 ^v	46	43 ^v	Благотворение 4	Бисер под ноги	
211 ^v	47	44 ^v	Блаженство 2	Во день блажен- ства	
211 ^v	146	127	Доброта по грѣсѣх прият- на	Нива от терний	F 3 Post Pent. X, 3
sig. 27					
212	329 ^v	339	Нужно есть царствие не- бесное	Воинство к граду	F Ascens. II
212	101 ^v	78 ^v	Вознесся Христос	Совершив Христос	F Ascens. III, all
213	421	437 ^v	Славу таити	Пришедый свыше	

A	B	C	Title as in C [A]	Incipit as in C [A]	Documented Source
213 ^v	441 ^v	460 ^v	Смирѣяся вознесетсѣ	Поелику челоуѣк	F Ascens. IV, 4
213 ^v	456 ^v	476	Стихи Христа исповѣдаху Бога	Кому стихи	F Ascens. IV, 4
214	500	523	Христос Сын десницы	Рахиль родивши	F Ascens. IV, 4
214	457 ^v	477	Страдание вѣнчается	Христос Спаси- тель	F Ascens. V, 4
214	457 ^v	477	Страдание вѣнчается 2	Иже на брани	F Ascens. V, 4
214	457 ^v	477	Страдание вѣнчается 3	Исраиль Море Чермное	F Ascens. V, 4
214	47	44 ^v	Благо творити	Судии Страшнаго	F Ascens. V, 5
214 ^v	465	485 ^v	Суда помина- ние	Христос Спаси- тель	F Ascens. V, Headings
214 ^v	369 ^v	380 ^v	Послѣдованіе Христу в небо	Предтеча Христос	F Ascens. VI, all
215	500 ^v	523	Христос възде на небо	Енох в рай	F Ascens. VII, Thema
215	208	199	Искати неба	Магнитом	F Ascens. VI, 3
215	350 ^v	359	Печемся о мирѣ	Что капля	F Ascens. VI, 4
215 ^v	287 ^v	293 ^v	Мира любле- ние	Сияет небо	F Ascens. VI, 4
215 ^v	463 ^v	483	Суд 3	Моисей от Бога	F Ascens. V, 2
215 ^v	462 ^v	482	Страх на Судѣ	Повнегда во Егип- тѣ	F Ascens. VI, 6
215 ^v	466	486 ^v	Судия жесто- кий	Кроток Христос	F Ascens. VI, 6
216	495 ^v	518	Християнин 4	Христианин	F Ascens. VI, 7
216	301 ^v	307	Монах	Иже мирская	F Ascens. VI, 7
216	249 ^v	247	Крила имѣти	Орел птенцев	F Ascens. VI, 7
216	369	379 ^v	Послушание 2	Авраамов	F Ascens. VII, 1
216 ^v	285	289 ^v	Мир	Юдоль плачевная	F Ascens. VII, 1
216 ^v	325	334	Неясать	В странѣ Египет- стей	F Ascens. VIII, Thema
217	470 ^v	491 ^v	Тайна	Божая дѣла	F Ascens. VIII, 1
217	403	416 ^v	Разсужденіе добродѣтелей Божіих	Солнца лучы	F Ascens. VIII, 2
217	414	430	Сердцем чист- тии и сквернии	Ядший манну	F Ascens. IX, 2
217	367 ^v	378 ^v	Помысл 2	Помыслы злыи	F Ascens. IX, 3
217 ^v	309	316	Мысль злая 3	Людин обрѣте	F Ascens. IX, 3
217 ^v	370	381	Пособіе 2	Плиний о слонѣх	F Ascens. IX, 5
218	370 ^v	381	Пособіе 3	Корабелници	F Ascens. IX, 5
218	460	479 ^v	Страсти умерщвляти	Алкамаиес на мори	F Ascens. IX, 3
218 ^v	302 ^v	308 ^v	Моисей тайно погребесѣ	Моисей боговидец	F 6 Post Pasch. III, 1

A	B	C	Title as in C [A]	Incipit as in C [A]	Documented Source
218 ^v	133	108	Грѣси святых	Писание грѣхи	F 6 Post Pasch. IV, 3
218 ^v	133 ^v	114 ^v	Грѣхи чуждыя извиняти	Блюдися, возлюб- ленне	F 6 Post Pasch. IV, 3
219	123 ^v	102	Гонят благих злии	Мир, лежяй во злѣ	F 6 Post Pasch. V, Thema, 1
219 ^v	186 ^v	176 ^v	Зависть 2	Благих блаженст- во	F 6 Post Pasch. V, 1
sig. 28					
220	414	430 ^v	Сион наслѣди- ти	Елма Израиль	F Feria 3 Pent. IX, 2
220	501	523 ^v	Христос дверь	Дверь Христос	F Feria 3 Pent. IX, 2
220 ^v	480	501 ^v	Тѣло Христово	Илиа пророк	F Dom. Trin. VI. Thema
220 ^v	501	524	Христос с нами	Обѣт от Христа	F Dom. Trin. VIII. Head- ings
221	249	244 ^v	Крещение 2	Крещаемый	F Dom. Trin. X, 3
221	477	498	Троица непо- стижима	Иерарх Иппонен- ский	F Dom. Trin. X, 5
222	55	53	Бог необъем- лем	Иже оплазиво	F Dom. Trin. X, 5
222	55	53	Бог необъем- лем 2	Зряй прямо	
222	164 ^v	153	Евхаристиа 3	В евхаристии	F 2 Post Pent. I, 3
222 ^v	96	73 ^v	Вино новое	Новое вино	F 2 Post Pent. I, 6
222 ^v	165	153 ^v	Евхаристиа 4	Тѣло Христово	F 2 Post Pent. I, 6
223	523 ^v	547	Царство небес- ное есть ни- ших	Славнии мира	
224 ^v	332 ^v	341 ^v	Образ богатых и нищих	Ное праведный	F 2 Post Pent. IX, 4
225	67 ^v	64	Бѣдство	Бѣдство — конем	F 2 Post Pent. IX, 5
225	172	161 ^v	Женитва	Фороней царь	F 2 Post Pent. IX, 5
225	414 ^v	431	Скакание 3	Навклир историк	F 2 Post Pent. IX, 7
226	274	271	Манна	Хлѣб во пустыни	
226 ^v	494	516 ^v	Хлѣб в камень предложися	Жена нѣкая	
226 ^v	480 ^v	501 ^v	Тѣло Христово 2	Зряй во зеркало	
226 ^v	131	113 ^v	Грѣх прощен- ный	Еже преиде время	
226 ^v	55	53	Бог с нами	Аще Бог с нами	
227	134	114 ^v	Грѣшен кий- ждо	Кто есть человек	
227 ^v	501 ^v	524 ^v	Христос есть Давид	Елма Давид овцы	
227 ^v	249 ^v	244 ^v	Крещение 3	Неемаи Сирианин	
sig. 29					
228	376 ^v	389 ^v	Правды без- мѣстие	Правда ипостас- ная	F 6 Post Pasch. V, 2
228 ^v	377	390	Правды без- мѣстие 2	Монах нѣкто	F 6 Post Pasch. V, 2

A	B	C	Title as in C [A]	Incipit as in C [A]	Documented Source
229	377 ^v	390 ^v	Правды без- мѣстие 3	Болный очима	F 6 Post Pasch. V, 2
229	377 ^v	390 ^v	Правды без- мѣстие 4	Камвизес царь	F 6 Post Pasch. V, 2
229 ^v	581 ^v	389 ^v	Правду глаго- лющих страж- дут	В капищи нѣкоем	F 6 Post Pasch. V, 2
229 ^v	114	92	Вѣра христи- анская	Вѣра христиан- ская	F 6 Post Pasch. VI, all
230 ^v	162	150 ^v	Ересеначални- ци	Иже ереси в Церк- ви	F 6 Post Pasch. VI, 8
231	401 ^v	415	Разгласие	По всемирном	F 6 Post Pasch. VIII, 2
231 ^v	104	81	Воин 3	Егда Евреи	F 6 Post Pasch. VIII, 3
231 ^v	104	81	Воин 4	Лев егда ходит	F 6 Post Pasch. VIII, 5
231 ^v	104	81	Воин 5	Кто в дому лев	
231 ^v	240	232 ^v	Клятва	Авва нѣкто	F 6 Post Pasch. IX, 2
232	152	133 ^v	Духа Святаго жилище	Духа Святаго	F Dom. Pent. II, all
232 ^v	151 ^v	133	Дух Святой дѣет	Параклит Божест- венный	F Dom. Pent. III, 2
232 ^v	152 ^v	134	Духа Святаго благодати зна- мение	Нѣсть дано людем	F Dom. Pent. IV, all
233	152	133	Дух Святой ограждает	Мечем огненным	F Dom. Pent. IV, 3
233	268 ^v	265 ^v	Любовь Бога	Кто Бога любит	F Dom. Pent. IV, 3
233 ^v	205 ^v	196 ^v	Измѣна 2	Савл елеем	F Dom. Pent. IV, 2
233 ^v	461	480 ^v	Страх Божий	Зачало премуд- рости	F Dom. Pent. VI, all
234 ^v	122	100 ^v	Голубь евха- ристический	Древний обычай	F Dom. Pent. VII, Thema
234 ^v	122 ^v	100 ^v	Голубь небес- ный	Голубица Ноева	F Dom. Pent. VII, Thema
234 ^v	487	509 ^v	Умовение рук	Приносяй жертву	F Dom. Pent. VII, 3
234 ^v	487	509 ^v	Умовение ног	Христос тайну	F Dom. Pent. VII, 3
235	122 ^v	100 ^v	Голубь и вран	Ноева голубица	F Dom. Pent. VII, 7
235	343 ^v	351	Отца подража- ти небеснаго	Плоди близу дре- весе	
sig. 30					
236				[Христос кокоши]	
236	162	150	Ересь 3	Иоанн Богословец	F S. Ioann. Ev. I, 1
236	443 ^v	462	Совѣсть 9	Лице красное	F S. Ioann. Ev. II, 1
236	397	409	Пытливость	Зряй в свѣтло	F S. Ioann. Ev. IV, 1
236	547 ^v	573 ^v	Оплазивость 2	Фалес звѣздоблю- ститель	F S. Ioann. Ev. IV, 1
236 ^v	547 ^v	574	Оплазивость 3	Нѣкто мужа	F S. Ioann. Ev. IV, 1
236 ^v	547 ^v	574	Оплазивость 4	Иже кнот Закона	F S. Ioann. Ev. IV, 1
236 ^v	547 ^v	574	Оплазивость 5	Христос апостолы	
236 ^v	199	190	Зрѣние	Добро есть	F S. Ioann. Ev. IV, 5
236 ^v	182 ^v	172 ^v	Злоба	Ничто же Богом	

A	B	C	Title as in C [A]	Incipit as in C [A]	Documented Source
237	223 ^v	215	Иоанн Бого- слов	Богослову свято- му	F S. Ioann. Ev. V, 1
237 ^v	95 ^v	73	Вино 6	Аще вина во мѣру	F S. Ioann. Ev. V, 4
237 ^v	369	379 ^v	Порок	На ногах блато	F S. Ioann. Ev. VII, 1
238	302	308	Море препла- вается в куко- лѣ	Царь нѣкий	F S. Ioann. Ev. VII, 1
239	119 ^v	97 ^v	Глас народа	Что найпаче	F S. Ioann. Ev. VII, 3
239	224 ^v	490	Таение	Медвѣдь, хотяй	F S. Ioann. Ev. VII, 3
239		216	Иоанн Бого- слов 2	Иоанн достохвал- ный	F S. Ioann. Ev. VII, 3
239 ^v	154 ^v	140	Дѣвство	Дѣвство мучени- чеством	F SS. Innoc. I, 4, 5
240	144 ^v	124 ^v	Диадима	Благоразумный	F S. Ioann. Ev. VIII, 1
240	328 ^v	337 ^v	Нос, скушен- ный отцу	Лукретий нѣкто	F SS. Innoc. V, 4
240 ^v	475	496 ^v	Тофеф	Тофеф во Иудеи	F SS. Innoc. V, 7
240 ^v	362	371	Подражание 3	Елма на столѣ	F SS. Innoc. V, 5
240 ^v	286 ^v	293 ^v	Мира непосто- янство	Плавающие морем	F SS. Innoc. VI, 2
241	581 ^v	294	Младость	От рожества	F SS. Innoc. VI, 4
241	155	143	Дѣла 4	Во Египтѣ Фараон	F SS. Innoc. VI, 5
241	363 ^v	373	Покаяние 6	Всяк человек	
242	323	331	Ненависть	Хощеши ли	
242	323	331	Ненависть 2	Ненавидяй брата	
242 ^v	73 ^v	71	Ветхий чело- вѣк	Что есть ветхий	F Circumcis. III, Thema
242 ^v	544	570	Обрѣзание ду- ховное	Обрѣзание древле	F Circumcis. IV, all
sig. 31					
244	465 ^v	486	Судбы Божия 2	Егда род Иудей- ский	F S. Matthias VIII, 4
244	169	157	Желанием край	Желанием край Бог есть	F S. Matthias VIII, 5
244	169	157	Желанием край 2	Игла корабленная	F S. Matthias VIII, 5
244	211	202	Исповѣдаю Ти ся, Отче	В Священном Пи- сании	F S. Matthias IX, 2
244 ^v	305	311 ^v	Мудрость и буйство	Мудрии вѣка сего	F S. Matthias IX, 4
244 ^v	305	311 ^v	Мудрость и буйство 2	Мнози суть муд- ри	F S. Matthias IX, 4
244 ^v	199	189 ^v	Знание Бога	Никто же знает	F S. Matthias IX, 6
244 ^v	488	510 ^v	Упокоение	Бог обремененныя	F S. Matthias IX, 8
244 ^v	190 ^v	180 ^v	Закон 6	Закон Христов	F S. Matthias IX, 9
244 ^v	202 ^v	193 ^v	Иго благо, время легко	Иго Христово	F S. Matthias IX, 10
245	439	457 ^v	Смирение 8	Смирение и кро- тость	
245	45	42	Благодать об- щится	Еже благо, то себѣ	

A	B	C	Title as in C [A]	Inci pit as in C [A]	Documented Source
245	109	86 ^v	Врачь 2	Врачи ови	F Annunt. BV I, 3
245 ^v	403	416	Разслабление 3	Муж при купели	
245 ^v	150	131	Дуга	По всемирном	F Annunt. BV II, 1
245 ^v	150	131 ^v	Дуга 2	Яже на облацѣ	F Annunt. BV II, 1
245 ^v	150	131 ^v	Дуга 3	Красная во обла- цѣ	
246	263	260	Лѣствица	Иаков божествен- ный	F Annunt. BV II, 2
246 ^v	252 ^v	250	Купина 2	Купина. яже ог- нем	F Annunt. BV II, 3
246 ^v	274 ^v	271 ^v	Маранафа	Хощеши, что	F Annunt. BV II, 5
246 ^v	408 ^v	424	Руно	Гедеоново руно	F Annunt. BV II, 4
246 ^v	190	180	Задняя Божия	Моисий лице	F Annunt. BV III, 1
247	189	179	Задняя	Слову рождшуся	F Annunt. BV III, 1
247 ^v	191	181	Закон благо- дати	Прежде благодати	F Annunt. BV III, 3
sig. [31a]					
248	247 ^v	241	Красота плоти	Идѣ же древле	
248	99 ^v	76 ^v	Воздержаніе 2	Здравия мати	<i>Polyanthea</i> 'Abstinentia', p. 2
248 ^v	99 ^v	77	Воздержаніе 3	Воздержаніе от	
248 ^v	100	77	Воздержаніе 4	Воздержаніем тонку	<i>Polyanthea</i> 'Abstinentia', p. 2
248 ^v	100	77	Воздержаніе 5	Воздержаніем не	<i>Polyanthea</i> 'Abstinentia', p. 2
248 ^v	100	77	Воздержаніе 6	Воздержаніем часто	<i>Polyanthea</i> 'Abstinentia', p. 2
248 ^v	100	77	Воздержаніе 7	Многия пици	
248 ^v	100	77	Воздержаніе 8	Воздержаніе аще	<i>Polyanthea</i> 'Abstinentia', p. 2
249	100	77	Воздержаніе 9	Аще не тшится	<i>Polyanthea</i> 'Abstinentia', p. 2
249	100	77 ^v	Воздержаніе 10	Адам и Евва	
249	100 ^v	77 ^v	Воздержаніе 11	Воздержаніе тог- да	<i>Polyanthea</i> 'Abstinentia', p. 2
249	100 ^v	77 ^v	Воздержаніе 12	Воздержаніе и той	<i>Polyanthea</i> 'Abstinentia', p. 2
249	100 ^v	77 ^v	Воздержаніе 13	Воздержаніе и тѣм	<i>Polyanthea</i> 'Abstinentia', p. 2
249	100 ^v	77 ^v	Воздержаніе 14	Воздержаніе рас- тлѣнно	<i>Polyanthea</i> 'Abstinentia', p. 2
249 ^v	100 ^v	77 ^v	Воздержаніе 15	Воздержанію и то	<i>Polyanthea</i> 'Abstinentia', p. 2
249 ^v	100	77 ^v	Воздержаніе 16	Всѣх тѣх образов	
249 ^v	100 ^v	78	Воздержаніе 17	Аще воздержник	<i>Polyanthea</i> 'Abstinentia', p. 3
249 ^v	101	78	Воздержаніе 18	Отъими дрова	

A	B	C	Title as in C [A]	Incipit as in C [A]	Documented Source
249 ^v	101	78	Воздержаніе 19	Пекло, жупел, слама	
249 ^v	101	78	Воздержаніе 20	Мѣрно от пицы	
249 ^v	101	78	Воздержаніе 21	Дрова многая	
250	101	78	Воздержаніе 22	Яко от огня	
250	101		[Воздержаніе 23]	[Глад челоуѣка]	<i>Polyanthea</i> 'Abstinentia', p. 3
250	101	78	Воздержаніе 24	Воздержаніе мыс- ли	<i>Polyanthea</i> 'Abstinentia', p. 3
250	101	78	Воздержаніе 25	Уне есть мѣрно	<i>Polyanthea</i> 'Abstinentia', p. 3
250 ^v	113 ^v	91	Вѣра 7	Хотѣй дом себѣ	F 1 Post Pasch. IV, Thema
251 ^v	186 ^v	177	Зависть 3	Вѣсте ли, зависть	
251 ^v	186 ^v	177	Зависть 4	Завистник себѣ	<i>Polyanthea</i> 'Invidia', p. 593
251 ^v	187	177	Зависть 5	Похвала благих	<i>Polyanthea</i> 'Invidia', p. 593
251 ^v	187	177	Зависть 6	Завистнику есть	<i>Polyanthea</i> 'Invidia', p. 593
251 ^v	187	177	Зависть 7	Солнцу свѣтящу	<i>Polyanthea</i> 'Invidia', p. 596
251 ^v	187	177	Зависть 8	Яко ехидну	<i>Polyanthea</i> 'Invidia', p. 596
252	187	177	Зависть 9	Ржа тлит желѣзо	<i>Polyanthea</i> 'Invidia', p. 593
252	187	177	Зависть 10	Супи ко трупом	<i>Polyanthea</i> 'Invidia', p. 593
252	187	177 ^v	Зависть 11	Пса и лва	<i>Polyanthea</i> 'Invidia', p. 593
252	187 ^v	177 ^v	Зависть 12	Твердое древо	
252	187 ^v	177 ^v	Зависть 13	Зло есть пагубно	<i>Polyanthea</i> 'Invidia', p. 593
252	187 ^v	177 ^v	Зависть 14	Демоня зависть	<i>Polyanthea</i> 'Invidia', p. 593
252 ^v	187 ^v	177 ^v	Зависть 15	Род Иудейскій	<i>Polyanthea</i> 'Invidia', p. 593
252 ^v	187 ^v	177 ^v	Зависть 16	Яко жюк гноем	<i>Polyanthea</i> 'Invidia', p. 593
252 ^v	187 ^v	177 ^v	Зависть 17	Гоизай зависти	<i>Polyanthea</i> 'Invidia', p. 593
252 ^v	187 ^v	178	Зависть 18	Гордости дщерь	<i>Polyanthea</i> 'Invidia', p. 593
252 ^v	187 ^v	178	Зависть 19	Отсѣцым зависть	<i>Polyanthea</i> 'Invidia', p. 593
252 ^v	188	178	Зависть 20	Демонска злоба	<i>Polyanthea</i> 'Invidia', p. 593
253	282 ^v	287	Мир 5	Благо есть в мирѣ	F 1 Post Pasch. I, Headings
253	282 ^v	287	Мир 6	Орел ко птицам	F 1 Post Pasch. I, 1
253	282 ^v	287	Мир 7	Мир богатств	F 1 Post Pasch. I, 2
253	283	287	Мир 8	Донде же еси	F 1 Post Pasch. I, 2
253 ^v	283	287 ^v	Мир 9	Дух челоуѣческ	F 1 Post Pasch. I, 2
253 ^v	283	287 ^v	Мир 10	Мир правдѣ друг	F 1 Post Pasch. I, 2
253 ^v	283	287 ^v	Мир 11	Миротворитель	F 1 Post Pasch. I, 2
253 ^v	283	287 ^v	Мир 12	Мир вещей ради	F 1 Post Pasch. I, 2
253 ^v	283 ^v	287 ^v	Мир 13	Благ есть мир	F 1 Post Pasch. I, 2
254	283 ^v	287 ^v	Мир 14	Есть брань	F 1 Post Pasch. I, 2
254	283 ^v	287 ^v	Мир 15	Царь мира	F 1 Post Pasch. I, 3
254	283 ^v	288	Мир 16	Мир благим	F 1 Post Pasch. I, 3
254	283 ^v	288	Мир 17	Мир правый	F 1 Post Pasch. I, 3
254	283 ^v	288	Мир 18	Воля уму	F 1 Post Pasch. I, 3

A	B	C	Title as in C [A]	Incipit as in C [A]	Documented Source
254	283 ^v	288	Мир 19	Мое и твое	
254	283 ^v	288	Мир 20	Страшен в руках	F 1 Post Pasch. I, 2
254	283 ^v	288	Мир 21	Мир душевен	F 1 Post Pasch. I, 3
254	284	288	Ми 22	Ми есть	F 1 Post Pasch. I, 3
254 ^v	453 ^v	473	Средина доб- родѣтелей	В добродѣтелях скудость	F 1 Post Pasch. II, Thema
			мѣсто		
255	551	578	Язвы Христо- вы 2	Егда за весь мир	F 1 Post Pasch. III, all
255 ^v	445 ^v	464 ^v	Согласие	Камень фирреос	F 1 Post Pasch. I, 2
255 ^v	446	465	Согласие 2	Скиф нѣкто умный	
sig. 31					
256	190 ^v	181	Закон 7	Закон Ветхий	F Annunt. BV III, 3
256	135	104 ^v	Господь е то бою	С ним же Бог	F Annunt. BV IV, 3
256 ^v	439 ^v	457 ^v	Смирение 9	Елма тя людие	F Annunt. BV V, 1
256 ^v	275	272	Мариа без гѣшна	Посредѣ мира	F Annunt. BV VI, 2
257	135 ^v	105	Господь е то бою 2	Гавриил божест- венный	F Annunt. BV VI, all
258	192	182 ^v	Затвор	Древо при пути	F Annunt. BV VII, 1
258 ^v	193	183	Затвор 2	Честно есть	F Annunt. BV VII, 1
258 ^v	552 ^v	579 ^v	Язык 4	Зерцало, порок	F Annunt. BV VII, 3
258 ^v	174	161 ^v	Жен близость	Соль из воды	F Annunt. BV VII, 3
258 ^v	174	161 ^v	Жен близость	Желѣзо каменеви	F Annunt. BV VII, 3
			2		
258 ^v	174	161 ^v	Жен близость	Честный муж	
			3		
258 ^v	174	161 ^v	Жен близость	Хотѣй чистоту	
			4		
258 ^v	358 ^v	367	Плод безмуж- ный	Творецъ всѣх	F Annunt. BV VIII, 1
259	193	183 ^v	Зачатие Хрис- тово	Гавриил Дѣвѣ	F Annunt. BV VIII, Thema
259 ^v	275 ^v	272 ^v	Мариа Дѣва	Муж нѣкто	F Annunt. BV VIII, 3
sig. 32					
260	220 ^v	210 ^v	Иисусе	Елма печаль кому	
260	332	341	Объ аз 6	Жестоковидно	
260 ^v	220 ^v	210 ^v	Иисус 2	Игнатий богоно- сец	MSE (1653) 'Nomen Iesu' I
260 ^v	278 ^v	282	Мзда небесная	Что нам уготова	
261	392 ^v	404 ^v	Прощение 2	Царие мира	
261	532 ^v	557 ^v	Чертог	Желающим	
261 ^v	124 ^v	103	Гордость 5	Говор елико	
261 ^v	105	82 ^v	Волсви трие	Христу рождшуся	
261 ^v	441 ^v	460 ^v	Смущение	Елма царь	
261 ^v	548 ^v	574 ^v	Оставление	Не иноци точию	
			имѣний		

A	B	C	Title as in C [A]	Incipit as in C [A]	Documented Source
262	581 ^v	337	Нищета 5	Птиц хранители	
262	548 ^v	575	Оставление имѣний 2	Благо есть вся	
262	432	449 ^v	Слѣпота 2	Епископ Халке- донский	Vorag. cap. 120
262	199 ^v	190 ^v	Зубы	Зубы вси купно	
262	107 ^v	85	Враг 3	Добрым злии	
262 ^v	276 ^v	278 ^v	Местъ, или От- мщение	Иустиниан вторый	
263	426 ^v	443 ^v	Слово 4	Среброкузнец	
263	549	575	Оставление имѣний 3	Се мы вся оста- вихом	
263	277 ^v	281	Мзда	Пустынножитель	Vorag. cap. 46
263 ^v	177	167 ^v	Живот 2	Живот человѣ- ческий	
263 ^v	332 ^v	341 ^v	Образ 7	Александр	F Purif. BMV I, 1
264	449 ^v	468 ^v	Соломон	У Соломона царя	F Purif. BMV I, 6
264	431	448 ^v	Слон 3	Слон в новомѣся- чий	F Purif. BMV I, 6
264	153	134 ^v	Душа 2	Лице плоти	F Purif. BMV I, 6
264	153	134 ^v	Душа	Жилища метлами	F Purif. BMV I, 6
264	153	134 ^v	Душа 3	Благо есть руки	F Purif. BMV I, 6
264	292	299	Молитва 40	Кто день всяк	F Purif. BMV II, 3
264 ^v	175	165	Жертва 3	В Завѣтъ Ветхом	F Purif. BMV II, 4
265	223	214	Иночество	Мнози родителие	F Purif. BMV II, 5
265 ^v	175 ^v	166	Жертва 4	Жребят ослих	F Purif. BMV II, 5
265 ^v	452	471	Сребролюбие 12	Елико путь есть	F Purif. BMV V, 2
266	587	472	Сребролюбие 15	Старѣющуся му- жю	F Purif. BMV V, 2
266	454 ^v	474	Старость чест- ная	Полза есть во ю- ности	
266	454	473 ^v	Старость	Стар муж	F Purif. BMV V, 3
266	454	473 ^v	Старость 2	Лакон нѣкто	F Purif. BMV V, 3
266 ^v	455	474 ^v	Старым увѣще- ние	О нравних по- вѣсть	F Purif. BMV V, 4
266 ^v	467 ^v	487 ^v	Сѣдина	На нивах класы	F Purif. BMV V, 5
266 ^v	454	473 ^v	Старость 3	Класы повнегда	F Purif. BMV V, 5
266 ^v	455	474 ^v	Старым увѣще- ние 2	Овцы на вечер	F Purif. BMV V, 4
267	434	451 ^v	Смерть 9	Волк аще кого	F Purif. BMV V, 5
267	455	474 ^v	Старым увѣще- ние 3	Старче, яко же инок	F Purif. BMV VIII, 2
267	202 ^v	193 ^v	Иго Иудейское	Иго Ветха Закона	F S. Matthias I, 1
267 ^v	203	194	Иго Еллинское	Иго Еллин	F S. Matthias I, 2
267 ^v	203	194 ^v	Иго мира	Иго мира	F S. Matthias I, 3
sig. [33]					
268	203 ^v	194 ^v	Иго грѣха	Всяк человѣк	F S. Matthias I, 4

A	B	C	Title as in C [A]	Incipit as in C [A]	Documented Source
268 ^v	201	192	Иго Христово	Враг душевный	F S. Matthias I, 5
268 ^v	201 ^v	192 ^v	Иго Христово 2	Иго Свое Христос	F S. Matthias II, 1-5
269 ^v	191	181	Закон 8	Что слаждше	F S. Matthias II, 1
269 ^v	153	134	Духи искушати	Птиц ловители	F S. Matthias III, Thema
269 ^v	452 ^v	471 ^v	Сребролюбие 13	Сребролюбитель	F S. Matthias III, 2
270	453	472 ^v	Сребролюбия казнь	Яко же Израиля	F S. Matthias III, 2
270	554 ^v	581 ^v	Язычливый	Нѣсть лѣть	F S. Matthias III, 4
270	183	173	Злословник	Иже из пса	F S. Matthias III, 4
270 ^v	314	321 ^v	Наказание 7	Наказание тяжко	F S. Matthias IV, 3
270 ^v	371	381 ^v	Пост	Егда на горѣ	F S. Matthias IV, 1
271	534	559 ^v	Четыридесят- ница	Во время жатвы	F S. Matthias IV, 4
271	147	128	Дом добродѣ- телей	Высокое здание	F S. Matthias V, 3
271 ^v	477 ^v	498 ^v	Труба	Трубитель нѣкий	F S. Matthias IV, 4
272	534 ^v	560	Четыридесят- ница 2	Четыридесятницу	F S. Matthias IV, 5
272	342	349	Оружие 2	Бог и естество	F S. Matthias V, 1
272 ^v	438	456 ^v	Смирение	Велий честию	F S. Matthias V, 2
272 ^v	473 ^v	494 ^v	Терпѣние 3	Бог со смиренным	F S. Matthias V, 2
272 ^v	184	174	Змий ругаемый	Кит есть	F S. Matthias V, 4
273	120	98	Гнѣв 3	Жрецы Ваала	F S. Matthias V, 4
273	183	173	Злый от доб- рых и с доб- рыми	Не мѣсто человѣ- ка	F S. Matthias VI, 4
273 ^v	526	549 ^v	Церковь 7	В домѣ царstem	F S. Matthias VII, 2
273 ^v	506	529	Отступство	Миози отступни- ци	F S. Matthias VII, 4
273 ^v	66 ^v	62 ^v	Бремя 2	Еже Бог бремя	F S. Matthias VIII, 2
274	20 ^v	19 ^v	Аггел 4	Умове небесныи	
275 ^v	450	469	Сосуд	Гордии человѣцы	F S. Matthias VIII, 3
275 ^v	392	404	Просвещение	Вскую миози	F S. Matthias VIII, 4
275 ^v	180 ^v	171	Жребий	На мѣсто Иудино	F S. Matthias VIII, 4
275 ^v	531	556	Чародѣйство	В немощи	
sig. [34]					
277	112 ^v	90	Вѣк 2	Яко цвѣт селный	
277	434	451 ^v	Смерть 10	Красныя цвѣты	
277	246 ^v	240	Красота 10	Яко же цвѣтов	
277	146	127	Добронравие 2	Вонею приятен	
277	146	127	Добронравие 3	Кто хошет, яко	
277	490	512 ^v	Учение 3	Яко же любезии	
277	490	512 ^v	Учение 4	Цвѣт лѣпокрасны	
277	490	512 ^v	Учение 5	Не тако чювства	
277	499 ^v	522	Христос 11	Христа на казнь	

A	B	C	Title as in C [A]	Incipit as in C [A]	Documented Source
277 ^v	296	303 ^v	Молитва в скорби сущаго и клевету терпящаго	Господи всея твари	
279				[Великому господину кир Иоакиму]	
279 ^v	436 ^v	454	Смерть трегу-ба	Трех образы	
279 ^v	301 ^v	307	Монах 2	Любая зрим быти	
279 ^v	301 ^v	307	Монах 3	Нѣсть монах	
279 ^v	301 ^v	307	Монах 4	Пища, дар, хартия	
279 ^v	301 ^v	307	Монах 5	Око прямо оку	
279 ^v	301 ^v	307	Монах 6	Огнь есть	
279 ^v	301 ^v	307 ^v	Монах 7	В кремень желѣзо	
279 ^v	540	566	Юноша	Юноша весма	
279 ^v	540	566	Юноша 2	Бесѣда с жены	
280	160 ^v	148 ^v	Епитафион отцу Епифанию Славинецкому богослову и многих язык мужу искусну 1-5	Стани, путниче здѣ	
280 ^v	161	149	Епитафион преосвященному Павлу Митрополиту Сарскому о Подонскому 1-5	Павел Митрополит Сарский	
sig. 35-37					
281	75 ^v	590	Вивлиа 1-261	Священнаго Писания	
sig. 38					
305	334	609	Образов подписание из Пѣсней Пѣсней 1-6	Се царь Соломон	
306	334 ^v	609	Образов апостолских подписание по русским лѣтописцом 1-13	Петр апостол	
307	335 ^v	610 ^v	По римским же лѣтописцем нѣчто измѣнно... 1-6	Филипп в Иераполи	
307 ^v	95 ^v	73	Вино 2	Вино сердце	

A	B	C	Title as in C [A]	Incipit as in C [A]	Documented Source
307 ^v	333	609	Образа Пресвятыя Богородицы подписание	О Пресвятая Ма- риа	
307 ^v				[О всеблагосло- венная]	
sig. 39					
309	194	184	Зачатие Хрис- тово и Преди- течи	Елма солнце пу- тем	F Annunt. BV IX, 1
309	39 ^v	36 ^v	Бесѣда 3	Со аггелом	F Annunt. BV IX, 2
309	22	21 ^v	Аггел 5	Дѣва Мариа	F Annunt. BV IX, 2
309	118	96	Гавриил	Гавриил Даниилу	F Annunt. BV IX, 2
309 ^v	257	254	Лице красное	Не толико стеблие	
309 ^v	67	63 ^v	Бытия степени	Различно чело- вѣ- ци	F Annunt. BV IX, 4
309 ^v	226 ^v	218	Иосиф	Иосиф сын	F Annunt. BV IX, 4
309 ^v	214	204	Иаков и Хрис- тос	Иаков двадесять	F Annunt. BV X, 3
310	212	203	Истинна 2	Пилат, Что есть	F S. Georg. I, Thema
310	96	73	Вино 7	Лоза грозды	F S. Georg. I, Thema
310	262	259	Лоза	Лоза винная	F S. Georg. I, 1
310	262 ^v	259 ^v	Лоза 2	Христос Господь	F S. Georg. I, 2
310 ^v	262 ^v	259 ^v	Лоза 3	Яко лоза розгам	F S. Georg. I, 2
310 ^v	118 ^v	97	Глава мѣдная глаголавшая	Алверт великий	F S. Georg. II, 1
311	504 ^v	527 ^v	Отпадение в грѣх	Елма прелюбо- дѣйством	F S. Georg. II, 2
311	504 ^v	527 ^v	Отпадение в грѣх 2	Птица из сила	F S. Georg. II, 3
311	505	528	Отпадение в грѣх 3	В болѣзнь отпаде- ние	F S. Georg. II, 5
311	47 ^v	45	Близость	Близ царя еси?	F S. Georg. III, Thema
311	486	508 ^v	Удаление Бога 3	Елма ся солнце	F S. Georg. III, 2
311 ^v	205 ^v	197	Измѣна 3	Град, иже царю	F S. Georg. III, 3
312	505	528	Отпадение в грѣх 4	За грѣх во узы	F S. Georg. III, 3
312 ^v	505 ^v	528 ^v	Отпадение в грѣх 5	Кто по покаянии	F S. Georg. III, 4
312 ^v	532 ^v	557 ^v	Человѣк устроен в небо	Древеса, яже плодна	F S. Georg. III, 4
312 ^v	365	374 ^v	Покаяние 7	Покаяние право	F S. Georg. III, 5
312 ^v	408	423 ^v	Ругание	Иже ся обѣщает	F S. Georg. III, 5
312 ^v	446	465	Содома	На Содому горя- щу	F S. Georg. III, 5
312 ^v	250	247	Кровь	Мучеников	F S. Georg. IV, Thema
312 ^v	250	247	Кровь 2	Иже елей	F S. Georg. IV, 1
313	221 ^v	212	Иисус сла- дость	Иисус есть всѣх	

A	B	C	Title as in C [A]	Incipit as in C [A]	Documented Source
313	306	313	Мученик	Мученик за Хрис- та	F S. Georg. IV, 5
313 ^v	306 ^v	313 ^v	Мученик 2	Честно есть	F S. Georg. V, 3, 4, 7
313 ^v	307	313 ^v	Мученик 3	Кто за Христа	F S. Georg. V, 1
313 ^v	307	313 ^v	Мученик 4	Мученици суть	F S. Georg. V, Headings
314	147	128 ^v	Досада	Велия есть	F S. Georg. V, 2
314	147	128 ^v	Досада 2	Не болше язва	F S. Georg. V, 2
314	307 ^v	314	Мученик 5	Иже постом	F S. Georg. V, 6
314	307 ^v	314	Мученик 6	Инок нѣкто	F S. Georg. V, 7
314	245	239	Кошун 3	Свѣтилник	F S. Georg. VI, 6
314	188	178	Зависть 21	Яко ржа тлит	F S. Georg. VI, 7
314	188	178	Зависть 22	Ехидны чада	F S. Georg. VI, 7
314	409 ^v	425	Самоубийство	Иже нетерпѣнием	F S. Georg. VI, 10
314	381 ^v	394	Пребывание в Христѣ	Яко лоза розги	F S. Georg. VII, 2
314	449	468	Солнце 4	Солнце чувствен- но	F S. Georg. VII, 2
314 ^v	42 ^v	40	Благодать 3	Без свѣта лучь	F S. Georg. VII, 2
314 ^v	381 ^v	394 ^v	Пребывание в Христѣ 2	Пребываяй во Христѣ	F S. Georg. VII, 2
314 ^v	381 ^v	394 ^v	Пребывание в Христѣ 3	Истинна рече	F S. Georg. VII, 3
314 ^v	384 ^v	397	Преселение	Егда кто во пу- стыни	F S. Georg. VII, 4
314 ^v	389	401 ^v	Проклятие	Апостоли святии	F S. Georg. VII, 4
314 ^v	506	529	Отрѣзание	Вредных вѣтвѣй	F S. Georg. VII, 4
315	183	173	Злоплодие и безплодие	Неплодная древе- са	F S. Georg. VII, 5
315	64	60 ^v	Болѣзнь 2	Инок благоговѣй- ный	
315	64	60 ^v	Болѣзнь 3	Юноша нѣкто	
315	183	173	Злосовѣстный	Главострупливый	
315 ^v	417	433	Скорбь 12	Хотящим благо- честно	
315 ^v	208 ^v	199	Искушение 4	Донелѣ же диа- вол	
315 ^v	531 ^v	557	Человѣк 2	Человѣк, яко же цвѣт	
315 ^v	287	293	Мир есть кни- га	Мир сей преукра- шенный	
316	18	17	Аарон 3	Аарон телца	
316	18 ^v	17 ^v	Авель 3	Авеля праведнаго	
316	33 ^v	32 ^v	Апостоли 8	Апостоли мир	
316	347	354	Павел	Излиха по закону	
316 ^v	473 ^v	494 ^v	Терпѣние 4	Терпѣнія степеии	
316 ^v	32 ^v	32	Апостоли 6	Апостоли святии	
316 ^v	499 ^v	522	Христос 10	Повнегда Христос	
316 ^v	522 ^v	545 ^v	Царство Божие	Царство Божие	
316 ^v	249	244 ^v	Крещение 4	Христос всѣм	

A	B	C	Title as in C [A]	Incipit as in C [A]	Documented Source
316 ^v	448	467	Соль р	Соль яко нетлѣ- ние	
317 ^{si .40}	102 ^v	79 ^v	Вознесеса	Едма плоть	M Ascens. pp. 132-3
317 ^v	259	256 ^v	Х истос 2 Лихоимство	сме тн Человѣк нѣкий	M Inf. Oct. Asc. I, p. 136
318	529	554 ^v	Чадопитание	Голубѣ птенцы	M Inf. Oct. Asc. I, p. 137-8
318	317 ^v	324 ^v	Началник 11	Человѣче начал- ный	M Inf. Oct. Asc. II, p. 144
318 ^v	458	477 ^v	Странноприя- тие	Страннолюбие	M Inf. Oct. Asc. III, p. 145
318 ^v	458 ^v	478	Странноприя- тие 2	зѣло Странноприятство	M Inf. Oct. Asc. III, p. 148
319	29	28 ^v	Анафема	полз Анафема колику	M Inf. Oct. Asc. IV, p. 150
319	29	28 ^v	Анафема 2	Муж нѣкто	M Inf. Oct. Asc. IV, p. 151
319	29	28 ^v	Анафема 3	В нѣкоем градѣ	M Inf. Oct. Asc. IV, p. 151
319	29 ^v	28 ^v	Анафема 4	Велможная гос- пожа	M Inf. Oct. Asc. IV, p. 151
319 ^v	409 ^v	425	Сампсон	Сампсон дом	M Pent. I, p. 152
319 ^v	412	427 ^v	Святыи	Речение си	M Pent. II, p. 157
319 ^v	412 ^v	429	Седмь крав	Фараон видѣ	M Pent. II, pp. 158-9
319 ^v	160	148	Епископ 5	Епископ не госпо- дин	M F. 3 Pent. II, p. 183
320	55 ^v	53 ^v	Бог что есть	Что Бог?	M Trin. I, p. 184
320	150 ^v	131 ^v	Дух Святыи	Егда Дух Святыи	M Pent. I, p. 156
320	305	312	М д ѣй	М д ѣй т и лѣта	M Trin. I, . 192
320	165 ^v	153 ^v	Евхаристия 5	Евхаристия есть	M Corp. Christ. II, p. 204
320 ^v	387	399 ^v	Причастие	Причащение таин	M Corp. Christ. II, p. 204
320 ^v	387	399 ^v	Причастие 2	Духовнѣ	M Corp. Christ. II, pp. 207- 8
321	138	117	Да 4	П иемляй да ѣ	M 1 Post Trin. II, . 223
321	451	470	С еб о	С еб о аще ся	M 1 Post Trin. II, . 223
321	74	71	Вечеря небес- ная	Вечеря небесная	M 2 Post Trin. I, pp. 228-30
322	230	221	Казнь вѣчная	От всего сердца	M 2 Post Trin. III, pp. 243- 4
322 ^v	321	328 ^v	Небо благих сок вище	К разным вѣщам	M 3 Post Trin. I, p. 253
323	390	402	Проповѣдник 2	Кто от недостой- наго р	M 3 Post Trin. II, p. 255
323	130 ^v	113	Грѣх братний	Авва нѣкий во- п ошен	M 4 Post Trin. III, p. 274
323	221	211	Иисус 3	Нѣкто от учите- лей	M 5 Post Trin. II, p. 283
323 ^v	120	98	Гнѣв 4	На огненно углие	M 6 Post Trin. II, p. 292
323 ^v	522	545	Царь смирен- ный	Октовиан царь	M 6 Post Trin. II, p. 293
323 ^v	490 ^v	513	Учитель 3	Иже хошет	M 6 Post Trin. II, p. 293
324	386 ^v	399	Примирение	Аще оскорбил еси	M 6 Post Trin. III, p. 298
324	95	72	Видѣние Бога	О видѣнии Бога	M 7 Post Trin. II, . 304

A	B	C	Title as in C [A]	Incipit as in C [A]	Documented Source
324 ^v	219	209	Иереов не осу- ждати	Во нѣкоем от гра- дов	
324 ^v	365	374 ^v	Покаяние 8	В смертном грѣсѣ	M 7 Post Trin. IV, p. 311
sig. 41					
325	218	208	Иерейство 3	По числу даров	M 7 Post Trin. IV, p. 312
325 ^v	48	45 ^v	Блуд 3	Дѣтишь, видя	M 8 Post Trin. II, p. 316
325 ^v	339 ^v	346 ^v	Огнь мира ге- енны	Лютый огнь мира	M 8 Post Trin. II, p. 317
326	119 ^v	588	Глас Божии страх	Глас Господень	M 8 Post Trin. II, p. 318
326	257	254	Лицемѣрие 3	Жена нѣкая	M 8 Post Trin. III, p. 319
326 ^v	257 ^v	254 ^v	Лицемѣрие 4	Лицемѣрный	M 8 Post Trin. III, p. 319
326 ^v	326 ^v	335	Нищета 2	Бог всяческих	M 9 Post Trin. II, p. 325
326 ^v	474 ^v	495 ^v	Томление	Фараон	M 9 Post Trin. II, p. 326
327	149 ^v	130 ^v	Друг 5	Егда хочещи	M 9 Post Trin. III, pp. 331- 2
327	97	75	Возвращение чуждых	От праведных имѣний	M 9 Post Trin. III, pp. 333- 4
327 ^v	271	268 ^v	Литургия 2	Иерей нѣкий	M 11 Post Trin. I, p. 349
328	130 ^v	113	Грѣх смертный и простимый	Грѣх, иже есть	M 11 Post Trin. III, p. 354
328	529	554	Чада	Господь Бог	M 12 Post Trin. III, p. 367
328	170 ^v	158 ^v	Жена 5	Соломон, Давид	
328	341	348	Око 2	Вода, трава	M 13 Post Trin. III, p. 375
328	492	514 ^v	Философия 2	Фалес Милеский	M 15 Post Trin. III, p. 399
328 ^v	535 ^v	561	Чистота 2	Крин бѣлый	M 15 Post Trin. III, p. 400
329	405	419 ^v	Риза 3	Философ в худых	
329	197 ^v	188	Златом напо- енный	Еразий воевода	M 17 Post Trin. II, pp. 418- 19
329 ^v	251 ^v	249 ^v	Купецтво	Чин купецкий	M 17 Post Trin. II, pp. 420- 1
329 ^v	258	255	Лихва 4	В нѣкоем градѣ	M 18 Post Trin. I, p. 427
330 ^v	449	468	Солнце 5	Лучеса солнца	M 19 Post Trin. III, pp. 444-5
331			[Блуд со сыном]	[Жена нѣкая]	M 19 Post Trin. III, p. 447
331 ^v	355	363 ^v	Пиянство 13	Человѣк нѣкий	M 20 Post Trin. I, p. 449
332	355 ^v	364	Пиянство 14	Многая злая	M 20 Post Trin. I, pp. 449- 50
332	538	563	Чувство 2	Вебрь ны слухом	
332	545 ^v	572	Обстояние града	Град нѣкий	M 20 Post Trin. II, p. 460
332 ^v	121 ^v	99 ^v	Гнѣвъ Божий	Во страи Ан- глийстей	M 20 Post Trin. II, p. 460
332 ^v	278	281 ^v	Мзда 2	Иже Христа ради	
332 ^v	450	469	Сон 2	Сон — образ	
sig. 42					
333	432	449 ^v	Слѣпота сре- бродлюбивых	Кротория живот- но	M F. 4 Post Laet. II, p. 302
333 ^v	269 ^v	267	Любодѣйство	Жена любодѣйца	M F. 4 Post Laet. II, p. 303

A	B	C	Title as in C [A]	Incipit as in C [A]	Documented Source
333 ^v	323	331	Немоши чело- вѣческия	Благо есть чело- вѣку	
333 ^v	419 ^v	436	Слава Богу	Елма благое дѣло	M Iudic. II, pp. 316-7
334	376 ^v	389	Правда и ложь	Правда дщерь	M F. 4 Post Iudic. I, p. 321
334	112 ^v	90 ^v	Вѣно	Вѣно со дщерми	M F. 4 Post Iudic. I, p. 321
334	463 ^v	483	Суд 4	Правый суд	M F. 4 Post Iudic. I, p. 325
334 ^v	284	288	Мир 23	Благо есть в мирѣ	M F. 4 Post Iudic. II, p. 329
334 ^v	391	403	Пророчество	Три вещи	M F. 6 Post Iudic., p. 335
335	172	163	Жених Хрис- тос, невѣста душа	Царь нѣкий пре- богатый	M Palmis I, pp. 337-9
336	373 ^v	384 ^v	Похоть 16	Инок благоговѣй- ный	M Palmis I, p. 339
336 ^v	154	136	Дѣва	Срам честный	M Palmis III, p. 345
336 ^v	300 ^v	294	Многоглагола- ние 2	Муж многоглаго- ливый	M Palmis III, p. 345
336 ^v	552 ^v	579 ^v	Язык 5	Яко необузданный	M Palmis III, p. 345
337	154 ^v	140	Дѣвство 2	Благо есть	M Palmis III, p. 346
337	153 ^v	134 ^v	Душа 4	Птица нѣкая	M Palmis III, p. 348
337 ^v	365	374 ^v	Покаяние 9	Горестъ покаяния	M F. 5 Coen. Dom., p. 356
337 ^v	166	154 ^v	Евхаристиа 6	Благочестно ие- рей	M F. 5 Coen. Dom., p. 357
338	381 ^v	394 ^v	Предание Хри- ста	Различными обра- зы	M F. 5 Coen. Dom., p. 365
338 ^v	489 ^v	512	Ухо Малхово исцѣли Хрис- тос	Елма Петр святой	M Parasceves, p. 372
339	255	252	Лакомство 6	Вран егда пищу	
339	251 ^v	249 ^v	Крѣпость 4	Плотская крѣ- пость	M 1 Post Pasch. II, p. 41
339	47 ^v	45	Блаженство мира	Яко же птица	M 1 Post Pasch. In Evang., p. 41
339	481	502 ^v	Тѣло красное	Красное тѣло	
339 ^v	326 ^v	335 ^v	Нищета 3	Блаженни суть	M 1 Post Pasch. In Evang., p. 44
340	248 ^v	243	Крест есть ло- же	Господие мир- стии	M 2 Post Pasch. II, p. 69
340 ^v	460 ^v	480	Страх 5	Авва Илия	M 2 Post Pasch. II, p. 69
340 ^v	310	317	Мысли сквер- ныя 5	Аще скверныя мысли	M 3 Post Pasch. I, p. 78
340 ^v	242 ^v	236 ^v	Кознь	Вран челоуѣка	M 3 Post Pasch. I, p. 78
340 ^v	396 ^v	408 ^v	Путник	Путник обыче	M 3 Post Pasch. I, pp. 79-80
sig. 43					
341	393 ^v	405	Пустынник прелщенный	Человѣк нѣкий	M 3 Post Pasch. I, pp. 78-9
342	23 ^v	22 ^v	Аггел 7	Егда путник во дом свой	M 3 Post Pasch. I, pp. 80-1
342	456	475 ^v	Степени ко Бо- гу	К престолу Соло- моню	M 3 Post Pasch. I, pp. 81-2
342	123	101	Гонение 2	Иакова Исав брат	M 3 Post Pasch. I, p. 81

A	B	C	Title as in C [A]	Incipit as in C [A]	Documented Source
342	359 ^v	369 ^v	Плоти укроше- ние	Хотяй коня	M 3 Post Pasch. I, p. 82
342 ^v	583 ^v	367 ^v	Плоть 3	Внутрь нас	M 3 Post Pasch. I, p. 82
342 ^v	27 ^v	27	Адам 9	В преступлении	M 3 Post Pasch. II, p. 85
342 ^v	486 ^v	509	Украшение	Муж нѣкто	M 3 Post Pasch. II, p. 86
343	182	172	Злая, грѣхом наносимая	Человѣк грѣшный	M 3 Post Pasch. II, p. 86
343	418	434 ^v	Скорбь и бла- годенствие	Праведником	M 3 Post Pasch. II, p. 86
343 ^v	285 ^v	289 ^v	Мир 2	Мир сей	M 3 Post Pasch. II, p. 87
343 ^v	285 ^v	290	Мир 3	Море горести	M 3 Post Pasch. II, p. 88
344	417	433	Скорбь 13	Не всеу Господь	M 3 Post Pasch. II, p. 88
344	559 ^v	357 ^v	Печаль 2	Веселие правое	M 3 Post Pasch. II, pp. 89-90
344 ^v	128 ^v	110 ^v	Грѣх 17	В сласти плотстей	M 3 Post Pasch. II, p. 91
345	422	438 ^v	Сладость не- бесная	Инок нѣкий	M 3 Post Pasch. II, p. 92
345 ^v	170 ^v	158 ^v	Жена злая	Змий ядовитый	M 4 Post Pasch. I, p. 93
346	374	385 ^v	Похоть 17	Не вѣруй плоти	M 4 Post Pasch. I, p. 93
346	170 ^v	158 ^v	Жена 6	Три жена стрѣлы	M 4 Post Pasch. I, p. 93-4
346	301	306 ^v	Молчание 2	Совершенныя	M 5 Post Pasch. I, p. 110
346	301	306 ^v	Молчание 3	Пифагор ученики	M 5 Post Pasch. I, p. 110
346 ^v	301	307	Молчание 4	Кто не умѣет	M 5 Post Pasch. I, p. 110
346 ^v	300 ^v	294	Многоглаго- лание 3	Глаголяй много	M 5 Post Pasch. I, p. 110
346 ^v	300 ^v	294	Многоглаго- лание 4	В многом глаго- лании	M 5 Post Pasch. I, p. 110
346 ^v	300 ^v	294	Многоглаго- лание 5	Лучше есть язык	M 5 Post Pasch. I, p. 110
346 ^v	294 ^v	301 ^v	Молитва грѣшнаго	Грѣшник аще	
346 ^v	426 ^v	444	Слово 5	Аще Слову Божию	
346 ^v	392	404 ^v	Прошение	Триех вещей	M 5 Post Pasch. II, p. 115
347	401 ^v	415	Разгласие 2	Идѣ же разгласие	M 5 Post Pasch. III, p. 119
347	292	299	Молитва 41	Молитва о грѣш- ницѣ	
347	310 ^v	317	Мысли сквер- ныя 6	Брат нѣкий от де- мона	M 5 Post Pasch. III, p. 120
347	292	299	Молитва 42	Брат нѣкий	M 5 Post Pasch. III, p. 120
347 ^v	67 ^v	63 ^v	Бѣгание из церкве	Брат нѣкий на молитвѣ	M 5 Post Pasch. III, p. 122
347 ^v	311	317 ^v	Мысли растер- зание	Муж нѣкто	M 5 Post Pasch. III, p. 122
348	300	306	Молитвы ко святым	Егда молитвы к святым	M Rogat. I, p. 125
348	504	527	Отмщение	Враги любити	M Rogat. I, p. 126
348	300	306	Молитися при- сно	Молитися Госпо- ду	M Rogat. I, p. 126
348	292	299	Молитва 43	Вскую молитву	M Rogat. I, p. 126
348 ^v	319	326 ^v	Небо	Колико есть	M Ascens., p. 128

A	B	C	Title as in C [A]	Incipit as in C [A]	Documented Source
348 ^v	583 ^v	291	Мир 8	Яко же в мори	M Ascens., p. 128
sig. 44					
349	212	203	Истинна 3	Истинна есть	
349	212 ^v	203	Истинна 4	Есть истинна	
349	543	569	Обращение душ	Велия добродѣтель	
349	388	400 ^v	Пришлец чело-вѣк	Пришелци в мирѣ	
349	319 ^v	327	Небо 2	Отчество наше	
349 ^v	590 ^v	282 ^v	Милость велия	Юже Господь	
349 ^v	177	167	Живот 3	Живот временный	
349 ^v	505 ^v	528 ^v	Отрождение	Рождение едино	
349 ^v	313	320	Надежда	Надежда есть	
350	383 ^v	396 ^v	Препоясание чресл	Чресла помышления	
350	475 ^v	496 ^v	Трезвение 2	Трезвение доброты	
350	356	364 ^v	Пиянство 15	Велий недуг	
350 ^v	413 ^v	430	Сердце простое	Простое чело-вѣку	
350 ^v	188	178	Зависть 23	Завистию демона	
351	231 ^v	222 ^v	Камень есть Христос	Чесо ради Христос	
351 ^v	526 ^v	550 ^v	Церковь есть свята	Свята есть Церковь	
351 ^v	496	518 ^v	Христианин 5	Христианом имена	
352	546 ^v	572 ^v	Обѣт	Богу обѣщанная	
352 ^v	171 ^v	159 ^v	Жена равная	Аще хочеши жену	
352 ^v	440	459	Смирение и гордость	Муж смиренный	
353	267	263 ^v	Любовь 24	Любы двѣ нозѣ	
353	457	476 ^v	Страдание	Велие достоинство	
353	471 ^v	492	Тать	Тать егда крадет	
353 ^v	378	391	Праведник едва спасется	Нуждно есть спасение	
353 ^v	390	402 ^v	Проповѣдник 3	Проповѣдници слова	
354	349	356	Пастырь 7	Пастырю словеснаго	
354	560 ^v	458 ^v	Смирение 13	Смирение истинно	
354 ^v	286	290 ^v	Мир 4	Человѣка ради	
354 ^v	111 ^v	89	Вѣдѣние	Благо есть	
354 ^v	443 ^v	462 ^v	Совѣсть 10	Лучше есть	
355	382	395	Предустановление	Вѣрнаго чело-вѣка	
355	162 ^v	151	Еретик	Ересеначалници	
355 ^v	129	111 ^v	Грѣх тма	Писание Священно	

A	B	C	Title as in C [A]	Incipit as in C [A]	Documented Source
355 ^v	499	521 ^v	Христос 8	Имѣяй Христа	
355 ^v	210	201	Исповѣдь	Стомах аще	
355 ^v	540	566	Юность	Во юнѣ верстѣ	
356	267	264	Любовь 25	Двѣ любвѣ в мирѣ	
356	360	370 ^v	Подобие	Подобие ко Богу	
356	411 ^v	427 ^v	Святость	Три дѣла челоуѣ- ка	
356 ^v	435	453	Смерть чест- ная	Честна смерть	
356 ^v	429	554	Чада демона	Откуда чада	
356 ^v	269	266	Любовь и не- нависть	Идѣ же скудость	
sig. 45					
357	249 ^v	245	Крещение 5	Кто водою	
357	33	32	Апостоли 7	Апостоли святии	
357 ^v	500 ^v	523 ^v	Христос вся освяти	Всяческая Хрис- тос	
357 ^v	103	80	Вознесение Христово	Недолго Христос	
358	313	320	Нагость	Нагость плоти	
358	27	26 ^v	Адам 8	Адам с Еввою	
358	294 ^v	302	Молитва на восток	Обычай христиа- ном	
358 ^v	295	302 ^v	Молитва со- борная	Блага на всяком	
358 ^v	285	289 ^v	Мирножитие	От аввы Агафона	Vorag., cap. 174
359	327 ^v	336 ^v	Нищета 4	Первии христиане	
359	546 ^v	572 ^v	Обѣт 2	Аще о вешн	
359	497	519 ^v	Христианство	Христианство	
359 ^v	488 ^v	511 ^v	Утро и вечер	Воспрянув от сна	
359 ^v	431 ^v	449	Слушати Бога	Бога слушати	
359 ^v	319 ^v	327 ^v	Небо 3	Рыбам отчество	
360	320	327 ^v	Небо 4	Христу крещшуся	
360	39 ^v	36 ^v	Бесѣда 4	Хотяй с Богом	
360	347	354	Павел — сосуд избран	Павел сосуд	
360 ^v	244	237 ^v	Конец дѣло блажит	Не иже нача благо	
360 ^v	381	394	Прах отрясите	Идѣ же апостолов	
361	111	88 ^v	Время златое	Златое время	
361	464	484 ^v	Суд Христов	Богом Христом	
361 ^v	139 ^v	118 ^v	Даяти блажен- нѣй, нежели взимати	Сребролюбие руки	
361 ^v	146 ^v	127 ^v	Долгорук	Артаксеркс царь	
361 ^v	295 ^v	303	Молитва ни- щих	Яко же лоза	
361 ^v	417 ^v	433 ^v	Скорбь 16	Злато огнем	
361 ^v	417 ^v	433 ^v	Скорбь 17	Бичь коня	

A	B	C	Title as in C [A]	Incipit as in C [A]	Documented Source
362	417	433	Скорбь 14	Елма на челоѡѡка	
362	417	433 ^v	Скорбь 15	Многи скорби	
362	123	101 ^v	Гонение 3	Вещь веселия	
362	208 ^v	199 ^v	Искушение 5	Искушение	March., <i>Hortus</i> , p. 328
362 ^v	208 ^v	199 ^v	Искушение 6	Отче, не воведи	March., <i>Hortus</i> , p. 329
362 ^v	417 ^v	433 ^v	Скорбь 18	Добродѣтель	
362 ^v	139 ^v	118 ^v	Двоедушие	Иже, моляся Богу	
362 ^v	140	119	Двоедушие 2	Иже упование си	
362 ^v	140	119	Двоедушие 3	Лицемѣрник	
363	125	103 ^v	Гордость и смирение	Гордость аще	
363	145	125	Добро 2	О благих мира	
363	522	545	Царство	Царство мирское	
363 ^v	177 ^v	168	Живот 4	Живот челоѡѡ- ческий	
364	112 ^v	90 ^v	Вѣнец	Егда благая дѣла	
364 ^v	522 ^v	546	Царство небес- ное 2	Царствие небес- ное	
364 ^v	374 ^v	385 ^v	Похоть 18	Враг чрез Евву	
364 ^v	492	514	Фебра	Фебра, его же	
sig. 46					
365	284	288 ^v	Мир 24	В мирѣ сем	
365	284 ^v	289	Мир 25	В плоти	
365 ^v	64 ^v	61	Брань	Брани в мирѣ	
365 ^v	64 ^v	61	Брань 2	Желание богатст- ва	
365 ^v	65 ^v	62	Брань души с плотию	Плоть и дух	
365 ^v	296	303 ^v	Молитва во грѣх	Молитва тогда	
365 ^v	353	361 ^v	Пиявица	Двѣ пиявицѣ	
366	184	174	Злѣ просите	Злѣ той просит	
366	97	74 ^v	Внушение	Многих Бог	
366	144	124 ^v	Диавол	Продерзивая жена	
366	144	124 ^v	Диавол 2	Аще диавол	
366	386	398 ^v	Приближение ко Богу	Удалейся от Бога	
366 ^v	439 ^v	457 ^v	Смирение 10	Смирение истинно	
366 ^v	440	458	Смирение 11	Смирение неравно	
367	484 ^v	507	Увлечение славы	Челоѡѡкоубийца	
367	549	575 ^v	Осуждение 3	Не хотяй от	
367	549	575 ^v	Осуждение 4	Грѣшный аще	
367	180	170 ^v	Житие наше пара	Житие челоѡѡка	
367 ^v	178 ^v	169	Жизнь 3	Коль сладко	
368	434	451 ^v	Смерть 11	Извѣстно	
368 ^v	468	489	Симония 2	Муж нѣкто	<i>MSE</i> (1653) 'Simonia' 3

A	B	C	Title as in C [A]	Incipit as in C [A]	Documented Source
368 ^v	305	311 ^v	Мудрости та ение	Приемый в етомах	
368 ^v	62	57 ^v	Богатство 4	Вскую горе	
368 ^v	448	467	Соль 2	Во Троадѣ соли	
369	359 ^v	369 ^v	Побор	Во Епирѣ на сушѣ	
369	225	216 ^v	Иов	Столп-каменный	
369	225 ^v	217	Иов 2	Иов Борец	
369 ^v	225 ^v	217	Иов 3	Блажен бѣ Иов	
369 ^v	226	217 ^v	Иов 4	В естественном	
370	555	582	Псалмопѣние	Не ковь Духом	
370	555	582	Псалмопѣние 2	Псалмопѣние	
370	555 ^v	582 ^v	Псалом	Душ упокоение	
370 ^v	556	583	Псалом 2	Освящение души	
370 ^v	556	583	Псалом 3	Псалма демон	
370 ^v	555	582	Псалмопѣние 3	Псалмопѣния	
370 ^v	292 ^v	299	Молитва 44	Слезы	
370 ^v	423	439 ^v	Слезы	Велика слез есть	
371	423 ^v	439 ^v	Слезы 2	Слезы	
371	423 ^v	439 ^v	Слезы 3	благочести-вых Добра есть уст	
371	423 ^v	439 ^v	Слезы 4	Краснии от слез	
371	423 ^v	440	Слезы 5	Отречением	
371	423 ^v	440	Слезы 6	Иже от нас	
371	423 ^v	440	Слезы 7	Слезы пламень	
371	423 ^v	440	Слезы 8	Идѣ же капли	
371	423 ^v	440 ^v	Слезы 9	Слезы сердца	
371 ^v	292 ^v	299	Молитва 45	Молитва да	
371 ^v	292 ^v	299 ^v	Молитва 46	Праведная	
372	293	300	Молитва 47	Ие емя п о ок	
372	552 ^v	579 ^v	Язык 6	Фезвитянина-язык	
372 ^v	293 ^v	300 ^v	Молитва 48	Молитва правед- наго	
372 ^v	133	108	Грѣси, вопию- щи в небо	Четыри в Писании	
sig. 47					
373	375	386	Похоть 19	От жены м жа	
373	375	386	Похоть 20	Похоть егда	
373	375	396	Похоть 21	Видиши лице	
373 ^v	569 ^v	111	Грѣх 19	Искушение нѣсть	
373 ^v	561	386 ^v	Похоть 23	Похоть от естест- ва	
373 ^v	561	386 ^v	Похоть 24	Похоти-искру	
373 ^v	561	387	Похоть 25	Коль жестока	
374	38	35 ^v	Бездна 2	Бездна аз	
374	343	351	Отец свѣтов	Отец свѣтов есть	
374	410	425 ^v	Свобода	Свобода истинная	
374	410	425 ^v	Свобода 2	Свобода нам	

A	B	C	Title as in C [A]	Incipit as in C [A]	Documented Source
374 ^v	56	54 ^v	Бог неизмѣнен	Господь Бог	
374 ^v	537 ^v	563	Чтение без разумѣнія	Арсению святому	
374 ^v	542	568	Обличение 7	Не зло есть	
375	410	425 ^v	Свобода 3	Христос Господь	
375	191	181	Закон 9	Что есть в законѣ	
375	413	429 ^v	Сердце чисто	Хотяй сердце	
375	420	436 ^v	Слава свойственная	Благородие кто	
375 ^v	405	420	Риза 4	Неполезно	
375 ^v	405	420	Риза 5	Суетно одеждами	
376	40 ^v	38 ^v	Благо истинное	Ничто ино есть	
376 ^v	523	546	Царство небесное 3	Земное царство	
377	273	270	Мало спасающихся 2	Вси убо чловѣци	
377 ^v	288	294 ^v	Мнози суть званни	Многих ради	
377 ^v	288	294 ^v	Мнози суть званни 2	В ратующую Церковь	
377 ^v	395 ^v	407 ^v	Путь пространнѣй и узкий	Миролюбци пространно	
377 ^v	281	285	Милостыня 7	Егда грѣшник	
378	115	92 ^v	Вѣра и дѣла 3	Благо есть	
378	115	92 ^v	Вѣра и дѣла 4	Яко тѣло без	
378	115	93	Вѣра и дѣла 5	Плодное	
378	115 ^v	93	Вѣра и дѣла 6	Аще бы вѣра	
378	115 ^v	93	Вѣра и дѣла 7	Авраам не вѣрою	
378 ^v	115 ^v	93 ^v	Вѣра и дѣла 8	Вѣра без дѣл	
378 ^v	115 ^v	93 ^v	Вѣра и дѣла 9	Свѣтилник	
378 ^v	116	93 ^v	Вѣра и дѣла 10	Любве отлучение	
378 ^v	19 ^v	18 ^v	Авраам	Авраам друг	
379	458 ^v	478	Страннопріятіе 3	Страннопріимство	
379	300 ^v	294 ^v	Многоглаголаніе 6	Многоглаголаніе	
379	552 ^v	579 ^v	Язык 7	Язык стрѣлу	
379 ^v	553	580	Язык 8	Малая часть	
379 ^v	553	580	Язык 9	Иаков брат	
380	442	461	Снисхожденіе	Иелісей	
380	188 ^v	178 ^v	Зависть 24	Гнусная зависть	
380	188 ^v	178 ^v	Зависть 25	Зависти вина	
380	188 ^v	178 ^v	Зависть 26	Мученіе лютое	
380	188 ^v	179	Зависть 27	В чловѣческих	
380	56 ^v	55	Богородице	Демосфин	
380	304	310 ^v	Мудрость 9	Мудрость есть	

A	B	C	Title as in C [A]	Incipit as in C [A]	Documented Source
380 ^v	304 ^v	310 ^v	Мудрость 10	Есть мудрость	
380 ^v	304 ^v	311	Мудрость 11	Яже свыше	
sig. 48					
381	120	98 ^v	Гнѣв 5	Страсть гнѣва	
381 ^v	536	561 ^v	Чистота 3	Благо есть	
381 ^v	132 ^v	107 ^v	Грѣси ума	Свѣтилник тѣла	
382	333	342	Образы добродѣтелей	Яко пчелы	
382 ^v	340 ^v	347 ^v	Огнь геенский	О асбестѣ камени	M 2 Advent. I, p. 29
382 ^v	109	86 ^v	Врата в небо	Святое Писание	M 2 Advent. In Evang., p. 34
383	230 ^v	221 ^v	Казнь за сожжение нищих	Епископ Могунтский	M 4 Advent. I, p. 74
383	435	453	Смерть судит право	Суд смерти	M Inf. Oct. Nativ., p. 79
383 ^v	488 ^v	511	Утреневати ко Богу	Полезно человѣку	M Inf. Oct. Nativ., p. 80
383 ^v	396	408	Пути три к Троицѣ	Три пути, иже к Богу	M Inf. Oct. Nativ., p. 80
384	441	460	Смирения степени 6	Любезни Богу	M Inf. Oct. Nativ., pp. 80-1
384	320	327 ^v	Небо 5	Красоту небес	M Inf. Oct. Nativ. p. 82
385	148	129 ^v	Древо	Еже в пустыни	M 1 Post Epiph. I, p. 95
385	148 ^v	130	Древо 2	Еже при пути	M 1 Post Epiph. I, p. 95
385	148 ^v	130	Древо 3	Хотяй древо	M 1 Post Epiph. I, p. 95
385	286	290 ^v	Мир 5	Мир есть преда-тель	M 1 Post Epiph. II, p. 97
385 ^v	446 ^v	465 ^v	Сокрушение сердца	Сокрушение сердца	M 1 Post Epiph. III, pp. 101-2
385 ^v	447	466	Сокрушение сердца 2	Елма кто во сердце	M 1 Post Epiph. III, p. 102
385 ^v	447	466	Сокрушение сердца 3	Юноша нѣкто	M 1 Post Epiph. III, p. 102
386 ^v	259 ^v	257	Лихоимство 2	Лихоимство есть	M 4 Post Epiph. I, p. 138
386 ^v	260	257 ^v	Лихоимство 3	Земная жаба	M 4 Post Epiph. I, p. 138
387	260 ^v	257 ^v	Лихоимство 4	Жидовинов	M 4 Post Epiph. I, p. 138
387	286 ^v	291	Мир 6	Море мертвых	M 4 Post Epiph., In Evang., p. 147
387	267	264	Любовь 26	Невѣста в ризы	M 5 Post Epiph., p. 148
387	281	285	Милостыня 8	В грѣсѣх	M Sexages. II, p. 183
387 ^v	245	239	Кошун 4	Иже кошуннодѣм	M Sexages. II, p. 183
387 ^v	281 ^v	285 ^v	Милостыня 9	Богатым	M Sexages. II, p. 184
387 ^v	460	479 ^v	Страсти сердца	Человѣк донелѣ же	M F. 4 Cinerum I, p. 195
387 ^v	42 ^v	40	Благодать 4	Его же ум правая	M 1 Quadrages. I, p. 205
387 ^v	42 ^v	40	Благодать 5	Благодать души	M 1 Quadrages. I, p. 205
387 ^v	42 ^v	40 ^v	Благодать 6	Терпѣние	M 1 Quadrages. I, p. 206
388	365 ^v	375	Покаяние 10	Покаяние право	M 1 Quadrages. II, p. 209
388	209	199 ^v	Искушение 7	Искушение	M 1 Quadrages. II, p. 210

A	B	C	Title as in C [A]	Incipit as in C [A]	Documented Source
388	209	200	Искушение 8	Дѣвица во затворѣ	M 1 Quadrages. II, p. 210
388 ^v	467 ^v	488 ^v	Сѣть 2	Демон ловитель	M 1 Quadrages. II, p. 211
388 ^v	214 ^v	204 ^v	Идолослужителство	Идолослужителство	M F. 4 Post Inv., p. 219
388 ^v	262	259	Ложе	То ложе исполнь	M 3 Advent. II, p. 63
sig. 49					
389	267 ^v	264 ^v	Любовь 27	Любовь чада	
389	323	331 ^v	Ненависть 3	Мир святых	
389 ^v	64 ^v	61	Брань 3	Хотай во благостынях	
389 ^v	286 ^v	291	Мир 7	Мир мерра	
389 ^v	267 ^v	264 ^v	Любовь 28	Егда любве	
390	295 ^v	303	Молитва силам небесным уподобляет	Молитва говѣйная	M S. Michael., p. 291
390	196 ^v	187	Зерцало	Зерцало лицом	
390	22 ^v	21 ^v	Аггел 6	Аггел, иже днесь	
391	26 ^v	25 ^v	Адам 7	Полѣзно человѣку	
391 ^v	129	111	Грѣх 18	Мирска ради	
391 ^v	435	452 ^v	Смерть 12	Смерть извѣстна	
391 ^v	179	170	Жизни время	Время жизни	
391 ^v	531 ^v	556 ^v	Час смерти 2	Час смерти	
391 ^v	130 ^v	113	Грѣх смертный 3	Аще во смертном	
392	435	452 ^v	Смерть 13	Аще древо	
392	435	452 ^v	Смерть 14	Лежит нам	
392	437 ^v	455	Смерти время	Страшно есть	
392 ^v	243	236 ^v	Конец жизни	Нелѣтъ есть	
392 ^v	243 ^v	237	Конец жизни 2	Елма человѣк	
393	196	186	Земля есмы	От земля	
393	196	186 ^v	Земля будем	Человѣк перстный	
393	437	455	Смерти память 3	Всяких вещей	
393 ^v	438	455 ^v	Смерти забвение	Забвение смертнаго	
393 ^v	206 ^v	197 ^v	Имѣние	Много тщимся	
393 ^v	531 ^v	557	Человѣк 3	Мир малый	
394	197 ^v	188 ^v	Знаменія прежде суда	Егда кончина	
394 ^v	340	347	Огнь пред судом	Прежде Страшнаго Суда	
394 ^v	125	103	Гордость 6	Гордость есть	
395	384 ^v	397 ^v	Пресыщение 2	Пресыщения злоба	
395	101	78 ^v	Воздержаніе 26	Многу воздержаніе	
395 ^v	536	561 ^v	Чистота 4	Чистота в Писании	

A	B	C	Title as in C [A]	Incipit as in C [A]	Documented Source
395 ^v	207	197 ^v	Имѣние 2	Мощно есть	
396	269 ^v	267	Любоимѣние	Сребролюбия	
396 ^v	207	198	Имѣния держание благо	Муж праведный	
sig. 50					
397	502 ^v	525 ^v	Хула 4	Иноку нѣкому	M F. 4 Post Inv. I, p. 219
397	143 ^v	124	Десятина	Воин нѣкто	M F. 4 Post Inv. I, p. 221
397 ^v	503	526	Хулник в камень преложи-ся	Виноград чело-вѣ-ку	
397 ^v	545 ^v	571 ^v	Обрѣтенное отдаяти	Обрѣтыи вещь	M F. 4 Post Inv. I, p. 221
397 ^v	370	380 ^v	Посмѣяние	Посмѣяние	M F. 4 Post Inv. I, p. 222
398	548	574	Оплазивость 6	Комар в ноши	M F. 4 Post Inv. II, p. 223
398	156	144	Дѣла благая 9	Егда без грѣха	
398	424 ^v	441	Слезы 12	Яко вода тѣлесе	M F. 6 Post Inv. II, pp. 229-30
398 ^v	424 ^v	441	Слезы 13	Рыба не может	M F. 6 Post Inv. II, p. 230
398 ^v	130 ^v	113 ^v	Грѣх бывает различно	Во различныя грѣхи	M F. 6 Post Inv. II, pp. 230-1
398 ^v	322	330	Невѣжество трегубо	Невѣжество	M F. 6 Post Inv. II, p. 231
398 ^v	467	487 ^v	Сытость	Ястреб сытый	M Sab. Quat. Temp., p. 232
398 ^v	548	574	Освящение	Освящение мужа	M Sab. Quat. Temp., p. 232
399	210	201	Исповѣдь 2	Юноша нѣкий	M F. 4 Post Rem. I, p. 244
399 ^v	417 ^v	434	Скорбь 19	Яко из гроздов	M F. 6 Post Rem. I, p. 253
399 ^v	268	265	Любовь 29	Извѣсть негашен-ная	M Oculi I, p. 255
399 ^v	268	265	Любовь 30	Камение разное	M Oculi I, p. 255
399 ^v	452 ^v	471 ^v	Сребролюбие 14	Нози силнолютии	M Oculi I, p. 257
400	245	239	Кошун 5	Иже кошунства	M Oculi I, p. 258
400	209 ^v	200 ^v	Искушение 9	Демон искушени-ем	M Oculi II, p. 259
400	142	121 ^v	Демон ловит	Внегда мыш коту	M Oculi II, p. 260
400	142 ^v	121 ^v	Демон исповѣ-ди пакость	Пустынножитель	M Oculi II, p. 261
400 ^v	215	205	Иерей 2	Иереи Божии	M F. 4 Post Oculi, pp. 266
401	215 ^v	206	Иерей 3	Аггелское естество	M F. 4 Post Oculi, pp. 266-7
401	536 ^v	562	Чистота 5	Иерею чистота	M F. 4 Post Oculi, p. 267
401 ^v	216 ^v	206 ^v	Иерей 4	Егда свѣтло есть	M F. 4 Post Oculi, p. 267
401 ^v	216 ^v	206 ^v	Иерей 5	Иерей есть	M F. 4 Post Oculi, p. 267
401 ^v	217	207	Иерей 6	Стомах	M F. 4 Post Oculi, p. 267
402	62 ^v	58	Богатство 5	Яко же скоро	M F. 6 Post Oculi, p. 271
402	425	441 ^v	Слезы епис-копския	Жена нѣкая	M F. 6 Post Oculi, p. 274
402 ^v	494 ^v	517	Хлѣбов пять	Пять хлѣбов	M Laet. I, p. 287

A	B	C	Title as in C [A]	Incipit as in C [A]	Documented Source
402 ^v	305 ^v	312	Муха побѣди хулника	В Испании муж	M Laet. II, pp. 287-8
403	157	145	Дѣтствоование	Повелѣ Господѣ	M Laet. III, pp. 292-3
403 ^v	121	99	Гнѣвъ 6	Трегубо человекѣ	M Laet. III, p. 294
404	524 ^v	441	Слезы 14	Слезы покаяния	M F. 4 Post Laet., p. 297
404	537	562	Чищение сердца	Сердце наше есть	M F. 4 Post Laet., pp. 297-9
404 ^v	308	315	Мысль 7	Мысли злыя	M F. 4 Post Laet., pp. 299-300
404 ^v	308 ^v	315 ^v	Мысль 8	Еже корень есть	M F. 4 Post Laet., p. 300
404 ^v	309	315 ^v	Мысль 9	Обычай всѣхъ есть	M F. 4 Post Laet., p. 300
sig. 51					
405	234	225	Клевета 13	Во градѣ превеличѣ	MSE (1603), Dist. 4, No. 3
408	471 ^v	492 ^v	Татба	В нѣкоей странѣ	MSE (1653) 'B. Maria Virgo' 43
409 ^v	168	156	Жабы послушливыя	Брат нѣкий	MSE (1653) 'Obedientia' 19
409 ^v	527 ^v	552 ^v	Цѣлование архаггелское	Юноша нѣкий	MSE (1653) 'Salutatio Angelica' 6
410	40	36 ^v	Бесѣда 5	Во отцѣхъ древнихъ	MSE (1653) 'Angelus' 2
410	210	200 ^v	Искушение 10	Старецъ нѣкий	MSE (1653) 'Daemon' 9
410 ^v	143	122	Демонъ въ образѣ аггела служаше	Бѣ нѣкто рабъ	MSE (1653) 'Daemon' 11
410 ^v	355	361 ^v	Пияница душу продаде демону	В дому винопродажномъ	MSE (1653) 'Anima' 1
411	367	378	Поминъ мертвыхъ	Иерей благочестно	MSE (1653) 'Defuncti' 26
411 ^v	260 ^v	257 ^v	Лихоимство 5	В нѣкоей лихоимѣ	MSE (1653) 'Usura' 2
411 ^v	222	212 ^v	Икона Богородицы	Иконописецъ нѣкто	MSE (1653) 'B. Maria Virgo' 5
412	231	222	Казнь хулы	В еретическихъ	MSE (1653) 'B. Maria Virgo' 51
412	440	458	Смирение 12	Во Фиваидѣ	MSE (1653) 'Humilitas' 11
412	404	417 ^v	Распятіе въ сердцѣ	Мужъ христоименитый	MSE (1653) , 'Passio Christi' 2
412 ^v	483	504	Убийца чудесно явленъ	Блудникъ нѣкий	
sig. 52					
413	322 ^v	330	Недѣля	Чесо ради суббота	
413	110	87 ^v	Врачевство на грѣхѣ	Приде мнихъ нѣкий	
413 ^v	365 ^v	376	Покаяніе повседневное	День пребыхъ	
413 ^v	255 ^v	252 ^v	Ласкание	Пификъ утѣшный	
413 ^v	341	348	Око 3	Аще нѣкаго око	
414	553 ^v	580 ^v	Языкъ 10	Что есть неукротимо	

A	B	C	Title as in C [A]	Incipit as in C [A]	Documented Source
414 ^v	297	304	Молитва пла- чевная ко Пре- святѣй Бого- родицѣ от бывших в на- пасти	В матерствѣ Дѣво	
415	297 ^v	305	Прилог к пре- подобной... Евфросинии	Ты паки мати	
415 ^v	195	185 ^v	Зеленость	Во праздник	
416	321	328 ^v	Небо 6	Нѣкто от учите- лей	
416	403 ^v	417	Разум 2	Разум есть	
416 ^v	140	119	Демон	Вран осла	
416 ^v	499	522	Христос 9	Христос — путь	
416 ^v	206 ^v	197 ^v	Имя царицы Савския	Цариця, яже при- де	
416 ^v	313	320	Навходоносор	О Навходоносорѣ	
416 ^v	590	291 ^v	Мир 9	Сладко птицело- витель	
416 ^v	406	421	Риза Богоро- дицы	Князь Нарманский	
417	197	187 ^v	Злато 4	Аще кто болѣзну- яй	
417	248	241 ^v	Крест	Во древних вѣцѣх	
417 ^v	525	548	Царство тре- губо	Трегубо есть	
417 ^v	48	45 ^v	Блуд со сыном сотворяя мати	Муж нѣкто благочестный	<i>MSE (1653) 'Confessio' 7</i>
420	51 ^v	49	Блуд со срод- ником	В обители единѣй	
sig. [53]					
421	126 ^v	106 ^v	Гроб Христов	Егда плотию	
421	492 ^v	515	Философия 3	Естество дает	
421	493	515	Философия 4	Диогена челоуѣк	<i>Polyanthea 'Philosophia', p 909</i>
421	493	515 ^v	Философия 5	Аристип	<i>Polyanthea 'Philosophia', p 909</i>
421 ^v	493	515 ^v	Философия 6	Дионисий	<i>Polyanthea 'Philosophia', p. 910</i>
421 ^v	294	301	Молитва 49	Егда Бога молиши	
422	429 ^v	446 ^v	Слово Божие 16	Благо есть Слову	
422 ^v	360	610 ^v	Подписание образов о Су- саннѣ 1-4	Скверна похоть	
422 ^v	456	475	Стихии четыри 1-4	Четыри Богом	
422 ^v	305	311 ^v	Мудрость 12	Паче бисерей	

A	B	C	Title as in C [A]	Incipit as in C [A]	Documented Source
422 ^v	370 ^v	381 ^v	Пособие Божие 2	Идѣ же брат	
423	164	152	Еваггелисти	Род Христов	
423	360 ^v	611	О богатом и о Лазарѣ 1-3	Богачъ на сласти	
423 ^v	501 ^v	524 ^v	Христос со крестом	Ведется на смерть	
423 ^v	360 ^v	611 ^v	Из книги Даниила пророка 1-6	Избра плѣнныя	
424	361	611 ^v	О Иосифѣ 1-2	Зло дѣло братьев	
424	161	149 ^v	Епитафион благородному Георгию Пласковицкому 1-5	Зри, како благородный	
424 ^v	143	123	День и ночь 1-4	Темную ночь денница	
424 ^v	314 ^v	321 ^v	Наказание 8	Его же Господь	
424 ^v	147 ^v	128 ^v	Досада 3	Иже обыче	
424 ^v	305	311 ^v	Мудрость 13	Буйством одержимии	
425	410	425 ^v	Свадник	Кто обыче	
425 ^v	140	119 ^v	Демон служаще	Муж нѣкто благородный	<i>MSE (1653) 'Oratio' 13</i>
426 ^v	263	260	Лѣность 3	Иноци лѣннии	<i>MSE (1653) 'Oratio' 14</i>
426 ^v	375 ^v	386 ^v	Похоть 22	Феотим нѣкто	<i>MSE (1653) 'Luxuria' 15</i>
426 ^v	341 ^v	348 ^v	Око, избоденно образу	Во Константииском градѣ	<i>MSE (1653) 'Imago' 3</i>
427	339	346	Огнь Антониев	Антония святаго	<i>MSE (1653) 'Imago' 8</i>
427	415 ^v	431 ^v	Сквернословие 3	От него же скверная	
427	352 ^v	361	Писание 4	Свѣтилник	
427	479 ^v	500 ^v	Трудность Писания аггел изъявил есть	Старец нѣкий	<i>MSE (1653) 'Humilitas' 12</i>
427 ^v	369	510 ^v	Упование 3	Во мужа нѣкоего	<i>MSE (1653) 'Obedientia' 5</i>
427 ^v	257	380	Послушание 3	В обители нѣкоей	<i>MSE (1653) 'Obedientia' 15</i>
427 ^v	257	255	Лицемѣрие 5	Царь Ирод	
428	256 ^v	253 ^v	Лженищий	Человѣк нѣкий	<i>MSE (1653) 'Otium' 3</i>
428	488	511	Утаение хрѣха	Юноша нѣкий	<i>MSE (1653) 'Confessio' 31</i>
sig. [54]					
429	564 ^v	613	Подписание образа царя Константина	Константина Максентий	
429	484 ^v	507	Увѣщание к дѣтем, да учатся	Барварска неискусна	
431	508	531	Царие или кесари Рима ветхаго 1-41	Иулий кесарь	

A	B	C	Title as in C [A]	Incipit as in C [A]	Documented Source
435	512	535	Царие Рима новаго 1-88	Сей Константин	
444	591	514	Фарисей	Во Иудеех ересь	
444 ^v	548	574 ^v	Освящение 2	Изволи Бог	
444 ^v	593	389	Правда начал- ная	Егда Адам	
sig. [55]					
446	18	17 ^v	Аарон 4	Аарон егда телца	
446	18 ^v	18	Авель 4	Авеля праведнаго	
446	19	18	Авесолом 3	Авесолом	
446 ^v	567	24	Агнец	Агнец Божии	
446 ^v	24	23 ^v	Аггел 9	Священоточалия	
446 ^v	27 ^v	27	Адам 10	Адамово блажен- ство	
446 ^v	28 ^v	27 ^v	Александр 2	Александр Леони- да	
447	567	222	Камень	Аилотроп есть	
447	567	101 ^v	Гонение 4	Аще кто	
447	567	516	Хвала себе са- маго и хула	Аристотелес рече	
447	567	72	Взаим даяние	Домад рече	
447	567 ^v	265	Любовь 32	Гекатон рече	
447	567 ^v	273	Марии дѣтство	Иаков Иосифов	Vorag. cap. 126
447 ^v	568	84	Воплощение Христово 6	Слово сердца	
447 ^v	568 ^v	126	Добродѣтели и злобы	Горам добродѣ- тели	
448	568 ^v	245	Крещение 6	Иоанн крещение	
448 ^v	569	375	Покаяние 11	Трех образы	
448 ^v	569 ^v	144 ^v	Дѣла благая 10	Иероним блажен- ный	
449			[Стиси краесо- гласнии...]	[Радуйся Мати]	
451 ^v	33 ^v	32 ^v	Апостоли 9	Егда Божия Мати	Vorag. cap. 119
452	69	37	Бисери сокру- шеннии быша исцѣленнии	Егда Иоанн свя- тый	Vorag. cap. 9
452 ^v	617	483 ^v	Суд 6	Траян кесарь	Vorag. cap. 46
453	616	375	Покаяние Ори- геново	Увы мнѣ, мати моя	
sig. [56]					
454	570	273 ^v	Мария Магда- лыни	Ученици Христовы	Vorag. cap. 96
458	576	505 ^v	Убийство ро- дителей	Иулиан юноша	Vorag. cap. 30
459 ^v	582	160	Женам не со- общатися	Излиха дерзновен	
460 ^v	584	245 ^v	Крещение ко- щуна	Елма Диоклетиан	MSE (1653) 'Baptismus' 1

A	B	C	Title as in C [A]	Incipit as in C [A]	Documented Source
sig. [57]					
462	585 ^v	233	Клятва во лжу	Купец нѣкто	Vorag. cap. 3
463	587 ^v	459	Смирение 15	Макарию святому	Vorag. cap. 18
463 ^v	587 ^v	136 ^v	Дѣва-инок, оклеветанная блудом	Мирянин нѣкто вдовец	<i>MSE</i> (1653) 'Diffamare' 3; Vorag. cap. 84
465 ^v	591 ^v	318 ^v	Мѣра возраста Христова	Аще тридесят	
465 ^v	591 ^v	318 ^v	Мѣра креста Христово	Шестъдесят крат	
465 ^v	591 ^v	318 ^v	Мѣра дски титлы Христо- вы	Дшица титлы	
sig. [58]					
470	603	309	Мудреци мира	Сова птица	
470	605	325 ^v	Началство	Царя лва	
470	605	325 ^v	Началник 12	Яже болѣзнь	
470	615	265 ^v	Любовь 33	Идѣ же любы	
470	595	60 ^v	Болѣзни вра- чевство	Врачевство есть	
470 ^v	599 ^v	242	Крест 2	Крест Господень	
470 ^v	607 ^v	588	Подражание Христа	Христос за ны	
470 ^v	608	382	Пост 2	Пост долгий	
471	597 ^v	123 ^v	День смерти	Лучший день	
471	597 ^v	128	Дом плача и дом пира	Уне в дом рыда- ния	
471	595	60	Богатых обы- чай	Богатым есть обычай	
471 ^v	599 ^v	215	Иоанн	Иоанн крести	
471 ^v	614 ^v	522	Христос и Ио- анн	Христу расти	Vorag. cap. 80
471 ^v	615	550	Церковь 9	Не хотяй Церкви	
471 ^v	614	509	Уединение 2	Авва Арсений	
472	611	483 ^v	Суд 5	Каков сам кто	
472	613	494 ^v	Терпѣние 5	Христофор	Vorag. cap. 95
472	611	484 ^v	Суд Божий 2	Не таков есть Суд	
472	599	213	Инок 2	Антоний	Vorag. cap. 21
472 ^v	615	550	Церковь 10	Кровию очищенна	
472 ^v	608	371 ^v	Подражание 4	Благо есть дѣло	
472 ^v	603	301	Молитва 50	Иже Господу	
472 ^v	603	301	Молитва 51	Егда кого узриши	
472 ^v	603	301	Молитва 52	Иже душа	
473	603 ^v	301	Молитва 53	Иже крѣпкими	
473	603 ^v	301 ^v	Молитва 54	В садѣ древо	
473	595	39 ^v	Благодарст- вие 7	Всяк, благая при- емый	

A	B	C	Title as in C [A]	Incipit as in C [A]	Documented Source
473 ^v	605 ^v	326 ^v	Неблагодарст- вие 5	Неблагодарство	
473 ^v	614 ^v	549 ^v	Церковь 8	Единою круг луны	
474	604	281	Мечь из уст Христовых	Мечь обоюду	
474	599 ^v	215	Иоанн Преди- теча чюдес не творил есть	Иоанн Предитеча	
474 ^v	614 ^v	556 ^v	Чаяние	Не творяй дѣлес	
474 ^v	611 ^v	442	Слезы Петровы	Петр святой егда	
474 ^v	596 ^v		[Грѣха нена- висть]	[За любовь благо- стыни]	
474 ^v	595 ^v	64 ^v	Бѣды добрых	Вскую обыче	
475	596 ^v	101 ^v	Гонение 5	Авеля Каин	
475	604	292 ^v	Мир губит. ко- го любит	Мир своя други	
475 ^v	600	231	Ключа два злата в небесна врата	Христос небо от- верзе	
477 ^v	604 ^v	280	Мечь	Образ Богородицы	
477 ^v	611 ^v	459	Смирение 16	Смирение правое	
478	608 ^v	414	Радость Дѣвы Марии	Ей же Гавриил	
478 ^v	605 ^v	337	Нищета сугуба	Сугуба в мирѣ	
478 ^v	615		[Любовь]	[Егда ближняго]	
sig. [59]					
479	597	103 ^v	Гордость и смирение 2	Праздна плодов	
479	184	174 ^v	Змий враг	Егда змий ветхий	
479 ^v	595 ^v	93 ^v	Вѣра щит	Вѣра нам щит	
479 ^v	606	320 ^v	Надежда 2	Человѣк болный	
479 ^v	613		[Труд]	[Птица рожденна]	
480	595 ^v	75 ^v	Воздаяние 2	Христианско есть	
480	598	123 ^v	Дни злии и добрии	Дни вѣка сего	
480	599	190 ^v	Зрѣние Божие	Зрит Бог на люди	
480 ^v	596		[Гонение]	[Во пещь халдеи- ску]	
480 ^v	612	434	Скорбь 20	Злато огнем	
480 ^v	607	567	Облещися во Христа	Во Христа Госпо- да	
480 ^v	596	73 ^v	Вино 8	Вино хвалити	
481	609 ^v	418	Распятие вет- ха человѣка	Глава наша Хрис- тос	
482	606 ^v	330 ^v	Немощь	Плотская немощь	
482 ^v	594	19	Агарь душу знаменает	Агарь егда от Сарры	
482 ^v	599	169 ^v	Жизнь и смерть сугуба	Сугуба смерть	

A	B	C	Title as in C [A]	Incipit as in C [A]	Documented Source
483	608 ^v	368	Плоть смиряти	Пища, жезл	
483	596	82	Воля свобод- ная	Корабль на море	
483 ^v	598 ^v	135 ^v	Душы питати, тѣло смиряти	Царь нѣкий	
483 ^v	613 ^v	501	Тщеславие 4	Червь, ризы тля- щий	
484	607	350	Отец Бог 3	Бог всемогущий	
484 ^v	613 ^v	495 ^v	Тма душевная	Вран плотоядец	
484 ^v	612	447	Слово Божие 17	Многих вин ради	
485	597	96 ^v	Глава 2	Человѣком суть	
485	602	237 ^v	Конец дѣло блажит 2	Начало благо	
485 ^v	602 ^v	243 ^v	Кресты три	Три кресты	
485 ^v	594	28	Аман	Артаксерксов раб	
486	598 ^v	123 ^v	Десница и шуйца	Разбойник, иже страну	
486	612 ^v	488	Сѣмя Авраам- ле	Авраам яко сына	
486 ^v	605	289	Мир Христос	Христос Спаси- тель	
486 ^v	594 ^v	23 ^v	Аггелы чтити	Аггелы нам	
487	487	509 ^v	Умовение ног 2	Христос учеником	
487	617	243	Креста знаме- ние	Знаменія крест- наго	
sig. [60]					
488				[Ten Registr]	
sig. [62]					
500	645	490 ^v	Таин седмь 3	Священно Писание	March. <i>Cand.</i> , p. 10
501	658	428 ^v	Священник	Крещения святаго	March. <i>Cand.</i> , p. 33
501	658	472	Сребролюбие 16	Сребролюбец не- сытный	March. <i>Cand.</i> , pp. 120-1
501 ^v	646 ^v	551 ^v	В церковь хождение	У краля Луситан- ска	MSE (1653) 'Invidia' 10
502	652 ^v	279	Местъ, или Отмщение 3	Албоин Лонго- бардов	March. <i>Cand.</i> , pp. 250-1
503	655 ^v	421 ^v	Родители пи- тати	В нѣкоем градѣ	March. <i>Cand.</i> , p. 270
504	651 ^v	244	Кресты три 2	Три кресты	
504 ^v	655	368 ^v	Плоть смиря- ти 2	Плоть наша	
505	646	550	Церковь 11	Елико вѣрных	
505 ^v	652	248	Крѣпкодушие	Хотяй велие дѣло	
506	651	242	Крест 3	Бог, измѣняяй	
506 ^v	657 ^v	428 ^v	Святыя чтити	Святѣи угодницы	
507	657	428	Святѣи о нас молятся	Святѣи, иже в не- бѣ	

A	B	C	Title as in C [A]	Incipit as in C [A]	Documented Source
507 ^v	654	291 ^v	Мир гонит благих	Аще тя мир сей	
sig. [63]					
508	639	387 ^v	Похоть 26	У Евагрия отца	<i>MSE</i> (1653) 'Oculi' 2
509	631	174	Змий	В нѣкоей странѣ	Vorag. cap. 115
509 ^v	643 ^v	559	Честъ еписко- пом должна	Валентиниан царь	Vorag. cap. 161
509 ^v	623	122 ^v	Демон в агге- ла свѣтла пре- творися	В обители нѣкоей	<i>MSE</i> (1653) 'Daemon' 11; Vorag. cap. 166
510	638 ^v	375	Покаяние 12	Право покаяние	
510	642 ^v	479	Страсть 3	Болшее дѣло	
510	642 ^v		[Страсти]	[Пафнутии бого- мудрыи]	
510 ^v	620	50	Блуд воспри- емника со дщерю	Муж, богатством обилный	<i>MSE</i> (1653) 'Ebrietas' 1
511 ^v	632 ^v	223 ^v	Камение из снѣдных	Купци у приста- нища	
511 ^v	644	581	Язык и очи воздашася	Елма Ирина пре- стол	
512	632	213 ^v	Инок мясоядец	Инок нѣкто	<i>MSE</i> (1653) 'Gula' 8
512	632	213 ^v	Инок мясоядец 2	Подобнѣ ин	<i>MSE</i> (1653) 'Gula' 9
512 ^v	644	575 ^v	Осязание	В обители нѣкоей	
513	641	443	Словеса Хрис- товы, на крес- тѣ изреченная	Слово Божие	
513 ^v	640 ^v	401	Продавание церковных	Во странѣ Вави- лонстей	
513 ^v	620 ^v	53 ^v	Бог всевидец	Муж страннолю- бец	<i>MSE</i> (1653) 'Deus' 1
514	626	140 ^v	Дѣвство 3	Честию есть	
514 ^v	628	142	Дѣвство 5	Честнѣе злато	
515	629	142 ^v	Дѣвство рас- тлѣнное	Дѣвство аще рас- тлѣнно	
515 ^v	628 ^v	142	Дѣвство 6	Блаженны суть	
sig. [64]					
516	629 ^v	162	Женитва 2	Человѣк, иже	
517	633	307 ^v	Монах 8	Монаху подобает	
518	623 ^v	138	Дѣвства не со- храншей обли- чение и нака- зание	Велия нечестъ	
520	634	333	Непристойная дванадесят	Дванадесят суть	
520 ^v	627	141	Дѣвство 4	Дѣвство аггелом	
521 ^v	641 ^v	456	Смерти не бо- ятися	Тому прилично	

A	B	C	Title as in C [A]	Incipit as in C [A]	Documented Source
522	635	370	Пог ение	Симонид	
522	621	59 ^v	Богатство и ни ета	Богатый златом	
522 ^v	622	67	Вдовство	Закон естества	
523 ^v	635	370	Погибель 2	Корабль иногда	
523 ^v	641	434	Скорбь 21	Аще еси желъзо	
523 ^v	644	562	Чистота 6	Чистота	
523 ^v	623 ^v	126	Добродѣтель 3	Сокровище	
523 ^v	638 ^v	382	Пост и молит- ва	Врачевство яд р	
sig. 65					
524	34 ^v	33 ^v	Август 3	Август преслав- ный	
525	53 ^v	51 ^v	Блудница 2 р у	Сот медвен	<i>Polyanthea 'Meretrix'</i> , p. 738
525 ^v	53 ^v	51 ^v	Блудница 3	Корабль на мори	<i>Polyanthea 'Meretrix'</i> , p. 738
525 ^v		58 ^v	Богатство Бог	Отец	<i>Polyanthea 'Divitiae'</i> , p. 346
526	57	65	отъемлет Бѣды доб ых 2	чадолюбивый Бѣды и ско и	
526	57	65	Бѣды доб ых 3	Доб о есть	
527	57 ^v	65 ^v	Бѣды добрых 4	Иаков святой	
528	58	66 ^v	Бѣды добрых 5	Хотящу с враги	
528 ^v	117 ^v	94 ^v	Вѣры смерть	Иже из сердца	
529	116 ^v	95	Вѣры уподо- бление	Зерно горушно мало	<i>Polyanthea 'Fides'</i> , p. 430
529 ^v	117	95 ^v	Вѣры уподо- бление 2	Зерно горушно тѣло	<i>Polyanthea 'Fides'</i> , p. 430
529 ^v	117	95 ^v	Вѣры уподо- бление 3	Вѣра во сердци	<i>Polyanthea 'Fides'</i> , pp. 427-8
529 ^v	136 ^v	115 ^v	Грѣшныя пра- родители Х истос имѣ	Родословие чита- й Христово	
531 ^v	157 ^v	145 ^v	Дѣтем благо- словение	Дом утверждает	
sig. 66					
532 ^v	166 ^v	155	Евхаристиа	Дивна трапеза	
533	167 ^v	155 ^v	Евхаристиа 2	Хлѣб таинствен- ный	
533 ^v	180 ^v	171	Жребий 2 р	Жребием дѣло	
534 ^v	184 ^v	175	Змий враг 2	Демон проклятый	
535 ^v	199 ^v	190 ^v	Зубы 2	Зубы грѣшником	
535 ^v	200	190 ^v	Зубы 3	Мысленно тѣло	
536 ^v	212 ^v	203 ^v	Истинна 5	Егда Христос Бог	
537	226 ^v	218	Иосиф 2	Иосиф святой	
538	252 ^v	250 ^v	У Р Купля	Всяк драго купли	
538 ^v	272	269	Литургия 3	Бог Слово в плоти	
539 ^v	298 ^v	285 ^v	Милостыня 10	Аще хочеши	

A	B	C	Title as in C [A]	Incipit as in C [A]	Documented Source
539 ^v	298 ^v	291 ^v	Мир 10	Сугуба любви	
sig. [67]					
540	312	319	Мѣсто не спа- сает	Мнози от людей	
540 ^v	330	339	Нуждно есть царствие не- бесное 2	Еже человек воз- може	
541 ^v	345	352 ^v	Отчество Хри- стово	Христос Спаси- тель	
542	345 ^v	353 ^v	Отчество Хри- стово 2	В отчествѣ за- висть	
542 ^v	346	353 ^v	Отчество свя- тых	Святии, иже в ми- рѣ	
542 ^v	397 ^v	411	Пѣти разумно	Иже слова	
542 ^v	397 ^v	411	Пѣти разумно 2	Но понеже не всѣмъ есть	
543 ^v	409	424 ^v	Рыбы	Егда Христос	
544 ^v	468 ^v	489	Симония 3	Петр со Филиппом	
545	481 ^v	502 ^v	Тѣло красное, тѣло Христово	Тѣло Христово	
546	482	503 ^v	Тѣло красное, тѣло Христово 2	Тѣлу и крови	
546	490 ^v	513	Учяй, а не творяй 2	Иже желает прав	
546 ^v		515 ^v	Философия 7	Яко врачество	<i>Polyanthea 'Philosophia', p 911</i>
546 ^v		515 ^v	Философия 8	Пчела мед	<i>Polyanthea 'Philosophia', p 911</i>
547				[Яко сладкопѣни- вы]	<i>Polyanthea 'Philosophia', p 911</i>

INDEX OF TITLES AND FIRST LINES

As distinct from the Table of Sources which is based on the autograph manuscript A, the following Index is based on the presentation manuscript C.

Title of Item	Incipit	C	A	B
Title	Вертоград многоцвѣтный	1		1
Предисловие	Твари, свѣтом разума	2-4 ^v	1-3	2-4 ^v
Оглавление		5-15	488-99 ^v	7-15 ^v
Аарон	Аарон во пустыни	17	85	18
2	Аарон златым телцем	17	85	18
3	Аарон телца	17	316	18
4	Аарон егда телца	17 ^v	446	18
Авва Отче	Авва языком	17 ^v	11	619
Авель	Авель Богу любезен	17 ^v	85 ^v	18 ^v
2	Авель дѣвственник и жрец	17 ^v	85 ^v	18 ^v
3	Авеля праведнаго	17 ^v -18	316	18 ^v
4	Авеля праведнаго брат	18	446	18 ^v
Авесолом	Авесолом о власѣх	18	85	19
2	Авесолом власы си	18	134 ^v	19
3	Авесолом Давидов	18 ^{r-v}	446	19
Авимелех	Авимелех началство	18 ^v	85 ^v	19
Авраам	Авраам друг Господень	18 ^v -19	378 ^v	19 ^v
Агарь	Агарь Аврааму	19	124 ^v	20
Агарь душу знаменает	Агарь егда от Сарры	19	482 ^v	594
Аггел	Аггел хранитель	19	43 ^v	20
2	Аггел пастырем Христа	19 ^v	101	20
3, Аггел от зла...	Валаам Израиля	19 ^v	118 ^v	20 ^v
4	Умове небесныи	19 ^v -21 ^v	274-5	20 ^v -22
5	Дѣва Марія в плоти	21 ^v	309	22 ^{r-v}
6	Аггел, иже днесь демон	21 ^v -22 ^v	390 ^{r-v}	22 ^v -23 ^v
7, Аггели сряшут...	Егда путник во дом свой	22 ^v	342	23 ^v
8, Аггелов не искупи..	Аще вол или осел	23 ^{r-v}	85 ^v -86	23 ^v -24
9	Священоначалия	23 ^v	446 ^v	24 ^{r-v}
Аггелы чтити	Аггелы нам святыя	23 ^v -24	486 ^v	594 ^v
Агнец	Агнец Божий Иисус	24	446 ^v	567
Ад в мысли имѣти	Иже в животѣ во ад	24	131	24 ^v
Адам	Во Иерусалимѣ	24-25	30 ^{r-v}	25 ^{r-v}
2	Адам первый иам тшету	25	43	25 ^v
3	Иеремия пророк	25 ^{r-v}	59 ^{r-v}	26
4	Адам вся чада	25 ^v	59 ^v	26
5	Во Адамѣ сѣменно	25 ^v	59 ^v	26
6	Адам праотец	25 ^v	112	26 ^v
7	Полѣзно челоуѣку	25 ^v -26 ^v	391 ^{r-v}	26 ^v -27
8	Адам с Еввою прежде	26 ^v -27	358	27 ^{r-v}

Title of Item	Incipit	C	A	B
9	В преступлении много	27	342 ^v	27 ^v
10	Адамово блаженство	27	446 ^v	27 ^v
Адомим	Из Сиона в Ерихон	27 ^{r-v}	29	28
Академия	Платон философии	27 ^v	127	28
Александр	Александр Макидонский	27 ^v	38 ^v	28 ^{r-v}
2	Александр Леонида	27 ^v	446 ^v	28 ^v
Алкион	Алкион птица мала	27 ^v -28	102	28 ^v
2	Алкион птенец малый	28	134 ^v	28 ^v
Аман	Артаксерксов раб Аман	28	485 ^v -6	594 ^{r-v}
Аминадав	Елма имѣ Израиль	28 ^{r-v}	193 ^v	29
Анафема	Анафема колику	28 ^v	319	29
2	Муж нѣкто благородный	28 ^v	319	29
3	В нѣкоем градѣ церковь	28 ^v	319	29 ^{r-v}
4	Велможная госпожа	28 ^v -9	319 ^{r-v}	29 ^v
Антихрист	Егда приидет конец	29-31	81 ^v -3 ^v	30-1 ^v
Апостолы	Челюсть осла мертваго	31	191	32
2	Агнцы смиреннии	31	191	32
3	Царие мира сего	31 ^{r-v}	191 ^v	32 ^{r-v}
4	В избрании апостол	31 ^v -2	192	32 ^v
5	Соль мира апостолы	32	211	32 ^v
6	Апостолы святии раби	32	316 ^v	32 ^v -3
7	Апостолы святии зѣло	32 ^{r-v}	357	33
8	Апостолы мир к Богу	32 ^v	316	33 ^v
9	Егда Божия Мати	32 ^v -3	451 ^v	33 ^v
Ариан	Феодорику кралю	33	60 ^v	33 ^v
Архиереи	Первым жрецем Египта	33	173	34
Август	Октавиан Августъ	33 ^v	100	34 ^{r-v}
2	Августа кесаря	33 ^v	100	34 ^v
3	Август преславный	33 ^v -4 ^v	524-5	34 ^v -5 ^v
Бдѣние	Полѣзно выну бдѣти	35	52 ^v	38
Безбѣдство	Нѣсть нужда тому	35	11	38
Бездна	Во безднѣ грѣхов скверных	35	77	38
2	Бездна аз ничесого	35 ^{r-v}	374	38 ^{r-v}
Безказние	Иже злобы злобником	35 ^v	29	562
Безместие	Отрок нѣкто Александр	35 ^v	104 ^v	38 ^v
2	Давид елма от сына	35 ^v	104 ^v	38 ^v
3	Кикерон Иулия	35 ^v	104 ^v	38 ^v
4	Августа нѣкто главы	36	104 ^v	39
5	В градѣ нѣкоем жена	36	105 ^{r-v}	39
Безумие	Сердце безумнаго	36 ^v	145 ^v	39 ^v
Бесѣда	Юже кто пищу	36 ^v	6	39 ^v
2	Бесѣдую со други	36 ^v	162	39 ^v
3	Со аггелом лукавым	36 ^v	309	39 ^v
4	Хотяй с Богом бесѣду	36 ^v	360	39 ^v
5	Во отцѣх древних	36 ^v -7	410	40

Title of Item	Incipit	C	A	B
Бисери сокрушении...	Егда Иоанн святыи	37–8	452 ^{г–v}	69 ^{г–v}
Благая мира прелщают	Безгласну рыбу	38	151 ^{г–v}	40 ^v
Благо	Блага вещь, аще	38	162	40 ^v
Благо истинное	Ничто ино есть сребро	38 ^v	376	40 ^{v–1}
Благоговѣинство	Елма во храмѣ	38 ^{v–9}	159 ^v	41
Благодарствие	Благодарствие правое	39	11	41 ^v
2	Благодарствия степень	39	31	41 ^v
3	Рѣки тайно из моря	39	31 ^v	41 ^v
4	Благодарствие дары	39	31 ^v	41 ^v
5	Благородных чада	39 ^v	36	41 ^{v–2}
6	Нива благодарствие	39 ^v	31 ^v	42
7	Всяк, благая приемый	39 ^v	473 ^{г–v}	595
Благодать	В Завѣтѣ Ветсѣ	40	141 ^v	42
2	Да черплет воду	40	202	42 ^v
3	Без свѣта лучь солнечных	40	314 ^v	42 ^v
4	Его же ум правая	40	387 ^v	42 ^v
5	Благодать души свѣт есть	40 ^{г–v}	387 ^v	42 ^v
6	Терпѣние благодать	40 ^v	387 ^v	42 ^v
Благодать Божия	Яко тѣло без души	40 ^v	119 ^v	42 ^v
2	Егда от тѣла	40 ^v	119 ^v	43
3	При киотѣ Господнем	40 ^v	138 ^v	43
Благодать чрез тайны	Егда Адам и Ева	40 ^{v–1}	9	43 ^{г–v}
Благодать есть живот	Рыба воды внѣ	41	111 ^v	43 ^v
Благодать добродѣ- телей виновна	Солнце свѣтлое	41 ^{г–v}	120	43 ^v
Во благодати человѣ- ческой не уповати	На трости руцѣ	41 ^{v–2}	166 ^{v–7}	43 ^{v–4v}
Благоденствие	Благоденствие грѣшных	42	106	44 ^v
2	В благоденствии	42	156 ^v	44 ^v
Благородие	Злѣ благородия си	42	201 ^v	44 ^v
Благодать Божия	Велику Бог нам благодать	42 ^v	71 ^v	44 ^{v–5}
Благодать общится	Еже благо, то себѣ	42 ^v	245	45
Благотворение	Благо творя недругу	42 ^v	103 ^v	45
2	Ничто во человѣцѣх	43	156	45
3	Тит кесарь римский	43 ^{г–v}	170–1	45–6
4	Бисер под ноги	43 ^v	211 ^v	46
Благотворение Божие	Великая благодать	43 ^{v–4}	98	46
2	Благотворения зѣло	44 ^{г–v}	172 ^{г–v}	46–7
Благо творити	Судии Страшнаго	44 ^v	214	47
Благоумие	Еже древо благия	44 ^v	46 ^v	47
Блаженство	Не кто в злато богат есть	44 ^v	74	47
2	Во день блаженства	44 ^v	211 ^v	47
Блаженство грѣшных	Не завиди грѣшнику	45	158	47 ^v
Блаженство мира	Яко же птица	45	339	47 ^v
Близость	Близ царя еси?	45	311	47 ^v

Title of Item	Incipit	C	A	B
Блуд	Аше блуда гонзнути	45	195	47 ^v
2	Очеса челоуѣчя	45 ^{r-v}	195	47 ^v -8
3	Дѣтишь, видя яблоко	45 ^v	325 ^v	48
Блуд со сыном...	Муж нѣкто благочестный	45 ^v -8 ^v	417 ^v -9 ^v	48-51
Блуд со сродником	В обители единѣи	49-50	420 ^{r-v}	51 ^v -2 ^v
Блуд восприемника...	Муж, богатством обилный	50 ^{r-v}	510 ^v -11 ^v	620 ^{r-v}
Блуда бѣгство	Демосфин вѣтий	51	144	52 ^v
Блудник	Краль Наварры Каруль	51	16 ^{r-v}	53
2	Телец на жертву	51 ^v	118 ^v	53
3	Агнцев заклатель	51 ^v	118 ^v	53
Блудница	Авесолом прекрасный	51 ^v	79 ^v	53
2	Сот медвен	51 ^v	525	53 ^v
3	Корабль на мори	51 ^v	525 ^v	53 ^v
Бог	Кому кто сердце свое	52	61 ^v	54
2	Бог есть все	52	90	54
Бог вездѣ	Како Господь Бог	52	8 ^v	54
2	Естеством, присушием	52 ^{r-v}	68 ^v	54 ^{r-v}
Бог возлюби мир	Тивная любви Богом	52 ^v	4	54 ^v
Бог казнит нудим нами	Пчелам, жала имущим	52 ^v	127	54 ^v
Бог необъемлем	Иже оплазиво	53	222	55
2	Зряй прямо во солнце	53	222	55
Бог с нами	Аше Бог с нами	53	226 ^v	55
Бог, яко хочет, творит	Фараонъ в Египтѣ	53 ^{r-v}	86 ^v	55 ^{r-v}
Бог что есть	Что Бог? Не может	53 ^v	320	55 ^v
Бог всевидец	Муж страннолюбец	53 ^v -4	513 ^v -4	620 ^v -1
Бог в коих сердцах	Дивен Бог во святых Си	54 ^{r-v}	356 ^v	55 ^v -6
Бог неизмѣнен	Господь Бог неизмѣнен	54 ^v	374 ^v	56
Бога не знающие	Иже Бога не хочет	54 ^v	12 ^v	56 ^v
Богopodobие	Демосфин, вопрошенныи	55	380	56 ^v
Бога славить о всѣх	Вся мы во славу Бога	55	13	56 ^v -7
Богатии неудобь...	Неудобь богатии	55 ^v -6	136 ^{r-v}	60 ^{r-v}
Богатство	Еллином богатств бог бѣ	56	78	60 ^v
2	Богатства три нѣкия	56 ^{r-v}	134 ^{r-v}	60 ^v -1
3	Блажен во мирѣ	56 ^v -7 ^v	165-6	61-2
4	Въскую горе богатым	57 ^v -8	368 ^v	62 ^{r-v}
5	Яко же скоро	58	402	62 ^v
6	На вредная богатство	58	201 ^v	562
Богатство благих	Благий Бог и богатый	58 ^v	138	62 ^v -3
Богатство Бог отъем- лет	Отец чадолюбивый	58 ^v	525 ^v	
Богатство безгрѣшное	Возможно есть богатства	59	137 ^v	63 ^{r-v}
Богатства чуждая	Яко же молния	59	203 ^v	63 ^v
2	Яже ся хищением	59	203 ^v	63 ^v
Богатство и нищета	Богатый златом	59 ^v	522 ^{r-v}	621 ^{r-v}

Title of Item	Incipit	C	A	B
Богатству сердца не прилагати	Рѣка текуши	60	137 ^v	63 ^v
Богатый	Земля, злата и сребра	60	91 ^v	63 ^v
Богатых обычай	Богатым есть обычай	60	471	595
Болѣзнь	Иулий кесарь с полки	60	102	64
2	Инок благоговѣйный	60 ^v	315	64
3	Юноша нѣкто	60 ^v	315	64 ^{r-v}
Болѣзни врачевство	Врачевство есть болѣзни	60 ^{v-1}	470	595
Болшему уступить	Свѣтилник возжъженный тму	61	47 ^v	64 ^v
Боязнь	Бойся геены	61	76 ^v	64 ^v
Брань	Брани в мирѣ откуду	61	365 ^v	64 ^v
2	Желание богатства	61	365 ^v	64 ^v
3	Хотяй во благостынях	61 ^{r-v}	389 ^v	64 ^{v-5}
Брань молитвою крѣпка	Меч потребен на брани	61 ^v	39 ^{r-v}	65
Брань души с плотию	Плоть и дух в человѣцѣ	62	365 ^v	65 ^v
Братство	Есть братство крове	62 ^v	194	66
Бремя	Хотяй на гору взыти	62 ^v	51 ^v	66 ^v
2	Еже Бог бремя	62 ^{v-3}	273 ^v	66 ^v
Будете, яко бози	Враг человѣка в раи	63	72 ^v	66 ^v
Буйство	Буй муж каплю щастия	63	61 ^v	67
Буйство грѣшных	Велие буйство	63 ^{r-v}	55 ^v	67
Бытия степени	Различно человѣци	63 ^v	309 ^v	67 ^{r-v}
Бѣгание из церкви	Брат нѣкий на молитвѣ	63 ^v	347 ^v	67 ^v
Бѣгати	Бѣгаем проказою	64	188 ^v	67 ^v
Бѣгати злых	Слон козла смрада ради	64	79	67 ^v
Бѣдство	Бѣдство — конем бѣгати	64	225	67 ^v
Бѣдство в пути	Исраиль ветхий	64 ^{r-v}	110	68
Бѣды нудят ко Богу	Егда Авесолом	64 ^v	116 ^{v-7}	68 ^{r-v}
Бѣды добрых	Вскую обыче Господь	64 ^{v-5}	474 ^v	595 ^v
2	Бѣды и скорби	65	526	57
3	Добро есть добрым	65 ^{r-v}	526 ^{r-v}	57 ^{r-v}
4	Иаков святой	65 ^{v-6v}	527-8	57 ^{v-8v}
5	Хотящу с враги	66 ^v	528	59
Варавва	Иудеи излиха	67	61 ^v	71
Вдовство	Закон естества	67-8	522 ^{v-3v}	622-3
Велий кто	Кто есть велий во мирѣ	68	138	575 ^v
Велѣние противное	Бог от Евреов жертвы	68	88 ^v	71
Вервь Божия	Неудобь треплетена	68 ^v	123 ^v	71 ^{r-v}
Вервь демонская	Вервь треплетену	68 ^v	14	71 ^v
Веселие духовное	Миролюбив муж	68 ^{v-9}	149 ^{v-50}	71 ^{v-2}
Веселие есть истинное, еже о Бозѣ	Мир юдолю плача	69 ^v	154 ^{r-v}	72 ^{r-v}
Веселие есть истинное Христос	Радость Исраиль	70	154 ^{v-5}	72 ^{v-3}

Title of Item	Incipit	C	A	B
Веселие мира есть суета	Церковник мудрый	70 ^v -1	149 ^{r-v}	73 ^{r-v}
Ветхий человек	Что есть ветхий человек	71	242 ^v	73 ^v -4
Вечеря небесная	Вечеря небесная	71-2	321-2	74-5
Взаим даяние	Домад рече: Кто другу	72	447	567
Видѣние	Человек та зрит	72	45 ^v	95
Видѣние Бога	О видѣнии Бога	72 ^{r-v}	324	95 ^{r-v}
Вина	Един от многих закон	72 ^v	62	95 ^v
Вино	Полезно есть вино	73	95	95 ^v
2	Вино сердце веселит	73	307 ^v	95 ^v
3	Андрокид кровь землену	73	95	95 ^v
4	Излишняя свѣтлость	73	144 ^v	95 ^v
5	Мѣрнопитое вино	73	202 ^v	95 ^v
6	Аще вина во мѣру	73	237 ^v	95 ^v -6
7	Лоза грозды сладкия	73 ^{r-v}	310	96
8	Вино хвалити или	73 ^v	480 ^v	596
Вино новое	Новое вино	73 ^v	222 ^v	96
Власть	Всякая власть от Бога	73 ^v -4	51 ^v	96
2	Бог власть дарует	74 ^{r-v}	168-9	96 ^v -7
Внушение	Многих Бог не внушает	74 ^v	366	97
Возвращение чуждых	От праведных имѣний	75	327	97 ^{r-v}
Воздаяние	Кто-либо в дом свой Христа	75 ^v	97 ^v	97 ^v -8
2	Христианско есть дѣло	75 ^v	480	595 ^v -6
Воздаяние злое	Василий святой	76	198 ^v -9	98 ^v
Воздержаніе	Двоицу древес	76 ^{r-v}	199 ^v -200	99 ^{r-v}
2	Здравия мати	76 ^v -7	248	99 ^v
3	Воздержаніе от брашна	77	248 ^v	99 ^v
4	Воздержаніем тонку	77	248 ^v	100
5	Воздержаніем не плоть	77	248 ^v	100
6	Воздержаніем часто	77	248 ^v	100
7	Многия пиши	77	248 ^v	100
8	Воздержаніе аще	77	248 ^v	100
9	Аще не тшится	77 ^{r-v}	249	100
10	Адам и Ева	77 ^v	249	100
11	Воздержаніе тогда	77 ^v	249	100 ^v
12	Воздержаніе и той	77 ^v	249	100 ^v
13	Воздержаніе и тѣм	77 ^v	249	100 ^v
14	Воздержаніе растлѣнно	77 ^v	249 ^{r-v}	100 ^v
15	Воздержанію и то	77 ^v	249 ^v	100 ^v
16	Всѣх тѣх образов	77 ^v	249 ^v	100 ^v
17	Аще воздержник	78	249 ^v	100 ^v
18	Отъими дрова	78	249 ^v	101
19	Пекло, жупел, слама	78	249 ^v	101
20	Мѣрно от пищи	78	249 ^v	101
21	Дрова многая	78	249 ^v	101

Title of Item	Incipit	C	A	B
22	Яко от огня	78	250	101
24	Воздержание мысли	78	250	101
25	Уне есть мѣрно	78	250	101
26	Многу воздержание	78 ^v	395 ^{r-v}	101 ^{r-v}
Вознесся Христос	Совершив Христос Господь	78 ^v -9 ^v	212-3	101 ^v -2
2	Елма плоть смертну	79 ^v -80	317 ^{r-v}	102 ^v -3
Вознесение Христово	Недолго Христос Господь	80 ^{r-v}	357 ^v	103 ^{r-v}
Воин	Воин аще оружий	81	31	103 ^v
2	Филопатр воин храбрый	81	102 ^v	103 ^v
3	Егда Евреи	81	231 ^v	104
4	Лев егда ходит	81	231 ^v	104
5	Кто в дому лев есть	81	231 ^v	104
Воля	Навклир парусы строит	81 ^v	48 ^v	104
2	Самоволен человек	81 ^v	66 ^{r-v}	104 ^{r-v}
3	Не веде в жертву Богу	81 ^v	192 ^v	581
Воля свободная	Корабль на море	82	483	596
Волк мысленный	Кто есть волк, овцы	82 ^{r-v}	183 ^v -4	104 ^v -5
Волсви трие	Христу рождшуся, волсви	82 ^v	261 ^v	105
Волхв	Волхвы к иеомощным	82 ^v	31	105
2	Прелестио демои	82 ^v	118 ^v	105 ^v
3	Иже от волхвов	82 ^v	118 ^v	105 ^v
Воплошение Христово	Егда Бог Слово	83 ^{r-v}	65 ^v	105 ^v -6
2	Облачится кто в ризу	83 ^v	68 ^v	106
3	Удобь бѣ падение	83 ^v	68 ^v	106
4	Чесо ради изволил	83 ^v	70 ^v	106
5	Велиа царска милость	83 ^v -4	71 ^v	106 ^{r-v}
6	Слово сердца нашего	84	447 ^v	568
Востание	Из грѣха велика	84	43 ^v	106 ^v
Восток Христос	Вскую ся восток	84 ^v	116	106 ^v
Восхищение Павла	Свыше призванный	84 ^v	97	107
Враг	Всякое дѣло	84 ^v	43 ^v	107
2	Иже Пребожественнѣй	84 ^v -5	56 ^v	107
3	Добрым злии суть врази	85 ^{r-v}	262 ^{r-v}	107 ^v
Врагом добротворение	Христос повелѣвает	85 ^v	104	108
2	Трудное людям дѣло	85 ^v -6	104 ^{r-v}	108
Врази в пути	Ветхий Израиль	86	110	108 ^v
Врази три	Кийждо человек	86	109 ^v	108 ^v
Враи Ноев	Вран, иже из ковчега	86	137 ^{r-v}	108 ^v
Врата в небо	Святое Писание	86 ^v	382 ^v	109
Врачъ	Врачъ аще сѣчет	86 ^v	41	109
2	Врачи ови найпаче	86 ^v -7	245	109 ^{r-v}
Врачъ Христос	Недужный аще	87 ^{r-v}	311 ^v	109 ^v -10
Врачевание	Немощствуя, к Богу	87 ^v	130	110
Врачевство на грѣхи	Приде мних иѣкий	87 ^v -8	413 ^{r-v}	110 ^{r-v}
Время	Всяческое дѣло	88	37	110 ^v

Title of Item	Incipit	C	A	B
2	Преступство, егда требѣ	88	37 ^v	110 ^v
3	Воин в потребно время	88	37 ^v	110 ^v
4	Муж нѣкто преподобный	88	50 ^v	110 ^v
5	Лѣтит время	88 ^v	120 ^v	110 ^v
6	Быстрая рѣка	88 ^v	121	110 ^v
7	В кое время исправа	88 ^v	193 ^v	111
8	Злато погубленное	88 ^v	202 ^v	111
9	Время чювственная вся	88 ^v		581
Время златое	Златое время выправдѣ	88 ^v -9	361	111 ^{г-v}
Вѣдѣние	Благо есть челоуѣку	89 ^{г-v}	354 ^v	111 ^v -12
Вѣждество	Вѣждеству образ	89 ^v	6	112
Вѣк сокращенный	Иже прежде потопа	89 ^v -90	338 ^v	112 ^{г-v}
Вѣк	Вѣк настоящий	90	130	112 ^v
2	Яко цвѣт селный	90	277	112 ^v
Вѣнец	Егда благая дѣла	90 ^v	364	112 ^v
Вѣно	Вѣно со дщери	90 ^v	334	112 ^v -13
Вѣра	Свѣтилник не елеем	90 ^v	60	113
2	Корень здравый вѣтви	90 ^v	60	113
3	Тѣло без души мертво	91	60	113
4	Глас Иаковль, рѣцѣ же	91	60 ^v	113
5	Во часѣх зубец едии	91	64 ^v	113
6	Вѣрити Бога	91	172	113 ^v
7	Хотѣи дом себѣ	91 ^{г-v}	250 ^v -1	113 ^v -14
Вѣра христианская	Вѣра христианская Христом	92 ^{г-v}	229 ^v -30	114 ^{г-v}
Вѣра и дѣла	Мертва есть вѣра без дѣл	92 ^v	4	114 ^v
2	Вѣра христианская	92 ^v	8	115
3	Благо есть вѣру праву	92 ^v	378	115
4	Яко тѣло без души	92 ^v	378	115
5	Плодное по естеству	93	378	115
6	Аше бы вѣра без дѣл	93	378	115 ^v
7	Авраам не вѣроу	93	378	115 ^v
8	Вѣра без дѣл нѣсть вѣра	93 ^v	378 ^v	115 ^v
9	Свѣтилник без елея	93 ^v	378 ^v	115 ^v
10	Любве отлучение	93 ^v	378 ^v	116
Вѣра шит	Вѣра нам шит есть	93 ^v	479 ^v	595 ^v
Вѣрение	Легкость есть скоро	94	52	116
2	Вѣру емлем тым паче	94	190 ^v	116
Вѣры соблюдения...	Исраилтяне	94 ^{г-v}	20 ^{г-v}	116 ^{г-v}
Вѣры смерть	Иже из сердца	94 ^v -5	528 ^v -9	117 ^v
Вѣры уподобление	Зерно горушно мало	95 ^{г-v}	529	116 ^v -17
2	Зерно горушно тѣло	95 ^v	529 ^v	117
3	Вѣра во сердци	95 ^v	529 ^v	117
Гавриил	Гавриил Даниилу	96	309 ^{г-v}	118
Гадание	Рыбарие Омиру	96 ^{г-v}	190	118 ^{г-v}
Глава	Славу Бога живаго	96 ^v	160	118 ^v

Title of Item	Incipit	C	A	B
2	Человѣком суть главы	96 ^v	485	597
Глава мѣдная...	Алверт великий	97	310 ^v	118 ^v -9
Глад	Егда глад во Египтѣ	97 ^{r-v}	72 ^v	119
2	Глад хлѣба тѣло	97 ^v	145 ^v	119
3	Глад хлѣба во работу	97 ^v	145 ^v	119
Глас Божий страх	Адам во раи	97 ^v	75	119 ^v
Глас народа	Что иайпаче от правды	97 ^v -8	239	119 ^v
Гнѣв	Благо часто без грѣха	98	50	120
2	Гнѣв есть огнь велий	98	198 ^v	120
3	Жрецы Ваала	98	273	120
4	На огненно углие	98 ^{r-v}	323 ^v	120
5	Страсть гнѣва в человѣцѣ	98 ^v -9	381	120-1
6	Трегубо человѣци	99 ^{r-v}	403 ^v -4	121 ^{r-v}
Гнѣв Божий	Во странѣ Английстей	99 ^v -100	332 ^v	121 ^v
Год вѣка образ	Годишное поприще	100	203	121 ^v -2
Голубь евхаристич...	Древний обычай	100 ^v	234 ^v	122
Голубь небесный	Голубица Ноева	100 ^v	234 ^v	122 ^v
Голубь и вран	Ноева голубица	100 ^v -1	235	122 ^v -3
Гонение	Кремень аще желѣзом	101	4 ^v	123
2	Иакова Исав брат	101 ^{r-v}	342	123
3	Вещь веселия многа	101 ^v	362	123 ^{r-v}
4	Аще кто, яко Авель	101 ^v	447	567
5	Авеля Каин брат	101 ^v -2	475	596 ^v
Гоият благих зли	Мир, лежйи во злѣ	102 ^{r-v}	219	123 ^v -4
Гордость	Говор на водѣ	102 ^v	43 ^v	124
2	Яко же вию	102 ^v	51 ^v	124
3	Гордии в иебо	102 ^v	75 ^v	124
4	Пустынный нѣкто	102 ^v -3	160 ^v -1	124 ^v
5	Говор, елико болше	103	261 ^v	124 ^v
6	Гордость есть, аще тощю	103 ^{r-v}	394 ^v	125
Гордость и смирение	Гордость аще до небес	103 ^v	363	125
2	Праздна плодов вѣтвь	103 ^v	479	597
Гордым Бог противится	Лев стоящия звѣри	104	117	125
Горѣ имѣм сердца	Орлу егда птенцы	104	18	125 ^v
Горѣ воздыхати	Огнь пламенем си	104	180	125 ^v
2	Желѣзо к магниту	104 ^{r-v}	181 ^v	125 ^v
3	Кто часто сердцем	104 ^v	181 ^v	125 ^v
4	Егда на иебо	104 ^v	181 ^v	126
Господь с тобою	С ним же Бог человѣком	104 ^v -5	256	135
2	Гавриил божественный	105-6	257 ^{r-v}	135 ^v -6 ^v
Гость	Гостя чредит радость	106	171	126
2	Аще косвенно зриши	106	171	126
Гражданство	Како гражданство	106 ^v	22 ^{r-v}	126 ^{r-v}
Гроб Христов	Егда плотию Христос	106 ^v -7	421	126 ^v

Title of Item	Incipit	C	A	B
Грѣси противу Духу Святому	Различным видом	107 ^{г-v}	115 ^v	132
Грѣси ума	Свѣтилник тѣла — око	107 ^{v-8}	381 ^v	132 ^{v-3}
Грѣси святых	Писание грѣхи	108	218 ^v	133
Грѣси, вопиющи в небо	Четыри в Писании	108 ^{г-v}	372 ^v	133 ^{г-v}
Грѣси тайнии	Аще тя совѣсть	108 ^v	159 ^v	133 ^v
Грѣх	Обычай человеком	109	6 ^{v-7}	127
2	Буия мати	109 ^{г-v}	35 ^v	127 ^{г-v}
3	Иже во грѣсѣ	109 ^v	36	127 ^v
4	Что благо, сый во смертном	109 ^v	36	127 ^v
5	Не грѣшники, но грѣхи	109 ^v	40 ^v	127 ^v
6	Соизвол грѣха	109 ^v	41 ^v	127 ^v
7	Человѣческо дѣло	109 ^v	85 ^v	127 ^v
8	Иже малыя грѣхи	110	106	128
9	Многовременным хладом	110	106 ^{г-v}	128
10	Во время зимы	110	120 ^v	128
11	Зима листвие	110	120 ^v	128
12	Грѣх велий — недуг велик	110	126 ^v	128
13	Нѣсть грѣх, милость щедра	110 ^v	127	128 ^v
14	Тако един грѣх	110 ^v	131	128 ^v
15	Мнози творити малых	110 ^v	189 ^v	128 ^v
16	Похоть с волею	110 ^v	200 ^v	128 ^v
17	В сласти плотстей жена	110 ^{v-11}	344 ^v	128 ^{v-9}
18	Мирска ради прибытка	111	391 ^v	129
19	Искушение иѣсть грѣх	111	373 ^v	569 ^v
20	Грѣх человекѣк внутреня	111 ^{г-v}	34 ^{v-5}	619 ^{г-v}
Грѣх тма	Писание Свяшенно	111 ^v	355 ^v	129
Грѣх первородный	Корене врежденнаго	111 ^{v-12}	59	129
2	Невинность природную	112	59	129 ^v
3	Града начальник аще	112	59	129 ^v
Грѣх содомский	Нѣкто от премудрых	112 ^{г-v}	100	129 ^v
2	Елма царие ризы	112 ^v	100	129 ^v
Грѣх простимый	Сверботу краста	112 ^v	197 ^v	130
2	Множество песка	112 ^v	198	130
3	Мал грѣх противу	112 ^v	198	130
Грѣх смертный	Грѣх смертоносный	113	197 ^v	130
2	Грѣх смертный точен	113	197 ^v	130
3	Аще во смертном грѣсѣ	113	391 ^v	130 ^v
Грѣх братий покрити	Авва иѣкий вопрошен	113	323	130 ^v
Грѣх смертный и...	Грѣх, иже есть смертный	113 ^{г-v}	328	130 ^v
Грѣх бывает различно	Во различныя грѣхи	113 ^v	398 ^v	130 ^{v-1}
Грѣх прощенный	Еже преиде время	113 ^v	226 ^v	131
Грѣх оставляется	Аще пал еси	114	116 ^v	131
Грѣх паче скорбей	Тягота людем	114	151 ^{v-2}	131 ^{г-v}
Грѣха степени	Простое прежде входит	114 ^v	90 ^v	131 ^v

Title of Item	Incipit	C	A	B
Грѣхи чуждыя извиняти	Блюдися, возлюбление	114 ^v	218 ^v	133 ^v –4
Грѣшен кийждо	Кто есть человек	114 ^v –15	227	134 ^r –v
Грѣшныя Бог оставляет	Егда патриарх	115 ^r –v	119 ^v –20	134 ^v
Грѣшииыя прародители...	Родословие	115 ^v –16 ^v	529 ^v –31	136 ^v –7 ^v
Дар	Древеса в садѣ	117	49 ^v	138
2	Иаков Исава	117	104	138
3	Дым руцѣ грѣет	117	145	138
4	Приемляй дары	117 ^r –v	321	138
Дары умилоствляют	Иаков егда	117 ^v	111 ^r –v	113 ^v
Дароимство	Судия нѣкто	117 ^v –18	37	138 ^v –9
Даяние	Блаженно паче	118	125	139
2	Имаши злато	118 ^v	161 ^v	139
Даяти блаженнѣй...	Сребролюбие руки	118 ^v	361 ^v	139 ^v
Двоедушие	Иже, моляся Богу	118 ^v –19	362 ^v	139 ^v
2	Иже упование си	119	362 ^v	140
3	Лицемѣрник инаго	119	362 ^v	140
Демон	Вран осла ненавидит	119	416 ^v	140
Демон служаше	Муж нѣкто благородный	119 ^v –21	425–6	140–1 ^v
Демон изочает	Навходоносор гордый	121	121	141 ^v –2
Демон, яко пес...	Псу прикованну нѣсть лѣтъ	121	189	142
Демон ловит	Внегда мыш коту	121 ^v	400	142 ^r –v
Демон исповѣди...	Пустынножитель нѣкто	121 ^v –2	400	142 ^v –3
Демон в образѣ...	Бѣ нѣкто раб Господень	122 ^r –v	410 ^v	143
Демон в аггела...	В обители нѣкоей	122 ^v –3	509 ^v –10	623 ^r –v
День и ношь	Темную ношь денница	123	424 ^v	143 ^r –v
День смерти	Лучший день смерти людем	123 ^v	471	597 ^v
Дни злии и добрии	Дни вѣка сего	123 ^v	480	598
Десница и шуйца	Разбойник, иже страиу	123 ^v –4	486	598 ^v –9
Десятина	Воин нѣкто виноград	124	397	143 ^v –4
Диавол	Продерзивая жена	124 ^v	366	144
2	Аще диавол чрез тя	124 ^v	366	144 ^v
Диадима	Благоразумный нѣкто	124 ^v	240	144 ^v
Диоген	Диоген философ	125	85	144 ^v
Добро	Добро плоти — здравие	125	90	144 ^v
2	О благих мира сего	125 ^r –v	363	145
Добро за зло	Филиппа Македонска	125 ^v	105	145 ^r –v
Добродѣтель	Добродѣтели	126	8 ^v	145 ^v
2	Чрез седм лѣт елень роги	126	51	145 ^v
3	Сокровище видимо	126	523 ^v	623 ^v
Добродѣтели и злобы	Горам добродѣтели	126	447 ^v –8	568 ^v
Седми добродѣтелей...	Сия добродѣтель	126 ^v		580 ^r –v
Добронравие	Жених душ наших красен	127	62 ^v	146
2	Воиею прияти	127	276	146
3	Кто хочет, яко	127	276	146
Доброта по грѣсѣх...	Нива от терний	127	211 ^v	146

Title of Item	Incipit	C	A	B
Доволство	Кто малым доволен	127	46	146
Долг чад	Родителие чала	127 ^v	47 ^v	146 ^v
Долгорук	Артаксеркс царь персидский	127 ^v	361 ^v	146 ^v
Должник безпечалный	Гражданин нѣкто	127 ^v -8	109 ^v	146 ^v -7
Дом добродѣтелей	Высокое здание	128	271	147
Дом плача и дом пира	Уне в дом рыдания	128 ^{r-v}	471	597 ^v
Досада	Велия есть досада	128 ^v	314	147
2	Не болше язва плоти	128 ^v	314	147
3	Иже обыче ближним	128 ^v	424 ^v	147 ^v
Достоинство	Лѣтищем малым	128 ^v -9 ^v	142 ^{r-v}	147 ^v -8
Древо	Еже в пустыни древо	129 ^v	385	148 ^{r-v}
2	Еже при пути древо	130	385	148 ^v
3	Хотяй древо из мѣста	130	385	148 ^v
Друг	Хощеши друга	130 ^{r-v}	28 ^v	149
2	Егда краснотеплая	130 ^v	28	149
3	Кто друг трапезы	130 ^v	28	149
4	Нескоро права	130 ^v	43 ^v	149 ^v
5	Егда хощеши друга	130 ^v -1	327	149 ^v
Друг друга снѣдает	Имѣяй желание	131	190 ^v	149 ^v
Дуга	По всемирном потоцѣ	131 ^{r-v}	245 ^v	150
2	Яже на облацѣ	131 ^v	245 ^v	150
3	Красная во облацѣ	131 ^v	245 ^v	150
Дух Святый	Егда Дух Святый	131 ^v	320	150 ^v
2	В голуба видѣ	132	5	150 ^v
3	Дух Святый в Церкви	132 ^{r-v}	10 ^{r-v}	150 ^v -1
Дух во огня видѣ	Огнь есть сиѣдаяй	132 ^v -3	116	151 ^{r-v}
Дух Святый дѣет	Параклит Божественный	133	232 ^v	151 ^v
Дух Святый ограждает	Мечем огненным	133 ^{r-v}	233	152
Духа Святаго дари	Дарове седмь суть	133 ^v	5 ^v	152
Духа Святаго жилище	Духа Святаго	133 ^v	232	152 ^{r-v}
Духа Святаго благодати знамение	Нѣсть дано людем	134	232 ^v -3	152 ^v
Духи искушати	Птиц ловители	134 ^{r-v}	269 ^v	153
Душа	Жилища метлами	134 ^v	264	153
2	Лице плоти прилѣжно	134 ^v	264	153
3	Благо есть руки	134 ^v	264	153
4	Птица нѣкая в мирѣ	134 ^v -5 ^v	337 ^{r-v}	153 ^v -4
Душу питати	Елма плоть есть немощи	135 ^v	42	154
Душу питати прежде	Господину снѣдь	135 ^v	200	154
Души цѣна	Хощеши ли твоя	135 ^v	211	154
Душы питати, тѣло...	Царь нѣкий, отшелствуя	135 ^v -6	483 ^v	598 ^{r-v}
Дѣва	Срам честный лице дѣвы	136	336 ^v	154 ^{r-v}
Дѣва-инок...	Мирянин нѣкто вдовец	136 ^v -8	463 ^v -5	587 ^v -90
Дѣвства не сохранишей...	Велия нечесть	138-40	518-9 ^v	623 ^v -6
Дѣвство	Дѣвство мученичеством	140	239 ^v -40	154 ^v

Title of Item	Incipit	C	A	B
2	Благо есть чистоту	140 ^{r-v}	337	154 ^v
3	Честно есть супружество	140 ^{v-1}	514 ^{r-v}	626-7
4	Дѣвство аггелом	141-2	520 ^{v-1}	627-8
5	Честнѣе злато мѣди	142	514 ^{v-5}	628 ^{r-v}
6	Блаженны суть чистыя	142 ^{r-v}	515 ^v	628 ^{v-9}
Дѣвство растлѣнное	Дѣвство аще растлѣнно	142 ^v	515	629 ^{r-v}
Дѣла	Егда отрок писати	142 ^{v-3}	49	154 ^v
2	Дѣл своих благих	143	160 ^v	155
3	Моисий егда жезл	143	190	155
4	Во Египтѣ Фараон	143	241	155
Дѣла благая	Хотяй благо творити	143 ^v	48	155
2	Перстень мѣдян, имѣяй	143 ^v	48 ^v	155 ^v
3	Царь Артаксеркс во жену	143 ^v	48 ^v	155 ^v
4	Рука со орудием	143 ^{v-4}	48 ^v	155 ^v
5	Душа вѣрная	144	60	155 ^v
6	Благое дѣло	144	161 ^v	156
7	Дѣла благая	144	199	156
8	Нѣсть вредио	144	202	156
9	Егда без грѣха смертна	144 ^{r-v}	398	156 ^{r-v}
10	Иероним блаженный	144 ^v	448 ^{v-9}	569 ^v
Дѣла иощи	Паук обыче	145	141	156 ^v
Дѣлати	Алфонс краль Арагонский	145	105 ^v	156 ^{v-7}
Дѣтствовање	Повелѣ Господь вѣрным	145 ^{r-v}	403 ^{r-v}	157 ^{r-v}
Дѣтем благословение	Дом утверждает	145 ^{v-6v}	531 ^{v-4}	157 ^{v-8}
Еммануил	Дѣва Марія	147 ^{r-v}	66 ^{v-7}	159 ^{r-v}
Епископ	Царь великий Константин	147 ^v	47	159 ^v
2	Егда собор в Никей	147 ^v	47	159 ^v
3	Епископ нѣкто	147 ^{v-8}	191	159 ^{v-60}
4	Царь нѣкто епископа	148	192	160
5	Епископ не господин	148	319 ^v	160
Епископство	Пустыиножитель иѣкто	148 ^{r-v}	45 ^v	160 ^{r-v}
Епитафiон	Стани, путниче	148 ^v	280	160 ^v
Или сице	Здѣ Епифаній	148 ^v	280	160 ^v
Или сице	В гробѣ сем кости	148 ^{v-9}	280	160 ^v
Или сице	Грядый человекѣ	149	280	160 ^v
Или сице	Здѣ лежит честный отец	149	280	161
Епитафiон	Павел митрополит Сарский	149	280 ^v	161
Или сице	Павел митрополит здѣ	149	280 ^v	161
Или сице	Павлу митрополиту	149	280 ^v	161
Или сице	Здѣ лежит сирых отец	149 ^{r-v}	280 ^v	161
Или сице	Многотрудный здѣ Павел	149 ^v	280 ^v	161
Епитафiон	Зри, како благородный	149 ^v	424	161
Или сице	Грядый, помоли о мнѣ	149 ^v	424	161 ^v
Или сице	Здѣ Пласковицкий	149 ^v	424	161 ^v
Или сице	Георгій Пласковицкий	149 ^v	424	161 ^v

Title of Item	Incipit	C	A	B
Ересь	Проказа есть ересь	150	35 ^v	161 ^v
2	Авва Агафон	150	194	161 ^v -2
3	Иоанн Богословец	150	236	162
Ересеначалници	Иже ереси в Церкви	150 ^v -1	230 ^v -1	162 ^r -v
2	Ересеначалников	151	35 ^v	162 ^v
Еретик	Ересеначалници	151 ^r -v	355	162 ^v -3 ^v
2	Поликарп Иоаннов	151 ^v	35 ^v	163 ^v
Еффафа, еже есть...	Слѣпаго и глухаго	152	38 ^v -9	163 ^v
Ехидна	Ехидна елма ся	152	38	164
Еваγγελисти	Род Христов по плоти	152	423	164
2	Марко благовѣстник	152 ^v	423	164
3	Лука божественный	152 ^v	423	164
4	Орел выше всѣх птиц	152 ^v	423	164
Евхаристиа	Древо жизни во раи	152 ^v -3	61	164 ^r -v
2	Егда глад челоуѣку	153	61	164 ^v
3	В евхаристии	153 ^r -v	222	164 ^v -5
4	Тѣло Христово	153 ^v	222 ^v	165
5	Евхаристия есть жертва	153 ^v -4 ^v	320 ^r -v	165 ^v -6
6	Благочестно иерей	154 ^v -5	337 ^v -8	166 ^r -v
Евхаристиа	Дивна трапеза	155 ^r -v	532 ^v -3	166 ^v -7
2	Хлѣб таинственный	155 ^v	533 ^r -v	167 ^r -v
Жабы послушливыя	Брат нѣкий	156	409 ^v	168
Жатва	На нивѣ мира сего	156 ^r -v	130	168
Жезл	Родителем деревяный	156 ^v	47	168 ^v
2	Моисий донелѣ же	156 ^v	47	168 ^v
3	Жезл Аароиев	156 ^v	66	168 ^v
4	Аще единою пес	156 ^v	80	168 ^v
Желание	Многих сердец	157	12 ^v	168 ^v
Желание движется чим	Зелену лву траву	157	145	169
Желанием край	Желанием край Бог	157	244	169
2	Игла корабленная	157	244	169
Жена	Карфагинский град	157 ^v	44 ^v	169 ^r -v
2	Адам не змием	157 ^v	55 ^v	169 ^v
3	Нин царь Семирамиду	157 ^v -8	78 ^v -9	169 ^v -70
4	Адама прелсти жена	158 ^v	195	170
5	Соломон, Давид	158 ^v	328	170 ^v
6	Три жена стрѣлы	158 ^v	346	170 ^v
Жена злая	Змий ядовитый	158 ^v -9 ^v	345 ^v	170 ^v -71 ^v
Жена равная	Аще хошеши жену	159 ^v	352 ^v	171 ^v
Жена блудная	Фенелла царица	159 ^v -60	143 ^v	171 ^v -2
Женам не сообщатися	Излиха дерзновен	160-1	459 ^v -60 ^v	582-3 ^v
Жен близость	Соль из воды родится	161 ^v	258 ^v	174
2	Желѣзо каменеви	161 ^v	258 ^v	174
3	Честный муж	161 ^v	258 ^v	174
4	Хотяй чистоту	161 ^v	258 ^v	174

Title of Item	Incipit	C	A	B
Женитѣ	Фо оией ца ь	161 ^v	225	172
р 2	Человѣк иже м ость	162-3	516-7	629 ^v -31
Жених X истос...	а ь нѣкий п огатый	163-4 ^v	335-6	172-4
Же тва пар	В законѣ ветсѣ	164 ^v -5	11	174 ^r -v
р 2	Злато стый читель	165	129 ^v	174 ^v
3	В Завѣтѣ Ветхом	165-6	264 ^v	175 ^r -v
4	Ж ебят офлих	166 ^r -v	265 ^v	175 ^v -6
Же тва неп вая	Иже чюжда	166 ^v	203 ^v	176
Жестосе дие	Се дце без благодати	166 ^v	106	176
р 2	Наковално млатами	166 ^v	106	176
3	Те пѣние Божие	166 ^v -7	106	176 ^r -v
Живописание	Бѣ живописец	167	122 ^r -v	176 ^v
Живот	Иов живот наш	167 ^r -v	84	176 ^v -7
2	Живот человѣческій с г б	167 ^v	263 ^v	177
3	Живот в еменный	167 ^v	349 ^v	177 ^r -v
4	Животчеловѣческій ско о	168 ^r -v	363 ^v -4	177 ^v -8
Жид	Иже полза в сад	168 ^v	35	178
2	Яко Авеля Каин ро	168 ^v	35	178
3	Что в нѣд арсвоя	168 ^v	35 ^v	178
Жизнь	Бог есть жизнь наша	169	43 ^v	178 ^v
2	Яко без свѣта ума	169	43 ^v	178 ^v
Д 3 д	Коль сладко человѣком	169 ^r -v	367 ^v	178 ^v -9
Жизнь и сре ть...	С г ба сре ть есть	169 ^v	482 ^v	599
Жизни в мя	В ма жизни ком ж о	170	391 ^v	179 ^r -v
Житие X истово	Житие X иста Бога	170 ^r -v	70	179 ^v -80
Житие наше па а	Житие человѣкар	170 ^v -1	367	180 ^r -v
Ж ий р	На мѣсто И дино	171	275 ^v	180 ^v
2 у	Ж ебием, дѣло нѣкое	171 ^r -v	533 ^v -4	180 ^v -1
Злая г ѣхом...	Человѣк г ѣшный	172 ^r -v	343	182 ^r -v
Злоба	Ничто же Богом зло	172 ^v	236 ^v	182 ^v
Злон авие	С ам одитерем	172 ^v	46 ^v	182 ^v
2	Аще ря о злом и вѣ	172 ^v -3	103	182 ^v
Злоплодие и безплодие	Неплодная д ѣвеса	173	315	183
Злословник	Иже из пса язвенна	173	270	183
Злосовѣстный	Главост рливый	173	315	183
Злѣй от доб ых...	Не мѣсто человѣка	173-4	273	183 ^r -v
Злѣ п сите	Злѣ той п осит	174	366	184
Змий	Вѣткоюей ст анѣ р	174	509	631 ^r -v
Змий гаемый	Кир есть, иже змий	174 ^r -v	272 ^v	184
Змий в г	Ер а змийветхий	174 ^v -5	479	184 ^r -v
2 р	Демои р клятый	175 ^r -v	534 ^v -5	184 ^v -5
Забвение	Алве т великий ра	176	187 ^r -v	186
Забл ждение	Елма чрловѣк в ноши	176	69 ^v	186
Зависть	Пес ег а инаго	176 ^v	206	186
2р р	Благих блаженство	176 ^v	219 ^v	186 ^v

Title of Item	Incipit	C	A	B
3	Вѣсте ли. зависть что	177	251 ^v	186 ^v
4	Завистник себѣ враг	177	251 ^v	186 ^v
5	Похвала благих	177	251 ^v	187
6	Завистнику есть мука	177	251 ^v	187
7	Солнцу свѣтяшу	177	251 ^v	187
8	Яко ехидну	177	251 ^v	187
9	Ржа тлит желѣзо	177	252	187
10	Супи ко трупом	177 ^{r-v}	252	187
11	Пса и лва	177 ^v	252	187
12	Твердое древо	177 ^v	252	187 ^v
13	Зло есть пагубно	177 ^v	252	187 ^v
14	Демоня зависть	177 ^v	252	187 ^v
15	Род Иудейский	177 ^v	252 ^v	187 ^v
16	Яко жюк гноем	177 ^v	252 ^v	187 ^v
17	Гоизай зависти	177 ^v	252 ^v	187 ^v
18	Гордости дщерь есть	178	252 ^v	187 ^v
19	Отсѣцым зависть	178	252 ^v	187 ^v
20	Демонска злоба	178	252 ^v	188
21	Яко ржа тлит желѣзо	178	314	188
22	Ехидны чада	178	314	188
23	Завистию демона	178 ^{r-v}	350 ^v	188 ^{r-v}
24	Гнусная зависть	178 ^v	380	188 ^v
25	Зависти вина	178 ^v	380	188 ^v
26	Мучение лютое	178 ^{v-9}	380	188 ^v
27	В человѣческих страстях	179	380	188 ^v
Завѣт	Домовит нѣкто	179	46 ^v	189
Задияя	Слову рождшуся	179-80	247 ^{r-v}	189-90
Задняя Божия	Моисий лице Божие	180 ^{r-v}	246 ^v	190
Закон	Благо есть за страх	180 ^v	6 ^v	190
2	Душевные недуги	180 ^v	8 ^v	190
3	Закон благодати	180 ^v	43 ^v	190 ^v
4	Врачевства во ковчезѣ	180 ^v	44	190 ^v
5	Закон естества	180 ^v	197	190 ^v
6	Закон Христов есть иго	180 ^{v-1}	244 ^v	190 ^v
7	Закон ветхий бѣ страха	181	256	190 ^v
8	Что слаждше меда?	181	269 ^v	191
9	Что есть в законѣ	181	375	191
Закон благодати	Прежде благодати	181 ^{r-v}	247 ^v	191
Закона ветхаго...	Жестокосердый род	181 ^{v-2}	197 ^{r-v}	191 ^v
Заповѣдь первая	Кая от заповѣдей	182 ^{r-v}	124	191 ^{v-2}
Заслуга	Яко тѣло душею	182 ^v	48	192
Затвор	Древо при пути	182 ^{v-3}	258	192-3
2	Честно есть дѣвам	183 ^{r-v}	258 ^v	193
Зачатие Христово	Гавриил Дѣвѣ	183 ^{v-4}	259 ^{r-v}	193-4
Зачатие Христово и...	Елма солище путем	184 ^v	309	194

Title of Item	Incipit	C	A	B
Заяц	Муж нѣкто преподобный	184 ^v	131	194 ^v
Звание	Не престаёт мирови	184 ^v -5	189	194 ^v
Звѣзда	Звѣзды во человекѣх	185	188 ^v	194 ^v
Звѣрь	Прежде грѣха	185	74	195
Здравие	Мравий пшеницу	185 ^{r-v}	12 ^v	195
Зеленость	Во праздник сошествия	185 ^v -6	415 ^v -6	195 ^{r-v}
Земля	Земли три части	186	55	196
Земля есмы	От земля человекѣх	186 ^{r-v}	393	196
Земля будем	Человек перстный	186 ^v	393	195 ^{r-v}
Зерцало	Зерцало лицом	187	390	196 ^v
Злато	Краль Галлийский Бреун	187	94	196 ^v
2	Содержай злато	187	136 ^v	196 ^v -7
3	Не зло есть злато	187	138	197
4	Аще кто болѣзнуяй	187 ^v	417	197
Злато и серебро	Драго есть серебро	187 ^v	91	197 ^{r-v}
2	Младенци съсущи	187 ^v -8	91	197 ^v
Златом напоенный	Еразий воевода	188	329	197 ^v
Знаменья	Егда Иерусалим	188 ^{r-v}		631
Знаменья прежде Суда	Егда кончина вѣков	188 ^v -9	394	197 ^v -8
Знамя	Врачь, недужныя цѣля	189	52	198 ^{r-v}
2	Елма Христос во мирѣ	189	65	198 ^v
3	Егда Артаксеркс	189 ^v	65	198 ^v
Знание	Зная Бога вся быти	189 ^v	46	198 ^v
2	Не мни тебе вся знати	189 ^v	162 ^v	199
Знание Бога	Никто же знает Отца	189 ^v	244 ^v	199
Зная, Христос невѣсть	Вся вѣдый Господь	190	196	199
Зрѣние	Добро есть свою совѣсть	190	236 ^v	199 ^{r-v}
Зрѣние Божие	Зрит Бог на люди	190 ^v	480	599
Зубы	Зубы вси купно	190 ^v	262	199 ^v
2	Зубы грѣшником	190 ^v	535 ^v	199 ^v
3	Мысленно тѣло	190 ^v -1 ^v	535 ^v -6 ^v	200 ^{r-v}
Иго	Иже иго Христово	192	188	201
2	Человекѣх дѣти си	192	188	201
Иго Христово	Враг душевный	192 ^{r-v}	268 ^v	201 ^{r-v}
2	Иго Свое Христос	192 ^v -3 ^v	268 ^v -9	201 ^v -2 ^v
Иго благо, время легко	Иго Христово	193 ^v	244 ^v	202 ^v
Иго Иудейское	Иго ветха закона	193 ^v -4	267 ^{r-v}	202 ^v -3
Иго Еллинское	Иго Еллин невѣрных	194	267 ^v	203
Иго мира	Иго мира коль тяжко	194 ^v	267 ^v	203 ^{r-v}
Иго грѣха	Всяк человек	194 ^v -5 ^v	268	203 ^v -4
Избраинных мало	Много Бог изволил	195 ^v	130	204 ^v
2	Капли число избранных	195 ^v	130	204 ^v
3	По собрании гроздов	195 ^v	130	204 ^v
4	Лот в Содомѣ	195 ^v	130	204 ^v
5	Многи тмы из Египта	195 ^v	130 ^v	204 ^v

Title of Item	Incipit	C	A	B
6	Яко болши плевел есть	196	130 ^v	204 ^v
7	Скуделных сосуд много	196	130 ^v	204 ^v
Извинение	Адам и Евва	196	188 ^v	205
Излишество	Часть святотатства	196	29 ^v	205
Измѣна	Во Тарсѣ Киликийском	196 ^{r-v}	42 ^{v-3}	205 ^{r-v}
2	Савл елеем	196 ^{v-7}	233 ^v	205 ^v
3	Град, иже царю	197	311 ^v	205 ^{v-6}
Имя Божие	Садѣдай есть имя	197	98	206 ^v
Имя царицы Савския	Царица, яже приде	197 ^v	416 ^v	206 ^v
Имѣние	Много тщимся имѣнии	197 ^v	393 ^v	206 ^{v-7}
2	Мощно есть имѣние	197 ^{v-8}	395 ^v	207
Имѣния держание...	Муж праведный	198	396 ^v	207 ^{r-v}
Искание царствия	Христос Господь	198 ^{r-v}	139	207 ^v
2	Христос повелѣвает	198 ^v	139 ^{r-v}	207 ^{v-8}
Искание душ	Душ рода Израилска	198 ^v	211	208
Искати неба	Магнитом натрениая	199	215	208
Искушение	Аще зло что	199	42	208
2	Радости сердце	199	108	208 ^{r-v}
3	Нѣкто от отец	199	159	208 ^v
4	Донелѣ же диавол	199 ^{r-v}	315 ^v	208 ^v
5	Искушение досадно	199 ^v	362	208 ^v
6	Отче, не введи нас	199 ^v	362 ^v	208 ^{v-9}
7	Искушение Господь	199 ^v	388	209
8	Дѣвица во затворѣ	200 ^{r-v}	388	209 ^{r-v}
9	Демон искушением	200 ^v	400	209 ^v
10	Старец нѣкий демоном	200 ^v	410	210
11	Аще искушение	210		632 ^v
Исповѣдь	Стомах аще мокроты	201	355 ^v	210
2	Юноша нѣкий безчинно	201-2	399	210-11
Исповѣдаю Ти ся...	В Священном Писании	202	244	211
Исправление	Иже грѣшяща раба	202	40 ^v	211 ^v
2	Адам благо и злое	202 ^{r-v}	74	211 ^v
Истинна	Царь Локренский	202 ^{v-3}	72 ^{r-v}	211 ^{v-12}
2	Пилат: Что есть	203	310	212
3	Истинна есть трегуба	203	349	212 ^{r-v}
4	Есть истинна	203 ^{r-v}	349	212 ^v
5	Егда Христос Бог	203 ^v	536 ^{v-7}	212 ^{v-3}
Иаков и Христос	Иаков двадесять лѣт	204	309 ^v	214
Идол	Иже мало идолу	204	62	214
2	Моисий на горѣ	204 ^{r-v}	100 ^{v-1}	214 ^{r-v}
Идолослужительство	Идолослужительство	204 ^v	388 ^v	214 ^v
Иерей	Свят Господь Бог	205	196	215
2	Иерей Божий	205 ^{r-v}	400 ^v	215 ^{r-v}
3	Аггелское естество	206 ^{r-v}	401	215 ^{v-6}
4	Егда свѣтло есть око	206 ^v	401 ^v	216 ^v

Title of Item	Incipit	C	A	B
5	Иерей есть зеркало	206 ^v -7	401 ^v	216 ^v -7
6	Стомах во человекѣх	207	401 ^v	217
Иерейство	Не кождо знает	207-8	20 ^v -1 ^v	217-8
2	Приемлем иерейство	208	130 ^v	218
3	По числу даров	208-9	325 ^{r-v}	218-9
Иереов не осуждати	Во нѣкоем от градов	209 ^{r-v}	324 ^v	219 ^{r-v}
Иеросалима разорение	Град, избивый пророки	210 ^{r-v}	157-8	219 ^v -20 ^v
Иисус	Елма печаль кому	210 ^v	260	220 ^v
2	Игиатий богоносец	210 ^v -1	260 ^v	220 ^v -1
3	Нѣкто от учителей	211 ^{r-v}	323 ^{r-v}	221 ^{r-v}
Иисус Христос	Святой Павел	211 ^v	6	221 ^v
Иисус сладость	Иисус есть всѣх сладость	212	313	221 ^v -2
Икоиа	Образ Спасов	212	60 ^v	222
Икона Богородицы	Иконописец нѣкто	212 ^v	411 ^v	222 ^{r-v}
Инок	Рыба, извлеченная	212 ^v	192 ^v	222 ^v
2	Антоий во пустыни	213	472	599 ^{r-v}
3	Егда честнии мира	213		631 ^v
4	Празден есть чести инок	213		631 ^v
5	Злѣ умыслил человекѣ	213		631 ^v -2
Инок мясоедец	Инок нѣкто во градѣ	213 ^v	512	632
2	Подобнѣ ин к сроднику	213 ^v	512	632 ^{r-v}
Иноком не лгати	Муж нѣкто духовный	214	157	222 ^v -3
Иночество	Мнози родителие	214 ^{r-v}	265	223 ^{r-v}
Иоанн	Иоани крести люди	215	471 ^v	599 ^v
Иоанн Предитеча...	Иоанн Предитеча честен	215	474	599 ^v
Иоанн Богослов	Богослову святому	215-6	237 ^{r-v}	223 ^v -4 ^v
2	Иоанн достохвалиый	216 ^{r-v}	239 ^{r-v}	224 ^v -5
Иов	Столп каменный	216 ^v -7	369	225 ^{r-v}
2	Иов Борец пресилный	217	369	225 ^v
3	Блажен бѣ Иов	217 ^{r-v}	369 ^v	225 ^v -6
4	В естественном законѣ	217 ^v -8	369 ^v	226 ^{r-v}
Иосиф	Иосиф сын Иаковль	218	309 ^v	226 ^v
2	Иосиф святой обручник	218 ^{r-v}	537 ^{r-v}	226 ^v -7 ^v
Казнь	Навходоносор гордый	219	29	228
2	Валериан Сапору	219	29	228
3	Не токмо злотворшыя	219	50	228
4	По мѣрѣ грѣхов	219	55 ^v	228
5	Богатый еваггелский	219	51 ^v	228
6	Егда Каином Авель	219 ^v	99	228 ^v -9
7	Валериан царь Церковь	219 ^v	99 ^v	229
8	Злым человеком	219 ^v	157	229
9	Аще ты изволит	219 ^v -20	161 ^v	229
Казнь сыну за отца	Отец нѣкто изрядно	220	47 ^v -8	228 ^v
Казнь тщеты и...	Всяк грѣшник	220 ^{r-v}	131 ^v	229 ^{r-v}
Казнь и грѣх	Казнь временная	220 ^v	152	229 ^v

Title of Item	Incipit	C	A	B
2	Врачь егда сѣчет	220 ^v	152	229 ^v
3	Малу врачъ язвѣ	220 ^v -1	152	229 ^v
Казнь вѣчная	От всего сердца	221 ^{r-v}	322 ^{r-v}	230 ^{r-v}
Казнь за сожжение...	Епископ Могунтийский	221 ^v -2	383	230 ^v -1
Казнь хулы	В еретичестей странѣ	222 ^{r-v}	412	231 ^{r-v}
Камень	Аилотроп есть камень	222 ^v	447	567
Камень есть Христос	Чесо ради Христос	222 ^v -3	351	231 ^v -2
Камень прибѣжище...	Заяц морской	223 ^{r-v}	127 ^v	232
Камение из снѣдных	Купци у пристанища	223 ^v	511 ^v	632 ^v -3
Каятися	Грѣшил ли еси	223 ^v	163 ^v	232 ^v
Клевета	Хотѣй мужу клеветиу	223 ^v -4	102 ^v	232 ^v
2	Иже пса лающего	224	103	232 ^v
3	Старца Сусанну	224	123 ^v	232 ^v
4	Клеветы многи	224	123 ^v	233
5	Стрѣла вонзенная	224	206	233
6	Краставый человѣк	224 ^v	206	233
7	Бритва с власов	224 ^v	206	233
8	кто славу чужду	224 ^v -5	207	233 ^{r-v}
9	Стрѣла в камень	225	208	233 ^v
10	Вѣтр сѣверный	225	208	233 ^v
11	Козел смрадный	225	208	233 ^v
12	Зла стрѣла есть	225	208	233 ^v -4
13	Во градѣ превелицѣ	225 ^v -9 ^v	405-8	234-8
Клеветати себе грѣх...	Елма ся смиряеши	229 ^v	162	238
Клеветник	Василиск свистанием	229 ^v	206 ^v	238 ^v
2	Губителство грады	229 ^v	206 ^v	238 ^v
3	Пса бѣста во градѣ	229 ^v -30	206 ^v	238 ^v
4	Клевещуща тай други	230	206 ^v	238 ^v
5	Вран из ковчега	230	206 ^v	238 ^v
6	Вран птица скверна	230	206 ^v	238 ^v -9
7	Песия муха	230	206 ^v	239
8	Пѣтель иогами	230 ^{r-v}	207	239
Клирик	Клирос толком есть	230 ^v	90 ^v	239
Ключь	Ключи царствия	230 ^v	133 ^v	239 ^v
2	Четыри ключы	230 ^v -1	176 ^v	239 ^v
Ключа два злата.	Христос небо отверзе	231-2 ^v	475 ^v -7	600-2
Клятва	Авва нѣкто злат перстень	232 ^v -3	231 ^v -2	240
Клятва во лжу	Купец нѣкто богатый	233-4	462-3	585 ^v -7
Книга	Иероим блаженный	234 ^v	44 ^v	240 ^v -1
2	Различны книги	234 ^v -5 ^v	57 ^v -8	241-2
3	Езекиилю книгу	235 ^v	58	242
Книга жизни	Во книзѣ животнѣй	235 ^v	191	242
Книга и молитва	Негли нѣкто желает	235 ^v -6	188 ^v	242
Козли, иже зли	В стадѣ Христовѣ	236	180 ^v -1	242 ^{r-v}
Кознь	Вран человѣка рода	236 ^v	340 ^v	242 ^v

Title of Item	Incipit	C	A	B
Кокош	Кокош Себе Христос	236 ^v	105 ^v	242 ^v -3
Конец	Живый благо	236 ^v	130 ^v	243
Конец жизни	Не лѣтъ есть	236 ^v -7	392 ^v	243 ^r -v
2	Елма человѣк в концѣ	237 ^r -v	392 ^v	243 ^v -4
Конец дѣло блажит	Не иже нача благо	237 ^v	360 ^v	244
2	Начало благо в дѣлѣх	237 ^v	485	602
Конца зрѣти	Егда хошеши дѣло	238	5	244
Корень грѣхов	Христос в мирѣ	238	74 ^v	244 ^r -v
Кошун	Кошунник нѣкий	238	188 ^v	244 ^v
2	Два кошунника купно	238 ^v	194 ^v -5	244 ^v -5
3	Свѣтилник да свѣтит	239	314	245
4	Иже кошуннодѣм	239	387 ^v	245
5	Иже кошунства дѣет	239	400	245
Красота	Аще тя красота	239	78	245 ^v
2	Елма тя прелщает	239	91 ^v	245 ^v
3	Не шелком и златом	239 ^v	132	245 ^v
4	Крины селны	239 ^v	135	245 ^v -6
5	Красоты плоти	239 ^v -40	187 ^v	246
6	Тлѣнно благо красота	240	195	246
7	Многим красота лица	240	195	246
8	Зря во зеркало	240	202	246 ^r -v
9	Лице видя красное	240	202 ^v	246 ^v
10	Яко же цвѣтов	240	277	246 ^v
Красота бѣдственна	Красоту плоти	240-1	164 ^r -v	246 ^v -7 ^v
Красота плоти	Идѣ же древле град	241	248	247 ^v
Красоты краткость	В свитцѣх священных	241 ^v	187 ^v	247 ^v -8
Крест	Во древних вѣцѣх	241 ^v -2	417	248 ^r -v
2	Крест Господень	242	470 ^v	599 ^v -600
3	Бог, измѣняяй	242 ^r -v	506 ^r -v	651 ^r -v
Крест есть ложе	Господие мирстии	243	340	248 ^v
Креста знамение	Знаменія крестиаго	243 ^r -v	487 ^r -v	617
крестообразное...	В креста образ Иаков	243 ^v	18	248 ^v -9
Кресты три	Три кресты на Голгофѣ	243 ^v -4	485 ^v	602 ^v
2	Три кресты на Голгофѣ	244 ^r -v	504	651 ^v -2
Крещение	Егда во крещении	244 ^v	59	249
2	Крещаемый во водѣ	244 ^v	221	249
3	Неемаи Сирианин	244 ^v	227 ^v	249
4	Христос всѣм крестится	244 ^v -5	316 ^v	249 ^v -50
5	Кто водою и Духом	245	357	249 ^v
6	Иоанн крещение	245 ^r -v	448	568 ^v -9
Крещение кошуна	Елма Диоклетян	245 ^v -6 ^v	460 ^v -1 ^v	584-5 ^v
Крила имѣти	Орел птенцев из гиѣзда	247	216	249 ^v
Крило	Крилами орел	247	39	249 ^v -50
Кровь	Мучеников святых кровь	247	312 ^v	250
2	Иже елей на пламень	247	312 ^v	250

Title of Item	Incipit	C	A	B
Крокодил	Крокодилу аше труп	247 ^v	80 ^v	250
Кроткоглаголение	Кротко о тебѣ слово	247 ^v	162	250 ^{r-v}
Кротость	Врачь, иже легко	247 ^v	5	250 ^v
2	Врачь, имѣяй гнилыя	247 ^v	5 ^v	250 ^v
Крѣпкодушие	Хотяй велие дѣло	248	505 ^{v-6}	652 ^{r-v}
Крѣпость	Крѣпость Божию	248 ^{r-v}	67	250 ^{v-1}
2	Мира питомцы	248 ^{v-9}	186-7	251 ^{r-v}
3	Асаил в ногах силен	249	187	251 ^v
4	Плотская крѣпость	249 ^v	339	251 ^v
Купецтво	Чин купецкий	249 ^{v-50}	329 ^v	251 ^{v-2}
Купина	Видѣ Моисий купину	250	66	252 ^{r-v}
2	Купина, яже огнем	250 ^{r-v}	246 ^v	252 ^v
Купля	Всяк драго купли	250 ^v	538 ^{r-v}	252 ^{v-3}
Лакомство	Аще кто море	251	16	254
2	Екклесиаст богатство	251 ^{r-v}	93 ^{r-v}	254 ^{r-v}
3	Дипсас змий	251 ^v	93 ^v	254 ^v
4	Делвы диравы	252	94 ^v	254 ^v
5	Муж лакомый	252	94 ^v	255
6	Вран егда пишу	252 ^{r-v}	339	255
Ласкание	Пифик утѣшный звѣрь	252 ^v	413 ^v	255 ^v
Ласкатель	Хамелеон вся цвѣты	252 ^v	28	255 ^v
2	Хамелеонту точен	252 ^v	144 ^v	255 ^v
Лев	Андрод раб	252 ^{v-3}	32 ^{r-v}	255 ^{v-6}
2	Купцы Венетийстии	253 ^{r-v}	33	256 ^{r-v}
Лженищй	Человѣк нѣкий, здрав сый	253 ^v	428	256 ^v
Лице	От Иакова Лаван	253 ^{v-4}	62 ^v	256 ^{v-7}
Лице красное	Не толико стеблие	254	309 ^v	257
Лицемѣрие	Вѣсть злоба милоть	254	122 ^v	257
2	Струфион имать крилѣ	254	201 ^v	257
3	Жена иѣкая хотѣ	254 ^{r-v}	326	257 ^{r-v}
4	Лицемѣрный человѣк	254 ^v	326 ^v	257 ^v
5	Царь Ирод	255	427 ^v	257 ^v
Лихва	От аспида человѣк	255	48	258
2	Сребра на лихву	255	48	258
3	Злата не даждь	255	202	258
4	В нѣкоем градѣ	255-6	329 ^{v-30^v}	258-9
Лихвоимец	Яко шука в купели	256	48	259
2	Лихвоимцы суть тати	256	48	259
Лихоимство	Человѣк нѣкий богат	256 ^{v-7}	317 ^v	259 ^{r-v}
2	Лихоимство есть злоба	257 ^{r-v}	386 ^v	259 ^{v-60}
3	Земная жаба	257 ^v	386 ^v	260 ^{r-v}
4	Жидовинов хвалити	257 ^v	387	260 ^v
5	В нѣкоей лихоимец	257 ^{v-8}	411 ^v	260 ^v
Лов	Мрежею слова	258	193 ^v	261
Лов духовный	Петр со Андреем	258	140 ^v	261

Title of Item	Incipit	C	A	B
2р	Апостоли на мо иру	258 ^{г-v}	140 ^{v-1}	261 ^{г-v}
Ловитва	Рыба ь на диц	258 ^v	190 ^v	261 ^v
Лож в д ховных	С инокком бѣлец	259	122	262
Ложе	Торложе исполнь цвѣтов	259	388 ^v	262
Лоза	Лоза вииная в зимѣ	259 ^{г-v}	310	262 ^{г-v}
2р	Х истос Господь лоза	259 ^v	310	262 ^v
3	Яко роза озгам си	259 ^v	310 ^v	262 ^v
Лук	Иже на небо мом	259 ^v	38 ^v	262 ^v
Лѣность	Лѣность д ши б мя	259 ^v	50 ^v	262 ^v
2у	Лѣностию объятый	260	50 ^v	263
3у	Иноци лѣниви у	260	426 ^v	263
Лѣствица	Иаков божественный	260 ^{г-v}	246	263 ^{г-v}
Лѣу отъятие	Аще сыримѣние	260 ^v	84	263 ^v
2	Бог на покаяние	260 ^v	84	263 ^v
Любве изводства	Нѣсть довольно языком	261	98 ^v	264
Любовь	Его же солнце л чми	261	6	264
2	Любы к ѣпра	261 ^{г-v}	6 ^v	264 ^{г-v}
3	Егда аггел люди	261 ^v	7 ^{v-8}	264 ^v
4	Благо доб одѣтели	261 ^v	29 ^v	264 ^v
5	Любфвь ко Бог р	261 ^v	39	265
6	Глава Це кве Х истос	262	39	265
7	В ногах любви вѣ ная	262	40	265
8	Вѣ а р доб ыми дѣлы	262	60	265
9	Вѣ а без любве	262	60	265
10	Яко же солнце свѣтом	262 ^{г-v}	97 ^v	265 ^v
11	Елей вся пищи	262 ^v	97 ^v	265 ^v
12 р	Б ачн ю одежду	262 ^v	97 ^v	265 ^v
13 р	Огнем любовь теплая	262 ^v	97 ^v	265 ^v
14	Многидоб одѣтелир	262 ^v	98	265 ^v
15	Что есть от всего	262 ^v	98	265 ^v
16	Аще хошеши д угом	262 ^v	98	265 ^v
17	Изореана ѣки	262 ^v	98	266
18	Доб ота подобие	263	98	266
19	Хотяирлюбовь у	263	98 ^v	266
20	Подобный подобнаго	263	98 ^{v-9}	266 ^{г-v}
21	Седмь лѣт заРахиль	263 ^{г-v}	99 ^v	266 ^v
22	Вск ю Бог хошет	263 ^v	99 ^v	266 ^v
23	Любы д па в бозѣ	263 ^v	124	266 ^v
24	Любы двѣ нозѣ имать	263 ^{v-4}	353	267
25	вѣ любовь в ми ѣ	264	356	267
26	Невѣста в изы	264	387	267 ^{г-v}
27	Любовь чада Божия	264 ^v	389	267 ^v
28	Егда любве Божия	264 ^{v-5}	389 ^v	267 ^{г-v}
29	Извѣсть негашенная	265	399 ^v	268
30 у	Камерие азноѣ	265	399 ^v	268

Title of Item	Incipit	C	A	B
31	На небо и на землю	265	134	268
32	Гекатон рече	265	447	567 ^v
33	Идѣ же любы вещей	265 ^v	470	615
Любовь Божия к нам	Вскую Бог Отец	265 ^v	9 ^v	268 ^{г-v}
Любовь Бога	Кто Бога любит	265 ^v	233	268 ^v
Любовь ко врагом	Не любящия тебе	265 ^{v-6}	124	268 ^v
Любовь к воим	Александр Македонский	266	174 ^v	268 ^v
2	Троян кесарь	266	174	590 ^v
Любовь к подданным	Егда за грѣх Давыдов	266	174	269
Любовь и ненависть	Идѣ же скудость свѣта	266 ^{г-v}	356 ^v	269
Любовь мира	Григорий святой	266 ^v	174	269
Любовь к людям	Телца Израиль	266 ^v	174 ^v	269 ^v
Любодѣйство	Жена любодѣица	267	333 ^v	269 ^v
Любоимѣние	Сребролюбия злоба	267-8	396 ^{г-v}	269 ^{v-71}
Любочестие	Онагръ ловимый	268 ^{г-v}	141 ^v	271
Литургия	Земледѣлец нѣкто	268 ^v	70	271
2	Иерей иѣкий странство	268 ^{v-9}	327 ^v	271 ^{г-v}
3	Бог Слово в плоти	269 ^{г-v}	538 ^{v-9}	272 ^{г-v}
Магнит	Магнитом натренное	270	193 ^v	273
Мало спасающихся	Потопу бывшу	270	130	273-4
2	Вси убо челоуѣци	270-1	377	273-4
Маммона	Иже любити сребро	271		633
Манна	Хлѣб во пустыни	271 ^{г-v}	226	274 ^{г-v}
Маранафа	Хощеши, что являет	271 ^v	246 ^v	274 ^v
Мариа	Мариа Дѣва — град	271 ^{v-2}	54 ^v	274 ^v
2	Пресвятая Мариа	272	59 ^v	275
Мариа безгрѣшна	Посредѣ мира лукаваго	272 ^{г-v}	256 ^v	275 ^{г-v}
Мариа Дѣва	Муж нѣкто киижиый	272 ^{v-3}	259 ^v	275 ^{v-6}
Марии дѣтство	Иаков Иосифов	273 ^{г-v}	447 ^{г-v}	567 ^{v-8}
Мариа Магдалини	Ученицы Христовы	273 ^{v-7v}	454-7 ^v	570-5
Мертвец	Мертвецу слезы и вопль	277 ^v	80 ^v	276
2	Мертвец свят	277 ^v	80 ^v	276
Мертвых не плакаться	Преставлшихся	277 ^{v-8}	81	276 ^{г-v}
2	Мертвии мертвых	278	173 ^{г-v}	276 ^v
Мертвых како плакати	Ближних тшету нам	278	173 ^v	276 ^v
Меск	Меск из сосцу	278 ^{г-v}	32	206 ^{г-v}
Местъ или отмщение	Иустииан второй	278 ^{v-9}	262 ^{v-3}	276 ^{v-7}
2	Диоген, вопрошенный	279	102 ^v	575
3	Албоии Лоигобардов	279-80	502-3	652 ^{v-4}
Мечь	Образ Богородицы	280	477 ^v	604 ^v
Мечь истиины	Дионисий мучитель	280 ^{v-1}	113 ^{г-v}	277 ^{г-v}
Мечь из уст Христовых	Мечь обоюду острый	281	474	604
Мзда	Пустынножитель нѣкто	281 ^{г-v}	263 ^{г-v}	277 ^{v-8}
2	Иже Христа ради	281 ^v	332 ^v	278
Мзда небесная	Что нам уготова Бог	282	260 ^{v-1}	278 ^v

Title of Item	Incipit	C	A	B
Милость	Егда во Вифлеемѣ	282	100 ^v	278 ^v
Милость Божия	Ко Елисею вдова	282 ^{r-v}	11 ^v	278 ^{v-9}
2	Милость есть Господня	282 ^v	12 ^v	279
Милость велия	Юже Господь мирови	282 ^v	349 ^v	590 ^{v-1}
Милость господская	У господ милость	283	202 ^v	279 ^v
2	Аще у муж велможных	283	202 ^v	279 ^{v-80}
Милость измѣнна	Свѣта источиик	283 ^{r-v}	167 ^{r-v}	279 ^{r-v}
2	Слон звѣрь превелий	283 ^{v-4}	168	561
Милость ко врагом	Град во обстоянии	284	104	280
Милостыня	Отец нѣкий ко смерти	284 ^{r-v}	79 ^{v-80}	280 ^{r-v}
2	Златоустый глаголет	284 ^v	156	280 ^v
3	Яко же огонь водою	284 ^v	156	280 ^v
4	Милостыня приятна	284 ^v	156	280 ^v
5	Вся суть от Бога	284 ^v	159	280 ^v
6	Богоугодна жертва	285	160 ^v	281
7	Егда грѣшник пред Богом	285	377 ^v	281
8	В грѣсѣх смертных	285 ^{r-v}	387	281 ^{r-v}
9	Богатым милостыню	285 ^v	387 ^v	281 ^v
10	Аще хочеши благий	285 ^v	539 ^v	298 ^v
Мир	Князь мира Христос	286 ^{r-v}	67 ^v	281 ^{v-2}
2	Мирны вся птицы	286 ^v	102	282
3	Аще брат согрѣшивый	286 ^{v-7}	103 ^v	282 ^{r-v}
4	Малыя вещи	287	157	282 ^v
5	Благо есть в мирѣ	287	253	282 ^v
6	Орел ко птицам	287	253	282 ^v
7	Мир богатств мати	287	253	282 ^v
8	Донде же еси в пути	287 ^{r-v}	253 ^{r-v}	283
9	Дух человѣческ	287 ^v	253 ^v	283
10	Мир правдѣ друг	287 ^v	253 ^v	283
11	Миротворитель сын Бога	287 ^v	253 ^v	283
12	Мир вещей ради	287 ^v	253 ^v	283
13	Благ есть мир	287 ^v	253 ^v	283 ^v
14	Есть брань лучшая мира	287 ^v	254	283 ^v
15	Царь мира мир наш	287 ^{v-8}	254	283 ^v
16	Мир благим да есть	288	254	283 ^v
17	Мир правый внутри есть	288	254	283 ^v
18	Воля уму, ум Богу	288	254	283 ^v
19	Мое и Твое	288	254	283 ^v
20	Страшен в руках мечь	288	254	283 ^v
21	Мир душевен	288	254	283 ^v
22	Мир есть в сердци	288	254	284
23	Благо есть в мирѣ	288 ^{r-v}	334 ^v	284
24	В мирѣ сем	288 ^{v-9}	365	284 ^{r-v}
25	В плоти человѣчестей	289	365	284 ^v
Мир Христов	Христос Спаситель мира	289 ^{r-v}	486 ^v	605

Title of Item	Incipit	C	A	B
Мирножитие	От аввы Агафоиа	289 ^v	358 ^v	285
Мир	Юдоль плачевная мир	289 ^v	216 ^v	285
2	Мир сей непостоянный	289 ^v -90	343 ^v	285 ^v
3	Море горести мир	290 ^{r-v}	343 ^v	285 ^v -6
4	Человѣка ради мир	290 ^v	354 ^v	286
5	Мир есть предатель	290 ^v -1	385	286 ^{r-v}
6	Море мертвых человѣк	291	387	286 ^v
7	Мир мерра или горестъ	291	389 ^v	286 ^v
8	Яко же в мори рыба	291	348 ^v	583 ^v
9	Сладко птицеловитель	291 ^v	416 ^v	590
10	Сугуба любви	291 ^v	539 ^v	298 ^v -9
Мир гонит благих	Аще тя мир сей	291 ^v -2 ^v	507 ^v	654 ^{r-v}
Мир губит, кого любит	Мир своя други	292 ^v	475	604 ^{r-v}
Мир есть Вавилон	Исраилтяне в странах	292 ^v -3	112 ^v	286 ^v -7
Мир есть книга	Мир сей преукрашенный	293	315 ^v	287
Мир злобы покрывает	Мир, лежяй во злѣ	293 ^{r-v}	211	285
Мира любление	Сияет небо	293 ^v	215 ^v	287 ^v
Мира непостоянство	Плавающий морем	293 ^v	240 ^v	287 ^v
Михаил	Михаил Кто, яко Бог	294	160 ^v	286 ^v
Младость	От рожества младенца	294	241	581 ^v
Многоглаголание	Муж многоглаголивый лжю	294	195 ^v	300
2	Муж многоглаголивый	294	336 ^v	300 ^v
3	Глаголяй много	294	346 ^v	300 ^v
4	В многом глаголании	294	346 ^v	300 ^v
5	Лучше есть язык	294 ^{r-v}	346 ^v	300 ^v
6	Многоглаголание	294 ^v	379	300 ^v -1
Мнози суть званни	Многих ради человѣк	294 ^v	377 ^v	288
2	В ратующую Церковь	294 ^v -5	377 ^v	288
Молитва	Моляйся о себѣ	295	12 ^v	288
2	Аще хочещи Бога	295	13 ^v	288
3	Егда моляйся	295	13 ^v	288 ^{r-v}
4	Здѣ молитва дѣема	295	50 ^v	288 ^v
5	К праведному цвѣту	295 ^{r-v}	63	288 ^v
6	Въшедый во баню	295 ^v	158	288 ^v
7	От плоти и духа	295 ^v	159 ^v	288 ^v -9
8	Моляйся Богу	295 ^v	175	289
9	Обоняние воня	295 ^v	175	289
10	Рафаил Товии	295 ^v -6	175 ^v	289
11	Вода тѣлесе скверны	296	175 ^v	289
12	Вечер и утро	296	175 ^v	289
13	Утро молитву	296	175 ^v	289
14	Мощно есть нишым	296	176	289 ^v
15	Кто царем мира	296	176	289 ^v
16	Жилы все тѣло	296 ^v	176	289 ^v
17	Без воды рыба	296 ^v	176	289 ^v

Title of Item	Incipit	C	A	B
18	Молитва мечь есть	296 ^v	176	289 ^v
19	Без оружия воин	296 ^v	176	289 ^v
20	Дух бурен	296 ^v	176	289 ^v
21	Моляйся ум свой	296 ^v	176	290
22	Кадилу жгому	296 ^v	176 ^v	290
23	Моисий на горѣ	296 ^v -7	176 ^v	290
24	Просите, и даст ся	297	176 ^v	290
25	Внегда ти в скорби	297	177	290
26	Разбойник, воина зря	297	177	290 ^{r-v}
27	Иулиан Отступник	297 ^{r-v}	177 ^{r-v}	290 ^v
28	Путника аще сряшет	297 ^v	177 ^v	290 ^v -1
29	Аще просимых Господь	297 ^v	177 ^v	291
30	Хамелеонту вражда	297 ^v -8	178	291
31	В морстей пучииѣ	298	178	291
32	Аще не дает Господь	298	178	291 ^v
33	Имѣяй ключи	298 ^{r-v}	178 ^v	291 ^v
34	В сквернѣ сосудѣ	298 ^v	179	291 ^v
35	Нѣкто, не зная	298 ^v	179 ^v	291 ^v
36	Рече Господь: Просите	298 ^v	179 ^v	292
37	Фимиам аще огнем	298 ^v	179 ^v	292
38	Немного во молитвѣ	298 ^v	179 ^v	292
39	Донелѣ же желѣзо	298 ^v -9	179 ^v	292
40	Кто день всяк	299	264	292
41	Молитва о грѣшницѣ	299	347	292
42	Брат иѣкий Антония	299	347	292
43	Вскую молитву к Богу	299	348	292 ^{r-v}
44	Слезы с воздыханием	299	370 ^v	292 ^v
45	Молитва да дѣйствиа	299 ^{r-v}	371 ^v	292 ^v
46	Праведная молитва	299 ^v -300	371 ^v	292 ^v -3
47	Иеремия пророк	300 ^{r-v}	372	293 ^{r-v}
48	Молитва праведнаго	300 ^v -1	372 ^v	293 ^v -4
49	Егда Бога молиши	301	421 ^v	294
50	Иже Господу Богу	301	472 ^v	603
51	Егда кого узриши	301	472 ^v	603
52	Яже душа молитвы	301	472 ^v	603
53	Иже крѣпкими стѣны	301 ^{r-v}	473	603 ^v
54	В садѣ древо	301 ^v	473	603 ^v
Молитва враги...	Молитва паче враги	301 ^v	175	294
Молитва грѣшнаго	Грѣшник аще молитву	301 ^v -2	346 ^v	294 ^v
Молитва на восток	Обычай христианом	302 ^{r-v}	358	294 ^v -5
Молитва соборная	Блага на всяком мѣстѣ	302 ^v -3	358 ^v	295 ^{r-v}
Молитва нищих	Яко же лоза древом	303	361 ^v	295 ^v
Молитва силам...	Молитва говѣйная	303 ^{r-v}	390	295 ^v -6
Молитва во грѣх	Молитва тогда во грѣх	303 ^v	365 ^v	296
Молитва в скорби...	Господи всея твари	303 ^v -4	277 ^v	296 ^{r-v}

Title of Item	Incipit	C	A	B
Молитва плачевная...	В матерствѣ Дѣво	304–5	414 ^v –5	296 ^v –7 ^v
Прилог к преподобной...	Ты паки мати, о Ефросиние	305 ^r –v	415 ^r –v	297 ^v –8
Молитвы образ...	Олтарь кадилный	305 ^v –6	175 ^v	298
Молитвы ко святым	Егда молитвы к святым	306	348	300
Молитися присно	Молитися Господу	306	348	300
2	Непрестанно молится	306 ^v		
Молчание	Велегласный пророк	306 ^v	36 ^v	301
2	Совершенныя любве	306 ^v	346	301
3	Пифагор ученики	306 ^v	346	301
4	Кто не умѣет временно	307	346 ^v	301
Монастырь	Из моря рыбы	307	192 ^v	301 ^v
Монах	Иже мирская монах	307	216	301 ^v
2	Любая зрим быти	307	279 ^v	301 ^v
3	Нѣсть монах хотяи	307	279 ^v	301 ^v
4	Пища, дар, хартия	307	279 ^v	301 ^v
5	Око прямо оку женскому	307	279 ^v	301 ^v
6	Огиь есть со сѣном	307	279 ^v	301 ^v
7	В кремень желѣзо	307 ^v	279 ^v	301 ^v
8	Монаху подобает	307 ^v –8	517 ^r –v	633–4
Море	В мори чювственном	308	190 ^v	302
Море преплавается...	Царь нѣкий живот блудный	308 ^r –v	238	302 ^r –v
Моисей тайно...	Моисей боговидец	308 ^v –9	218 ^v	302 ^v
Мудр кто	Нѣсть мудр читаый	309	5	302 ^v
Мудреци мира	Сова птица в тмѣ	309	470	603 ^r –v
Мудрствование	В умѣ (всѣх паче)	309	161 ^v	302 ^v
Мудрость	Земная мудрость	309 ^r –v	5 ^v	302 ^v –3
2	Елико небо земли	309 ^v	6	303
3	Премудрость есть	309 ^v	6	303
4	Егда дождь землю	309 ^v	43 ^v	303
5	Кто себѣ мудр есть	309 ^v	161 ^v	303
6	Мудрость в сем мирѣ	309 ^v –10	185 ^r –v	303 ^r –v
7	Мудрость имѣяи	310	201 ^v	304
8	Что раздаянием	310 ^v	202	304
9	Мудрость есть дар	310 ^v	380 ^r –v	304
10	Есть мудрость истинная	310 ^v –11	380 ^v	204 ^v
11	Яже свѣше премудрость	311	380 ^v	304 ^v –5
12	Паче бисерей честных	311 ^v	422 ^v	305
13	Буйством обдержимии	311 ^v	424 ^v	305
Мудрость и буйство	Мудрии вѣка сего	311 ^v	244 ^v	305
2	Мнози суть мудри на зло	311 ^v	244 ^v	305
Мудрость и вѣжество	Премудрость есть	311 ^v	6	617 ^v
Мудрости таение	Приемый в стомах пишу	311 ^v	368 ^v	305
Мудрый	Мудрый три лѣта	312	320	305
Муха побѣди хулника	В Испании муж нѣкий	312 ^r –v	402 ^v –3	305 ^v –6
Мухокол	Домитиан злый кесарь	313	190 ^v	306

Title of Item	Incipit	C	A	B
Мученик	Мученик за Христа	313	313	306 ^{r-v}
2	Честно есть мучение	313 ^v	313 ^v	306 ^{v-7}
3	Кто за Христа	313 ^v	313 ^v	307
4	Мучеици суть, иже	313 ^{v-4}	313 ^v	307 ^{r-v}
5	Иже постом и труды	314	314	307 ^v
6	Инок нѣкто за Христа	314	314	307 ^v
Мучителство	Махмет Оттоман	314 ^{r-v}	198 ^{r-v}	307 ^v
Мысль	Муж младенцы о каменъ	314 ^v	90 ^v	308
2	Еже есть в древѣ корень	314 ^v	126	308
3	Ум дву мыслей купно	314 ^v	133	308
4	Мысль злая, нападши	314 ^v	133	308
5	Не хошеши злаго	315	133	308
6	Елма лукавый помысл	315	192 ^v	308
7	Мысли злыя от сердец	315 ^{r-v}	404 ^v	308 ^{r-v}
8	Еже корень есть	315 ^v	404 ^v	308 ^{v-9}
9	Обычай всѣх есть	315 ^v	404 ^v	309
Мысль злая	Змий аще кого	315 ^v	125 ^v	309
2	Злыя мысли в началѣ	316	126	309
3	Людин обрѣте змия	316	217 ^v	309
Мысли скверныя	Многажды человѣком	316 ^{r-v}	126 ^{r-v}	309 ^{v-10}
2	Аще дѣва, мужеви	316 ^v	126 ^v	310
3	Кто в началѣ скверныя	317	146	310
4	Елма скверныя мысли	317	146	310
5	Аще скверныя мысли	317	340 ^v	310
6	Брат нѣкий от демона	317 ^{r-v}	347	310 ^v
Мысли растерзание	Муж нѣкто преподобный	317 ^{v-8}	347 ^v	311
Мѣра	Яжд обѣд малый	318	133 ^v	311
2	Аще бы муха токмо носом	318	137	311 ^v
Мѣра возраста...	Аще тридесят и два	318 ^v	465 ^v	591 ^v
Мѣра креста...	Шестьдесят крат	318 ^v	465 ^v	591 ^v
Мѣра дски титлы...	Дщица типлы	318 ^v	465 ^v	591 ^v
Мѣрность	Елико дожда нивам	318 ^v	203	311 ^v
Мѣсто	Гордость и смирение	319	96 ^v	311 ^v
2	Диоисий мучитель	319	96 ^v	311 ^v
Мѣсто вѣчное	Древо елма сѣчется	319	51 ^v	312
Мѣсто не спасает	Мнози от людей	319 ^{r-v}	540 ^{r-v}	312 ^{r-v}
Навходоносор	О Навходоносорѣ	320	416 ^v	313
Нагость	Нагость плоти на земли	320	358	313
Надежда	Надежда есть сугуба	320 ^{r-v}	349 ^v	313 ^{r-v}
2	Человѣк болный	320 ^v	479 ^v	606
Надежда и страх	На двою крюку	320 ^{v-1}	73 ^v	313 ^v
2	Надежда купно с страхом	321	126 ^v	313 ^v
Назирание	Ближних преступлення	321	99	313 ^v
Наказание	Врачъ аще из язвы	321	40 ^v	314
2	Благо есть милостыню	321	40 ^v	314

Title of Item	Incipit	C	A	B
рз у	Уие г ѣшника словом	321	41	314
р4	Нѣсть с ам от менша	321 ^v	41	314
р5	Хотѣи сѣг ѣшившаго	321 ^v	96 ^v	314
р6 пар	Без вины самом	321 ^v	96 ^v	314
р	Наказание тяжко	321 ^v	270 ^v	314 ^{r-v}
8	Его же Господь любит	321 ^v	424 ^v	314 ^v
Налог	Лот риз Содѣмы	321 ^{v-2}	84 ^v	314 ^v
2	Юноша им же п тем	322	84 ^v	314 ^v
р у	Д евний недѣг ие добь	322	84 ^v	314 ^v
Нарисание	Написание ми	322	102	314 ^{v-5}
Наслѣдие	Хощеши наслѣдие	322	46 ^v	315
Началник	Пасты с овцами	322 ^{v-3}	22 ^{v-3}	315-6
2	Блаженна ст рана	323-4	25 ^{r-v}	316 ^{r-v}
3	Ва ва и нѣкогдаѣ д	324	62 ^{v-3}	316 ^{v-7}
4	На началники очи всѣх	324	97	317
5	П ед полки Из аиля	324	97	317
6	Каждо началник	324 ^v	174 ^v	317
7	Пчела мед носитро	324 ^v	174 ^v	317
8	Егда п ед Фр аона	324 ^v	175	317 ^{r-v}
9	Отец робыче чаудом	324 ^v	175	317 ^v
10	Без воеводы вся ать	324 ^v	192 ^v	317 ^v
Д 11 д	Человѣче начальный	324 ^{v-5v}	318 ^{r-v}	317 ^{v-8}
12 р	Яже болѣзнь от главы	325 ^v	470	605
Началство	а я Лва о началство	325 ^v	470	605 ^{r-v}
Неблагада ствие	Неблагада тво велие	325 ^{v-6}	31 ^{r-v}	318 ^{r-v}
2 р	Неблагада ен дара мала	326	31 ^v	318 ^v
3 р	Филипп Макидонск	326 ^{r-v}	33 ^{v-4}	318 ^{v-9}
4 у	И деи в п стыйи р у	326 ^v	145	319
5	Неблагада ство в людех	326 ^v	473 ^v	605 ^v
Небо	Како есть блаженство	326 ^{v-7}	348 ^v	319 ^{r-v}
2	Отчество наше — небо	327 ^{r-v}	349	319 ^v
3	Рыбар оучество в водах	327 ^v	359 ^v	319 ^v
4	Х ист ѣ ещѣя	327 ^v	360	320
5 р	К асот небес р	327 ^{v-8v}	384 ^{r-v}	320-1
6	Нѣкто от врителей	328 ^v	416	321
Небо благих...	К азным вещем	328 ^{v-9}	322 ^{v-3}	321 ^{r-v}
Небрежение	Д р честнш тѣлесе	329 ^v	73 ^v	321 ^{v-2}
2	Грѣшает осел в кладѣрь	329 ^v	97	322
Невѣжда	Невѣжда п ти	329 ^v	141 ^v	322
2 р	Невѣжда р д аго	329 ^v	192 ^v	322
3 р	Сова о р чах солнца	330	192 ^v	322
Невѣжество т ег бо	Невѣжество т ег рбо	330	398 ^v	322 ^{r-v}
Невѣ ие	Фоминѣ невѣ ие	330	64 ^v	322 ^v
Недѣля	Чесо ади с ббота	330 ^{r-v}	413	322 ^v
Незнание р	Не знаяй ребе	330 ^v	46	322 ^v

Title of Item	Incipit	C	A	B
Немощь	Плотская немощь	330 ^v -1	482 ^{r-v}	606 ^v -7
Немощи человѣческия	Благо есть человѣку	331	333 ^v	323
Ненависть	Хощеши ли ненависть	331	242	323
2	Ненавидяй брата си	331	242	323
3	Мир святыхъ чловѣковъ	331 ^v -2	389	323 ^{r-v}
Непокоривыя Бог...	Недужный аще врача	332	120	323 ^v -4
Непокорство	Богъ начальники в мирѣ	332 ^{r-v}	24 ^{r-v}	324 ^{r-v}
Непослушание	В малѣ кто	333	124 ^v	324 ^v
Непристойная...	Дванадесятъ суть	333	520	634 ^{r-v}
Нерадѣние	Врачъ болна оставляяй	333 ^v	29 ^v	619
Нестерпимая	Богъ и грѣхъ	333 ^v	138 ^v	324 ^v -5
2	Свѣту со тмоу	333 ^v	138 ^v	575 ^v
Несытство	Птица финикс	333 ^v	144 ^v	325
Неудобная и...	Четыри неудобна дѣла	333 ^v	34	325
Не хвалитися	Благо живеша	334	163 ^v	325
Неясать	В странѣ Египетстей	334 ^{r-v}	216 ^v -7	325 ^{r-v}
Низость и высота	Шествуяй низу	334 ^v	118 ^v	325 ^v
Нищ	Имѣяй мужъ много	334 ^v	46	326
2	Богъ пребогатый	334 ^v	55 ^v	326
3	Вениаминъ десницы	334 ^v	96 ^v	326
4	Иосифъ егда брата	335	97	326
Нищета	Честное чловѣкомъ	335	74	326 ^{r-v}
2	Богъ всяческихъ Владыка	335 ^{r-v}	326 ^v	326 ^v
3	Блаженни суть нищии	335 ^v -6 ^v	339 ^v -40	326 ^v -7 ^v
4	Перви христіане	336 ^v -7	359	327 ^v -8
5	Птицъ хранители	337	262	581 ^v
Нищета сугуба	Сугуба в мирѣ нищета	337	478 ^v	605 ^v -6
Нищета царей	Царіе и князи	337 ^v	37 ^v	328
Нищихъ питаніе	Мужъ нѣкто благочестно	337 ^v	102 ^v	328 ^{r-v}
Носъ, скушенный отцу	Лукретій иѣкто	337 ^v -8	240	328 ^v -9
Нощъ и день...	В нощи обычай есть	338 ^{r-v}	65 ^{r-v}	329 ^{r-v}
Нравъ	Пси псами пса ядома	338 ^v	39	329 ^v
2	Древо старое трудно	338 ^v	83 ^v	329 ^v
3	Древо младое удобно	338 ^v	83 ^v	329 ^v
4	Имъ же тукомъ сосудъ	338 ^v	83 ^v	329 ^v
Нужно есть царствіе..	Воинство къ граду	39	212	329 ^v -30
2	Еже чловѣкъ возможно	339 ^{r-v}	540 ^v -1	330 ^{r-v}
Образъ	Образъ дахъ вамъ	340 ^{r-v}	58 ^{r-v}	331 ^{r-v}
2	Егда невѣриемъ	340 ^v	64	331 ^v
3	Иулій кесарь образъ	341	101 ^v	331 ^v -2
4	Франтискъ именемъ	341	103	332
5	Не толь магнитъ	341	189 ^v	332
6	Жестоковидно бѣше	341 ^{r-v}	260	332 ^{r-v}
7	Александръ Макидонскій	341 ^v	263 ^v	332 ^v
Образъ богатыхъ и нищихъ	Ное праведный	341 ^v -2	224 ^v	332 ^v -3

Title of Item	Incipit	C	A	B
Образ добродѣтелей	Яко пчелы от цвѣтов	342-3	382r-v	333-4
Общество	Бог Слово, плоть восприем	343	65	618
2	Уне со Иудеи	343	124v	618
3	Благо есть со благими	343r-v	129v	618r-v
Овца	Егда челоуѣк в чести	343v-4	27r-v	336v-7
Овцам точни есмы	Во Писании часто	344r-v	204	337r-v
Овцы Христовы	Иже вѣруют в Бога	344v-5	184	337v-8
2	Пастыря Христа овцам	345	184	338
3	Овца своего глас	345	184	338
4	В тысящи овец	345	184v	338
5	Овцы род Иудейский	345	184v	338
Овцы стада знает...	В началѣ мало стадо	345v	180	338r-v
Овчя	Овчата глас матери	345v-6	73v	338v-9
Огнь	Огнь воврещи на землю	346	4v	339
2	Теплота естества	346	105v	339
3	Иже днесь огнем гнѣва	346	188	339
Огнь Антониев	Антония святаго	346	427	339r-v
Огнь любви	Аще свѣщу горящу	346v	195	339
Огнь похоти	Празднование, сон мног	346v	195	339v
Огнь мира геены	Лютый огнь мира сего	346v-7	325v-6	339v-40
Огнь пред Судом	Прежде Страшнаго Суда	347r-v	394v	340
Огнь геенский	О асбестѣ камени	347v	382v	340v
Огнем осолитися	Всяк огнем осолитися	347v	110v	340v
Око	Слѣпорожденна Христос	348	69v	340v-1
2	Вода, трава, зеркало	348	328	341
3	Аще нѣкаго око	348r-v	413v-4	341r-v
Око, избоденно образу	Во Константиискѣм градѣ	348v	426v	341v
Око простое и лукавое	В дѣлѣх намѣрение	348v		634v
Орел	Хищныя птицы	349	75v	341v-2
Оружие	Егда на Голиафа	349	118	342
2	Бог и естество	349r-v	272	342r-v
Отец Бог	Сын Божий нас	349v-50	139v	342v
2	Ветхий закон Господа	350	139v	342v-3
3	Бог всемогуший	350r-v	484	607r-v
Отец Христос	Отец будуща вѣка	350v	67r-v	343
Отец свѣтов	Отец свѣтов есть Троица	351	374	343r-v
Отца подражати...	Плоди близу древесю	351r-v	235r-v	343v-4
Отче наш	Благо есть Богу присно	351v-2	12r-v	344r-v
2	Отче наш, Иже еси	352r-v	17	344v-5
Отчество	Три отчества на земли	352v	129	345
Отчество Христово	Христос Спаситель	352v-3	541v-2	3345r-v
2	В отчествѣ зависть	353r-v	542	345v-6
Отчество святых	Святых, иже в мирѣ	353v	542v	346
Павел	Излиха по закону	354	316	347
Павел сосуд избран	Павел сосуд	354-5	360r-v	347-8

Title of Item	Incipit	C	A	B
Пакость	Пакостник плоти	355	43	348
Память смерти	Всяк день послѣдний	355	37 ^v	348
Параклит послася	Елма далече отец	355 ^{r-v}	116 ^{r-v}	348 ^{r-v}
Пастырь	В двор овчий дверми	355 ^v	11 ^v	348 ^v
2	Аще кто пастырь	355 ^v	183	348 ^v
3	Пастырем должно	355 ^v	183	348 ^v
4	Горе пастырем	355 ^{v-6}	183 ^v	348 ^v
5	Не пастырь, идол	356	183 ^v	349
6	Аще могутным пастырь	356	183 ^v	349
7	Пастырю словеснаго	356	354	349
Пастырь Христос	Пастырю Христос	356 ^{r-v}	182	349 ^{r-v}
Пастырь добрый...	Многим есть мощно	356 ^{v-7}	182 ^{v-3}	349 ^{v-50}
Пастырь и наемник	Любве ради Христовы	357	183	350
2	Пастырско держай мѣсто	357	183	350
3	Любая честь и прибытки	357	183	350
Паучина	Елиогавал велѣ	357 ^v	190 ^v	350 ^v
Печаль	Дидак Озорий	357 ^v	76 ^v	350 ^v
2	Веселие правое	357 ^{v-8v}	344 ^{r-v}	559 ^{v-60v}
Печаль грѣшному	Его же сребра долг	358 ^v	109	618 ^v
Печемся о мирѣ	Что капля противу	359	215	350 ^v
Пир	В мирѣ живущим	359	95	350 ^{v-1}
2	Ни един в христианѣх	359	95 ^v	351
3	Пир христианский	359	97 ^v	351
Пирове смертии	В Священном Писании	359 ^v	96	351 ^{r-v}
Писа на земли...	Христос во церкви	360	207 ^v	351 ^{v-2}
Писание	Зряй на рѣку текущу	360 ^{r-v}	99	352
2	Священно Писание кто рай	360 ^v	138 ^{r-v}	352 ^{r-v}
3	Священно Писание море	360 ^{v-1}	194	352 ^v
4	Свѣтилиик Писание	361	427	352 ^v
Писание Святое	Брат нѣкий Писание	361		634 ^{v-5}
Пити нудящим отвѣт	Мужа честнаго на пир	361 ^{r-v}	95 ^v	353
Пиша и питие	Яжд и пий, человекѣ	361 ^v	95 ^v	353
Пиявица	Двѣ пиявицѣ во нас	361 ^v	365 ^v	353
Пияница душу...	В дому винопродажиом	361 ^{v-2v}	410 ^{v-1}	353-4
Пиянство	Земля множеством воды	362 ^v	78	354
2	От воды древо	362 ^v	78	354
3	Пиянство кладязь адский	362 ^v	94 ^v	354
4	Аще кто тебе много	362 ^v	94 ^v	354
5	Безумно о здравии	362 ^v	95	354
6	Иже многия чаши	363	95	354 ^v
7	Лакедемонове	363	95	354 ^v
8	Кую ползу пиянство	363	95 ^v	354 ^v
9	Отрок Иелисеев	363 ^{r-v}	144	354 ^{r-v}
10	Муж, любяй вино	363 ^v	144 ^v	355
11	Не толь мечь многи	363 ^v	199	355

Title of Item	Incipit	C	A	B
12	Елей огия не гасит	363 ^v	144 ^v	355
13	Человѣк иѣкий	363 ^v –4	331 ^v	355 ^r –v
14	Многая злая вию	364 ^r –v	332	355 ^v –6
15	Велий недуг пьянство	364 ^v –5	350	356 ^r –v
16	Нѣсть друг, иже тя пити	365	94 ^v	590 ^v
Плакати в мирѣ	Иже пучину моря	365 ^r –v	110 ^v –1	356 ^v –7
2	Не может должник	365 ^v	111	357
Плакати в юдоли плача	Что есть на ползу	365 ^v –6 ^v	108 ^v –9	357 ^r –v
Плачь	Аароновы смерти	366 ^v	80	357 ^v –8
2	Слезы о мертвых	366 ^v	80 ^v	358
3	Царь иѣкто царства	367	188	358 ^r –v
Плачь грѣшному	Его же сребра долг	367	109	358 ^v
Плод безмужный	Творецъ всѣхъ сущихъ	367	258 ^v	358 ^v
Плоть	Плоть что есть души	367 ^v	53 ^v	358 ^v –9
2	Периандр, вопрошенный	367 ^v	190	359
3	Внутрь нас искушения	367 ^v –8	342 ^v	583 ^v
Плоть покарати	Хотяшии ястреба	368	200	359
Плоть смирати	Пища, жезл, купно бремя	368 ^r –v	483	608 ^v
2	Плоть наша создание	368 ^v –9	504 ^v –5	655 ^r –v
Плоть и кровь...	Дивна трапеза	369	117 ^v	359 ^r –v
Плоти укрощение	Хотяи коия в потребу	369 ^v	342	359 ^v
Плотское смѣшение	Смѣшение плотско	369 ^v	144	359 ^v
Побор	Во Епирѣ на сушѣ	369 ^v	369	359 ^v
Погибель	От главы начинает	370	190 ^v	360
2	Корабль иногда извнѣ	370	523 ^v	635
Погребение	Симоид рифмотворецъ	370	522	635 ^r –v
Подобие	Подобие ко Богу	370 ^v	356	360
Подражание	Полезно есть святыя	370 ^v	61 ^r –v	361 ^r –v
2	В мирѣ иже от господ	370 ^v –1	193	361 ^v –2
3	Елма на столѣ равнѣ	371	240 ^v	362
4	Благо есть дѣло	371 ^v	472 ^v	608
Покаяние	В мирѣ покаяние	371 ^v	50	362
2	Жена, хотящи чадю	371 ^v	50	362
3	Покаяние весма гордость	371 ^v	50 ^v	362
4	Доброплодная лоза	371 ^v –2	50 ^v	362 ^v
5	Ползокъ путь мира	372–3	204 ^v –5 ^v	362 ^v –3 ^v
6	Всякъ человекъ есть	373–4	241–2	363 ^v –4 ^v
7	Покаяние право — злыхъ	374 ^v	312 ^v	365
8	В смертномъ грѣсѣ	374 ^v	324 ^v	365
9	Горестъ покаяния	374 ^v –5	337 ^v	365 ^r –v
10	Покаяние право — отъ	375	388	365 ^v
11	Трехъ образы грѣси	375	448 ^v	569 ^r –v
12	Право покаяние	375 ^r –v	510	638 ^v
Покаяние Оригеново	Увы мнѣ, мати моя	375 ^v –6	453 ^r –v	616 ^r –v
Покаяние повседневное	День прѣбыхъ, благодарю	376 ^r –v	413 ^v	365 ^v –6

Title of Item	Incipit	C	A	B
Покаяния не отлагати	Лютѣ человекъ той	376 ^v -7	81 ^{r-v}	366
Поклон	В нѣкоѣхъ истианстей	377	70 ^v	366 ^v
Покоение	Обличаем о грѣсѣ	377 ^v	162	366 ^v
2	Богъ скоты человекъ	377 ^v	192 ^v	366 ^v
3 р	Невѣсръ сдѣлодѣю	377 ^v	192 ^v	366 ^v
4	Овцы гласа пастыря у	377 ^v	192 ^v	367
Покыти гѣхъ р	Хамъ яко напостъ отчю	377 ^v	47	367
Помазание	Самъ илъ ко Саул	377 ^v -8	44	367
Помии мѣтвыхъ	Ие еи блаторочестно р	378	411	367 ^{r-v}
Помощь	а ска дѣбъ одѣтель	378	156	367 ^v
Помысл	Помыслъ злый егда умъ	378	90	367 ^v
2	Помыслы злыи змию	378 ^v	217	367 ^v
Попечение	Яко же рачу болвомъ	378 ^v	29 ^v	367 ^v
2	О тѣ пещися	378 ^v	76	367 ^v -8
3	Не все попечерие у	378 ^v -9	76	368
Попышетъ Богъ гѣхъ	Попышетъ Богъ людемъ	379	134	368 ^{r-v}
Попышение	Моисей, Давидъ, Петъ	379	64 ^v	368 ^v
Попыщение Божие	Перъ апостолъ и Фома	379 ^v	64 ^v	368 ^v
Поок	Нс ногамъ блато	379 ^v	237 ^v	369
Послѣшание	Еже велитъ иначалникъ	379 ^v	192 ^v	369
2	Авраамовъ служитель	379 ^v -80	216 ^{r-v}	369
3 р	В обители нѣкоей	380	427 ^v	369 ^{r-v}
Послѣдование	Возлюби человекъ карбоу	380	72	369 ^v
Послѣдование Христоса ...	Педтеча Христова	380 ^v	214 ^v	369 ^v
Посмѣяние	Посмѣяние честнымъ	380 ^v	397 ^v	370
Пособие	Егда нѣждѣ ближняго	380 ^v	29 ^v -30	370
2	Плиний о флонтѣхъ	381	217 ^v	370 ^{r-v}
3	Ко афелници	381	218	370 ^v
Пособие Божие	Богъ въ твои дни	381 ^v	77	370 ^v
2	Идѣ же братъ бѣ ата си	381 ^v	422 ^v	370 ^v
Порагъ	Егда на го тѣ Моисей	381 ^v -2	270 ^v	371
2	Постъ добрый	382	470 ^v	608
3	Вопрошенъ авва нѣкий р	382		638 ^v
Портъ и молитва ре	Въ речество я изъ тѣла	382	523 ^v	638 ^v
Постъ на блѣдѣ	Благоговѣйный нѣкто	382 ^{r-v}	51	371 ^{r-v}
Похоть ут	Похоть плоти не гѣхъ	382 ^v	90	371 ^v
2разъ тр	Похоть егда есть искъ а	382 ^v	90	371 ^v
3ра	Похоть псѣ есть по обиа	383	90	372
4р	Похоть есть естествона	383	90	372
5ра	Егда ты похоть	383	90	372
6	Похоть немощна	383	90	372
7ра р	Въ началѣ похоть	383	90	372
8ра	Аще огонь похоти у	383	90 ^v	372
9ра р	Амвросий святой	383 ^{r-v}	107	372 ^{r-v}
10е	Огня смола и слама	383 ^v -4	132-3	372 ^v -3

Title of Item	Incipit	С	А	В
11	Вражия стрѣла похоть	384	133	373
12	Жупел огная есть пища	384	133	373
13	Адам аще бы не ял	384 ^v	201	373 ^v
14	Похоть всѣх злѣ корень	384 ^v	201	373 ^v
15	Адама Евва яблоком	384 ^v	201	373 ^v
16	Инок благоговѣйный	384 ^v -5	336 ^{r-v}	373 ^v -4
17	Не вѣруй плоти	385 ^v	346	374 ^{r-v}
18	Враг чрез Евву Адама	385 ^v -6	364 ^v	374 ^v
19	От жены мужа	386	373	375
20	Похоть егда во плоти	386	373	375
21	Видиши лице красно	386 ^{r-v}	373	375 ^{r-v}
22	Феотим нѣкто очима	386 ^v	426 ^v	375 ^v
23	Похоть от естества есть	386 ^v	373 ^v	561
24	Похоти искрѣ в тебѣ	386 ^v -7	373 ^v	561
25	Коль жестока есть	387 ^{r-v}	373 ^v	561 ^{r-v}
26	У Евагрия отца	387 ^v -8 ^v	508-9	639-40 ^v
Почитание	Почитай меньших	388 ^v	161 ^v	376
2	Друг друга чтите	388 ^v	161 ^v	577 ^v
Прав никто же	Аще в совѣсти твоей	388 ^v -9	77	376 ^v
Правда	Знающе правду	389	44	376 ^v
Правда начальная	Егда Адам созданный	389	444 ^v , 445 ^v	593
Правда и ложь	Правда дщерь есть	389	334	376 ^v
Правду глаголюши...	В капищи нѣкоем	389 ^v	229 ^v	581 ^v
Правды безмѣстие	Правда ипостасия	389 ^v -90	228 ^{r-v}	376 ^v -7
2	Монах нѣкто	390 ^{r-v}	228 ^v	377 ^{r-v}
3	Болный очима	390 ^v	229	377 ^v
4	Камвизес царь	390 ^v	229	377 ^v -8
Праведник едва...	Нужно есть спасение	391	353 ^v	378
Правитель	Благ есть начальник	391 ^{r-v}	26 ^{r-v}	378 ^{r-v}
Праздник	Во праздник иѣкий	392	86 ^v	379
2	Исраиль из Египта	392	87	379
3	Мелник нѣкто	392	87	379
4	Жена иѣкая	392 ^{r-v}	87 ^{r-v}	379 ^{r-v}
5	Праздники подобает	392 ^v -3	87 ^v	379 ^v -80
6	Нѣкто от благовѣрных	393	88	380
7	Дважды три дни	393 ^{r-v}	88 ^v	380 ^{r-v}
8	Муж нѣкто родовитый	393 ^v	89	380 ^v
9	В празденство раб	393 ^v	89 ^v	380 ^v
Празднование	Нива недѣланная	393 ^v	133	380 ^v
Празность	Хврастие и терние	394	54	618
Прах отрясите	Идѣ же апостолов	394	360 ^v	381
Пребывание	Аще хошеши	394	188 ^v	581
Пребывание в Христѣ	Яко лоза розги	394	314	381 ^v
2	Пребываяй во Христѣ	394 ^v	314 ^v	381 ^v
3	Истинна рече	394 ^v	314 ^v	381 ^v

Title of Item	Incipit	C	A	B
Предаиие Христа	Различными образы	394 ^v -5	338	381 ^v -2
Предустановка	Вѣрнаго челоуѣка	395	355	382
Прелестъ	Егда Авеля	395 ^{r-v}	122 ^v -3	382 ^v
2	Авесолом сын царя	395 ^v	123	382 ^v
3	Что властолюбец	395 ^v	123	382 ^v -3
Прелшение	Иерон во пустыни	395 ^v -6	46	383
2	Евва сведе Адама	396	126	383
Премѣна	Яко же ношь	396	115	383 ^v
2	Праведници в мирѣ	396	115	383 ^v
3	Богач еваггелский	396 ^{r-v}	115	383 ^v
Премѣнение	Егда челоуѣк	396 ^v	127 ^v	383 ^v
Пренебрежение	Ослу падшу	396 ^v	40 ^v	383 ^v
Препоясание чресл	Чресла помышления	396 ^v -7	350	383 ^v -4
Препятіе в небо	Долгая риза	397	137	384
Преселение	Егда кто во пустыни	397	314 ^v	384 ^v
Пресыщение	Иже плоть свою	397	199	384 ^v
2	Пресыщения злоба	397 ^v -8	395	384 ^v -5
Претворение	Прилѣжй Демосфиу	398	192 ^v	385
Преходят вся	Что-либо в мирѣ	398	152 ^v	385 ^{r-v}
Приближение ко Богу	Удалейся от Бога	398 ^v	366 ^{r-v}	386
Прибыток	Прибыток, иже с грѣхом	398 ^v	139	386
Прилог грѣхов	Арсений святыи	399	55	386 ^v
Примирение	Аще оскорбил еси	399 ^{r-v}	324	386 ^v -7
Причастіе	Причащение Таин	399 ^v	320 ^v	387
2	Духовнѣ, таинственио	399 ^v -400	320 ^v -1	387 ^{r-v}
3	Велия милость	400 ^{r-v}	63 ^{r-v}	387 ^v -8
Причаститися како	Змиев род иѣкий	400 ^v	158 ^v	388
Пришлец челоуѣк	Пришелци в мирѣ	400 ^v -1	349	388 ^{r-v}
Продавание церковных	Во странѣ Вавилонстей	401	513 ^v	640 ^v
Проказа	Прокажениыя люди	401 ^v	35 ^v	389
2	Трегуба проказа	401 ^v	132	389
Проклятіе	Апостоли святии	401 ^v -2	314 ^v	389 ^{r-v}
Промысл Божий	Дивнѣ Господь	402	133 ^v	389 ^v
Проповѣдник	Егда проповѣдиик	402	193	389 ^v
2	Кто от недостойнаго	402 ^{r-v}	323	390
3	Проповѣдници слова	402 ^v -3	353 ^v -4	390 ^{r-v}
Пророк	Род Израилск	403	101	391
Пророчество	Три вещи пророчество	403 ^{r-v}	334 ^v	391 ^{r-v}
Просим и не приемлем	Просите и даст ся	403 ^v	178 ^v	391 ^v
Просити	Нѣсть требѣ	404	45 ^v	391 ^v -2
2	Богатство гордость	404	46	392
Просити полезных	Просяи полезных	404	179	392
Просвѣщение	Вскую мнози людие	404	275 ^v	392
Прошение	Триех вещей	404 ^v	346 ^v	392 ^{r-v}
Прошение неполезное	Иоанн со братом	404 ^v	179 ^v	392 ^v

Title of Item	Incipit	C	A	B
Прощение	Царь Феодосий	404 ^v	103 ^v	392 ^v
2	Царие мира	404 ^v -5	261	392 ^v -3
Пря	Елма словопрѣние	405	103	393
Пустынник прелшенный	Человѣк нѣкий	405-6 ^v	341 ^{r-v}	393 ^v -4 ^v
Пустыня	Миряиом звѣри	406 ^v	43 ^v	394 ^v
Путь	Скори сѹть ноги	406 ^v	54 ^v	394 ^v
2	Скорѣе к смерти	406 ^v	54 ^v	394 ^v
3	Пути пространна	406 ^v	130 ^v	395
Путь пространный	Широка врата	406 ^v -7 ^v	169-70	395 ^{r-v}
Путь пространный и...	Миролюбци пространно	407 ^v	377 ^v	395 ^v
Путя два	Два путя еста	407 ^v -8	119	396
Пути три к Троицѣ	Три пути, иже	408	383 ^v	396
Пути непостижнии..	Мудростию от Бога	408 ^{r-v}	17 ^v -18	396 ^{r-v}
Путник	Путник обыче	408 ^v -9	340 ^v	396 ^v -7
Пчелы	Во пчелах началная	409	135 ^v	397
Пытливость	Зряй в свѣтло солице	409	236	397
Пѣснь	Царю стран земных	409 ^{r-v}		565 ^{r-v}
Пѣснь Богѹ	Им же сердце полно	409 ^v	160	397 ^{r-v}
Пѣснь о...Феодорѣ...	Хвалити Бога	410 ^{r-v}		565 ^v -6
Пѣтель оживе	В Бононии нѣции дръзи	410 ^v	125	397 ^v
Пѣти разумно	Иже словеса псалмов	411		
2	Иже словеса псалмов	411 ^{r-v}	542 ^v -3 ^v	397 ^v -8 ^v
Раб	Раб во тмѹ	412	49	399
Раб вѣрный	Паноплион воин	412 ^{r-v}	7 ^{r-v}	399
Работа	Иже врагу работии	412 ^v	188	399 ^v
Радость небесная	Радость небесная	412 ^v	49	399 ^v -400
Радость сугуба	Не всяка радость	413	114 ^{r-v}	400
Радость о кающихся	Грѣшнику кающѹся	413 ^{r-v}	140	400 ^v
Радость печалию...	Радости мира кратко	413 ^v -4	150 ^v -1	401
Радости Дѣвы Марии	Ей же Гавриил	414 ^{r-v}	478	608 ^v -9 ^v
Разбойник	Морский разбойник	414 ^v -5	189 ^v	401 ^v
Разгласие	По всемирном потопѣ	415	231	401 ^v
2	Идѣ же разгласие	415	347	401 ^v -2
Раскаяние о милостини	Во Римѣ новѣ	415 ^{r-v}	121 ^v	402
Разнствие	Кто естъ царь	415 ^v	173 ^v	402 ^{r-v}
Разслабление	Иже тридесѣтъ осмѣ	415 ^v -6	69	402 ^v
2	Муж нѣкто разслабленный	416	191	402 ^v -3
3	Муж при купели овчей	416 ^{r-v}	245 ^v	403
Разсуждение добро...	Солица лучы чрез кристалѣ	416 ^v	217	403
Разточение	Делвы дирявы	416 ^{r-v}	201 ^v	403 ^{r-v}
Разум	Разум без страха	417	201 ^v	403 ^v
2	Разум естъ прешедшая	417	416	403 ^v
Раны от Бога лобзати	По Соломонѣ	417 ^{r-v}	152 ^v -3	403 ^v -4
Распятие в сердцѣ	Муж христоименитый	417 ^v	412	404 ^{r-v}
Распятие ветха...	Глава наша Христос	418-9	481-2	609 ^v -11

Title of Item	Incipit	C	A	B
Растѣние	Душеспасенно есть	419	193 ^v	404 ^v
Риза	Нагость в раи	419 ^{r-v}	74	404 ^v
2	Из фиников листвѣя	419 ^v	102	405
3	Философ в худых	419 ^v	329	405
4	Неполезно во вѣрных	420	375 ^v	405
5	Суетно одеждами	420 ^{r-v}	375 ^v -6	405-6
Риза духовная	Иаков хотя	420 ^v -1	12 ^v	406
Риза Богородицы	Князь Нарманский	421	416 ^v -7	406 ^{r-v}
Родители питати	В нѣкоем градѣ	421 ^v -2	503 ^{r-v}	655 ^v -6 ^v
Родителей...проклятие	Иже от родителя	422	79	406 ^v
Родителем...смѣяться	Иже родитель	422	119	406 ^v
2	Хам посмѣяся	422	119	407
Рождество Христово	Видѣ мир жезл	422 ^v	66	407
2	Трегубое рождество	422 ^v	68	407
Розга	Плевелы от пшеницы	422 ^v	47	407 ^v
Роптание	Аарон и Марія	423	64 ^v	407 ^v
2	Пес камень гризет	423	205 ^v	407 ^v
3	Аще во праждиу делву	423	205 ^v	407 ^v
4	Колесо скрипящее	423	206	407 ^v
5	Иудеи в пустыни	423	206	407 ^v
6	В езеро Лукернийско	423	206	408
Роса	Тиху воздуху сушу	423 ^v	102	408
Рота или клятва	Кто ротитсяя	423 ^v	115 ^v	408
2	Рота есть чинна	423 ^v	115 ^v	408
Ругание	Иже ся обѣщает	423 ^v	312 ^v	408
Рук въздѣяние	Елма нам на молитвѣ	423 ^v	160	408 ^v
2	Кто милостиню	424	160	408 ^v
3	Руки к небеси	424	160	408 ^v
4	Елма креста образно	424	160 ^v	408 ^v
Рука Божия	Тяжко бѣ древле	424	75 ^v	408 ^v
Руно	Гедеоново руно	424	246 ^v	408 ^v -9
Рыбы	Егда Христос воскресе	424 ^v	543 ^v -4	409
Самоубийство	Иже нетерпѣнием	425	314	409 ^v
Сампсон	Сампсон дом	425	319 ^v	409 ^v
Сан невиинности	Во станѣ невинности	425 ^{r-v}	41 ^v	409 ^v -10
Свадник	Кто обыче в братии	425 ^v	425	410
Свобода	Свобода истинная	425 ^v	374	410
2	Свобода нам от Бога	425 ^v	374	410
3	Христос Господь	425 ^v -6	375	410 ^{r-v}
Свойство Божие	Четыри свойства	426 ^{r-v}	45	410 ^v
2	Естественная свойства	426 ^v -7	70 ^v -1 ^v	411 ^{r-v}
Свѣтъ Христос	Христос Господь	427 ^{r-v}	69 ^v	412
Святость	Три дѣла чловѣка	427 ^v	356	411 ^v -12
Святыи	Речение си	427 ^v -8	319 ^v	412
Святии о нас молятся	Святии, иже в небѣ	428	507	657 ^{r-v}

Title of Item	Incipit	С	А	В
	р р			
Святѣя чтити	Святѣи годницы	428 ^v	506 ^v	657 ^v -8
Священник	К ешения святаго	428 ^v -9	501	658
Священство	Стомах в тѣлеси р	429	13 ^v	412 ^v
Седмь к ав	Фа аон видѣ	429	319 ^v	412 ^v
Се дце	Идѣ же сок овище	429	13	413
2	Тиве иѣжеса ь	429 ^{r-v}	62 ^v	413
3	Сердце ме д аго	429 ^v	125 ^v	413
Се дце чисто	Хотѣи се дце имѣти	429 ^v	375	413 ^{r-v}
Се дце п остое	П остое челоуѣку	430	350 ^v	413 ^v
Се дцем чистѣи...	Ядшии манн р	430	217	414
Сила	Злѣ сильный	430	202 ^v	414
Сион наслѣдити	Елма Из аиль	430 ^v	220	414
Скакание	В день Господень дѣвица	430 ^v	89 ^{r-v}	414 ^v
2	Сыва итове в сласти	430 ^v -1	201	414 ^v
3	Навкли ристо ик	431 ^{r-v}	225-6	414 ^v -5 ^v
Скве нословие	Скве нословие да ся	431 ^v	37 ^v	415 ^v
2	Удрам, яже тѣло	431 ^v	37 ^v	415 ^v
3р	От него же скве ная	431 ^v -4	427	415 ^v
Скр бь	Не вс е Господь	432	16 ^v	416
2р	Ско бь челоуѣк	432 ^{r-v}	52	416 ^{r-v}
3р	Бирь д евѣный	432 ^v	52	416 ^v
4р	Соль от тлѣния	432 ^v	108	416 ^v
5р	Хотѣи платн	432 ^v	108	416 ^v
6	Злато огнем ся чистит	432 ^v	108	416 ^v
7	Пилоу желѣзо	432 ^v	108	416 ^v
8	Ваалом д евѣхит ец	432 ^v	108	416 ^v
9р	Тоуило вино	432 ^v	108 ^v	416 ^v
10	Битый о х полезен	433	108 ^v	416 ^v
11	Елей риснением	433	108 ^v	417
12	Хотѣишым благочестно	433	315 ^v	417
13	Не вс е Господь	433	344	417
14	Елма на челоуѣка	433	362	417
15	Многи ско и	433 ^v	362	417 ^{r-v}
16	Злато огнем р	433 ^v	361 ^v	417 ^v
17	Бдѣч коня рѣѣ ѣпаго	433 ^v	361 ^v	417 ^v
18	Добѣ одѣтель рѣвѣлия	433 ^v	362 ^v	417 ^v
19	Яко риз г оздов рѣио	434	399 ^v	417 ^v
20	Злато огнем чистится	434	480 ^v	612
21	Ащѣси желѣзо	434	523 ^v	641
Скр би врѣас сме ти	Егда Савл Давыда	434 ^{r-v}	114 ^v -5	418
Скр бь и благоденствие	П аведником днесь	434 ^v	343	418 ^{r-v}
Скрепий р	Ско пий единадесять	434 ^v -5	37 ^v	418 ^v
Скотон авие	Отрѣлѣ же челоуѣк	435	7 ^v	418 ^v
Ск пость	Г иго ии рапа	435 ^{r-v}	94	419
2	Кали а, Вавилонск ца ь	435 ^v	94 ^{r-v}	419 ^{r-v}

Title of Item	Incipit	C	A	B
Слава	Слава ^у яко вѣт ^р	435 ^v	142 ^v	419 ^v
2	кто ^р а и славы ^р	436	142 ^v	419 ^v
3	Уне естъ мясо ясти	436		641
4 ^р	об ^р о ли ^р га ^у	436		641
Слава Бог	Елма ^р благое дѣло ^у	436 ^{r-v}	333 ^v	419 ^v -20
Слава свойственная	Благо ^р о ие кто	436 ^v	375	420
Слава Божия насыщение	Д х ^р нашем	436 ^v	112	420
Славий	Славий не лѣтъ пе ^у ием	436 ^v	135 ^v	420 ^v
Славолюбие ^у	Кая естъ полза ^р	437	142 ^v	420 ^v
2 ^р	князь ^{рц} Ка агинский	437 ^{r-v}	143	420 ^v -1
Слав танти	П ^р ишедый свыше об аз ^{р у}	437 ^v	213	421
Славы Моея ином ...	Пенте ^р ии Иоси	437 ^v	15 ^v	421
2	Егда кто благо ^у	437 ^v	15 ^v	421 ^v
3	хит ^р цо ^р ием ^у	438	15 ^v	421 ^v
Славы не искати... ^{р р}	Не ищи славы ^{р р}	438	162 ^v -3	421 ^v
Славы влачение	Славы отъятие ^у	438 ^{r-v}	211 ^v	422
Сладость	Вящше едино солнце ^р	438 ^v	74 ^v	422
Сладость небесная	Инок нѣкий п илѣжно ^{ру}	438 ^v -9	345	422-3
Сладость в еменна... ^у	Мгновенно то естъ	439 ^v	150	423
Слезы	Велика слез ^у естъ сила ^р	439 ^v	370 ^v	423
2	Слезы благочестивых ^р	439 ^v	371	423 ^v
3	доб а естъ ^р ст молитва	439 ^v	371	423 ^v
4	К асний от слез очи	439 ^v -40	371	423 ^v
5	От ечением Х иста	440	371	423 ^v
6	Яже от нас теплая	440	371	423 ^v
7 ^р	Слезы пламень емон ^р	440	371	423 ^v
8 ^р	идѣ же капли часто	440	371	423 ^v -4
9 ^у	Слезы се а сми енна ^у	440 ^v	371	424
10	лвица с па дом ^у	440 ^v	50	424 ^{r-v}
11	Пламень геенский	440 ^v	156 ^v	424 ^v
12	яко вода тѣлесе ^р	441	398	424 ^v
13	Рыба не может	441	398 ^v	424 ^v
14	Слезы покаяния ^р	441	404	424 ^v
15 ^р	Юноша нѣкто ^р	441 ^{r-v}	156 ^v	575 ^v
Слезы за г ѣхи ^р	Александ Великий	441 ^v	110	425
Слезы епископския	Жена нѣкая	441 ^v -2	402	425 ^{r-v}
Слезы Пет овы	Пет святыи егда ^р	442 ^{r-v}	474 ^v	611 ^v
Слова сд шателие	ѣти в книгах ^р	442 ^v	145 ^{r-v}	425 ^v
Слова отметаие	Елма пищи стомах	442 ^v	145 ^v	426
Слова несл шание	Слон нелѣполичный	443	210 ^v -1	426
Словеса Х истова...	Слово Божие елма ^р	443 ^{r-v}	513	641 ^{r-v}
Слово	Е иною пти а ^р	443 ^v	37 ^v	426
2	Со спящим слово ^р	443 ^v	52 ^v	426
3	пти из клѣти	443 ^v	208	426 ^{r-v}
4	С еб ок знец пил яи	443 ^v	263	426 ^v

Title of Item	Incipit	C	A	B
5	Аще слову Божию	444	346 ^v	426 ^v
Слово Божие	Дождь пламень огня	444	43 ^v	426 ^v
2	Мечь правы во кривое	444	96 ^v	426 ^v
3	Огнь есть слово	444	136 ^v	427
4	Нищий — древо сухое	444	137	427
5	Слово Божие есть мечь	444 ^{r-v}	145 ^v	427
6	Евреи изначала	444 ^v	193 ^v	427
7	Хотяй блаженно	444 ^{v-5}	208 ^{v-9}	427 ^{r-v}
8	Иеремиа пророк	445 ^{r-v}	209 ^{r-v}	427 ^{v-8}
9	Псалмописатель	445 ^{v-6}	209 ^{v-10}	428 ^{r-v}
10	Бог слово	446	210	428 ^v
11	Зерну горушну	446	210	428 ^{v-9}
12	Павел апостол	446 ^{r-v}	210 ^v	429
13	Иаков святой	446 ^v	210 ^v	429
14	Соломои мудрый	446 ^v	210 ^v	429
15	Бѣство болному	446 ^v	211	429 ^v
16	Благо есть слову	446 ^{v-7}	422	429 ^v
17	Многих вин ради	447	484 ^{v-5}	612 ^{r-v}
18	Мечь правый во кривое	447 ^v	96 ^v	426 ^v
19	Слова Божия	447 ^v	96 ^v	618 ^v
Слово царское	Елико клятва людска	447 ^v	134	430
Слово блудное	Словеса блудная	447 ^v	132	430
Слон	Елма слона ловитель	447 ^{v-8}	56 ^{r-v}	430 ^{r-v}
2	Солин в книгах си	448 ^{r-v}	57	430 ^{v-1}
3	Слон в новомѣсячий	448 ^v	264	431
Служитель Таин	Что златая на воскѣ	448 ^v	36 ^v	431
Служити Богу выну	О коль позно	449	84 ^v	431 ^{r-v}
Слушати Бога	Бога слушати	449 ^{r-v}	359 ^v	431 ^v
Слѣпец	Слѣпец аще слѣпцу	449 ^v	141 ^v	432
Слѣпота	Товия старый	449 ^v	131	432
2	Епископ Халкедонский	449 ^v	262	432
Слѣпота сребро- любных	Кротория животно	449 ^{v-50^v}	333	432 ^{r-v}
Смерть	Неправо есть смерть	450 ^v	52 ^v	433
2	Горка и страшна	450 ^v	54	433
3	Чесо ради смерть	450 ^{v-1}	77 ^{v-8}	433 ^{r-v}
4	Доспѣвшая яблока	451	83 ^v	433 ^v
5	Смерть тѣла	451	85	433 ^v
6	Ни мала радость	451	114	433 ^v
7	Горка смерть бяше	451 ^v	173 ^v	433 ^v
8	Аще кто вещь худу	451 ^v	173 ^v	434
9	Волк аще кого	451 ^v	267	434
10	Красныя цвѣты	451 ^v	277	434
11	Извѣстно челоуѣком	451 ^{v-2^v}	368	434 ^{r-v}
12	Смерть извѣстна	452 ^v	391 ^v	435

Title of Item	Incipit	C	A	B
13	Аще древо на страну	452 ^v	392	435
14	Лежит нам единою	452 ^v	392	435
15	Любомудрие смерти	452 ^v		641 ^v
Смерть честная	Честиа смерть	453	356 ^v	435
Смерть судит право	Суд смерти праведен	453 ^{r-v}	383 ^{r-v}	435-6
Смерть равнит	Различныя цвѣты	453 ^{v-4}	134 ^{v-5}	436
Смерть близкая	Трех перстов от смерти	454	118 ^{r-v}	436 ^v
Смерть трегуба	Трех образы в мирѣ	454 ^{r-v}	279 ^v	436 ^v
Смерти ждати	Сѣдый в темницѣ	454 ^v	121 ^{r-v}	436 ^{v-7}
Смерти память	Егда тя радость	454 ^v	113 ^v	437
2	Имѣяй очи	454 ^{v-5}	114	437
3	Всяких вещей кончина	455	393 ^{r-v}	437 ^{r-v}
Смерти время	Страшио есть время	455 ^{r-v}	392	437 ^{v-8}
Смерти забвение	Забвение смертнаго	455 ^{v-6}	393 ^v	438
Смерти не бояться	Тому прилично	456 ^{r-v}	521 ^v	641 ^{v-2}
Смирение	Велий честию	456 ^v	272 ^v	438 ^{r-v}
2	Главы смиренныя	456 ^v	103	438 ^v
3	Епископ Трекасинский	456 ^{v-7}	124 ^v	438 ^v
4	Лев звѣря низу	457	160 ^v	438 ^v
5	Хотѣи обрѣсти	457	160 ^v	438 ^v
6	Лучшии грѣси	457	163 ^v	439
7	Идѣ же себе человек	457 ^{r-v}	196 ^v	439
8	Смирение и кротость	457 ^v	245	439
9	Елма тя людие	457 ^v	256 ^v	439 ^v
10	Смирение истинно кто	457 ^{v-8}	366 ^v	439 ^v
11	Смирение не равно	458	366 ^v	440
12	Во Фиваидѣ старец	458 ^{r-v}	412	440
13	Смирение истинно мужь	458 ^v	354	560 ^v
14	Всѣх худша	459	161 ^v	577 ^v
15	Макарию святому	459	463 ^{r-v}	587 ^v
16	Смирение правое	459	477 ^v	611 ^{v-2}
Смирение и гордость	Муж смиренный	459 ^{r-v}	352 ^v	440 ^{r-v}
Смирения степени 6	Любезни Богу	460	384	441
Смиренномудрие	Елма перие пав	460 ^v	162	441 ^v
Смирѣяйся вознесется	Поелику человек	460 ^v	213 ^v	441 ^v
Смущение	Елма Царь небесный	460 ^v	261 ^v	441 ^v
Снисхождение	Иелисей со жезлом	461	380	442
Собор	Фома апостол	461	64	442
Соблази	Иероним блаженный	461	46 ^v	442 ^{r-v}
Совершенство	Не точию иноком	461 ^v	146	442 ^v
2	Совершен не токмо	461 ^v	146	442 ^v
3	Иже несовершенна	461 ^v	146	442 ^v
Совѣсть	Совѣсть коегождо	461 ^v	50	442 ^{v-3}
2	Совѣсть по грѣсѣ	462	116 ^v	443
3	Аще не преста	462	116 ^v	443

Title of Item	Incipit	C	A	B
4	В бѣлых д евле одеждах	462	117	443
5	Сладкое возглавие у	462	147 ^v	443
6	Зд вом постеля	462	147 ^v	443
7	Виас воп ощен	462	190	443
8	Сор ат воп ощен	462	190	443
9 р	Лице к асное р	462	236	443 ^v
10 р	Л чше есть совѣсть	462 ^v	354 ^v	443 ^v
Совѣсть благая...	Кто п аво се це	462 ^v	155 ^v	443 ^v
Совѣсти истязание	Т д дневный	463	146 ^v -7	444
Ѧ	На всяк вече	463	147	444
3 р	В лодию вода	463 ^v	147 ^v	444 ^v
4	Р на нивѣ класы	463 ^v	147 ^v	444 ^v
5	Ве тофада ь ог ад свой	463 ^v	147 ^v	444 ^v
Совѣт	Б атрнѣктодѣсом	463 ^v -4 ^v	53 ^r -v	444 ^v -5 ^v
Совѣт и заповѣдь	Заповѣди Божия	464 ^v	75 ^v	445 ^v
Согласие	Камень и еос	464 ^v -5	255 ^v	445 ^v -6
2	Ски нѣкто мный	465	255 ^v	446
Содома	На Содом го ящ	465	312 ^v	446
Сокол	Сокол аще под небо	465	135 ^v	446
Сок шение се дца	Аще кто се е	465 ^v	163 ^v	446 ^v
Сок шение се дца	Сок фшение се дца	465 ^v -6	385 ^v	446 ^v -7
2	Елма кто во се д ѣ	466	385 ^v	447
3	Юноша нѣкто в ми ѣ	466-7	385 ^v -6	447-8
Сок ытие	П оклятыйуестъ	467	44	448
Соль	Сфль якф нетлѣние	467	316 ^v	448
2	Во Т фадѣ соли Бог	467 ^r -v	368 ^v	448 ^r -v
Солнце у у	Солнце малю в очесѣх	467 ^v	38	448 ^v
2 р	Ив не же в мя Х истос	467 ^v	100 ^v	448 ^v
3	Звѣ ь исходит	467 ^v -8	100 ^v	448 ^v -9
4 у у	Солнце ч вственно	468	314	449
5	Л чеса солнца	468 ^r -v	330 ^v	449 ^r -v
Срломон	У Соломона ца я	468 ^v	264	449 ^v
Сон	Сон б ат рсть сме ти	469	117 ^v	450
2	Сри об аз сме ти	469	332 ^v	450
Сос д	Го дии уеловѣцъ	469 ^r -v	275 ^v	450 ^r -v
Срюз р	Ти ос камѣню	469 ^v	157	450 ^v
Спаси Бог	Ие х нѣкто	469 ^v -70	33 ^r -v	450 ^v -1
С р ник	Сама янин ов благий	470	30 ^v	451
С еб о	С еб о аще ся о вещь	470	321	451
С б олюбе и...	Ме зостенрБог рсть	470 ^v	201 ^v	451 ^v
С б любие	Среб олюбец челоуѣк	470 ^v	90 ^v	451 ^v
2	В челоуѣцѣ вся ст асти	470 ^v	91 ^v	451 ^v
3	Ад, вся поглощая	470 ^v	91 ^v	451 ^v
4	Мо всѣми ѣдами	470 ^v	91 ^v	451 ^v
Ѧ	Г обртѣлеса ме твох	470 ^v	91 ^v	451 ^v

Title of Item	Incipit	C	A	B
6	Делва, скважнѣй полная	470 ^v	91 ^v	451 ^v
7	Честному безчестие	471	91 ^v	452
8	Дипсас змий во Ливии	471	93 ^v	452
9	Страж винограда	471	93 ^v	452
10	Лакомец серебром своим	471	93 ^v	452
11	Калигула кесарь	471	93 ^v	452
12	Елико путь есть	471 ^{r-v}	265 ^v	452 ^{r-v}
13	Сребролюбитель	471 ^v	269 ^v	452 ^v
14	Нози силнолютии	471 ^v -2	399 ^v	452 ^v -3
15	Старѣющуся мужю	472	266	587
16	Сребролюбец несытный	472 ^{r-v}	501 ^{r-v}	658 ^{r-v}
Сребролюбия казнь	Яко же Израиля	472 ^v	270	453 ^{r-v}
Средина добродѣтелей..	В добродѣтелях	473 ^{r-v}	254 ^v	453 ^v -4
Сродник	Сродницы егда	473 ^v	28	454
Старость	Стар муж	473 ^v	266	454
2	Лакон нѣкто	473 ^v	266	454
3	Класы повнегда	473 ^v	266 ^v	454 ^{r-v}
Старость честная	Полза есть	474	266	454 ^v -5
Старым увѣщение	О нравних повѣсть	474 ^v	266 ^v	455
2	Овцы на вечер	474 ^v	266 ^v	455
3	Старче, яко же инок	474 ^v -5	267	455 ^{r-v}
Стенати к небеси	Естествословец	475	112	455 ^v -6
Степени ко Богу	К престолу Соломоню	475 ^v	342	456
Стихии чѣтыри	Чѣтыри Богом	475 ^v	422 ^v	456 ^{r-v}
Стихии Христа...	Кому стихии	476	213 ^v	456 ^v
Стомах	Иже сластолюбиви	476	101 ^v	456 ^v -7
Страдание	Велие достоинство	476 ^v	353	457 ^{r-v}
Страдание вѣнчается	Христос Спаситель	477	214	457 ^v
2	Иже на брани	477	214	457 ^v
3	Израиль море Чермно	477	214	457 ^v
Стражие совѣсти	Ложе Соломоново	477	147	457 ^v -8
Страннопріятие	Страинолюбие	477 ^v	318 ^v	458 ^{r-v}
2	Страннопріятство	478	318 ^v -9	458 ^v
3	Страннопріимство	478 ^{r-v}	379	458 ^v -9
Страсть	Грѣх то во чѣловѣцѣ	478 ^v	42	459
2	Презвитер нѣкто	478 ^v -9	146 ^v	459 ^{r-v}
3	Болшее дѣло	479	510	642 ^v
Страсти Христовы	Не токмо Иудеи	479	62	459 ^v
Страсти сердца	Чѣловѣк донелѣ же	479 ^v	387 ^v	460
Страсти умерщвляти	Алкаманес на мори	479 ^v	218	460
Страх	Кто страшен многим	480	11	460 ^v
2	Страшиый престол	480	75 ^v	460 ^v
3	Страх Господень	480	76 ^v	460 ^v
4	Аще тя совѣсть	480	111 ^v	460 ^v
5	Авва Илия	480 ^{r-v}	340 ^v	460 ^v -1

Title of Item	Incipit	C	A	B
Страх Божий	Зачало премудрости	480 ^v	36	461
2	Валфасар древле	480 ^v	112 ^v	461
3	Благо есть страх	481	128	461 ^v
4	Каменная стѣна	481	128	461 ^v
5	Яко по иглѣ острой	481	128	461 ^v
6	Идѣ же у врат дому	481	128	461 ^v
7	Кто ся сердцем	481	128	461 ^v
8	Не скоро угасает	481 ^{r-v}	128	461 ^{v-2}
9	Еврейския бабы	481 ^v	128 ^{r-v}	462
10	Обитель мужев	481 ^{v-2}	128 ^{v-9}	462 ^{r-v}
11	Жезл Моисиев	482	128 ^v	562
Страх на Судѣ	Повнегда во Египтѣ	482 ^{r-v}	215 ^v	462 ^v
Стрѣляние	Лакедемони чада	482 ^v	200	463
Суббота	Велможный нѣкто	482 ^v	89	463
Суд	Камвисий царь	482 ^{v-3}	26	463 ^{r-v}
2	Кто ся сам в пути	483	119 ^v	463 ^v
3	Моисий от Бога	483	215 ^v	463 ^v
4	Правый суд выиу	483 ^{r-v}	334 ^{r-v}	463 ^{v-4}
5	Каков сам кто	483 ^v	472	611
6	Траян кесарь	483 ^{v-4}	452 ^{v-3}	617 ^{r-v}
Суд Божий	Малому Давиду	484 ^{r-v}	45 ^v	464
2	Не таков есть Суд	484 ^v	472	611 ^{r-v}
Суд Христов	Богом Христом судити	484 ^v	361	464 ^{r-v}
Суд Страшный	Во Иосафатовѣ полянѣ	484 ^{v-5}	45	464 ^v
Суд сна прежде	Пес утруженный	485	117 ^{v-8}	464 ^{v-5}
Суда память	Иероним блаженный	485	113	465
Суда поминание	Христос Спаситель	485 ^v	214 ^v	465
Судбы	Не яко челоуѣцы	485 ^v	77	465 ^v
Судбы Божия	Судбы челоуѣк	485 ^{v-6}	184 ^v	465 ^v
2	Егда род Иудейский	486	244	465 ^{v-6}
Судия	Судия, злых не казняй	486	44	466
Судия жестокий	Кроток Христос	486 ^v	215 ^v	466
Сусанна	Кто Богу щедрю	486 ^v	177	466 ^{r-v}
Сын благий	Царь иѣкто имѣ сына	486 ^v	47 ^v	466 ^v
Сын, прежде отца...	Аран, сын Фарин	487	79	466 ^v
Сын праведный отца...	Муж нѣкто богатый	487 ^{r-v}	181 ^{r-v}	466 ^{v-7}
Сытость	Ястреб сытый	487 ^v	398 ^v	467
2	Никогда огонь во водѣ	487 ^v		643 ^v
Сѣдина	На нивах класы	487 ^v	266 ^v	467 ^v
Сѣдина от печали	Сефир князь Баварский	488	198	467 ^v
Сѣкира	Сѣкира при корени	488	74 ^v	412 ^v
Сѣмя Авраамле	Авраам яко сына	488 ^{r-v}	486 ^{r-v}	612 ^{v-3}
Сѣть	Сѣтми врага лукава	488 ^v	56 ^v	467 ^v
2	Демон ловитель душ	488 ^v	388 ^v	467 ^{v-8}
Симония	Иже Духа Святаго	488 ^{v-9}	129	468

Title of Item	Incipit	C	A	B
2	Муж нѣкто епископства	489	368 ^v	468 ^{r-v}
3	Петр со Филиппом	489 ^{r-v}	544 ^{v-5}	468 ^{v-9}
Таение	Медвѣдь, хотяй	490	239	470
Таин седмь	Не вотше Бог изволи	490	9 ^{r-v}	470
2	На седми столпѣх	490 ^v	200 ^{r-v}	470 ^v
3	Свяшенио Писание	490 ^{v-1^v}	500 ^{r-v}	645-6
Тайна	Божая дѣла	491 ^v	217	470
Таити братний грѣх	Елма ся кому случит	491 ^v	40	471
Талант	Талаит в земли	492	44	471
2	Таланты чювств	492	49 ^v	471
3	Всякий дар Божий	492	49 ^v	471 ^v
Тать	Тать егда крадет	492 ^{r-v}	353	471 ^v
Татба	В нѣкоей странѣ	492 ^{v-4}	408-9	471 ^{v-3}
Терпѣние	Без крове врага	494	104 ^v	473 ^v
2	Зѣло изрядный	494	104 ^v	473 ^v
3	Бог со смиренным	494 ^v	272 ^v	473 ^v
4	Терпѣния степени три	494 ^v	316 ^v	473 ^v
5	Христофор святой	494 ^v	472	613
Титлы Христовы	Исаия о Христѣ	494 ^{v-5}	68	474
Тма	Тма во Египтѣ	495	131 ^v	474 ^{r-v}
Тма душевная	Вран плотоядец	495 ^v	484 ^v	613 ^{v-4}
Томление	Фараон во Египтѣ	495 ^{v-6}	326 ^{v-7}	474 ^v
Торг	Торжники из церкви	496	138 ^v	474 ^v
Торжество	Сесостр, шах Перский	496	28 ^{v-9}	474 ^{v-5}
Тофиф	Тофиф во Иудей	496 ^v	240 ^v	475
Трезвение	Амефист камень	496 ^v	133	475 ^{r-v}
2	Трезвение доброты	496 ^v	350	475 ^v
Триумф или торжество	Рим ветхий егда	496 ^{v-8}	18 ^{v-9^v}	475 ^{v-7}
Троица непостижима	Иерарх Иппонейский	498 ^{r-v}	221 ^{r-v}	477 ^{r-v}
Труба	Трубитель нѣкий	498 ^{v-9}	271 ^v	477 ^{v-8}
Труд	Чрез лѣто пчелы	499 ^{r-v}	334	478
Труд и молитва	Благо богомыслием	499 ^v	54	478 ^{r-v}
2	Рахиль и Лия	499 ^v	54 ^v	478 ^v
Трудимся за временная	Тлѣнный прибыток	499 ^{v-500^v}	153 ^{v-4}	478 ^{v-9}
Трудиость	Въсредѣ ликовствующих	500 ^v	193	479 ^{r-v}
Трудность Писания...	Старец нѣкий	500 ^{v-1}	427	479 ^v
Тшеславие	Сампсон егда скимля	501	38	479 ^v
2	Кокош, снеси яйцо	501	38	479 ^{v-80}
3	Перие свѣрѣлая буря	501	202	480
4	Червь, ризы тлящий	501	483 ^v	613 ^v
Тщета	Лучше есть грѣха кромѣ	501 ^v	139	480
Тѣло Христово	Илиа пророк	501 ^v	220 ^v	480
2	Зряй во зеркало	501 ^v	226 ^v	480 ^v
Тѣло мысленное	Тѣло человѣческо	502	8	480 ^v
Тѣло Церкви	Миози суть уди	502 ^{r-v}	34 ^{r-v}	481

Title of Item	Incipit	C	A	B
Тѣло красное	Красное тѣло	502 ^v	339	481
Тѣло красное, Тѣло...	Тѣло Христово	502 ^v -3 ^v	545-6	481 ^v -2
2	Тѣлу и Крови	503 ^v	546	482 ^{r-v}
Убийца чудесно явлен	Блудник нѣкий	504 ^{r-v}	412 ^v	483 ^{r-v}
Убийство	Жрец идола Вакхова	504 ^v	107 ^{r-v}	483 ^v
2	Вдовица нѣкая	505	107 ^v	483 ^v -4
Убийство родителей	Иулиан юноша	505 ^v -6 ^v	458-9	576-7 ^v
Ублажение	Иже тя в очи	506 ^v -7	28	484 ^{r-v}
2	Лобзание Иуды	507	28	484 ^v
Увлачение славы	Человѣкоубийца	507	367	484 ^v
Увѣщение к дѣтем...	Варварска, не искусна	507 ^{r-v}	429	484 ^v -5
2	Изрядный есть плод	507 ^v	429 ^{r-v}	485
Углие огненное...	Алчуща врага	507 ^v	103 ^v -4	485
Уготовление себе...	Человѣк христианский	507 ^v -8	79 ^v	485 ^v
Уд цѣлити	Уд нѣкий аше тлѣти	508	40	485 ^v
Удаление Бога	Время ко зимѣ	508	120 ^v	485 ^v -6
2	Егда ся от нас солнце	508 ^v	120 ^v	486
3	Елма ся солнце от нас	508 ^v	311	486
Удаление от Бога	Благо есть себе	508	105 ^v	486 ^{r-v}
Уединение	Мудрии человѣци	509	54	486 ^v
2	Авва Арсений пустыню	509	471 ^v	614 ^{r-v}
Украшение	Муж иѣкто преподобный	509 ^{r-v}	342 ^v	486 ^v -7
Умовение рук	Приносяй жертву	509 ^v	234 ^v	487
Умовение ног	Христос, тайну вечерю	509 ^v	234 ^v	487
2	Христос учеником Си	509 ^v -10	487	487
Упование	Уповаие в Бозѣ	510	106	487 ^v
2	Савл Давида	510	179	487 ^v
3	Во мужа нѣкоего	510 ^v	427 ^v	487 ^v -8
Уповати в Бозѣ	В благоденствии	510 ^v	163 ^v	488
Упокоение	Бог обремененныя	510 ^v	244 ^v	488
Утаение хрѣха	Юиоша иѣкий	511	428	488 ^{r-v}
Утреневати ко Богу	Полезно человѣку	511	383 ^v	488 ^v
Утро и вечер	Воспрянув от сна	511 ^v	359 ^v	488 ^v -9
Ухищрение Ревекино	Елма Иаков к смерти	511 ^v -2	80	489 ^{r-v}
Ухо	Кто на слово Божие	512	38	489 ^v
2	Перст Христос во ушеса	512	38 ^v	489 ^v
Ухо Малхово...	Елма Петр святой	512	338 ^v	489 ^v
Учение	Бог усты учителей	512 ^v	189 ^v	490
2	Долгим путем водит	512 ^v	190 ^v	490
3	Яко же любезии	512 ^v	277	490
4	Цвѣт лѣпокрасны	512 ^v	277	490
5	Не тако чюства	512 ^v	277	490
Ученик	Христос Господь	512 ^v	194	490
Учитель	Учитель, не творяй	512 ^v	55	490
2	Со властью учит	513	55	490 ^v

Title of Item	Incipit	C	A	B
3	Иже хошет учитель	513	323 ^v	490 ^v
Учитися и учити	Их же не вѣмы	513		643 ^v
Учяй, а не творяй	Мнози к добротам	513	197 ^v	490 ^v
2	Иже желает прав	513 ^{r-v}	546 ^{r-v}	490 ^{v-1}
Фарисей	Во Иудеех ересь	514	444	591
Фебра	Фебра, его же держит	514 ^{r-v}	364 ^v	492
Философия	Философии конец	514 ^v	90	492
2	Фалес Милеский	514 ^{v-5}	328 ^{r-v}	492 ^{r-v}
3	Естество дает	515	421	492 ^v
4	Диогена человек	515	421	493
5	Аристип, вопрошенный	515 ^v	421	493
6	Дионисий мучитель	515 ^v	421 ^v	493
7	Яко врачество	515 ^v	546 ^v	
8	Пчела мед сладкий	515 ^v	546 ^v	
Хвала себе самаго...	Аристотелес рече	516	447	567
Хвалы презрѣние	Иоанн Милостивый	516	162	493 ^v
Хитрость	Слѣпец иѣкто	516 ^{r-v}	203 ^v	493 ^{v-4}
Хлѣб	Иже праведнѣ хлѣбом	516 ^v	13 ^v	494
Хлѣб в камень...	Жена нѣкая во ереси	516 ^{v-7}	226 ^v	494
Хлѣбов пять	Пять хлѣбов Христос	517	402 ^v	494 ^v
Храм	Царь во златых полатах	517 ^v	63 ^{v-4}	495
Хранилище	Александр Великий	517 ^{v-8}	38	495 ^{r-v}
Християнин	Вси христиане	518	130 ^v	495 ^v
2	Воевода воина	518	189 ^v	495 ^v
3	Кто житием си	518	192 ^v	495 ^v
4	Християнин во правду	518	216	495 ^v
5	Христианом имена	518 ^{v-9v}	351 ^{v-2}	496 ^{r-v}
6	Мнози Христа усты чтут	519 ^v	130 ^v	575
Христианство	Христианство есть право	519 ^v	359	497
Христос	Христос сниде	519 ^v	56	497
2	Род наш недугом	519 ^{v-20}	56 ^v	497
3	Два естества во Христѣ	520	68 ^v	497 ^v
4	Многия нужды	520-1	73	497 ^{v-8}
5	Дѣтство Христово	521	75	498 ^{r-v}
6	В двадесят пятый	521 ^v	90 ^v	498 ^v
7	Христос кокоши Себе	521 ^v		499
8	Имѣяй Христа в себѣ	521 ^{v-2}	355 ^v	499
9	Христос путь	522	416 ^v	499 ^{r-v}
10	Повнегда Христос	522	316 ^v	499 ^v
11	Христа на казнь	522	277	499 ^v
Христос и Иоанн	Христу расти достоит	522 ^{r-v}	471 ^v	614 ^v
Христос нищ	Содержай всяческая	522 ^v	101 ^v	499 ^{v-500}
Христос Господь щедр	Никогда Ся Христос	522 ^{v-3}	127	500
Христос Сын десницы	Рахиль, родивши сына	523	214	500 ^{r-v}
Христос взыде на небо	Еиох в рай	523 ^{r-v}	215	500 ^v

Title of Item	Incipit	C	A	B
Христос вся освяти	Всяческая Христос Бог	523 ^v	357 ^v	500 ^v -1
Христос дверь	Дверь Христос	523 ^v -4	220 ^{r-v}	501
Христос с нами	Обѣт от Христа	524	220 ^v -1	501 ^{r-v}
Христос есть Давид	Елма Давид овцы	524 ^v	227 ^v	501 ^v
Христос со крестом	Ведется на смерть	524 ^v	423 ^v	501 ^v
Художество	Художество художеств	524 ^v	79 ^v	502
Худородия память	Агатокл Сицилийский	524 ^v	162 ^v	502
2	Архиепископ нѣкто	524 ^v -5	192	502
Хула	Жид со христианином	525	89 ^v	502
2	Поликарпа страдалца	525	125 ^v	502 ^v
3	Юиоши нѣкоему	525 ^{r-v}	125 ^v	502 ^v
4	Иноку нѣкоему	525 ^v	397	502 ^v -3
Хулник в каменъ.	Виноград человѣку	526	397 ^v	503 ^{r-v}
Отвѣтовати нужда	Сынове вѣка сего	527	156 ^{r-v}	504
Отмщение	Враги любити Господь	527 ^{r-v}	348	504 ^{r-v}
Отпадение в грѣх	Елма прелюбодѣйством	527 ^v	311	504 ^v
2	Птица из сила	527 ^v	311	504 ^v
3	В болѣзнь отпадение	528	311	505
4	За грѣх во узы	528 ^{r-v}	312	505 ^{r-v}
5	Кто по покаянии	528 ^v	312 ^v	505 ^v
Отрождение	Рождение едино	528 ^v	349 ^v	505 ^v
Отрѣзание	Вредных вѣтвѣй	529	314 ^v	506
Отступници Церкви	Агарь от Сарры	529	119	506
Отступство	Мнози отступници	529 ^{r-v}	273 ^v	506 ^{r-v}
Отчаяние	Во обители нѣцѣй	529 ^v -30	106 ^v -7	506 ^v -7
2	Плутарх о Милисийских	530	127 ^v	507 ^{r-v}
Царие...Рима ветхаго	Иулий кесарь	531-5	431-4 ^v	508-12
Царие Рима новаго	Сей Коистантин	535-45	435-43 ^v	512-22
Царь смиренный	Октовиан царь Римский	545	323 ^v	522
Царство	Царство мирское	545 ^{r-v}	363 ^{r-v}	522 ^{r-v}
Царствие Божие	Царство Божие в небѣ	545 ^v	316 ^v	522 ^v
Царство небесное	В Священном Писании	546	76 ^{r-v}	522 ^v
2	Царствие небесное	546	364 ^v	522 ^v -3
3	Земное царство	546-7	376 ^v	523 ^{r-v}
Царство небесное...	Славнии мира	547-8	223-4	523 ^v -4 ^v
Царство трегубо	Трегубо есть царствие	548 ^{r-v}	417 ^v	525
Церкве противник	Церкве противник	548 ^v	161 ^v	525
Церковь	Чувствуяй душу си	548 ^v	8 ^v	525
2	Орел на каменных горах	548 ^v	17 ^v	525 ^v
3	Един храм Соломоном	548 ^v -9	88	525 ^v -6
4	Не хотяй во храм	549	106 ^v	526
5	Внѣ корабля Ноева	549	130 ^v	526
6	Церковь есть небо	549 ^{r-v}	158	526
7	В домѣ царstem	549 ^v	273 ^v	526 ^{r-v}
8	Единою круг луны	549 ^v -50	473 ^v	614 ^v -5

Title of Item	Incipit	C	A	B
9р	Не хотѣй е кѣ	550	471 ^v	615
10р	К овѣ оишеина	550	472 ^v	615
10р	Елико вѣ нѣх в ми ѣ	550 ^{r-v}	505 ^{r-v}	646 ^{r-v}
ерковъ есть свѣта	Свѣта есть е кѣ	550 ^{v-1}	351 ^v	526 ^v
Церковъ есть нѣва	Нѣва цвѣты многѣми	551	135 ^v	526 ^{v-7}
В ѣ ковь вхо ити како	Како в х ам Божий	551 ^{r-v}	158 ^v	527
2у р	Не хотѣй е кѣ	551 ^v	158 ^v	527 ^v
3	Авраам елма на го	551 ^v	159	527 ^v
4у	Моисей на го	551 ^v	159	527 ^v
В е ковь хож ение	У к аля ѿ сѣтѣнска ц	551 ^{v-2v}	501 ^{v-2}	646 ^{v-7v}
Цѣль	Егда кто волю свою	552 ^v	106 ^v	527 ^v
ѣлование...	Юношауиѣкий нечисто	552 ^{v-3}	409 ^v	527 ^{v-8}
Чада	Господѣ Бог нишѣму	554	328	529
Чада демона у	Отк чада демон	554	356 ^v	529
Чадопитание	Голѣ бѣ птенцы	554 ^v	318	529 ^{r-v}
Чадомбогатствѣ...	Нѣкто бога м ж	554 ^{v-5v}	14-15 ^v	529 ^{v-30v}
Ча дѣй	Кто ча дѣи в дом	556	118 ^v	530 ^v
Ча одѣйство	В немощи к чадодѣем	556	275 ^v	531
Час сме ти	Единарѣти д ѣа есть	556 ^v	131	531 ^{r-v}
2	Час сме ти яко же тать	556 ^v	391 ^v	531 ^v
Часрость	Не сила капли	556 ^v	189	531 ^v
Чаяние	Не рѣво яй ѣлес	556 ^v	474 ^v	614 ^v
Человѣк р	Г адр лѣтъ чѣловѣка	556 ^{v-7}	77 ^v	531 ^v
2 у	Человѣк якоже вѣт	557	315 ^v	531 ^v
3	Ми малый человѣк есть	557 ^{r-v}	393 ^{v-4}	531 ^{v-2}
Человѣк ст оен...	весаѣ яже плѣ на	557 ^v	312 ^v	532 ^v
Че рог	Жежающимъ вѣ т ѣ	557 ^{v-8}	261	532 ^v
Чѣствѣ	Родителие чадом	558	32	533
2 р рѣ	Чѣсти ми а без г ѣха	558	51 ^v	533
3 р	Чѣствѣ и слава	558	51 ^v	533
4 рс	Иже рѣва ѣ паче Тво ца	558	61 ^v	533
5 р	Кто одѣжен ком	558	76 ^v	533
6	Родителей на сына	558	162 ^v	533
7	Л чше чѣствѣ собою	558	162 ^v	533
8 р	Чѣствѣ одителей	558	162 ^v	533
9 р р	Аще рѣхѣ еши олгѣс	558 ^v	162 ^v	533
10р ро	Чѣствѣ одителей своя	558 ^v	162 ^v	533 ^v
Ц1р	Вѣлие в ми ѣ ествѣ	558 ^{v-9}	185 ^{v-6}	533 ^v
Чѣствѣ епископом...	Валѣнтиниан ца ѣ р	559	509 ^v	643 ^v
Чѣствѣ одителей	Пчелы мѣте ѣ свою	559	135 ^v	534
Чѣсти п з ѣние	Аммоний богомѣрд ѣй	559		643 ^{v-4}
Чѣстная	Пе вое чѣсти мѣсто	559 ^v	42	534
Чѣты идѣсятница	Во время жатвы	559 ^{v-60}	271	534 ^{r-v}
2	Чѣты и есятни	560	272	534 ^{v-5}
Чѣстота	К ини свѣтъ ѣк ании	560 ^v	195 ^v	535 ^{r-v}

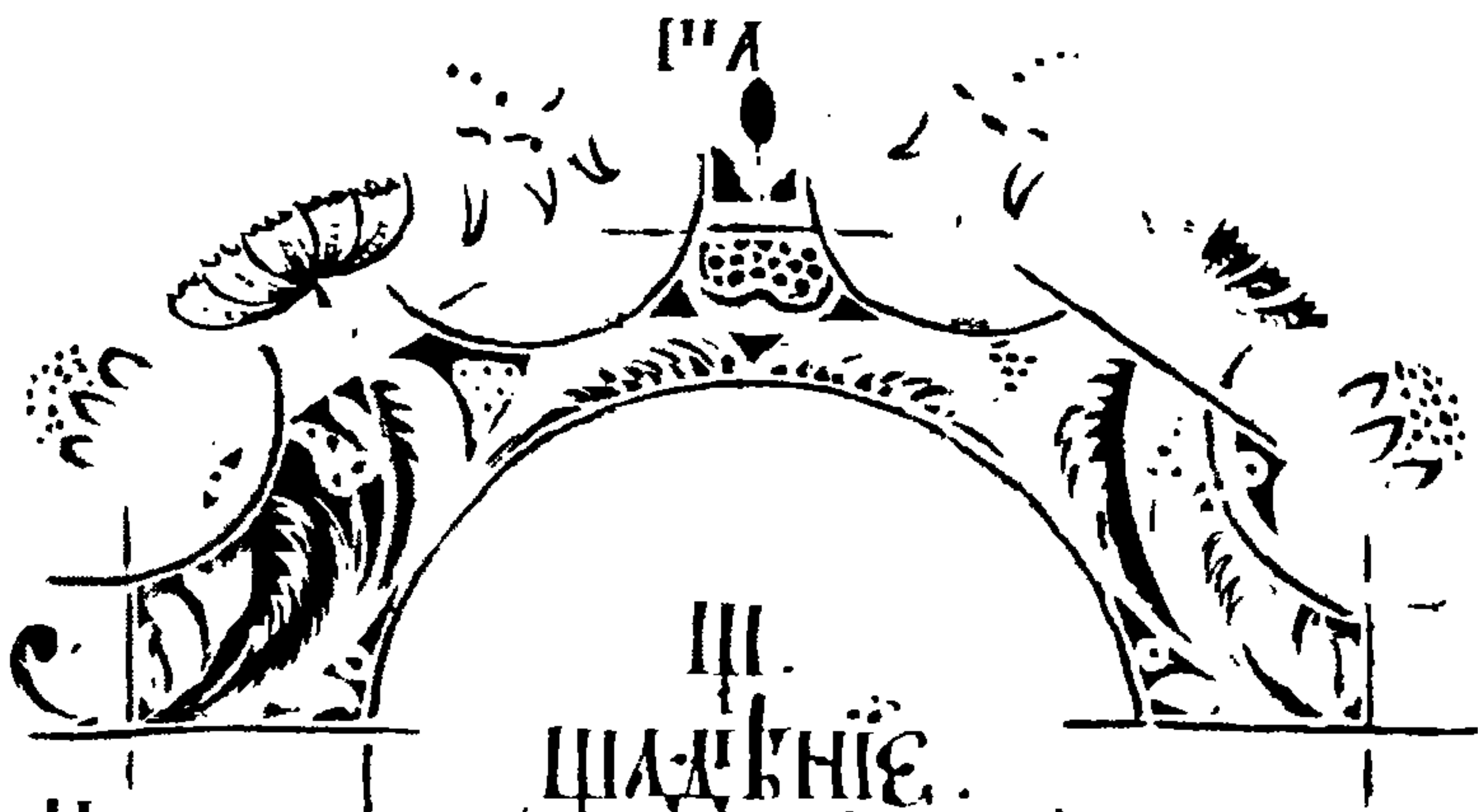
Title of Item	Incipit	C	A	B
2	Крин бѣлый благовонен	561 ^{Г-V}	328 ^{V-9}	535 ^{V-6}
3	Благо есть пятерицу	561 ^V	381 ^V	536
4	Чистота в Писании	561 ^{V-2}	395 ^V	536 ^{Г-V}
5	Иерею чистота	562	401	536 ^V
6	Чистота неизвѣстна	562	523 ^V	644
Чищение сердца	Сердце наше есть нива	562 ^{Г-V}	404	537
Чтеие	Ходяй при водах	562 ^V	189	537 ^V
Чтение без разумѣния	Арсению святому	563	374 ^V	537 ^V
Чудо	Чюдо бяше велие	563	66	538
Чюство	Ему же вкушения	563 ^{Г-V}	74 ^V	538
2	Вебрь ны слухом	563 ^V	332	538
Чюства 5	Обоняние люди	563 ^{V-4}		580 ^{V-1}
Щадѣние	Щадяй злыя люди	565	44	539
Щастие	Иже в щастие мира	565	121	539
Щастию не вѣрити	Из числа седми мудрых	565 ^{Г-V}	148 ^{Г-V}	539 ^{Г-V}
Юность	Во юнѣ верстѣ	566	355 ^V	540
Юноша	Юноша весма юнец	566	279 ^V	540
2	Бесѣда с жены	566	279 ^V	540
3	Новая лоза	566		540
4	Юных совѣты	566 ^V		540 ^{Г-V}
Облещися	В нова человекѣ	567	188 ^V	541
Облещися во Христа	Во Христа Господа	567	480 ^V	607
Обличение	В обители Синайстей	567	40 ^{Г-V}	541
2	Идѣ же мѣсто	567 ^V	41 ^V	541
3	Брата о грѣсѣх	567 ^V	159 ^V	541
4	Канут краль Вританский	567 ^{V-8}	163 ^{Г-V}	541 ^{Г-V}
5	Аще скверну на ризѣ	568	205 ^V	541 ^V
6	Давид царь Нафана	568	28	541 ^V
7	Не зло есть зеркало	568	374 ^V	542
Обличение гордаго...	Сесостр в Египтѣ	568 ^V	171 ^{Г-V}	542 ^{Г-V}
Обличение гордости	Филипп царь Македонский	568 ^{V-9}	150 ^V	542 ^V
Обличитель	Друг есть обличитель	569	40 ^V	542 ^V
Обличители любити	Пчелы шадятся	569	41	543
Обращение	Ефиоп кожу свою	569	43	543
Обращение душ	Велия добродѣтель	569 ^{Г-V}	349	543
Обновление	Иже естества тайны	569 ^{V-70}	52 ^V	543 ^V
Обрѣзание духовное	Обрѣзание древле	570-1 ^V	242 ^{V-3V}	544-5 ^V
Обрѣтенное отдати	Обрѣтый вещь чуждую	571 ^{V-2}	397 ^V	545 ^V
Обстояние града	Град нѣкий	572	332	545 ^{V-6}
Объятие	Егда тѣло младенца	572 ^V	72	546
Обѣт	Богу обѣщания	572 ^V	352	546 ^V
2	Аще о вещи нѣцѣй	572 ^V	359	546 ^V
3	Обѣт твой аще благ	573	201 ^V	546 ^V
Окуп	Истинна Божия	573	69	546 ^{V-7}
Омовение	Егда плотскую пищу	573 ^{Г-V}	117	547

Title of Item	Incipit	C	A	B
Опасение	Елма ся риза	573 ^v	41	547
Оплазивость	Не ищи оплазиво	573 ^v	161	547 ^v
2	Фалес звѣздоблюститель	573 ^v -4	236	547 ^v
3	Нѣкто мужа мудраго	574	236 ^v	547 ^v
4	Иже киот закона	574	236 ^v	547 ^v
5	Христос апостолы	574	236 ^v	547 ^v
6	Комар в нощи	574	398	548
Освящение	Освящение мужа	574 ^{r-v}	398 ^v	548
2	Изволи Бог нѣкия	574 ^v	444 ^v	445 ^{r-v}
Оставление мира	Иаков с Иоанном	574 ^v	194 ^v	548 ^{r-v}
Оставление имѣний	Не иноци точию	574 ^v -5	261 ^v	548 ^v
2	Благо есть вся земная	575	262	548 ^v -9
3	Се мы вся оставихом	575	263	549
Осуждение	Бог Отец весь Суд	575 ^v	125 ^v	549
2	Грѣшник сам сый	575 ^v	125 ^v	549
3	Не хотай от ближних	575 ^v	367	549
4	Грѣшный аще грѣшнаго	575 ^v	367	549
Осязание	В обители нѣкоей	575 ^v -6	512 ^v	644 ^{r-v}
Язва	Дух зол во душах наших	577	57	550
Язвы Христовы	Христос воскрес	577-8	92 ^{r-v}	550-1
2	Егда за весь мир	578	255	551
Яма	Иже под другом си	578 ^v	43 ^v	551 ^v
2	Юже кто другу си	578 ^v	145	551 ^v
Язык	Епископ нѣкто	579	31 ^v	552
2	Звѣри, птицы и гады	579 ^{r-v}	36 ^v -7	552 ^{r-v}
3	Скорпий егда усѣкнет	579 ^v	208 ^v	552 ^v
4	Зерцало, порок иже	579 ^v	258 ^v	552 ^v
5	Яко необузданный конь	579 ^v	336 ^v	552 ^v
6	Фезвитянина язык	579 ^v	372	552 ^v
7	Язык стрѣлу острую	579 ^v -80	379	552 ^v -3
8	Малая часть тѣлесе	580	379 ^v	553
9	Иаков брат Господень	580 ^{r-v}	379 ^v	553 ^{r-v}
10	Что есть неукротимо	580 ^v -1	414, 422	553 ^v -4
Язык и очи воздашася	Елма Ирина престол	581	511 ^v	644
Языци огненнии	Во языцѣх огнеиных	581	4 ^v	554
2	Огненнии языци	581 ^{r-v}	4 ^v	554
3	Огнь язык в челоуѣцѣх	581 ^v	4 ^v -5	554 ^{r-v}
Язычливый	Нѣсть лѣть стрѣлы	581 ^v	270	554 ^v
Псалмопѣние	Церковь Духом Божиим	582	370	555
2	Псалмопѣние знамя	582	370	555
3	Псалмопѣния полза	582 ^{r-v}	370 ^v	555 ^{r-v}
Псалом	Душ упокоение	582 ^v -3	370	555 ^v -6
2	Освящение души	583	370 ^v	556
3	Псалма демон боится	583	370 ^v	556
Трон истинный	Пред Соломоном	584-5 ^v		557-9

Title of Item	Incipit	C	A	B
Фома	Фома жестокий камень	585 ^v	60 ^v	557
2	Егда в язвы Христовы	585 ^v -6	64	557
Глас Божий страх	Глас Господень	588	326	119 ^v
Молния	Молия влагалища	588	34 ^v	619
Подражание Христа	Христос за ны страдал	588	470 ^v	607 ^v -8
Страх Божий	Жезл Моисиев	588 ^v		562
Вивлиа	Бог небо, землю	590-608 ^v	281-302	75 ^v -93 ^v
Образа...Богородицы подписание	О Пресвятая Мариа	609	307 ^v	333
Образов подписание из Пѣснѣй Пѣснѣй	Се царь Соломон	609 ^{r-v}	305 ^{r-v}	334 ^{r-v}
Образов апостолских подписаиие	Петр апостол на крестѣ	609 ^v -10	306 ^{r-v}	334 ^v -5 ^v
По Римским же лѣто- писцем нѣчто	Филипп в Иераполи	610 ^v	307	335 ^v -6
Подписаиие образов о Сусаннѣ	Скверна похоть	610 ^v -11	422 ^v	360 ^{r-v}
О 5 хлѣбѣх и 2 рыбѣх	Бог Слово прежде вѣк	611		562
О богатом и о Лазарѣ	Богачь на сласти	611 ^{r-v}	423	360 ^v
Из кииги Даниила...	Избра плѣиныя дѣти	611 ^v	423 ^v	360 ^v -1
О Иосифѣ	Зло дѣло братьев	611 ^v -12	424	361
Подписание иконы Умиления...	Христа Бога Мати	612		562
Подписания икон	Аггел иести крест	612 ^{r-v}		563 ^v -4
Подписание образа царя Коистантииа	Коистантина Максентий	613	429	564 ^v
Подписание образов вивлиинных	В Кесарии Корнилий	613		564 ^v
Подписание образа.. Убруса святого	Сия икона Святаго убруса	613 ^v		592
Подписание образа Пресв. Богородицы	Возводяи очеса си	613 ^v		592 ^{r-v}
Подписаиие образа.. Троицы	Авраам древле троицу	614		592 ^v
Подписаиие образа Пресв. Богородицы, иже в Честоховѣ	Образ Марии с Христом	614		592 ^v
Подписание колокола	Во хвалу и во славу	614		593
Подписание образов Италиаиских	Елисавет у Дѣвы	614 ^v -6		635 ^v -7 ^v
Подписания иконы	Источниче мудрости	616 ^{r-v}		638
Предложение Вифлеем	Во Вифлеомѣ Хлѣб	616 ^v -7 ^v		562 ^v -3 ^v
Епитафион	Симеон Петровский здѣ	619-21 ^v		



Список С "Вертограда многоцветного" (БАН, шифр: П I А 54),
титульный лист.



III.
ЦАДЪНІЄ.

Цади бша поді, самъ рѣшисъ бѣга,
бѣгнѣ бѣго бѣдѣтѣ, нѣмъ пономъ бѣга.

ЦАСТІЄ.

Нѣмъ пѣщастіе мѣра оупоаѣтѣ,
дѣмъ дѣмъ дѣмъ дѣмъ дѣмъ дѣмъ.

ЦАСТІЮ НЕВѢРНІН.

Нѣмъ сѣдлѣ нѣмъ мѣмъ нѣмъ нѣмъ
сѣмъ сѣмъ сѣмъ сѣмъ сѣмъ сѣмъ,
сѣмъ сѣмъ сѣмъ сѣмъ сѣмъ сѣмъ,
нѣмъ сѣмъ сѣмъ сѣмъ сѣмъ сѣмъ.

дѣмъ сѣмъ сѣмъ сѣмъ сѣмъ сѣмъ,
нѣмъ сѣмъ сѣмъ сѣмъ сѣмъ сѣмъ,
нѣмъ сѣмъ сѣмъ сѣмъ сѣмъ сѣмъ.

нѣмъ сѣмъ сѣмъ сѣмъ сѣмъ сѣмъ,
нѣмъ сѣмъ сѣмъ сѣмъ сѣмъ сѣмъ,
нѣмъ сѣмъ сѣмъ сѣмъ сѣмъ сѣмъ,
нѣмъ сѣмъ сѣмъ сѣмъ сѣмъ сѣмъ.

нѣмъ сѣмъ сѣмъ сѣмъ сѣмъ сѣмъ,
нѣмъ сѣмъ сѣмъ сѣмъ сѣмъ сѣмъ,
нѣмъ сѣмъ сѣмъ сѣмъ сѣмъ сѣмъ,
нѣмъ сѣмъ сѣмъ сѣмъ сѣмъ сѣмъ.

нѣмъ сѣмъ сѣмъ сѣмъ сѣмъ сѣмъ,
нѣмъ сѣмъ сѣмъ сѣмъ сѣмъ сѣмъ.

СѢНЬ НАСТАВЛЯЮЩАЯ ЦРКВЬ ЗНАМЕНАЕТСЯ
ТАЖЕ ЖЕНИХА ХРИСТА ПОСЛАНИИ ВЪСЛѢШАЮЩА .



ИЖЕ ЧРЕЗЪ СЕДѢНІА НАМЪ БЫТЬ ИЗЪЯВЛЕННЫ
ДАЖЕ ПИИТИИ НАСТАВЛЯЮЩАЯ МЛАДѢ ВЪМѢШАЕ
ДРУГЪ ДРУГА ЛЮБЕЗНЫМИ СЛОВАМИ ЧЕСТОВАЕ
ИЖЕ ТАКЪ ПИСАНІЕ ГЛАГОЛАЕТЪ И СЕБѢ ИЖЕ ПОВЕДѢ

Гравюра из Библии М. Мериана (Франкфурт, 1625-1627) с
вписанными в нее стихами Симеона Полоцкого из цикла
"Вивлия". Экз. РНБ, Отдел эстампов. Шифр: $\frac{\text{Гис546}}{4\text{м}222/9}$, инв. Эгр
33792.